AN

ETYMOLOGICAL DICTIONARY

OF

BENGALI: c. 1000-1800 A.D.

SUKUMAR SEN

PLEASE NOTE – Both Volumes 1 & 2 are contained in this scan and a table of contents has been added to assist the reader.

ACKNOWLEDGEMENTS

It is by the kind-hearted assistance of the following that this book has been digitized. First of all, many thanks go to Mr. Sukumar Sen for the immense time and effort it must have taken to compile such a fantastic resource for the Bengali language.

Secondly, thanks to Neal Delmonico, PhD, (Nitai Das-ji) who originally told me about this publication, that it would be helpful in my learning of the Bengali language, and that it would also be supportive in my aim to translate Bengali *sadhu bhāṣā* (old language) literature.

Last but not least, many thanks to Edwin Bryant, PhD, (Advaita Prabhu Das-ji) who acquired a copy of this book and gave me the opportunity to digitize it.

May the readers of this digital resource send their good wishes and blessings so that I may someday acquire mastery of this beautiful Bengali language. Then I may gain access to some of the great teachers and be able to share their realizations with others.

হরে কৃষ্ণ হরে কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরে হরে
হরে রাম হরে রাম রাম রাম হরে হরে

TABLE OF CONTENTS

VOLUME ONE (pages 1 – 496) অ A through ন N

VOLUME TWO (pages 497 – 968) ন N through হ H

Addenda et Corrigenda (additional word entries) in Vol. 2, page 941

PREFACE / page v / pdf page 10

ABBREVIATIONS / page vii / pdf page 12

REFERENCE / page ix / pdf page 12

BIBLIOGRAPHY / page xv / pdf page 15

TRANSLITERATION / page xvi / pdf page 16

Bengali letter / original page number / pdf page number

অ A / page 1 / pdf page 16

আ Ā / page 20 / pdf page 26

ই I / page 69 / pdf page 50

ঈ Ī / page 74 / pdf page 53

উ U / page 75 / pdf page 53

ঊ Ū / page 93 / pdf page 62

ঋ Ṛ / page 95 / pdf page 63

Bengali letter / original page number / pdf page number

এ E / page 95 / pdf page 63

ঐ AI / page 102 / pdf page 67

ও O / page 102 / pdf page 67

ঔ AU / page 106 / pdf page 70

ক K / page 106 / pdf page 70

খ KH / page 176 / pdf page 104

গ G / page 204 / pdf page 118

ঘ GH / page 243 / pdf page 137

ঙ Ṅ / page 256 / pdf page 144

চ C / page 257 / pdf page 144

ছ CH / page 292 / pdf page 162

জ J / page 309 / pdf page 170

ঝ JH / page 337 / pdf page 184

ঞ Ñ / page 349 / pdf page 190

ট Ṭ / page 349 / pdf page 190

ঠ ṬH / page 360 / pdf page 196

Bengali letter / original page number / pdf page number

ড Ḍ / page 366 / pdf page 199

ঢ ḌH / page 379 / pdf page 205

ণ Ṇ / page 384 / pdf page 208

ত T / page 386 / pdf page 209

থ TH / page 414 / pdf page 223

দ D / page 419 / pdf page 225

ধ DH / page 455 / pdf page 243

ন N / page 468 / pdf page 250

VOLUME TWO (pages 497 – 968)

Bengali letter / original page number / pdf page number

প P / page 515 / pdf page 276

ফ PH / page 590 / pdf page 314

ব B / page 603 / pdf page 320

ভ BH / page 698 / pdf page 368

ম M / page 729 / pdf page 383

য় (য) Y (J) / page 785 / pdf page 411

Bengali letter / original page number / pdf page number

র R / page 791 / pdf page 414

ল L / page 810 / pdf page 424

শ Ś / page 829 / pdf page 433

ষ Ṣ / page 844 / pdf page 441

স S / page 846 / pdf page 442

হ H / page 908 / pdf page 473

page 941 / pdf page 489 – Addenda et Corrigenda

AN
ETYMOLOGICAL DICTIONARY
OF
BENGALI : c. 1000-1800 A. D.

IN TWO VOLUMES

VOL. I

AN ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF BENGALI : c. 1000-1800 A. D.

SUKUMAR SEN



EASTERN PUBLISHERS
CALCUTTA

1971 © SUBHADRA KUMAR SEN

Published by
SHEFALIKA ROY
FOR EASTERN PUBLISHERS
8-C RAMANATH MAZUMDAR STREET
CALCUTTA 9

Printed by
ABANI KUMAR DAS
LAKSHMISREE MUDRAN SILPA
45 AMHERST STREET
CALCUTTA 9

Price : Rs. 100·00

491.443
Se 5e
v.1

IN MEMORY OF

MY FATHER WHO HAD SET ME FREE IN THE WORLD OF BOOKS
MY MOTHER WHO CARED FOR ME TO THE LAST OF HER DAYS
MY SCHOOLTEACHER WHO HAD SET ME ON A GRAMMARIAN'S PATH

PREFACE

What was projected as an Etymological Dictionary of Old and Middle Bengali is now presented as an Etymological Dictionary of Bengali : c. 1000-1800 A. D. The reason behind the change in the title is twofold. First not a few words cited in this work are still current either in the standard language (literary and/or colloquial) or in some dialect. Secondly a sharp demarcation between Middle and New Bengali is not at all feasible for the lexical element in the language. This uncertainty prevails also in the morphological element. For instance **paṛila** "fallen" occurs in Avahaṭṭha (Saraha's Dohākoṣa) but not in Old Bengali (Caryāpada) while in early Middle Bengali the word came also to stand for the finite verb and in late Middle as well as in New Bengali (Sidhubhāsā) only for the finite verb (preterite). The word therefore cannot be stamped as Old, Middle or New Bengali. It is therefore safer to indicate the time limit of the sources from which the vocables are picked up.

The Caryā songs naturally give the upper limit. We are not sure of the date or dates of their composition. But there is no doubt that Saraha who was not the oldest of Caryā writers had flourished before 1100 A.D. Sarvānanda's commentary (*Ṭīkāsarvasva*) on *Amara-koṣa* furnishes some four hundred Bengali words current in his day (c. 1150).

A few Bengali words have been taken from the inscriptions of the Sena and Pala kings and one or two from earlier inscriptions. I have therefore taken 1000 as the probable earliest limit for the emergence of the Bengali language. The lower limit is based on the date when the first printed prose work of any value, the Bengali translation of the Gospel of St. Matthew, was published from Serampore (May 1800). I have included one or two books, in verse and prose, published since then. Of these the most important is *Karuṇānidhāvilāsa* compiled before 1813 and printed in 1820 (?). It contains a large number of interesting vocables that were current in the closing decades of the eighteenth century.

My sources therefore include works, short and long, and mostly in verse, which were written up to the end of the eighteenth century. Many of these works have appeared in print and the rest are available only in old manuscripts (**puthi**). The printed versions of the old texts are not always reliable and their manuscript sources often contain important variants ignored by the editors. I have therefore consulted as much as I could the manuscript sources of the works which are now known generally in print. Beside literary works I have utilized three vocabularies, two by Christian authors (the seventeenth and the eighteenah century) and one by an English compiler (1793).

I have not included any *Tatsama* word unless it has acquired a meaning which is unrecorded in any Sanskrit lexicon. Such a *Tatsama* entry is cited in faithful transliteration.

There are some fifteen thousand (to be exact 14891) entries which include about twenty thousand words. The words of Perso-Arabic (and Turkish) origin, wholely or partly, number about seventeen hundred (to be exact 1696). The ratio of occurrence of these foreign adaptations therefore is roughly 11 : 3. There are a few European words but their ratio is insignificant.

It is now usual in linguistic treatises on Indo-Aryan to hunt for a Dravidian source. I have not done so for the simple reason that, with the exception of one or two (such as the name **Ballāla**), no word in early Bengali could possibly be assigned directly to Dravidian. The immediate source of the Bengali words generally, including those assigned to Dravidian, was Middle Indo-Aryan, but such Dravidian words had been Aryanized and had underwent the regular phonological treatment before they emerged as Bengali words. The same is true also of the Austric. Only such a very late word as **kuṛi** 'twenty' can be treated as directly borrowed from an Austric language.

The present work contains many words, the existence of which was never known to scholars and also many familiar words of which the definitions were never suspected before. A work of this type is bound to be full of avoidable mistakes, and I must not put forward my myopic eyesight as the only excuse. I can only repeat after Tagore : It would have been better had it been done better.

I am grateful to Dr Tarapada Mukherji for placing at my disposal a photostat copy of the manuscript of the Portuguese-Bengali Vocabulary discovered by him from a heap of unassorted papers lying untouched for a long time in the library of the School of Oriental and African Studies, University of London. To Sri Kamini Kumar Kar the author of *Laukik Śabdakoṣ* I am indebted for the correct meaning of the two entries **khejāṛi** and **jhetalā**.

My warm thanks are due to Dr Bhavataran Datta, once my research assistant in the university, who has been associated with me from the start of this work (1953). I thank Sri Satya Sunder Das for executing the strenuous task of preparing the typed copy for press. I acknowledge my indebtedness to my guru National Professor Suniti Kumar Chatterji for moving on my behalf the University Grants Commission for the provision of the services of an assistant.

I am thankful to the authorities of Eastern Publishers for sponsoring such an unusual publication as this. Lastly I thank the authorities and workers of Lakshmisree Mudran Silpa, especially Sri Abani Kumar Das the printer and Sri Purna Chandra Datta the proofreader, who took a personal interest in the publication.

Calcutta
June 11, 1971

SUKUMAR SEN

ABBREVIATIONS

General

Abl(ative). Abs(tract). Acc(usative). Act(ive). Adj(ective). Adv(erb). Ant(ithesis). Apa(bhraṃśa). Arab(ic). Ava(haṭṭha).

Bahu(vrīhi). Braja(buli). Buddh(istic).

C(entury). Cere(bralization). Comp(ound). Cond(itional). Conj(unctive). Contam(ination). Corr(elative).

Dat(ive). Demon(strative). Denom(inative). Dial(ectal).

El(ement). Emph(atic). Eng(lish). Euph(emistic). Excl(amatory).

F(e)m(inine). Form(ation). Fr(om). Fut(ure).

Gen(itive). Ger(und). GK (=Greek).

Haplo(logy). Hon(orific).

Imp(erative). Inscr(iption). Ins(trumental).

L(ine). Lit(erally). Loc(ative).

M(anu)s(cript). M(e)sc(uline). M(iddle) B(engali). M(iddle) I(ndo-) A(ryan).

Neg(ative affix or particle). N(euter). N(ew) B(engali). N(ew) I(ndo-) A(ryan). Nom(inative).

Obl(ique). O(ld) B(engali). O(ld) I(ndo-) A(ryan). Opt(ative).

Part(iciple). P(er)f(ec)t Peri(phrastic). Pers(ian). Perso-Arab(ic). Pers(on). Pl(ural), plu(ral). Pleon(astic). Portu(guese). Postpo(sition). Pres(ent). Pret(erite). Pro(noun). Proth(etic).

S(ans)k(ri)t. Sec(ond). S(emi-)t(at)s(ama). Spont(aneous). Syll(abic) ext(ension).

T(a)d(bhava). T(at)s(ama). Tech(nical sense).

Upa(pada).

V(ide). Var(iant). Voc(ative).

REFERENCE

Anilapurāṇ by Sahadev (18c). Ms.

AmR : *Abhayāmaṅgal* by Rāmadev (17c). Ed. Asutosh Das. Calcutta University. 1957. Also ms (dated 1781).

Aśvamedha (Chuṭi-khān) : *Chuṭikhāner Mahābhārata Aśvamedha-parva.* Ed. Dinesh Chandra Sen and Binod Behari Kāvya-tirtha. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. 1905.

AV : *Atharva-veda.*

Baṛa Satyapīr : *Baṛa Satyapīr O Sandhyāvatīr Puthi* by Kṛṣṇahari Dās (18-19c). Mahammadi Library. Calcutta. 1938.

Balarām : Balarāmadāsa's poems (as compiled in *Padakalpataru* etc.)

Bhār : Bhāratacandra's *Annadāmaṅgal* (completed in 1752). De Brother's edition. Calcutta.

Brit. Mus. (*or* Chatterji) : Some documents (18c) from Halhed's collection in the British Museum, published by Suniti Kumar Chatterji in *Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat Patrikā* vol. 29.

Boke : *Iṅgarāji O Bāṅgāli Bokebilari. An Extensive Vocabulary, Bengalese and English.* Chronicle Press, Calcutta 1793.

C : *Caryāgīti-padāvalī.* Ed. Sukumar Sen. Eastern Publishers, Calcutta. Second ed. 1966.

(Com) : Variant reading appearing in Munidatta's Commentary on the Caryā songs.

Caitanyatattvasāra : by Rāmagopāladāsa (17c.) Printed with *Rasa-kalpavallī.*

Cautisā : *Cautiśā Dānakhaṇḍa* by Kavicandra. Ms (dated 1165).

Caturaṅgadīpikā : ed. M. Ghosh. Calcutta Sanskrit Series.

Caṇḍikāvijay : by Kamalalocan (late 18c). Calcutta.

Cbh : *Caitanya-bhāgavata* by Vṛndāvanadāsa (16c). Ed. Iśvara-candra Nyāyaratna. Calcutta. 1843.

Cbh (add.) : *Caitanya-bhāgavater Aprakāśita Adhyāya-tray.* (Three additional spurious chapters). Ed. Ambikācharan Brahmacārī. Denur (District Burdwan). 1909.

Ccm : *Caitanyacaritāmṛta* by Kṛṣṇadāsa Kavirāja (16c). Ed. Atul Krishna Gosvami. Bangabasi Press. Fourth ed. 1927.

CmJ : *Caitanya-maṅgala* by Jayānanda (16c). (i) Ed. Nagendranāth Basu and Kālidās Nāth. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat, Calcutta. 1905. (ii) Ed. Śivānī Basu (printed but never on sale). 1952.

CmL : *Caitanya-maṅgala* by Locanadāsa (16c). Ed. Atul Krishna Goswami. Bangabasi Press. Second ed. 1918.

CmY : *Caṇḍīmaṅgala* by Yatī Rāmānanda (18c). Ed. Anilbaran Ganguli. Calcutta University. 1969. Also ms.

Corn. : Cornwallis Code (Bengali translation). 1793.

Crep : *Crepar Xastrer Orth, Bhed* by Manoel da Assumpsam. Lisbon. 1743. Reprinted. Rañjan-prakāśālay. Calcutta. 1939.

Ḍāk-caritra : Ms (late 18c).

Darang : *Daraṅga-rāja-vaṃśāvalī* (18c). Ed. H.C. Goswami. Calcutta. 1917.

Daud : *Cāndāyan* by Mullā Dāud (15c). Ed. Mātāprasād Gupt. Agra. 1967.

Daulat : *Satī Mayanā Lor Candrāṇī* by Daulat Kāzi (17c). Habibi Press. Calcutta.

DsA : *Dārā-sekandar-nāmā* by Ālāol (17c). Habibi Press. Calcutta. Second ed. 1927.

Dharmadāsa : 'Prākṛta and Vernacular Verses in Dharmadāsa's Vidagdhamukhamaṇḍana'. Sukumar Sen. (*Siddhabhārati*. published by Vedic Research Institute. Hoshiyarpur. 1950).

Dharmapujā : *Dharmapūjāvidhāna* (18c). Ed. Nanigopāl Bandyopādhyay. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1916.

DK, DkS : *Dohākoṣa* (11-12c). Ed. P. C. Bagchi. Calcutta Sanskrit Series. 1938.

DmĀdak : *Dharmamaṅgala* (published as *Anādimaṅgala*) by Rāmadās Ādak (17c). Ed. Basanta Kumar Chatterji. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1939.

DmDharma : *Dharmamaṅgala* by Dharmadās. (18c). Ms.

DmG : *Dharmamaṅgala* by Ghanarām Kaviratna (18c). Bangabasi Press. Third ed. 1911. Also ms (dated 1854).

DmKaviratna : *Dharmamaṅgala* by Kaviratna (18c). Ms.

DmM : *Dharmamaṅgala* by Mānikarām (late 18c). (i) Ed. Haraprāsad Śāstrī and Binod Bihāri Kāvyatirtha. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1905. (ii) Ed. Bijitkumār Datta and Sunandā Datta. Calcutta University. 1960. Also ms.

DmPrabhurām : *Dharmamaṅgala* by Prabhurām (18c).

DmNarasiṃha : *Dharmamaṅgala* by Narasiṃha Basu (18c). Ms.

DmR : *Dharmamaṅgala* by Rūparāma (17c). Part I (i) Ed. Sukumar Sen and Panchanan Mandal. Sāhitya Sabhā. Burdwan. 1944. (ii) Ed. Sukumar Sen, Panchanan Mandal and Sunandā Datta. Calcutta. 1956. Also mss.

DmSyāma : *Dharmamaṅgala* by Śyām Paṇḍit (17c). Ms.

DmSītāram : *Dharamamaṅgala* by SītārāmDās (late 17c). Ms.

DmYādav : *Dharmamaṅgala* by Yādav Nāth (18c). Sahityā-prakāśika vol. III. Santiniketan.

Dom : *Brāhman-Romān Kyāthalik Saṃvād* by Dom Antonio (17c). Ed. Surendranath Sen. Calcutta University. 1933.

DpM : *Devīpurāṇa* by Muktāram (18c). 1914.

DsA : *Dārā-sekandar-nāmā* by Ālāol. Habibi Press. Sec. ed. 1927.

Durlabh : *Govindracandrer Gīt* by Durlabh Mallik (18c). Ed. Śivacandra Śīl. Calcutta. 1901.

Garibulla : *Āmir-hāmajā* by Garibullā (18c). Siddikiyā Press. Calcutta.

Gītagovinda : Songs in Sanskrit by Jayadeva.

GmS : *Govindamaṅgala* by Śyāmadāsa (16c). Calcutta. 1887, 1910. Also ms.

Gopī : *Gopīcandranāṭaka* (17c). Ed. Tarapada Mukherji. Calcutta University. 1970.

Gopīcandrer Sannyās. Ed. Nalini Kānta Bhaṭṭaśāli. Dacca. 1925.

Gorakṣa : *Gorakṣavijaya* (18c). Ed. Abdul Karim. Vangīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1917. Also mss.

Govinda : Govindadāsa Kavirāja's Padāvali (as in *Padakalpataru* and elsewhere).

GvAbhi : *Govindavijaya* by Abhirām (18c). Ed. Piyush Kānti Mahāpātra. Calcutta University. 1969.

GvC : *Gaurāṅgavijaya* by Cūṛāmaṇidāsa (16c). Fd. Sukumar Sen. The Asiatic Society. Calcutta. 1957.

GvK : *Gopālavijaya* by Kaviśekhara (16-17c). Sahitya-prakāsikā vol. VI. Santiniketan. 196[illegible].

Hariścandranṛtya : (17c.) Ms.

Hemakoṣa : By Hemchandra Barua. Calcutta. 1900.

Heyāt : *Jaṅganāmā* and *Sarvabheda-vāṇī* (and other works) of Heyāt Māmud (18c). Ed. Mazharul Islam. Rajshahi. 1961.

Hobson : *Hobson-Jobson* by Henry Yule. New ed. by William Crooke. London. 1903 (re-issue 1968).

HvBh : *Harivaṃśa* by Bhavānanda (17c). Ed. Satis Chandra Rāy. Dacca University. 1332.

Inscr : *Inscriptions from Bengal* vol. III. Ed. Nanigopal Banerji. Varendra Research Institute. 1929.

Jñāna : Jñānadāsa's Padāvalī (as in *Padakalpataru* and elsewhere). (16c.)

Kavi : *Kavīndra-mahābhārata* (16c). Ed. Gaurināth Shāstri (of Dhubri). Calcutta. 1931.

Kavirāñjan, KmKavirañjan : *Kālikāmaṅgala* by Kavirañjana (in *Prasādpadāvalī*. ed. Kāliprasanna Kāvyaviśārad). Calcutta. 1894.

Kālikāmaṅgal (Govinda) : *Kālikāmaṅgala* by Govindadāsa (in *Vidyāsundar Granthāvali*. Ed. Praphulla Kumar Pal. Calcutta.)

KālikāmKṛṣṇa : *Kālikāmaṅgala* by Kṛṣṇarām Dās (17c). The whole works of the author edited by Satyanarayan Bhattacharya. Calcutta University. 1958.

Kīrttilata : by Vidyāpati. Ed. (i) Haraprasād Shāstri. Calcutta. 1924. (ii) Bāburām Saksena. Prayag. 1929.

KmB : *Kālikāmaṅgala* by Balarām Kaviśekhar (17-18c). Ed. Chintaharan Chakravarti. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1930.

KmJivan : *Kṛṣṇamaṅgala* by Jīvan Cakravartī (17c). Ms.

KmM : *Kṛṣṇamaṅgala* by Mādhava Ācārya (16c). Ed. Atul Krishna Goswami. Bangabasi Press. Calcutta. Sec. ed. 1926.

Knv : *Karuṇānidhānavilāsa* by Jaynarayan Ghosal. (Completed 1813).

Lebedeff : *Saṅ Bādal* by G. Lebedeff (last decade 18c). Ed. Madanmohan Goswami. Jadavpur University.

Lipimālā : by Rāmrām Basu. Mission Press. Serampore. 1802.

Locan : *Padāvalī* of Locanadāsa (as in *Padakalpataru*, *Gītacandrodaya* and elswhere) (16c).

Mānikdatta : *Caṇḍīmaṅgala* by Mānikadatta (17c). Ms.

MmKṣa : *Manasāmaṅgala* by Kṣamānanda (17c). Mss.

MmṢaṣṭhīvar : *Manasāmaṅgala* by Ṣāṣṭhivar Datta. Ed. Birajākānta Deb. Sylhet. 1925.

MmV : *Manasāmaṅgala* by Viṣṇu-Pāl (17-18c). Ed. Sukumar Sen. The Asiatic Society. Calcutta. 1968.

Mpur : *Mahārāṣṭā-purāṇa* by Gaṅgārām (18c). Ed. Byomkesh Mustaphi. *Vaṅgīya Sāhitya Parisat Patrikā*. Vol. 13. Also ms.

Muk : *Caṇḍīmaṅgala* by Mukundarāma (16c). Various printed editions and mss.

Murāri Gupta : Padāvalī (as in *Padakalpataru*).

Mus(lim) Pada : *Muslim Kabir Pada-sāhitya*. Ed. Ahmad Sharif. Dacca University. 1961.

MvV : *Manasāvijaya* by Vipradāsa (15c). Ed. Sukumar Sen The Asiatic Society. Calcutta. 1953.

Narahari : *Gītacandrodaya* by Narahari Cakrabarti (early 18c). Ed. Haridās Dās. Calcutta. 1947.

Narottam : Padāvalī (as in *Padakalpataru*).

ODBL : *Origin and Development of the Bengali Language*. Suniti Kumar Chatterji, Calcutta University. 1926.

PA : *Padmāvatī* by Ālāol (17c). Habibi Press. Calcutta. 3rd ed.

Pada : Padāvalī mainly from *Padakalpataru* (16-18c). Ed. Satish Chandra Rāy. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1915-31.

Pbps. : *Prācīn Bāṅgālā Patra-Saṅkalan* (18c). Ed. Surendranath Sen. Calcutta University. 1942.

PpJ : *Padmāpurāṇa* by Jagatjivan Ghosal (18c). Ed. Surendrachandra Bhattacharya and Asutosh Das. Calcutta University 1960.

PpN : *Padmāpurāṇa* by Nārāyaṇa-Dev (17c). Ed. Tamonash Chandra Dasgupta. Calcutta University. Sec. ed. 1947. Also mss.

Prince : Prince of Wales Museum Inscription from Dhar (12-13c). Edited by Harivallabh Bhayani. *Bhāratīya Vidyā* vol. XVII, nos. 4 and 5.

Rasakalpa : *Rasakalpavallī* (and other works) of Rāmagopāladās (17c). Ed. Harekrishna Mukhopadhyay, Sukumar Sen and Praphulla Chandra Pal. Calcutta University. 1953.

Rādhākānta : *Vidyāsundar* by Rādhākānta (18c). (*Vidyāsundar-Granthāvali*. Ed. Praphulla Chandra Pal. Basumati Sāhitya-mandir. Calcutta.)

Rāya : *Rāyamaṅgala* by Kṛṣṇarām Dās (included in *Kavi Kṛṣṇarām Dāser Granthāvalī*. Ed. Satyanarayan Bhattacharya. Calcutta University. 1958.)

Rāhul : *Dohākośa* compiled by Rāhul Sāṃkṛtyāyan. Rāṣṭrabhāshā Pracār Samiti. Patna. 1957.

RmG : *Rasikamaṅgala* by Ghanaśyām (17c). Published by Saradācharan Mitra. Calcutta. 1898.

Rpc : *Rājā Pratāpāditya-caritra* by Rāmrām Basu. Mission Press. Serampore. 1801.

RV : *Ṛgveda.*

SbA : *Saifulmuluk-badujjamāl* by Ālāol (17c). Habibi Press. 3rd ed. Calcutta. 1932.

SpA : *Sapta-paykar* by Ālāol (17c). Gaochiyā Library. Fourth ed. Calcutta. 1924.

Śabda : *Sabdaratnāvalī* by Mathureśa (17c). Ed. Manindramohon Chaudhuri. The Asiatic Society. 1970.

Sarva : Sarvānanda's *Ṭikāsarvasva* (12c). Ed. Ganapati Shastri. Trivendrum Sanskrit Series vols. XXXVIII, XLII, LI, LII. 1914-14.

SatyaGhana : *Satyanārāyaṇa-vratakathā* by Ghanarām Kaviratna (18c). Sāhitya Sabhā. Burdwan. 1944.

Satyapīr (Karim) : *Satyanārayaṇer Puthi* (18c). Ed. Abdul Karim. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1915.

SatyaR : *Satyanārāyaṇa-vratakathā* by Rāmeśvar (18c). Various editions. Also ms.

Sahadev : *Anilapurāṇ* of Sahadev Cakravarti (18c). *Sāhitya Pariṣat Patrikā* vol. 4 (article by Ambikācaran Gupta). Ms.

Saradāmaṅgal (Muktārām) : (18c). Ed. Abdul Karim. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Cālcutta. 1916.

Sekaśubhodayā : ed. Sukumar Sen. The Asiatic Society. 1963.

Shastri : *Caryācaryaviniścaya* (in *Bauddha Gān O Dohā*). Ed. Haraprasād Shāstri. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1916.

SivR : *S'ivasaṅkīrttana* (or *S'ivāyana*) by Rāmeśvar (18c). Mss and various editions.

SivRām : *S'ivāyan* by Rāmakṛṣṇa (18c). Ed. Āsutosh Bhattāchārya and Pānchugopāl Rāy. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1956.

Skk : *S'rīkṛṣṇakīrttana* by Baṛu Caṇḍīdās (16-18c). Ed. Basantaranjan Rāy. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. Sec. ed. 1935.

Skv : *S'rīkṛṣṇavijaya* by Mālādhar Basu (15c). Published by Rādhikānāth Dutt and Brother. Calcutta. 1886.

Syākhat : *Syākhat-sandhān.* Ms. (1774).

Tantra : *Manasāmaṅgala* by Tantra Vibhūti (17c). Ms.

TEBP : *Types of Early Bengali Prose* (13-19c). Sivaratan Mitra. Calcutta University. 1922.

Tripathi ; *The Evolution of the Oriya Language and Script.* Kunjabehari Tripathi. Utkal University. Cuttack. (Reference to page).

Turner : *A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages* by R. L. Turner. London. 1966.

Uttara : *Uttarakāṇḍa* of Kṛttivāsa's *Rāmāyaṇa* (17c). Ed. Hirendranāth Datta. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta. 1903.

Varṇa : *Varṇaratnākara.* Ed. B. Miśra and S. K. Chatterji. The Asiatic Society. Calcutta. 1942.

Vivarta : *Vivartavilāsa* by Akiñcan 18c. Calcutta 1925. Also ms.

Voc. (Mukh.) : *Bengali-Portuguese Vocabulary* a manuscript brought to light by Dr Tarapada Mukherji (School of Oriental and African Studies, London University). (17c).

Vocabulario : *Vocabulario em Lingua Bengalla E Portugueza* (as in the selection by S. K. Chatterji and P. R. Sen in Manoel Da Assumpsam's *Bengali Grammar.* Calcutta University 1931).

Vpk : *Vijaya-pāṇḍava-kathā* by Kavīndra (printed as *Vijayapaṇḍiter Mahābhārata*). (16-18c). Ed. Nagendranāth Basu. Vaṅgīya Sāhitya Pariṣat. Calcutta.

Wolf : *Grosses Woerterbuch der Zigeunersprache.* Siegmund A. Wolf. Bibliographisches Institut. Mannheim. 1960.

BIBLIOGRAPHY

A Comprehensive Persian-English Dictionary : F. Steingass. Third edition. London. 1947.

A Sanskrit-English Dictionary : M. Monier-Williams. London. 1899.

Buddhist Hybrid Sanskrit Dictionary : F. Edgerton. Newhaven. 1953.

Pali Text Society Pali-English Dictionary : T. W. Rhys Davids and W. Stede. Chipstead. 1925.

Pāiasaddhamahaṇṇavo : Haragovind Das T. Seth. Calcutta 1923-28.

TRANSLITERATION

অ	:	(i) **a** ; (i) **(a)**- evanescent in the late sixteenth century and subsequently lost (except dialectally) before the end of the seventeenth.
আ	:	**ā**
ই ঈ	:	**i**
ঈ	:	**ī**
উ ঊ	:	**u**
ঊ	:	**ū**
ঋ	:	**ṛ** (only in Tatsama words).
এ	:	**e**
ঐ	:	**ai, ai (oi)**
ও	:	**o**
ঔ	:	**au, au (ou)**
ক	:	**k**
খ	:	**kh**
গ	:	**g**
ঘ	:	**gh**
ঙ	:	**ṅ**
চ	:	**c**
ছ	:	**ch**
জ(য)	:	**j**
ঝ	:	**jh**
ঞ	:	**ñ**
ট	:	**ṭ**
ঠ	:	**ṭh**
ড	:	**ḍ**
ড়	:	**ṛ**
ঢ	:	**ḍh**
ঢ়	:	**ṛh**
ণ	:	**ṇ (n)**
ত	:	**t**
থ	:	**th**
দ	:	**d**
ধ	:	**dh**
ন	:	**n**
প	:	**p**
ফ	:	**ph**
ব	:	**b**
ভ	:	**bh**
ম	:	**m**
য	:	**j** (initially)
য়	:	**y** (medially only in Tatsama words)
র	:	**r**
ল	:	**l**
ব	:	**v** (only in Tatsama words), **b**
শ	:	**ś (s)**
ষ	:	**ṣ (s)**
স	:	**s**
হ	:	**h**
়	:	**ḥ**
ঁ	:	**~** (above the vowel affected).

A medial sound in brackets indicates an alternate pronunciation or form. A final sound in brackets indicates its loss in contemporary pronunciation. Hyphen before an entry indicates a suffix, hyphen after a root, and plus before a second member.

Matter printed in heavy type is Bengali and (often) other New Indo-Aryan. Citations from all other languages are printed in italics. For Perso-Arabic the transliteration of Steingass is followed.

A

1 A. Vocative particle. **a mor(a) bāchani dhani.** Oh my precious little child ! Pada.

2 A. **Far** demons. pron. v. **o.**

3 A+. Neg. prefix. v. **ana+.**

4 A+. Pleon. prefix (of euphemistic origin). Cf. **akumārī** a virgin girl, **amanda** bad, etc.

1 AI there ! v. **2 a.**

2 AI. Excl. particle implying neglect. **yadi ai kare phal(a) pāibe takhan(a).** (If he) neglects (he will) at once get the result (i.e. punishment). Kavi.

AISA such. Td. (i) MIA **ādisa* (Asokan) < OIA *yādṛśa*, **ādṛśa* ; (ii) OIA **avādṛśa*. v. **āisa.** C 41.

AISANA such. Td. OIA **ādṛśna*, **avādṛśna*. **v. aisa. C 2.**

AISANI **v. aisana.** Fm. C 2 (Com.)

AISA- to come. Td. OIA *ā-viś-*. v. **āisa-. aisasi** (pres. 2) C 10.

AUNIÑA innumerable. Td. OIA *aguṇita*. Uttara.

A(Y)E. Voc. particle. ~ **~kṛṣṇadās(a) nā kara to bhay(a).** Oh, Oh, K., do you not be afraid. Ccm. ~ ~ **kali.** Hello, Dark Age ! KmM.

1 AKAṬA strange, strangely. Excl. particle. **~kuruṇā-ḍamaruli bājaa.** Strange ! the tomtom of Mercy is sounding ! C 31. **~hũbhava.** Strange ! born of **hum.** C 39.

2 AKAṬA conceited ; stiff. (Cf. Ava. akkaṭa : **akkaṭa paṇḍia bhantia** nāsia. A conceited pandit is lost through ignorance. Saraha DK.) Td. OIA *a-kṛnta* ('unshorn'). **~joiā re.** O conceited petty Yogi ! **C 41.**

AKĀNDA **v. ākānda.** MvV.

AKĀṢṬA inferior wood. Ts. **~candan hay thāki tār pās.** An inferior wood becomes sandal by remaining near it. Heyāt.

AKILESĒ without fatigue or trouble. Ins-loc. Sts. *akleśa*. C 9.

AKUMĀRĪ a virgin, unmarried girl. Ts. (with euph. pref.). **o k u m a r i r u d o r e** in the womb of a virgin. Dom.

AKŬRA. Akrūra (pers. name). Sts. Braja.

AKOP(A) not given to anger. Ts. Bahu.

AKṢAṬI (=akkhati) a fowler, a hunter. Late Skt. *ākheṭika*. Td. *akṣavāṭika* ('a gambler').

AKṢEMĀ anger, impatience ; grief. Sts. v. **kṣemā. nā kānda nā kānda mātā nā kara~.** Do not weep, mother, do not fret. CmJ.

AKHAṆḌA(NA) entire, unclipped. Ts.

AKHANE. now ; here. v. **ekhane.** 18 c.

AKHIL(A) the world, universe. Lit. limitless. Ts. (for *akhila saṃsāra*). **adyāpi tāhār(a) yaś(a)~bhariyā.** Even now his fame (remains undiminished) over the world. DmR.

AGE in front ; before. Td. *agra*. Ins-loc. v. **āge. ~nāva na bhelā dīsaa.** Neither a boat nor a raft is seen ahead. C 15.

AGAṆ(A) innumerable. Ts. *a-gaṇa*, or sts. *agaṇya*. **17** c.

AGAR(A) aloe gum and wood. Sts. *aguru, agaru*. **17** c.

AGUṆ(A) offence, lapse ; harm. Ts. **kibā tār(a) kailō~.** (I know not) what harm I might have done to him. Skk.

AGEYĀN(A) an ignorant man, a fool. Sts. *aj̃ñāna*. Ccm.

AGEYĀNI an ignorant woman. Fm. fr **ageyān(a)**. Braja.

AGORA entranced ; in stupor. **v. aghor(a).**

AGAUR(A) v. **agar(a).**

AGNI-MĀNDI loss of appetite. Sts. *agnimāndya*. MvV.

1 AGRAVĀK vociferous. A mistake for **ugravāk. aha hala atita atithi~.** The day came to a close and the (unfed) guest (became) outspoken. DmM.

AGHĀṬI not lacking ; not unfit. v. **ghāṭi.**

AGHĀSI grass ; horse-feed. Td. ***āghāsika*. anādare~ īśān(a)-mukhe khāy.** (The horse) facing northeast, was eating carelessly. DmG.

AGHOR(A) unconscious ; in stupor. v. **ghor(a). a-** euph. pref.

AGHORI a man belonging to a peculiar sect of Tantrism. Knv. NB **aghor(a)-panthī.**

1 AṄKA a numerical symbol ; sum ; calculation. Ts. cf. Old Oriya : **aṃka kalā** made calculation (Tripathi p. 225).

2 AṄKA lap, embrace. Lit. locked arms. Ts.

3 AṄKA a play in acts, a dramatic composition. Ts. Cf. Assamese **aṅkiyā nāṭ(a). āji nṛtya karibāṅ aṅker(a) bandhāne.** Tonight I shall dance in the mode of a play in acts. Cbh.

AṄKABĀLI close embrace. Sts. *aṅkapālikā*. v. **āṅkoāli.** Cf. Old Avadhi : **dey(a) aṅkavārī.** (She) gives embrace. Daud. **joini de~.** The Yoginī gives a close embrace. C 4.

AṄGA a part of the body, the body. Ts. **strīhatyār nāme prabhur aṅge nāhi ḍar.** On the mention of woman-slaughter there was no (indication of) concern in the master's body (i.e. face). MmV.

AṄGA-ABADHIYĀ limb-preserving, body-protecting. v. **abadhiyā. abhayā japen mantra~.** Durgā muttered the mantra that protects the limbs. DmM.

AṄGA-BHAṄGIMĀ gestures and postures. New form. Ts. *aṅga-bhaṅga*+ *-iman*. Pada.

ANGĪKARA- to agree. Td. *aṅgīkara-* 16 c. **aṅgīkari.** (conj. ; pret).

AṄGULA-ĀGA finger-tip. Ts.+td. *aṅgula+agra*, Braja.

AṄGULIR(A) TĀN(A) a thimble. Ts., td. *aṅguli, trāṇa*. Muk. (ms).

ACAMBITA sudden, unexpected ; wonderful. **~deul(a)** a wonderful temple. Muk. **o c h o m b i t** Crep.

ACALĀ unmoving, motionless. Sts. *acalaka*. **~cālāy kehu.** Some move as if motionless. PA.

ACĀY(A) the Ajay (a river). CmJ.

ACĀRA a regular movement (for securing food) ; forage. v. **cāra. yogī paiṭha acāre.** The yogi is out on his food hunt. C 11.

ACINĀ unknown. a- (neg.) +**cinā. o c h i n a p o n t h d i a g u e l o.** (He) went by an unknown path. Crep.

ACINTA incomprehensible, unthinkable. Sts. *acintya* or ***acinta*. **~so dhāma.** Incomprehensible is that *dharma*. C 22.

ACIRĀTE without delay, soon. Ins-loc. Ts. *acirāt* (treated as a stem). Ccm, Muk.

ACETAN(A)MAY(A) unconscious. Td. *acetana+acaitanyamaya*. Contam. KmM.

ACEṢṬA still, unstirring. Ts. Bahu. **~nidrā yāy.** (He) sleeps as dead. Cbh.

A(C)CHA- to be ; to remain ; to exist. Td. MIA *accha-* (a present stem from *as-* to be). v. ODBL p. 873. **acchai** (pres. 3) C 41. **acchasi** (pres. 2) C 41. **acchahu** (pres. 2) C 6. **acchahũ** (pret. 1) C 6. **accha** (imp. 2) C 37. **achilesa** (pret. 2 ?) C 37. **acchilēsu** (pret. 2) C 35. **acchante** (pres. cond.) C 42.

ACCHA (be) good. Cf. NB **āccha**. v. above. **jaisane achilesa taisane**~. As you have been so (continue to be) good. C. 37

ACHU such, so, thus. Fr Ava. ***asu**. Braja.

ACHUHA unlucky, unfortunate ; misfortune ; untouchable. Sts. *aśubha*, or td. **akṣubha*. Braja.

ACHÃD(A) not amenable to tying up. v. **chãda**. ~**abãdh(a) kṛṣṇa vaś(a) tor(a) bhāge**. It is a fortune that Kṛṣṇa who cannot be trapped and kept is obedient to you. GvC.

AJAN(A) empty of men, secluded. Ts. Bahu. GvC.

AJAPĀ a mantra not be uttered but breathed. Td. *ajapyaka*.~**japiyā** mentally uttering the mantra that cannot be uttered. Bhār.

AJAYĀ the Ajay (a river). v. **acāy(a)**. 16 C.

AJĀ-PHERU a children's play. Lit. goat and jackal. Ts. AmR.

AJĀGAR(A) a boa constrictor. Lit. goat-devouring. Sts. *ajagara*. MvV.

1 AJĀN(A) ignorant ; not knowing much. v. **jān(a)**. **māyer(a) kole praveśilā jenaka**~. (He) got into his mother's arms as if innocent. CmL.

2 AJĀN(A) knee-high. Td. *ājānu*. CmJ.

AJĀNU v. above. Sts. *ājānu*. CmL.

AJĀNUK(A) unknown, unidentified. Sts. **ajñānuka*.~**rukh(a)** an unknown tree. Rasakalpa.

AJU sacred ablutions before prayer by a Muslim. Arab. *wazu'*. MvV.

AJUGATI unreasonable, unreasoned. Sts. *ayukti*. MvV.

AJHAR(A) streaming ; tearful. v. next. 16c.

AJHOR(A) v. above. v. **jhor(a)**, **jhura**. 16c.

AÑJA- to paint (eyes) with kohl. Ts. *añjana*, denom. **añjaite** (ger.) Braja.

AṬA (=**aṭha**) eight. Td. *aṣṭā*. C 15.

AṬHA v. above.

AṬHA-KAMĀRĪ eight-chambered *or* containing eight cabins. <**aṭha** +**kamāra** (Gk. loan) + **-Ī**. v. next. C 13.

AṬHA-KUMĀRĪ eight girls (the girls standing for the eight supreme possessions, *aṣṭa aiśvarya*). v. above. C. 13 (Com.)

AḌḌHA stake in gambling. Td. *ardha* ('equal share'). Sarva.

AṆA another ; other. Td. *anya*. C. 44, 46.

AṆAHA unbeaten (drum) ; a mystic sound. Td. **ana-** (neg.)+*hata* ; or sts. *anāhata*. v. **anahā**. C 16, 17, 25.

AṆUANĀ not obtained *or* unproduced ; ungenerated. Td. **anupapannaka*. C 41.

AṆUARA supreme. Lit. having nothing above or beyond. Td. **anupara*. C 44.

AṆUDINA day after day. Sts. ~**savaro kimpi na cevai**. Day after day the Savara felt nothing. C 50.

AṆḌĬR(A) PĀKHAR(A) the mail-coated male horse of Lāusena the hero of the Dharmamaṅgala poems. v. **pākhar(a)**. Cf. Oriya **aṇḍirā** ('male'). OIA *āṇḍīra* (Pāṇini 5.2.111).

AṆḌU knee. Sarva.

ATITHA a guest. Sts. CmJ.

ATEB(A) therefore. Sts. *ata eva*. DmG.

ATAILA without (rubbing) oil. Ts. New form. **bahuvidha daṇḍavat ataile kariyā gaṅgā praveśaye**. Making a series of salutes by falling flat (on the ground) he plunged into the Ganga. GvC.

ATHABETHE helter-skelter ; hurriedly. Ins-loc. Td. *astavyasta* ('topsyturvy'). 16c.

ATHABYATHE v. above. Sts. Skk.

ATHALA fathomless. Ts. *atala*+*asthala*. Contam. Pada.

ATHĀNTAR(A) a change in situation ; turmoil ; difficulty. Sts. *avasthāntara*. 17c.

ADAA (i) pitiless, pitilessly ; (ii) indiscriminately ; (iii) a personal name. Sts. (i) *adaya* ; (ii, iii) *advaya*. C 49.

ADABHUĂ strange ; wonderful. Sts. *adbhuta(ka)*. C 30, 39.

ADABHUT(A) v. above. 16c.

ADARAŚ(A) not-seeing ; non-appearance. Sts. **adarśa*. 16c.

ADAL-BADAL exchange and interchange. Arab. '*adl* ('measuring') +*badal*. v. **badal**. **jhulite jhulite pyāri**~**kare**. The dear girl made a change between the sacks. Knv.

ADAŚA (i) not seen before ; unseen ; (ii) a mirror. Sts. (i) **adarśa* ; (ii) *ādarśa*. C 46.

ADĀ wet. v. **odā**. Td. *ārdraka*.

ADĀN(A) (i) not yielding (fruit) ; (ii) free of tax. Ts. Bahu. (i) GvC. (ii) Pada.

ADEKHĀ unseen ; vanished. Td. **adṛkṣaka*. XE o d e q h a h o i l o. He disappeared. Crep.

ADAINYA unniggardly ; profuse. Ts. 18c.

1 ADHA down, below ; nether region. Sts. *adhas*.

2 ADHA half ; middle. Td. *ardha*. **adha rātī bhara** at full midnight. C 2, 27.: **adha nadī gelẽ puni bahe khara bāe.** When half the river was crossed then strong winds began to blow. Skk.

ADHAMA- to push down ; to lower. Ts. *adhama*, demon. **pañcame vāman-rūpe vali adhamile.** In the fifth (incarnation) you had put Vali down under. DmM.

ADHIKĀ- to increase, become excessive. Ts. **adhikāya-*. **adhikāyala** (pret.) Braja.

ADHIKĀI excess. v. above. Sts. *adhikāyita*. **tāhā haite rādhā-sukha śata adhikāi.** From it Rādhā's enjoyment is a hundred times in excess. Ccm.

ADHIVĀS(A). Formal introduction of an auspicious ceremony like marriage or giving the first rice-feed to a male child. Originally it meant 'acceptance of an invitation or social approval for a ceremony'. Cf. Pali *adhivāsetu* 'may he accept *or* agree to'. In Bengal it now usually means sending gifts of apparel, fish, curd and sweets by the marriage party that is socially of a lower status to the other (who is socially of an upper status). The gift tray or casket is called **adhivās(a)-ḍālā.** The ceremony was once known as **gandha-adhivās(a)** as in the fifteenth and the sixteenth century perhaps the most valuable item in the gift tray were perfumes.

ANA other, another. Td. *anya*. v. **aṇa.** C 38.

ANA+. Neg. prefix. Sts. **ana-adhikārī (=anadhikārī)** not competent. GvC.

ANAANO mutual ; mutually. Sts. *anyonya*. Braja.

ANAGANI uncounted, innumerable. Sts. Fr **an-agaṇita*. Braja.

ANANTĀI. Ananta (the nāga as holding the universe on his top). v. 2 **-āi.** 16c.

ANAMĪṢA unblinking (eye). Sts. *animeṣa*. Skk.

ANAHĀ unbeaten. Td. **anaghāta*. C 11, 25.

ANĀNGĀRI uncooked. Lit. not burnt. Sts. **ana-** + **aṅgārita* (or *aṅgārika*). **~bhog pāi gaṇḍuṣ kariyā khāi.** If uncooked food is obtained (I would) eat with the proper ceremony. AmR.

ANĀ+. Neg. prefix. Extracted fr **anādi** etc. v. **ana.**

ANĀMULE without a price ; gratis. **anā** +td. *mūlya*. Ins-loc. **~hailāṅ tomār dāsī.** I have become your unpaid maid. Pada.

ANĀTHINĪ a helpless woman. Sts. *anātha* + **-inī.** v. next. KmM.

ANĀTHĪ v. above. Sts. for *anāthā*. Skk.

1 ANĀDI. Dharma the original God. Ts. **~ -maṇḍap(a)** Dharma's temple. Muk.

2 ANĀDI (i) Primaeval God ; (ii) Adam. (ii) **O n a d i** Crep.

ANĀBĀṬĀ not returning. Td. *anāvartaka*. C 15.

ANĀMĀ the ring-finger. Sts. *anāmaka* (for *anāmikā*). **Knv.**

ANĀSṚṢṬI bizarre, strange ; utterly wrong. Sts. **ana-** + 2 **a-** +ts. *sṛṣṭi*. **~ṛṣi bale punaḥ punaḥ vāṇī.** The sage spoke again and again utterly wrong words. SivR.

ANĀSTIK(A) an unbeliever. Sts. **an-āstika*. o n a x t h i q Crep.

ANĀŚCARYA strange, wonderous. Sts. o n a x o r z i o Dom.

ANĀSE effortlessly. Ins-loc. Td. *anāyāsa*. KmM.

ANĀHUTA for no reason. Lit. uncalled for. Ts. **~mare godā.** G. dies for no reason. PpJ.

ANĀHETU for no reason. Sts. **ana-***ahetu*. DpM.

ANIC(A) low-born. Sts. 3 **a-** + *nīca*. **anicer ghare** in a low-caste family. MmV.

ANIMIYĀ on seeing. *animiṣa* ('unblinking') + **dekhiyā** (or **heriyā** ; 'having seen'). Contam. **~sabākār ānanda hṛday.** On seeing (him) everyone's heart was delighted ; **~juṛāila prāṇ.** On seeing (him) the heart felt peace. DmM.

ANU afterward. Ts. DmG.

ANUTTARASĀMĪ the topmost master. Sts. *anuttarasvāmin*, or *-svāmika*. C 5.

ANUBARJA- to follow, to accompany. Sts. v. next. **anubarji** (conj.) MvV.

ANUBRAJA- to follow, to accompany. Ts. **anubrajila** (pret. 3) KmM. **anubraje** (pres. 3) GvC. **anubraji** (conj.).

ANUBAL(A) help ; helpful. Ts. **tumi~haile lai tār(a) pūjā.** If you be helpful I can obtain worship from him. MvV.

ANUBHAVA- to feel ; to realize. Ts. **anubhava** (imp. 2). C 37.

ANUMĀNA- to suppose, to think, to guess. Ts., demon. 16c. **anumāniye** (pres. 3) ; **anumāni** (conj.) ; **anumānala** (pret. 3). Braja.

ANUYOGA- to complain : to hold responsible. Ts., denom. **kānu anuyogiñā** (conj.) **kaila rādhāsukh(a).** (She) complained of Rādhā's difficulties holding Kṛṣṇa responsible. GvC.

ANURATA devoted. Sts. *anurakta.* CmJ.

ANUREK(H)A according to the written (directions of fate). Ts., **mahābuddhi bhāgya~** highly intelligent as written by the fate. PA.

ANULEPA- to smear, apply salve. Ts., denom. **anulepaha** (imp. 2). Braja.

ANUŚAYE suddenly. v. **anusuye.** DmM.

ANUSARA- to follow. Ts. **anusarai** (pres. 3). Braja. **anusari** (conj.) Skk.

ANUSĀR(A) attendance ; following. Ts. **āji ken(a) pāp(a) vidhi more~.** Why the evil fate (is) now in pursuit of me ? MvV.

ANUSUYE unalerted, unprepared ; unindicated ; suddenly. Ins-loc. Sts. **anutsūcita.* **~āsan ṭalila akasmāt.** At once (Dharma's) seat shook suddenly. **adhomukhe~uṭhila basiyā.** Suddenly (he) sat up with his face down. **eta bale~dhare dey pāk.** Saying this (he) caught (him) up suddenly and turned (him) like a wheel. DmM.

ANOANA mutual ; mutually. v. **anaano.** Braja.

ANOCITA improper. Sts. *anucita.* MvV.

ANTA(S)PAṬ(A) screening off (as a part of marriage ceremony held in the ladies' courtyard). Ts. **antaspaṭe** behind curtains. MvV.

ANTA end. Ts. C 15. **ante** (loc.) **kuliṇa jana.** Respectable people are in the backyard. C 18.

ANTAURĪ (i) placenta ; (ii) lying in room. Td. (i) **antaḥputika* ; (ii) **antaḥkuṭika.* C 20.

ANTARĀLA dividing screen ; intervening space. Ts. C *13. **antarāle** (ins-loc). C 46, *3.

ANTAR(A) distance ; interval ; after. Ts. **antare** (ins-loc.) : **bhojan(a)~after the meal.** Cbh. **nandī~ḍāṝāy.** N. stands at a distance. Muk. **śiśutā~after childhood.** HvBh.

ANTARE for the sake of. Ins-loc. v. above. **tohora~for your sake.** C 10.

ANVEṢA- to find out ; to seek for. Ts. *anveṣa(ṇa)*, denom. **anveṣiyā** (conj.) Cbh, Com.

APAGUṆA offence ; blemish. Ts. *apa+guṇa.* Braja.

ANDHAK(A) a blind man. Ts. **andhaker** (gen.) DmG.

ANDHALA v. above. Ts. **andhala.* AmR.

ANDHALĪ blind (fm.). Sts. **andhalikā.* **andhalīr naṛi** a blind woman's walking stick. DmG. var. **andhanīr(a).**

ANDHĀRĬ dark. Td. **andhakārika.* C 21, 50, *7.

ANDHAKĀRĀ darkness ; dark. Ts. **andhakāraka.* C 30.

ANNA-PARASAN(A) the ceremony of giving the first rice-feed to an infant. Sts. *anna-sparśana.* GvC.

APACHAR(Ā) a celestial nymph. Sts. **apsarā* (for *apsaras*). MvV.

APAṆA self. Td. *ātman.* **apaṇā** (gen., obl.) C 6, 26, 39. **apaṇe** (ins-loc.) C 3, 22, 32, 37.

APATIṬHĀṆA without basis, without a base. Sts. *apratiṣṭhāna.* Bahu. C 31, *4.

APATITA (i) without a miss ; (ii) without falling. Ts. **~snāna** bathing without fail (*or* without getting into water). Cem.

APABHĀṢĀ (i) incorrect language i.e. the vernacular as against Sanskrit ; (ii) bad words ; insulting speech. Ts. (i) KmM (ms.) ; (ii) SivR, DmM.

APARAÑCA and, also. Ts. *aparam ca.* DmG.

APARAŚ(A) without touching (any one). Sts. 2 **a-**+*sparśa.* **~jāy prabhu manuṣyagahane.** The master moves in a gathering without a touch or brush. Cem.

APARIMĀṆ(A) disapproval. Sts. *apramāṇa.* **o p o r i m a n.** Dom.

APARŪP(A) strange, wonderful. Sts. *apūrva.* **aparub(a) kathā** a strange tale ; **apurub(a) kuca cakravāk(a) yugal(a).** The two breasts are like wonderful waterfowl. Skk. **adbhut(a) aparūp(a) kathā** a wonderful strange tale. CmL. **ek(a) aparūb(a) sahī kahi go tomāre.** (My) friend, I tell you a strange matter. MvV.

APARŬB(A) v. above.

APAŚOSA- to regret, repent. Pers. *afsos*, denom. **apaśosai** (pres. 3) Braja.

APASAR(A) leisure; respite. Sts. *avasara*. MvV, DmM.
APASVAR(A) a celestial nymph. Sts. v. **apachar(ā)**. MvV.
APAHĀSYA ridicule. For *upahāsya*. **o p o a x i o** Crep.
APĀ (one's own) self. Td. *ātman, ātmaka*. C 3, 32, 39.
APIDHĀN(A) a pillow. Ts. **antare rākhila more~kari.** (He) put me aside as a pillow. DmM.
APĪRITI displeasure, discontent. Sts. *aprīti*. 16c.
APUJĀTI unworshipped. Sts. *apūjāpātrī*. MvV.
APŪBA strange, wonderful, unprecedented. Sts. *apūrva*. C *11.
APUBBA v. above. Sts. C *8.
APŪRBA v. above. **a r m a l a r...o p u r b o x o n o'**. And hear the wonderful account of the Rosary. Crep.
1 APEKṢA- to wait for, expect. Sts. *apekṣā*, denom. **apekṣila** (pret. 3) PpN.
2 APEKṢA- to throw away. Sts. *apakṣepa*, denom. **apekṣe** (pres. 3) AmR.
APEKṢĀ. Comparative and contrasting postpo. Ts. **tomār(a) apekṣā yadi yudhiṣṭhire māri.** If (I) kill Y. rather than you. Kavi.
APESVARĪ a celestial nymph. Sts. *apsaras+īśvarī*. Contam. 18c.
APĒ by water. Sts. **apena* (ins. sg.). **apē pāthara jaisā** like (hail) stone out of water. C 41.
APOṢ(A) chastised; driven out. Td. *a-poṣya*. v. **āpoṣa, āpoṅasa. sunilē āihan(a) more kariba~(āpoṣa,** editor's change). On hearing (it) A. will chastise me. Skk.
APPAṆĀ v. **apaṇā**. Sts. C 39.
APPĀ v. **apā**. Sts. C 43.
APYAṆĀ v. **appaṇā**. C 39.
APHARĀD(A) offence; transgression. Sts. *aparādha*. MmV.
APHURĀṆ(A) un-ending. v. **phura-. path(a) mor(a) haila~.** My path became unending. Pada.
1 ABA now. Td. **advat*. Braja.
2 ABA do protect! Sanskritism. Ts., imper. 2 sg. of *ava-*. **~go abhayā.** Do protect (me), O goddess of mercy. Bhār.
ABAGĀNA a plunge bath. Sts. *avagāhana*. Braja.
ABAGĀ(HA)- to dip into; to understand; to deliberate. Ts. *avagāha(na)*, denom. **abagāhai** (pret. 3); **abagā(h)i** (pret.);

abagāi (pres 3. pret.); **abagāha** (pret. 3); **abagāta** (pres. 3) Braja.
ABAGUṆA v. **apagṇṇa**. Braja.
ABACHĀYĀ hobgoblin. Boke. Sts. *apacchāyā* ('apparition').
ABAJÑĀN(A) insult; jilt. Ts. *avajña+apamāna*. Contam.
AVATARA- to come down; to be born as an incarnation of God. Ts. *avatara(ṇa)*, denom. **abatarī** (conj.), **abatare** (pres. 3), **abatariben** (fut. 3); **abatarī āche, abatariyāche** (pres. pft. 3) Cbh.
AVATAṂSA- to wear as ear-ornament. Ts., denom. **abataṃsaha** (imp. 2). Braja.
AVATĀRA-. Caus. of **avatara-**. Ts. *avatāra*, denom. **abatārite** (ger.); **avatārilā** (pret. 3); **avatāri** (conj.) Ccm.
AVADĀT(A) distinguished; outstanding. Ts. 16c.
ABADHĀ- to determine; to pay heed to. Ts. *avadhāna*, denom. **abadhāy** (pres. 3) Braja.
AVADHĀRA- to know for certain; to come to a decision. Ts. *avadhāraṇa*, denom. **abadhārabi** (fut. 2); **abadhārala** (pret. 3); **abadhāralū** (pret. 1); **abadhāri** (pret. part.); **abadhāriya** (pret. part.; Ava.) Braja.
AVADHI limit. Ts. **vidhir(a)~rūpasāje** (showing) the limit of the (power of the) creator in form and beauty. Pada.
ABANĀGAMANĂ coming and going. Td. **ayanaka-gamana(ka)*. C 21, 36, 46. **avanā-gamane** (ins-loc.) C 7.
ABADHIYĀ unassailable. Sts. **avadhyika*. v. **aṅga-abadhiyā**.
ABADHŬ an Avadhūta, a kind of yogi. Sts. *avadhūta*. **Gorakṣa**.
ABADHŪI the central nerve (in mystic yoga). Sts. *avadhūtī, avadhūtikā*. C 27.
AVADHŪTA-gosāñi Avadhūta the spiritual master (i.e. Nityānanda the most eminent follower of Caitanya. He was called *avadhūta* as he had joined the rank of Avadhūta yogis in his early life. In Vaishnav poetry he is sometimes mentioned simply as **Avadhauta.**) Ts.
ABADHAUTA v. above.
ABABHAṬṬA Avahaṭṭha verse. Sts. *apabhraṣṭa*. GvC.
ABARA and; another. Ava. Td. *apara*. C 10.
AVARODHA- to obstruct. Ts., denom. **abarodhala** (pret.) Braja.

ABAL(A) powerless. Ts. Bahu. 16c.

ABALAN(A) not speaking. a- (neg.)+balan(a) (abs. n. fr bola-). gelā teñi abalane. He went away without saying (a goodbye). GmS.

AVALAMBA- to take as a support. Ts. avalambai (pres. 3). Braja. abalambiyā (conj.): hastāvalambiyā supported by the hand (of). Com.

AVALĪLĀ a sportive effort. Ts. tava avalīlāy asādhya nāi karma. No deed is impossible for your slightest effort. DmG.

AVALEHA- to lap up. Ts. *avaleha(na)*, denom. abalehe (pres. 3) GvC.

AVALOKA- to look, observe. Ts., denom. abalokai (pres. 3) Braja.

1 ABAŚA v. abasa. C 12 (var).

2 AVAŚ(A) uncontrollable. Ts.

3 ABASA certain; certainly. Sts. *avaśya*. abasa kariā certainly. C 12. abasa-i certainly. KmM.

AVASATI unsettled; without a home. Ts. Bahu. ~āpane parer(a) ghar(a) bhāṅga. (You) yourself are unsettled, (and you) break another's home! HvBh.

AVASAR(A) interval; leisure; occasion; opportunity. Ts. *avasara* ('exit, retirement.')

ABASARI removed; dropped out. Sts. *apasarita*. abasari jāi (is) removed (or dropped out) quickly. C 32.

ABASĀ- to come to an end. Ts. *avasāna*, denom. abasāi (pret., pret. part.) Braja.

AVASTHĀ plight; maltreatment. Ts. *avasthā* ('condition'). dāsī mor(a) karila~. The maid insulted me. CmL.

ABASTHITĀ unmarried (fm.) Sts. *avivāhitā*+*vayahsthitā*. Contam. MvV.

ABAHANA such; similar. Sts. **avadṛśna*. Braja.

ABAHU now; even now. aba + hu (emph.) Braja.

ABĀ. Vocative or pleon. particle. ~he baṛār(a) po. Hello, you son of a wealthy fellow. GvC. hīrā bale~hābāgobā bobā vidhātā ghaṭāla more. H. says: Ah! destiny has wedded me to a dumb imbecile. ~hede lo dhumasi. Look here D. DmG.

ABĀÑCA- to turn downward. Ts. *arvāñca*, denom. abāñcai (pres. 3) Braja.

ABĀDH(A) not to be fettered down. Td. *abandha*. v. achād(a). GvC.

ABIGĀRA uncharged, undisturbed. Sts. *avikāra*. Bahu. ~de undisturbed body. CmJ.

AVICAL(A) unmoving; firm. Ts. Skk.

AVICĀR(A) without scrutiny. Ts. Skk.

ABIJÑĀ contempt; slight. Sts. *avajñā*. CmL.

ABIDĀ-RAA given to *avidyā* (wrong knowledge). Sts. *avidyārata*. C 39.

AVIVĀHA unmarried. Ts. Bahu. MvV.

ABIBHĀTA v. above. Sts. DmR.

AVIMARŚA- to give no thought. Ts. *avimarśa*, denom. abimarśi (conj.) PA.

AVIRAS(A) ill at ease; ruffled; angry. Sts. 2 a- +*virasa*. ~man angry mind. Rāya.

AVIŚĀR(A) v. next. DmM.

ABISĀR(A) attentive; not forgetful. Sts. **a-vi-smāra*. ekhan āpan kārye ~ habi. Now you should be attentive to your duty. DmM.

ABIŚĀL(A) vast; extensive; much; excessive. Sts. 3 a- +*viśāla*. MvV.

ABUDH(A) dull; foolish. Td. *abuddha*, *abuddhi*. MvV.

ABUDHI v. above. Td. **abuddhika*, or sts. *abuddhi*.

ABUD(D)HIYĀ v. above. Sts. **abuddhika*. MvV.

ABUDHINĪ a foolish woman. Sts. abudh(a)+-inī. MvV.

ABODHIYĀ foolish, brainless; inconsolable; unreasonable. Sts. **abodhika*.~put(a) an unreasonable son. CmL. uccaiḥsvare karen krandan. (He) laments aloud inconsolable. DmM. āmi ki eman vākye abodhiye bhuli. Am I a fool to be led astray by such words? DmM.

ABOL(A) slanderous talk. Td. 2 a- + bola. Skk.

ABOLĀN(A) without a say. Td. a-+**bollāpana*. v. abalan(a). abolāne cali jāba. (We) shall go away silently. GvC.

ABBHUĀ strange manifestation; wonderful achievement. Sts. **adbutaka*. C *6.

ABYABHĀR(A) misconduct; maltreatment. Sts. *avyavahāra*. Cbh.

AVYĀJ(A) immediate; without delay. Ts. abyāje (ins-loc.) Bhār.

ABHAA freedom from peril. Sts. *abhaya*. C 38.

ABHAKATA not a believer, not a devotee. Sts. *abhakta*.

ABHARAS(A) mistrust ; disbelief. Td. 1 **a-** +**bharasă**. Skk.

ABHARASĀ hopeless. Bahu. **x e o b h o r o x a h o i a** he becoming hopeless. Crep.

ABHĀGA lucklessness ; misfortune. Sts. *abhāgya*. **abhāge** (ins. loc.). C 35.

ABHĀGIYĀ luckless : unfortunate (male). Sts. **abhāgyika*.~**kūp(a)** a bad well. Cbh.~**jñānī** an unfortunate scholarly man. Cem. **pati**~an unfortunate husband. Muk. **o b h a i g u i a** Crep.

ABHĀGĪ luckless, unfortunate (female). Sts. **abhāgyikā*. **o b h a g u i, o b h ā i g u i** Crep.

ABHĀRE tirelessly, Ins-loc. Ts. *abhāra*. **gadādhar(a)-dāser(a) ghare~nācan(a).** (He) danced tirelessly in the house of Gadādhar(a)dās(a). CmJ.

ABHIKARTĀ a guardian-controller. Sts. *abhibhāvaka*+*kartā*. **annadātā~āmār āpani.** Your honour is my food-giver and guardian-controller. DmM.

ABHINA-CĀRA identical practice. Sts. *abhinnācāra*. **abhina-cārĕ** (ins.) C 34.

ABHINANDA- to pay homage, to congratulate. Ts. *abhinanda-*. **hāsi hāsi puna tār(a) pad(a) abhinande.** Smilingly they pay homage at (his) feet. GvC.

ABHIPĀRĀ intention ; desire. Sts. **abhiprāyaka*. CmL.

ABHIVĀD(A) salutation ; greeting (humble). Ts. *abhivāda(na)*. GvC.

ABHIMATI desire ; wish. Ts. *abhiruci*+*mati*. Contam. **kibā tār(a).** ~. What is your desire ? MvV.

ABHIMĀNA- to be piqued. Ts., denom. **abhimānali** (pret. 2) Braja.

ABHIROD(H)A attack ; charge. Ts. *abhibhava*+*virodha*. Contam. 17c.

ABHIROṢ(A) (i) displeasure ; anger ; pique ; (ii) despondency. Ts. (i) *abhimāna*+*roṣa* ; (ii) =**abharas(a).** (i) **nāyaker thāke doṣ(a) dūr(a) kara~.** If the hero is at fault may you please forego displeasure. Muk. (ii) **kena mane kara~.** Why do you feel despondent ? GmS.

ABHILĀṢA- to desire. Ts., denom. **abhilāṣai** (pret. 3) Braja.

ABHISĀRA- to go to meet the lover. Ts., denom. **abhisārai** (pres. 3) ; **abhisārala** (pret. 3) ; **abhisārabi** (fut. 2) Braja.

ABHISIÑCA- to sprinkle over, to anoint. Ts. **abhisiñcai** (pres. 3) Braja.

ABHU-PĀTI small pieces of mica. Miswritten for *abhra*+. PA.

ABHYĀSA- to practise. Ts. *abhyāsa*, denom. **nitya abhyāsibe.** (You) should practise daily. KmM.

ABHAM(A) disgrace. New form. Ant. **sambhram(a).** Sts. Boke.

AMAṆA mind inactive. Bahu Sts. *amanas*. **~dhāna** unthinking meditation. C 21.

AMANI so ; at once. **v. aimani. jampiẏā jhaṭiti jhuli jhāṛen(a)~.** Bouncing forward quickly (she) at once emptied the sack. SivR.

AMERTA spittle. lit. ambrosia. Fr *mukhāmṛta*. Sts. Boke.

AMAR(A) the Amarakośa (Amara-siṃha's Vocabulary). 17c.

AMAHIMĀ lack of greatness. Ts. **o m o h i m a** Dom.

AMIA, -Ā nectar, nectarian. Sts. *amṛta*. **~bhakhaa musā karai ahārā.** The mouse collects (or eats) the nectar food. C 21.

AMI(Y) Ā v. above. Sts. **amṛtaka*. **amiā ācchante bisa gilesi.** There is nectar and you drink poison ! C 39.

AMIÑĂ sweet, nectarian ; nectar. v. above. 16c.

AMUK(A) an unnamed person or persons. Ts. **~ei diyāchen govinda kare nibedan.** N. N. has sent this, Govinda mentioned. Ccm.

AMŪL(A) priceless ; precious. Sts. *amūlya*. Skk.

AMṚTAKELI a kind of sweet. Ts.+td. Pada.

AMṚTAGUṬIKĀ a kind of sweet. Lit. nectarian small ball. Ts. Ccm.

AMṚTAMAṆḌĀ a kind of sweet. Lit. nectarian bigger ball. v. **maṇḍā.** Ccm.

AMERTA nectar. Sts. *amṛta*. **o m e r t o** Dom.

AMERT v. above. **o m e r t** Crep.

AMṚTI a kind of sweet (prepared from powdered gram paste cooked in oil or ghee and soaked in syrup). Hindi. Knv. Also~ **jilābī.**

AMBAL(A) a sour dish. Sts. *amla*. MmV.

AMBIR(A) PĀKHAR(A) v. **aṇḍir(a) pākhar(a).** DmM.

AMBUPURI filled with water. Sts. *ambupūrita*. Rāya.

AMBEALA an ornament on hair-do. Td. *āmalaka* ('emblic myrobalan') Prince l. 20.

AMBHE we ; I. v. **ahme.** C 22.

AMHĀRA tall hair-do. v. **āmāri. amhāre to mbājhathi.** (She) ties in the, tall hair-do. Prince l. 20.

AYOG(A) (i) unfit ; (ii) unjoinable. (i) Sts. *ayogya* ; (ii) Ts. Skk.

AYE. Vocative particle. Ts. **~kṛṣṇadāsa(a) nā kara to bhay(a).** Oh ! Oh ! Kṛṣṇadāsa ! Do you not be afraid. Ccm.

AR(A)GAJĀ scented pink water. Pers. RmG, Knv.

ARAM-SĀHĀ Auranzeb the Moghal emperor. Pers. *ārām-shāh* ('peace-king'). KalikāmKṛṣṇa.

ARACA- to worship. Sts. *arcana*, demom. *aracaye* (pres. 3) GvC.

ARACAN(A) worship. Sts. *arcana*. GvC.

ARAḌA steep ascent, precipice, Td. *ataṭa*. Sarva.

ARAṆA forest. Sts. *araṇya*. RmG.

ARATĬ desire, eagerness. v. **ārati.** Skk.

ARIṢṬĀVĀS(A) lying in room. Ts. DmM.

ARIS(A) anger. v. **aruṣ(a).** Sts. *īrṣyā*. **hātir upare cepe arise gaman.** Going out angrily riding on an elephant. DmM.

1 ARU and. Ava. Td. *aparam*. Braja. **divasa~yāminī** day and night.

2 ARU. Name of a melody. C 4.

ARUCI averseness to food, loss of appetite. Ts. 16c.

ARUṆITA made *or* turned red. Ts. Braja.

ARUṆIMA reddened ; reddish. Ts. *aruṇa*+ *-iman*. Braja. **~bhela nayāna.** The eyes became red. **~sāri** a red sāri. Pada.

ARUṢ(A) strong feeling ; anger. Sts. **3a-** + *roṣa*. v. **ariṣ(a).** DmM.

AROG(A) free from disease. Ts., or sts. *ārogya*.

AROJ-KHOS pleased on money. Pers. *arz* ('price, value') + *khwush* ('good, sweet'). **ḍihidār~** the officer in charge of the group of villages was pleased on payment. Muk.

ARGHĀN(A) the month of *Agrahāyaṇa* (November-December). Sts. *arghrāner(a) un(a)tisā* the 29th (day) of A. MmV.

ARCA- to worship. Ts. v. **araca-. arce** (pres. 3) MvV. **arci** (conj.) GvC.

ARJA- to earn. Td. **arje** (pres. 3) ; **arjila** (pret.) 16c.

ARDĀS v. **ārdās.**

ARPA- to bestow ; to dedicate. Ts. **arpiñā** (conj.). CmJ.

ALAKALATĀ chain ornament on the forehead. v. **alakā. jhalake~ alakār(a) kole.** (The ornament) flashes from the stray hairs (on the forehead). SivR.

ALAKĀ an ornament worn dangling from the forelock. Cf. OIA *alaka* (dangling strand of recalcitrant hair). **lalāṭa-phalake~jhalake.** (The ornament) flashes on the surface of the forehead. Muk.

ALAKṢA unseen ; unseeable. Ts. C 34.

ALAKĀRI fully dressed. Sts. Fm. *alankāritā*. *dhani~*. The precious girl (was) fully dressed. Braja.

ALA(K)KHA v. alakṣa. C 15, 34 (var.)

ALAÑJĀL(A) trouble, difficulty. v. **ālajāla.** Skk.

ALAPA a few ; small ; negligible. Sts. *alpa*. Braja., Skk.

ALAPA-BHĀGI unfortunate (fm.). Bahu. Sts.* *alpabhāgyikā*. Pada.

ALAṚ(A) not moving ; firmly fixed. Ts. **anaṭa*. v. **laṛ(a). o l o r** Dom.

ALARITA (=**alaṛita**) : fixed, unmoved. Sts. **alaṛa** + *-ita*. **~citrer(a) putalī** an unmoving painted doll. PA.

ALASĀ- to show lassitude. Ts. *alasāya*. **alasāi** (conj.) Braja.

ALĀHUTA (=**anāhata**) untouched (tech. tantric). Sts. **~***cakra* the untouched mystic wheel (i.e. nerve-centre). PA.

ALIĒ v. **āliē.** C 7.

ALUYĀ v. **āroyā.** PpN.

ALĒ in vain. Td. **alena* (for *alam*). v. **āle.** C 40 (var.)

ALEKĀ stray strands of hair escaping from coiffure. Sts. *alakā* PA.

ALEKHĀ innumerable. Lit. incalculable. Sts. **2 a-** + *lekhā*. PA.

ALO voc. part. (used in women's speech.) C 10, 17.

ALPAMĀN(A) a small quantity, little. Ts. **~mati** little intelligence ; **alpamāne** slightly. Heyāt.

ALPĀI shortlived. Sts. *alpa* + *āyu(ṣ)* KmM.

ALPEYE v. **alpāi.** Sts. **alpāyika*. Bhar.

AŚAṄKETA assigned meeting place ; secretly indicated (place). Sts. **3 a-** + *saṅketa*. **~thāne** in the place of tryst. Skk.

AŚARILI (=**aśarīrī**). Sts. **o x o r i l i N o i r a c a r** bodyless formless. Crep.

AŚṚṢṬA demand ; extortion (by a child.) Hypersanskritization from **achiṣṭi** (cf. **anāchiṣṭi**). Sts. <*aśiṣṭa*. **~karae jata sakal(a) sahibe.** You should submit to all (his) petulances. GvC.

ASIĀNI unclever, stupid (fm). First el. neg. **-a** ; sec. el. ts. **sajñā-nika*. **mohe~jāni** knowing me for a stupid girl. Pada.

AŚCAN(A) worship ; homage. Hypersanskritization from sts. ***accana** <*arcana*. Muk. (ms.)

AṢṬAKAṚĀI. A domestic ceremony held on the eighth day of the birth of a male child. Ts. *aṣṭa* 'eight' + td. **kaṛāi** 'gram'. v. **āṭ(a)kaṛāi(ā)**. 16c. On the eighth day a new-born male child was visited by neighbours' male children invited for the purpose. They would accost the new-born in these words : **āṭ kaṛāi āṭ kaṛāi chele āche bhālo.** 'Eight peas, eight peas, is the child all right ?' They would then be fed with fried cereal food including eight varieties of grams and peas. They would receive as the fee for attending the feast a few small shells or cowries (which were then the smallest current coin).

AṢṬAKAPĀLĪ ill fated ; luckless. Fm. Ts. *aṣṭa* '(broken into) eight pieces' + *kapāla* 'fate, forehead' + **-i**. v. **āṭhakapālī**. Tantra.

AṢṬA-NĀYIKĀ the eight ladies-in-waiting (or Yoginī attendants) of Caṇḍī. **Ts.** Muk.

AṢṬAPADĪ an eight-lined verse or song. **Ts.** Muk., Knv.

AṢṬAMAṄGALĀ (i) the auspicious rites held on the eighth and final day of worship of the goddesses Caṇḍī and Manasā ; (ii) a verse, embodying the summary of the events described in the narrative poem on the goddess sung through the eighth day ceremony, signifying all well ; (iii) a similar all-well rite held on the eighth day of marriage. **Ts.** *aṣṭa* 'eight (days)'+*maṅgala* 'auspicious domestic rite' + **-ā**. MvV, Muk., etc.

AṢṬA MAHĀSIDHĪ the eight great occult powers (i.e. *aṇiman, laghiman* etc.) **v. aṭa mahāsiddhi** C 15. Skk.

AṢṬAŚABDĪ a small book of the eight of the more important nominal and pronominal declensions. (A very minimum dose of Sanskrit grammar, taken by general students who did not go up for Sanskrit learning). Ts. DmR.

AṢṬĀHA (covering) eight days. **~gīt(a), ~kīrtan, ~maṅgal(a), ~saṅgīt(a)** 'eight day song'. v. **aṣṭa-maṅgalā**. 16c.

ASAKĀL(A) late in the day, untimely. Lit. not proper time ; not opportune. v. **sakāl(a). beli asakāle** in an inconvenient time of the day ; in the afternoon. Pada. Boke.

ASAMA-GIRĀ an unusual knot. Such a knot was tied in the hem of the sari or scarf worn by a woman to remind her of an important engagement. **~ bāndhe.** (She) ties ... MmV.

ASAMAJÑĀ contempt ; ridicule. Sts. *asammāna* + *avajñā*. **nā pārile pāche lok hay~.** On (his) failing people may ridicule (him). DmM.

ASAMATI disagreement ; denial. Sts. **asammati*. **v. samati.** Braja.

ASAMBAR(A) unfastened ; loosened. Ts. (noun for adj.). Muk.

ASĀBHĀRA unchecked ; unconscious. Sts. *asambhāra, asaṃhāra*. Braja.

ASAṂGHAṬ(A) rarely (*or* not at all) happening. **Ts.** Skk.

ASUKHAṚA unpleasant, disagreeable. Sts. *asukha-*+**-ḍa** (<*-ṭa*) ; or *a-sughaṭa*. **v. sughaṛa. ami~nai baṛa sukh(a) pābe ālińgane** I am not (an) unpleasant (person) ; an embrace will give you much pleasure. SivR.

ASURADAL(ANA) a smasher of Asuras. **Ts.** Skk.

ASAṂGHAṬA separate ; not brought together. **Ts. v. saṃghaṭa.** Skk.

ASOCYA not a little bit ; not regrettable. Sts. *aśocya*. MvV.

ASTIKA the name of Manasā's son. Sts. *āstīka*. MvV.

ASTHITA displaced. Ts. Corn. 17. (1793).

AHAṆISI, -N- day and night. Sts.+td. *ahar* + **niśika*. **C 19 (var.)**

AHIṆISI **v. ahaṇisi.** Sts. **ahika-niśika*. C 19.

AHĀRA collection ; feed. Sts. *āhāra*. **ciarāa mai~kaelā. The mind-king is collected (or eaten) by me. C 35.**

AHĀRA- to collect ; to feed. Sts. *āhāra*, denom. **ahārila** (pret.) C 35. **ahārī** (pret.) C 36. ahāria (pret.) C 19.

AHI this. **v. ohi, ehi.** Heyāt.

AHIRIṆI an Ābhīra (cowherd caste) **woman. v. āhiriṇī.** Sts. **Braja.**

AHERĀ hunting. Td. *ākheṭaka*. Braja.

AHERI a hunter ; hunting. Td. Late Skt. *ākheṭika*. C 6.

AHME (=amhe) we ; I . **v. ambhe.** C 4, 22.

AHMĂ (=amhẵ). First pers. pron. oblique and base. Td. *asmā*. **v. āmhẵ.**

ÃṬĀ an arm, elbow. **~dhari uṭhālek śākhārir poke.** Holding by by an arm the son of a conchshell-maker was raised. SivR.

Ā

A this, this one. Td. **avaḥ*. Dial. **āka** (acc.) Kavi.

Ā+. Prothetic prefix. **ā-khāyila** bitten. Skk. **ā-bāl(a)** male child. Skk. **ā-bālī** female child. Skk. **āghor(a)=ghor(a)** Skk.

Ā(A)- to come. Td. *a-yā-*. **āe, āy** (pres. 3 ; imp. 2) Ccm., MvV. **āy (=āi,** *metri causa* ; conj.) Ccm. **āe** (imp. 2) Braja. **vṛndāvane āi** (conj.) on coming to B. Ccm. **āila, āilā** (pret. 2, 3 ; adj) C 3, 7. 16c. **āilesi** (pret. 3 or 2) C 44. **āilũ, āilõ, āilāhõ, āilāõ, āyilāhõ, āyilõ, āilāṅ(a)** (pret. 1) Ccm., Skk. etc. **āyilā** (pret. 3), **ā(y)ilĩ** (pret. 3 fm.) Skk. **āli-chila** (pret. perf. 3) Skk. **āiyāche** (pres. perf. 3) Pbps. (1786). **āyata** (pres. 3 ; **=āy(a)+ta**), **āota** (pres. 3 ; <***āwata**) ; **āoba, āaba** (fut. 3) ; **āoi, āoye** (pres. 3) ; **āoli** (pret. 3 fm) Braja. **ā(i)li, āilis(a)** (pret. 2) ; **ālya, āilā** (pret. 3) Uttara.

1 -Ā. Primary suffix. Td. *-aka* (indicating action or agent). **nisārā** (fr *niḥsāraka*) going out ; gone out. C 3. **pūrā** (fr *pūraka*) full, complete. C 20. **chāliyā-dharā** (sec. el. fr **dharāpaka*) a kidnapper of children. CmJ. **sẽcā** (fr **siñcaka*) **pānī** sprinkled water. Bhar.

2 -Ā. Secondary suffix, pleonastic. Td. *-ka*. (i) Added to pret. fr **-(i)ta. uiā** (fr **uditaka*) arisen. C 44. **bhaiā** (fr **bhavitaka*) become C 41 ; cf. **bhaia** C 11. **māriā** (fr **māritaka*) killed. C 11 ; cf. **māria. diṭhā** (fr *dṛṣṭaka*) seen. C 1, 16. **ladhā** (fr **labdhaka*) obtained. C 34. (ii) Added to adj. **uñcā** (fr *uccaka*) high. C 28. **bhailā** (fr **bhaila**) C 7 etc. **bahibā** (fr **vahitavyaka*) to be borne. C 14. **torā** (fr **tora**) belonging to you. C 41. **mohera** (fr ***mohera**) belonging to illusion. C 34. (iii) Added to noun (often indicating biggishness or contempt, against **-ī**). **gaviā** (fr **gavikā*) a cow (unfortunate). C 33. **kuṛiā** (fr **kuṭikā*) a (contemptible) cottage. C 10. **joiā** (fr **yogika*) a young and inferior yogi. C 21, 41. (iv) Added to personal names to imply contempt. **Śrīvāsā** that fellow Srīvāsa. Cbh. **jagā** the fellow Jaga(dānanda). Ccm. (v) Added to noun (indicating the male as against **-ī** indicating the female). **kariṇā** (sts. fr *karin*) a bull elephant. C 9. **śabarā** the Savara fellow. C 50 ; cf. **śabari** the Savarawoman. **siālā** a male jackal. C 3 ; cf. **śiālī** C 50. **harinā** a stag. C 6 ; cf. **hariṇira** of the doe. **haṃsā haṃsī** the gander and the goose. Dharmapūjā.

1 ĀAṚ(A) beyond, outside. v. **1 āṛ(a), āharṛ(a). cakṣer~til(a) nā karen jāy.** Whom (he) does not keep out of sight for a moment. DmM.

2 ĀAR(A) and, also ; another. Td. *apara*. Skk.

1 ĀI mother ; grandmother ; a venerable lady ; an old lady. Td. *āryā, āryikā*. **āi** (nom., voc., acc.) ; **āire** (dat.) ; **āır(a)** (gen.) Cbh.

2 ĀI arrived ; arriving. Pret. of **ā(a)-**. Td. *āyāta, *āyita*. **morā~.** We have come. Uttara. **nāgara śekhara nā milala āi. The** precious lover, arriving, has not met (the beloved). Braja.

3 ĀI. Women's exclamation (indicating surprise or pain) and vocative. **suni dhani rāi ~ kari uṭhala.** On hearing (it), the lovely Rādhā exclaimed and sat up. Braja. **~ ~kothā gela se nāgar(a) raṅgī.** Alas, alas ! where is that playful lover gone ? Balarām.

4 ĀI a woman with her husband living. v. **āio.** PpJ.

5 ĀI beginning ; source. Td. *ādi*. **aie** in the beginning. C 41.

ĀI ŪI. Exclamation indicating weariness. DmG.

ĀI MĀ Exclamation of surprise. Woman's idiom. Lit. O mother ! v. 3 **āi.**

1-ĀI. (i) Primary formative suffix. Td. *-ā(paya)+-ita*. **pohāi** (<***prabhātita**) dawned. C 28, *4. **nācāi** danced, dance. Ccm. (ii) Behaving as secondary suffix when added to a denom. verbal base. v. **adhikāi** excess.

2-ĀI. Suffix appearing in personal names. Td. *-ayu(ṣ)-ka* or **āryika*. v. **anantāi, govindāi, nitāi.**

ĀIA a married woman with her husband living. Td. *avidhavā*. Muk. Also written **āyya.**

ĀIATA the state of a woman having her husband living. Td. **avidhavātva* or *avidhavā-vṛtta*. **yuge yuge~goṅāibe sarvadāy.** In all times you will always enjoy the status of a married woman with your husband living. KmM.

ĀIAN(A). A personal name. v. **āihan(a), āyān(a).** GvC.

ĀIO v. **āiha.** MvV.

ĀIKHARĀ a kind of fish. v. **rāikharā.** Tantra.

1 ĀIṬHĀ a marrowlike substance in plants. v. **āṭhu(y)ā. kalār(a) ~** the starchy root of plantain plants. Mpur.

2 **ĀIṬHĀ** left over (after eating). Td. **āmṛṣṭaka*. Pada. Var. **ãiṭha, ãṭhya**.

ĀIṚ (=**āṛi**) boundary of a rice-field. Cf. OIA *āli*. **āiṛer upare ghāse base maheśvar.** Śiva sat on the grass of boundary on the plot. SivR. NB **āl**.

ĀITA control. Td. **āyatta**. **āite** (1oc.) GvC.

ĀIBAṚA unmarried. Td. *āyu(ḥ)+vṛddha*. 16c.

ĀIYA v. **āia**. MvV.

ĀIYASTA the state of a married woman with the husband living. Sts. *avidhavāvasthā*. v. **āiyata**. PpN.

ĀIŚĀŚ(A) a grandmother-in-law. Td. *āryikā-śvaśrū*. Bhar.

ĀISA such, thus, like this. Td. **avādṛśa*. C 29, 41, 42.

ĀISA- to come. Td. *ā-viśa-*. **āisõ** (pres. 1) PpN. **āise** (pres. 3) Ccm., Skk. **āisa** (imp. 2) Ccm., Skk. **āisaha** (imp. 2) MmV. **āisu** (imp. 3) Skk. **a i x i** (=**āisi**) (pret.) Crep. **a i x i l o** (=**āisila**) (pret. 3) Crep. **āiste** in coming. Mpur. **nā āisila** did not come. Gopīcandranāṭak.

ĀISĀ (i) coming ; (ii) covered. Td. **āviśaka*. **māph-paroāuā āisāta saṅkocita āchi.** (We) are not happy on the arrival of the decree of release. Pbps. (1788). (ii) **path(a)~dila.** The path was covered. Skv.

ĀIHA v. **āia**. Muk., MvV, etc.

ĀIHA-SUHA well dressed (and meritorious) married woman with the husband living. Td. *avidhavā subhagā*. Muk.

ĀIHAN(A). A personal name (Rādhā's eunuch husband). Accepted etymology (fr *abhimanyu*) is not satisfactory. Better fr **adhipanna* (for *atipanna*) 'transgressed (husband).' Skk. v. **āyān(a)**.

ĀU the span of a man's life. Td. **āyu(s). chay jan(a) nā marila āyur(a) kāraṇe.** Six persons did not die on account of their span of life (not being exhausted). PA.~**thākite** when there is time to live. Skk.

ĀUĀILA dishevelled (locks of woman's hajr). v. **āulā-**.

ĀUGĀ- to move forward. v. **āguā-**. **āugāug(a)** (imp. 3) Mpur.

ĀUJ(A) a kind of kettle-drum. Td. *ātodya*. v. **pakhāuja**. RmG.

ĀUJA- to recline against. Arab. *auzā* ('postures, gestures'), denom. Assamese **ãuj-**. **āujiyā** (conj. or adj.) RmG.

ĀUJĀ- to sprout ; to plant. Td. *āpadya-*, denom. v. **ājj(y)a-**. **āujāila** (pret.) PpN.

ĀUNIÑĀ v. **auniñā**.

ĀUṬ(A) three and a half. v. **āhuṭa**. ~**hāt(a) ghar(a)khāni.** The room is 3½ cubits (long). CmJ. ~**yojan(a) patha.** The way (was) 3½ *yojanas* long. CmL, MvV.

ĀUṬĂ- to stirr (milk) when on boil. Td. *āvartaya-*. **udar(a) puriyā khāita āuṭiyā** (pret. adj.) **jāu.** (He) used to fill himself with (thickly) boiled gruel. DmM. **āuṭila** (pret. 3) Locan.

ĀUṚ(A) fence ; protective shield. v. **āhaṛ(a).** Td. *āvṛta*. **beṛār(a) āuṛe thāki** remaining on the other side of the fence. PpN.

ĀUDAṚ(A), -R(A) untied ; dishevelled. **a-** (neg.)+***dauṛa** (cf. **dauṛī** 'cord'). ~**culi** unfastened hair. CmJ.

ĀUPHĀL(A) big jump. Fr **ā-** (proth.)+**uphāl(a).** v. **uphāl(a). dāruṇ(a) kumbhīr(a) jale māre~.** The monster of a crocodile makes jumps (i.e. attacks) from the water. DmR.

ĀOR(A) another ; and ; also. v. **āar(a).** Skk.

1 **ĀUL(A)** mentally disturbed ; restless. Td. **ākula. bāul(a)ke kahio lok(a) haila~.** Tell the Bāul that men are mentally disturbed. Ccm.

2 **ĀUL(A)** eagerness ; attention. Td. *ākula* (for *ākulatā*). **kāje nāhika~.** (Men) have no heart in their work. Ccm.

3 **ĀUL** first, foremost. Arab. *auwal*. **āchila ~ yuddha mahā kolāhal(a).** The first encounter was terribly tumultous. Kavi.

ĀULA- to disturb. v. **āulā-**. **bhūmite paṛila uṣā āuliyā** (conj.) **cul(a).** Uṣā released her tresses and threw herself on the floor. PpJ.

ĀULĀ- to be disturbed ; to disturb. Td. *ākula-*, denom. **bhāgavat(a) paṛite preme āulāy** (pres. 3) **tār(a) man(a).** As he reads the Bhāgavata his heart is flooded by love. Ccm. **āulā(y)ã** having disturbed. Skk. **āulā(i)la** (pret.) Skk. **āulāilõ** (pret. 1) Skk.

ĀULIYĀ the foremost (among religious men specially according to the followers of the Kārtabhajā sect). Pers. *auliyā'* 'saints.' MvV. **nityānanda mahāprabhu ~ viśvavibhu.** Nityānanda and the great master (Caitanya) are Āuliyās and lords of the universe (respectively). **kartā tumi~sakaler sār.** You are the master, the A., greater than all. Knv.

ĀOĀI felled ; fallen suddenly. Td. **āpatāpita*. **~paṛila yena hemalatā gāche.** As if a golden creeper suddenly fell on a tree. GvC.

ĀO(Y)ĀJ clamour, noise. Pers. *āwāz*. PA.

ĀOĀL(A) enthuiastic or tumultuous welcome. **loke~pāṛe.** People shouted enthusiastically. Tantra.

ĀOI (=āui) praise. Td. **āhūti*. Crep.

ĀOJA sound, note of music. v. **āo(y)āj.** Braja.

ĀOṬĀN(A) stirring ; stirred (boiling milk). Td. *āvartana*.

ĀOṚ(A) shutter, curtain ; door-leaf. v. **āhaṛ(a). kapāṭer(a) āore** behind the door. Muk.

ĀOBĀ- to call ; to invoke. Sts. *āhvāna*, denom. **āobāye** (pres. 3) GvC.

ĀOR(A) and, also ; another. Td. *apara*. v. **āar(a), ār(a).** Skk.

ĀORI v. **āoyāri.** MmV.

ĀOYĀRI homestead. Td. *āvāsa* ('living quarters')+**āvārika* ('secluded') or *upakārikā* ('office quarters'). Muk., MmV.

1 ĀO(Y)ĀS(A) residence, house. Std. *āvāsa*. **āoyāser(a) bāhir(a) haila parihari ghar(a).** He came out of his residence, leaving his living quarters. KmM. Durlabh, Boke.

2 ĀOYĀS(A) exertion, labour. Sts. *āyāsa*. KmM.

3 ĀOĀS(A) weeds. **āoāse beṛila gāch(a) ke khābe jalarir(a) māch(a).** The (fruit-bearing) trees are overgrown by weeds. Who is there to relish the fish from the reserve tank? MmV.

ĀKA- to consecrate or use (an earthen pot) in marriage ritual or worship. v. **āgha-.** Td. Contamination between **aṅka** ('drawing') and **argha** ('sacred offering'). v. **āghi. āke** (pres. 3) MmV.

ĀKAN drawing, writing. v. next. **briqher xocol pathate xoborner acondia (=acon dia) leqha assilo.** In all the leaves of the tree there was writing in gold letters. Crep.

ĀKAR (=ākhara) a letter of the alphabet ; writing. **Xuborner acor dia leqhiassen ehi tin cotha.** These three words (he) wrote in gold letters. Crep.

ĀK(A)ROL(A) the walnut (tree and nut). Td. **akṣoṭaka*. Skk.

ĀKARṢA- to draw, to attract. Sts. *ākarṣa(ṇa)*, denom. **ākarsaye** (pres. 3), **akarṣila** (pret. 3) Ccm.

ĀKĀI (making) a tall pile. Cf. *akāyam* (MW p. 132). **ye jan(a) ~kare paṛiyā dharaṇī dhare.** Who attempts a high pile falls down and holds on to earth. Muk.

ĀKĀILEK(A) a tall or profuse mass. **=ākāila + ek(a).** v. **ākāi. ~keś(a) tor(a) muṭhiek(a) mājhā.** Your hair is a mass (but) your waist (can be held in) a fist. Skk.

ĀKĀṬ(A) stubborn. v. Ava. **akkaṭa. ~bājhiyā** a confirmed barren woman. Anilapurān.

ĀKĀṚI scrambling, stupid eagerness. Td. **ākṛṣṭika*. v. **ākaṛi. je jan(a) ~ kare paṛaye dharaṇī pare.** He who scrambles falls down on the ground. Muk. (var.)

ĀKĀṆḌĀ not properly husked. Cf. NB **ākāṛā. ~cāuler(a) bhāt(a)** boiled rice not properly husked. CmJ.

ĀKARAṆ(A) unnecessary, useless. Sts. *akāraṇa*. Skk.

ĀKĀL(A) days of scarcity, famine. Sts. *akāla*. **a c a l e r c a l e** in the days of famine (or distress). Crep.

ĀKĀŚ(A)-VĀṆĪ an oracle ; an utterance not originating from a human source. Lit. voice from the sky. HvBh., Bhar.

ĀKĀŚĪ-VACAN(A) v. **ākās(a)-vāṇī.** Sts. Kavi.

ĀKIÑCAN(A) pathetic or humble hankering. Lit. mentality of one who possesses or desires for nothing (*akiñcana*). Sts. Knv.

ĀKUTA- to fight on challenge. **kṣatriyer(a) dharma hay nītiśāstre hena kay ākutile nāhi nivartan(a).** It is the principle of a Kṣatriya, as told in the text of conduct, that there is no return after starting a battle. Kavi.

ĀKUL(A) disturbed, in disorder. Ts. Skk.

ĀKULĪ disturbed in mind (fm). Ts. v. **ākula.** Skk.

ĀKṚTYE in form, in looks. Ins-loc. Ts. *ākṛti*. **~-prakṛtye** in looks and in temperament. Ccm.

ĀKOYĀLI embrace, clasp. v. **āṅkobālī. ~kariyā** holding in embrace. Kavi.

ĀKOLA- to hold in a clasp. Td. *aṅkapāla*, demon. **ākoli** (conj.) **dharilanta vīr(a) halaḍhar(a).** The heroic wielder of the yoke held (him) in a clasp. Kavi.

ĀKRAMA- to attack. Ts., denom. **ākramila** (pret. 3) Cbh.

ĀKROŚA- to shout ; to challenge. Ts. *ākrośa*, denom. **ākrośiyā** (conj.) Kavi.

ĀKṢAMĀ impatient lament. Sts. v. **akṣamā.**

1 ĀKṢAṬI infantile insistence. v. **1 ākhaṭi.**

2 ĀKṢAṬI a fowler, hunter. Sts. v. **2 ākhaṭi.** Muk.

ĀKHA- v. **āka-. ākhibāre** (ger.) MvV.

1 ĀKHAṬI v. **1 ākṣaṭi.** Cbh., CmJ.

2 ĀKHAṬI v. **2 ākṣaṭi.** Sts. *ākheṭika.* Muk.

ĀKHAṚĀ a hall or place for gymnastics, games or entertainment. Td. Late Skt. *ākheṭaka.* KmM, Muk., DmR. **ākhaṛā-śālā** wrestling hall.

1 ĀKHAṆḌA uncut, whole. Sts. *akhaṇḍa.* MvV.

2 ĀKHAṆḌA a flower and its plant. v. **ākanda.** Muk.

ĀKHAR(A) a letter of the alphabet. Td. *akṣara.* v. **ākhar(a).**

ĀKH(A)RĀ a grainless pod of rice etc. var. **āgh(a)rā.** SivR.

1 ĀKHARIYĀ a good scribe, a calligraphist. Also **ākhariyā.** Td. **ākṣarika.* Cbh., Ccm.

2 ĀKHARIYĀ containing (so many) syllables. Second el. of a comp. Td. v. above. **balilen(a) ek(a) ślok(a) aṣṭa-ākhariyā.** (He) cited a Sanskrit verse containing eight syllables. Cbh.

ĀKH(A)ROṬ the walnut. v. **ākarol(a).** Knv.

ĀKHĀILA raw, unhealed wound. Lit. bitten. Td. **ā-** (prothetic)+ *khāda*+ **-ila. ~ghāata viṣ(a) jālila kānhāñi.** Into a raw wound Kṛṣṇa stoked poison. Skk.

ĀKHĀṚ(A) a huge chunk. Lit. unbroken. Td. *akhaṇḍa*+*kāṇḍa.* **pāthar(a)** ~huge chunks of stone. Uttara.

ĀKHĬ eye. Td. **akṣika,* v. **ākhi.** C+

ĀKHI-DUKHI abandoned and suffering. Td. **ākhida-dukkhita.* **keo morā baṭi~.** Some of us are neglected and suffering. MvV.

ĀKHUṬA a child's insistence. v. **1 ākhaṭi.** Knv.

ĀKHER end, result. Arab. *ākhir* 'ultimate, final'. **ākhere āsibe tor bau-jhier kāje.** Ultimately they will be of use to your daughters and daughters-in-law. DmG. Knv.

1 ĀG(A) front, top, tip ; ahead. Td. *agra.* v. **āgu. akṣi bujhiā ~cāli.** Shutting the eyes one should go ahead. C *12. The oblique forms **āgata, āgaka, āge** etc. are used as post-positions. **āyilā kaṃser(a) āgaka.** (N.) came to K. Skk. **rājā āge karibo gohārī.** (I) shall lay a complaint before the king.

Skk. **āge bāṛibāre citta haila.** (He) was inclined to go ahead. Cbh. **yār(a) āge tṛṇatulya cāri puruṣārtha.** Before (i.e. in comparison with) which the four supreme ends for a man is as worthless as straw. Ccm. **yeha avaśiṣṭa āge kariba prakāś(a).** What remains (I) shall reveal later. Ccm. **āge bhāge uttaren giyā.** (He) came up first of all (lit. in the first batch). Bhar. **āgeta cāhiha baṛāyi basuler(a) sthāne.** B., you shall seek first at the place of Basula. Skk.

ĀGA BĀṚA- to push ahead, to come up. Td. *agre vardhaya-.* **nṛpati-kumār sab āga-bāṛi āni.** (He) came out and brought in all the princes. PA. Also **āgu bāṛă-.**

2 ĀG(A) fire. Td. *agni.* **~jvālilek.** (They) set on fire. Pbps. (1798).

3 ĀGA **(=ā ga).** Vocative phrase. Cf. NB **ogo.** Skk.

ĀGA-GAṚI a pillow. first el. td. *agra.* v. **gaṛi.** MmV.

4 ĀGA auspicious offering. v. **āgha.** Td. *argh(y)a.* Pada.

ĀGA-PĀCHA before and behind ; Indian file. Td. *agrapaścāt.* Skk. **~kari kāj(a) kara mahājan(a).** You, a sensible man, do (your) duty in proper sequence. Skk.

ĀG(A)ṚĀ empty rice pods. v. **ākhaṛā, āgharā.** MmV.

ĀGAṚ(A) a loose trap-door. Td. *argaḍa* (as in *sārgaḍa* 'bolted'), *argala.* Boke.

1 ĀGAM(A) impenetrable, deep. Td. *agamya.* **~jale** in fathomless water. MmV. Also **agam(a).**

2 ĀGAM(A) the Tantras. Lit. the texts on practice (that have come from Śiva, in contrast with **nigama** the Vedas). Ts. **āgama-vee** in the Tantras and the Vedas. C 29. **āgama-pothā (pothī)** the Tantra works. C 41.

1 ĀGAR(A) foremost, best. Sts. v. **āgal(a).** Braja.

2 ĀGAR(A) fragrant Aloe wood ; its essence. Sts. *aguru.* Braja., Skk.

3 ĀGAR(A), **-RI** a caste name. **bāiś(a) āgar(a)** twentytwo classes of Ā. **āgari baliyā haila sabākār(a) nām(a).** Their common name became Ā. Uttara. v. **āguri**

ĀGARĪ fm. of **1 āgar(a).** Braja.

ĀGILĀ forward, ahead, Adj. Td. **agrila.* **~ghāṭe** in an upstream ghat. Pada.

ĀGURU v. **2 āgar(a).** Sts. Skk.

1 ĀGAL(A) going ahead ; foremost ; precedence. Td. **agrala*. Ccm., MvV. **satīn(a) upare dekhi tomāri~**. I find your precedence over the co-wife. Kavi.

2 ĀGAL(A) a door-bolt, a bar ; impediment. Td. *argala*. Cf. NB **āgaṛ**.

ĀGALA- to bar movement, check, stop egress. Td. *argala*, denom. **to āgolasi** (pres. 2) **bāṭe**. You are stopping the way. Skk. **āgale** (pres. 3). **āgalila** (pret.)

ĀGALĪ. Fm fr **1 āgal(a)**. **ḍombita~** better than D. C 18. **saba guṇe~** foremost in all the virtues. Skk. Braja.

ĀGAST the month of August. English. Pbps. (1786).

ĀGĀ- to proceed, come forward. Td. *agraka*, denom. **āgāiyāchila** (pret. perf. 3) **prabhu leuṭe satvare**. The master had gone forward ; (he) returned quickly. GvC. **R a n i r e X o r g u e r R a n i e a g u a i l e n** (pret. 3 hon.). The Queen of Heaven came before the queen. Crep. **a g u a i l o** (pret. 3). Crep.

ĀGĀ top, head (of a tall or long object). Td. *agraka*. **vajrāghāte uṛāila ḍiṅgār(a) āgā-sir(a)**. By lightning (she) destroyed the top-end (of the mast) of the boat. AmR.

ĀGĀṚI fore-part ; ahead. Td. **agravartmika* or *agravartika*. **~-pāchāṛi** ahead and behind. DmG.

ĀGĀL(A) tip, end. Td. **agrallaka*. **daṛir~tabe dharila karkaś**. Then (they) held hard the end of the twine. Heyāt.

ĀGI fire. Td. **agnika*. **lāgeli~**. Fire caught. C 47. Braja., PA.

ĀGINI courtyard. Td. v. **āṅginā**. **~haila heṭā ucal(a)**. The courtyard became uneven (lit. low and high). PpJ.

ĀGI-PAṚĀ consecration of earthen pots (a women's rite in marriage ceremony). First el. Td. **arghika* ; second el. ** paṭhaka* ('incantation'). v. **āghi, paṛā**. **harasita nārīgaṇ(a) kare nijācār(a)/~maṅgalila kula-vyavahār(a)** // Joyfully the womenfolk performed their rites ; they consecrated the pots according to the custom of the community. KmM.

ĀGU ahead ; preceding ; forward. Td. Ava. **aggau** <OIA *agrataḥ* or *agrakam*. **~pāchu** ahead and behind. **~gelī** gone (fm) ahead. Skk. **~bāṛilen(a)**. (He) started forward. Cbh. **~bāṛhāñā jāe**. (He) walked on making a start. CmJ. **āmhār(a) āguta** (loc.) **rādhā nā bola michāe**. Do not, R., tell a lie before me. Skk. **āgute** (loc.) MmV.

ĀGUKĀR(A) belonging to the preceding ; former. v. **-kār(a)**. **~baryāti tiho bhāla jal khāy**. The members of the marriage party that had gone ahead drank good water. MmV.

ĀGU CHA- to remain ahead. Fr **āgu+(ā)cha-**. **aguchāiyā** (<**āgu āchiyā**) (conj.) ; **āguchāe** (=**āgu āchaye**) (pres. 3) GvC. **āgu chiā** (conj.) Skk.

ĀGU SARA- to move ahead, push on. Td. *agrataḥ sara-*. **āgu sare** (pres. 3) Skk. **āgu sari** (conj.)

ĀGUSĀR(A) moving forward ; front rank. Td. *agrataḥ +*sāra*. **āgusāre ḍāṛālyā rājār putra gaṅgādhar**. The king's son, G., stood in front. MmV.

ĀGU SĀRA- to move ahead ; to move early. Td. *agrataḥ sārayа-*. **āgu sāri** (conj.) **ānibare pāṭhāila lok(a)**. (He) sent a man to bring (him) early. DpM.

ĀGUĀ- to walk (some one) ; to see off. Denom. from **āgu**. **āgvāyyā** (=**āguāiyā**) (conj.) DmM.

ĀGU(Y)ĀN(A) (i) foremost, best ; (ii) a boat-man on the prow. Td. **agratah-yānaka*. Cbh. **ṣola śata gopī māje tomhe~**. Among the sixteen hundred cowherd girls you are in the front. Skk. **kārtik(a)~**. K. came forward. Muk. **~kichu khāi**. Let (me) the man on the prow eat something. KmM.

ĀGUĀNĪ Fm from **āgu(y)ān(a)**. Skk.

ĀGUNĪ fire. Sts. agni(ka). **āgunite praveśiba āmi**. I shall set fire to myself. CmL.

ĀGURI. A caste in Bengal. Td. *agrahārika* ('a collector of landlord's share of produce'). DmG, Bhar., MmV.

ĀGULA- to bar one's way. Td. *argala*, denom. v. **āgala-**, **path(a) āguliyā** barring the thoroughfare. MmKṣ., Bhar.

ĀGULI foremost ; superior. Td. **agralika*. v. **āgal(a)**. **karṇadhār(a) chila tāhe buddhir(a)~**. There was the helmsman who was superior in intelligence. Muk.

ĀGO. Vocative particle (comp.) **ā go**. Skk.

ĀGORA keeper, protector. Td. *argala*. Braja.

ĀGORA- to stop thoroughfare, take charge of ; to cover. Td. *argala*, denom. v. **āgula-**, **āgola-**. **āgorala** (pret. 3). **mukha āgorali** (pret. 3 fm) **gori**. The dazzling girl covered her face. **dine dine anaṅga āgorae** (pres. 3) **aṅga**. Day by day the god of

love takes possession of her limbs (one by one). **āgorata** (conj. 3). Braja. **putra āgori** (conj.) holding the son back. CmL.

ĀGOLA- to obstruct, to bar egress. v. **āgora-**. **āgolasi** (pres. 2) Skk.

ĀGRA eagerness ; solicitation. Sts. *āgraha*. **~karyā basālen(a)**. (He) with eagerness made (him) take a seat. DmM.

ĀGHĀTA- to inflict a wound, to strike. Ts., denom. **āghatiyā** (conj.) PpJ.

ĀGHA- to hold an auspicious rite, to welcome ritually. Td. *argha*, denom. **paṛā āghe** (pres. 3). (She) consecrated the pots. **āghiyā** (conj.) MvV. **āghibāre** (ger.) MvV, AmR.

ĀGHANA the month *Agrahāyaṇa* (Nov.-Dec.). Td. Pada.

ĀGHARĀ v. **ākharā**. SivR.

ĀGHOR(A) terrific ; intense. Sts. **a-** (prothetic)+*ghora*. **~pāp(a)** a dark sin. Skk.

ĀṄĂ made of sun-baked clay. Td. *āma(ka)* 'raw, unbaked.' **~hăṛi** sun-baked clay pot. **~sarā** sunbaked platter. MmV.

ĀṄALĀ a kind of flower. Td. *āmalaka*. Muk.

ĀṄAS(A) placenta. Td. *āmāśraya*. **nāṛi nābached(a)~nā chila.** There was no cutting of the umbilical cord nor of the placenta. MmV.

ĀṄĀLE JĀṄĀLE helter-skelter. Lit. by movement of limbs and by running. Td. **aṅgālena jaṅghālena*. **yadi putra halyā āstik(a) munivar(a)/ ~gelā ballukār(a) kūl(a)//** When the son A. was born the sage (Jaratkaru) fled helter-skelter to the bank of the Ballukā. MmV.

ĀṄKA-ĀSKA the conjunct letters (in script) : *nk, sk*. Sts. CmJ, DmG.

ĀṄKUṚĪ a pole with a hook at the top end. Td. **aṅkuṭika*. Skk.

ĀṄGA a limb ; body. Sts. *aṅga*. **āṅga-bhaṅga** gestures and postures. Skk.

ĀṄGA- to accept responsibility or liability. Sts. *aṅga*, denom. Cf. Ava. **kittisiṃha nahu aṅgavai sattu-samappia rajja**. K. does not accept a territory given (in charity) by the enemy. Kīrttilatā. **aṅgavai** Jaisi. **āṅgila sakal(a) dāy(a)**. He accepted all liabilities. Muk. **tabe mo āṅgiyā** (conj.) **laba sab(a) mor(a) bhāre**. Then I shall accept all my responsibilities. GvC. **iṛati (=ārati) āṅgilen biśāi**. Biśāi accepted the request. Dharmapūjā.

1 ĀṄGAṬIYĀ unbroken, intact (plantain-leaf). **aṅgeṣṭhika* 'standing in the body' ; cf. *aṅgeṣṭhā*. **~pāte** on an entire plantain-leaf. Ccm.

ĀṄGAD(A) an armlet. Sts. *aṅjada*. Skk.

ĀṄGANA courtyard. Td. *aṅgana*. C 2.

1 ĀṄGĀR(A) live coal. Td. *aṅgāra*. MmV.

2 ĀṄGĀR(A) (for **āṅgarā**) cloak ; bodice. Td. *aṅgarakṣaka*. Knv.

ĀṄGI-PAṚĀ consecrated earthen pot (in women's rite in marriage). v. **āghā-**. KmM.

ĀṄGIYĀ bodice, jacket. Td. **āṅgika*. Braja.

ĀṄGUṬHĀ a toe, thumb ; toe-ring. Td. **aṅguṣṭhaka*. v. **āṅguṭhī**. **pāyer~dhari kare laiya coṣe.** Holding a toe by (his) hands (he) sucks. Knv.

ĀṄGUṬHĪ a ring (ornament). Td. *aṅguṣṭhika*. MvV. Skk., Pada.

ĀṄGUR grapes. Pers. *angūr*. Knv.

ĀṄGUL(A)-PĀJI astrological calculations. Lit. finger and the calculation book. Td. *aṅguli-pañjikā*. **sarvadā ~ kari kāṭe kāl(a).** (His) time is always passed in astrological calculations. Bhar.

ĀṄGULĬ a finger, a toe. Td. *aṅgulika*. **āṅgulita** (loc.) Skk.

ĀṄGRA (=āṅgrā) charred ; charcoal. Lit. live coal. **v. āṅgār(a). x o r i r ~ h o i l o.** The body was charred. Crep.

ĀCAṬ(A) undisturbed, uninterrupted. NB **ācot**. **ā-**(neg.)+**coṭ(a)** 'a stroke'. **~ghumer(a) bele** at the time of undisturbed sleep. Rasakalpa.

ĀCAMBIT(A) sudden ; unawares, suddenly. Hybrid. **ā-** (proth.)+**camak(a)**+*stambhita*. **acambite** (ins-loc.) 16c.

ĀCARA- to act, to practise. Ts. *ācara(ṇa)*, denom. **ācare** (pres 3) ; **ācara** (pres. 2) ; **ācari** (conj.) ; **ācaribā** (fut. 2, 3) ; **ācariye** (pres. pass. 3) ; **ācarila** (pret. 3). 16c.

ĀCAL(A) v. **acal(a)**.

ĀCĀ- to rinse mouth after eating. NB **ãcā-**. Sts. *ācama(na)*, denom. **ācāi** (conj.) **mukha-śudhi kari.** After washing his mouth, (he) took some chewing spices. GvC.

1 ĀCĀBHUYĀ strange, grotesque ; funny. Td. *atyadbhutaka*. **vivāher(a) dāy nāi ~ vare.** There is no obligation to accept a grotesque bridegroom. **dekhe~chanda** on seeing (his) grotesque style. SivR.

2 ĀCĀBHUYĀ. The name of a follower of Yama the god of death. v. **1 ācābhuyā.** Tantra.

ĀCĀR pickles. Pers. *āchār* ('powdered or salted meats, pickles, preserved fruits'). Ccm., Pada, Bhar., Knv.

ĀCĀRA- to do; to practice. Ts., denom. v. **ācara-. parīkṣā ācāriba** (fut.). (I) shall hold an examination. Bhar.

1 ĀCĀRIJA strange, impossible. Sts. *āścarya.* **~vāṇī** strange words. Skk.

2 ĀCĀRIJA an astrologer. Sts. *ācārya* (for *grahācārya*). Skk.

ĀCINTA unthinkable; incomprehensible. Sts. *acintya.* MvV.

ĀCIR(A)-PĀCIR(A) boundary fences and walls of a house. The first el. is a rhyming antecedent of the second (Td. *prācīra*). Cf. NB. **āhāṛ(a)-pāhāṛ(a).** *Or* it is fr **ācīri* ('a veil for the eyes'). **~koṭā ghar(a) sāmāila.** (He negotiated) the boundary fences and walls and entered the brick house. MmV. **~saṅge karila cauāri.** (He) made a square (thatched) house including the boundary fences and walls. GvC.

ĀCETAN(A) senseless, unconscious. Sts. *acetana.* Skk.

ĀCCHA- to be, to remain. Td. v. **accha-. ācchante** in remaining C 39. **ā(c)chahũ** (pres. 1) C 44.

ĀCCHĀDA- to cover, to conceal. Ts. *acchādaya-.* **ācchādi** (conj.); **ācchādila** (pret. 3). 16c.

ĀCHA- v. **ācchа-, chi-. āchõ. ācho, āchi, āchiye, āchama** (pres. 1); **ācha, āchaha** (pres. 2); **āche** (pres. 3). **kanhāñir(a) saṅge ~.** (Rādhā) is living with K. Skk. **āchera (<āche tora)** Skk. **āchi (=ache):** śacī **sukhe rahi ~.** S. is in peace. CmL. **ācha(y)e** (pres. 3). **āchu, āchuk(a)** (imp. 3); **āchilõ, āchilo, āchilāhõ** (pret. 1) Skk. **achilāo, achilāñ(a)** (pret. 1). **āchili** (pret. 2). **āchali** (pret. 3 fm.). **āchilā, āchilāhā** (pret. 2) Skk. **āchila, āchilā** (pret. 3). **āchibāre** (ger.); **chuk(a)** (imp. 2); **chiā** (conj.); **chite** (ger.) Skk. **chila, āchila** (pret.). **āchila** (pret. adj.): **~ adhik(a) kari pirīti bāṛhāy.** (He) shows more affection than what was. **~adhik(a) prem(a) bāṛhila apār(a).** (His) love increased over what there was. CmL. **āchali** (pret. 2) Pada.

ĀCHA (=**ācho**) let be; what to speak of. Imp. 3 of **ācha-. ~nara-lok(a) deva-lok(a) toṣe.** What to speak of the world of men, the world of god is enamoured. Skk. Also **āchu(ka).**

ĀCHĀṚ(A) a fall, toppling down. Td. **ācchaṛda* (cf. *chardi* 'expulsion'). **~gaṛite** in falling and rolling down. GvC. **khāiyā ~** having a fall. Bhār.

ĀCHĀṚ(A)- to throw down, to dash against. v. **āchāṛ(a),** denom. **āchāṛe** (pres. 3); **āchāṛi(y)ā** (conj.) 16c.

ĀCHIDAR(A) a rogue, cheat; an idiot. v. below. Sts. *acchidra* 'impervious'.

ĀCHIDARĪ. Fm from **āchidar(a).** Skk.

ĀCHUT(A) unblemished, undisturbed. Td. *akṣubdha.* **~pallav(a) tāhe nāi.** There was no unbroken twig (in the trees) there. GvK.

ĀJADEVA. A personal name. Sts. *āryadeva.* **ājadeva** (nom.), **ajadevẽ** (ins.) C 31.

ĀJ(A)KELE of recent origin. Lit. of to-day. Td. **adya-kalyika,* or *adya-kālika.* DmG.

ĀJAY(A) defeat. Sts. *ajaya.* PA.

ĀJARMA from birth, since birth. Sts. *ājanma.* MvV.

ĀJAL(A) foolish, stupid; a simpleton. Td. **āryala* or **ṛjvala.* **hena se ~ devarāje.** Such a fool is the lord of the gods. Skk. **~ atiśay.** (You are) very simple-minded. PpJ.

ĀJALĪ v. above. Fm. Skk.

ĀJĀ (maternal) grandfather. Td. *āryaka.* Ccm.

ĀJĀṚ(A) empty, emptied. **ā-** (neg.)+**jāṛi** 'jar'. **pūrva vatsarer(a) jhāli kariyā ~** having emptied the containers of the last year. Ccm.

ĀJĀNA up to the knee. Sts. *ājānu.* **ājāne** (*ins-loc*) Braja.

ĀJĪ to-day; now. Td. **adyika.* C. 49. +

ĀJIKĀ of to-day. Td. **adyika*+ **-kā** (cf. **-kāra**). **~dinete tumi āmār mātā haile.** Today you have become my mother. Gopīcandranāṭak. **Amardiguer Protidiner ahar azica dio.** Give us our daily bread to-day. Crep.

ĀJIKĀR(A) pertaining to-day, of to-day; now. Adjectival gen. from **āji** *or* **ājikā. ~rātī** to-night, this night. Skk. **~mata tumi yāha nijāgār(a).** For to-day you may go home. KmM.

ĀJIR(A) of to-day. Adjectival gen. fr **āji.** ~**viraher(a) dukkha** the suffering from separation on this day. HvBh.

ĀJU to-day, this day. Fr Ava. Td. **adyakam.* **v. āji.** ~ **juā khelāiba.** To-day we will play dice. CmJ. Daulat. Cf. old Oriya **ājhũ (=ājahũ).**

ĀJUKĀ of to-day. **v. āju, ājikā.**

ĀJUKĀR(A) v. **ājikār(a).** ~**vivaraṇe** in to-day's affairs. Cbh.

ĀJULĬ simple-hearted (fm.) Td. **ṛjulikā.* Pada.

ĀJJA- to grow a plant, to make a plant shoot. Sts. *āpadya-*, or td. *ājīva-*. **dhārmik(a) lok(a) ājye (=ājje ;** pres. 3) **gāch(a)ṭi pāpi loke kāṭe.** A pious man plants a tree while a sinner cuts it down. MmV. **ājvīlek (=ājjilek ;** pret. 3). MvV.

ĀJÑĀVĀN obedient. Sts. ājñāvāhana. ~**vāhan(a)** an obedient ride (or chariot). SivR.

ĀJHAR(A) ceaselessly flowing. Td. **ā-** (proth.) +**jhara.** ~**jharae mor(a) naññāner(a) pānī.** Tears from my eyes flow incessantly. Skk.

ĀÑĀN(A) v. **āihan(a).** KmM.

ĀÑCAL(A) a kerchief ; hem of women's wearing cloth. Sts. v. **ãcal(a).** Skk.

ĀÑJALĪ palms put together and cupped. Sts. **añjali.** Skk.

ĀÑJIR a kind of guava. Pers. *anjīr* 'fig'. Knv.

ĀṬA- to suffice ; to match ; to pack tight. Lit. to encompass, surround. Td. (RV) *ṛṭāya-* (*madh uvātā ṛṭāyate.* 'Honey is encompassed by the wind'). **v. ãṭa-. āṭe** (pres. 3) MvV, AmR, Rāya. **gauratanu nichanī ichanī nāhi āṭa** (pres. 3). No such comparison is adequate for the looks of Gaurāṅga. GvC.

ĀṬ(A) an evil spirit that suffocates a wrong-doer by its tentacles, v. above.

ĀṬ(A)-KAṚĀI(Y)Ā. A ceremony held on the eighth day after the birth of a male child when children from the neighbourhood are invited to come and wish the new-born well and be entertained with light refreshments (which include among other items eight kinds of beans, peas aud lentils). **v. aṣṭakalāi.** GvC, Muk. Also **āṭa-kalāi** MvV ; **āṭ(a)-kaṛā, āt(a)- kaṛiyā pūjā.** Knv.

ĀṬAK- v. below. **ātakila** (pret., adj.) Braja.

ĀṬAK(A) stopping of movement ; confinement ; bar ; objection. **v. āṭa-.** ~**kariben nā.** (They) will not stop movement. Pbps. (1778). **Cono attoq na hoile.** If there is no objection, Crep.

ĀṬ(A)KAL(A) guessing, conjecture. Boke.

ĀṬAN(A) homestead compound. Td. **artana.* **v. āṭa-. āṭane ru(i)ha kalā.** Plant the plantain in the compound of (your) residence.

ĀṬAKILA fixed, stuck in. Adj. from **āṭak(a).** Pada.

ĀṬAKĪ a milk (or cooking) pot of sufficient capacity. Td. **aṭṭakika* (fr *aṭṭa* 'overmeasure'). Braja, Pada. v. Oriya **āṭikā.**

ĀṬ(A)KUṚĀ a man who never had an issue. **āṭa** ('firmly closed') +**kuṇḍa** ('pot', i.e. womb) ; based on fm **āṭ(a)kuṛi.** Bhār.

ĀṬ(A)KUṚĬ a barren woman. **aṇṭakuṇḍikā.* **v. āṭakuṇḍī.** MmV.

ĀṬ(A) DVIGUṆ(A) sixteen. Lit. eight twice over. Pada.

ĀṬ(A)-PRAHAR(A) a whole day and night. Td.+ts. Pada.

ĀṬ(A)-PRAHARIYĀ continued for twentyfour hours. Sts. *aṣṭaprahārika.* Cbh., Com.

1 **ĀṬĀ** crushed wheat, flour. Td.*aṭṭa,* **aṭṭaka* ('white dust'). **kine~.** (She) bought flour. Muk. **Guioer atta pani dia, rutti coria** flour of wheat added with water (and) made into bread. Crep. **piṣṭak(a) pāyas(a) hetu keha~phẽṣe.** For cakes and puddings some kneaded flour. DpM.

2 **ĀṬĀ** a sticky substance ; gum. **v. āṭa-.** Td. **ṛṭaka,* **artaka.*

ĀṬĀ-PHĀND(A) a sticky trap. **v. sāt(a)nalā.**

ĀṬĀIṢ(A) twentyeight (card. and ord.) Td. *aṣṭāviṃśa* (ord.) CmJ, etc.

ĀṬĀ(I)Ś(A)-PADĪ twentyeight lined (verse). ~**gīt(a).** Muk.

ĀṬĀRI a high structure (built temporarily for kite flying etc.) Td. *aṭṭālikā.* Hindi. Knv.

ĀṬĀSYĀ (a child) born prematurely. Lit. (born in) the eighth month. Td. *aṣṭamāsika.* ~**chelyā** a premature child. Boke.

ĀṬIKĀ a permanent endowment for supply of food offering to Jagannath (at Puri) and other deities. NB **āṭke.** v. **āṭakī.** PpJ.

ĀṬE-PĪṬE on the knees and on the back. Td. **aṣṭukena pṛṣṭhakena.* ~**daṛa** firm in knees and on the back. Bhār.

ĀṬĬ a bundle (of straw or stick). Td. **aṣṭika* (fr *aṣṭi* 'grasp') or **artika* (cf. **āṭa-**). MmV.

ĀṬIYĀ, ĀṬYĀ v. **āṭhiyā.**

ĀṬĪLA enough ; sufficient. v. **āṭa-**. **gokul(a) basati mor(a)** ~ **āpār(a).** My territory in Gokula is enough and extensive. GvK.

ĀṬU a knee. Td. **aṣṭhuka*. v. **āṭhu.** ~**peṛe khāy.** He eats kneeling down. SivR.

ĀṬOP(A) (i) challenge, showing off, arrogance ; (ii) parapharnalia of a warrior. Ts. (ii) **kaṅkaṭ(a) āṭop(a) saba kariyā sājan(a)/ duāre duāre eṛa kariyā yatan(a)//** Having made ready the armours and accoutrements leave them carefully placed at each and every door. KmM.

ĀṬH(A) eight. Td. *aṣṭā*. **āṭh(a) cāri** twelve. Skk. **āṭh(a) bāra** eighteen. MmV.

ĀṬH(A)-KAPĀLĪ ill-fated, unfortunate (fm). Lit. narrow luck. Skk.

ĀṬHĀ sticky substance, gum. Td. **ā-sthāka* (fr *sthā-* 'to remain'); cf. MIA *aṭṭhiya* 'fixed'. **āmra-āṭhā** sticky exudence from the mango skin. Ccm. **sāt(a)-nalā āṭhā jāl(a) phānde** traps consisting of seven telescopic gummed sticks, nets and snares. Muk.

ĀṬHĀRO-BHĀṬI the lower reaches of the Hooghly : so-called in the seventeenth and the eighteenth century as the entire length of the region could be passed in a boat in not less than eighteenth tides. v. **bhāṭi.** Rāya.

ĀṬHI stone of a fruit. Td. *asthi, aṣṭhi, aṣṭhīvat*. Ccm., etc.

ĀṬHIYĀ (a fruit) containing stones or pips. Td. *asthika*. ~**thoṛ(a)** the pith in the stump of the kind of plaintain full of pips. Muk. ~**ānāji kalā** plantain and stump for the kitchen. PpJ.

ĀṬHU a knee. v. **ā̃ṭhu.** ~ **pāṛi mahāprabhu yān(a) cāribhit(a).** Falling on his knees the great master moved around. CmJ.

1 ĀṬHEL(A) enough ; unlimited. v. below. Cf. NB **aḍhel.** ~**kāṣṭha** enough wood. RmG.

2 ĀṬHELA immovable. **ā-** (neg.) + **ṭhelā** ('push'). ~ **ṭhelaye hāthe ādharila dhare.** (He) moves the immoveable ; he holds what cannot be held by the hand. GvK.

ĀṬHYĀ v. **āṭhiyā.**

1 ĀṚ(A) hidden ; on a side ; out of sight. Td. *ardha* ('part, half'). **āṛ(a)- nayane** in a side glance ; **āṛ(a)-bā̃śi** a flute held sideways when playing. Skk. **āṛ(a)-ākhi** looking askance ; sideglance. KmM. **visahari thāke āṛe.** V. remained out of sight. Tantra.

2 ĀṚ(A) aside, oblique ; across ; beyond sight ; a screen ; side. v. above. **kapāṭer(a) āṛe** behind the door. Ccm. **āṛe ho.** Move away. CmJ. **pathe āṛ(a) haiyā vipra kari daṇḍavat.** Lying across on the path the brahman saluted (him). GvC. **āṛe thāki dekhe rājā.** Stationed behind a screen the king looked on. Cbh. **dekhite dekhite ā̃khi-āṛ(a) yadurāy(a).** While (they were) looking on the prince of the Yadus (went) out of sight. KmM. **uttarer āṛe āche mān-sarobar.** There is the lake Mān beyond the northern barrier. MmV. **āṛe oṛe** on this side and that. CmJ, Kavi., DmG.

3 ĀṚ(A) side ; direction ; breadth. v. above. **cāhiyā cāri āṛe** looking over on the four sides. SivR. **āṛe** in breadth. MvV, Bhār.

4 ĀṚ(A) a kind of fish. MmV.

ĀṚHA stake in gambling. v. **aḍḍa.** Td. *ardhya* (RV., 'to be obtained'). Sarva.

1 ĀṚA- to remain in a crosswise position, shut out. Td. *ardha* ('half'), denom. **dui goṭā hasta paṛe samudra āṛiyā** (conj.). The two arms fell spanning the sea. GmS.

2 ĀṚA- to lay across. v. **2 āṛ(a),** denom. **yantra āṛi** (conj.) **bāgh(a) māri choṛyā lay chāl(a).** Laying a trap he kills tigers and peels out (their) skin. Muk. **kẽnda nāi āji re ākāśe āṛyā** (conj.) **phānd/janake tomār kayyā (=kaiyā) dharyā diba cānd//** Do not cry now, O (my child). I shall ask your father to lay a trap in the sky and catch for you the moon. DmM.

1 ĀṚ(A)KĀṬ(Ā̃) a beam, cross-beam. Td. v. **2 āṛ(a).** MvV, Muk., Boke.

2 ĀṚ(A)KĀṬ an Arcot sikka (rupee coin). ~**ṭākā** Arcot sikka. Mpur. **bhāṅgāiyā** ~ changing an Arcot sikka. Bhār.

ĀṚ(A)KĀ̃THI fence ; boundary wall. v. **2 āṛ(a), kā̃th(a). āge āge beldār bāndhila** ~. Sappers in advance built boundary fences. DmG.

ĀṚAṄG a godown. Td. **ā-draṅja*. Cf. Pers. *ālang* 'entrenchment, garrison.' Pbps. (1786).

ĀṚAT v. above.

ĀṚAN(A) a shield. Td. **ardhāpana*. v. **2 āṛ(a). rādhār(a) nitamba-maṇḍal(a)** ~. R.'s round bottom (is like) a shield. Skk.

ĀṚANIÑĀ a shield-bearer. Td. **ardhāpanika.* **~pāik(a)** soldiers with shields. Uttara.

ĀṚĀMBARI bravado. Sts. **āḍambarika.* SivR.

1 ĀṚARĀ. A place name. Muk. Var. **āraṛā.**

2 ĀṚARĀ inapt or halfhearted excuse. **āṛ(a)** ('hidden')+*rāva* ('talk'). **~ karila bāṇyā tathīr(a) kāraṇe.** The trader did not talk straight for that reason. Muk.

ĀṚASI v. **āusi.** Wrong reading ? **tribhaṅgī ~ rahe kadamber(a) mūle.** (He) stood at ease reclining against the Kadamba tree. GvK.

1 ĀṚĀ highland ; high bank (of a river, tank or lake) ; shore ; land (as against water). Td. **ardhaka* ('barrier'). **āśraya pukhuri~** shelter on the high bank of a pond. Muk. **cārikhāṇ(a) ~kaila yena mahīdhar(a).** He raised four banks as if mountains. Muk. **~jaṅgal bhāṅgiyā rājā baṛa pāinu dukh(a).** O chief, I suffered much in breaking my path through high land and jungles. PpJ. **jale ḍāke kumbhīr āṛāy ḍāke bāgh.** A crocodile cried from the water, a tiger growled on the bank. SivR.

2 ĀṚĀ (i) a measure (for corn) ; (ii) a basket for measuring. Td. *āḍhaka* ('a measuring basket'). (i) The measure had different standards in different localities. Muk. (ii) **~bhari bhari sēcaha jal(a).** Bale out water with your measuring baskets. KmM.

3 ĀṚĀ a branch of tree. Td. **āḍaka.* Knv.

ĀṚĀ- to become stiff. v. 1 **āṛ(a). āṛāila** (pret. 3.) MvV.

ĀṚĀ-ĀṚI competition. Recipro. v. **āṛha.** Bhār.

ĀṚĀI two and a half. Td. *ardhatṛtīya* ('half less three'). **~prahar(a)** two and a half of the four parts of the day (or the night). CmL.

ĀṚĀI-RĀJ(A) a snake. Lit. cross rope. Td. **ardhāpita* (**ardhāpika*) +*rajju.* MvV.

ĀṚĀKHI a sideglance. **āṛākhie** (ins-loc.) Td. **ardhākṣika* GvC. Also **āṛākṣe.**

ĀṚĀṄĪ a big fan. Lit. screen. Td. **ardhāpanika.* v. **āṛan(a).** Bhār.

ĀṚĀNDHA purblind. **āṛ(a)** 'half' + **āndha** 'blind'. MmV.

ĀṚI a measuring basket (smaller than **āṛā**). Td. **aḍhika.* v. **āṛā.** KmM.

2 ĀṚI a kind of fish. NB **āṛ.** SivR, Bhār.

3 ĀṚI. Fr **āṛe,** loc. of **2 āṛ(a).** **~ uṛi** hither and thither. DmG.

ĀṚURI a high bank. Td. **ardhoparika.* **~haite jhāṕ dila sei jale.** From the high bank (he) jumped into the water. Knv. v. **āruṛi.**

ĀṆA another, other. Td. *anya.* **āṇa** (nom.) C 44. **āṇe** (ins.) C 38.

1 ĀṆA- to bring. v. **āna-.** Skk.

2 ĀṆA- to proclaim. MIA *āṇa-,* OIA *ājñāpaya-.* **tabẽ toka** (printed **tāka**) **āṇo goālinī.** Then (I) call you a cowherd lady. Skk.

ĀṆĀ- to inform, to make known ; to complain. v. 2. **āṇā-. jhāṭ(a) giā̃ āṇāõ āihan(a) kaṃsa-rāe.** Going up quickly I inform Aihan(a) and the chief Kaṃsa. Skk.

ĀṆUKŪL(A) support ; help. Sts. *ānukūlya.* Skk.

ĀṆEKA much, many. Sts. *aneka.* Skk.

ĀṆṬ(H)A- to walk on foot. Td. *aṇṭha-.* Cf. NB **hāṭā.** **a n t h i a g u e l o.** He walked away. Crep.

ĀṆḌIĀ unreasonable ; one-track mind. Td. **āṇḍika* ('a male i.e. a rogue animal ; a bull'). **puruṣe ādhik tirī ~.** A rogue female surpasses a rogue male. Skk.

ĀṆḌĪR(A)-PĀKHAR(A) v. **aṇḍīr(a)-pākhar(a).**

ĀṆUTU (text **ānuṇutu**). unspoken ; beyond speech. Ava. Td. *anukta.* C 19.

ĀṂṬAKUḌĪ a barren woman. v. **ā̃ṭakurī. ~ putu** the son of a barren woman. Prince I 23.

1 ĀTA hot rays of the sun. Sts. *ātapa.* Braja. **premaka aṅkura jāta ~bhela.** (As soon as) the sprout of love appeared there was a hot sun. Govinda.

2 ĀTA coming. Sts. *āyāta.* **āta-yāta** coming and going : **duyār(a) bāhir(a) ghar(a) ~kari.** (He) was running between the room and the door outside. KmM.

ĀṬAṚI placenta. v. **antauṛī, ā̃ṭaṛi. nābhicched(a) kari tār(a) ~ pāṛiyā.** Her placenta were taken out and the umbilical cord was cut. KmM.

ĀṬAṄGA fright ; fearfulness. Sts. *āṭaṅka.* **āṭaṅge** (ins-loc.) MvV.

ĀṬATA false ; irrelevant. Sts. *atattva* or *atathya.* **tomhār(a) vacan(a) rādhā sabai ~.** Your talks, R., are all irrelevant. Skk.

1 ĀTAR a weapon. Sts. *astra*. **dharila sahasrabhuje sahasra ~.** He held a thousand weapons in his thousand hands. SivR.

2 ĀTAR perfume, otto. Arab *'itr*.

ĀTAS(A) hot rays of the sun. Pers. *ātish* 'fire, light, splendour'. **ātase** (ins-loc.) MvV.

ĀTAS-BAJĬ fireworks. Pers. *ātish-bāzī*. v. **ātas(a).** SivR. Also **ātaser bāji** DpM.

1 ĀTĀ a frame-work. Cf. RV. *ātā* ('door-frame'). **kalār~kalār bātā** frame-work of plantain stump, joining strips of the same. MmV.

2 ĀTĀ the custard apple (squamosa). Fr Mexican *ate'*. through Portu. Pada (late), Knv.

ĀTĀI a brahmini kite. Sts. *ātāyin, ātāpin*. **ātāi-caṇḍī** Caṇḍī in the form of a falcon. Dharmapūjā.

ĀTI excessive, excessively. Sts. *ati*. Skk., PpN. **āti-lājāuli** too much bashful. Td. *ati* + **lajjākulikā*.* GvC.

ĀTIŚAY(A) excessive. Sts. *atiśaya*. Skk.

ĀTUĀ(M) self, soul. Sts. *ātman*. **Poromo Atuam xomete Paromexar** God with the Holy Ghost. Dom. **atuaer** (gen.) Crep.

ĀTUṚI placenta. Td. *antra* (*antaḥ*)*-puṭika*. Also **ãtuṛi.** Muk.

ĀTUL(A) unparalleled ; immeasurable. Sts. *atula* or *atulya*. Muk.

ĀTOṢ(A) dissatisfaction ; displeasure. Sts. *atoṣa*. Skk.

ĀTVABADHI a suicide. Sts. *ātmavadhika*. AmR.

ĀTMASAR(Ã) magic protection of self (a rite observed before taking up a case of magic cure). Ts., sts. *ātmasūra*(*ka*). **~ mantre ojhā jhāṛe kālakūṭ(a).** The magic doctor removed the deadly poison by uttering self-protecting *mantras*. PpJ.

ĀTHA setting (of the sun and the moon). Sts. *asta*. **~ jāe sur(a).** The sun sets. Skk. **dine punamīr(a) cãd(a) yenha ~gelī.** As if the full moon (is) gone down in daytime. Skk.

ĀTHAR(A)-PĀTHAR(A) extensive blocks of stone. Td. *āstara-prastara*. Bhār.

ĀTHĀNTAR(A) difficulty ; bad luck. Sts. *avasthāntara*. 16c.

ĀTHĀLI-PĀTHĀLI anxious hurry ; helter-skelter. Td. **asthalika* +*pādasthatika*. **caturdike nāg(a) dhāy~.** The serpents darted helter-skelter on all sides. MmV. DmG.

ĀT(H)I-BIT(H)I helter-skelter. v. below.

ĀTHE-BYATHE in anxious hurry, helter-skelter. Td. **arthena vyarthena* or *astena vyastena*. Cbh.

ĀDAA (i) non-duality ; oneness ; (ii) pitiless. Sts. (i) *advaya* ; (ii) *adaya*. C 5.

ĀDĀṚ(A) (i) a trackless place, wilderness. Td. **ā-** (neg.) + *daṇḍa*. (i) outer wall ; fencing ; rampart. Td. v. **pãdāṛ(a).** (i) **~pagār khāne sabe lukāy ki kārṣaṇe.** In thickets, ditches and holes they all hide (themselves) for some reason. PpJ. (ii) **kãṭār(a)** ~fencing of prickly shrubs. Uttara.

ĀD(H)A-BĀRA twelve and a half ; less than thirteen. Td. *ardhadvādaśa*. **~ bacharer prabhu tera nāhi pure.** (My) lord is twelve and a half years old, not yet had completed thirteen. MmV.

ĀDABĀ- to be reluctant (out of politeness). Pers. Arab. *adab*, *ādāb* (pl.) 'good manners'. Denom. Cf. **Adobia** ('modest') Vocabulario. **sākar(a) khāite tomhe adabāha** (pres. 2) **kehne.** Why are you reluctant in eating a sweet dish ? Skk.

ĀDABHUT(A) strange, peculiar. Sts. *adbhuta*. Skk.

ĀDAR(A) eagerness ; appreciation. Ts. **ādare kātar(a) kahe.** (He) uttered eagerly the sorrowful (wails). GvC. **gāhaka ~ sabahu.** Eagerness of the buyer (increases the value) of all (things). Rasakalpa.

ĀDARA- to solicit ; to show eagerness ; to prize. Td. *ādara*, denom. **ādarilā** (pret. 3) Cbh. **daridre keha nā ādare.** No one cares for the poor. Muk. **ādariñā** (conj.) GvC. **ādaribe** (fut.) SivR.

ĀDARAŚ(A) an original for copy. Sts. *ādarśa*. 18c.

ĀDARIYĀ loved, pampered. Sts. **ādarika*. **gorā kata ~ go.** O, Gorā is such a beloved one ! Pada.

ĀDARŚILA directed ; commanded. Pret., adj. Ts. *ādarśa*, denom. **v. ādeśa-.** KmM.

ĀDĀ ginger. Td. *ārdraka*. **ādā-kāsandi (-kāsundi)** pickled ginger. Com. **ādā-jalapān(a)** hors d' oeuvre ; lit. drinking water with salted pieces of ginger (as appetizer). Rāya.

ĀDI KARI et cetera. Lit. making the beginning. **lakṣmī vāṇī~.** Lakṣmī, Vāṇī et cetera. Muk. **durgācaran ādi kari bhāgi-**

neyacaye to (my) nephews beginning with Durgācaraṇ(a). SivR.

ĀDIĀ Eve. v. **ādyā**. **Adiare** (dat-acc.) Crep.

ĀDITA the sun. Sts. *āditya*. Braja. **prāta-ādita** Pratāpāditya. Govinda.

ĀDIBAS(Ă) an inauspicious day ; misfortune, misery. Sts. *adivasa(ka)*. **kon(a) ~ bhaila.** What a bad day has dawned. Skk. **kenhe hena kailẽ kānhāñi mor(a) ādibase.** Why did you, K., bring down such misery for me. Skk. **hena-mate ādibas(a) dekhie tomār(a).** I find such miserable condition of yours. GvC.

ĀDIBASYĀ (=**ādivasiā**) an unfortunate fellow. Lit. born on an unlucky day. Sts. *adivasika*. Ccm.

ĀDIMŪL(A) beginning to end ; entire. Ts. **kahila sab(a) kathā ~.** (He) told the whole affair from the beginning to the end. Skk.

ĀDUṚ(A) uncovered ; unfastened. v. **āuḍar(a). uṭhe rāmā~kuntale.** The lady stood up with her hair untied. Muk. **menakā ~ māthā hae.** M. uncovers her head. SivR. **āduṛ(a)-culi** hair not tied up. Fm. DmG.

ĀDEKH(Ă) unseen ; unknown. Td. **aḍṛkṣaka*. **~ bāṇer(a) ghāa** wound from an unseen arrow. Skk. **~ haila rātri andhakār ghor.** (He) could not be seen (as) the night was pitch dark. PpV. **ādekh(a) dekhāye.** (He) shows (feats) never seen. GvC.

ĀDEŚA- to command ; to instruct. Ts., denom. **ādeśiba** (fut. 3) Muk. **ādeśila** (pret. 3). Skk.

ĀDEŚAN(A) command ; order. Ts. **kām(a)deve pān(a) diyā indra ~.** Giving a betel to the god of love Indra commanded. Muk.

Ā(R)DDĀS a petition ; complaint. Pers. *ārzū dāsht*. DmG.

ĀDYA-BARĀ the king boar. Ts+td. (*varāha*). Muk.

ĀDYĀ (i) the primaeval Goddess, the consort of the primaeval God (according to the cult of Dharma) ; Caṇḍī. (ii) Eve (according to some early Christian writers in Bengali.) v. **ādiā.**

ĀDH(A) half ; part. Td. *ardha*. **āḍha-nāa pāṇī** half boatful of water. Skk.

ĀDHAṬĪ a small flat cup. Lit. half-size cup. Td. **ardha-vaṭṭika*. Cf. NB **ād(h) -khorā** a half-size stone platter. GvC.

ĀDHAM(A) inferior. Sts. *adhama*. Skk.

ĀDHAR(A) the lower lip ; the lips. Sts. *adhara*. GvC, Skk.

ĀDHARILA difficult to hold or catch. Lit. not contained. **ā-** (neg.)+**dharila** (pret. of *dhara-*). **~dhare.** (He) holds what (has) never (been) held. GvC.

ĀDHĀ half. Td. *ardhaka*. v. **ādh(a).**

ĀDHĀ-ĀDHI half and half. Td. **ardhaka-ardhika*. Cbh.

ĀDHĀR(A) (i) food ; (ii) a lure, bait (i.e. food in a trap). Ts. with semantic infl. of *āhāra*. (ii) Boke.

ĀDHĀ-SĀRI a half of the goods displayed. Td. *ardhaka(pra)sārika*. Cf. OIA *ardhaśīrin* ('cultivator who takes half share of the crops'). **dekhite dekhite cile lay~.** In a blink of the eye kites take away a half (of the meat) displayed (for sale). Muk.

ĀDHIK(A) excessive ; excess. Sts. *adhika, ādhikya*. **ādhike** (ins.) Skk.

ĀDHIKĀR(A) jurisdiction ; control. Sts. *adhikāra*. Skk.

-ĀN. Pl. suffix for n. Pers. **mahājanān** the wholesale traders. Pbps. (1786). **mahājanāner** (gen.) Pbps. (1787). **mahājanānloke** the wholesale traders. Pbps. (1796). **sanyāśīyān** the sanyāsis. Pbps. (1788).

1 ĀN(A) another person ; other ; another ; otherwise. Td. *anya*. **~pathe** by another road. Skk. **āner(a) ki kathā** what to say of others. Ccm. **āne** (ins.) by anything else. KmM.

2 ĀN(A) foodstuff ; meal. Td. *anna*. **~pāṇī** food and drink. Skk.

ĀN(A)CĀN(A) unpleasant ; incoherent ; irresponsible. Td. **āna-** (neg.) +***cāna** (cf. OIA *canaḥ* 'satisfaction, delight'). **vacan(a)~im-** proper talk ; **sab(a) bole ānacāne.** (He) talks all unpleasant. Skk.

ĀNA- to fetch ; to bring in. **ānõ** (pres. 1) : **āne** (pres. 3) ; **āna, ānaha** (imp. 2) ; **ānilõ** (pret. 1) ; **ānila, ānile** (pret. 3) ; **ānilehe** (pret. 2) ; **ānibe** (fut. 1) ; **āniba** (fut. 1, 3) ; **ānĭ, āni(y)ā, āniñā** (conj.) ; **ānite, ānitẽ** (ger.) ; **ānibār(a), anibāre, ani-bārẽ** (ger.) Skk., etc. **āniche** (pres. perf. 3) KmM. v. 1 **āṇa-.**

ĀNATA low ; narrow. Anto. of **unnata.** Sts. *avanata*. **~kapāl(a) tār(a) adha-śaśi jiṇī.** Her forehead is low, the cresent moon being inferior in comparison. Skk.

ĀNAN(A) bringing in. Td. *ānayana*. **ghare~nā yāy.** (He) cannot be brought home. Ccm.

ĀNANDA-BĀDHĀI joyous ceremony. Ts.+td. v. **bādhāi**. Pada.

ĀN(A)MAT(A) otherways ; other manner. Analogy of **ye(na)mata, te-(na)mata. hā hā manorath(a) sab(a) kaila~.** Alas, alas, the god of love has disposed otherwise. Pada.

ĀNAL(A) fire. Sts. *anala*. Cbh., CmJ, KmM, Muk., Rāya. **ānaler uchāle** in a gush of fire ; **ānaler gaṛ** a surrounding barrier of fire. MmV.

ĀNĀ-. Caus. of **āna-**. **ānāõ** (pres. 1) ; **ānāha-** (imp. 2) ; **ānāyila** (pret. 3) ; **ānāyibõ** (fut. 1) Skk. **āniāra** (=**ānīā pāra**). May you bring. Skk. Also **āṇā-**.

ĀNĀ anna, one sixteenth of a rupee. MIA *āṇaka*. Muk.

ĀNĀKĀLI untimely. Lit. belonging to another time. Td. *anya-kālika*+*akālika*. Contam. **kutarka kubuddhi jan baṛa duḥkha pāye/~diyā se śuni uṭhi yāye**// All the misguided questioning fellows were much grieved ; they called a stop (lit. raising objection as untimely) and went away. Caitanyatattvasāra.

ĀNĀGONĀ coming and going (frequently). Td. *āyānaka*+*gamanaka*. **~merāle** (frequently) going to Merāl and coming back. DmSitārām.

ĀNĀCĀNĀ v. **ān(a)cān(a). mere bala~**. After dealing blows (you) talk this and that. Tantra.

ĀNĀJ(A) foodstuff (other than rice). Td. *annādya*. CmJ, Mpur.

ĀNĀJI suitable for the kitchen. Td. **annādyika*. v. **ānāj(a)**. **~kalā** a plantain suitable for cooking. PpJ.

ĀNĀRAS a pineapple. Portu. *ananas* (fr Brazilian *nans*). Pada (late), DpM.

ĀNĀTH(Ă) helpless ; an orphan. Sts. *anātha(ka)*. Skk.

ĀNĀTHĪ. Fm of **ānāthă**. Skk.

1 ĀNI a dark spot (in the skin). **kucāgrete~paṛe peṭe naṛe chele.** The nipples have become dark and the embryo is moving in the womb. DmM.

2 ĀNI an anna coin. MIA **āṇika* (for *āṇaka*). **siki~duāni dāgila aṅgamay.** Quarter pieces, anna pieces and half-quarter pieces he stamped on his (own) body. SivR.

ĀNI(Y)Ā. Conj. of **āna-** : as sociative postpo. Cf. NB(dial.) **niyā, niye.**

E mot cucarzio deqhia coruna Mahi Mata Xidha Domingoque ania xorgue thaquia aixilen. On seeing such evil deeds the Merciful Mother with St. Domingo came down from Heaven. Crep.

ĀNĪT(A) bad behaviour. Lit. improper, impropriety. Sts. *anīta, anīti*. **dekhiā~tār(a) karila tarjane.** On seeing his bad behaviour (he) took (him) to task. GvC.

ĀNU (=**āinu**) I/we have come. Pret. of **āa-**. Bhār.

ĀNUKŪL(A) gracious ; graciousness. Sts *anukūla, ānukūlya*. Skk.

ĀNUKHAR(A) improper words. Sts. *anu(cita)*+*akṣara* or *anyāyākṣara*. **buliba~**. (He) will speak improperly. Skk.

ĀNUGATĪ obedient (fm). Sts. *anugata*. Skk.

ĀNUCIT(A) improper. Sts. *anucita*. Skk.

ĀNUPĀM(A) peerless. Sts. *anupama*. Skk.

ĀNUBANDHA fixture ; continuity. Sts. *anubandha*. **ānubandhe** (ins-loc.) protractedly. Skk.

ĀNUMATĬ permission ; acquiescence. Sts. *anumati*. Skk.

ĀNUMĀN(A) reasoning ; conclusion. Sts. *anumāna*. Skk.

ĀNURŪP(A) fit ; proper ; charming. Sts. *anurūpa*. Skk.

ĀNUSARA- to follow. v. **anusara-. dūr(a) ānusara.** Keep (or follow) at a distance. Skk.

ĀNEK(A) many, much. Sts. *aneka*. Skk.

ĀNTA end ; limit. Sts. *anta*. Skk.

ĀNTAR(A) heart, mind, inner self. Sts. *antara*. Skk.

ĀNTARE, -RĒ for the sake of, on behalf of ; in exchange of. v. **antare**. Cf. **pāraḍī-āṃtāre** behind the upper garment. Prince I 24. **tomhār(a)~tāka karibõ śakati.** I shall try her for your sake. Skk. **kiser(a)~kānhāñi āgolasi bāṭ(a).** What for are you, K., bar (my) way ? Skk. **kauṛīr(a)~ more deu cumba kol(a).** Let (her) give me a kiss and embrace in payment of money (i.e. the tax due). Skk.

ĀNDAR harem. Pers. *andar* 'in, within'. **sei to nagare āche gājīr(a)~**. In that town was the harem of the Ghazi. Rāya.

ĀNDARASĀ a kind of sweet. Sts. **ānandarasaka*. Knv.

ĀNDOLA- to quake ; to swing. Ts. *andolana*, demon. **dharaṇi āndole.** The earth quakes. CmJ.

ĀNDHAKĀR(A) darkness. Sts. *andhakāra*. Skk.

ĀNDHAL(A) a blind person. Sts. **andhala*. Skk., Gorakṣa.

1 ĀNDHĀRĬ dark ; darkness. Td. **andhakārika*.

2 ĀNDHĀRI (i) a blind ; (ii) under-frame of a thatch. v. **andhāri**. **cakṣer(a)~diyā rākhenta sadāi.** (He) kept (him) always with blinds on the eyes. PA. (iii) **~pāṛiyā ghar(a) chāila chāmare.** Fixing the frame (he) thatched the room with chowrie. PpJ.

ĀNDHI a dust storm, dust storm followed by rain. Td. *andhikā* ('night'). Boke.

ĀNDHIĀRĬ v. 1 **āndhārī**. Braja. Skk.

ĀNDHĪRĪ v. 1 **āndhārī**. C 21 (Com.)

ĀNDHU chain (for an elephant). Sts. *andu(ka)*, *andūka*. **hātir(a) āndhute** (loc.) by the shackles of elephants. Uttara.

ĀNDHUYĀ a deep pond shaded by overgrown plants. Td. **andhuka* (fr *andhu* 'a well') or **andhaka* (fr *andha* 'turbid water'). **~pukhare** in a well-like (deep) tank. Pada. NB **ĕdo.**

ĀPA- to cover. Td. *arpaya-* ('to place, to fix'). Braja. **jhalakata dāmini daśa dika āpi** (conj.) Lightning flashed covering the ten directions. Govinda.

ĀPA oneself. Td. *ātmā* (nom. s.), *ātman*. Braja. **āpaka** (gen) **deha** his/her own body. Pada. **āpe** (ins-loc.) by oneself. CmL, Pada.

ĀP(A)KHORĀ a kind of drinking vessel ; goblet. Pers. *ābkẖwṛa*. Knv.

ĀPACAY(A) waste. Sts. *apacaya*. Skk.

ĀPA-CHĀYĀ one's own shadow. First el. td. (*ātman*) ; sec. el. ts. **divase ~**(var. **āpana-chāyā**) **dekhiñā ḍarāe.** (He) is afraid on seeing his own shadow in daytime. GvK.

ĀPAN(A) self ; one's own. Td. *ātmɨn*. **āpanakarī** (gen. fm) **sakhi** her own friend. C *6. **~para** self and others. Skk. Braja. **~māne** one's own honour. Skk. **~ciñhiñā** thinking of one's own self. Skk. **āpane** by oneself. Skk. **āpanaka** (gen.) one's own. **āpaner** (gen.) Pbps. (1791).

ĀPAN(A)KĀR-DIGER your own (pl.)**~hujure vistārita likhiāchilām.** (I) had written to your honours in detail. Pbps. (1787).

ĀPANĀ v. **āpan(a)**. Td. **ātmanaka*. **~mānaye kṛṣṇa-dāsī.** (They) consider themselves as maidservants of Kṛṣṇa. Ccm. **~sadṛśa** like one's own self. Skk. **āpane~bañce.** (She) deceives her own self. Skk. **a p a n e r** (gen.) Dom. Used also as decl. base : **āpanāka, āpanāke** (acc.) ; **āpanār(a)** (gen.) Skk., Pbps. (1794). **āpanārār** of your honoured selves. Pbps. (1800).

ĀPANĀ-ĀPANI by one self ; by themselves. Recipro. v. **apanā**. Cbh., KmM.

ĀPANI automatically. Lit. by one's own self. Fr **āpane, āpane-i.** SivR.

ĀPANE by one self ; oneself. v. **apan(a). āpaner** (gen. ; dial). 17c. **a p o n e r d i g u e r** (gen. pl.). Crep.

ĀPAMĀN(A) insult. Sts. *apamāna*. Skk.

ĀPARĀDH(Ā) offence, misconduct. Sts. *aparādha*. Skk.

ĀP(A)REL April. Eng. **~māhāte** in the month of **April.** Pbps. (1786).

ĀPAYAŚ(A) infamy ; disgrace. Sts. *apayaśas*. Skk.

ĀPASE afterwards. Pers. *wāpas*. **bhāṛ dhāṛi bhāṭ naṭ~balila.** Comic players, heroic dancers, singers and play-actors were called afterwards. Knv.

ĀPĀKAL(A) immature ; unripe. v. **pākal(a). ~ḍimbe vinatā māre ghā.** V. broke the immature egg. MmV.

ĀPĀR(Ā) endless. Sts. *apāra(ka)*. MvV, Skk., MmV.

ĀPUNĬ v. **āpanā, āpani.** CmJ, Skk.

ĀPŪJĀ absence of worship. Sts. *apūjā*. **indra devarāje āpan(a) ~ -lāje.** Indra the lord of the gods, on account of (his) own inglory (for) not being worshipped (as a deity). GvC.

ĀPOÑAṢ(A) insulted and chastized. Sts. *apayaśas*+**āpoṣ(a).** Contam. **moe~haibõ tomhe jāibe mār(a).** I would be chastised and you will be put to death. Skk.

ĀPOṢ(A) driven out of home. Td. *apoṣya* 'not deserving support and sustenance.' v. **āpoṣya, apoñaṣ(a), apos(a). kaṃse sudhi pāile haibē tomhe āpoṣe.** If Kaṃsa comes to know (of it) you will be driven out of home. Skk.

ĀPOṢYA v. above. **hena bujhi ~ karibe prabu more.** I suppose that the master will spurn me. GvC.

ĀPTA one's own ; confidential. Sts. *ātman*. **āpta-gaṇ(a)** intimate followers. Cbh. **āpta-dūtī** a confidential messenger (fm). Rasakalpa. **āpta-bandhujan(a)** intimate friends and relatives. DmR. **āpta-maddham(a)** a friend and/or mediator. MmV.

ĀPTATĀ sense of intimacy. Sts. **ātmatā*. Cbh.

ĀPHALĀ not producing fruit ; sterile. Td. *aphalaka.* **~phalāi.** (I) make barren (plants) produce fruit. MmV.

ĀPHĀR(A) loss. Sts. *apahāra.* **pāilĕ mūl(a) āphāre.** (If she is) caught the capital (will be) lost. Skk.

ĀPHUṬ(A) indistinct. Td. *asphuṭa.* **je kiche kaṛiba stuti ~ākhare.** Whatever I would speak in his praise (will be) in indistinct (or inadequate) words. GvK.

ĀPHIṄ opium. Pers. *apyūn.* SivR, Bhār., CmY.

ĀB(A) an excrescence. Td. *arbuda.* Boke.

ĀBA- (=āwa-) to come. Td. *ā-yā-.* **āwai, āwayi** (pres. 3.). C 42.

ĀBAGĀHA- to plunge into ; to think deeply ; to pay attention to Sts. *avagāha(na),* denom. **mor(a) bol(a) suna ābagāhi** (conj.) Listen attentively to my talk. Skk.

ĀBATĀR(A) an avatar. Lit. coming down (from heaven). Sts. Skk.

ĀBATHĀ bad condition ; distress ; disgrace. Sts. *avasthā* (for *duravasthā*). Skk.

ĀBADHAUTA a type of Yogi mendicant. Sts. *avadhūta.* **~beśe** in the garb of an A. Knv.

ĀBARA- to curtain off, to shut out. Ts. *āvara(ṇa),* denom. **ābare** (pres. 3) Cbb., GmS, AmR. **ābariyā** (conj).

ĀB(A)RIL April. Eng. Brit.

ĀBAR(A) an ordinary fellow. Sts. *apara* (in the sense of *itara*). **~ śabar(a) jāti** by birth an ordinary S. fellow. SivR.

ĀBALI (i) weak ; (ii) effortlessness ; weakness. Td. *abalya, ābalya.* **brahmarūp(a) bhābite nā pāy munijane/ ~ sukhe tāre pāila gopījāne//** The best of the sages cannot reach by contemplation the form of Brahman ; the Gopis, weak (women), obtained it easily. GvK. v. **hābari.**

ĀBAŚI, SĪ surely, compulsorily. Td. **āvaśyika.* Skk.

ĀBASA- to recline ; to relax. v. **āṛasi. keha gā ābasiyā** (conj.) **bhūmitale basi.** Some relaxed (their) limbs and sat on the ground. KmM.

ĀBASE surely ; compulsorily. Ins-loc. Td. *āvaśyena.* v. **abasi.** Skk.

ĀBASTHĀ plight ; deplorable condition. Sts. CmJ. v. **ābathā.**

ĀBĀ sundried (rice). Fr **āoā.** Td. **ātapaśuṣka* (for *ātapaśuṣka*). RmG.

ĀBĀL(A) child ; infant ; infancy. Sts. *ābālya,* or td. ā- (proth.) + *bāla.* **~gopāl(a)** the child G. KmM. **se bile āchinu āmi**

ābāler kāle. I was there in the pool during my childhood. Heyāt.

ĀBĀLI a female child. Td. ā- (protb.)+*bālikā,* or fm from **ābāl(a).** **~goālī** a young cowherd girl. Skk.

ĀBĂṬĀ not pounded or reduced to paste. Td. ā-(neg.) + **bāṭā.** **~haridrā dibā.** (You) should apply turmeric not reduced to paste. SivR.

ĀBĪR red (scented) dust. Arab *'abīr.* Cf. Late Skt. *āvīra-cūrṇa.* **morā~kheliba.** We shall disport with red dust. Knv.

ĀBUDH(A) foolish ; idiotic. Ts. *abuddha* or sts. *abuddhi, abodha.* **~goālinī** a foolish cowherd girl. Skk.

ĀBUDHĪ foolish, idiotic (fm). Td. *abuddhikā.* Skk.

ĀBUDHIYĀ foolish, idiotic. Td. *abuddhika.* PpN.

ĀVEKṢAṆ(A) a guard, watchman ; guarding. Sts. *avekṣaṇa.* Skk.

ĀBEJĀ a pendant, clasp ; an ear-ornament. Pers. *āb-zih* 'pincers' ; *ābejā* 'ear-ring, pendant'. Knv.

ĀBEYĀ v. above. **lāler~dui kāne parāila.** (They) put pendants of ruby on (her) two ear-lobes. Knv.

ĀBELE untimely ; immature. Sts. **avelika.* **~bayes(a) yuvā jagatapūjita** immature in age, a young man, (but) revered by all. CmJ.

ĀBESĬ a guest for a night ; a prostitute's visitor. Td. *āveśika.* C 33. **āhā re prāṇer(a) nāth(a) premer(a) ~.** Ah ! you lord of my life, the welcome guest of love. PA.

ĀBH(A) mica. Td. *abhra.* **ābher kākai** a comb made of mica. PpN.

ĀBHA(Y)A assurance of peace ; protection. Sts. *abhaya.* Skk. Also **ābhae.**

ĀBHĀGINĪ an unfortunate female. Sts. *abhāginī.* Skk.

ĀBHĀGIYĀ an unfortunate person. v. **abhāgiyā.** DmG.

ĀBHĀR(A) heavy ; too heavy. ā- (proth.)+*bhāra.* **~phuler(a) cintā nīlāmbare lāge.** Heavy anxiety for (culling) flowers struck N. Muk.

ĀBHIJĀTI family prestige. Sts. *ābhijātya.* GvC.

ĀBHIROṢA baleful malice. *abhimāna+roṣa.* Contam. Skk.

ĀBHIMĀN(A) pique. Sts. *abhimāna.* Skk.

ĀBHIHĀS(A) ridiculous desire. Sts. *abhilāṣa+parihāsa.* Contam.

kenhe karaha hena~. Why do you make such a ridiculous desire ? Skk.

ĀBHIL(A) extreme difficulty, danger, difficult task. Sts. *ābhīla.* DmG, DmM.

ĀBHUṬĪ eagerness ; devotion. Td. *abhyut-sthita.* **jape tape dhyāne tār baṛai~.** He has great eagerness for meditation, penance and worship. DpM.

ĀM(A) the mango. Td. *āmra.* 16c.

ĀM-ĀDĀ a gingerlike root with the smell of green mango. Td. *āmra-ārdraka.* Knv.

ĀMAṬ(A) dried mango juice. Td. **āmravarta.*

ĀM(A)ṚĀ a hog-plum. Td. *āmrātaka.* Cf. **ambāḍā.** Muk., KmM.

1 ĀMATĀ dried mango juice. v. **āmaṭ(a).** Td. **āmravartaka.* Ccm.

2 ĀMATĀ stark greenness. Ts. **~tyaje tarulatā.** Creepers and trees lighten their greenness. KmM (oldest ed.)

ĀMAN(A) paddy that ripens in late autumn or early winter. Cf. OIA *āma* ('grain not yet freed from chaff'). Fr **āghana** ('belonging to the month of Agrahāyaṇa when it ripens')+**hemana** ('early winter') ? Muk., Bhār.

ĀMARĀ we. v. **amhārā. āmarā sabhārā** us all. Cbh. **āmarā sabher(a)** of us all. Cbh.

ĀMARIṢ(A) sarcastic remark ; show of anger. Sts. *amarṣa.* Skk.

ĀMAL jurisdiction ; possession. Arab. *'amal* 'work, act'. Rāya.

ĀMALĀ a myrobalan. Td. *āmalaka, amlaka.* Muk., MmV.

ĀM(A)SATTVA dried mango juice. Td. *āmra*+ts. *sattva.* Bhār.

ĀMASĬ dried chips of green mango. Td. *āmra-śiphā.* GvC, Muk.

1 ĀMĀ. First pers. pron. oblique and stem. v. **āmhā. ~sabā** we all. RmG. **~sabhā** we all. CmJ. **jane jane kuśale rākhibe āmā sābhā.** Keep us all, individually, in peace. KmM. **āmā duhākār(a)** of us two. KmM. **āmāka** (acc). **ei kene nā dekho āmāta** (obl., loc.). Just see me (or in me). Cbh. **āmār(a)** (gen). **āmāsār(a)** (gen. pl.) Darang. **āmāder** (gen. pl.) CmL, SivR. **āmār(a)d(v)er** (gen. pl.) Rāya. a m a r g h o r e (gen.) x a s t r e l e q h i a s s e n. Our scripture says. Dom. a m a r g o (gen. pl.) Crep. a m a r d i g u e r (gen. pl.) Dom. **āmārdigek(a)** (acc. pl.) Pbps. (1783).

2 ĀMĀ made of baked or unburnt clay. Td. *āmaka* ('uncooked'). v. **āñ(a). āmā-poṛā** half-burnt. Boke.

ĀMĀN(A) denial. Td. *ā-* (neg) +**māna** ('admittance, agreement'). **kon(a) kāje bāśi hariā~ kariba āmhe.** For what reason should I steel the flute and deny (it) ? Skk.

ĀMĀNI stale boiled rice soaked in water. Td. *amlapānīya* sour water. Muk.

ĀMĀR(A) a heap. Arab. *aṃbār* 'stacks of corn'. **lañā~kare kaṛi.** (They) take cowries and make a heap. MmV.

ĀMĀRĀ we. **~dui luke** we two men. Brit. (1696).

ĀMĀRI howdah. Pers. *aṃbāri.* v. **āmbāri. āchila āmāri-karā sāje mātā hāti.** A male elephant saddled with a canopied seat, was made ready. Rāya.

ĀMI I ; we. v. **āmhi. āmi saba** we all. CmJ, KmM. **āmi saber(a)** of us all. HvBh.

ĀMINĬ one (fm.) who knows the tradition of a religious cult (i.e. Dharma worship). Td. **āmnāyikā.* DmG.

ĀMIÃ nectar ; nectarine. Td. **aṃṛtaka.* Skk.

ĀMŪL(A) priceless. Td. *amūlya.* Skk.

ĀMṚTA nectar, nectarian ; sweet. Sts. Skk.

ĀMṚSA- to embrace. Sts. *āmṛśa-.* **āmṛse avanipati ānande ātmaje.** The king joyfully embraced his son. DmM.

ĀME. First pers. pron. direct, obl. and stem. v. **āmhe, āmhi.** Dial. **~āgu** before me. GvK. **~svarge indrarāje.** I am King Indra in heaven. GvK. **~sabe jāi ān(a) ṭhāñi.** We all go elsewhere. GvK. **āmer(a)** (gen.) **nāme** in my name. Sekaśubhodayā.

ĀMODIYĀ full of fun. Sts. **āmodika.* **mahā-āmodiyā** a mighty jolly fellow. Cbh.

ĀMORĀ we. v. **āmarā.** Mpur.

ĀMBA the mango. Td. *āmra.* **āmba-ḍāle** on the branch of a mango tree. Skk.

ĀMBAṚĀ the hog-plum. v. **ām(a)ṛā.** Skk.

ĀMBAL(A) acid ; sour, a sour dish. Td. *amla.* Skk. **rucaka~** a tasty sour dish ; **~vyañjane** a sour dish. Skk.

ĀMBĀRI v. **āmāri, amhāra.** Knv.

ĀMBU the mango. v. **āmba.** Analogy of **jāmbu.** Skk.

ĀMBU(Y)Ā. A place name. Also **āmbuyā muluk.** Now Ambikā Kalnā

(or Kalna) on the Hooghly (dist. Burdwan). 16c. **āmbuāe** (loc.) CmJ.

ĀMBRA-KADALI a species of plantain. Sanskritization from dial. *am(a)-kadali fr **rāmakadali**<*rambhā-kadali*. Tantra.

ĀMMA the mango. v. **āmba. āmmer ḍare pālāiñā tetali-tale bāse.** Running away from the mango (for acidity) (he takes) residence under a tamarind tree. GvK.

ĀMRA-KALI dried or candied slices of green mango. Sts. *āmrakalikā*. Ccm.

ĀMRA-KĀSANDI a kind of mango chutney. v. **kāsandi.** Ccm. Also **āmrakāsundi.**

ĀMRA-MĀJĀ mango juice (dried). Sec. el. td. **majjaka*. RmG.

ĀMRA-SĀR(A) festoon of mango leaves. Ts. *āmra*+**sāra** (cf. **sāri** 'line, row.') Cbh.

ĀMLA a sour dish. Sts. *amla*. Cbh., CmJ, GvK.

ĀY. Voc. part. ~**prabhu** O master !

ĀYAṚ(A) a screen ; obstruction. v. **āhaṛ(a), āaṛ(a), āṛ(a). citrasen nā rākhibe cakṣer(a) ~.** Do not let go C. beyond sight. DmM.

ĀYAT(A) the state of non-widowhood ; the insignia —vermilion mark on forehead and wearing bangles— indicating a married woman with her husband living. Td. **avidhavātva*. SivR.

ĀYATI v. above. Td. **avidhavātvika*. Bhār.

ĀYATTA v. **āyata(a).** SivR.

ĀYAR(A) and, also. v. **āar(a).** Td. *apara*. Skk.

ĀYASTI married women with their husband living. Td. *avidhavā*+sts. *strī*. ~**sakale snān(a) karāila tabe.** The married women all then bathed (her.) PA.

ĀYASĀ (i) want of rain ; drought ; (ii) frost. Td. (i) **avarṣaka* ; (ii) *avaśyāya*. ~**nāgile he chiciyā dibe pāni.** If there is drought (or frost) you shall sprinkle water. Dharmapūjā.

ĀYĀT(A) v. **āyat(a). dūr(a) kailā dāsīr(a)~.** You have removed the state of a married woman of this (your) maid. Muk.

ĀYĀTRĀ an inauspicious start for a journey. Sts. *ayātrā*. **āyātrāña** (loc.) Skk.

ĀYĀN(A). A personal name (Rādhā's husband). Td. *ajñāna*. CmL, Govinda. v. **āi(h)an(a).**

ĀYĀNI an ignorant female. Td. **ajñānikā*. **tohe kaho gopini āyānera rāni/kemane jānibā dān(a) sahaje ~//** To you a Gopa girl and beloved wife of Āyāna I say. How could you, naturally ignorant know about taxes ? Govinda.

ĀYĪ. Voc. particle. Cf. *ayi*. Skk.

ĀYIO v. **āiha.** SivR.

ĀYIHAN(A) v. **āihan(a).**

ĀYĪ grandmother ; mistress of the house ; venerable lady. Td. *āryikā*. Ccm., Skk.

ĀYUGATA improper, unreasonable. Sts. *ayukta*. Skk.

ĀYUDAL(A) untied, loose. v. **āudaṛ(a).** ~**cul(a)** untied hair. Rāya.

ĀYOṚA unjoined ; unjoinable. Td. **ā-** (neg.) +**jor(a).** ~**yoraṇ(a)** joining together the unjoined ; achieving an impossible task. Skk.

ĀYYA (=**āiya**) v. **āiha.** Muk.

ĀYYĀT(A) v. **āyat(a). āyyāte yāuk kāl(a).** Let the days pass in the state of married bliss. Muk.

ĀR(A) again ; another. Td. *apara*. ~**yadi bala more hen(a) parihās(a).** If you again speak indecently to me. Skk. **pāta ~cāl(a).** Make another move (of the dice). Muk. **ārer kapāle** in the luck of another man. Bhār. **ār(a)-vār(a)** once again Bhār.

ĀRAJ a petition, request ; complaint. Arab *'arẓ*. ~**āmār rākha.** Keep my request. DmM. **āraj-begī** an officer who presents all petitions. Perso-Arab. *'arẓ-begī*. Bhār.

ĀRAṆ(A) a forest, woodland. Td. *araṇya*. **dusaha āraṇe** in a wild forest. Skk.

ĀRATA distress ; distressfully. Sts. *ārta*. ~**kāndiyā** weeping distressfully. GvC.

ĀRATĪ (i) painful desire, hankering : yearning ; (ii) commission, task. Sts. *'ārti* distress, urgency' (i) **bāṛhaye~.** Yearning increased. CmL. **paranārika kenhe karaha~.** Why do you hanker after a married girl ? Skk. **ārati-rāśi** continuous yearning. Pada. (ii) **hāte pān(a) diyā caṇḍī dilen(a)~.** Giving by hand a betel C. gave (him) the commission. Muk. **viṣam(a) ~nay.** (It is) not a difficult task. Muk. ~**māthālya.** (He) took the commission on his head (i.e. submissively). MmV.

ĀRATI- to be distressful ; to cry distressfully. Sts. *ārti*, denom. v. **ārati**. **anugata āratiyā** (conj.) **kānde**. The followers cried pitifully. CmL. **āratila** (pret. adj.) full of distress. **~kāk(a)** a very hungry crow. Skk.

AR(A)DĀS a petition, prayer. Perso-Arab. *'arz-dāsht* 'memorial from inferior to superior.' **tomāre karila ār(a)dāse.** (This) I make a formal complaint to you. CmJ.

ĀRAPA- v. **āropa-, ārpa-.**

ĀR(A)MĀN(A) longing, wish. Pers. *āramān*. **kāminīr ~purāite hari /vrajabhūme avatār ei sādh kari//** To satisfy the desire of women Hari was born in the land of Braja for this purpose. Knv.

ĀR(A)SALA a cockroach. Td. **āṛa**+*śuṇḍaka*. Broke.

ARAMBHA- to begin, to commence. Ts., denom. **ārambhilă** (pret. 3) CmJ, KmM.

ĀRAŚĪ a mirror. Sts. **ādarśika* (fr *ādarśa, ādarśaka*). Govinda.

ĀRĀDHA- to worship. Ts. *ārādhaya-*. **ārādhiā** (conj.) CmJ. **ārādhite** (ger.) Rāya. **ārādhiñāchila** (pret. perf..3) CmJ.

ĀRI v. **oāri. o āritẽ=oāritẽ.** Skk.

ĀRINDĀ a bailiff ; one who delivers collected rent or taxes to the treasary. Per. *āranda* 'carrier, porter.' Ccm.

ĀRISĀ a kind of rice cake. Old Oriya (Tripathi p 227). v **ārsā.** CmJ.

ĀRĪ an enemy ; opponent. Sts. *ari, arika*, Skk.

ĀRUCĀ loss of appetite. Td. **arucaka*. **~karila bal(a).** Loss of appetite is extreme. Muk.

ĀRUṚI precipitous incline ; steep climb. Cf. **araḍa** Sarva. Td. *ataṭa*. v. **āṛuri. ~uṭhite** while getting up on a high bank. CmJ.

ĀRUṢ(A) v. **aruṣ(a).** DmM.

1 ĀRE on the other hand, moreover. Td. *aparena*. v. **ār(a).** Skk. Correlative with **eke : eke se dāruṇ(a) khed(a)...āre nava anurāg(a).** On one hand so heavy sense of loss, on the other newly sprung love. GvC. **eke śiśu āre tāhe rājār(a) kumār(a).** Not only he was a child he was also the son of a king. CmJ.

2 ĀRE. Voc. particle. Ava. Ccm., Skk.

ĀROJ-KHOS v. **aroj-khos.** Muk.

ĀROPA- (i) to place, to establish, to implant ; (ii) to worship (after setting up an icon or symbol). Sts. *āropaya-*. (i) **āropi(y)ā** (conj.) **muṇḍe** placing on the head. Muk. **taru~** planting a tree. HvB. **āropila** (pret.) Skk. (ii) **hemamay(a) tathi āropila** (pret.) **bhagavatī.** There he worshipped a gold image of the goddess. Muk. **āropi** (conj.) Muk.

ĀROYĀ sundried (husked rice). Td. **ālokaka*. **v. 3 ālo.** Assamese **ārai. ~ciṛā** flattened sundried rice. Ccm.

ĀROHA- to mount. Ts. *āroha(ṇa)*, denom. **ārohiyā** (conj.) DmG.

ĀROHAṆ(A) worship. Ts. **v. āropa-.** Cf. Hindi idiom : **pũjā caṛhānā. gāche kare~ dakṣiṇer īśvar tathāi.** (He) worshipped there at the tree the lord of the South. Rāya.

ĀRJĀ a line or couplet of traditional verse. Sts. *āryā* (a Prakrit metre). v. **tarjā.** Cbh., Ccm.

ĀRJITA (=**ājjita**) planted ; raised. Sts. **āpadyita*. **āmār(a) ~taru haibe āpani.** The tree planted by me will grow by itself. CmL.

ĀRJILA acquired. Pret. adj. from **ārja-**. Sts. *arja-*. **arjune ~rājya lobhe nila āne.** The kingdom acquired by A. was usurped by another out of greed. Kavi.

ĀRTI v. **ārati.** Ts. Ccm., DmM.

ĀRDĀS a formal complaint, a written petition. Pers. *'arz-dāsht*. MvV, Muk., PA.

ĀRDHA a half. Sts. *ardha*. Skk.

ĀRPA- to worship. v. **ārapa-, āropa-. ārpilă** (pret.) MmV.

ĀRŚI a mirror. Sts. *ādarśika*. Knv.

ĀRṢĀ v. **ārisā.** CmJ.

1 ĀLA light ; lighted up ; a lamp. Td. *āloka*. **ghar(a) kariyāche~.** The house is illuminated. Muk.

2 ĀLA loose ; untied. Td. *ākula*. **v. alagache.**

3 ĀLA sun-dried (husked rice). Td. **āloka*. **~cāul** rice from sun-dried paddy. Bhār.

4 ĀLA refuge ; rubbish. v. **ālă-jālă.** Td. *alam*.

5 ĀLA (=**ā la**). Voc. particle (addressed to women) **v. ālo.** Skk.

6 ĀL(A) "a sting". Boke. Td. *ala* ; cf. Arab. *āl* ('a stab with a lance').

ĀLA- to be fatigued, be satiated. Td. *ākula*, denom. **v. 2 āla. keha nā ālay** (pres. 3). No one is fed up. Pada.

ĀL(A)-JIB(A) the uvula. Td. *ali-jihvā*. Boke.

ĀLAK(A) untied or loose locks or strands of hair. Sts. *alaka*. **ālakẽ** (ins -loc.) Skk. **ālak(a) pāti** strands of loose hair. Skk. **ālak(a) tilak(a)** paints on the forehead near the wisps of free strands of hair. Skk.

AL-KAR high and barren ground. Pers. *āl* ('high place') + *kar* ('sandy ground'). **phalāite āmi jāni~bhūmi.** I know how to make high land fruitful. Knv.

ĀLAKHA- to find. Sts. *ā-lakṣya*, denom. **ālakhite** (ger.) GvC. **ālakhiyā** (conj.) DmM.

ĀLAG(A) unfastened ; not touched. Td. *alagna*. **pṛthivīr(a) ~haiyā** being detached from the earth. Cbh.

ĀL(A)-GACHE not touching ; gingerly ; carefully. Fr **ālaga+cha** 'untouched remaining'. Ins -loc. **~tumi giyā karaha randhan(a).** You go and carefully cook food. Cbh. **rudhirer(a) pānā~piye dānā.** Drinks of blood the ghouls drank without touching. Muk. (ms.)

AL(A)-GOCHE v. above.

ĀL(A)-GACHI crawling (of an infant). (He) started Td. **ālaga+ chi** (pret. of *āha-*). **~dey daśamāse.** (He) crawled on the tenth month. Muk. (ms.), DmG.

ĀLA-JAÑJĀL(A) refuge and junk. v. **ālañjāl(a), ālā-jālā.** Skk.

ĀLAJI(Y)Ā a shameless person. Td. **alajjika*. a l a z i a Crep.

ĀLAÑJĀL(A) junk ; meaningless talk. v. **āla-jāla. teja~rādhā.** R., give up meaningless talk. Skk.

ĀLAṬĪ inept or halfhearted excuse. v. 2 **āṛarā** (var.)

ĀL(A) TĀ (i) red lac dye for painting the feet (of women other than widows) ; (ii) a reddish bean. Td. *alaktaka, āraktaka*. (i) Bhār, Knv. (ii) **~dānār gūṛā rāndhe.** (She) cooked powdered red beans. Bhār.

ĀLAPA a few ; small (in quantity). Sts. *alpa*. Skk.

ĀLAPĀU shortlived ; transient. Sts. *alpāyu(ṣ)*. Skk.

ĀLABĀ- (=āluā) to loosen. Td. **ākulāpaya-*. **ālabāṇā** (conj.) **bandhaye keś(a).** (She) tied her hair in a loose knot. Rasakalpa.

ĀLĀM a flag, banner. Arab. *'alam*. **battis ~sāje.** The thirtytwo banners were made ready. DmR. **dhaval(a) ~uṛe.** A white banner was flying. DmM. **ālam-cāndā** canopy with a banner.

ĀI(A)BĀṬI a spittoon. 4 **āla+bāṭi.** Cbh., Ccm.

ALMAST a wanton fellow. Arab. *al* ('the')+Pers. *mast* ('drunk, lustful'). **bahu kasade ālmaste ānilām dhari.** After many attempts I caught the wanton fellow and brought him in. Knv.

ĀLAYĀN illuminated. Arab. *alwān* ('colourful') or sts. *ālokavant*. **ariṣṭa~kaila aṅgacchavi.** The lustre of the (child's) complexion illuminated the lying-in room. DmM.

ĀLAS(A) slothfulness ; dreamy ; heavy. Td. *ālasya* ; sts. *alasa*. **~locan(a)** dreamy eyes ; **~nayane** with dreamy eyes. Skk.

1 ĀLĀ lit up ; glowing. ālo (<*āloka*)+**ujālā** (fr **ujjvālaka*). Contam. Pada, DmG, Bhār.

2 ĀLĀ arrived. Pret. of ā(a)-. Fr **āilā.** Bhār.

ĀLĀ- to loosen, unfasten, relax. Td. *ākulāpaya-*. **v. āulā-. sādhur(a) nikaṭe tār(a) ālāiba pāji.** His account book will be opened to the merchant. Muk. **ālāiyā paṛe sakal(a) gā.** All the limbs felt relaxed. Muk. **ālālya** (pret.) Muk. **ālāiyā** (conj.) DmG. **ālāla** (pret.) Pada.

ĀLĀ-JĀLĀ rubbish and junk. First el. td. *alakam* (=*alam*), second el. td. *jālaka* ('illusion'). v. **āle, ālē.** C 40.

ĀLĀ-DULĀ fondling (a child). Td. *āhlāda+durlaba*. **atyānande ~kare anukṣaṇ(a).** In great joy (she) always fondled (him). DmM.

ĀLĀI-BĀLĀI disease and mishap. First el. Pers. *ālāy* ('defiling'), sec. el. Arab. *balā* ('calamity'). Pada.

ĀLĀGAN(A) unconnected, unsuitable ; improper. Sts. **alagnāpana* or *alagna*. **hena~kathā** such improper talk. Skk.

ĀLĀDĀ separate. Perso-Arab. *'alahidda*. **~hisab** a separate account. Brit.

ĀLĀL eminent, high (family). Cf. Arab. *au'āl* 'princes, nobles'. **ālāler dulāl** a prized son of a rich family. Boke.

1 -ĀL(A). A formative suffix : agentive. Td. *pāla*. **rākhāl(a)** 'a cow grazer' fr OIA *rakṣakapāla* (through Ava. **rakkhaa-āla*) ; **mātāl(a)** 'a habitual drunkard' fr OIA **matta(ka)pāla*.

2 -ĀL(A). v. above. **rākhoāl(a)** 'a cow grazer' fr OIA *rakṣakaḥ pālaḥ* (through Ava. **rakkhau-āla*) ; **māto(y)āl(a)** 'a habitual drunkard' fr OIA *mattakaḥ pālaḥ*.

-ĀLĬ. Suffix implying nature, agency or activity. Td. *-kārika, -pālika*.

caturālĩ 'cleverness, cunning' fr **caturakārika*. Ccm. **nidālĩ** 'soporific' fr *nidrākārika*.

ĀLĀPA- to play (a tune) on a musical instrument. Ts. **muruli ālāpiyā** playing (a tune) on a flute. Rasakalpa, Bhār. **ālāpai** (pres. 3) ; **ālāpali** (pret. 2) ; **ālāpabi** (fut. 2). Braja.

1 ĀLI (i) low boundary wall for plants and rice-fields ; (ii) high pathway. Ts. **~ jāṅgāl(a) dila.** (He) built low and high dykes. Uttara. **uce dio sarovar(a) nīce dio~.** Have a high bank for a tank but build a low wall in a low land. PpJ. **ālite** (loc.) Skk., KmM. (i) Darang.

2 ĀLI arrived. Pret. (i) 3, (ii) 2 of **ā(a)-.** (i) **āli-chila nānder(a) nandan(a).** The son of N. had come. Skk. (ii) **phelāiyā~.** You have left (it) and come. Bhār., DmG.

3 ĀLI a picture, drawing. Td. *ālikhita*. **ār(a) tāy āche lekhā aparūpa~/ kadamer(a) tale kṛṣṇa bājāy murali** // And there is also worked a fine picture : under a Kadamba tree Kṛṣṇa is playing the flute. DmM.

4 ĀLI the vowel letters of the alphabet. Lit. the *a*-series. Td. *a+āli*. **~kāli ghaṇḍā-neura caraṇe.** The vowels and the consonants are the (two) bell-anklets on the feet. **~kāli beni sāri** the vowels and the consonants, the two gamuts. C 17. **alie** (ins.) **kālie bāṭa rundhelā.** By the vowels and the consonants the thoroughfare is closed. C 7.

ĀLIṄGA- to embrace. Ts. *āliṅga(na)*, denom. **āliṅge** (pres. 3) KmM. **āliṅgai** (pres. 3) Braja. **āliṅgiyā** (conj.) Ccm. **āliṅgiã̄** (conj.). Skk.

ĀLIPANĀ decorative drawing or painting on floor or wall. Sts. **ālimpanaka*. **ālipanāmay(a)** filled with decorative drawings. Cbh.

ĀLIM a very learned man. Arab. *a'lam*. PA.

ĀLISĂ laziness ; lazy. Sts. *ālasya*, **ālasyaka*. **jihvār(a) ālisā** laziness of the tongue. DmG. **bhār(a) nahe bojhā nahe nā bola ālise.** It is neither heavy nor difficult ; do not speak out of laziness. CmJ. **āliser(a)** (gen.) Skk.

ĀLISYA v. above. GvC.

1 ĀLU rubbish. Ava. Td. *alakam*. Prince l. 26.

2 ĀLU yam ; an esculent root ; potato. Ts. **jhuri dui tin(a) khāila**

~ ol(a) poṛā. (He) ate two or three basketfuls of roasted yam and *arum colocasia*. Muk.

3 ĀLU indifferent ; aloof, lost. v. **āul(a). pātrer(a) durnīti dekhe bhāla āchi~.** On finding the maladministration of the minister I am better aloof. DmG. **kṣīr nā haila dhānye sab halya~.** The paddy has not developed the sap ; all is lost. Dharmapūjā.

ĀLU- to become loose, to fall in disarray. Td. *ākula*, denom. v. **āula-. āluiyā** (conj.) Muk. **āluila keś** loosened hair. SivR.

ĀLUKUŚĨ a stinging plant and its seed. **ālukuśir(a) gũṛā** pollens of A. MmV.

ĀLU-THĀLU disarranged, dishevelled. 3 **ālu+thālu** <**sthāla*, with mutation of the echo-word). **~veś(a)** disarranged dress. SivR. **~kavaribandhan(a)** disarranged coiffure. Bhār.

ĀLUNI saltless ; unsalted. Td. **alavaṇika*. **~vyañjan(a)** saltless dishes. CmJ.

ĀLUM arrived (pret. 1). Fr **āilāõ*. v. **āila.** DmM.

ĀLUĀ. Caus. of above. **ālvāila, ālyāila** (pret. 3). He loosened. Muk.

ĀLUYĀ loosened ; untied. v. **āula. ~kuntal(a)-bhār(a).** The heavy tresses are loosened. Muk.

ĀLE, -Ē in vain. Td. **ale(na)* (=*alam*). **~guru uesai sīsa.** In vain does a guru teach a disciple. C 40. Var. **alē.**

ĀLEK(H)A a picture ; replica ; a representative. Td. *ālekhya*. **divyāṅganā lakṣmīr(a)~** divine women, representatives of Lakṣmī. CmJ.

ĀLEKĀ v. **alakā. man(a) bandi hay tār(a) ālekār(a) phãse.** A (man's) heart remains fettered by the knot of her stray hair. PA.

ĀLEYĀ moving ghostly light ; ignis fatuus. Td. **alekhāka* (fr *lekhā* 'figure'). **kār(a) śire dhunā jvāle āleyār mata.** Some burn resin (in pots held) on hands and head, as if moving ghostly lights. Kny.

1 ĀLO. Voc. particle (addressed to women). v. **hālo.** C 10 (bis).

2 ĀLO light. Td. *āloka*. zemot xurzier zut temot alo dito. (It) gave light (as strong as) the glare of the sun. Crep.

3 ĀLO (rice) sundried (and husked.) v. **āroyā.**

ĀLOCA- to deliberate ; to discuss. Ts. *alocaya-*. **ālociā̃** (conj.) Skk.

ĀLOṚA- to churn, to shake ; to deliberate. *aloḍa(na)*, denom. **mane āloṛiā̃** deliberating mindfully. Skk.

ĀLOP(A) disappearance. **ā-** (proth.)+*lopa*. **kuhu rāhu kare candre ~garās(a).** A newmoon eclipse achieves full disappearance of the moon. PA.

ĀLYA loosened ; uncovered. v. **āula**. Muk.

1 ĀLYĀ (=**āilā**) arrived. (pret. 3). v. **āila**. GvC.

2 ĀLYĀ fond guesture. Fr **āulā**. Td. *ākulatā* ('yearning'). **~kari kole basi.** As a fond gesture (she) sat on her mother's knees. Bhār.

ĀLVĀ- to be loosened. v. **āulā-**. **ālvāila** (pret. 3). Knv. **ālvāiyā** (conj.) KmB.

ĀLVĀ loosened. v. **āluyā**. **~keś(a)** loosened hair. CmY.

ĀŚ(A) hope, expectation. Td. *āśā*. **āśe** (loc.) Skk.

ĀŚO(Y)ĀR a horseman. Pers. *asuār*. PA.

ĀŚNĀI intimacy, love, friendship. Pers. *āshnāi'i*. Rāya.

ĀŚAMĀN(A) insult. Sts. *asammāna*. Skk.

ĀŚAṂSA- to receive with grace ; to reassure, to bless. Ts. *āśaṃsā*, denom. **āśaṃse** (pres. 3) ; **āśaṃsila** (pret.) Cbh.

ĀŚĀ-SOṬĀ a cudgel, baton. First el. Arab. *'aṣā* ('majesty'), second el. td. **sarṇṭaka* ('with a handle'). Knv.

ĀŚIN(A) the month of Āśvina (September-October). Sts. **āśvina**. Skk.

ĀŚĪṢA- to bless ; to ask for divine grace. Ts. *āśis*, denom. **āśīṣila** (pret). **āśīṣiyā** (conj.) Cbh.

ĀŚUNA unheard of. Td. **aśruṇva* : **ā-**(neg.)+**suna**. **ādekh(a) dekhāa kata~ sunāa.** (He) caused many unseen things to be seen and many unheard of matter to be heard. GvK.

ĀŚEṢ(A) endless ; multitudious. Sts. *aś ṣa*. **āśeṣe viśeṣe** intensively, in various ways. Skk.

ĀŚĀĀ (=**āśoyā**). Name of a great Caṇḍāla appearing in some ritualistic verses of the cult of Dharma worship. It may be a distant echo of the name of Aśoka the great Maurya emperor who was known as Caṇḍa and who behaved as a *Caṇḍāla* in Kalinga. Td. **aśokaka*.

ĀŚOĀS(A) consolation ; assurance. Sts. *āśvāsa*. **eta ~diñā** giving so much assurance. GvK, Skk.

ĀŚOYĀSA- to give hope, hearten. Sts. *āśvāsa*, denom. **āśoyāsaba** (fut.) ; **āsoyāsala** (pret.) Braja.

ĀŚKĀRĀ a public manifestation. Pers. *āshkārā*. Quintu zia utthoner diboxe zia utthite axca'ra' deqha zae. But on the day of resurrection a public manifestation is seen. Crep.

ĀŚCARYA wonderful tale or annecdote. Ts. Ar coho, Malar bhozonar cono axcorjio ni zano? Say again. Do you know any wonderful annecdote about worship by rosary ? Crep. Axchorzie buzhai, xono. (I) explain (it) by a wonderful account, you listen. Crep.

ĀŚRAYA- to have resort to ; take shelter in. Ts. *āśraya*, denom. KmM. **āśrayila** (pret.) KmM. **āśrayiyā** (conj.). KmM.

ĀŚRI- v. **āśraya-**. Sts. *āśrita*, demon. **āśriyāche** (pres. perf. 3) Ccm.

ĀŚVĀSA- v. **āśoyāsa-**. **āśvāsiyā** (conj.) Ccm.

ĀṢAN(A) coming ; settlement. Fr **āsa-**. **tāhāddiger āṣaner pūrbbe sthir karite haibek.** (It) should be fixed before their coming. Pbps. (1787).

ĀṢĀṚ(H)IYĀ belonging to the month of Āṣāḍha ; **rainy.** Sts. **āṣāḍhika*. **~megh(a)** (dark) rainy clouds. Muk.

ĀṢṬA eight. Sts. *oṣṭā*. Skk.

ĀS(A) v. **āśa**. C 1. Skk. **āsata** (loc.) Skk.

ĀS(A)-PĀS(A) immediate proximity ; **near at hand.** Td. *āsyā* ('sitting')+*pārśva* ('side'). Or the first el. is an echo-word. Sekaśubhodayā. **āse pāse nirmāila.** (He) built nearby. GmS.

ĀSA- to come. Td. *ā-viśa-*. v. **āisa-**. **āsichila** (cf. **ālichila**). (He) had come. GvG, Knv. **āsĭ, āsiā̃** (conj.) ; **āsiba, āsibek(a)** (fut.) ; **āsibõ** (fut. 1) ; **ā(i)su** (imp. 3) ; **āsiha** (imp. 2) ; **āsi** (pres. 1) ; **āsite āche** (pres. cont. 3) Skk.

ĀS(A)-ḌHĀL(A) horse-shield, *or* sword and shield. Td. *aśva* **or** *asi*+**dhāraka*. **rāhut(a) māhut(a) māl(a) keha dhare~.** Horsemen, elephantmen and warriors some holding horse-shield (or sword and shield). Muk.

ĀSAK amour ; amorous. Pers. *'ashak*. Pada (late).

ĀSAJA unprepared. Td. *asajja*. **yatek(a)~saja kara.** Make ready all that is not. GvC.

ĀSAN(A) regular supply. Td. fr *ās-*'to continue doing anything.' **yār(a) yei gharāghari dilen(a)~.** (They) supplied at each house the good to be delivered. KmM.

ĀSAN(A) BĀSAN(A). (i) Names of two flowers ; (ii) personal name of the two earliest courtiers of Manasā (lit. seat and utensils ?). MmV. (ii) Tantra.

ĀSAVAMĀTĀ intoxicated by drink ; mad in rut. Sts. **āsava-mattaka.* C 9.

ĀSBĀB goods. Arab. *asbāb.* **~karite badal** to exchange the goods. MmV.

ĀSMĀNI azure. Pers. *āsmānī.* Pada.

ĀS(A)MUSI a cheat ; disloyal ; unchaste. Lit. hope-smasher. Td. *āśā-mūṣika.* **tor(a) pārā ~ke āche saṃsāre.** Who is there in the world an unfaithful woman like you ? DmM.

ĀSAMMATI refusal ; disagreement. Sts. *asammati(ka).* Skk.

ĀSAR a place of audience. Arab. *'aṣar* ('refuse, asylum'). **āsare karaha adhiṣṭhān(a).** Do you take (your) august seat in the audience-hall. Muk. **āsare karaha bhar(a).** Make (your) weighty presence in the audience-hall. MmV.

ĀSAHAN(A) unbearable. Sts. *asahana.* Skk.

ĀSAHILA intolerable ; inexcusable. **ā-** (neg.)**+sahila. ~bol(a) kata sahiba sabhāre.** How much intolerable aspersion from all shall I stand. GvK. **~indrer(a) vacan(a) nāhi sahe.** (He) does not tolerate harsh words from Indra (even). GvK.

ĀSĀ hope, expectation. Sts. *āśā.* C 45.

ĀSĀṚI silently, without demur. Td. **aśāṭika.* v. **sāṛā. ciradin(a) āche dān(a) sammukhe~.** It is a very old custom to pay the tax silently (when) faced (by the collector). Jñāna.

ĀSĀṚHI(Y)Ā v. **āṣāṛhiyā.** Skk.

ĀSĀN release, relief, rest. Pers. *āsān* ('easy, convenient'). **~pāila.** (He) got relief. Pada.

ĀSĀR(A) worthless ; trifle, empty. Sts. *asāra.* Braja, Skk.

ĀSĀYĀ v. āśaā. Dharmapūjā.

ĀSI, ĀSIÑĀ, ĀSIYĀ. Expletive adverb, having the force of *in* as against **giyā** implying *out.* Conj. of **ā(i)sa-. cāri dina āsi haila.** The fourth day came. GvC. **ebẽ tomhe āsi bhailā e bhara yuvatī.** Now you have become a fullblown young woman. Skk. **hāte khaṛi dibār(a) haila āsi kāl(a).** The time for initiation into writing happened. Cbh. **naler(a) sākṣāte giyā milila āsiyā.** (They) came to the presence of Nala. Kavi.

ĀSI-JĀI going and coming ; plying between two places. Td. **āviśitam+yāyitam.* **~kari mor(a) vikal(a) parāṇ(a).** By comings and goings my strength is exhausted. Skk. **eta kāl(a)~karō mo gokule.** This long time I am moving about in G. Skk.

ĀSIĀNI (=āisāni) water with the odour of fish. Td. *āmiṣapānīya.* Tantra.

ĀSIK(H)Ā a kind of rice cake. NB **āske.** Td. **ā-** (proth.)**+***sekaka* ('applying heat'). KmM.

ĀSU the early variety of rice crop. (Such paddy grain has no awn.) Td. *aśūka* ('without awn'). NB **āus.** Bhār.

ĀSUKHĀ unhappiness, sorrow, misery. Sts. *asukha.* Skk.

ĀSUKHINĪ unhappy (fm). Sts. **asukhinī.* Skk.

ĀSUKHILA unhappy ; displeased. Sts. *asukha+ -il(l)a.* Skk. **tẽsi kānha~haila more.** So K. was displeased with me. Skk.

ĀSURĂ a demon, demoniac man. Sts. *asura(ka).* **āsurā paṛila vāṇe.** The Asura was felled by an arrow. GvK. **āsurār(a) pāśe** to the Asura. GvK.

ĀSURĪ demonic, inhuman. Sts. *āsurika.* **āsurīr(a) bhāv(a) haila.** A demonic feeling came over. CmJ.

ĀSULI-PĀSULI close movement on all sides. Td. **āśālika+pārśvālika.* **kāṭhuyā katsaber~** close movement (in water) of turtles and tortoises. PpN.

ĀSES(A) entire (stock), unending. Sts. *aśeṣa.* **cau-koḍi bhaṇḍāra mora lai~.** My treasury of four crores was taken all. C 49 (acc. to Tibetan reading). Skk.

ĀSOK v. **āsak.** Boke.

ĀSOYĀR v. **āśo(y)ār.** Muk., Kavi.

1 ĀSTA setting (of the sun or the moon). Sts. *asta.* Skk.

2 ĀSTĂ entire, whole. Lit. with the bones. Pers. *āsta, asta* 'kernel, bone' ; cf. OIA *asthi.* **kāner(a) kuṇḍal(a) tār(a)~māmus(a) gile kācā pākā kichui nā bāche.** Her earrings devour men as they come ; they do not care whether (he is) young or old. Jñāna (Gītacandrodaya). xei zirbhua axtha o

silo, taza o silo. The tongue was entire as well as fresh. Crep.

ĀSTAR lining of garment. Pers. *as ār*. Boke.

ĀSTE BESTE (BYASTE) v. **āthe bethe**. Ccm., PpN.

ĀSPHĀLA- to challenge, to show one's might. Ts. *āsphala(na)*, denom. **āsphāliyā** (conj.) Cbh., Rāya., KmB.

ĀSVĀDA- to taste, to enjoy. Ts. *āsvāda(na)*, denom. **āsvāde, āsvāday** (pres. 3); **āsvāden(a)** (pres. 3 hon.); **āsvādilā** (pret. 2); **āsvādi** (conj.); **āsvādite** (ger.) Ccm.

ĀSYA come (imp. 2). v. **āisa-**.

ĀSYE having come. v. **āisa-**.

ĀHAṚ(A) screen; barrier. v. **āṛ(a)**. **āhaṛe-bihaṛe thāki māraye bhāvuki.** (The monkey) staying behind screens or in odd places lies low. Muk.

ĀHABBĀN(A) invitation; call. Sts. *āhvāna*. **sei-khān haite** mātā **āilā~.** From that place, mother, invitation (or challenge) has come. MmV.

ĀHARA- to collect, gather, fetch. Ts. *āhara(ṇa)*, denom. **āhari, āhariyā** (conj.) KmM

1 ĀHĀ. Interjection implying pity and sympathy.

2 ĀHĀ desires, loves. Arab. *ahwa'* 'desires'. **nā puribe~.** (Your) desires will not be quenched. Skk.

ĀHĀRĀ collection; consumption. Sts. **āhāraka*. **amia bhakhaa musā karai~.** The mouse collects (or consumes) nectar food. C 21.

ĀHIṚĪ a hunter. Td. *āk'reṭika*. Cf. **aheri. ~ghaṇṭār(a) rav(a) yeman(a) kariyā / kāche mṛgī āile tāre māraye dhariyā //** As a hunter (first) rings a bell and when a doe comes near he catches her and kills. CmL.

ĀHIR(A) a man of Ābhīra caste; a cowherd. Td. *ābhīra*.

ĀHIRĬ v. above. Td. **ābhīrikā*. **goyālā~ sāje.** Cowherds and Ābhīras made themselves ready. Muk.

ĀHIRINĬ v. below. **ami ~kurupinī gopanārī.** I am an Ahir girl, plain looking, a cowherd's wife. Govinda.

ĀHIRĪ an Ahira woman, cowherd girl. Td. *ābhīrikā*.

ĀHU LAṄKĀ the territory of Airābaṇ(a) who was killed by Sītā. Rādhākānta.

ĀHUKA- to sprinkle over. Td. *abhyukṣa-*. **ahukitẽ** (ger.) Skk.

ĀHUṬ(A) three and a half. Td. *ardha(ca)turtha* 'four less half.' Skk. v. **āuṭ(a)**

ĀHUDI a footman; soldier. Arab. *'ahad* 'commanding.' **āhudita** from a servant. Daranga.

1 ĀHUTA- to utter (a mantra), invoke. Ts. *āhūta* or *āhūti*, denom. **āhutimu** (fut. 1); **āhutiyā** (conj.) Daulat.

2 ĀHUTA- to challenge in fight (or game). Ts. *āhūta*, denom. **āhutile** (cond.) **dyūtakarma** if (one is challenged) to play dice. Kavi.

ĀHULYĀ. Ahalyā, a personal name. Sts. **āhulyāka** (acc.) Skk.

ĀHONIṢĬ day and night. Td. *ahaḥ* + *niśītha* (for *niśā*) Skk.

ĀHMĀ (=**āmhā**). First pers. pron. originally pl. **āmhā** (nom., acc., gen.) Skk. **sumeru āmhāka** (obl., gen.) **gaṛhe.** S. is my fort. Skk. **āmhāke, āmhāre** (obl.); **āmhāta** (obl., gen., loc.); **āmhāte** (loc.); **āmhār(a)** (gen.); **āmhārā** (nom. pl.); **āmhāre** (obl.) Skk.

ĀHMI (=**āmhi**). First pers. pron. nom. v. **āmhe.** Skk.

AHME (=**āmhe**) we; I. Td. *asmābhiḥ*. **v. ambhe. ~bhali dāha dehũ.** We offer a good stake. C 12. **āmhe-ta** I (or we) indeed; **āmheho** I (or we) also; **āmhe samhe** we all. Skk. Also **āhmẽ** Skk.

ĀHRO (=**ārho**) still more; moreover. **ār(a)+ho** (emphatic). Skk.

ÃOLĀ emblic myrobalan (plant and fruit). Td. *āmalaka* (<*amlaka*). Skk. **~taila** oil medicated with e. myrobalan. GvC.

ÃA. Dem. pron. hon. stem. **ãka** to him. Darang.

ÃK(A)-BÃK(A) twists and bends. Td. *aṅka-* **vakṅa*. **kon(a) ãk(a) -bãke phelābi lakhindare.** In some turn or bend (of the river) you would throw away (the dead body) of Lakhindar. MmV.

ÃK(A) -ŚAK(A) calculation of the year (date). Td. *aṅka-śaka* (for *śakāṅka*) regnal year, i.e. date. **~nāñi jāni kainu mūrkha-bhāṣ(a).** (I) do do not know date-calculation: I have made an unlettered utterance. DmYādav.

ÃK(A)ŚALĬ the axle rod of a husking ram. Td. **akṣa-śalyika*. SivR, Bhār.

ÃKAṚI eagerness. Td. **aṅkaṭika*. v. **ākāṛi.**

ÃKUṚI a pole with a hooked end (for plucking flower and fruit from tall plants). Td. **aṅkuṭika*. Muk.

ÃKHA- v. **ākha-**. **ãkhe** (pres. 3). MvV.

ÃKHARIYĀ a professional scribe, calligraphist. Td. *ākṣarika*. Cbh., Com.

ÃKHI an eye. Td. *akṣi*. **nidrā nahi ãkhe** (loc.). The eyes do not know sleep. KmM. **ãkhi-ār(a)** beyond sight. DmG. **ãkhi-ṭhār(a)** a glance signal. Pada.

ÃGAN(A)-MUṬHI a small quantity of commodity given in a market (either as toll or gift) by a stall-holder or hawker. Td. a- (neg.) **gaṇā** ('counted') + *muṣṭika* ; spont. nasal. Or *aṅgaṇa-muṣṭika*. **~ār(a) yebā kon(a) dhuti**. A. or any other extra premium. KmM.

AGINĀ a courtyard. Td. **aṅginaka* (for *aṅgana*). **ãginãe** (loc.) CmJ.

1 ÃC(A) flame, heat ; bitterness (of speech). Td. *arcis*, or **añca* ; cf. *añcati* ('blow of fire') fr. *añca-* ('to go crookedly'). **nā sahe~**. (It) does not bear aspersions. Bhār.

2 ÃC(A) a slight indication, clue. Lit. moving round about. Td. *añca*. v. next. **~kare pāc kathā**. (She) guesses various things. SivR.

ÃCA- to guess. Td. **añca-** ('to bend, move crookedly'). **ghare laye kāmār barāt bujhe ãce**. The smith took it home and guessed according to stipulation. DmG.

ÃCAṚ(A) a scratch. Td. **añcaṭa* (fr *añca* as in *romāñca*). Muk.

ÃCAṚA- to scratch ; to comb. v. **ãcaṛe, ãcaṛaye** (pres. 3) : **daś(a) nakhe ~ vīrer(a) kalevar(a)**. He scratches with his ten nails the limbs of the mighty man. Muk. **ãcaṛila keś(a)-pāś(a)**. (She) combed her tresses. Bhār. **ãcaṛila** (pret.) KmM.

ÃCARA the free end of sari as worn by women. Td. *añcala*. Braja.

ÃCAL(A) v. above.

ÃCĀ- v. **ācā-**. **ãcāiyā** (conj.) SivR.

ÃCĀ-ÃCI mutual deliberation or guessing. Recipro. fr **ãca-**. **dujane mane kare~**. The two thought and guessed (consulting each other). Bhār.

ÃṬ(A) tight, unyielding ; tight. v. **2 ãṭ(a)**. **~haye thāka**. Stay unyielding. SivR.

2 ÃṬA- to hold to capacity ; to be sufficient. v. **āṭa-**. **lābhe mūle** (together) **are not enough for the toll**. Skk. **ãṭite** (ger.) Rāya.

kahō yadi tāhā nā ãṭe beli. If I tell it the time will not suffice. KmM.

ÃṬ(A)-KUṚĀ a man who has never a child born to him. Back form., fr fm. v. next. DmG.

ÃṬ(A)-KUṚĪ a woman who has never a child born to her. v. **āṭa-kuṇḍī**. DmG.

ÃṬĀ fixed fast. v. **āṭā, 1 ãṭ(a)**. SivR.

1 ÃṬI steadfast ; unyielding ; rigid. v. **ãṭ(a)**. **jātite jeman hauk kule baṛa~**. Whatever his caste may be his family is very rigid. Bhār.

2 ÃṬI a bundle of sheafs, faggot. v. **āṭi**. Td. **aṣṭika* 'handful, held fast in hand' (cf. MIA *aṭṭhā*, OIA *sam-aṣṭi*). **āniyāchi kāṭh(a) āṭ(a)~**. I have brought eight bundles of logs. Bhār.

1 ÃṬU a knee. Td. **aṇṭuka*. KmM. **ãṭu-pāt(a)** walking on knees. Bhār. **ãṭu-bāṭu** tottering, totteringly. Bhār.

2 ÃṬU (=**ẽṭ(h)o**) discarded after eating. **phelaye~pāṭ(a)**. (He) throws away the platter of leaves. Bhār.

ÃṬUNYĀ hard, stiff. Td. **aṇṭanika*. **~hāt** stiff hands (not yielding to pressure). SivR.

ÃṬUL(A)-BÃṬUL(A). Children's parlour game. They sit close in a circle and each beat the knees of the next while chanting a nursery verse beginning with the words : **ãṭul bãṭul sāmlā sãṭul** etc. **~khele prasāriyā pad(a)**. (She) played **A. B.**, stretching out her legs. First el. td. **aṣṭhula* (v. **āṭhu**), sec. el. td. **baṇṭula* (v. **baṇṭa, beṇṭa**). SivR, DmDharma.

ÃṬYĀ (=**ãṭiyā**) pith or inner stem of plants. v. **ãṭhiyā**. **~thoṛ(a)** stout pith of plantain stump. Muk.

ÃṬHIYĀ (a fruit) having stones or pips ; stiff pith of a plant. Td. *asthika*. **~kalā** a plantain with pips. Muk.

ÃṚARĀ unnatural, hard. Td. **aṇḍaraka* ('mannish') ; cf. *aṇḍīra*. **tumi keman~meye**. What a hard woman you are. SivaR. **jhiyer~hāt**. (Your) daughter has stiff hands. SivR.

ÃṚYĀ (=**ãṛiā**) male. Lit. having testis. Td. *āṇḍika*. SivR.

1 ÃT(A) self. Td. *ātmā, ātman*. **ãte pute bhāla cās(a)**. It is good to farm by self or by a son. SivR.

2 ÃT(A) heart ; intention. Td. *antaḥ*. **~pātiyā** with all the heart. KmM.

3 **ÃT(A)** bowels ; stomach. Td. *antra*. **ãt(a)ṭi sukhāna dekhi.** (His) stomach appeared collapsed. DmG.

ÃTAṚI placenta ; entrails. v. **antauṛi**. Td. **antroṭika*, **antra-puṭika*. 16c.+

ÃTAR(A) a good distance. Ts. *antara*. **kṛṣãn(a) rākhāl(a) kānde ãtare** (loc.) **pāntare.** Ploughmen and cowboys weep far and away. KmM.

ÃTI v. 3 **ãt(a)**. Td. **antrika*. **gandhe ule~.** A smell makes one vomit out his bowels. DmG.

ÃTUṚI entrails. v. **ãtāṛi**. A n t h u r i p o n c h i a g u e l ó. The entrails rotted. Crep.

ÃDI-SÃDI v. **ãdhi-sãdhi**. Bhār.

ÃDH(A) darkness ; a blind fellow. Td. *andha*. **viraha-timire vraja-vadhū sab(a)~.** In the darkness of separation the girls of the Braja all (became) sightless. KmM. GvC. **vraja~.** (The land of) the Braja (is) in darkness. KmM.

ÃDHALÃ a blind person. Td. **andhalaka*. **ãdhalā bhramiyā yena bule gāṛha ãdhe.** Like a blind man moving about in deep darkness. GvC.

ÃDHI-SÃDHI blind (or dark) spot and crevice. Td. *andhikā-sandhila*. DmG.

ÃB(A) the mango. Td. *āmra*, MIA *amba*. Skk.

ÃYĀS(A) residence. v. **āo(y)ās(a)**. GvC.

ÃSU fibre. Td. *aṃśuka*. C 26. Also **āṃsu.**

I

I. Near dem. pron. Td. *i* (*idam, iyam, itaḥ* etc.), *e* (*etad, eṣaḥ* etc.). **~deha** this body. CmJ. **~sakal(a)** all this. Skk. **~sab(a)** all this. Darang.

+**Ĭ.** Emphatic particle. Td. (i) *hi* ; (ii) MIA *pi* fr OIA *api* (stress on the final vowel). **sarva-i śuna.** All indeed (is) void. C 35. **tāhã̄-i pāilā.** There, in fact, (he) obtained (it). Ccm. **āpaṇe-i yāha.** Go by yourself alone. Skk.

-I. Present tense pers. 3 suffix (not contracting with the stem vowel). (ii) Active : **acchai** (OIA **acchati*), **karai** (OIA **karati* for *karoti*) C 41 ; **pekhai** (OIA *prekṣate*) C 42 ; **bŭjhai** (OIA *budhyate*) C 27, 37. (ii) Passive : **timai** (OIA *timyate*) C 46 ; **dāṛhai** (=OIA *dahyate*) C 47 ; **diśai, disai** (OIA *dṛśyate*) C 15, 39, 47 ; **bhābiai** (OIA *bhāvyate*) C 26. Later such forms except verbs in **-ā,** are preserved only in Braja.

2 -**Ĭ.** Terminal for verb : (i) perf. (ii) pres. Td. (i) *-ita* (pt. ptc. of *seṭ* roots) ; (ii) td. *-iyate* (pass. pres. 3). **āmhe karĭ** (i) (It is/was) done by us / me (=I / we did) < OIA *asmābhiḥ *karitam* (for *kṛtam*). (ii) (It) is being done by us/me (=I / we do) <MIA *amhāhi kariai*, OIA *asmābhiḥ *kariyate* (for *kriyate*). v. next.

3 -**I.** Terminal for verbal noun and adj. Td. *-ita* (pt. ptc. ; used as conj.) **dekhĭ** fr OIA **dṛkṣita* (for *dṛṣṭa*) 'seen ; having seen' ; **kari** 'done ; having done'. (ii) Used as base for other verbal terminals : (1) **-la** (forming adj. as well as the base for the new pret. ; e g. **paṛila, paṛilō** etc.) ; (2) **-bă** (ger. as well as the base for the future ; i.g. **jānibō,** etc.) ; (3) **-ta** (the base for the habitual past or, dialectally, the future : **karita, karitō** etc.) ; (4) **-te** (loc. term., ger. ; e.g, **karite** 'in doing, to do' ; **karite karite** 'while doing' ; etc.) ; (5) Verbal noun : **thoi** 'keeping' C 8. **āsi-yāi kari** 'coming and going (being) done' <OIA *āviśitam *yāyitam *karitam* (=*āyātaṃ yātam kṛtam*) ; **uṛi paṛi** flying and running ; etc. In Brajabuli the final is extended for metrical reason ; e.g. **dhari > dharai : dhṛti dharai na yāta.** Patience cannot run extension. **Braja.**

As added to caus. and denom. roots the verbal noun is much more frequent ; e.g. **nācāi** dancing, **caṛāi** ascent, **dharāi** holding, etc.

-I(Y)A. Var. of 3 **-i̇̃**, resulting from noncontraction of the *uāvṛtta* vowel in MIA. OIA *-ita* > MIA *-i(y/w)a* > NIA (OB) **-ia.** **karia** C 1, **cālia** C 27, **bujia** C 15 ; etc.

1 -I(Y)Ā. Extended form of above. Td. OIA *-ita-ka* > MIA *-i(y/w)aa* > NIA (OB, MB) **-i(y)ā.** Used exclusively as conj. **kariā** C 12, 34 ; **dekhaiā** C 3 ; **suniā** C 7 ; **kariyā, dekhiyā, śuniyā** MB.

2 -I(Y)Ā. Secondary suffix : (i) nominal ; (ii) adjectival ; (iii) pejorative. Td. *-ika*+*-ka* (pleon.) (i) **nagariyā** a town-dweller (sts. **nagarikaka*) Cbh. (ii) **bāmaniyā** customary to a Brahman family (td. **brāhmaṇikaka*) Cbh. (iii) **ki karis(a) śrīvāsiyā** (<**śrīvāsikaka*). What are you, Śrivās(a), doing ? Cbh. **caraṇe dhariyā bale govindadāsiyā.** The poor fellow Govindadāsa touches the feet and submits. Pada.

ĪKṢAṆA- to look for, notice. Ts., denom. **īśāne ĭkṣaṇe** (pres. 3). (He) looks up at the northeast (sky). SivR.

IṄG(A)RĀJI English (adj.) *English* + *anglais* (French), contam. Knv.

IṄG(A)REJI the English language. v. above. **ihār iṅg(a)rejite tarjamā kāraṇ upayukta ām(a)rā nahi.** We are not competent to translate it into English. Pbps. (1787).

IṄGALĀ. The name of one of the three principal nerves (**īḍā**) which control the human body and mind, according to yoga practice. Analogic fr **piṅgalā** the name of one of the other two nerves. 16c. Sts. *īḍā*+*piṅgalā*, contam.

IṄGICĀ a water plant of bitter taste used as medicine and food (Enhydra Hingcha). Cf. NB **hiṅcā.** Muk. (ms.)

IṄ(A)REJ an Englishman. v. **iṅg(a)rej.** Rādhākānta, Bhār.

1 IṄREJI the English alphabet. **sai ~** the signature in English. Pbps. (1796).

2 IṄREJĪ British made. **~bārud** British made gun-powder. Pbps. (1808).

IṄGLEJ an Englishman. English-French contam. I n g l e z e r d e x e in the homeland of the English people. Crep.

ICALI a small size prawn. v. **iñcalā.** Muk.

IC(C)HA- to wish, to desire. Td. *iccha-*. **icchiba** (fut.), **icchilũ** (pret. 1) Muk. **i(c)chasi** (pres. 2) Skk.

ICCHĀ (=**isā**) Jesus. Arab. *'īsa'*. v. **iṣn. paścimete ~ māṇi.** Jesus and Mani in the west. Knv.

ICCHĀBATĪ (a girl) choosing her own husband. Sts. *icchāpati*. DmG.

ICHANĪ similarity, parallel ; comparable. Fr **aichani** 'like this'. **gaur(a)-tanu nichani~nāñi āṭa.** There is no sufficient place for anything comparable even for the dirt from the person of Gaura. GvC.

1 ICHĀ. A personal name. Td. **icchaka.* DmR, DmG etc.

2 ICHĀ wish, desire. Sts. *icchā*. Skk.

ICHĀI. The name of the chief antagonist of the hero in the Dharmamaṅgal poems. Td. **ichā** + **-āi.** DmR, DmG etc.

ICHĀNĪ. The name of the town from which the hero of the second story in the Caṇḍīmaṅgal poems came. Td. **icchāpanika.* MvV, MmV etc.

IJĀPHĀ increase, excess. Arab. *izafa*. DmG.

IJĀR trousers ; drawers. Arab. *izār*. Muk.

IÑCALĀ a prawn. Sarva. **~khāā kānha bār(a) pāṛibe.** if K. eats prawn he will show erruptions (on his body). Skk.

IṬĀ a brick. Td. *iṣṭakā*. PpJ, etc.

IṬĀ- to throw brickbats at. v. above. Denom. **keha keha caṛ(a) māre keha ta iṭāy** (pres. 3). Some dealt slaps and some threw brickbats. PpN.

IṬĀL(A) (i) a brickbat ; (ii) brick dust ; (iii) made of brick. Td. *iṣṭaka*+*ala* or **iṣṭakāla.* (i) **~mārila.** (He) struck (him) with a brickbat. CmJ. (ii) **~sindur(a)** brickdust as vermilion. AmR. (iii) **~pāṣāṇ(a) gaṛ(a)** a fort built of brick and stone. PA.

IṚ(A)KI a spur, stirrup. v. next. DmG.

IṚIK(A) v. above. Td. **eṭika* (or **iṭika*) fr *eṭa-* 'to go forward'. v. **hiṛik.** DmG.

ITAR(A) other, another. Ts. **ānande ~ pathe hese cale jāba.** We shall go merrily along the other path. DmM.

ITI-UTI hither and thither. Cf. **ithe, othā.** Td. **itthika* (**etthika*) **avatthika.* **jihvār(a) lālasāy~dhāy/śiśnodar(a) -parāyaṇ(a) kṛṣṇa nāhi pāy** // A man given to lust and hunger who runs hither and thither for the satisfaction of his gullet never

meets God. Ccm. ~**cāy.** (He) looked this way and that way. Ccm.

ITIHĀS(A) a narrative poem. Ts. **bhaṇayati~chande.** (He) tells the narrative in verse. DmKaviratna. **pāñcālikā~dharmer(a) purāṇ(a).** A P. narrative (containing) the Purāṇa of Dharma. Ibid.

ITSĀ a wish, desire. Dial. Sts. *icchā.* **itsā(y)e** (ins-loc.)

ITHE here ; in this matter. Loc. of **ithā.* Cf. OIA *itthā, ittham.* **abhakta uṣṭrer(a)~nā hay praveś(a).** An unbeliever, a camel, has no admission here. Ccm.

IDHULI. A kind of children's game (the blind man's bluff ?). Td. **andha-dhūlika.* **munider chelyāguli~khelāy.** The children of the hermits were playing Idhuli. MmV.

INĀM a gift, reward. v. **ilām. khāibe~bhūmi.** (You) will enjoy freehold as gift. Muk.

INDĀ. A personal name. Td. **indraka.* 17c. Also **ñidā.**

INDĀSI. A village name (later Indās). Td. *indrāvāsika.* DmSitārām.

INDĪ the senses ; sense ; sensual enjoyment. Td. *indriya.* **bhuñjai~jānī.** A knowledgeable man enjoys sensual pleasures. C 34. **pāñca** ~the five sense(-organs). C 45. **indi-visaā** the object of the senses. C 49.

INDIAVAṆA the senses and the wind (i.e. the mind). Td. Ava. *indriya-pavana.* C 31.

INDIĀLA the network of senses : illusion. Td. *indriyojāla,* or for *indrajāla.* C 30.

INDE v. **indā.** DmG.

INDRAJĀLĪ a magician. Sts. *aindrajālika.*

INDRANĪLA-MAṆIYĀ made of sapphire. Sts. *indranīlamaṇika.* Braja.

INDRĀṆĪ. A place name (a region on the west bank of the Hooghly where Katwa is situtated). Td. **indrāvanika.* 16c.

IBE now. Td. Cf. Ava. *ebba* fr **etadvat.* CmJ.

-IMA. Adj. suffix. Ts. *-iman* (normal grade base ; nom. sg. nt.) Braja. **aruṇima locane** with pink eyes ; **dhavalima vasane** in white clothes ; **raṅgima adhar(a)** red lips. Pada.

-IMĀ. Abstr. n. suffix. Ts. *-iman* (lengthened grade base ; nom. sg. m.) Braja. **aṅga-bhaṅgimā** gesticulation by the body ; **raṅgimā** redness. Pada.

-IYĀ v. 2 **-i(y)ā. kṛtakauśikiyā** the fellow Kṛtakauśika. KmM. **indranīlamaṇiyā** a piece of sapphire. Braja.

IYĀR a friend. Pers. *yār.* ~ **-gaṇ(a)** the friends. Heyāt.

IRĀṆĪ Persian (adj.). Pers. *īrānī.* DmG.

IRŚĀL remittance, dispatch. Arab. *irsāl.* **bachare bachare bāchā pāṭhābe~.** Son, you must send regular remittance year by year. DmR.

ILĀM v. **inām.** Fr Arab. '*alam-bakhsh* 'prise-money given to soliders who have fought under the same colours.' DmG.

ILĀMĀN a German. French *allemand.* Rādhākānta.

ILIŚ(Ā̃) the Hilsa (silver fish). v. next. NB **iliś.** SivR, Bhār., Boke.

ILLIṢA v. above. Sarva.

ISAR(A) God. Sts. *īśvara.* Skk.

IṢU KRĀIṢṬ Jesus Christ. v. **icchā.** First el. Arab.+Hebrew ; sec. el. English. Knv.

ISBI Christian (era). Arab. '*īsawī* 'of the religion of Jesus'. **is(a)bite** (loc.) Pbps. (1783).

ISĀD v. next. ~**thākaha devagaṇa.** Gods, you are made witnesses. PpJ.

ISĀDĪ a witness. Arab. *ishadat* 'giving information'. **tomār loker tare māninu~.** I call your men as witness. Rāya.

ISĀRĀ a sign, hint. Arab. *ishāra(t).* 17c.

ISPĀT steel. Portu. *espada* 'a sword'. CmY.

IHĀ̃. Near dem. pron. and base. v. **ihā, ihā̃, iha** (nom., adj.). **ihā** (nom., acc.) : ~**nā kahiba kabhu.** Never reveal this. **āmarā~jānilo niścay(a).** We have known for certain. ~**haite** from this. **ihān(a)** (gen.). **bhakti achila ihāne** (dat.. loc). There was devotion in him. **ihāne-i sthāne mantra upadeś(a) dhari.** It was from him that (he) took initiation and instructions. **ihāneta** (loc.) **tāhā thuibār(a) yogya nahe.** It is not proper to place (it) with him. **ihār(a)** (gen.) **lāgiyā** for his sake. **ihāke** (dat., acc.) ; **ihā̃r(a)** (gen. hon.) ; **ihārā** (nom. pl.) ; **ihāte, ithe, it(h)i** (loc.). **ihā madhye** within it. Cbh., Ccm. **mukharā kahaye iha navaghana rāy(a).** M. says : He is Prince Darkskin. Braja (Mohan).

IHĀ̃. Near dem. pron. (hon.). v. **ñiho. sei sab(a) guṇ(a)** ~**śarīre**

prakāś(a). All these virtues are there in his (or this) person. Com.

IHÃ here, herein. v. **ihā**. Com.

ĨCHĪLĀ v. iñcalā. MmV.

ĨṬĀ v. iṭā. NB ĩṭ.

ĨDĀRĀ a deep well with the shaft built of brick, or stone. Originally meant perhaps 'rainwater chamber'. Td. **indrāṇḍāraka*.

Ī

1 ĪŚĀI. 'A personal name (familiar), shortened from Īśāna or Īśvara. CmJ.

2 ĪŚĀI Christian, a Christian. Perso-Arab. 'īsā'ī'.

ĪṢ(A) the pole of a plough. Td. *iṭā*. KmM.

U

1 U. Far dem. pron. v. o. **~beli nā jāiha.** Do not go in the afternoon. Skk.

2 U. Voc. particle. **~jaṭār bāp.** O (you) father of J. MmV.

-U(Y)Ā. Adj. suffix indicating similarity. Td. **-ukaka*. **phānduyā** circular; **jaluyā** waterish, tasteless; **kāṭhuyā** wooden; etc.

UĀR(A) way down to (and up from) a river front. OIA **avatāraka*. v. **o(y)āri**. **pāra uāre** (loc.) **soi gajii.** In the way across he is indeed followed (?). C 31.

U(Y)ĀRI an outhouse; office-hall. OIA *upakārikā*. C 12. +

UĀSA indifferent. Lit. thrown out. Td. Ava. *udāsa*. C 7.

UI- to rise up (as the sun). Td. *udita*, demon. **uiau** (Ava. pret.) arisen. C 45. **uia** (pret.) ibid. C 3. **uie** (pres. 3) C 30 (Com.). **uittā** (sts. pret.) **gaaṇamājhē adabhuā.** A strange (star) has appeared in the heaven. C 30. **uila** (pret. 3); **uye** (pres. 3). Skk. **uyi** (pret.) **gela sūra.** The sun is up. Skk. **uyila** (pret. 3) Skk.

UIJA- to grow (from seed); to appear. Td. *ud-vījaya-* or *ud-īya-*. **uijaa** (pres. 3) C 45. **uijau** (imp. 3) C 45.

UITTĀ v. uiā. Sts. OIA **uditaka* (with *t* gemminated). Ava. C 30.

UEKHA- to spurn, reject. Td. *upekṣā*, denom. **uekhi** (pret.) C 16.

UESA instruction: direction. Td. *upadeśa*. C 12.

UESA- to instruct, teach. Td. *upadeśa*, denom. **uesai** (pres. 3) C 40.

UKAṬA- to search thoroughly. Td. *utkaṭa*, denom. v. *ukuṭā-*. **chay bandi-ghare tārā ukaṭila dhūli.** In the six prison-cells they kicked up dust. Muk.

UKAṚA- to be shocked. Td. *utkṛta*, denom. **śuniyā camak lok ukaṛiyā paṛe.** On hearing men astounded, fell down in shock. DmDharma.

UKĀS(A) spitting out; expectoration. v. next. **~nā pāñā bak(a) gela yamaghar(a).** Not being able to gorge (it) out the crane went to the abode of Death. Kavi.

UKĀSA- to disgorge. Td. *utkāsa(na)*, denom. **ukāsite** (ger.)

1 UKI a peep, peeping glance. v. **ugi. ghane dei~.** (He) darted peering glances incessently. KmM. **~diyā ray.** (He) remains alert (at the deep hole). SivR.

2 UKI a spark of fire. Td. **ulkikā* (fr *ulkā*). **antare jvālaye~.** (It) starts a spark at the heart. Pada.

UKUṬĀ- v. **ukaṭa-. jhoṛ(a) jhaṅkār(a) ukuṭila.** (They) minutely searched bushes and woods. MmV.

UKUNI a flea. Td. **utkuṇika* (for *utkuṇa*). **kāpaṛyā~** fleas infesting clothes. MmV.

UKE speech. Td. Ava. **ukkia.** OIA. **uktika* (influenced by *vākya*). **~nāi mukhe.** There was no speech in her tongue. SivR.

UKHARA- (i) to be plucked out, to be rubbed off ; (ii) to open up, Td. *utkṛta*, denom. **haridrār raṅg lay (=nay) je ukhaṛiñā jāba.** It is not a paint of turmeric that it could be rubbed off. MmV. **ukhaṛiyā paṛe yena parvater(a) goṛā.** (He) uprooted, fell like the heel of a hill. GmS. **maṇi ukhaṛila śire.** The diamond was taken out from the head. Ibid. **hāṭ(a) ukhuṛibe.** The market will (be already) open (or, the market will be over). Skk.

UKHAṚĀ (i) parched unhusked rice ; (ii) the same treated with molasses. Ts. **utkṛta'a*. Cf. (i) **khai** ; (ii) **muṛ(a)ki.** GvC.

UKHAL(A) a spade. **aṣṭa moner~** a spade of eighty maunds (weight). SivR.

UKHĀṚA-. Caus. of **ukhaṛa-. ukhāṛiyā taraār** drawing out the sword. Rāya.

UKHĀṚ(A) a high niche or platform. v. above. **puṣper(a) sājite kari laiñā sadāśiv / ukhāṛe tuliyā rākhe netā-padmār jīv** // Taking (them) in a basket of flowers Śiva place on a high platform the souls of Netā and Padmā. PpJ. Mānikdatta.

UGA- to come out, rise up. Td. *udgata*, denom. **ugaya** (pres. 3) PA. **ugaye** (pres. 3) Braja. **ugilanta sūr(a).** The sun appeared. Daulat.

ŬGAR(A) strong, thick. Sts. *ugra*. **cañcal(a) nayane kaila kājal(a)~.** (She) put thick collyrium on (her) quick moving eyes. AmR.

UGĂRA- to vomit ; to speak out. Td. *udgāra*, denom. v. **ugāre**

(pres. 3) KmM. **ugārasi** (pres. 2) ; **ugārai** (pres. 3) Braja. **ugārala** (pret. 3) Braja.

UGĀRĀ first and deep ploughing (a rice field), Td. *udgāraka*. **ārambhe ~gela ek(a) śata kuṛā.** All the beginning hundred bighas were ploughed. SivR.

UGĀL(Ă) v. **ugārā.** Dharmapūjā, SivR.

1 UGI v. **uki.** Td. *udgati*. **piṛāe uṭhila miśra ghare dila~.** Miśra came up on the terrace and peeped into the room. GvC.

2 UGĪ sunshine. **v.** above. **kārtike akhaṇḍa~sukha haila nīr(a).** In the month of K. there was uninterrupted sunshine ; water evaporated. Pada.

UGHĀṚA- to open up. Td. OIA *udghāṭa.*, denom. **garva cūṛṇa haile pāche ughāṛe nayan(a).** When (one's) pride falls then (one) opens up the eyes (i.e. sheds tears). Ccm. **ughāṛi,** (conj.) ; **ughāṛila** (pret. 3) Ccm.

UGHĀṚ(A) uncovered. Td. above. **~aṅge paṛiyā śaṅkar(a) nidrā jāy.** Ś. lying with limbs uncovered was sleeping (soundly). Ccm.

UGHĀR(A) v. **ukhār(a). ughāreṛ(a)** (gen.) PpN.

UGHĀRI opened up. Td. *udghāṭita*. Braja.

UṄĀ-UÑĀ infant's cry. Onom. Muk.

UṄĀNI a very small stinging fly. Lit. humming insect. Td. **ūrminikā* (cf. *ūrmikā* 'humming'). SivR.

UCA high, prominent ; highland. OIA *ucca*. **uce** (loc.) high. Skk. **uce dio sarovar(a) nice dio āli.** Dig a tank on highland and build a dam in low land. PpJ. **uc(a)-kapālī** (a woman) with a high forehead (a sign of future unhappiness).

UCAKA- to raise up ; to be startled. Td. *ut-caka-*. **ucakai** (pres. 3) Braja.

UCAÑCALĀ anxious and fluttering. Td. *uccakita+cañcalaka*, contam. **ātma-bhed(a) nā bujhiyā man(a)~.** Not realising the secret of the soul the mind is anxious and fluttering. DpM.

UCAL(A) high ; height. *ucca+-la.* **~pīṭhi** high platform. KmM. **āgini haila heṭā~dhān(a) suk(h)āma kāta.** The courtyard is low and high (i.e.uneven) ; where shall I sun the paddy ? PpJ. **ucal(a)-dāṭī** (a woman) with protruding or big teeth (—a sign of future unhappiness). **ucala+*dantikā*.** PpJ.

UCĀ v. **ũcā**. Td. *uccaka*.

UCĀ- to hold up on high, raise. Td. *uccaka*, denom. v. **uchā-**. **mātā ucāila caṛ.** Mother raised (her open hand for) a slap. SivR.

UCĀṬ(A) disturbed (by magic or otherwise), derranged out of schedule. Td. **ut-coṭṭa*. v. next. **antar(a)~** heart disturbed. CmL. **belā~.** The time of the day (is) late. MmV.

UCĀṬAN(A) v. above. Sts. *uccāṭana*. **tāvad manete sab(a)~bāsi.** All along I feel fully disturbed at heart. GvC. **ousudh(a) kariñā man(a) kaila~.** (He) deranged (my) mind by throwing magic spell. MmV.

1 UCIT(A) proper. Ts. **ucitẽ** (ins. ; adv.) properly. Skk.

2 UCIT(A) awakened ; full-blown. Td. **utcitta*. **~kamal(a)** a full-blown lotus ; **~hillol(a)** full ecstasy. Skk.

UC(H)UR(A) late in the day. v. **uchar(a). belā haila~pracur(a) bhay(a) mane.** The time of the day is late, and there is great fear in (my) mind. Bhār.

UCCĀṬAN(A) v. **ucāṭan(a)**. Ts. **bhāṅgilek(a) deś(a) mor(a)~kari.** (He) destroyed my country by unholy means. Kavi.

UCCĀRA- to utter, articulate. Td. *uccāra(ṇa)*, denom. **uccāre** (pres. 3) KmM. **uccāray(a), uccāraye** (pres. 3) Cbh. **uccāriñā** (conj.) KmM.

UCCHARGA dedication ; complete offering. Td. *utsarga* 'offering in sacrifice'. **~kare chāgale balidān(a).** Making offerings of goats (were) sacrificed. MmV.

UCCHARGAN(A) v. above. Sts. v. **utsargan(a).** Uttara.

UCCHĀD(A) (total) destruction. Sts. *utsāda*. Cf. MIA *ucchādido mhi*. **deśer(a)~** ruination of the country. Cbh.

UCCHIYĀ a variety of bitter gourd. v. **uścyā**. Sts. **ucchrita'a* ('a gourd with raised horns or spikes'). DpM.

UCCHIṢṬI (food) left over after being eaten from. Sts. **ucchiṣṭika*. Knv.

UCHAṬ(Ā) a stumble. v. **ujhaṭ(a)**. Td. **utsarta* (for *utsṛta*). Bhār.

UCHAR(A) late in the day. Td. *utsara*. v. **uc(h)ur(a). beli haila~.** The time is late. KmM.

UCHALA- to gush up, to brim over. Td. *ucchala<utsara-*. **uchaliã** (pret.) Ç 19, **uchalai** (pres. 3) Braja.

UCHĀ- v. **ucā-. khaṇḍā/gadā uchāila** (pret. 3). (He) raised the sword/mace. KmM.

UCHĀṬ(A) a stumble. v. **uchaṭ(a). pathe jātye aṅgulite lāgila~.** When going on the way (he) stumbled (and wounded his) toe. Muk.

UCHĀṬIN(A) (=**ucāṭila** ?) v. **ucāṭan(a). vāṇe~** struck (magically) by an arrow. Skk.

UCHĀDHAN(A) irregular performance ; destruction. Sts. **utsādhana* or *utsādana*. **pratilome yaje ei kiser(a) kāraṇ(a) / dharmapāl(a) vipra sab(a) madhye~**//Why do they worship here contrariwise ? There is irregularity from (these) Brahmans who are observers of correct worship ! KmM.

UCHĀRĀ overflowing ; beyond the limit i.e. (time) of the day. Td. *utsāraka*. **bāṭata bhaila~.** On the way the time of the day is late. C 14.

UCHĀL(A) overflow ; coming up and out. Sts. *ut-sāra*. **ānaler(a) uchāle** in an overflow of flames. MmV. **viṣer(a) ~kāri jiāila tripurāri.** Causing the venom to come out (she) resuscitated Śiva. MmV.

UJA- to go up stream. Td. *ud-yā-*. **jei khāne ujilā** (pret. 3) **gaṅgā bhāgīrathī.** Where the Gaṅgā of Bhagīratha ran up its course. Uttara. **eta dūr bhāsi grantha ujiyā calila.** The book floated away so far (and then) moved upstream. Vivarta.

UJAṚĀ- v. **ujāṛa-**. Ts. **ut-jaṭaka*, denom. **ujaṛāy** (pres. 3).

UJAN(A) leaning backward. v. **ujān(a). kũjer(a) bhare ujan(a) cale.** (He) walked with a throw back (of his head) on account of the weight of (his) hump. DmG.

UJĂBANĬ. A place name. Td. *ujjayinī* or *udyānikā*. v. **ujānĭ.** MmV.

UJAR(A) bright, glowing. Td. *ujjvala*. CmJ, Braja, Pada.

UJAL(Ă) bright ; brightened. Td. *ujjvala(ka)*. **kājale ujal(a)** brightened with collyrium. Skk. **daśan(a) ujālā** bright with (white) teeth. Skk.

UJALA- to brighten. Td. *ujjvala*, denom. **ujale** (pres. 3) Ccm. **ujaliyā** (conj.) Bhār.

UJALĪ bright, brightened (fm.) Td. *ujjvalita*. Skk.

UJĀ- to go upstream. Td. *ud-yā-*. **ujāa** (pres. 3) AmR. **ujāiyā** (conj.)

PpN, HvBh. **āise ujāiyā.** (He) comes upstream. Heyāt. **ujāilu** (pret. 1) PpN.

UJĀGAR(A) awake ; sleeplessness. Td. *ut-jāgara(ṇa)*. Braja. **rajani~.** Sleepless (was) the night. Govinda. Rasakalpa.

UJĀGARĬ sleepless (fm.) v. **ujāgar(a).** Braja. **rajanī ~ rahabi.** (You) will remain sleepless through the night. Pada.

UJĀṚ(A) destroyed ; emptied ; depopulated. Td. *ut-jaṭa(jāṭa)*, denom. **grām(a) ~haila.** The village became depopulated. Ccm.

UJĀṚA- to be empty ; be destroyed completely. v. above. **ek(a) janār(a) doṣe sab(a) deś(a) ujāṛay** (pres. 3). For the sin of a single man a whole country may be depopulated. Ccm. **ek(a) ś(v)āse tin(a) hāṇḍi ujāṛe** (pres. 3) **takhane.** In a single sip he at once empties three vats. Muk. **ujāṛiyā, ujāṛye** (conj.) **phelila** vomitted out. Bhār.

UJĀN(A) flowing up of a stream ; flow tide ; upstream. Td. *ud-yāna*. **yadi gaṅgā~ bahe.** If the Gangā flows back (to the source). Skk. **~dharila gaṅgā prabhur(a) samīpe.** The Gangā ran upstream near the Master. CmJ. **ujān(a)-bhāṭi** up and down stream : **āmār rājya ~sakal sthir habe.** My territory, up and down stream, will be entirely in peace. Pbps. (1798).

1 UJĂNĬ A place name. Td. *udyānikā* 'a small garden'. v. **ujavanĭ.**

2 UJĀNI upstream flow of water ; up and down. Lit. going upward. Td. **ud-yānika*. **ujāni-bhāṭi** up stream and down stream, flow and ebb : **bhramen(a)~.** (He) moved up and down. Muk.

UJĀRA- to make light, light a lamp. Braja. v. **ujāla-. dīpa ujāralũ.** I lighted a lamp. Pada.

UJĀLA- to brighten ; make beautiful. OIA *ujjvala+jvālaya*. **ujālila** (pret. 3) SivR.

UJĀLĀ bright, shining. OIA **ut-jvālaka*. Bhār.

UJĬR a minister of state. Arab. *wazīr*. Ccm., Muk.

UJŨ straight ahead. OIA *ṛjuka*. C 32. Cf. NB (dial.) **ujā-uji** straight away. **uju-bāṭa** straight way. C 15, 32. **uju-bāṭe** (ins -loc.) C 15. **~chila tētul se bākā hayyā gela.** Tamarind was straight, it became curved. MmV.

UJORA bright, shining. Td. *ujjvala*. Braja.

UJOLI illumined, lighted up. Td. *uddyotita+ujjvalita*. C 30.

UJJVAL(A) bright ; best. **Ts. nārikel(a) phal(a) ei phaler(a)~.** This, a cocoanut, is the best of fruits. PpJ.

UJHAṬ(A) a stumble. **~khālya.** (He) stumbled. MmV v. **uchaṭ(a).**

UJHAṬI v. **ujhaṭ(a). ~khāiyā paṛe pathe.** (He) stumbled and fell down on the path. AmR.

UJHĂṬ(A) v. **ujhaṭ(a).** Skk.

UJHĀLA- to throw up. Td. *utkṣālaya-*, or *ut-jhāṭaya-*. **cāri pāy duṣṭa gaṇḍā ujhālay** (pres. 3) **māṭi.** The rogue rhinoceros scattered earth with the four legs. DmDharma.

UJHĀL(A) a volley of burning fire or of boiling liquid. v. above. MmV. Var. **ukāl(a), uphāl(a).**

UÑCA high, lofty, tall. Td. *ucca*. e q u n c h o p r o b o t e o n a high hill. Crep.

UÑCALA-PĀÑCALA anxiously astir. **v. huñcala-pāñcala.** C 21.

UÑCA high, lofty, tall. Td. *uccaka*. v. **ũcā.~ ~pābāta** high and high hills. C 28. Var. **ũcā.**

UṬH(A) a camel. Td. *uṣṭra*. Skk.

UṬHA- to get up ; to ascend. Td. MIA *uṭṭhā-*<OIA *ut-sthā-*. **uṭhi** (pret.) C 21. **uṭhe** (<*uṭhia ; pret.) C 47 ; **dhūlā~mukhe.** Dust comes out from his month. KmM. **uṭhī, uṭhiñā** (conj.) Skk. **uṭhilā** (pret. 3) Skk. **uṭhibē-he** (fut. 3) Skk. **uṭhe** (conj.) **hēṭe bula.** Move about rising and walking. DmG.

UṬHA-BASI fidget, restlessness. Lit. getting up and sitting down. Td. *ut-sthita+vasita*. **~divas(a) bañcila.** (He) passed the day in restlessness. Vpk.

UṬHANĀ toll ; seller's tax. Td. MIA **uṭṭhāraka*. **~deān(a)** forcing to pay toll. KmM.

UṬHĀ getting up, stand up. v. next. **uṭhā-basā** standing up and sitting down (a physical exercise). Knv.

UṬHĀ- to raise up. Caus. of **uṭha-. vyās(a) bhrānta bali tāhā uṭhāila vivād(a).** There was a dispute raised saying, Vyāsa is wrong. Ccm. **uṭhāñā** (conj.) Ccm. **divase uṭhāi tārā** causing stars to appear in daylight. MmV. **uṭhābe** (fut. 3) SivR.

UṬHĀN(A) a courtyard. Td. MIA *uṭṭhāna*<OIA *ut-sthāna*.

UṬHĀNI (i) interest, income, toll ; (ii) engagement in battle. Td. **ut-sthānika*. **v. uṭhanā.** (i) **tār(a) ghare kamalā nā dhare~.** For them (or in their home) Mother Fortune holds prosperity.

MmV. (ii) **rudra-sainya kumbhakarṇa karila~.** The army of Rudra and Kumbhakarṇa were engaged in fight. Uttara.

UṬHYĀSINI a revered member of a royal court. Lit. one who is received by the king rising from the throne. Td. *autthitāsanika.* Dharmapūjā.

UṚA- to fly, come off flying. Td. *ut-ḍaya-.* **tailābhāve māer(a) aṅge uṛe khaṛi.** For want of (a rubbing of) oil the mother's limbs show fluffs. MmV.

UṚANI flying, capable of flying. Td. **uḍḍayanika.* v. **uṛān(a).** **~caṛai** a flying sparrow a (name of a tiger). Rāya.

UṚAYĀNI v. **uṛāni.** RmG.

UṚAṢ(A) a flea, bug. Td. *avaḍamṣa.* Muk.

UṚASYA v. **uṛas(a).** Td. **avoḍ ṃśika* (with infl. of *uḍḍaya* 'to fly' ?). **sahite nā pāri āmi~kāmaṛ(a).** I cannot stand flea- (or fly-) bite. Heyāt.

1 UṚĀ flying, send flying ; empty, haphazard. **uṛā-pāk(a)** a jumping whirl : **~māre keha.** Some whirl in the air. **~tāṛă** empty threats ; **~mantra** incantations made haphazard. SivR.

2 UṚĀ an Oriya. Td. *aṇḍraka.* **~pāik(a)** an Oriya soldier.

UṚĀ- (i) to make fly ; (ii) to fly. Caus. of **uṛa-.** (i) **uṛāy** (pres. 3) Bhār. **uṛāila** (pret. 3) PpJ. (ii) **uṛāila kāk(a)** a crow flew (or a flying crow). Heyāt.

UṚĀO flying away. Fr ***uḍāu.* Td. **uḍḍāpaka.* **phāḍ(a) layā svargapathe karila~.** With the trap (they) flew away, Heyāt.

1 UṚĀN(A) flying. v. **uṛā-.** **~caṭui** a flying sparrow. MmV. **~caṛai** a flying sparrow (name of a tiger). Rāya.

2 UṚĀN(A) a parading show. v. **uṛā.** **śikhipuccher(a)~**a nice show of peacock's feather (on his crest). Ccm. **uttame~kare dekhe akiñcan(a).** The rich shows off and the poor looks on. SivR.

UṚĀNĬ the upper garment (wrapper). Var. **uṛi.** Bhār, DpM, Knv.

1 UṚI upper garment (wrapper). Td. **avaghuṭita* 'covered'. **cintākānthā~gāy.** Deep thinking (covers him like) a rag wrapper. Ccm.

2 UṚI a kind of inferior rice. Cf. Nihali Kurukh **oro.** **~dila bhene.** (She) husked u. rice. DmG.

3 UṚI peeping. Lit. flying. Td. *uḍḍika.* **āri-uṛi diyā** looking this way and that. DmG.

UṚI(Y)Ā Orissa ; a man from Orissa ; belonging to Orissa. Td. *auḍrika.* **uṛiyār(a) deśe** in the land of the Oriyas. Cbh. **uṛiā gauṛiā** men from Orissa and from Gaur (Bengal). CmJ. **śivānanda jāne uṛiyā pather(a) sandhān(a).** Śivānanda knows the direction for the way to Orissa. Ccm. **~chānde bāndhe keś(a).** (The married girls) dressed hair in the Oriya style. PpN. v. **uṛyā.**

URIṢYĀ Orissa. Td. **auḍrika-viṣaya.*

UṚĬ-PAṚI flying and running (noun or conj.) Td. **uḍḍita-patita.* **pākhi nahõ tār(a) ṭhāñi ~ jāõ.** I am not a bird that I can go to him flying and straight. Skk.

UṚU-PAṚU v. above. Td. Ava. ***uḍḍau paḍau. **~hañā gelā sabe tepāntare.** Becoming heedless they all went over to the wilderness. RmG.

UṚUṢYĀ Orissa. Td. Oriya **oḍisā.** v. **uṛiṣyā.** MmV.

UṚYĀ the Oriya script and language. v. **uṛi(y)ā.** DmNarasiṃha.

UṆḌUBĀLA a dolphin. Sarva.

UTAPATĬ origination ; origin. Sts. *utpatti.* Skk.

UTAPAL(A) a white lily. Sts. *utpala.* Skk.

UTAPALĀ v. **utapal(a).** Metrical lengthening. Skk.

UTARA- to reach, come down. Td. *uttara(ṇa),* denom. v. **uttara-.** **utarila** (pret. 8) Bhār.

UTARAL(A) trembling, heaving. Ts. *uttala+tarala,* contam. Skk.

UTAROL(A) v. **utaral(a).** **nānā vādya gīt(a) nāṭe sadā~.** (The place was) always heaving with (joyous performances such as) singing, dancing and mimicry. PpJ.

UTAROLA- to be disturbed (at heart). v. **utaral(a),** demon. **utarolasi** (pres. 2). Braja.

UTALA- to overflow (when on boil). v. **uthala-.** **yadi dugdha utalaye** (pres. 3). If milk boils over. Muk. **utaliyā** (conj.) Muk.

UTĀPITA heated, angered ; hot, angry. Sts. *uttāpita.* Braja.

UTĀRA- (i) to take off ; (ii) to get over. Td. *uttāraya-.* (i) **utāra** (imp. 2) : **govinda kahe śrīkānta āge petāṅgi~.** G. says : Ś., first take off your jacket. Ccm. **~ḍābare.** Pour (it) into the spittoon. Muk. **utāriyā** (conj.) DmRāmakānta. (ii) **utārəba** (fut. 3), **utārabi** (fut. 2) Braja.

UTĀL(A) state of boiling. Td. *uttāla*. **kalāi dharuk(a)~**. Let the peas (in the pot) come to the boiling point. Tantra.

UTUR(A)- to come over, arrive. v. **utara-**. **uturen(a)** (pres. 3 hon.) RmG.

UTOR a reply. Td. *uttara*. v. **uttar(a)**. DmM.

1 UTTAR(A) afterwards, presently. Ts. for *uttarakāla*. **kahiba sakal(a) kathā śunibe~**. (I) shall tell everything and you will hear it presently. CmL.

2 UTTAR(A) reply; statement; sense. v. above. **dekhiba ṭīkār(a)~**. (I) shall look into the text of the commentary. GvC. **jatek(a) adbhut(a) sab(a) tomār(a)~**. Your talk is all peculiar. Cbh. **nā bola...hena sa~**. Do not speak such words. Skk.

UTTARA- to cross over. Ts. v. **utara-**. **uttarila** (pret. 3) **mahāraṇya bha(y)e**. With trepidation he crossed over the dense forest. GvC. **uttarilā** (pret. 3) reached. Muk. **uttaribā** (fut. 3). (He) shall (or must) reach.

UTSARGA- to offer as homage; to give up for good. Ts., denom. **utsargaha** (imp. 2) CmL. **utsargiyā, -giñā** (conj.) CmJ. **utsargila** (pret.)

UTHALA- to overflow (as boiling liquid). Td. **ut-sthala*. v. **utala-**. **uthale** (pres. 3) Skk. **uthalila** (pret. 3) Ccm. **uthali** (conj.) CvC. **uthalite** (ger.) KmM.

UTHĀÃ PĀTHĀÃ having fixed up and made ready. Lit. having fixed and settled. Conj. Td. *utsthā- prasthā-*. Skk.

UD(A) an otter. Ts. *udra*. Rāya.

UDAKA-CĀNDA the moon reflected on water. Sts. *udakacandra*. **~jima sāca na micchā**. Like the reflection of the moon on water (it) is neither real nor unreal. C 29.

UDAGATA provoked, stirred up. Sts. *udgata*. Skk.

UD(A)VASITA residence. Ts. **āji tor ud(a)vasite āgun juṛe diba**. To-day I shall set fire to your residence. DmM.

UDAGAMATĪ eager in mind. Sts. *udagramati*. Skk.

UDAGHĀṬA- (i) to open up, reveal; (ii) to take out. Sts. *udghāṭaya-*. (i) **udaghāṭaha** (imp. 2), Braja. (ii) **udaghāṭaha diṭhi-vāṇ(a)**. Take out the dart of (your) eyes. Govinda.

UDAN(A) cooked food (specially rice). Sts. *odana*. Knv.

UDABHAṬṬA anonymous stray smart verse in Sanskrit (known in Bengal as "Udbhaṭa śloka"). Sts. *udbhraṣṭa* (cf. *bhrājāḥ* in the Mahābhāṣya). **bhaṭṭa ~ jñāta avahaṭṭha** (poetry of) heraldic bards (*bhaṭṭa* > **bhāṭa**), Udbhaṭa (poetry) and Avahaṭṭha (poetry) known (to him). GvC.

UDAYA- to rise up. Ts. **udayati** (pres. 3 of *ud-i-*). Skt. Braja.

UDAL(A) uncovered. Td. **ud-vara*. v. **āudaṛa**. **~kari stan(a)** keeping (her) breasts uncovered. PpN. **palāy(a) sakal(a) lok(a) kari~keś(a)**. People are all running away, with their (long) hair untied. PpJ.

UDASALA untidy, unkempt. Pret. adj. fr **udasa-* (sts. *udāsa*, denom.) **~kuntala-bhārā** the heavy tresses dishevelled. Braja.

UDÃÕ unfettered; reckless. Td. *uddāman*. Skk.

UDĀM(A) v. above. Sts. *uddāman*. KmM.

UDĀL(A) naked. Td. **ud-vāra*. v. **udal(a)**. PpJ.

UDE rise (of the sun etc.), appearance. Sts. *udaya*. Oriya. RmG.

UDDEŚE in expectation of. Ins-loc. Ts. *uddeśe(na)*. **mariba mariba āmi kānur(a)~**. I shall die, I shall die hankering after Kṛṣṇa. Rasakalpa.

UDDHATAPANĀ impertinent behaviour, boorishness. Sts. **uddhatatvana*. Cbh.

UDDHATĀÑI impertinent behaviour, boorishness, naughtiness. Sts. **uddhatāpika*. **pāsarilā ā nā sabhā krīṛā~**. (You) have forgotten us and our sports and naughtiness. CmJ.

UDDHĀRA- to save, rescue. Ts., denom. 16c. **uddhārite** (ger.); **uddhārimu** (pres. 1); **uddhārila** (pret. 3); **uddhārilō** (pret. 1); **uddhāre** (pres. 3); **uddhāraha** (imp. 2); **uddhāriba, uddhāribe** (fut. 3).

UD(A)BHAṬ(A) v. **udabhaṭṭa**. Muk.

UDRA stomach, belly. Sts. *udara*, or ts. **udra*. Knv.

UDH(A) an otter. v. **uda**. Rāya.

UDHĀ high up and on top speed. Td. *ūrdha-dhāva*. Haplo. v. **udhāu**. **~kari cale suyā gagan(a)-maṇḍale**. The parrot flew speedily in the sky. Knv.

UDHĀ- to raise up, hold high. Td. **ūrdhvāpaya-*. **udhāiyā** (conj.) Rāya.

UDHĀU reckless speed; free run. v. **udhā**. Td. **ūrdhvadhāvaka*. **bāgh(a) ~ karila**. The tiger fled in top speed. DmG. **bindu**

giliñā pakṣa~karila. The bird, swallowing the drop, flew away speedily. MmV.

UDHĀY v. **udhāu. ghoṛā jābe~kariñā.** The horse (will) run on top speed. MmV.

UDHĀR(A) (i) recovery ; (ii) debt ; loan. Td. *uddhāra.* (i) Dom. (ii) 16c.

UNA less. Td. *ūna.* **kāpās bice~tule.** (If) one sells cotton by weighing with a defective balance. Dharmapūjā. **una kuṭi** about (i.e. less than) a crore ; **~devatā** the gods numbering a legion. PpN, MmV. **una-buk(a)** timidness ; timid, chicken-hearted : **una-buke nā kariye satiner(a) vās(a).** A timid (woman) may not live at home with a co-wife. Muk.

UNAÑCĀS(A) fortynine. Td. *ūnapañcāśat.* **~bāe** by the fortynine winds. Skk.

UNAMAJA- to come out from a depth of water. Sts. *ud-majja-.* **unamaji** (conj.) Braja.

UNAMATA mad, demented. Sts. *unmatta.* **~kāle in** a state of dementia. Skk.

UNAMATĀ mad, demented (fm.) Sts. *unmattā.* KmM.

UNAMATI mad, demented (fm.) Sts. **unmattikā.* v. **umati.** Braja.

UNĀ- to be heated ; to melt in heat. Td. *uṣṇāpaya-.* **tapaner(a) tāpe yena unāy** (pres. 3) **labanī.** Just as butter melts in the heat of the sun. HvBh. **anal(a) parase yena ghṛta unāila.** Just as ghee melts (i. e. becomes hot or flares up) in contact with fire. PA.

UNI. (i) Demons. pron : (ii) fm. (ii) masc. (i) **u n i** Crep. (ii) **unī kahi diba.** He will tell. GvC. v. **ūhi.**

UNĪNDA sleepless. Sts. *unnidra.* Bahu. **nayana~.** The eye (are) sleepless. Govinda.

UNUṬI v. **un(a)koṭi.** MmV.

UNDUR(A) rat, mouse. AmR.

UPAKATHĀ small talk ; gossip. New form. Ts. **~nāṇā varṇe bholāi kahimu tāre.** Making her distracted by various small talks (or stories) (I) shall speak privately. Skv. Daulat, SivR,

UPAKĀCH(A) office hall. Ts. *upakārya* + sts. *kakṣa* (contam.) **~uttare akhaṛā-ghar(a) yathā.** To the north of the office hall where was the sports hall.

UPACAÑKA panic-stricken. Braja. Fr **upa(jāta)*+**camaka.** v. **camak(a).**

UPAJA- to sprout, to spring up. Td. *utpadya-.* 16c. **upaje, upaja(y)e** (pres. 3) ; **upajila, upajilā** (pret. 3) ; **upajiba, upajibe** (fut. 3). Muk.

UPAJĀ-. Caus. of above. **hṛdaye karuṇā upajāi** (conj.) having generated pity at heart. Braja.

UPAḌĀL(A) a sub-branch (of a tree) Ts. **upaḍāla.* GvC.

UPAṚ(A) upturned, inverted. Td. **utpata* (with cerebr.) or *utpuṭa.* **citar(a) kairā thuile~ hayā paṛe.** If (it) is placed on (its) back it turns on (its) face. PpJ.

UPATĀP(A) violence and misery. Ts. *upadrava*+*santāpa,* contam. **eta~nā juyāy karibāre.** It is not proper to cause such violence and misery. Kavi.

UPADEŚA- to instruct. Ts., denom. **upadeśe** (pres. 3) Ccm. **upadeśi** (conj.), **upadeśala** (pret. 3). Braja.

UPABHOGA- to enjoy (pleasures). Ts. denom. **upabhoge** (pres. 3) Skk.

UPAMĀTĀ a feeding nurse. Lit. sub-mother. Ts. New form. **haila chay~.** (He) had six feeding mothers. Muk. (print).

UPALABHA- to rubuke, to taunt. Ts. **upalabhe kāhār(a) parāne.** Who can dare taunt (him). GvC.

UPASAN(A) arrived, delivered. Sts. *upaṣanna.* **sāṇjh(a)~** evening. come Skk, RmG, Darang.

UPASKARA- to clear a place. Ts. **randhaner(a) sthān(a) upaskari** (conj.) making tidy the place for cooking. Cbh. **upaskarilen(a)** (pres. 3 hon.) Cbh. **upaskarite** (ger.) KmM.

UPAHĀSA- to laugh at. Ts. denom. **upahāse** (pres. 3) Skk. **upahāsaba** (fut. 3) Braj.

UPĀṚA- to uproot. Td. *utpāṭaya-.* **upāṛe** (pres. 3) ; **upāriba** (fut.) ; **upāṛiyā** (conj.) ; **upāṛila** (pret. 3) Skk.

UPĀṚĪ uprooted. Td. *utpāṭita.* C 8.

UPĀMĂ a simile ; a parallel. Sts. *upamā* or *aupamyaka.* Braja, GvC, Skk.

UPĀS(A) a fast ; going without food. Sts. *upavāsa.* Cbh.

UPEKṢA- to wait for. v. **upekha. upeksite** (ger.) KmM. **upeksa** (imp. 2).

1 UPEKHA- to spurn, to give up. Sts. *upekṣā*, denom. **upekhasi** (pres. 2); **upekhaha** (pres. or imp. 2). Skk. **upekhaba** (fut.) Skk, Braja. **upekhi** (conj.) Braja. **upekhiā** (conj.) Skk. **upekhila** (pret. 3) Skk, Pada. **upekhī** (pres. 3) Skk.

2 UPEKHA- to expect; to wait for. Sts. OIA *apekṣ-*. **samay(a) upekhiā rahilā devagaṇ(a).** The gods waited for the moment. Skk. **nija pati nā cāhilõ tomhāka upekhilõ.** I did not care for (my) own husband, (but) waited for you. Skk.

UPOṢAṆ(A) religious fasting. Ts. <**upavasana.*

UBA high; aloft. Td. *ūrdhva*. v. **ubha.** PA.

UBARA- to be overfull, to exceed; to pour out. Td. *udbhara-*. **ubarila** (pret., adj.)

UBISTHĪT present. Sts. *upasthita*. Brit.

1 UBHA v. **uba.** ~**piṛā** high terrace. GvC. ~**kari pāṇi** holding up the hands. Muk. **ubha-kāṇ(a):** ~**kari ·jāy āhaṛe śaśāru.** Rabbits go into thickets with their ears erect. Muk. **kuntal(a) ubha-jhuṭa** hair tied as topknot. KmM. **ubha-bāhu** arms held high. CmJ. **ubha-raṛe** on top speed. KmM. **ubha-rāy** on top voice. SivR. **ubha-rāe** (ins.) ibid. GvC.

2 UBHA both. Sts. *ubhaya*. Skk.

UBHARA- to escape; to pass unscathed. Td. **udbhara*, denom. **ihāte ubhariyā nā yāiba kona jan(a).** No person will be able to pass by it safely. Vpk.

UBHĀ upstanding. Td. *ūrdhvaka*. RmG.

UBHĀ- to take up and away; to remove forcibly. Td. **ūrdhvāpaya-*. **ubhāiyā dhan lay jatek gābar.** The boat hands all took away the precious goods. PpJ.

UBHA-MUṄĀ face uplifted. Bahu. Td. **ūrdhva-mukhaka*. Muk, DmG.

UBHĀR(A) emittance of fragrance. Td. *udbhāra*. **puṣpavṛṣṭi nīlācale gandher(a)~.** (There was) a rain of flowers at N., and there was emittance of fragrance. CmJ. **pañca koś(a) juri ban(a) sugandha~.** There was (a flood of) fragrance throughout the woodland occupying five *krośas*. GvC.

UBHĀLA- to behold. Td. **udbhālayx-*. **ubhāliñā** (conj.) **cāhe kaṭak(a) nāhi ek(a) goṭi.** (He) looked carefully; there was not a single soldier. Uttara.

UBHILA held high. Pret. adj. fr **ubha-**. C 4.

UBHU vertically up. Td. *ūrdhvaka*. v. **ubha.** ~**tāler gāch** a tall palmyra; ~**khājur gāch** a tall date-palm; **ubhu-jhuti** a top-knot of hair. MmV. **ubhu nāl(a)** the gullet stright up with the mouth.

UM(A) hatching. Lit. slow heat. Td. *uṣman*. **paksi yena~dey ācchādiyā pākhe.** As a bird hatches (its eggs) by spreading its wings. PpV.

UMAṚA- to gush out. Td. *ud-mṛd-* ? v. **umara-. umaṛai** (pres. 3). Braja.

UMATA demented, mad. Sts. *unmatta*. C 28. Braja. Cbb, Skk.

UMATĀ- to behave as a demented person. Sts. *unmatta*, denom. **umatāyali** (pret. 2) Braja.

UMATĪ v. **umata.** Fm. Sts. **unmattikā*. Braja.

UMARA- v. **umaṛa-. umari** (conj.) Braja.

UMASA- to sob. v. **usasa-.** Td. **uṣma+śvasa-*. **umasi** (conj.): ~**kāpe.** (He) sobbed and trembled. RmG.

UMĀN(A) exact measurement; measuring. Td. *unmāna*. **hāṛir umāne kumāre gaṛe sarā.** A potter fashions the lid bowl in measurement of a pot. MmV.

UMĀNA- to measure out. v. above. Denom. **taila kene umāumā ghaṭi.** (She) buys oil by measuring in a water pot. Muk.

UMED expectation. Pers. *um(m)ed*, *um(m)īd*. **upasthit(a)~bāsiha nāhi ḍar(a).** (Have) trust (me) now; do not be afraid. SivR.

1 URA chest. Sts. *uras*. Braja. **ure** (loc.) CmJ.

2 URA thigh. Td. *uru*. **ure** (loc.) Skk. **ureta** (loc.) PpN.

URA- to come down (as an avatar or as a mark of grace). v. **ula-.** Td. *avatara-*. **urilen** (pret.) Braja, KmM. **uraha** (imp. 2); **uriyā** (conj.) Muk.

URAṄGA (i) a snake; (ii) mistake for **kuraṅga** 'deer'. ~**badale turaṅga** horse in exchange of deer. MmV.

URATHA- to perform the ritual of welcome to a bridegroom by the married women of the bride's party. v. **utat(h)a-. urathiyā** (conj.) CmL. **urathite** (ger.)

URAD(A) black gram. v. **urid(a).** Knv.

URAMĀL see next. Rāya.

URUMĀL a kerchief. Pers. *rū-māl*. KmM, Muk, MmV.

URĀ flying, flight. v. **uṛā. pakṣi-rūp(a) haiyā keha ākāse kare~.** Some take the form of a bird and attempt flying in the air. PpN.

URĪD(A) black gram. Hindi. GvC.

URUT(A) thigh. Td. **urvastha-* (in the sense of *urvaṣṭhīva*), or **urūpastha.*

URUPĂTRA thigh, lap. Sts. **urūpastha+pātra.* v. above. **manasār urupătre siar kariā** placing his head on the lap of M. MmV.

URULĬ hallelujah ; a cry of joy (made by women). Td. *ululika.* Darang.

URJOG endeavour, attempt. Hyper. fr Sts. **ujjoga** (OIA *udyoga*). Mpur.

URTHAN(A) ritualistic welcome to a bridegroom. **v. uratha-. ~thālā kare jāmāta nirma(ñ)chila rāni.** The queen welcomed the son-in-law with the plate in hand. **Dharmapūjā.**

URDIS indication, sign ; direction. Sts. *uddeśa.*

URBHIṢṬA destroyed ; scattered. Hyper. fr ***ubbhiṭṭ(h)a** (<*ud-bhiṣṭha*). **keha bale~haiba sarva rājya.** Some say that the whole country will be in ruins. Cbh.

URLVĀSE (=ullāse) in joy. PpN.

ULA a cry of joy. Td. **ullapa* (fr *ud-lapa-*). **rāi sāje bāśi bāje paṛi gela~.** Rādhā was getting (herself) ready ; the flute was calling ; there arose a cry of joyousness. Pada (Vaṃśīvadan).

ULA- to come down. **v. ura-. keli kare uli** (conj.) **jale.** They disport getting down into the water. KmM. **rath(a) eṛi ulila takhan.** (They) then got down and left the chariot. KmM. **gaṅgāe uliā hari sukhe piye pāni.** Caitanya got down into the Ganga and drank water thirstily. CmJ. **ule** (pres. 3) KmB. **pīṛā haite uli** coming down from the terrace. GvC.

1 UL(A)KĀ a spark of fire. Sts. *ulkā.* Rāya. **ul(a)kā-mukhā** an evil spirit emitting fire from the mouth. Rāya.

2 UL(A)KĀ a kind of fish. Bhār. Var. **ul(a)phā.**

1 ULAṬ(A) upturned. Td. MIA *ullaṭṭa*, OIA *uparyasta.*

2. ULAṬ(A) a red water-lily (of medicinal value). NB **ulaṭ kambal** (for **kamal**). **ulat(a) patre** in a leaf (or petal) of red water-lily.

ULAṬA- to turn over, to turn aside, to turn round. **v. 1 ulaṭ(a). ulatiyā** (conj.) Cbh, Muk. **ulati, ulaṭiā** (conj.) Skk, CmJ.

ulaṭiba (fut.) Muk. **ulaṭi** turning over and over. DmG. **ulaṭila** (pret.) PpN.

ULAṬĀ- to make turn over. Caus. of **ulaṭa-. ulaṭāyabi** (fut. 2) ; **ulaṭāyala** (pret. 3) Braja.

ULATA- to perform the welcome rites by women to bridegroom etc. **v. uratha-. kanyār(a) mātā āilā ulutite** (ger.) **bar(a).** The bride's mother came to receive the groom ceremonially. Uttara.

ULATHUL(A) a great ado ; (joyful) disturbance. NB **hulusthul.**

ULANDEJ v. **olandej.** Radhākānta.

ULĀ-. Caus. of **ula-. ulāyyā** (conj.)

ULĀK a kind of boat ; "the bulky baggage boat of Bengal" (Hobson p. 971). Turkish. Radhākānta, Boke.

ULASINĪ joyful (fm.) Sts. *ullāsinī.* Skk.

ULĀSA a cry of cheers. Td. *ullāsa.* C 35.

ULI-PĀLI doing (a thing) by turn. Lit. getting down in turn. First el. td. **avatarika* ; sec. el. td. **pālika.* **~kari ghoṛā caṛe dui jan(a).** The two (boys) rode on the horse by turn. Uttara.

ULUĪ a spendthrift. Td. **avalopikā.* **laṅkār vāṇijya yadi āṇye dei tāre / māye hale ~ uṛāy ākhiṭhāre //** If wealth from a (successful) trading voyage from Laṅkā is brought to her, then if the lady is a spendthrift she would scatter (it all) at a glance. SivR.

ULUKĀ a meteor. Sts. *ulkā.* Rāya, Uttara.

ULUTA- v. **ulata-. sanakā var(a)-kanyā ulutiche.** S. was giving a ritual welcome to the bridegroom and the bride. MmV. **ulutiyā** (conj.) MmV.

ULLUK(A) (i) an owl ; (ii) a monkey ; (iii) Dharma's vehicle (owl or monkey). Sts. *ulūka* an owl. **ulluk(a)-caukhā** having eyes of an owl (or monkey). (iii) DmR etc.

UVESA v. **uesa. uvesĕ** (ins.) C 8.

UŚASA- to sob. Td. MIA **ussasa-*, OIA *ut-śvas-*. **uśasi** (conj.) : **uśasi kānde.** (He) sobs and cries. RmG. Var. **umasi.**

UŚCA high, tall. Hyper. fr *ucca.* PpN.

UŚCĀRA- to read out or utter a sacred text. Hyper. fr *uccāraya-*. **uścāranti** (pres. 3 hon.) Manik-datta, Dharmapūjā.

*USARA- to apprcach. Td. *upasara-*. **ārākse cāhiñā usaribi pāe pāe.**

Looking askence you should approach (him) step by step. GvK.

UṢI-PIṢI fidgetting; gesture of impatience or unease. Onom. **rāti śeṣ(a) haila veśyā~kare.** The night was over (and) the prostitute was fidgetting. Cem.

UṢATA pleased; warmth. Td. **uṣmatva*. **antare~bhela.** (He) felt warmth at heart. GmS.

USALĀ badly husked. Td. **utsaraka* 'spilled'. **dhānyer(a)~bhāt(a) nā pāri khāite.** I cannot eat boiled rice from badly husked paddy. PpN.

UHA. Far demon. pron. and base. Cf. Td. *ava*. Braja, Pada.

UHA- to be detected; to be guessed. Sts. *ūha-*. **uha** (pres. 3): **sunā pāntara~na disai** An empty expanse: (nothing) can be detected or seen. C 15. **kalā muṣā~na bāna.** A black mouse: (its) colour cannot be detected. C 21. **tia dhāe bilasai ~ [na thāṇā].** (It) moves freely in the three planes: (its) station cannot be guessed. C 29.

UHĀ. Far demons. pron. and base. v. **uha. uhi** (nom.); **uhāu(a)** (gen. hon.); **uhāne** (acc. hon.); **uhār(a)** (gen.) Cbh.

UHUKULĀ a bird-cry (uttered by a fowler). Td. **uhu-kulāpaya-* (denom.) **~diyā tathi jāl(a) pātila.** (The fowler) made a bird-call and laid in a snare there. Skv.

UHNASIU (=**ulhasiu**) exhilarated; thrilled. Ava. Sts. *ullasita*. C 27.

-Ũ. Vb. term. 1 pers. pret. **karilāũ.** RmG.

ŨCĀ v. **uñcā.** C 28 (var.)

ŨHI v. **uni.** GvC.

ŨHA. Pron. stem. **ũhāke** GvC.

Ū

Ū. Far demons. pron. and base. v. **o.** Skk.

ŪĀSA aloof. Td. *udāsa*. C 7.

UIA- to rise up. Td. *udita* or *udaya*, denom. **ũ(y)ila** (pret.); **ũye** (pres. 3) Skk.

ŪIĀ v. **uiā.** C 44.

ŪKĀ (=**ukhā**) (i) a file; (ii) flame. Td. (i) **avakṣāyaka*; (ii) **ulkākā*. Boke.

ŪKHĀṚA- to uproot, pull out. Td. **utkhātapāṭaka*, denom. Boke.

ŪCA high, prominent. v. **uca.**

ŪC(A)LĀ sweepings. Td. v. **usalā.** Boke.

ŪCHUR(A) late in the day. v. **uchara.** **~velā** late in the day KmB.

ŪJAL(A) bright. v. **ujal(a).**

ŪJHĀṬ(A) a stumble. v. **ujhaṭa.**

ŪJHĀL(A)-PĀJĀL(A) brandishing burning sticks near a hay-stack on fire—a ritual on the Dewali night. Td. **ujjvāla-prajvāla*. **~karite** "to shake". Boke. Cf. **huñcala-pāñcala.**

ŪṬH(A) a camel. Td. *uṣṭra*. Skk. **oṭha ādhar(a) ūṭhaka** (acc.) **jinī.** The upper and the lower lip defeated the camel. Skk. **ūṭhe** (ins-loc.) KmM.

ŪṬHĀ- to get up, to stand up, to rise. Td. MIA *uṭṭhā-*. v. **uṭha-. ūṭha** (imp. 2); **uṭhiā** (conj.); **uṭhī** (conj.); **uṭhila** (pret.); **uthili** (pret. fm.) Skk.

ŪṚA- to fly. Td. *uḍḍaya-*. v. **uṛa-. uṛi** (conj.) Skk.

ŪṚAS(A) a bug, flea Td. **avaḍaṁśa*. **~nidrār(a) haila vairī.** Bugs became enemies for sleep. Muk.

ŪṚĀ v. **uṛā. ūṛā pāk(a)** leap in the air and whirl. Muk.

ŪṚĀN(A) flying. Td. **uḍḍayanaka*. **~caṭai** a flying sparrow. MmV.

ŪTAPATI origin, outcome. Sts. *utpatti*. Skk.

ŪTAROLI unchecked; overcome (with emotion). Fm. v. **utarol(a). dui sakhi ~karae krandan.** The two friends cried freely. AmR.

ŪTĀPAṬHA heated and stirring; baffled (and angry). Td. **uttāpa-ɻṛṣṭha*. Skk.

ŪTAR(A) reply, assent. v. **utar(a)**. Skk.

ŪN(A)KOṬI little less than a crore ; a very high number. Ts. **ūna-koṭi*. CmJ.

ŪNNATA high ; stiff up. Sts. *unnata*. **~yauvan(a)** pin up breasts. Skk.

ŪPAKATHĀ "a fable." v. **upakathā**. Boke.

ŪPAJA- v. **upaja-**. **ūpajila** (pret.) ; **ūpajiba** (fut.) Skk.

ŪPAṚ(A) turned on the belly. Td. *utpata+utpuṭa*, contam. Boke.

ŪPAHĀSA- to laugh at, to mock. Ts., denom. **ūpahāse** (pres. 3) Skk.

ŪPEKHA- to overlook ; to reject. v. **upekha-**. **ūpekhaha** (imp. 2) ; **ūpekhiā** (conj.) Skk.

ŪBHARĀ relief ; relieved. Td. *udbharaka*. v. **ubhār(a)**. Boke.

ŪMAN(A) exact measurement. Td. *unmāna*. Boke.

ŪMI(A) "a novice." Arab. '*ummī* '(a common) man.' Boke.

1 ŪYA- to rise. v. **ui-**. **ūye** (pres. 3) Skk. **ūyila** (pret.) Skk.

2 ŪYA- to burn slowly. Td. *avatapa-*. **yena ūye** (pres. 3) **kumbhārer(a) paṇī**. Just as burns a potter's kiln. Skk.

ŪYĀRI a house or hall for office work. v. **uyāri**. **indrer~**at the home of Indra. AmR.

ŪYĀRIN a warrant. Eng. Boke.

ŪRDHVA-RĀY(A) on the top of voice. Ins.-loc. Ts-+td. *urdhvarāva*. Cbh.

ŪLLĀL(A) joy ; relief. **tāka** (for **toka**) **dekhi nātinī mo pailõ ūllāle**. I feel relieved on seeing you, (my) grandchild. Skk.

ŪṢĀ BĀLI the dancing girl Uṣā. First el. ts., second el. td. MmV.

ŪSI-MUSI tossing (in bed). Onom. Boke.

ŪŚCHYĀ a bitter fruit (used in the kitchen) and its plant. v. **ucchiyā**. Boke.

R̥

R̥G(A) the Rigveda. Sts. *ṛg(veda)*. Skk.

R̥ṢĬKEŚ(A). Hṛṣīkeśa (a name of Viṣṇu-Kṛṣṇa). Skk

E

1 E. Near demon. pron. Td. *etat*. C 6, 7, 20, 28, 30, 33, 39, 41, *3, *9. **~sakal(a)** all these. Cbh. **~gulā** all these fellows. Cbh. **erā** (nom. pl.) **cāri bhāi** these four brothers. Cbh. **e-si** this indeed. Skk.

2 E. Voc. particle. Skk. v. **ei**.

EI (i) this ; (ii) just now. Td. *etat api*. v. **e**. (i) **~sthāne** in this place. Cbh. **ei-to** this indeed. Skk. (ii) **~āsiben(a) kṛṣṇa**. Kṛṣṇa will come just now. Cbh. **eimata** like this. Cbh.

EO a woman with husband living. Td. *avidhavā*. v. **āiha**. 18c.

EOJ(A) presents that are ceremonially given to a senior married woman or to a bride. Td. *avidhavātya*. Knv.

EK(A) one ; single. Td. *eka* (through geminated *k* in MIA). C 2, 10. **eke** (ins-loc.) C 28. **ek(a)khāni** a single piece (fr *ekakhaṇḍika*). **ek(a)-cāp(a)** a single mass : **sakal(a) pāṣaṇḍī tārā~hañā** all the unbelievers in a body. Cbh. **ek(a)-cit(a)** single hearted (fr *ekacitta*). Skk. **ek(a)-juṭi** in a body (fr **ekajoṭika*) KmM. **ek(a)-ṭhāi** in one place ; together. Skk. **e q tt e n gu e** on one leg. Crep.

1+EK(A). Indefinite suffix (with the implication of **eka** 'one'). **mahāpuruṣek(a)** some great man. Cbh. **kākarek** a crab. Heyāt. **dinek(a)** a day : **dineke śunite pāri**. (It) may be heard in a single day. Kavi. **vatsarek(a)** for about a year. Ccm. **bariṣeker(a)** of a single year. Skk. **yojanek(a) bāṭ(a)** a distance of about a *yojana*. CmL. **māsek(a) nā cāhile hay**

avaiyākaraṇ(a). A man forgets grammar if he does not look over (the books) for a month. Ccm.

2+**EK(A)**. Pleon. suffix added to adj. of quantity. Probably -ka added to -e (ins-loc. term.). **etek(a)** this much ; **katek(a)** that much ; **yatek(a)** as much. **tateke bharila peṭ(a) tṛṣṇā mor(a) gela**. By that much I was full ; my thirst (too) was gone. Ccm.

EKAI one and the same. Td. MIA *ekkavi*, OIA *eka*+*api*. Skk. **e q o i b u d h, e q o i i c h a, e q o i p r o c r i t i, e c a r o n e q o i P o r o m e x o r**. The same intelligence, the same device, the same nature, for this reason (there is only) one God. Crep.

EKAITI (=**ekuiti**) a woman with one male issue. Td. *ekaputrikā*. Skk.

EK(A)ṬĪ a single. v. **ekaṭā**. ~**mahāprasād(a)** a single (grain) of holy offering (of Jagannātha). CmJ. **e q t t i m a i h a q u i r a c o h i l o**. A woman took oath and said. Crep.

EK(A)ṬUK(A) a small bit. v.+**ṭuk(a)**. PA.

EK(A)ṬUKI v. above. ~**manda hale** if it suffers a bit. SivR.

EKATĀ unified, in unison. Sts. **dh u i e e q o t a h o i a x e c o r e**. The two in union did it. Crep.

EK(A)TĀRĀ. A single-string musical instrument. Sec. el. Pers. Knv.

EKATTISĀ a ceremony held on the thirtyfirst day of birth of a child. Td. *ekatriṃśaka*. **ṣaṣṭhīpūjā**~**kaila ek(a) māse**. At the end of a month Ṣaṣṭhī-Worship and the 31st day ceremony was held. Muk.

EKĂNTA alone, singly. Sts, ts. Braja.

EKAPADĪ. Name of a metre. Ts. Muk.

EKABANTĪ (a cow) delivered of a calf for the first time. v. **biyanti**. PpJ.

EKABELI once. Lit. for one quarter of the day. Sts. **ekavelika*. Skk.

EKAVERI once. v. above. Braja.

EKABHITE on one side. Ins-loc. Sts. *ekabhitti*. Bhār.

EK(A)MUKHALI having the same (or very similar) appearance. Sts. **ekamukhaṭika*. Boke.

EK(A)MELI all together. v. **meli**. **khele haiyā**~, (They) play all together. AmR.

EKALĂ alone, lone. Ava. *ekalla*. KmM, CmL, Skk. **ekale īśvar(a) kṛṣṇa ār(a) sab(a) bhṛtya**. Kṛṣṇa alone is the Lord and all (others are His) servants. Ccm.

EKALĪ v. above. Fm. Skk.

EKALĀI embroidered silk or velvet. Pers. *akalyūn*. Knv.

EK(A)ŚĪ (threads) of the same gauze. Td. *eka*+*śiva* ('stitcher'). **saphed kāpaṛ(a)**~**sutār nā haoāte** the white stuff not being of the same gauze. Brit.

EKAŚVAR(A) alone. v. **ekasara**. **tumhi amhi**~you and I alone. AmR.

EKASARIYĀ alone, a single person. Sts. **ekasarika*. v. **dosar(a)**. **hāma vanacārī rahie**~. I am a hermit living alone. Rasakalpa.

EKAŚARĪ v. **ekasarī**. Skk.

EKASAR(A) alone, single. v. **dosara, tesara**.

EKASARĪ v. above. Fm. Skk, Braja.

EK(A)HĀRĀ "thin ; meagre." Sts. *ekahāraka* 'one-string'. Boke.

EKĀ alone. Sts. *ekaka*. Ccm.

EKĀ- (i) to add up ; (ii) to come to agreement. MIA *ekka*, denom. (i) **ekāite nāri**. I cannot add up. KmM. (ii) **ekāite** to agree about. Boke.

EKĀEKI alone. For *ekākī*. False recipro. ~**raṇaśakti deha-ta āmhāta**. Give me strength to fight alone. ~**ācho muñi**. I am alone. Kavi.

EKĀKHARI (a *mantra* in) one syllable. Sts. *ekākṣarika*. ~**duākhari jebā kichu jāne/ caraṇe paṛiñā bole rākha mor(a) prāṇe**// Mantras in one or two syllables which some of them happened to know they uttered at his feet : Save my life. GvK.

EKĀCĀR(A) ruthlessness. Lit. one activity. ~**bhukhilā bāghinī** ruthlessness of a hungry tigress. Muk.

EKĀSTAR(A) put together. Adj. Dissimilation from **ekāttar(a)**. PpJ.

EKĀRĒ in the same form. Ins-loc. of **ekāra**. Td. *ekākāra*. C 11.

EKĀŚI one-sided ; half-turned. Sts. *ekapārśvika*. ~**kariyā śire** half turning the head. GvK.

EKU a single ; unified. Cf. Ava. **ekku** (<**ekkau**) : **na**~ **kijjai mantra na tanta**. Not a single thing is done : neither (mutter-

ing) mantras nor (practising) tantra. DkKāhna. C 2, 15, 34, *1. GvK, AmR, Braja. **eku-maṇā** single-minded. C 23.

EKUI v. **eku**. Ava. *ekku vi*. CmJ, KmM.

EKUITI (a woman) having only one son. Td. *ekaputravatī*. Skk.

EKUIŚ(A) twentyone. Td. *ekaviṃśa*. CmL.

EKUIŚĀ. A ceremony held on the twentyfirst day after the birth of a child. Td. **ekaviṃśaka*.

EKUN(A) totalization, summation. Td. **ekāpana*. **ekune** (ins-loc.) KmM, SivR.

EKUŚI v. **ekuiś(a)**. Td. *ekaviṃśika*. MmV, DmM.

EKUŚIYĀ v. **ekuisā**. Td. **ekaviṃśikaka*. Muk.

EKUSYĀ v. above. **ekuśi dine sanakā rāni ~ karila**. On the twentyfirst day Lady Sanakā held the e. ceremony. MmV.

EKE, -Ẽ by one ; for one. Td. *ekena*. Skk. **~ṭhāñi** in one place. Cbh. **~~**one by one Skk. **~ ...āre** one...another. KmM. **~cāhe leṅgā duaje āj̃ñā pāe**. For one Leṅgā wanted (it), moreover (he) received an order. Tantra. **ekẽ cāhile ārẽ pāyilẽ**. Wanted by one, possessed by another. Skk.

EKELA alone, by oneself. Ava. *ekalla*. **ekelẽ, ekele** (ins-loc.) C 39.

EKELĪ. Fm. of above. C 28.

EKEŚVAR(A) v. **ekasara**. Ts. *eka+īśvara*. Cbh, Cṃ.

EKO even one, even a single. Td. Ava. **ekkau**. Skk. **ekohi** even one. Skk.

EKHAṆ(A) now, just now. Td. *etatkṣaṇa*. 16c. **ekhanī** =**ekhana** +**i** (emph.) Skk. **ekhuni** (=**ekhani**) <***ekhoni** (with vowel hermony). Skk.

EKHAṆE, -NE. Ins-loc. v. above. 16c.

EKHO only one, even one. Fr **eka**+**ho**. Skk. **ekho khaṇe** in a moment. Skk. **ekhoi** fr **ekha**+**ho**+**i** (double emph.) Skk.

EGĀRA eleven. Td. *ekādaśa* (vocal. of *-k-* as well as gem. of *-g-* in MIA). 16c.

E-GULĀ these fellows (pejor.) v.+**gulā**. **egulār(a)** (gen.) ; **egulāre** (dat.) Cbh.

EGU- v. **āguā-**. **egulā** (pret. 3) DmG.

EGULI fore, forward. Td. **agralika*. **~pā** fore-leg. Boke.

EṄGARĀJ an Englishman, a Briton. Pbps. (1778).

EṬĀ this one. **e**+**-ṭā**. **duhkha bara ~**. This (is) very regrettable. Rāya.

EṬE v. **āṭhiyā**. Bhār.

EṬHĀLYĀ clammy ; sticky. **āṭhā**+**-ila**+**-i(y)ā**. **~māṭī** sticky soil. MmV.

EṄGAREJ v. **eṅgarāj**. Pbps. (1796)

EṚA- (i) to discard, to throw away ; to escape ; (ii) to start an action. Td. IE **es-do-* (*ezdo-*), OIA **eḍa-* (for *asya-*), MIA (late) *eḍḍa-*. (i) **eṛa, eṛo** (imp. 2) C 1 ; Skk, Bhār ; **eṛu** (imp. 3) Skk ; **eṛaha** (imp. 2) Cbh, Skk ; **eṛe** (pres. 3) Muk, Skk ; **eṛen(a)** (pres. 3 hon.) Cbh, Muk ; **eṛila** (pret.) Skk ; **eṛilehẽ** (pret. 2) Skk ; **eṛilen(a)** (pret. 3 hon.) **~hāñi**. (He) let go a yawn. KmM. **eṛilõ** (pret. 1) Skk ; **eṛilũ** (pret. 1) PpN ; **eṛiba** (fut.) GvC, Skk. **eṛibõ** (fut. 1.) Skk ; **eṛi** (conj.) GvC, CmJ, Skk ; **eṛiyā** (conj.) Cbh ; **eṛiā, eṛiñā** (conj.) Skk ; **eṛitẽ** (ger.) Skk. (ii) **kṣaṇeke gaṅgār(a) mājhe eṛen(a) sātār(a)**. In a moment he starts swimming in the Gaṅga. Cbh.

EṚĀ- to avoid, to keep away from. caus. of **eṛa-**. **eṛāe** (pres. 3) Skk. **eṛāy** (pres. 3) Bhār. **eṛāyila** (pret) Muk, Skk. **eṛāla** (pret.) DmG. **eṛāyi** (pres. 1) Skk. **eṛāyie** (pres. pass. 3) Skk. **eṛāile** (conj.) Skk. **eṛāñā** (conj.) Skk. **eṛāyibāre** for escaping. Skk.

1 EṚĀ discarded ; cast off. OIA **eḍaka*.

2. EṚĀ meat. v. **heṛā**.

EṚI discarding ; giving up. OIA ***eḍita**. **eri era** discard a discard. C 1.

EṆṬĀL(A) brickbat ; children's play. Td. ***iṣṭaka*+**kala* (cf. *kalita* 'divided'). **āmalaki bel(a) phale~khelāy**. (He) played ball with a myrobalan or woodapple. Knv.

ETA this much. Td. *iyattaka*, **ettaka*. **e tailoe eta-vi sārā**. In this world-trinity this much indeed is the essence. C 30. **eta kāla** all this time. C 35. **~bali** saying this much ; **~din(a)** so long. 16c.

ETEK(A) v. **eta**. **ete** (ins-loc.) + **-ka** (pleon.) 16c. **eteke, etekẽ** by this much. Skk.

ETHĀ here. Td. **ettha*, **etra* (for *itthā, atra*). C 15 ; Cbh, etc. **ethāre, ethāy(e)** (dat., loc.) Cbh, GvC. **ethā, ethā-si, ethā-ñi** here indeed. Skk. **ethā-hõ** here also. Skk.

ETHU v. **ethā**. Td. **ettha tu*. C 16, 20, 22, 42.

ENA such. v. **enā, hena. ena-mata** like this. GvC. **enarūp(a)** GvC.

ENĀ this ; such as this. Pron. and base. Td. **enaka*. Cf. **tenā, yenā, senā**. Pada, Braja, Skk.

EPH(A)RIKĀ Africa. English. Knv.

EVA-KĀR(A) use of the particle *eva*. Ts. Ccm.

EVAṄ and ; Ts. Crep. **e b o n g o** and also. Crep.

EBĀRA eleven. v. **egāra**. Fr **eāra*, influenced by **bāra**. KmM, Skk, MmV.

EVIṂŚATI twentyone. Sts. *ekaviṃśati*. GvC.

EBE now. Ava. *ebba*. Td. **etadvat*. Ins-loc. v. **ibe**. 16c. **ebe-si** now indeed. Skk.

EBẼ. v. above. C 35 ; Skk, etc.

EBÕHO v. **ebhõ**. Skk.

EBYĀ-KHEBYĀ negligently (sheared). Onom. **~kare re kāmālā adhikārī.** The master was shaved negligently. MmV.

EBHÕ even now. Contraction fr **ebe-hõ**. Skk.

EMATA like this. **e+-mata**. 16c.

EMERIKE America. Eng. Knv.

E(Y)A (=æ) this (fellow). Dial. v. **e** (pronounced low). DmM.

EYI this ; just now. Dissyl. fr **ei. ~giā** going just now. Skk.

EYO v. **āiha. eyo suyā** happy married women. 16c.

E(Y)OJĀT(A) an auspicious ritual offering by married women. Lit. procession of married women. Td. *avidhavāyātrā*. Bhār.

-ERA. Adj. suffix developing later into the gen. ending. Td. *-a* (stem vowel)+*-ira*. **sutera** (fr *sūtra*+*-ira*) **hāra** a slender (i.e. thread-like) neck-chain. Prince. Cf. **moherā** C 34.

ERĀK Iraq. Arab. *irāq*. v. **erāki. erāker ghoṛā** an Iraq horse. DmSitārām.

ERĀKĬ belonging to Iraq (a species of horse). Pers. Arab. *irāqī*. Rāya, DmG.

-ELĂ. Adj. suffix, later falling together with -(i)la pret. v. **-era**. Td. -a (stem vowel)+ *-ila*. **jitela** (fr Ava. **jitta**+ *-i(l)a*) won. C 12 ; **lāgelī** (fm.) C 28. Cf. **svaparelā** C 43 (Sastri).

ELA reed, rush. v. **elakā, man(a)sariyā vṛtti kare thāke~bane.** (They) work as couriers and lie low in the reeds. CmJ.

ELA-BAṚĀ a kind of sweet cake. Bhār, DpM.

ELAKĀ reed, rush. Ts. *eḍakā*. CmJ.

ELANĀ (=**elonā**) saltless (dish). Td. **atilavaṇɪka* for *alavaṇaka*. KmM.

ELĀ- to scatter, release, open, untie, to relax. v. **eṛā-. nārad(a) muni kundali elāy** (pres. 3). The sage N. let go (the seeds of) dissension. MmV. **elāila** (pret.) MmV. **elāiñā, elyāyā** (conj.) MmV. **elāiye** (conj.) DmM. **eliye** (conj.) DmG.

ELĀ. Pret. 3 of **āi-**. Fr **āilā. du-bhāi kṣititale~.** The two brothers came down to the earth. CmJ.

ELĀCI cardamom. Pers. *alāchī*. Ccm.

ELĀ-DĀNĀ small sugar balls with cardamom seeds as core. **Pers.** *alāchī-dāna*. Knv.

ELEṄGĀ a kind of fish. Bhār.

EL(I)YE. Loc. of **āil(a)** 'low and narrow mud wall surrounding a paddy field and serving as footpath also.' v. **āli. kār(a) kāca~āmi tule dilām pā.** On whose soft low wall did I step into ? MmV.

ELEMĀ German. French *allemand*. Bhār.

ELO-BAṚĀ v. **ela-baṛā**.

EṢĀNI (=**ẽṣāni**) water with a smell of fish or flesh. Fr **āīsāni.** td. *āmiṣapānīya*. DmG.

EHI this, these ; here. Td. **eṣika*. v. **ei**. Skk. **ehita** (=**ehi-ta**). Skk. **ehimatẽ** in this way. **ehimān(a)** this much. Kavi.

EHU this ; such. Ava. **ja ~juati.** What such reason (is). C 26.

EHE. Exclam. particle. Skk.

EHO v. **eha, ehā**. Ava. **ehau**<td. *eṣakam*. Cbh. **ehobār(a)** this time. Skk.

ẼṬĀ bulbous root of plants. Fr **ãṭhiyā** < *aṣṭhīva*. **bājāre becita basi ol(a) ālu~.** He used to sell (edible) roots and bulbs, sitting in a bazar. DmG.

ẼṬELĀ clammy, sticky (muddy). v. **eṭhālyā. ~mṛttikā** sticky soil. DmG.

ẼṬ(Y)O (food) left over. Td. **āmiṣṭa* (infl. of *ucchiṣṭa*) through Ava. **āiṭṭhau*. v. 2 **āṭu**. Muk. **pati bine yuvatī-jīvan(a) ~pāt(a).** Without husband a girl's life is only food left over in the plate. DmG.

ẼSĀNI (water) smelling of fish or meat. Td. *āmiṣapānīya*. DmG.

ẼHĀRA of this (person). Gen. of **ĩhā, ẽhā**. KmM.

AI

AICHANA such, suchlike. Cf. Old Oriya **esana** such. Ccm, Braja.

AIRI an enemy. Sts. *ari*. 18c.

O

1 O. Far demons. pron. and base. **e lok(a) o lok(a) se jane khāe.** This world and that world such a man loses. Skk. **orā** (pl.) they. GvC.

2 O. Conjunction. Arab. *wa*. **dūrvā o tulasī** bent grass and holy basil. DpM. **e bichar poxu poxhi o moxier.** This consideration is for animals birds and fish. Dom. **bharan o tthettolami** cheating and roguishness. Crep. **śrīkṛṣṇadās o narasiṃhadās** S. and N. Brit. (1696).

+O. Inclusive particle (enclitic). Td. *api*. **niśā-o prahar(a) ḍer(a) dui-o bā yāy.** And the night has passed about a quarter and half, or even two. Cbh. **ami-o** I also. SivR.

OĀRI a river ghat or ford. Td. *avatarika* 'incline, descent'. **oāritẽ pār(a) haã bikanibõ dahī.** Crossing (the river) by the ghat I shall (go to Mathurā and) sell curd. Skk.

OK(A)ṚĀ a kind of poisonous berry. Td. **utkaṇṭaka*. **ok(a)ṛār(a) bīci** seed of o. Cbh. **~vāhan(a)** carrier of o. Muk.

OKHĀR(A) (i) manifestation, manifest ; (ii) disturbance, disturbed. Td. (i) *utkhāta* for *udghāṭa* ; (ii) *utkaṭa*. **upasthit(a) haila dekhi vasanta~.** The spring in (full) manifestation was seen arrived. PA. **pauṣeta prakhar(a) śīt(a) taruṇī~.** In (the month of Pauṣa there is extreme cold (and) young women (are) disturbed. PA.

OG(A)RĀ rice and peas cooked together. Ava. **oggara.** Td. *udgālaka*. Boke.

OJUK good fortune. Arab. *ḥuzūz*. **eta teje eta bara ke dhare~.** With so much power who can have such good fortune ? DmG.

OJHĀ a learned Brahman ; an occult doctor. Td. *upādhyāya*. Cbh, Muk. **ojhā-ṭhāñi yāi.** Let me go to a magic doctor. Ccm.

OJHĀGIRI a priest's office. First el. td., sec. el. Pers. Pbps. (1797).

OṬH(A) upper lip, beak. Td. *oṣṭha*. Skk, GvK.

OḌA, OḌĪ a kind of inferior grain. v. **uṛi.** Cf. Late Skt. *oḍikā, oḍī*. Sarva.

1 OṚ(A) a hole. Td. *avaṭa*. **āṛe oṛe thākiyā** remaining (hidden) behind barriers and in holes. CmJ. **~āṛ(a) bujhiyā** considering holes and barriers. DmG.

2 OṚ(A) the China rose. Td. *oḍra*. **oṛa-mālā** a garland of China roses. KmM.

OṚAN(A) a wrapper, a quilt. v. **oṛāhan(a).** Ccm.

OṚAṢYĀ Orissa. v. **oṛiṣyā.** CmJ.

OṚĀHAN(A) (=**ohāṛana**) a cover, wrapper ; a case, veil. Td. **avaghāṭana*. Skk.

OṚIĀNA. *Oḍḍiyāna* (a tantric tech. term). Lit. the name of a country (*Udyāna*). **oṛiyane** (loc.) C 4.

OṚIṢYĀ Orissa. Sts.* *oḍrikaviṣaya*. **oṛiṣyār(a) bandiba ṭhākur(a) jagannāth(a).** Lord Jagannatha of Orissa is to be paid homage to. Muk.

OṚHAN(A) dress, dressed, covered, worn. v. **oṛan(a). oṛhan(a)-ṣaṣṭhī** the sixth lunar day in the month when the deities in Puri are dressed in unbleached cotton cloth. Cbh, Ccm.

OT(A) watch for a sweep or catch ; wait and watch out of sight. Td. *upasthā* ; or **avatra* (cf. **othā**). **ote āṛe** in watch and behind curtain. Muk. **ote otāyala ghuma-biyāj(a).** On the pretext of sleepiness (they went away and) sat on a watch. Braja. **benā jhoṛe ~kare bartmaniye base.** (He) waits under cover in tall grass for a catch and takes his station on the pathway. DmM.

OTĀ- to be on hidden watch. v. above. Denom.

OTHĀ over there, at the place there. Cf. **ethā.** Td. **avatra*. Cbh, GvC. **othāy** (loc.) Bhār.

ODĀ wet. Td. **undaka* (cf. *undāṃ cakāra*). **~kāther(a) cep(a) jena lāgila hṛdaye.** As if a dash of wet lime struck on the heart. GvK.

1 ONĂ (i) insufficient ; (ii) wet, damp. Td. (i) *ūnaka*. (ii) v. above. (i) ~**bārisyā** "a mild rainy reason" Boke. (ii) **on(a) koyāṛā** "damp, dampish." Boke.

ONĀ he, that, his. Cf. **enā**. Far demons. pron. and base. Originally pl. and hon. Td. **avana* ; cf. Gypsy *jon* (Wolf 1249). **onā rūper(a)** of that beauty. CmJ. **mo puna ṭhekinu~phānde**. But I fell into that trap. Pada. **onār(a)** (gen.) CmJ.

OBAṬAN(A) a scented paste. Td. *udvartana*. Knv.

OYĀJ noise. Pers. *āwāz* Braja (late).

OR(A) the far side of a barrier or expanse ; an extreme end. Td. *apara* (*pāra*). **bihāne melila nāo bikāle nahe~**. The boat started in the morning but the other (bank) was not reached (even) in the afternoon. HvBh. **nāhi ora**. There is no limit. Pada.

ORĀ a far end. Td. *apara-pāra*. **nagar-orāta baise tāti dās(a) nām(a)**. At an extremity of the town there was a weaver named Dāsa. Kavi.

1 OL(A) arum campanulatum. Td. *olva*, *aula*. **ol(a)-poṛā** arum roasted. Muk.

2 OL(A) (i) gutter ; shade of the eaves ; shelter ; (ii) side, company. **samprīte thākio rādhā śāśuṛir(a) ole**. R., stay on gracefully under the care of your mother-in-law. **abhāgire nāhi nibā ole**. You won't take (me) an unhappy girl with you. HvBh. Td. **avatara*.

OLAN(A)-DAṚI a plumber's or mason's line. First el. td. *avalambana*. Boke.

OLANDĀJ, -DEJ a Dutch man. French. *hollandais*. Bhār. **kāgāe mogāe luṭe olandejer kuṭhi**. (They) looted the factories of the Dutch at Kāgā and at Mogā. Mpur. Pbps. (1786), Rādhākānta.

1 OLĀ a ball of sugar. Lit. like **ola**. Td. **olvaka*, **aulaka*. Knv.

2 OLĀ coming, arrival. Td. **avalagaka*, **avataraka*. ~**melā** comming and going (or meeting). Rasakalpa.

OLĀ- to dangle, to bring down. Td. *avatāraya-*. **olāha** (imp. 2.) Skk. **olāiyā** (conj.) KmM. **sundar olān** (pres. 3 hon.) **bojhā**. S. takes down the basket. Bhār. **subha-ksaṇe sāt(a) ḍiṅgā olāilā jale**. On an auspicious moment the seven boats were set on water (i.e. floated). AmR.

OLĀHAN(A) reproach, censure ; chastizement. Td. *upālambhana*. **kṛṣṇe den(a)~**. (He) reproaches Kṛṣṇa. Ccm.

OSĀR(A) width of cloth, breadth. Td. *apasāra*. Sarva. 16c.+

OSĀRA- to move away ; to move in ; to start. Td. *apasāraya-* ; *utsāraya-*. **osāriñā** (conj.) **jāe bhae nāṛe dui kar(a)**. (He) moves away in distress shaking his hands. GvK. **indraputra kalādhar(a) osārila nāṭ(a)**. Kalādhara the expert actor and son of Indra started the dance. DmR.

OSTĀD a master : skilled in an art. Pers. *ustād*. DmG.

OHĂ. Far demons. pron. and base. v. 1 **o. bāhu tuliyā oha ḍākaye kāy**. Who does he call raising his arm ? Pada (Mohan). **oha saba ghi** all that ghee. AmR. **ohār(a)** (gen.) 16c.

OHĀṚA- to cover. Td. **avadhāṭaya-*. **ohāṛiñā, ohāṛiā** (conj.) Skk.

OHĀṚAN(A) v. **oṛāhan(a)**. Td. **avadhāṭana*. Skk.

OHĀṚI a coverlet ; a cover ; covered. Skk. Td. **avadhāṭika*. Skk.

-Õ. Terminal of verb first per.—pres, pret, fut, cond. The final **-o** of the root is regularly lost before the ending. The nasal is lost in the later period. Pres : **āchõ (ācho), gāõ** ('I sing'), **bhāṅgāõ** ('I change coin'), **eṛāõ** ('I avoid'), **laõ** (<**lahõ**) ('I take') etc. Pret : **gelõ** ('I went'), **eṛilõ** ('I discarded') etc. Fut : **karibõ, āsibõ, eṛibõ** etc. Cond : **nāsitõ** ('I would not have come'), **maritõ** etc. The final **-a** of the root is retained in a few occurrences in Skk, owing to metrical necessity and/or influence of Braja. **badhaõ** ('I kill'), **bolaõ** ('I say'), **kahaõ** ('I speak'), **cumbaõ** ('I kiss'). Fr **mo** 'I' (<*mama*).

AU

AUKHADA medicine. Sts. *auṣadha*. Braja.

AUSUD(A) infliction by witchcraft. Sts. *auṣadha*. **~kariñā mor(a) man(a) kaila ucātan(a).** By doing witchery (he) has assailed my mind. MmV.

K

1 KA-. Pret. base of the root **kara-** 'to do'. v. **kara-. kaila** (3), **kaili** (2), **kaile** (2, 3), **kailõ** (1), **kailũ** (1) etc.

2 KA- to speak. v. **kaha-. kaye** (3 pass.) ; **kahu** (pres. 1) ; **kan(a)** (3 hon.) ; **kabār** (ger.)

1 -KA. Vb. terminal, 3 pers. (generally pret, imp, fut, rarely pres.) Pret : **kaeleka.** (He) did. C *6. **jālilika.** (He) guilted. C *6. **kailek(a), karilek(a).** (He) did. Cbh, etc. **kṛṣṇa-saṅge āchilek(a) bahut(a) kathan(a).** There were long talks with Kṛṣṇa. Vpk. **jinilek(a)** (he) conquered ; **paṛilāk(a)** (he) fell. Vpk. Imp : **āchuk(a)** let it be ; **karauk(a)** let (one) do ; **hauk(a)** (written also **haku**) let it be ; etc. Fut : **haibek(a), habek(a)** (it) shall be ; **nahibek(a)** (it) shall not be ; **nāribek(a)** (he) shall not do ; **balibek(a)** (he) shall say ; etc. Pres : **hañāchek(a).** (It) has happened. Uttara. **laiyāchek(a).** (He) has taken. Pbps. (1786). **haitechek(a)** (It) is happening. TEBP (1797).

2 -KA. Pleon. suffix added to the neg. particles **nā, nāhi.**

3 -KA. Obl. (dat, gen, acc.) saffix. **thākuraka** C 12. Braja.

4 -KA. Terminal for ger. in **-bā.** v. 3 **-ka.** Cf. Old Oriya **jībāka** 'to live' (Tripathy p. 230). **jāyibāka** 'to go' Skk, etc.

KAĀ a water sport (by beating the surface of the water by hand) ; cf. *jalaḍardūraka*. v. **kayā. kaā-khelā** CmJ. **kaā kaā khele beulā jaler upar.** Behulā plays k. on the surface of the water. MmV.

1 KAI a fish (cojus cobojus). Td. *kavayī*. SivR, Bhār.

2 KAI where ? Td. MIA *kahiṃ*. 16c.+

KAIŚAṆA, -ṆI how ; of what kind. Td. **katidṛśana, nika.* **jāma maraṇa bhava kaisaṇa hoi.** How do happen birth, death and existence. C 22. **kaisaṇi hālo ḍombi tohori bhāvariālī.** O Domba girl, of what sort is your indecent insistence ? C 18.

KAISĀ of what kind. Td. **katidṛśaka.* **bhaṇai kāhna jiṇa-raaṇa vi ~**(text **kasaisā**). Says K., 'Of what kind is indeed the Jewel of the Jina.' C 40. **kaisẽ, kaise** (ins-loc.) how ; in what way. C 8, 28, 29, 39, 40, 42. Cf. **kacihe** (fr. Hindi) Ccm, Braja.

KAUS a throne. Arab. *qaus*. **pīrer kause mor hājār selām.** A thousand salaams from me to the throne of the pīr. DmR.

KAELĀ. Pret. Pass. fr **ka(a)-. v. kara-. cia-rāa māi ahār~.** King. Mind is collected (or eaten) by me. C 35. **śabaro (ḍā)ha~.** Sabara was cremated. C 50.

KAELĀ coal. Td. **kapilaka* or *kokilaka*. Boke.

KAELEKA v. **1 -ka. kīsa ~ abbhuā.** What a wonder has been done. C *6.

KAOI a fish. v. **1 kai.** Tantra.

KAKṢĀ rivalry ; challange ; contest. Ts. *kakṣā* 'girdle>tightening the girdle for a fight'. Cbh, DmM.

KAṄ(A)SĂL the Council (of East India Company). English. **~sāhebān** the honourable numbers of the council. Pbps. (1787), Corn. 17 (1793).

KAṄKĂ a heron. Ts, sts. 17c.

KAṄALĀ a sweet. Td. **kamalaka* (for *kamalā* 'an orange.'). Pada.

KA(Ṅ)KHĀ desire. Td. *kāṅkṣā*. **so karau rasa-rasānere~.** Let him entertain desire for sap and elixir. C 22. **tā mahāmuderī ṭuṭi geli~.** Thereby the desire for *Mahāmudrā* was lost. C 37.

KAṄGU-CINĀ bird-seed, a kind of very inferior grain. (Text **kaṅgurinā.**) **~pākelā re.** Bird-seed is ripened. C 50.

KACAṬĪ a touchstone. v. **kaṣaṭī.** PA.

KACARI, -CO- a kind of wheat cake. Hindi. Td. **kakṣa-purika* ? Knv.

KACĂĹĂ to rub, to wring. Arab. *qaṣl* 'treading out (wheat)' ; denom. **ākhi anupām(a) ḍare ~kare.** Tearfully (he) rubbed the

beautiful eyes. KmM. **hāte hāt kacalāy.** (He) rubs (his) hands. PpV. **ākhi kacāliñā** having rubbed his eyes. Rasakalpa. **dui hāt(a) kacāli** (conj.) wringing the two hands. GvK. **kānde ār(a) cakṣu kacāle.** (He) weeps and rubs the eyes. Rasakalpa. **kacāliyā** (conj.). GvC. **kacālenta** (pres. 3) PA.

KACĀL(A) giving trouble. v. above. **deha dān(a) nā kara~.** Pay the tax ; do not misbehave. **nā pāta~ tomhe.** You make no trouble. **ghucāha~** Leave off offensive talk. Skk.

KACI tender, green ; very young. Td. **kṛtyika* ('fit to be done i.e. cooked'). SivR, Bhār.

KACU arum indicarum. Td. **kaccuka* (for *kacvī*). SivR, etc.

KACUKA (=**kācuka**) armour, mail. Sts. *kañcuka*. Braja.

KACCHA rope. Td. *kakṣya*. Ava. Sarva.

KAÑJI (=**koñji*, **kuñji**) a key. Td. *kuñcikā*. Braja. **x o n d h u k e r c o n z i** the key of the trunk. Crep.

KACHU something, anything, a little. Td. *kat-ca-tu* (for **kañcatu kiñcatu*). Braja.

KAJĀI the office of a Kāzi (officer in charge of a pargana). Perso-Arab. *qazawī* ('judicial'). Corn. 7 (1793).

1 KAṬA clearly ; undoubtedly. v. next. **rāutu bhaṇai~ bhusuku bhaṇai~.** The Rāuta says clearly, Bhusuku says clearly. C 41.

2 KAṬ(A) (i) firm rule ; (ii) a written document ; a receipt. Td. *kaṭṭa* 'fixing into a hole' ; MIA *kaṭṭa* a 'clear deed of sale'. **vidhir(a) e~.** This (is) a firm rule of Providence. Bhār.

KAṬARI a wooden (or earthen) cup. Td. v. **kaṭor(a).** Braja.

KAṬĀ a cauldron. Sts. *kaṭāha*. **brahma-kaṭā** the cauldron of the universe. SivR, DmM. **tāmra-kaṭā goṭā** the copper cauldron. Kavi.

KAṬĀKṢA- to cast a glance. Ts., denom. **kaṭākṣiyā** (conj.) KmM. **kaṭākṣila** (pret.) CmJ.

KAṬĀKHA, -KHI a glance. Sts. *kaṭākṣa*, **kaṭākṣika*. Braja.

KAṬĀLA- to rush up. Td. **kaṭṭāla* (fr *kaṭṭaya-* 'to heap'). **kaṭālila** (pret. adj.) GvK.

KAṬĀL the swell at the setting in of the flood tide. Boke. v. above. Also **keuṭāl(a).**

KATĀŚ(A) a civet cat. Muk. Also **khatāś(a).**

KAṬI (=**ka-ṭi**) how many. v. **2 kai** +**-ti. chele ~kao.** Tell (me) how many sons (you have). SivR.

KAṬU(Y)Ā a small deep round box or casket. Td. **kāṣṭhuka*. CmJ, Skk.

KOṬUMA a relative. Td. *kuṭumba*. **k o t u m o q u e** (obl.) Crep.

KAṬOYĀL(A) a policeman ; palace guard. v. **koto(y)āl(a).** Td. *koṣṭhapāla*. AmR.

KAṬORĂ a cup (generally wooden). v. **kaṭari.** Td. **kāṣṭhapuṭa(ka).* **kuca ulaṭa~.** The breasts (are like) inverted cups. Skk, Braja.

KAṬHĀU,-ĀU wooden slippers. Td. **kāṣṭhapādukā** (spont. cere. of *pā* ; cf. **pāṇḍoi**). **sundar(a) ~pāy** fine wooden slippers on the feet. RmG.

KAḌAKAŚCA salt made from brine. Ava. Sarva. NB **karkac (nun).**

1 KAṚ(A) a ring ; a wristlet made of clay or lac, a pair of which is worn by a bride at the time of marriage ceremony. Ts. **kaṭa* (cf. *kaṭaka*). Muk, SivR.

2 KAṚ(A) bending on knees by an elephant (or by men like an elephant). **~ pāte.** (An elephant) bends the knees. CmJ, Bhār. var. **gaṛ(a).**

KAṚAI-RĀṚI a girl widowed when still wearing the marriage wristlets (**kaṛa**). First el. td. **kaṭakita*. MmV.

KAṚAK(A) rivalry, hostility. Cf. *koṭa* ('throw of dice'). MuK.

KAṚ(A)KHĀ rivalry, contest ; a fight ; a challenge song : a war drum ; a throw of dice. v. **kaṛāk(a).** Td. **kaṭākṣaka*. **dhāṛi gāy kaṛ(a)khā.** The fighters sing a challenge song. Bhār. **kaṛ(a)khāi** beating of war drum : **śiṅgā~** horns and war drums. Knv.

KAṚ(A)CĀ a note ; memorandum ; draft for a future serious composition. Sec. el. Pers. *-cha* (dim. suffix as in *kitābcha* 'a booklet'). First el. **2 kaṭa** ; cf. **gaṛā** 'a roll of sheet'. Com. **ār(a) ār(a) kaṛ(a)cākartā** other writers of memoranda (on the activities of Caitanya). Com.

1 KAṚĀ a ring ; a wristlet ; link of a chain. Td. *kaṭaka*. v. **1 kaṛ(a).** Muk. NB **hāt(a)kaṛā, hāt(a)kaṛi** 'handcuff'.

2 KAṚĀ a cauldron. Td. *kaṭāha*.

3 KAṚĀ money (in terms of cowrie). Td. *kaṭaka* ('collection'). v. next. **cāri karār(a) sambal(a) tomār(a) ghare nāñi.** There is no

stock in your home worth (even) four pieces of cowries. Muk. **kaṛāker(a) māṭi** land worth a cowrie. **~cārī kaṛī dhane** with the capital of four pieces of cowrie. Skk, GvK. **kaṛāṭek(a)** worth a single of cowrie. v. **ṭek(a)** PpN. **kaṛāṭeker** (gen.) PpN.

4 KAṚĀ. Definitive postpo. used with a numeral for counting by cowries. Td. v. above. **ek(a) ~kaṛi** a single piece of cowrie. MmKṣa.

5. KAṚĀ roughened skin ; hardened skin. Pers. *kara*. **~paṛiyāche hāte anna-vastra diyā.** (My) palms have become rough by (constantly) distributing food and clothes (to the needy). Bhār.

6 KAṚĂ (i) the young of an elephant : (ii) trunk of an elephant. Td. (i) *karabha* ; (ii) *karaka*. **bāṛe yena hāthi-kaṛā.** (He) grew up like an elephant calf (or trunk). Muk. Also **karā.**

KAṚĀI hard and crisp (cooked). Td. **kaṭhāpita*. **~ kariyā rāndha sariṣār(a) śāk(a).** Cook mustard leaves hard and crisp. Muk.

KAṚĀK(A) rivalry, contest. Td. *kaṭākṣa*. **v. kaṛ(a)khā. pūrve ~chila dhanapati sane.** Formerly (he) had rivalry with Dhanapati. Muk.

KAṚAMAṚI gnashing. Onom. Td. **kaṭamaṭika*. **daśaner(a) ~** gnashing of the teeth. Muk.

KAṚĀR(A) fixture of time. v. **karār(a).** SivR.

KAṚĀLI v. **kaṛiāni.** DmM.

1 KAṚI a small shell or cowrie (used as coin). Td. *kapardika*. **v. kauṛi. kaṛi-pāti** cash and utensils (i.e. valuable possessions). Cbh. **kānā kaṛi** a defective cowrie (not used as coin). Ccm.

2 KAṚI a small ring ; an ear-ring. Td. **kaṭika* (fr *kaṭa* 'a ring'). Pada, Muk. **rajater(a) kaṛi-bauli** earrings of silver. Ccm. **madan-kaṛi** charming ear-ornament. Nursery verse.

3 KAṚI v. next. **~āṅgul(a)** the little finger. MmV, Boke.

1 KAṚIYĀ narrow ; slender. Td. **kaṭika*. **~jāṅgāl(a)** a narrow path. Muk, etc.

2 KAṚ(I)YĀ v. **3 kaṛai-rāṛi. ~rārir chelyā** "a posthumous bastard." Boke.

KAṚIĀNI a bridle. v. *kaṛyāli*. Uttara.

KAṚYĀ-ḌĀṄGA. (A boy's play with) a short stick or baton and shells. Td. First el. *kapardika*, sec. el. **dāṅga. khelā kare karyā-dāṅge.** (He) plays with shells and a stick. Muk.

KAṚI-ṬIK(A). A childish play (literally a cowrie and target), like throwing marbles into a hole. Lit. cowrie aim. Muk.

KAḌU pungent. Td. *kaṭuka*. **kaḍuē dhumē** by pungent smoke. DkS.

KAṚUĀ-TEL mustard oil. Td. *kaṭuka taila* 'pungent oil'. MmV.

KAṚ(Y)E v. **kaṛ(i)yā. karye āṅgul** the little finger. Lit. the finger topping the edge of the hand (*karabha*) ? MmV.

KAṚYĀLĀ coloured thread with durvā grass, rice grains, sandal paste etc, tied on the wrist of bride and bridegroom at marriage. Pada. Td. **kaṭi-pālaka*.

KAṚHĪ ear-ring, ear-ornament. v. **2. kaṛi.** Skk.

KAṆAĀ gold. Td. *kanaka*. Skk.

KAṆI an arrow-head shaped like an ear. Td. **karṇika* for *karṇaka*. **~kari dila tāhā kāṇḍer(a) upar(a).** It was fixed as an ear on the arrow. Skv.

KAṆṬABHĀLA a jack fruit. Ava. Sts. *kaṇṭakaphala*. Sarva, HvBh.

KAṆṬHĀ (i) neck or gill (of a fish) ; (ii) a neck-chain or locket. Sts. *kaṇṭhaka*. (i) Bhār ; (ii) Knv.

KAṆṬHĪ a neck-chain. v. above. Sts. *kaṇṭhika*. **tulasir(a)~ gale** a neck chain of beads made of Tulasi wood. Bhār.

KAṆṬHE KARA- to get by heart ; to wear as a neck-chain. First el. ts. **ślok(a) tumi kaiche kaṇṭhe kailā.** How could you get the verse by heart ? Ccm.

KAṆṬHOĀL(A) a jack fruit. Sts. v. **kaṇṭabhāla.** Skk.

KAṆḌA- to cut, to cancel. v. **khaṇḍa-. c o n d i l a, q h o n d i l a** (pret. 3) ; **c o n d h i b a r** for cancelling. Crep.

KAṆḌUYĀ- to scratch one's limbs. Sts. *kaṇḍūya-*. **kān(a) kaṇḍuyāy.** (He) scratches (his) ears. Rasakalpa.

KAṆḌUI a sieve basket. Sts. + td. **kāṇḍa-dhavika* ? **v. kāra-.** RmG.

KAṆḌHĀRĀ (a pathway) screened on both sides. Sts. **kāṇḍabhāraka*, **kāṇḍadhāraka*. **rājapatha~.** A king's way (is) screened. C 15.

KAṆṆA an ear. Sts. *karṇa*. Skk.

KAṆṆAHĀRA a helmsman. Td. **kāṇḍadhāra*. Ava. DkS.

KATA so much, much. Td. *kat+tat*. **kata khane** after sometime. Skk. **kataguli** some. Muk. **kate** (loc.).

KATAMAT (=katamata) so many kinds. **~prakār karilek.** (He) adopted so many ways. Brit.

1 KATI so many. Ts. **toye nebe tāmaras tulilām~.** Getting into the water (of the tank I) picked up some lotus flowers. DmM.

2 KATĪ somewhere ; how. Td. Cf. **yathi, tathi, ithe.** Ccm.

KATEK(A) v. **kata.** Fr **kate** (ins-loc. of **kata**) **+-ka** (pleon). CmJ, Skk.

KATTĀL(A) cymbals. Sts. *karatāla* 'palm beating'. **kāmer(a)~bāje.** The cymbals of cupid are being played. PA.

KATSYAB a tortoise, a turtle. Sts. *kacchapa*. Muk. (ms.)

KATHĀ where. Td. **katra, kutra*. Skk, CmJ. **kathā̃** Skk. **kathāña** (CmJ). **kothāho** (Skk), **kathā̃o** (Skk) nowhere indeed.

KATHI where. Td. **katra api, kutra api* ; or fr **kathā +kati.** 16c.

KATHĀU v. **kathi.** Td. **katra api.* MmV.

KATHUBĀ, -PĀ twisted cord, thick woven staff. Arab *qitb* 'saddle cloth', *qatab* 'a small saddle'. Cf. OIA *kutha*. **kitā-kathubāy** (ins-loc.) Muk. (ms.) **vicitra pālaṅka tathi kāthupār(a) tuli.** A sumptuous bedstead ; on which k. mattress. KmM.

KATHO v. **kata.** **~dūr(a)** some distance. CmJ, Skk. **katho kāl(a)** some time ; **katho kṣaṇe** after some time ; **katho din** some days. Skk.

KATHOK(A) some. **kat(h)a +-ka** (pleon.) Ccm.

KADATTAN(A) a hard fight. Lit. maltreatment. Sts. *kadarthana*. **kata geche kadattane nava lakṣa dal.** So many among the nine lacs of armymen have been killed. DmG.

KADAM(A) a flower and tree. Td. *kadamba*. **kadam(a) -tal(a)** the ground under a k. tree. Skk.

KADAM a foot, a step. Arab. *qadm*. DmG.

KAD(A)MĀ (i) a variety of rice ; (ii) a kind of sugar-candy. Td. *kadambaka* ('shaped like a Kadam flower'). (i) Bhār. (ii) Knv.

KADAMBĀ v. above. Sts. Pada.

KADALĪ. A community of pretty women (in the story of Mīnanāth-Gorakṣanāth). As a synonym of *rambhā* it means in Bengali not only a plantain but also a celestial nymph. Literally, a woman as beautiful as Rambhā. **kadalīr(a) deśe** in the land of the Kadalīs. Cf. NB *kalā-bau*.

KADARTHA- to maltreat. Ts., denom. **kadarthe, kadarthen(a)** (pres. 3). Cbh. **kadarthiyā** (conj.) Cbh, KmM. **kadarthile** (pres. 2) SivR.

KADIMĀ an old inhabitant. Boke. Cf. Perso-Arab. *qadīmī*.

KADUTTAR(A) harsh words. Lit. a bad reply. Ts. for *kaduttara-vākya*. **teñi kailo~.** So I uttered hard words. CmL. **lok(a)-mukhe śunila anek(a)~.** (She) heard many bad words from hearsay. Muk. **~kahe.** (She) speaks harsh words. Rasakalpa.

KADURATH(A) (=**kudrat**) power, force ; glory. Arab. *qudrat*. Rāya.

KANAK(A)-AÑJALI. Ritual offering of paddy to a bride when she first comes to her husband's home (or to a female deity treated as such) by the mistress of the house. Ts. Muk, Bhār.

1 KANAK(A)-CĀ̃PĀ (i) a variety ef champak ; (ii) a goodlooking person. Ts.+Td. **āpan(a) svāmī ~par(a) simuler(a) phul(a).** One's own husband is a golden champak ; and another's (husband) is a silk-cotton flower. Muk.

2 KANAK(A)-CĀMPĀ a fire work. v. above. RmG.

KANĀLA a bamboo stick for driving an elephant. Sarva.

KANAYĀ gold. Sts. *kanaka*. **~nikaṣ(a) tor(a) deher(a) kā̃ti.** The complexion of your body is (like) tested gold. Skk.

KANUJ(A) a man (i.e. warrior) from Kanauj. Sts. PpJ.

KANEṬHA youngest ; younger. Td. *kaniṣṭha*. Braja.

KANDANĀṬA (=**kandala-nāṭa**) song starting a quarrel. v. next. **tāhā dekhi nārad muni ~gāy.** Seeing that the sage N. sang the song of strife. PpJ.

KANDAL(A) a quarrel. Ts. **~bājila.** A quarrel started. **~bāṛila.** A quarrel developed. Muk.

KANDALĀ v. above. Sts. **~pālā** the quarrel episode. MmV.

KANDALI v. **kandal(a).** **sāt(a) dhokaṛi ~** seven rag-sacks full of quarrel. Uttara.

KANDIL a candle, torch. Latin *candela* (through Arab. *qindīl*). **diyaṭī~ bahutar(a)** lamps and candles so many. PA.

1 KANDHA head, neck. Sts. *skandha*. Skk.

2 KANDHA a headless trunk. Td. *kavandha*. **muṇḍa bine kebal(a) naṛiyā phire~.** Without the head the trunk only ran about. Muk. **mūṣaler(a) kandhe yata elakā janmila.** On the top of the mace the reeds that grew. CmJ.

KANYĀ (i) virgin, daughter, marriageable girl, bride ; (ii) the month Āśvina (Septem.—Octo.). Ts. **kanyākhāni** the small daughter. CmJ. **kanyā-daraśani diyā karila lagan(a).** (He) offered :

the present for bride-selection and fixed the date of wedding. Muk. (ii) **~kāne kān(a).** The month of Ā. (with rivers and tanks) full up to the brink. Folk verse.

KAPAṬIYĀ insincere. Sts. *kapaṭika.* **hāsiyā hāsiyā kahe~vāṇī.** (He), smiling and smiling, spoke falsely. KmM.

KANYĀT(A) the bride's party (in a marriage assembly). Sts. **kanyāyātrā.* Haplo. GvC.

KAPAṬĪ double-dealing ; deceitful. Ts, or sts. (fr *kapaṭika*). **lolup(a) ~dvija** a greedy and deceitful Brahman. **~saṃsār(a)** the deceitful world. CmJ.

KAPAR(A)DHUL a kind of gauze. **golāpi kapar(a)dhule uṛāni banāy.** (They) make veils from pink k. stuff. Knv.

KAPĀṬ(A)-PHEṆṬĀ door-opening. v. **pheṇṭā. uṣākāle ~tātā-bhog(a) lāge.** In the early morning there is serving of hot breakfast at (the ceremony of) door-opening. CmJ.

KAPĀLĬ (i) a Kāpālika mendicant who carries a human skull as his begging bowl ; (ii) a caste. Sts. *kāpālika.* (i) C 10. (ii) Bhār.

KAPĀSU cotton plant, cotton pod. Ava. Td. *karpāsaka, *karpāṃśuka.*

KAPITH(A) a fruit and tree (Feronia elephantum). Sts. *kapittha.* Skk.

KAPINĀS(A) a kind of lute. Sts. v. 1 **kabilās(ā).** 16c.

KAP(A)CĀ- to top (a tree). Arab. *kapcha* 'a skimmer' ; denom. Boke.

KAPILĀ the divine cow ; a good milch cow. Lit. a ruddy (cow.). Ts. Skk, MmV.

KAPŪR(A) camphor. Td. *karpūra.* Skk.

KAPOTINĪ a hen pigeon. Sts. New form. KmM.

KABA sometime, anytime, ever. Ava. *kabbā* <OIA **kadvat.* v. **kabhu.** Braja, GvC.

KABE v. above. Ins-loc. GvC.

1 KABAJ(A) a coat of mail. Sts. *kavaca.* **rāmer(a) ~ nahe ihār(a) samān(a).** Rāma's coat of mail is not upto this one. Rāya.

2 KABAJ(A) a receipt, voucher. Arab. *qabz.* **~ likhiyā laha muñi tava dās(a).** Get a written acknowledgement from me : I am your slave. Jñānadās.

KABAṚĪ a cowrie or small shell (used as coin). v. **1 kaṛi.** Ava. Td. *kapardika.* C 14. Cf. **kayaṛā** Voc. (Mukh.)

KABARDA a cowrie or small shell. Sts. *kaparda.*

KAVALA a morsel, a handful, a mouthful. Ts. Skk. **kavale kavale jīu jari jaba jāyaba.** By each mouthful the life will corrode out. Braja.

KABĀI a cloak. Perso-Arab. *qabah.* v. **kābāi.** DmM.

KABĀLĪ a Kāpālika mendicant. Td. *kāpālika.* C 11.

KABĪR. A personal name (the famous saint of the fifteenth-sixteenth century). Arab. *kabīr* 'great, elder, a nobleman'. **~śāsita** the followers of Kabir. Knv.

KAVIRĀJ(A) a physician. Lit. king among poets. Ts. Gospel.

1 KAVILĀS(A) a kind of lute. Ts. Lit. poetic performence. Ts. (**kavilāsa*) or sts. (**kavilāsya*) ; cf. *kavilāsikā.* Pada.

2 KABILĀS(A) God's own place, Heaven ; heavenly abode. Sts. *kailāsa* (the name of Śiva's headquarters). CmJ, Skk, GvK, PA. **nibõ kabilāse** (printed **nibõka vilāse**). I shall take you to (my abode in) Heaven. Skk.

KABUL acceptance, consent, agreement. Arab. *qabūl.* **Rādhākānta,** PpN.

KABẼ when ; on some day. Ins-loc. v. **kabe.** Skk.

KABHO, -Õ. Emphatic form of **kab(a)** ; fr **kaba+ho/hõ** (nonetym. nasal). Skk. **kabhõhõ** (doubly emphatic). Skk.

KAM less, inferior ; inferioity. Pers. *kam.* Muk. **rāyer(a) dekhecha kam.** Do you find Rāya inferior (in fighting spirit) ? **Rāya. c o m ph o l p a e.** (He) gets short result. Crep.

KAM-BEṢ more or less. Pers. *kam u besh.* Pbps (1786).

KAMAN(A) what, which. Td. **kamant.* Cf. Gypsy *komoni.* v. **keman(a). ~kāraṇe** for what reason. **~kāja** what business. Skk. **kamane** (loc., adv.) how.

KAMAN-TARE in what way, how ; fr **kaman(a)** + Pers. *tarah.* **~goper(a) kariba garva cūr(a).** How would the pride of the cowherd be smashed. **~kāra vā ghāṛer(a) khāy rakta.** In some way (they) drunk the blood from the neck (of the victims). DmM.

KAMAR waist. loins. Pers. *kamar.* **kamarete pāchaṛi veṣṭan(a).** The wrapper (is worn as) a girdle around the waist. Knv. **~ -bandh(a)** waist-band, belt. Pers. GvK. **caṭer(a) kābāi dila caṭer kamar-beṛā.** (They) gave him (to wear) a shirt and a loin cloth made of hessian. PpN.

1 KAMALĀ. A name of Lakṣmī as well as of Manasā (both originating from water and connected with lotus). Ts.

2 KAMALĀ an orange. Lit. yellow coloured (fruit). Sts. Cf. *kāmala* 'jaundice'. Ccm, KmM, Muk, Skk. **~nebu** Boke.

KAMI less. Pers. *kamī*. **a x th a qu i ss u c o m i a ss i lo.** (His) faith was a little weak. Crep.

1 KAMPĀNI. (East India) Company. Eng. Pbps (1778).

2 KAMPĀNI a company (of soldiers). Eng. **ek ~ siphāhi samet(a)** together with a company of soldiers. Pbps.

KAMPĀS a mariner's compass. English. **~ kariyā kare dūr(a)mān cakṣe dhare piñjirāte āche keha jāgyā.** Holding a compass in hand and putting before the eyes a telescope some (of the sailors) are alert in the cage (i.e. the captain's cabin). CmY.

KAYAT(A) a fruit and tree (Feronia lephantum). Td. *kapittha*. Muk.

KAYAD confinement, imprisonment. Arab. *qaid*. Rādhākānta.

KAYARA a bird, the lark. Cf. OIA *krakaraṭa*. Sarva.

KAYALA. Pret. of **kaa-** ; v. **kara-**. Braja.

KAYĀ. v. **kaā. gauṛ(a) deśe jalakeli āche ~nām(a).** In the land of Gauḍa (i.e. West and Central Bengal) a water sport called Kayā is current. Cbh.

KAYĀLĪ one who measures or weighs ; a trader. Arab. *kaiyāl* 'measurer of grain' ; Perso-Arab. *kaiyālī* 'fees for weighing'. PpJ.

KARA to- do. The OIA root *kṛ-* appears historically in NIA in three basic forms : (i) **kara-**, (ii) **kari-** and (iii) **ka(a)-**. The first two originating fr OIA strong grade base (*kar-*) has a double source : (i) from the passive base **karya-* and (ii) from the irregular pret. part. **karita*, and the last from the regular pret. part. *kṛta*. The addition of the pleon. suffix **-ka** first in the preterite and then in the present and the imperative appears from the latest phase of the Caryā songs. Present : First pers. **karahu** (C 4). **karõ ; kari, karī** (from pass.). **2** pers. **karasi ; karaha** (from imp.). 3rd pers. act. **karaa** (C 21) **karai** (C 21) ; **karei** (C 14, *8) ; **kare, kara** (?) (Skk) ; **karanti** (KmM, Skk) ; **karenta, karen(a).** 3 pers. pass. : **kariai** (C 1) ; **kariye** (Ccm, Skk), **karaye** (KmM) ; **kari, karī** (confused with pret.). Imperative : 2 pers. **kara ; karaha ; karahu** (C 4). 3 pers. act. **karau** (C 22) ; **kareu** (Skk.) ; **karu** (Skk, Braja). 3 pers. pass. : **kariu** (Skk). Imperative fut. : 2 pers. **kariha** (C 21) ; **kariha** (C 21). Future : 1 pers. (sg.) **karimu** (Cbh). 2 pers. **karibẽ, karibehẽ** (Skk). 3 pers. **kariba** (C 7, 10, 36) ; **karibe, karibek(a).** Passive or 1 pers. **karibe** (C 10). **karitām(a) : prasen(a) uddeśe āmi~gaman(a).** I shall go in search of P. Skv. Preterit (uninflected) : **kari, karī.** Preterit (inflected) 1 pers : (i) **karalõ** (Skk, Braja). (ii) **karila ; karilõ, karilũ, karinu ; karilām(a), karilaṅ(a).** (iii) Dissyllabic (with binding vowel **i**) : **kaila ; kailõ, kailũ.** Trisyllabic (with binding vowel **a** and **i**) : **kayalõ** (Braja) ; **kayilõ** (Skk). 2 pers : (ii) **karile ; karilẽ** (hon., Skk). (iii) Dissyllabic : **kaile, kaili** (Skk). (iv) Trisyllabic. **kayile** (Skk). 3 pers : (i) **karala** (Braja). (ii) **karila, karilā, karile, karilenta** (hon.), **karilen(a)** (hon.) (iii) With binding vowel : **kaila, kailā, kaile ; kela** (Braja). Polysyllabic : **kaelā** (C 35, 50), **kaeleka** (C *6) ; **kayile, kayilẽ** (Skk). Conditional : 2 pers. **karitā** (KmM). Periphrastic : present 3 per. **kariche** (GvC, KmM) ; preterit 1 per. **karichilām(a)** (MmV). Conjunctive : **kari** (C 13, 36), **karī** (C 3). With prosodic non-contraction of final vowels : **karia** (C 1), **kariā** (C 12, 34) ; **kariyā, kariñā.** Conditional participle or gerund : **karite** (loc. from pret. part. **kari**) ; **karitẽ** (ins-loc. from **kari**). Verbal noun : (i) pret : **kari** as in **karite** 'in doing ; to do'. (ii) fut : **karibā** as in **karibāka ; karibāke** (PpV) 'to do ; for doing'.

Some idioms with **kara-** : **thira kari** making firm (C 3) : **diḍha karia** having made fast (C 1) ; **jima kari** as if (C 13) ; **avasa kariā** making sure (C 12) ; **eku kariā** putting together (C 34) ; **kariba nivāsa** one shall dwell (C 10) ; **kariba sāṅga** one shall live with (C 36) ; **niccala kariha** (it) shall be made fixed (C 21) ; **ahāra kaelā** (it) ate up (C 35) ; **ḍāha kaelā** (he was) cremated (C 50) ; **keli karai** (he) disports (C 41) ; **kaṃkhā karau** let him desire (C 27). **karaye añjali** (he) joins palms in supplication (Muk) ; **dukul(a) karilām(a) kālo (I)** tarnished (the reputation of) both (my) families (Muk) ; **āsare kare ghā** (if one) causes a disturbance at the performance (Muk) ; **śiksā kari** I learn (Muk). **keli kaila** (he) disported

(Skk); **moñe sakati nā kara** do not force me (Skk). **śubha kara** go away! (lit make an auspicious removal) Pada. **nā kare bhay(a)** (he) is not afraid (Skk); **ehā tattva karī** making this inquiry (Skk). **candrahās hāniyā koṭāl kare khun.** Smiting a scimitar the leader of the guards killed (men). Rāya. **samīraṇ kare.** (He) fans. Rāya. **jīv jantu nā kariha bale.** Do not apply force on any animal. MmV. **anthu coria** kneeling down. Crep. **quiba dhar dharia na core.** Or if (he) denies after receiving a loan. Crep. **dui pohor raitre beparie mela coello.** At midnight the traders left. Crep.

KARA-KUT(A) tax, revenue (for maintenance). First el. Ts. *kara*, second el. Arab. *qūt*. **karaku(ta) laā** taking (the responsibility of collecting) taxes. Skk.

+ KARAṄGIYĀ carrying a medicant's bowl. Sts. **karaṅkika*. Cbh.

KARACH(A) waist, loins. Ts. **kaṭi-kakṣa*. **kar(a) se kaṛache thuiyā** keeping a hand on the waist. Pada.

1 KARAJ debt. Arab. *qarz*. SivR.

2 KARAJ (=**kharac**) expense, price. Arab. *kharj*. Crep.

KARAḌA a kind of drum. Td. *karaṭa*. Sarv.

KARAṆḌA a kind of drum; rattle. v. above. C 19.

KARAT(A) a saw. Td. *karavartu* or *karapatra*. Kavi, Skk, MmV. **karate tomhā kariba cīr(a).** (I) would slice you up with a saw. Skk.

KARATĀ Creator; master. Sts. *kartā* (nom. sg.) DmG, MmV.

KARATĀR(A) Creator. Sts. *kartāraḥ* (nom. pl.) PA, DmM.

KARATĀL(A) cymbal, rattle. Lit. palm-beating. Ts. 16c.+

KARADAM(A) mire, clay. Sts. *kardama*.

KAR(A)NĀL(A) a flute. Lit. a hand pipe. Ts. 17c.+

KARANDA a small wicker basket carried in hand. Sts. *karaṇḍī*. **pusper ~** a flower basket. MmV.

KAR(A)PŪR(A) camphor. Sts. *karpūra*. Skk.

KARAVARTA a saw. Sarva.

KARAVELA a bitter gourd and plant. **NB karelā, karalā.** Td. *kāravella*. Sarva.

KARABIRI oleander (flower). Sts. *karavīra*. PpN.

KARABĪ v. above. KmM.

KARAM(A) work; past deed: fate, luck. Sts. *karman*. Skk. Pada.

KARAMĀ a tribe (living in the northeastern frontier of India). **abhāsi ~śyām(a)** PA. **karamāṅkit(a)** a writ of fate. Sts. *karmāṅkita*. **coromanquit qui.** What is the writing of Karma? Dom. **coromanquite** (ins-loc.) Dom.

KARALĀ v. **karavela**. SivR.

KARA-SĀN(A) beckoning by hand. First el; ts, second el. td. *saṃjñā*. **kabhu ~ dei kabhu ākhi ṭhāre.** Sometimes (he) beckons by his hand, sometimes he ogles. Rasakalpa.

KARAHA-KALA the spring of a stringed instrument like **ekatārā** which is pressed by the edge of the left palm. Td. *karabha* (the metacarpus) +*kala* (a fastening). **karaha-kale** (ins-loc). v. **karahā**. C 17.

KARAHĀ (i) an elephant calf; (ii) edge of the palm. Td. *karabhaka*. (i) Apa. (ii) C 17.

KARĀ- to make do. Caus. of **kara-**. Td. **karāpayi-*. **karāe** (pres. 3). 16c. **karā(y)ile (-lẽ)** (pret. 2) Skk. **karā(i)lā** (pret. 3) CmJ. **karā(y)ila** (pret.). **karā(y)iu** (pass. imp. 3): **āmhe ~ vetan(a).** Let a fee be fixed for me. Skk. **karā(i)yā, karāā̃, karāñā** (conj.) Skk. Cf. Old Oriya: **bhikṣā karāibā.** Tripathi p. 226.

1 KARĀ done. Perf. part. of **karā-**. Td. **kṛrāpaka*.

2 KARĀ a whip. Pers. *kurra*. Rāya, Mpur.

KARĀTIYĀ. Name of a snake. Lit. (teeth) like a saw. v. above. PpN.

KARĀKARI hand to hand. Ts. after the analogy of *hastāhasti*. **tabe yuddha ~.** Then a hand to hand fight. Ccm.

KARĀṬ(A) a blow with the hand. Td. **karāghaṭṭa* 'manhandling.' **~ cāpaṛ(a)** Muk (ms.)

KARĀT(A) saw. Td. v. **karat(a)** DmG.

KARĀR agreement, promise. Arab. *qarār*. Pbps (1778).

1 KARI, KARI(Y)Ā. Conj. fr **kara-**. (i) Appositional postpo: **brāhmaṇ(a) kariyā** as a Brahman. Cbh. **ei tin(a) tattva sabe prabhu kari gāi.** These three principles only are sung as supreme. Ccm. **kṛṣṇa-antaraṅga bhakta kari gaṇanā yāhār(a).** Who is considered as one among the inner circle devotees of Kṛṣṇa. Ccm. **kariā baṛhuā** as his young attendant. CmJ. **kāhna kari kāndilõ.** I cried calling Kṛṣṇa. Skk. **pradyumna ~ āila P.** and others came. Kavi. **quiss u**

nahi qhaibar deqhia cori for not finding anything to eat. Crep. **brāhmaṇ(a) kariyā pāpī āmāka nā māne.** The wicked fellow does not care for me even as a Brahman. Kavi. **hīrā gajabel kari dasar-masar.** Scattering as dirt diamonds and pearls. Rāya. (ii) Postpo. for oblique cases : **ek kalas(a) sugandha taila gauṛete thākiyā / ihā āniyāche bahu yatan(a) kariyā** // One cask of perfumed oil (he) has brought here from Gaur with great care. Ccm. **jhāṭ(a) kari** with alacrity. Skk.

KARUṆA-MEHA the (shady and pouring) cloud of Karuṇā. Sts. *karuṇā-megha*. v. 2 **karuṇā.** C 30.

1 KARUṆĀ pitiful voice or cry. Elliptic for *karuṇa-ukti, karuṇa-rodana*. Ts. KmM, Skk. **~kare.** (He) makes pitiful prayer. Skk. **karuṇā karō.** I pray pitifully. Skk. **karuṇe** (ins-loc.) mournfully. Skk.

2 KARUṆĀ compassion. A technical term in Mahāyanā Buddhism. Ts. C 12, 13, 31. **~ -nāvī** the (saving) boat of Karuṇā. C 8.

3 KARUṆĀ a sour fruit. Muk, KnV.

KARE-KUŚE ritualistically ; formally. Lit. with *kuśa* grass in the hand. Ts. *kare kuśe(na)*. **~nānā dhan(a) pitā kaila dān(a).** The father gave away a large number of gifts in course of the (marriage) ritual. Muk.

KAROYĀ a begging bowl (used by some, generally muslim religious mendicants). Td. *kara(ṅ)ka*. Ccm, Dom.

KARORI a banker. Lit. one possessing a crore. Hindi. Td. **koṭikapardika*. DmYādav.

KARKAṬ(A) rocks cropping out like crabs. Ts. **mahāraṇya karkaṭ(a)-karkaśe.** The vast jungle (was) rough-going, being strewn with rocks. CmJ.

KARKAṬI (i) a flower (and plant) ; (ii) a kind of melon. Sts. *karkaṭika*. v. **kākaṛi.** Muk.

KARKAṬĪ-YANTRA a grapple, anchor. Lit. a crab instrument. v. **kal(a).**

KARJA loan, debt. Arab. v. **karaj. ~kara kuverer kāche.** Take a loan from K. SivR.

KARṆA-BĀLU an ear-ring. Sts. *karṇavalaya*. v. **kān(a)bālā.** Knv.

KARṆAHĀRA the captain a of ship, navigator. Lit. holder of the rudder. v. **kaṇṇahāra.** Sarva.

KARṆĀṬI fashioned in the Karṇāṭa style. Sts. *karṇāṭika*. **kuca-yuge ~kā̃cali kal-bāndhā.** Tied with a clasp a brassiere made in the style of Karṇāṭa. SivR.

KARTUT supremacy, powers. Sts. *kartṛtva*. **cortut** Dom, Crep. Boke.

KARPAṬI a minimum loin-cloth. Lit. a small strip of cloth. Sts. PpV.

KARMAKARĀ a manual worker. Sts. **karmakaraka*. SivR.

KARMA-CAṆḌĀLINĪ a woman Caṇḍāla, not by her birth but by her action. Ts. **hāṛāni jaumini~.** A Haṛi woman, a Muslim woman, a Caṇḍāla woman by deeds. MmV. v. **kāma-caṇḍāli.**

KARMANIYĀ. Name of a particular type of cloud ; very dark cloud. PpJ.

KAṚYĀNI a bridle. v. **kaṛiāni.** MmV.

1 KAL(A) a fastening or clasp ; a contraption ; s gadget ; spring. v. **karahakala.** Td. *kaṭa*. **kāṣṭher potali āmi ~guru-kare.** I am a wooden doll ; the switch is in the hand of the guru. PA. **~ -bāndhā** fixed with a clasp. SivR. **ghuṛir(a) ~** the spring or clasp of a kite. Knv. **yatne kale bale** with care, with manipulation, with force. Bhār. **thuila kauṭāy~.** (He) placed a spring in the box. Bhār. **bādām uṛilā bāy eirūpe diṅgā yāy phirāite vāyumata~.** The sails struck wind ; so the ship coursed on as the contraption was handled according to the wind. CmY. **karkaṭī yatra kale pheliyā dila jale pañcāś(a) jane daṛā dhari.** Some fifty men (sailors) held the rope and dropped the grapple (anchor) gadget into the water. CmY. **~ phirāite** on turning the gadget (or wheel). CmY. **kṛtrim kalpataru kalete racanā.** An artificial divine tree was made of contraption (clock-work). Knv. **kalete ghurāy sakhī bhitare paśiya.** A contraption where the friend goes within and turns it. Knv.

2 KALA quarrel. Sts. *kalaha*. KmM.

KALA- to speak indistinctly and sweetly. Ts. denom. **kalai** (pres. 3) Braja.

KALAELA-SĀDĒ in tumultous sounds. Td. *kalakala-śabdena*. C 44.

KALA-KALI quarrel and disaffection. Td. *kalaha* + ts. *kali*. v. **kali**. **bāper sāp poer mayūr sadāi~**(var. **kare kali**). The father's serpents and the son's peacock are perpetually antagonistic. Muk.

KAL(A)KA rust, corrosion, stain. Td. *kalaṅka*. **sekhāne kīṭ o kalke khāe**. There it is eaten by moth and rust. Gospel.

KALAKIŚA v. **kalakī**. Sts. *kalkīśa*. **c o l o q u i x o**. Dom.

1 KALAṄKINĪ a woman of tarnished name. Ts. Pada.

2 KALAṄKINĪ (=**kalaṅkī** for **kalkī**) the last of the ten avatars. Śūnyapurāṇ.

KALAKĪ Kalki(n), the last of the avatars. Sts. Skk.

KALANDAR a Muslim ascetic. Pers. *qalandar*. **~haiyā keha phire bhikṣā kari**. Some become ascetics and move about begging alms. Muk.

KALAPĀ- to concoct. Sts. *kalpa(nā)*, denom. **nānā chal kalapāi** (conj.) having concocted many deceptions (or excuses). Knv.

KALAM(A) a pen. Ts., also Arab. *qalam*. **āpani kalame basi** taking possession of (i.e. inspiring) the pen yourself. Muk. **~muṛā** the pen blunt. PpJ.

KAL(A)MĀ word, saying ; the formula of the Mohammedan confession of faith. Pers. *kalima*, *kalma* fr Arab. *kalimat*. Cbh, Dharmapūjā.

KAL(A)MĨ a kitchen water plant. Td. **kalambika*. Muk.

KALAMBI a kind of citrus. Knv. v. **2 kalu**.

KAL(A)SARĀ. Name of a particular form of flying kite. Knv.

KALASĪ-BHĀṄGĀ a children's play. Lit. breaking a pitcher. Knv.

1 KALĀ a banana, plantain. Td. *kadalaka*. 16c.

2 KALĀ the right hand thumb shown in contempt or challenge. v. **1 kalā**. **uṭhiyā dilām raṛ(a) ~'dekhāiyā**, (I) got up and ran away showing (him) a thumb. Rāya.

3 KALĀ coquetry, entrance, pose. Ts. *kalā* 'a fine art'.

4 KALĀ a magic spell. v. above. **eta bali arjunaka kalāta kariyā / arjuner(a) yata bal(a) lailek(a) hariyā** // Saying this (he) put a magic spell on A. and took away all his powers. Kavi.

5 KALĀ (=**kālā**) black ; dark coloured. Td. *kālaka*. C 21.

KALĀI lentils and peas. Sts. *kalāya* ; *kalāpaka* (Buddhistic Sanskrit). 16c.

KALĀNTA an expert musician and/or dancer-actor. Sts. *kalāvant*. GvC.

KALĀMOCĀ a good variety of mango. Lit. banana cone. Td. *kadalaka-mocaka*. Bhār.

1 KALI strife, quarrel. **Ts. kali kaila mār(a) sane**. (She) quarrelled with the mother. Muk.

2 KALI a bud, bud-like thing. Td. *kalikā*. PpN.

3 KALI calculated ; considered. Td. *kalita*. **pāche~kāhnāñi viraha-dukha pāibẽ**. Considering afterwards, K. you shall suffer for lost love. Skk.

4 KALI to-morrow. Lit. auspicious (meaning or time). Sts. *kalya*. Skk.

5 KALI whitewashing. Perso-Arab. *qal'ī*. **kali o moṭā cun** powder and slaked lime. Pops. **kali cun** lime prepared for whitewashing. Boke.

KALIĀ a bud. Sts. *kalikā*. CmJ.

KALIM familiar ; a person on speaking terms. Arab. *kālīm*. **c o l i m p u r u x** Crep.

KALIYĀ-CUL(A) white-haired. Lit. lime-coloured hair. **piṅgal(a) cul(a) ~śakun- konā (=kānā) meyyā** women with tawny or white hair or with bird- ears. PpJ.

1 KALIÃ by knowing. Td. **kalitakena*. C 21.

2 KALIĀ, KALIÃ ornamental paint on forehead ; a stain. Td. *kāleyaka*. Skk.

KALIYĀ. Conj. fr *kala-*. v. **saliyā**.

1 KALU an oilman (who runs an oilpress). Td. *kaṭuka* 'pungent (oil)'. **kalur(a) ramaṇī** the wife of an oilman. Muk.

2 KALU a kind of citrus. **~nebu** Boke.

KALPA- to suggest, to propound. Ts. *kalpaya-*. **kata siddhānta kalpila**. (He) propounded so many theories. CmJ.

KALYE (=**kaile**) pret. 2 pers. of **kara-**.

KALLĀCHI pretention, coquetry. **etakṣaṇ(a) chile buṛā ~kariyā**. (You), old fellow, were pretending so long. MmV.

KAŚA- to come off easily. v. *khasa-*. **q h o s i b e k** (fut. 3). Dom.

KAŚĀ-. Caus. of **c o x a-**. **c o x a i a** (conj.) Dom.

KAŚĀLĀ a brass gong or cymbal. Td. *kāṃsyatāla*. C 19.

KAṢA-, -SA- to tighten, to bind tightly. Td. *kaṣu-*. **śāṛi para lo kaṣiyā.** Drape (yourself) tightly in sari. Bhār. **kamar kasila.** Tightened girdle. Knv.

KAṢAṬI a touchstone. Ts. *kaṣapaṭṭika*. PA.

KAṢAṆ(A) tightening. v. **kaṣa-**. **kā̃cali~** tightening of the brassiere. Bhār.

KAṢĀKAṢI a tug of war. Reciprocal from **kaṣa-**. **dui bīre~** tug of war between the two strong men. Muk. Also **kasākasi.**

KASĀYAṆ(A) a stringent drink or food. Ts. *kaṣāyapāna*, or *kaṣāya+rasāyana*. SivR.

KAṢANA black. Sts. *kṛṣṇa*. C 16.

KASAD attempt; intention. Arab. *qaṣd*. **bahu kasade āl(a)maste ānilām dhari.** With much effort I have caught and brought up the intoxicated follow. Knv.

KASANI girdle, belt. Td. **karṣanika*. SivK, DmG.

KAS(A)BĀ a township. Arab. *qaṣabaṭ*, *qaṣaba*. Corn. 22 (1793).

KASĀ displaying (i.e. studded; woven). Pers. *kashā*. **sonā muktā hirā~** studded with gold, pearls and diamond; **svarṇa muktā rūpā~** woven with gold pearl and silver. Cbh.

KASĀI a butcher. Arab. *qaṣṣāb*. **kasāer(a) hāṭ** butchers' stalls. MmV.

KASĀLĀ pain, trouble. Arab. *kasal* 'sickness'. Boke.

KASIDĀ embroidery; a kind of needle work. Pers. *kashīda*. **kasidār (=kasidādār) pāg** embroidered pugree. Tantra.

KASUR fault, deficiency, default. Arab. *quṣūr*. **nāhi laba bāṛir(a) kasure.** I will not consider default in payment of crop-loan. Muk.

KASTA wrestling. Pers. *kusta* 'pounding'; *kustī* 'wrestling'. **gadā laiyā ~ kare bhīm(a) duryodhan(a).** Bh. and D. wrestled with maces. Vpk.

KASTURĀ an oyster. Boke.

1 KAHA- to speak, to tell. Td. *kathaya-*. **kahanti** (pres. 3 hon.) C *1. **kahen(a), kahenta** (ibid.); **kahati, kahai** (pres. 3) Braja. **kahe, kahaye** (pres. 3). **kahiye** (pass. pres. 3) Ccm. **kahata** (pres. 3). **kaha** (pres.. imp. 2); **kahasi** (pres. 2). **kahõ, kaho, kahaõ** (pres. 1 sg.). **kahi** (pres. 1; pret; pret. part.). **kaha** (imp. 2). **kahiha** (fut. imp. 2) C *2. **kahilāṅ(a)** (pret. 1). **kahala-ma** (pret. 1 sg;) Braja. **kahila** (pret. 1, 3; adj).

kahilānta (Skk), **kahilenta, kehilen(a)** (pret. 3 hon). **kahī** (pass. pret, conj. inf.). **kahibõ** (fut. 1; Skk). **kahiba** (fut. 1, 3); **kahibe** (fut. 2, 3). **kahitõ** (hab. pres. 1) Skk. **kahiche** (pres. cont. 3) KmM. **kahichen(a)** (ibid. hon.) GvC, Muk. **kahichila** (peri. perf. 3); **kahi, kshī, kahi(y)ā, kahi(y)ā̃** (conj.). **kahi rākhiāche** (peri. plu. perft. 3); **kahite** (cond. part; loc. of **kahi**): **~ghuṣite āsi chay din(a) haila.** In talking and asking the sixth day came up. GvC. **kahā, kahila** (pret. adj.). **kahan(a)** (verbal noun).

2 KAH- to reveal, to indicate, to blow. v. **1 kah-**. With **gandha** only. **ācambite bayane vāruṇī-gandha kay.** Suddenly a smell of liquor was smelled (lit. was coming out of his) mouth. CmL. **dugdha-gandha kahe mukhe.** A smell of milk is emitted from (his) mouth. Rāya. Cf. **khokan khokan gandha kay.** It smells (like my) kid. Nursery verse,

KAHANA speaking. Td. **kathayana*. **~nā jāi.** (It) cannot be told. C 20. **kahan(a) nā yāy.** KmM.

KAHAR calamity, distress. Arab. *kahl*. **sahare~eta.** So much distress in the city. Bhār.

KAHĀ-. Caus. and reflexive from **1. kah-**. Td. *kathāpaya-*. **īśvar(a) haiyā kahāy mahābhāgavat(a).** Being God he calls himself (i.e. shows) as a great devotee. Ccm. **kahāna** (pres. 3 hon.).

KAHĀ spoken; speaking. Td. **kathāpaka*. **~nahi yāy.** (It) cannot be told. Bhār.

KAHĀKAHI talk, conversation. Reciprocal from **kaha-**. **eke āne~kare sarva jan(a).** All people were talking, one with another. RmG.

1 KAHĪ where. Td. **kvaḍhi* or **kabhim*. 16c.

2 KAHĪ. Interrogative or challenging particle. v. above. **parighāu āsi tor(a) āihana~.** Let your A. come and thwart (me). Skk.

KAHIBĀ speaking. Td. **kathitavya*. **kalibāte** (loc.) on speaking. Pbps (1792).

KAHIR(A) of what place, from where. Adj. gen. from **kahi** 'where'. Also Old Oriya. **~karpur(a) tāmbul(a).** Where from this camphor and betel? Skk. **~rākhāl(a) tumi itarer(a) sīmā.** What sort of a cowherd are you, an outright boor! GvK.

KAHIĀRA- to be allowed to speak. Compound vb. **kahi** ('spoken')

+**pāra-** ('to be able'). **kahiārō** (pres. 1). **kahiāra** (imp. 2) : **āmbār(a) thānata buṛhi ~sarūp(a).** To me, you old woman, you may speak the truth. Skk.

KAHILA spoken. v. **kaha-. sahasramukhe tār(a) guṇ(a) ~nā hay.** In a hundred tongues his virtues cannot be enumerated. Ccm. **ānanda ~ki yāy.** Can the joy be spoken out ? CmL. **se kathā~ nay.** That matter cannot be told. Pada.

KAHĨ where. Td. **kabhim* or *kvadhi* (with the nasal from the ins. loc.) v. 1 **kahi.** C 7, 31, 49.

KAHĨRA. Probably a mistake for **kahĩ.** C 7 (var.)

KAHU. Name of a melody. Td. *kakubha.* v. **kau.**

KAHŨ where. Hindi ? Knv.

KAHŨ-GUÑJARI. Name of a mixed melody. v. **kahu.** Td. *kakubha-gurjarika.* C 41.

KAHNAṚA Kṛṣṇa. Ava. Hindi. **priya ki~tora.** Is K. your lover ? Narahari.

1 KĀ. Interro. pron. and base. Td. Apa. **kāha. ~gai māgai.** Going where can it be sought ? C 2. **~bujjhile** by understanding what. C 39. **~haile haiba āmār(a) narake uddhār(a).** From (i.e. by) whom can I be rescued from (going to) hell ? Uttara. **kār(a)** (gen.) ; **kāta, kāte** (loc., obl.) ; **kāre** (dat., obl.) : **kāka, kāke** (dat., obl.) ; **kāe, kāy** (loc., dat., obl.). **ei duḥkha nibedimu kāta.** To whom shall I submit this (my) sad tale ? Ccm. **īśvarer(a) karma bujhibār(a) śakti kāy.** Who has the capacity to understand the working of the Lord ? Ccm. **kahibō kāe.** To whom shall I say ? Skk. **kāka nā gaṇen(a).** (He) does not care for any one. Kavi. **kāke-ho nāhi ḍar(a).** (I have) no fear from whosoever Uttara.

2 KĀ. Interro. pron. (fm. nom. sg.) Sanskritism. **anyer(a) ~kathā.** What to say of others. Cbh, Ccm.

KĀA (human) body. Sts. *kāya.* C 13, 34, 40, 46, 48.

KĀARA sorry ; disheartened. Td. *kātara.* C 41.

KĀĀ v. kāa. Td. *kāyaka.* C 1.

KĀI a crow. Td. *kāka* (through Ava. **kāya**). **nāch-ke beryāte rojār cāle ḍāke~.** As the occult doctor (was about) to come out of the main door a crow on the thatch cawed. MmV.

KĀIÑĀ the letter *ka.* Td. **kādika.* **sarva vidyār(a) ādi aksar(a) ~se chāṛi** having discarded 'k' (which is) the first letter for all learning. CmJ.

KĀIT(A) flat ; lop-sided ; lying level. v. **kāti.** Arab, *qā'* 'level ground', *qā'at* 'courtyard'. **khane ghane hāle khane hay~.** At times (the boat) reels (and) at times it turns on one side. HvBh.

KĀIMĀTRE (=**kāimārthe**) for fixing or settlement. First el. Arab. *qā'im* 'fixed' ; second sts. Pbps. (1786).

KĀIL to-morrow ; yesterday. Dial. v. **kāli.** Td. (*śubha-*)*kālika.* Narahari.

KĀILĀNI unfortunate ; ill-fated (fm). v. **kālinī. ~māye ḍāke.** The ill-fated mother called. PpN.

KĀU a crow. Ava. ***kāwa.** Td. *kāka.* v. **kāui.**

KĀ(Y)UĀ a crow. Td. **kākaka.* PpN, PpJ, PpV.

KĀUI from a crow ? v. **kāu.** C 2 (var.)

KĀE human body. v. **kāa.** Skk.

KĀESTA (i) name of the writer caste : (ii) an accountant (from the same caste). Sts. Late Skt. *kāyastha,* MIA *kāattha* (cf. *kāatthao* Mṛccha. v). MmV. **bhāṇḍarī~**the accountant of the treasury. Dharmapūjā.

KĀK(A) (i) crow, (ii) one fourth of the value of a cowrie. (i) Ts. (ii) Cf. Late Skt. *kākinī.* 'a quarter of a *paṇa.*'

KĀKAI comb. Td. *kaṅkati*(*ka*). 16c.+

KĀKAṚĀ a crab. Td. *karkaṭaka.* v. **kākaṛā.** CmJ.

KĀKAṚI a species of melon. Td. **karkaṭika.* **bhāṅgila muṇḍa ~yena khān(a)-khān(a).** The skull broke into pieces like a pumpkin. Muk.

KĀKAT(A) paper ; a letter, document. Pers. *kāghad* (through Assamese). v. **kāgaj sannyāsika paṭhāi ~lekhi.** (He) wrote a letter and sent it to the sannyasi. Darang.

KĀKANYĀ paining ? Td. **kaṅkaṇika* ? Muk.

KĀKARU from whose ; some one's. **kā** (pron. base)+**-kara** (gen. adj. affix). +**-u** (abl. affix). Braja. **~ṭhām(a)** from whom ? Pada.

KĀKARUL(A) a kitchen vegetable. DmM.

KĀKĀ father's younger brother. Pers. *kākā.* Boke.

KĀKĀTU(Y)Ā a cockatoo. Malay *kākātūwa* (Hobson p. 227) Bhār, PpJ.

KĀKĀLI waist, loins. Td. *kakṣa* +**kaṅkālika* (contam.) PpN

KĀKINĪ (i) a hen crow. Ts, new form. Heyāt. (ii) one-fourth *paṇa*. Ts.

1 KĀKU words of entreaty. Ts. **~karõ devagaṇe.** I entreat the gods. CmL. **buliha ~kari.** Speak with entreaty. Skk.

2 KĀKU lips ; chin ; mouth. A lull-word. **kākur(a) cumban(aj laiyā mā-bāpere ḍāke** (var. **yāce**). With a kiss from the lips (the child) called the parents. CmJ.

KĀKUI a comb. Td. *kaṅkatī*, *koṅkatikā*. Knv.

KĀKUTĬ words of entreaty. Sts. *kākūkti*. Skk.

KĀKH(A) waist, loins ; arms. *kakṣa*. **kākheta (=kākhe ta) kalasī** a pitcher in (her) arms. Skk.

KĀKHE whom. Dial. Var. of **kāke**. v. **kā**. **~naṭi bala mor satāi go.** O my stepmother, who do you call a dancing girl ? MmV.

KĀKHO to anyone. **=kāke +ho** (emphatic). v. **kā**. Skk.

KĀG(A) a crow. Sts. **kāka**. Tantra, MmV. **kāg(a)ḍimi** sky-coloured. Boke. Td. **kākaḍimbika*.

KĀGAJ paper. Pers. *kāghaz*. v. **kākata**. DmG, MmV, Dharmapūjā.

KĀGAJĬ a kind of (thin-skinned) lemon. Pers. *kāghazī*. **~nimbu** the k. variety of lemon. MmV, Knv.

KĀGADA v. **kāgat(a)**. **~patra saba nāśaye.** (The tears) stain all letters and papers. Pada.

KĀGĀTUYĀ v. **kākātuyā**. CmY, Boke.

KĀGUTI pitious words. Sts. v. **kākutĬ**. HvBh.

KĀGO a crow. Fr Ava. ***kākau. rām(a) rātri pohāiā yāy kāgor** (gen.) **chāoe kare rāy.** The good night comes to an end and the young ones of crows caw. MmV.

KĀṄALĀ jaundice. Td. **kāmalaka*. Boke.

KĀṄUR(A) Kāmarūpa, the principal station of the goddess Caṇḍī. v. **kāmaru**. Muk.

KĀṄKA a comb. Td. *kaṅkata*. Sarva.

KĀṄKAṚĪ a kind of melon. v. **kākaṛi**. Skk.

KĀṄKĂṆA a bangle, bracelet. Td. *kaṅkaṇa*. C 3. Skk.

KĀṄKAR(A) rubbles. Td. *karkara*. Knv.

KĀṄGAṚĀ a crab. Td. *karkaṭaka*. PA.

KĀṄGĀL(A) a poor fellow. Ccm, Muk. Fr. *kaṅka* (an ethnic name) ? Cf. **vaṅgāla.**

KĀṄGĀLI v. above. Bhar, PpJ.

KĀṄGURA a turret-like structure ; pinnacle. Pers. *kungura*. **suvarṇa kāṅguṛā yena vidyut prakāśe.** The golden cage (or hook) that flashed like lightning. PA. **ekek(a) ~ rakṣī bandukī śatek(a).** There were many guards of the cage, a hundred gunmen. Bhār. **koṭhāy ~ -ghaṛi.** On (the top of) the building (there is) a clock in a cage-like contraption. Bhār.

1 KĀCA- to put on (a garb). Td. *kṛtya*, denom. v. 3 **kāc(a)**. **ār(a) veś(a) kāce.** (He) puts on the garb of another (character). Chb.

2 KĀCA- to wash and dye (clothes). Td. *kṛtya*, demon. **kaṃser(a) kauṣeya vās(a) kāche sei bhāle.** He washes and dyes well the silk clothes of K. GmS. **kāciyā** (conj.) GmS.

1 KĀC(A) working dress ; a play-actor's costumes. Td. *kṛtya*.

2 KĀCA raw, green, tender, unbaked, uncooked ; not hardened. Td. *kṛtya* ('to be done, i.e. to be cooked or made ready'). **kāra ~ālite nā dilõ muñi pāe.** I have not trod on anyone's soft boundary wall. Skk. **~bā̃śe caṛā dite kata bharā sahe** How much weight can it bear when a green bamboo pole is bent hard ? MmV. **kāc(a)-kalā** a species of plantain which is eaten only when green and cooked. Voc. (Mukh.)

3 KĀC(A) glass ; glazened surface. Ts. **kāc(a)-ḍhāl(a)** glazened, polished as glass (lit. glass surface) : **~kari potā bāndhe diyā śilā.** Having placed stones (he) glazens the ground walls. Muk.

4 KĀC(A) a kind of tall marshy grass. Td. *kakṣa*. **pakharye yeman(a) ~**like tall grass in a pond. DmSyām.

KĀCAṚĀ a pot herb. Muk.

KĀCANI tightly worn (garb). v. **kāchani.**

1 KĀCĀ raw, uncooked. Td. **kṛtyaka* ('to be done'). **~kāñcaner(a) samān(a)** like untreated gold. Pada.

KĀCĀ DHUTI working clothes ; washed clothes. First el. td. **kṛtyaka* ; sec. el. sts. **dhavatika* ('white') or *dhautika*. **rātrivās(a) teji devī kācā dhuti pari.** Discarding the night dress the lady put on washed (or working) clothes. GvC. MmV.

KĀCI a scythe. Td. **kṛtyika*. Voc. (Mukh.)

KĀCCHĬ stout rope. Td. **kakṣikā*. C 8, 14.

KĀCH- to wear. Td. *kṛtya+kakṣa*, contam. v. **kāc(a)**. **~ -kāchi-yāche.** (He) has put on his garb. Cbh. **dasyugaṇ(a) kāchi**

nānā astra. The robbers were (or wearing) various weapons. Cbh. **kāchila** (pret. 3). **kāchi dhanuśar(a)** strapping on a bow and arrows. KmM. **kāchay** (=**kāchae** ; pres. 3) GmS.

1 **KĀCH(A)** hip ; side of the chest ; armpit. Td. *kakṣa*. Doublet of **kākh(a), kãkh(a). kācher(a) kalasī** the pitcher on the hip. Skk.

2 **KĀCH(A)** wearing a garb. v. 1 **kāca. ~kāchiyāche.** (He) has put on a garb. Cbh. **~kaila.** (He) put on the garb. Cbh. **dhare nānā astra~.** (He) holds and puts on various weapons. KmM. **~kariyā veś(a) karila.** (He) put on the proper garb and made himself ready. MmV.

KĀCHAN(A) wearing a garb ; wearing tightly. Td. **kakṣāpana*. **daś(a) pãc(a) astra ek(a) janer(a)~.** Each one was armed securely with a number of weapons. Cbh.

KĀCHANI tightly worn apparel. Td. **kakṣāpaṇika*. PpN.

1 **KĀCHĀ-.** Caus. of **kācha-. sājiñā kāchiñā** (for **sājāiñā kāchāiñā**) **pāṭhāila āmi.** I sent (him) dressed and decorated. CmJ. **sājāñā kāchāñā** having dressed (him) nicely. Rasakalpa.

2 **KĀCHĀ-** draw, close ; to come to an end. Td. **kakṣāpaya-*. **paramāñi kāchāiche yāuk(a) yam(a) ghar(a).** (His) span of life is coming to an end ; let him die. PpV. **śuniyā padmār(a) nām(a) laṛete kāchāy.** On hearing the name of Padmā (she) ran up close. PpV. **ure kāchāiyā kaila lalāṭe cumban(a).** Pressing (her) close to (her) chest (she) kissed on the forehead. DpM. **kāchāite nāhi pāre auṣadher gandhe.** She could not come near for the smell of the antidote. PpJ. **kāchāite** to come near. Mpur.

1 **KĀCHĀṚA-** to dash against. Td. *kakṣa* ('rivalry, dispute between equals') *-pāta* ('fall, felling'), denom. **dik-karī tuliyā kāchāṛe** (var. **pāchāṛe**). (He) holds high a giant elephant and dashes (him on the ground). Muk. **kāchāṛe pāchāṛe.** (He) dashes and smashes. DmG. **kāchāṛila** (pret.) DmR.

2 **KĀCHĀṚA-** to pull roughly ; to tug at. Caus. fr above. **kope kāchāṛiyā dāṛi** pulling (his) beard in anger. SivR.

KĀCHĀṚ(A) a nasty fall ; toppled smash. v. above. **pāthare kāchāṛ(a) tabu bhāṅgibāṛ(a) nay.** (There was) dash against a rock, but it was not destined to be broken. SivR.

KĀCHI rope. v. **kācchi.** MmV.

KĀCHUYĀ a species of hyena. Lit. residing in thickets. Td. **kakṣuka*. Rūya.

KĀCHE to ; near ; at ; on. Lit by the side or armpit. Ins-loc. v. 1 **kāch(a). śyām(a) cikaniyā ~ mor(a) diṭhi lāge.** My eyes stick to Syāma the resplendent. Rasakalpa. **dõha-rūp dõha kāche kahe paurṇamāsī / dõhākār guṇ dõhā kāchete praśaṃsi** // P. spoke of the charms of one to the other (and) praised the virtues of the one to the other. Vivarta.

KĀJ(A) action, work ; matter, concern. Td. *kārya*. C 18, 24. **āchuk paraś(a) ~daraśane pāy lāj(a).** What to say of touch (she) shies on sight. KmM. **kāje, kājẽ** (ins-loc). Muk, Skk. **himsibār(a) kāje** for the purpose of killing. KmM.

KĀJARA collyrium ; deep black paint. Braja. Td. *kajjala*.

KĀJAL(A) v. above. 16c.

KĀJALĀ a kind of rice. Td. *kajjalaka*. Bhār.

1 **KĀJĨ** a Muslim magistrate. Arab. *qāẓī*. Cbh, Ccm.

2 **KĀJI** an administrative officer. Td. **kāryika* (probably influenced by 1 **kājĩ**.). Dial. (North-eastern).

3 **KĀJĨ** sour gruel. v. **kãji.**

4 **KAJIYĀ** quarrel, dispute. Arab. *qaẓīyat*(sg.), *kaẓāyā*(pl.) Pbps. (1786), Boke.

KĀJUĀ- to scratch. Td. *kacchū*, denom. **cazuaite** (ger.) Crep.

KĀÑE (=**kāẽ**) who ; to whom. Ins-loc. v. *kā*. **~haiba senāpati.** Who shall be the commander ? Kavi. **kāka ~mārite pāre.** Who can kill whom ? Kavi.

KĀÑCA unripe, green ; immature. v. 2 **kāca. ~haladi** green (i.e. unboiled) turmeric. Skk.

KĀÑCAN(A) (i) gold ; (ii) a flower and plant. **Ts. kāñcan(a)-pañcālikā** a golden doll or puppet. Ts. Ccm.

KĀÑCALĪ, -CU- brassiere, bodice. Sts. *kañculikā*.

KĀÑJI sour gruel. Td. *kāñjika*. Ccm, Muk. **kāñji-baṛā** pulse-cakes soaked in sour liquid. Ccm, CmJ.

KĀṬ(A) v. **kāṭh(a). kāṭ(ha)-birāli** a squirrel. Td. *kāṣṭha-viḍālika*. MmV.

1 **KĀṬA-** to cut, to chop off. Td. *kartaya-*. **kātõ** (pres. 1), **kātilõ**

(pret. 1), **kāṭila** (pret, adj.), **kāṭiā** (conj.) Skk. **kāṭimu** (fut. 1) CmJ.

2 KĀṬA- to bite (by a snake). v. abcve. **tuyā hāra-nāginī kāṭaba moya.** Your necklace, a snake, will bite me. Pada (Braja).

3 KĀṬA- to spin cotton. v. above. **sutā kāṭiñā** spinning thread. MmV. **durgā neter(a) kāṭanā kāṭe.** Durgā spins thread for fine cloth. MmV.

4 KĀṬA- to push against. v. above. Cf. NB **sātār kāṭā** 'to swim'. **kāṭa** (imp. 2) throw (dice). Muk. **bhāṭī māñjas(a) yāy re ujāne kāṭe pānī.** The casket-boat moved downstream but the current ran upstream. MmV.

KĀṬAN(Ă) spinning cotton. **kāṭāner(a) kathā** the story of the spinning. MmV. **neter(a) kāṭanā** spinning for fine cloth. MmV.

KĀṬARĀ a fence of boards. Td. *kāṣṭhāgāraka* or **kāṣṭhāvaraka*. Boke.

KĀṬĀ- to cut ; to make cut . Caus. of 4 **kāṭa-. bhāṅari kāṭāyyā kaṃsa bule cāri pāse.** Moving in (lit. having cut) circles Kaṃsa moved round and round (the arena). KmM. **kāṭāyiba** (fut.) Skk.

1 KĀṬĀ chopped off ; cut up. Adj. Td. **kṛttaka*. **~muṇḍe** by the severed head. MmV. **kāṭa-kaṛi** a kind of ear-ornament. SivR.

2 KĀṬĀ (for **kāṭā**) v. **kuṭā.**

KĀṬĀU v. **kaṭhāu.** PA.

KĀṬĀNI spinning cotton. Td. **kṛttāpanika.* v. **kāṭanā. buṛābuṛi khāuk(a) ~kāṭiñā.** Let the old couple live by spinning cotton. PpN.

KĀṬĀR(A) a sword, chopper. Back form. fr **kāṭāri. kāṭarata bhar(a) kari taẽibō parāṇ(a).** I shall give up my life by throwing (myself) on to a sword. Skk. SivR, Boke, Knv.

KĀṬĀRĨ a chopper, dagger, sword. Td. **kartarika.* Cbb, CmJ, KmM, Rāy, SivR, MmV.

1 KĀṬ(H)I (i) a stick ; log ; (ii) a cook's stick ; (iii) a drummer's stick. (ii) **ghana ~khara jāle** quick (movement of) the cook's stick when the heat is strong. Muk. (iii) **ghana ~baragẽ dagaṛe** quick (beating of) the stick on the various drums. KmM. **nāgarāy dila~.** (They) struck the stick on the big drum. MmV.

2 KĀṬ(H)I (**=kāṭhi**) beads (for a necklace). Td. *kaṇṭhika*. **kāne kāṭā kaṛi galābharā~.** On (her) ears cut shells and on the neck circled by beads. Muk.

KĀṬOÑĀ. A place name, Katwa. Cf. *kuṭaki* 'army station' (i.e. a convenient place, being flanked by the fork made by two rivers, for strategical emplacement of the army). Cbb, Ccm, etc.

KĀṬH(A) wood, timber ; dry as wood ; rude. Td. *kāṣṭha*. **kāṭha dāp(a)** wooden (i.e. empty) bragging. Skk. **kāṭh(a)-garā** wooden enclosure : **cāri dike~matta hātī mājhe. A** wooden fence on all sides ; a maddened elephant in the enclosure. Dmg. **kāṭh(a)-hasi** mirthless laughter. GvK.

KĀṬ(H)A-NETE in a piece of fine cloth wrapping a wooden board. Td. *kaṣṭha-netra*. CmJ.

1 KĀṬHĀ (i) a cubic measure of grains ; (ii) a square measure of land. Td. *kāṣṭhaka*. **ek~cālyer anna** food from a k. of rice. MmV.

2 KĀṬHĀ dry wood. Td. *kāṣṭhika*. **śarīreta ras nāhi~samatul.** There is no sap in the body ; (it is) like dry wood. Gorakṣa.

KĀṬHĀIDĀ an inferior lentil (*vanamudga*). Sarva.

1 KĀṬHĨ v. **kāṭi.** Skk.

2 KAṬHĪ (**=kāṭhī**) a neck-chain. Td. *kaṇṭhika*. Uttara.

KĀṬHUĀ a turtle. Td. *kamaṭha*+*kāṣṭhaka*. PpN.

KĀṬHURĀ, -RE v. next. SatyaGhana.

KĀṬHURI(Y)Ā wood-cutter. Td. **kāṣṭhakuṭika*. Muk, PpJ.

KĀṬHERĀ a wooden railing. Td. *kāṣṭha-veṣṭaka*. **kanaker ~gherā** fenced off by golden (wood-like) railings. KnV.

KĀṬHOKHA a wood-pecker, Td. *kāṣṭha-bhakṣa* ? Sarva. **Var. kāuṭoka. kābhutoka.**

KĀṚASARA. Name (or kind) of snake. Td. *kāṇḍaśara* 'straight as an arrow'. MmV.

1 KĀṚA- to force out ; to act with vehemence. Td. MIA *kaḍḍai*. v. **kāṛha-. kāṛai** (pres. 3 ; var.) C 2. **vāṇī kāṛe** utters (harsh) words. Rasakalpa. **kāṛa rāy(a).** Start speaking. PpJ.

2 KĀṚA- to take away forcibly. v. above. **keṛe** (<**kāṛiyā**) (conj.). Bhār.

KĀṚAYĀR(A) a screen around. Td. *kāṇḍapaṭṭaka*. PpN.

KĀṚĀ a kind of war drum. Td. MIA **kuḍḍ(h)aka* ('drawing out'). Cbh. **kāṛā-sore ki kathā koṭāl kay phuṭe. What announce-**

ment does the police-head wants to proclaim clearly by the beating of the drum ? DmG.

KĀṚĀ- to make an effort, start something new. Caus. fr **kāṛa-, kāṛha-. path(a) kāṛāila.** (He) was on the road. RmG.

KĀṚĀKĀṚI a tussle for possession. Recipro. from 2. **kāṛa-. phul(a) laye~.** There was a tussle for the flowers. KmM.

KĀṚĀDĀR a drum beater. Td. **kāṛā** + Pers. *-dār*. PpJ.

KĀṚĀN(A) heavy seasonal rains. Td. MIA ***kaḍḍhāpanaka*. kāṛā-ner(a) kāle āsi karilek(a) bhaṅga.** At the time of seasonal rains (he) stopped (ploughing). SivR.

KĀṚĀR(A) (=**kāṛāra**) (i) a sailor manipulating the rudder ; (ii) the *rudder* (of a boat). Td. (i) *kāṇḍadhāraka* ; (ii) *kāṇḍākāra*. v. **kāṇḍār(a). kāṇḍāre kāṛār(a) eṛe haiyā vikal(a).** The sailor lets go the rudder, being dizzy. AmR.

KĀṚĀRI a helmsman ; ship-captain. Td. ***kāṇḍadhārika. ḍāṛ(a) bāhe~.** The helmsman pulled the oar. GvC. PpV.

1 KĀṚHA- to snatch away. Td. MIA *kaḍḍha-*. **kāṛhĭ, kāṛhiñā** (conj.) Skk.

2 KĀṚ(H)A- to draw out ; to take out (from stock) and put in use. v. above. **kāṛhasi** (pres. 2) Skk. **kāṛhae rāe.** (She) raises a shout. Skk. **kāṛiyā saṃskār(a) kari.** Taking out (the left over she) cleansed (the place). CmJ.

KĀṚHĀ v. **kāṛā**. Td. ***kaḍḍhaka*. Muk.

KĀṚ(H)Ā-. Caus. of **kār(h)a-. bāṭa kāṛhāyili.** (You) have made your headway. Skk. **kāṛhāyila** (pret. 3) ; **kāṛhāyiñā** (conj.) ; **kāṛhilānta dīrgha rāe.** (He) raised a prolonged shout. Skk.

1 KĀṆ(A) an ear ; brim (of a pot). Td. *karṇa*. v. 2 **kānā. kāṇasoñā pāṇī** brim-ful water. Skk. **kāṇe kān(a)** (<*karṇena karṇam*) brim-ful. DmG.

2 KĀṆ(A), -N(A) an ear-shaped ear-ornament. Td. *karṇa* 'ear'. Knv. **kānapāti** (<*karṇapatrikā*) ibid. Knv.

KĀṆ(A)KĀ (i) gills (in fishes) ; (ii) a reel for winding thread. Sts. *karṇaka*. (ii) Knv.

KĀṆĀ a blind person ; blind of one eye. Td. ***kāṇaka*.

KĀṆĀ-KAṚI a defective cowrie (not acceptable as coin). Lit. blind cowrie. v. above. Ccm, DmG.

KĀṆĀKĀṆI subdued talk ; whispering talk. Td. ***karṇākarṇika*. Ccm,

CmJ, KmM. **lok(a)~bāte deha avasar(a).** (You) give occasion for idle talks among the people. Ccm.

KĀṆṬ(H)IMĀL(A) necklace of beads. Td. *kaṇṭhikamālā*. PA.

KĀṆṬOKA a wood-pecker. Var. **kāṭhokha.** Sarva.

KĀṆṬHOĀL(A) a jackfruit. Td. *kaṇṭaka-phala*. Skk.

KĀṆḌĀ rudder. Td. ***kāṇḍaka*. Voc. (Mukh.)

1 KĀṆḌĀR(A) a surrounding screen ; curtain. Td. *kāṇḍāvāra*. **~paṭa** a screening sheet. Muk.

2 KĀṆḌĀR(A) helm ; steering pole. Td. ***kaṇḍākāra*. KmM. **pantha -uddesiyā guru dharay~.** A guru, directing the way (or the director of the way), holds the steering pole. PA.

3 KĀṆḌĀR(A) a boatman who controls the helm (or the sails). Td. ***kāṇḍādhāra*. MmV.

1 KĀṆḌĀRI v. 1 **kāṇḍār(a). lugār(a)~** a curtain of fine cloth. RmG. **kāpaṛe~harer(a) jhi viṣ(a) karo pāni.** Behind a screen of cloth, O Siva's daughter, make the poison water. MmV.

2 KĀṆḌĀRĬ a helmsman ; ship captain. v. **kāṛāri**. KmM, Rāya.

KĀṆḌIYĀ- to shoot with arrow. Ts. ***kāṇḍika**, denom. **kāṇḍiyāi** (conj.) **māro nakarõ vicār(a).** (I) kill him by shooting arrows ; I won't think twice. Darang.

KĀṆḌĪ a heap. Sts. ***kāṇḍika** (from *kāṇḍa* 'heap, multitude'). **labaṇer(a)~** a heap of salt. Uttara.

KĀṆḌOĀR(A) a helmsman. v. 3 **kāṇḍār(a)**. GvK.

KĀṆḌHĀR(A) a helmsman, ship captain. v. 2. **kāṇḍār(a)**. Skk.

KĀṆḌHĀRĪ a boatman, ship captain. v. **kāḍārī**. Skk.

KĀTARĀ- to moan. Ts. *kāṭara*, denom. **ek(a) cakṣu kāt(a)rāye.** One eyed, (he) moaned. Bhār.

KĀTARI a cutting knife. Td. *kṛtarikā*. **viśvambhar(a) gāch(a)~gadādhar(a).** V. is the stump (of the sugarcane press) where G. is the cutting knife. Pada.

KĀTARIYĀ unwilling ; depressed. Sts. ***kātarika*. ~**dāṇaka āmār(a) nāhi kāj(a).** I do not want an unwilling gift. Kavi.

KĀTAL(Ă) a kind of large fish (Cyprinus catla). Tantra, Bhār, SivR, MmV.

KĀTĀR(A) a knife, chopper, sword. Td. ***kartāraka**. v. **kātār(a), -ri**. Pada.

1 **KĀTĀ** a chopper, knife. Td. **kartaka*. **v. kāṭār(a)**, DmG, MmV, PpN.

2 **KĀTĀ** the maker ; master. Sts. *kartā*. **dhātā~vidhātār(a) vidhāne dilām chāi.** I throw ashes on the dispensation of the Creator, of the Maker and of the Dispenser. Pada.

KĀTĀIT(A) a high judicial officer. Td. **kārtākṛtika* 'revising authority'. Dharmapūjā.

1 **KĀTI** a knife, chopper, razor. Td. **kartika*. Cbh, MmV.

2 **KĀTI** v. **kāit. ~haite** to lie down. Boke.

KĀTIGAṚĀ a wrestling exercise. Lit. lying down and rolling. Knv.

KĀTUYĀ coffee. Boke.

1 **KĀTH(A)** a wall. v. **kāth(a)**. Td. *kanthā*. **kāther(a) upar ḍhālila vasudhārā.** On the surface of the wall (he) poured the Stream of Plenty (*vasudhārā*). MmV.

2 **KĀTH(A)** thick liquid lime. Td. *kvātha* (for *cūṇṇa kvātha*). **odā kāther(a) cep(a) jena lāgila hṛdaye.** As if a dash of thick liquid lime dropped on the heart. GvK.

KĀDA-DĀ a shovel for mud or soft earth. First el. td. *kardama* ; sec. el. **dāta, dāti* 'a chopper'. Muk. (ms.)

KĀDĀ mud ; muddy. Td. **kardamaka*. **sab mejhā haila~.** The entire floor became muddy. MmV. **kādā-pāni** muddy water. Td. *kardamapānīya*. SivR.

KĀDĀBĀLIMĀY(A) full of mud and sand. Td. **kardamavālikāmaya*. **~hay gaṅgājal(a).** The water of Gaṅgā is full of mud and sand. Cbh.

KĀDĀ-KHĒṚU women's ritual celebrating the first menstruation of a married girl. Lit. mud-sport. Such "sport" was accompanied by performance of obscene songs. It was originally a fertility ritual. Td. **kardamakheṭaka*. **~haiyāche.** (Her) k. has been performed. Bhār.

KĀDI Muslim magistrate. Arab. v. 1 **kāji.** Cbh.

KĀDO mud ; muddy. Dial. Td. Apa. **kaddawa*. <OIA *kardama*. **v. kāda-da. nayaner(a) jale ~haila dharaṇī.** The ground became muddy by his streaming tears. RmG.

1 **KĀN(A)** an ear. **v. kāṇ(a). ~kāṭā** one whose ears are lost, *or* one who cuts off ears (in nursery lore). **oi ḍāke ~hāpā.** There calls the ear-cutting goblin. Bhār. **~ -khari** astrologer's chalk ; an astrologer. Lit. chalk stuck on the ear. MmV.

2 **KĀNA** Kṛṣṇa. Td. **v.** *kāhṇa. kāhna*.

3. **KĀNA** a blind or one-eyed person. Td. *kāṇa*. Skk.

4 **KĀN(A)**. Caste name of professional singers. Bhār. **kānerā** the musicians. Lebedeff.

KĀN(A)KOṬĀRI a centipede (believed to attack through one's ear-holes). Td. **karṇakoṣṭhāgārika*. Bhār.

KĀNAṚ(A). A style of hair-do (covering one or both ears). Td. **karṇaloḍa* (from *luḍa*-'to cover'). v. next.

KĀNAṚI v. above. Td. **karnaloḍika*. Skk, Pada.

KĀNANGO(I) a subordinate revenue officer. Perso-Arab. **qānūn-gū, -go** (officer), **-go'ī, -gū'ī** (office). Bhār.

KĀNAR(A) dry or old channel of a river, inlet to a river. v. **kāndaṛ(a). uṭhāne paṛaye yena nadīr(a) kānare.** (It) poured into the courtyard as if in a dry river-bed. GvC.

1 **KĀNĀ** v. 1 **kāṇā.**

2 **KĀNĀ** v. 2 **kāṇ(a).** Td. *karṇaka*.

3 **KĀNĀ** a piece of old cloth. Dial. **v. kāni. palāile ~pindhi.** (He) ran away wearing (only) a length of old cloth. RmG.

KĀNĀI Kṛṣṇa (an endearing form of the name). Td. **kṛṣṇāyu(k)* (for *āyuṣmat-kṛṣṇa*). **v. kāhnāñi.**

KĀNĀIYĀ v. above. Td. **kṛṣṇāyuka*. Hindi. Knv.

KĀNĀKĀNI v. **kāṇākāṇi.** Cbh

KĀNĀJUÑI a centipede. Td. **karṇaka-yūkika*. Sarva. **Var. kānājuntī.**

KĀNĀT screens of a tent ; a tent. Arab. *qanāt*. DmG.

1 **KĀNI** v. 3 **kāṇā. chiṇḍā ~kāṭhā vinā nā pari vasan(a).** (He) did not wear anything but torn old pieces of cloth and rags. Com. **jelyār māer paridhān ~daś(a) khāni.** The mother of the fisherman (was wearing) a piece of old cloth (torn in) ten places. MmV. **chēṛā~** a torn piece of old cloth. SivR.

2 **KĀNI** a portion, bit ; corner. Td. *karṇika*. **v. 1 kāṇi. b o i c o n t t e r c a n i** a small part of Heaven. Crep. **~megh(a) bale āmār sadā jharajharā / konadige vṛṣṭi āmār konadige kharā// The** corner (or one-piece) cloud says : **I always rain,**

(but while) I rain in one part the other parts are in sunshine. PpJ.

3 KĀNI an one-eyed female ; a name of Manasā. Td. **kāṇikā*. v. 3 *kānā*. PpJ, MmV etc.

KĀNI ĀṄGUL the little finger. Td. **karṇika* (fr *karṇa* 'tip, end'). Voc. (Mukh.)

KĀNU Kṛṣṇa (an endearing form). Td. **kṛṣṇuka*. v. **kāhṇu**.

KĀNURI v. **kānari**. **elālya ~khopā** having loosened the k. style of coiffure. MmV.

KĀNUNGO v. **kānango(i)**.

KĀNŪN a kind of harp. Perso-Arab. *qānūn*. Knv.

KĀNEṬA an ear ornament. Td. *karṇaveṣṭa*. C 2.

KĀNTĀ the symbolic baton or rod (made of wood or iron) carried by a yogi. PA. Also **khantā**.

KĀNDA- to cry, weep, moan. Td. *krand-*. **kāndai** (pres. 3) C 50. **kānde** (pres. 3) ; **kānda** (imp. pres. 2) ; **kāndo** (pres. 1) ; **kāndanti** (pres. 3 hon.) ; **kāndiā̃** (conj.) ; **kāndilō** (pret. 1). Skk. **kāndibāre** to weep. PpN. **kānda-kānda mukhe** with a tearful face. Gvk.

KĀNDAN(A) crying, weeping, moaning. Td. *krandana*. Skk.

KĀNDANĀ v. above. Td. **krandanaka*. CmL.

KĀNDAR(A) (=**kāndaṛa**) dry, old river course. Td. **skandhaṭa* (from *skandha* 'bank of a river'). **loha-śiṅgānite nadī ~pāthāre.** With the tears and nasal discharge a river (as it were, flowed) filling up dry old beds. GvK.

KĀNDĀ v. **kāndhā**. **jāhnavī du~bharila yatek(a) nārī.** So many women crowded the two banks of the Gaṅga. Pada.

KĀNDI a heavy bunch of fruit (like plantain, cocoanut etc.) Td. **skandhika*. **sahasra sahasra ~dekhe kadalak(a).** (He) saw thousands and thousands of bunches plantain. Cbh.

KĀNDHA (i) shoulder ; (ii) human body (techn.) Td. *skandha*. (i) Skk. (ii) C 1, 42.

KĀNDHĀ bank of a river or tank ; projecting rim of a water-pot or cooking pot. v. **kāndā**. Td. **skandhaka*. HvBh.

KĀNDHĀṚ(A) v. next.

KĀNDHĀR(A) edge ; bank ; border. Td. **skandha* + **dhāra**. **jaler(a) kāndhāre keśer(a) āndhāre sāpini lāgaye mor(a).** (She) appeared as a serpent girl (framed by) the darkness of (her) hair on the waters at the bank. Pada.

KĀNDHI v. **kāndi**. **sahasra sahasra ~kalā** plantains in many thousands of bunches. Cbh.

KĀP(A) disguise ; disguised ; mask. Tc. *kalpa*. **~leñā jata gandharva** all gods and Gandharvas taking the guises (i e, roles). CmJ. **keha bale oi ela buṛā śib(a)~.** Some say : there comes the old Siva in disguise. Bhār. **~mukhe dite** to put on a mask. Boke.

KĀPAṚI a kind of religious mendicant. Sts. *kārpaṭika* ('pilgrim', 'deceiver'). **~sannyāsī.** Muk.

1 KĀPAṚYĀ (=**kāpariyā**) v. above. Muk.

2 KĀPAṚYĀ (i) infesting old and dirty clothes ; (ii) vendor of cloth. Td. **kārpaṭika*. (i) **~ukuni** fleas infesting clothes. MmV.

KĀPĀLĬ v. **kapālī**. C 10, 11.

KĀPĀS(A) cotton ; cotton pod, cotton plant. Td. *karpāsa*. v. **kapāsu**.

KAPĬTĀN captain. Portu. *capitao*. Pbps. (1787).

KĀP(A)TYĀN v. above. Pbps.

KĀPĀSI v. **kāpās(a)**. Td. **karpāsika*. Skk.

KĀPURA (i) camphor ; (ii) semen (techn.). Td. *karpūra*. C 28, *10.

KĀPH(A) v. **kāp(a)**. **~karite** to jest. Boke.

KĀPHUR(A) camphor. Perso-Arab. *kāfūr*. v. **kāpūra**.

KĀPHURI camphored. Perso-Arab. *kāfūrī*. **~tāmbul(a)** camphored betel. Knv.

KĀBAṚ(A) broken potsherds. v. **khāpar(a)**. **iṭāl~rājā mārite lāgila.** The chief began to throw brickbats and bits of potsherd. MmV.

KĀBĀI a kind of cloak. v. **kabāi**. Arab. *qabā'* ; Pers. *qabā* PA, AmR, PpN, DmG, MmV.

1 KĀBĀṚI a kind of religious mendicant in ragged garment. Td. *karpaṭika*. **yeman(a) ~phire bāṛi bāṛi cāhiya kām(a) auṣadh(a).** Just as a k. moves from door to door vending aphrodisiac. Muk. (ms.)

2 KĀBĀṚI a class of Bengal Muslims (who sold fish as profession). Td. **kevaṭika*. Cf. NB **kāoṛā, keorā. matsya beciyā nām(a) haila~.** (They) got the name k. for selling fish. Muk.

KĀBĀRI v. **2 kābāṛi**. DmG.

KĀBĀLĪ v. **1 kābāṛi**. C 18.

KĀBU grip, hold ; power. Pers. *qabu*. **~pāyyāchi**. (I) have (him) under control. Knv. **kābute āche**. (He) is in (my) power. Boke.

1 KĀM(A) (i) work, action, activity ; task, duty ; (ii) artistic work. Td. *karman*. (i) **jāme ~ki kāme jāma**. Whether activity is caused by birth or birth is caused by activity. C 22. (ii) **hirāe(ā) bāndhila~** decorated with studded diamonds. Skk.

2'KĀM(A) desire, earnest wish. **Ts. ura go kabir(a) kāme**. Do please come down on account of the earnest wish of the poet. Muk.

KĀMA-CAṆḌĀLĪ (i) a Caṇḍāla woman by activity ; (ii) a kind of popular song. Td. *karma-coṇḍālikā*. **kāhne gai tu~**. Kāhna sings : You (are) a Caṇḍāla woman by activity. C 18. (**gāi tu** may be read as **gāiu** when the meaning would be : a k. song is sung by Kāhna.)

KĀM(A)CĀRĪ carnally inclined, amorous. Sts. **kāmācārika*. **tomā haite śiv(a) yena hay~**. On account of you let Śiva feel amorous. Muk.

KĀM(A)ṬAṄGI love's tower (a style of coiffure). v. next. **ūrdhve ~ghar(a) hēṭe dole veṇī**. There is the tower of love above and a plait hangs down. DpM.

KĀM(A)ṬUṄGI a love nest on high. v. above. Td. **kāma-tuṅgika*. **jal(a)ṭuṅgi~** pavilion on water, love's tower. PpN.

KĀMAṚ(A) a sharp bite. v. **khāmiṭi** 'gnashing the teeth' ; cf. NB **khāmaci** 'pinching by fingernails.' Td. (*daṃśana-*)*karman* + *-ṭa*. **jok(a) poker(a) kāmaṛe** for the bites of leeches and mosquitoes. Cbh.

KĀM(A)ṚĀ- to bite viciously. Denom. from **kāmaṛ(a)**. **kāmaṛāi māre**. (He) kills by biting. Cbh.

KĀMAD(A) wantonness. Sts. **kāmamoda*. Haplo. Crep, Boke.

KAMODI wanton. v. above. Crep, Boke.

KĀM(A)DĀNI a strong man. Cf. Pers. *kamand-andāz* 'thrower of the lasso'. **nibārite nā pāriyā yaśodā rohiṇī / cintāy(a) ākul(a) ghare nāhi~**. Not being able to check (him) Y. and R. were extremely worried as there was no man at home. KmM.

KĀMANA bird seed. v. **kaṅgucinā**. cf. NB **kaṅni dānā**. Sarva

KĀMANĀ a ceremonial shave. Cf *mūla-karman*. Td. **karmaṇaka*. Sarva.

KĀM(A)BĀI madness of sexuality Sts. **kāmavātika*. **digambar(a) haiyā nāce kibā~**. (He) dances naked ; is it an amorous madness ? GvC.

KĀM(A)RĀṄGĀ a sour fruit. v. Skk, KmM.

KĀM(A)RĀN(A) v. above. KmM.

KĀMARU. Kāmarūpa (a place name ; meaning 'form at will' ; a legendary land of sorcery and voluptuous women). Td. *kāmarūpa*. C 2.

KĀMALI. Name of a Carya poet. Td. *kambalika* (fr *kambala* 'a blanket') or **kāmalika* ('suffering from jaundice') or *kāmalika* ('descendant of Kamala'). C 8.

KĀM(A)SINDUR(A) bright vermilion (that whips the desire of the lover). Lit. love's vermilion. Skk. **ghoṛār varṇa~**. The colour of the horse (was) bright vermilion. MmV.

KĀMĀ- to shave head and face and to pare nails (generally as an act of ritualistic purification). Td. demon. from (*kṣaura-*)*karman*. **ebyā khebyā. karyā re kāmālā (=kāmāilā) adhikāri**. The master (of the house) had his shave unsmooth. MmV. **kāmātye (=kāmāite** ; ger.) MmV.

KĀMĀI earning, collecting the product of one's work. Td. **karmāpita*. **~karite** to collect. Voc. (Mukh.)

KĀMĀÑI cessation of work. Td. **karmāpita*. **hāl kāmāñer dine** on the day of stopping the plough-work. SivR.

KĀMĀILA scraped out of poison. Lit. shaved. Pret. adj. from **kāmā-**. **~sāper(a) jena bhophāni mātra sār(a)**. Just as a snake whose poison has been taken out can depend only on hissing. GvK.

1 KĀMĀN(A) (i) bow ; (ii) gun. Pers. *kamān* 'bow'. (i) KmM, CmJ' Skk, Rāya. (ii) **caughaṛi ~pātā dilek(a) āgun(a)**. For all time guns (were) laid ; (they) set fire to. Rāya.

2 KĀMĀN(A) beam of a balance. v. above. Muk, PpJ.

3 KĀMĀN(A) ceremonial shaving and nail paring (and also painting the feet of married women with husband living). v. **kāmā-**. MmV.

4 KĀMĀN command. English. **āmār ekhān(a)kār sipāike āpan**

kāmāne rākhiyāchek. My own guards (he) has kept in his own command. Pbps. (1788). **āmār kāmān behāre āche.** My command is in Behar. Ibid.

KĀMĀR(A)NĪ wife of a blacksmith. **kāmār(a) +-nī.** PpJ.

KĀMIJĀ a shirt. Portu. *camisa.* Voc. (Mukh.)

KĀMINĀ an artisan ; labourer or servant. Td. **karmīṇ ıka* (cf. *alaṃkarmīṇa*). 16c+.

1 KĀMINĪ the consort of Dharma-ṭhākur. Lit. a woman, a man's consort. Ts.

2 KĀMINĪ (=**kāmāni**). an artillery man. PA.

KĀMILĀ an artisan ; stone mason ; blacksmith. Td. **karmilaka* (cf. *śarmilaka*, a name). **~nā pāyyā tathā** not finding a mason there. Muk, RmG, SivR. **kāmlā** Voc. (Mukh.)

KĀMODA. Name of a melody. C 13, 27, 37, 42.

KĀMADI lascivious. Sts. *kāmamodita.* Haplo. **c a m o d i.** Crep.

KĀMPA- to quake, to shiver. Td. *kampa-.* **kāmpo** (pres. 1) ; **kampe, kampae** (pres. 3) ; **kāmpite (-tē)** (ger.) Skk.

KĀY(A)BĀR(A) eulogic verse (traditional or otherwise) ; blessing uttered by professional panegyrist **(bhāṭa** or *bhaṭṭa*). Cf. **kaivāḍa** (Mānasollāsa 16.4.86). Td. **kavivāṭa* 'poets' enclosure or garden.' v. **rāy(a)bār(a).** Cbh, GvC. **brāhmaṇe maṅgal(a) gāy bhāṭe~.** Brahmans uttered blessings : the professional bards read their verses. CmL. **brāhmaṇe praśaṃsā kare bhaṭṭe~.** Brahmans praised (him) ; the professional bards (read their) traditional verse. **Tantra. bhāṭ(a) sab(a)~pāṭh(a)-śāle kare.** The Bhāṭas were all doing their duty in the reading hall. GvC. **niravadhi bhaṭṭa karaye~.** The Bhaṭṭa was performing continuously. KmM.

KĀYAMBA a kind of water fowl. Ava. Td. *kādamba.* Sarva.

KĀYASTHA an accountant, writer, clerk ; the (professional) caste from which they came. Ts. Sanskritized fr MIA *kāyattha* (<Pers. *kāġhad tā* 'a sheet of paper' ?). **viśvās(a)-khānār(a)~** a clerk of the confidential (i.e. accountant's) department. Cbh, Ccm.

KĀ(Y)E(S)TA v. above. Rāya, Voc. (Mukh).

1+KĀR(A). Adjectival suffix added to adverbs. **-kā+-ra** (gen. adj.) **āgukār(a)** going in the front ; **pāchukār(a)** coming at the end. MmV.

2+KĀR(A). Pleon. suffix indicating a particular letter of the alphabet. Ts. *-kāra* (as in *evaṃkāra*). **takārer(a) pāti** a line of the letter *ta* ; **bhakār(a) prakāś(a)** the letter *bh* is manifest. Ccm.

KĀRKHĀNĀ affair ; workshop. Pers. *kār-khāna.* **sakal(a) mithyā~.** All are empty affairs. Rāya.

KĀRCOBI embroidery ; embroidered. Pers. *kār-chobī.* **dolāgulā dui dige diche bahu śobhā / ~jaradoji candra-sūrya prabhā //** The swings on both sides are showing nicely : (they are) intricately decorated and inlaid with gold (and silver), shining like the sun and the moon. KnV.

KĀRAṆ(A) (i) cause : agency ; (ii) on account of ; through (postpo.) Ts. (i) **kaṃser(a) kāraṇe** (ins-loc.) **hae sṛṣṭir(a) vināśe.** Through K. destruction of the world is happening. Skk. (ii) **tomhār(a) kāraṇe āratila jagannāth(a).** On account of you the Lord of the universe (is) suffering. Skk. **āmār(a) kāraṇe kare eta baṛa dāp(a).** On account of me (he) shows such arrogance. KmM.

KĀRAṆĪ a female agent or cause. Td. **kāraṇika,* or *kāriṇī.* **sṛṣṭir(a) ~**(the goddess who is) the cause of the creation. Muk.

KĀRANIA (=**kāraṇya* for **kāruṇya**) merciful. Sts. **z o d i c a r o n i o p i t a r e b h o z o.** If you worship the merciful father. Dom.

KĀRPHARMĀ an officer under Muslim rule ; superintendent. Pers. *kār-farmā.* Muk.

KĀRAYĀNĪ leader (or member) of a string of merchant vessels ; a caravan leader. Pers. *kārwānī.* CmY.

KĀRSĀJI fraud, trick, cheating. Pers. *kār-sāzi* 'intrigue'. **kare bahu~.** (He) does many tricks. Knv. **kṛṣṇa jāne khub~.** K. knows many tricks. Knv.

KĀRĀ (i) whose ; (ii) who (pl.). Metrical lengthening of **kār(a).** **pṛthivīr(a) reṇu gaṇite sakti~.** (i) Whose (is) the capacity of counting up the atoms of the world ? Or, (ii) Who has the capacity etc. CmJ.

KĀRĬKAR a mechanic ; weaver ; an artificer, expert worker. Pers. *kārīgar.* RmG, Vivarta.

KĀRIKHAR v. above. Pada, MmV.

KĀRĪ a reader, Quoran reader. Arab. *qāri'.* Bhār.

KĀRIGAR v. **kaĩkar**. Corn. 16 (1793).

KĀRIND(Y)Ā artistically wrought. Pers. *kārinda* 'laborious working ; a manager.' ~ **jiniṣ** "a fine thing". Boke.

KĀRU of (or, from) anybody. = **kāro** (gen.) ; or (abl.) as in Oriya. Cbh.

KARṆVĀṬAR contract ? English. **āmī ebaṅ kompānir ār ār mahājan ~ kariyāchi.** I and other traders of the company have made a contract. Pbps. (1796).

1 KĀLA black. Ts. C 21 (var.) +.

2 KĀLA deaf. Cf. NB **kālā. guru bodha (var. boba) se sisa ~.** The guru (is) dumb while the disciple (is) deaf ; **kāle boba saṃbohia jaisā.** Just as a dumb fellow is informed by a deaf one. C 40.

3 KĀL(A) span of life ; death ; fatal, deadly. Ts. **~-ghum(a)** a fatal sleep. Skk.

KĀL(A)GĪ crest flower ; an insignia of rank worn in the turban. Pers. *qalaġha*. Bhār.

KĀLĀCI a plant and its berry. **kālacir(a) phal(a)** berries of k. Muk.

KĀL(A)CITĀ a plant. Td. **kālacitraka* 'black c.' Cf. **rāṅgacitā**. Muk.

KĀL(A)CITI a kind of snake (and also of tiger). Td. **kalacitrita* 'black spotted'. MvV, Rāya.

KĀLAJĀ liver. Td. *kaleyaka*, MIA **kalejjaa*. Sarva.

KĀL(A)TAN a kind of heavy sword or chopper. Cf. NB (dial.) **kāttān. kare dhare kṛpāṇ kāṭāri ~.** (She) holds in (her) hands sword, dagger and chopper. DmM.

KĀL(A)-DHĀMĀ a kind of snake. Lit. black **dhāmā**. Cf. NB **kālo-ḍhoṛā. parvat(a) pramān(a) ~** the black Dh. appearing as a mountain. Tantra.

KĀLANDAR a kind of itinerant Muslim monk with head and beard shaven. Pers. *qalandar*. Muk.

KĀL(A)PUT (printed also **kān(a)put**) a spike. Lit. frame of a body ; form, last ; finger-joint. Pers. *kālbud*. **pṛṣṭhacarma bindhāila lohār ~.** (He) had (his) back pierced by an iron spike. DpM.

KĀL(A)BASU (= **kālbaus**) a species of large fish. Td. **kāla** (black) + **vakuśa*. Bhār.

KĀL(A)BUD scaffold for building an arch. v. **kāl(a)put**. Boke.

KĀL(A)SĀR(A) an antelope, Cf. OIA *kṛṣṇaśāra*. 16c +.

KĀL(A)SĀP(A) black and fatal snake. Td. *kālasarpa*. 16c +.

KĀL(A)SĀRĀ. Name of (a species) of tiger. v. **kāl(a)**. Rāya.

KĀL(A)SĀJI an auspicious evening. Td. **kalya-sandhyika*. DmG.

1 KĀLĀ deaf. v. 2 **kāla**. SivR.

2 KĀLĀ a cap. Pers. *kulā* 'hat'. Rāya.

KĀLĀPĀTI caulking (a boat.) Portu. calafate. Boke.

KĀLĀI v. **kalāi**. Tantra, PpJ.

1 KĀLĨ (i) yesterday ; (ii) to-morrow. Cf. OIA *kalya* 'auspicious'. **kālikār(a) bālak** a boy of yesterday. Ccm. Skk etc.

2 KĀLI the consonant sounds or letters ; i.e. the Mātṛkās. Lit. the *ka* series. v. **āli**. C 11, 17. **āliẽ kāliẽ bāṭa rundhelā**. By the vowels and the consonants the path is obstructed. C 27.

3 KĀLĨ a mythical snake (*kāliya*). Skk etc.

4 KĀLĨ a dark stain ; black ink, ink. Td. **kālika*. **ebār(a) mukher(a) pelā ~.** Now remove the dark stain of (your) face. Skk.

KĀLIĀ yellow paint for the forehead. Td. *kāleyaka*. Sarva.

1 KĀLINĪ black, blackened ; accursed ; unfortunate. Ts. Fm. from *kālin*. **~rāti** black and unfortunate night. Skk. **pāche ḍāk(a) dila ~māe.** From behind called the unfortunate mother. Skk. **~māer(a) ṭhāi** from (my) unfortunate mother. Tantra. **~māer(a) prāṇe ihā sahe ke.** How can it be tolerated by the heart of an unfortunate mother ? DmG.

2 KĀLINĪ the Yamunā. Ts. *kālinī* ('the black female one') or sts. *kālindī*. Skk.

KĀLIBĀUS(A) v. **kāl(a)basu**. MmV.

KĀLI-BĀṬĀ a kind of fish. Lit. the dark variety of **bāṭā** fish. SivR.

KĀLIMA black ; dark. Ts. *kāliman* (nt. used as adj.) Braja. **~hārā** a dark colcured necklace.

KĀLIYA-DAMAN(A) (i) the story of Kṛṣṇa's conquest of the serpent Kāliya ; (ii) a musical composition on the theme. Ts. (ii) Muk.

KĀLIYĀ (i) black (and beautiful) ; (ii) Kṛṣṇa ; (iii) a snake. Td. *kālika*. v. under **thopanā**. CmJ. **kāliyā kānāi** (i) the dark-complexioned Kṛṣṇa. 16c +. **kāliyā koṅar(a)** (var. **kumara**) a spirit looking like a black boy and infesting a Tamāla tree. Pada (Baṃśivadan). (iii) MmV.

1 KĀLĪ black. Adj (fm.) **~rāṅgī pāśā sāri** pieces on a dice board black and red. Muk.

2 KĀLĪ the black goddess. (Originally the goddess worshipped in the midnight of a new moon.) Ts.

3 KĀLĪ the Yamunā (i.e. the dark river). Ts.

1 KĀLU. Personal name. Td. **kālaka*. 16c. +

2. KĀLU to-morrow. Td. **kalyaka*. **~nā yāiba rākhā**. It cannot be delayed till to-morrow. PA.

KĀLUBĀSU v. **kāl(a)basu**. SivR.

KĀLYĀ-KAṚĀ a pot-harb. Muk.

KĀŚMERI made in Kashmir. Pers. *kashmīrī*. Knv.

KĀŚĪ a kind of grass (Saccharum spontaneum) and its flower. Td. **kāśika*. CmJ.

KĀŚIYĀRI sugarcane. Td. **kāśikākārika*. Cf. Hindi **kuseri**. DpM.

KĀŚĪ corner of an elephant's eye. Sarva.

KĀŚUYĀ haunting thickets of *kāśa* grass.

KĀṢṬHAKĀṬĀ a resident of the village Kāṣṭhakāṭā. Ccm.

KĀSANDĪ preserved or dried slices of green mango. v. **kāsundī**. Ccm, Muk.

1 KĀSAR(A) mailed. Lit. made of metal plates. Td. *kāṃyapaṭa*. v. below. **kālu-vīr(a) sājila ~jāmā gāy**. Kālu the warrior made ready putting on a coat of mail. DmM.

2 KĀSAR(A) a shallow brass plate used as musical instrument. v. **kāsar(a)** KmM.

KĀSĪ a pair of scissors. NB **kāci, kāci**. Sarva.

KĀSU whose (gen.) Apa. *kassu*. C 23.

KĀSUNDĪ v. **kāsandī**. Td. *karṣa* ('anything scratched off') +*sugandhika*. **goṭā ~tāy jāmirer(a) ras(a)**. Grated mango preserve; on it lemon juice. Muk.

KĀSMIRI belonging to Kashmir. Pers. v. **kāśmeri**. Rādhākānta.

KĀHAN(A) a measure by count (1280 pieces). Td. *kārṣāpaṇa*.

KĀHARA prison. Cf. MIA *kārāhara*. Sarva.

KĀHARI belonging to whom (gen. fm.) v. **kāhā**. **~nābē** by whose boat? C 10.

KĀHAL(A) a kind of flute. Cf. OIA *kāhala* 'a large drum'. Sarva, Cbh. **phukare~**. A k. was blowing. Tantra.

KĀHĀ. Pron. and base (interro-indef.) **kāhāka, kāhāke, kāhākeho, kāhāko** (dat-abl.) Skk. **kāhāta** (loc-abl.) Ccm. **kāhāy(a)** (loc.-abl.) Bhār. **kāhār(a), kāhāro** (gen.). v. **kāhari, kāhātak**.

KĀHĀ-KUHĪ, -TUHI a bird. Onom. Bhār.

KĀHĀ-TAK how far, how long; how much. Sec. el. Pers. *tak* 'running'. **patre ~likhiba**. How much can it be written in a letter? Pbps. (1787).

1 KĀHĀR(A) menial; palanquin carrier. Td. **kāya-hāra*. KmM, Rāya, KmB. **pālikir~pavan-vege dhāy**. The palanquin carriers were running like the wind. DmNarasiṃha.

KĀHĀROYĀ. Name of a melody or of a dance. **mastake mohan pāg nāce~ / kar kaṭi helāiāyā nāce laṅgaruyā** // With a charming turban (she) danced to the tune of (or in the style of) K. Shaking her arms and moving her loins she danced in the style of the lame. Knv.

KĀHĀL(A) (i) a kind of flute or drum. Sts. (late Skt.) *kāhala*. (i) **kokil(a) ~ -kul(a) ḍāke ghane ghan(a)**. The cuckoos, the flutes, sounded repeatedly. GmS.

KĀI what; how. C 1, 43.

KĀHINĪ episode, story. Td. **kathāpanika*. Skk.

KĀHIBA fit to be told. Td. **kathāpayitavya*. C 40.

KĀHU any one; no one. Apa. Used as a base in **kāhuke** (acc.) Mpur.

KĀHE to, in whom or where. Loc. or abl. from **kāha**. Ccm, CmJ, KmM. **kṛṣṇa hena ramya ār(a) nā dekhaye~**. A delightful person like Kṛṣṇa is not found anywhere. GvC. **kanaka kamala heri~nā lobhā**. To whom it (does not excite) desire when seeing a golden lotus? Pada.

KĀHERA of or for what. v. **kāha**. C 7 (var.) **~tare rāul(a) muṛāila māthā**. For the sake of what did the prince shave his head? Gopīcandranāṭak.

KĀHERE for what. (i)=**kāhe re** ('why O!'), or (ii) dat. from the base **kāha**. C 7.

KĀHERĪ v. **kāhari**. **~saṅkā** anxiety for what. C 37

KĀHAIRI =**kāheri**. C 9.

KĀHO of some one. v. **kāhā**. **~heri payodhar(a) madhur(a) vadar(a)**. Some one's breasts appear like sweet plums. KmM.

KĀHṆA, KĀHNA. The name of at least two Carya poets ; (ii) Kṛṣṇa. Td. *kṛṣṇa*. (i) C 7, 9, 11, 12. **kāhne** (ins-loc) : C 18. (ii) **kāhne** (ins-loc.) ; **kāhner(a)** (gen.) ; **kāhneta** (loc.). Skk.

KĀHNĀ, KĀHNĀÃ v. (ii) **kāhna**. Td. (ii) *kṛṣṇaka*. Skk.

KĀHṆĀI, -Ī, -NĪ v. (ii) **kāhna**. Td. **kṛṣṇāyu(h)*. v. **kānāi**. **kānhāika, kānhañika, kānhāyika** (acc.) ; **kānhāir(a)** (gen.). Skk.

KĀHṆI. A familiar form of the name (i) **kāhṇa**. Td. **kṛṣṇika*. C 7.

KĀHṆILA, KĀHNILÃ. Familiar forms of the name (i) **kāhṇa**. Td. **kṛṣṇila*, **kṛṣṇilaka* ; cf. *dattila*, a familiar form of Devadatta (Mahābhāṣya). C 13, 36, 42.

KĀHṆŬ, KĀHNU. A Familiar form of the name Kṛṣṇa. Td. **kṛṣṇuka*, *kṛṣṇūka*. (i) C 7, 9, 12. (ii) **kāhnŭr(a)** (gen.) Skk.

KĀHRO of any one. **=kār(a) +ho** (emphatic). Skk.

KĀI adhesive paste. Td. **kvāthika*. Spont. nasal. Boke.

KÃUYĀ an up-country moneylender. Cf. NB **kãĩā** > **kẽe** (dial.). **kãuyār(a) saṅge bandobasta** arrangement with the moneylenders. Mpur.

KÃUR(A) Kāmarūpa (place name). v. **kāmaru**. DmG.

KÃKAI comb. Td. *kaṅkatika*. DpM.

KÃKAṚĀ (i) crab ; (ii) crunching. Td. (i) *karkaṭaka* ; (ii) **karkaraka* (lit. like sandy dust). (ii) **~lāṛu** a kind of sweet ball. KmM.

KÃKAṚI a kind of melon. Td. *karkaṭika*. **galita ~mor buk yena phāṭe.** My heart bursts like an overripe melon. Muk. **~bāṛite** in a melon patch. MmV.

KÃKANYĀ v. **kākanyā**. Muk.

KÃKAR(A) grit. Td. *kaṅkara* (fr **karkara*). Ccm.

KÃKARĀ crunching. Td. **karkaraka*. **sarkarā~** a kind of sweet. KmM.

KÃKALĀS(A) chameleon. Sts. *kṛkalāsa*. MvV, KmM.

KÃKÃLI waist, loins. Td. **kakṣapālika*. Cbh. **rāndhiyā bāṛiyā kākālye (=kākālie) dharila bāt(a).** By (constantly) cooking and serving (all these years) I have incurred lumbago. Muk. **saruyā kãkali** the slender waist. Govinda.

KÃKUṚI v. **kākaṛi**. **~yena khānā** like a melon split up. Muk.

KÃKH(A) waist ; part of the body near the arms. Td. *kakṣa*. **phuler cupaṛi kãkhe** a basket of flowers held on the waist. Bhār. **kole kãk(h)e** carried in the arms and on the hips. DmG.

KÃGĀL(A) v. **kāṅgāl(a)**. SivR.

KÃCA raw, unripe, unbaked, uncooked. Td. *kṛtya* 'to be done'. **~ālite** on a soft (i.e. just made) low mud wall. Skk. **~kanayā** untreated (i.e. pure) gold. Skk. **~phal(a)** raw fruit. Skk. **~khir(a)** thick cream. MmV.

KÃC(A)KALĀ a species of plantain (eaten cooked when green.) SivR, Voc. (Mukh.)

KÃCARA bodice. Td. *kañcula*, *kañculi*. Braja.

KÃCAL(A), KÃCALĀ bodice. Td. *kañcula*, **kañculaka*. Pada.

KÃCĀ v. **kācā, kãca**. Td. **kṛtyika*. **~sonā** unalloyed gold. Ccm. **ke tore ciyāila ~ghume.** Who did wake you up from a light sleep ? Rasakalpa. **~guā** raw betelnut. Skk. **cancha saoal** a young child. Dom. **~sutā** unseasoned (or untwisted) thread. Daulat.

KÃCI. A shorter standard of measure (weight) current from 18c. (As against it the fuller standard was known as **pāki** 'ripe'). Lit. raw. Td. **kṛtyika*.

KÃCUYĀ tight bodice. Td. *kañcuka*. Braja.

KÃJI sour gruel. Td. *kañjika*. Ccm, Muk. **kãji-baṛā** pulse cakes steeped in sour gruel. KmM, CmJ.

KÃṬĀ thorn, spike. Td. *kaṇṭaka*. **āji haite tor(a) dvāre dila~.** From to-day thorns are put on your threshold (i.e. you would not be visited by me). Muk. **~khõcā nā māne.** (He) does not heed thorns nor juttings. KmM.

KÃṬĨ (i) thorny ; (ii) beads. Td. (i) **kaṇṭika* ; (ii) **kaṇṭhika* ('belonging to the neck, i.e. a necklace'). v. **kãṭhĩ**. (i) **~vau(a) mājhe** in the thick of thorny bushes. Skk.

KÃṬHĨ neck-ring or necklace of beads. Td. **kaṇṭhika*. Cf. **jālā kāṇṭhi** strung beads. Prince. **galāy ratan(a)-hār(a)~** a necklace of jewel beads round the neck. KmM. **rāṅgā lāṭhi sonār(a)~** coloured sticks and golden beads. CmJ. **galāy jāler(a)~** string of beads round the neck. Muk. **chĩṛilā galār mor~.** He tore off my necklace of beads. HvBh. **galāy sonār(a)~** a string of gold beads round the neck. Pada.

KÃṚ(A) an arrow. Td. **kāṇḍa**. Muk.

KÃṚĀRĪ a ship captain ; controller. v. **kāṇḍārī**. Bhār.

KÃṚAAR(A) sails ; helm. v. *kāṇḍāra*. Skk.

KÃ̄T(A) wall. Td. *kanthā*. Muk.

KÃ̄TĪ beauty, charm. Sts. *kānti*. Muk, Skk.

KÃ̄TH(A) v. **kã̄t(a)**. Loc. **kã̄the cun(a) muchiyā cunāti pān(a) khāe.** Brushing off some lime on a wall he ate betel spiced with lime. CmJ. RmG. **puṛiyā puṛiyā tār(a) cāri ~gela.** In the continuous blaze its four walls fell away. Muk. **cārikhāni~** the four walls. MmV. **kã̄th(a)kol(a)** niche. Lit. embrace of a recess in a wall. **rahata kã̄th(a)koler(a) antare.** He remained (hidden) in a niche. GvK.

KÃ̄THĀ garment or quilt made of pieces of old cloth. Td. *kanthā*. Cbh, Ccm, Muk. **kã̄thā-karaṅgiyā** one whose only possessions are a patched quilt wrapper and a bowl. Td. *kanthākaraṅgika*. Ccm.

KÃ̄D(A) (i) shoulder ; (ii) nearness, proximity ; company. v. **kã̄dh(a)**. (ii) **āsiyā milila śiv(a) bhavānīr kã̄de.** S. came and joined his wife. SivR.

KÃ̄DA- to cry, bewail. Td. *kranda-*. **kã̄de** (pres. 3). Skk. +.

KÃ̄DANĪ prolonged wailing ; long drawn piteous complaint ; songs and incantations in mourning tones. Td. **krandanika*. **ekhani dharibe lāg(a) ~gāhiyā.** (He) will catch up soon, wailing (his fate). Bhār. **āna sāpuṛiyā ekhani dharibe sāp(a) ~ gāhiyā.** Get a snake-charmer : he will soon catch the snake by singing (incantations) in wailing tones. Bhār.

KÃ̄DĀ. Caus. of **kã̄da-**. **kã̄dāiye** (conj.) Bhār.

KÃ̄DH(A) shoulder ; Td. *skandha*. 16c +.

KÃ̄P(A) quaking, throbbing, shake. Td. *kampa*. **yā śunile tin(a) loke lāge hiyā- ~.** On hearing which the three worlds get heart-shake. CmL, Skk.

KÃ̄PA- to quake, throb, shake. Td. *kampa-*. **kã̄pe, kã̄pae** (pres. 3). 16c +.

KÃ̄Ś(A). A personal name (mythological). Td. *kaṃsa*. Skk. **kã̄śe** (loc., obl.) Skk.

KÃ̄ŚĀRĪ v. **kã̄sārī**. Bhār, PpJ.

KÃ̄ŚĪ bell-metal plate used as an utensil or beaten as a musical instrument. Td. **kāṃsyika*. KmM, SivR.

KÃ̄ṢAṚ(A) v. **kã̄sar(a)**. KmM (ms.)

KÃ̄S(A) v. **kã̄śī**. DpM.

KÃ̄SAR(A) v. 2 **kāsar(a)**. Td. **kāṃsyatāḍa*. KmM. **~jāmā** metal jacket. DmM.

KÃ̄SĀ (i) bell metal ; (ii) large bell- metal plate (used as utensil). Td. **kāṃsyaka*. MmV. **xei rocto zol kansate caria loilo.** (He) collected that bloody fluid in a bell-metal container. Crep. **eg noea kansa tel bhara** a new bell-metal pot containing oil. Crep.

KÃ̄SĀRĪ bell-metal worker. Td. **kāṃsyatāḍika*. Muk, Bhār, PpJ.

KÃ̄HĀ where ; anywhere ; what. Hindi. Ccm. **kã̄hāte** from where. Ccm. **kã̄hā puthi** what book. Ccm.

KÃ̄HI how. **=kāhi.** C 37.

KI. Interrogative-indef. pron. and base. Td. *kim*. **ki laã̄ jaibo ghar(a).** With what (or how) shall (I) go home. Skk. **~lai yāiba ghare puñji haila nāś(a).** With what (or how), shall (I) return home (as) my wherewithal is lost. PA. **kika, kike** (acc-dat.) Skk. Particle indicating interrogation or doubt : **duhila dudhu ~beṇṭe ṣāmāya.** Does milk drawn return through the teats (of a cow) ? C 33. **bhāgataraṅga ~ ṣosaī sāara.** Do the breakers dry up the sea ? C 42. **se ~ rāḍhikā bhailī sītā satī nārī.** Has R. become as chaste a woman as Sitā ? Skk. Particle indicating alternation : **jāme kāma ~ kāme jāma.** From birth (comes) action or from action (comes) birth. C 22. **yāiba āji ~kāli.** (I) shall come to-day or to-morrow. Pada.

-KI. Genitival suffix. Td. *kṛta* ; or **-kī* (MIA *-kkī*), fm. fr *-ka* (adjectival). Cf. Ava. **bappikī bhumhaḍī** ancestral land (Hemacandra). **cã̄daki calanā** the movement of the moon ; **cã̄daki chã̄de** in the manner of the moon. Braja. (Ananta). **āśa-ki pāśa** the noose of hope. Braja. (Govinda). Exclamatory : **ki āre.** Cbh, SivR.

KIA done. Td. *kṛta*. C 13, 19. **kiata (=kia ta)** done indeed. C 17.

+KIĀ (i) doer (as agentive suffix) ; (ii) counting. Td. *kṛtaka*. **aśraddhākiā** scornful ; **ghirnākiā** hating. Voc. (Mukh.) (ii) **kaṛāki(y)ā** (table of) counting by **kaṛā**.

KḶĀRI (i) doing good, making clean ; (ii) low circular dyke around a tree or field for holding water. (i) Td. *kṛtakārin*, **kṛtakārika* ; (ii) td. *kedārika*. (i) SivR.

KICA- to gnash (teeth). Onom. **saghane danta kice** (pres. 3). (He) repeatedly gnashed (his) teeth. Uttara.

KICAR **qu i ch o r** an unorthodox Christian, a non-Roman Catholic. Crep. Cf. NB. **khĕc(a)ṛā.**

KĬC(A)MIC dried grapes, raisin. Perso-Arab. *kishmish*. Boke, Voc. (Mukh.)

KICHAI v. **kiñcohi**. MmV.

KICHU v. **kicha**. 16c +. Td. **kīśca* (or *kiñca*)-*tu*. **kichu-i** anything ; in the least. 16c +.

KIJILBĀS a type of Mughal soldiers (wearing red headdress). Turk. *qizilbāsh*. Bhār.

KIÑCOHI earthworm. Cf. *kiñculaka*, *-luka*. NB **kĕco**. v. **kichai**. Sarva. var. **kincāhi**.

KIṆA how. Apa. OIA *kena*. C 26.

KITĀ a piece ; a plot of (arable) land. Arab *qiṭ'a*. SivR.

KINA- to buy. Td. *krīṇā-*. **kine** (pres. 3) ; **kiniñā** (conj.) ; **kinila** (pret. 3). **kinilek(a)** (pret. 3) CmJ.

KINĀ what really. Td. fr *kena*, or *kiṃ nāma*. **~vidhi āgo baṛāi lekhila kapāle.** What really the creator has written as my fate. Skk. **aparādh(a)~ ei śaṅkha cāyyechila.** What really was the offence (that she) had wanted (a pair of) conchshell bangles. SivR.

KINĀRI border ; border of clothes. Hindi. Pers. *kināṛ*, *kanār*. Knv.

KINTUK but. Sts. *kiṃtu*. PpJ.

KINDARĀ a kind of stringed instrument (*canḍāla-vīṇā*). Sarva.

KINNĀR(A) a kind of stringed instrument. v. above. **karete ~ lai bājāy viyogī.** The lovelorn fellow played on the instrument holding it in his hands. PA.

KIPHĀTI profit : profitable. Perso-Arab. *kifāyatī* 'plenty'. **kṣete dekhe khanda yadi tabe kebā pāy / kute kāte kāyet~kare tāy** // If crops are seen in the field then there is no end of joy ; by taxes and dues the clerk (in charge) makes profit out of it. SivR.

KIBĀ or. Td. *kim vā*. 16+.

KIMATE how. Td. **kimantena* (=*kiyatā*) ; or sts. *kim-matena*. PpN.

KIMANE v. above. Td. **kim mānena* or **kim-manyena*. Skk.

KIMPI anything, whatever. Apa. OIA *kiṃpi*. C 16, 22, 40, 50, *7.

1 KIYĀ. Particle denoting alternation or doubt. v. **kibā**. Braja.

1 KIYĀ v. **keyā. kiyā-pātā** woman's ornament. Lit. a leaf of Pandanus odoratissimus. Td. *ketaka-patraka*. CmJ.

3 KIYĀ result (of an action) ; gain ; sum. v. **kiā**. Td. *kṛtaka*. **paibi tāhār~.** You will get the return. Bhār. **mātāle koṭāli diyā pāinu āpan~.** By appointing a drunkard as the chief guard I have received as deserved. Bhār. KmB.

1 KIYĀRI a garden bed. Td. **kedārikā* (fr *kedāra*). Boke.

2 KIYĀRI medicinal treatment. Sts. *kriyākārika*. **helyār kiyāri kari** treating the bulls. SivR.

KIYE how ; or. Td. ins-loc. from **ki** or from OIA *kim etat*. Braja.

KIRĀ swearing ; oath ; vow ; curse. Sts. *kriyā* (for *satya-kriyā*). **v. kire, kiryā. māthār(a) dey~.** (She) swears on (her) head. Muk. **tore mor~.** My curse on you. Bhār. **māthār(a) kirāy hirāy phirāy.** (She) made H. to turn back by swearing on her head. Bhār. **āpanār ~yadi mānā kari tāy.** A curse on myself if I forbid him. DmG. **bhāṣila bhāryār~.** (He) uttered an oath by his wife. SivR. **~dīyā ḍāke.** (He) swears and calls. SivR. **korān dar(a)mān kairā ~khāichi āmi.** With the Koran in front I have taken an oath. Mpur. **m o h a z o n e ~q h a i a c o h i l o.** The merchant took oath and said. Dom. Gospel.

KIRĀTINĪ a Kirāta woman ; a Bāgḷi woman. Sts. for *kirātī*. SivR.

KIRIPĀ compassion ; pity ; grace. Sts. *kṛpā*. CmL.

KIRIPĀṆ(A) sword, chopper. Sts. *kṛpāṇa*. Skk.

KIRIMIJĪ scarlet (silk). Perso-Arab. *qirmizī* 'crimson, scarlet. **kṣaṇe ~pare kṣaṇe malmal.** At one time (she) wears scarlet (silk) and at the next (white) muslin. PA.

KIRĪT(A) fame ; laudable deed. Sts. *kīrtti*. Analogy of **pirīta** (<*prita*). Skk.

1 KIRE v. **kirā. paścāte diyāche ~tāte nāhi gechi phire.** On my back (she) had put a curse at which I did not return. SivR.

2 KIRE. An exclamation of exaltation. =**ki re** (cf. **ki āre**). **jita jita ~ ~ bāhu tuli ḍāke.** (He) raises the arms and shouts, 'Victory, Victory : Ah, Ah !' CmJ.

KIRYĀ v. **kirā. mithyā yadi bala tabe māguṭir~.** If you tell a lie curse be on (your) beloved wife. DmM.

KIL(A) a blow of the fist. Td. *kila*, *kilā* 'blow with the elbow or any part of the body'. 16c+.

KILĂ- to strike blows of the fist. Denom. v. above. **kilāimu** (fut. 1) Cbh. **kilāy** (pres. 3) Cbh, MmV. **kilā(i)ñā** (conj.) Skk. **kiliyā** (conj.) **badhinu bāghe.** I killed the tiger by striking with the fist. DmG.

KILIKILI stirring ; free sliding movement. Onom. **sarvāṅgete ~ḳare kāl(a)-sāp.** Venomous snakes move freely on his entire body. SivR.

KISAR(A) a perfume herb. Ts. *kisara*. SivR.

KIṢA what ; how. Td. **kāṣya*, **kiṣya* (=*kasya*). Cf. NB **kise**, v. **kīṣa. kāhere ~bhaṇi mai dibi piricchā.** How and saying what shall I give a judgment. C 29.

KISA. Pronom. and base. v. above. *kisaka* (acc-dat.) Kavi, Skk. *kisake* (ibid.) Skk. **kise** (ins-loc.) how, why. 16+. **kiser(a)** (gen.) Skk, Rāy. **kisere** (acc-dat.) for what. Cbh.

KĬSMIS dried grapes. v. **kĭcmic.** Knv.

KĪ v. **ki, kīsa.** Skk.

KĪYE what for. Ins-loc. from **kī.** Braja.

KĪRITI fame, good deed. Sts. *kīrtti*. CmJ.

KĪRTAN(A) singing the name of God ; verses and songs in praise of God, sung as a devotional act. Lit. glorification. Ts. 16c+.

KĪRTANIYĀ an expert Kīrtan singer. Sts. **kīrttanika*. Cbh, Ccm.

KĪL(A) v. **kil(a).** GmG. **kīl(a)-pākā** artificially matured or ripened (lit. ripened by fist blows) : **~kāṭāle kibā gandha soāde.** What flavour and sweetness can be there in an artificially ripened jackfruit. GvK.

KĪLLĀ fort, citadel. Arab. *qila'* (pl. ; sg. *qila't*). Mpur.

KĪṢA v. **kisa. bhāiba kīṣa.** What should be contemplated ? C 29. **vākapathātīta kāhibe kīsa.** How should be told what is beyond the reach of words ? C 40. **kīsa kaeleka abbhuā.** What a wonder has been done ! C *6.

KĪSE v. **kise.** Skk.

KĪSA v. **kisa.**

-KU. Oblique case suffix. Cf. Old Oriya : **etaka nityaprasādaku** for this daily left over from the offerings. Tripathi p. 228.

The suffix is not attested in Bengali unless **makũ** ('to me, of me' : C 35) is one.

KUĀ mist, fog ; foggy rain. Td. *kuhaka* (cf. *kuhelikā*). **~biṣṭī haila.** There was foggy rain. MmV. **kuār pralay ye haila nagare.** There was a havoc of mist in the town. MmV.

KUIĀ mischievous, roguish. Td. **kuhika*. **~balad(a)** a rogue bull. MmV.

KUILĀ angry, offended. Td. **kupilaka*, **kopilaka*. **~caṇḍālinī se mahiṣī satyabatī.** The queen S. (is like an) angry cruel woman. CmJ.

KUK(A)ṚĀ, -RĀ cock. Td. *kukkuṭaka*. Bhār.

KUKAṚĪ, -RĪ hen. Td. *kukkuṭikā*. Bhār.

KUKUHAL(A) curiosity, eagerness. Mistake for *kutūhal(a)*. Skk.

KUKURINĪ a bitch. New form. Sts. DmYādav.

KUKKURĪPĀ the reverened Kukkurī (the name of the guru of some Carya poets). Sts. *kukkurīpāda*. C 20. **kukkuripāĕ** (ins.) C 2.

KUKṢA womb. Sts. **kukṣi. kukṣe** (ins-loc.) CmJ. **kukṣa-dharaṇī** own mother. MmV.

KU-KHACH(A)LATYĀ bad character. New form. Ts. *ku*+Perso-Arab. *khwush-ḥālat*+td. **-iyā. ~mānuṣ** a bad heart. Boke.

KU-KHĀSTA very bad. Hybrid. Ts, td. *ku*+Pers. *khwasta* 'fetid'. **~mānuṣ** a bad man. Boke.

KU-MAS(A)LATI ill advising. New form. Ts. *ku*+Arab. *masalat* 'proposition, question'+td. **-i. ~mānuṣ** an ill adviser. Boke.

KUKHUṚĀ, -RĀ cock. v. **kuk(a)rā.** PpN, MmV.

KUṄAR(A) (i) boy, adolescent ; (ii) youthful imp. Td. *kumāra*. (ii) Pada. **jal(a)- ~** a water spirit (male). **ḍāl(a)- ~** a branch of a tree turned into an imp : **ḍāl bhāṅgi~sṛjila takhane.** Then and there (he) broke off a branch and created an imp out of it. Gopīcandrasannyās.

KUÑĀ a well. Td. *kūpaka*. Boke. **kuṅāte** (loc.) Heyāt.

1 KUC(A) a very small red and black berry (Abrus precatorius) used as a very small unit of the jeweller's weight. Cf. OIA *guñjā*. **~diyā kaila māṇ(a).** It was weighed by k. Muk.

2 KUC military march. Pers *koch*. **~kailā.** (They) marched out. Mpur.

KUCANĪ Koc woman ; woman of loose morals. Fm. from **koc(a)**. Muk, SivR.

KUCARCĀ bad talk ; cry of defeat. Ts. **kṣetrir ~haila brāhmaṇer jay.** There was a cry of defeat for Kṣatriyas and (a cry of) victory for Brahmans. Kavi.

KUCI a morsel, bit. Td. **kuñcika*. Cf. *guñjikā* 'berry of Abrus precatorius.' **kuci kuci** several bits. DmG.

KUCE eel. Fr ***kuciyā**. Td. *kūcīkɪ* or **kuñcika* (fr *kuñca-* 'to curl, coil'). **tāl-pramāṇ chila kāli~hayā yāy.** K. was of the size of a palm ; (she) became an eel. MmV.

KUCCHĀ condemnation. Sts. *kutsā*. **pitṛmukhe pati-kucchā śuniyā** on hearing the husband's condemnation from the tongue of the father. Muk.

KUCCHIT(A) ugly : repugnant. Sts. *kutsita*. PpN.

KUCHI dirty ; bad. Sts. *kuśrīka*. **ghar baṛa ~ dāṛāte bhay kari.** The house is very bad, (I) dislike to remain (there). MmV.

KUJ(A)ṚĀ v. **kujuṛā**. Bhār.

KUJ(A)ṚĀNI woman fruit vendor. Fm. from **kuj(a)ṛā**. v. **kujuṛānī**. Bhār.

KUJABATĪ hunchbacked (fm.). New form. Td. **kuja** 'hump' (fr *kubja* 'hunchback')+ *-vatī* (ts.) Braja.

1 KUJĀ humpbacked. Td. *kubjaka*. Skk, Tantra.

2 KUJĀ drinking waterpot. Pers. *kūza*. **ek(a) ~jal(a)** a k. of water. Ccm.

KUJI mosquito. Td. **kūjika* (fr *kūja-* 'to utter monotonous sound'). Sarva.

KUJUṚĀ vendor of fruits and vegetables. Hindi. DmG, Knv.

KUJUṚĀNĪ (woman) vendor of fruits and vegetables. Fm. from **kujuṛā**. DmG, Knv.

KUJHAṬI mist, fog. Sts. *kujjhaṭikā*. Muk.

KUÑJA-MAYĀN(A) (=**-mayāl**) the area of the bower (for love making). v. **mayāl**. Skk.

KUÑJI key. Td. *kuñcikā*. PA, Boke.

KUṬA- to cut into bits ; to pound into dust ; to husk ; to beat. Td. *kuṭya-*. **keha cālu kuṭe.** Some pound rice. CmJ. **dui hāte kute hiyā.** With both hands (she) struck repeatedly on (her) chest. PpN. **kuṭite bodāli** when slicing a b. fish. Muk. **kuṭi** (pret.) KmM.

KUṬ(A)KĀṬ(A) nibbling sound. Onom. **cibāy~.** (It) gnaws with a nibbling sound. SivR.

KŪṬ(A)-NĀṬ(A) crooked treatment or behaviour. First el. ts. ; sec. el. td. (*nāṭya*). **eta~duryodhone se karila.** D. made such crooked deals. Kavi.

KUṬARĀ a little bit. Td. **kuṭṭakaraka* (fr *kuṭṭaya-* 'to crush'). Boke.

KUṬĀ a bit of straw. Td. **kuṭyaka*. Pada, SivR, MmV. **tṛṇa kāṭā~sabe lāgila kuṛāite.** They all began to pick out grass, thorns and bits (of rubbish). Ccm.

KUṬINĀṬI idle talk, chitchat, fun and frolic. Td. *kuṭṭita* (fr *kuṭṭaya-*) +**naṭyita* (fr *naṭa-* 'to play-act, to mimic'.) Cbh, Ccm, Pada (Narottam).

KUṬINĪ a procuress. Sts. *kuṭṭinī*. Bhār.

KUṬHARĪ sealed room, closed room ; chamber, room. Td. *koṣṭhāgārika*. PpV, Vivarta.

KUṬHĀN(A) unlovely, illfavoured. Td. **kusthāna* 'bad in shape or form'. **tin(a) ṭhāñi bākā kuje dekhite~.** Bent for humps on three parts (of the body), (she) is bad to look at. GvK.

KUṬHI strong room ; fort. Td. **kosṭhika*.

KUṬHURĪ v. **kutharī**. Boke.

KUṚ(A) (i) pit ; hole ; (ii) pot (for oil, ghee or other edibles) ; (iii) stack, heap. Td. (i, ii) *kuṇḍa*. (iii) *kūṭa*. (i) **~beṅ(a) jena rahila paṛiñā.** (They) remained as frogs in so many holes. GvK. (ii) **taila-~**oil pot. Bhār. (iii) **poyāl(a)~sama hanumān tole ḍhelā.** H. lifted pieces of stone as big as straw heaps. MuK.

KUṚA- to dig, hammer, beat. Td. *kuṇḍa-* 'to mutilate'. **kuṇḍa kuri** (conj.) **jvālaha ānal(a).** Dig a hole and light a fire. Muk. **buk kuṛi kuṛi** beating repeatedly on (their own) breasts. **Dharmapūjā. nālā kuṛi ghar(a) mājhe** digging a canal from a room. GvK.

KUṚAL(A) a kind of water bird. v. **kural(a)**. Tantra

1 KUṚĀ- to pick up, gather. Td. **kuṭāpaya-* 'to make in to a heap'. **kurāy** (pres. 3), **kuṛāite** (ger.) Ccm.

2 KUṚĀ- to dig, excavate. Td. **kuṇḍāpaya-* (cf. *kuṇḍa-* 'to mutilate'). **puṣkarni kuṛāilām.** (I) excavated a tank. MmV.

1 KUṚĀ a measure of arable land (the same as the later **bighā**). Td. *kuṭapa*. Cf Ava. **kuṛabā**.

2 KUṚĀ a cubic measure of grain. Td. *kuṇḍaka*. *kuṇḍa* 'pitcher' or **kuṭaka* (from *kuṭa* 'water pot'). **sāt(a) ~heua vīṣ** about seven k. measures of poison. MmV. **ek~vīṣ** one k. of poison. MmV.

3 KUṚĀ leprosy ; leper ; lazy fellow. Td. **kuṣṭhaka*. DmG.

4 KUṚĀ rice (and husk) dust. Td. **kuṇḍaka* (fr *kuṇḍa-*). **anna bine khāchya (=khāicha) rājā balader(a)~.** Getting no food, you chief, are eating rice dust meant for bullocks. MmV.

5 KUṚĀ a kind of fish. Cf. NB **cāḍ(a)kuṛā**. Tantra.

KUṚĀRĪ axe. Td. *kuṭhārikā*. C 50.

KUṚĀLI v. above. **bece dāo~.** (They) sell even the chopper and the axe they possessed. Muk. Boke.

KUṚI twenty. **~sannyāsīr(a) bhikṣā haibe kemane.** How can meals for twenty religious mendicants be provided. Cbh.

1 KUṚIĀ hut. Td. **kuṭika*. C 10 ; CmJ.

2 KUṚI(Y)Ā leper. Td. **kuṣṭhika*. CmJ.

KUṚIṢĀ a kind of fish. Bhār.

KŪṚĪ v. 2 **kuṛi(y)ā**. Bhār.

KUḌUĀ leather bottle for oil. Td. *kutupa*. Sarva.

KUṚUK(A)-CHĀTI mushroom. Sec. el. td. **chatrika*. Boke.

1 KUṚYĀ a small pot. Td. *kuṇḍikā*. **tāmār~** a copper pot. MmV.

2 KUṚYĀ v. 1 **kuṛiā**. Muk, Boke.

3 KUṚYĀ lazy, idle (i.e. not employed in useful work). v. 2 **kuṛi(y)ā**. **~balader(a) gā̃jā ouṣadher(a) sār(a).** The best of dopes is the froth from the mouth of an idle bull. Muk. Boke.

KUṚYĀLI v. **kaṛiāni**. DmG.

KUṚHA- v. **kuṛa-**. **kuṛhi** (conj.) : **phaṇā~ ~muṇḍa ghurāy.** (The snake strikes again again (his) hood and moves the head. KmM.

KUṆḌALIYĀ coiled (snake). Sts. *kuṇḍalika*. PpN.

KUṆḌUBĀ̃ relative by marriage. Sts. *kuṭumbaka*. Apa. **kuḍumba**. C 39.

KUT tax for maintenance. Arab. *qūt* 'livelihood, subsistence'. **kut -ghāṭe** in the ferry ghat where maintenance tax is levied.

Skk. **kute kāte kiphāti kare tāy.** (He) makes profit from the various taxes on holdings of land. SivR.

KUTUBĀ v. **kathubā**. PpN. **kutubār(a) śāri** a sāri of very thick stuff. PpN.

KUTHALI bag made of thick cloth. Sts. **kuthɪ-sthalika*. Ccm, Pada.

KUTHĀ where. Td. **kutthaka* (for *kutra* ; cf. *ittham*) CmJ.

KUDA- to leap, jump. Td. *kūrda-*. Boke.

KUDIṢ(A) (=**kudisa**) misfortune, bad luck. Sts. *kudivasa* 'a bad day'. **tomāre ki diba doṣ(a) gopīr(a)~.** What blame should I put on you ? It is the Gopa girls' bad luck. GvK.

KUDHARĀN bad conduct. **c u dh a r a n** Dom, Crep.

KUNI elbow-thrust. Td. **kuṇika* (fr *kuṇi* 'having crooked elbow'). DmG.

KUNTARI a kind of pillow. **śithāne paithāne dila ~bālis.** At the head and the end (of the bed) (she) placed k. pillows. Tantra. var. **kasturi**.

KUNDA- to sculpt ; to chisel, Ts. *kunda* ('a turner's lathe' ; fr *kṛnta-*), denom. **kundile** (pret. 3) : **vadana-cānda kon(a) kundāre kundile go.** Oh ! who is the sculptor that turned out on the lathe the moon-face ! Pada.

KUNDALI quarrel ; strife. Cf. OIA. *kandala* 'reproach'. v. **kandal(a)**. MmV.

KUNDALIYĀ quarrelsome. Td. **kandalika*. v. above. Bhār.

KUNDĀRA sculptor. Td. **kundalāra* (cf. *kundakara* 'a turner'). v. **kunda-**. Pada.

KUNDURA act of grinding ; sexual act. Lit. resin of a plant. Ts. Cf. Apa. **kunduru** (Saraha). **kundure** (ins-loc.) C 8.

KUNDURĪ perfume obtained from vegetable paste. Sarva. Var. **kamburi**. v. above.

KUNYĀ an ellbow. Td. *kaphaṇika*, *kaphoṇika* ; cf. *kuṇi* 'having a crooked arm'. Boke.

1 KUPA- to be angry. Td. *kupya-*. **kupilek(a)** (pret. 3) KmM. **kupila** (pret. adj.), **kupiyā** (conj.) DmG. **kupila kuñjar(a) yena** like a mad elephant. KmM.

KUPAR(A) infliction. Td. *kharpara* 'thief, rogue.' Cf. NB **khappar**. MmV.

1 KUPĬ cylindrical pot for oil etc. Sts. *kupika* or td. **kūpyika*. Muk.

2 KUPI top of a turban ; turban. **sobhe yār ~ āge maṇi cuni bhāge bhāge.** On the top of his turban shine precious stones in abundance. Rāya.

KUPUT(A) a bad son. Sts. *kuputra.* DmG.

KUPUR(A) duty, obligation. **v. kupar(a).** Boke.

KUBIT bad ways. Sts. *kuvṛtta.* **c u b i t** Dom.

KUBUJI a humpbacked woman (in the Kṛṣṇa legend). Sts. *kubjika* (for *kubjā*) CmJ. Also **kubujā.** Pada.

KUBUDHI wrong notion ; bad thought. Sts. *kubuddhi.* Skk.

KUMKUM saffron. Sts. *kuṅkuma.* MmV.

KUMAṆḌALU waterpot with a carrying handle. Sts. *kamaṇḍalu.* GvC.

KUMATINĪ a woman giving ill advice. Sts. **kumantriṇī.* Pada.

KUMĀRIĀ a kind of insect. Sts. *kumārikā.* **~poka jena anya kīṭe dhare.** Just as a k. insect catches another insect. GvK.

KUMUṚĀ pumkin. *kuṣmāṇḍaka.* 16c +. **kumuṛār(a) baṛi** sun-dried cakes of crushed pumkin and lentil paste. Muk.

KUMED **~raṅg** 'bay colour'. Boke.

KUMPĀNĪ the (East India) Company. English. Dial. Pbps. (1787).

KUMBARĀ v. **kumuṛā. sukutā~** dried (slices of) pumkin. Tantra.

KUMBAL(A) lotus ; lily. Sts. *kamala.* MmV.

KUMBHĀR(A) potter. Td. *kumbakāra.* Ava. Skk.

KUMBHĪRIṆĪ cow crocodile. New form. Fm. fr Sts. *kumbhīra.* PpJ.

KUMPA crooked-armed. Cf. NB **kopā.** Sarva.

KUYAR(A) son ; boy ; prince. v. **kuṅar(a).** Td. *kumāra.* **ṛṣir(a)~** son of a seer. Skk.

KUYĀ-JVAR(A) a kind of periodic fever ; unaccountable fever. Td. *kuhaka.* **~jvarer(a) auṣadh(a) pāba kati.** Where can one get a medicine for k. fever ? Muk. Var. **koyā~.**

KUYILĪ hen cuckoo. Sts. **kokilī* (for *kokilā*). Skk.

KURA- to grate ; scratch into small bits. Td. **koṭayu-* 'divide'. **keha nārikel(a) kure.** Some grate cocoanut flesh. CmJ. **kuriyā** (conj.) Muk.

KUR(A)CI a flower and plant. Cf. OIA *kuṭaja.* Muk.

KURANTAK(A) a flowering plant. Muk. Var. **kuruṇṭak(a), kuṇḍak(a).**

KURAṆḌA enlarged testis. Ts. SivR.

KURAṆḌYE a man with enlarged testis. Sts. **kuraṇḍika.* SivR.

KUR(A)MĪ. A labour caste name. Bhār.

KURAL(A) a water bird (of prey). Ts. GvC.

KURALITA combed. Sts. New form. v. **kura-. bithārita kailā kebā ~ keś.** Who disturbed the combed hair ? PA.

KURALĪ. Fm. of **kural(a).** GvC.

KURĀ-. Caus. of **kura-. keś(a) kurāiyā** having had the hair combed. PA.

KURĀḌHĪ axe. Td. *kuṭhārikā.* C 50. Var. **kurāḍī.**

KURUĀ a kind of pot for keeping oil. Td. *kutapaka.* v. **kuṛuā.** Skk.

KURUṆĪ scratching knife. v. **kura-.** Td. **koṭanika.* or **kuṇḍanika.*

KURUNA- to comb, scratch. Td. **koṭana* or **kuṇḍana.* Denom. v. above. **kuruniñā gāy ghana ghana mukh(a) cāy** scratching his limbs (he) looked at the face repeatedly. CmJ. **kurunilā** (pret. 3) MvV.

KURUṆḌA v. **kuraṇḍa.** C 37.

KURUṆḌYE v. **kuraṇḍye.** SivR.

KURTI coat. Pers. *kūrtī* 'woollen garment.' Boke.

KUR(A)ŚUT(A) "an instrument used by carpenters to draw a line." Boke. Td. **kuṭasūtra.*

KUL(A) (i) multitude ; (ii) receptacle. (i) Ts. *kula* ; (ii) td. *kulāya.* (i) As pl. affix : **tamālakalikākul(a)** the multitude of Tamāla buds. Skk. (ii) **kānha bini mor(a) ebẽ ek(a) khan(a) ek(a) ~yug(a) bhāe.** Without K. a moment appears as a basketful of æons to me. Skk.

KULAÃ. Miswritten for **kul(a) laã.** Skk.

KULAṄGĀ niche. Td. *kuṭaṅgaka* 'store-room'. MmV.

KUL(A)KUCĀ wash of the mouth. Td. *kula* (from *kola-* 'to collect')+ *kurcaka* ('brush for cleaning the teeth'). **dvādaś(a) khaṛikā khāilā pañcāś(a)~.** He used twelve toothpicks and had mouth-wash for fifty times. MmV.

KUL(A)KUCĀ-. Denom. fr above. **kul(a)kucāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

KUL(A)KULĀ spitting water. v. above. **jale thāke mahārājā māre~.** The great chief spat water from the river. MmV. Voc. (Mukh.)

KUL(A)KULI v. above. MmV.

KULAKKHINĪ unlucky woman. Sts. **kulakṣiṇī* for *kulakṣaṇā*. Tantra.

KUL(A)-BARĀ a big boar. Td. *kola*+*varāha*. Synon. comp. Muk.

KURDHELĀ angry ; became angry. Sts. *kruddha*+ **-ilā. ~hemanter jhi.** The daughter of H. became angry. MmV.

KULUṄGI v. *kulaṅjā*. Td. **kuṭaṅjikɪ*. Voc. (Mukh.)

KULĀ- to make sufficient ; offer help ; to be enough. Td. *kūla*, denom. (Cf. Old Assam. **bhavasāgara kūlāo.** (I) may come to cross over the sea of existence. Mādhava.) **kulāña** (pres. 1), **kulāiba** (fut. 2) Cbh. **kulāi** (pres. 1). SivR. **kulāy** (pres. 3) Knv. **kālī kulāibe yabe.** When Kāli would help. Bhār. **yār ye kulāy.** Whatever one can afford. SatyaGhana.

KULĀ winnowing fan. Td. **kulyakɪ* (for *kulya*). DmG, MmKṣa. **kulā-pānā mukh kāra mūlā-pānā dāt.** Some have faces like winnowing fans and teeth like radishes. SivR.

KULĀÑJI a genealogical account. Td. *kulapañjikā*. **rām(a)kṛṣṇa bhaṇe dev(a)kuler~.** R. recounts the genealogy of the gods. SivRāma.

KULĀN(A) meeting both ends. Td. **kulāpana*, **kolāpana*. v. **kulā-. kleś vinā kuśale ~nāi hāle.** Without difficulty, if the two ends cannot be met in cultivation. SivR.

KULĀNI ferry toll. Td. **kūlāpanikɪ*. Bhār.

1 KULI jujube, plum. Td. **kolika* (for *koli*). Muk. Var. **kul(a).**

2 KULI narrow lane between two rows of domestic houses (which also discards rain water). Td. **kulyikā* (for *kulyā*). **sahar bājār ~ekākār bāne.** The town (including) the bazar and the lanes are levelled by flood. DmG. **i~ chāṛiñā beulā ār kulike jāe.** Leaving this lane Behulā goes to another. MmV.

KULIÑĀ v. **kul(a)kucā.** Cf. NB **kulli** (dial.) MmV.

KULITĀ catapult. Cf. NB **gultāi.** Td. **kuṭi* (or *guṭikā*) *-kṣiptaka*. Muk.

KULĪN(A) belonging to the higher social order (of Brahmans generally). Ts. **mantre yena ~sāper(a) viṣ(a) hare.** As if incantations remove the (effect of) poison of the most venomous snakes. GvK.

KULĪN(A)GRĀMĪ resident of the village Kulīn(a)grām'a). **kulīn(a)-grāmīre** (dat.) Cem.

KULUP (i) padlock : locked ; (ii) sealing, sealed. Perso-Arab. *kalaf* ; Arab. *kufl*. **karila~.** (He) sealed (the letter). DmG.

KULUPĀ hinged. v. next. **~ciraṇī** comb with a hinge. CmJ.

KULUPIYĀ hinged. New form. v. above. **~śaṅkha dui kare.** (He) put hinged bangles on both (her) wrists. KmB.

KULUHULU a species of viper. MmV.

KULLOL(A) v. **kul(a)kucā.** Cbh.

KUŚALI embroidery worker ; darner ; one belonging to the caste of such men. Sts. **kuśalika*. MvV, GvC.

KŪŚĀRI thorn of *kuśa* grass. Td. **kuśakaṇṭika*. Braja, Pada.

KUŚIĀR(A) reed ; cane. Td. **kuśikākāra*. Skk.

KUŚIYĀRI v. above. **~kāṭī** reed stalk. PpN.

KUSUM(A) tepid. Sts. *kūṣṇa* (*kaduṣṇa*, *kavoṣṇa*). **~~jal(a)** luke-warm water. Boke.

KUSUMBHA v. **kosumba.** Cf. NB **kusum.** Skk.

KUSTI wrestling. Pers. *kushtī*. Knv.

KUHAṚĀ mist, fog. Td. **kuhāḍaka* (for *kuheḍikā*). v. **kuhā. himakāl dine yena bere kuhaṛāy.** As on a winter day it is surrounded by fog. DmG.

KUHARA- to warble. Sts. Denom. from *kuhuravɪ*. **kuhare** (pres. 3).

KUHALA- v. above. Sts. *kuhukɪla*, denom. **kuhale~koili.** A hen cuckoo warbled. GvK, Skk.

KUHĀ thick mist, fog. Td. *kuhaka*. **~hok(a) divaseta karaha rajanī.** Let there be thick mist ; make it a night in daytime. Kavi.

KUHOR(A) new moon. Td. **kuhūghora*. **~tāmasī** darkness of a new moon. DmG.

KŨCAṚ(A) v. **kōcaṛ(a). kũcaṛe** (loc.) DmG.

KŨCE eel. Td. **kuñcika*. SivR.

KŨJĀ v. **1 kujā.** SivR.

KŨJI key. **v. kuñji.** Knv.

KŨJĪ hunchback woman. Td. *kubjikā*. **kaikeyīr~** the hunchback maid of Kaikeyī. Bhār.

KŨṚE hut. **v. kuṛyā.** Bhār.

KUṚHĀ- to collect. Td. **kuṇḍāpaya-* (from *kuṇḍa* 'bowl') or **kuṇṭhā-payɪ-*. **hāth(a) kuṛhālek(a) rājā nikalila pānī.** The king cupped his hand and water gushed out. Uttara.

KŨṚHI a bud. Td. **kudmalikɪ*. Cf. *kuḍmala*, *kuṭmala*. Skk.

KŪṬ(A)NĀṬ(A) foul play. Ts. *kūṭa*+td. *nāṭya*. **eta ~duryodhane se karila.** Such foul play did D. do. Kavi.

KŪHALA- v. **kuhala-**. **kūhale** (pres. 3). Skk.

KṚTTĀ magic infliction. Sts. *kṛtyā*.

KṚPAṆĪ miserly woman. Fm from *kṛpaṇa*.

KṚPIṆ(A) miser. Sts. *kṛpaṇa*. **kṛpiṇer(a) dhan(a)** a miser's money. Skk.

KṚṢĀNI belonging to a ploughman. Sts. **kṛṣāṇika*. **~dhāmāl vādya** the beat (or blow) the tunes of cultivators' songs. DpM.

KṚṢṆAKALI a flowering plant. Bhār.

1 KṚṢṆAKELI v. above. KmM.

2 KṚṢṆAKELI (songs on) the sports of Kṛṣṇa. v. **keli**. GvC.

3 KṚṢṆAKELI a kind of fine cotton cloth. **~vasan(a)**. CmJ.

KṚṢṆABHAKTIMĀ devotion to Kṛṣṇa. Sec. el. new form. Ts. **bhaktiman*. CmJ.

KṚṢĀN(A) ploughman. Sts. *kṛṣāṇa*. MmV.

KE. Interrogative-relat. pron. Td. *kaḥ*, **kakaḥ*. v. **kei, keṭā**. C 8.+

-KE. A suffix for the dative or indirect object. **vatsake rākhibe kṛṣṇa yamunār(a) pāre.** K. will herd the calves on the side of the Y. KmM. **svāmīke randhan(a) kare.** (She) cooked for the husband. GvC. **maṇḍper(a) citra sab(a) candrake ujjvale.** The frescoes in the pavilion are all brighter than the moon. RmG. Cf. Old Oriya : **tāvatakālae sunā(ra) kalaṃtarake bhāibāe.** So long as this gold may produce interest. Tripathi p. 222.

KEI somebody : who indeed. Td. *ke'pi*. **~mokṣapath(a) pāy.** Some get on the way to salvation. CmJ. Rāya.

KEU somebody, anybody ; whoever. v. **kehu**.

KEUṬ(A) fisherman ; sailor. Td. *kaivarta*. PA.

KEUṬIYĀ black cobra (as against the brownish cobra) ; it lives in holes near marshy land. Td. **kevartika*. PpN.

KEUTUKI v. **ketakā**. From *ketakā*+*kutukī* ? MmV.

KEURĀL(A) v. **keroyāl(a)**. **muṇḍa bhāṅgiba keurāler bāṛi.** I shall break the oar stick on (your) head. MmV.

KEOĀ a crow. Dial. Td. **kākaka*. **kāi*+*kāuā*. Contam. **keoār chā** the young ones of a crow. MmV.

KEOĀR(A) door. Td. *kapāta*. Hindi ? PA.

KEOI crow. Dial. v. **keoā**. MmV.

KEOṬ(A) fisherman. Td. *kaivarta*.

KEOṬI fisherman ; sailor. Td. **kaivartika*. **śuna he keoṭi-kul.** Listen you sailors. PA.

KEṄAṬIYĀ v. **keuṭiyā**. Tantra.

KECHUĀ earthworm. Td. **kiñcaka*. NB **kẽco**. **parvat(a) dhariñā kara kechuār(a) māṭi.** You take a hill and turn it into an earthworm's clay. GvK.

KECCHĀ tale, episode. Perso-Arab. *qiṣṣa*. PA.

KEJUR(A) armlet. Sts. *keyūra*. CmJ.

KEṬĀ (i) some one, a few (contemptuous) ; (ii) who ? **=ke+ -ṭā** (defin. affix). SivR, Bhār. (ii) **quetta korissilen?** Who did ? Crep. **Tomi quetta.** Who are you ? Crep.

KEḌUĀLA oar : rudder. Td. *kṛpāṭapāla*. C 8, 13, 14, 38.

KETUKĀ (i) Ketu : comet or mythical astral monster (confused with the name of Manasā) ; (ii) Manasā. MmV.

KETHĀ quilt ; patched rags. Dial. v. **kāthā**. **~dhakaṛi** dirty cloak of rags. Mpur.

1 KEDĀRI a musical instrument. v. **kindarā**. KmM (ms.)

2 KEDĀRI. Name of a melody. v. above. Knv.

KEDO gruel of coarse rice. Td. *kodrava* ('an interior grain or wild rice') influenced by **kardama*. Bhār.

KENA-MANE how. From **kena** +**kemane**. v.+**mane**. Skk.

KENA how ; what kind of. From **kemana**+**kina**. **āmāre dekha~.** How do you find me ? Cbh. **~rīt(a).** What kind of behaviour ? KmM. Rādhākānta.

KENĀ who, by whom ; how. From analogy of **enā, onā, yenā** etc. ; or =**ke** ('who')+**nā** ('really'). **kenā pātiāe.** Who believes ? Skk. **kenā bāśī bāe.** Who is playing on the flute ? Skk.

KENI why ; indeed. Interrogative and permissive. v. **kene**. Cbh, GvC. **abhimāne ghar(a) chāṛā~.** Why do you leave home on pique ? Muk.

KENE v. above. Cbh.

KENDU a tree. Skk.

KENDUYĀ tiger. v. **kẽodā**. NB **kẽdo bāgh(a)**. Gospel.

KENDERĀ v. **kindarā, kedāri. bāje yogiyā~.** A lute of the yogis was being played on. Knv.

KENYĀ a kind of fish. MmV.

KEVAL(A) extremely. Ts. **~durjan(a) ṛtu.** (Hemanta) the extremely hard season. HvBh.

KEMAT(A) how ; what way. Td. **kayamant*, **kemant*. **kematẽ, kemate** (ins.loc.) CmJ, Skk.

KEMAN(A) v. **kemat(a).** Td. **kayamant*, **kemant*. **kemane** (ins-loc). 16c+.

KEYĀ a plant (Pandanus odoratissimus) and its flower. Td. Muk. Var. **ki(y)ā.**

KEYĀ-KHAR catechu prepared with pollens of **keyā** ffower. Td. *ketaka-khadira*. Knv.

KEYĀ-TAṚI (=kheyā-taṛi) rowing and towing. Td. **kṣepakaṭaṭika*. **duṛduṛ mṛdaṅga bāje~pākhi (=pāik) sāje.** Drums resounded loudly ; the soldiers (i.e. boatmen), oar-pullers and tow-pullers, became ready. MmV.

+KER(A). Genitive suffix (of adjectival origin). Braja. Ava. *kera*, *kela* (adjectival postpo.) fr OIA *kevala* 'exclusively one's own'. Cf. MIA *tava kelake* (Mṛcch.) **duhãker(a) madhye** between the two. GvC. **gela sei hastiker sthān.** He approached the elephant. Heyāt. **āchuk kaṛāker kārya śram bine nay.** May it be a work worth a farthing, nothing is achieved without exertion. Heyāt.

KERAĀL(A) oar. v. **keṛaāl(a).** MmV.

KERAL DEŚ the country of Kerala. CmY.

KERĀ strand (of garland). **nānā sugandhi puṣpa gãthi~~.** Various fragrant flowers were strung in so many strands. RmG.

KERĀNI clerk. Cf. OIA *karaṇika*. CmY.

KERĀMAT miracle performed by a saint. Arab. *karāmat*. **baṛakhã māyā-kāy gore~tāy.** Bara-khān is an ethereal person ; his miracles start from his grave. Rāya.

+KERI v. **+ker(a).** Fm. KmM, Braja.

KERI v. **keli.** Braja. Skk.

KERUYĀL(A) v. **keṛuāla.** KmM.

KERO(Y)AL(A) v. above. KmM, Skk.

KELÃ. Pret. of **kara-. bālarāma manasi vicāraṇa kelā.** B. thought carefully. Braja.

KELAKṬAR collector. English. Pbps. (1796.)

KELĀ to clean up ; pull off. Td. Buddh. Skt. *kelāya-* 'to clean up.' **cām(a) kelāite** to pull off the skin. Boke.

KELĀRṆAṬ clarionet. English. Knv.

KELĨ play, sport. Td. **kreḍita* (for *krīḍita*). C 4, *8. +

KELE black. Fr **kāli(y)ā.** **~jirā** a species of rice. Bhār.

KELYĀNI sooty water. Fr **kāliyāni*. Td. **kālika-pānīya*. **bhīmār(a) pāte ubharila hãṛir(a)~.** On the plate of Bh. was poured sooty water from the cocking pot. Uttara.

KEŚAR(A) an edible grass root. Cf. NB **kesur.** Ccm.

KEŚARIYĀ dyed with *keśara* ; reddish brown. **~veś(a)-bhūṣā sakale kariba.** (We) shall all put on clothes dyed reddish brown. Knv.

KEŚUYĀ tuft of *kāśa* grass. Td. **kāśika* +**kāśuka*. Contam. PpN.

KESYĀ tuft of *kāśa* grass. Td. **kāśika*. Cf. NB **keśe.** Muk.

KEHU some one : any one. Ava. **kehau.** v. **keu.~nāhi.** No one is there. MmV.

KEHE v. **keho.** C 18.

KEHENA how ; what kind. Td. **kīdṛśna* or **katidṛśna*. v. **kaisana.** Skk.

KEHO any one ; some one. v. **kehu. ~~ tohore biruā bolaa.** (There are) some who call you bad looking (or dumb). C 18. Ccm, Skk.

KEHNA why ; how ; what kind. Td. **katidṛśna*. Skk. **kenha-mate, kenha-mane** how ; in what manner. Skk.

KEHNE why ; how. v. **kene.** Skk. **~mane** how ; why. Skk.

KẼ by whom. Td. *kena*. C 8.

KẼUJHUṚĀ (man) belonging to Keonjhar (Bengal-Orissa border region). DmG.

KẼUDĀ v. **kenduyā, kẽdo. ~bāgher(a) chaṛ(a)** the skin of a big tiger. SivR.

KẼKALĀS(A) v. **kãk(a)lās(a).** MmV.

KẼCUYĀ a kind of hair-loop. Td. **kācitaka* (fr *kācita*-'suspended'). **dui pāśe keśete~sāri sāri.** (There are) on the hair loops in two rows. DpM.

KẼDO big tiger. Td. **kraṅčuka* ('roaring, howling'). **~bāgh(a)-chāl(a)** skin of a big tiger. Rāya.

-KAI. The older form of the acc-dat. suffix **-ke,** but not attested in

Bengali. Cf. Old Oriya. **dipudhuṃbakai** 'for light and incense.' Tripathi p. 231.

KAI where. v. **kahĭ.**

KAIKA where, somewhere. From **kai** ('where') + **-ka** (acc-dat. 'suffix). Dial. **~gaila** gone somewhere. Darang.

KAICHE how, in what way. Braj. **=kaise.** Ccm, Pada.

KAITABINI deceitful (fm.). New form. Sts. **kaitavinī.* **hāmarā~.** We (are) deceitful (girls). Pada.

KAITAR(A) pigeon. Pers. *kabutar.* **ghirini~jena gāraṛi khelāy.** Just as a snake-charmer plays a hawk against a pigeon. PpN. Crep.

KAITE to speak from **kahite** (ger.) Muk (print).

KAINU. Pret. (1) of **kara-.** Cf. **kailō, kailū.** 16c.

KAIPHITI plentiful advantage. Arab. *kiphāti.* **rājadvāre ~ diyā ujir ānāila.** Showing advantages before the government (he) fetched a minister. Ccm.

KAIPHIYATI v. above. Muk.

KAILAÑ(A). Pret. (1) of **kara-.** Fr ***kailā-mo.** Pada.

1 KAILI. Emphatic expletive. v. **3 kali. aji~āthāntar(a) karibek(a) rādhā.** To-day really R. will make a row. Skk.

2 KAILĬ. Pret. (2) of **kara-.** 16c.+

KAILE. Pret. (2. 3) of **kara-.** 16c.+

KAILĔ. Pret. (2 hon.) of **kara-.** Skk.

KAILO v. below. Skk.

KAILŌ. Pret. (1) of **kara-.**

KO who. Ava. C 29.

KOARĪ daughter, young unmarried girl. v. **kŏarī. rājār(a)~** a king's daughter. Skk.

KOALĪ tender-limbed woman. Td. **komalikā.* Skk.

KOI anyone whoever. v. **kovi.** Ava. C 42. Ccm.

KOILAKHĀ v. **kokilākṣa.** Sarva.

KOILĪ hen cuckoo. Fm. fr ***koila.** GvK.

KOE v. **koi.** C 43.

KOK(A) (for *kokanada*) red water-lily. **kuca kok(a)-yugal(a).** (Her) breasts (are) a couple of red lily (buds). Skk.

KOKAB a kind of sugar candy. Arab. *kaukab* 'anything shining, of a round figure.' **phenī tilā bātāsā~.** Knv.

KOKILĀKṢA a flower. Lit. having the eyes (or the name) of a cuckoo. v. **koilakhā.** Muk.

KOṄAR(A) son ; young (unmarried) man. v. **kuṅar(a).** 16c+**koṅar(a)-śāñi** a royal prince. Td. *kumārasvāmin.* Dharmapūjā.

KOC(A) man from the Koch tribe. 16c.+

KOCA- to curl, fold ; to tie. Td. **kuñca* fr *kuñca(ya)-.* **kaṭite kocen (=kŏcen)** (pres. 3) **tāy kata gaṇḍā girā.** Around the waist he has joined so many ties. SatyaGhana.

KOCAṚ(A) pocket made by tucking in the front portion of the dhuti worn. Td. **kuñcapaṭa.* v. above. **kocaṛete** (loc.) Pada.

KOCHĂ v. above. Td. **kuñcaka.* **kochāye murali guji cāhe ghane ghane.** Tucking the flute in the k. he looked about. GvK. Pada.

KOÑCĀ TĀLA key and lock. Td. **koñcaka tālaka.* (Cf. Old Guj. **bhāgā kuñci tāla** broken key and lock. Kāhnaḍade-Prabandha). C 4.

KOṬ(A) (i) strong room ; fort ; (ii) marked target area in children's game. Td. *koṣṭha* 'sealed room'. (ii) **khele ṭikā~bhāṭā.** (He) played with balls thrown at a target. Muk.

KOṬA- to pound ; to beat with a hammer. Td. *kuṭṭaya-.* **kote** (pres. 3).

KOṬ(A)NĀ pimp, procurer. Msc. fr below. Boke.

KOṬ(A)NI procuress. Td. **kuṭṭanikā.* Boke.

KOṬAĀL(A) treasury guard ; head guard. Td. *koṣṭhapāla.* GvK.

KOṬARĀ v. **kaṭorā.** Pada.

KOṬĀ brick house. Lit. closed structure. v. **koṭhā.** Td. *koṣṭhaka.* **kuṭīr(a) haila~devīr kṛpāy.** By the grace of the goddess the cottage turned into a brick house. Bhār. **ācir pācir ~ghar sāmāila.** (He) entered into the room (passing through) the ramparts and walls. MmV.

KOṬĀL(A) head watchman. v. **koṭaāl(a).** 16c.+

KOṬĀSIN, -INĪ a local (regional) deity (variety of Bāśulī Cāmuṇḍā or Caṇḍī). Sts. *koṣṭha* (or *koṭṭa*) *-vāsinī.* 17c.

KOṬH(A) strong room ; citadel. Td. *koṣṭha* 'sealed room'. **palāiyā koṭhe giyā koṭhāy kaṅgurā.** (He) ran away to the citadel and from there into the turret. Bhār.

KOṬHĀ (i) brick house ; strong room ; (ii) squares on a chess board. Td. *koṣṭhaka.* v. above. (i) 16c.+. (ii) C 12.+

KOṬHĀKOṬHI a kind of play like chess. Td. *koṣṭhaka+akoṣṭhika*. Cf. NB **kāṭākāti**. **yoṛe yoṛe∼**. (They) played k. in doubles. Knv.

1 KOṚA- to thrash ; to pound ; to husk. Cf. Old Oriya **koṛibā** (fut. 2). v. **kuṭa-**.

2 KOṚA- to strike deep ; to dig. Cf. NB **khõṛa-** Td. *kuṇḍa*, denom. **pathe koṛe gāṛ(ha)**. (He) digs a hole on the path. Muk. **khāl(a) koṛe**. (He) digs a canal. Muk.

KOḌANĀ pestle. Cf. NB **koṭnā**. Sarva. Var. **kroṭana**.

1 KOṚĀ whip ; lash. Td. *kuṭaka*. Pada, Rāya. Knv.

2 KOṚĀ a kind of bird. Cf. **kural(a)**. Bhār.

3 KOṚĀ earth-cutter (labourer). Td. *koṭaka*. 'builder of hut' ; Cf. *kuṭaka* 'a kind of plough or spade.' Voc. (Mukh.)

KOṚĀ- to cause to excavate. v. **kuṛā-**. **kuṇḍa korāy rājā**. The chief had a hole dug. MmV.

KOṚI a crore. Td. *koṭika*. C 2.

KOṚIA struck down. v. 2 **koṛa-**. C 5.

KON(A) which, what ; any. Td. **kamana*. Ava. **kauṇa**. 16.+

KOṆI fastening ; lock. Td. **koṇika* 'angle, hook'. **ānila peṭāri tār(a) ghucāila∼**. (He) brought in the box and removed its fastening. PpN.

1 KONO some one, any one. v. **kamanakam*. **kono-ho, kono-hõ** (emph.)

KOṆḌA a kind of bird. Cf Old Maithili **koṭā**. v. **koṛā**. Sarva.

KOTOYĀL tax-collector ; officer of the city police. New form. Hindi. v. **kut**.

KOTHALI v. **kuthali**. Pada.

KOTHĀ where ; somewhere. Td. **kutraka*. **kothāho** nowhere. CmJ. **kothā thāki** where from. SivR. **kothāre** to where. Cbh, Knv. **kothāke** to where. DmG. **kothākāre** to where. KmM.

KODĀL(A) a kind of spade or hoe. Td. *kuddāla*. SivR.

KODĀLIYĀ hoed ; (clouds) looking as if worked with a spade or hoe. Td. **kuddālika*. PpJ. Cf. NB **kodāle-kuṛule megh**.

KODO a species of inferior grain (Paspalum scrobiculatum). Td. *kodrava*. Bhār.

1 KON(A) who, which. Td. *kaḥ punaḥ* 'but who' ; or **kamana*.

KON(A) angle. Ts, td. *koṇa*. *kon(a)-pāṛā* anglewise. Td. **koṇa-pāṭaka*. Boke.

KONDAL(A) quarrel, controversy. Cf. OIA *kandala*.

KONDALIYĀ quarrelsome. Td. **kundalika*. Bhār.

KOP stroke of a sword or chopper. Arab. *kuwā* 'force'. **ek(a) kope kāṭiyā** cutting down in a single stroke. Rāya. Cf. NB **kapāt** (Arab. *qūwat*).

KOPA- to be angry. Td. *kupya-* ; or ts. *kopa*, denom. **kope** (pres. 3) Muk. **kopiyā** (conj.) KmB. **kopila** (pret., adj.) : **dekhila∼ kāhna rahilache pāche**. (She) saw (that) Kṛṣṇa, angry, is standing behind. Skk. RmG.

KOPTA covered in. Pers. *kofta*. **sonā-rupār tabake∼** encased in gold and silver foils. Knv.

KOB v. **kop**. **khāṇḍār(a)∼** stroke of a sword. PpN.

KOBĀ- to cut earth ; to strike a spade or hoe. v. **kop, kob**, denom. **kobāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

KOM(A)KOMĀ saffron ; a kind of scented red dust used in the traditional summer sport. Sts. **kuṅkumaka*. Knv.

KOMAṆA which, what. Fr **kon(a)+kamana**. Contam. **∼purāṇe āche**. What Purāṇa has this ? Skk.

KOMAR waist, loins. Pers. *kamar*. Rāyat.

KOMAL(A) lotus. Sts. *kamala* contaminated with **komal(a)** ('soft'). **komal(a) pātata** on a lotus leaf. Skk.

KOYĀṚĀ mist, fog. v. **kuhāṛā**. Boke.

KOYĀSĀ v. above. Td. **kuhakāvaśyāya* 'mist and hoar frost'. Boke.

KORAṄGĀ. Name of a low caste. Bhār.

1 KORĀ unbleached. Pers. *kūra*. **∼kāpar** unbleached cloth. Pbps. (1786).

2 KORĀ grated, shredded. First el. **kuraka* (or *kuṭaka*). **∼baṛi** sun-dried small cakes of gram paste and grated coccanut. CmJ.

KORĀṆ the Quran. Pers. *qurān* fr. Arab. *qur'ān*. Cbh, Ccm, Rāya.

KOROK seizing, confiscation. Arab. *qurq*. Boke.

KORODH(A) anger. Sts. *krodha*. MmV.

KOROR(A) ten millions. Hindi. Td. *koṭīra* ('diadem') for *koṭi* ('top-end'). Boke.

1 KOL(A) embrace : lap ; arms. Td. *kroḍa*. **kole kākhe kari tār(a)**

karibe pālan(a). (You) should raise him up tenderly (lit. taking up on the lap). Muk. **deha more kol(a).** Give me an embrace. Skk. **koler(a) nidhi** a precious one (to be kept) in arms. Skk. **kol(a)-sarā** earthen bowl that fits as a lid to earthen pots and jars. Td. *kṛoḍa-śarāva.* Muk.

2 KOL(A) hog. Ts. GvC, DmM.

3 KOL(A) soldier belonging to the **Kol** tribe. DmM.

KOLAṄGĀ niche. v. **kulaṅgā. kolaṅgār upare kaṅkan dekhibāre pāy.** (She) saw the bangle in the niche at a height. MmV.

KOL(A)-CŪRṆA dried and shredded jujube or plum. Ts. Cf. NB **kulcur.** Ccm.

KOLĀ a kind of boat. Td. **kolaka* (fr *kola* 'raft'.) v. **koli.** Rādhākānta.

KOLĀ-BEṄG(A) bull frog. KmM, MmV. First el. td. **kolaka* (from *kola* 'haunch').

KOLĀKOLĪ, -KU- embracing one another. Recipro. from **1 kol(a). ~kare.** (They) embraced each other. Cbh. **dui behāi ~duhe gela ghare.** (After) embracing each other the two fathers-in-law went home. Muk. **thakiba~.** (We) shall remain in embrace. MmV. GvC.

KOLĀNĪ sweet gesture. Lit. remaining in embrace. Td. **kroḍāpanika.* **phāki āge diyā śeṣe kathār~.** Giving sweet promises at last after eluding at first. Bhār.

KOLĀPOṢ hat and mantle-wearing people, i.e. the Europeans. Pers. *kulāh+posh.* Bhār.

KOLI a smaller type of **kolā** boat. Td. **kolika.* **v. kolā. kolā~kāśmiri** the Kashmere type of small and big boats. Rādhākānta.

KOLI-KHAṆḌA candied jujube or plum. Ts.+td. Cf. NB **kulgur.** Ccm.

KOLI-ŚUṆṬHI dried jujube or plum (mixed with dried ginger). NB **kulsũṭh.** Ccm.

KOVĪ v. **koi.** Ava. Td. *ko'pi* C 18.

KOS(A) a *krośa* (about two miles) ; a long distance. Td. *krośa.* GvC.

1 KOŚĀ small boat-shaped copper basin used in Hindu worship. Td. **kośaka.*

2 KOŚĀ a kind of boat with many oars. Td. v. above. **śata-dāṛ koṣāy**

basila narapati. The chief boarded on a k. pulled by a hundred oars. Rāya. **kośā cari beṛābe ujān ār bhāṭi.** Riding a k. you will move up and down (the river). Bhār.

KOṢĀ v. **2 kośā.**

KOSĀDĀ open, spacious. Pers. *kushāda.* PA.

KOSUMBA a plant and flower used in colouring. Cf. NB **kusum (phul).** Sarva.

KOṢṬĀ wick. Td. **koṣapaṭṭaka* 'jute fibre'. Gospel.

KOHNO any, any indeed. From **kono-ho.** Skk.

KÕARĪ daughter ; young girl. Td. *kumārikā.* Skk, Pada.

KÕALĪ tender limbed girl. Td. **komalikā.* Skk.

KÕĀ-JVAR(A) a type of periodical fever ; mock fever. **v. kũyājvar(a). ~jvarer(a) ausadh(a)** medicine for k. fever. Muk. Var. **koā.**

KÕKAṚ shrunk, deflated. Td. **kuṅkaṭa* (cf. *kuñca-*). **lajjāy~**shrunk in bashfulness. Rasakalpa.

KÕKĀ- to emit an indistinct sound. Onom. **kõkāila kuraṇḍa yena kukurer suta.** The enlarged testis emitted sounds as if (they were a couple of) pups. SivR.

KÕC(A) v. **koc(a). kõcer muluk yata thāke ḍāni bhāge.** The quarters of Kõcas all were standing on the right side. DmG.

KÕCANĪ Koc woman. Fm from **kõc(a).** Muk (print.)

KÕCINĪ v. **kõcanī.** SivR.

KÕCĀ tufted front portion of the dhuti worn by non-working men. Td. **kuñcaka.* **keha bā dhariyā~ sikdār sthāne / laiyā yāy mahākrodh(a) kariyā deyāne** // Some on the other hand holding (him) by the k. take (him) angrily to the court. Cbh.

KÕCH(A) pocket formed by the tufted front portion or hem of cloth worn. **v. kõcā. kõchete pāthar iṭā hāte khāṛā ḍhāl.** In (his) k. there were stones and brickbats and in (his) hands a sword and a shield. PpJ.

KÕCAṚ(A) v. **kõch(a). kõchaṛe pūriyā** putting in the k. Knv.

KÕCHĀ v. **kõcā. vasaner(a)~** CmJ.

1 KÕṚA- to dig. v. **koṛa-. nakhe kõṛe hanumān dīghi sarovar(a).** Hanumān dug out the big tank with his nails. Muk.

2 KÕṚA- to hammer ; to pound. v. **2 koṛa-. mahārānī māthā kõṛe manastāp kare.** The queen pounded (her) head in repen-

tance. SivR. **meyegulā māthā kõṛe.** The womenfolk pounded their heads. Bhār.

1 KÕṚĀ shooting plant. Cf. OIA *koraka* or *kuḍmalaka*. **śāler(a)~** a shooting Sal. Muk (print). **nal(a)khāg(a)ṛā ~ van** reeds and grasses and jungle of shooting plants. Rāya.

2 KÕṚĀ whip, lash. v. 1 **koṛā.** Pada.

KÕT(A), -TH(A) moaning grunt. Td. **kuntha* (fr *kuntha*-'to suffer pain'). **kar diyā kākāle keval ~pāṛe.** Puting his hands on the loins (he) incessantly uttered moaning grunts. SivR. **~pārite** "to groan, to sigh". Boke.

KÕTHĀ- to groan. v. above. Denom. Boke.

KÕYAR(A) v. **koñar(a).** GvC.

KÕYARĪ v. **kõarī.** Skk.

KÕYAL(A) soft, tender. Td. *komala*. Skk.

KÕYALĪ soft limbed (woman). Td. **komalikā*. Skk.

KÕYĀ a plant like flax or linseed. Td. **kṣɔmaka* (fr *kṣumā*). **vane~ jāl(a) eṛi** setting a net of strings of flax in the forest. Muk. (ms.)

KÕRĀ v. 1, 2 **kõṛā. navīn(a) kāmer(a)~** a shoot (or whip) of young love. Pada.

KAUṚĨ cowrie as coin ; price ; money. Td. *kapɔrdika*. Cbh, Muk, Skk.

KAUṆ(A) which, what, what sort of. v. **kon(a).** Skk.

KAURAB(A) lily. Sts. *kairava*. DmR.

KAUL(A) embrace. v. **kol(a).** Skk.

KYEUYĀ a crow. =**keuyā.** Muk.

KRĪCH sword. NB **kiric.** Malayan *krīs, kirīs*. (v. Hobson p. 274). Boke.

KRĀIṢṬ Jesus Christ. English. **~baliyā tathā sadā kare gān.** There they always sing him as Christ. Knv.

KRIPĀ mercy, grace. Ts. **cripar xastor palibeq.** (They) shall obey the scripture of mercy (i.e. the Christian doctrines). Dom.

KRUDDHAMĀN(A) angry. Sts. *kruddhamānasa*+*krudhyamāna*. Contam. **ejid e-kathā śuni haila~.** Ejid, on hearing this became angry. Heyāt.

KREPĀ mercy, grace. v. **kripā.** Sts. *kṛpā*. Dom.

KRODHA- to be angry. Ts., denom. **krodhiyā** (conj.) SivR.

KRODHĀ- v. above. Caus. in form. **tāhā śuni krodhāila pakṣīrājeśvar.** On hearing it the king of the birds became angry. Heyāt.

KṢAN(A)KĀR a pīr's assistant. **v. khonkār.** Rāya.

KṢAMA- (i) to cease, desist ; (ii) to pardon. Ts., denom. (i) **kṣamila krandan(a).** (She) stopped weeping. PpJ. (ii) **kṣami** (conj.) having pardoned.

KṢEMA- to cease, let go. Sts. *kṣamā*, denom. **kṣema** (imp. 2). KmM.

KṢAMĀ patience. Ts. **tumi citte kara~.** You hold patience at heart. Cbh. **citte deha~.** Take to patience at heart. CmL.

KṢAMĀ- to pardon, let off on pardon. Ts. *kṣɔmā*, denom. **aparādh(a) kṣamāila.** (He) made (her) get pardon. Ccm. **kṣamāilā** (pret. 3) Ccm.

KṢARĀ strong sunshine. **v. kharā. barisā bādal(a) velā/ kṣaṇe vāri kṣaṇe~//** (It was) a rainy day in the rainy season ; at a moment it pours, at another it is hot sunshine. CmL.

KṢĀLA- to wash clean. Ts. *kṣālana*, denom. **kṣāli** (conj.) Ccm.

KṢITE. Loc. of *kṣiti* 'earth'. Rāya.

KṢĪR(A)CORĀ cream-stealer (the distinguishing epithet of the Kṛṣṇa image (Gopīnātha) worshipped at Remunā (in Orissa). Sts. **kṣīracauraka*. Ccm.

KṢIR(A)CHÃC condensed milk moulded in various shape. Sec. el. td. *sañca*. Knv.

KṢIR(A)PULI cake made of rice flour, cream and sugar. Sec. el. ts. *polika*. Knv.

KṢĪRIṆĪ (i) a dish prepared with cream ; (ii) a fruit. Ts. Ccm.

KṢĪRĪ thick sweetened cream. Sts. **kṣīrika*. **bhojaner(a) śeṣe khāba hāṛi dui~.** At the end of the feast (I) shall eat some two pots of thick cream. Muk.

KṢEṆ(A) a moment. Sts. *kṣaṇa*. **kṣeṇe** (loc.) : **~jīe mare.** (He) dies in a moment and revives (in the next). CmJ. **kṣeṇek(a) : kṣeṇe bhūme~ambare** in a moment on the earth in another moment in the sky. PpN.

KṢETRAPĀL(A) guardian deity of an uninhabited locality. Ts. Rāya.

KṢETRIYA banker. Sts. *kṣetrika* 'owner of fields'. Muk (ms.)

KṢETRI v. above. CmJ.

KṢEPA- to throw ; to strike. Ts. *kṣepa*, denom. **bāhu kṣepe buke.** (He) strikes the hands on the chest. GvC.

KṢEMA- to pardon. Sts. v. **kṣama-**. **kṣemaho** (imp. 2) CmJ. **kṣeminu** (pres. perf. 1) Muk. **a m a r o p a r a d q h e m o.** Pardon my offences. **mor aparādh yadi tehāi kṣemanta.** If he does pardon (me for) my offences. Darang.

KṢEM(A) maintenance. Ts. **~kari diche tin(a) grām(a).** (He) has granted enjoyment of the revenue of three villages. GmS.

KṢEMĀ pardon ; patience. Sts. *kṣamā*. Muk, Skk.

KṢEMĀ- to make stop. v. above. Denom. **kṣemāi aṅkuśe** having stopped by a goad. HvBh.

KṢAUR(A) shaving and trimming hair and paring nails. Lit. razor work. Ts. *kṣaura*(*-karman*).

KH

KHAI parched paddy. Td. *khadi*. **khai-kalā-may(a)** filled with fried paddy and plantains. Ccm.

KHAI-CUR(A) a sweet prepared from parched paddy crushed. Td. **khadi-cūraka*. DmJ.

KHAI-CHAṚĀ a species of cobra. Lit. scattered (i.e. spotted like) parched paddy. Td. *khadi-*chardaka*. MmV.

KHAIYĀ v. above. Td. **khadika*. PpN.

KHAE destruction, annihilation. Sts. *kṣaya*. Skk.

KHAKARĀ dried. Td. **khakkhaṭaka* (from *kakkhaṭa* 'hard, solid'). **~nārikel(a)** dried coccanut. Ccm.

KHAṄGA show of temper, rough attitude, anger. Lit. (show of) sword. MIA (also late Skt.) *khaṅga* from *khaḍga*. **ki kariba tor(a)~.** What can your show of temper achieve ? Skk.

KHAṄGĀ- to chastise. Denom. fr above. **khaṅgāibe (-bē)** (fut. 2) Skk.

KHACAR(A) mule. Pers. *khar* 'ass' ; *kharchāra*. Bhār.

KHAC(A)MAC(A) trouble, discord. Onom. **rājasevā kata~.** Serving a prince is very troublesome. Bhār.

KHAÑCILA bedecked, ornamented, embroidered. Td. **khacila* (fr *khacaya-* 'to fasten'). Spont. nasal. **māṇikẽ ~ duī pāśe.** The two borders are embroidered with jewels. Skk.

KHAÑJANIYĀ a kind of bird, the wagtail. Sts. **khañjaṇika* (for *khañjana*). **~pākhi** a kh. bird. CmJ.

1 KHAÑJANĪ. Fm. from **khañjan(a).** v. above. Bhār.

2 KHAÑJANĪ (i) a kind of tambourine ; (ii) small-size cup cymbals of bell metal. Onom.

3 KHAÑJANĪ a kind of dagger. Cf. Arab. *khānjar*. Bhār.

KHAÑJARI a musical instrument. v. **khañjanī.** Knv.

KHAṬAK(A) shield. Cf. *kheṭaka*. Muk, Tantra.

KHAṬ(A)-KHAṬI, -MAṬI clash, constant disagreement in petty affairs. Onom. **anyonye ~ cale dui jane.** The two persons were in constant disagreement. Ccm.

KHAṬ(A)TĀL rattles (two pieces of wood or metal played with the closed fists.). Sts. **khoṭṭa+ṛāḍa*. Knv.

KHAṬ(Ṭ)ĀŚ(A) civet cat. Td. **khaṭṭavāsa* (badsmelling). Muk, Rāya, Bhār.

KHAṬI insistence, demand (as by a child). v. **ākhaṭi.** **kṣaṇe hāse kṣaṇe kānde kṣaṇe ~ kare.** (He) sometimes laughs, sometimes weeps and sometimes presses demands. CmL.

KHAṬIK(A) cow-pen. Td. **khoṭṭika* (fr *khoṭṭaya-* 'to cover'). **khaṭike rākhiyā gāi** keeping the cattle in the pen. **Pada. khaṭika-samīpa** near the cow-pen. Braja (late).

1 KHAṚ(A) paddy straw. Td. *kl.aṭa* ('tall grass' ; cf. *kaṭa*). v. **kheṛ(a).** **~kuṭā** bits of paddy straw. SatyaGhana.

2 KHAṚ(A) ravine, deep hole, precipice. v. **khaḍataḍi.**

KHAṚ(A)KHAṚ(A) roughness. v. above. Voc. (Mukh.)

KHAṚ(A)KHAṚIĀ rough (surface). v. above. Td. **khc ṭakhaṭika*. Voc. (Mukh.)

KHAṚ(A)JĀṬHIYĀ a man of unsteady allegiance. Td. **khc ḍayc ṣṭikc*. Lit. straw-and-stick man. **kṣaṇe dante tṛṇa lay khaṇe jāṭhi māre/ o ~ beṭā nā dekhibe more//** The fellow bites a thorn (i.e. humbles himself) at one moment and at the next he flourishes a stick ; such a fellow must not see me. Cbh.

KHAḌATAḌI down and up land ; stairs. v. 2. **khaṛ(a).** Sec. el. **ṭaṭika* (from *ṭc ṭa* 'bank'). C 15.

KHAḌAKI side door. Late Skt. *khaṭakkikā*. NB **khiṛki**. v. next. **karila khaṛaki siṃhadvār(a) pūrvadeśe.** (He) built a side door on the eastern end of the main gate. Muk. **~duār(a)** side door. PpN.

KHAṚAKHAṚI steps, stairs. Sts. **khiḍakhaḍika* ('divided slope'). Cf. **khaḍataḍi**. Cf. NB **khaṛkhaṛī** 'venetian blinds.' Sarva.

KHAṚANĀ metal brush (for horses). Cf. NB **khaṛarā**. MmV.

KHAṚAM(A) wooden sandals. v. **kaṭhāũ**. GvK, Rāya.

KHAṚAM-PĀO(Y)Ā (a person) whose toes do not all touch the ground when walking (—an unlucky feature in marriageable girls). Td. **kāṣṭhapādukā+pādaka*. PpJ.

1 KHAṚĪ (i) chalk, white dust ; (ii) calculation of an astrologer or of an accountant with a piece of chalk. Td. *khaṭikā*. (i) **~uṛe gāy.** Chalk (i.e. white dust) blows off from his body. Bhār. (ii) **~pāṛa.** Use a piece of chalk (i.e. start calculation). Skk. **~guṇa.** Make calculation with a piece of chalk. MmV.

KHAṚIKĀR(A) astrologer. Lit. one who calculates with a piece of chalk. Sts. **khaṭikākāra*. **sab(a) ~ meli śubha kṣaṇe pāte khaṛi.** All the astrologers together began to work out (the date and time) with bits of chalk, at an auspicious moment. RmG. **~āne ḍāk(a) diyā.** He called in an astrologer. Rāya. Darang. **khaṛivajra** an infallible astrologer. Td.+ts. **khaṛivajrakhā̃** the royal astrologer. Muk.

2 KHAṚI low land. v. 2. **khaṛa. dekhilām~ār jāṅgāl.** (I) saw (only) low and wild regions. MmV.

3 KHAṚI tall grass or reed. Td. **khaṭi*, **khaḍika* (fr *khaṭi*, *khaḍi*). **~ -van(a)** a thicket of tall grass. Muk.

KHAṚIKĀ (i) needle-like stalk of grass or leaf ; (ii) toothpick. Sts. **khaṭika* ('small bit of tall grass'). (i) **~tāṛyāt(a)-pāte karṇa bāṛāila.** (They) pierced (lit. mended) (the lobes of his) ears with a slender stick from a palmyra leaf. CmJ. (ii) **dvādaś ~khālya (=khāila) pañcāś kul(a)kucā.** He used (lit. ate) twelve toothpicks and (made) fifty gurgles. MmV.

KHAṚIKI v. **khaṛaki. dhāy bānyā khaṛikir(a) pathe.** The businessman rushed in by the back door. Muk.

KHAṚIYĀ pale. Lit. chalk-like. v. **khaṛī**. PpN.

KHAṚĪCÕC(A) a kind of bird. Td. **khaṭika+cañcu*. v. 3 **khaṛi.** Bhār.

KHAṚUYĀ thatched. Lit. built of paddy straw. Td. **khaṭaka*.**~ghar(a)** thatched house. Boke.

KHAṆ(A) v. **khan(a). khaṇaha** (gen., Ava.) for a moment. C 19 ; **khaṇahī** (ins-loc.) C 4. **khaṇeka** for a moment. Skk. **khaṇeke** in a moment. Skk.

KHAṆA- to dig. v. **khana-. khanaa** (pres. 3) C 21.

KHAṆṬA v. **khāṇṭa**. C 38 (Com.)

1 KHAṆḌA (i) a broken piece ; a morsel ; incomplete, uncompleted. Ts. **~tapasyā** incomplete penance. Kavi. **~bicanīr(a) ...bāa** a blow of air from a broken fan. Skk. **~biunir(a) bā** MmV. **~vrata** a broken vow (or incomplete ritual). Skk. (ii) Definitive postpo. **purīkhaṇḍa** the palace. Muk.

2 KHAṆḌA brown sugar ; candy ; sugar ball. Ts. Cbh, Ccm, Muk.

3 KHAṆḌA robber. v. **khāṇṭa**. Muk.

4 KHAṆḌA. Village name. **khaṇḍa-vāsī** a dweller of the village Khaṇḍa (full name Vaidyakhaṇḍa, later Śrīkhaṇḍa). Ccm.

KHAṆḌA- to cut off ; to break ; to remove ; to nibble. **Ts. tina na khaṇḍai** (pres. 3) **hariṇā.** The stag does not nibble grass. C 6 (Com.). **vyākhyā mor(a) khaṇḍe** (pres. 3). (He) disproves my explanation. CmJ. **khaṇḍae** (pres. 3), **khaṇḍau** (pass. imp. 3), **khaṇḍauk(a)** (imp. 3), **khaṇḍibõ** (fut. 1) ; **khaṇḍiba, khaṇḍibe** (fut. 3) Skk. **khaṇḍila** (pret. 3) Ccm, Skk. **khaṇḍilek(a)** (pret. 3) CmJ. **se artha khaṇḍiyā** (conj.) cancelling that meaning. CmJ. **khaṇḍi** (conj.) DmG.

KHAṆḌAKAPĀLĪ, -LINĪ an unfortunate woman. Lit. (a woman) with shattered luck. Ts. Muk, KmM.

KHA(Ṇ)ḌAGAHIKA tent. Sts. *kāṇḍa* ('a private place, privacy')+ **gṛhika*. Sarva. Var. **vaddhagahika.**

KHAṆḌAN(A) destruction ; cancellation. Ts. **khaṇḍane nā yāy.** (It) does not go to (i.e. admit of) destruction (or cancellation). Muk.

KHAṆḌĀ-. Caus. of **khaṇḍa-.** Sts. **khaṇḍāpaya-*. **khaṇḍāy** (pres. 3), **khaṇḍāha** (imp. 2), **khaṇḍāiba** (fut.) KmM. **khaṇḍābe** (fut.) MmV. **khaṇḍāila** (pret.) CmJ, DmG. **khaṇḍāibõ, khaṇḍāyibo** (fut. 1) Skk. **khaṇḍālye (=khaḍāile) sakal(a) dāy(a).** (He) removed all (my) liabilities. Muk.

KHAṆḌĀ removal; destruction; harm. Sts. *khaṇḍaka*. **tomār(a) kichu nā kariba~**. (He) will do no harm to you. KmM. **mor dukh geche~**. My sorrow has been removed. DmG.

KHAṆḌĀIT(A) professional swordsman; armed raider, robber. Lit. who carries sword. Later a surname for the family that supplied sword-keepers of the Malla kings. Sts. **khaṇḍapātrika*. **cor(a) khaṇḍāite mātā nāhi kara trāṇa**. Mother, you never save a thief or a robber. Muk.

KHAṆḌĀTI v. above. **kay(a)rā~**. The k. people (are) professional swordsmen. DmG.

KHAṆḌĀNA removal; cutting off. Sts. **khaṇḍāpana*. v. **khaṇḍan(a)**. **duhkh(a) tār(a) nā yāy~**. His sorrows cannot be removed. PpN.

KHAṆḌĪ v. **khāṇḍi**. C 38 (Com.)

1 KHATA wound. Sts. *kṣata*. Braja.

2 KHAT writ, document, letter, bond. Pers. *khaṭ* (fr Arab. *khaṭṭ*). **nāke~ dila rājā**. The chief touched the ground with his nose (one of the most humble gestures of abject submission; lit. the king signed a bond with the nose). CmJ. **~diyā khābe khati**. Executing a bond you may enjoy a surcharge. SivR. **~dei tejala.** (He) executed a bond and left. Braja (Govinda).

KHATI premium, surcharge; free enjoyment of revenue. Td. *kṣatrika* (fr *kṣatra* 'dominion'). Muk, SivR. **Qhoti** ('Peita'). Vocabulario. v. **kheti**. Cf. Hobson under **khot** (p. 480f), **khoti** (p 481).

KHATIB preacher in a mosque. Arab *khāṭib*. PA.

KHATIYĀN official account book. Pers. *khaṭi dīwān* (haplo.) 18c.

KHAN(A) moment, minute; short time; auspicious time; time. v. **khaṇa**. **khane khane** at every moment; from time to time. Cem, Skk. **khaneke** in a moment. Skk.

KHAN(A)TĀ spade. Td. *khanitraka*. **laha khuṛi kodāli ~khuradhār(a)**. Dig up with sharp-edged hoes, shovels and spades. Muk.

KHAN(A)TĪ-BĀṚI iron pick with a long handle. Td. **khanitrika+vardhrika*. Uttara.

KHAND(H)A edible roots; crops; agricultural produce. Cf. OIA *kanda*. **khandha naṭha kare yehne udāõ sāṇḍe.** Just as an unchained bull destroys crops. Skk. **cāsā yata khanda rākhe**

the crops which a cultivator has in the field. Rāya. kṣete hale~ when crops grow in the field. DmM.

KHANDAK(A) ditch. Perso-Arab. *khandaq*. Muk, Voc. (Mukh.)

KHAPUR(A) betel nut; small balls like betel nuts. Ts. **tāmbula kapura khapure puna rākhaye.** And (she) keeps betel leaves. camphor and nuts. Braja. Pada. **nūpura khapura ranita kara mādhurī.** Anklets with bells impadded jingle very nicely. Ibid.

KHABARDĀR informed, warned. Perso-Arab. *khabar-dār*. **sakaleka ḍāk diyā kaila~**. Calling all (he) warned (them). PpJ.

KHABĀB(A) a musical instrument. New form. **khamak(a)+rabāb(a)**. Pada (very late).

KHABIS wicked; mischievous (evil spirit). Arab. *khabīṣ*. Bhār.

KHAMAK(A) a small drum. Pers. *khumak*. Muk.

KHAMAṆA Jain mendicant. Td. *kṣapaṇaka*. C 12.

KHAMAṆĀ v. above, next. Rāhul.

KHAMAṆĪ female Jain mendicant, wife of a Jain mendicant. **khamaṇā khamāṇīe bālā bālī.** The *kṣapaṇaka* and the *kṣapaṇikā* are a young couple in love; **virahī khamaṇī** the bereaved wife of a Kh.; **khamaṇiẽ** by the K. Rāhul.

KHAMĀ pity, pardon, excuse. Sts. *kṣamā*. **manasā devīr nāi~**. The goddess Manasā has no pity. MmV.

KHAMBĀṬHĀNĀ column or post for tying an elephant to. Td. *skambāsthāna*. Cf. Hindi **kam(a)ṭhān**. C 16.

KHA(Y)ARĀ (i) a kind of small fish; (ii) a low caste. (i) 16c. (ii) DmG.

KHAY(A)RĀT charity, alms. Arab. *khairāt* (pl.) DmG.

KHARA swift moving; sharp; cooked stiff or brown. Ts. fr *prakhara* **~jālā** strong flame. C 47. **khare sonte** in swift current. C 38. **kharasōt(a) pāṇī** swift current of water. Skk. **~ṭāṅgi** a sharp axe. Muk. **ghṛte bhāji ~kari** cooking brown in ghee. Muk. **kharasān(a) nadī** a rapid river. Boke.

KHARAC expenditure. Perso-Arab. *kharcha* ('costs of a law-suit')+Arab. *kharj* ('expense, cost'). DmG.

KHAR(A)CĀ v. above. **gharer(a) ~** household expenses. Rāya.

KHARACĀNTA excessive expense. Lit. no end of expense. Hybrid comp. **nālis karaṇe ye ~ o vilamba hay.** Excessive expense and delay that a law suit entails. Corn. 17(1793).

KHARATĀL(A) hand rattles : quick beat (music). v. **khaṭ(a)tāl(a)**. Sts. **bāje tāl(a) karatāl~ḍhāk.** Cymbals and hand rattles and drums are sounded rhythmically. SivR.

KHARMUJĀ a kind of melon. Pers. *kharbūza*. Ccm, Skk, Pada.

KHARAL(A) strong poison. Fr *khara-garala* (haplo.). Skk.

KHARAŚĀN, -SĀN sharp-edged. **~kāti** sharp chopper. v. under **khara**. Cbh, DmG.

KHARSĀN. ghoṛār ~ MmV. Pers. *khar-sang* 'stumbling block'.

KHARĀ sunshine ; a strong sun ; drought. Td. *kharatāpa*. **bhādrer(a) ~** sun-heat of the month of Bhādra (Aug.-Sept.). CmJ. **kharatara ~** sharp heat of the sun. Muk.

KHARĀP(Ā) noxious, vicious. Arab. *kharāb*. **āi ui kharāpe pāche āse antahpur.** Alas, alas, the vicious one may invade the harem later. DmG.

KHARIDĀR buyer. Pers. *kharīdār*. Muk (ms.)

KHARIS(A) cobra. Lit. highly poisonous. Td. *kharaviṣa*. MmV.

KHALA- to fall off. Td. *skhala-*. **khalai** (pres.). Braja. **khala-khalai** : intensive of **khalai**. Braja.

KHAL(A)KHAL(Ā) sound of disturbed liquid ; indistinct sweet sound. Onom. **tāhe se prabhur(a) dayā khal(a)khal(a) kare hiyā.** Above it the mercy of Lord make the heart overflow. CmL. **anukhana khalakhala nigadayi rāi.** Rādhā was always prattling. Braja. **hāsen(a)~.** (He) laughed merrily. **hāsya khalakhalā** tinkling laughter. Rasakalpa. DmG.

KHAL(A)KHALI v. above. **~hāse.** (He) laughs merrily. Cbh. Skk.

KHALAI wicker basket for keeping fish netted or angled. Td. *khalatika* 'bald'. Cf. *khalla* 'a kind of bag'. NB **khālui.** PpJ.

KHAL(A)BAL(A) v. **khal(a)khal(a).** **~kare prāṇ(a).** The heart feels disturbed. CmJ.

KHAL(A)BAIĀ- to wriggle ; to splash water. v. above. Denom. **bis khāy khal(a)balāy.** (It) drinks poison and wriggles. Incantation. Brit. (Chatterji.)

KHALĀ muscle-shell. Boke. v. **kholā.**

1 KHALI (i) oil cake ; (ii) dirt. Ts. (ii) **~cād(a) sei śoke.** The moon has the spot for that sorrow. Muk (ms.)

2 KHALI fluctuating ; waning. Td. *skhalita*, **skhalika*. **~cāda sei śoke.** The moon wanes for that sorrow. Muk (ms.)

KHALIKHALI giggling. Denom. v. **khal(a)khal(a). hāse~.** (He) giggles. Skk.

KHALIŚA, -SĀ a kind of fish. SivR, Bhār, MmV.

KHALUYĀ malicious person. **~mānuṣ(a)** a hypocrite. Td. **khalaka*. Boke.

KHASA- to be detached ; to fall off. Td. MIA. (fr *niṣkasa-*) **khase** (pres. 3) Muk. **khasu** (imp. 3). Braja. **khasuk(a)** (imp. 3) KmM. **khasila** (pret.) MmV. **khasala** (pret.) Braja. **khasiā** (conj.) Skk. **qh o x i b e q** (fut. 3) Dom. v. **khosā.**

KHALLA v. **khāl(a)** Ava. Dharmapujā.

KHASĀ- to remove, make fall off. Caus. of **khasa-**. **huṛukā khasāi.** (I) can remove huge bolts. Rāya. **khasāā̃, khasāiā̃** (conj.) Skk. **khasāiyā** (conj.) AmR.

+KHASĀLE one who makes fall off ; remover. For **khasāliyā.** New formation from above. **huṛukā-khasāle** bolt-remover (name of a tiger). Rāya.

KHASU itches. v. **khaus(a).** NB **khos.** Sarva.

KHASUYĀ suffering from itches. Td. **kacchūka*. **~śarīre** in a body suffering from itches. Daulat.

KHASTURĪ the plant coriander. Sts. **kusturika*. Skk.

KHĀKHĀ- to chastize, show anger. v. **khaṅga.** Boke.

KHĀJA- to put on ; to insert. v. **khaca-**. **aṅge khājilen(a) nānā ābharaṇ(a).** In every part of the body he put on the various ornaments. RmG.

KHĀJA jewelled. v. above. **vicitra se~ sākā śobhe dui kare.** On (her) two wrists fine jewelled conch-shell bangles looked nice. RmG.

KHĀ- to eat, bite ; to suffer. Td. *khāda-* (act.), *khādia-* (pass.). **kumbhīre khāa.** (It) is eaten by a crocodile. C 2. **khāi** (ibid.) C 28, 41. **ḍombī khāi molāna.** The Domba girl eats lotus stalks C 10. **khāiba** (pass. fut. 3) C 39. **sāp(a) nāhi khā(y)e.** A snake does not bite. CmJ. **kaṣṭa khāye.** (She) suffered. CmJ. **khāi** (pres. 1 ; pass. 3) Muk, Skk. **khāie** (pass. pres. 3), **khāo** (pres. 1) Skk. **khāsi** (pres. 2) KmB. **gāji gosā khān.** The Ghazi became angry. Rāya. **khāhā̃** (pres., imp. 2), **khāu**

(imp. 2), **khāa** (pres. imp. 2) Skk. **khāo-siyā** come and eat ! **khāile lok(a)-lāj(a).** You have lost the sense of decency. KmM. **khāilī lāje.** You have no shame. Skk. **nā khāila** (pret. 3) **phaṇī.** A snake did not bite (me). Muk. **khāilõ** (pret. 1), **khāyilẽ** (pret. 2) Skk. **khāli** (pret. 2 fm.) Muk. **ujhuṭ khālya** (=**khāila**) **pāy.** (She) stumbled. MmV. **khālyām** (=**khāilām**, pret. 1) MmV. **khāñā, khā(y)iña, khāã, khāiã** (conj.) Skk. **jāti kheñā** having lost (my) caste. MmV. **khāite** (ger.), **khā(y)ibõ** (fut. 1), **khāibi** (fut. 2 fm.), **khāiba** (fut. 3), **khāibek(a)** Skk. **kirā khāichi.** (I) have taken an oath. Mpur. **khāichã̃** (pres. perf. 2) Darang. **khaitechilām** (pres. perf. cont. 1) Rāya. **khā-gā.** Go and eat. DmG.

KHĀĀ-. Caus. of **khā-.** Td. **khādāpaya-*. **kālike khāoyāy.** (She) feeds Kali. MmV. **sapata khuwāi** (=**khāoāi**) **rājā bulilā vacan(a).** Making him take an oath the chief said. Darang.

KHĀĀRA do please eat. Contracted fr **khāā kara** ('do make eating'). **rādhā ~ tāmbul(a).** Rādhā, do please eat the betel. Skk.

KHĀI ditch, trench, dug out. Td. *k'ıātikā.* v. **gaṛ(a)khāi.**

KHĀUI cotton-spinning. Td. **kṣādāpika* (fr *kṣada-* 'to divide, dissect'). **car(a)kā-khāui** a spinning wheel. DmG.

KHĀUJA- to scratch oneself. Td. *kharju* ('scratching, itching'), denom. **khāujāibāre** for scratching (himself). PpN.

KHĀO(Y)Ā-. Caus. of **khā-. khāoyāli** (pret. 2 fm.) Uttara.

KHĀOĀN(A) feeding. Td. **k'hādāpana.* **khāoāṇer apūrbba apūrbba sāmigra** so many wonderful items for feeding. Brit. Mus. (Chatterji).

KHĀKARI (=**khākari**) sediment, dirt (as residue), filth ; filthiness. Cf. Buddh. Skt. *kha'kkhaṭa* 'hard, harsh'. Boke. v. below.

KHĀGAṚĀ a kind of reed ; pen made from such reed. Td. **k'haḍ-gaṭaka* ; cf. late Skt. *khagaḍa, khagoḍa.* Boke.

KHĀṄKĀR(A) v. above. **kuruvaṃ'ie rahila~.** Disrepute would stay with the dynasty of the Kurus. Kavi.

KHĀṄGARĀ a kind of broom. Boke. NB **kheṅrā.**

KHĀJA- v. **khāujā-. khājai** (pres. 3).

KHĀJĀ crisp cake, a sweet. Td. *k'ıādyaka.* **aṣṭa kauṛīr(a)~saṇḍeś(a)** crisp sweets worth ten cowries. Com. Pada.

KHĀJĀÑCI cashier. Turkish *khazā nchi.* Voc. (Mukh.).

KHĀJUYĀ itches. Td. **kharjuka.* Com.

KHĀJUR(A) the date palm and its fruit. Td. *kharjura.* Com, Muk, Skk, MmV, Bhār, Knv.

KHĀJURE belonging to the date palm. Td. **kharjurika.* **khājure chaṛi** stripes like date-palm (leaf). Bhār.

1 KHĀṬ(A) (i) squatting posture of a yogi : (ii) bedstead. Td. *khaṭvā.* (i) **khāṭe** (?) C 11. (ii) C 28+. **~pālaṅke** in a cosy bed. Rasakalpa.

2 KHĀṬ(A) wayside robber : dacoit. **v. khāṇṭa. pathe pāile māri tāre~.** If met on the way a robber lays him down. Muk. **parer(a) bhāṇḍār(a) yena luṭe asi khāṭe.** As if a dacoit comes and takes away another's treasures. GvK. **pathe bāg bhālluk bhūtale cor~.** On the way there are tigers and bears (in the forests) and thieves and robbers in the localities. DmG.

3 KHĀṬA short (in stature etc.) Cf. late Skt. *k'haṭṭana, khaṭṭeraka.* **~bhātār(a)** husband short (in height). Muk. **~~kāpaṛ(a) parae nābhi heṭh(a).** (They) wear short dhuti (tied) below the navel. GvK. **bayase~** younger in age. Rasakalpa. **śakti~ hale.** When strength is inadequate. SivR.

KHĀṬA- to do menial work. Td. **khaṭya* (fr *khaṭa* 'plough'), denom. **dās(a) prāy(a) khāṭilek(a).** He laboured like a slave. Daulat. **biśā-śay nṛpati yāhār āj̃ñā khāṭe.** So many kings work at his bidding. DmNarasiṃha.

KHĀṬĀ pin of wood, plug, wedge. Td. **khaṭṭaka* (cf. *khaṭa* 'axe'). Boke. Cf NB **khõṭā.**

1 KHĀṬĀ- to stretch and set up ; to make fit. Td. Denom. fr **khāṭ(a). sthāne sthāne khāṭāila** (pret.) **cāmar(a) cāmari.** In regular places were set chowries big and small. DmDhar.

2 KHĀṬĀ-. Caus. of **khāṭa-.** Boke.

KHĀṬĀI sour seasoning. Hindi. Cf. late Skt. *khaṭṭa* 'sour'. Knv.

KHĀṬĀL(A). Syn. of *deoyān(a)khānā* in Voc. (Mukh.). Td. **khaṭṭi-kapāla.* v. **khaṭik(a).**

KHĀṬI (=**khāti**) pure, clean, cleansed. Td. **khaṭṭita* 'laboured upon' (fr *khaṭa* 'plough'). v. **khāṭa-. ~karite** to cleanse. Boke. **khāṭikarā jiniṣ** a cleansed thing. Boke.

KHĀṬUNI menial labour. v. **khāṭa-**. Td. **khaṭyāpanika*. **gādhā~khāṭile** to work like a beast (lit. an ass). Boke.

KHĀṬṬĀ sour, acid. Hindi. v. **khāṭāi**. Boke.

1 KHĀṆĀ sword. Td. *khaḍgaka*. Cbh, MmV.

2 KHĀṆĀ held upright, up-standing. v. above. **siṃhadvāre~rahe**. (He) stands by the main gate. Cem.

KHĀṆU bangles (for the wrist and for the foot). Td. Late Skt. **khāṭūka, khaḍ(ḍ)ukā*. **caraṇe magarā~** (on his feet) bangles with clasp of dolphin design. CmL. **pāy magar(a)-muṭa~** dolphin clasped bangles. Brit. Mus. (Chatterji). **bād(a)-khāṇu** the bangles worn by a winner in contest (by an occult doctor). MvV.

KHĀṆUĀ iron ring. v. above. Voc. (Mukh.)

KHĀṆIE(K)A for once, for a little. v. **khāni**. Cf NB **khānik**. **~hāsa**. Do smile a little. Skk. **khānikeho** (emph.) Skk.

KHĀṆṬA dacoit, robber, pirate. 2 **khāṭa**. C 38.

KHĀṆṬI v. **khāṇḍi**. C 34 (var.).

KHĀṆṬHĀ v. above C 38 (var.).

1 KHĀṆḌĀ sword ; chopper. v. **1 khāṛā**. Td. *khaṇḍaka*. Muk, KmM, PpN, AmR.

2 KHĀṆḌĀ upright. v. **2 khāṛā**. **~hai** standing upright. Darang.

KHĀṆḌĀTI sword-bearer ; swordsman (professional). v. **khaṇḍāti**. **bhāskar(a)~** Bhāskar the swordsman. Tantra.

+KHĀṆḌI. Definitive affix. Lit. small cut piece. Td. *khaṇḍika*. v. **khāni**. **kāa navāḍḍi-khāṇḍi** (text **khāṇṭhi**) Com. The small boat of human body. C 38 (Com.)

KHĀTAK debtor. Ts. *khātaka* (for *khādaka*). **giyāche ~pāṛā**. (He) has gone to the quarter of (his) debtors. Muk. **khat(a) raila tuyā hāte~haila nanda-sute**. The document remains with you ; the son of Nanda has become a debtor to you. Pada.

KHĀTĀ batch, host. Arab. *khaṭ*. ('travelling in company'). Cf. NB **kātā**. **~~padātik dhare ār khāy**. (They) catch hold of the host of foot soldiers and devour them. SivR. **śukunī gṛdhinī pakṣa~~uṛe**. Vultures and similar birds were flying in hosts. DmM.

KHĀTIR favour, choice. **khātire** (ins-loc.) for the favour of, for the sake of. Arab. *khaṭir*. **palāy karpūrdhal prāṇer~**. K. fled for the fear of his life. DmM.

KHĀD(A) deep hole ; void ; precipitous cavern. Sts. *khāta*. **madhye madhye jal(a)-pāke madhya- ~hay**. At intervals there appear deep voids in the midstream (made) by whirlpools. Vivarta.

KHĀDĀ- to chase away ; to drive out forcibly. v. **khedā-**. **e q l o x c o r c a d a i a** (conj.) **d i l e n**. One soldier chased away. Crep.

KHĀTIR-JAMĀ contented, comforted. Perso-Arab. *khāṭir-jam'*. **thākiha~kāl yāy nāi**. Remain comforted : time is not over. Rādhākānta. Gospel.

1 KHĀN(A) (i) cut piece. Td. *khaṇḍa*. **kāṣṭha khān(a) khān(a) āne pāthar(a) goṭā goṭā**. (He) brought so many cut pieces of logs and so many whole pieces of stone. (ii) Definitive affix. **(khān(a)** 'a broken piece' ; as against **goṭā** fr *golaka* 'a whole piece'). **grām(a)-khān(a) luṭāila**. (He) made (them) plunder the village. Cbh. **bhāṅgiyāche bāś(a)-khān(a)**. The bamboo (pole) has broken down. Cbh. **cāri-khānā kar(a)** four arms. KmM. **kata-khān anumān** so many surmises. DmG.

2 KHĀN(A) v. **1 khānā**. **pagār khāne** in the hole of the moat. PpJ.

3 KHĀN a nobleman ; title bestowed on or assumed by officials of the Pathan rulers in Bengal. Pers. *khān*. CmL.

KHĀNSĀMĀ house steward. Pers. *khān-sāmān*. DmG.

1 KHĀNĀ ditch ; hole. Td. **khānaka* (fr *khan-* 'to dig' : cf. *khani*) ; or Portu. *cano*.

2 KHĀNĀ food ; food cooked in a foreign style. Td. **khādanaka* (fr *khādana* 'feed'). Fr Hindi. Rāya, MmV.

KHĀNI (i) a bit, a little ; small quantity ; (ii) piece (used as a definitive affix with numerals and often with nouns, implying smallishness). v. **khāṇḍi**. (i) **ei āsiben(a) kṛṣṇa sthir(a) haa~**. Kṛṣṇa would come now ; hold (yourself) for a little while. Cbh. **~ ~kari tāhā kāṭiyā becay**. (He) cuts it into pieces and sells (them). Cbh. **prabhu ~~hāse**. The lord smiled in flashes. Cbh. **~~kari vastra dei phelāiyā**. Tearing into bits (he) threw away the cloth. KmM. **kathā ~~kahila baṛāyi**. Baṛāi said her say one by one. Skk. (ii) **dravya-khāni kine**. (He) buys the thing. Cbh. **kanyā-khāni** the daughter. CmJ. **hāṭ(a)-khāni** the market place. CmJ. **śarīr(a)-khāni** the

body. CmJ. **vadhū-khāni** the daughter-in-law ; **ghāṭ(a)-khāni** the ghat ; **nanī-khāni** the lump of cheese. KmM. **nātini-khānī** the grand-daughter ; **nāa-khāni** the boat ; **gāa-khānī** the (nice) body. Skk. **kulavrata-khāni** the prestige of the family. Rasakalpa.

KHĀNE-KHĀRĀB vain, lying ; a good for nothing fellow. Pers. *khān(a) kharāb*. Rāya.

1 KHĀP(A) careful watch. Pers. *khap* 'silent, hush !' Cf. NB **ghāp(ti)**. **~diyā rahe āṛe.** (They) lie hidden in careful watch. Rāya. **khāpe āche.** (They) are lying in wait. AmR.

2 KHĀP sheath. v. above.

KHĀPAR(A) potsherd ; human skull ; potsherd (and human skull) used as begging bowl by yogi and *kāpālika* mendicants. Td. *k(h)arpara*. **~badale ratna pābā he.** O, you will get precious stones in exchange of potsherds. Muk. **hāthe ~ bhikh(a) māṅgae yoginī.** A yogi woman was begging with a potsherd (or skull) in hand. Skk. **āśvin māse bharā durgā caṇḍir~.** The potsherd (or skull) bowl of Durgā Caṇḍī is full in the month of Āśvina. MmV.

KHĀP(A)RĀ earthen bowl. Td. **k(h)arparaka*. **~bharyā** filling earthen bowls. Ccm. **nautan(a) ~** fresh earthen bowl. Muk.

KHĀPĀ notch. v. **1 khāp(a)**. **naukār(a) pāsete keroyāler(a) khāpāy** in a notch for an oar on side of the boat. Muk.

KHĀBAR(A) v. **khāpar(a)**. AmR.

KHĀBĀ (permitted) to eat or enjoy. Td. *khāditavya*. v. **khā-**. **uṭh(a) gādhā kṣem(a) ~ rājār(a) naphar habā sampad(a)-vipade babe bhār(a).** Camels and asses would enjoy allowance and would be employees of the chief and in times of peace and disturbance would carry loads. Muk.

KHĀBĀ-. Caus. of **khā-**. **khābāiyā** (conj.) RmG.

KHĀBĀR(A) food ; eatable. Lit. (fit) for eating. v. **khābā**. Gen. **a sse ni qhissu qhabar?** Is there anything to eat ? Crep.

KHĀBĀS servant. Pres. *khwās* ('a petitioner'). **khābāse tuliyā dey pān(a).** A servant serves him betels. Rāya.

KHĀBI gasping for breath. Td. *khādita* (cf. NB **khāi-khāi**). Cf. Arab.

khāwiyat 'empty, deserted'. **~khān.** (He) is gasping. DmG. **~kheye mare.** (He) gasps (as if) to death. Bhār.

KH(Y)ĀVI ditch, moat. v. **khāi** as in **gaṛ(a)khāi**. Td. **khātika* (cf. *khātaka*). Sarva.

1 KHĀM(A) pillar, post, prop. Td. *skambha*. **bherāṇḍār(a)~tār(a) āche madhyaghare.** In the centre of his hut there is only a (supporting) post of castor plant. Muk. **khāme daṛi diyā bāndhe.** (He) ties with a cord to the pillar. Uttara. MmV.

2 KHĀM folder, envelop. Pers. *khām*. **ai-rūp likhe karila khām / rāut bale dila śīranām** // Thus (she) wrote and folded, (and) addressed (it) to Rāut (i.e. captain). DmRāmakānta. **likhener khāmer upar** on the face of the envelope. Corn. 22 (1793). Voc. (Mukh.)

KHĀM(A)CĀ to pierce with fingernail. **khām(a)cāite** (ger.) Voc. (Mukh.). v. **khāmiṭi**.

KHĀM(A)KHĀ unbidden, undesired. Pers. *khām-khoy* ('unsteady, changeable of disposition'). Boke.

KHĀMKHEYĀLI capricious ; stupidity. New form. fr Pers. *khām-khayāl* ('stupid'). Boke.

KHĀMĀR(A) (i) area (fenced or otherwise) where crops from fields are garnered for threshing ; (ii) account of a tenant's output (e.g. **rāiyati~**). Td. *skambhāgāra*. PpN, Corn. 17 (1793).

KHĀMIṬI gnashing of teeth. **~karite** Voc. (Mukh.)

KHĀMI defect ; dissatisfaction. Cf. Pers. *khāmī* 'rawness'. Rāya.

KHĀMBĀ pillar. Td. *skambhaka*. v. **1 khām(a)**. Knv.

KHĀR(A) alkali, potash ash. Td. *kṣāra*. **~cun(a)** potash ash and lime. MmV.

KHĀRĀ (=**khāṛā**) stiff stem of a vegetable like brinjal. Td. *khaḍgaka*. **beguner(a)~** Muk.

KHĀRĀNI sweet water. Td. *khaṇḍa-pānīya*. (Cf. OIA Avadhi : **kai khaṇḍavāni piyāesi.** (He) made sweet drink and made (him) drink. Cāndāyan of Daud.) **kāpaṛ kāce neta sugandhi~.** N. washes clothes in fragrant sweet water. MmV.

KH(Y)ĀRIKĀ fisherman's basket. Cf. OIA *khāra, khārī* 'a particular measure'. Sarva. v. **2 khāli**.

KHĀRI v. **2 khāli**. Td. *khārika* (fr *khāra* 'a measure'). Voc. (Mukh.)

KHĀL(A) water channel, canal ; water hole. Td. (late Skt.) *khalla*.

khālata (loc.) C *10. **gaṅgāe melila yena khāl(a)~jol(a) āsi.** As if canals and streams come and fall in Gaṅgā. GvC. **khāl khānā bāṭ bāṭi ekākār jale.** Canals and ditches, roads and houses are all of a level in (flood) water. DmG. **khāl-jhoṛ** canal and stream. PpN.

KHĀLA-BIKHALĀ various kinds of water channel. Cf. late Skt. and Ava. *khalla-vikhalla* (C 31 Com,) **vāma dāhiṇa jo~.** The canals and water courses that lie on the left and right. C 32.

KHĀLĀSI ship-hand, sailor. Pers. *khalāshī*. Voc. (Mukh.)

KHĀLĀS liberation, release ; delivery (child-birth). Arab. *khalāṣ* PpN, Rāya, DmG. **calax hoia** having delivered. Crep. **baliyā~** on telling (I am) relieved (of responsibility). DmG.

1 KHĀLI empty ; void. Arab. *khālī*. Muk, PpJ. **sei xtt an cali ass e.** That place is vacant. Crep. **ami cali pao.** I am not wearing shoes. Crep. **~pā** bare-foot. Boke.

2 KHĀLI basket. v. **khāri.** Voc. (Mukh.) Cf. NB **khālui** 'fish basket'.

KHĀLI-JULI canals and sluices. Td. **khallika-joṭika*. v. **khāl(a), joṛ(a). ~jale pūrṇa.** Canals and (natural) sluices are full of water. Muk. Boke.

KHĀLIYĀ navigable through canals. Td. **khallika*. **~naukār upar** on a boat plying through canals. Pbps. (1787).

KHĀṢ, -S private, personal. Arab. *khāṣ(ṣ)*. **balātkār kari tari rājā kaila~.** Forcibly the king took possession of the boat. Satya-Ghana. **cirakāl(a) āmār(a) khāser(a) ghāṭ(a)khāni.** The ghat is my own and for ever. KmM.

1 KHĀSĀ excellent ; choice. Arab. *khāṣṣat*. **~vastu khāo sabe.** (You) all eat a tasty food. Com. **karmakārer ghare khur garāila~.** He got a fine razor made in the workshop of a smith. MmV.

2 KHĀSĀ fine cotton cloth of close texture. Perso-Arab. *khāṣa*. **~gaṛā** a rolled length of fine cotton cloth. Muk. **abharaṇ nila kāṛi pindhan~joṛā.** (He) took away his ornaments and clothes - a pair of fine stuff. AmR. **~kāpaṛ(a)** fine linen. Boke.

KHĀSI castrated goat or sheep. Perso-Arab. *khaṣī*. Muk, Tantra, MmV, Boke.

KHĀSTA bad. Pers. *khwasta* ('fetid'). DmG. **~mānus(a)** a bad man. Boke.

KHĀKHĀR(A) calumny, disrepute. GvC, Skk, AmR, PpJ.

KHĀCĀ cage. Pers. *khancha* 'a small house'. Knv.

KHĀCĀ- to hang. v. above. Denom. **khācāila vanamālā.** (They) hung festoons of flower. Pada.

KHĀṬA v. 2 **khāṭa. lāg(a) pāile kānhāñi yehena khāṭe.** Kṛṣṇa came up like a highwayman. Skk.

KHĀṬ(H)UYĀ troublesome, mischievous ; murderous. Td. **khaṇṭaka*. **o mā ki~śiśu / śiśu nā rākhila kichu //** Ah, what a mischievous child ! (He) has not left anything (undamaged). AmR. Voc. (Mukh.)

KHĀṬHUYĀMI mischievousness, roughness. Fr above, with the suffix **-(a)mi** <*karmika*. Voc. (Mukh.)

KHĀṚ(A) brown sugar, lump sugar. Td. *khaṇḍa*. Muk.

KHĀṚĀ sword. Td. *khaṇḍaka*. v. **khāṇḍā.** Bhār.

KHĀDĀ flat-nosed. Cf. Pers. *kund* 'blunt' ; *kanda* 'digged, excavated'. **~bōcā haila keha.** Some became snubnosed or flatnosed. SivR.

KHI strand (of thread). Lit. finger. Td. *kṣip* 'finger' (RV). **ek(a)~sutāy bāndhite pāre bāra ṭākār garu.** A single strand of thread can hold a bull worth twelve rupees. MmV. **du~sutāy** by two strands of thread. MmV.

KHICA- to pull. Cf. Pers. *khech* 'ploughshare'. **bāg-ḍor khicite** to pull at the reins. DmG.

KHIJMATGĀR servant who waits at table. Perso-Arab. *khidmatgār*. MmV.

KHIJHĀ- to be angry. Td. **khidyāpaya-*. Boke.

KHIÑCILA bedecked. v. **khañcila.** Skk.

KHIRIK(A) v. below. **khirike ḍākiche dhenu.** Cows are lowing at the side door. Pada (Śekhar).

KHIṚ(A)KĪ side door, side entrance. v. **khaṛaki.** DmG, MmV.

KHIṚIKĪ v. above. **khiṛikīr gamanāgaman pathe** in the way to and from the backdoor. Corn. 17 (1793).

KHINĪ slender, weak. Fm. fr **khīna** (<OIA *kṣīṇa*). Skk, Pada.

KHIRĀI a kind of plant. Td. **kṣīrāvikā*. **śmaśāne~āna kabare bichāti.** Bring cucumber from a cremation ground and nettle leaves from a graveyard. Muk.

KHIDHĀ hunger. Sts. *khid-* 'to suffer' +*kṣudhā*. Contam. Skk.

+KHINI. Definitive affix. Dial. v. **khāni. yebā-khini dibi.** Whatever you will give. Darrang.

1 KHIYĀ v. **kheyā.** GmS.

2 KHIYĀ condemned ; rejected. Sts. *kṣiyā.* **~kaṛi** a cowrie not accepted as coin. Muk.

KHIYĀ- to row a boat. Td. *kṣepaka,* denom. **mājh(a)-samudre bhelākhāni khiyālāṅ.** I rowed (my) tiny raft in the midst of the ocean. Mystic song (Yogi).

KHIYĀRI v. **kheyāri.** Cbh.

KHIR(A)PULI a sweet made of condensed cream and sugar. Td. *kṣīrapolika.* Ccm, Muk.

KHIRINI a berry. PA.

KHIRISA a sweet dish of clotted cream. Td. **kṣīrirasa* (haplo.) Sarva.

KHĬRISĀ v. above. Td. **kṣīrirasaka* (haplo.) CmJ, PpN.

KHIRĪ a plant and fruit; cucumber. Sts. **kṣīrika.* Skk.

KHIROD(A) cream-coloured silk. Hybrid. OIA *kṣīra* ('cream')+Pers. *gard.* **pāibā khiroder joṛā.** In exchange of this (you) will get a pair of cream-coloured silk stuff. AmR.

KHIRŚĀ v. **khirisā.** CmJ.

KHILĀ- to bolt, apply a cross bar (to a door). Td. *khila,* denom. **śuiyā rahila ghare kapāṭ(a) khiliyā.** (He) took to bed after putting bolt to the door. Ccm.

1 KHIL(A) bolt ; bar. Ts. **hastin(a) danter(a)~** a bolt made of ivory. PpN.

2 KHIL(A) uncultivated or fallow (land). Lit. (separated by) barrier. Such land was not measured like cultivated or arable land (**nāla**) but was roughly estimated by demarcation by trees, mounds, water courses etc. v. **nāl(a).** Ts. **~bhūmi likhe nāl(a).** (He) recorded fallow land as arable. Muk. **~bhāṅgā jami** a field newly cultivated. Boke.

KHILĀ- to feed. Td. **khādilāpaya-.* Hindi. **garal khilāyā** feeding poison ; **khilāle** (pret.) Heyāt.

1 KHILI small bolt. Td. **khilika.* **sarper mukheta rāmā diyā āche~.** The lady put a clamp to the jaws of the snake. AmR.

2 KHILI capsule of betel leaf (prepared with lime, catechu, areca nut, camphor etc.) Td. **khilika* (cf. *khilya* 'lump'). **rākhe chuṭā biṛā bāndhi~sājāiyā.** (She) puts nicely the separate betel leaves as well as putting them into capsules. Bhār.

KHILI-KĀTI nut-cracker. Lit. cutter with a small bolt. RmG.

KHIL(I)KĀ worn out clothes, rags. Arab. *khalaq.* Var. of **chil(i)kā.** SatyaGhana.

KHILYĀ v. 2 **khili. ~ḍiṅgi** a very small boat. Boke.

KHĪṆIÑĀ slender, lean. Td. **kṣīṇika* (fr *kṣīṇa*). **keśarī jiniñā mājhā ati~.** The waist is slender like (lit. conquering) a lion. CmL.

KHĪN(A) slender, lean, weak. Td. *kṣīṇa.*

KHĪR(A) milk ; mother's milk ; concentrated milk. Td. *kṣīra.* **kṣīr(a)-nāṛn** sweet ball (not soft) made of condensed cream and sugar. Td. *kṣīra-laḍḍuka.* GvC.

KHĪR(A)SĀ v. **khirisā.** Td. **kṣīrarasaka.* CmJ.

KHĪRI a milk preparation. Td. **kṣīrika.* GvC., CmJ.

KHUṄGĬ hand box or pouch for carrying pen etc., almost always used with **puthi** ('written sheafs, book.') 17c. v. **khoṅgā.**

KHUJALĀ- to scratch (body). v. below. Boke.

KHUJILI itching ; itches. v. below. Boke.

KHUJULĀ- to scratch. Td. **kharjulaka,* denom. v. **khāuḷā-. keho kān(a) khujulāe.** Some scratch their ears. GvK.

KHUÑĀ a kind of coarse cloth. Lit. fibre-made, flaxen. Td. **kṣumaka* (fr *kṣumā* 'flax'). 16c.

KHUÑIYĀ v. above. Td. **kṣumika.* PpN.

KHUṬA- to peck ; to pick. v. **khuṇṭi, khoṭ(a). nakh(a) khuṭe.** (She) pecks at her nails. Rasakalpa. **khuṭi, khuṭiyā** (conj.) PpJ.

KHUṬANI "a point, a dot." Td. **khuṭṭanika.* Boke. **~ dite** to make a point. Boke.

KHUṬIÑĀ, -YĀ. A surname (Oriya). Ccm, CmJ, Pada

KHUṚATĀ relation in respect of one's father's younger brother. Td. *kṣudratātaka.* v. **khuṛuta.** Uttara.

KHUṚATITA v. above. **~bhāi. Boke.**

KHUṚĀTA v. above. **~bhāi** cousin, being son of father's younger brother. PpJ.

KHUṚ(A)SĪ a kind of fish. v. **khar(a)śulvā.** SivR.

KHUṚĀ father's younger brother. Td. **kṣudratāta.* **16c.**

1 KHUṚĬ father's younger brother's wife. Fm. fr **khuṛā. 16c.**

2 KHUṚĪ shoes or wooden sandals. Td. v. **khaṛam(a). vāhire**

rākhiyā ~ galāy vasan juṛi pranām karila sadācār. Leaving sandals (or shoes) outside and putting the (front end of my) cloth (worn) I bowed (to him) as good custom. Rāya.

1 KHUṚIYĀ small. Td. *kṣudrika*. **~mug(a)** the small variety of *muḍga* lentils. Muk.

2 KHUṚIYĀ a kind of small pulse or grains. Td. **kṣudrika*. RmG.

KHUṚUI v. **1 khuṛi**. **khuṛā+-āi.**

KHUṚUTA v. **khuṛāta**. Td. **kṣudraka (khullaka)-putra*. **~śvaśur** father-in-law's younger brother. PpV.

KHUṆṬI post, peg, pillar. Cf. MIA *khuṇṭa*. **~upāṛī** the post was pulled out. C 8.

1 KHUDA small, tiny. Td. *kṣudra*. CmJ. **khuda baṛasiẽ** by a small fishing angle. Skk.

2 KHUD(A) broken rice grains. Td. *kṣudra* (for *kṣudra taṇḍula*). 16c. **~ -jāu, khuder(a) jāu** gruel of broken rice. Muk. **khud(a) ser(a)** a seer of broken rice. Muk. **khud(a)-māgā** : a ritual of women-folk when a married girl had her first menstruation. Lit. begging broken rice grains. v. **kādā-kheṛu**. Bhār.

KHUD(A)RĀ small coins ; small cash. Sts. **kṣudraka*. **~ kharac** small expenses. Boke. **~ bikri** retail sale. Boke.

1 KHUDĀ ant. Td. *kṣudraka*. v. **khudi. kāla khudā** black ants. MmV.

KHUDI (i) very small ; (ii) s small girl ; pet name for a girl child. Td. *kṣudrikā*. (i) **~ pipiṛyā** very small ants. Boke. (ii) SivR.

KHUDYĀ very small, smallish. Td. **kṣudrika*. **~ neul(a)** a small ichneumon. Rāya. **~ pipiṛā** small ants. Muk.

KHUD(H)Ā hunger. Sts. *kṣudhā*.

1 KHUN(A) disturbed or stirred fire pit. Td. *kṣuṇṇa* (for *kṣuṇṇa-kuṇḍa*). **uthalila āguner ~.** A stirred pit of fire blazed up. Pada (Jñāna.)

2 KHUN murder ; killed ; exhausted. Lit. blood, murder. Pers. *khūn*. SivR, Bhār. **kariba ~** (I) shall kill (you). Rāya. **~ haite** to commit suicide. Boke.

KHUN(A)SĪ busy and worried. Pers. *khūnish*. **chāṛaha ~.** Give up teasing (me). Bhār. **bakhśī āmār pati sadāi ~.** My husband, an army paymaster, is always worried. Bhār.

1 KHUNI kiln. Td. **khuṇṇika*. v. **1 khun(a). tomātē āmāte dekha kumārer ~ / kata bhāṅge kata ṭuṭe nirṇay nāhi jāni//**

Look, between you and me it is a potter's kiln ; so many break and so much crack and no reckoning is kept. MmV.

2 KHUNI murder ; murderer. Pers. *khūnī*. Boke.

KHUNE pit of fire, kiln. Fr **1 khuni. kṛṣṇer(a) viraha ār(a) āguner(a)** (var. **aṅgarera)~ / ulaṭite nāhi cāi nitai nautane** // (In) separation from K. as in a pit of fire (var. embers) none wants to stir up. It is always fresh. GvK.

KHUBĀ-. Caus. of **khā-** 'to eat'. Dial. fr **khāā->khāwā->khawā-. khubāi dhubāi** having fed and dressed (him). Darang.

KHUBĀN apricot. Cf. Pers. *khubānī* 'apricot stuffed with almonds'. Knv.

1 KHUBI small hole (for planting). Sts. **kṣupikī* (fr *kṣupa* 'shrub'). Boke.

2 KHUBI beauty ; beautifully. Pers. *khūbī*. **phul śobhe~.** Flowers show beautifully. PA.

KHUM(Ă)RI crop-sickness after drinking. Perso-Arab. *khumārī*. **bhojankāle khumārī** making trouble at the time of eating. DmG. **khum(a)ri karā** to hate. Boke.

KHUM(A)SI v. **khun(a)si**. DmG.

1 KHUR(A) (i) razor, knife ; (ii) hoof. Td. *kṣura*. **hariṇāra ~ na dīsaa.** The hoofs of the stag are not seen. C 6. +

KHUR(A)CI seat, saddle seat. Perso-Arab. *kursī*. **ghoṛār(a)~bhairā sab ṭāka nila.** (They) took all the money filling up the saddle bags. Mpur.

KHURALI practice playing (of flute). Ts. *khuralī* 'military exercise.' Braja.

KHURAŚĀN writing, scribbling. Pers. *kharāshānidan* 'to make scratches.' **śravaṇe kalam~** a pen for writing is on his ear. Muk. Also **kharaśan(a).**

KHURĀ leg of a furniture ; pedestal of a column. Td. *kṣuraka*. DpM.

KHURĀK food, ration ; subsistence allowance. Pers. *khwurāk*. Brit. Mus. (1696).

KHURI small cup (for eating or drinking from) made of stone or terracotta. Diminutive fr **khorā**. Pada, PpJ.

KHURU v. **1 khur(a).** Metrical mutation of the final vowel. **nadhar(a) rañjita~ nāhi kāṭe tāl(a)-taru. The razor, fresh and shining, cannot cut down a palm tree. Muk.**

KHUR(A)PA, -RUPĀ (i) sharp arrowhead ; (ii) a kind of hoe. Td. *kṣurapra(ka)*. **~dāruṇ(a) śare** with a sharp arrowhead. Muk. (ii) Boke.

KHUL(L)ANĀ. Name of the heroine in the second story of the Caṇḍī-mangala. Lit. little one (fm.). **khullanā** Muk ; **khulanā** AmR.

KHULA- (i) to dig a hole ; (ii) to open. (i) v. **khũṛa-** ; (ii) v. **khola-**. (i) **kuṇḍa khulĩ kāṣṭha diyā jvāle hutāśan(a).** Digging a hole (he) set up a fire with pieces of wood. GvS. (ii) **khule** (pres.), **khulila** (pret.)

KHULẼNĪ young woman. v. **khul(l)anā. basila~ sab(a) āpanār thāne.** The young women all took their seats. PpJ.

KHUSI pleasure, delight. Pers. *khwushī*. **maner(a)~** spontaneous pleasure. Pada. **pipaṛār mane baṛa~.** The ant is very glad at heart. Mystic song (Yogi).

KHŨJA- to seek. Ava. *khojja-*. **khujiyā** (conj.) Muk. **khujite** (ger.) Skk.

KHŨṬA- to peck ; to pick ; to pick up patiently. **khũṭe** (conj.) **khātye duṭā ṛāṇi.** There is not even two (grains) to pick up and eat. SivR.

KHŨṬĀ blemish ; defect. Lit. pecked, bruised. Td. **khuṇṭaka*. v. **khōṭā.** DpM.

KHŨTYĀ discontented. Lit. fault-finder. Td. **kṣuttika* (fr **kṣutta* = *kṣuṇṇa*) **~ man ; ~ mānuṣ.** Boke.

KHŨYE maker of flaxen (or rough) cloth. Td. **kṣumika*. **~ tãti haye deha tasarete man.** Being only a weaver of flaxen stuff you are thinking of (weaving) silk ! Bhār.

KHE v. **-ke. tākhe** him, her. Heyāt.

KHEU loathsome. Td. **kṣiyaka* (cf. *kṣiyā*). v. **chĩ. tor(a) ~ mati.** Your attitude is filthy. Skk. **~khāite** to call bad names. Voc. (Mukh.)

KHEUĀ v. above. Voc. (Mukh.). **kheuā-kheui** talking foul. Recipro. Boke.

KHEUṚ(A) v. 2 **kheṛu.** Knv.

KHEUṚĀ "a support of two bamboos tied together at the top." Td. **kṣepaṇāṭaka*. Boke.

KHEUR(A) a shave. Lit. treatment by razor. Sts. *kṣaura*. **~kām(a)** razor work, i.e. a barbar's work. PpN.

KHEURĪ v. above. Sts. **kṣurika*. Boke.

KHEOĀNI boatman. Td. **kṣepāyānika*. v. **kheyāri. ~ ~kari ḍāka ki kāraṇ(a).** Why (do you) shout for the boatman ? HvBh.

KHECA- to stretch out, extend ; to maltreat. **khecite** (conj.). Voc. (Mukh.), Boke.

KHEC(A)ṚĀ impudent. Boke.

KHEC(A)KĀ pain ; molestation. Boke.

KHECI. Pret. adj. fr **kheca-**. **eke eke~cale lakṣa lakṣa hastī.** One by one moved, in a long stretch, elephants lacs (in number). PA.

KHECYĀ purse. Lit. having a cord tie. v. **kheca-**. Boke.

KHEJĀṚI hungry demand (for food). **prabhāte ~māṅge kārttik(a) gaṇāi.** In the morning K. and G. piteously demand breakfast. Muk.

KHEJMAT service ; business. Arab. *khidmat*.

KHEÑCA- to hold or stretch tightly. v. **kheca-**. Td. **kṣitya-* (cf. *kṣit* 'ruling'). **kheñcite** Voc. (Mukh.)

KHEÑCĀ drawn or held tightly. Td. **kṣityaka*. v. above. Voc. (Mukh.)

KHEṬEL(A) watchman of a camp. Td. **khaṭṭikapāla*. v. **khāṇta.** Cf. **gheṭel(a).** Bhār.

KHEṚ(A) straw. Ava. *kheḍḍa* ; late Skt. *kheṭa*. Skk.

KHEṚĀ game, sport ; struggle. Td. **kṣvelaka*, or (ā)*kheṭaka* ('hunter's game'). **khelai bahubiha~.** (He) plays many games. C 41. **ān(a) nahe parāṇ(a) ~bhitare sane** (var. **parāner(a) bhitarer(a)~ / hāṇḍir(a) mācher(a) jena sabhe tār(a)** (var. **tāhe) beṛhā** // It is nothing but a struggle between life and body, as if a fish in a big pot having a complete confinement. GvK. **prāṇ(a) laiā ~bhaila.** It has became a hunt with (my) life. Skk.

KHEṚĪ play, sport (of a child). Td. **kṣvelika*. Skk. **kheṛi khelāie āmhe nānder(a) ghare.** I play a child's play in the home of Nanda. Skk.

1 KHEṚU (i) sport ; (ii) playmate. Td. **kṣveluka*. KmM, Muk.

2 KHEṚU sportive song of indelicate matter ; professional performance of such songs. v. above ; **kheuṛ(a), kādā-kheṛu.** Bhār.

1 KHETI plough-work, cultivation. Td. **kṣetrika*. Muk. **~kare āmhār(a) parāṇe.** (He) draws a plough over my heart. Skk.

2 KHETĬ fame, renown. Sts. *khyātī*. GvC.

3 KHETI v. **khati**. Muk.

KHEDĀ withholding (permission to act) ; driving away. Arab. *khad, khid'* 'deceiving, withholding ; entering into a hole.' **bepāri khetriya~** driving away traders and bankers. Muk.

KHEDĂ- to drive away ; to shoo off ; to drive (cattle and sheep) into confinement. v. above, denom. **khedi** (conj.) Muk. **khedāiyā** (conj.) AmR. Bhār. **khediche** DmG. **khedāy** (pres. 3) AmR, DmG, Bhār. **khedāila** (pret. 3) AmR. **tāke nāhi khedāyanta.** (They) do not drive him (out of the temple). Daulat.

KHEDĀṆĂ- to chase away. Fr **khedā**+td. *tāḍaya-*. Haplo. **khedāṇiñā** (conj.) Cbh, CmJ, Muk. **māriyā āmār-ghar khedāṛe** (conj.) **dilek.** (He) beat and chased us away. Rāya. **āibaṛa nārī purus(a)ke khedāṛe dharibek bale.** An unmarried female will chase and catch hold of (an unwilling) male in the open. MmV. **khedāṛāiyā** (conj.) KmM.

KHEDILA chased, hunted away. Adj. fr **khedă-**. **~hariṇī yena** like a doe in chase. Pada. **~hariṇ(a)** GvK.

KHENDĪ flatnosed (woman) ; a personal name (pet). Fr **khāndā**. DmG.

KHEPA- to throw. Td. *kṣepaya-*. **khepilō** (pret. 1) Skk.

1 KHEPĀ stepping, spanning ; a throw. Td. *kṣepa*. **khepahū** (or **khepahu**) (abl. Ava.) C 4.

2 KHEPĀ silly, mad, scatter-brain. Td. **kṣipyaka* (for *kṣipta*). CmJ.

KHEM(A) bonus ; surcharge on revenue enjoyed free ; allowance. v. **kṣem. uṭ(a) gādhā~khābe.** Camels and asses will enjoy free maintenance. Muk. **~nāhi pāy cāri mās(a).** (He) has not received allowance for the (last) four months. Muk.

KHEMA- (i) to be in peace ; to be patient ; (ii) to pardon. Sts. *kṣema* (with the semantic influence of *kṣamā*), denom. **khemaha** (imp. 2) PpN. **khemiyā** (conj.) AmR. **qh e m ī** (pres. 1), **qh e m e** (pres. 3), **qh e m e n** (pres. 3 hon.) ; **qh e m o, qu e m o** (imp. 2) ; **qh e m u k** (imp-opt. 3) ; **qu e m i b e n, qh e m i b e n** (fut. 3 hon.) ; **qh e m i l a m** (pret. 1) ; **qh e m i t e** (ger.) Crep.

KHEMĀ patience ; restraint ; pardon. Sts. *kṣmā*. **~kara maṇe.** Be patient at heart. Skk. **tomār(a) nācan(a) ~kara.** Stop your dance. PpJ.

KHEY (=**khei**) strand ; thread. Td. **kṣepika*. **v. khi. kāpaṛ(a) paṛhe kata jār(a) nā dekhiye~.** (She) wears some clothes of which the strands (of threads) are not noticeable. Tantra.

KHE(Y)Ā ferry trip ; (fisherman's) netting. Td. **kṣepaka. kheyā-ghāṭ(a)** a ferry ghat. Cbh. **pratham(a) kheāte** at the first throw of the net. MmV. **sei ghāṭe ~dey.** In that ghat (he) plies the ferry. Bhār.

KHE(Y)Ā- to ply a boat or a fishing net. v. above, denom. **naukā kheyāy.** (He) plies a boat. KmM. **jelyā jāl kheāila.** The fisherman plied his net. MmV. **kheāite** (ger.) Skk. **kheāilō** (pret. 3) Skk. **kheyāimu** (fut. 1) PA.

KHE(Y)ĀTI fame, renown. Sts. *khyāti*. KmM, DmG, Bhār, MmV.

KHEYĀR(A) one plying a boat, ferry man. Td. **kṣepakāra*. KmM.

KHEYĀRI v. above. Td. **kṣepakārika*. Cbh, KmM, PpV.

KHERĀJ rent, revenue. Arab. *kharāj*. **~kariyā niba mayanā nagar.** (I) shall get the town of M. on a rental basis. DmM.

KHERĀT charity. Arab. *khairāt* (pl)

KHERI game, sport. v. **kheṛi. puni bale ~kheli aśva guli saṅge.** Then (he) says : let (us) play with horses and a ball. PA.

KHERUĀ player, sporting companion. Td. **kṣvelukaka*. PA.

KHEL(A) playfulness. Td. **kṣvela* (cf. *kheṭa, ākheṭa*). DmG.

KHELA- to play ; to be sportive ; to enjoy oneself. Td. *kṣvela-*, (late Skt.) *khela-*. **khelai** (pres. 3) C 41 ; **khelahū** (pres. 1) C 12. **khela** (pres. 3) GvC. **ek dekha godā ghāṭe baṛasi kheliche** (pres. cont. 3). See, one fellow suffering from elephantiasis is flashing a fishing rod in the ghat. MmV.

KHELAN(A) playfulness. Td. (late Skt.) *khelana*. **puttali khelane** in playing with a doll. Muk. **khelane beṛān devī.** The goddess moves about playfully. MmV.

KHELĀ play, sport. Td. (late Skt.) *khelā*. **v. khela. 16c.**

1 KHELĀ- to play dice etc. ; to make one play. Simplex as well as caus. Td. **khelāpaya-*. **khelāy** (pres. 3) Cbh, CmJ. **khelāe** (pres. 3), **khelāō** (pres. 1) Skk. **eirūpe khelāiyā gopīre gopāl(a).** Gopāla thus entertained the Gopis. KmM. **khelāte** (ger.) DmG. **āju juā khelāiba grāma-antarī.** (We) shall play dice in an outside village. CmJ. **khelābār(a) tare** for playing. Muk. **khelabāre** for playing. CmJ.

2 KHELĀ- to feed ; to make one eat. Hindi. v. **khila-**. **khānā khelāite cāhe phakirer phauj.** The fakir's army wanted them to feed with (their own type of) food. Rāya. **jahar khelāyā** giving poison to drink. Heyāt.

KHELĀ-DOLĀ playfulness and coquettry (or endearment). Td. Sec. el. *durlabha*. **jāna kata~.** (You) know so many (tricks of) playfulness and coquettry. Bhār.

KHELĀṚI clever player ; playmate. Td. **kʰelāpāṭavika*. Knv.

KHELĀṚU v. **khelāṛi**. Td. **kʰelāpaṭuka*. KmM, Rāya.

KHELI play, sport. Td. **kṣvelika*, **kreḍika*. KmM.

KHELĀTTI eager playmate. Td. **khelā**+sts. *ārtika* (or *ārthika* or *sāʰhika*). Radhākānta.

KHĒK(A)SIYĀLĪ a smaller species of jackal. First el. onom., sec. el. td. **śṛgālika*. Bhār.

KHĒCA- v. **khica-**. **daśane adhar cāpe kheciyā kāmān.** Drawing the bow-string (he) bit his lip. SivR. DmG.

KHĒṚU v. **kheṛu**. Bhār.

KHĒSĀRI a pulse grain. RmG.

KHAISĒ (it) falls away. Fr **khasie* (pass. pers. 3). v. **khasa-**. **~ tārāgaṇ(a).** Stars (i.e. meteors) fall. Kavi.

1 KHO v. **1 khoy(a)**. Muk.

2 KHO v. **khoyā**. MmV.

KHO- to lose ; to forget. Td. *kṣobʰa*, denom. **khoi** (conj.) Braja. Pada. **khoichilum.** (I) had forgotten. AmR.

KHOĀ brickbat. Td. **kṣodaka* (*kṣoḍa*). **kho-ḍhālā āṅgināte khālya (=khāila) patan.** (He) had a fall on the paved courtyard. MmV. **khoā-ḍhālā āṅgināte ujuṭ khālya pāy.** (He) tripped and injured his toes on the paved courtyard. MmV.

KHOĂ to lose gradually. Arab. *khawy* 'being reduced'. **dine dine kho(y)abi iha rūpa-lābani.** You will lose day by day this beauty. Pada. (Govinda). **āsāmer piche (=bice ?) daulat evaṃ jān khoāiche.** (He) has lost his fortune and life in Assam. Brit. Mus. (1796).

KHO(Y)ĀṚ(A) an enclosure for detaining cattle etc. Td. **skava* (fr *sku-* 'to pick, cover')+*vāṭa*. **~bhāṅgiya** breaking through the enclosure. GvK. Rāya.

KHOKKAS a kind of demon. Fr **khokā** 'young'+*rākṣasa* ? Bhār.

KHOṄGĀ cavity ; pouch. v. **khuṅgi**. **gṛdhinī tāhār khoṅge thāke nirantar.** A vulture lived all along in a cavity of the tree. Heyāt.

KHOCĀ prick. Pers. *khocha* 'crest of a bird'. **kāṭā~** thorns and CmJ. pricks.

KHOJA- to seek ; to investigate. Ava. *khojja-*. **khoji** (conj.) GvC. **khojanti** (pres. 3 hon.) ; **khojasi** (pres. 2), **khojo** (pres. 1) ; **khojilē** (pret. cond.) Skk.

KHOJ(A)-PĀ(Ñ)J(A) any trace. Lit. trace of hand or foot print. First el. Ava. *khojja* ; sec. el. Pers. *pāñjā*. **~ek(a) nāhi paratek(a).** No trace whatever is apparent. KmM.

KHOJĀ eunuch. Pers. *khoja*. DmG.

1 KHOṬ(A) beak. v. **khuṭa-**. Sarva. **~māre viṣam coṭe.** (It) strikes its beak with a strong force. AmR.

2 KHOṬ(A) wedge, firmly fixed stump ; anchor. v. **khuṇṭi**. **dṛṛha khoṭe bāndhiyāche nāo.** The boat is tied to a firm stump. PpN.

1 KHOṬĀ anchor ; wedge. v. above. **nā ~ diyā yāha.** Go after anchoring the boat. KmM. **tilek(a) vilamba haile tuliyā dibek(a)~.** If there is a moment's delay the anchor shall be weighed. PpN.

2 KHOṬĀ prick ; defect ; grievance, complaint. Cf. **khuṭa-** 'to peck'. **kata deha~.** So many grievances you are putting up. Muk.

KHOṬṬĀ the language of the professional panegyrists (**bhāṭ**), the same as **piṅgal** of Rajasthan. Daulat, Bhār.

KHOṚA lame man. Ava. *khoḍḍa*. NB **khōṛā**. Sarva, KmM, Skk, PpN.

KHOḌIĀ a kitchen plant. Sarva.

KHOT(A) defect ; discontent. v. **khūṭ(a)**. **tathāpiha~nāhi anya granthe pāi.** Still there is no cause for discontent (as we) get (it) in other books. Vivarta (ms.)

KHODĀ- to scratch ; to inscribe ; to dig up earth. Simplex and caus. Td. **kṣodāpaya-*. **gosāñi yāhā basilā tār(a) māṭi khodāilā.** (He) dug up the soil of the place where the lord had sat. Com. **ekakāle cune khodināche nija hāthe.** Once he had inscribed on lime (plaster) by his own hand. CmJ. **khodilek (pret. 3)** PpN. **māṭi khodāiyā.** Pada.

KHODĀY God. Pers. *khudah*. **hindu yāre bale kṛṣṇa yavane~.** Whom a Hindu calls Kṛṣṇa and a Muslim Khodāy. Cbh. **suṅare~.** (He) recalls the name of God. MmV.

KHONĀ one who talks habitually through the nose. Arab. *khanas* 'a snub-nose'. DmG, Voc. (Mukh.). Also **khõnā.**

KHONUŚ grievance, anger. **ebong qhonux pranete na raqhibeq.** And (he) should not entertain grievance at heart. Crep. Cf. Pers. *khamosh* ('silent').

KHONEKĒ (=**khanekē**) for a moment. v. **khan(a).** Skk.

KHOP(A) bush, thicket ; pigeon-hole. Td. *kṣupa*. **khope khope bicārilum jata upavan.** (I) scrutinized the entire park thicket by thicket. AmR.

KHOPĀ chignon. Lit. a small bush. Td. **kṣupyaka*. v. **khompā.** Skk. MmV. **cãpāphul(a)may khopāy rakhi.** keeping (it) in the chignon decorated with champak flowers. Bhār.

KHOPYAKA (=**khoppaka**) v. above. Sarva.

KHOBHA- to fret, repent, agitate. Sts. *kṣobhaya-*. **khobhaye** (pres. 1) Pada.

KHOMPĀ v. **khopā.** Td. **kṣumpaka*. Prince. **khompāta** (loc.) Skk.

KHOYĂ- to lose ; to be deprived of. v. **khoă-. khoyasi** (pres. 2) ; **khoya** (conj,) ; **khoyāyalũ** (pret. 1) Braja.

KHOY(A) crow's feet. Td. *kṣoḍa* 'stamping, breaking'. **darpaṇe nehāle nayaner(a) kata~.** (She) finds on the mirror deep crow's feet on the eyes. Muk. Var. **kho.**

KHOYĀ v. **khoā.** MIA *khuya* (cf. *iṅgāla-khuyā* 'a piece of ember' Suttanipāta). **~kṣīr** milk concentrated hard ; **~jām** a sweet prepared from solidified milk and looking like a black berry ; **~nāṛu** a sweet ball of hard concentrated milk. Knv.

KHOR(A)MĀ date. Pers. *khurmā*. PA. **~miṭhāi** Knv.

KHORĀ big-size deep earthen or stone plate. Pers. *khwarā, khwurā* ('eating'). PA, AmR, PpJ.

KHORĀ-BĀṬI deep and flat-bottomed cup. v. above and **bāṭi.** Boke. AmR.

KHORĀK food ; subsistence. Pers. *qoraq*. Crep. v. **khurāk.**

KHORĀSĀN. A country or city. Pers. *khurāsān*. DmG.

KHOL(A) a kind of drum (with earthen body) used by Vaiṣṇavas in Kirttana. Lit. a hard or terracotta shell. v. **kholā.** Muk, SivR, Bhār, Knv. **khol(a)- maṅgal(a)** auspicious beginning of Khol playing at the start of Kirttan performance ; **khol(a) maṅgali** having (auspiciously) started playing on Khol. Pada.

KHOLA- take away, open. Denom. fr next. **kholai sob(a) bhūkhaṇe.** (She) takes off all the ornaments. Braja (Sasi).

1 KHOLĀ stiff skin of a fruit or vegetable ; earthen bowl. Td. Late Skt. *kholaka*. <OIA **skṛ-ya-* (pass.) 'to be scraped off'. **~haite āmra nikasiyā** taking the mango (i.e. kernel) from its skin. Ccm. Muk. **se yāuk sannyāsī haye ~hāte laye.** Let him go out as a religious mendicant with an earthen bowl in hand. Bhār. **kholā-kuci** potsherd. NB **kholām-kuci.**

2 KHOLĀ open : cleared ; delivered ; delivery. v. above.

KHOLĀḌĀ(H)Ĭ mother who had brought forth : midwife who had helped in the delivery. Arab. *khalā* ('being vacant') +Pers. *dāya* ('midwife'). **ḍākiñā prabodh(a) deha~māe.** O mother that had brought (me) forth, come and cheer me up. GvK. DmR, DmG, DmRāmkānta.

KHOLĀ-BECĀ one whose profession is to sell plantain stump, skin and leaves ; selling of the same. First el. **1 kholā.** **~śrīdhara** S. who sold plantain product ; etc. **~artha** the money received from selling plantain product. Cbh.

KHOŚALĀ linen or flaxen upper garment. Td. *kṣauma-śāṭaka*. **paribāre diha khuñā uṛite~.** Give (her) a rough cloth to drape her lower limbs and a flaxen wrapper to use as the upper cover. Muk.

KHOṢAṚĀ v. above. **gāyer~gandha yame dey bhaṅga.** The stink of his wrapper drives away (even) Yama. SivR.

KHOS-GAPPA pleasant talk ; delightful story. Pers. *khwush* 'delightful' +*gap* 'idle talk'. **nirantar~** always having pleasant talk. Rādhākānta.

KHOSĀ beardless (man). Boke.

KHOSĀL happy, contended. Per. *khwush ḥāl*. DmG, DmM, Boke.

KHOSĀMUDĀ flatterer. New form. fr. Pers. *khwush-āmadi*. **~dudhāre dohāi kata pāṛe.** The flatterers on both sides appealed so much. DmRāmakānta.

KHOHA v. **khoā.** **~ḍhāl(a)** made plain with brickbats. Uttara. **~ḍhālā** GvK.

KHÕJĀI search. Td. **khojjāpita*. v. **khoj(a)-pāñj(a)**. Heyāt.

1 KHÕṬĀ aspersion. v. **khoṭā**. **thāki jāibe ~**. The aspersion shall remain. Skk. **pābe baṛa ~**. (You) will earn so much dirt. Muk. **kabhu nā sahibo ~**. (I) shall never tolerate an aspersion. CmJ. Muk, DmG, Bhār.

2 KHÕṬĀ counterfeit, defective. v. **2 khoṭā**, **khot(a)**. **yaṭi ṭākā diyāchilā sab(a)guli ~**. The rupee coins you had given (me) were all counterfeit. Bhār.

3 KHÕṬĀ post ; wedge ; anchor. v. **khuṇṭi**. **ghāṭe cāpāiyā naukā bāndhila khõṭāy**. Bringing the boat at the ghat (he) tied it to a post. Rāya.

KHÕṚĀ lame person. Ava. *khoḍḍa*. SivR, Bhār.

KHÕṚĀI limping gait. Td. **khoḍḍāpita*. **khānik vyādher āge khõṛāite jāo**. For a while you go on limping in front of the hunter. Heyāt.

KHÕPĀ v. **khompā**. Skk. **khõpāta** (loc.), **khõpār(a)** (gen.) Skk.

KHOSĀMADYA flattery. v. **khosāmudā**. Boke.

G

GA. Vocative particle. v. **go**. Skk.

GA(A)- to go. Pret. base. Td. *gata*, *gamita*. **gai** (pret., conj.) C 2, 7, 16, 31, 49. **gau** (pret., Ava.) C 28. **gela** (pret. 3) C 7, 8, 15, 47. **gelĩ** (pret. 3 ; adj., conj.) : **pohāi ~ rātī**. The night was over. C *4. **ṭuṭi ~ koṃkhā**. Desire was shattered. C 37. **gelī** (pret. adj.) **jāma** the life spent. C 8. **gelõ** (pret. 1) ; **gelā**, **gelāhā** (pret. 2) ; **gela** (pret. 3) ; **gelĩ** (pret. 3 ; adj.) ; **gelānta**, **gelānti** (pret. 3 hon.) Skk. **gelũ**, **gelu**, **gelāṅ(a)** (pret. 1). **gelen(a)** (pret. 3 hon.). **gi(y)ā**, **giā**, **giñā** (conj.). **geile** (Sekaśubhodayā). **gele**, **gelẽ** (pret. cond.). **garu rākhi tor(a) kāhna gelira (=geli ra) jarame**. Kṛṣṇa, your life is passed in herding cattle. Skk.

GAAṆA sky (tech.). Sts. *gagana*. C 8, 14, 18, 30, 35, 43, 45, *7. **gaaṇata** (loc.) C 28, 33, 35, 50. **gaaṇanta** ends of *gagana* C 16. **gaaṇaha** (gen.) C 30. **gaaṇẽ** (ins-loc.) C 38.

GAA-VARA (i) a superior elephant (tech.) (ii) a chess man. Sts. *gajavara*. (i) C 17. (ii) **gaavarẽ** (ins.) C 12.

1 GAI gone, having gone. Td. *gamita*. Ava. C 2, 7, 16, 31, 49.

2 GAI going astray ; failure to comply. Td. *gati*. **yaai ~ kare phal(a) pāibe takhan(a)**. If they fail to comply they will at once get the result. Kavi.

GAIṚ slope ; sloping thatch. Fr **gaṛi**. **gaiṛer(a) kuṭā-gāchi** a piece of straw in a current. Pada.

GAU gone. Ava. Td. *gatam*. **gau ṇibānẽ** gone to extinction. C 27.

GAUKHU window. Lit. eye of a cow. Sts. *gavākṣa*.

GAUṚĀ. Name of a melody. Sts. **gauḍaka*. v. **gavaṛā**. C 2, 3, 18, 40.

GAUṆ(A) delay. Sts. *gauṇa* 'less immediate ; secondary.' **tilek ~ nāi tvarit gamane**. There is not a moment's delay in (his) quick march. DmM.

GAUR(A) (i) fair-complexion ; fair-complexioned. (ii) Personal name of Gaurāṅga, i.e. Caitanyadeva. Ts. 16c.

GAE at Gayā. For ***gaāe** (loc. of *gayā*). Skk.

GAṄGA the Gaṅgā. Sts. Metrical mutation of the final vowel. Braja.

GAṄGĀ (i) the river Gaṅgā ; (ii) any river channel. Ts. (ii) **kalir(a) ācaraṇe nadī ~ chāṛibe**. For the activities of the Dark Age the rivers will not flow in their (proper) channels. Tantra.

GAṄGĀ-JAL(A) pure and clear ; whitish ; having the colour of water in the Ganga. Ts. **~ pāṭite śayan(a)** lying on a woven plam-leaf spread (known as, or looking like) the water of the Gangā. GvC. **cāmar ~** whitish cowrie. MmV. **śvet(a) cāmar(a) ~** white and whitish cowrie. MmV. **~ nāṛu** sweet ball looking like or known as Gaṅgā water. Ccm.

GAṄGĀYAMUNĀI black and white paper kite. Hindi. Knv.

GAṄGĀSCĀN(A) bathing in the Gaṅgā. Sts. *gaṅgā-snāna*. CmJ.

GAṄGIYĀ the Gaṅgā. Sts. *gaṅgikā*, 'dim., metri causa. Braja (Bhār).

GAC(A)GĪRĪ masonry work. Pers. *gachgarī* 'plastering'. Cf. **gajgir** ('plasterer' ; Pers. *gachgar*). **bāki ek lakṣa grantha ~ śrī śrī padmāsane ~ gāṛā chila**. The remaining one lac books were kept in strongly built masonic receptacle under the lotus seat of the Deity. TEBP (1719).

GACĀ- (=**gachā**) to bestow ; to entrust. Denom. fr **gacha**. **gacāite** Voc. (Mukh.)

GACI a kind of fish. Also known as **pākāl(a)**. Sekaśubhodayā, MmV.

GACITA (=**gāchita**) bestowed ; entrusted. Sts. **gṛpsita*. **~karite** Voc. (Mukh.)

GACCĀ payment without any gain. cf. Perso-Arab. *gachan* 'passed, elapsed'. Voc. (Mukh.)

GACH(A) parcel or sack tied securely ; end or hem of the lower garment (cloth). Cf. *kakṣa*. NB **gāch-komar** (tying the end of the lower garment (cloth) tight round the waist). **cinir(a) puriyā nila~**. (She) took (i.e. bought) sugar filling a sack (or the hem of her cloth). Muk. Var. **gāch(a)**.

GACHA- to undertake, to accept a commission. v. above, denom. **kon(a) dukhe gachile pather(a) ghāṭiāli**. On what urgency did you undertake collection of road tax ? GvK.

GACHĀ- to deposit ; to entrust. Caus. of above. **nej(a) kāṭyā gachāy phullarā barābari.** (He) cuts off the tails and hands them over to Ph. Muk. **je biṣ gachāyā** (conj.) **rākhiche maheśvare.** The poison which was entrusted to Siva. PpN. **gachāye** (conj.) PpJ. **gachāiba** (fut. 1) Bhār.

GAJA-GAṚI motion of an elephant. Lit. the rolling motion of an elephant. Sec. el. td. **gaḍḍika*. Skk.

GAJAPATI. A title of some kings of Orissa. Lit. master of elephants. Ts. Com.

GAJAB foolish or extravagant (talk) ; vanity. Arab. *gizāf, guzāf*. **gājir ~ār nārila sabite.** (He) could not stand any more the tall talks of the Ghazi. Rāya. **bhāṅger gajabe** by the stimulation of bhang. PpJ.

GAJABEL(A) big pearl ? v. next. Td. **gajavilva* (for *-muktā*) ? **hīrā ~** diamonds and pearls. Rāya.

GAJAMUTĪ big pearl (believed to be found inside the brain of some superior elephants). Sts. *gojamauktika*. Skk.

GAJALĀ thread. Arab. *ghazil*. **gajalār bāṭe ghar pālālya grarasta raila bandi.** Through the path of a thread the house vanished while the householder was left a prisoner. Mystic song (Yogi).

1 GAJĀ tooth like the point of a shooting plant ; bulb. Pers. *gazā* 'biting', *giz* 'a tooth'. **rasuner(a) ~jena daśan(a) śikhare.** (Her) pointed teeth (are) like garlic bulbs. GvK. **alapa vayase**

dekha dāṛi ~nāi. Look, in his young age there is no beard tips. Darang,

2 GAJĀ sugared crisp wheat-cake. Pers. *gazak* 'a sweat meat made of sesame and sugar'. Knv. Var. **gẽjā**.

GAJĀL nail. Cf. Pers. *gaz* 'a nail with two sharp ends' ; *gazān* 'biting'. Muk, PpJ, Boke.

GAÑJA mart, daily market. Pers. *ganj*. Boke.

GAÑJA- to rebuke constantly. Td. *garja-*. **gañjiha** (fut. imp. 2) Skk. **gañjiba** (fut.) KmB.

GAÑJAN(A) constant rebuke ; defeat. Td. *garjana*. MvV, Muk, Pada.

GAṬA- to construct. v. **gaṭha-, gaḍha-. gaṭai** (pres. 3) C 5. **bajare gaṭila buk(a)** the heart (is) made of diamond. Skk.

GAṬHA- to construct. Td. **gra(n)tha-. gaṭhi, gaṭhila** (pret.) MmV. **gaṭhe** (pres. 3), **gaṭhiba** (fut. 3), **gaṭhite** (ger.) Rāya.

GAṬHĀ-. Caus. of **gaṭha-. gaṭhāiba** (fut. 1) Rāya. **gaṭhiye** (conj.) DmG. **gaṭhāite** to perform. Boke.

GAṬHĪ a kind of fish. v. **gacī** (var.)

1 GAṚ(A) encircling ; fortification ; surrounding barrier. Cf. late Skt. *gaḍaya-* to cover. **āguner(a)~** an encircling barrier of fire. MvV. **unañcās(a) bāe rādhā kaila ghana~.** O Rādhā, the fortynine winds made a solid surrounding. Skk. **laṅkār(a)~** the fort of L. Skk. **pātharer~** a stone fortification ; **analer ~**a barrier of fire. MmV. **~setārāy** in the fort of Setārā. Bhār. **gaṛ(a)-pati** chief of a fort. Muk. **~mārite** to entrench, fortify. Boke.

2 GAṚ(A) bending knees ; kneeling down. Originally kneeling down by elephants to form an encircling fortification. v. **1 gaṛ(a). balidān diyā rājā karilen~.** After offering the animal sacrifice the king saluted on bended knees. DmR.

3 GAṚ(A) course linen. Lit. a roll. v. **2 garā. pāg(a)~joṛ(a) sāṛi** (a length of) course linen, a pair of wearing cloth (and) a piece of wearing cloth for women. Muk.

1 GAṚA- to construct. v. **gaṭa-. gaṛila** (pret.) C 50 (Com.) **gaṛi** (pret.) Bhār.

2 GAṚA- to roll (as a wheel) ; to move smoothly on. **v. garā-. yauvan(a) gaṛile** (pret. cond.) **tor(a) tanu haibe lāu.** When youthfulness is over your body (i.e. the breasts) would (hang

down like) gourds. Skk. **gaṛe** (pres. 3) (it) rolls on. PA. **gaṛiyā paṛite** to tumble down. Boke.

GAṚI a kind of fish. v. **gaṭhī** Tantra, MmV, Bhār.

GAṚ(A)KHĀI encircling ditch : moat around a fort. v. 1 **gaṛ(a)** Sec. el. td. *khātikā*. **gaṛ(a)khāir(a) bhitare** within the encircling ditch. Cbh. **gaṛ(a)khāita** (loc) PpN.

GAṚ(A)-KHĀNĀ v. **gaṛ(a)khāi**. Sec. el. td. **khānaka*. Bhār.

GAṚ(A)BAṚI tumult ; bustle and din ; mix up. Hindi. Boke.

1 GAṚĀ sheet (or woven stuff) in a roll ; written documents in a heap. v. 2 **garā**. Originally silk (cf. Skt. *paṭa*) was used for paper. **parvat(a) pramāṇ(a) ~āche tār(a) sākṣī**. Written sheets, heaped in a mound, give evidence of it. Cbh. **ebe āṇā kara ~ciriye pracur(a)**. Now if you give the order I tear into bits all the written sheets. Cbh. MmV. **kāchete kāesta sab kare lekhāpaṛā/sammukhe sabhār śobhe kāgajer ~**.//Nearby the Kāyastha clerks all were occupied in reading and writing ; before all of them were heaps of papers. DmPrabhurām.

2 GAṚĀ thick woven stuff in a roll. v. above. **vicitra pāṭer(a) ~** wonderful thick silk stuff. Muk.

3 GAṚĀ fenced ; containing. v. 1 **gaṛ(a)**. **nānā phul(a) phal(a)~**. Skk.

1 GAṚĀ-. Caus. of 1 **gaṛa-**. **gaṛāyyā** (conj.) MvV. **gaṛāite** (ger.) Rāya.

2 GAṚĀ- to roll as on wheel ; to let move freely ; to roll ; to pour water from a pitcher. Caus. of 2 **gaṛa-**. **pālaṅge gaṛāo** (imp. 2) **gāo**. Roll yourself (comfortably) in a bed. PpJ. **ojhā gaṛāila gāo**. The magic doctor relaxed in bed. PpJ. **gaurī se gārgarī hate gaṛāila jal**. Gaurī drew water from a pitcher. SivR. **tumi gaṛāibe parapuruṣer sane**. You will roll (in pleasure) in the company of another man. DmR. **gaṛā** (pret. adj.) : **bhairav(a) patane gāa gaṛā hali** (printed **garāhali**) **giā**. Go and better be rolling down from a precipice. Skk. **gaṛyāite** to tumble. Boke.

GAṚĀGAṚI rolling hither and thither (i.e. freely) on the ground. Recipro. from 2 **gaṛā-**. **yāy~**. (He) rolls on the ground. Cbh, CmJ, MmV **~kānde**. (They) weep while rolling on the ground. GvC. DmR. **~jāite ; ~dite** (ger.). Boke.

GAṚĀNIYĀ rolling down ; grovelling. Td. **gaḍḍāpanika*. **gharer(a) upare keha ~ pāṛe**. On the floor of the room some grovelled freely. CmJ.

1 GAṚI rolling on the ground. Td. **gaḍḍika*. **bhūtale~yāy**. (He) rolls on the ground. Cbh. **khane~diññā kānde**. At times (he) rolls on the ground and cries. CmJ. **brahmā~ jāe bhūmi**. B. rolled on the ground. GvC. **sonāñi bhūmite ~pāṛe**. S. rolled on the ground. PpN. **bhūme~khāyā jāy**. (He) rolled on the ground. Heyāt. v. **gaja-gaṛi**.

2 GAṚI v. **gaiṛ**. Td. **gaḍḍika*. **gaṛyer kuṭāgāchi** a piece of straw in the flow. Pada.

3 GAṚI pillow. Cf. *gaṇḍaka*. Sarva. **āg(a)-gaṛi** pillow for the head. MmV. **pāś(a)-gaṛi** pillow or cushion for the sides. MmV. v. 2 **gāṛu**.

GAṚIDVĀR(A). Place name ; now Sakrigali (fr **sañkaṭika gaḍḍika* 'narrow, inclined path'.). Lit. inclined outlet. GvC. Ccm.

GAṚIMASI hesitation, delay. First el. td. **gaḍḍika* ('rolling on the bed') ; sec. el. Perso-Arab. *mashī* ('being directed in one's march'). **~karite** to tarry. Boke.

1 GAṚIYĀ constructed (as against strung). Td. **goṭhitaka*. NB **gaṛe (mālā)**. **~mālā** wrought wreath. CmJ.

2 GAṚ(I)YĀ lazy. Td. **aḍḍika* 'one who rolls on the bed'. **~mānuṣ** a lazy fellow. Boke.

GAṚIĀN(A) inclined, inclining. Td. **gaḍḍikāpana*. Voc. (Mukh.)

GAḌIRA heel. Cf. NB **goṛāli**. Sarva.

GAṚUI v. next. SivR, Bhār.

GAḌUKA a kind of fish. v. **gaṛui**. Sarva.

GAṚHA fort, rampart. v. 1 **gaṛ(a)**. **sumeru āmhāka gaṛhe**. Sumeru is our rampart. Skk.

GAṚHA- to construct. v. 1 **gaṛa-**. **gaṛhila** (pret. adj.), **gaṛhilek(a)** (pret. 3), **gaṛhilē** (pret. cond.) Skk.

GAṚHAN(A) construction. v. **gaṛha-**. Skk.

GAṚHĀ-. Caus. of **gaṛha-**. **gaṛhāyibō** (fut. 1), **gaṛhāyila** (pret. 3) Skk.

1 GAṆ(A) follower ; member of a host ; devotee of a deity. Td, ts. *gaṇa* ('a unitary host') as against *vrāta* ('a host comprising of different elements'). **jānen(a) advaiter(a) haibek(a) duṣṭa~**.

(He) knew that A. would get (some) bad followers. Cbh. **manasā dev(a)-gaṇ(a).** M. (is) a member of divinity. MmV. **jinila rādhār(a) ~ kānu dila bhaṅga.** Rādhā's party won; Kṛṣṇa acknowledged defeat. KmM. **D e b g o n e** a member of the angels. Crep.

2 GAṆ(A). Particle indicating plurarity, used free or bound. **v. 1** *gaṇa.* **sannyāsīr(a) gaṇe** the host of the sannyasins. Ccm. **dever(a) gaṇer(a) vāṇī** the messege of the gods. PpJ. **tṛṇatarulatā-gaṇ(a)** trees and plants; **nadīgaṇ(a)** the rivers. KmM. **ābharaṇagaṇ(a)** the ornaments. Skk. **devālayagaṇ(a)** the temples. Darang.

3 GAṆA v. **gaaṇa.** C 35.

4 GAṆ(A), -N(A) thoroughfare, frequented path; distance. Td. *gamana.* (ii) **punarbār yātrā haila śrīrām(a)purer gane.** Again a start was made on the path to Srīrāmpur. DmR. **ganamārge gaman karila gauṛ-mukhe.** (They) started for Gauḍa along the frequented path. DmM, DmG. **kon pathe āise cor khoja tār~.** Find the way by which the thief comes. KmB.

GAṆA- to count. Td, ts. **gaṇaite** (ger.); **gaṇalā** (it) was counted. Braja.

GAṆ(A)TI counting. Td. **gaṇatvika* (fr *gaṇatva* 'multiplication'). **vyañjaner nāhika~.** There is no counting of the side-dishes. Knv.

1 GAṆĀ counting. Td. **gaṇika, guṇika.*

2 GAṆĀ. A familiar form of the name Gaṇeśa. v. below. Muk, Bhār.

GAṆĀI v. above. MvV, Muk, Tantra, DpM.

GAṆḌA rhinoceros. Ts. **~ -gulā** the rhinoceroses. Rāya. Ts. *gaṇḍa.*

GAṆḌAGOL(A) disturbance, trouble. Td. *gaṇḍa* ('tough man') + Arab *ghaul.* Cbh, Muk, Rāya, Bhār, DpM, Corn. 22 (1793).

1 GAṆḌĀ unit of calculation by four; four in counting. Sts. *gaṇḍaka.* **pāñca~guyā diba.** Five times four betel-nuts would be given. Muk. **kata~girā** many quadruplets of ties. SatyaGhana. KmM. **e q r u p a i a r u p o r x a r e x a t g a n d d a** Seven and a half times four (cowries) on one rupee. Crep.

2 GAṆḌĀ settled or fixed amount; stake in gambling. MIA (cf. *gaṇḍa kulu.* Mṛccha). (i) **pāibe dharaṇ(a) ~ pār(a) haile tumi**

When (we shall) cross over you will get the fixed charge. KmM.

3 GAṆḌĀ rhinoceros. Td. *gaṇḍaka.* DmR, AmR, DmG, DmM, Voc. (Mukh.)

GAṆḌĀR(A) v. above. Sts. **gaṇḍākāra.* Bhār.

1 GAṆḌĪ v. **gāṇḍī.** Muk, MmV.

2 GAṆḌĪ rainbow. Lit. Indra's or Rāma's bow. v. above. Boke.

GAṆḌU a ball. Cf. OIA *kanduka.* Sarva.

GAṆḌŪṢA- to sip water as a ritualistic gesture of washing the mouth before taking a meal. Ts., denom. **gaṇḍūṣila** (pret. 3). MvV.

GAT sequence of the notes (and its notation) in a musical piece; song and dance tune. Sts. *gati* 'manner'. Hindi. Knv.

GATA- to accept a commisson, undertake a task. Lit. physical competence; inclination. Cf. NB **gā.** Td. *gātra* 'body', denom. **v. gacha-.** GvK.

GATAR(A) bodily strength; spirit for physical exertion; health. **v. gātar(a).** Sts. v. above. **dukhe gela~.** (My) spirit and health is wasted in poverty. DmG.

GATĀ- to entrust; to preserve. Caus. of **gata-.** Boke.

GATI a consecrated devotee of Dharma on the occasion of the **Gājān** ceremony. Lit. belonging to a clan. Td. *gotrika.* Dharmapūjā. **bāsalī gatī** a devotee of B. Skk.

GATIK behaviour; attitude; ways. v. below. New form. **kāpītān majkurer je~** the ways of the said captain. Pbps. (1788). **sei mokaddamār gatiker yogya daṇḍa** proper punishment according to the nature of the suit. Corn. 17 (1793).

GATIKE by the way of, in course of. Obl. (in **-ke**) of ts. *gati* ('movement'). **śrī golāpsiṃha subedārer~** by the ways of Śrī Golāp-Singh the subedar. Pbps. (1788).

GADDĀN neck. Pers. *gardan.* **~ mārite** to behead. Boke.

GADDI v. below. Sts. *gadya.* **~karite** to laugh at, deride. Boke.

GADYA roughness; reprehensible; ridiculous. Lit. prose composition. **Ts. dekhiyā murāri vaidya nija ācaraṇe~** M., a Vaidya, finding his own conduct not smooth. CmL. **~kari pāṭhāyeche gaṇeśa-jananī.** The mother of G. has sent reluctantly. SivR.

GAN(A)TĀ unlawful assembly; "a prejudice, hurt" (Boke). New form. **Ts** *gaṇa+janatā,* contam. **~karite** to be hurtful, noxious.

Boke. **gan(a)tār nimitta** on account of (unlawful) assembly. Corn. 22 (1793).

GANDHA-ADHIVĀS(A), -NDHĀDHĪ-, -VĀSAN(A) v. **adhivās(a)**. Muk, MmV.

GANDHAK(A) civet cat. Lit. a smeller. New form. Ts. MvV.

GANDHA(BA)-NAIRI mirage. Lit. city of Gandharvas. First el. sts. *gandharva* ; sec. el. td. **nagarika*. C 41.

GANDHARVINĪ Gandharva female. New form. Ts. Knv.

GANDHĀ- to emit smell. Sts. **gandhāpayu-*. **gandhāite** Voc. (Mukh.). **tāhāre eto kubhaiu gandhailo**. From him such filthy smell came out. Crep.

GANDHEŚVARĪ (i) a name of Candī as she was worshipped by the Gandha-vaṇik community (originally by the Gandharvas of Vedic mythology ?) ; (ii) a variety of rice. Lit. mistress of Gandha. (i) MvV, Tantra, MmV. (ii) Bhār.

GAP(A) v. next. Voc. (Mukh.)

GAPPA idle talk, gossip ; tale, story ; "fable, fiction" (Boke). Pers. *gap* 'idle report, gossip, false rumour' ; *gap-shap, gap-u-shap* 'prattle, talk, gossip' etc. **thānā thānā basi ~ kare nirantar.** Sitting together in places (they) always talk idly. Rādhākānta. **tumi je je bājārū~ṣunitecha āmār nāme se sakal mithyā jāniben.** The market-place gossip you are hearing about me, please know it all as false. Pbps. (1796). Voc. (Mukh.) **gopp** 'gossip', **g o p p i** 'idle talker.' Vocabulario. Voc. (Mukh.)

GAPPYĀ talkative. New form. Pers. *gapp*+td. **-iyā. ~mānuṣ** a talkative man. Boke.

GAVAṚĀ. Name of a melody. v. **gauṛā**. C 2, 3.

GAB(A)NAR JĀN(A)REL Governor General. Eng. Pbps. (1788).

GABAR(A)NAR JĀNEREL v. above. Corn. 17 (1793).

GAB(A)NAR JĀND(A)REL v. above. Pbps. (1804, 1809).

GABIĀ cow, milch cow. Td. **gavikā*. C 33.

GAM(A) wheat. Td. *godhūma*. Bhār.

GAMAḌA sparrow. Sarva.

GAMANĀ a newly married girl's first coming to her husband for living permanently. Sts. *gamanaka*. Cf. Hindi **gaonā**. PA.

GAMASTĀ a rent collector, zaminder's clerk. Pers. *gumāshta*. SivR.

GAMĀGAM(A) going and coming. **Ts. mānuṣer(a) ~** going and coming of men. CmJ.

GAMĀ-PURNAMĪ the full moon day in the month of Srāvaṇa (July-August). Sec. el. Sts. *pūrnimaṇ*. RmG.

GAMBHĪRĀ the inner room in a temple. Sts. *gambhīraka*. Ccm, etc.

GAMBHAL(A) v. **bambhal(a)**. **gāhal(a)~chātā nāhi diś(a) pāś(a).** (There was such a) long crowd of footmen (carrying) bamboo sticks and umbrellas, (that) there was no space on any side. KmM.

GAYĀLI a native of Gayā. Td. **gayāpālika*. **~brāhmaṇ(a)** Cbh.

GAR+ without. Prefix. Arab. *ghair*.**~ pramāṇ(a)** various, different. Boke.

GARAGAR(A) emotionally charged, highly excited. Onom. **prabhur(a) ~man(a).** The master's heart was overfull. Ccm. **kope kāpe kalevar kare~.** (His) body shook in anger (and his) temper was excited. DmG.

GARAJ urgency, necessity. Arab. *gharz*. **g o r o z** Crep. Knv. **~āche** "I need. I want." Boke.

GARAJA- to roar. Sts. *garja-*. **garaje** (pres. 3) Pada. **garajae** (pres. 3). **garajilī** (pret. 3 fm.) Skk.

GARAJANA roar ; thunderous noise. Sts. *garjana*. Braja.

GARAÑJĀLĪ (for **-jānī**) old and slow. New form. Fm. fr Pers. *girān-jān* 'slow, sluggish, tremulous with age.' **~buṛhī** infirm old woman. Skk.

GAR(A)BĂKHĀKI. A term of feminine abuse. Lit. one who eats her own embryo. Sts. *garbha+khādikā*. DmG, Pada.

GAR(A)BĀ-ŚUGĪ v. next. Locan.

GAR(A)BĀ-ŚOGI. A term of feminine abuse. Lit. one who is afflicted in the womb (i.e. who gives birth to short-lived issues). Sts. fr **garbhakaśokī*. HvBh.

GARABI proud woman. Sts. for *garvitā*. Pada.

GARABHA womb ; carrying embryo. Sts. *garbha*. **garabhe** (loc.) Skk.

GARAM hot ; heat. Pers. *garm*. **~samīr(a)** hot winds. KmM. **~jale** in hot water. **~masālā** hot spices, **~miṣṭānna** hot cakes. Knv. Voc. (Mukh.)

GAR(A)ŚĀL (i) Muslim convert from Hinduism ; (ii) a false coin. Pers. *gurshāl* 'an animal between wolf and jackal.' **(i) hindu**

haiyā musalmān haila~. A Hindu becoming a Muslim was (known as) a G. Muk. (ii) **g o r x a l** Vocabulario.

GARĀK(A) buyer. St. *grāhaka*. **v. garāhaka**. CmL.

GARĀDYĀ grate ; bars of a window. Portu. *grade*. Boke. NB **garāde**.

GARĀSA- to devour. Sts. *grāsa*, denom. **garāsila** (pret. 3), **garāsite** (ger.) DmG.

GARĀHAKA buyer, customer. Sts. *grāhaka*. C 3.

GARĪB poor. Arab. *ghanīb*. **gṛhastha~** a poor householder. SivR.

GARIHAN(A) depreciation, rejection. Sts. *garhaṇa*. Braja, DmM.

GARŨ cow. Td. *gorū₁a* 'good cow'. Skk, Bhār.

GARUA heavy ; big. Td. *guruka*. v. next. **~pasār(a)** heavy goods (for sale). Skk. **ati baṛa~tomhār(a) payobhār(a)**. Your breasts are very heavy and large. Skk. **hāso hāse khalakhali kānhāñi ~mane**. K. laughed throatfully with a heavy heart. Skk.

1 GARUĀ heavy, weighty. Td. **guruka*. **~saroṣe**. (He is) heavy with anger. C 28.

2 GARUYĀ cattle. Td. **gorūpaka*. **śiśusaṅge~carāy**. (He) tends the cattle with (other) children. Pada.

GARU-MASI cows and buffaloes. **v. goru, masi. tāhār(a) upare~caryā bule**. On it cows and buffaloes graze. Muk.

GARDĀN **v. gaddān. tor ghoṛā lai je ~ māribi**. You shall behead (him) who takes your horse. MmV.

GARVA- to brag. Ts, denom. **garvaha** (imp. 2). Cbh. (printed text).

GARBANĀTH(A) (for **gābhura-nātha**). Name of a Siddha Yogi. **v. gābhur(a)**. PpJ.

GARBA cat. Pers. *gurba*. PA.

GARBITA senior members and friends of a family ; observance of propriety. Sts. *gauravita*. Cbh, Pada.

GARBHATI pregnant (woman). Sts. *garbhavatī*. Voc. (Mukh.). **g o r b h o t i**. Crep.

GARBHAPATRA pre-birth certificate of nativity (given by merchants and others who were leaving at home pregnant wives) Ts. **v. jāati**. Rāya.

GARBHĀ a kind of women's dance and song. Sts. **garbhaka* (fr *garbha* 'inner appartment'). Hindi **garbā**. Knv.

GARMI heat, warmth. Pers. *garmī*. **g o r m i r c a l** the summer season. Dom.

GALA- to ooze, trickle out. Cf. *jāva rattī galai tāva gamissāmi*. I shall go when the night runs out. Vasudevahiṇḍī (p. 40). **saghane galae nīr(a)**. Tears flow abundantly. AmR (Braja.)

GALA neck, throat ; voice. Ts. v. **galā**. **gale** (ins-loc) C 37. **baṛa ~karī** in a loud voice. Skk. **gale, galẽ** (ins-loc.) Skk.

GAL(A)GALĀ- to rinse mouth. Onom. v. **kul(a)kulā-**. **gal(a)galāite** Voc. (Mukh.)

GALAI end of a boat. Td. **gaḍuka* (fr *gaḍu* 'an excresence on the neck'). NB **galui**. MvV.

GALĀ- to pass through a hole or ring. Td. *galaka*, denom. **galāite śir** to pass the head through. Rāya.

GALĀ neck, throat ; voice. Td. *galaka*. **~dhari** embracing by the neck. Ccm. **galāta** (loc.) Skk. **galār(a) kaṇṭhā** 'Adam's apple.' Boke. **galā-kāṭā** cut-throat (td. *galaka*+*kartaka*) : **dine hay brahmacārī rātre~**. At daytime he becomes a pious man (and) at night a cut-throat. SivR. **galā-ṭipi** pressure on the throat : **~diyā śākhā gunāgār niba**. By twisting the neck I shall recover the damage on the conch-shell bangles. SivR. **galā-bharā** covering the neck : **~mālā yār**. Who wears a rosary round the neck. **galā-bhar(a)** deep up to the neck. Boke. **galār laṛ(a)luṛi** the uvula. Boke.

GALĀGALI holding one another's neck, a gesture of emotional intimacy. Recipro. v. **galā**. Cbh.

GALĀṚU (=**ṭhāg-lāṛū** ?) Hindi. **sthakita haila yena ~ khāiyā**. (He) remained fixed as if receiving a g. PA.

GALĀSUTUṆḌĪ tonsil. Sarva.

GALI narrow lane lined by houses ; lane, street. **v. kuli**. MvV, Boke, Gospel.

GALIĀ (printed **ganiā**) a war boat with oars. Portu. *galua* ; Eng. *galley* (*galleon*.) **~bahar** a fleet of war boats. Rādhākānta.

GALLIYĀ a kind of war boat. Portu. *galeota*. Cf. Hobson p 361. PA.

GASTĀNĪ woman of ill fame. New form. Pers. *ghashta* 'soiled'. Bhār.

GAHA eclipse ; oppression. Sts. *graha*. **gahaṇa viraha ~lāgi / rajani pohāyai jāgi** // On account of the terrific eclipse of (love in) separation (he) passes the night wide awake. Govinda.

GAHA- to catch, hold. Sts. *gṛh-*. **gahi** (conj.) Braja.

GASĀ anger. Arab. *ghuṣṣa(t)* 'sadness, passion'. Voc. (Mukh.)

GAHAṆA-GAMBHĪRĀ impenetrable and deep. C 5.

1 GAHAN(A) milling crowd. Ts. **loker(a)~dekhi** on seeing a milling crowd of men ; **vācaspati-grāme yata ~ āchila** the (big) crowd that had gathered in the village of Vācaspati. Cbh.

2 GAHAN(A) capture. Sts. *grahaṇa*. **te kāraṇe āilā tomhe āmhār(a) gahane.** For that reason you have come to possess me. Skk.

GAHAM wheat. v. **gam(a)**. TEBP (1772).

GAHAL(A) a crowd of footmen. v. **gāhul(a)**. KmM, RmG.

GAHIRĀ deep. Td. **gabhīraka*. KmM (Braja), Voc. (Mukh.)

GAHĪN(A) deep, unfathomable, impenetrable. Td. *gabhīra+gahana*, contam. Skk, AmR, DpM.

GĀD(A) scent ; whiff. Td. *gandha*. v. below.

GĀD(A)-SĀD(A) scent and suspicion. Td. *gandha-sandeha*. **lagan -lāgāu sayā gāde-sāde nai.** Friend, I am never for carrying tales and hints and innuendoes. SivR.

1 GĀ body ; looks ; energy. v. **gāa. gāer(a) garabe moke dān(a) nāhi deha.** Being proud of your looks you do not care to pay me toll. GvK. **ye mandāre ḍhāle~.** Who throws himself down from Mandāra (hill). CmJ. **keman(a) kare āmhār(a)~.** I do not feel easy. Skk. **sabe tule~.** Every one were up (and doing). Rāya. **gā-khāni mor(a) jvale.** I am smirting (in anger). Raṣakalpa. **gā-jhāṛā** exerting oneself (lit. shaking one's body) : **~mārile hai parvat pramāṇ.** If I shake my body I become huge like a mountain. Rāya. Boke. **gā-dolā** an upper garment (cloth). Td. *gātra+* Pers. *du-lay*. **garad~** an upper garment of cream-coloured silk. DmG.

2 GĀ. Particle (of verbal origin) used with a finite verb indicating dismissal or motion away from the speaker. v. **giā, ge.** There is probably influence of Pers. *gāh* 'time', *gāh-gāh* 'now and then'. **tatkāle kāryasiddhi tār(a) hay~.** At once success to his attempts happen. CmJ. **ghare jāṇā kaṛa ~ gomāṇ lepan.** Go home and plaster (the floor) with cowdung. MmV. **devīr loṭane kāli sāmālya (=sāmāila) ~ jāṇā.** Kali went away and got into the coiffure of the goddess. MmV. **sājāo ~ rākhāl(a)-śiromaṇi.** Now get the best of the cow-tenders dressed. Pada (Sekhar).

GĀ(A)- to sing ; to glorify ; to celebrate in song (or verse). Td. *gāthaya-*. **gāi** (pres. 3 or pret.) C 18. **gānti** (pres. 3 hon.) C 17. **gāiu** (pret. Ava.) C 2, 18. **gāi** (pret.) Ccm, Muk. **gāi** (pres. 1) CmJ ; **gāo** (pres. 3) Skk ; **gāe** (pres. 3) Skk, CmJ. **gāoye, gāvai** (ibid.) Braja ; **gāyata** (ibid.) GvC ; **gāyen(a)** (pres. 3 hon.) CmJ ; **gāyanti** (ibid.) KmM ; **gāilo, gāyila** (pret. 3) ; **gāibe, gābe** (fut. 3) ; **gāā̃, gāiyā** (conj.) ; **gāite, gāyite** (ger.) etc.

GĀA v. **1 gā.** Fr *gātra* +*kāya*, contam. **gāa** (nom-acc., loc.), **gāer(a)** (gen.) ; **gāakhāni** the body, the limbs. Skk.

GĀI cow. Td. *gāvī*. 16c.

GĀIL bad words. Fr **gāli**. Narahari. **g a i l** Crep.

GĀO v. **gāa. āṇande gokul(a)purī ~ nāhi dhare.** In joy the people of the village of Gokula cannot hold themselves. GvK. PpN, PpJ.

GĀOYĀ-. Caus. of **gā(a)-** 'to sing.' **gāoyāe** (pres. 3). CmJ.

GĀOYĀL(A) elsewhere. Lit. another village. Td. *grāmapāla*. **v. gāṇal(a). ḍum(a)ni bale mor(a) ḍom(a) giche-ta gāoyāle.** The Dom woman said : My husband has gone elsewhere. PpN.

1 GĀGAR(A) water-pot, pitcher. Td. *gargara*. GvK.

2 GĀGAR(A) a kind of fish. Td. *gargara*. MmV, SivR, Bhār.

GĀGARI water-pot, pitcher. Td. *gargarika*. Ccm, DmG.

GĀṆAL(A) village. Td. *grāmapāla*. v. **gāoyāl(a)**. Boke.

GĀṄGA the Ganga ; any river ; river bed ; river current. **daś(a) viś(a) jhā̃p(a) dei e jāhnavi gāṅge.** (He) jumped ten or twenty times into the river G. GvC. **gāṅge phela.** Throw (him) into the river. Cbh. **joyār bahiyā gelo gāṅge dila bhāṭā.** The flow tide was over (and) the ebb appeared in the river-flow. AmR.

GĀṄGACIL(A) a kind of bird, gull. Td. **gaṅgācilla*. Muk.

GĀṄGAṬAṚĀ a kind of fish. MmV.

GĀṄGADĀṆĀ v. above. Bhār.

GĀṄGINĪ small river ; a river name. Cf. *gaṅginikā* (inscr). Bhār.

GĀṄGUṚ(A) A river name. Var. **gāṅgur(a).** Td. *gaṅgāpuṭa.* MmV.

GĀṄGUṚI v. above. Td. **gaṅgāpuṭika.* **~ḍāṅgāl** a place name. MmV.

GĀṄGUR(A) v. **gāṅguṛ(a).**

GĀṄGO. Personal name. Sanskritized form *gāṅgoka* (12c). Td. **gāṅgaka.* Sekaśubhodayā.

1 GĀCH(A) plant, tree. Gyp. *gadscho* (Wolf 826). Skk. **vayase nāi~.** There is no tree of the some age. DmG. **o m e r t e r g a s e** in a tree producing nectar. Dom.

2 GĀCH(A). Definitive word indicative of a bundle of long or tall objects. **kato~lohār śikale** in so many iron chains. Rāya.

GĀCHA- to sprout. v. **1 gāch(a),** denom. **gāchila** (pret.) Gospel.

GĀCH(A)ṚĀ medicinal herbs. Td. **grapsaṭaka.* Boke.

GĀCHĀ (i) long stick or pole ; (ii) definitive word added to objects long and slender. Td. **grapsaka.* v. **gāch(a).** (i) **~bāndhyā laila ghṛta daś(a) ghaṛā.** (He) took ten jars of ghee tied to a pole. Muk.

GĀCHĀLI plants and the like. Td. **grapsāvalika.* **gāch(a)-gāchāli** Voc. (Mukh.)

1 GĀCHI. Definitive word used after objects thin and long, and as against **gāch(a),** indicating smallness or affection. Td. **grapsika.* **du-gāchi pādukā** the pair of wooden slippers. CmJ. **jāl(a)-gāchi phela tumi.** Do you throw the strip of net. Tantra. **duti gāchi śaṅkha** a pair of conch-shell bangles. SivR. Also used independently. **gāchi gāchi guchāila.** (She) stowed one by one. SivR.

2 GĀCHI weeds. Td. **grapsika.* **~māra.** Take out the weeds. SivR.

GĀCHUYĀ tree snake. Lit. belonging to a plant. Td. **gacchuka.* NB **gecho.** MmV.

GĀJA- to shout ; to raise a note. Td. *garja-.* **gājai** (pres. 3) C 12, Braja. **śaṅkha gāje** conches sounded. Cbh, CmL, Bhār, Pada. **geje** (conj.) SivR.

GĀJAN(A). The elaborate annual (or occasional) ceremony of Dharma-worship in the Burdwan division of West Bengal (continued for twelve days) ; the **Carak** worship of Śiva (held on the last day of the Bengali year). Lit. shouting. Td. *ɻarjana.* 17c.+

1 GĀJĀ froth, bubble. Td. **gañjaka* (fr *ganja* 'drinking vessel for intoxicating liquors'). NB **gāj. gadā khāyyā avirata kāpe śālva rājā / vadane ugare rakta bhūmi bāndhe~//** Beaten repeatedly by the mace (of Bhīma) the chief Śālva was shaking : blood was coming out of his mouth and there was froth collecting on the ground. KmM.

2 GĀJĀ Indian hemp, bhang. NB **gājā.** Td. *ɻṛñja* 'a plant'. Mpur.

GĀJOR(A) carrot. Td. **ɻṛñjara ?* Boke. **gasser** Vocabulario.

GĀJI Muslim hero (or saint who had been a fighter). Arab. *ghāzī* 'a conqueror, hero'. DmG.

GĀÑĪN(A) v. **gāyan(a).** PpN.

GĀṬ(H)I knot ; knotted bundle containing money or valuables ; purse. Td. *granthika.* v. **gāṭhi. ~corāite cale.** (He) goes to steal from the purse. PA. **tārā kathāy maner(a) ~kāṭe.** By their speech they cut away the knots of the mind. Bhār.

1 GĀṬH(A) tie, knot ; knot on the waist band (where money was kept as in a pocket). Td. *granthi.* **gāṭher ṭākā nāo elyāiyā.** Take the money from the waist band by loosening (it). MmV.

2 GĀṬH(A) v. **gāṭhyār(a). gāṭher(a) gābar(a).** Rāya.

GĀṬHA- to tie together. Td. *granthi,* denom. **dujanār(a) cule ekaste gāṭhe** (conj.) **dila.** (He) tied up together the locks of the two. MmV.

GĀṬHURI parcel, heavy package. Td. **granthāvalika* (cf. *granthila*). Voc. (Mukh.)

GĀṬHYĀR(A) v. **gāṭhyār.**

GĀṚ(A) deep hole. Td. (late Skk.) *gaḍḍa* 'moat' ; cf. *garta.* v. **gāṛha.** Muk, Bhār, Boke.

GĀṚA- to dig ; to plant deeply. Denom. fr above. **gāṛila nisān(a).** (He) planted a post. DmG. Voc. (Mukh.)

GĀṚAN putting deep under earth. Td. **gaḍḍayana.* **gāṛite.** Voc. (Mukh).

GĀṚAR(A) sheep. Td. (late Skt.) *ɻaḍḍala.* Muk, PpN, Rāya, MmV.

GĀṚARI juggler. v. **gāruṛī.** PpN.

1 GĀṚĀ hole. Td. **ɻaḍḍaka.* v. **gāṛ(a). cirakele ~ hate** from an ancient hole. SivR. **bhũyeser(a)~** the hole of an animal moving on the ground. Bhār. Voc. (Mukh.)

2 GĀṚĀ (i) stuck as in a hole, interred ; (ii) fixed (as in a hole).

Td. *gāḍhaka (for gāḍha-baddha). (i) **pāke~gela.** (He) was stuck in the mud. Bhār. (ii) **~ -parāner mānuṣ** "a steady resolute man". Boke.

3 GĀṚĀ close spun, thick woven. Td. *gāḍhaka.* **~kāpar(a)** Voc. (Mukh.)

GĀṚĀ- to plant. Td. *gaḍḍāpaya-.* **hāṭu gāṛye (=gāṛiye,** conj.) **baṛa vṛkṣa dekhe hātaṛiyā.** On bended knees he put forth his hands to find timber wood. SivR. **gāṛāite** (ger.) Boke.

1 GĀṚI hole, pit. Td. *gaḍḍika.* v. **1 gāṛā. śṛīkāler~** a jackal's hole (den). PpJ. **tomāke kāṭiyā āij phālāiba~.** Today I will kill you and throw into a pit. PpJ.

GĀṚI cart, wagon, carriage. Td. *goḍḍika* 'moving smoothly, moving on wheels.' **gāṛi-bahā hāliyā** cart-pulling bullocks. PpN.

1 GĀṚU water-pot with snout. Td. late Skt *gaḍ(ḍ)uka* (fr *gaḍa-* 'to flow as water.') **tirohitā~** water-pot from Tirhut CmJ, MmV.

2 GĀṚU pillow. Cf. *gaḍu* 'a hump'. **āge~pāśe~** a pillow at the head and pillows on the sides.

GĀṚH(A) hole, pit. Td. *gāḍha* 'deeply entered'. v. **gāṛ(a).** Ccm. **bhalluk(a) sābhāy gāṛhe.** Bears hide in holes. Muk.

GĀṆḌĪ big bow. Td. *gāṇḍīva* 'Arjuna's bow'. Muk, MmV.

GĀṆḌU pillow, bolster. v. **2 gāṛu.** Cf. *gaṇḍaka* (Sarva). Ccm.

GĀṆḌUYĀ v. **gāṛu. sonār(a)~**a gold water-pot. GvC.

GĀTA body. Td. **gātra.** Braja.

GĀTAR(A) v. above. Sts. *gātra.* Skk. **gatar(a)-bharā** covering the body. Skk.

GĀTĪ hole. Td. *gartikā.* C 21.

GĀTHA- to tie ; to knit. v. **gāntha-. gāthibõ** (fut. 1) Skk.

GĀDĀ heap, stock. Cf. Pers. *gardɨ* 'barrel' ; *girda* 'round pillow ; all.' **māṃser haila ~mahī hala ucca.** There grew up a heap of flesh ; the level of the earth was raised. DmM.

GĀDĀṚĀ cockroach. Voc. (Mukh.)

GĀDĀLI a large heap. fr **gādā+pālui ? jhaṛe yena ~paṛila kalā gāch(a).** As if a storm felled the plantain plants in heaps. DmM.

GĀDOLĀ wrapper. First el. **1 gā ;** sec. el. Pers. *du-lay* 'twofold'. **gārad ~**gave a silk wrapper round him. DmG.

GĀDHĀ ass. Td. *gardabha.*

GĀDHI Fm. fr above. Boke.

GĀDHUN(A) (=**gādhula**) a group of footmen. Cf. **gāhul(a). calila~ chay jane.** The six footmen proceeded. Rāya.

GĀNA- to sing. Td, ts. Denom. **gāna, gāne** (pres. 3). Cbh.

1 GĀN(A) singer. Td. *ɣāthana.* **gaṇeś ~mūl(a).** Gaṇeśa (is) the prime singer. SivR.

2 GĀN(A) song. Td, ts.

GĀN(A)HĀRĪ songstress. Hindi. Td. *gānabhārika.* Knv.

GĀNTHA- to string together ; to knit. Td. *granthaya-.* **gānthila** (pret. 3) ; **gānthi(yā)** (conj.) Skk.

GĀBAR(A) born slave ; boat hand. Td. *garbha(dāsya)kara* (cf. *garbhadāsī* 'a born slave woman'). **gāṭhyār(a)~** galley slaves (employed in a boat). Muk, AmR, Rāya, PpJ.

GĀBARIYĀ. Fr **gābar(a). gābariyā-gaṇ(a)** the host of sailors. PpJ.

GĀBĀ deep hole ; bed of a pond tank or river. Td. *garbhaka.*

GĀBĀR(A) tree ; timber. v. **gāmār(a), gāmbhāri.** PpN.

GĀBĀL(A) v. **gābā.** Td. *garbhākāra.* **pukhur(a) gābāle** in the bed or incline of a tank. Muk. Var. **gābāile** (fr **gābāli** <*garbhākārika*).

1 GĀVIĀ cow. Td. *gāvikā.* C 33 (var.)

2 GĀBIĀ hole. Td. *gahvika.* (cf. *gahvara*). Voc. (Mukh.)

GĀBINI pregnant female. Sts. *garbhiṇī.* Cf. Gyp. *khabni* (Wolf 1257). **manasār rodane ~garbha chāṛe.** At Manasā's piteous cries pregnant females miscarried. MmV.

GĀB(H)Ī cow. Ts. *gāvikā.* NB **gāi.** Sarva, C 33 (Com.), Ccm, etc.

1 GĀBHĀ chaplet. Td. *garbhaka.* **skandha-vilambita keśe mālatīr(a)~.** (There was) a chaplet of Mālatī flowers on (his) dangling hair. CmL. **kavarī beṛiyā dila mallikār(a)~.** Around the chignon (she) put a chaplet of Mallikā flowers. Muk. **surańga sundar(a) ~dila śiśugaṇe.** (They) gave nice colourful chaplets to the boys. GmS.

2 GĀBHĀ-BHAVAN(A) room within a room. Lit. womb-room. First el. td. *garbha* : sec. el. **ts. vicitra mandir(a)-khān(a) baṛa upaskār(a) / anańga kanak(a) ~susār(a)** // The fine temple (was) very neat : it (has) a lover's inner room made of gold. KmM.

GĀBHIN(A) carrying (cow). Td. *garbhiṇī.* Voc. (Mukh.)

GĀBHUR(A) hefty young man. v. **gābar(a)**. Td. *garvara*, or *garbharūpa*. **sarva-jan(a) taruṇ(a) gābhur(a)**. All hands were young and hefty. Tantra. **ghare basi yukti kari ~ gābhuri.** Young couples talked at home. Tantra.

GĀBHURI, -RĀNI young woman. Fm. fr **gābhur(a)**. Tantra.

GĀM(A) (i) village ; (ii) multitude. Sts. *grāma*. (ii) **tuyā guṇa-nāma-gāma** the multitude of your qualities and names. Pada.

GĀMACHĀ towel. Td. **gā** ('body')+**mochā-** ('wiping clean'). CmJ, MmV, Knv. **viṣ nāi guru he gāmachā moṛane.** There is (now) no poison, O guru, after wringing the towel dry. Brit. Mus. (Chatterji).

GĀMĀR(A) tree ; timber. PpN, MmV, DmG.

GĀMĀLI v. **gāmbhār(a)**. KmM.

GĀMBHĀR(A), -RĪ tree ; timber. Muk.

GĀYAN(A), -(Y)EN(A) singer ; singing ; song. Td. **gāthana*. KmM, Muk, PpN, Bhār, MmV.

GĀYEB hidden, disappeared. Arab. *ghā'ib*. **~karite** to pilfer. Boke.

GĀRĀ deep hole ; grave. v. **gāṛ(h)ā**. **t a h a r g a r a t e e q x o n d o r b r i q h z o r m i l o**. On his grave a fine tree grew up. Crep. **g a r a c u r i t e** on digging the grave. Crep.

1 GĀRĬ householder's stock; household life. Td. **agārika* (with aphesis). **luṭ(a) gela ~ghar(a)**. House and its contents were looted. KmM. **var(a)-vadhū~** bridegroom bride and wherewithal. PA. **majābe benyār ~ghar.** (You) will destroy the house and property of the merchant. MmV.

2 GĀRI abusive words. v. **gāli**. Braja.

GĀR(I)YĀL(A) house and property ; family prestige. Td. **agārikapāla*. v. **1 gāri**. **tomā jhiyā haite majila~.** Through you the daughter (my) family prestige is lost. Muk. PpN.

GĀRIHAST(H)A house and property. Sts. *gārhasthya*. Cbh.

GĀRUṚĪ poison doctor. Lit. proficient in *Garuḍa-vidyā*. Td. *gāruḍika*. Skk.

1 GĀL(A) cheek. Td. (late Skt.) *galla*.

2 GĀL(A) false talk. Td. (late Skt.) *gāli*. **juācor beṭār sakal kathā~.** The cheat fellow talks all false. DmG.

1 GĀLA- to melt ; to pour out. Td. *gālaya-*. (Cf. *edaṃ cīvalaṃ śe uvali gālaissaṃ*. **I shall spread this piece of cloth over her.**

Mṛccha. viii.) **suvarṇa gāliyā kaila ānal urcchāl.** Smelting gold (he) raised a spurt of flame. MmV. **gālila** (pret. 3) Skk.

2.GĀLA- to devour. Caus. of ts. *gala-* 'to swallow'. **rāhuña gālila** by Rāhu was devoured. Skk.

GĀLĬ abusive word. Td. **galhita* (for *garhita*) 'condemning (speech)'. (Occurs in Late Skt. Cf. MIA *gāliṃ denti*. (She) is uttering abuses. Mṛcch. viii.) **~pāṛe.** (He) lashes invectives. KmM. **~ho** even harsh words. Skk.

GĀL(A)MĀR bragging. Fr **gāli** (v. above)+**māri** 'striking'. Voc. (Mukh.)

GĀL(A)MĀRATI continuous bragging. **gālimāri**+*vṛtti*. Voc. (Mukh.)

GĀLICĀ carpet, rug. Pers. *ghālīcha*. **bhoṭ(a) kambal(a)~.** Tibetan rug and carpet. RmG.

GĀLIM evil-doer. Pers. *ghalīm* ('lastful')+*ghulām* ('boy, servant'), contam. **kakhan ~āsi cāpe.** Anytime an evil-doer may come to oppress. Rāya.

GĀLIMI evil-doing. v. **gālim**. New form. **~karila.** (He) did some evil. Bhār.

GĀLUYĀ talkative. Fr **gāli**. **~mānus(a)**. Boke.

GĀHAK(A) buyer, client. Sts. *grāhaka*. v. **garāk(a)**. Braja.

GĀHAKINĪ, -KĪ v. above. Fm. Pada.

GĀHUL(A) strings of footmen flanking in procession. **gāḍhula* (fr *gāḍha-* 'to set out for'). Only in the phrase **~bambul(a)** footmen in array or file carrying bamboo poles. MvV, Tantra. **~bambal(a) chātā patākā pravīṇ(a)** enough number of footmen (carrying) bamboo poles, umbrellas and flags. KmM. **~bambul(a) citra** wonderful bamboo poles carried by footmen. KmM. **kār(a) hāte nānā-raṅga~bimbhol(a).** Some held multicoloured festoons on bamboo-poles. Daulat. **~bimbuli-kul** PA. MmV.

GÃ village. Td. *grāma*. Muk. **gã basāite** "to people a village." Boke.

GÃO v. above. Kavi.

GÃI surname (of a Bengali Brahman). Lit. belonging to the village. Td. *grāmika*. **~nāi gotra āche.** (The Vārendra Brahmans) have no surname (indicating their original home) but have only clan (*gotra*) names. Muk.

GÃJ(A) protuberance, sprout. v. *gājā*.

GÃJA- to sprout. Denom. fr **gãj(a)**. **sukhāna taruwe kene āpuni gãjilā.** Why has the dead tree sprouted by itself? Darang. **gãjiyã** (conj.) Darang.

1 GÃJĀ v. **gãj(a)**. **kuṛyā balader(a)~ausadher(a) sār(a).** Froth (from the mouth) of an idle bullock is a best antidote. Muk.

2 GÃJĀ hemp. Td. **gṛñjaka*. SivR., Bhār.

GÃJĀI v. above. Td. **gṛñja(ka)pāyika*. **kucilā ~dila dhār(a).** (They) gave on credit k. and hemp. Muk. (print).

GÃṬ(A) (i) girdle; knotted chain. Td. *grantha*. *granthi*. v. **gãṭi.** (ii) **gṛhastha garib gãṭe gãte ṭenā tār.** A poor householder; at his loins (lit. as girdle) he has tattered and knotted piece of cloth. SivR. **~muchite** to cut the joints (or branches) of a bamboo. Boke. **gãṭ(a)-chaṛā**: tying of the hem of the bridegroom's cloth and the scarf of the bride with a piece of cloth dyed in turmeric paste and containing rice, *durvā* etc.—a feature in marriage ritual. Lit. tie-strip. Muk. Also **gãṭ(a)-chalā.**

GÃṬĪ knot. Td. *granthika*, *granthita*. **śata ~chĩṛa ṭenā** a torn piece of cloth (showing) a hundred knots. Bhār. **tārā kathāy maner ~kāṭe.** They cut the (purse) knot of the heart with mere words. Bhār. **gãṭī-cuṛā, -chaṛā**: v. **gāthicaṛā.** Muk.

GÃṬHI a knot, tie or knot in the hem of cloth worn, tie pocket like in the waist of worn, a bale. Td. *granthika*, *granthita*. Cbh. **te kāraṇe tor(a) premā gãṭhite sambari.** For that reason I keep your love tied in the hem (of my cloth). CmL. Boke. **gãṭhika hema** gold in a purse-knot. Braja (Govinda). **gãṭhi-chaṛā** v. **gãṭ(a)-chaṛā.** Muk.

GÃṬHYĀ knotted; tied; belonging to the girdle. Td. *grathika*; *granthita*. **~kaṛi** small shells showing knots (or kept in the girdle). CmJ.

GÃṬHYĀR tied by the girdle (or waist-band), tied in a chain. Td. **granthidhāra*; or gen. fr above. v. **gābar(a).**

GÃR(A) a boil, swelling. Td. *gaṇḍa*. Boke.

GÃṚI anus. Fr **gāṛha.** Boke.

GÃTHA- v. next.

GÃTHĀ- to pierce; to piece together. Td. *grantha*, denom. **śūle gãthiyā** having pierced in a spike. Muk. **gãthila** (adj.)

yeman(a) mālā maṇḍalī temani. The circle was like a woven garland. CmL.

1 GI gone. Td. **gatika* (fr *gata*+*-ika*). v. **giā. abhayā stavan kara vindhyācale~.** Going to V. pray to the protecting goddess. AmR.

2 GI. Particle added to a verb to indicate dismissal and action away. v. above. AmR.

GIANTA knowledgeable. Sts. *jñānavant*. **gu i a n t a** Crep.

GI(Y)Ā, GIÑĀ (i) gone, having gone; (ii) expressive of action away, sometimes merely pleonastic. Td. v. **gi.** 16c, **b a r a h o h o i a d o n t e c o r i a t o l i l e n g u i a.** Becoming a boar he hoisted up (the earth) by (his) tusk. Dom. **c h o l o z a i g u i a.** Come, let us go. Crep.

GIE on the neck. Td. Loc. of ***gi** (fr *grīvā*). Skk.

GIEM, GIO, GIOM wheat. Cf. OIA *godhūma*. Gyp. *gib*, *giw*, *gihu* (Wolf 880). **g u i o e r q h e t t e r c a s s e** near a wheat field. Crep. **o l p o g u i e m** some little wheat. Crep. **G u i e m e r a t t a** wheat flour. Crep.

GIJĪ a kind of drum. Td. **gṛjyika* (cf. *gṛjya-* pass. stem). **~ghoṣ** drum beat. AmR.

GIDDYĀ round pillow. Pers. *girda*. DmM.

GIDHI vulture. Td. *gṛdhrikā* 'hen vulture'. MmV.

GIDHINĨ vulture. Td. **gṛdhriṇika* (cf. *gṛdhrāṇa*, *gṛdhrāṇā* 'greedy as vulture'). Skk, Rāya, MmV.

GIVATA on the neck. Loc. of **giva** (td. *grīvā*). C 28.

GIMĀ grass-like pot herb. Td. **grīṣmaka* 'summer time'. Muk.

GIRIDHARĀ holder of the (Govardhana) hill (i.e. Kṛṣṇa). First el. ts.; sec. el. td. **dharaka*. **~rūp-khāni** the appearance as the holder of the hill. Knv.

GIRĀ, -RO knot, tie. Sts. **gṛhaka*. SivR. **kata gaṇḍā ~** so many quadruplets of ties. SatyaGhana. **asam ~** a knot for reminding. MmV. **~mārite** to make or tie knots. **~paṛiyāche.** It is knotted. Boke. **g u i r a, g u i r o** Vocabulario.

GIRIYĀL(A) v. **gāriyāl(a).** Td. **gṛhiṇālaka*, or *gṛhin*+**gāriyāl(a).** Muk.

GIRĪŚA, -ṢA summer. Sts. *grīṣma*. **~ samae** on a summer day. Skk. **girīṣer(a) bā** summer breeze. Pada.

GILA- to swallow ; to devour. Td. *gila-*. **gilesi** (pret. 2 or 3) C 39. **gililek(a)** (pret. 3) CmJ. **gile** (pres. 3) Rāya.

GILĀ the kidneys. Boke. **~chābi** a padlock. Boke.

GILĀP, -LIP case, cover, quilt. Arab. *ghilāf* 'sheath, cover'. **pāṭer(a) gilāpe tāthe neter(a) tuli raciyā śayyā-khāni.** Making ready the bed of a cotton quilt with a silk coverlet. CmL. **śatek pura ghucālya neter~.** She removed the hundred-fold muslin cover. MmV.

GILYĀ soft and tender. Td. **gilitaka* (for *galitaka*). **~jinis.** Boke.

GILLYĀ **~karite** te backbite, slander. Boke.

GIHRĪ householder, family man. Sts. *gṛhin*. **gihrīka** (acc.) Skk.

GĪE on the neck. Loc. of **gi** (td. *grīvā*). Skk.

GĪMA neck. Sts. *grīvā*. Braja, PA.

GĪRASTA householder. Sts. *gṛhastha*. PpN.

GĪRĀ ochre coloured, yellow. Td. *gairika*. **~vastra** ochre coloured cloth. Caitanyatattvasāra.

GĪRI red chalk. Td. *gairika*. Boke.

GĪRIDĀ v. **giddyā**. Rāya.

GU night soil. Td. *gūtha*. Boke.

1 GU(Y)Ā betel nut. Td. *gūvāka*. **~-pān(a)** betel leaf added with nut. CmJ, Skk.

2 GU(Y)Ā a large species of lizard. Td. **godhāka*. **~sāp(a).** Boke.

GUKṢUR cobra with marks like cow-hoof print on the hood. Lit. cow-hoof print. Sts. *gokṣura*. PpN.

GUG(A)LI small bivalve shell found in tanks. Td. **guggulika* (cf. *guggulu* AV). SivR.

GUṄGAṚI rivulet ; name of a rivulet. Td. **guṅguṭikā*. Cf. **gaṅguṛ(a).** PpN, PpJ.

GUṄGĀ mute. Onom. Boke.

GUCHI a small pack or bundle of thin and long articles. Td. **gucchika* (for *guccha*). **pāner(a)~**a pack of betel leaves. Muk.

GUJ(A)RĀṬĪ made in Gujarat. Td. **gurjararāṣṭrika*. **~chiṭ** printed cloth from Gujarat. MmV. **~cirā** fine cloth from Gujarat. PpV.

GUJ(A)RĀTI v. above. Hindi Td. **gurjaratrika*. Knv.

1 GUJARA- to hum, buzz. v. **guñjara-**. **gujare** (pres. 3). Skk.

2 GUJAR- to go through ; to pass on. Pers. *guzar* 'passing by'. **kona viṣaye śobhā gujare.** If doubt in any matter comes up. Pbps.

(1783). **tin sandhyā gujare namāj.** (He) goes through (the ritual of) worship three times a day. Rāya. **gujariyāche** (pres. perf. 3) Pbps. (1788).

GUJ(A)RĀ- v. above. Pers. *guzarā* 'passing'. **guj(a)rāyāchilāō** (pret. perf. 1). Pbps. (1783). **guj(a)rāyāchi** (pres. perf. 1). Pbps. (1788).

2 GUJ(A)RĪ tiny bells on the rings or anklets worn by women. Td. **guñjarika*. Knv.

GUJĀ a kind of sweet. v. next. Pada.

GUJIYĀ a kind of sweet prepared from condensed milk and sugar. Hindi. Knv.

GUÑJA humming. Ts. **vividha guñje** in various humming notes. Skk.

1 GUÑJA- to hum, to buzz. Ts. **guñjai** (pres. 3). Braja.

2 GUÑJA- to stuff in, put in. v. **guñjā**. Boke.

1 GUÑJARA- to hum, buzz. Ts. **guñjara*, denom. **guñjariye** (conj.) DmG ; **guñjariyā** (conj.) PpN.

1 GUÑJARĪ. Name of a melody (*gurjarī*, *gujjarī*). Td. *gurjarika* ('belonging to Gurjara people') or **guñjakarika* ('huming'). C 5, 22, 41, 47.

2 GUÑJARĪ made of berries of Abrus precatorius. Gen. (fm.) of **guñjā**. **~māli** a necklace of Gunjā berries. C 28.

GUÑJĀ berry of Abrus precatorious. Td. *guñjaka*. Cem, Pada.

GUÑJĀ- to push in with force ; to push as a stopper. Td. **gudhyāpaya-* (fr *gudhya-* 'to cover') ; spont. nasal. **jābaṛ jubaṛ diyā duyār(a) guñjāy** (pres. 3). He seals the door by this and that rubbish. Tantra.

GUṬĀ (i) entire, whole ; (ii) used as a definitive affix. Td. **guṭṭaka* (cf. *guṭikā* 'small ball or globule'). v. **goṭā, gulā.** (ii) **du-~ siṅger(a) ghāye** by the stroke of the two horns. GvK.

GUṬĀ- to make into a roll ; to collect and control. Td. **guṭyāpaya-*. v. **guṛā-**. Denom. fr above. **satvare guṭāi jal(a).** I take away the waters. Muk.

GUṬI (i) globule, small ball, dice ; (ii) definitive particle. Sts. *guṭikā*, or td. **guṭṭikā*. (i) **ātap(a) taṇḍul(a) ~ bhūme thuñā ek(a) muṭhi ekaṭi taṇḍul(a) hāthe kariha.** The grains of **ātapa** rice, a handful, you place on the ground and take up a single

grain in hand. CmJ. **cāri ~ḍimba** the four eggs. KmM. **sāt(a) ~bindha** the seven orifices. Skk. (iii) When it preceeds the sense is indefinite. **~cāri phul(a)** about four flowers. Skk. **viṣṇubhakta ~dui cāri** about two or four devotees of Viṣṇu. Cbh.

GUṬHĪ ball. v. **guṭi**. Skk.

GUṬHYĀ (dried) dung of cattle. Td. *goviṣṭhā*, or **goṣṭhika* 'belonging to a cow-pen.' **kāla balader(a)~** (dried) dung of a dark bull. Muk. (ms.)

GUṚ(A)GUṚ(A) a kind of bird. Muk, Bhār.

GUṚ(A)GUṚYĀ. A tiger's name. Lit. moving cautiously. Rāya.

GUṚ(A) -CĀULĬ molasses and rice mixed together (scattered on the head of a bridegroom when he comes to the bride's house for marriage). **keha āgāiyā vīre ~dey śire.** Some came forward and threw molasses and rice on the head of the staunch fellow. Muk.

GUḌARĪ. A personal name. Lit. grinder. v. **2 guṛā-**. Td. **guṇḍa-karika*. C 4.

GUṚANI soft drizzle. Td. **guṭa-pānīya*. **~biṣṭi** drizzling rain. Boke.

1 GUṚĀ- to collect in a roll. Td. **guṭāpaya-*. v. **guṭā-**. **guṛāila** (pret.) DmDharma. **phās jaṛāiyā guṇ guṛāiyā** tying a knot and making a ball of the rope. Bhār.

2 GUṚĀ- to grind ; to pulverize. Td. **guṇḍāpeya-*. v. above.

1 GUṚĀ powder, dust ; flour (of wheat or rice). Td. *guṇḍaka*. **maricer(a)~** powdered pepper. AmR. Syn. of **āṭā** and **may(a)dā** Voc. (Mukh.)

2 GUṚĀ boat deck ; planks placed crosswise in the frame of a boat. Td. **guṇṭhaka* 'to cover'. **~cāpi baisa sab(a) gopī.** All you cowherd girls sit tight on the deck. KmM. **~chāpāyyā bhariche pāṇī.** Water is coming up overflowing the deck. KmM. HvBh.

GUṚĀLI the glands of the neck. Boke.

1 GUṚI collected into a ball ; huddled ; movement on all fours (i.e. moving like a ball). Td. *guṭikā*. (Cf. *kavittha-guḍiaṃ via* like a ball of Kapittha fruit. Mṛccha. 1.) **nṛpati ~māriyā paṛiyā rahila.** The king, huddled, remained inert. Rāya. **~ ~cale.** (He) moved on all fours (or cautiously). MmV. DmG.

2 GUṚI kick. v. **goṛ(a)**. PpN, PpJ. **lāthi~māre.** (They) kick heavily and lightly. Heyāt.

3 GUṚI molasses-maker ; caste name of the same. Td. **guḍika*. Also **guṛiyā**. DmG.

GUṚHĀ v. **2 guṛā**. Skk.

1 GUṆ(A) sack made of flax cord. Cf. OIA *guṇa* 'string', *goṇi* 'sack'. Gyp. **gono** 'sack' (Wolf 918). Boke.

2 GUṆA offence, sin. Pers. *gunāh*. **khaṇḍī sab(a) doṣ(a) guṇe** excusing all lapses and offences. Skk. **bhāike bhartsinu muñi lañā ei ~.** I rebuked my brother on account of this offence. Ccm.

3 GUṆ(A) string, line, cord, rope. Ts. **cari ~dari** four strings of cord. Skk. **~bāndhā** tied by rope. HvBh. **guṇ(a)-caṛā** stringed (lit. string-tightened) : **~yena dhanu** like a stringed bow. PpJ.

4 GUṆ(Ă) pulling or towing rope ; pull, tow. v. above. Td. *guṇa(ka)*. **nauvāhī naukā ṭānai (?) guṇe.** A boatman pulls a boat by the towing rope. C 38 (Shastri). **keha ṭāne gunā.** Some pull the rope (of the bellow). Muk. **guṅgaṛi sāgare ḍiṅgā nila ~dhari.** (They) towed the boat in the expanse of the Guṅgaṛi. PpJ.

GUṆA- to count ; to think deeply ; to contemplate ; to mutter. Td. *gaṇaya-*, *guṇaya-*. **guṇiā** (pret.) C 12, 17. **guṇante** while contemplating. C 30. **guṇe** (pres. 3), **guṇasi** (pres. 2), **guṇa** (imp. 2), **guṇila** (pret. 3), **guṇilī** (pret. 3 : fm.), **guṇilō** (pret. 1), **guṇĭ** (pass. pres., pret., conj.), **guniā, guni(y)ā** (conj.) ; **guṇitē** (ger.) Skk, Muk, etc. **jīva-sañcāriṇī vidyā mane mane guṇe.** (She) muttered within herself the occult formula for resuscitation. Muk. **guṇiā gāthiyā kaśyap(a) nām(a) thuila.** Considering everything (lit. counting and stringing) (he) fixed the name Kaśyapa. MmV. **guṇi gānthi āchā** (pres. perf.) Darang.

GUṆAPANĀ qualities ; excellence. Td. **guṇatvanaka*. SivR.

GUṆARUKHA mast (of a ship). Lit. the tree-like pole for cords. Td. *guṇavṛkṣa*. Sarva.

GUNĀGĀR compensation for damage : fine ; indemnity. Pers. *gunāhgār* ('sinner') for *gunāhgārī*. **galāṭipi diyā śākhā ~niba.** By choking (you I) shall realize compensation for the shell bangles. SivR.

GUṆIĀ necklace of cord. Td. **guṇikā* (cf. *guṇanikā* 'necklace'). **āar(a) kāṛhiya nila ~galār(a).** Also (he) took away the cord necklace from (my) neck. Skk.

GUṆĪ (i) artiste ; expert in fine arts ; (ii) occult practitioner ; poison doctor. Ts. (i) PA. (ii) PpJ, Knv.

GUṆḌĂ- to pulverize ; to grind (into dust or paste). Denom. fr **guṇḍā. keha jhāl(a) guṇḍe.** Some grind hot spices. CmJ.

GUṆḌARĪ. A personal name. Lit. grinder, pounder. v. **guḍari.** C 3.

1 GUṆḌĀ powder. Td. (late Skt.) *guṇḍaka.* Ccm.

2 GUṆḌĀ vagrant. v. **ghuṇḍa.** Vocabulario.

GUṆḌĀĪ behaviour of vagrant. v. above. +**1-āi** Vocabulario.

GUṆḌI powder. Sts. **guṇḍika.* Ccm.

GUṆḌICĀ garden house. Oriya. Ccm.

GUTĀ by the charge or head push. Pers. *ghot, ghauta, ghuta* ('plunge under water'). **ṣāṛer(a) gutāy** by the head charge of an ox. Rāya.

GUTIYĀ a kind of fish. Bhār.

GUTTI covered seat in a war chariot. Āva. Td. *guptika.* Sarva.

GUḌARI wrapper of sewn old cloth. Hindi. Knv.

GUḌĀMIĀ used as a godown. New form. fr Portu. *gudām.* **~ghar(a)** Voc. (Mukh.)

GUḌĀRĀ planks for roofing or flooring ; pontoon bridge. Pers. *guzāra.* Mpur, Boke. **~ghāṭ(a)** a ferry ghat. Braja.

GUḌHULI evening. Sts. *godhūli.* Lit. cow-dust (i.e. when cattle return from pasture kicking up dust as they move.) Braja. **~samay haiba bihā.** The marriage will be held in the evening. PpN.

1 GUN(A) bow-string. v. 3 **guṇ(a).** Td, ts. **susandhāne keha ṭāne~.** Some draw their bows with good aim. Muk.

2 GUN(A) v. **1 guṇ(a).**

GUPA a kind of sweet. Hindi. Knv.

GUPATA secret ; secrecy. Sts. *gupta.* **gupate, -tẽ** secretly. Skk. Cf. **gupte rākhiha.** Keep (it) in secret. Ccm.

GUPI-MĀṬI yellow ohre used by Vaishnavas for making *tilaka* before workship. Sts. *gopika*+td. *mṛttikā.* Boke.

GUMÃ picket (of toll-collectors or guards). Td. *gulma(ka).* C 3, 15.

GUMĀN conceit, pride, haughtiness. Pers, *gumān.*

GUYĀ betel nut. v. **guā.** Cbh, Muk, PpJ. **~-kāṭā** cracking a betel nut (a ritual trick played by members of a bridegroom's party when they come to the village of the bride) : **guyākāṭāy haila gaṇḍagol(a).** There was a tough fight on the occasion of cracking the nut. Muk. **guyā-reki** name of a sea-going boat. Lit. measuring bowl shaped like a betel nut shell. Muk.

GUYĀHĀṬI. Place name, Gauhati. Td. **guvākahaṭṭika.* Pbps.

GURIKṢĀ. Name of the chief maid of the courtesan Surikṣā in the story of Dharmamaṅgal. Sts. **kuḍṛkṣā* (folk-etymological change in the intial consonant) after the analogy **Surikṣā ?** DmG, DmM, etc.

GURU-MĀ guru's wife ; a woman guru. First el. ts., sec. el. td. (*mātā*). Knv.

GURUYĀ heavy ; large, big. Td. *guruka.* **v. garuă.** Braja. **āmoda~** heavy in scent. KmM.

GUL charcoal for the hookah. Broke.

GUL(A)TĀI catapult. Td. **gulikāpātraka.* **~bāṭul(a)** catapult and pellets. Muk.

+ GULĀ. Plural affix, definitive, or slightly pejorative. Lit. round piece. Td. **guṭaka, guḍaka, golaka.* **v. goṭā, golā. e bāman(a)** ~these Brahman fellows ; **e~** these fellows ; **ye~** those fellows ; **peṭ(a)poṣā~** the fellows that only cares for themselves ; **e~ gulār(a)** of these fellows ; **e gulāre** to these fellows. Cbh. **nārī ~** the women. CmL,

GULĀB rose-water. Pers. *gulāb.* Pada.

GULĀL(A) a flower and plant. Pers. *gulāla* 'a bunch of flowers.' Muk, KuM, Skk.

1 GULĬ (i) a small ball (for play or fight) ; pellet, bullet ; (ii) a small unit. Td. *guṭikā, guḍikā,* **gulikā* (also *guṭika* etc.). **v. guṭi.** (i) **khele ~ ḍāṛī bhāṭā.** (He) plays balls and suttles with a stick. Muk. **mahāvīr(a) chāṛe ~śravaṇe lāgaye tāli.** The great fighter sends shots (the sound of which) splits the ear. Muk. (ii) **~-bāṭ** share-unit, share. Gospel.

2 GULI confusion ; disturbance. **v.** Gyp. **goli.** Td. **guryika* (fr *gurya* 'to hurt'). **mā kara~.** Do not make any confusion. C 28.

+ GULI. Plural affix, definitive, or slightly approving (in contrast with **gulā**). **v. guli. ardha~taṇḍul(a)** half the (quantity of)

rice. Uttara. **eke eke samastagulir bhāṅgi ghāṛ(a).** I break the neck, one by one, of them all. Rāya.

1 GULIĀ bead ; necklace of beads. Td. *guṭikā, guḍikā, *gulikā.* **v. guṇiā. ~galār(a)** the necklace of beads. Skk.

2 GULIĀ small ball or piece. **v.** above. **~lāph(a)rā** a dish of vegetables cut into small round bits. Knv.

GUSIK(A) chipped ; cut. Cf. Pers. *gushikta* 'broken off'. **~pāṣāṇ(a)** KmM.

GUSTĪ meat. Pers. *goshtān* ('flesh, fat'), *gosht* ('meat'). **mādhāi gela re soer hāṭ naṭini puriche nāṭ ~bhājhiñā khāy sura.** M. went up to the stalls of wine-dealers. (There) dancing girls were displaying (their) show. (Some) fry meat and drank wine (with it). MmV.

GUHĀṚĀ earnest and humble appeal. Td. *goha* ('secret place for hiding filth') + **āvṛtaka.* **v.** next. C 28.

GUHĀRI pitiful complaint ; earnest appeal. Td. **gohāvarika* or **gohāvṛtika.* **v. gohāri.** Cbh.

GUHĀL(A) cow-stall. Td. *gośālā.* **guhāle** (loc.) MmV.

GUHIYĀ. Pet name for a surviving male child. Lit. filthy one, or kept concealed. Td. **guhika* or **gohika.* CmJ, PpN.

GŨṄĀR(A) ruffian, villain. Broke. **v. gõār(a).**

GŨJA- to stick in. **v. guñja-. gũji** (conj.) Bhār. **gũje** (conj.) DmG.

1 GŨṚĀ **v. guṛhā.** KmM.

2 GŨṚĀ powder ; powdery. Td. *guṇḍaka.*

GŨṚĨ pulverized ; powdered. Td. *guṇḍikā.* **dhuli ~** particles of dust. Cbh. **~ jhāle** with powdered spices. DmG.

GŨTA- to push with the head and horn. **v.** next. **gũtiyā** (conj.). Bhār.

GŨTĀ **v. gutā. gũtāy bhāṅgila danta.** With a thrust of (his) head (he) broke the teeth. Muk.

GŨTĀ- **v. gutā-.** DmG.

GŨTE a kind of fish. **v. gutiyā.** SivR.

GŨHṆĀGĀR **v. gunāgār.** Rādhākānta.

GṚTHILA (=**grathila**) tied in string. Pret. adj. fr ts. *gratha-.* Knv.

GRIHAŚTĀLI management of family ; house-keeping. Sts. **gṛhastha-pālika.* **g r i h o x t a l i c o r i l o.** (He) kept his house. Crep.

GE(Y)ĀN(A) sense, consciousness ; knowledge. Sts. *jñāna.* Cbh, Skk, Bhār. Cf. **ageyā(n)** 'ignorant'. Ccm.

GE(YA) **v. gaa-.** Metanalysis fr **gela. geila** (pret.) ; **āpani geinu āmi.** I went myself. Kavi. **geile** (loc. of **geila**) **: sājiya ~ bāghe nā khāy.** If one goes out equipped a tiger cannot eat him. Sekaśubhodayā. PpJ. **geyala** (pret.) Braja. **geyo** (pret.) fr Ava. **gaiau.** Braja. **svāmi laiyā~sohāyinī.** The proud lady went with the husband. KmM.

GEJĀ sprout, young shoot (of plant). Td. *gṛñja(ka).* **bãser(a)~** bamboo sprout. Tantra.

GEJE having shouted. Fr **gājiyā** (conj. fr **gāja-**). **dhanuk dhariyā dhāila~.** Holding a bow (he) shouted and ran. DmM.

GEṬHĀ- to tie a knot. Fr **gāṭhiyā-.* Td. *granthi,* denom. **geṭhāñe** (conj.) DmŚyām.

GEṚIYĀ ball. **v. gĕṛuyā. gomuṇḍa~bule gile rath(a) rathi.** Bull-head demons as balls were rolling about and swallowing the chariots and the charioteers. DmM.

GEṚUYĀ v. above. Td. (late Skt.) *geṇḍuka.* **phule raciyā~** making balls of flowers. KmM.

GEṚE water hole or small tank. Fr **gāṛiyā.** Cf. **gāṛ(h)a.** Bhār.

GEṆḌU(Ā) ball. Archaic. v **geṛuyā.** Skk.

GENDHĀ a kind of firework. **~ār(a) gotākhor ātaser(a) nāhi or(a).** There was no end of fireworks such as g. and down falling rockets. Tantra.

GEYĀT(A) kinsmen. Sts. **jñāti. ~ dhare chal.** Kinsmen take exception. MmV.

1 GERI ochre dust. Td. *gairika.* **~diyā rāṅgāila.** (He) coloured (his clothes) by ochre dust. Ccm.

2 GERI small bit of sugar cane. Td. **gaṇḍika* (fr *gaṇḍa* 'a nut, joint'). **dakṣiṇī~śītal cinite** small pieces of betel nut from the south cooled in sugar. Knv.

GEROSTO householder. Sts. *gṛhastha.* **gerostorā** (pl.) Rāya.

GELA went ; gone. **v. ga(a)-.** C 7, 18, 15. **nida gela.** (He) went to sleep C 2. **uṭhi gela.** (It) went up. C 47. **naṣṭa nāhi gela.** (It) was not wasted. RmG. **gelā** (pret. 2, 3) Skk, CmJ, etc. **gelāṅ(a)** (pret. 1) KmM. **gelānta** (pret. 3 hon.) Skk. **gelānti** (pret. 3 hon.) Skk. **gelāhā** (pret. 2) Skk. **gelī** (pret. 3 fm.)

C 37, *4 ; Skk., GvC. **gelira** (pret. 3) : **garu rakhi tor(a) kanha ~ jarame.** Keeping cows, Kṛṣṇa, your life is spent. Skk. Cf. **gelī jāma** C 8. **gelẽ** (pret. cond.) ; **gelõ** (pret. 1) Skk.

GELĀP v. **gilāp.** Boke.

GELEṄGĀ. A class (Vaishnav) of the Bhutiya. **bara śa ~ same nite nām gāi.** (He) sang the name (of God) every day with twelve hundred Geleṅgās. Darang. **anek ~bhoṭe paricaryā kare.** Many Bhutiya Geleṅgās were engaged in personal service. Darang.

GELEMĀ eyelashes. Cf. Pers. *gilīm* 'blanket'. **nayan ~ heri bhāge kāla pākhi.** A black bird flies away on seeing the lashes of (her) eyes. Knv.

GẼJĀ v. **gejā.** GvK.

GẼJI a kind of drum. v. **gijī.** SivR.

GẼṚUYĀ v. **geṛuyā.** Pada.

GẼD(A) ball. **genduka.* Fr *geṇḍuka* + *kanduka*, contam. **nakuṭe khelāy ~gẽde ~māre / yār(a) ~bhūme paṛe sei jan(a) hāre** // (They) play ball with a stick ; (they) strike a ball with a ball. Whoever lets his ball touch the ground loses (the game). Knv.

GẼD(A)ṚĀ a sweet prepared from clotted milk. Knv. Cf. NB **gẽj(a)lā.**

GẼDĀ a ball-shaped flower, marigold. v. **gẽd(a).** Knv.

GẼYĀ rustic ; boorish. Td. **grāmika.* **~lok(a)** rustic people. Bhār.

GẼYE belonging to a village ; rustic, rural. Td. *grāmika.* Later form fr above. **~loke diyāche padminī nām tār.** Rustic people have given her the name Lily. Bhār.

GAILE on going. **v. geile, gele. uṭhi gaile** on going up. Pbps. (1794).

GO. Vocative particle (polite). v. **ga.** C 20+.

+GO. Gen. pl. suffix. Dial. **a m a r g o** our ; **t a h a r g o x o n g u e** with them ; **P a d r i r g o** of the Padre. Crep.

GOĀR(A) roguish, boorish ; ruffian. Td. **gohakāra.* **gõar(a).** Skk.

GOĀRĪ v. **gohārī.** Skk.

GOĀL(A) cowherd (profession or caste). Td. *gopāla.* 16c.

GO(Y)ĀLĀ v. above. Td. *gopālaka.* **tār(a) goālā** her cowherd (husband). Skk. **goālāmay(a)** full of cowherds. Hybrid. Td. *gopālaka* + ts. *-maya.* **nagar(a) ~cāṣ(a) nāhi jāne.** The village is full of cowherds ; they do not know cultivation. GvK.

GO(Y)ĀLĨ cowherd woman (or wife). Td. *gopālikā.* **āihaner(a)~** Āihana's cowherd wife. Skk. MmV.

GO(Y)ĀLINĪ v. **go(y)ālī.** Double fm. 16c.

GOI kept or keeping in secret. Td. *gopita.* Braja. **g o i-c o r o n i a** one who keeps anything in secret. Vocabulario.

GOKAL(A) cow feed (in a ritual of young unmarried girls). Sts. *gokavala.* KmM.

GOKUL(A). The name of the village in Braja where Kṛṣṇa's foster father lived. Lit. cow station. Ts. **gokulaka** (acc.) ; **gokulata, gokule** (loc.) ; **gokuler(a)** (gen.) Skk. **~kān(a)** Kṛṣṇa (as born in) Gokula. Ccm. **gokula-tarī** saviour of Gokula. First el. ts., sec. el. td. **tarika.* Skk.

GOKHURĀ cobra (not black). Td. **gokṣuraka.* Lit. with marks like cow-hoof. Bhār.

GOGONĀ a kind of musical instrument. Darang.

GOGOL(A) the piles. Cf. **gug(a)li.** Boke.

GONĀ- to pass (time). Td. **gamāpaya-.* **goṅāo** (imp. 2), **goṅāyen(a)** (pres. 3 hon.) Cbh. **goṅāba** (fut. 1) DmG. **goṅāibe** (fut. 2), **goṅāila** (pass. pret. 3) KmM. **goṅāite** (ger.), **goṅāinu** (pret. 1), **goṅāy** (pres. 3), **goṅāiba** (fut. 3) Ccm. **goṅāha** (fut. imp.) Pada. **goṅāyabi** (fut. 2), **goṅāyalũ** (pret. 1) Braja.

GOṄĀR(A) v. **goār(a).** KmM.

GOṄĀRĨ Fm. of **goṅār(a).** Pada.

GOṄGĀNĪ inarticulate speech : smothered cry of pain. Lit. dumb speech. v. **uṅga.** Td. **goṅga* + **vāṇikā.* DmG.

GOCARA- to submit (for iuquiry). Ts., denom. **gocarila** (pret.) Cbh, Skk. **gocariba** (fut.) GvC. **gocaribā** (conj.) Cbh. **gocarĩ, gocariã** (conj.) Skk.

GOCONĀ bovine urine. Td. **gocyavanaka.* Dom. **G o c h o n e r e** (dat., act.) Dom.

GOCH(A) arrangement. Td. *guccha.* **sarkāri ~ mata** according to the official arrangement. Brit. Mus.

GOJĀ rubbish, rubble. v. 2 **guñja-. itā~lāgi sab bidarila aṅga.** The limbs are all torn on account of bricks and rubbles. Heyāt.

1 GOṬA collected as a unit ; ball ; unit ; entire. Cf. *guṭikā, guḍa* ('pill, ball'). v. **1 goṭā.** Skk. **śilā goṭa** the piece of stone. Kavi.

eke eke goṭa haila egāra hājār. One by one they assembled (and they were) eleven thousand (in number) ; **tanu kari goṭa** making himself collected (as a ball). Rāya. **goṭe goṭe puṣpa devī laila jukhiñā.** One by one the flowers were taken out and examined by the goddess. Tantra. **rākṣase mānuṣ(a) dhariñā gile goṭe goṭe.** the Rakṣasas caught hold of men and devoured (them) one by one. Uttara.

2 GOṬA. Definitive particle. v. 1. **goṭā. candra-vāṇ(a) ~** the arrow with a crescent head. KmM. **śir(a)-~** the head. Darang.

3 GOṬ(A) ring or string ornament for women. v. below. PA.

1 GOṬĀ ring ; ring-like ornament. **~mal** ring anklet worn in the lower leg. Cf. **goṛ(a)** foot. v. 3 **goṭa.** DmG, SivR.

2 GOṬĀ. Definitive particle. (The sense is not definite when it precedes.) Lit. ball ; whole, entire. v. above. **tin(a) ~vāṇ(a)** three pieces of arrows. Muk. **dui ~** two pieces ; **sāt(a)~vṛṣa** seven bulls ; **cakra ~** the discus ; **~ daś(a) viś(a) nindita pāṛe gāli.** (He) throws ten or twenty pieces of choice invectives. KmM. **dui~ siṅ(g)ha sāri** making ready the two horns. GvK. **oṣṭha lāṅgal(a) brāhmaṇer(a) jihvā~ phāl(a).** A Brahman's lips are the yoke and the tongue is the tiller. Tantra. **pākhar(a) parāye dila purātan(a)~.** He put on (the horse) the older armour. SivR. **naṭiyā kāṭhāl(a)-bīj(a) sāri ~ daś(a).** (She) cooked n. leaves added with some ten stones of jackfruit. Muk. **goṭā goṭā** in entire pieces. CmJ, SivR. **~ guā cāvāñā** munching a whole betel nut. MmV. **kāṣṭha khān(a) khān(a) bahe pāthar(a) ~ ~.** (He) carried wood in logs and stone in chunks. CmL. **~ kata ślok.** Some Sanskrit verses. Bhār.

3 GOṬĀ entire, whole. Td. **goṭṭaka* ; cf. **golaka** (fr **goḍaka*, **goṭaka*). v. **guṭi. ardha piṭhā chāri yebā~lāgi jāy.** Whoever gives up half a cake for the whole. Heyāt.

4 GOṬĀ crushed into small round bits. v. 1 **gotā. ~kāsundī** powdered chutney. Muk.

GOṬĀ-NĀL(A) **~bhāṅgite** to froth ; to foam. Boke.

GOṬH(A) (i) cattle, cattle-pen ; (ii) going to pasture ; (iii) community, kinsmen and relations. Td. *goṣṭha*, *goṣṭhī*. 16c. **bājata saba ~**

bājanā. All the instruments were playing the tunes for going to pasture. Braja (late).

GOṚ(A) foot, heel ; root ; end. Pd. MIA *goḍḍa* (cf. *ahaṃ de muṇḍe goḍḍaṃ daissaṃ.* I will put my foot on your head. Mṛccha. v.) **keśer(a) goṛe** at the root of the locks. PpN. **goṛa-tālī** beating of feet together : **saghane ~** beating of the feet in crescendo. KmM. **mukhe sāri gāy raṅge pāte~.** They sing **sāri** and merrily start beating their feet against the deck board. KmM. PpN. **deoyāler goṛe** at the foot of a wall. Heyāt.

GO-ḌAHAR(A) low land for disposing of dead cattle. v. **ḍahar(a). ~bhāṅge beṭā jami casechila.** The low fellow had usurped the plot for dead cattle and put it under cultivation. MmV.

GOṚĀ (i) leg, foot ; (ii) root, bottom. v. **goṛ(a). ādā-jal(a) pān(a) mor māhiṣer ~.** My lightest refreshment is a buffalo leg. Rāya. **karmabhog sakaler ~.** Suffering the effects of deeds done (is) at the root of every thing. Rāya. **elyer** (= **ālier**) **~** the foot of low area boundary. MmV.

GOṚĀ- (i) to walk on foot ; (ii) to go after ; to follow closely. v. **goṛ(a),** demon. **goṛāila** (pret. 3) KmM, Rāya. **goṛāite** (ger.) to go after. KmM, GvC. **goṛāte** (ger.) Bhār. **tomā goṛāyiyā** (conj.) **jāmu morā.** We shall follow you. GvC.

GOṚĀĪ. Name of a river. Muk (var.).

GOṚĀRI the heel of the foot ; foot. Td. **goḍḍapālika.* **goṛārir jal lāgila manasār gāy.** Water from (her) feet touched M. MmV.

GOṆḌA protuberence, swelling. Ts. **goṇḍa-nābhi** swollen navel. Sarva.

GOT(A) entire clan. Td. *gotra.* Skk.

GOTĀKHOR a kind of shooting firework. First el. Arab., sec. el. Pers. v. **gottā.** Tantra.

GOTĀNĪ shallow. Lit. (trough as in) a cow-pen. Td. **gotrapānīya.* **ekathā kahite gaṅgā haila ~.** As soon it was said the Gaṅgā became a shallow trough. Heyāt.

GOTTĀ dip, dive (in kite flying). v. **gutā.** Arab. Knv.

GOD(A) elephantiasis. Muk.

1 GODĀ one suffering from elephantiasis ; fat person. v. **god(a). mor(a) ~ pati.** My husband is suffering from elephantiasis. Muk.

2 GODĀ a large kind of lizard. Sts. *godhā*. Muk, etc.

1 GON(A) thoroughfare, regular pathway. v. **gan(a). sadar~thākite path habe bāṛi bāṛi.** There being a public thoroughfare they will make way through houses. MmV.

2 GONA a kind of deer or antelope. Td. *gokarṇa*. Sarva.

GONĀGĀR offender ; recompense, fine. Per. *gunāhgār*. **āṇḍir pākhar laba gonāgārer tal.** The armoured horse will be taken as an item of compensation. DmR.

GONDĀ- to stink. St. **gandhāpaya-*. Boke.

GONDĀNA stinking. Sts. **gandhāpana*. Boke.

GONDHĀRI a kind of kitchen herb. Cf. NB **gãd(h)ãl**. Sts. **gandhakārika*. **kuṛā matsye ~bārtike dibe nim.** Give (i.e. cook) k. fish with g. and n. leaves with brinjal. Tantra.

GOPA secret ; hidden. Td. *gopya*. **~ kathā** a secret matter. Skk.

GOPA- to hide. Ts. Denom. fr *gopana* or *gopa*. Braja. **gopasi** (pres. 2). Pada. **gopai** (pres. 3) KmM.

GOPATA secret ; hidden. Sts. *gopana* + *gupta*, contam. Skk. **gopate** (loc.) Ccm.

GO-PÃÑJA cattle trail. First el. ts., sec. el. Pers. *pānja* 'the sole of the foot with the five toes.' **go-pāñje jāiña nāg dila daraśan.** The snake came to the cattle trail and appeared. MmV. **go-pāñje thākiñā takṣak juṛila kāmaṛ.** Remaining in the cattle T. made an attack (lit. bite). MmV.

GOPTA hidden thing. **x o r e x o r i r ~ z a n a i l o** (He) indicated his hiding by a call. Crep.

GOPHĀ cave ; cavelike hutment. Cbh, Ccm. **pāṣāṇer(a) nirmita ~** cave dug out from rock. Uttara.

GO-BADHI cow-killer. Sts. **go-vadhin*. Cbh.

GOBAR(A) cow-dung. Td. *gorvara* fr *go-urvara* 'fertile soil from cattle' (cow-dung being considered as best manure). Bhār. **gobar - gaṇeś** a worthless fellow (lit. effigy of the deity Gaṇeśa made of cow-dung) : **pātra-mitra ~** (His) councellors and friends (men) all worthless. Bhār.

GOBĀ fool ; moron. Td. **gavyaka* 'bovine'. **hābā ~** dumb and foolish. DmG.

GOBĀLĪ cowherd woman. v. **goālī.** The medial **-b-** (for **-v-**) is due to the influence of **ābāli** in the phrase **abālī gobālī** (Skk).

GOBI cabbage. Portu. *couve*. Voc. (Mukh.)

GOLAGOMĪ sweeper. Lit. spreading liquid cow-dung. First el. **gola** (cf. 3 **golā**), sec. el. td. **gomayika*. Sarva.

GOLANDĀJ artillery man, gunner. Pers. *gol-andāz*. Rāya, Mpur, PpV.

GOLANDĀJĪ gunnery. Pers. *gol-andāzī*. Bhār.

GOL(A)MĀL(A) disturbance, chaos. Lit. fighter's disturbance. v. **gol(a).** Sec. el. td. *malla*. **upāsanā~siddhānta karāy.** Ritualistic worship leads to a chaotic conclusion. Vivarta.

GOLAL(A) red, reddish. Hindi **gulāl**. **~hilole gaṅgā ḍheu chāṛyā dilā.** Gaṅgā let go waves in reddish flood. MmV.

1 GOLĀ round-shaped receptacle for grains ; ball-like package : grain store. Td. *golaka*. **ḍiṅgār upare tole maricer~.** On the boat deck they take up bags of pepper. AmR. **bibhutir ~hāte kāndhe mṛgachālā.** A bag of ash dust in one hand and a deerskin on the shoulder. Bhār. **~-ghar** a granary. Rāya, Corn. 17 (1793).

2 GOLĀ ball, cannon ball. Td. *golaka*. Rāya.

3 GOLĀ liquid ; liquified. v. **golagomi. tapta rudhir-~ diche khoāiā** (They are) making (them) drink the liquid of warm blood. MmV.

4 GOLĀ. Definitive particle. v. **gulā, goṭā. pāpīr prahār-~ dekhiñā.** On seeing the thrashings of the sinners. MmV.

5 GOLĀ bastard ; inferior ; credulous, simpleton. Td. **golaka*. Cf. OIA *gola* 'widow's bastard.' **rojā nāmāj nā kariyā keha haila~.** Not observing ceremonial fast and daily worship some became inferior (Muslims). Muk. **cāṣā~** a simple-minded farmer. Voc. (Mukh.) **~mānuṣ(a)** a credulous man. Boke.

6 GOLĀ wholesale stock. v. **1 golā. mulāyyā kinila~.** (He,) fixing a price, bought wholesale. Muk.

GOLĀBĀṬĪ walled area where grain is stored in receptacles or silos. Td.+sts. v. **1 golā.** NB **golābāṛi.**

GOLĀP rose (flower). Pers. *gulāb* 'rose-water.' PpV, Boke.

GOLĀB v. above. PA, Pada, Knv. **~ atar** essence of rose. Bhār. Knv. **~pāni** rose-water ; **~phul(a)** a rose. Boke. **~-jām(a)** the rose apple. Boke.

GOLĀBI rose-coloured ; rose-scented. Pers. *gulābī*. Knv.

1 GOLĀL v. **gulāl(a).** PA.

2 GOLĀL scented red powder. Pers. *gul*+Arab. *lāl*. **sulāl ~keśe dila mākhāiyā.** Stark red scented powder was thrown on (her) hair. Knv.

GOLĀHĀṬ(A). Mythical place name. Lit. wholesale market (town). DmR, SivR, DmG, MmV, etc.

GOBINDĀI Govinda (pet name). KmM.

GOM wheat. Td. *godhūma*. **yav(a)~māṣ(a) masur(a) dhān(a)** barley, wheat, gram, *maṣuri* and rice. Muk. (ms). Knv.

GOMAÑI cowdung. Sts. *gomaya*. Muk.

1 GOMAṬH(A) vault ; vaulted structure ; arched roof : chapel of a church. v. **ghomaṭh(a).** Voc. (Mukh.) **g o m o tt** Vocabulario.

2 GOMAṬH(A) sultry heat ; stuffy heat. Td. **gṛīṣmavṛtta*. Voc. (Mukh.)

GOMĀI v. **gomañi.** MmV.

GOMUKHĀ cow-head demon. Sts. **gomukhaka*. DmM.

GOYĀR(A) stubborn, pigheaded. v. **goār(a). bāṅgāli ~bhay nāhika tilek.** (He is) a Bengali, pigheaded, not the least afraid (of any one). Rāya. Bhār.

GORA fair-complexioned ; good looking. Td. *gaura*. Braja, Skk.

GORAKHA Gorakṣa, the mythical saint of the Yogi cult. Sts. Braja. **~jagāi** shouting (lit. awakening) the name of G. Pada.

GORAKHIYĀ indefinite ; infinite. Lit. belonging to the philosophy of the followers of Gorakṣa. **āji kāli kari ~kāl bhaila.** An indefinite time was passed by fixing to-day and to-morrow. Darang.

GORAṆḌA. N. of a people and country. **~yavan cīn bahu jāti chila.** There were many nationals (such as) Goranda and Chinese. Knv. **~deśete guru bahu nām dhari.** In the land of G. the guru has various names. Knv.

GOMAṚĀ- to put forcibly into. Td. **gulmāpataya-* (fr *gulma* 'entrenchment'). **ghāṛe dhari pāke gomaṛāy.** (He) holds by the neck and pushes (his) face into mud. MmV.

GORABIT(A) honoured, proud. Sts. *gauravita*. Cf. **guru-garbita mājhe** among the senior relatives and friends. Pada.

GORAYĀ a demi-god protecting a particular territory (*kṣetrapāla*). Lit. looking or bellowing like a bull. Td. **goṛūpaka*, **goravaka*. Dharmapūjā.

GORĀ (i) fair-complexioned person ; (ii) a name of Caitanyadeva ; (iii) a European. Td. **gauraka*. (i) **~chinu bhābite bhābite hainu kālā.** I was fair-complexioned, but thinking and thinking (of my difficulties) I have become dark-complexioned. Bhār. (iii) Boke.

GORĪ fair-complexioned (fm.) ; fair lady. Td. *gaurī*, **gaurikā*. KmM, Pada.

GORU cow ; kine. Td. *gorūpa* 'good cattle'. Gyp. guruw (Wolf 977).

GOL(A) cry, shout, disturbance, Gyp. *goli*, *godli* (Wolf 908). Td. OIA *gṛ-ya-* (pass.) > **gurya-* > MIA **gulla-*. **vyasta haila viśvanāth sāśuṛir gole.** Śiva was alerted at the cries of his mother-in-law. SivR. **hāsya gol haila haimavatī pāy lāj.** There was laughter and cry and the daughter of the Himalayas felt abashed. SivR. **~kare.** (He) raises a cry. DmM. **tabe kalikātāy tāhārā gol kariyā nā giyā.** Rather not going to Calcutta by raising a disturbance (or making a fuss). they... . Brit. Mus.

GOLENDĀJI shooting ; gunnery. v. **golandāji. golendājite mārā paṛila.** (They) were killed in the shooting. Pbps. (1787).

GOLLĀ a ball of sweet. Hindi ? v. 3 **golā.** Knv. **~cāki** a disc-like sweet. Knv.

GOSĀ anger, pique. Arab. *ghuṣṣa*. Rāya, SivR. **gosā-gusi** anger. Recipro. Boke.

GOSĀÑĀ (i) God, lord ; (ii) godly, divine. Fr **gosāñiā*. Td. *gosvāmin* + *-ka*. (i) Com. (ii) **e sab(a) mānuṣi nahe~carit(a).** It is not human (but) godly activity. GvC.

GOSĀÑĪ God ; lord, master ; spiritual master. Td. *gosvāmin, gosvāmika*. Cbh, Com, Muk, Skk, etc.

GOSĀÑĪPĀNĀ supremacy as master. Td. **gosvāmitvanaka*. **rājā bale tomār~bujhi.** The chief said : let (me) have a test of your supremacy. Rāya.

GOSĀ(Ñ)INĪ august lady. Fm. of **gosāñi.** Uttara.

GOSĀNĪ v. above. Cf. Old Maithili **gosāũni. prāṇ(a)ke adhik(a) more bāsahe baṛāi/sab(a) goāḷār(a) tumhi kuler(a)~** // B., you love me more than your own life. You are the mistress of all the families of the cowherd people. GvK. **māyer(a)**

adhik(a) tumi sāsuṛi~. You, Lady Mother-in-law, (are) more than a mother. PpN.

GOSTA flesh, meat. Pers. *gosht*. Rāya.

GOHĀ cave, cave-like dwelling. Cf. OIA *guhā*. v. **gophā**. KmB.

1 GOHĂRĬ pitiful supplication, petition. Td. **godhakārika* 'making oneself very humble'. KmM, Muk, Skk, AmR, PA, etc.

2 GOHĀRĬ a western country, its language and its inhabitants. Probably Avadh or Rajasthan. Daulat.

GOHĀLĪ cowstall. Td. *go-śālikā*. C 39.+. Corn. 17 (1793).

GOHĀRIṆĪ daughter of the king of Gohāra, a girl from Gohāra. Daulat.

GÕ(Y)ĀR(A) v. **goār(a)**. CmJ, Pada, AmR, Bhār, Boke.

GÕÑA- v. **goā-**. **gõñāy** (pres. 3) Muk. **gõñāyalũ** (pret. 1) Braja.

GÕGĀ-. to moan, groan. v. **guṅgā**, denom.

GÕGĀILA moaning, making dumb noise. Pret. adj. fr above. **~buṛā gaurī dekhe padatāle.** Gauri saw at her feet an old man moaning. SivR.

GÕJ(A) pin ; stake. v. below. Muk.

GÕJĂ stuck fast, put in a bunch. Td. (late Skt.) *guñja* ('a bunch'), **guñjaka*. **kāne~vana-phul(a) bhālo.** Fine wild flowers are stuck on the ears. Pada.

1 GÕṚĀ staunch ; begotted. Td. **goṇḍaka*. Cf. *goṇḍa* 'a tribe in Eastern and Central India'. **~ vaiṣṇav(a)** a stauch Vaishnav. Bhār.

2 GÕṚĀ ~lebu citron ; orange. Td. **goṇḍaka* 'belonging to the Goṇḍa region'. Boke, Knv.

GÕP(A) mustaches. Td. *gumpha*. Cbh, Bhār.

GÕYĀ- v. **goā-**. **gõyāile** (pret. 2), **gõyāba** (fut. 1) DmG.

GÕSĀ(Ñ)I v. **gosāñi**. Bhār.

GAUṚIYĀ, -ṚYĀ man from the country of Gauṛ ; Bengali. Sts. **gauḍiyaka*. Ccm, CmJ. **uṛyā gauṛyā** Oriyas and Gauriyas. CmJ.

GAUṆA delay. Lit. secondary, subordinate. Ts. **yeva~chila mor(a) prakāś(a) karite.** What delay there was for my revelation. Cbh. **yebā~kare se pāibe tār(a) phal(a).** Whoever tarries will feel the consequences. KmM. **~haye gauṛe ela.** He came to Gauṛ making late. DmM.

GAURNAR JĀNREL Governor General. Pbps. (1787).

GAUR deep thought, consideration, attention. Arab. *ghaur*. **tāhā saheb~nā kariyā āmār lok(a)ke hākāiyā dilek.** Which the sahib did not consider and drove away my men. Pbps. (1786). Boke.

GAURĀI fair-complexioned. Td. **gaurāp'ta*. **āmār kāliyā aṅga karilā~.** My dark limbs (you) made fair. Knv.

GRAHA- to take possession cf. Denom. fr *graha(na)*. **grahibāre to** take. Pada.

GRAHASTHĀLĪ (=**gṛhasthālī**) belonging to the household. **~dravya sāmogrī** the utensils and (other) household articles. Corn. 17 (1793).

GRĀMINI barbar. Mistake for *gramaṇī* 'a village leader,' that is *prāmāṇika* (barbars are known as **parāmānik** in Bengal). **kāṭāila nakh dāṛi āniya~.** (He) had his nails pared and beard shaved by calling in a barbar. Rāya.

GLĀP cloak. v. **gilāp**. Gospel.

GH

GHAÑCĀL(A) pressure ; pressure of crowd. Cf. NB **gẽci kari** 'pressed cowrie shell' ; **ghiñji** 'crowded'. **nā śuni kāhār(a) bol(a) padāti~.** No one could be heard (on account of the) heavy movement of foot soldiers. Knv.

GHAṬA- to happen. Ts. **vicāre jinite pāre tabe var ghaṭe.** If (he) can win in the debate (he) could be chosen as the bridegroom. Bhār. MvV.

GHAṬ(A) water vessel ; sacred water vessel ; body, brains. Ts. Muk, KmM, MmV, etc. **ura go āmār(a) ghaṭe.** O, come down to help in my performance. Muk.

GHAṬANĀ arrangement of marriage. Ts. **e kanyā āmār(a) putre hauka~.** Let this girl be fixed for marriage with my son. Cbh.

GHAṬ(A)PAṬIYĀ foolish logician. Lit. citing cliches with *ghaṭa* and *paṭa*. New form. Sts. **ghaṭapaṭika*. Ccm.

GHAṬ(A)-BĀRI sacred vessel (representing a deity in worship). **matsya saha ~ kūle ṭāniñā tole.** (They) dragged up on the bank the sacred vessel with fish. PpJ.

GHAṬAKĀLĪ remuneration of a match-maker. Sts. **ghaṭakapālika.* **~ojhā pābe cāri paṇ(a).** The learned (priest) will receive as fee for negotiation four scores (of cowries). Muk.

GHAṬAKĪ earthen pot for liquid. Probably misreading for **muṭakī.** GmS.

GHAṬĀ assembly ; host. **Ts. dānā- ~** a host of demons ; **vīr(a)- ~** a host of warriors. Muk. **yadu- ~ prastut(a) āchila.** The Yadu host was ready. **bṛhaspati ādi cale brāhmaṇer~.** The host of Brahmans led by Bṛhaspati moved on. SivR.

GHAṬĪ (i) small water pot ; (ii) a small period of time (*daṇḍa* or 24 minutes). Lit. (hour) glass. Ts. Cf. *ghaṭikā.* (i) **mama truṭi ~ ~ ki baliba ār(a).** My faults may be measured in water vessels ; what can I say. Knv. (ii) **~kṣaṇ(a) pal(a)** a period (24 minutes), a moment (1/8th of a **ghaṭi**), a split moment (1/60 of a **ghaṭi**). Ccm. **~eke śata ślok(a) barṇila gaṅgār(a).** In a single **ghaṭi** he composed a hundred verses in praise of the Ganga. Ccm. **sāt(a) ~ gela hae duaja pahar(a).** Seven **ghaṭis** are passed ; it is (now) midday. Skk. **sapta ~ belā yakhan(a) deyāne paṛe kāṭi.** When it was seven **ghaṭis** and the court was being closed. Kṛttivās. **din(a) daś(a)~gela.** Ten periods of the day passed. GvC.

GHAṬIṄ small ball of hard earth. Also **ghuṭiṅ.** Td. **ghaṭa* (*ghuṭa*) +? Cf. late Skt. *ghaṭika* 'chalk'. SivR.

GHAṚ(A) host ; company (of warriors) ; array. Td. *ghaṭā.* **coṅge coṅge padātik(a) laṛe ghaṛe~.** With spears or claw weapons the foot soldiers moved in hosts. KmM. **ghaṛe ghaṛ(a)** numerous. Boke. **hastir(a) ~**array of elephants. Uttara. **rāut(a)- ~calila.** The host of cavalry men proceeded. Uttara.

1 GHAṚĪ small waterpot. Td. *ghaṭikā.* **ghaṛie** (ins-loc.) C 3. Skk.

2 GHAṚI (i) hour by the pot (i. e. water clock or sand clock) ; (ii) hour ; bell ; (iii) clock. v. **ghaṭī** NB. **ghaṛi** ('metal bell ; clock, watch'). **s o e ~ d u i p o h o r b a d e** after six bells and two quarters of the day. Crep. **iṅg(a)reji 24 cabbis ~ yāhāke bāṅgalā aṣṭa prahar balā yāy.** (According to) the English 24 twenty four hours which in Bengali may be called the eight *praharas.* Corn 22 (1793). (ii) **śaṅkha ghaṇṭā bāje~.** Conch shells, gongs and bells sounded. Bhār. **g o r i t a n g u i b a r e q d o r i a s s i l o.** There was a piece of rope for hanging the bell. Crep. **ghaṛi ghaṛi** hourly. Boke. **ek ghaṛir se kāj.** That is done in one hour's time. Boke. (iii) **~-daṇḍe bilakṣaṇ sakali bujhāy.** By the hands of the clock everything (i.e. the details of the time) is indicated. PA.

1 GHAṚIYĀL(A) time-keeper ; one who beats a gong at regular intervals. Td. *ghaṭi(kā)pāla, ghoṭi(kā)ṭāḍa.* **~ kārtik prabhṛti kata jan.** There are so many time-keepers like K. and others. Bhār.

2 GHAṚI(Y)ĀL(A) a species of the crocodile (so called as they watch quietly at ghāts for the prey, like a time-keeper). v. above. Skk.

GHAḌULĪ small water-pot. Ts. *ghaṭa*+*gaḍulī* (late Skt.) C 3 (Com.)

GHAṚEL. Fr 1 **ghaṛiyāl(a).** Bhār.

GHAṚYĀL(A). Fr 2 **ghaṛi(y)āl(a).** Muk.

GHAṆṬA a kind of dish where the ingredients are thoroughly mixed into pulp. Ts. MvV, Ccm, Muk, Bhār.

GHAṆḌĀ bell. Td. *ghaṇṭā.* Ava. **ghaṇḍā-neura** bell-anklet. C 11.

GHANA close ; thick ; frequent. Ts. **~kāṭi khara jvāle** frequent (stirring of the) ladle while the fire (is) blazing. Muk. **~kṣīr** thick cream. Knv. **ghane ghan(a)** quickly ; again and again. CmJ, DmG. **ghane ~** continually. Boke.

GHANĀ- to come close. Td. **ghanāpaya-*, denom. fr above. **ghanāye** (pres. 3), **ghanāila** (pret. 3), **ghanāiba** (fut.) KmM. **dhanapati vārtā pāila jñāti-sabhā ghanāila.** Dh. came to know that (his) kinsmen had come together. AmR.

GHANĀGHANĪ close contact. Recipro. v. **ghana. yena ~tṛṇa dhūlā-dhūligaṇe / ekatra kariyā bhinna kare samīraṇe // Just** as wind collects grass and dust and the like in close contact and disposes (of them). KmM.

1 GHAR(A) house, room ; residence ; family. Td. **ghara* (fr IE **gwhoros*). (i) C 33. **ghare** (ins-loc.) C 3, 11 ; **gharē** (ins.) C 39. **ṭhekāṭheki hay hāri karibāre~.** In running a house-

hold earthen cooking pots do clash. SivR. **sei vyañjan(a) kari bhikṣā den(a) ghare bhāte.** Preparing these dishes (he) feeds on home cooking. Ccm.

2 GHAR(A) family ; house (indicating plurality). Fr above, strengthened in the late seventeenth century by Perso-Arab. *wa-ghairah* 'et cetera'. **v.** next. **nārad(a) kahilā sarva devatār(a)~.** N. spoke to all the gods. Muk. **māriyā āmār ~khedāye dilek.** (He) pounded and drove us all out. Rāya. **bāṅgālire kata bhāla paścimār ghare.** The Westerners are so much better than the Bengali. Bhār.

GHARE v. above. Dat-loc. Postpo. indicating direct object or possession. **anna vastra kapardak(a) den(a) tār(a)~.** (He) gives them food, garment and small money. Cbh. **emat(a) kāruṇya āche caitanyer(a)~.** Such mercifulness is in Caitanya. Cbh. **ḍhekā diyā karila tāhār ~ dūr.** Giving push (he) threw them out. Rāya. **amarghore xastre** in our scripture. Dom. **ebong ze prodhan, xei aponer ghare poron xaxtro xiqhaibeq.** And who is the chief would teach his own people to read the scripture. Crep.

GHARA-KARAṆ(A) keeping house, running a household or home. Ts. **ki mor(a) gharakaraṇe.** What (is the good) of my keeping house. Muk.

GHAR(A)CHĀṚĪ (woman) who has left her home for good. Sec. el. td. **charditā*. PpJ.

GHAR(A)-JĀMĀÑI son-in-law living with his wife's family. Sec. el. *jāmāṭrka*. AmR, SivR.

GHARAPANA house-keeping. Td. **gharatvana*. C 2 (var.)

GHAR(A)-BHĀT(A) dinner cooked at home. Lit. home (cooked) rice. **madhye madhye ghar(a)-bhāte kare nimantraṇ(a).** From time to time (he) invited (Caitanya) to dinner cooked at home. Ccm.

GHARAṆĪ wife, housewife. Ts. (Buddh. Skt.). Muk.

GHARAYANA domestic-privacy. **v. gharapana.** C. 2.

GHARĀGHARI, -RE home or elsewhere ; house to house. Recipro. **sabe~gela ekelā kumāre.** All went home (and) the prince (was left) alone. KmM. **bāchādige nā khūjiba ār~.** (I) would not search for the calves from door to door. MmV. **~sanakā dhān bhāniñā beṛāy.** Sanakā moves about, husking rice from house to house. MmV. **yata śiśu gela gharāghare.** All the boys went home. MmKṣa.

GHARĀMI thatched house builder. Td. **gharakarmika*. Boke.

GHARIṆĪ housewife. **v. gharani.** C 28, 49.

GHARUĀ indoor. Td. **gṛhaka*. **~beṅg** frog infesting human habitation. Voc. (Mukh.)

GHALA- to take. Td. *ghaṭa-* 'to put on.' **ghalili** (pret. 1) C 10.

GHAṢĀṚA- to chafe ; to brush harshly. Td. **gharṣapāta*, denom. **ghaṣāṛila** (pret. 3) DmG.

GHASA- to rub. Td. *gharṣa-*. **ghasiā** (conj.) Skk.

GHASI cowdung ; cowdung made ready for use. Td. **ghaṛṣika* (for *gharṣaka* ; cowdung being the plaster for mud wall and floor, used daily). Skk, SivR.

GHĀ(A) wound, infliction ; injury, harm. Td. *ghāta* (MIA *ghāwa*). **āsare kare~.** (If any one) causes disturbance in the assembly. Muk. **ghāe** (ins-loc.) Skk. **ghāata** (loc.) Skk. **ghāy** (ins.) Bhār. **ghā-mukhe** in an open wound. MvV. **ghā-muguli haiyāche.** He is full of sores. Boke.

1 GHĀI strike, beating. Td. **ghātika*. **jay-ḍhāk joṛā joṛā~.** Big drum (with) double beating (sticks). Knv.

2 GHĀI unexpected leak in an embankment. Arab. *ghaiy* 'deceiving'. MvV. **kele-ghāi.** Name of a wall that sprang from a broken embankment at a place name Kele (Kāliyā). Muk.

GHĀIṬ(A) difficiency, commission, offence. Fr **ghāṭi.** PpN. **ghaitt** Crep.

GHĀIL(A) wounded. Td. **ghātalika*. **~māaus(a).** Boke.

GHĀO v. **ghāa.** PA.

GHĀG(H)AR(A) tiny bell. Onom Td. **gʻhaṅghara, ghaṛghara*. KmM, Muk, Skk, MmV. **~napur(a)** bell anklet. MvV.

GHĀG(A)RĀ skirt. Lit. girdle of small bells. Td. *ghargharaka*. Cf. OIA. *gharghariī*. **v. ghāghar(a).** Bhār, Knv.

GHĀGĪ naughty. Td. **ghaggika* (fr *ghaggha-* 'to laugh'). **e baṛa kutilī~.** This is a very crooked, naughty woman. Bhār.

GHĀGHARI small pitcher. **v. gāgari.** Cf. OIA *gargari*. **katitate ~rākhi** holding a small pitcher on the waist. AmR.

GHĀGHARĪ tiny bells. Td. *ghargharika*. Sarva.

GHĀGHUR v. **ghāghar(a)**. DpM.

GHĀGHURI skirt. v. **ghāgharā**. **ghāgurite** (ins-loc.) Bhār.

GHĀṬ(A) path of descent to a tank or river ; place of river crossing ; port ; mountain pass ; toll-collector's station ; custom, toll. Td. *ghaṭṭa*. C 15, *3, *12. **ghāṭata** (loc.) Skk. **ghāṭ(a)dān(a)** ferry toll. Skk.

1 GHĀṬA- to fall short ; to err ; to admit remissness ; to beg pardon. v. **ghāṭi**. Denom. **ghāṭilõ** (pret. 1). Cbh. **āmi ye eman(a) buṛā ghāṭiyāchi ki**. I am such an old fellow, (but) do I fall short ? DmG. Boke.

2 GHĀṬA- to mix ; to churn ; to stir. v. **ghāṭā-**. **ghāṭie** (pres. pass. 3) ; **ghāṭõ** (pres. 1) Skk.

1 GHĀṬĀ rudder. Lit. neck. Ts. (late Skt). **bāha re gābar pāik diṅgār dhari~**. Row on, you stout fellows, holding (fast) the rudder of the boat. AmR.

2 GHĀṬĀ (=**ghāṭā**) tiny bells. Td. v. **ghaṇṭā niśāner(a)~** an alerting bell. Muk. **calite caraṇe bāje~**. In walking tiny bells on the feet jingle. DmG.

1 GHĀṬA- to reduce ; to cancel. Caus. of 1 **ghāṭa-**. Cf. OIA (late Skt.) *ghaṭaya-* 'to injure'. **rāmacandra-purī bhaye ghāṭāila nimantran(a)**. (He) reduced (the frequency of) invitations (or cancelled the invitations) for fear of R.P. **mūlya kari ghāṭāiyā** (conj.). (He) fixed a price after reducing (it). Ccm.

2 GHĀṬA- to irritate v. Td. *ghaṭṭaya-*. **ghāṭālya** (pret. adj.) **kāl(a) sāp(a)** a deadly snake irritated. Uttara.

1 GHĀṬI shortfall ; remissness ; wrongful ; reduced. Td. *ghaṭṭita*. **~mūlye** at reduced price. Ccm. **~māna tui**. Do you admit remissness. RmG. **~haila ei karma**. This action is wrongful. Bhār. **~bāri bujhite** to know if it is enough or not. Boke.

2 GHĀṬI taxes realised on roadway, waterway or mountain pass. Td. **ghaṭṭika*. **śivānanda sen(a) kare ~samādhān(a)**. S. S. does see to the tolls. Ccm. **ḍākā curi ~ sādhibek(a) nirantar(a)**. (They) will incessantly commit robbery and forcibly collect toll. CmJ.

3 GHĀṬĪ ferry or pass toll collector ; master of a ferry, boatman. Td. **ghaṭṭika*. **bhramarār(a) ghāte matra ~āchi āmi**. I am the only boatman on the Bhramarā (here). AmR. **tumi hena~** a ferry collector like you. HvBh.

4 GHĀṬI (=**ghāṭi**) tiny bells. Td. *ghaṇṭikā*. **suvarṇa bimbuk ḍhāle nānāvarṇe~**. There are gold studs on the shield (and) bells of various size. Tantra.

GHAṬIĀL(A) toll collector ; boatman. **gaṭṭikapāla*. Skk.

GHĀṬĪ-DĀN(A) ferry or pass toll. Sts. **ghaṭṭika-ādāna*. v. **ghāṭ(a)-dān(a)**. Skk.

GHĀṬU v. **ghāṭu**. Td. *ghaṭṭuka*.

GHĀṬOĀL(A), -ṬHI- v. **ghāṭiāl(a)**. Skk.

GHĀṚ(A) nape, neck, shoulder. Td. *ghāṭā*. v. **ghāḍḍha**. **var(a) dekhe dos dey ghaṭaker ghāṛe**. On seeing the bridegroom (she) casts the blame on the part of the match-maker. SivR. **ghāṛ-dhākā** push by the neck. SivR. **ghāṛ(a)-moṛā** (i) twisting the neck (Td. *ghāṭa-*moḍḍaka*) : **mukh(a) cāpi~diyā paśu māre**. (He) kills animals by suffocating and twisting (their) neck. KmM. AmR. **ghāṛ(a)-moṛā** (ii) neck and head (Td. *ghāṭa-muṇḍaka*) : **rākhāler(a) laṛiye jena bhāṅge~**. As if a cowherds's stick could break (one's) neck and head. PpN. **ghāṛ-bekā** a stiff neck. Boke.

GHĀḌḌHA back of the neck. Ava. v. **ghāṛ(a)**. Sarva. **ghāṭṭha** (var.)

GHĀṆIA oil-press. Td. **ghrāṇika*. Cf. Old Guj. **ghāṇai** (loc.). C 36.

GHĀṆIKA v. above. C 36 (Com.)

GHĀṆṬA mixing together thoroughly. Td. v. **ghaṇṭa**. C 4 (Shastri). **ghāṇṭe** (ins-loc.) C 4.

GHĀT(A) calculated stroke ; clever pretext. Ts. (*ā*)*ghāta*. **~karye** (=**karie**) **ghare tāre pātāiba sāl**. On a clever pretext I shall make him start a smithy at home. SivR.

GHĀTA- to put a severe blow. v. above. Denom. Braja. **āpanaka ghāte ramaṇīkula ghātabi ghātabi syāmaracanda**. By injuring yourself you will injure the womenfolk, you will injure the Black Moon (i.e. Kṛṣṇa). Gobinda.

GHĀTAN(A) injury, killing. v. above. Pada.

GHĀNĀGHUNĀ hearsay, whispering. Td. **ghrāṇaka-ghūrṇaka* 'smelling around.' **lok(a) mukhe śuni~**. Whisperings started among people. CmL. Muk.

GHĀM(A) heat of the sun ; sweat. Td. *gharma*. **jyaiṣṭha māser(a) ghāme tāre kaila parīkṣaṇ(a).** (He) tested him under the heat of the month of Jyaiṣṭha (May-June). Ccm. **~-kiraṇa sama mānai canda.** The moon is felt like the hot-rayed (sun). Govinda. **ghāmahi** (ins-loc.).

GHĀMA- to sweat. Denom. fr above. Braja. **ghāmai** (pres. 3). **ghāmala saba tanu.** The hole body was drenched in sweat. Pada. **ghāmiyāchila** (pret. perf.) Pada.

GHĀMĀC(H)I prickly heat. Td. **gharmāñita* (after *romāñcita*). Voc. (Mukh.), Boke.

GHĀS(A)-PĀNĪ animal feed. Lit. grass and water. First el. td. **nāhi khāy~.** (It) does not take feed. Muk.

GHĀLA- to strike. Td. **ghātala*, denom. **sāsu-ghare ghāli** (pret.) **koñcā-tāla.** The key was turned in the padlock to the room of animation. C 4. **ghāliu** (pret., Ava.) C 12.

GHĀLI blow. Td. **ghātalika*. v. **ghāil. ~kheye** receiving a blow. DmG.

GHĀS(A)-KAR(A) grassy plot. v. **jal(a)-kar(a).** Syākhat (1774).

GHĀṬĂ tiny bells. Td. *ghaṇṭā*, **ghaṇṭāka*. v. 4 **ghāṭā. calite capala kṣudra ghāṭe.** On movement tiny bells tinkle. KmM.

GHĀṬĀ- to churn ; to stirr ; to provoke. v. **ghāṭā-.** Td. *ghaṇṭa*, denom. **ghāṭāila kāl(a)sarpa.** (He) provoked a deadly snake. CmJ. **nīc(a) bahu lok(a) ghāṭāile** (pret. cond.) **avaśya māre.** If many undesirable men are provoked (they) certainly strike. GvC.

GHĀṬU. A folk deity controlling cutaneous diseases ; Sanskritized into *Ghaṇṭākarṇa* ; originally the hated toll-collector conceived as an evil spirit. In the act of worship he is represented by used earthen pots thrown away as dirty and untouchable. Flowers offered to him are the bad smelling **Ghẽṭu** and the like, and the other paraphernalia are a small piece of old cloth dyed in turmeric, a lump of cow-dung and a few defective (**ghẽci**) cowrie shells. Td. v. **ghāṭu.** NB **ghẽṭu. māthāe ḍāgar(a) pāg(a) hāthe guyā pān(a)/ ~hena basiñā āchae thāne thān(a)//** (The Goalas of Gokula,) big body, big tummy, short dhuti tied under the navel, big turban on head, betel and nut in hand, are seated like Gh. in place. GvK. **purāsur mahākāl pañcānan~** (the folk deities) Puṛāsur, Māhākāl, Pañcānan and Gh. Bhār.

GHĀṬU-PHUL(A) a bad smelling wild flower. Muk.

GHĨ ghee. Td. *ghṛta*.

GHIŪ seam. Boke.

GHIṆ(A) pity ; repugnance. Td. *ghṛṇā*. C 31. **nā kāṭi rākhila ghiṇe.** Not killing, (he) resisted (or let go) in pity. Darang.

GHINI taken, obtained. Td. **gṛhṇīta* (for *gṛhīta*). C 6.

GHIYAṚ(A) a pastry cooked in ghee. Td. **ghṛtavarta*. Bhār.

GHIYĀ cooked in ghee. Td. *ghṛtaka*.

GHIRA- to surround. Td. *gṛhaka* > MIA **ghiraa* (fr *gṛh-* 'to grasp').

GHILĀ ghee like substance. Td. **ghṛtala*. Cf. Gyp. *khil* 'butter, oil, fat' (Wolf 1399). PpN.

GHIVĪ brain matter. Lit. like ghee. Td. **ghṛtika*. Sarva.

GHISKĀPH carpenter's plane. Boke.

GHUG(H)U dove. Onom. Cf. OIA (late Skt.) *ghughukṛt*, *ghughulā-rava*. KmM.

GHUṄG(H)URU tiny bells. Onom. Knv.

GHUCA- to move away, remove. Td. **guhakṛtya*, denom. **ghuca** (imp. 2) Cbh, Skk. **ghucu** (imp. 3) CmL. **ghuciba** (fut. 3) CmJ. **ghuce** (pres. 3) Skk.

GHUCĀ- to remove. Caus. of above. **ghucāy, ghucāye** (pres. 3) ; **ghucāha, ghucāo** (imp. 2) ; **ghucāila, ghucālya, ghucāla** (pret.) ; **ghucāyā, ghucāiñā, ghucāñā, ghucāā̃** (conj.). 16c.+

GHUCĀ removal ; escape. v. above. **kāche nāhi gali~.** There is no alley near for escape. Bhār.

GHUṬ(A)GHUṬ(A) completely dark. Cf. Old Oriya **ghoṭilā** 'covered comp'etely.' v. 2 **ghoṭan(a). ~andhakār(a)** pitch darkness. Bhār.

GHUṚĀIT(A) officer in charge of a royal stable. Td. *ghoṭakādhikṛta*. Dharmapūjā.

1 GHUṚI mare. Td. **ghoṭikā* (for *ghoṭakī*). DmM. **ghoṛā chāṛi~ haila.** Discarding (the form of) a horse (he) became a mare. Kavi.

2 GHUṚI paper kite. Lit. a mare (flying a kite is like ring a speeding horse). Cf. **ghuḍḍi.** Hindi. PpN (ms. 1860), Knv.

GHUṆ(A) insect destroying timber ; rot ; deterioration. Ts., td. **yāvat(a) yauvane rādhā nāhi lāge~.** Until, O Rādhā, (your)

youthfulness deteriorates. Skk. **hāṛe~lāgile** when rot penetrates the bones. MmV.

GHUṆḌA vagrant. Td. (late Skt.) *ghuṇṭa* 'leg'. **v. guṇḍā.** C 39.

GHUṆḌĪ button. Td. **guṭikā,** influenced by **ghaṇṭikā.* Boke.

GHUNĀ- to listen. **v. ghonā-.** Boke.

1 GHUMA- to sleep. Lit. to turn round and round (in trance) ; to be in a whirlpool. Ava. *ghumma-* < OIA. **ghūrmaya-.* **ghumai na cevai sa-para-vibhāgā.** (He) is sleeping (and) does not feel the difference between self and others. C 36. **jāgite ghumite** to keep awake and to sleep. Jñāna. **ghumila** (pret. adj.) **bhramar(a) yena rātā utapale** like a dozing bee on a red lotus. Gvk.

2 GHUMA- to turn round and round ; to repeat. **v.** above. **ghumi** (conj.) : **nāce kānu~ ~.** Kṛṣṇa danced turning round and round. Muk. **~ ~ vedadhvani** citing the Vedas round and round. AmR.

GHUM(A) drowziness ; sleep. **v. 1 ghuma-.** Cf. **ghor(a)** 'trance, dozing'. **ghum(a) yāibõ** (I) shall go to sleep. Skk. **nīd(a) nāhi yāy piyā ghume.** The lover does not sleep (even) when drowsy. Balarām. **ghumaka sādhe** with a longing for sleep. Govinda. **~bihane** without sleep. Ibid. **ghumite** (ger.) Pada. **~-garyāmi** drowsiness, laziness. **v. garimasi.** Boke.

GHUMANIYĀ sleeping, asleep. Td. **ghūrmanika.* Voc. (Mukh.)

GHUMĀ- to sleep. Td. **ghūrmāpaya-.* **v. ghum(a). ghumāy yathā. tathā.** (He) sleeps anywhere. Rasakalpa. **gumāite** Voc. (Mukh.)

GHUMĀLI magic infliction that puts all to sleep. Td. **ghūrma-pālika.* Cf. **nidāli.** MvV.

GHUR(A)ṆĀ whirling. Td. **ghūraṇaka.* **~bātāse** in a whirlwind. SivR.

GHURAṆĪ put round about. Td. **ghūraṇika.* **uṛani~paripāṭi.** (His) wrapper (was) worn around (his torso) finely. Rāya.

GHURALI, -ULI whirlpool. Td. **ghuralika.* DmG, Bhār.

GHURĀ- to make turn round and round. Td. **ghurāpaya-.* **ghurāla** (pret.) SivR.

GHURĀ-PĀK(A) whirl. Lit. turn and twist. Td. **ghūraka-pakva* ('cooked, ripe, mature'). Cf. **uṛā-pāk(a). kṣaṇe~diyā kṣaṇe**

rahe ṭhāy. Sometimes taking a whirl about (he) remains stationary for a while. KmM.

GHURULE whirl ; whirling. Td. Fr **ghuruliā.* **~bātās laye jaler(a) ghurulye** with a whirlwind in a whirlpool. Bhār.

GHURULYĀ v. above. **~bātās** a whirl-wind. Boke.

GHUR(A)GHURYĀ ~ghā a sore which always breaks open again in another place. Boke. Td. **ghuraghurika.*

GHURMA- to sleep. Sanskritization. **v. 1 ghuma-.** *gatarātrau yadi ghurmaṃ.* Last night as I slept. Śaśiśekhar.

GHULA- to churn. Td. **ghūrya-.* **gaṅgājal(a) ghuli** (conj.) **kaila samudra samān(a).** (They) churned (as it were) the waters of the Ganga and made (it) like sea (water). Bhār.

GHUṢA-, -SA- to repeat : to proclaim. Td. *ghoṣa-.* **v. ghoṣa-. ghuṣaye** (pres. 3), **ghuṣie** (pres. pass. 3), **ghuṣasi** (pres. 2), **ghuṣibe** (fut. 3), **ghuṣiyā** (conj.), **ghuṣite** (pres. cond.). 16c.+

GHUS(A) bribe. Avab. *ghuus.* 'cry for assistance'. **~kheye** having taken some bribe. Bhār.

GHUS(A)GHUSA- to burn slowly. Denom, fr onom. **ghus(a)ghusāā poṛe tor(a) mane.** Your heart is being consumed on slow fire. Skk.

GHŨGAṬ(A) veil. Td. *ghoṅghapaṭṭa.* Cf. Old Rajasthani *ghūghaṭau.* Braja. Narahari.

GHŨGHUṬ(A) v. above. Knv.

GHŨṬĀ stirring. Td. *ghuṇṭaka.* MvV.

GHŨṬI dice ; tiny ball or bell. Td. *ghuṇṭika, ghaṇṭika,* Knv.

GHŨTE dried cake of stirred cowdung (used as fuel). Td. (late Skt.) *ghuṇṭika.* **~becā āmār sambal.** My livelihood is selling dried cowdung cakes. Bhār.

GHŪRṆĀ whirlwind. Sts. **ghūrṇaka.* **ghūrṇāy** (ins-loc.) SivR.

GHṚṆĀ putrid smell. Ts. **tāhār(a) je~mā sahan(a) nā jāy.** Its putrid smell, mother, cannot be stood. Tantra.

GHṚTAMAṆḌĀ a sweet ball prepared with ghee. Sts. **v. maṇḍā.** CmJ.

GHEĀYĀ full of sores. Td. **ghātika+-uka.* **~mānuṣ(a)** Boke.

GHEOṚ v. **ghiyaṛ(a).** Knv.

GHEṄGĀNI beggar's cry. Td. **gheṅghāpanika.* Onom. **~pātite** to persist in begging. Boke.

GHEṬĀ- to stir up. Td. **gḥṛṣṭāpāya-*. Boke.

GHEṬEL. Fr **ghāṭiāl(a). kakhana~ kakhana kāṛāri.** Sometimes (he is) a tollman, at other times a boatman. Bhār.

GHECAṚĀPONĀ troublesome behaviour. For first. el. cf. **ghĕci** ; sec. el. td. *-tvanaka*. **~ghucāile rahibe ghoṣaṇ(a).** If (your) bad behaviour is removed it would be a credit (to you). Pada.

GHEṆI (was) taken. Pret. v. **ghini.** C 29.

GHERAN(A) covering all round ; covered on all sides. Td. **gṛhayana*. **~caudale caṛe.** (She) rode in a covered litter. Muk. (ms.)

GHER(Ă) surrounded ; fenced, walled. **bāṛī mor ~ baṭe thāki ekākinī.** My house is walled really and I live alone. Bhār. **~beṛ(a) kariyā thākite** to keep oneself covered. Boke.

GHERĀI fence ; fenced. Td. **gṛhāpika*. **kanaker kāṭherā~** fenced by golden railings. Knv.

GHERĀO complete encirclement ; seize. v. above. Td. **gṛhāpaka*. **~haite nabāb āila kāṭaṅāte.** Out from the complete surrounding (by the Marathas) the Nabob came away to Katwa. Mpur. **āmār muluker laskar āsiyā~ kariyā rākhiyāchila.** Soldiers from my territory had come and kept (me) beseized. Pbps. (1792).

GHERUYĀ surrounding, encircling. Braja. v. above. Td. *gṛhāpaka+āka*. **gopinī gopāle~.** The cowherd girls surrounded Gopāla. KmM.

GHESEṚĀ grass-cutter. Fr ***ghāsiāṛā.** Td. **ghāsikakarttaka*. Bhār.

GHESVYĀ (=**ghesua**) grass-cutter, supplier of grass (fodder). Td. **ghāsuka*. **ghoṛār~** the supplier of fodder for the horse. MmV.

GHĔCI pressed ; deformed. v. **ghañcāl. ~kaṛi** deformed cowrie-shells (not accepted as money). Muk.

GHĔSA- to come very close ; to rub. Td. *ghṛṣya-* (pass.). **hāsi hāsi śaśīmukhī ghĕsi** (pret.) **prāṇanāthe.** Smiling and smiling the moonfaced (lady) drew close to her beloved (husband). DmG.

GHOG(A) small passage, opening, narrow tunnel. Td. *ghoṅgha* 'intermediate space'. **padāghāte~māre.** With a kick (he) makes an opening. SivR.

GHOGI a kind of cap or head gear. v. next. Hindi. Knv.

GHOGHAṬ(A) veil. Td. *ghoṅgha-paṭṭa*. Cf. NB **ghom(a)tā.** Braja, PA.

GHOṄGA narrow tunnel. v. **ghog(a).** Ts. **ghana~andhakār(a)** deep darkness as in a narrow tunnel. DmG.

GHOṄGHAṬ(A) veil. v. **ghoghaṭ(a).** Pada, PpJ.

GHOṄGĀ mute. Td. **ghoṅghaka*. **~kari** defective cowrie (not accepted as currency). Boke.

1 GHOṬAN(A) churning ; mixing (liquid) thoroughly. Td. **ghuṭṭana*. **siddhi~** stirring (i.e. preparing) liquid Bhang. Bhār.

2 GHOṬAN(A) covering ; covered. Td. *guṇṭhana*. **~khāṭuli caṛe.** (She) rides in a covered litter. Muk.

GHOṬANĀ pestle. Td. **ghuṭṭanaka*. SivR, Bhār.

GHOṬACŪḌA horse's mane ; long hair. Ts. Sarva. Cf. **ghoṛācul(a).**

GHOṬĀ-DAṚI cord or strap that moves a churning stick. First el. td. **ghuṭṭaka*. MvV.

GHOṚ(A) v. **ghoṛā. ~sooyār** horseman. Boke. **~-sāl(a)** stable. Corn. 17 (1793).

GHOṚAN(A) v. 2 **ghoṭan(a).** Muk.

GHOṚANI veil. Td. **guṇṭhanika*. **uṛane~māthe.** A cover, veil, is over the head. Pada.

1 GHOṚĀ horse. Td. *ghoṭaka*. **ghoṛā-cul(ă)** wearing long hair ; horse's mane. **ghoṛā-culi** ibid. Gopīcandranāṭak. **ghoṛāśāl(a)** stable. MmV.

2 GHOṚĀ trigger. v. above. **banduke eṛaye~.** (Some) pull triggers of the guns. GmS.

GHOṚĀRU a kind of antilope. Lit. fine species of horse. Td. *ghoṭakarūpa*. Muk.

GHONĀ- to draw near. v. **ghanā-.** Boke.

GHOMAṬH(A) vault ; arched structure ; gumtee. v. **gomaṭh(a)** Td. **gulma-moṭha*. Voc. (Mukh.)

GHOM(A)ṬĀ dome or arch like veil. Bhār.

GHOB(A)- to cover, hide. Td. *gūhitavya*, denom. **ghobite** Voc. (Mukh.)

1 GHOR(A) (i) round about ; churned ; (i) turbid. Cf. **gholā, ghol(a).** (i) **ghorer kathā ; ghore ghāre kathā** secret words. Boke. (ii) MvV.

2 GHOR(A) trance ; stupor ; darkness. v. above. Cf. **ghumā-. ghore** (ins-loc.) SivR. **darpaṇe vadan(a) dekhe cakṣe haila~.** (She)

looks her face on a mirror, (but there is) darkness in the eyes. Muk.

GHORIA revolving, turning back. Td. **ghurita*. **v.** above. C 36 (var.)

GHORE GHĀRE by devious or surreptitious ways. Ins-loc. Arab. *ghaur, ghār* 'bottom, depth, cavity'. **~kahi** (I) speak deviously. Vivarta (ms.) **~thāka yadi rahibe jīvan(a).** If (you) remain quietly (your) life will be safe. Pada.

1 GHOL(A) buttermilk, liquid sour curd. v. next. Sarva.

2 GHOLĂ turbid ; churning. Td. **ghurya* (MIA *gholla*). **jal(a) haila yena ~kardamer(a) rūp(a).** Water became like liquid mud. **~jāegā** a whirlpool. Boke. **~ḍīm** rotten egg. Boke. **jala kaila~.** The water was made muddy. Anil'a)purāṇ.

GHOLA- to make turbid ; to churn. Td. v. above. Cf. Ava. **gholiă** DohāS, DobāK. **gholai** (pres. 3) C 16. **gholiu** (pret., Ava.) C 12.

GHOṢA-, -SA- to proclaim. Td. *ghoṣa-*. **v. ghusa-. ghoṣe** (pres. 3) MvV, CmJ. **ghosasi** (pres. 2) Skk.

GHOSONĀ reputation ; good name. Sts. *ghoṣaṇā*. Boke.

GHYĀG throat, lungs. Td. **ghargha* (cf. *gharghara* 'gurgling sound'). **kathā kaite ~ tār kare sāi-sāi.** When talking his breath whispers. PpJ.

GHRĂṆA- to sniff. Ts., denom. **lalāṭe ghraṇila.** (She) sniffed at the head. PA.

Ṅ

-Ṅ(A). Term. for vb. ending in **-ā, -e, -(h)a** (pres.) and in **-bā** (fut.) 1 pers. Fr **-õ.** Pres. : **dāṅ(a), cāṅ(a)** (=**cāõ** fr **cāhõ**), **pāṅ(a), yāṅ(a), jāṅ(a), beṛāṅ(a)** ; **balaṅ(a). bolāṅ(a)** ; **deṅ(a), kaṅ(a)** (=**kahõ**), **laṅ(a)** (=**lahõ**) etc. Cbh. Fut. : **karibāṅ(a), calibāṅ(a), janmibāṅ(a), jinibāṅ(a), dekhibāṅ(a), nācibāṅ(a), paṛibāṅ(a), bujhibaṅ(a), rāndhibāṅ(a)** etc. Cbh. Very rarely in other tenses ; e.g. **hailāṅ(a)** Cbh.

ṄĀYĀCUṄĀ (=**ũācũā**) dumb baby cry. Onom. **kānde suta~.** The infant son cried dumbly. Muk.

-ṄE. (=**ñe**). Term. (nom-agen., obl.) of demon. pron. For **-ẽ.** Occurs also as **-ne. kāñe kothā gela.** Some went somewhere. **kāka kāṅĕ mārite pāre.** Who can strike down whom. **jarāsandha nām(a) tāñe dhari ki kāraṇ(a).** Why does he bear the name J. Kavi. (ms.)

C

CAI a plant and its root. Td. *cavi*. SivR.

CAUKHAṆA the four moments. Tech. Td. *caluḥkṣaṇa*. C 44.

CAUJĀMĀ ornamental spread over elephants and horses. Pers. *chuwāl* 'sack, bag' +*jāma*. CmY.

CAUDISA four quarters. Td. *caturdiśa*. C 8.+

CAUŚAṬHĪ sixtyfour. Td. *catuḥṣaṣṭhika*. C 3.

CAUṢṬHṬHI v. above. Ava. C 12.

CAŬṬHA fourth. Td. *caturtha*. **~pahar** in the fourth part of the day (or night). Skk.

CAURĀ square (or oblong) fenced or built on area ; high pedestal. Td. *caturaka*. **tulasī~** the stand for the t. plant. RmG.

CAURĪ four-walled house. Td. **caturika*. **āguān(a) prabandhe ghar(a) uṭhila~.** At the first effort a square building was raised. KmM.

CAŪHĀNĪ aggressive woman. Lit. woman from (the warlike) Cauhāna clan (of Rajputs). Skk.

CAORE (=cau ore) on four quarters ; everywhere. Td. *catuḥ+aparapāra*. Loc. **carācar(a)~caṇḍikā habe sakhā.** Caṇḍī will be friendly everywhere in the universe. DmG.

1 CAK(A) square area, plot of land attached to a village. Td. *catuṣka* 'square plot'. SivR.

2 CAK(A) pendant, locket. Td. *cakra*. **rataner(a)~** jewelled pendant. Knv.

CAKAṬA- to knead ; to shift minutely. Cf. Budh. Skt. *cakaṭyodana* 'pudding-like rice.' **dhulā cakaṭiñā pāila cāhiñā.** Shifting the dust carefully (he) got what he sought. Tantra.

CAKABĀ a kind of bird (Anas Casarca). Td. *cakravāka*. MvV.

CAK(A)MAK(A) a fire-flint. Turko-Pers. *chakhmāḳh*. Rāya. **~pāsan** flint stone. PA. Rāya.

CAKAYĀ, -OYĀ v. **cakabā**. MvV.

CAKĀ wheel, disc. Td. **cakraka*. v. **cākā**. C 14.

CAKĬ (=coki) picket of guards, guards around. Td. *catuṣkika*. **~praharī** guards and watchmen. PpN. **~koṭ(a) māri yuddha karila adbhut(a)**. Smashing the guard room (he) fought wonderfuly. AmR. **~sanye ḍākiya bole torā sab ke**. Calling in the picket guards (he) asked who they were. AmR.

CAKEBĀ v. **cakabā**. Braja.

CAKO a kind of knife, clasp knife. Turkish *chāqū*, Pers. *chākū*. **~churi** clasp knife. DmG.

CAKORIṆĪ hen *cakora* bird. New form. Knv.

CAKKAR(A) whirl ; trick. Sts. *cakra*. Boke.

CAKRADAṆḌA a gymnastic exercise. Ts. Knv.

CAKRABHRAMI rotation of a wheel, whirl. Sts. **cakrabhramika*.

CAKRĀDITYA. Name of the family deity of Mukundarām. **rāmāditya, rāmacakrāditya** (var.)

CAKṢER(A) of the eye. Gen. fr **cakṣu** (ts). **~ -bāli** an eye-sore. Pada.

CAKṢUDĀN(A) painting the eyes to the image of a deity : the ritual of endowing animation to an idol before worship. Ts. SivR.

CAKHU eye. Td. **cakṣuka* or sts. *cakṣuḥ*. **cakhuta, cakhute** (loc.) Skk. **cakhu-āṛ(a)** beyond sight. Skk.

CAṄAR(A) chowrie fan. Td. *cāmara*. **~leyogī** an officer in charge of the chowrie. Dharmapūjā.

CAṄARIYĀ attendant fanning a king in court. Td. **cāmarika*. Dharmapūjā.

CAṄKA alarm, anxiety. v. **camak(a)**. Braja. Gobinda.

1 CAṄGA (i) soldier armed with spear ; (ii) ladder. (i) For *cañj-dār*. Pers. *chang* 'hook for guiding elephants ; spear ; claw-like weapon.' **bhiṛane calila ~ bāis(a) hājār**. Twenty two thousands of soldiers armed with spears moved as a crowd. Muk. (ii) **ch a n g o**. Vocabulario.

2 CAṄGA a musical instrument ; harp. Cf. Pers. *changi*. Pada, Knv.

3 CAṄGA a kind of paper kite. Cf. Pers. *chanjlānī, chanjlā'ī*. Knv.

4 CAṄGA fine, clear ; intelligent, smart. Ts. Ava. **jāṇahu caṅge**. Know clearly. DohāS.

CAṄGATĀ wicker basket. Td. **cañjapātra*. Cf. late Skt. *cañjerī*. *cañjerikā*. NB **cāṅ(g)āri**. C 10.

CAÑCĀLĪ slender bamboo-strip. Cf. late Skt. *cañca* 'basket-work'. NB **cāc, cācāṛi**. C 50.

CAṬ(A) coarse sacking, gunny. For **guṇa-caṭ(a)** 'gunny'. v. **caṭi, cāṭāi. dhukuṛir ~ giyā koṭāl tulila**. The head guardsman went and picked up some gunny rags. Rāya. **bhoṭ(a) kambal(a)~ paridhān(a)** wearing blankets and gunny sheets. Nityānandavaṃśavistār.

CAṬAK(A) surprise, sudden start. Onom. **kaṅkaṇ(a)- dhvani~ lāgāy**. The jingle of bangles is startling. Ccm.

CAṬ(A)KĀ light sleep ; sleep. Boke.

CAṬAKĪ hen sparrow. New form. Ts. Muk.

CAṬAKINĪ v. above. New form. Ts. Braja.

CAṬANĀ falling away ; splitting up. **kālī kulāibe yabe ~haibe tabe**. When Kali will help splitting up (i.e. removal of the obstacles) will happen. Bhār.

CAṬ(A)PAṬ(A) quickly. Onom. **~cāmuṇḍā caṛāye dila pāk(a)**. Cāmuṇḍā quickly started cooking. SivR.

1 CAṬĀ mat made of grass or palm leaves. v. **caṭ(a)**. Td. **caṭṭaka*. Boke.

2 CAṬĀ slice, sliced. Td. **caṭṭaka*. **~guyā khāni** a thin cut piece from a betel nut. CmJ.

1 CAṬI (i) small coarse mat for sitting ; (ii) wayside house or hut for rest ; inn. Td. **cartita*, **caṭṭika*. v. **caṭā, cātāi**.

2 CAṬI slippers. Lit. made of mat or coarse woven stuff. v. above. NB.

CAṬUI sparrow. v. **caṛai. uṛaāṇ(a)~** flying sparrow. MmV.

CAṬṬA. Surname of some *kulīna* Brahman families originally belonging to the Rāḍha region of West Bengal. Lit. itinerant (student or scholar.) Ava. MIA *caṭṭa*, OIA **carta* (cf. *caraka*). Bhār.

CAṚ(A) slap with a flat hand. Td. *capaṭa, capeṭa*. **~khāe.** (He) gets a slap. Skk. **caṛe, caṛẽ** (ins.) **māila roṣe.** (She) slapped in anger. Skk. **~dite** to slap. Voc. (Mukh.)

CAṚA- to ascend ; to get up to a higher level. Td. *cata-* ('to go'), with spont. cerebralization. **caṛi** (conj.) C 10 ; **caṛilā** (pret. 3) C 14 ; **caṛile** (pret. cond.) C 5. **caṛa, caraha** (imp. 2) ; **caṛilõ** (pret. 1),

caṛe (pres. 3). **caṛī** (conj.) Skk, **caṛa-siā̃**. Come on and get up. Skk, etc.

CAṚAI sparrow. Td. *caṭokika*. Bhār.

CAṚ(A)TI surplus, addition. Boke. v. **caṛa-**.

1 CAṚAK(A). Austere show in the annual Siva worship on the last day of the Bengali year. The participating devotees would pierce their tongue and other parts of their body and hang themselves from the top of a high pole, being tied to the spikes imbedded in their body. Lit. hanging down (fr **caṛa-** 'to go up'). **jihvā kāṭe vāṇ(a) phõṛe karaye caṛak(a).** They pierce their tongues, stab their bodies and perform c. Muk.

2 CAṚAK(A) broad-based sharp-pointed and bright-coloured (mark). Lit. prominent. v. **caṭak(a).** **~daśan(a) pākila māthār keś(a).** (Her) teeth are big, white and prominent and (her) hair is grey. MmV. **~phõṭā** big, bright and prominent painting on forehead. Bhār. **tāmbul(a) bihane caṛak(a)bati dā̃t(a).** Without betel leaf (chewing) (her) teeth look big and white. MmV.

3 CAṚAK(A) spurt; sudden jump. **~diyā gililek(a) mācchar lobhe.** (It) leaped and swallowed it, thinking to be fish. MmV.

CAṚ(A)CAṚI a kind of pure vegetable or mixed vegetable and fish dish without gravy. Onom. Muk, Tantra, Bhār, MmV.

1 CAṚĀ- to set on a higher level. Caus. of **caṛa-**. **caṛāilõ** (pres. 1), **caṛaha** (imp. 2) Skk. **caṛāyyā** (conj.) Muk. **caṛāibār** (ger.) AmR. **naukāte caṛāṇā** having taken (her) up on the boat. Caṇḍīdās.

2 CAṚĀ- to slap with flat hand. Td. Denom. fr **caṛ(a).** **caṛāye** (pres. 3), **caṛāyen(a)** (pres. 3 hon.) Cbh. **caṛāy** (pres. 3) PpJ. **caṛāye** (conj.) SivR. Voc. (Mukh).

1 CAṚĀ setting on high. v. **1 caṛā-**. Com.

2 CAṚĀ string (or stringing) of a bow; pull. Td. **caṭāpaka*. v. **caṛa-**. **dhanuke tuliyā dila murugār(a)~.** He set to the bow a string made of m. grass. Muk. **kācā bā̃śe ~ dile kata bharā sahe.** How much weight can it stand when a green bamboo (pole) is given (heavy) pull? MmV.

3 CAṚĀ worn (adj.) v. **1 caṛā.** **jutā-caṛā** wearing shoes. Mpur.

4 CAṚĀ sandbar. v. **car(a).** **pāper caṛāy ṭhekyā tārā sab ḍubiche.** They (i.e. the ships) are all going down on striking the sandbar of sin. Knv.

CAṚĀO raid; aggressive and unwelcome presence. Hindi. v. **1 caṛā.** **āmār bāṛite~kariā** making a raid on my home. Pbps. (1787).

CAṚUI sparrow. v. **caṛai.** MvV, Bhār.

CAṚHA- v. **caṛa-**. Aspiration is residual fr Ava. **-ḍḍ-**. **caḍhilẽ** (cond. part.) C 8. **caṛhilõ** (pres. 1), **carhilā** (pres. 3), **caṛhilī** (pret., fm.) Skk.

CĂṆĀ chick pea. Td. *caṇaka*. DmG.

CAṆḌĀ a class or caste of fighters. Td. **caṇḍaka* (for *caṇḍa* 'fierce', or for *caṇḍika* 'circumcized'). **paṛila cil(a)~jāti.** The hawk-like Caṇḍā host fell. Uttara.

CAṆḌĀKI. Mythical river name. PpN.

CAṆḌĀL(A). A caste name. Ts. **caṇḍālẽ** (ins.) C 48 (Com.) +

CAṆḌĀLINĪ Caṇḍāla woman, Caṇḍala's wife. New form. CmJ, etc.

CAṆḌĀLĪ Caṇḍāla woman. Also tech. Ts. C 47, 49. +

CATURĀI cleverness, cunning. Sts. **caturāyita*. Braja, KmM.

CATURĀLĬ cleverness, cunning. Sts. **caturapālika*. Com, Bhār.

CATURINĬ clever woman. New form. Ts. Braja.

CATURIMA clever. New form. Ts. *carturiman* (abs. noun). **~vāṇī** clever speech. Braja.

CATURDIG(A)MAY(A) on all sides, everywhere. New form. Ts. SivR.

CATURDOL(Ā) palanquin. Lit. hammock having four poles or carried by four men. Sts. **caturdolaka*. **caturdole** (loc.). Muk.

CATULĀ cap with four tufts. v. **cautulā.** Td. **catustūlaka*. CmJ.

CATULI v. above. Td. **catustūlika*. **nāg(a)gaṇer māthāy sonār~.** The serpents had on their heads golden crowns. Uttara.

CATUŚĀLĀ square hall. Sts. *catuḥśālā*. **purīr(a) bhitare tole cāru~.** Within the (area of the) house (he) raised a splendid square hall. Muk.

CATTAIR (fr ***cattari**) seventyfour. Dial. Td. *catuḥsaptatika*. Cf. Oriya **ekastari.** Voc. (Mukh.)

CANDA the moon. Td. *candra*. C 14. Braja, Skk.

CANDADIP(A). Mythical place name. Sts. *candradvīpa*. **MmV.**

CANDRA (i) the moon ; (ii) semen. Ts. (ii) **anādyer(a)~** the semen of the primaeval god. MmV.

CANDRAKĀTI curved knife. Lit. moon-shaped chopper. Sts. *candra(vat)+karttika*. CmJ, PpN.

CANDRAKĀNTA a sweet. Lit moon-like. Ts. **~piṭhā race korā nārikele.** (She) prepared c. sweets with finely shreded coccanut flesh. Knv.

CANDRACŪṚĀ a kind of sweet. Ts. Pada (Sekhar).

CANDRACHAṬĀ (i) an ornament ; (ii) a kind of muslin. Ts. **ḍāine sīti ratnapāti bāme~.** On the right (there was) the jewelled hair-line tiara : on the left was the ornament c. DpM. **~net diyā vīr-kāch kāche.** (He) puts on a warrior's garment (made of) c. muslin. DpM.

CANDRAVĀṆ(A) a kind of firework. Lit. moon (or moon-like) arrow. Ts. RmG.

CANDRAHĀR(A) (i) a kind of jewelled neck-chain worn below shorter ones ; (ii) a kind of ornamental girdle hung round the buttocks. Ts. Knv.

CANDRĀTAK(A) **(=candrātapa)** canopy. Ts. GvC.

CANDRĀVALĪ (i) moonlight ; (ii) beautiful woman ; (iii) name of a cowherd girl lover of Kṛṣṇa. Ts.

CANDRIMA moonlike, beautiful. Ts. New form. **~vadane** on the moonlike face. CmL.

CAPKAN a kind of cloak. Pers. *chapkan*. Knv.

CAPÃN(A) fiftyfour. Td. *ṣaṭ-pañcāśat*. Voc. (Mukh.)

CABIS(A) twentyfour. Td. *caturviṃśa* (ord. for card.). Voc. (Mukh.)

CABUTARĀ square sanctum. Pers. *chautara* 'raised square place in a sanctam or in a garden.' v. **cautarā**. Ccm.

CAMAKAMAYA flashing intermittently. Ts. **bijuri ~hoti.** Lightning is flashing intermittently. Braja.

CAMAKĀ- to be startled. Sts. *camatkṛta*, denom. **camakii** (pres. 3) C 41. **camakĭ** (conj.) ; **camakilī** (pret. adj. fm.) Skk. **camakiyā** (conj.) SivR.

CAMAKINĪ flashing intermittently (fm.). New form. Braja.

CAMPĀ Campak (flower and plant). Sts. **campaka**. Skk.

CAMBUK(A) sip. Sts. **camoka*. NB **cumuk**. MvV.

+CAY(A). Plural suffix. Lit. accumulation. Ts. **nārīcay** the women, **mayūr(a)cay** the peacocks. Ccm. **mana-cay dukh(a)cay** minds and sufferings. Pada. **pakṣicay** the birds, **gulicay** the bullets (or pellets) Rāya. **bandukcay** the guns, **patākācay** the banners, **sabhāsadcay** the courtiers. Darang. Also used free : **khager cay** the bevy of birds. Rāya.

CAYĀLIS(A) fortyfour. Td. *catuḥ+(ca)tvāriṃśat*. Voc. (Mukh.)

CAR(A) sandbar. v. 4 **caṛā. ṭhekila caraṇe~.** A sandbar touched the feet. KmM. **samudrer(a) care** on a sandbar in the sea. KmM. Voc. (Mukh.)

CARA- to move about ; to seek food (by animals) ; to graze ; to haunt. Td. *cara-*. **caraa** (pres. 3) C 21. **tāte care se kon(a) devatā.** What is the deity that haunts there ? Pada. **caraba** (fut. 3) Braja. **carite uṛiyā yāy.** (The birds) fly away to seek food. Heyāt.

CAR(A)KĀ spinning wheel ; wheel. Pers. *charkh, charkha*. SivR.

2 CARAKHI a firework, Catharine wheel. Pers. *charkhī*. MvV.

CARACA- to smear, rub. Sts. *carcaya-*. **caraco-ta (=caraca-ta)** (pres. 3) Braja.

CARAṆ(A) footstep ; movement. Ts. **caraṇe** (loc.) used as a postposition for the indirect object. **misra āsi prabhur(a) caraṇe/ svapner(a) vṛttānta sab(a) kaila nivedane**// Miśra came and told the master (i.e. Caitanyadeva) all the matter of the dream. Ccm. **~pher(a)tā** a kind of physical exercise. Lit. turning of the feet or movement. Knv.

CARĀ- to herd. Caus. of **car-**. **śukar(a) carāy ḍom(a) seha kṛṣṇa gāy.** A Dom herds swine, and he too sings of Kṛṣṇa. Ccm. **carāha, carāo** (imp. 2) Ccm. **gāi carāiñā** having herded cattle. MmV. **carābai (=carāwai)** (pres. 3) Braja, KmM. **carān(a)** (pres. 3 hon.) SivR.

CARĀ pasturage ; grazing (cattle). Td. **carāpaka*. **padmavan(a) bhitare~kailām nirantar(a).** I did herding always in the interior of the lotus patch. PpN. Boke.

CARĀṬ(A) boat-deck. Td. **carakapaṭṭa*. **āge pāche~mājhāre raighar.** Decks fore and aft ; the cabin room in the middle. KmM. **jaṛe jaṛe hānāhāni upare~.** (They) fought mutually by pulling hair, on the deck. PpJ. **sehi pad kumbiriṇī ṭān diyā khāy / carāṭe paṛiyā dulāi kare hāy hāy** // That leg the

cow-crocodile snatched and devoured. Dulāi lying on the deck raised a cry. PpJ.

CARIYĀ traditional mimicry. Sts. **carika*. **~karen(a) nṝya-kalā.** (He) performed mimicry and dancing show. KmM.

CARCĂ- to consider, examine, calculate ; to talk about derogatorily. Td. *carcaya-*, **carcāpaya-*. **kon(a) kārya parere carciyā.** What is the good of talking about others ? Cbh. **carciyā karila din samay vicitra.** On calculation (he) fixed a special day and time. CmL. **eke dhan nila ār carcila vistar.** On one hand (they) accepted gifts and on the other talked much against (him). Heyāt. **kālidaher bālicare kata tāl jal** / carciyā **āisa sabe.** You all come back after ascertaining the depth of water in the sands of Kālidaha. PpJ. **chorcha caronia** gossiping fellow. Crep. Sts. **carcākaraṇika*.

CARBI fat, fatty substance. Pers. *charb*, *charbish*. Voc. (Mukh.)

CARMACIL(A) the smaller species of the bat. Cf. NB **cām(a)cikā.** DmG.

CARYĀ spiritual song with a double meaning. The outer meaning suited the current style of mimicry and dancing. Lit. conduct according to pattern. Cf. Mānasollāsa 16, 4, 57, 379. Ts. C 2.

CALA- to move ; to go. Ts, td. **caliā** (pret. adj., fr *calitaka*) C 19 (Shastri), **calila** (pret. 3) C 13 ; **calilā** (pret. 3) C 19. **cale, calaye** (pres. 3) ; **cala, calaha** (imp. 2) ; **calila** (pret. 3) : **calilõ** (pret. 1) ; **caliha** (fut. imp. 2) ; **calibāṅ(a)** (fut. 1) ; **calilī** (pret. fm.) ; **caliyā** (conj.) ; **calite, calitē** (ger.) ; **calite-chila** (pret. cond. 3) ; Cbh, Ccm, Skk. etc. **calĭ** (pret.) with other vb. forms : **cali geli.** (She) went away. Skk. **cali jāiha.** You shall then go away. Skk. **cali bhaila.** (He) went away. Skk. **cali bhailī.** (She) went away. Skk. **calĭ hali** (printed **calihali**). You (fm.) would be moving. Skk. **yāhā̃ yāhā̃ aruṇa carāṇa cala-calai** (frequentative 3). Wherever (his) crimson feet move along. Braja.

CALA straw thatch. v. **cāl(a).** Cf. late Skt. *cāla*. Sarva.

CAL(A)TĀ (i) current (money) ; (ii) a particular beat in music. Td. **calattaka*. Hindi. (i) **~mohar** 'gold coin in currency'. Voc. (Mukh.). (ii) Knv.

CAL(A)MALYĀ strong. active person. Td. **cala-malla*+*-ika* 'behaviour of a moving wrestler.' **cal(a)malyāke catur(a) bali.** An active person is called clever. Locan.

CALANĬ movement. Td. *curaṇika*, **calanika*. Bhār.

1 CALĀ movement. Td. *calaka*, *caraka*. **calā-bulā** various movements (of a human being) : **~gela nadī-nālā āse bān(a).** Movements are over ; floods are running into rivers and canals. SivR.

2 CALĀ shoe-sole. v. above. Boke.

CALĀ- to make go, drive. Caus. of **cala-**. v. **cālā-**. **sārathi paṛila ke calāy aśvarath(a).** The charioteer has fallen ; there was no one to drive the horse-chariot. Kavi.

CAṢA-, -SA to cultivate, till. Td. **carṣ-* (cf. Vedic *carṣaṇi*). **caṣi** (pass. pres. 3, or act. pres. 1, or pret.) : **cās(a)~.** Cultivation is made (or we make). Muk. **casu** (imp. 3) CmJ.

CASAT(A) cultivation. Td. **carṣavarta*. **casater(a) tare bhūmi cāha kata-khāni.** How much land do (you) require for cultivation ? SivR.

CASAMKHOR impudent ; ungrateful. New form. Pers. *chashm* 'eye'+ *khwur* 'mean'. DmG. Boke.

CASA- to cause cultivation. Caus. of **caṣa-**. **caṣāite** (ger.) SivR.

CAŚIMĀ spectacles. NB. **caśmā.** Pers. *chashmak*. **choxima** Vocabulario.

CAHAL(A) noise, din. SmG.

CAHELĀ mud, mire. v. **cikhila.** Boke.

CAHŨ-(Y)OR(A) the four sides or directions. Td. *catuḥ*+*apara-pāra*. Braja, Bhār.

CĂŚŌK(A) ladder, stair. Voc. (Mukh.)

CĀ(A)- to look, to seek ; to desire. v. **cāha-**. **ciri cāṅ(a) e pāp(a) kapāl(a).** I like to tear up this ill fate (of mine), KmM. **cāe** (pres. 3) CmJ. **cāiha** (fut. imp. 2) Skk. **cāba** (fut. 1) Bhār. **ye āche kapāle lekhā tāi haite cāy.** What is written in fate desires to be (i.e. must be) fulfilled. MmV.

CĀ tea. Chinese *chā*. Boke. **~pāni khāite** to drink tea. Boke.

CĀUṬĀ-NĀUṬĀ sycophants and teasers. Fr **cāṭuka-nāṭuka*. Locan.

CĀIR four. v. **cāri.** Dial. PpN. **chair obotar** four Avatars. Dom.

CĀUL(A) husked rice. MIA (Amg, Ava.). Td. **cāpa* ('pressure', fr *cap-* 'to knead')+*puṭa* (fr *poṭa-* 'to pound, grind'). Chatterji derives from *cama-*, *cāma-*, *cāmaya-* 'to sip, drink, eat.' Cf. **tā̃rul(a)**. 16c.+

CĀO(Y)Ā looking. v. **cāha-**. **nāhi yāy~**. (It) cannot be looked upon. Bhār.

CĀO(Y)ĀCĀI looking at one another. v. above. Recipro. **gopī sab kare~**. The cowherd girls looked at one another. KmJīvan. Var. **cāyācāi**.

CĀONI look. v. **cāhani**.

CĀKA- to taste ; to sample. Td. *cakya-* (pass. of *caka-* 'to be satisfied'). **taṭe rahi cāki** (pass.) **ek(a) kaṇ(a)**. Remaining on the bank only a drop is tasted. Ccm. **cāke** (pres. 3) DmG.

1 CĀK(A) wheel ; circle ; round. Td. *cakra*. **kumārer(a)~** a potter's wheel. Ccm. **siṃha yena phire~**. Like a lion moving round and round. Muk. **cakṣu ghure yena~**. (His) eyes turn like a (potter's) wheel. Bhār.

2 CĀK(A) bee-hive. Td. *cakra* (for *madhu-cakra*). **cāke** (loc.). MvV.

CĀK(A)-NAṚI (potter's) wheel and stick. Td. *cakra-*naṭika*. **kāmār kumār pālāe laiyā~**. Ironsmiths and potters run with (their) wheels and sticks. Mpur.

CĀK(A)-BHĀṄARI spinning like a wheel. Td. *cakra-*bhramarika*. **cāk(a)-bhāõrite phiriyā nācite** while dancing round and round like a spinning wheel. DmG. **cāk(a)-bhāṭi** a dice and ball ear-ornament : **nāma kāne~nirmita beuli**. A disc-and ball ear-ornament was made for the lobes of the ears. MmV.

CĀKANĪ cup-bearer. Cf. Pers. *chākal* 'water jug'. Boke.

CĀKAR paid servant. Pers. *chākar*. MvV, SivR, DmG, MmV.

CĀKARI paid service. v. above. Pers. *chākarī*.

CĀKARĀNI paid servant, female. New form. Boke.

CĀKAL(A) circular, round. Td. *cakrala*. **~varṇer(a) pātā pāṇḍur(a) varṇer(a) ḍāṭi**. The leaves (are) of a circular shape, the stems (are) of a pale colour. MmV.

CĀKARĀN land appropriated to the maintenance of village chowkidars. For Pers. *chākarān-zamīn*. Syākhat (1774).

CĀK(A)LĀ an administrative and fiscal area. Td. **cakralaka*. Cf. Old inscriptional *caturaka*. Ccm.

CĀKĀ wheel ; round (like a wheel). Td. *cakraka*. **~ ~ mūlā bāgyan (=bāigan)**. Round slices of radish and brinjal. Muk.

CĀKI disc ; small round piece. Td. *cakrika*. C 17. **ādā- ~** ginger slice. Ccm. **rūpār(a)~** silver disc. CmJ. **kamaler(a)~** lotus pod. DpM. **ā̃ṭu~** knee-cap (bone). MvV. **~puli** a kind of round shaped sweet cake. Knv.

CĀKU clasp knife. v. **cako**. Boke.

CĀKURI v. **cākari**. Knv.

CĀKKĀI **~dite** to deceive, impose. Hindi. Td. **cakrāpika*. Boke. **cākkāiyā paṛite** to be imposed upon. Boke.

CĀKHA- to taste ; to sample. v. **cāka-**. **ek(a) stan(a) mukhe rahi rahi cākhe**. One (of his mother's breasts) in his mouth, (which he) sucks at intervals. CmJ. **tata divasa yāpai nimbaphala cākhai** (conj.). Those days (he) passes by testing the (bitter) berries of nim. Braja (Śaśi).

CĀKHAĀ a species of water fowl (male). v. **cakabā**. Cf. Old Maithili **cakewā**. MmV.

CĀKHAI a species of water fowl (female). Td. *cakravākī*. MmV.

CĀKHĀ-. Caus. of **cākha-**. **cākhāite** (ger.) Ccm.

CĀG(A) lower leg, shank. v. **cāṅga**. **keśer(a) āg(a) cumbaye~**. The tips of (her) hair touch the shanks. Pada.

CĀGUNI whip, stick. Td. **caṅganika*. **dekhechi ~ hāte sokar(a) carāna**. (I) have seen (him) herding swine with a stick in hand. DmM.

CĀṄGA (i) tall bamboo structure ; (ii) chunk (of clay or stone). v. **cāṅgaṛā**. **gopināth(a)ke baṛa jānā cāṅge caṛāila**. The eldest prince made G. to ascend the scaffold. Ccm. **~ -tarās** stone mason. Sec. el. Pers. *tarāsh*. Voc. (Mukh.)

1 CĀṄGAṚĀ oversize basket made of bamboo strips. C 10 (after Com.). **pasāri sab(a)~uṭhāila**. All the stall-holders brought out their big baskets (containing their goods). Ccm. NB **cāṅārī**.

2 CĀṄGAṚĀ (i) block (of stone), slab ; (ii) a small chunk (of gold) which was carried by town-criers inviting at some daring activity or challenge. Taking the thing by a person would mean acceptance of the commission or challenge. v. above. (i) **buker(a)~ marakat(a) pāṭ(a) jini**. The expanse of the chest (was) nicer than an emerald slab. GvK. (ii) **āsiyā dharila**

tārā suvarṇa∼. They came and took hold of the chunk of gold. Muk. **suvarṇa∼bāndhiyā bā̃ser(a) āge** tying a chunk of gold tied on the top of a bamboo pole. Muk.

CÃṄGĀṚĪ, -RI v. 1 **cāṅgaṛā**. RmG, Knv.

CĀCAR(A) spring-time sport (by throwing coloured and scented water and dust with song and dance). Td. *carcara-, cañcara-* (frequentative base fr *cara-*). v. **cā̃car(a)**. **phāguyā khelite haila∼ vasanta**. It was time to disport with coloured and scented dust as it was the springtime sports' day (**cā̃cara**). PA.

CĀCĀ uncle. Hindi ? Ccm.

CÃÑI (i) competent fellow ; foreman ; (ii) heavy lump (of earth, stone etc.). Td. **cāyika* (fr *cāya-* 'to observe'). Cf. MIA *cāiya*. **tiri-vadh(a) pātake tomār(a)∼nāñi**. There is none above you in the act of crime of woman-slaughter. GvK. **cā̃ñi-dhānuk(a)** expert archer : **∼pālāe kata chāgaler(a) galāy ḍari**. So many good archers fled leading goats tied in string. Mpur.

CĀṬA- to lick. Td. MIA *caṭṭa-*. **sei pātra anī cāṭi khāy**. He takes away the plate and licks (it) clean. Ccm.

CĀṬAK(A)-NĀṬAK(A) various ways, attempts or poses. Lit. sycophancy and mimicry. Sts. **caṭṭaka-naṭṭaka*. **∼kare dravya laibāre**. (He) tries in various ways to take away the things. RmG.

CĀṬ(A)NI a sour and sweet dish ; chutney. v. **cāṭa-**. Hindi. Knv.

CĀṬĀI very coarse woven stuff ; grass or leaf mat. Td. **carta* (fr *car-* palatalized form of *kar-* ; cf. *koṭa* 'mat' ; *kāru* 'artificer', *cāru* 'finely done'). Cf. NB **caṭ** 'gunny'. **ghās∼** mat of woven grass. Mpur. Voc. (Mukh.), Boke. **ch a tt a i** Vocabulario.

CĀṬI (i) back-kicking ; (ii) trader. **∼chuṭileka**. (He) started back-kicking. **∼maṭi kare baṛa baṛa khāl(a)**. By kicking up earth (he) made canals (as it were). KmM. (ii) Voc. (Mukh)

CĀṬIGRĀM(A). Place name, Chittagong. **∼ -vāsī** resident of Chittagong. Cbh. **janma cāṭigrāme** born in C. Ccm.

CĀṬĪYĀL(A) officer to look over itinerants. Td. **cartikapāla* (cf. *caṭṭa* in old inscriptions). **kaṭāś(a) haibe∼**. The civet will be officer over itinerant (traders). Muk.

CĀṬIL(L)A. Personal name. Probably originally meant an itinerant fellow or student. Td. Fr MIA *caṭṭa*. C 5.

CĀṬUTI. Brahman surname, Chatterji. Td. **caṭṭaputrika*. Bhār.

1 CĀṚ(A) pressure ; weight. Td. *cāpaṭa*. **ithe sab(a) gopikār(a) yauvaner(a) cāṛe/nadī mājhe naukā-khāni pāṭe pāṭe chāṛe//** Now by the weight of the youthful breasts of the Gopa girls the small boat may be breaking up plank by plank. GvK.

2 CĀṚ(A) activity. v. above. **sadāi karibe ∼ sakāle vikāle**. Be always active (lit. put your weight) early in the day (as well as) in the afternoon. DmM.

CĀṚĂ- to force, throw. Denom. v. above. **ceṛe** (conj.) SivR. Voc. (Mukh.)

1 CĀTAR(A) quadrangle ; market square. Td. *catvara*. **nagare cātare** in town squares. CmJ.

2 CĀTAR(A) machination. Sts. *cāturya*. **hāy prabhu koṭāler paṛilā cātare**. Alas, (my) lord, you have succumbed to the wiles of the town-guard. Bhār.

CĀTIPANNA Chatim tree. Sts. Cf. OIA *saptaparṇa*. Sarva.

CĀTURĀLĪ cleverness ; crooked talk. Sts. **caturapālika*. Ccm, KmM.

CĀTURĪ cleverness, cunning. Sts. **cāturika, cāturya*. Bhār.

CĀTURIPANĀ cleverness, cunning. Sts. *cāturya + -tvanaka*. KmM.

CĀDAR (i) wrapper (or upper garment), spread (cloth) ; (ii) a firework. Pers. *chādar*. (i) **ar(a) dibe∼joṛā**. And you should give a pair (of cloth including) a wrapper. PpJ. (ii) MvV.

CĀN(A)KĀ- to try. Boke.

CĀNĀ chick pea ; pop chick pea. Td. *caṇaka*. Ccm.

CĀNDA (i) the moon, moonlike object ; (ii) semen (tech.). Td. *candra*. C 4, 14, *6. Cbh, CmJ, Skk. **cānde** (ins-loc.) C 30. **cāndā-kānti** moonshine ; moonstone. Sts. C 31.

CĀND(A)KUṚĀ a kind of very small fish. Td. **candra+kuṭaka*. MmV.

CĀNDAṚĀ. Place name. **cāndaṛār bil(a)** the swamp near C. MmV.

CĀNDAPĀTI an ornament (probably 'cresent necklace'). Td. **candra+patrika* or **candra+paṅktika*. DpM.

CĀND(A)BĀJI a kind of firework. v. **bāji**. DpM.

CĀNDAYĀ canopy. Td. *candrātapa*. Cbh.

1 CĀNDĀ a kind of fish. Td. **candraka*. Tantra.

2 CĀNDĀ round ; moon-like. v. above. **∼bālis(a)** round pillow. CmJ.

CĀNDĀGŨṚĀ a kind of very small fish. Lit. moon-dust. Td. *candraka+guṇḍaka*. Cf. NB **cā̃d(a)kuṛā**. Bhār.

CĀNDI top of the front head ; brain. Td. **candrika*. **mūrkhe bujhiba ki paṇḍiter ~phāṭe.** How can a fool understand (when) the brain of the learned collapse ? PpJ.

CĀNDU-BĀJI v. **cānd(a)-bāji.** DpM.

CĀNDU-BĀNĀ banner with the sign of the moon. Td. *candrakam+ varṇaka*. DpM.

CĀNDERI belonging to the moon. Td. *candra+-ira+-ika*. Fm. adj. (or gen.) C 31 (Com.)

CĀNDO. Personal name. Td. *candravat, candraka*. MvV, MmV, etc.

CĀNDOYĀ canopy. v. **cāndayā**. DpM.

CĀP(A) pressure, attack ; solidity. Td. *capya-* (pass. stem fr *capa-*). **cāpe cupe** quietly (lit. closely and silently) : **~dina daś(a) basi thāka bhāi.** Sit tight quietly, brother, for about ten days. Cbh. **cāp(a)-dāṛi** thick and full beard. DmG.

CĀPA- to press, press close ; to ride, occupy. v. above. **cāpiu** (pret., Ava.) C 17 ; **cāpi** (pret.) C 4, 8. **cāpa** (imp. 2) MvV, Skk. **cāpe** (pres. 3) MvV. **ānānde cāpen dui pā.** Joyfully (he) massaged the two feet. Rāya. **nidrāho āsiā̃ cāpila.** And sleep came and pressed (the eyes). Skk. **cāpiā̃, cāpi(yā)** (conj.) KmM, Muk, Skk, MmV.

CĀPAṬ(A) putting heavy pressure. Td. **capyavṛtta*. v. **cāp(a). ~kare.** (He) puts pressure. DmG. **cāpan(a) cāpaṭe kara vahiṣkṛta āṭ(a).** By putting heavy pressure you force out what is fast stuck. SivR.

CĀPAṚ(Ā) slap with open hand. Cf. OIA *capeṭa*. MvV, Com, KmM, PpN.

CĀPAṚA- to strike a slap. v. above. **cāpaṛe** (pres. 3). Com.

CĀPAN(A) pressure ; pressed. v. **cāpa-. ~cāpaṭe** by the application of force for pressure. SivR.

1 CĀPĀ- to put pressure ; to bring a boat ashore ; to come abreast ; to take as load. Caus. of **cāpa-. cāpāy** (pres. 3) MvV. **cāpāila** (pret.) KmM, Skk, Rāya. **cāpāyiñā, cāpāiyā, cāpāã̄** (conj.) MvV, Skk. **cāpāyibõ** (fut. 1) Skk. **cāri loke cāpāte** (ger.) **bharasā nāhi mor.** To take the load of the four worlds I do not dare. SivR.

2 CĀPĀ- to print. v. next. **cāpāite** (ger.) Gospel.

1 CĀPĀ (i) printed. v. next, denom. Voc. (Mukh.), Gospel.

2 CĀPĀ covered, hidden. Td. **capyika*. NB **chāpā. amani rahibe~.** (It) will remain so hidden. Bhār.

CĀPĀN(A) (i) putting on a load ; (i) question in return. Td. **capyāpana*.

CĀPĀL(A) flippant activity ; nimbleness. Sts. *cāpalya*. Com.

CĀBĀ anything chewed ; throw off after mastication ; spit. Td. **carvaki*. **~phelāile dila pittaler(a) bāṭi.** To receive spit a brass pot was given. PpN, Boke.

CĀBĀ- to chew. Td. *carva-*. **cābāiyā** (conj.) PpN ; **cābāñā** (conj.) MmV. Boke. **goṭā guyā cābāyā karite pāri gũṛā.** (I) can chew to bits an entire betel nut. MmV.

CĀBĀNĀ crisp or nutty food. Hindi. Td. **carvāpanaki*. **cānā~.** munching fried chick pea. Com.

CĀBI key. Portu. *chave*. Voc. (Mukh.). **cābir(a) sik(a)li** key chain ; **coṭa~** small key. Ibid.

CĀBUKI beautiful. Var. **cābukā**. Pers. *chābuk*. **bāhete~tāṛ(a).** On the arms fine armlets (shaped like whip-cord). GvK.

CĀM(A) skin, hide, leather. Td. *carman*. Com. **cām(a)-kāṭā** a skinner. Boke.

CĀMAṬĪ leather strop (for sharpening razor by barbars). Td. *carmapaṭṭika*. PpJ.

1 CĀMAṚ(A) hard, solid ; chunk. v. next. **nay maṇ(a) ~lohā ānila takhan(a).** Nine maunds of iron in a chunk was then brought in DmM.

CĀMAṚĀ leather. Td. *carmapaṭṭaka*. Gyp. *tša'merdɔ* 'paper' (Wolf 3431).

CĀMAṆḌĪ v. next. SivR.

CĀMUṆḌĪ Cāmuṇḍā, another form and name of the goddess Caṇḍī. Ts. SivR.

CĀM(A)NĀ nits. Td. **carmaṇika*. Cf. late Skt. *carmaṇā* 'a kind of fly.' Boke.

CĀMAR(A) chowrie. Ts. *śeta~* white chowrie. Skk. **hā̃riyā~** a very big chowrie. Muk. **~bianī** chowrie fan. KmM.

CĀMARIYĀ chowrie-maker. Sts. **cāmarika*. **~bānāy sundar(a) hemakālī.** The chowrie-maker makes fine (chowries) worked in gold. KmM.

CĀMĀTI leather strop. **carmapatrika.* **v. cāmaṭī. ~thākite padatale ghase khur(a).** There was a leather strop but he honed the razor on the flat of his foot. Muk.

CĀMĀR(A) shoemaker ; the name of the caste of shoemakers. Td. *cṛmakāra.* PpJ.

CĀMU. Personal name (pet). DmG.

CĀMUK whip. Pers. *chābuk.* AmR.

CĀMUKI fighter or guard equipped with whip. Pers. *chābukī.* **~sājae.** The men with whips got ready. AmR.

CĀMUṬI v. cāmaṭī. tār pare palāila ~corā nāuoā. After that fled the barbar who stole leather strops. PpJ.

CĀMPĀ (i) flower and tree (Campak) ; (ii) a kind of banana (lit. campak scented). Td. *campaka.* Skk, PpJ.

CĀMPĀI. Mythical place name. Td. **campāvatī.* Tantra, etc.

CĀMPĀ-PULĪ a kind of sweet pastry. Td. **campaka-pūrika (polika).* DpM.

CĀMPĀLI v. cāmpāi. Td. **campakapallika.* Tantra.

CĀMBHALĪ a flower and plant. NB **cāmeli.** Skk.

CAMMĀ haughty, swaggering. Pers. *chammān.* **~mānuṣ(a)** a bold adventurer. Boke.

CĀYANĪ eager look. v. **cāhanī.** GvC, Braja.

CĀR(A) beast and bird food ; seeking such food ; begging food by mendicants. Ts. Gyp. *tšār* (W. 3438). C 21. **cārē** (ins.) C 11. **ek(a)din(a) garuṛ(a) yamunā kare~.** One day G. was seeking food at the Yamunā. KmM. **hāser mata~kare baker mata khāy.** (He) seeks food like a duck and eats like a stork. PpV.

1 CĀRĀ v. above. Td. **cāraka* (cf. Budh. Skt. *cārikā*). **musāra~** the mouse's food seeking. C 11.

2 CĀRĀ seedling, sapling. Cf. Pers. *charā* 'pasturing, grazing'. **vṛkṣa ~ghāṭe śobhe jāl(a) sannikaṭe.** Trees and saplings were arranged nicely near the water line at every ghat. Pada (Mohan). Gospel.

3 CĀRĀ remedy, cure. Pers. *chāra(h).* **ār(a)~nāhi kichu.** There is no other help. SivR. **bale śaṅkha parile buṛār(a)~kai.** (He) said : you have put on shell bangles, but where is the help (that is the fee) for the old man ? SivR. **~nāhi.** I cannot help it. Boke.

4 CĀRĀ lean ; sickly. v. above ; or secreted fr Pers. *bī-chāra* 'remediless'. **ch a r a** Vocabulario.

5 CĀRĀ (= **cāṛā**) a kind of earthen vessel. Vocabulario. **v. cāṛā.**

CĀRĀ- to transplant. Boke. v. 2 **cārā.** Denom.

CĀRĀ an insect. Td. *cāraka* 'cockroach'. **(r)ui-cārā** white (lit. red) ants. Muk. **telā-cārā** cockroach. Voc. (Mukh.)

1 CĀRI four. Td. OIA *catvāri* (nt. nom-acc.), MIA *cattāri* > **catāri* > **cayāri,* NIA **cāri, cyāri.** C 50 +. **~ daś(a)** fourteen Muk. **~ sāt(a)** four times seven, twentyeight : **cāri sāte racila āṭāś(a)padī gīt(ā).** In four times seven (lines) he writes (this) song of twentyeight verses. Muk. **~bhit(a)** four sides, four quarters. Skk.

2 CĀRI (= **cāṛi**) a small earthen vessel, crucible. **ch a r i** Vocabulario. **v. cāṛā.**

3 CĀRI sieve. **v. cāluni. ch a r i.** Vocabulario.

CĀRĪTA behaviour. Sts. *cāritra.* Skk.

CĀL(A) roof, thatch. Ts. (late Skt.). Cf. Pers. *chāla, chālū* 'vault, depository of grain'. Sarva, MvV, Muk, Pada, Rāya, etc.

CĀLA- to make move. Caus. of **cala~.** Td. *cālaya-.* **cāla** (imp. 2) C 3. **cālia** (pret.) C 27. **cāliau** (pret., Ava. *<cālitakam* ; or pass. imp. 3) C 27. **cāliu** (pret., Ava.) C 27. **cālī** (pret.) C *12. **cāle** (pres. 3) MmV. **cāla** (imp. 2) Muk ; **cālae** (pres. 3) Skk. **cālila** (pret. adj.) **sāpinī yena mantra nāhi śune.** As a snake (fm.) provoked does not listen to incantations. GvK.

CĀL(A)TĀ a plant and fruit. **pākā~** ripe c. fruit. Muk.

CĀLAN(A) driving. Ts, td. **~-laṛi** cattle driving stick. Td. *cālana-*noṭika.* KmM.

CĀLĀ- (i) to provoke, tease, shake, move ; (ii) to lead. Double caus. fr **cala-.** Td. *cālaya-* + **calāpaya-.* (i) **sabāre cālen(a) prabhu phāki jijñāsiyā.** The lord teased everyone by asking hard problems (of logic). Cbb. **āmi cālāila tomā tumi nā calilā.** I teased you but you were not provoked. Cem. **cāliñā** (conj.) Skk. (ii) **putrasaṅge kuntire cālāilā tatakṣaṇ(a).** Then (the sages) led K. with her sons. Vpk.

CĀLĀ shed with a single sloping thatch. Pers. *chāla.* **v. cāl(a). rākhila ek(a) ~bāndhiyā.** (He) built a thatched shed and

kept (it for him). Com. **tār(a) mājhe nirmāila sāri sāri~.** Within it (he) built sheds in rows. CmJ. Boke.

CĀLI-BHUM(A) pasturage. Td. *cārika+bhūmi*. Boke.

CĀLITĀ v. **cāl(a)tā**. Muk, Skk.

CĀLIṢ(A) forty. Td. *catvāriṃśat*. Chalix diner por after forty days. Crep. Voc. (Mukh.)

CĀLU rice (husked). **v. cāul(a)**. MvV, Cbh, Com, Muk, Bhār, Boke. **saru~** fine rice. Bhār.

CĀLUNI, -AN(A) sieve basket. Td. *cālanika, -na*. **jarjar karila aṅga cāluni samān.** (It) made (my) limbs full of holes like a sieve. Heyāt. **chalon** Vocabulario.

CĀṢ(A) cultivation. **v. cāsa**. CmJ, KmM, Muk. **cāṣ(a)-vās(a)** farming (lit. cultivation and residence): **mithyā-kāje phire pati nāhi~.** The husband follows empty pursuits; he does not take to settled life. Muk.

CĀṢĀ-DHOBĀ. A caste name. Bhār.

CĀS(A) v. **cāṣ(a)**. **bhīm yadi jote vṛṣe mahiṣer cāse.** If Bhīm yokes a bull where traction by buffalo is required. SivR.

CĀSIPANĀ farming, running a farm. Td. **carṣikatvanaka*. **kādāpāṇi khāyye ghāṭe kare~.** (He) drinks muddy water from bathing places and does a farmer's work. SivR.

CĀHA- to look for, find; to desire. Td. *cakṣa-*. **v. cā(a)-. cāhaa** (pres. 3) C 8, 36 (?). **cāhanti** (pres. 3 hon.) C *4. **cāhami** (pres. 1 sg.) C 20. **cāhiai** (pass. pres. 3) C *8. **cāhi** (pret.) C 20. **cāhante** (pres. cond.) C 31, 44. **cāhe, cāe, cāy** (pres. 3); **cāhiye** (pass. pres. 3); **cāhasi** (pres. 2); **cāhõ** (pres. 1); **cāhẽ** (pres. 3 hon); **cāhenta** (pres. 3 hon.); **cāhĭ** (pres. 1); **cāhă** (imp. 2); **cāhu** (imp. 3); **cāhiba** (fut. 3, 1); **cāhibõ** (fut. 1); **cāhila** (pret.); **cāhilek(a)** (pret. 3); **cāhilānta** (pret. 3 hon.); **cāhilõ** (pret. 1); **cāhība** (fut. imp. 2); **cāhita** (=**cāhi+ta** pleon.; pres. 1, pass. 3); **cāhĭ, cāhiā, cāhiñā, cāhiyā** (conj.); **cāhite, cāhitẽ** (pres. cond.) Skk, etc. **haibāre cāy.** (It) must happen. Cbh. **kahite cāhiye kichu nā āise uttar(a)** Something to speak is wanted but words fail. Com. **āsibāre cāha** You must come. Cbh. **āji ghare giyā basi puthi cāha.** Now you go home and take rest and look through (your) books. Cbh. **yuddha cāhibār(a) abhilāṣ(a) āche mane.** (If) there is

a desire in (your) heart to see the battle. Kavi. **cāhibāre** (ger.) Skk.

CĀHI. Comparative particle. Conj. fr above. **jīvana ~yauvana bara raṅga.** Youthfulness is more interesting than life. Pada.

CĀHIYĀ. Dative particle. Conj. fr **cāha-**. **vilamba karaha kichu āmāre~.** Wait a little for me. CmL.

CĀHANĪ eager or sharp look. Td. **cakṣaṇika*. **v. cāyanī.** Muk.

CĀI headman. **v. cāñi. lukāile khũje dhāye dhare sab~.** On hiding the headmen search (for them) and capture. SivR.

CĀC(A) bamboo mat; "a fine mat". Boke. Td. (late Skt.) *cāñcā* 'anything made of straw or split bamboo'.

1 CĀCAR(A) v. **cācar(a)**.

2 CĀCAR(A) long and curly (hair). 16c.

CĀCARI springtime festive dance and sport. Td. **cāñcarika*. **v. 1 cācar(a). ~khelāõ moe yamunār(a) tīre.** I play c. on the bank of the Yamunā. Skk.

CĀCHA- to scrape. Td. *cāñcha-, *caccha-*. **cāchila** (pret. 3) Skk. **cāchalũ** (pret. 1) Vidyāpāti. **cāche** (conj.) **pūche khāy rānī.** The lady eats scraping and wiping (the plate clean). SivR.

CĀCHAṚĀ old mat of leaves. **v. cāc(a).** Boke.

CĀCHI condensed milk. **v. cācha-**. Skk, AmR.

CĀṬHĀ-CĀṬHI bruised under the feet or by kicks. Recipro. Boke.

CĀṚĀ cocoanut shell. DpM.

CĀD(A) the moon. Td. *candra*. 16c. **cād(a)-bayanī** moonfaced (i.e. beautiful), fm. Td. *candravadanikā*. KmM. **cād(a)-bayān(a)** moonfaced (i.e. beautiful), msc. Td. *candravadana*. KmM.

CĀDAYĀ v. **cāndayā**. Cbh.

1 CĀDĀ round or moonlike mark (specially on peacock-tail feather). Td. *candraka*. DmG, Bhār.

2 CĀDĀ contribution where the amount is not fixed. Pers. *chande* 'an indefinite quantity, some.' **~kariyā laite** to put under contribution. Boke.

CĀDĀKUṚĀ a kind of fish (tiny). Td. **candraka+kūṭaka*. SivR.

CĀDOYĀ canopy. v. **cāndayā**. Voc. (Mukh.)

CĀP(A)KALI an ornament resembling a campak bud, attached to a necklace (**kaṇṭhā**) and having a pendant (**dhukdhuki**) attached to it. Sts. **campa(ka)+kalikā*. Knv.

CÃP(A)KALITE. Personal name, fm. Voc. Sts. *cāmpakalatā*. **o lalite ~** O Lalita, O C. ! Nursery rhyme.

CÃPĀ Campak flower and plant. Td. *campaka*. **~ kalā** a kind of banana having a sweet flavour. Td. *campaka*+*kadalaka*. Muk.

CÃP(A)-DÃṚI heavy beard. For **cāp(a)~**. Td. **cāpya* (fr *capa*- 'to caress'). SatyaGhana.

CÃPĀI. Mythical placename. **v. cāmpāi. cãpāye** (loc.) DmG.

CIA mind (tech.). Td. *citta*+*cetas*. C 13, 31, 32, 35, 39, 42, 46, 49, *4. **cia-rāa** mind the king. C 35 (Shastri).

CI(Y)Ā- to awaken. Td. *cetāya*-, **cetāpaya*-. **ciyāy** (pres. 3), **ciāa(a)** (pres. 3 hon.) ; **ciya** (imp. 2) : **ci(y)āila** (pret.) ; **ciāyili** (pret. 3 fm.), **ciyāba** (fut.) ; **ci(y)ā(y)i(ñ)ā, ciāyiñā, ciāyiñā, ciāiã** (conj.) ; **ciāite** (ger.) Muk, Skk, etc. **ciyāila** (adj.) **nahe.** (He) cannot be awakened. GvC.

CIUKA- to be startled. v. **camaka. ciuke** (pres. 3) KmM.

CIUṚA flattened rice. Td. **cipuṭaka*. Cf. Oriya. **ciuṛā,** Hindi **cuṛā.** Sarva.

CIK curtain made of slender bamboo sticks. Pers. *chāgh*. PA.

CIKAN(A) glossy, shining, smooth, fine. Td. *cikvaṇa*. **~cikure** on glossy hair. Skk. **~vasan(a)** shining garment. Rāya, Voc. (Mukh.)

CIKANIYĀ v. above. Td. **cikvaṇika*. **baraṇa~** glossy complexion. Braja. **cūṛā~** shining crest. Bhār.

CIK(A)RĀI loud cry of pain. Td. **cikkarāvika*. **buke vyathā pāñā rāvaṇ(a) ~pāre.** Receiving a blow on the chest R. cried aloud. Uttara.

CIKĀ cover ; curtain of bamboo stickes. **v. cik.** Voc. (Mukh.)

CIKĀ-NAṚI. A boys' game. Lit. movement like a mouse. NB **nuncik.** Td. *cikkā* ('mouse')+**naṭika*. GmS.

CIKI ~guyā a kind of betel nut. Boke.

CIKĬCHĀ doctoring, medicinal treatment. Sts. *cikitsā*. GvC, Muk, Boke.

CIKICCHA- to doctor. Denom. v. above. **prasav(a) haila pāche vaidye cikicchila.** (She) delivered and then was treated by a doctor. Kavi.

CIKITSA- v. above. **Ts. cikitsimu** (fut. 1), **cikitsite** (ger.) PA.

CIKĪCHĀ v. above. Sts. GvC.

CIKCĀR(A) roaring, bowling. Cf. OIA *cītkāra*. Boke.

CIKUR(A) flash of lightning. MvV. **~hāniteche.** It lightens. Boke.

CIKURYĀ ~sāk(a) endive. Boke.

CIKHILA mud ; muddy. Ava. **cikhilla.** Sts. Gyp. (W. 3480) *tš̌ikal* ; late Skt. *cikhalla*. C 5.

CIṄG(A)ṚI, -UṚI prawn. **ciṅgaṛir(a) tola baṛā.** Balls of crushed prawn fried in boiling oil. Muk.

CIṄGĀRI ~āgun(a) a spark of fire. Boke.

CIṄGI v. **nikāri.** Muk. (ms.).

CIṄGIṚĀ prawn ; prawnlike insect. **oṛ(a)- ~** cricket. Lit. flying insect. NB **ucciṅṛe.** Voc. (Mukh.)

CICAṚĀ a kind of tall marshy grass. Also **cīcaṛā, cĭcuṛā. cicaṛār khai** pop corn of C. PpN.

CIṬANNA, -ṬU- sense of touch. **~paṛila gāy.** Sense of touch came to the body. MmV.

CIṬI scrip ; letter. v. below. Td. *citrita* 'painted' ; cf. the semantic change in Gyp. *tš̌a'merdo* ('leather > letter, chit.'). **āmār nimitte ek ~ sargadev(a)ke** for me a letter to Svargadev(a). Pbps. (1794). Voc. (Mukh.)

1 CIṬHĀ mark of paint. Td. *citraka*. Cf. **kapāle citra likhita** CmL. **phõṭā ~ mahādambha** marks of paint big and small (on the forehead), and very proud. Muk.

2 CIṬHĀ account sheet ; written slip. **v. above. ~jabda written** down in account sheet. Syākhat (1774). **ciṭhāte** (loc.) ibid.

CIṬHI chit, slip, letter. Td. v. **ciṭi. yār(a) nāme yata rāghav(a)~ lekhāila.** Those to whom R. addressed the slips (or letters). Ccm.

CIṚA v. below. Sarva.

CIṚĀ flattened rice. Td. **cipiṭaka*. Cf. **ciuṛa.** 16c. **ciṛā sandeś(a)** flattened rice and sweets. MmV.

CIṚI maid servant. Dial. **v. ceṛī.** MmV.

1 CITA mind, heart ; attention. Td. *citta*. 16c. **cita kari** paying attention. KmM.

2 CIT(A) flat with face up. Td. *citra* (for *citravat* 'as in a portrait'). **vipra bahi keha hasta~nāhi kare.** No one but a Brahman opened his hand flat (as a gesture of begging). GvK. **~kari**

pāṛi having thrown (him) flat on the ground. Uttara. ~**kairā māre lāthi pāe jutā caṛā.** Laying (him) flat (he) kicks with (his) feet shod. Mpur.

CIT(A)MĀT fallen flat on one's back. Lit. fallen flat and dead (as a chessman). v. above ; **māt(a). car(a)khār upare paṛila~.** (She) fell flat on her back on the top of the spinning wheel. DmM.

CITAR(A) v. 2 **cit(a).** Sts. *citra*, or td. **citrakara*, **citare** flat on (his) back (or 'like a picture') Skk. ~**kairā thuile upaṛ hayā paṛe.** If put flat on (his) back (he) turns face down. PpJ.

CĬT(H)AL(A) a kind of fish. Lit. spotted. Td. *citravadāli* (Sarva). Muk, SivR, DmG, Bhār.

CITĀ spotted tiger, cheetah. Td. *citraka*.

CITI spotted tiger ; a class of snake. Lit. spotted. Td. *citrita*. MvV, Muk, Rāya, Bhār, MmV.

CITI-PIṬHĀ a kind of cake (flat shaped). v. 2 **cita.** ~**dugdha saha pulipiṭhā puna.** Cakes in cream and also p. cakes. Knv.

CITTI open throw of dice. Td. *citriya* 'visible at a distance'. **pāṭi kari vaś(a)** ~**phele daś(a).** Having controlled the dice (she) openly threw a ten. Muk.

CITTA heart, mind, memory. Ts. **citte** (loc). **mora citte āche.** It is in my contemplation. Cbh. **tabe dio mūlya ye tomār(a) citte paṛe.** Then you may pay the price as you like. Cbh. **tāmbuli kahaye citte henai laiyā.** The betel-man says : I think thus. Cbh.

CIN(Ă) mark, stamp, sign. Td. *cihna(ka)*. Com. GvC. **basanter(a)**~ pock marks. DmR.

CINA- to recognise ; to realize. Td. *cihnaya-*, denom. **cinahũ** (pres. 1) KmM. **cini** (pres. 1) Muk. **cinaha** (imp. 2) Skk. **ciniha** (fut. imp. 2) MvV.

CIN(A)DEŠĪ China-made (silk or cloth). Td. **cīna-deśiya*. Knv.

1 CINĀ a kind of inferior grain or lentil. Td. *cīnaka* (Sabda.). C 50. Muk. **pāṭ(a)** ~**śaṇ(a) til(a) guvāk(a) vistar(a).** Jute, **cinā**, sesamum, betel nut (all) in large quantity. Rāya.

2 CINĀ slender, threadlike. Td. *cinna*, *cīna* 'thread' (MW). ~**jõk(a)** a kind of leech (small). SivR.

3 CINĀ originating in China. Td. **cīnaka.* ~**yuti** Chinese jasmine. AmR.

CINĬ sugar. Td. **cīnīya* ('Chinese-made'). Com, Muk, Bhār. ~**rasa-gālī** syrup. GvC. ~ **-nārikal(a)** a sweet made of cocoanut and sugar. MmV. ~ **-pānā** sweet drink. CmJ. ~**-maṇḍā.** a sweet ball. CmJ. **cinir putali** a sugar doll. Knv. **cinir pāni** sugared water. Boke.

CINTA- to think, deliberate, ponder. Sts. *cintaya-*. **cintante** (pres. cond.) C *4. **cinte, cintae** (pres. 3). **cintõ** (pres. 1) ; **cinta, cintaha** (imp. 2) ; **cintiha** (fut. imp. 2) ; **cintila** (pret. 3) ; **cintilõ** (pret. 1) ; **cintibõ** (fut. 1) ; **cinti** (pret. conj.) ; **cintiñā, cintiã, cinti(y)ā** (conj) ; **cintile** (pret. cond.) ; Skk, etc. **cintite bhāvite tabe pauṣ(a) mās(a) gela.** While thinking about, the month of P. was passed. GvC. **cintilihi** (pret. 2) ; with double ending. Cf. **haibihi.** Darang. **cintira hita** (Skk) is a misreading for **cinti rahi-ta.** 'He remained thoughtful'.

CINYĀ China-made. Dial. Td. **cīniya.* ~**chātā** China-made umbrella. Pbps. (1808).

CIPA- to squeeze, press out. Td. **cippa.* **cipiã** (conj). Skk.

CIP(A)ṬĪ whip ; thong. Cf. late Skt. *cipiṭa* 'flattened'. v. **cipuṭī.** ~**laṛi bāṛi bāṛi / śiśu haile pāi śāri** // (We) move, whip (in hand), from house to house. If a child is born (we) receive sari. Knv.

CIPUṬĪ attached like a clip, clinging (i. e. not tied) ; slipper. Cf. late Skt. *ciputa* 'flat.' v. above. ~**pādukā pade** on (his) feet (there were) clinging shoes. Knv.

CIB(A)ṚĀ chewed. Td. **cippaṭaka* (for *carva-*). Boke.

CIBĀ- to chew. Td. **cirvāpaya-* (for *carvāpaya-*). **cibāñā khāila.** (He chewed and ate up. Com. **pallav(a) chāṛiā uṣṭra kaṇṭak(a) cibāye.** A camel spurns leaves and chew thorns. GvK. **cibāye** (conj.) SivR. **cibāba** (fut.) DmG.

CIM(A)ṚYĀ thin and dried. Td. **cimpaṭaka.* ~**mānuṣ** lean man. Boke.

CIM(A)SĀ like drying hide. Td. **cippa+carma(n)+samaka.* ~**ganda karite** to stink. Boke.

CIMIṬĀ tongs. NB **cimṭā.** Td. **cimpaṭṭaka.* v. **cim(a)ṛyā.** Vocabulario.

CI(Y)A- to be conscious ; to wake up. Td. *cetaya-*. **ciya** (imp. 2) MvV.

CIYĀ- to awaken ; to be wakened. Td. **v. ci(y)ā**. **ciyāe** (pres. 3) MvV. Boke.

CIYĀṚ(A) sharp strip of bamboo skin (used as scalpel). Td. **cipāṭika* ('flat strip'). NB **ciyāṛi**. Muk.

CIRA- to tear asunder. Cf. OIA *cīra* ('strip of bark or cloth'). **cirila** (pret), **ciribõ** (fut. 1) Skk. **ciriñā** (conj.) CmJ. **ciriyā** (conj.) MvV, Ccm. **ciri** (conj.) KmM, Skk.

CIRATHĀI permanent. Td.+Sts. *cirasthāyin*. Braja.

CIRAÑJĨ(VA) a kind of fruit(?) (lit. long-living). **~bhājiyā kṣīre pāyas karila.** (She) fried c. (and put them) in cream and prepared a pudding. Knv.

CIRAṆĨ comb. **v. cira-** 'to tear'. MvV. **~kākui** Knv.

CĪRĀ (i) torn ; fine cloth ; torn piece of cloth ; (ii) turban of many colours. Td. *cīraka*. **~jāl(a)** torn net. Tantra. (ii) Boke.

CIRĀU long-lived. Sts. **cirāyuka*. CmL.

CIRUN(A) in **cirun(a)-dãtĩ** spike-toothed woman (an inauspicious sign). Td. **cīraṇa-dantikā*. MmV.

CIL(A) the kite ; stooping, snatching (like a kite or hawk). Td. *cilla*. MvV, etc. **~caṇḍā** the hawklike fierce fighters. Uttara.

CIL-GOJĀ a kind of dried fruit or sweetmeat. Pers. *chil-ghoza* 'fir tree, cone of fir-tree.' Knv.

CIRĀṬH(A) the Kirāta (or Cirāta) people. Sts. **~deśer(a) sito pātchā.** He is the ruler of the land of the Ciratas. Darang.

CILLI grasshopper. Td. **cillikā* ; cf. OIA *jhillikā*. Sarva.

CIHAR(A) neighing (of horse or elephant). Onom. **hayer(a) cihare kāra sthir(a) nahe man(a).** No one's heart is at peace on account of the neighing of the horses. Kavi.

CINHA- to know ; to detect. Ts., denom. **cinha** (pres. 2) ; **cinhasi** (pres. 2) **cinhe** (pres. 3) ; **cinhilõ** (pret.) ; **cinhili** (pret. 2) ; **cinhila** (pret.) ; **cinhile** (pret. cond.) ; **cinhi, cinhiã** (conj.) Skk.

CĨHAR(A) v. **cihar(a). hastī g'hoṛā sab(a) raṅge karilā~.** Elephants and horses all cried in excitement. Darang.

CĨA v. **cia.** C 38. **cīe** (ins-loc.) C 1. **~-gaandā** mind the rogue elephant. C 16.

CĨANA fermenting drug. Td. **cetāpana*. NB **ciyān.** C 3.

1 CĨTA heart, mind. Td. *citta*. **na diha~.** Do not pay attention. Skk.

2 CĨTA portrait, painting, picture. Td. *citra*. **~-nalinī** an artificial lotus, a painted lotus. Braja. **~-putali** a puppet or doll, a painted doll. Sec. el. td. *puttalikā*. Braja.

CĨNER BĀSAN China ware. v. **bāsan. ~chabi** painted China ware. CmY.

CĪR(A) deep cut, slit. v. **cira-. buk(a) lae~.** The chest receives a cut. Skk. **buk(a) mele~.** The chest reveals a slit. Skk.

CĪRĀ fine cloth stuff for turban. Td. *cīraka*. C 4. **śire~** on the head (a turban of) fine cloth. Bhār.

1 CUĀ mango blossom. Td. *cūtaka*. Skk.

2 CUĀ a kind of coloured perfume and spice ; decorative painting with it. Td. **cyutaka*. Skk.

1 CUKA strongly sour. Td. *cukra*. Sarva.

2 CUK(A) deception. Td. **cyukva* (for *cyuta*) 'fallen short'. Denom. Gospel.

CUKA- to finish. **v. above,** denom. **cuke** (pres. 3) Skk. **cukali** (pret. 2) Braja.

CUKAṬA- to leap over. Td. **cyukvavarta*. Denom. **cukaṭiñā** (conj.) Tantra.

CUKALI malicious whisperings. Pers. *chughulī* 'backbiting'. **~khāy.** (He) whispers maliciously. DmG.

CUKANI fixation of price or pay etc. Td. **cyukvāpanika*. **bhār(a)ke chay gaṇḍā kariyā~.** Settling on six *gaṇḍā* (cowries) for each load. PpJ.

1 CUṄĀ singed or cooked brown. Onom. **~ ~kariyā bhājibe palākaṛi.** Do you fry mushroom making (them) brown. Muk.

2 CUṄĀ mouse ; mole. Td, **cuñcaka*. Onom. NB **chũcā,** Hindi **cuhā. ~śabde** by creeching of the mouse (or mole). Mānikdatta.

CUṄGI small pipe or tube. Lit. a small bamboo pipe. Cf. **cõṅgā. jale jhãp dilā dohe nāke cuṅgi diyā.** The two dived in the water after putting (breathing) tubes in the nose. MmV.

CU(Ñ)CI nipples (of women's breast). Cf. OIA *cucuka*. Gyp. **tsutsi** (W. 3542). Voc. (Mukh.)

1 CUCUṚĀ a kind of fish. Tantra.

2 CUCURĪ a kind of tall grass growing in marshy land. **v. cicurā. ~ghāṣ** Voc. (Mukh.)

CUṬ(A)KĬ toe ring with tiny bells attached on top ; something small attached as decoration. Fr **coṭa (choṭa)* 'small'. **pāśuli~pada-aṅgulite dila.** Chain anklets and bell rings were attached to the feet and the toes. Knv. Cf. NB **caitan-cuṭki** a small tuft of hair (worn by some orthodox Brahmans and Vaishnavas) with a sacred flower or leaf tied at the end of the tuft and dangling at the back of the head.

CUṚA- (var. **buṛa-**) to move restlessly. **cuṛai** (pres. 3) C 14. **cuṛili** (pret. adj., fm.) C 14.

CUṚ(A) jewelled ornament for the wrists or the hands. Td. *cūḍaka* 'jewelled crest'. **v. cuṛi.**

CUṚĀ top-knot. Ts. MvV.

CŪṚĬ bangle with ornamental protuberences. Td. **cūḍika* (fr *cūḍa*). **kanak(a)~** gold bangles. Skk. **hāte deha suvarṇer(a)~.** Give me gold bangles to wear. Narottam. SivR. **kari-rada~** bangles of ivory. Pada. **~-kār(a)** bangle-maker ; the caste of the same. DmG.

CUN(A) lime ; white dust. Td. *cūrṇa(ka)*. 16c. **cunarek(a)** a line drawn in lime.

CUNĀTI lime obtained from a lime-maker; lime good for betel chewing. Td. **cūrṇavṛttika*. CmJ.

CUNĀRI lime slaker. Td. **cūrṇakarika*. Boke, Voc. (Mukh).

1 CUNI lime ; powder. Td. *cūrṇita*. Gopīcandranāṭak.

2 CUNI chosen, collected. Hindi. **eka eka~sañcaru.** (They) moved and collected one each. Vidyāpati.

3 CUNI emerald. v. above. Voc. (Mukh)

CUNIYĀ. Name of a caste (prabably the lime-makers). Td. **cūrṇika*. PpJ.

1 CUP(A) silence. Lit. cover. **v. copā. ~dila tabe.** Then (he) fell silent. SivR. **thāka~diyā.** Keep silent. KmJivan.

2 CUPA a sweetmeat. Hindi. **khājā gajā gupa cupa.** Knv.

CUPAṚĬ, -PU-, -BA- small wicker basket. 16c.+

CUPAṚIYĀ like a wicker basket. v. above. **pāye~god(a).** On (his) legs are huge lumps of swelling. MvV.

CUPAṚYĀ, -ṚE hawker who carries his commodities in a basket.

v. cupaṛi. ~śākhāri hawking seller of shell bangles. SivR.

CUPASA- to sink (as paper). Pers. *chūb-ash*. Boke.

CUBHĀRA- **(=*jubhāra-)** to lap ; to drink by dipping the lips. Td. **jihvākara*, denom. **mukh(a) cubhāriyā dugdha khāite lāgila.** (She) began to drink milk with the mouth dipping. Tantra.

CUM(A) kiss, kissing. Td. *cumba*. Skk.

CUMUKĀ- to sip. Td. **cumbaka* (fr *cumba*), denom. **cumukāñi** (conj.) GvK.

CUMBA- to kiss. Ts. **cumbi** (pret.) C 4. **cumbaõ, cumbao** (pres. 1) ; **cumbiã, cumbī** (conj.) ; **cumbila** (pret. 3) Skk.

1 CUMBAK(A) loadstone ; magnet. Ts. Govinda, SivR.

2 CUMBAK(A) short summary. Ts. *cumbaka* 'parallel passage'. **~karaiyā kaibõ.** I shall speak in a nutshell. Darang.

CUYĀ- to cause to ooze ; to trickle. Td. **cyutāpaya-*. **cuyāyiyā gharma** causing sweat to flow (i.e. laboriously). DmG.

1 CUYĀLI jaw, jaw-bone. Td. **cibukapālika*. **~nāhi nāṛe.** (He) does not move the jaw. Muk.

2 CUYĀLI added with **cu(y)ā.** Sec. el. td. *pālika*. **~khadir(a)** catechu added with c. Muk.

CUR- to steal, kidnap. v. **cor(a),** denom. **sugrīv(a) balen sītā curila rākṣase.** S. said : Sita (is) taken by a R. Cbh. (spur.)

1 CUR(A) pulverization ; total destruction ; dust. Td. **cura*. Muk, Skk, AmR, Boke.

2 CUR(A) theft, stealing. v. **curi** ; metrical mutation. **lobhe nā kario~.** Do not comit theft on temptation. Bhār.

CUR(A)MĀR(A) crushed and destroyed. Td. **curamarda*. SivR.

CURAṆĪ, IṆĪ woman thief. New form. Fr **cor(a).** Skk.

CURĬ theft. Td. *corita*. Cbh, Com, Skk, etc. **ḍākā ~** open raid, dacoity (lit. 'shout theft'). 16c+. **lukā ~** burglary (lit. 'hidden theft') 16c.+

CUL(A) hair. Td. **cūla* 'hair on the head' ; cf. *cūla* 'tonsure ceremony' ; *cūṛā, cūlaka* 'a crest'. 19c+

CULĀ oven. Td. **cullaka* ; cf. Late Skt. *cullī*. Com, DmG.

CULI (long) hair. Td. **cūlika, *cūḍika*. **māthāy~chiṇḍi** tearing the hair from the head. Pada.

CULUKĀ- to scratch, itch. **culūkāy gāo.** (He) scratches (his) limbs. PpJ. Voc. (Mukh.)

CUṢĪ sucked. Frist el. Td. *cuṣita.* **~ruṭi** a kind of sweet bread. Bhār.

CŪCI the paps, breasts. Td. **cuñcika* (for *cūcuka*). Boke.

CŪNĀ lime. Td. *cūrṇaka.* **v. cun(a). pātharer(a)~** slate lime. Kuv.

CŪYA- to ooze out. Td. *cyuta,* denom. **cūyai, cūyata** (pres. 3) Braja.

CŪRA pulverized. **v. cur(a). tār(a) ghāe parabat(a) cūre.** On his attack a hill (is) reduced to dust. Skk.

CEA- to awake ; to came to conciousness. **v. ceva-.**

CEAṆA consciousness. Td. *cetana.* C 36.

CEĀ- to awaken. Td. **cetāpaya-.* **ceai** (conj.) AmR.

CEG(A)ṚĀ young rakish person. **v. ceṅgaṛā.** NB **ceṅṛā.** Bhār.

CEṄAR(A) a sour fruit. KmM.

CEṄG(A) a kind of fish. SivR, Bhār.

CEṄG(A) bamboo pole. **v. cuṅgi. ~muṛī** An abusive epithet of Manasā (used with **kāni**). **ceng(a)-muṛi kāni** may mean (i) blind woman with the head like a ceṅga fish ; or (ii) shrouds wrapping a dead body to a bamboo pole to be carried for cremation. Tantra , MmV, etc. Cf. NB **ceṅg(a)-dolā** carrying tied to a bamboo pole. **ceṅg(a)-muṛā** a kind of snake. Lit, head of c. fish. Td. **ceṅjamuṇḍaka.* **Tantra.**

CEṄGAṚ(A) v. next. PpJ, Heyāt.

1 CEṄGĂṚĀ street boy ; young rake ; blockhead. Bhār, PpJ, Boke.

2 CEṄG(A)ṚĀ lump or tablet (or gold) ; calling attention, by rattle or drum beat, to an important announcement by the authority. MmV. **ādeśila phirāite suvarṇa~.** He commanded to turn round a gold c. Rāya.

CEṄGĀ (=**cāṅgā**) strong, healthy. **Td.** **caṅgaka.* Boke. **NB cāṅgā.** Voc. (Mukh.)

CEṄGĀRI big wicker basket. **v. caṅgatā.** Boke.

CEṬ(A) (i) quarrel ; (ii) *membre virile.* Voc. (Mukh.)

CEṬAK(A) buffoon, flatterer. Cf. OIA *ceṭa* 'servant'. Bhār.

CEṬĀ palm-leaf mat. **v. cāṭāi.** DmG.

CEṬHĀ unpaid, conscripted labourer. **v. beṭhā.** CmJ.

CEṬĀS(A) show of temper. **v. ceṭ(a). kiser~kara kār dhan khāi.** Why do you show temper ? Do (I) owe (anything) to any one ? DmM.

1 CEṚĪ maid-servant. Td. *ceṭikā.* Com, Muk.

2 CEṚI scraping knife. **v. ciyāṛ(a).** Boke.

3 CEṚI stubborn insistence. **dur kara ~.** Give up (your) insistence. **āmi na bhāṅgile ~ ke bhāṅgibe ār.** If I cannot break (him) down who else can do it ? KmJivan.

CETARĀJ(ĂĀ). A figure drawn in turmeric on a wall, which is worshipped (by pouring ghee, curd and honey) as Cedirājā or *Vāstu-puruṣa* (the deity of the household) as a preliminary rite in marriage ceremony. First el. sts. *caitya.* Also **ceti+, cedī+.** Muk, SivR.

CETA- to awaken. Ts. **cetāile** (pret. cond.) Bhār ; **cetāila** (pret.) SivR ; **cetāy** (pres. 3) PpJ.

CETĀ-. Caus. of above. Sts. **cetāpayā-.* **cetālek** (pret. 3) SivR.

CEP(A) smear, spit. Td. *kṣepa.* **odā kāther(a) ~jena lāgila hṛdaye.** As if a smear of clay lime touched the heart. GvK.

CEBAṬĀ flat, flattened. Sts. **cipaṭaka* (for *cipiṭa, cipuṭa*). **~vastu** a flat object. Voc. (Mukh.)

CEBĀ v. above. Sts. **cipaka.* **~vastu** Voc. (Mukh.)

CEYA- **v. ceta-.** Td. *cetaya-.* **ceyāe** (pres. 3) AmR.

CEYYĀ. Fr **cāhiyā** (conj. v. **cāha-**). Used as comparative adv. **loke bale māke~moha kare māsī.** They say that a maternal aunt shows more affection than one's mother. Dmg. Also **ceye.**

1 CEYĂṚ(A) slap of the hand. KmB. **mahāvīr(a) ceyāṛe kare raṇ(a).** The great fighter fought with fists and slaps. Muk. **ceyāṛe pāthar(a) hāne.** (He) can break stone by a stroke of the hand.

2 CEYĀṚ(A) **v. ciyāṛ(a). ceyāṛe kātibe nāsā.** (He) will cut off (my) nose with bamboo skin. Muk.

CERĀK **v.** next. DmG.

CERĀKI the type of lamp introduced by the Turks. **v. next. gaṛila ~dīp(a).** (He) fashioned a Turkish lamp. Muk.

CERĀG v. above. Pers. *chirāgh.* MvV.

1 CELĀ a disciple, an underling. Td. **cellaka* (of. *ceṭaka*) ; Ava. *cellu.* Rāya, Bhār. **vacan baliche~.** The underling was saying. DmG.

2 CELĀ a kind of small fish. Bhār.

3 CELĀ doll. Cf. Pali *dārukacillakā* 'wooden dolls' (Suttanipāta).

CELĀDĀR (i) sayce ; (ii) a parasite. First el. td, sec. el. Pers. **-dār**. (i) Uttara, (ii) Boke.

1 CELI string of pearls. Td. **śilika*. Bhār.

2 CELI **~kāpaṛ** strong silk stuff. Td. **celika*. Boke.

CEVA- v. **cea-. cevai** (pres. 3) C 3‡, 36, 50.

CĒCAṚĀ a kind of tall grass growing in marshy land. v. **cīcurā**. Muk.

CĒṬ(A) *membre virile*. v. **ceṭ(a)**. Heyāt.

CAI. One of the spices used in cooking and also as a perfume. v. **cai**. PpN.

CAIT(A) the month Caitra (March-April). Td. *caitra*. Skk.

COAÑCA stiff fibres (in a fruit). NB **cōc**. Late Skt. *coca* (Sabda.) **pheliyā coañce** taking out the fibres. Muk.

COO(Y)ĀL(A) the jaws. Td. **cāpagalla* (cf. *cibuka* 'pincers'). NB **coyāl(a). ~nāhi naṛe.** The jaws did not move. Muk.

COĀILA sucker of other than one's own mothers breast. **~bāchur(a) dugdha pie / māo bali jāne tāre jata din(a) jie** // Wheu a calf sucking a cow other than its dam's udder it knows her to be its dam so long as it livss. GvK.

1 COK(A) four **paṇ(a)s** or eighty **gaṇḍās** or 320 cowries. Td. *catuṣka*. Boke. Also **cauk(a)**.

2 COKA sour Td. *cukraka*. v. **cuka**. DpM.

3 COKA skin of a fruit. v. **copā**. Ccm.

4 COKA (=**cokha**) sharp-pointed. Td. *cokṣa* 'pure, clean'. **~śar(a)** sharp arrows. KmM, Uttara.

COKA- to be finished. v. **cuka-. yāvat nā coke lekhā-jokhā**. So long as the investigations (lit. writing and measuring) are not finished. Bhār.

COK(A)DĀR executioner. Fr **coṅg(a)dār**. Boke.

COKAL(A) shell (of an egg or fruit). Td. **cyava*+*valkala*, contam. **ūrdher(a) cokale nirme sapta sarga-khān(a)**. In the upper shell (he) built the seven divine places. HvBh.

COKALĀ scrapping ; scales (of fish). Td. **cyavavalkalaka*. Voc. (Mukh.). Var. **cokolā**.

COKALKHOR(A), -LI- traitor, betrayer ; false accuser. Pers. *chughal* ('informer') +*khor*. DmG, Voc. (Mukh.), Boke.

COKALI false accusation. v. **cukali**. Voc. (Mukh.)

COKI (=**cauki**) chair. Td. **catuṣkika*. **aponer choquite** in (his) own chair. Crep.

COKHA **v. next. ~vāṇ(a)** sharp arrow. GmS.

COKHĀ sharp, piercing. Td. **cokṣaka*. **bākā mukhe kathā ~kahe.** With face averted (she) talked sharply. Bhār.

COGĀN v. **caugān**.

COṄARĀ pipe gun. Lit. bamboo pipe. v. **coṅg(a). ~bhamarā sāthe** with a pipe gun and a catapult. Muk. (ms.)

COṄARIYĀ v. **caṅariyā**. KmM (ms.)

COṄĀ v. **cuṅā. ~poṛā anna** rice browned and burnt. MmV.

COṄG(A) spear ; bamboo pole. MvV. **coṅge** (ins-loc.) : **~ ~ padātik(a)** foot soldiers each with a bamboo pole. KmM. **coṅg(a)-dār** footmen carrying spear-headed bamboo poles. Pers. MvV, KmM.

COṬ(A) stroke (of a weapon). **ek(a) coṭe gajer śir(a) karila chedan(a)**. In a single stroke (he) cut off the head of the elephant. Muk, Kavi. **coṭ(a)-pāṭ(a)** sharp and accusing talk. **kara~**. (You) make sharp talk. DmG.

COṬĀ- to deal a sharp and splitting blow. **kop(a) hāni huṅkāre coṭāye** (conj.) **tule cāp(a)**. Striking a blow (he), with a grunt and splitting (the earth), took up a chunk. SivR. **chotāiṭe** (ger.) Voc. (Mukh.)

COṬĀL(A) sharp and abusive talk. v. above. **balite~** as (he was) talking abusingly. DmG.

COṬA small. v. **choṭa**, and below. Voc. (Mukh.)

COṬO young (woman). Td. **caṭukā*. **sahaje abalā jāti tāy tumi~.** By birth you belong to the weaker race, over it you are young. DmG.

COPAṚĪ, -RI small basket. v. **cupaṛī**. GvC. Voc. (Mukh.)

COP(A)SĀNĀ v. **cup(a)sā. ~kāgaj** botting paper. Boke.

1 COPĀ skin (of a fruit like banana). Lit. cover. v. **cup(a), cokā**. Td. **copyaka*. MvV, Muk.

2 COPĀ making faces. Td. **copyaka* (fr *cupa-* 'to move'). Voc. (Mukh.)

COPĀṚ(A) slap. v. **cāpaṛ(a). copāṛe** (ins-loc.) **bhāṅge gāl.** (He) smashes the cheek with a slap. Gorakṣa.

COPĀLĀ (=**caupālā**) palanquin with poles or carried by four men. Td. *catuṣ*+*paryaṅka* (or *pālaka*). Mpur.

1 COYĀṚ(A). Tribal name. They were recruited as fighters. Muk, DmG, etc. Also **cuyāṛ(a). rāṇh(a)~rough** C.

2 COYĀR(A) slap. v. **copār(a).** AmR.

COYĀL(A) the jaws. Td. **carvāla* (cf. *jaṅghāla*). Voc. (Mukh.)

COR(A) thief. Ts, td. **core** (ins-loc.) C 2.+

COR(A)-COR(A) children's playing at thieves. **~bali kheṛi pātila tathāi.** They started there the game called c. KmM.

CORĀ- to steal. Td. *corāpaya-*. **corāy** (pres. 3) Cbh. **corāñāchi** (pres. perf. 1) Cbh. **corāā̃, corāyiñā** (conj.); **corāyitẽ** (ger.); **corāyiba** (fut. 1); **corāyila** (pret.); **corāyili** (pret. 2) Skk. **corāyilẽ** (pret. cond.); **carāiyā** (conj.); **curāite** (ger.) GmS.

CORĀI theft. Td. **corāpita*. Cbh.

CORI theft. Td. *corita*. v. **curi.** GvC.

COHĀL(A) the jaw. **cohale** (ins-loc.) v. **cuyāli.** MvV.

CÕKA- to start in surprise or fear. v. **camaka-, ciuka-. yamer(a) prāṇ(a) cõke.** The heart of Y. quakes. GvK.

CÕYĀ v. **coñā.** Muk.

CAU (=cau) four. Td. *catuḥ*. **~yug(a)** the four aeons. Skk.

CAUKĀCH(A) four-sided; trim, neat. Td. *catuḥ+kakṣa-*. **caukāche śiyaṛ(a) mājhe akalpita path(a).** All around through the (hanging) roots (there was) a undetectable path. GvC. **~latikā-ghar(a)** trim bower of (hanging) roots and creepers. GvC.

CAUKĀṬ(H)Ā door frame. Td. *catuḥ-kāṣṭha(ka)*. MvV, CmJ.

CAUKĬ (i) cordon; guard; picket of guards; (ii) a stool, chair. Td. *catuṣkika*. (i) HvBh, DmG, Bhār. **maner(a) dhan(a) bāhir(a) kar(a)le~dite hay.** One has to guard carefully if a treasure from the heart is taken out. Locan. **tin san avadhi āmār bāṭi ghar rāhā ghāṭ sarvatre~likhan likhiyā anyatre pāṭhāna sādhya nāi.** For the (last) three years my house, and surroundings, roads, passes—everywhere (there is) a cordon of guards; there is no way to write a letter and send it anywhere. Pbps. (1786). (ii) Voc. (Mukh.)

CAUKIDĀRĀN. Pl. (with Pers. suffix) of **caukīdār** 'guard or watchman belonging to a **cauki** or police outpost.' Hybrid. Td.+Pers. Corn. 22 (1793).

CAUKOṬṬI v. **caukoṛi.** C 37 (Shastri).

CAUKOḌḌI v. next. C 37. Geminated consonent standing for the flapped.

CAUKOṚI four-peaked; complete. Td. *catuṣkoṭika*. C 49.

CAUKH(A) eye. Td. *cakṣus*. v. **cakhu. caukhe (=cakhue;** loc.). Skk.

CAUKHAṆḌĬ (i) square wooden seat; (ii) square building. Td. **catuṣkhaṇḍika*. (i) **candan(a)~jhāri kaṇṭhamālā.** (He gave) sandal, wooden seat, water pot and neck chain. Muk. (ii) **~bāṅgālī** a square-built bungalow. CmJ. (ii) **~tulila kām-gañja.** He built four square (the market place) Kāmaganja. PpJ. **caukhaṇḍir cāri pāśe ropiche kadalī.** (They) planted banana plants along the four sides of the square building. DpM.

CAUKHUṬĀ entire country. Lit. four square. Td. **catuṣkhuṇṭaka*. **~muluke sabāi jāne tāke.** Everyone knows him throughout the land. Mpur.

CAUGĀN the Polo game; a polo stick. Pers. *chaugān*. **ghoṛār(a) pṛṣṭhete thāki khelāy~.** Riding on a horse (he) played Caugan. PA.

CAÕKA- to be startled. v. **camaka~. caũki** (conj.) Braja.

CAUCĀLĀ a house with thatched roofs of four levels (on the four sides). Td. **catuṣcālaka*. PpN, DpM.

CAUCHAṚĀ four-string. v. **chaṛā. ~mālā** a garland of four strands. Daulat.

CAUJĀT(A) consisting of four species. Sts. **caturjāti*. **sīta pīta nīla rakta~kamale** white, yellow, blue and red—four species of lotus. GvC.

CAUṬHĂ the fourth. *catuṣṭaya* (for *caturtha*). Skk.

CAUṬHĀI one-fourth. Td. **catuṣṭayika*. Voc. (Mukh.)

CAUṬHĬ (i) a fourth part; (ii) 1/4 cowrie. Td. **catuṣṭayika*. Com, Uttara.

CAUḌĀL(A) four inhabited regions. v. **3 ḍāla. cala cala kari~paṛe sāṛā.** There was a stir on all sides: come on, come on. AmR.

CAUṚĀ broad. Td. *capyaṭaka*. CmJ.

CAUṚĀI breadth. v. above. Boke.

CAUT(HA) a fourth of the produce or income (demanded as surcharge by the Maratha raiders in Bengal in the eighteenth century). Td. *caturtha*. Mpur.

CAUTĀRĀ porch, pavilion at the gate. Td. **catuḥ+staraka*. v. **cabutārā**. MvV, CmJ. **basibār(a) ~dekha bāṛir(a) uttar(a).** Took there is lounge pavilion on the north of the house. CmL.

CAUTĀLĀ a beat in music. Td. **catus-tālaka*. Knv.

CAUTIŚĀ. A poetical composition in thirty four lines, each line beginning with one of the thirty four letters of the Bengali alphabet, the poem being an urgent prayer to a female deity. 16c.

CAUTULĀ v. **catulā. cāmer(a) ~śobhe śire.** On (his) head sat well a leather head-dress. Muk. (ms.)

CAUTHĀ(I) v. **caut(ha), cauṭhāi**. Mpur, Knv.

CAUD(D)A fourteen. Td. *caturdaśa*.

CAUDAL(A) palanquin borne by four persons. Ts. **caturdolaka*. MmV.

CAUDALI, -DU- v. **caudol(a)**. Td. **caturdolika*.

CAUDIK(A), -DIG(A) four quarters. Sts. *caturdik*. CmJ, SivR.

CAUDĬS(A) four quarters. Td. *caturdiśa*. C 6. Skk.

CAUDULI fish gathering at a particular spot in a shallow tank. DmRāmakānta.

CAUDOL(A) v. **caudal(a)**. MvV, DmG.

CAUDHURI (i) revenue collector (during Muslim rule) ; (ii) headman. Td. *caturdhurika*. (i) **saptagrām(a) muluker(a) ye hay~.** Who is the C. of the Saptagrām circle. Com. (ii) **māllār~** the headman of the boat-hands. Knv.

CAUPĀṚ(A) a game like dominoes or chess. Td. **catuṣpāṭaka*. MvV.

1 CAUPĀṚI v. above. Td. **catuṣpāṭika*. **ehi mate dui mita~khelāy.** Thus the two friends played c. PpJ.

2 CAUPĀṚI a cubicle in a market place ; school room. Td. **catuṣpāṭaka*. Voc. (Mukh.). v. **pāṭ-ghar(a).**

CAUPĀLĀ v. **copālā**. PpJ, Boke. **caupālāy caṛiyā** riding in a palanquin. Mpur.

CAUPHULI a kind of embroidery. Td. **catuḥphullika*. Knv.

CAUBE a Brahman priest of Mathura and Brindaban ; also a surname. Hindi. Td. *caturvedika*. Com, Knv.

CAUBHIT(A) all sides. Td. *caturbhitti*. **caubhite** (loc.) MvV, Knv.

CAUMUKH(Ā). Place name (where a river runs in four branches)

Lit. four-faced. Td. *caturmukha(ka)*. **caumukhe** (loc.) MvV. **caumukhār(a) bāk(a)** the bend at C. MmV.

CAUMUKHI branching off. **~pāite** to be dissipated ; to be scattered. Td. **caturmukhika*. v. above. Boke.

CAUYĀN(A)PANĀ rough behaviour (as expected from a man of the Cauhān clan). New form. Pada.

CAUYĀRĬ thatched house with four walls. Td. *catuḥ+*āvārika*. PA.

CAURA thief. Ts. or td. (*catura*). C 33. **cauri (=caure ; ins-loc.)** C 2.

CAURAṄGA a kind of dice play ; dice. Td. *catur-raṅga* ('four colour'). **pārvatī~phele.** Pārvati threw the dice. Muk.

CAURAṄGĬ (i) a mythical saint of the yogi cult ; (ii) a type of rheumatism. Td. *caturaṅgika* ('belonging to the four colours or limbs'). (i) **caurangi-pā.** the Reverenced C. (ii) **chourongui bat** rheumatism affecting the four limbs. Crep.

CAURAṄGYĀ paralytic. v. above. Boke.

CAURAS(A) four square ; broad ; level. Td. *caturasra*. **cāri daṇḍe caudik(a) ~kare cāl(a).** In four *daṇḍas* (4 x 24 minutes) he gave the finishing touch to the thatch. SivR. **~bhāla** the broad forehead. Braja (Śaśi).

CAURĀ pavilion. Td. *caturaka*. Hindi. Darang.

CAURI-GHAR a house walled on four sides. First el. *caturika*. Boke.

CAUŚĀR(A) four square ; good finish. Td. *catuḥ-śāraka*. Muk.

CAUṢAṬHṬHI sixtyfour. Ava. Td. *catuḥṣaṣṭi(ka)*. C 12 (Shastri).

1 CAUSĀṬH(A) sixtyfour. Td. *catuḥ-ṣaṣṭi*. Skk.

2 CAUṢĀṬ(A) the four sticks of rattan carried by the consecrated devotees of Dharma during the Gājan festival. Td. *catuḥ+*saṭṭa*. Dharmapūjā.

CAU-SĀPĀ the four deadly species of snake. Td. **catus-sarpaka*. **causāpār viṣ(a)** the poison of the four species of snakes. Brit. Mus.

CAUSŪRĀ forehead. Td. **catuḥsṛtaka*. **xei mostoquer ch ou x u r a z o r a.** That forehead had joins. Dom.

CAUHĀRĀ square ; well stocked. Td. **catuḥ-bhāraka*. **~bājār dekhe anek dokān.** (He) saw a huge market and many stalls. Rāya.

CAUHATTARI seventyfour. Td. **catuḥ-saptatika.* **~śar(a)** seventy-four shots. Kavi.

CAUHĀLĨNĪ a selfwilled woman. Lit. a Cauhān(a) girl. New form. Skk.

CAUL(A) a mouthful, sip. Td. Cf. *culuka.* **caule kari pite pāre e sapta sāgar(a).** (He) can drink up in a sip the seven seas. Gopicandrer Sannyās.

CH

1 CHA-. Aphetic form of **ācha~.** **(c)chante** (pres. cond.) C 42. **chali** (pres. cond.) Skk. **chuk(a)** (imp. 3) : **dhik~.** Fie be (on you). Skk. **chila** (pret.). **che** (sec. el. pres. pref.). **āgu chiā** (conj.) remaining ahead. Skk.

2 CHA- **(=cho-)** to touch. **v. chõ-. chai** (pret., conj.) C 10.

3 CHA- **(=cho-)** to stoop and snatch. **v. chu-. chaiyā** (conj.) MvV. **chaila** (pret.) Skk.

CHA six. Td. *ṣaṭ.* **~guṭi** six pieces. MmV.

1 CHAI cover, roof. Td. *chadis.* **~choi** touching the roof. C 10.

2 CHAI prow of a boat. v. **che(o).** Voc. (Mukh.). **chai ghar(a)** fore deck cabin. MvV.

CHAKAṚI. Personal name. Lit. worth only six cowries. Td. CmJ.

CHA-KUṚI one hundred and twenty. Lit. six times twenty. First el. Td. **ṣaṣa* (for *ṣaṭ*). **~śiṣya laññā** with one hundred and twenty students. MmV.

CHAKURĀM. Personal name. **=(ā)chuk rām.** O Rāma, let him be. DmG.

CHACH(A)NDA abandon ; freedom. Sts. *svacchanda.* **chachande bulilõ.** (I) moved about freely. Skk. Voc. (Mukh.)

CHAṬ(A)CHAṬI crack. Onom. **~diyā chīṛe lohār(a) chikal.** With cracking sound he tore off iron chains. AmR.

CHAṬ(A)PAṬE flitting ; always stirring ; fidgetty ; turbulent. Onom. **~chsle phele chāṛi gele ghar(a).** (You) left home leaving turbulent children. SivR.

CHAṬĀK(A) glow, flash, effulgence. Cf. td. *chaṭā.* **v. caṭak(a). jhal(a)mal(a) kare ghar(a) aṅger(a) chatāke.** The room is

resplendent with the glow of (his) person. CmL. **bijurī-~ paṛe.** Flashes of lightning flit. CmJ.

CHAṬĀCHAṬI mutually flashing. Recipro. fr td. *chaṭā.* **khene khene daśana~ hāsa.** Intermittently there are smiles (where) the teeth flash and reflect. Braja.

CHAṬI toe-ring with tiny bells. Lit. a small thing. NB **cuṭki. ratan(a)-pāsali~.** Jewelled foot-chains (attached to) toe-rings. Muk.

1 CHAṚ(A) animal skin. Td. *chadman* 'external covering.' **hariṇer(a) ~** deer skin. Muk.

2 CHAṚ(A) scratch. v. above. **~jāy.** (Limbs) receive scratch.

1 CHAṚĀ v. **1 chaṛ(a).** Td. **chadmaka.* Muk.

2 CHAṚĀ string of beads or the like. Also used as definitive particle. v. next. **cūṛā-beṛā guñja-~** a string of *guñjā* encircling the crest. Pada. **kata~mālā gale.** So many strings of necklace round the neck. Voc. (Mukh.), Knv.

3 CHAṚĀ sprinkling, spurting ; scattered. v. next. Cf. Oriya **chaṛā phula** flower gathered on the previous day. **nityarūpī~jhāṭi diñāche dhemāni.** The lowclass servant woman has sweeped and scattered (cowdung mixed with water) as a daily chore. CmJ. **ekhoni uṭhiyā gele diba~ -jhāṭi.** (I) shall at once scrub and cleanse (the place occupied) when (he) leaves. Govinda. DmG.

CHAṚĀ- to sprinkle water ; to scatter small pieces. Td. *chardaya-* 'to eject, to utter.' **nāmāṃṛta chaṛāba saṃsāre.** (I) shall scatter throughout the world God's name the nectar. GvC. Cf. Old Oriya **pāṇi chaṛibhā kai pitala-pratimā kaṃḍaru** ornamented brass water-pot (with snout) for sprinkling water. Tripathi p. 333.

CHAṚA-GAI six (*ṣaṭ*) evolutions (*gati*) ; i.e. the types of beings ; viz. born of egg, born of womb, born of itself, born of sweat (and dirt), the gods and demons. Td. C 9.

CHAṚI stick. Td. *chardika* 'thong'. Cbh.

CHATTAR(A) umbrella. Sts. *chatra.* MmV.

CHANDA manner, style, way ; appetite, inclination. **Ts. nā haye khelār(a)~.** There is no inclination for play. Muk. **kariyā nānā ~ ausadh(a) prabandha** having thought in various manners

of medical treatment. Muk. ~**banda** attempt to please and to appease. Cf. *chandobandha* ('metrical composition' i.e. prayer in verse). **chande bande toṣiba kemane.** How can (he) be made agreeable by the various attempts. Skk. **yata kari**~. However much (I) try for pleasing (him). Bhār. ~ **-bichanda** various styles and manners (**bi** in the sec. el. is probably Pers. *ba*) : **chande bichande** (ins-loc.) MvV.

CHANDAVĀRA maker of appetiting food, pastry maker. Td. **chanda-kāraka*. Sarva.

CHANDĀ at will. Oblique (gen. ?) of **chanda**. C 14.

CHAPĀ- v. 1 **chāpā-**. **chapāyasi** (pres. 3) Braja.

CHAPAKI hiding (before a sudden attack). v. **chāpā**. ~**mārile hai khudiā neul(a)**. When (I) make myself small (for an attack) I became a small ichneumon. Rāya.

CHAPAR(A) going abroad. v. **saphar**. **cha-buṛi chāgal(a) laye chapare yāben.** (He) will go abroad with six scores of goats. DmM.

CHAPPAY(A). Name of a metre (Ava. and NIA). Td. **ṣaṭpadika*. KmM.

CHABA complexion, shine ; looks. Sts. *chavi*. Braja.

CHABI-CITRA coloured design, portrait. Ts. MmV.

CHABI-PATRA sealed letter. For first el. cf. **chāp(a)**. Darang.

CHAY(A)PADĪ fix-footed (verse or song). v. **chappay(a)**. Sts. **ṣaṭ-padika*. ~**gīt(a)** Muk.

CHARAM(A) tiring labour. Sts. *śrama*. Braja.

CHALA- to deceive ; to act surreptitiously. Td. *chala*, denom. **dhandha-vibhīṣikā chale**. Mirage and terror deceive. GvC. **chalila** (pret.), **chalibo** (fut.) MvV, CmJ. **chaliyā ānibe.** (You) shall lure him in. Muk. MvV. **chalite** (pres. cond.) MvV.

CHALĀ v. above. Td. **chalaka*. **karṇadhār jāne tār auṣadher chalā.** The helmsman knows the trick of its antidote. Rāya.

CHALANĀ deception. Td. **chalanaka*. v. above. Bhār.

CHALĀ- to deceive ; to pretend. Denom. fr *chala*. **chalāye** (conj.) Bhār.

CHALIYĀ (= **chailā**) young and smart, sophisticated. Ava. **chailla** ; OIA **chavila* 'colourful'. **cit(a) mor(a) hariyā nile**~**nāgar(a) chale.** The smart young lover cunningly took away my heart. Jñana.

CHALLĀ a strip of ornament. Cf. Arab. *silaḥ* 'armour'. **ghuṅghuru sahit(a)** ~ **parāila tāy.** (They) put on there ch. with bells. Knv. **anāmāte** ~**dila minākari tāy.** (They) put on a ch. on the ring-finger ; there was enamelling on it. Knv.

CHĀC (= **chōc**) unclean, obnoxiously dirty. Td. *śauca*. ~**bhuñi jāite** to ease one's self. Boke.

CHĀ(O) young bird or animal. Td. *śāva(ka)* ; cf. late Skt. *chā*. **kukurer(a) chā** a pup. CmJ. **kukuṛār chāo** chicken. Voc. (Mukh.)

CHĀ(A)- to cover as a shade. Td. *chādaya-*, or denom. fr *chāyā*. **chāilī** (pret., fm.) C 28. **chāila** (pret.) Skk. **jagat chāila.** (It) covered the world. Ccm.

CHĀA shade, shadow. Td. *chāyā*. C 46.

CHĀI ashes, dust. Td. *kṣāyika* (< *kṣi-* 'to destroy'). Rāya.

CHĀILĀ v. **chāliyā**. PpN, Heyāt.

CHĀUNI (i) cover giving a shade or shelter ; (ii) a shaded spot for special rites (i.e. marriage). Td. *chādanika*. v. **cāyani, chāmani, chāolā**. (i) **maur(a) pākher**~ thatch of peacock's feather. MmV. (ii) **khedāy asatī nārī chāunir velā.** At the time of (the ritual on) the shaded spot (they) removed the unchaste women. DmG.

CHĀO v. **chā**. **pakṣir**~ chick of a bird. PpN.

CHĀONI v. **chāuni**. MvV.

CHĀOLĀ v. **chāuni** (ii). Td. *chāyākāraka*. KmM, Uttara.

CHĀOYĀL(A) child, children. Td. *śava(ka)-bālaka*. 16c. **chāoyāl(a)-kā̃dāni** injurious to children. Lit. what makes children cry. Td. Sec. el. td. **krandāpanika*. Brit. Mus. **chāo(y)al(a)-pāāl(a)** children in general. Sec. el. an echo word probably based on Dravidian. v. **chālye pulye**. PpJ.

CHĀKA- to strain (through a sieve) ; to search closely. NB **chāka**~. Td. *saṅkṛta* 'pressed close', denom. **chākilen(a)** (pret. 3) Cbh. **chākiben(a)** (fut. 3) Bhār. **chākila koṭāl(a) sab(a) rājār(a) bājār.** The head guard searched thoroughly the king's market. KmKavi.

CHĀKINI a sieve. Td. **saṅkṛtāpanika*. Voc. (Mukh.)

CHĀGU-DĀNĀ sago. Lit. sago globules. First el. Portu. (fr Malay); sec. el. Pers. Boke.

CHĀC(A) appearance, show; set pretext. Cf. NB **chẽc(a)** 'matrix, mould'. **michā chāce kāñhāñi bhāṇḍāā yāi ghare.** Let (us) go home after tricking him by false appearances. Skk.

CHĀÑI stuffing in a cake. Td. *śyāmikā* 'alloy, impurity'. **nārikel(a) chāñir(a) piṭhā** a cake stuffed with sweetened cocoanut shred. Muk.

CHĀṬ(A) (i) stick, cane, whip; (ii) whipping, lash. Onom. (i) **dhāñā dharibāre yāy hāthe kari chāṭe.** (He) runs with a stick in hand to catch (him). CmL. **tabe piṭhe māre~.** (He) applied the stick on (his) back. CmL. **~hāte** a stick in hand. Muk. (ii) **durgār iṅgite uṭhe diyā bāhu~.** At a sign from Durgā (he) stood up lashing his arm. AmR. **bijulī jaler(a)~** lightning and lash of storm. Bhār.

CHĀṚA- to discard, let go, abandon. Td. MIA *chaḍḍa-* (cf. OIA *chardi* 'vomitting'). **chāṛiā** (pret.) C 31. **(c)chāri** (pret.) C 6, 10, 15, 32. **chāṛai** (pres. 3) C 6, 19. **chāṛa** (imp. 2) C 49 (Com.), 50. **chāṛu** (imp. 3) C 49. **chāṛila** (pret.) C 31 (Com.). **chāṛe** (pres. 3); **chāṛõ** (pres. 1); **chāṛanti** (pres. 3 hon.); **chāṛaye** (pres. 3) Skk. **chāṛaha** (imp. 2); **chāṛiha** (fut. imp. 2); **chāṛu-k(a)** (imp. 3); **chāṛila** (pret. 3); **chāṛili** (pret. 3 fm.); **chāṛilõ, chāṛilo** (pret. 1); **chāṛi** (pres. 3; pret., conj.); **chāṛi(ī)ā, chāṛi(y)ā** (conj.); **chāṛitẽ** (pres. cond.) MvV, Skk, etc. The conj. is used as a postposition. **ek(a) bār(a) chāṛi dui bār(a) nāhi mari.** One dies but once, not twice. Skk. **ār(a) mor(a) nāhi gati chāṛiñā priya vanamālī.** Except dear Kṛṣṇa I have no other refuge. Skk. Idiom: **chāṛe vasumatī dāruṇ ḍāk.** Earth started crying a tremendous cry. Rāya.

CHĀṚAN(A) release, abandoning. v. above. **raghunāther(a) pāda-padma~nā yāy.** The lotus feet of Rāma cannot be abandoned. Cem.

CHĀṚĀ (i) separated; (ii) except. Td. **chardaka.* (i) **se mare tomār tare tumi tāre~.** He dies for you, (and) you are away from him. SivR. (ii) **kāni~sab(a) devatā** all gods except the One-eyed (Manasā). MmV.

1 CHĀṚĀ- to scatter negligently. v. **chaṛā-, chāṛāe** (pres. pass. 3); **chāṛāilo** (pret.); **chāṛāibõ** (fut. 1); **chāṛāñā** (conj.) Skk.

2 CHĀṚĀ- to peel; to cause to discard. Caus. fr **chāṛ(a)-. āji haite chāṛāboñi avadhūta-veś(a).** From to day I shall make (him) discard his garb as a mendicant. CmJ.

CHĂT(A) roof. Td. *chatra.* Gospel, Knv.

CHĀTĀRIYĀ a kind of bird. Bhār.

CHĀTĀRE v. above. MvV.

CHĀTĬ (i) umbrella; (ii) chest (i.e., the roof over the heart), heart. Td. **chatrika.* MvV, Pada, Skk. (ii) **jvalata majhu~.** My heart burns. Braja. **bidaraye chāti** the heart bursts. Jñāna.

CHĀTIYĀ v. above. Braja. (ii) **bedana phuṭai~.** Pain pierces the heart. Balarām.

1 CHĀNA- to mix properly. NB (dial.) **sān(ă).** Td. *sanna* 'set very close'. **ardhek chānila dadhi cini kalā diyā.** Half (of it he) mixed with curd, sugar and banana. Cem. **chāniyā** (conj.) Cem.

2 CHĀNA- to strain through a sieve (after a thorough mixing). v. above. **megher(a) bijurī kibā chāniyā yatane** perhaps after carefully straining out the lightning from clouds. Vāsudev.

1 CHĀNĀ casein. Td. *channa* 'scattered'. v. **chenā. chānā-baṛā** casein balls boiled in syrup. Cem, Knv.

2 CHĀNĀ very young (non-human); very small. Td. **śāvānaka.* **~ ~cinā jõk** very small slender leeches. SivR. **bilei~** kitten. Voc. (Mukh.)

1 CHĀNI (i) shutter; shade: cataract; (ii) roofing, roof; thatch. Td. *chādanika.* (i) **cakṣe paṛuk(a)~.** Let there be cataract in (his) eyes. Muk. (ii) **rajater(a) chānĭ** roofing (or roof) of silver. Daulat. **chānite** on the roof. Daulat.

2 CHĀNI beckoning. Td. **saṃjñika.* **nulā hāt(a) ~diyā bale āy āy.** Beckoning with his maimed arm he called: Come, come. MvV.

1 CHĀNDA tight binding; strap for tying the hind legs of a cow at milking. Td. *chanda* (extracted from *chandobandha*). **chānder(a) daṛī** tying rope. Skk. **tava māyā-chānde viśva paṛi kānde.** Encompassed in your tight hold of *Māyā* the uni-

verse weeps. Bhār. **~dohoni** the strap and the pail. Braja (Jagannāth).

2 CHĀNDA v. **chād(a)**. CmJ, Skk.

CHĀNDE BICHĀNDE in various ways. Ins-loc. Sec. el. Pers. *ba* ('with')+*chand* ('several'). **kata ~kahila tār(a) thāñi.** (He) spoke to her in various ways. GvK.

CHĀNDA- to tie securely (specially tying the hind legs before milking a vicious cow) ; to string together, v. **1 chānda. nā chāndō nā bāndhō gāi.** (I) do neither tie the hind legs nor bind the cow. Skk. **chāndiyā** (conj.) MvV. **cūta-pallav(a) mālye sakal(a) chāndiyā** tying mango twigs in a complete garland. CmJ.

CHĀNDAKA Gen. (?) of **chanda** ('desire' or 'tying'). C 1.

CHĀNDAN(A) tight fixing ; tightly fixed, compact. v. **chānda-. ~ aṅgakhāni** the compact (i.e. well proportioned) body. CmJ.

CHĀNDANĀ v. **chāolā**. MvV, Muk.

CHĀNDĀ held fast, tied securely. v. **1 chānda. bāhe~** held by the arm of the next. Pada.

CHĀP(A) imprint. v. **cāp(a). duṭi daśaner~** the imprint of the two teeth. SivR.

CHĀPA- to conceal ; to act surreptitiously. v. **cāpa-, chāpai** (pres. 3) Braja ; **chāpiye** (pres. pass. 3) Braja ; **chāpe** (pres. 3) Bhār. **chāpali** (pret. 2) Braja. **jadi chāpiyā keha āmādiger kāpaṛ bone.** If any (weaver) weaves cloth for us surreptitiously. Pbps. (1786). **ihā kabhu chāpi nāhi habe.** It shall never remain concealed. Kavi.

1 CHĀPĀ printed ; painted. v. **cāpā. ~bhoṭ** printed rug. CmY. **chāpār śarkarā** embossed sugar (cake). Knv.

2 CHĀPĀ hidden, concealed. v. below. **din katha~yāi.** Let (me) remain underground for a few days. MmKṣa. **tomāke kichu ~nāñi.** Nothing is hidden from you. Boke.

1 CHĀPĀ- to hide ; to keep concealed. v. **chāpa. saba sakhī rohala chāpāi.** All the girl friends kept themselves hidden. Braja.

2 CHĀPĀ- to overflow (i.e. after covering). v. above. KmM.

3 CHĀPĀ- (=**cāpā-**) to touch coast. Dial. v. **cāpā-. chāpāi** (pret., conj.) ; **chāpāiyā** (conj.) AmR.

CHĀPĀNO "privately, close." New form. fr above. Boke.

CHĀPILA small, short. Lit. pressed. For **cāpila*. Voc. (Mukh.)

CHĀB(A) sealing ; seal. v. **cāp(a). jau diyā~tār(a) kaila nīlāvatī.** Applying wax N. sealed it. Muk. **~utāriyā sen lāgila paṛite.** Breaking the seal S. began to read (it). DmRāmakānta, **dui vṛddhāṅguṣṭhe sāje darpaner ~.** On the two thumbs are put on (rings) with seal of mirror. SivR.

1 CHĀBĀ stamped permit. v. above. **tolā nāhi ~nāhi bikāy bājāre.** There is no toll in kind, no permit necessary ; (things) are sold in open market. PpJ.

2 CHĀBĀ print ; stamp. v. **chāpā. sarvāṅge śobhita~.** All the limbs are decorated with print. Bhār. **~karite** to print. Boke. **chābā-ghar** printing house. Boke.

CHĀBĀ- to stamp. v. **cāpā-**. Boke.

CHĀBĀL(A) v. **chāo(y)al(a)**. Bhār.

CHĀBIS(A) twentysix. Td. MIA **chabbīsa.** OIA *ṣaṭ-viṃśa* (ord. for card.) Voc. (Mukh.)

CHĀMANI a marriage rite in the inner appartments when the bride and groom meet under a canopy. Lit. shade, canopy. Td. v. **chāuni.** CmJ, Muk, KmM, MmV.

CHĀMU front. Td. *sammukha.* **chāmute ḍāṛāila.** (He) stood in front. Mpur.

CHĀYANI camp. v. **chāuni.** Mpur.

CHĀYARI a shadow outline. Sts. **chāyākarika.* Braja (late).

CHĀYĀ v. **chā.** Td. *śāvaka* (without contraction of medial vowels). **pakṣer(a)~** bird's chicks. CmL.

CHĀYĀ protection, protective shelter. Lit. (umbrella-) shade. Ts. **āmi kumpāuir~laiyāchi.** I have taken the protective shelter of the Company. Pbps. (1787).

CHĀYVĀLA v. **chāo(y)āl(a)**. Cbh.

CHĀR(A) alkaline substance ; ashes. Td. *kṣāra.* C 11. **śṛgāl(a) mo~.** I (am) a contemptible jackal. CmJ. **uṛiṣyā karila~.** (He) turned Orissa to ashes. Bhār.

CHĀR(A)KHĀR(A) thoroughly destroyed. Lit. burnt into ashes. Td. *kṣāra-kṣāra* (showing different treatment of *kṣ*). Skk, CmJ. **chārē khārē ebe yāuk(a) yauvan(a).** Let (my) youthfulness be completely wasted. Skk.

CHĀRPOKĀ bed bug. Lit. noxious insect. Td. *kṣāra*+**pūtakṣataka*. Voc. (Mukh.)

CHĀLAN(A) spiced dish of food. Pers. *shālong* 'sponsor'. MvV.

CHĀLĀ animal skin. **v. chāl(a).** Td. **kṣaryaka* (fr *kṣara-* 'to fall of, to be deprived of'), MIA **challa*, **khalla*. **pare vyāghra-hasti~.** (He) wears skin of tiger and elephant. Bhār.

CHĀLĀ gunny sack (originally made of animal skin). v. above. Muk. **chālā chālā** in sackfulls. Rāya, AmR. **birāśi~kaṛi** eightytwo sacks of cowries. DmDharma.

CHĀLIYĀ child ; children. Td. **śāvapālika* (with haplology) or **śāvakālika*. SivR, Bhār. **~ -dharā** kidnapper of children. CmJ.

CHĀLYE-PULYE children. **v. chāoāl-pāoāl(a).** PpJ, SivR.

CHĀHA shade ; shadow. Av. Sts. *chāyā*. Braja.

CHĀKA- to strain through a sieve. v. **chāka-. chākiñā** (conj.) CmJ. **chāke** (pres. 3) SivR.

CHĀC(A) mould, stamp, matrix. Td. **sāñca* ; cf. *sāñcaka*. **kṣīr(a)~** a sweet prepared of solidified cream with a stamped design on top. Knv. NB **kṣīrer chāc.**

1 CHĀCH(A) v. above. Voc. (Mukh.)

2 CHĀCH(A) bamboo mat. v. **cāc(a).** Voc. (Mukh.)

1 CHĀD(A) secure tying. **v. chānda. ~daṛi** tying rope. Cbh.

2 CHĀD(A) style. Td. *chanda, chandas*. **nānā chāde likhilā murāri** M. wrote in various styles. Muk.

CHĀDA- to hold firmly ; to tie securely. v. **chanda-. chādi** (conj.) Bhār. **dūhār(a) caraṇ(a) dūhe du-kare ta chāde.** They two held firmly the feet of the two with their hands. GvC.

CHĀDAN(A) v. **chāndan(a). ~daṛi** PpN.

CHĀD(A)LĀ canopied pavilion (where an auspicious ceremony including the singing of a "Maṅgala" song is held). v. **chāolā. tomār(a) smaharaṇe durgā lailām(a)~.** (Counting) on your protection, Durgā, I take (i.e. dare perform in) this canopied pavilion. DmR.

CHĀDĀ (imprint of) tight wearing. **v. 1 chād(a). kautuke dekhila kuce kāchalir(a)~.** He noticed with amusement the imprint of the bodice on (her) nipples. DmG.

CHI fie ! Td. *kṣiyā* 'transgression of established custom' (cf. Pāṇini 8. 1. 60). Pada. **v. chĭye. ~~~hāe hāe gela palāiyā.** Fie, fie, fie ! Alas, Alas ! (he) escaped ! Mpur.

CHIṄGĀ torn. Td. *chinna*+*bhaṅgaka*, contam. **~rajju** torn rope. Darang.

1 CHIC(A)KĀ slender rod, spike. Td. *chidra*+*sūci* (contam.)+**ka. chidra kare chic(a)kār(a) āge.** (He) makes a hole by tip of a spike. KmM.

2 CHIC(A)KĀ mark of cauterization, scar. v. above. Voc. (Mukh.)

CHIJA- to be cut off. Td. *chidya-* (pass. stem). **chijaa, (c)chijai** (pres. 3) C 46.

CHIṬ spot ; spotted. Td. *kṣipta*+*citra*, contam. **~kāpaṛ** chintz, calico. Boke.

CHIṬA- to scatter in fragments. Td. *kṣipta*+*śiṣṭa* (contam.), MIA *khiṭṭa*. **chiṭila bahut(a) dhan(a).** Much money was distributed. PA.

CHIṬĂNI long strips of split bamboo for holding the thatch tight. Fr **chi** (td. *kṣepa*) + td. **ṭānika* (v. *ṭāna-* 'to keep light'). MvV.

CHIṬĀ sprinkle, minute drop. Td. (*uc*)*chiṣṭaka*. Muk. **ek(a) ~phele diha.** Do throw a minute drop. DmG. **poṛā ghāye loner(a) ~sahā nāhi jāy.** Salt sprinkled into a burn wound is intolerable. Rasakalpa. **ghana ghana jaler(a) ~māre phelāiyā.** (She) repeatedly dashed sprinkles of water. MmV. **chiṭāphõṭā** fragmentary drops. Bhār. **~guli** hail ; shell shot. Boke.

CHIṬĀHĀL(A) garbage heap ; dustbin. Fr **chiṭā**+*āhāra* 'collecting'. Voc. (Mukh.)

1 CHIṬI sprinkling in minute drops. Td. v. above. **jala- ~dimu śyāma-aṅge.** (I) shall sprinkle water on the dark body. AmR.

CHIṚA- to be torn off ; to fall away. Td. **chiṇḍya-* (for *chidya-*). **māṭi chiṛe piṛāy.** Earth from the terrace falls off. GvC.

(C)CHIṆĀLĪ unchaste woman. MIA *cchiṇṇālīā*. C 18.+

CHIṆḌA- to tear off ; to be removed. v. **chiṛa-. chiṇḍõ** (pres. 1) Cbh. **chiṇḍe bhavavyathā.** Suffering of existence is removed. CmJ. **chiṇḍasi** (pres. 2). **chiṇḍila** (pret.) ; **chiṇḍibek(a)** (fut.) Skk. **chiṇḍi, chiṇḍiā, chiṇḍiñā, chiṇḍiyā** (conj.) CmJ, Muk, Skk, etc.

CHIṆḌĀ broken, torn. Td. **chindaka*. **~kāni kāthā** torn wrapper

made of old pieces of cloth. Ccm. **~pāte** on a torn (banana) leaf. CmJ.

CHITUS(A) fault, remissness. Td. *kṣita* (fr *kṣiṇo-* : *kṣiṇu-*. 'to corrupt') +*tuṣa* 'chaff'. **deor(a) nanad(a) eko jan(a) nahe bhāla / ~cāhiñā niti karae khā̃khāra** // (My) husband's brothers and sisters are none of them good ; they always try to find fault and illtreat (me). GvK. **gṛhapati sadā~cāhi phire.** The master of the house is always on the lookout for fault. GvK.

CHINA- to cut ; to sculpt. Td. *chinda-* (thematic base, no cerebralization), or *chinna*, denom. **pāthar chine.** (He) cuts stone. MmV.

CHINĀR(A) lustful man. **v.** next. **~cāhe nibhṛte.** A lustful man seeks a quite spot. GvK. **cor(a) ~ār(a) yata bandī chila.** Thieves, immoral men and all (other) prisoners that were there. Rāya.

1 CHINĀRĪ immoral woman. Cf. MIA *chiṇṇālīā* (Mṛccha). **v. (c)chiṇālī.**

2 CHINĀRI cheating. Td. **chinnakārika.* **~ār curi** cheating and theft. Syākhat (1774).

CHINĀL(A) v. **chinār(a).** Knv.

CHINĀLĪ v. **chinārī. chinālīr(a) chināl sahāy.** An immoral woman is helped by an immoral man. Knv.

CHIP(A) poured over. Lit. thrown. Td. **kṣipyaka.* **~jale sadata karay(a) śīghra snān(a).** (He) always took a quick bath with water poured over. PA.

CHIPĀ a kind of beans. Td. **śimbaka* (for *śimbī*). NB **śim.** PpN, Knv.

CHIPAR(A) hidden ; hiding. Td. **kṣipyaka.* **chalā kare bagh(a)ṭā~kaila gā.** Deceptively the tiger hid himself. DmM.

CHIPIKHĀNĀ calico printing-house. First el. cf. **chāp(a)** : sec. el. Pers. **chipikhānār sāheb** "a calico-printer." Boke.

CHIPI oyster-shell. Td. MIA *sippia*. Voc. (Mukh.)

CHIB(A) fishing rod. NB **chip.** PpJ.

CHIBI "handsome, fine". Boke.

CHĨYE fie ! v. **chi.** Braja (Govinda), CmJ.

CHIRAKA- to sprinkle. **chirakata** (pres. cond.) **malayaje** in sprinkling sandal paste. Govinda.

CHIRAKĀL(A) (=**cirakāla**) for eternity. MmV.

CHIRĀ. Personal name (shortened from *śrīpati*, *śrīdhara* or *śrīmanta*). **v. chiru.** Muk.

1 CHIRI. Something like a doll's house made with rice paste, painted with pasted turmeric and vermilion and decorated with flowers, —an item in marriage ritual performed by married women. Sts. *śrī*. MvV, CmJ, KmM.

2 CHIRI comeliness, neatness, beauty. v. above.

CHIRU v. **chirā.** CmJ.

CHIL(I)KĀ string beads ; beads. Sts. *śilikā* 'stone chip.' **dule gale ~ḍor.** A chain of beads hung from the neck. SatyaGhana.

CHILIMILI MĀLĀ a kind of neck chain or rosary. Td. Late. Skt. *cilimīlikā*. v. above. Rāya.

CHILKĀ thin scraped piece. Voc. (Mukh.)

CHĨṚA- to tear. v. **chiṇḍa-.** Skk.

CHĨCA- to bail (water). Td. *siñca-*. **v. sīca-. kholā diyā jal chĩce.** (They) bail water with potsherds. MmKṣa.

CHĨCĀ bailed in (water). Td. **siñcaka.* **michā kathā~jal(a) kataksaṇ(a) ray.** How long can remain a false statement and bailed water. Bhār.

CHĨCKĀ thin rod ; (a burglar) using such rod. **v. chic(a)kā.** Voc. (Mukh.)

CHĨKANA sneezing. Braja. **chikane** (ins-loc.) Govinda.

CHĨN(A) thin ; thinned. Td. *kṣīṇa*. Braja. **khiti likhaite bhela aṅguri~.** By scratching (constantly) on the earth the fingers became thin. Govinda.

1 CHU- to touch. Td. *kṣubha-*. **jār(a) jal(a) nā chuye hāthe.** Whose water (i.e. water drawn by whom) is not (even) touched by hand. MvV. **chu(y)ila** (pret.), **chuyilō** (pret. 1) ; **chuiā̃** (conj.) ; **chuilē** (pres. cond.) ; **chuñi** (conj.) Skk, etc.

2 CHU- to stoop and snatch. Td. *kṣupa-*. **chuiyā** (conj.) MvV.

CHU(Y)A- v. **1 chu.**

CHUKARI servant girl. Hindi ? Voc. (Mukh.)

CHUC(A) needle ; sharp pointed (like needle). Td. *sūci*. **dui pāśē~kari** making the two ends sharp pointed. Skk.

CU(N)C(H)ĀLO sharp pointed. Td. **śucikā*+*-la.* Voc. (Mukh.)

CHUCHUNDARI, -ANDA- a kind of firework. Lit. a mole. Fr **chucā undur(a)+ -ī.** Tantra, PA.

CHUṬA- (i) to fall away ; to be released ; to run away ; (ii) to let go Td. *chuṭya-* (fr late Skt. *choṭaya-* 'to split'). **chuṭila tomār(a) yata vighnādi bandhane.** All your obstacles and ties are removed. Ccm. **chuṭai** (pres. 3) Braja. **chuṭe** (pres. 3). **chuṭi gela nāe.** The boat ran away. Skk. **kṛṣṇa yadi chuṭe bhakte.** If Kṛṣṇa dismisses a devotee. Ccm.

CHUṬĀ-. Caus. of above. **kopete chuṭāila nāthi.** (He), in anger, started kicking. KmM.

1 CHUṬĀ released ; release. Td. **chuṭyaka.* **caidda diṅgār ḍor(a)~ kari.** Having released the ropes of the fourteen boats. PpJ.

2 CHUṬĀ untied, separate ; stray. v. above. **~pān(a) biṛā** separate betel (leaf) as well as prepared. Ccm. **rākhe~ biṛā bāndhi khili sājāiyā.** (She) prepares betel making ampules, arranging (them) is cones. Bhār.

CHUṬĨ let off ; gone. Lit. separated. Pret. of **chuṭ(a)-. bahu din(a)~ bhāi hai gela dekhā.** After a long time, brother, a meeting has happened. CmJ.

CHUṚI young woman (pejor.) v. **choṛā.** NB **chũṛi, beusyā~** the young tart. MmV.

CHUTĀ untouchable rubbish ; pretext. Td. **kṣuttaka* (fr *kṣud-* 'to crush, trample upon'). **rahilām chutāy.** (I) laid low on a pretext. Rāya. **chal(a)~ michā sacā.** All (are) pretexts, falsehood and truth. Bhār. **~-hā̃ṛi** used earthen cooking pot cast off (as extremely unclean). GvK.

CHUT(H)ĀR(A) carpenter. Td. *sūtradhāra.* MvV. DmG, Bhār.

CHUTUK(A) contamination, contagion. Fr **chutā** +**tuk** 'magic infliction,' contam. **chele-pule chuile~ habe ghar.** If the children touch (it) the house will be contaminated. SivR.

CHUTUNĀ pretext, slight excuse. Td. **kṣuttāpanaka.* v. **chutā. niśvāse~karaye ghaṭanā.** In the same breath a small matter is made an incident. Pada.

CHUDHA disturbed ; contaminated. Td. *kṣubdha.* C 9.

CHUPA- to touch. Td. *chupya-* (pass. stem). **(c)chupai** (pres. 3) C 6.

CHUPĀ- to put under water. Td. **cupyāpaya-.* NB **cobā-. kumbhīre dhariyā gāṛhe chupāite cāy.** (He) wants to catch a crocodile and push it under a pool. Rāya.

CHUBĀ- to set a dog against. Lit. to make the sound **chu chu.** Onom., or caus. of **chu-. dūre gele chubāy** (var. **hulāy**) **kukure.** If (we) run away (he) sets a dog. Muk. **chubāññā** (conj.).

CHUBĀNIYĀ setter of dogs. New form. fr above. Voc. (Mukh.)

CHULIĀ contained in husk (as against in pod). Td. **chuṭika* (fr *choṭaya-* 'to split'). **~kalāi** peas. v. **cholā.** PpV.

1 CHŨ- (i) to touch. v. **chu(y)a-. chũñi** (conj.) Cbb. **chũiyā** (conj.) Bhār. **chũte** (ger.) SivR.

2 CHŨ- to stoop and snatch. v. **chõ.** Denom. **chuñyā lay.** (They) stoop and snatch. Muk.

CHEI ferry vessel. Td. **kṣepika.* **kholā ~hena jale bhāsiyā beṛāy.** Like a ferrying earthen pot be floated in water. MvV.

CHE(O) bow (or cabin) of ship. v. **chai.** Voc. (Mukh.)

CHEOṚ(A) scattered ; helpless. Td. *chemaṇḍa* 'orphan', contam. Voc. (Mukh.)

CHEṬĀ rejected ; thrown away. Td. v. **chiṭā.** MmV.

CHEDAṚ(A) rough and naughty fellow. v. **āchidar(a).** PpJ.

CHEDA- to cut off. Ts., denom. **chedala** (pret.) Braja.

CHENĀ casein. Td. **chinnaka.* v. **chānā.** Cbb, Ccm, CmJ, KmM, Muk, Pada. **~ lāṛu** sweet ball made of casein and sugar. KmM. **~ pānā** drink made of casein (or casein, sweets and drink). Muk.

CHENĀ- to snatch away. Td. **chindāpaya-* or **chinnāpaya-.* **chenāiyā** (conj.) Pbps. (1786).

CHENĀRI v. **chinārī.** Skk.

CHENCUNI squeezer, hammer. Td. **siñcanika* (fr *sic-* 'to scatter, to pore water > to squeeze'). Voc. (Mukh.)

CHEP(A) spittle. Td. **kṣepya.* Boke.

CHENĀL v. **chināri. ~meyyā** "an adulteress." Boke.

CHEPH(A)LĀ depraved, naughty. NB **cheblā. ~bu(r)ddhi** "a depraved mind." Boke.

CHEVA cut ; felling. Ava. Td. *cheda.* C 45.

CHEVA- to cut asunder. Ava. Td. *chedaya-.* **chevai** (pres. 3) C 45. **chevaha** (imp. 2) C 45.

CHEBAṚ(A) v. **chedaṛ(a). nābaṛ(a)~baṛa jāne nānā chalā.** (He is) mischievous and roguish ; (he) knows many tricks. DmG.

1 CHEYĀ pestle. Td. *kṣepaka* or *chedaka*. KmM, DmG. **cheyā-gāṛi** hole made by a pestle striking repeatedly. Sahadeva.

2 CHEYĀ chisel. Td. *chedaka*. **bandi-ḍārukā tārā~diyā kāṭe.** They cut off the fetters of the prisoner with a chisel. Muk.

CHEYĀNI chisel. Td. *chedanika*. v. **cheni**. Muk.

CHELĀ sack. Fr **chāliā*. v. **chālā**. GvC.

CHELĀM salute (to or by a Muslim). Arab. *salām*. DmG.

CHELI goat. Td. **chagalikā*. Muk. **~-pāl(a)** goat-keeper. AmR. **~śālā** goat-shed. AmR.

CHELE-PILE v. **chāo(y)āl(a)**. Sec. el. is probably Dravidian. Also **chālye-pulye**.

CHELYĀ v. **chāli(y)ā**. **chelyādike** to the children. MmV.

CHĒCAṚĀ- v. next. and **chēcā**. Voc. (Mukh.)

CHĒCUṚA- to pull or handle roughly. v. below. **chēcuṛi** (conj.) **anila kṛṣṇa culete dhariyā**. K. caught (him) by the hair and pulled in forcibly. CmL. **pāye chēcuṛiyā** (conj.) pulling (him) roughly by the feet. Bhār.

CHĒCĀ crushed. Td. **siñcaka* (fr *sic-* 'to squeeze water'). **~guyā tāmbul(a)** betel (prepared) with crushed nut. DmG.

CHĒDĀ lack, hole, orifice. Td. **chindaka* or *chidraka*. Bhār.

CHĒDE having held tightly. Conj. fr **chāda-**. **~galā dhari** the neck was held firmly. Bhār.

CHAILA smart or clever young man, clever fellow. Lit. good looking. Td. Ava. **chavilla*. Braja. **kānu se ~sonāra**. K. (is) a smart goldsmith. Govinda. **~kānu** the clever K. Govinda.

CHAILĀ v. above. Td. **chavillaka*. **cāru chailā deo āni**. I shall find (you) a good lover. Daulat.

CHO- to touch. v. **chu-**. **choi** (pret., conj.) C 10. **choy** (pres. 3) ; **cho** (pres. imp. 2) Skk.

CHO sudden strike ; sudden snatch ; snake-bite. Td. **chopa* (fr *chupa-* 'to touch'). **sāpe māre~**. Snakes strike (suddenly). Muk.

CHOŪṚ(A) v. **cheoṛ(a)**.

CHOK(A)-CHOK(A) anxiously expectant. **~kare hiyā**. The heart is anxious and on the watch. AmR.

CHOKAṬĀ a kind of play with dice. **pāśāy(a) haiyā vaś(a) sadā ḍāke daś(a) daś(a) jalaḍubi khelāye~**. Being fond of dice play (he) always calls : Ten, Ten ; (he) plays Jaladubi (lit. sinking under water) and Chokaṭā. Muk.

1 CHOṬA younger in age, youngest (in age) ; small (in measure) ; inferior, junior. Td. **kṣuttra* (fr *kṣud-* 'to reduce, diminish'). **~haridās(a)**. H. the junior. Ccm. **~putra** youngest son. KmM. **kule śile naha~**. You are not inferior in status and attainments. Pada.

2 CHOṬ(A) rope of straw. Lit. short. Cf. NB **baṛ(a)**. **kuśer~ diyā nāg bandhan kariyā** having tied the snake with a rope of *kuśa*. MmV. Boke.

CHOṬI small (in measure). Fm. fr **choṭa**. **madhuyāminī ati~**. The spring night is very short. Braja.

CHOṬĀ- to release. Caus. of. **chuṭa-**. Hindi. **tabe tomādiger kaed choṭāi**. Then your term in gaol may be shortened. Pbps.

CHOṚ(A) separated, bereaved. Td. **choṭa*. **duṭi bheye~haye** the two brothers being separated. DmG.

CHOṚA- to release ; to discharge a missile. Td. **choṭaya-*. **choṛata** (pres. 3) Braja. **choṛite** "to fire, to discharge." Boke.

CHOṚ(A)LĀ (misreading for **choulā** ?) canopied altar. v. **chāuni**. CmL.

CHOṚĀ- to release, break away. Simple and caus. Caus. of **choṛa-**. v. **choṭā-**. **narak(a) bhuñjite cāhe jīv(a) choṛāiyā**. He wants to get the beings condemned to hell released and himself suffer instead. Ccm. **nimeṣe choṛāyā** (conj.) **yāy**. (He) broke away in a moment. Kavi.

CHOṚĀN(A) (i) release, taking off ; (ii) key. Td. **choṭāpana*. (i) **dāṛukā~kari** having taken off the shackles from the legs. KmM.

CHOṆḌA orphan. Lit. cut off. v. **choṛa**. **bāp(a)-choṇḍa** fatherless CmJ.

CHOPA- to snoop ; to snatch. v. **chubā-**. Td. **chupya-*. **chope** (pres. 3) AmR.

CHOP(A) sudden attack. v. **cho**. **ek chope dui janer(a) laila parāṇ(a)**. In a single attack (he) took the life of the two. PpN.

CHOB(A) (dash of) colour. **~lāgāite** "to use colour". Boke.

CHOBĀ- to set a dog against. v. **chubā-**. **bane gele chobāy kukure.** If gone to the forest (he) set dogs. Muk. **chobāla** (pret. adj-

var. **chobālyā**) **kukur(a)** dogs set to. DmG. **chobāite** (ger.) DmG.

CHOYĀ- touch (simplex and caus.). v. **cho-**. **choyāla** (pret.) DmG.

CHOYĀ a kind of fish. MmV.

CHOLAŃGA a kind of citrus. KmM, Skk.

CHOL(A)DĀR sapper and miner. Pers. *shaul* ('lifting, raising')+*dār*. **āge āge~begāri bel(a)dār saraṇi samatul(a) kare.** In front sappers and miners, forced labour, and engineers make the way clear and level. DmG.

CHOLĀ peas. v. **chuliyā**, also next. GvC. **rāndhibe cholār(a) dāli.** (You) would cook pea soup. Muk. Voc. (Mukh.)

CHOLĂ- to remove shell of a fruit ; to skin (a fruit, bean etc.) v. **choṛā-**. **cholāiyā** (conj.) Ccm. **cholāite** (ger.) PpN. **cholite** (ger.) Voc. (Mukh.)

CHOLEŃGA v. **cholaṅga**. **nāreṅga~** CmJ.

CHOHĂRĀ dried dates. Pada, Knv.

CHŌ stooping to snatch. v. **cho**.

CHŌC(A) unclean and untouchable. Td. **śaucya*. **~hāṛi** earthen (cooking) pot rejected as unclean. Pada.

CHŌCĀ greedy ; sneaking. Onom. SivR, Boke.

CHŌCHĀMI nasty sneaking behaviour. Td. **śaucyakarmika*. v. above Voc. (Mukh.)

CHŌṚĀ young fellow (pejor.). Lit. orphan, let loose. Td. *chamaṇḍa*. Cf. Gypsy *čoro* (Wolf 3520). **peṭer(a) beṭā~sabhāy hala vādī.** The young fellow, (my) own son, became (my) opponent in the assembly. DmG.

CHŌYĀ- to touch. v. **choyā-**. **chŏyāy** (pres. 3), **chŏyāla** (pret.) DmG.

CHŌYĀ touch ; snake-bite. v. **cho-**. PpJ.

CHŌYĀCHI. touch of impurity or contamination. Td. **kṣobha+añcika*. v. **chu**, **ãc(a)**. **nārad(a) balen(a)~paṛila nā kara bhojan(a).** N. said : There has been a touch of filth. Please do not eat (of it). Uttara.

CHẼDĀ (for **chẽdā**) hole, leak, orifice. Td. **chindaka*, *chidraka*. Bhār.

J

JA what. Td. *yaḥ*, *yat*, *yā* ; **~ehu juati.** What this argument (is). C 26.

JAA hail ! Td. *jaya* (imp. act. 2 sg.). **jakhan(a)** when. Td. *yatkṣaṇa*. C 19.

1 JAI if, when. Td. *yadi*. C 4, 23, 40, 41, 46, *7.

2 JAI as much. Td. *yati*. **jyaisāṇe** by what sign. Td. *yati saṃjñā*. Ins-loc. Skk. **jaikhane** when. Td. *yati kṣaṇa*. Ins-loc. Braja.

JAIṢĂ like which. Td. *yādṛśa(ka)*. C 22, 40, 41, 41 (Shastri).

JAISANI v. above. Td. **yādṛśanika*. C 37 (Com.)

JAISANE v. above. Td. **yādṛśana*. Ins-loc. C 37.

JAISO, -SŌ v. above. Fr Ava. **jaisau** (td. *yādṛśakam*). C 13, 13 (Shastri), 22 (Shastri), 37.

JAUTUKA marriage dowry. Sts. *yautaka*, *yautuka*. **jautuke** (ins-loc.) **kia** made as dowry. C 18.

JAUNĀ the river Yamunā. Sts. C 14.

JAUR(A) injured. Arab. *jaur*. **~haile tumi bāgher kāmaṛe.** You are injured by the bite of the tiger. MmV.

JAGA the world, the universe. Sts. *jagat*. C 39, 41. GvC, Ccm, Pada. **jaga-jana** all people. Muk, Skk.

JAG(A)JAGĀ-PĀTI tin foil. First el. Onom. (cf. NB **cakcake**) ; sec. el. td. *patrikā*. Knv.

JAGAJHAMPA a kind of drum and drum beating. First el. onom. ; sec. td. v. **jhampa**. Muk, SivR.

JAGATĬ throne or sanctuary (with canopy or temple-arch above) containing the replica of a female deity (specially Manasā) ; a name of Manasā. Pers. *jakād*, *jagād* 'top of mountain'. Also **jagadi**. **jagatite basiyā thāken(a) duṣṭa subā.** The vicious governor of the province sits on his throne. RmG. **nānā citramūrti kaila vicitra~.** (He) made various portraits and figures and a wonderful throne (i.e. sanctum). Muk. **suvarṇer bāri gaṛe rūpār~.** He made the vessel of gold and the sanctum of silver. MmV. **kanak mānike kaile~nirmāṇ.** He built the throne with gold and precious stones. DmM.

JAGADAL(A) weighty, very heavy. Lit. world-crushing. Sts. **pāṣāṇ~** very heavy piece of stone. MmV.

JAGAMOHAN(A) the hall approaching the sanctum of a temple. Oriya. Sts. Cbh, Ccm.

JAGARĀ a kind of spear. Pers. *zakar* 'sword of high tempered steel', **z a g o r a** Vocabulario.

JAGARUṢ(A) a kind of spear. **jagarā+ḍābus(a)**, contam. v. above. **kāra hāthe daṇḍa kāra hāte~.** Some have in hand poles, some have j. in hand. Muk.

JAGĀ- to awaken. Caus. of **jāga-**. Braja. **gorakha jagāi** taking the name of (lit. awakening) Gorakṣanātha (—a shout of Yogi mendicants when they walk the streets for alms). Pada.

JAGĀ(I). Personal name (shortened form of Jagadānanda). Cbh, Ccm.

JAGĀT custom, duty; toll (specially on religious count); toll-collector. Arab. *zakāt* 'alms given by way of securing a blessing to the rest of one's possessions.' **~baliyā yadi jor kara more.** If you force me as a toll collector. Cautisā (1758) Boke. Knv.

JAGĀTI toll collector. New from. fr **jagāt.** Cbh, Ccm, Boke, Knv.

1 JAṄGA fight, battle. Pers. *jang*. **prabhāte pārvatī sāthe~baye yāy.** In the morning a fight with P. ensues. SivR. **tāhār sane bayyā jāy~.** Fight ensues with him. DmM.

2 JAṄGA a kind of boat. Pers. *jung*. v. Hobson. p. 412. Rāya

3 JAṄG(A) "a mess or dish of meat". Boke. Pers. *zang* 'hot, burning.' **~-śālā** kitchen. Boke.

4 JAṄG(A) leg. Td. *jaṅghā*. **ek-khāni~mātrā dhaval tāhār.** Only one of his legs was white; **āpane kāṭinu tor aṅga~peṭ.** I myself sliced your body—legs and the belly. Heyāt.

1 JAṄG(A)LĀ wild. Td. **jāṅgalaka*. **~jānoār** wild beasts. Pbps. (1796).

2 JAṄG(A)LĀ a disease. Knv.

1 JAṄGI captain of a ship. v. 2 **jaṅga.** CmY.

2 JAṄGI fighter, warrior. v. 1 **jaṅga.** Heyāt.

JAJAKĀRA- to shout a joyful cry. Sts. *jayajayakāra*, denom. **jajakāre** (pres. 3) Pada.

JAJ SHĀHEB Mr. judge (a Britisher). English+ Pers. Corn. 17 (1793).

JAJĀ- to act as priest in a religious function; to induce (pejor.). Td.

yajyāpaya-* (caus. for pass.). **keha keha bale āmhi jajamān jajāi. Some say I act as a priest to (my) religious clients. AmR. **jajāite** "to act improperly." Boke.

JAÑJĀL(A) (i) trouble, difficulty; (ii) refuse, filth. Cf. **alañjāla. eṛaha~.** Give up making trouble. Skk. **nā kara~; nā pāta~.** Do not create trouble. Skk.

JAṬĀI. Personal name. Sts. *jaṭāyiṣ*. KmM.

JAṬIYĀ sannyasi or yogi. Lit. one who wears matted hair. Sts. **jaṭika*. PpN.

JAṬIL(A) v. above. Ts. DmG. **~dev(a)** the god wearing matted hair (i.e. Dharma in the guise of a religious mendicant.) DmRāma-kānta.

JAṚA collected or gathered together in one spot; confined; frozen. Ts, td. *jaḍa* 'motionless'. **pāl(a)~kari** collecting the herd. Govinda. **nāiyā pāik(a) ~haila śīte.** The boat bands froze in cold. Muk.

JAṚ(A)GAṚ(A) root and ground. Lit. roots of a tree and the trench around. v. **jaṛ(a), gaṛ(a). yār(a) saṅge lāgi tār(a) māri~.** (I) destroy him root and all against whom I set myself. DmM.

JAṚASAṚA huddled and immobile. First el. v. **jaṛa**; sec. el. td. *śṛta* 'cooked>stale'. **lāje bhaye ~**stupified in shame and fear. Bhār.

1 JAṚĀ- to collect, make a compact mass. Td., denom. v. **next. sab(a) jaṛāila śīte.** All huddled in cold. Muk. **jaṛāila mīn(a)** fish gathered together. Muk. **sabhāke ḍākiyā tabe jaṛāila kāche.** Then (he) called (them) all in and brought together; **āmi jaṛāiba kaṛi.** I shall collect money. Heyāt. **jaṛāiyā joṛā** wearing a pair of clothes. DmG.

2 JAṚĀ- to be frozen; to be immobile. Td. **jaḍāpaya-*. **jāṛe jaṛāila hāt(a).** Hands became immobile in cold. Uttara.

JAṚĀ twisted or worked with; wrapped. Td. **jaṭāka*. **parāṇ(a) sane~** wrapped with the soul. Balarām.

JAṚĀU inlaid (with precious metals and stones). Ava. Td. **jaṭāpitam*. **kāñcan(a)~ rathe rāma-kṛṣṇa caṛe.** R. and K. rode in a chariot inlaid with gold. KmM.

JAṚĀNA stuck; sticky. Td. **jaṭāpana*. **~āṭhā** sticky gum. Caṇḍidās.

JAṚĀNIYĀ entwining. Td. **jaṭāpanika*. Voc. (Mukh.)

JAṚI-BUṬI herb roots and pills. Td. **jaṭika-vṛttika*. Tantra.

JAṚILA attached firmly ; entwined. Td. *jaṭila*. **bhārīr(a) bhāraka yena śikiyā~**. As if loops were tied to the carrying pole of a porter. Kavi.

JAṚĬ entwined, inlaid, bedecked ; tied. Td. **jaṭita*. Skk. **jaṛi lāge**, "It is knit." Boke. **jaṛi-baṭṭi** "mixed together." Boke.

JARUṚ(A) mole, freckle. Td. *jaṭula*. Boke.

JAṆĬ,-NĬ. Prohibitive particle. Td. *yat nahi*. **se~ehāka śuṇe**. May he not hear of this. Skk.

JATA so much, as much. Td. **jattaya* (cf. *pañcataya*) or **jattaka*.

JATAN(A) care, careful attempt ; attention. Sts. *yatna*.

JATEK(A) as much, so much. ***jate** (ins-loc. of **jata**)+**ka** (pleon.). CmJ, etc.

JATHĀ where, wherein. Td. **yatthaka*. Cf. Skt. *ittham*, Vedic *itthā*. **jathāye** (loc.) CmJ.

JATHĀ from where. Fr above. Nasalization is the remnant of the ending **-ẽ**. C 44.

JAN(A) people, individual ; group of individuals. Ts, td. **nārī-jane** womenfolk ; **sakhijan(a)** group of friends. Skk.

JANAM(A) birth ; life. Sts. *janman*.

JANAMA- to be born. Denom. fr above. **janamiba** (fut. 1) CmJ. **janamihe** (=**janamie**, pres. pass. 3) GvK. **janamila** (pret.).

JANĀ individual. Td. **janaka*. **āche kon(a)~**. Where is the individual ? Ccm. **śiv(a) śuk(a) nārad(a)~dui cāri**. Siva, Suka and Nārada—a few persons. CmJ.

JANĀJĀT(A) individually. Hybrid tautologous comp. First. el. td. (v. above) ; sec. el. Arab. *zāt* 'person, self.' **bādha janājāte**. Tie up (securely) one and each. Knv.

JANĀR(Ā) a kind of cereal or corn. Td. *yavanāḷa(ka)*. Bhār, PpJ. **janārār(a) khai** pop corn. Knv.

JANI a person. Td. **janika* (dimin. fr *jana*). New form. for metre. KmM.

JANUR(A) the sacred thread of a Brahman. Td. **yajñopavara*. Rāya.

JANKAR "a double platform canoe, made by placing a floor of boards across two boats, with a bamboo railing." (Hobson under *Jangar*, p. 450). Portu. *jangada* fr Tamil. Rādhākānta.

JANDĀ worn out ; tired. Pers. *zhanda*. **pathaśrame hayyā~** being weary of wayfaring. Muk.

JANMĂ- to be born. Sts. **janmaya-*, **janmāpaya-*. **janma** (imp. 2) **giyā pṛthivīmaṇḍale**. Go and be born on the earth. CmJ. **janmae** (pres. 3) CmJ. **janmāyen** (pres. 3) Cbh. **janmibāṅa** (fut. 1) Cbh. **janmāila** (pret. 3) CmJ. **janmāila** (pret. 3) DmG.

JANMILA. Pret. adj. fr above. **sītār(a) ~ dui haila sahodar(a)**. There were two brothers born of Sitā. Uttara.

JAPA- to mutter ; to count mentally. Ts., or td. (*japya*, *jalpa*). **japi** (conj.) Muk. **jape** (pres. 3)

JAPANIK(A) suitable for muttering (prayer). Sts. **japyanika*. **~japa-mālā āsā-daṇḍa dhar(a)** holding a rosary and a baton. SatyāGhana.

JAPANĀ deliberation. Td. *jalpanaka*. **pariṇām bhāvanā ki hay~**. Thought of the end, deliberation of what shall happen. Rāya.

JAPU dull person. Lit. mutterer. Td. **japyaka*. **cal(a)malyāke catur(a) bali heṭ(a)muṛyāke~**. One who moves about is called clever ; one who keeps his head low (is called) dull. Pada (Locan).

JABĂI animal killing according to the Muslim custom. Arab *ẓab'*. **kena~karyā khāe gāi.** Why do they kill a cow and eat (it) ? MmV.

JABAR powerful, strong. Pers. *zabar*. Mpur.

JABUL unfinished. Pers. *jabl* 'forming, moulding'. **~jamir jamā beśi kare dhare.** (He) charges excessive rental for unprepared (or uncultivated) land. DmM.

JABE when. Ava. *jabba* (fr OIA *yadvat*). C 17 ; etc. **jabẽ** (ins-loc.) C 17, 21, 44. Skk.

JABADA kept in subjugation. Arab. *zabṭ*. **kiṅkinī śabade~karala.** By the jingle of the bangles (he) was subjugated. Pada.

JAM(A)KUṚĀRI double edged sword. Td. **yamakuṭhārika* 'double-edged axe, Yama's axe'. v. **jamadhār(a)**. MmV.

JAM(A)KĀ a kind of woven stuff. Cf. Pers. *jām'a)gī* 'a piece of cotton cloth sufficient for a garment'. **śrīrām(a)khāni~** CmJ.

JAMAKĀ- "to blow at, to kindle." Cf. NB **camak**. Boke.

JAM(A)NI taken away by Yama (the god of death), i.e. irrevocably dead. Td. *yamanīta*. **zamni coria Rabon bodh**

hoiase tahare ar ziaite na parilen. Rāvana was irrevocably killed ; (Rāma) could not bring him back to life again. Dom.

JAMARĀ mollusc. v. **joṅgaṛā.** C 12.

JAMĀ assembling, gathering. Arab. *jam'*. **sakal misāy giyā rāyer jamāte.** All come and merge into the assembly of (Dakṣiṇ) Rāy(a). Rāya.

JAMĀṬ felt. Hybrid. Arab. *jam'* ('assembling')+**ãṭ(a)** ('fixed'). CmY.

JAMI-KANDA (i) yam ; sweet potato ; (ii) a sweet. Pers. *zamīn-kanda*. Knv.

JAMIDĀR zamindar (who collected land-revenue for the Mughal emperor keeping for himself a percentage.) Pers. *zamīndār*. Mpur, CmY.

JAMI-DOJ a trick in dual contest exercise. Pers. *zamīn-doz* 'firm'. Knv.

JAY(A) victory, fortune. Ts. **~ãcal(a)** scarf of luck. MvV. **~kār(a)** shout of victory. Ts. Cbh, PA.**~kāli** the victorious (snake) K. MvV. **~ghãṭā** bells attached to elephants. Lit. victory bell. DmM **~ḍhāk(a)** very big drum. Lit. victory drum. v. **ḍhāk(a).** Cbh, PpJ. **jay-ḍhāk joṛā joṛ(a) ghāi** big drums double (and) double sticks. Knv. **~dhuni** cry of victory. Sec. el. sts. *dhvani*. Skk. **~net(a)** (fine) cloth of victory or success. Ts.+td. v. **jay(a)-ãcal(a).** **~patra** (i) certificate of victory ; ts. (*patra*). MvV. (ii) (for **jāya-patra**) a birth (really pre-birth) certificate. First el. sts. *jāta*. Muk. **~brahmāṇī.** A name of Manasā. Lit. the victorious daughter of Brahmā. Ts. MmV.

JARA- to suffer ; to feel hot (as in fever). Td. *jvara*, denom. **viraha-jare tehẽ jarilā.** (He was) then suffering from the fever of separation. **śravaṇa marama jari** (pret., conj.) **yāta.** The inmost ear is cracked. Govinda.

JARKAŚĪ, -SI gold embroidered. Pers. *zar-kashīd*. **~kāpaṛ(a) ; ~ vasan(a)** brocade. PA. **~cirā** gold embroidered fine (turban) cloth. Bhār.

JARAD suffron-coloured, yellow. Pers. *zard*. **jaṛāye~jāmā joṛā** wearing saffron-coloured clothes. DmG. **~vasan(a)** yellow clothes. Knv.

JAR-DARJI one who makes embroidery. Pers. *zar* ('gold')-*darzī* ('taylor'). **z a r d o r z i** Vocabulario.

JARDUJI, -DO- embroidery ; embroidered. Pers. *zar-dozī*. **kamal~ḍāk-jaṛā āsan racila** (They) made a cushion embroidered and jewelled in a pattern of lotus. Knv. **kārcobi jardoji candra sūrya prabhā** intricately embroidered resplendent as the sun and the moon. Knv.

JARAM(A) birth, life. Sts. *janman* (influenced by *karman*). Skk, etc.

JARAMA- to be born. v. above. Danom. **jarame** (pres. 3) PpJ.

JARALI (=jalari) a tank (near a homestead). v. **jalahari. jalarir māch** fish from the tank (attached to a homestead). MmV.

JARATKĀR(A). Name of Manasā's husband (and also of Manasā). Sts. *jaratkāru*. Tantra.

JARATKĀRĪ. Name of Manasā. Lit. wife of Jaratkāra. New form. fr above. Tantra.

1 JARUĀ suffering from fever. Td. **jvaraka*+**-ā.** Skk.

2 JARŪYĀ jewelled. v. **jaṛo(y)ā. ~ãṅguṭi** jewelled ring. Tantra.

JARUṚ(A), -R(A) birth mark. Td. *jaṭula*, *jaḍula* 'freckle'. Sarva. Muk.

JARMI (as) born. Sts. **janmika* or **janmita*. v. **jaram(a). ~lāṅgaṭ(a)-torā.** You are naked from birth. PpN.

JALA- to burn ; to glow. Td. *jvala-*. **jalae** (pres 3) Skk.

JAL(A) water. Ts. late Skt. *jala* (fr *jaḍa*) originally meaning frozen water>cold water. **jal(a)-kumārī a** water deity (fm.) Ts. Muk. **jal(a)-khāibār(a)** light refreshment. NB **jal(a)-khābār.** Sec. el. gen. of gerundial in **-bā. r a i t r e z o l q h a i b a r t o r a q h a i b e ɋ.** (He) should take at night light refreshment in small quantity. Crep. **jal(a)-jhāri a** water pot. v. **jhāri.** MmV. **jal(a)-jhāṭi** sprinkling with water. v. **jhāṭi.** Skk. **jal(a)-ḍubi** a chess play. v. **chokaṭā. jal(a)-taraṅga** music produced by striking at metal cups filled with water. Ts. Knv. **jal(a)-paṛā** magically treated water (used as medicine or antidote in evil affection). Sec. el. **paṭhaka*. **~khāoyāila buṛi.** The old woman made(him) drink magic water. Knv. **jal(a)-pān(a)** light refreshment ; breakfast. Lit. drinking water. Ts. v. **jal(a) khāibār.** MvV. **miṣṭa jal pān kari~khāy.** (He) after drinking a sweet drink took snacks. Bhār. Boke.

jal(a)-pīṛi water (for washing hands and feet) and seat (for rest) : welcome gesture to a guest. Td. **jala-pīṭhika. jal(a)-pīṛir(a) dāy thākuk(a).** Let there be the question of welcome with (the usual offering of) water and seat. Muk. **jal(a) sāha-** to collect water by a married woman for marriage ritual. v. **sāha-. yoe kare jal sahe maṅgaler hāṛi.** At an auspicious time (they) collected water in a ritual earthen pot. SivR. **jal(a) sāe.** (They) collect water. KmM.

1 JALKAR a kind of boat (that can move both ways). Pers. *jalkāra* 'opposite ways'. **ḍiṅgi~** Rādhākanta. **~naukā** Corn. 22 (1793).

2 JAL(A)KAR land comprising tank, pool or lake. First el. ts, td ; el. Pers. Syākhat (1794), TEBP (1799, 1803).

JAL(A)SĀI lying in water ; an evil spirit dwelling in a large tank or lake. Sts. *jalaśāyin.* **haila~pati.** The husband took to bed in water. Muk.

JALA-SĀPUṬ(A) officer in charge of water supply. Td. **jalasambharta.* Dharmapūjā. v. next.

JALA-SĀBHAṬṬA v. above. Sts. Dharmapūja.

JALAI, JALOI nail. Pers. *jalu* 'spit.' **sonār(a)~** KmM. **~gajāl.** PpJ. SivR.

JALANDAR(A) a disease. Cf. OIA *jalodara* 'dropsy.' **yena avahele rog(a) bāṛe jalandare.** Just as dropy is of aggravated by neglect. KmM.

JALANDARI opposed. v. next. **z o l o n d a r i** Vocabulario.

JALANDĀR (i) opposition ; (ii) name of a place in the story of Dharmamaṅgal. Originally a place name. Probably fr Pers. *jālandar* a district in Somnath. **z o l o n d a r** Vocabulario.

JALĀ water-logged area, marshy field. Td. **jalaka.* **grāmer uttar~.** To the north of the village there was a marshy field. MmKṣa.

JALĀKHĀR (=**jalākār**) water-logged. Ts. **D u n i a e z o l a q h a r h o i a.** The world becoming flooded over. Crep.

JALĀJALI throwing water against one another. Ts. Recipro. **pratham(a) yuddha~.** The first fight (was) by throwing water. Cem.

JALĀÑJALI offering of water to the revered dead. Ts. MvV.

JALĀNTARI (=**jālandhari**). A mythical saint of the Yogis. **gopichandra nila yena yogi~.** As G. was taken by the yogi J. PA.

JALĀŚ(A) a kind of water weed. Td. *jalavāsa.* **jaler(a)~ene jāl dibe tāy.** Fetching some marshy weeds (you) would use (it) as fuel. DmM.

jALIA burning ; on fire ; burnt. Td. *jvalita.* C 47.

JASAN social entertainment. Pers. *jashn.* **~karite** "to fall in love with." Boke.

JASAR(A) courage. Arab. *jasr* 'couragous, brave.' **jasare amani khāy yadi pāy jale. Daringly** (it) eats (one) if (it) gets (it) in the water. DmM. **jale neme jasare takhan jal khāy.** Getting down **courageously** into water (he) drank. DmM.

JASI (=**josi**) astrologer. Td. *jyotiṣika. jyautiṣika.* v. **mahājasi.**

JASU whose. Ava. *jassu.* v. **yachu.** C 40.

1 JAHAR(A) suicide by setting fire to oneself. Td. *jatugṛha* 'house of lac.' **~kariyā marilek.** One man died burning himself. Brit. Mus.

2 JAHAR poison. Pers. *zahr* 'poison.' **ek jon kanyār soke ~khāiyā marila.** One man, out of grief for the girl took poison and died. Brit. Mus.

JAHI where ; there. Td. **yadhi.* C 31.

JAHĨ v. above. Nasality of the final vowel is a trace of the Ava. obl. pl. ending. Cbh.

JĀ- to go ; to pass. Td. **jāa** (pres. 3) C 2, 29, 33, 40, 43 ; **jāsi** (pres. 2) C 10 ; **jā** (pres. 2) C 9 ; **jā** (pass. pres. 3) C 28 ; **jānte,** **jāante** (pres. cond.) C 15. **jāhi** (imp. 2) C 5 ; **jāhu** (imp. fut. 2) C 32. **jāi** (pass. pres. 3) C 42 ; **jāi** (pass., act. pres. 3 ; idiom of periphr. pass.) C 2, 15, 20, 32, 40, 45. **yāi** (pres. 3) C 10. **jāu** (imp. 3) C 33 ; **jāiu** (pass. imp. 3) C 15, 38. **jāiba** (fut. 3) C 14 ; **jāibẽ** (fut. 2) C 23. **yāi, jāe, jāe** (pres. 3) ; **jāi** (pres. 1) ; **jāõ, jāṅa** (pres. 1 sg.) ; **jāie** (pass 1, 3). **jā** (imp. 2) ; **jāu** (imp. 3) ; **jāuk(a)** (imp. 3) ; **jāiŭ** (pass. imp. 3) ; **jāio** (pass. imp. 3) ; **jāku** (imp. 3) ; **jāiha** (fut. imp. 2) ; **jāiba** (fut.) ; **jāibi** (fut. 2) ; **jāibõ** (fut. 1) ; **jāibe, jāibe** (fut. 2, 3) ; **jāeba** (fut., Skk). **jāi** (pret., conj.) ; **jāite, jāitẽ** (pres. cond.) Cbh, CmJ, KmM, Skk, etc. **jāibāre** (ger.) **nā dili mathurā.** You did not let (me) go to M. Skk.

1 JĀ (i) who, what ; (ii) whom, to whom ; (iii) whose ; (iv) until, so long ; throughout. Corr. **tā.** Td. (i) **yakaḥ, yakā, *yakat ;**

(ii) **yakaṃ*, **yakāṃ*, **yakat* ; (iii) Ava. *jāha* (fr OIA **yāsya* for *yasya*) ; (iv) *yāvat*. (i) C 20, 22. (ii) C 20, 29. (iii) C 29. (iv) **pulakita sab(a) gā āpādamastak(a) jā.** The whole body shoes goose-flesh, from head to foot throughout. CmL. **jā nāhi jāne lok(a) tā jāi ghar(a).** Let us return home so long as people do not know. Skk.

JĀA as long as. Sts. *yāvat*. **kalaṅka thuila~candra divākare.** (Fate) has given bad name (to me) as long as the moon and the sun (last). Skk.

1 JĀI (with **āsi**) going. Td. *yāpita*, **yāyita*, **yātika*. **eta kāl(a) āsi~karõ mo goālī.** I, a cowherd girl, am coming and going for so many years. Skk. **āsi ~kari mor(a) ākul(a) parāṇ(a).** By coming and going my soul is tired. Skk.

2 JĀI as. Td. **yāvatīya*. **āmi~meye / tāi hisāb dilām kaye** // As I am a (good) woman so I give the account. Folk Verse.

JĀIBĀTTĀ obtained on asking (or begging). Td. **yācita+prāptaka*. Sarva.

JĀŬ (i) (rice, originally barley) gruel. Td. *yavāgu*. **khāy khuda~.** (He) eats gruel of broken rice. Muk. **ghole tile rāndha~.** Prepare rice gruel with whey and sesamum. Muk. (ii) "chicken broth with rice." Boke.

JĀULĀ fisherman. Dial. v. **jāluā. ~māchuā** a net-plying fisherman. Mpur.

JĀÕTĀ son-in-law. Td. **jāmātraka*. Dial. PpJ.

1 JĀÕ(Y)ĀTI son-in-law and his family. Td. **jāmātrika*. **ghare~rākhiyā puṣiba kata kāl(a).** How long can one keep at home a son-in-law and his family and maintain (them) ? Muk.

2 JĀO(Y)ĀTI horoscope. Td. *jātapatrikā*. Muk.

JĀKU cautious ; vigilant. Td. **jāgrūka*. v. **jāgulī.** Voc. (Mukh.)

1 JĀGA- to keep awake ; to wake up. Td. *jāgra-*. **jāgaa** (pres. 3) C 2. **jāgante** (pres. cond.) C 50. **jāgila** (pret. 1), **jāgilõ** (pret. 1) ; **jāga, jāge** (pres. 3) ; Skk, etc. **jāgila** (pret. adj.) **ghare tomār cor dila sindh.** In your house on watch a burglar has broken in. PpJ. **jāgite** (ger.) Pada.

2 JĀGA- to perform a religious rite. Ts. *yāga* or sts. *yajña*, denom. Braja. **jāgai** (pres. 3) **jāga sata.** (He) performs a hundred sacrifices. Pada.

JĀGAN(A) awakening. Td. **jāgraṇa*, or new form. fr **jāga-. śayane jāgane til nahe vismaraṇ.** In sleep or awakening (it) is not forgotten for a moment. PA.

JĀGARAṆ(A) (i) keeping awake ; (ii) the penultimate episode in a Middle Bengali Mangala poem, where the climax is reached and which was sung throughout the night. Ts. (i) Cbh, Muk, etc. (ii) Cbh, Rāṇa, MmV, etc.

JĀGĀ to awaken ; to keep (fire) ablaze ; to leave a glowing trail behind. Caus. of **jāga-. āji yuddhe jagate jāgāye yāba ruṭi.** In the battle today I shall leave in the world my fame as a paid soldier (lit. shall go leaving awake my bread). DmG. **dhunī jāgā-** to keep ablaze a yogi's fire. SivR

JĀGĀNO (i) to keep fire ablaze ; (ii) made to ripen. Lit. made to be awakened. Td. **jāgrāpanaka*. (i) SivR. (ii) Boke.

JĀGULĪ. A name of Manasā. Td. *jāṅgalika* 'snake-charmer, poison-doctor' ; or **jāgralika* 'vigilant.' Cf. **Jāṅgulī** (Budh. tantric deity). MvV.

JĀṄ(A) thigh, shank. Td. *jaṅghā*. Gyp. *tšchang* 'knee, bone, foot.' (Wolf 3135).

JĀṄĀL(A) public thoroughfare. v. **jāṅgāl(a). āṅāle jāṅāle gelā ballukār kūl(a).** (He) went to the bank of the Balluka along private (lit. unbeaten) path and public road. MmV.

JĀṄULI running quickly ; a runner. Td. **jāṅghalika* (fr *jaṅghāla*, *jaṅghila*). **vajra-vege prabhure ~lāthi choṛe.** (Dhenuka) running up quickly like thunder gave a kick to the lord. GvK.

JĀṄGA v. **jāṅ(a).** Tantra, PA, MmV.

JĀṄGAṚĀ dashing warrior ; courier. Td. **jaṅghāṭaka* (cf. *jāṅghāla*) ; cf. Pers. *jang-ār* 'warrior.' **siphai~** dashing fighters. DmG.

JĀṄGĀLYĀ belonging to forest or vegetation. Td. *jāṅjalika*. **~ran** verdigris. Boke.

JĀṄGUṚĀ fighting, warlike. New form. fr Pers. *jang-ār* 'warrior.' **siphāi~.** DmDharma.

JĀṄGIYĀ pants, drawers. Td. **jāṅghika*. Hindi. Knv.

JĀṄG(H)ĀL(A) public way, high road ; embankment. Td. *jaṅjāla* 'runner'. Cbh, KmM, Muk, PpN. **samudrer~heri** on seeing the embankments (i.e. sand dunes) on the sea. Rāya.

JĀṄGHI hind legs. Td. **jaṅghika*. **lej-sāṭe makar ghoṛār~hāne.**

With a whip of the tail the crocodile struck at a hind leg of the horse. DmG.

JĀCA- to beg ; to ask for favour. Td. *yācya-* (pass. stem). **jāce** (pres. 3) CmJ.

JĀCANYĀ begging. Td. *yācanika*, or sts. *yācñā*. **~baṛai duḥkha.** Begging is very humiliating, Muk (ms.)

JĀCĀ- to offer freely. Caus. of **jāca-**. **keha duṣṭa bhāt(a) laiyā yācāy rājāy.** Some offer poisoned rice (food) to the king. MvV. **āpanār(a) yauvan(a)~.** (She) offers freely her love. Pada.

JĀṬHĀ pole, stout stick. Td. New form, fr **jāṭhi** ('baton, stick') <OIA *yaṣṭika*. MvV, DmG.

JĀṬHĀI additional, extra. Td. **jeṣṭhāpita*. **ei pañca dilena~.** These five (boons) he gave extra. KmM.

JĀṬHI (i) baton, stick, rod ; (ii) the wooden stump of an old press or cane-crushing mill, or the stump stuck deep in the centre of a tank. Td. *yaṣṭika*. (i) MvV, Cbh, PpN, Darang. (ii) Pads, GmS.

JĀṚ(A) cold. Td. *jāḍya*. **āghan māser~** cold of the month of Ā. MmV. **~kāl** winter. Voc. (Mukh.), Boke.

JĀṚĪ big jar or earthen pot. v. 3 **jālā**. Sarva. **bāiś(a)~pāni dine bharen(a) rāmāi.** R. daily filled twenty two big pots of water. Ccm. **dadhi ek(a)~** one pot of curd. Muk. **ek~kuṛā chila suvarṇa haila.** There was a jar of rice dust ; it turned into gold. MmV. **~beṅg(a)** a species of frog. Voc. (Mukh.)

JĀṆA life, youthfulness. Pahlavi *zana*, Pers. *jān* 'soul, spirit, courage.' C 20.

JĀṆA-, JĀNA- to know. Td. *jāna-* (extracted fr pres. pl. *jānanti*). **jāṇai** (pres. 3) C 45 ; **jāṇamĩ, jānami** (pres. 1 sg.) C 49, 31 ; **jāṇa, jānaha** (imp. 2) C 1, *13 ; **jāṇahũ** (pres. 1 pl.) C 22 ; **jāṇasũ** (pret. 1) C 22 ; **jāṇī** (pret.) C 8, 29, 34, 37, 44, 47. **jāṇitā** (pret. hab.) MmV. **jāṇõ, jāṇo** (pres. 1) ; **jāṇi** (pret., pres. 1) ; **jāṇie** (pres. 1 pass.) ; **jāṇaha** (pres. 2) ; **jāṇasi** (pres. 2), **jāṇa** (pres. 2) ; **jāṇe** (pres. 3), **jāṇae** (pres. 3), **jāṇī** (pres. 3) ; **jāṇilõ** (pret. 1) ; **jāṇila, jāṇala** (pret.) ; **jāṇile, jāṇilẽ** (pret. cond.) ; **jāṇiñā, jāṇĩ** (conj.) ; **jāṇitõ** (pres. hab. 1 sg.) ; **jāṇibõ, jaṇabõ** (fut. 1) ; **jāṇaba** (fut. 3. Skk.) ; **jāna** (imp. 2) ; **jānimu** (pret. 1 KmM). **āmi yadi jānitu.** Had I known. KmM.

jāṇihe (= **jāṇiye**) RmG. **jāna** (pres. 3 hon.) CmJ. **jāni** (conj.) ; **jānis(a)** (pres. 2) ; **jānī** (pres. pass. 3).

JĀṆĀ-, -NĀ-. Caus. of above. Td. **jānāpaya-*. **jānā** (imp. 2) ; Skk. **jānā(y)ibõ** (fut. 1) ; **jāṇāila** (fut. 3) ; **jāṇā(yi)ã̃** (conj.) Skk.

1 JĀT(A) festive gathering (originally a show procession on water or land) in connexion with the worship of a deity, on the occasion of ceremonial dip in a river. Td. *yātrā* 'moving on smoothly'. CmJ, Muk.

2 JĀTA. Loc. of the relat. pron. **jā.** Skk, etc.

JĀTĀOYĀLĀ miller. Td. **yantrakapālaka*. Voc. (Mukh.)

JĀTI (high) birth ; (high) caste. Ts. **~-nāśā** destroyer of caste or social status. Sec. el. Td. **nāśaka. jāti-nāśā sthāne** in the place where one may not keep his social status uncontaminated. Cbh. **~-sarpa** snakes of caste or class (i.e. of the most poisonous species). Ts. NB **jāt(a)sāp.** Cbh. Contrastive to this idiom of **jāti is pāti (pãti)** 'common'.

JĀTINDI belonging to a (good) caste. Hybrid. Ts. (*jāti*) + Pers. (*banā*). **~brāmhaṇi nay īśvar(a)-jhiāri.** She is not a Brahman woman from good family (but) the daughter of God. MmV.

JĀTRĀ festival (religious). Sts. *yātrā*. **v. I jāt(a). z a t r a** Vocabulario.

JĀTRIK(A) good omen (i.e. auspicious for one to see on starting for an errand). Ts. New form. **godhikā~nay.** A big lizard is not an auspicious omen. Muk.

JĀD(A) fringe or string (for women's hair-do). Arab. *ja'd* 'ringlet, lock of hair, a fringe'. **surāṅga pāṭer(a) jāde vicitra kavarī bāndhe.** (She) makes a wonderful coiffure with a nicely coloured fringe. Muk. **kusumer(a)~ Pada.**

JĀDU-ṬONĀ infliction of black magic or sorcery. First el. Pers. *jādū* ; sec. el. td. **troṭanaka* (fr *truta-* 'to break'). **nāpit(a)- gharaṇī kahe~jāni.** The barbar's wife said : I know sorcery. **mantra tantra ~ bahut karila.** (She) did much by way of occult rites. Knv.

1 JĀN(A) call, order ; information. Td. *jñāna*. **rājāy dilen(a)~ koṭāle takhan(a).** The king then gave an order to the head guard. Kavi.

2 JĀN(A) connoisseur ; master of occult lore ; poison-doctor. Td. *jñānin*. **sarva-jān(a)** all-knowing, omniscient.

JĀNĀBIT(A) "an acquaintance". Boke. v. **jāneb(a)**.

JĀNĀJĀNĪ known to one another. Recipro. Td. Skk, Bhār.

JĀNĀN(A) information, notice. Td. **j(ñ)ānāpana*. Uttara.

JĀNĀNIYĀ knowledgeable ; experienced. Td. v. above. Vocabulario.

JĀNĀNĀ women ; women's appartments. Pers. *zanāna* 'women's appartments'. **nikalite nā pāre~**. Womenfolk cannot got out. Bhār.

JĀNĀMU KARA- "to prognosticate." Td. **jñānakarmaka*. Boke.

1 JĀNI. Adverb expressing doubt, possibility, request or prohibition. v. **jaṇi**. **janmāntare ār(a)~nā kara upahās(a)**. Do you never jeer even in a future life. Cbh. **~sarasvatī more kariyā-chen kop(a)**. Perhaps the goddess of learning has been angry with me. Ccm. **āmār(a) iṣṭamantra~kahen(a) āpani**. You may perhaps tell me my guru's mantra. Ccm. **tehõ mūrti hañā ghare khele~raṅge**. Perhaps he takes human form and plays merrily in the room. Ccm. **sei pāpe~brahmarākṣas(a) haila**. Possibly for that sin he has become a Brahman ghost. Ccm.

2 JĀNI v. 2 **jān(a)**. Sts. *jñānin*, or td. **jñānīka*. MvV.

JĀNEB(A) "acquaintance". Arab. *jānib* 'party, direction' ; cf. Pers. *īn-jānib* 'this person, the writer (of a letter)'. Boke.

JĀNDĀR watchman, guard. Pers. *jān-dār*. **~prati nāche** a guard at every door. Muk (ms.). **cāndo rāja durvār ghāṭe jār~**. The king Cāndo is mighty ; he has posted a guard in the ghat. MmV.

JĀPH(A)RĀṆ safforn. Arab. *za'farān*. Knv.

JĀB(A) chopped straw mixed with powdered oil cake and water, —feed for cattle at home. Boke. Cf. NB **chāni**.

JĀBĀṚ(A)-JUBAṚ(A) rubbish, junk. **~diyā duyār(a) buñjāy**. (He) keeps the door closed with junk. Tantra. v. above and next.

JABAṚĀ- to soak ; to smear. **jabaṛāyyā** (conj.) MvV, Boke.

JĀBAṚĀ drenched, drenching. **~biṣṭi hay** "it pours down". Boke.

JĀBIN v. **jāmin**. Voc. (Mukh.)

JĀMARĀ scorched, dried, pale ; unhappy. Dial. v. **jhāmar(a)**. Voc. (Mukh.)

JĀMARĀ-. Denom. fr above. Voc. (Mukh.)

JĀMĀ garment, cloak, jacket. Pers. *jāma*. **jāmāy** (ins.) **ḍhākā aṅga**. The body is covered in clothes. Rāya. **jāmā-joṛā** full clothes. Lit. garments (Muslim style) and a pair of wearing sheets (Hindu style).

JĀMĀ(Ñ)I son-in-law. Td. *jāmāṭṛka*. Bhār. **~-bhāt(a)** the day on which a son-in-law is ceremoniously fed. SivR.

JĀMIK(A) watchman, night guard. Sts. *yāmika*. **jāmiker gaṇ** the host of watchmen. Rādhākānta.

JĀMIN bail, surety. Pers. *zāmin*. Rāya. **pūjār(a)~railām yata devagaṇ(a)**. (We,) all the gods stand surety for your worship. PpJ. Voc. (Mukh.)

JĀM(B)ĪR(A) lemon, citrus. Td, sts. *jambīra*. Cbh, KmM, Muk, Knv.

JĀMBU the black berry (fruit and tree). Sts. *jambū*. Back form. fr **jāma**. Skk.

JĀMBUKĪ she-jackal. Sts. AmR.

JĀMBURĀ "a blunderbuss". Boke. Pers. *zamburak* 'cross-bow'.

+JĀY plurality, sum total, collection. Td. (arch.) *jāta* 'kind, species'. **bahu ratnajāy** many collections of treasures. Rāya. **golāguli bāruder kebā kari~**. Who can make an estimate of the bullets and shells and gunpowder ? Rādhākānta.

JĀYGĪR possessing land ; land grant. Pers. *jāgīr*, *jāy-gīr*. DmG.

JĀYGIRI making a land grant. Cf. Pers. *jāgīrī tan* 'assignment of land for personal support'. **~kari dila dakṣiṇ maynā**. South M. was granted (to him) for maintenance. DmG.

JĀYAN(A) going. Fr *yā-*, influenced by **ā(y)ana**. v. next. **tāhādiger jāyane** on their departure. Brit. Mus.

JĀYA- v. **jā-** (**yā-**). **jāya** (pers. 3) C 4, 40 (Shastri). **jāye, jāy(a)** (pres. 3) ; **jāyiba, jāyibe, jāyibõ** (fut.) ; **jāyite** (pres. cond.) ; **jāyibāka** (ger.) CmJ, Skk, etc.

JĀYĀTI horoscope. Td. *jātapatrikā*. Muk.

JĀY(A)DĀD assignment. Pers. *jāy-dād*. v. **phiristī**. Corn. 17 (1793).

JĀBAK(A) dye of lac. Sts. Late Skt. *yāvaka*. Pada, AmR.

1 JĀRA- to corrode ; to wear out. Caus. fr **jara-**. **āmār(a) tanu man(a) jāre**. (His thought) wears out my body and soul. Ccm. **jārala** (pret. 3) Braja. **jāri** (pret.) Ccm.

2 JĀRA- to burn. Td. *jvālaya-*. **jārata** (pres. 3) Braja.

JĀRĀ whose. Gen. of **jā**. Lengthening for the rhyme. CmJ.

1 JĀRI tail-stall. Cf. Pers. *jarīr* 'headstall for a camel'. **ghoṛār neṛer tale ~ dila mukhe mukh-nali.** (He) put a tailstall under the tail of the horse and bridle in the mouth. MmV.

2 JĀRĪ put in force ; proclaimed. Arab. *jārī*. **sei 2 hukum eikṣaṇe ~karilen.** (He) has now proclaimed those two orders. Corn. 17 (1793).

3 JĀRI mourning song ; melody peculiar to such songs. Pers. *zārī* 'lamentation'. Knv.

JĀRI-JURI threat, threatening attitude. Fr Pers. *zarīr* ('red in the eye') +*zur* ('vigour, violence'). **kaila~sār.** (He) depended on a threatening attitude. SivR.

JĀRUYĀ bastard. Td. **jārapotaka*. Muk, Kavi, PpJ, Voc. (Mukh)

JALA- to light (lamp or fire). Td. *jvālay-*. **jālilika** (pret. 3) C *6. **jāli** (pret.) C *4. **jāle, jālē** (pres. 3) ; **jālitā, jālī** (conj.) Skk, etc. **jālyā** (conj.) KmB.

1 JĀL(A) burning ; flame ; heat. Td. *jvālā*. **biṣer(a)~** burning of poison. Skk. **~dibe dui daṇḍa.** (You should) apply heat (i.e. boil) for fortyeight minutes. Muk.

2 JĀL(A). Bound or free word to indicate mulitude. Td, ts. **yajña-pātrajāl(a)** the sacrificial utensils. Muk. **bhūpajāl(a)** kings, **ripujāl(a)** enemies. KmM. **bhramarār jāl(a)** bees ; **gopījal(a)** the Gopis ; **narajāl(a)** men. Knv.

3 JĀL(A) net ; fishing net. Ts, td.

JĀLAN(A). Name of a mythical fisherman in the Manasā story. Also **jālu.** MmV.

JĀLANDHARI-PĀ the reverend Jālandhari (a Siddha yogi). Td. **jālaṃdharika-pāda*. **jālandharipāe** (ins-loc., obl.) C 36.

1 JĀLĀ flame : burning sensation. Sts. *jvālā*. C 47. **jālāe** (ins.) Skk. **jālā kare** "it burns, it gives pain". Boke.

2 JĀLĀ window. Td. *jālaka*. **~diyā kanyāka dekhila sadāgare.** The merchant saw the girl through a window. Tantra.

3 JĀLĀ large earthen vessel (for water etc.) Td. *jālaka* ('nest'), **jāḍ(h)aka* (cf. *jaṭhara, jaṭha'a* 'stomach, covity'). v. **jāṛi.** Boke.

JĀLĀL victory. Pers. *jalāl* 'dignity'. **jāy haite haibe~.** From which victory will ensue. MmV.

JĀLĀLI victorious ; belonging to **jālāl.** New form. fr above. **~pāban.** A ritual in Dharma worship. Dharmapūjā.

1 JĀLI small green fruit. Td. **jālika* (cf. OIA *jāla* 'bundle of buds'). **jhiṅgā~** small jh. SivR. **~sasā** "small cucumber". Voc. (Mukh.), Boke.

2 JĀLI network. Td. *jālika*. **maśāri~** a mosquito-curtain of net. Muk.

JĀLIYĀ fisherman. Lit. whose profession is catching fish by net. Td. *jālika*. Ccm, DmR, MmV.

JĀLĀTIYĀ thrifty person. Lit. given to collect and put into a jar (**jālā**). Td. **jālakapātrika*. **z a l a t i a** Vocabulario.

JĀLU(YĀ). Name of a mythical fisherman. v. **jālan(a).** Td. **jālaka*. v. **jāliyā.** PpN, DmG, MmV, etc.

JĀVA husband's brother's wife. Td. *yātā* (nom. sg.). NB **jā.** Sarva.

JĀSASĪ spying, espionage. Pers. **jāsūsī. ~karite** to do spying. Voc. (Mukh.)

1 JĀSU spy. Pers. *jāsūs*. Cbh, Boke. **jāsuponā (.panā)** spying. Boke,

2 JĀSU whose. Gen-loc. of **jā.** Ava. C 30, 43.

JĀHĂ where. Td. **yatthāka*. PpN. **jāhāta** (loc., obl.) Skk. **jāhāne** 'by whom' (ins. agent.) : **z a h a n e** Dom. **jāhera** 'whose'. gen. of **jā(yā).** C 29.

JĀHĀJĪ imported. Lit. brought in a ship. Perso-Arab. *jahāzī* 'naval, nautical.' Bhār.

JĀHĀD ship. Arab. *jahāz*. Tantra.

JĀHIR made public ; informer. Arab. *jahār, jihār* 'being known.' **~jānālya yeyyā bhūpatir āge.** Tha informer came and made it known te the king. DmG.

JĀHNABĀ. Personal name (female), Nityānanda's junior wife. Ts. (for *jāhnavī*). Cbh, Ccm, etc.

JÃ. Pronominal stem (hon.) v. **jā. jãr(a), jãhār(a)** (gen.) CmJ.

JÃKĀN(A) heavy pressure. Sts. **yamakāpana* (fr *yam-* 'to press'). Cf. NB **jãk.** SivR, DmM.

JÃT(A) pressure. Td. *yantra*. **~dite** to press down. Boke.

JÃTA- (i) put under pressure ; to press ; to press bellows ; (ii) to weigh. Td. *yantra*, denom. **jãte** (pres. 3) SivR. **jãti** (conj.) Kavi. **bhojan(a) karāyyā pā jãtiyā śayān(a).** After feeding and after massaging the feet (there was) retirement to bed.

KmM. **jena aṅga jā̃taye kiṅkar(a)**. Just as a servant massages the feet. Muk. **jā̃tā jā̃te**. (He) presses the bellows (of the heavy furnace). SivR. **jā̃tite** (ger.) Boke. **keha jā̃te rājār hāth keha jā̃te pā**. Some massage the chief's arms, some his legs. Durlabh. (ii) Voc. (Mukh.)

JĀTAN(A) pressure ; heavy weight. Td. *yantraṇā*. **hāthir(a)~** (heavy) trampling by an elephant. GvK.

1 JĀTĀ grinding stones ; press. Td. *yantraka*. **jamer(a) jā̃tāy āche gurur(a) nandan(a)**. The son of the guru was in the press (i.e. torture) of Yama. **~haite** from the press. GmS.

2 JĀTĀ bellows. v. above. SivR.

JĀTĀOYĀLĀ miller. Td. **yantrakapālaka*. Hindi. Voc. (Mukh.)

JĬ (i) tongue ; (ii) flame of fire. Td. MIA *jīhā* < OIA *jihvā*. (i) **parān tyejeche bāghā bār kare~**. The tiger is dead, his tongue hanging out. DmG. (ii) **āguner ~** Voc. (Mukh.)

JĬ- to live. Td. *jīva-*. **ji(y)e** (pres, 3) ; **jiṅ(a)** (pres. 1) ; **jia** (imp. 2) ; **jilā̃** (pret.) ; **jili** (pret. fm.) ; **jilāhō** (pret. 1). ; **jibō** (fut. 1) ; **jibe(ka)** (fut. 3) ; **jiyā** (pret., conj.) ; **jīle** (pret., pret. cond.) ; **jiatē, jiyāte, jīvate, jīte** (pres. cond.) Cbh, Ccm, Muk, AmR, etc.

JIACH(A) living, alive. Td. **jīvitāvasthya*, or *jīvitamatsya*. **jiach(a)-kuṇḍer mājhe** in the pond of living fish (i.e. where fish to be cooked freshly are preserved). MmV.

JIAN(A) life, soul. Sts. *jīvana*. **amar zion zirbhuate raqhilen**. He put my life in the tongue. Crep.

JI(Y)Ā-. Caus. of **jĬ-**. Td. **jīvāpaya-*. **jiāe** (pres. 3) ; **jiā, jiāa** (imp.2) ; **jiāila** (pret. 3) ; **jiāi, jiāiā, jiyāiyā** (conj.) ; **jiāite** (ger.) **jiāibāre** (ger.) Skk, etc. **jioābāre** (ger.) PpJ. **jiatē** (pres. cond.) Skk.

JIĀTĀ KOṬAĀL(A) spring tide. Td. First el. **jīvaṛātraka* ; sec. el. v. **kaṭāl(a)**. Cf. **marā koṭaāl(a)**. Voc. (Mukh.)

JIĀDĀ excess ; surplus ; superfluous. Arab. *ziāda*. Voc. (Mukh.)

JIĀNIĀ alive, living. Td. **jīvāpanika*. **zionia** Vocabulario.

JIĀRĀ alive. Td. **jīvitākāraka*. Braja. **kāhe mādhava kāhe rahaba~**. Why M., why shall (we) keep alive ? KmM.

JĬU life, soul ; health. Td. *jīvam* or *jīvitam*. Ava. Braja. Boke. **~dān(a)** restoration of life. MmV.

JĬU-JĬU. Exclamation on auspicious start. Imp. pers. 3 of **jĬ-**. **~kari**

caṛe ābhīrī. Crying~ the cowherd girls boarded the boat. KmM.

JIGĀRI freshly broken branch. Pers. *jigarī*. 'livid'. **sijer~** a branch of Sij plant. MmV.

JIGĀSA- to ask. Sts. *jijñāsa-*. **ami zigasi**. I ask. Dom. **zigaxo** if you ask. Dom. **Christo tahare zigaxillen**. Christ asked him. Crep.

JIGĀSĀ question, asking. Sts. **jijñāsā**. **olpe olpe zigaxa cori**. I ask (you) bit by bit. Dom.

JIJĂL(A) a kind of missile. Pers. *zāzil, zāzal* 'colander'. **~chāṛaye kata pāche thākyā tār(a)**. (They,) staying behind him released so many j. CmY.

JIJIR (=jījir) shackles, chain ; chain anklet. Pers. *zinjīr*. DmG. **caraṇe~lagna**. Chains are attached to the feet (of the fakir). SatyaGhana.

JIJÑĀS(A) questioning. Sts. **jijñāsā**. **jijñāser(a) ḍare** for fear of questioning. Cbh.

JIJÑĀSĀ- to ask. Ts, denom. **jijñāsa** (pres. 2) CmJ. **jijñāsen** (pres. 3 hon.) Bhār. **jijñāsila** (pret. 3) KmM. **jijñāsiñāchilā** (pret. pft. 3). CmJ.

JIṬHĬ house lizard ; ticking by the same. v. **jethi**. Td. *jyeṣṭhila*. Skk.

JIṆA-, JINA- to conquer ; to win. Td. *jina-* (fr pres. 3 pl. *jinanti*). **jiṇe** (pres. 3) Ccm, Skk. **jiṇilō** (pret. 1) ; **jiṇila** (pret. 3) MvV. **jinĬ** (pret., conj.), **jiuiyā**, (conj.) Skk. **jinilō** (pret. 1) Cbh. **jinilū** (pret. 1) GvC. **jini(ñ)ā** (conj.) MmV. **jini** (pret., conj.) ; KmM. **jinibāre** (ger.) AmR. **jinila** (pret. 3) ; **jinile** (pret. 2) Cbh. **jinlek(a)** (pret. 3) CmJ. **jinibe** (fut. 3) Bhār, DmG. The conj. is used as a comparative adverb. **oṭh(a) ādhar(a) uṭhaka jinī**. The upper and the lower lip defeats the camel. Skk.

JIṆA-URĂ city (or residence) of the victor. Tech. Td. **jinapura(ka)*. C 7, 12, 14.

JIṆA-RAAṆA winner's treasure. Tech. Td. or sts. *jinaratna*. C 40.

JITA- to win. v. below. Denom. Braja. **jitai lāgala**. (She) began to win. Govinda.

JITA win. Ava. *jitta* (fr OIA *jita*, with geminated *-t-*). **~ ~ kire**

kire bahu tuli ḍāke. (He) raises his arms and shouts: win, win; a challenge, a challenge. CmJ.

JITAN(A) victory, success. New form. fr **jita-**. **jitan(a)oyālā** "a conqueror, a winner." Boke.

JITALA won; overcoming; severe. Td. Ava. **jittala*. Braja. v. below. **~beyādhi** worsening disease. Pada.

JITĀ conquered, won. Td. *jitaka*. v. **jita**. C 12.

JITELA won. Pret. adj. Td. Ava. **jittailla*. v. above. C 12.

JIDDA insistence. Arab. *jidd* 'effort, exertion.' NB **jed**. **mā-go kiye iha~apāra**. O mother! what an unending insistence here. Braja.

1 JINA winner (in a game). Td. **jina* (pret. part. of *ji-*). Muk.

2 JǏN saddle. Pers. *zīn*. KmM, SivR, Knv.

JINAN(A) win, winning. New form. fr **jina-**. **bhakti binu viśvambhar(a)~nā jāy**. V. cannot be won except by devotion. Cbh.

JINANIĀ winner. v. **jinanika*. **z i n o n i a** Crep.

JINĀ-. Caus. of **jina-**. **mor(a) yuddha jināila svarger(a) vidyādhar(a)**. My battle was made to be won by an angel from heaven. Vpk.

JINĀ winner; winning. Td. **jinaka*. v. **jinaniā**. **~juāre guā pān(a) jogāy saār(a)**. The master of the gambling hall supplied betel with nut to the winning gambler. CmJ.

JINDĀ-PIR living Pīr. Pers. *zinda pīr*. **tumi sarva śāstra jāna~prāy(a)**. You know all scriptures, like a living Pir. Ccm.

JǏB(HA) tongue. Td. *jihvā*. Gyp. *tšchib* 'tongue, speech' (Wolf 3472).

JIMA like; as if. Ava. C 9, 13, 29, 30, **31**, 41, 43.

JIMHĀ- (=**jimbhā-**) to yawn. Sts. *jṛmbha-*. **jimhāy(a)** (pres. 3). Rasakalpa.

JǏYA- v. **jǐ-**.

JIYATĀ living, alive. Td. *jīvantaka*. **maruyār sahite~bhāsi jāy**. With (living) men dead (bodies) were being carried away (in the stream). PpN.

JIYAL-KHĀNĀ prison-house. Hybrid. Eng. (*gaol, jail*) + Pers. (*khāna*). **jiyal- khānāte** (loc.) Pbps.

JǏYĀ ant. Td. **jīvaka* 'very small creature'. NB (dial.) **jīā**. **~potā** 'anthill': **patha madhye dekhi ek(a) ~āche**. (He) saw there was an anthill by the side of the road. CmL.

JIRĀ black spot (like a cumin seed). Td. *jīraka*. **gaṇḍār(a) khāiyā mukhe basiyāche~**. By eating rhinoceros there are black spots in his mouth (i.e. teeth). Rāya.

JIRĀ- to take rest. Compound vb. fr OIA *jīva* 'life'+MIA *rahāya-* 'to detain, to hide.' **jirāo** (imp. 2) Rāya. Voc. (Mukh.), Vocabulario.

JIRĀN(A) rest; respite. Td. **jīvarahāyma*. Voc. (Mukh)

JILĀ-. Caus. of **jǐ-** to live. Td. **jīvala* or **jīvitila*, denom. Hindi. **jale matsya jilāiyā** culturing fish in water. TEBP (1793) **guruke jilāba**. (I) shall make the guru live longer. Gopīcandrer Sannyās.

JǏLĀPǏ a kind of sweet. v. below. PpV, Knv.

JILEPHĪ v. above. Arab. *jilf* 'anything empty in the middle.' CmY.

JIHǏ tongue. v. **jīha**. Td. **jihvikā*. KmM, Muk, KmB, Bhār.

JIHŌ who (hororific). v. **jēha**. **tihō**. Skv.

JIHMĀ- to yawn. Sts. *jṛmbha-*. Braja. **jihmata sundarī**. The fair girl yawned. Govinda.

JǏ- to live. v. **jǐ-**.

JǏ(Y)ANTA living. Sts. *jīvant*. CmJ, Skk, Bhār. **jiyante-i marā** dead even when alive. Ccm.

JǏ(Y)Ā-. Caus. of **jǐ-**. **jīāǔk(a)** (imp. 3) Skk. **jīyāila** (pret. 3).

JĪYĀNI restoring back to life. Td. **jīvāpanika*. **neul auṣadh āne maraṇ(a)~**. An ichneumon brought in medicine that revives one from death. Heyāt.

JĪU life, breath. Td. *jīva, jīvaka*. Muk, Skk, DmG, Bhār. **jīuta** (loc.) **upar(a) uṭhī** rising above (a fear for) life. Skk.

JĪŃATA, JĪOT(A) living, alive. Td. *jīvant*. **jīot(a) āniyā diba nander(a) kumāre**. (I) shall bring up alive the son of Nanda. GvK. **jīnata jvalata kaṃsa pāṭe**. Kaṃsa is (very much) alive and shining on the throne. GvK.

JĪTA winning; successful. v. **jita**. **rūpe guṇe śīle hay tribhuvane~**. In looks, attainments and behaviour (he) is over all in the three worlds. Rasakalpa.

JĪTA- to conquer; to be supreme. v. above, denom. **jītali** (pret. 2) Braja.

JĪDDA insistence, endeavour. Arab. *jidd*. **kiye iha~apāra**. What strong insistence now. Braja.

JĪBA- v. jī-. Sts. **jīvami** (pres. 1) C 4. **jīvante** (pres. cond.) C 2, 23. **jīvai** (pres. 3). Braja.

JĪRĀ cumin-seed. Td. *jīraka*, GvC, Muk, DmG.

JĪHA tongue. v. next. Td. *jihvā*. Archaic. **jīher(a) āg(a)** tip of the tongue. Skk.

JĪHI. v. above. Td. **jihvikā*.

JUATI argument, reason. Sts. *yukti*. C 26.

JU(Y)Ā gambling play (with dice). Td. *dyūtaka*. MvV, CmJ, MmV.

JUĀ- to fit ; to supply ; to be feasible. Td. **yugāpaya-*. **juāe, juyāy** (pres. 3) : **karite~**. (It) is proper to do. Cbh. **kahite nā~**. (It) is not proper to tell. Ccm. **rahite nā~**. (One) should not stay on. Muk. **upekṣite nā~**. (It) is not proper to neglect. KmM. **kaite na~**. (It) cannot be told. Bhār.

JU(Y)ĀR(A), -RI, -RU gambler, dice-player. Td. *dyūtakāra, -kārika, -kāraka*. MvV, Cbh, CmJ, MmV. **~-cor(a)** a cheating gambler. CmJ.

JUĀRYĀ (i) gambler ; (ii) tidal. Td. (i) **dyūtakārika* ; (ii) **yoçavārika*. **juāryār(a) daha** (i) the lake of the gambler or (ii) the tidal lake. MmV.

1 JUI fire, light. Dial. Td. *jyoti(s)*.

2 JUI astrologer. Td. *jyotiṣ* for *jyautiṣa*. **āpane yam(a) halyā~**. Y. himself become the astrologer. MmV.

JUILĀ young ; mature. Td. **yuvilā*. Cf. Gypsy *dž̌uwli* (Wolf). **ago~ ḍumini**. O, you young Dom girl. MmV.

JUK(H)A- to weigh on a balance ; to measure out ; to examine closely. Td. **yukṣa-, yokṣa-* (aor. base of *yuj-* 'to set'). **jukhiñā** (conj.) Tantra. **jukhiyā** (conj.) MvV, PpN. **jukiyā lay dunā tule**. (He) measures out in double loaded weight. Bhār. **jukhibāre** (ger.). Tantra. **juk(h)iyā** (conj.) MmV. **jukhibāte** for weighing. Muk. (ms).

JUGI. A caste name. Sts. *yogin*. **~tāti** "a tribe of the weavers." Boke. Voc. (Mukh.)

1 JUGINI yogi woman. Sts. *yoginī*. MvV.

2 JUGINI stairs. Sts. **yoginika, *yogāpanika*. Boke. Also **jugnī** Boke.

JUGIYĀ young yogi. Sts. **yogika*. MvV, Durlabh.

JUGUŚCA repugnance. Sts. *jugupsā*. PA.

JUJU bogey. Arab. *zau'* 'frightening' ; repeated. Bhār.

JUJHA- to fight. Td. *yudhya-* (pass. stem). **jujhaa** (pres. 3) C 3. **jujhe** (pres. 3) MmV. Boke.

JUJHĀR(A) fighter. Td. **yudhyakāra*. MvV, PA.

JUJHĀRIYĀ fighting, trained to fight. Td. **yudhyakārika*. **~bheṛā** fighting ram. Muk.

JUṬI pair, companion ; come together. Td. **yuṣṭika*, (fr **yuṣṭa*, for *yukta*). **tomāte āmāte ek(a)~balāi muṣṭik(a)**. You and I am a (fighting) pair and Balāi and Muṣṭika (another). KmM.

JUṚA- to join ; to start an action. Td. (late Skt.) *juḍa-* (fr Pre-OIA **yužda-*). **juṛilă krandana**. (He) started crying. KmM, Skk, MmV. **sab(a) dvār(a) juṛi prabhu kariyāchen(a) śayan(a)**. The Master was lying covering the entire door. Ccm. **juṛie** (pres. pass. 3) ; **juṛiha** (fut. imp. 2) ; **juṛihe** (pres. pass.) Skk.

JUṚĀ shade ; "shadow". Boke. NB (dial.) **juṛo**. Td. **juḍḍaka* 'satisfying' (fr pre-OIA *južda-* <**jūṣ da-*).

JUṚĀ- to cool ; to be satisfied. v. above, denom. **juṛāi** (pret. adj.), **juṛāila** (pret.) KmM. **juṛāiñā** (conj.) MmV. **juṛāile** (pret. cond.) ; **juṛāibŏ** (fut. 1) Skk. **juṛāyu** (imp. 3) CmJ. **juṛāku** (imp. 3) **nayān(a)**. Let the eyes be soothed. Balaram. Vocabulario.

JUṚI (i) a pair ; (ii) joining ; extended. Td. Pre-OIA **yužḍika* (i) **~ ~guṛi-guṛi khaṭāser melā**. The civets (came) timidly in pairs (and) gathered together. Rāya. (ii) **kapāl(a)~ phŏṭā** a ceremonial paint covering the (entire) forehead. SivR.

JUṆI. v. **jaṇi. chiṇḍi~jāe**. May it not snap. Skk. **~sudhi pāe**. Let (him) not get information. Skk.

1 JUT(A) proper, good ; pair. Td. *yukta*. **basati sabār(a)~**. Every one (had) good residence. Muk. Boke.

2 JUT(A) light, ray. Sts. *jyoti(ṣ)*. **z e m o t x u r z i e r z u t** like the sun's radiance. Crep.

3 JŬT(A) (i) herd ; (ii) yoked pair. (i) Sts. *yūtha* ; (ii) Td. *yukta*. **jute jute** in herds (or in pairs). MvV.

JUTĀ strapped shoes. Td. **yuktaka*. DmG. **~pindite** to put on shoes. Boke. **pāye nāhi~**. There are no shoes on the feet. Heyāt.

1 JUTI colour, glow ; light. Sts. *jyotiṣ*, **dyotika*. MvV, GvC, CmJ, Muk.

2 JUTĬ proper, facility. Td. *yauktika*. Skk.

JUBH(Y)Ā tongue. Sts. *jihvā*. DmM, MmV.

JŬM show of force, daring ; opposition. Arab. *zulm*. **bistar laskar saṅge atiśay~**. A big army in company, much show of force. Bhār. **eta~ āj̃ñā vinā buke hāt(a) dila**. Such daring that without permission (he) touched (my) breast. Bhār. **luṭi sab(a) dān(a) dite yadi kara~**. I usurp everything if you refuse to pay the toll. Knv. **vṛkodar(a) balen beṭi bara dekhi~**. V. said : Woman, I find (in you) so much impertinence. SivR.

JUMULĀ "an amount, total." Cf. Arab. *jumal* 'addition ; aggregate.' Boke.

JUYĀCOR(A) gambling cheat. v. **juār(a) cor(a)** CmJ, DmG.

JUYĀR(A) flow tide. Td. **yogavāri*. **juyāre mariba ḍubi**. (I) shall drown in the flow tide. KmM.

JUYĀLI yoke. Td. **yugālika*, **yugapālika*. SivR.

JURIT,-ṚIT together. Sts. **juṭita*, **juḍita*. v. **juṛa-**. **zurit zopibar** for muttering (or praying) together. Crep.

JULUM application of force. Arab. *zulm*. MvV.

JUVATI attachment ; attached ornament. Sts. *yukti*. **gibaka~** attached to the neck. MvV.

JUMĀLA yoke. v. **juyāli**. Sarva.

JULĀI (the month of) July. English. **iṅg(a)reji 1792 sāler 23 julāite** on 23 July of the English year 1792. Corn. 17(1793).

JṚMBHĀ- to yawn. Ts., denom. **jṛmbhāye** (conj.) CmL.

JE (i) who, whoever ; to what. C 7, 15, 22, 40.+ **je āche kapāle** what is (written) in the fate. MmV.

JEGĀRI a length (cut off from a plant). Cf. Pers. *jigar* 'middle of anything ; measure'. **sijer(a)~brahmā ānila kāṭiñā**. Br. cut up a length of Sij and brought it in. MmV.

JEJUCH Jesus. Portu. Voc. (Mukh.)

JEṬĬ, -ṬĬI house lizard. v. **jiṭhĭ**. MvV, Muk, Voc. (Mukh.).

1 JEṬHA senior (in age). Td. *jyeṣṭha*. Braja.

2 JEṬHA (the month of) Jyaiṣṭha (May-June). Td. *jyaiṣṭha*. Skk.

1 JEṬHĀ father's elder brother. Td. **jyaṣṭhaka* or *jyeṣṭhatāta*. Com, CmJ, MmV.

2 JEṬHĀ pole, club. v. **jāṭhā**. Knv.

1 JEṬHĀI, ṬHUI wife of father's elder brother. Td. **jyeṣṭhatātikā*. MmV, Pada, Knv.

2 JEṬHĀI excess. Td. **jyeṣṭāpita*. **ei pañca dilen(a)~**. These five books gave me in excess. KmM.

JEṬHĪ house lizard. Td. *jeṣṭhika*. Sarva.

JETAI what much indeed. Td. **yettaka api*. C 40.

JENĂ like that, so that. Extended fr **jẽ, jeṅa**. **~-mātra** as soon as. MmV.

JEB pocket. Arab. *jaib*. DmG.

JEBA like which. Ava. v. **jima**. C *11.

JEBĀ (=**je bā**) whoever. CmJ.

JEMAṆA, -NA like which ; so that. Analogically after **kemana**. CmJ.

JEMATA v. **jemaṅa**. Analogically after **kemata**. CmJ.

JEYĀDĀ surplus, redundancy. Arab. *ziyāda*. Rāya.

JELYĀ fisherman. v. **jāliyā**. MmV.

JEHANA,-HE- like which ; just as. Ava. Cf. **jaisana**. Fr OIA **yādṛśna*. v. **yehna**.

JẼ, JẼÑA whereby, so that, like that, as if. Sts. *yena*. C 3, 21.

JAISĀ as ; as much. Corr. *taisā*. Td. *yādṛśaka*. **kẵcā sutā~lorer(a) pirīti taisā**. As untwisted thread (is) so (is) the love of Lora. Daulat.

JAISĀṆE when, as. Ins-loc. Td. **yādṛśa samjñña*. Corr. with **taisāne**. Skk.

1 JO chance ; means ; opportunity. Td. *yoga*. Bhār.

2 JO who, what, he, that. Ava. *jau* (fr OIA *yam*, *yakam*). C 7, 14, 19, 29, 27, 32, 33, 45.

JO(YA)- to be looking on ; to stare at. Td. *yoga*, denom. **joi, joy** (pret., conj.) ; **joyala** (pret.) Braja.

1 JOI whoever. Td. *yo' pi*. Ava. C 22.

2 JOI yogi, religious mendicant practising *yoga*. Td. *yogin*. C 10, 14, 19, 30, 37, 42. **joira** (gen.) C *11.

JOIĀ petty yogi, young yogi (pejor.). Td. **yogika*. C 21, 41.

JOIṆI, NI yogi woman, female yogi. Td. *yoginī*. C 4, 19. **joinijālē** (ins.) retinue of female yogis. C 19.

JOK(HA) leech. Td. **yūkṣa* (for *yūka*) in analogy of **likṣa**. v. next. Muk, DmG, MmV.

1 JOKĀ. The name of one of the two leaders of Śiva's demon hosts in

Caṇḍīmaṅgala poems. Lit. leech. Td. **yukṣaka*. **nekā ~dui senāpati.** Louse and leech (were) the two commanders. Muk.

2 JOKĀ. Name of a mythical river. Lit. full of leeches. v. above. PpN.

1 JOKĀR(A) shout of joy. Td. *jayatkāra* for *jayakāra* PpN, DpM.

2 JOKĀR snail. v. **joṅgaṛā.** Voc. (Mukh.)

JOKHA- v. **jukha-. suvarṇa jokhiyā lay.** (He) takes gold after weighing (it). Muk.

JOKHĀ measurement ; detailed account. Always with **lekhā.** v. above. MvV. **nāñi lekhā~.** There is no account (lit. no calculation, written or measured). GvC, Locan, Bhār.

JOGĀ- to give regular supply. Sts. **yogāpaya-*. **jogāo** (imp. 2) Tantra. **jogāiñā** (conj.) MmV.

JOGĀṚ(A) collection for supply ; provision. Sts. **yogapāṭa*. **~pāṭhāi dila bhaṭṭācārya tare.** (He) sent provision for Bhattacharya. GvC. **~daksinā** provisions and fee (i.e. cash). GvC.

JOGĀN(A) attendance, personal service ; constant supply. Sts. **yogāpana*. MvV. **śatek(a) śiṣya dharila~.** (His) hundred one disciples were in attendance. MmV.

JOGĀRI uttering spontaneous shouts of joy (formal). Td. **jayōdgārika*. v. **jokār(a). maṅgal(a) jogārite nārī śate śate.** Women in hundreds (were busy) in uttering shouts of (auspiciousness and) joy. PpJ.

JOGIĀ v. **joiā.** Sts. **~jogini** yogi man and woman. MmV. Durlabh.

JOṄGA a kind of weapon ; spear. Pers. *chang* (influenced by *jang*). **astre śastre jāṭhi joṅge** with weapons—lathis and spears. Darang.

JOṄGAḌĀ mollusc ; snail. Sarva. v. **jamarā.**

JOJHĀR(A) v. **jujhār(a).** Rāya.

JOÑĀNIYĀ young, able bodied. New form. Pers. *jawān*. Rāya.

JOṬAK(A) marriage dowry. Sts. *yautaka*. AmR.

JOṚA- to join ; to extend. v. **juṛa-. joṛiā** (pret.) C 5. **joṛa** (imp. 2) Muk. **nārāyaṇer(a) śaṅkhanāde tribhuvan(a) joṛe.** A blow of the conch-shell of Nārāyaṇa runs over the three worlds. Uttara.

1 JOṚ(A) couple, pair. Td. **joṭa*, **joḍa*. **joṛe joṛe mṛga pākhi.** Deer and birds in couples. KmM.

2 JOṚ(A) (a pair of) clothes, worn by men, upper and lower. v. above. **chēṛā joṛe kocā lamba.** Flourish of the front piece when wearing a torn pair. Muk. **joṛ(a) ār(ā) śāṛi** a pair of clothes (for the man) and a sari (for the woman). Bhār.

JOṚAN(A) joining. v. **juṛa-, joṛa-.** Muk.

JOṚANI arrangements between two parties. Bibhaor zoroni coria having brought about a marriage arrangement. Crep.

JOṚĀ v. 1 **joṛ(a). joṛā damā** a double drum. Muk, AmR. **jorā dhūtī** a pair of cloths. Bhār. **~-ghāi** a double drum beat (lit. beaten in couple). Td. **joṭaka ghāṭika*. Knv. **~-bātā** a kind of gymnastical exercise. Knv.

JOṚĀ- (i) to join ; (ii) to start. Td. **jōṭāpaya-*, **joḍāpaya-*. (i) **puttalir(a) skandhe māthā joṛāila śiv(a).** Śiva joined the head to the neck of the doll. Muk. (ii) **kṛṣṇer(a) ājñāye lakṣmī śaṅkha joṛāila.** At the command of K. blowed (lit. started to blow) a conch shell. CmJ.

JOṚĀJUṚI hugging or knocking together. Recipro. Cf. NB **jaṛājaṛi.** Rasakalpa.

JOṚĀNIĀ metal welder. Td. **joḍāpanika*. zorania Vocabulario.

JOTA- to harness ; to put in yoke. Td. *yoktra*, *yotra*. Denom. **bhīm yadi jote vṛṣe mahiṣer cāse.** If Bhīma, for cultivation, puts bulls to the yoke fit to be drawn by buffaloes. SivR.

JOTĀ a pair of shoes. Dial. for **jutā.** Voc. (Mukh.)

JOTIKHA astrologer. Sts. *jyautiṣa*. Braja.

JOTUK(A) marriage dowry. Sts. *yautuka*. CmJ.

JONDĀ sour (fruit or dish). v. **jandā. jondāke yāy sādh(a).** She has taste only for the sour. DmG. v. **jōdā.**

JOBĀB reply, answer. Arab. *jawāb*. Voc. (Mukh.)

JOYĀNI ptychotis ajowan. Td. *yamānikā*. **santālibe~phaṛāyā.** You should put it on fire finally after sprinkling joyani (on oil). Muk. **~badale jirā** cumin-seed instead of joyani. Knv.

1 JOYĀR(A) flow tide, flood. Td. **yoǰavāri* 'added water'. v. **juyār(a).** (ii) **~bhāṭiyā gele ṭuṭibek(a) jala.** When the flow tide recedes the water will pass. Muk. AmR, Mānikdatta. v. **bhāṭī, bhāṭā.**

2 JOYĀR(A) gambler. v. 1 **ju(y)ār(a).** MvV.

JOYĀRIYĀ. v. 1 **joyār(a).** Td. **yoǰavārika*. Mānikdatta.

JOYĀLI v. **juyali.** SivR.

JORA a pair. v. **joṛ(a)**. Braja. Muk.

JOL(A)PH locks of hair. Pers. *zulf*. **jolaphe laṭake jhārā ati monahar.** From (her) locks dangles a tassel looking nice. Knv.

JOLĀ Muslim weaver ; weaver ; a caste name of the same. Pers. *julāh, jullāh*. MvV, Muk, Voc. (Mukh.)

JOLUI v. **jalai**. SivR.

JOHA- v. **jo-**. **johe** (pres. 3), **johi** (conj., pret.) Braja.

JOHANA looking. Td. **yogana*. Braja.

JOHĀR(A) prayer. Lit. cry for victory. Td. **jayabhāra*. **āmār(a) ~khuri.** My prayer, aunt. Muk. DmG.

JOHṆĀ, JONHĀ moonlight. Td. *jyotsnā*. C 50, 50 (Com.)

JÕK(A) v. **jok(a)**. **~poke bhāse.** Leeches and insects swim on the surface. Cbh. **~poker(a) kāmaṛe** by the attack of leeches and insects. Cbh.

JÕKHA-. v. **jokha-**. **jõkhiyā** (conj.) SivR.

JÕKH(Ă) v. **jokh(a)**. **māp(a) jõkh(a) bujhiyā** understanding measurement and weighing. SivR. **jhõkhā kare.** (He) weighs. SivR.

JÕDĀ v. **jondā**. **jõdāke** (var. **jõdāy**) **yāy sādh.** (She) likes only sour dishes. SatyaGhana.

JAU lac. Td. *jatu*. PpJ, MmV. **jaur(a) mandir(a)** a house of lac. MvV. **~-gṛha** a house of lac. Cbh. **~ghar** ibid. PpJ, DmG.

JAUBAN a Muslim. Mistake for *yavana*. **~avatār(a)** incarnation as a M. MmV.

JYEṬHĀI precocity, naughtiness. v. **jeṭhāi**. Td. **jyeṣṭhatātika*. KmM.

JVALA- to burn ; to shine. Ts. **jvaliche** (pres. cont.) SivR.

JVĀL(A) (applied) heat. Sts. *jvālā*. **~dibe dui daṇḍa.** (You) should keep it on fire for about 48 minutes. Muk.

JVĀLA- to put on fire. Ts. *jvālaya-*. **jvālila** (pret. 3). Skk.

JYAULAṄGAṆI firefly. Sarva.

JH

JHAIHIṆI firefly. Sarva.

JHAK(A) trouble ; infliction. Cf. **jhaṅkā. ~māribār yam(a)** the god of death quickly to retreat. Bhār.

JHAKAṚ(Ă), -RĂ harassment, trouble ; quarrel, misunderstanding. v. **jhagaṛ(ā)**. KmM, DmG, PA. Bhār. Cf. NB **jhak-māri**. SivR, PpJ. Brit. Mus.

JHAK(A)ṚĀTYĀ quarrelsome person, "disputer". **jhak(a)ṛā** +**vartika*. Boke.

JHAKORA push and pull. Braja.

JHAGAṚ(A) v. **jhakaṛ(a)**. Skk. **tā binu~ sab(a) lāge.** Without him everything appears distasteful. Pada.

JHAG(A)ṚĀ (i) quarrel ; (ii) a weapon. (ii) v. **jagarus. sel muṣal jhāṭhi ār(a)~.** Pike, cudgel, pole and jh. PpN. **ṭāṅgi~banduk taloyār.** Axe, jh., gun, sword. PpJ.

JHAGARĀTI quarrelsome. First el. v. above ; sec. el. **varttika*. Cf. NB **jhag(a)ṛāṭe.** Voc. (Mukh.)

JHAṄKA war cry, war drum ; trouble, troublesome ; clatter, clamour. v. **jhaṅkā**. Braja. **~sahane nāhi yāti.** The noise cannot be endured. Govinda. **kara kaṅkaṇa bhela~.** The bangles on her hand became uncomfortable. Govinda.

JHAṄKA- to hum ; to warble. Onom. Braja. **jhaṅkabi** (pres. 3).

JHAṄKAṆA trouble-maker. Braja.

JHAṄKARA- to hum. Sts. *jhaṅkāra*, denom. Braja. **ali jhaṅkaru kusume.** Let bees drone on flowers. **jhiñjhi jhaṅkara rāti.** Crickets chirp at night. Govinda.

JHAṄKĀ fighter's shout to break resistance of the enemy. Onom. Sarva.

JHAṄKĀ- to chide. v. above, denom. **jhaṅkāyibi** (fut. 2) Skk.

JHAṄKĀRA- (i) to hum ; to jingle ; (ii) to thunder. Ts, denom. (i) **jhaṅkāre** (pres. 3) Skk. (ii) **jhaṅkāre** (pres. 3) MvV.

JHAṄKĀR(A) crash of thunder. Ts. Onom. MmV.

JHAÑJHĀN(A) note of thunder. Td. **jhañjhāpana*. DmG.

JHAÑJHANĀ flash of lightning. Onom. Boke.

1 JHAṬ(A) quickly. v. **jhāṭ(a)**. CmJ.

2 JHAṬ(A) toe-ring. v. **ujhāṭ(a), -ti. pittaler(a)~pāy** brass toe-ring worn. SivR.

JHAṬAKA- to snatch away. Braja. **jhaṭakata** (pres. 3) Pada. **jhaṭaki** (conj.) Pada.

JHAṬ(A)KĀ sudden and irregular. Cf. **jhaṭ(a)**. **~bātās** "a wind by starts." Boke.

JHAṬ(A)HAṬĪ struggling noisily. Onom. DmG.

1 JHAṚ(A) storm. Td. **jhaṭa*. v. **jhaṛi**. Skk, etc.

2 JHAṚ(A) cluster (of plants), tuft. Dial. Td. *jhāṭa*. v. **jhāṛ(a)**. **bās(a)-jhaṛ(a)ṭi** the cluster of bamboo plants. MmV.

JHAṚĀ v. above. Td. **jhaṭaka*. **pavaner~varuṇer(a) bariṣan(a)** a storm from P. and a down pour from V. Uttara.

JHAṚI dust storm. Td. (late Skt.) *jhoṭikā*. **jhaṛi-jal(a)** storm and rain MmV. **henakāle āila ek māyāmay~**. Then come a mysterious dust storm. DmSītārām. Voc. (Mukh.)

JHAN(A)JHANĀ (i) thunder clap; (ii) earsplitting noise. v. **jhañjhanā**. (i) Cbh. (ii) **gīt(a) nāṭ(a)~** song, dance and noise. Bhār.

JHAP(A)TĀL(A) a musical beat. **jhampatāḍa*. Knv.

JHAPARA- to make a louder noise. v. 2 **jhapa. pānir(a) śabda jhapariyā uṭhila**. The noise of water rose up. PpN.

1 JHAMPA- to leap, jump. Td. (late Skt.) *jhampa*, denom. **jhampai sahacara-kora**. (He) leaps out of the arms of his companion. Braja.

2 JHAMPA- to shut out, cover up. v. next. **jhampiyā jhaṭiti jhuli** quickly closing the bag. SivR. **jhampi, jhampiyā** (pret.) Braja.

JHAMPĀṆA palanquin. Lit. covered vehicle. Td. **kṣapyayāna* (<Skt. *yāpyayāna* 'covered carriage'.) v. **jhāpān(a)**. Sarva.

JHARA- to flow, pour down. Td. *kṣara-*. **jharae, jhare** (pres. 3); **jhariā** (conj.) Skk, etc.

JHARAKĀ hanging window, veranda. Td. **jhalagavākṣa*. Hindi. **jharakahi** (loc.) Braja. **jharakāy** (loc.). DmM.

JHARAJHARA- to pour down in streams. Td. **kṣara-kṣara*, denom. **jharajharai** (pres. 3) Braja.

JHAR(A)JHARI noise of falling or running water. Td. **kṣarakṣarika*. Boke.

JHARAṆI falling of liquid. Td. **kṣaraṇika*. AmR.

JHARI finely sliced. Td. **kṣarika*. v. **jhuri. ~nārikel(a) korā** finely sliced and grated cocoanut. CmJ.

JHALAKA- to flash. Td. **kṣarakya* (fr *kṣara-* 'to give forth anything richly'; cf. *kṣaraka*). **jhalake** (pres. 3) Pada. **jhalakai, jhalakata** (pres. 3) Braja.

JHALAK(A) spurt; gulp; flash. v. above. **bahni-~** fire in flashes. Muk. **danta bhāṅgi rakta paṛe jhalake jhalake.** (His) teeth smashed and blood flew in spurts. Muk. **~~viṣ(a) uṭhite lāgila**. Poison was coming out in gulps. MmV. **~-dāpuṇi** flash (i.e. small) mirror, hand mirror. First el. onom.; sec. el. td. (**darpaṇika*). **~mukh(a) dekhe ākhi bhari.** (He) looks on at (his own) face on a flash mirror. GvK.

JHALAJHALAKA- v. **jhalaka~**. Intensive. Denom. fr ***jhalajhala. **jhalajhalakai** (pres. 3) Braja.

JHALAMALI dazzle, effulgence. Td. **jhallamallika* 'characteristic of singers and wrestlers'. Pada.

JHĀKĀ- to speak roughly; to brag. v. **jhaṅka**. Onom. **kena ār(a) jhākāha baṛāi.** Why do you now shout your importance? GvK.

JHĀ- to burn (as in a kiln). Td. **kṣāta* ('burnt'), denom. **jhāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

JHĀU fir tree, tamarisk indica. Td. (late Skt) *jhāvu(ka)*. **jhāu-jhāṛi** fir-tuft. Muk.

JHĀON(A) heat, application of heat. v. **jhā-**. Td. **kṣātāpana*. Voc. (Mukh.)

JHĀUYĀ surreptitious, tricky. Td. **kṣāpaka*. **~chāāl(a) baṛa lakhite nā pāri / ghare prabeśiyā dadhi dugdha kare curi** // (He is) a tricky child; I cannot always keep (him) in sight. He slips into the room and steals curd and milk. KmM.

JHĀOKI a shoal (of fish). Cf. NB **jhāk. kai-~**a shoal of k. fish MmV.

JHĀKA- to brandish; to shake; to threaten. v. **jhaṅkā. jhāke** (pres. 3), **jhākiyā** (conj). Rāya.

JHĀK(A) a flight of birds. MvV. Also **jhāk(a)**.

JHĀKANI brandishing. Td. **jhaṅkanika*. v. **jhāka-. khara tarabār laiyā saghane~** brandishing a sharp-edged sword. Rāya.

JHĀKAṚA-, -RA- to come out in profusion. v. **jhākaṛa-**. **jhākarila** (pret. adj.) **mukule~** heavy with blossoms. GvK. **phule jhākarila gāch(a) pāt(a) nāhi dekhi.** The trees are covered with blossoms ; leaves are not seen. GvK.

JHĀKĀṚA- to clear throat by uttering a sound ; to grunt. **ubha mukhe galā jhākāṛiyā bāre vār(a).** Clearing his throat repeatedly with his face turned upward. GvK. Also **hākāriyā.** Cf. NB **galā-khākāri.**

JHĀKIJHUKI peeping. Lit. stooping for a glance. v. **jhāki.** **āhaṛe bihaṛe kapi māre~.** From hiding places the monkey peeps out. Muk. (ms.)

JHĀJA- to singe ; to parch. Td. *jhañjā*, denom. Boke.

JHĀJ(HA) a musical instrument (cymbals). v. **jā̃j(ha).** Knv.

JHĀJHAR(A), -RI (i) leaky, full of holes ; (ii) sieve. Cf. late Skt. *jharj(h)ɜrita.* MvV, KmM, Skk.

JHĀJHARĀ v. **jhāj(ha).** DmG.

JHĀJHĀNI-KUṚĀNI. Expressive of drum-beating (onom. **jhājhā kuṛkuṛ**). Td. **jhañjhānika-kuṭanika.* **~sāje nānāvidhi (vādya) bāje.** To the note of **jhā-jhā kurkur** so many drums were being beaten. AmR.

JHĀJHURI a musical instrument. KmM (ms.)

JHĀÑJARĀ, -RI v. **jhājhar(a).** **~cupuṛi** a sieve basket. MmV, AmR.

1 JHĀṬ(A) quickly. Onom. v. **jhaṭ(a).** Cbh, CmJ, Muk, MmV. **jhāṭe** (ins-loc.) AmR, etc.

2 JHĀṬ(Ā) sweeping with a broom ; cleaning (floor) broom. v. **jhāṭi.** **~chaṛā diha.** Do (the daily) sweeping and cleaning (of the floors). MmV.

JHĀṬA- to sweep with a broom. **jhāṭiñāche** (pres. perf 3) CmJ,

1 JHĀṬĪ sweeping with a broom ; sweepings. Com. **pathe ~dei.** (He) sweeps the streets. CmJ. **~chaṛā** sweeping and sprinkling water mixed with cowdung. KmM. **~dite** to sweep. Boke. v. **jhāṭi.**

2 JHĀṬĪ tuft, bunch ; broom. v. **jhāṛ(a).** Muk. **phul(a)-jhāṭi** soft broom, brush. DmG.

JHĀṬU, -TO quickly. v. **jhāṭo.** MvV. DmG.

JHĀṬYĀTI professional sweeper. Fr **jhāṭiā* + *vṛttika.* **~bāiti pāy tolā.** Sweepers and drum beaters get a share. Muk.

JHĀṚA- (i) to shake out, brush out ; to cure by occult process (lit. sweep out poison or evil influence). **jhāṛe** (pres. 3) ; **jhāṛen(a)** (pres. 3. non.) ; **jhāṛila** (pret. 3), **jhāṛiñā, jhāṛiyā** (conj.) Pada. etc. (ii) **diṭhi-sāra jhāṛabi.** You shall treat (him) with the eye-antidote. Rasakalpa. **dheān(a) kariā kare jhāṛe vanamālī.** After meditation Kṛṣṇa began to treat (Rādhā) with (his) hand. Skk. **ojhā giyā jhāṛe tāy.** A magic doctor comes and treats (her). Bhār. **mantra paṛi jhārala.** (He) muttered mantras and treated (her). Pada. **jhāṛite jhāṛite** while treating. MmV.

JHĀṚ(A) plant branching out from the root ; grove. v. 2 **jhaṛ(a).** **vane kōyā jāl(a) āṛi jhāṛe māre bāṛi.** Laying out a fine (lit. made of kōyā fibre) net in the woods (he) beat the thickets. Muk (ms). **dhānyer dhare~.** Rice plants were shooting into clusters. SivR. **jhāṛer bāhir haite** "to degenerate." Boke.

JHĀṚAN(A) broom, duster. New form. fr **jhāṛa.** Voc. (Mukh.)

JHĀṚĀ shake ; shaken out ; picked ; washed, cleaned. v. **jhāṛa.** **bāra~** twelve shakes. DmG. **gā̃jā~tājā siddhi** choice hemp and fresh bhang. SivR. **~kāpaṛ(a) pari yadi bole do-cārinī.** If (I) wear a clean sari (she) calls me a tart. Locan. Voc. (Mukh.)

JHĀṚĀ-. Caus. of **jhāṛa-**. **gār viṣ jhāṛāi.** I cause to brush off poison from the body. Brit. Mus.

JHĀṚĀJHĀṚI mutual (or thorough) shaking. Recipro. **diyāchi khub~.** I have given a thorough shaking. Bhār.

JHĀṚĀN(A) sweeping out ; magic treatment. Td. **jhāṭāpɜna.* Brit. Mus.

JHĀṚI small bunch, small tuft. Dimin. fr **jhāṛ(a).** **puyer(a) miṭuli~** bunch of berries of the pui plant. Muk.

JHĀṚIKHAṆḌA. Name for the wild and hilly land lying between Bengal and its south-western and western neighbourhood. v. **jhārikhaṇḍa.** **jhāṛikhaṇḍa-bājanā** the Jh. style of playing the drum : **~bājiche jagajhampa.** Drums ('jaga jhampa') were playing in the Jh. style. DmRāmakānta. **~bājanā paṛiche jhamjham.** Jh. drum-beating was being done loudly. DmRāmakānta.

JHĀṚU broom. v. 2 **jhāti.** Braja. Voc. (Mukh.)

JHĀṚUKAS sweeper. Hybrid comp. Sec. el. Pers. *kas* 'man'. **pavan(a)~**. Wind (is) the sweeper. Bhār.

JHĀṆA religious meditation. Td. *dhyāna*. **jhāṇe** (ins-loc.) C 1. **jhāṇa-bakhāne** by meditation and preaching. C 34.

JHĀṆṬE quickly, at once. Ins-loc. of **jhāṇṭa**. v. **jhāṭa, jhāṭa**. **~yāyā arjun(a) āuaha sīghra tāy(a)**. Going over quickly to Arjun bring him without delay. Kavi. **~yuddha rākhi āge cala yāi tathā**. Stopping fight at once let us first go there. Kavi.

JHĀPANI veil-like ornament hanging from the forelock. Td. **jhampanika*. **ratna~** PpN. Cf. NB **jhāpṭā**.

JHĀPA- (i) to jump; (ii) to shut, cover up. v. **jhāpa-**. (i) **jhāpe** (pres. 3) Cbh. (ii) **jhāpilek(a)** (pret. 3) Skk.

JHĀPĀ covered. v. **jhāpā**. Td. **kṣapyaka* (fr *kṣap* 'darkness'). **dhulā jhāpā** covered by dust. AmR.

JHĀPĀN(A) (i) palanquin; (ii) contest of snake charmers riding on palanquin or high platform. v. **jhampāṇa**. **puṣper jhāpāne** in a flower-decorated palanquin. MvV. MmV. (ii) **bhuliñā parer(a) bole caṛinu jhāpāne / pāchu kī habek(a) ihā nā guṇinu mane** // Misled by other's talk I was riding for a contest. I did not consider what would happen later. GvK.

JHĀPI covered, coverning; box. v. **jhāpā**. Td. **kṣapyika*, **kṣapyita*. Bhār. **~ṭupi** a helmet. Voc. (Mukh.)

JHĀBĀ tussel. v. **jhāpā**. **jolaphe latake~**. A tussel hangs from (her) locks. Knv. **jhābāṭi** the tussel (at the end of plaited hair). Knv.

JHĀMAṬIYĀ showing temper. Td. **jhampaṭṭika*. **~jhankari**. Cautiśā (1758).

JHĀMAR(A) scorched, discoloured, dark, pale. Td. **kṣāmara*. **mukha haila~**. The face became pale. PA. **~mukha-aravinda**. The lotus face (became) withered. Braja.

JHĀMĀ piece of brick burnt hard and black. Td. *kṣāmaka*. Knv.

JHĀMPIYĀ small lidded basket or box; box-like vessel. v. **jhāpi**. **~tarīte pāṛi samudra gahīn(a)**. Crossing over the ocean in a boxlike vessel. Yogi ballad.

JHĀMPA- to jump. Td. (late Skt.) *jhampa-*. **jhāpiyā** (conj.). DmG.

JHĀRA-. v. **jhāṛa-**. Braja. **soi mantre yaba jhāriye** when (she) is treated with that mantra. Pada.

JHĀRALĪ a tree (Bignonia suaneolans). Td. *jhāṭali*. NB **jārul(a)**. Sarva.

JHĀRĀ festoon. Lit. streamer. Td. **kṣāraka*. MvV, Skk.

JHĀRI waterpot with snout. Td. **jhāriṛika* (fr late Skt. *jhara* 'a water fall'). MvV, Cbh, Ccm, Muk, Boke.

JHĀRIKHAṆḌA. v. **jhāṛikhaṇḍa**. Cbh, Ccm, GvC, MmV.

JHĀL(A) (i) sweat; (ii) curry with a little gravy; the same seasoned hot. Td. *kṣāla* (**kṣāra*). v. **jhol(a)**. **marīcer(a)~** peppered curry. Ccm, Muk. **~jhol(a)** curry with a little gravy (and) curry with enough gravy. GvC, CmJ. **~jhol(a) rasā** curry with a little gravy and hot, curry with enough gravy, (and) curry with cream like gravy. Bhār. **~-kāsandi** hot pickles. Ccm. **~-barā** lentil cake cooked with hot spices and with gravy. CmJ. **~-bhāt** rice with very hot dishes as served to a mother who has just delivered (lit. pungent rice): **cāri dine sanakā rāni~khāy**. On the fourth day lady Sanakā eats pungent rice. MmV.

JHĀLA- to treat or cleanse with acid or salt. Td. *kṣāra+kṣālay-*, contam. **dṛṛha prem(a)-sohāgāe jhāliha bhālamate / tabe si juṛiha kṛṣṇa maner(a) sahite** // Treat well with the alumn of strong love and then fix it with the desire for Kṛṣṇa. GvK.

JHĀL(A) -KĀṬ(A) cross-beam. **jauyer(a)~** crossbeams of lac. Muk. Also **jhan(a)-kāṭ(a)**.

1 JHĀLI wicker basket, bag or box. v. **jhāliā**. **rāghaver(a)~** boxes (i.e. packages) supplied by Rāghava. Ccm.

2 JHĀLI cut in an embankment to let out water. **nāhi~kāṭe** (var. dey) **vīr(a) nā dhare siuni**. The warrior does make no outlet nor does he manipulate a bailing pan. Muk.

3 JHĀLI children's jumping play. Cf. NB **jhāl-jhāpṭā**. **vṛkṣa-ḍāle vānare khele~**. From branches of trees monkeys play the game of jh. DmG. **~khele caṛyā gāche**. (He) played jh. from trees. Muk.

JHĀLIĀ a kind of wicker sieve basket. v. **1 jhāli**. **jhāliār(a) jal(a)** water in a sieve basket. Skk.

JHÃO a piece of hard burnt brick. v. **jhāmā**. **jhãoẽ** (ins.) Skk.

JHÃOĀLI "vapour, exhalation of the earth." Td. **kṣāmapālika*. Boke.

1 JHÃKA- to flourish a weapon ; to brag loudly. x. **jhãka-. jhãka** (imp. 2) Muk. **jhãke** (pres. 3) ; **kena ār(a) jhãkaha baṛāi.** Why do you speak loudly of your own merit ? GvK. **jhãkiche** (pres. cont. 3) DmG.

2 JHÃKA- "to jog, to toss, to stretch one's self." Boke. v. above.

JHÃKAṚ(A) untidy. **~mākaṛ cul.** Hair untidy and unkempt. Bhār.

JHÃKARĂ-. v. jhãka-. khāṇḍā jhãkarāy. (Some) brandished sword. KmM.

JHÃKI glimpse ; brief appearance, short visit. Td. **jhaṅkika.* Hindi. Braja. **~mārite** "to listen." Boke.

JHÃJ(A) pair of cymbals. v. **jhāj(a).** Knv.

JHÃJURI skimmer. Td. *j(h)arj(h)arika.* Boke.

JHÃJHARI sieve, skimmer. v. **jhãjuri.** Voc. (Mukh.)

JHÃJHIYĀ small-size pair of cymbals. v. **jhãj(a).** Dimin. Braja.

1 JHÃṬ(A) quickly. v. **jhāṭ(a).** Skk. **jhãṭe** (ins-loc.) Skk.

2 JHÃṬ(A) cleaning with a broom. v. **jhāṭi. ~jal(a) diyā kaila bhojaner(a) sthal(a).** After sweeping and washing (she) made ready the dining place. Muk.

JHÃṬĀ broom. DmG.

JHÃṬĀL(A) full of shrubs and thickets. v. **jhãṭi + *pāla.* ~vane** in a wood full of shrubs. Skk.

1 JHÃṬI shrub, thicket, weeds. Td. **jhaṇṭika.*

2 JHÃṬĬ sweeping ; sweepings. v. **jhãṭ(a). sabār(a)~āni** bringing in the sweepings by all. Ccm. DmG.

3 JHÃṬĬ splashing water. v. above. **nṛsiṃher(a) mantra paṛi māre jal(a)-~.** Muttering the mantra of Nṛsiṃha (he) splashed water with force. Ccm.

JHÃP(A) leap, jump, spring. Td. *jhampa.* Skk. **lāph(a) diyā jhãp(a) dila śāle.** With a leap (she) gave a jump down on the spiked board. DmG. **mahā jhãpe ākramila.** (He) attacked with a big leap (or dash). Kavi.

1 JHÃPA- to leap. Td. v. above. Denom. **jhãpe** (pres. 3) Muk.

2 JHÃPA- to cover up. v. **jhãp(a),** denom. Braja. **jhãpai dehā.** She covered her body. Govinda. **jhãpala utapata lore nayāna.** Hot tears covered the eyes. Govinda. **ãcale jhãpilā ki.** What do you keep under your scarf ? Pada.

JHÃPAN(A) cover ; covering up. Td. **jhampana.* **cīrahi~deola tāra.** She put it under cover of (her) sari. Braja.

JHÃPĀ-. Caus. of **jhãpa-. jhãpāu** (imp. 3) ; **jãpāyasi** (pres. 2) ; **jhãpāyābi** (fut. 2). Braja.

JHÃPĀ tussel. Td. **jhampaka.* **puraṭer(a)~** a tussel of gold. Pada, DmG, SivR. **~-jhuri** hanging roots (of banian tree) forming a complete cover : **nānāchande bājubandha~yena.** The armlets showing a variety of patterns (are) like the root-shutters. SivR.

JHÃPĀN(A) covered litter or receptacle. v. **jhāpān(a).** Ava. *jhampāṇa.* MvV, Govinda, Rasakalpa. **~ṭupi, ~ṭup(a)rī.** Voc. (Mukh.)

JHĬ daughter, daughter of the house. Td. MIA *jhiā* (Pali *dhitā* : cf. OIA *duhitā*) < IIr **dž̌hitar* < IE **dhughᵊter*, syncopated fr **dhughᵊter*). Gypsy (Wolf 1318) *tšchai.* 15c. **jhiye** (voc.) Muk. **jhie** (ins-loc.) MmV. **jhi-sohāgī māgī** the woman who pampers (her) daughter. SivR.

JHI(Y)ĀRĬ daughter and the like (such as nieces and maids). v. **jhiurī.** Td. **jhĭ + *kārika** ('functioning'). Skk, etc.

JHIU v. **jhĭ.** Ava. Archaic. Skk.

JHIURĪ v. **jhiārĭ.** Analogically after **ba(h)urī.** DmG, Bhār.

JHIKA- to give a jerk ; to jerk. **jhikiche** (pres. cont.) ; **jhike** (conj.) DmG.

JHIKYĀ (=**jhikiā**) jerk. **~mārite** "to row with the helm." Boke.

JHIKARA broken potsherd. Sarva.

JHIKARI v. above. NB **jhikur(a). jhikarir(a) poṭali** a bag of potsherds. Sekaśubhodayā.

JHIṄKĀ cricket. v. **jhiñjhi.** Onom. **kīṭ-kul kalarav jhiṅkār jhaṅkār.** Insects cried and crickets chirped. PA.

JHIṄGĀ a vegetable for curry. **~-jāli** tender jhiṅga. SivS. Boke.

JHIÑJHI a cricket. Ts. Onom. Govinda.

JHIÑJIRIKĀ a musical instrument. Darang.

JHIṬKĪ (i) potsherd ; (ii) catching by the neck. Boke.

JHIN(A) fine, very thin. Td. *kṣīṇa.* **~vās(a)** fine cloth. RmG.

JHINĂI pearl shell, oyster shell. Cf. NB **jhinuk(a). jhināy diyā culukāy gāo.** (He) scratches his limbs with an oyster shell. PpJ. Voc. (Mukh.)

JHINU fine (woven stuff). v. **jhin(a)**. **~patni** fine spread (cloth). RmG.

JHINUK(A) oyster shell. Voc. (Mukh.), Boke. Cf. *śambuka* ; *śimba*, *śimbā* 'pod'.

JHIM(A) sleepy, inactive. Td. *kṣiṇa+kṣama* (fr *kṣam-* 'to go slow'), contam. **~jāu mīn(a)**. Let the fish relax. Gorakṣa.

JHIM(A)KĀNI drizzle. **~jal(a)** "a drizzling rain". Boke.

JHIMANIYĀ dozing. **jhiman(a)+-iyā**. Gospel.

JHIMĀ- to doze ; to sag ; to be dazed. v. **jhima-**. **jhimāila** (pret. adj.) : **raudre pallav(a) jena ~aṅge**. Limbs depressed like leaves in the (hot) sun. GvK. **jhimāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

JHIMĀNI drizzling. Fr **jhima+pāni**. **barisa manda~**. Fall in soft drizzles. Pada (Vāsudev)

JHIL lake. Knv.

1 JHILI a sweet dish. v. **jhilli**. **anna~** CmJ. **sudhāmay(a) nārikel(a)~** very tasty cocoanut jhili. CmJ.

2 JHILI a musical instrument. Darang.

JHILIMILI scintillating. CmJ. **galāy tuliyā dila hār~** (She) wore on the neck a dazzling necklace. MmV.

JHILLI v. above. Knv.

JHĪKUR(A) v. **jhikara**. Ccm.

JHĪJA a cricket. Onom. Pada.

JHUKĀ a heavy bunch (of fruit). Lit. bending low. Dial. **nārikeler~** a bunch of coccanuts. DpM. **~saha phēlaila jhunā nārikel(a)**. (He) felled old coccanut in a bunch. DpM.

JHUKI danger. **~path(a)** "a dangerous way." Boke.

JHUJ(A)KĀ early dawn. **~velā** the break of day ; **~rātre** "at the close of the night." Boke.

JHŬṬ(A) a tuft (of hair) ; top-knot. v. **jhuṭi**. MvV. **ubha~** top knotted hair. KmM. **jhuṭe** by the forelock. MvV. **dhāmili lola ~kari bandha**. The loosened hair-do was tied as a top-knot. Braja.

JHUṬ-MUṬ held by the forelock. Bahu. v. **jhuṭ(a)**, **muṭ(h)a**. Bhār.

JHUṬĀ rejected remnant of food in a plate after being eaten from. Td. **juṣṭaka*. Ccm.

JHŪṬĀPUṬI v. **jhaṭāpaṭi**. **~jhagaṛā bahiyā yāy jhaṛ(a)**. Like a a storm quarrel and scuffle ensued. SivR.

JHUṬI tuft ; long hair tied in a ring, knot or bunch. v. **jhuṭ(a)**. CmL, MmV. **~keś(a) bāndhi** tying the hair in a top-knot. GvK.

JHUṬYĀ v. **chaṭi**. **pittaler~pāy**. (She wore) toe-rings of brass. SivR.

JHUṚĬ wicker basket. DmG, Bhār. **jhuṛi-ṭāk(a)** about a basketful. SivR.

JHUNA- to be sorrowful. v. next. **ākhi mukh(a) jhune**. Eyes and face are sorrowful. RmG.

JHUNĀ mature and dried. Td. **jūrṇaka*, spont. aspiration. **~nārikela** GvC ; **~nārikal(a)** Skk. **paiṛa se~** RmG.

JHUP(A)RI hut, cottage. Td. *kṣumpa* ('a bush')+*-ṭika*. v. **khompā**, **jhop(a)**.

JHUMAK(A) a kind of musical composition or ballad singing. **hāsi kheli sakale~gāy gīt(a)**. Laughing and dallying they sang jhumak song. PA.

JHUMAKI v. above. KmM.

JHUMARA- to fall as a covering spread. **jhumariyā paṛe keś(a)**. (Her) hair (untied) fell down all around. Knv.

JHUMARI a style of singing. Td. *jambhalikā*. NB **jhumur**. **~gāiche śyām(a) bāśari bājāñā**. Kṛṣṇa is supporting jh. by playing on the flute. Pada (late).

JHUMILA overcome, immobile. v. **jhima**. **viṣāla kāṇḍete yena~hariṇī**. Like a doe overcome by a poisoned dart. CmJ.

JHŬRA- to pour down softly ; to shed tears ; to suffer meekly. v. **jhora-**. **jhure**, **jhura(e)**, **jhuraye** (pres. 3) ; **jhurō** (pres. 1) ; (pres. 1 ; conj.), **juriyā** (conj.). Pada, Ccm, etc.

JHURĀ granulated. v. above. Bhār.

1 JHURI a kind of grainlike sweet. Dimin. fr above. **mudga~**. Pada.

2 JHURI descending root or strand, tassel. v. above. **mukutār(a)~** a tassel of pearls. Rāya. **dosuti~** double-strand tassel. Pada.

JHULA "foot". Boke.

JHŬLA- to hang down. v. **jhura**. **jhulaye**, **jhŭlata**. (pres. 3) ; **jhulaite** (ger). Pada.

JHULANA swinging. v. **jhula-**. Pada.

JHULANĀ a swing. v. above. Pada.

JHULĀ-. Caus. of **jhula~**. **jhulāyai, jhulāota** (pres. 3) Braja. **jhulāi** (conj.) Pada.

JHUSI picked up. **~phal(a) bhakṣaṇ(a) pariye bāgha-chāl(a).** (My) food is picked up fruits ; (I) wear tiger-skin. MvV.

JHŨṬ(A) false, untrue. **~kathā** "a lie." Boke.

JHŨṬĀ hair-do, top-knot. v. **jhuṭ(a), jhuṭi**. Pada.

1 JHUṬI hair-knot. v. above. SivR, Bhār. **~nāṛā** shaking by the hair-knot. DmG.

JHEKĀ "a basket". Boke. NB **jhākā**.

JHET(A)LĀ mat woven from coarse grass. Td. **sivapatralaka* 'woven leaf' ; or **chadipatralaka* 'roofing mat'. **tor rūp dekhi yena purātan~**. Your looks are like an old mat of coarse grass. KmJīvan (1859).

JHOKĀL(A) intoxicated. Boke.

JHOKĀ- to pull, push, shake. Cf. **jhaṅka. yādi satya hay tabe jhokāiba daṛi.** If it is correct (I) shall pull the string. Heyāt. **pālaṅka jhokāo kena.** Why do you shake the bed ? Ibid.

JHOṬĀ manes ; hair-knot. v. **jhuṭi. kāpāy unmatta~**. He shakes manes madly. Muk. **loṭan(a)~** a big hair-do. Rasakalpa.

JHOṚ(A) bush. Td. **kṣupaṭa*. **~jhaṅkār(a)** bush and thicket. CmJ, DmG, MmV. **nehālay jhoṛe jhāṛe.** (He) looked into bushes and thickets. Muk. **benā-~** bush of benā grass. Bhār.

JHOP(A) thicket. Td. **kṣopya* (fr *kṣupa*) or *kṣumpa*. **~jhāṛ** thickets, deep and shallow. DmG.

JHOR(A) rivulet, stream ; spring. v. **jhura-**. Cf. NB **jhol(a). bege~ bahe yena ākhi nāk(a) mukhe.** As if streams run in force from the ears, the nose and the mouth. GvC. PpN, Boke.

JHORA- to run in streams ; to shed tears. v. above. **z h o r e.** (He) shed tears. Crep.

JHORĀ spring of water. v. **jhar(a). zh o r a** Vocabulario.

JHOL(A) gravy, soup. v. **jhor(a). ~-baṛā** lentil cakes in soup. Muk. **pākā cālitār(a)~** soup of ripe c. Muk. **nāltā sāger(a)~** soup of jute plant leaves. MmV.

JHŌKĀ big bunch. Dial. v. **jhukā. ~saha bāndhi rākhe jhunā nārikal.** (He) keeps ripe cocoanuts intact in the bunch. DpM.

JHŌṬ(A) horn ; tuft. **gaṇḍārer(a)~** rhinoceros's horn. DmG.

Ñ

-NÃ (=-ẽ) Ins. ending. Td. *-ena* (MIA *-enaṃ*). **yaśodāña by Yaśodā ; śakatiña** by exertion ; **ratiña** by desire.

1 -ÑI (=-i) inclusive or emphatic particle. **henañi** thus indeed. GvC.

2 -ÑI (=ĩ) emphatic particle (nasalized). v. **-i. āpanẽñi** you yourself Skk.

3 -ÑI. Term. of vb. (3 pers. hon.) in pres., pret., fut. Dial. HvBh : **snān(a) karilāñi** (pret. 3). (He) took bath. **govinda pujāñi sabe.** They all worshipped Kṛṣṇa. **teho śīghra āsibāñi.** He will come soon. **nanda-yaśodā puchilāñi.** N. and Y asked.

ÑIHA (=ĩha) this one (hon.). KmM, etc.

ÑIHĀ (=ĩhā) (i) this one (hon.) ; (ii) here. **ñihār(a)** (gen.), **ñihāre** (dat.) Ccm, etc.

ÑIHO (=ĩho) this one (hon.) Ccm.

ÑEHĀ (=ẽha) this one (hon.) KmM. **ñehār(a)** (gen.). **ñehāre** (dat.)

-ÑO. Term. of vb. (1 pers.) v. **-õ, -ṅ(a), -mo. pāño I** get. Skk.

T

ṬAKA- to feel. Td. *tarkaya-*. Boke.

ṬAKKAR a blow, a touch. Cf. late Skk. *ṭakkarā*. Boke.

ṬAKKĀR v. above. **~dite** to admonish. Boke.

ṬAGAR a tree and its flower. Skk, Muk, KmM, Bhār.

ṬAGARIKĀ v. above. New formation metri causa. DmG.

ṬAṄKANI assessment, calculation. Cf. late Skt. **ṭaṅka** 'stamped coin ; a weight.' **kon(a) rase kata dān(a) kariba~.** (I) shall calculate how much tax for which precious commodity. KmM.

ṬAṄKĀ silver coin, rupee. NB **ṭākā**. v. **taṅkā**. Td. *taṅkaka*. Voc. (Mukh.)

ṬAṄKĪ stone cutter's axe. v. **tāṅgī**. Sarva.

ṬAṄG(A) high hut or platform. v. below. Td. (late Skt.) *ṭaṅka* 'mountain peak'. Rāya. **~-bhāṅgā.** Name of a tiger ; lit. tall hut breaker. Rāya. **pāerār~** platform for pigeons on high. Voc. (Mukh.)

ṬAṄGĬ tower, hut or pavilion on high. v. above. Ccm, CmJ, PA.

ṬAṬ(A) metal vessel. Td. Budh. Skt. *taṭṭa.* **tāmār(a)~** vessel made of copper. MmV. NB **ṭāṭ.**

ṬAṬṬURE leaping like a lightning flash, or croaking. Cf. late Skt. *ṭaṭṭura* 'sound of a drum'. **~beṅg(a)** a croaking frog. MmV.

ṬAṆṬĀ v. **ṭaṭ(a).** C 40.

ṬANAK (i) firmness ; strength ; firm, strong ; (ii) blow ; jerk. Td. *ṭaṅka.* (i) **axthate ttonoq hoibar caron** for having firmness in faith. Crep. **axthate tronoq coribar caron** for making firm belief in faith. Crep. Voc. (Mukh.). (ii) **kapāle~paṛe.** On the head there was a jerk (of remembrance). Muk. Bhār. **muṇḍe paṛila~.** On the head a blow fell. MmV. **~paṛila śire.** GmS.

ṬAN(A)KĀ firm, strong-bodied. Td. *ṭaṅkaka.* Voc. (Mnkh.)

ṬAPĀ- to leap over, scale over. **chāt ṭapāyā** scaling over the roof. Pbps. (1792).

ṬAPPĀ a short (generally four-lined) love song sung in a peculiar style and tempo. Hindi. Knv. **~-bāji** singing ṭappā songs in *galore.* Knv.

ṬABAR(A) hatchet, axe, mattock. Pers. *tabar.* **āpan(a)~niyā basila anek(a) miñā.** Many Muslim men settled there with their tools. Muk.

ṬAMAK(A) a musical instrument (drum). MvV, Muk, DmG.

ṬAYE-BĀNDHĀ wearing a turban with crest. DmG.

ṬALA- to spill ; to waver, move unsteadily, yield to force. Ts, td. **ṭali** (pret.) C 13. **ṭaliā** (pret., conj.) C 35, 43. **ṭale** (pres. 3) MvV, Skk, AmR. **ṭaliyāche** (pres. perf.) PpJ. **taliñā** (conj.) Skk.

ṬAL(A)BAL(A) (i) unsteady ; (ii) wetted, saturated. (i) **~kare nāe.** The boat is wavering. Skk. **tari~kare.** The boat is reeling. KmJīvan. (ii) **ghāme ~** bathed in sweat. Skk.

ṬAL(A)BALĀ- to move unsteadily. v. above. **ṭalabalāe** (pres.3) Skk.

ṬAL(A)MAL(A) v. **ṭal(a)bal(a).** AmR.

ṬASAKĀNĀ a kind of crest or insignia. **ṭopariyā-bhāg(a) laṛe uṛe~.** The turbaned army fought ; their crests were moving in the air. KmM. **muṇḍe pāg(a) laṭapaṭi uṛe~cūṛ(a).** On the head there was a turban and there was flapping a kind of crest on top. KmM.

ṬAS(A)ṬAS(A) sound of dripping. Onom. **~paṛe rakta.** Blood was dripping. DmG.

+ṬĀ. Definitive particle for the substantive ; adjectival for the numeral. v. **goṭā, ṭāk(a).** Secreted fr **goṭā.** (i) **Moxiota eqhon cothae?** Where is the fish now? Dom. **tākāṭāy śikāṭā svīkār.** In a rupee a quarter is accepted (as discount). Bhār. (ii) **tin(a) sūrya sama tār(a) tin(a)ṭā locan(a),** His three eyes are like three suns. Muk.

ṬĀI show off, bravado. Cf. Arab. *tā'ish* 'pettish'. NB **tāis, ṭāis, ṭās. siṃhar āgata kibā muṣaker~.** Like the bravado of a mouse before a lion. Darang.

+ṬĀK(A) Postpo. indicating a small quantity or measure. Td. *ṭaṅka* 'small measure ; four *māṣas'.* **buṛāiba daṇḍa-ṭāk samudrer jale.** (I) shall hold (him) down for a *daṇḍa* (=24 minutes) in the waters of the sea. DmM. **mūrti-ṭāk** for just a moment. DmM. **jhuṛi-ṭāka** basketful ; **daṇḍa-ṭāk vai** after some minutes. SivR.

ṬĀKA- to predict, foretell. Td. *tarkaya-.* **ṭākite** (ger.) Voc. (Mukh.)

1 ṬĀK(A) the disease of falling hair ; baldness. Voc. (Mukh.). **~pok(a) lāge.** "He is scabbed or scurvey." Boke.

2 ṬĀK(A) v. **ṭaṅkā. ṭāk(a)-śāl(a)** a mint. Boke, Pbps. (1796).

3 ṬĀK(A) chance ; opportunity. Td. *tarka.* Voc. (Mukh.)

ṬĀK(A)MAṚIYĀ (for **-muṛiyā**) bald-headed. Td. **ṭakkamuṇḍika.* Voc. (Mukh.)

ṬĀK(A)SĀNĀ crest on helmet. Var. **ṭas(a)kānā. ṭopariyā pāg(a) muṇḍe uṛe~.** A helmetted turban on the head (from which) a crest was flying. KmM (ms.)

1 ṬĀKĀ stamped coin ; rupee. Td. *ṭaṅka.* Cbh, Muk. **~kaṛi** money in stamped coins and cowrie shells.

2 ṬĀKĀ baldness. v. **ṭāk(a).** Td. **ṭakkaka.* Voc. (Mukh.)

3 ṬĀKĀ something foretold. v. **ṭāka-.** Voc. (Mukh.)

ṬĀKĂR(A) a blow on the head. Td. (late Skt.) *ṭakkarī* **tākare**

māthār bhāṅge khuli. With a blow of the hand (he) breaks the skull. Muk. CmJ. **tākār(a)** Skk.

ṬĀKALI a blow or a cry to goad an elephant. Onom. Td. **ṭakkalika*, **ṭakkarika*. v. above. C 16.

ṬĀKIṬUKI struggling (for breath or release). Onom. **pāni khāiyā godhā beṭā~ kare.** Choked with water the fat fellow was struggling for breath. PpN.

ṬĀKUYĀ bald-headed. Td. **ṭakkuka*. Voc. (Mukh.)

ṬĀGU tug, boat drawn by rope. C 33.

ṬĀṄGA- to hang ; to fix streched. Lit. to hang from high. v. ṭaṅgā. **ṭāṅge** (pres. 3) DmG. **ṭāṅgae** (ibid.) AmR.

ṬĀṄGAN(A) (i) a pony ; a breed of horse from the hills. Muk, KmB. (ii) **~ghoṛā** a pied horse. Boke.

ṬĀṄGARĀ a kind of fish. Bnār.

ṬĀṄGĀ hung down ; stretched. v. **ṭāṅgā-**. **chay bhāsur(a)~āche.** The (bodies of the) six elder brothers of the husband were hung up. MmV.

ṬĀṄGĀ- to stretch, spread, hang up. v. **ṭāṅga-**. **kāpaṛ(a) ṭāṅgāila** (pret.) **māthār(a) upar(a).** A cloth was spread overhead. Uttara. MvV.

ṬĀṄGĪ axe. Td. **ṭaṅgika* (cf. *taṅga*). C 5.+

1 ṬĀṬ(A) metal vessel. v. **ṭaṭ(a)**

2 ṬĀṬ(A) a screen or roofing sheet made of leaves, grass and bamboo-strips. Td. *taṭya* (fr *taṭa* 'slope'). **sola~diyā kaila jauyer(a) chāuni.** (The house) of lac was rooted with a sheet of woven light reeds. Muk. (ms.)

3 ṬĀṬ(A) jeopardy, extreme difficulty. Td. *tṛṣṭa* 'dry ; harsh ; rugged.' NB **ṭāṭā** 'aching in thirst' ; **ṭāṭā-** 'to be parched and painful.' (i) **kaṃse śunile paṛi yāibẽ ṭāṭe.** If K. comes to hear, you will fall in extreme difficulty. Skk.

ṬĀṬAK(A) crash of thunder ; sudden shock. **lāgila~.** (He) was struck by a shock. DmM. **śravaṇahi~maṇimāya hāṭaka.** On the ears (are) dazzling gold (ornaments) inlaid with gems. Govinda.

ṬĀṬAK(A)-CEṬAK(A). A kind of children's play. Lit. sudden attack and submission (?). **~khelā kare mor sane.** With me(he) plays a dual game (i.e. plays deception). Knv.

ṬĀṬAKĪ a shock, extreme surprise. v. **tāṭak(a)**. Td. **ṭaṭṭakita*. **dekhiñā śuniñā loke pāila** (var. **lāgila**)**~.** On seeing and hearing the people were struck with wonder. GvK. **śuniyā~lāge sakal(a) sabhāe.** The entire assembly was shocked to hear (it). GvK.

ṬĀṬARI aching (from disease) ; bruised. Td. **ṭaṭṭakarika*. v. 3 **ṭāṭ(a)**. Knv.

1 ṬĀṬĪ small bowl or cup ; earthen vessel. v. **ṭāṭ(a)**. Td. **ṭoṭṭika*. **bhāṛ~ bāṭā bāṭi** earthen bowls and cups, metal platters and cups. SivR.

2 ṬĀṬĪ (i) oblong or square piece made of bamboo strips and palm leaf or tall grass used as shutter for door ; a door of mat ; (ii) hut thatched with bamboo strips and palm leaves. v. **1 ṭāṭ(a)**. (i) **divase nagarer(a) lok(a) dvāre dey~.** In day time the people of the town closed their doors. DmDharma. Rāya, Boke.

ṬĀṬHĀIR,-ĀRU bell-metal worker. Td. **ṭaṭṭakārika*, *-kāruka*. NB (dial.) **ṭhāṭhāri.** Voc. (Mukh.)

ṬĀṬU pony. DmG.

ṬĀṚ(A), ṬĀR(A) an ornament (round) for the ear or for the arm. v. **tāṛ(a)**. CmJ, MmV, DmG.

ṬĀN(A) pull, draw ; drawing a bow ; attack. Td. **tāna* (fr *tano-* : *tanu-* 'to stretch'). **mukaṭī māri dila~.** (He) drove (his) fist and attacked. Muk. **devāsur(a) nar(a) yār(a) nāhi sahe~.** Whose attack cannot be resisted by gods, Asuras and men. Skk. **puṣpadhanu diyā~** drawing (his) bow of flowers. Bhār.

ṬĀNA- to pull ; to draw. v. above. **ṭānai** (pres- 3) C 18. **ṭāniyā** (conj.) SivR.

ṬĀNĀ- to hang down, stretch ; to draw tight. Caus. of above. v. **ṭāṅgā-**. **ṭānāe** (pres. 3) ; **ṭāvāiñā** (conj.) MmV. **ṭike nāi bāndh ār ṭāṇāila** (pret.) **jal.** The embankment is not standing and (he) made (him) draw water. SivR.

ṬĀNĀ pull ; swift current, surging flood. Td. **tānaka*. **dukul(a) hāniyā bahe~.** Flood surges overflowing the two banks. Muk. **~ dari** pulling rope. MvV.

ṬĀNĀṬĀNI mutual pulling (or conflict). Recipro. v. **ṭāna-**. **bāhya**

artha karibāre kari~. There is mutual conflict to make out the literal meaning. Ccm.

ṬĀPĀ large conical basket. Cf. NB **ṭappar** (Nurs. Rhyme) ; late Skt. *ṭopara* 'small bag'.

ṬĀBĀ lemon. Td. **(s)ṭepya-* (pass. stem. fr *tepa-*, *stepa* 'to flow, ooze',) **~jal(a)** lemon juice. Muk. **pāti~kagoẓi** ordinary lemon, and 'kāgaji'. KmM.

ṬĀBLĀ-MĀRĀ **~kathā kahite** to tell lies. Boke.

ṬĀBHĀ v. ṭābā. RmG. **ṭabhāgaṇ(a)** (pl.) Skk.

ṬĀLA- to fall off ; to throw off ; to set up. Td. *ṭālaya-*. v. **ṭala-**. **ṭāliu** (pret.) : C 18. **ṭālilek(a)** (pret. 3) ; **ṭāliñā** (conj.) Skk. **manuṣya durlabh janma vṛthā kena ṭāla**. Why do you waste in vain the life as a human which is a rare fortune ? DmG. **sādhu ṭāle bādām**. The merchant set up the sails. SatyaGhana.

ṬĀL(A) settled (or high) land (as distinguished from forest or low land). **ṭālata** (loc.) C 33. PpN. DmG. **~ṭol(a)** the two extremes : **~ekhan takhan** between two extremes, now and then. Bhār. **~māṭāl(a)** (moving) this way and that way, delaying tactics (lit. settlement and cultivated land) : **kaek roj~karilen ṭākā dilen nā**. For a few days (he) hummed and hawed but did not pay the money. Pbps. (1792).

ṬĀLANI height ; tall crest. Td. **ṭālanika*. **baṛa binodiyā cūṛār(a)~**. Very nice is the tall crest. Pada.

1 ṬĀLĀ v. above. Td. **ṭālaka*. **ek(a) bhāge cūṛā~**. On one side a tall high crest. Rāya.

2 ṬĀLĀ push. Td. **ṭālaka*. v. **ṭhelā**. **maheśer(a) kāche thāki muni māre~**. Seated near Siva the sage gave (him) a push (to alert him). SivR. **kaneṣṭha bhāir(a) vadhūye bhāsur(a)ke māre~**. A younger brother's wife gives a push to the elder brother of (her) husband. PpN.

ṬĀLĀ- to throw ; to move. Td. **ṭālāpaya-*. Caus. of **ṭāla-**. **kautuke āsiyā keha māthā ṭālāy**. Some came and in joke moved their heads. PpN.

ṬĀLIYĀ erect ; tall, lofty. v. **1 ṭālā**. **cūṛāṭi ~ bhāle**. The crest (looks) tall and nice. HvBh. **ādha-cūṛā~bāndhā**. The crest is made half erect. Pada.

ṬĀSAR(A) aggressive ; hooligan. Td. **taṃsara* (fr *taṃsaya-* 'to draw,

to afflict'). v. **ṭāi**. Cf. NB **ṭās (ṭēs) phiriñgi**. **ṭaṇṭan kare prāṇ ~ kathā śuni/ ~haiyā veṇī kara ṭānāṭāni//** (My) heart aches on hearing your threatening words. Becoming a hooligan you pull at my chignon. Cautiśā (1758).

-ṬI. Definitive enclitic indicating smallness or affection. Also a free morpheme like **-ṭā,-ṭi** and **-ṭu** (e.g. **ṭāka, ṭuka ; Oriya ṭike)**. Td. *-ṭikā* (cf. *vadhūṭikā*), or secreted fr **guṭi. H i s p a n i a r e q t h i r a n i**. a queen of Spain. Crep.

ṬĬ(Y)Ā parrot. Onom. Muk, Bhār, Voc. (Mukh.)

ṬIKA- to remain, stay. v. next. Td. MIA *ṭikka* 'mark on the forehead indicating the caste' ; lit. fixed location. Denon. **ṭike nāi bāḍh(a)**. The dam has not remained (intact) SivR. **cale ki bāhane ṭike kon(a) sthāne**. On what does he move ? **At** what place does he live ? Canḍīdās.

ṬIKAR(A) high (and dry) land. v. **ḍigar(a)**. **ḍiṅgareta kaṛi habe ṭikareta dhān(a)**. Money will accrue to a destitute ; a high land will produce rice. Tantra. **~bujhiyā ṭhāñi kāṭilek(a) van(a)**. Finding a high level (they) cleared the forest. KmM. **yadi barṣe makare / khanda hay ṭikare//** If it rains in the month of Māgha crops grow (even) on high ground. Dākcaritra.

1 ṬĬKĀ ornamental (circular) paint of scented or coloured paste (as a mark of approval or appointment) ; medallion, locket. Td. *ṭikkikā* 'the white mark on the forehead of a horse etc.' **ṭīkār kāraṇe sthān rākhilā āpani**. He left a (blank) space for a mark (or signature) of approval. Vivarta. **~dila bhavānī lalāṭe**. The goddess painted a 'ṭikā' on (his) forehead. Muk. **kaṇṭhe dila ratna~**. (They) put a jewelled locket round the neck. Knv.

2 ṬIKĀ target mark (in children's play). v. above. **khele~koṭ(a) bhāṭā**. (He) played with balls aimed at a target. Muk.

3 ṬĬKĀ. The first formal step in a marriage contract. v. **1 ṭīkā**. **brāhmaṇ(a) ḍākiyā lagna kari bhāla sthir(a) / śūrasen(a) ghare~pāṭhāila vīr(a)//**. Calling a Brahman and fixing the good date and time of marriage celebration the warrior sent 'ṭika' to the house of Ś. Knv.

4 ṬIKĀ commentary (on a text). Lit. mark on top (v. **1 ṭīkā**), com-

ments being generally written as notes on the upper (and side) margins of the text. Ts. Cbh, Ccm.

ṬIKĀRĀ, -RI a kind of drum. Knv.

ṬIKI a tiny tuft of hair like pigtail (worn by Vaiṣṇavas generally). Lit. a small thing (or mark). **~ dhari ṭāne.** (He) pulls by the pigtail. Bhār.

ṬIṬIKĀR(A) twittering ridicule, taunt. Ts. v. next. Bhār.

ṬIṬIKĀRI,-ṬA- v. above. Sts. **ṭiṭi* (onom.) + *kārika* (*kārita*). CmJ, GmS, Rāya, AmR, Bhār. **dila ṭiṭikāri.** (They) taunted. GvC. **ṭiṭ(a)kār mārite to** ridicule. Boke.

ṬIM(A)ṬIMI tom-tom. Onom. Knv.

ṬĪK(A)ṬĪKĀ- to tick (cry of a house lizard). Denom. fr **ṭīk(a)ṭiki. ḍāhine hāchila vadhū bāme ṭīk(a)ṭīkāy.** On the right a daughter-in-law sneezed and on the left a lizard ticked. MmV.

ṬIPA- to ride on horseback. Cf. **cipa-** 'to press.' **duldule ṭipiyā āli kāṭe lākhe lākh.** Riding on (the horse) Duldul Ali killed lacs and lacs (of the enemy). Heyāt.

ṬUI thatched roof, thatch ; heap of straw. Td. **stūpika* (fr *stūpa* 'top, summit'). **~phāṛi diyā bhāru cāleta carila.** Through a break in the thatch Bh. got up on the roof. Manikdatta.

+ṬUK(A) a cut piece. v. **ṭuki. nahi tujhe karuṅgā doṭuk.** If not, (I) shall break you into two pieces. Bhār.

1 ṬUKA- to stitch. **ṭukyā dite** to sew up. Boke.

2 ṬUKA- to exhort. Boke.

1 ṬUKI a bit, a morsel, a little. Td. **stukyikɤ* (cf. *stukī* 'a drop, small quantity'). **tuqui tuqi coria** turning into pieces. Crep. **ek(a)-ṭuki ṭhāñi** a little space. Muk. **~~bāṭite** to distribute by bits. Boke. **ṭukik** (v. **ṭukeka**) a little, not much. Boke.

2 +ṬUKI. Definitive (dimin.) particle. v. above. **varṇaṭuki kāla.** The complexion is dark. Muk. (ms.)

3 ṬUKI scribbled, written, copied, noted. **pāṭā-~** scribbled document. SivR.

ṬUKEK(A) a bit, a morsel. v. **ṭuki, ekaṭuki. ~karaha dayā.** Take a little pity (on them). PA. **~bāde** after a while. Voc. (Mukh.)

ṬUṄGI v. **taṅgi. ṭuṅgita** (loc.) PpN.

ṬUKAṬI v. next. Voc. (Mukh.)

ṬUK(A)ṬUKI house lizard. Onom. NB **ṭikṭiki.** Voc. (Mukh.)

ṬUṬA- to be broken down (as against **tuṛa-** 'to break'). Td. *truṭya-* (pass.). **ṭuṭi** (pret.) C 37. **ṭuṭe** (pres. 3) CmJ. **ṭuṭila** (pret.) ; **ṭuṭiba** (fut. 3) ; **ṭuṭuk(a)** (imp. 3) ; etc. **siṁha raṇe nāhi ṭuṭe.** The lion does not break down in fight. Muk. **bhay nā ṭuṭibe bhay nā tuṛile.** Fear does not go until one removes it. Bhār.

ṬUṬĀ defect, fault. **doṣ(a) kṣami~śodha guṇe āpanār(a).** Pardoning commission (you) correct (her) fault through your own goodness. PA. **keha~nahe baṭe.** Neither really is wanting in strength. Pada. DmG. **~bāṛā** omission and commission.

ṬUṬĀ- to lessen. Caus. of **ṭuṭa-. āhār(a) ṭuṭāna** (pres. 3. hon.) **mātā divase divase.** The goddess decreased (the amount of her ration) day by day. Muk.

ṬUṬĪ (i) beak ; (ii) throat, gullet. Td. **troṭika.* (i) **ṭipe dhare~.** (He) pressed down the throat. DmG.

ṬUṬHĀR(A) metal (brass or copper) worker. Td. **ṭaṭṭɤkāra* ; late MIA *ṭhaṭṭhāra.* **kālaketu ṭuṭhāre becilā mor(a) vaṃśa.** K. has sold my progeny to bell-metal manufacturers. Muk.

ṬUṚA- v. **tuṛa-.** Boke.

ṬUṆṬUNI a kind of small bird. Bhār.

ṬUṆṬAṬĪYĀ a kind of tiny bird. MvV. Fr **tuṇṭuni+ṭīyā.**

ṬŪNI v. above. **rāṅgā~** a species of red tiny bird. Ccm.

ṬUPAṚ(A) v. **ṭopar(a).** MmV.

ṬUPALI small wicker basket. v. **ṭopalā.** Darang.

ṬUYĀ- to incite against ; to set against. v. **ṭoyā-.** Td. **tuṭāya-* (denom. fr *tuta* pret. part. of *tu-* 'to make strong') ; or onom. **tarātari keture ṭuyāe dantābal(a).** At once (he) urged the elephant against K. AmR.

ṬUYĀ ~mārite to walk down. Boke.

ṬUSI a tap by finger. **~khāo.** (You) receive a tap. KmM. **~mārite** to knock softly. Boke. **~-lāṭu** top turned by fingers. Knv.

ṬŨI v. **ṭuṅgi. ~maṭakiyā meṛ karila ākhere.** (He) at last built a structure with a lofty roof. PpJ. **ṭũite tuliyā** putting up on the high platform. PpJ.

ṬEKYĀ spindle. fr **tākuyā.** Td. *tarkuka.* **~puriñā rāmā sāṭ(a) pāk**

jāy. The lady walked around seven rounds to the full of the spindle. MmV.

ṬEKRĀMA obstinacy ; Td. **ṭikkarakarma*. Voc. (Mukh.)

ṬEGHĀI v. **teghāi**. DmG.

ṬEṄG(A) leg. NB **ṭheṅ**. Cf. MIA *ṭaṅkā*. **ṭeṅge** (loc.) MmV.

ṬEṄGAR(A) v. **ḍiṅgar(a)**. MvV.

ṬEṄG(A)RĀ a kind of small fish. SivR, Bhār.

ṬEṄGĀ a lame person. v. **ṭeṅg(a)**. Boke.

ṬEṬ(A) bad behaviour ; ill behaving person. v. next. Voc. (Mukh.)

ṬEṬAN(A) a ruffian. Td. **tiṇṭ(h)ana* (fr late Skt. *tiṇṭhā* 'gambling house'). Skk, PpN, AmR, PpJ. Voc. (Mukh.)

ṬEṬANĪ v. above. Fm. Skk, PpJ.

ṬEṬĀ- to seek anxiously (as if thirsty). Td. *tṛṣṭa*. v. **ṭāṭ(a)**. **ṭeṭāi** (conj.) **yaśodā phire**. Y. goes about seeking (Kṛṣṇa) anxiously. GmS.

ṬEṬLĀMI noxious behaviour. Analogy of NB **pāglāmi** and **totlāmi**. v. **ṭeṭ(a)**. Voc. (Mukh.)

ṬEṬĀRI a kind of bird. Cf. *ṭiṭṭibha* ; NB **ṭiṭi pākhi**. Td. **ṭiṭṭikārika*. DmG.

ṬEṚĀ squinting. Td. (late Skt.) *ṭeraka*. v. **ṭera**. **~cakṣu** squint-eye. Boke.

ṬEṚI slanting ; askance. v. **ḍeṛi**. **śire sarbanḍ~** on head the turban worn at an angle. DmG.

ṬEṆṬAN(A) v. **ṭeṭan(a)**. Skk.

ṬENĀ a piece of old cloth. Td. **ṭepanaka* (for *ṭepana* 'throwing'). SivR, DmG.

ṬEPĀṬIPĪ mutual pressing. Recipro. **bālak sahita kṛṣṇa cakṣu~**. With the boys Kṛṣṇa (played the game of) blind man's buff. Knv.

ṬEM(A)ṬEMI a little drum. Boke.

ṬEMĀCĀ a small bell. Pers. *tawancha* 'a slap'. Voc. (Mukh.).

ṬEYĀ v. **ṭũi**. PpN. **ṭeyā-bāndhā** hair tied as top-knot. DmG.

1 ṬERA squinting ; squint-eye. v. **ṭeṛā**. Sarva.

2 ṬER(A) perceiving ; an inkling. Lit. side glance. v. above. Bhār.

ṬERI indirect(ly) ; indifferent(ly). v. above. New form. **tā sañe kahaĩ tahī~**. (She) spoke with them indifferently. Braja.

ṬĔK(A) rounding ; turn in a course. Td. **ṭiṅka-* (fr **ṭiṅka-* for (*s*) *tiṅga-* 'to go, to wound'. **ṭĕke** (ins-loc.) "round the corner." Boke.

ṬĔP(A)RĀ **~peṭ** a big belly. Boke.

ṬO- to touch faintly. **ṭoye** (pres. 3) Knv.

ṬƆĀNIĀ flattered ; set against. Td. **tutūpanika*. **v. ṭoyā-**. Voc. (Mukh.)

1 ṬOKĀ (i) a small basket ; (ii) an umbrella hat. **~chāti** umbrella worn as hat. MvV. Cf. Port. *touca*.

2 ṬOKĀ spindle. Td. *tarkuka*. MmV.

ṬOKĀRĪ a kind of musical instrument. Darang.

1 ṬOṬAK a kind of bird. DmG.

2 ṬOṬAK a metre (sharply accented). Sts. *t(r)ṭaka* (lit. 'breaking'). Knv.

1 ṬƆṬĀ quiet residence ; garden house. Oriya. Cbh, Ccm, CmJ.

2 ṬOṬĀ wanting, deficient. v. **ṭuṭā**. **~haite** to want. Boke.

ṬON(A) a quiver. Td. *tūṇa*. KmM, AmR.

ṬONA- to speak archly. **balila ṭoniyā sabhe**. They asked (him) archly. KmM.

ṬONĀ magic (or occult) infliction. v. **jāduṭonā**. **thonadar** (=**ṭonādār**) magic doctor, occult practisioner. Crep. Voc. (Mukh.). Hybrid form. Sec. el. Pers.

1 ṬOP(A) cap, hat. Cf. NB **ṭupi**. **śire ~** a cap on head. Heyāt. Bhār.

2 ṬOP(A) fly in angling. Voc. (Mukh.)

ṬOPAR(A) a tall headgear ; helmet ; bridegroom's ceremonial headdress. Sarva. MvV. **sānā- ~** armour helmet ; **puṣper(a) ~** a flower crown. KmM. v. **ṭāpā**.

1 ṬOPARIYĀ with a tall headgear. **topar(a)+-iyā**. **muṇḍe~pāg(a)** a helmeted turban on the head. KmM (ms.)

2 ṬOPARIYĀ helmeted (soldier). v. above. **ṭopariyā-bhāg(a)** (pl.). KmM.

ṬOPANI helmet. cf. Turner 5481. **vīryer(a) ~ṭīkā dila mahārāj(a)**. The great king gave him t. as prize for (his) valour. Kavi.

ṬOPĀ a small basket. Voc. (Mukh.)

ṬOPOLĀ v. **ṭupali**. Darang.

ṬO(Y)Ā- to set against. v. **ṭuyā-**. **ehena kumāre māre ṭoyāiyā karī**. (They) kill such a boy by setting an elephant against him ! DmG. Voc. (Mukh.)

ṬOLĀ, ṬOLI residential quarters ; huts or stalls having the same roof and partitioned by thin walls ; compartments. **~ ~ haite**

gopī sundar(a) sājiyā / haṃsagati cale. From all quarters the Gopa girls came out finely dressed and moving in the gait of the swan. Knv. Boke. **pratidin(a) ṭoli ṭoli ei kathā śuni.** Every day at each house in the cluster the same story is heard. Knv.

ṬH

ṬHA fixed ; astonished ; convinced. Cf. NB **tha.** Td. MIA **ṭhapa*, **ṭhapa* (fr OIA *sthapaya-*). **bhāla bhāla lok(a) cāhi~haĩā rahe.** Good men (that were there) looked and remained fixed (in astonishment). GvK. Boke.

ṬHAK(A) imposter, cheat. Td. *ṭhakka* 'merchant' (cf. opposite semantic change in *sādhu*). DmG, SivR, Bhār.

ṬHAK(A)ṬHAKI empty threats. v. above. Td. **ṭhakka-ṭhakkita*. **ṭhakāĩi kariyā bula ~ sār(a).** You run about practising cheating ; (your) stock is only an empty threat. Cautiśā (1758).

ṬHAK(A)MAKI clink and clash (between metals). Onom. **ghaṛār(a)~** clink of waterpots. CmJ.

ṬHAKAÑI trickery of a cheat ; cheating. v. next. Cautiśā (1758).

ṬHAKĀMI v. above. Td. **ṭhakkakarmika*. Bhār.

ṬHAKURA v. **ṭhākura.** C 12 (Com.)

ṬHAGA- to be cheated. Denom. fr **ṭhak(a).** **ṭhagila** (pass. pret. adj.) Knv.

ṬHAGĀ- to cheat ; to behave as a cheat. Td. **ṭhakkāpaya-*. Boke. **ṭhagāy** (pres. 3) Knv.

ṬHAGĀIĀ a cheat. Td. **ṭhakkāpika*. **zoto thogaia xoda-gore core.** all merchants, cheats and thieves. Crep.

ṬHAGĀMO cheating, swindling. Td. **ṭhakkakarmaku*. Boke.

ṬHAṆṬHĀ show ; paraphernalia. Cf. NB **ṭhāṭ.** C 10.

ṬHAṆṬHANĀ thunder-clap. Onom. v. **ṭhāṭ(h)ā.** Voc. (Mukh.)

ṬHAṆṬHANI a process of dry cooking of pot-herbs. Lit. ringing as metal. Muk.

THASAK(A) impasse. **~paṛila.** There came an impasse. Siddhāntacandrodaya (ms.)

ṬHAS(A)MASYĀ swollen ; puffed up. Boke.

ṬHASĀ deaf. Dial. v. **ṭhasak(a).** PpJ.

ṬHAHARA- to estimate. Lit. come to stay. Td. **stagha + kara-*. **namak-hārām lok pās je ilākā ṭhahariāche** the area (he) has estimated as told by the treacherous fellow. Pbps. (1787).

ṬHĀI (i) spot, place. (ii) Postpo. for oblique cases. Td. **sthāti* (for *sthiti*). (i) **ṭhāike** (dat.), **ṭhāe** (loc.) Skk. (ii) **tahar tthay ozotharth nai.** There is no injustice from him. Dom. **bulila brāhmaṛ(a) ṭhāe.** (He) spoke to Brahma. Skk.

ṬHĀKUR(A) master, lord ; a deity. Td. late Skt. *ṭhakkura*. Lit. venerable. **ṭhākura** C 12. **ṭhākuraka** (gen. ?). C 12. **āmi adham(a) jīv(a) tāhārā ṭhākur(a).** I am an inferior creature while they are lords. Rasakalpa. **ṭhākur(a)-kanyā, ṭhākur(a)-jhi** father-in-law's daughter. Bhār.

ṬHĀKURĀI majesty ; lordliness. Td. **ṭhākura + -āi.** Voc. (Mukh.)

ṬHĀKURĀNĨ. Fm. of **ṭhākur(a).** 16c.+ **~didi** father's mother. Boke.

ṬHĀKURĀL(A) show of authority ; lordliness. Td. **ṭhakkurapāla*. 16c. **kulā pekhyā beciyā kariba~.** (I) shall live like a prince by selling (wicker works such as) winnowing fan and baskets. DmM.

ṬHĀKURĀLĨ v. above. Td. **ṭhakkurapālika*. **~kare gosāñi tāre māre lāthi.** The reverend master assumes a lordly attitude and kicks at him. Ccm.

ṬHĀÑĨ v. **ṭhāi.** Td. **sthāmika*. Pospo. Ins. : **yār(a) ~biyā haiche tāhāre tyāgiyā** leaving whom (he) was married to. HvBh. Dat. : **hārile yāhār(a)~** to who you submitted. Rāya. Abl. : **tār(a)~ piṭhā pāṇā laba.** (I) shall take sweets and drinks from him. Ccm. **āmār(a) ~ śuna vivaraṇ(a).** Hear the matter from me. Rāya.

ṬHĀṆGĀ- to belabour with a stick or baton. Td. **ṭhaṅgāpaya-*. **ṭhāṅgāiyā māra.** Kill (me) by blows from (your) stick. SivR.

ṬHĀṬ(A) (i) anything in array ; show ; pose ; artificial behaviour. MvV, CmJ, KmM. **pūjār(a)~kare.** PpN. **buṛāṭir~hede dekha lo vijayā.** O, Vijaya, you see the behaviour of the old

man. Bhār. **ṭhāṭ(a)-chalā** show of coquetry. Bhār. (ii) an army (ready for battle). **pātsāhi ṭhāṭe kabe ke-bā ā̃ṭe.** Who can ever resist the (Mughal) emperor's army ? Bhār.

ṬHĀṬA- to show brawn. Denom. fr above. **mār mār bale ṭheṭe.** (He) shouted daringly : kill, kill. AmR.

1 ṬHĀṬĀ joke, joking. v. above. **loke śuni kare~.** People on hearing cut jokes. DmG.

2 ṬHĀṬ(H)Ā thunder-clap. **dārun~** severe thunder-clap. AmR. Voc. (Mukh.)

ṬHĀṬĀRI maker of metal utensils. Td. *ṭaṭṭakārika.* v. **ṭā̃t(a).** PpJ, Voc. (Mukh.)

ṬHĀṬĪ unruly girl. **veś(a) kare~.** The unruly girl dressed. DmG.

ṬHĀṬHĀR(A) thunder, thunder-clap. **paṛila~diyā.** (He) fell with a thunder-clap. AmR.

ṬHĀṚA standing firmly or attentively. Td. *sthā+taṭa,* contam. v. **ṭhārā̃.** Cem, Pada, DmG.

ṬHĀṚA- to take one's stand. v. above. Braja. **jhāri lai ṭhāṛi.** (He) stood with a waterpot (in hand). Govinda. **rasavatī ṭhāre aṭṭālikā upari.** The sweet girl stands on the roof of the house. Govinda.

ṬHĀṆḌĀ(I) cool, coolness. Lit. standing fixed ; concealed. Td. fr *sthāna+daṇḍa,* contam. Hindi ? Voc. (Mukh)

ṬHĀN(A) (i) space, spot ; (ii) arrangement, dress ; gait ; appearance. Td. *sthāna, saṃsthāna.* MmV, Cem, CmJ. **dekhiyā se veśa-ṭhāne ramaṇī madanavāṇe muruchi paṛaye avirām(a).** On looking at his dress and appearance women at once struck with love fall senseless. KmM. **vīrer(a) dekhiya ṭhān(a) bhaye prāṇ(a) kampamān(a).** Seeing the appearance of the hero the heart throbs in fear. Muk.

ṬHĀM(A) v. above. (ii) Td. *sthāman.* Infl. of **ṭhān(a).** Braja. Cem, Bhār.

ṬHĀMARŪ charming gait. Td. **sthāmarūpa.* **o gīma-dolani~calani ramaṇīmānasa-cora.** That turning of the neck and the nice gait steal the heart of women. Jñāna.

ṬHĀY(A) at the very place ; at once. Loc. of **ṭhāi.** Adv. v. below. **keha~paṛila dharaṇī.** Some fell down on the ground at once. **~kamsa tejila parān(a).** K. at once gave up the ghost. KmM.

~nipātibe more. (He) will fell me then and there. **Rāya. paṛe~ ~.** (They) fall down then and there. DmG.

ṬHĀYI v. **ṭhāi. ṭhāyikhāni** the (little) space. Skk. **ṭhāyita** (loc.) Skk. **ṭhāye** (loc.) KmB.

1 ṬHĀRĀ̃ standing ; at once. v. **ṭhāṛa. ākār(a) dekhiye loker(a) ~jar(a) kare** (var. **asi**). On seeing (her) body people at once feel sick. Gvk.

2 ṬHĀR(A) a wink ; ogling ; beckoning ; aside. Cf. **ṭhāhar(a).** 16c. **govindere thāre prabhu kahen(a) jāniyā.** The master, knowing, spoke aside to Govinda. Cem. **dila ā̃khi~.** (He) winked. Muk. **ṭhārete** (loc.) CmJ. **ṭhāre ṭhore kahe hari-dās(a).** Haridas(a) spoke in signs and in a round about way. Cem, Cbh. GvC.

ṬHĀRA-. Denom. fr above. Cem. **nayane ṭhārae sabh(a).** (He) looks amorously at every one. GvC. **kabhu ā̃khi ṭhāre.** Sometimes he looks amorously. Rasakalpa. **durācār(a) bhīm(a)ke ṭhāriyā dilā ā̃khi.** You had winked at the scoundrel Bh. Kavi.

ṬHĀRĀṬHĀRI winking mutually. Recipro. Cem.

ṬHĀVI v. **ṭhāi.** C 4.

ṬHĀSIṬHUSI soft kneading or smacking sound. First el. td. *sthāsika* 'smearing the body with unguents' ; sec. el. echo word. **~śabda** CmJ.

ṬHĀHAR(A), -HO- settlement ; conclusion. Td. *sthā* 'standing firm' + *bhara* 'weight', contam. **tāhār kichu~deyāiyā dibo.** (I) shall arrange some settlement for him. Pbps. (1792). Voc. (Mukh.)

ṬHĀHARA- to look closely ; think deeply and come to a conclusion. v. above. **thāharite kichu nāri.** (I) cannot fix anything. Bhār. **ṭhāriyā ṭhākur narāde dilā bhār.** The lord thinking deeply entrusted (it) to N. SivR.

ṬHĀ̃I v. **ṭhāi** Cem, Bhār.

ṬHĀ̃KIṬHUKI knocking sound. Onom. Recipro. **~śabda** CmJ.

ṬHĀṬ(A) v. **ṭhāṭ(a).** Bhār.

ṬHĀ̃ṬHĪ v. 2 **ṭheṭī.** Skk.

ṬHIK(A) total ; fixed ; correct amount or weight. v. **ṭika-. ~diyā dekhaha ekune haila kata.** Make the total and see what the sum is. SivR. **~hola.** (Weight) was correct. SivR. Voc. (Mukh.)

ṬHIKṬHĀK all correct. Recipro. v. above. SivR.

ṬHIKAJI horroscope. PpJ. **ṭhik(a)**+*pañjī*, contam.

ṬHIKARA- to shoot out. v. below. Denom. **cāhite ṭhikare cakṣu.** On looking (at him) the eyeballs come out. DmSītārām.

ṬHIKARI a very small bit of stone or potsherd. Ccm. Cf. **jhikari.**

ṬHUṬHĀI low knocking sound. SivR.

ṬHUṬ(A) beak. v. **ṭhoṭ(a).** MmV.

ṬHUṬHĀR(A) v. **ṭuṭhār(a).**

ṬHUNI blind for the eye. v. **ṭhuli.** Boke.

ṬHUNKĀ brittle. Boke.

ṬHULI (i) small cylindrical box with lid at one or both ends; (ii) blind for the eye Cf. NB **ṭhili** 'a small hard stopper'. Td. **uṣṭhūlika* (fr *osthi*+**sthurika*). **ṭhulite** (loc.). GvC.

ṬHUSṬHĀS v. **ṭhuiṭhāi.** SivR.

THŨṬĀ mutilated in hand or arm. Late MIA *ṭhuṇṭa.* SivR, DmG.

ṬHEK(A) trouble, difficulty; difficult. Lit. stop, bar. Td. **ṭhekka.* **E cothar baro ~ utor deon.** It is very difficult to reply to this matter. Dom. **āji dhobā nāpit kemane pāri ṭheke.** How can I put to difficulty the washerman and the barber today. DmG. **deoyāne haila baṛa ~.** There was great trouble at the revenue tribunal. MmKṣa. **pathe eta ~.** There is so much difficulty on the road. KmJīvan.

ṬHEKA- to come into physical contact; to be stopped; to come to difficulty; to be stuck. v. above. **nā ṭhekaye kati.** Nowhere (he) is in difficulty. Cbh. **ṭhekilā saṅkaṭe.** (He) met a difficulty. Cbh. **ṭhekilen(a) dāy.** (He) incurred responsibility. Bhār. **tari kothāho nā ṭheke.** The boat did not run ground anywhere. KmJivan. **bālicare ṭheke.** (He) touched a sandbank. MmV. **mukhete ṭhekile gīt cāio kar pāne.** If you stumble in chanting the song you should look at (your) palms. DmAdak. **ṭhekyāchila cāl(a).** The thatch of the roof had touched. Cautiśa (1758).

ṬHEKANĀ a support. Td. **ṭhekkāpana.* **adhare ~ diñā bāsī** supporting the flute against the chin. GvK.

ṬHEK(A)RĀ poke, push. Td. **ṭhekkoṭaka.* v. next. **~māryā kal(a)sī kāryā** giving a poke and snatching away the pitcher. Locan.

ṬHEKĀ (i) prop; (ii) difficulty. Td. *ṭhekkaka.* (i) **kadamba**

gāchete ~ propped by the k. tree. Pada. (ii) **ṭhākurāṇī ṭhekite ṭhākur han ~.** The master is in difficulty when there is the mistress present. SivR.

ṬHEKĀ- to make stop. Caus. of **ṭheka-.** **sabāre ṭhekāy.** (He) keeps all at bay. Cbh. **jānichi duranta chirā ṭhekāiba pramād(a).** (I) am in the know that the staunch fellow Chira will avert the danger. AmR. **tari ṭhekāiyā kūle** making the boat touch the bank. KmJīvan.

ṬHEKĀṬHEKI mutual touch (or crash). Recipro. MvV. **~hay hāṛi karibāre ghar(a).** Cooking pots do clash in housekeeping. SivR.

ṬHEṄG(A) leg. v. **ṭheṅg(a).** Voc. (Mukh.)

ṬHEṄGĀ stout stick. v. above. MvV, Cbh, Ccm, CmJ, Rāya, DmG, SivR. **ṭheṅgāe** (ins-loc.) CmJ. **~naṛi huṛā** thrust of slender and stout sticks. DmG.

ṬHEṄGĀ- to belabour with a stout stick. v. above. Denom. MvV.

ṬHEṬ(A) (i) boorish; bad; (ii) barbarian speech. (i) PpJ. (ii) Daulat.

ṬHEṬ(A)LĀMI practice of cheating. Td. **ṭheṭṭlakarmika.* **b h a r a n o tth e tt o l a mi.** Deception and cheating. Crep.

1 ṬHEṬĀ cheating; cheated. Cf. MIA *ṭiṇṭā* 'gambler'. **~dāne kenhe bicibe dahi.** Why should you sell curd evading taxation? Skk.

2 ṬHEṬHĀ a rogue; bad man. v. **ṭheṭ(a).** **ṭheṭhāy karila ṭheṭhā ṭhak kaila ṭhake.** A rogue made (me) a rogue, a cheat made (me) a cheat. Bhār.

1 ṬHEṬĪ v. **ṭheṭ(a).** Fm. **~ghar(a)-chāṛi** a bad woman, leaving home for good. PpJ.

2 ṬHEṬĪ (cloth) short in breadth. **~dhuti** short dhuti. PpV.

ṬHEṆṬHĀLI thoroughly bad woman. Lit. mistress of a gambling den. Td. **ṭhiṇṭhāpālikā.* Skk.

ṬHEPANĀ prop, support. v. **ṭhekanā. cibuke ~diyā basi.** Supporting the flute against the cheek (he sat). **Pada.**

ṬHEM(A)RĀI **~karite** to refuse, to deny. Boke.

ṬHELA- to push. Cf. Ava. **ṭella-.** Td. **asthirāpaya-* (with cer.). **ṭhele** (pres. 3) Ccm. **ṭheli phelilek(a)** pushed and threw down. CmJ. **ṭhelite** (ger.) SivR.

1 ṬHES(A) reclining against; push. Td. v. **ṭhāsiṭhusi. keha dila ~.**

Some put their back against him. SivR. **baṛa~**a strong push. Heyāt.

2 ṬHES(A) quarrel. **~pātile** to pick up a quarrel with one. Boke.

ṬHESĀ push. v. above. **alpa ṭhesā** a slight push. Heyāt.

ṬHĒṄG(A) leg. v. **ṭheṅg(a)**. Boke.

ṬHĒṬĀ v. **ṭheṭā**. Skk. Bhār. **~mānuṣ** a deceitful fellow. Boke.

1 ṬHĒṬĪ v. 2 **ṭhēṭī**. Bhār.

2 ṬHĒṬHI small (?). **~pēṭhi āmalaki karañjā ācār.** A small box of pickled myrobalan and karanja. Knv.

ṬHOK(A)NĀ peck, thrust. **māriya vajra ~aghāre karila kānā.** Striking a stunning thrust he made Agha blind. Tantra.

ṬHOK(A)RĀ- to peck. Td. **ṭhukka(ka)ra*. **ṭhokarāy** (pres. 3) SivR.

ṬHOKĀR(A) a blow of hammer. v. above. **māthāy ~keha māre.** Some strike hammer on the head. DmG.

ṬHOṬ(A) beak. Td. **troṭa*. **ṭhoṭer ghāe** by the wound made by the beak. MmV.

ṬHOṬĀ v. **ṭoṭā**. **~nirmaiñā samuder(a) kũle.** Building a garden house on the sea beach. CmJ.

ṬHOṬĀ- to injure, mutilate. Dial. Denom. fr **ṭhuṭā**. Voc. (Mukh.)

ṬHŌṬ(A) v. **ṭhoṭ(a)**. Cf. Skt. *tuṇḍa*. Bhār.

Ḍ

ḌAUYĀ a tree and its sour fruit. v. **ḍahuā**. PpN.

ḌAUL "a proof, pattern, essay." Boke.

ḌAKUYĀ a snake-bitten man. Lit. belonging to a poison-doctor (*ḍaṅka*). Td. **ḍaṅkaka*. PpJ.

ḌAGAMAGĪ luscious, overfull, overflowing. Onom. Adj. fr **ḍagamaga**. CmJ. **rūpe guṇe~** overflowing in beauty and qualities. Smaraṇadarpaṇ.

ḌAGAMAGIYĀ v. above. Td. **dagamaga+-*ika*.** Braja. **calata~.** (He) moved swaggeringly. Govinda.

ḌAGAR(A) a plant and flower. v. **ṭagar(a)**. Skk.

ḌAGI the tip (or the top portion) of a kitchen plant. Cf. NB **ḍag(a)**.

~ ~lāu cholār(a) sāk(a). Tips of gourd plants and leaves of pea plants. Muk.

ḌAṄKA (i) a poison doctor, expert in occult practice ; (ii) snake bite. (i) Cbh. **ḍaṅka-daṇḍa** a poison doctor's (or a musician's) wand : **satvar calaha bahin ~laiyā.** Come, sister, quickly with the magic wand. Tantra. (ii) **sāp(a)~** Muk.

ḌAṄKĀ a kind of drum ; proclamatory drum-beating. Lit. (drum beating) announcing the challenge of an occult practitioner. Td. **ḍaṅkaka*. Bhār. **ḍaṅkāy saṃvād kaila nikaṭe āsiyā.** (He) came near and proclaimed by beating a drum. Heyāt.

ḌAṆḌA (i) a baton ; (ii) a period of time (24 minutes). v. **daṇḍa**. MmV, Mpur.

ḌAṆḌABAT "a Bengal saluting with both hands." Boke. Lit. (saluting by) falling flat and straight on the ground (*daṇḍavat praṇāma*). Sts.

ḌAṆḌAMELĀ a physical exercise. Lit. falling (or meeting) like a straight rod. Knv.

ḌAṄGĀ a kind of boat. v. **ḍoṅgā**. Voc. (Mukh.).

ḌAPHALĀ a kind of musical instrument (or drum). Knv.

ḌAMARU a kind of tomtom. Ts. C 11.

ḌAMARULI a small damaru. Td. **dambaruṭika*. C 31.

ḌAMP(H)A a musical instrument like tambourine. Cf. MIA *ḍapha* (Kharavela Inscr.). CmJ, Muk, KmM, Knv.

1 ḌAMBARU a musical instrument. v. **ḍamaru**.

2 ḌAMBARU, -BUR(A) a tiger cub. MvV.

1 ḌAMBUR(A) fig (fruit and tree). Td. *udumbara*. **ḍamburer(a) phal(a)** fruit of fig.

ḌAR(A) fear. Td. *dara* (with spont. cer.) **ḍare** (ins-loc.) C 2. **hāur(a) ḍare** for fear of a bogey. Cbh, Ccm.

ḌARA- to be afraid of. Cf. old Avadhi **ḍara** (pres. 2) Uktivyaktiprakaraṇa. Bhār.

ḌARĀ- to feel fear. v. above. **ḍarāõ** (pres. 1) ; **ḍarā(y)a** (pres. 3) ; **ḍarāiyā** ; **ḍarāilī** (pret. 3 fm.) ; **ḍarāi** (pres.). **ḍare ḍarāila.** CmL.

ḌARĀNIĀ given to fear. Td. **darāpanika*. Voc. (Mukh.)

1 ḌAHAR(A) depth (of water) ; a deep hole, deep pool. **ḍahare ḍubila ḍiṅgā.** In a deep pool the boat sank. SivR.

ḌAHARĀ the cavity of a boat. Skk.

ḌAHI burnt. Td. **ḍahita* (for *dagdha*). C 49.

ḌAHIA v. above. C 49 (Com.).

ḌAHUĀ v. **ḍauā**. Sarva.

ḌAṂKṢA v. **ḍaṅka**. MmV.

ḌAṂSA- to bite. Sts. *ḍaṃśa-*. **ḍaṃsiyā** (conj.) PpN. **ḍaṃse** (conj.) MmV.

ḌĀṚ(A) a period of time (about 24 minutes). Td. *ḍaṇḍa*. **dui cār ḍāṛer made** within a short time. Voc. (Mukh.)

ḌĀIN(I) a witch. Td. (late Skt.) *ḍākinī* (fm. fr *ḍāka*). v. 2 **ḍāk(a)**. 16c.+

ḌĀIN(A) right (side). Td. *dakṣiṇa*. 16c.+

ḌĀIL(A) split pulses ; soup of the same. v. **ḍāli, dāli**. DpM. **kalair~** split gram, **musarer~** split *masūra*. Voc. (Mukh.)

ḌĀUKĀ a kind of patridge. Sarva. var. **ḍāka, dhātuka**.

1 ḌĀK(A) (i) shout, loud call : public proclamation ; (i·) popular name. Td. **ḍakka, ḍaṅka* ('a kind of drum') : cf. *ḍakkārī*. C 6.+ **~pāṛe.** (He) gives a call. Muk. **~chāṛen(a)** (var. **pāṛena**). (He) cries out (or gives a call). KmM. **~deo.** (I) give a call. Skk. (ii) **ḍāke** (ins-loc.) : **sahar ājimābād~ pāṭ(a)nā sahar jāhāgir(a)n~ḍhākā** the city of A. known as Patna, and the city of J. known as Dacca. Corn. 22 (1792).

2 ḌĀK(A) a man of occult knowledge. v. **ḍaṅka**. Cf. NB **ḍāker (ḍāk puruṣer) vacan** saying of a 'ḍāka' fellow.

3 ḌĀK(A) a demigod (tantric) ; one of the two sons of Gaṅgā. MmV. v. above.

4 ḌĀK(A) (i) courier ; post-man ; (ii) the post. Originally important communications were relayed by persons shouting the message. v. 1 **ḍāk(a)**. (i) **ḍākar hātata** in the hands of the courier. Pbps. **~-cāuki** the post-couriers and watchmen ; their station (*ḍāka-cakī* in Śabdaratnāvalī). **~-caukigane dhāy** the post-carriers and watchmen ran. MvV. (ii) **~calibār path** the route of the post ; **ḍāker** of the post. Corn. 22 (1793).

5 ḌĀK. The last day (*saṅkrānti, saṅkramaṇa*) of the month of Aśvina (September-October) is known thus in West Bengal. It is also called **Nal saṃkrānti,** as a tuft of *Nala* reed is raised in a rice field or dunghill and some ritual is held. A part of the ritual is to eat soft core of palm fruit stone. **~saṃkramaṇ dine kṣete pute nal.** On the day of D. S. they plant Nal reeds in a field. SivR.

ḌĀKA- to shout ; to call aloud ; to send for. Denom. fr 1 **ḍāk(a)**. 16c.+ **ḍākaye** (pres. 3) **jananī.** The mother calls. Cbh. **jananī baliyā prabhu lāgilā ḍākite.** The master began to call for the mother. Cbh. **ḍākila gṛhastha.** The inmates of the house raised a shout. Cbh. **ḍākai** (pres. 3) Braja. **ḍākyāchila** (pret. perf. 3) **pāchu ḍāk(a).** Somebody had called from behind. Cautiśa (1758).

ḌĀKĀIT(A) a dacoit. Td. **ḍākā**+**-ita** (<*vṛttika*). Voc. (Mukh.)

ḌĀK-NĀM(A) pet name (as against the formal or **rāśi-nāma**). Lit. call name. CmY.

ḌĀK(A)-PAṚĀ big drum. Lit. a calling drum. Td. *ḍaṅkā*+*paṭaha*. Cbh.

ḌĀK(A)-PĀK(A) fame and authority. Sec. el. td. *pakva*, or fr **pāik(a)** 'soldier'. **~duniyāy jāhir.** (His) fame and might is proclaimed in the world. Rāya.

ḌĀK(A)SĀṬIĀ town-crier ; publicly acclaimed. Td. **ḍāk(a)-sāṭa**+**-iyā** <**daṅkaśaṭṭika*. NB **ḍāksāiṭe.** Rāya. Voc. (Mukh.)

ḌĀK(A)SĀRĀ. Name of a type of cloud. Lit. call and finish. (If **sārā** stands for **chāṛā** it would mean 'releasing shout'). **~megh bo!e.** The cloud D. says. PpJ.

ḌĀK(A)SIDDHĀ a master of occult power. Td. **ḍaṅka-siddhaka*. **rājār darbāṛe yār ḍāk-sidyā nām.** Who is famous at the king's court as a master of the occult lore. DmM.

ḌĀKAR(A) big, large size, tall. v. **ḍāṅgar(a), ḍigar(a).** MmV, Skk, DmG.

ḌĀKARĀ a strong (and impudent) young man. Td. **ḍākkaraka* (cf. late Skt. *ḍikkara* 'youthful'). **rome rome hau tor(a) ḍākarār(a) bal(a).** Let there be the strength of a young man at every hair (on your body). Tantra.

ḌĀKARI loud calling. Fr **ḍāka**+**kari**. **rām(a) parīkṣā laiba sarvatre~.** There was a loud call everywhere : Rāma will hold the test. Uttara.

ḌĀKĀ shouting ; open violence, dacoity. **daisya sab(a) ~diyā yāy**

hena kāle. (Some) dacoits after committing robbery were then passing by. MvV. **dii ~.** (I) commit dacoity. SatyaGhana. **rātre ~ mārite āila.** At night they came to commit dacoity. Pbps. (1792). **~curi** daring robbery ; ('murder" Boke). Lit. open theft, as against **lukā curi** 'hidden theft' i.e. burglary. Cbh, CmJ. **ḍākā-cor(a)** a robber (who does not do the job silently). Knv.

ḌĀKĀIT(A) a robber. Td. ḍākă+*vṛtti*. Cbh, Ccm, SivR. **dh a c a i t e r** (gen.) Dom.

ḌĀKĀITI dacoity. Td. ḍākā+*vṛttika*. **t a h a r a d a c a i t t e c o r i a n i l o.** They took away forcibly. Crep.

ḌĀKĀTI (i) robbery ; (ii) a robber, dacoit. v. above. (i) PpJ, SivR, Knv. (ii) **sādhu ~ nahe.** The merchant is not a robber. Satya-Ghana.

ḌĀKĀTIYĀ belonging to a robber ; bold like a robber. **dākāti+-ā. kṛṣṇer(a) ye ~ vakṣa** the challenging bosom of Kṛṣṇa. Ccm.

ḌĀKINĪ woman with occult knowledge or power ; a witch. Ts. Fm. fr **ḍāk(a).** Cbh, Ccm, Bhār, etc.

ḌĀKU a robber, dacoit. v. **ḍākī.** Voc. (Mukh.). **oikhāner ek ~ bairāgi baliyā āsiyā.** A dacoit from there coming up as a Vaishnav mendicant. Pbps. **~curi.** KmM.

ḌĀKUĀ v. above. Td. *ḍ ukkaka (or *ḍaṅkaka*)+**-ā.** Voc. (Mukh.)

ḌĀKUN(A) lid (of a box or pot). v. **ḍhākan(a).** Tantra.

ḌĀKUR(A). The name of one of the two sons of Gaṅgā. Lit. big one. v. **ḍākar(a), ḍāṅgar(a)-śāñi.** Muk.

ḌĀKOYĀ one who shouts a public call. v. **ḍākuā. ḍākoyāe ḍākiā phirāe.** A public announcer calls and turns around. AmR.

ḌĀKO(Y)ĀL(A) v. above. Fr **ḍāka**+*kāra* (or *pāla*). **ḍākoyāle ḍākiā phirāe** AmR. **~ḍākiyā** kahila. The public announcer called and proclaimed. PA.

ḌĀKHINĪ v. **ḍākinī.** Knv.

ḌĀGAR(A) big, large, tall v. **ḍākar(a). ~śarīr(r)** a big body ; **~pāg(a)** a big turban. GvK. **~gāch(a)** a big tree. Rāya, DmSitārām. **~ ~ḍā̃śa** large mosquitoes ; **kaṛi pāti nāhi kathā ~ ~.** Not a farthing (you possess) but (your) talks (are all) tall. SivR.

ḌĀṄ v. next. **lohār ~** an iron goad. PpJ.

ḌĀṄG(A) rod ; goad ; *ḍaṇḍa+*aṅku(śa)*, contam. **ḍāṅge** (ins-loc.) Muk. **caṛ(a) ~ māthe yena cāpi paṛe cāl(a).** The blow of a slap (is felt) as if the roof falls on the head. KmM. **~bāṛi a** striking rod. AmR. Heyāt.

ḌĀṄGAR(A) big, tall, high ; superior, powerful. v. **ḍākar(a). ~dharmaka hena dekhiye sabhāte.** It looks as if in this assembly piety is (held) supreme. Kavi. **pacim(a) diśata āche nṛpati ~.** To the west there is a powerful king. Darang. **bale mahābal ālī vikrame ~.** Ālī is strong in arms and superior in might. Heyāt.

ḌĀṄGAR(A)-ŚĀÑI. A male deity (considered as a son of Gaṅgā and worshipped by the boatmen in the river). Lit. the big lord. v. **ḍākur(a).** Sec. el. td. (*jo*)*svāmin*. v. **ḍāmar(a)sā̃i.** 17c.+

ḌĀṄGAS(A) elephant-goad. Fr **ḍāṅga**+*aṅkuśa* (or *kaṣā*). KmM.

ḌĀṬA stiff, hard, strong. Td. *daṇḍa*+**aṇṭa* 'stiff'. NB **dā̃ṭ, dā̃ṭā. raṇe parākrame bhīm(a) ~ tār(a) hāṛ(a).** In battles and in strength Bhīma (is good), his bones are strong. Kavi.

ḌĀṬA- to threaten. Denom. fr above. **ḍāṭite** (ger.) Voc. (Mukh.)

ḌĀṬI stem, stalk. Td. **daṇḍika*, infl. of **aṇṭa*. **cākal barṇer pātā pāṇḍur barṇer ~.** Leaves are circular in shape (lit. colour) and the stalks are of a pale colour. MmV.

ḌĀṬAN(I) hard-hearted, arrogant. New form. fr **ḍāṭa.** Voc. (Mukh.)

ḌĀṚĀ- (=**ḍā̃ṛā-**) to stand up. Td. **daṇḍāyaya-*. **ḍāṛāy** (pres. 3) ; **ḍāṛāṅā** (conj.) Rasakalpa. MmV. **ḍāṛāila** (pret. 3). Mpur.

ḌĀṚI (=**ḍā̃ṛi**) bat or baton for children's play. Td. **daṇḍika*. **khele guli ~ bhāṭā.** (He) plays with stick and balls. Muk. **~-bhāṭiā** a kind of children's play : **~khele.** Muk.

ḌĀṚUKĀ v. **ḍā̃ṛukā.** Muk.

ḌĀḌHA-KĀKA raven. Sarva. First el. td. **daḍḍha* (for *dagdha*).

ḌĀṆḌĀ stout stick, baton, bat. Td. *daṇḍaka*. **~khelā.** Knv.

ḌĀṆḌĪ beam of a balance. **daṇḍika*. Boke.

ḌĀN(I)KANĀ, -KO- a kind of tiny fish. SivR, Bhār.

1 ḌĀNI (=**ḍāina**) the right hand side. v. **ḍāhina. ~bāme** on the right hand and the left ; **~cakṣu** the right eye. Muk.

2 ḌĀNI. Name of the other offspring of Gaṅgā (the first being **ḍākura**). Var. **ḍāk(a).** MmV.

ḌĀB(A) green cocoanut (full of water). Lit. water pot (belonging to

a tree.) Td. *dārva* 'wooden'. **te kāraṇe śunyākāre ḍābe bhare jal.** For that reason in the empty hold of a green cocoanut water accumulates. Durlabh.~**nārikal** MmV. Cf. NB ḍābā 'round bottom wooden vessel containing water.'

ḌĀBAR(A) deep vessel for holding liquid ; wash basin. Td. **dārvaṭa*. v. above. MvV, GvC, CmJ, KmM, Muk, AmR, Knv. **ulaṭi~** a spittoon. MmV.

ḌĀBARI an earthen water vassel. v. above. Td. **dārvaṭika*. Boke.

ḌĀBU-CHĀNĀ chopper for opening a green cocoanut (?) Sec. el. fr ***chenā** (cf. **cheni**) ; td. **chedanaka*. MmV.

ḌĀBUS(A) v. **ḍāmbuṣ(a)**. SivR.

ḌĀMĀIL(A) unruly. v. **dhāmāli**. Var. **kāmāila**. **jena ḍāke~sāpe.** Just as a vicious snake hisses. GvK.

ḌĀMĂNĪ (=**ḍhāmăṇī**) an adulterous woman. **ḍomani~** an adulterous Dom woman. DmG.

ḌĀMBUR(A) v. **ḍāmar(a)-śāñi**. Dharmapūjā.

ḌĀMBUṢ(A) elephant-goad ; a kind of weapon. v. **ḍāṅgaś(a)**. **~kharaśāṇ(a)** sharp-edged goad. Muk.

ḌĀRA- to pour out, throw down. v. **ḍhāla-**. Braja. **gābhi āge sei bhāt(a) ḍāre.** (They) throw that rice before the cows. Cem. **ḍārasi** (pres. 2). **rāy kahe rānike ḍāriyā kao sab(a).** The king said to the queen : I tell you fully. DmG.

ḌĀRĀ throwing down. v. above. Hindi. **kharge~** throwing over the sword (of execution). Cem.

ḌĀRĀS(A) a kind of snake. v. **ḍărās(a)**. Tantra.

ḌĀRI-KICORĀ seducer of girls. First el. td. *dārikā* : sec. el. **kiccaṭa* ('mud. dirt'). **~baliyā tāhāka sarvaloke ḍāke.** They all call him as a seducer. PpJ.

1 ḌĀL(A) branch or shoot of a tree. Ts, td. (late Skt.). Sarva, C 1, 45.+

2 ḌĀL(A) shooting plant ; thicket. v. above. **van(a)~ bhāṅgi lok(a) daś(a) diśe dhāy.** Men run everywhere going through wild and rough ground. Cbh. **van(a)~ kaṇṭak(a) bhāṅgiyā lok(a) yāy.** Men go roughing over forests, rough ground and thickets. Cbh. **kibā jal(a) kibā sthal(a) kibā van(a)~.** Whether it is water or land or wilderness. Cbh.

3 ḌĀL(A) split pulse. v. **ḍāli**.

ḌĀLA- to throw down. Hindi. v. **ḍhāla-, ḍāra-. gale khilkā ḍele** (conj.) dangling a fakir's robe from the neck. DmG.

ḌĀL(A)CINI cinnamon. Voc. (Mukh.)

ḌĀL(A)NĀ a kind of vegetable dish (slightly sweetened). Td. **dālanaka* 'crushed'. KmM, Bhār.

ḌĀLĀ tray, basket ; offerings or presents given in a tray or basket. Td. **ḍālaka* 'made of slender shoots.' **sāji ādhivās(a)~** making ready the tray for Adhivāsa. GvC. Muk. **~dite** to give alms. Boke.

ḌĀLĀ-. Denom. fr 1 **ḍāl(a)**. **ḍālāite** to cut the branches. Boke.

1 ḌĀLI (i) a small basket ; (ii) presents or offerings to a superior person ; (iii) a present of garden fruits. v. **ḍālā**. Td. **ḍālikā*. (i) Cbh, KmM, Skk. (ii) PA. (iii) Boke.

2 ḌĀLI split pulse (cooked or not). MvV. v. 2 **ḍāl(a), dāli. ḍāli-baṛi** sun-baked small cakes used in the kitchen. Muk. **masur(a)-ḍāli** Muk.

ḌĀLĪ a small shoot or branch of a tree. v. **1 ḍāl(a)**. C 28 ; Pada.

ḌĀLIM(A) pomegranate. Skk. Also **ḍālimba**. Td. *dāḍimba*.

ḌĀLIMĀ a kind of sweet cake. CmJ.

ḌĀŚA a stinging fly, gnat. Sarva. Td. *daṃśa*.

ḌĀS(A) v. above. Bhār.

ḌĀHA blaze, burning ; cremation ; high fever ; pain. Td. *dāha*. C 17, 50. **bhoker(a) ḍāhe munir(a) poṛae kalevar(a).** The sage was suffering from the blaze of hunger. Uttara. **bāṇer(a) ḍāhe** from the pain of the arrow-shot. Uttare.

ḌĀHAN(A) burning ; cremation. Td. *dāhana*. MmV.

ḌĀHIN(A) right hand side. Td. *dakṣiṇa*. **v. dāhiṇa. ḍāhine bāme dole.** (It) swings right and left. Cem. **ḍāhinē** on the right. Skk. **~bhite** at the right hand. Boke.

ḌĀHIN(A)PONĀ witchcraft. Td. **ḍākinītvanaka*. **sonakā~śikhiche basiyā.** S. is quietly taking instructions in witchcraft. Tantra.

ḌĀHUK(A) a kind of patridge. Braja, Skk. NB **ḍāk pākhi**. Cf. OIA *dātyūha*.

ḌĀHUKĀ (i) a kind of patridge (cock) ; (ii) mythical placename. (i) MvV. (ii) Gorakṣa. **ḍāhukār bauṛi** married girls from D. MmV, etc.

ḌĀHUKĪ a kind of patridge (hen). Braja, Bhār.

ḌÃṬI stalk. v. ḍāṭi. **~pānā duṭi hasta** the two stalk-like arms SivR.

ḌÃR(A)-KÃK(A) raven. v. ḍāḍha-kāka. SivR.

ḌÃRÃ- to stand up ; to make stand up. v. ḍÃ̃rā-. **ḍÃrāila** (pret.) GvC.

ḌÃRÃŚ(A) v. ḍāṛās(a). Td. **daṇḍaśaka*. Bhār.

1 ḌÃṚI beard ; chin. v. ḍāṛi. SivR.

2 ḌÃṚI punter ; boatman. Td. *daṇḍika*. Boke.

ḌÃṚUKÃ fetters. v. ḍāṛukā. Boke.

ḌÃŚ(A) gnat. Td. *daṃśa*, Cbh, SivR, DmG.

ḌÃSÃ whitish (?). Cf. NB **ḍāśā** 'half ripe (fruit)'. **ardha khān(a) leñja nāhi dui cakṣu~**. (The cat) had lost its tail ; its two eyes are white. Muk (ms.). Var. **hÃ̃sā**.

ḌIYÃ-PULI small maccaroni (also pudding.) First el. td. *jīvaka* 'ant, insect'. CmJ.

ḌIK(A)RI a decree. English. **ḍik(a)rīr tārikh avadhi** up to the date of the decree. Corn. 17 (1793).

ḌI(Ṅ)GAR(A) hefty fellow ; daring and impertinent young man ; destitute ; servant. MvV. **digareta kaṛi habe ṭikareta dhān(a)**. A hapless chap will grow rich and high land (will produce) rice. Tantra.

ḌIṄGARÃ boorish fellow. Td. **ḍiṅgaraka*. AmR.

ḌI(Ṅ)GARÃLI youthful pranks, behaviour of a boorish young fellow. Td. **ḍiṅgarapālika*. **eibār ghucibe tomār~**. Now shall go your boorish activity. DmDharma. MmV. v. next.

1 ḌIṄGÃ boat, ship. Pada, AmR, Rāya, SivR.

2 ḌIṄGÃ crossing over in a jump. Denom. v. above **~māri** giving a clear jump. SivR.

ḌIṄGÃ-CIṄGÃ boys big and small. Td. **ḍiṅgaka-ciṅgaka*. Cf. **ḍigarāli, cikarāli**. **śuniyā śiver(a) śiṅgā dhāy yata~**. On hearing the horn of Siva boys big and small ran up. Muk.

ḌIṄGÃL(A) robber chief. v. **daṅgāla**. **sabhākāre beca niñā ḍiṅgāler(a) ghare**. (You) take (us) all to the house of a robber chief and sell. GvC.

ḌIṄGUYÃL(A) the master or captain of a ship. Td. **ḍiṅgāpāla*. **diṅgā ~āmi saphari sadāgar**. I am the master of the ship, a voyaging merchant. PpN.

ḌIṄGI small boat ; canoe. Dimin. of **ḍiṅgā**. Rādhākānta.

1 ḌIṬA look, glance. Td. *dṛṣṭa, dṛṣṭi*. **gharete āsiya phiri nā kariyā~**. Not looking about he came home and wandered. PA. **āgu~kare nāg diṭha kare pā**. First the snake looks about and (then) looks at the stance. MmV.

2 ḌIṬH(A) stiff ; stretched. Td. *dṛḍha + dhṛṣṭa*, contam. **v. ḍāṭa**. MmV.

ḌIPÃ box, wooden box. Boke. v. **ḍāb(a)**.

ḌIBIÃ v. above. Voc. (Mukh.)

ḌIBI mound. NB **ḍhipi**. Voc. (Mukh.)

ḌIMI small egg. Td. **ḍimbika* (cf. *ḍimbikā* 'a bubble'). **~pārā śilā paṛe**. Hailstones of the size of small eggs fell. MmV.

1 Ḍ(I)MḌ(I)MI the sound of a tomtom. Onom. Muk.

2 ḌIMIḌIMI spawn of various fish. Boke. Td. *ḍimbika-ḍimbika*.

ḌIMBALASI the liquid (i.e. the whites) of an egg. Sec. el. td. **rasika*. Knv.

ḌIMBIKI a musical instrument. KmM.

ḌIMIKI sound of soft drum-beat. Onom. Gorakṣa.

ḌIHI the common name of the village where the officer in charge of an administrative area during the Mughal rule had his headquarters. Pers. *dīh, ōīha* 'town, village'. Muk, Rāya.

ḌIHIDÃR the administrator of a 'ḍihi'. v. above. Pers. Muk.

ḌUKARA- to sob and moan. Cf. NB **ḍhõk** 'a gulp'. **ḍukariyā menakā kahiche**. While sobbing and moaning M. said. Bhār.

ḌUKAR(Ā) a poke, thrust. Cf. NB ṭhokar. **naṛir ḍukar diyā muñe** giving a poke in his face with a stick. MmV. v. **ḍokar**.

ḌUB(A) going under water, dive. v. **buṛ(a)**. Ava. *ḍubba*. **jale ~dey(a)**. (He) dives in water. KmM. **ḍube** (ins-loc.). Skk.

ḌUBA- to sink. Cf. MIA *ḍubbantaṃ*. 'sinking' (Mṛcchа). **ḍubila** (pret.) Skk, SivR. **ḍubiā** (conj.) Skk. Cf. **indure māre~**. Mice go under water. MmV.

ḌUBÃ-. Caus. of above. Td. **ḍubbāpaya-*. **ḍubāiÃ̃** (conj.) Skk.

ḌUBÃRI a diver. Td. **ḍubbakārika*. Boke.

ḌUBÃRIYÃ v. above. **~-gaṇ** the group of divers. PpJ.

ḌUBÃRU, -LU v. above. Td. **ḍubbaka-rūpa*. MvV, Muk, PpJ, PA.

ḌUBI sinking down. Td. **ḍubbita*. v. **ḍuba-**. **nāo~** sinking of a boat. GvK.

ḌUM(A)NĪ, -MU- a Dom woman. Td. *ḍombanikā. MvV, DmG, PpJ.

ḌUMBAR(A), -UR(A) tiger cub. **~hārāye yena phukare bāghinī.** As if a mother tiger wailing for her lost cub. KmK.

ḌUMBARI v. above. Rāya.

ḌUMBUR(A) (i) fig; (ii) a musical instrument. (i) Td. *udumbara*. (ii) v. **ḍamaru. ~bājanā** playing on d. Muk.

ḌURI string, rope, stout line. v. **ḍor(a), ḍori.** SivR, Pada.

ḌURIYĀ v. above. Dimin. Pada.

ḌUSĀ- to knock with the head. v. **ḍhusā-. muṇḍe muṇḍe ḍusāā,** knocking heads together. Skk.

ḌEOĀ- v. **ḍehā-. tomāka ḍeoāite** to jump clear over you. Kavi.

ḌEK(A)RĀ an impudent young fellow. v. **ḍāk(a)rā.** Bhār. Also **ḍeg(a)rā.**

ḌEṄGAR(A) lice. Lit. a big fellow. **~ukun(a) niki kare ilibili.** Lice of various sizes played freely. Bhār.

1 ḌEṄGARĀ a debauchee. Boke. v. **ḍāṅgar(a).**

2 ḌEṄG(A)RĀ a drum; drum-beat for important announcements. v. **ḍhēṭarā. koṭāl huṅkār diyā bājāy~.** The police chief shouted and beat a drum. PpJ.

ḌEṄGĀ- to jump over, leap. v. **ḍiṅhā-. ḍeṅgāy(a)** (pres. 3) CmL. **ḍeṅgāite** (ger.) KmM. **ḍeṅ(g)āiyā** (conj.) PpN.

ḌEṄGĀLIĀ a boorish, homeless fellow. v. **ḍiṅgāl(a).** Cf. **daṅgāle. ~bare bāpā dila bibhāiñā.** To a hapless groom (my) father married (me). MmV.

ḌEṄGURĀ lame of one arm or both. Voc. (Mukh.)

ḌEṄGURĪ a kind of drum. Sarva. var. **ḍeṅgunī.**

ḌEṚ(A) one and a half. v. **deṛ(a), deṛha. ~yojan(a) path(a)** a distance of one and a half *yojanas*. CmL. **~-pāli dhān(a)** one and a half 'pāli' measure of paddy. Muk.

ḌEṚĀ (=ḍerā) camp, temporary residence. Hindi. Td. *dehaṭaka* 'walled area'. **jaleśvare ~paṛe.** Camp was fixed at J. Bhār. **siphāyer(a)~** camp for the army. DmG. **pāṛāila~ dāṇḍā tāmbu jata.** (They) installed the camps and huts. Mpur.

1 ḌEṚI unequal, overbalanced; superfluous. v. **ṭeri. ~anna nāhi thāke ghare.** No surplus food is available at home. Muk.

2 ḌEṚI overtime; delay; out of time. v. above. **nā haibe~.** There will be no delay. KmM. **bhābaki lāgila sene ~haila pā.** S. was stunned and his movement was delayed (lit. his feet were out of time.) DmG.

ḌE-PHAL(A) the fruit **ḍahua.** v. **ḍeyā.** PpN.

ḌEBBĀ-ḌIBBI big and small caskets or boxes. Hindi. v. **ḍipā.** Knv.

ḌEYĀ v. **ḍahuā. pākā~** ripe d. PpJ.

ḌER(A) v. **ḍeṛ(a). niśā-o prahar(a)~** the night indeed had advanced about a 'prahara' and a half (i.e. four or five hours). Cbh.

ḌERĀNI oozing water. Td. *ḍhārikapānīya*. MmV.

ḌERI v. **ḍeṛi.** Muk.

ḌELĀ a chunk (of stone, brick or solid earth). Var. **ḍhelā.** Muk. **bhūt(a)gaṇ(a) māre~.** The goblins threw stones. SivR.

ḌELĀḌELI throwing stones against one another. Recipro. **~mārā-māri yuddha anubandha.** A fight was on by throwing stones and wrestling. KmM.

ḌEHARĀ v. **ḍeṛ(a).** Hindi. Boke.

ḌĒPA a sprout. Boke.

ḌEHĀ- to jump over. Td. MIA *dīha*, OIA *dīrgha* 'long, lofty, tall', denom. v. **ḍeṅgā-. āmāke ḍehāi tumi yāo anāyāse.** You may easily go by jumping over me. VpK. **tāhā ḍebāite** to jump clear over him. VpK.

ḌOKAR(A) v. **dukar(ă).** MmV.

ḌOKĀR(A) loud moaning. v. **ḍukara-. ~chāṛiyā kānde.** (She) cried and wept. PpN.

ḌOṄGĀ trough-like bark (used as vessel). Cf. **ḍiṅgi. kalār(a)~** vessel of banana bark. Com.

ḌOM(A) man belonging to Dom community. Td. *ḍomba*. 16c. **~-kāk(a)** raven: **~ḍāke kena cāri dige beṛe.** Why do ravens fly around and cry? DmRāmakānta. Boke. **~-kholā hena bāśi bāe kuli kuli.** (He) plays on a flute like a D., (walking) along the lanes. GvK. **~cil(a)** a gray kite (as against **śaṅkha-cila**): **~uṛe māthe.** A grey kite circled overhead. Muk. Boke. **~-ḍālī** a wicker basket (lit. basket made by a D.): **haste ta bicani kari kākhe~** holding a fan in hand and wicker basket at the waist. PpJ.

ḌOM(BA)-CĂṆḌĀLĪ foul show of temper between two persons. Lit. behaviour of, or quarrel between a Dom(a) and Caṇḍāl(a).

Td. *ḍombacaṇḍālika. **kisaka pātaha rādhā∼.** Why do you, R., start (such) a filthy show ? Skk. **bāp(a) mahādeb(a) tumi kaile i ḍom(a)-caṇḍāli.** Father Siva, you are responsible for this nasty show. MmV.

ḌOM(A)NĀ a Dom man, a Dom husband. Td. *ḍombanaka. Cf. ḍommana (personal name) Bengal Insc. **āmār∼hay rasik nāgar.** My D. (i.e., husband) is a sportive lover. PpV. PpJ.

ḌOMBARA-KĀKA very black raven. v. **ḍom(a)kāk(a).** Sarva.

ḌOMBĪ a Dom woman. Also tech. C 10, 14, 18, 19, 47. **ḍombita** (loc.) C 18. **ḍombīera** (gen.) C 47. **ḍombī-ghare** in the house of D. C 47. **ḍombī-vivāhe** for the wedding of D. C 19.

ḌOR(A) string, rope, tape. Ts, td. *dora*. v. **daṛī.** Cbh, Ccm, SivR, PpJ, Braja.

ḌORĀ string ; line ; stripe. Td. *doraka, ḍoraka*. **ghṛta diyā sāt(a)∼** pouring down ghee in seven lines of stream. Muk. **pāṭer(a)∼** strings of silk (or twisted jute). MmV. **galiche kālār∼.** The black stripes were being washed out. DmG.

ḌORĪ string, rope. Td. *dorikā*. v. **daṛī.** Ccm.

ḌOL(A) (hanging) basket. Cf. Turner 6583. **∼muṛi diyā āche gharer(a) ek(a) kone.** (She) was (hiding) under the cover of a basket in a corner of the hall. Cbh. **matsyer(a) sukuṭi ∼sāt(a)** seven baskets of dried fish. PpJ.

ḌOLA- to swing to and fro. Denom. fr *dolā*. **dola** (pres. 3). Braja.

ḌĀUḌHA a snake. NB **ḍhōṛā.** Td. *ḍuṇḍubha*. Sarva.

ḌAUL(A) shape, size ; arrangement, attitude. Td. *dhāvalya* 'whiteness>beauty ; good shape. **∼nā bujhiyā dukh(a) pāile akāraṇ(a).** Not knowing the attitude you have suffered needlessly. KmM. **beābrur ∼ karilen.** He took an attitude of outrage. Pbps. (1792). **tāhār diger ∼ dāṛā dekhiyā** at their attitude and habitual behaviour. Corn. 22 (1793).

ḌH

ḌHAUL(I) pleasantry, joking, teasing. Td. *dravoṭa, -ṭika* (fr *dravа-* 'to play, sport'). **brahmāke kautuke muni karen(a)∼.** The sage in jest teased Brahmā. Uttara.

ḌHAṄG(A) (i) aggressive and immoral man, imposter, cheat ; (ii) sham behaviour ; (iii) manner. Cf. **dhiṅga.** (i) **ek(a) vipra∼** a Brahman imposter. Cbh. **dui∼** Cbh, AmR, PpJ. (ii) **dekha sakhī rādhāka∼.** See, friend, Rādhā's pose. Braja. **∼-vilāsinī** lover (fm.) of a dh. AmR. **yuvā-kāle nā jāni keman(a) chila∼.** (I) do not know how was his behaviour in young age. SivR. **ār din∼pāti paṛila sukhāne.** One day (the snake) made a show and came on to the land. Heyāt. **∼-vṛtti** practising cheating : **∼kari bula rājanīt(a) nāhi jāna.** You go about like an imposter ; you do not know what statesmanship is. GvK. (iii) **kathā ∼** various stories. Voc. (Mukh.)

ḌHAṆḌHANE ∼māchi a kind of fly. Onom. SivR.

ḌHARAKA- to pour (intrans.) ; to flow as a liquid. v. **ḍhala-. ḍharakata** (pres. 3) ; **ḍharaki** (conj.) Braja.

ḌHARA- v. **ḍhala-.** Braja.

ḌHAL(A) slope ; sloping surface ; flowing channel of water. Td. *dhavala* (fr *dhava-* 'to flow'). **∼dekhyā māch yena karaye dhāmāli.** As if fishes enjoy themselves on finding a flowing channel. Cautiśa (1759).

ḌHALA- to slide ; to flow as a liquid : to fall down senseless. v. above. **ḍhale** (pres. 3) MvV. **ḍhaliyā** (conj.). Pada.

1 ḌHĀK(A) big drum (beaten on one side only). Td. *ḍhakka*. 15c.+ **∼ḍhol(a)** drums beaten on one side and on both sides. Muk.

2 ḌHĀK(A) bluff. Cf. **ḍhaṅg(a). ∼kariyā bole tomār dādā āsyāche.** (She) gives a bluff : Your brother has come. Locan.

3 ḌHĀK(A) lid, cover. Td. (late Skt.) *ḍhakka* 'covering'. **∼ghucāi** removing the lid. CmL.

ḌHĀKA- to cover, shut out ; to wear. Denom. fr above. **ḍhākiñā** (conj.) Skk. **ḍhākilō** (pres. 1) Skk. **ḍhākite** (ger.) Voc. (Mukh.)

ḌHĀKANĪ, -KU- v. above. Td. *ḍhakkanika*. Voc. (Mukh.) KmB.

ḌHĀKĀ-. Caus. of **ḍhāka-**. **ek(a)bār(a) āmār(a) ḍhākāo duṭi hāt(a).** Just for once let my two wrists be covered (i.e. I may wear bangles). SivR.

ḌHĀKĀ covered, hidden. Td. **ḍhakkaka* (for *ḍhakka*) 'covering', **yatne lukāiyā dila~.** (She) covered it concealing carefully. MmKṣa.

ḌHĀKĪ drum-beat. Td. **ḍhakkika*. MvV. **viṣam(a)~bājāila** a terrific drum-beat was sounded. MmV. Cf. NB **ḍhāki** 'drum player.'

ḌHĀṄGĀIT(A) a professional tough man, a ruffian. Td. **ḍhaṅgavṛtta*. **~gulā** (pl.) Cbh. **ḍhāṅgāiter(a) hāte rakṣā kara mātā āsi.** Mother, come and save me from the hands of the ruffian. PpJ.

ḌHĀṄGĀ(I)TI v. above. Td. **ḍhaṅgavṛttika*. **ke torā~dui.** Who are you two ruffians ? Cbh.

ḌHĀṄGĀR(A) v. above. Td. **ḍhaṅgakāra*. **rāj(a)-~** a bangman. Mānikdatta.

ḌHĀṆRAS(A) stamina, strength. v. **dhādhas(a).** Voc. (Mukh.) Td. *ḍhāṭi* + *sāhasa*, contam.

ḌHĀṆRASI strong, stout and able. Voc. (Mukh.)

ḌHĀṆRI head of a troupe ; a type of musicians. Hindi. v. **dhāṇri. ~kāloyatē ār nāyak prabhṛti vasanta ālāp kare.** The head musician and the leader and others raise the note Vasanta. Knv.

ḌHĀṆRIN. Fm. of **ḍhāṇri.** Hindi. **ḍhāṇri nāce~nāce prasaber kāc(a) kāci.** The male dh. and the female dh., dressed as suitable for the occasion of childbirth, sing and dance. Knv.

ḌHĀMĀṆ(A) a timber wood. Cf. Skt. *dhāmana*, *dhāmanī*. Old Oriya NB (dial.) **dhāmanā.** (Var. **cāmaṛ(a)** appears to be wrong. Cf. **dhāmanā kāṭhera dhanu** the bow made of Dh. wood. Sāralā-dāsa's Mahābhārata Ādiparva.). **~kāṭher(a)** of dh. wood : **~gācher(a)** of dh. tree. Skk.

ḌHĀMAN(A) an immoral man, a lecher. **juārī~sab(a) caritra tomār(a).** Your character is entirely that of a gambler and a lecher. Rāya.

ḌHĀMĀRIYĀ daring, reckless ; fierce. v. **ḍhāmāl(a).** DmG.

ḌHĀMĀLI impertinent behaviour ; immoral advances : rascality. v. **dhāmāli.** CmJ, Rasakalpa.

ḌHĀMĀLIYĀ an impertinent fellow ; rogue. v. above and **dāmāliyā. nā kara ār śuna~.** Listen, impertinent fellow, stop showing further (impertinence.) KmJīvan.

1 ḌHĀL(A) (i) shield ; (ii) chess board ; (iii) throw of dice. Lit. a plain board. (i) Td. *dhāraya* ('protector, holder' ; as in *kurma-dhāraya*). (ii, iii) v. next. Cf. late Skt. *ḍhālin*. Cbh, Muk, KmM.

2 ḌHĀL(A) sloping surface ; plain surface. v. **ḍhālā-, ḍhal(a). kāca~** glossy surface. Muk.

3 ḌHĀL(A) attacking expedition. v. **dhāṛi. ~pācite** to send an expedition. Voc. (Mukh.)

ḌHĀLA- to drop, pour. Td. **dhāraya-* (denom. fr *dhārā*). **mandāre ḍhāle gā.** (They) throw themselves from the M. (hill). CmJ. **candan(a) tarur(a) tale ḍhālilek(a) gā.** (He) laid himself down under a sandal tree. Muk.

1 ḌHĀLI an armed soldier carrying a shield. Td. **ḍhālika* or *ḍhālin* (late Skt.). **dvādaś hājār~yār āge cale.** Twelve thousands of men armed with shields move at his command (or before him). DmNarasiṃha.

2 ḌHĀLI dice board. Td. **dhārika*. **~pātiyā** placing a dice board. Pada (Dīnabandhu).

ḌHĀLUNI moulding. v. **ḍhāla-**. DmRāmakānta.

ḌHĀLUYĀ (large) like a shield. Td. **dhāruka*. **strīr(a) kāpaṛe kare godā~pāguṛi.** With his wife's sari the fat man made a huge turban. PpJ.

ḌHÃṬ(A) impertinent, stiff-necked. Td. **dhārṣṭa* (fr *dhṛṣṭa*). KmM.

ḌHIKI husking ram. Dial. NB **ḍhēki.** MmV.

ḌHĪṬ(A) v. **ḍhāṭ(a).** Td. *dhṛṣṭa*. Braja.

ḌHU a thrust of the head (as by cattle and sheep). **~laṛite** to butt against one another. Boke.

ḌHUṆḌA- to seek ; to search. Hindi. Boke.

ḌHULA- to nod in dozing. Td. **ḍhulla-*. **ḍhuliyā** (conj.) Bhār.

ḌHULĀ- to shake ; to fan. Caus. of above. **ḍhulāe** (pres. 3) CmJ. **cāmar(a) ḍhulāy(a) mātali.** M. fans with a chowrie. Muk.

ḌHULI a drummer. Td. **ḍholika*. v. **ḍhol(a). bājanā~naṛila.** drummers with (their) instruments moved on. Uttara.

ḌHULINI to nod and tumble in dozing. Td. **ḍhullanika*. Boke.

ḌHUSĂ a knock with one's head. v. **ḍhu** and next. **śrīkāl(a) haiyā ḍhusa deo simher(a) māt(h)ā.** Being a jackal you dare knock your head against the head of a lion. PpN. **ḍhusāy** (ins-loc.): **garur(a)~āmi marmavyathā pāi.** I am mortally hurt by the head-knocks of cattle. Rāya.

ḌHUSĀ- to knock with the head. v. above. **sarabhe sarabhe māre ḍhusāiyā muṇḍe.** He kills s. by knocking with each other's head. Muk. AmR. **ḍhikite ḍhusāy.** (He) knocks with the husking ram. MmV.

ḌHUSĀḌHUSI fighting by the head with one another. Recipro. DmG.

ḌHEU a billow. Td. **dhāvakam* (r *dhāva-* 'to run, to flow'), through MIA **dhāyaaṃ*) MvV, KmM, Skk.

1 ḌHEKA a bird (*krauñca*). Sarva.

2 ḌHEK(A) push; percussion. v. **ḍhekā.** **~sāri hari naukā khelāy.** Managing the push off Kṛṣṇa rowed the boat easily. KmM.

ḌHEKĀ a hard push. v. above. Cf. NB **dhākkā.** MvV, Com, AmR, Rāya, Bhār. **~mārite** to push. Boke.

ḌHEKI husking ram. 16c. + **~-śāl(a)** husking ram shed. Sec. el. td. *śālā.* Tantra.

ḌHEKUR(A). A region in the story of Dharmamaṅgal, which was surrounded by a river, and which was impregnable in as much as the river could be in spate whenever required. v. **ḍākur(a), ḍhēkur(a).**

ḌHEṄGĀ tall in stature. v. **dhiṅga. khāṭa bhātār~māgu** the husband is short, the wife tall. Muk (ms.). SivR.

ḌHEṄGĀRĀ mischievous fun. Fr **dhiṅgakāraka.* **āmi ḍāki dādā sādhu pāṛe gāli/ ~nāgāyā diyā cyāṅgārā dey tāli//** I called him respectfully; the merchant cursed. Setting a mischievous fun the street boys clapped. PpJ.

ḌHEṬI lascivious woman. Td. **dhṛṣṭikā.* Boke.

1 ḌHEṚI calling attention of the public by ringing a bell or by beating a drum. v. **ḍheṇḍarā.** Cf. NB **ḍhēṭrā.** Td. **ḍhāṭika.* **āoyāri āoyāri bole diyā ghana~.** (He) moves from house to house by urgently ringing a bell (or beating a drum). KmM. **sahare saghane paṛe~.** There was urgent drum-beating (or bell-ringing) in the town. DmG. Voc. (Mukh.)

2 ḌHEṚI v. **ḍeṛi. bayaser doṣ hay bacaner~.** A defect in old age is inaptitude in speech. DmG.

ḌHEṆḌARĀ a kind of drum; beating of such drum. v. **ḍheṛi.** Td. **ḍiṇḍimakaraka.* PA.

ḌHEṆḌĀRĀ v. above. Heyāt.

ḌHEṆḌHAṆA-PĀ the reverend Dheṇḍhana (a yogi guru). **ḍheṇḍhaṇa-pāera** (gen.) C 33.

ḌHEP(A) lotus or lily seed. Lit. pod; box. v. **ḍipā, dibā. janārer khai ār ḍheper khaite miṭhā dugdha milāila.** (She) mixed fried pop corn and fried ḍh. corn and added milk. Knv.

ḌHEPUĀ a bit of copper, weighing $\frac{1}{36}$ seer, used as coin also. 18c.

ḌHEM(A)CĀ a kind of drum. v. **dhām(a)sā.** KmM, Muk.

ḌHEMAN(A) bastard. v. below. Muk, Cautiśā (1758).

ḌHEMANĀ an adulterous man, a whoremonger. Bhār, Boke. v. **ḍhāman(a).**

ḌHEM(A)NĬ an adulterous woman, a whore. CmJ, DmG, Boke. v. above.

ḌHER(A) excessive, enough; too much. v. **ḍeṛi.** **~kare ḍhaṅga phire ḍhekur pāṭhāba.** If the rogue exceeds the limit (I) shall send (him) back to Dhekur. DmM. **puruṣe upāy nāhi khāiye hala~.** The male (member of the house) has no income but many are the mouths to feed. SivR. **śākhārir śākhā kare pare~māye.** Many women wear on their wrists the conch-shell bangles (bought) from the dealers. SivR.

ḌHELĀ small piece of stone or hard clay. Td. *aṣṭhīlā.* Rāya, MmV.

ḌHESĀ false accusation; calumny. **~dey duṣṭajan(a).** Bad fellows speak ill. Muk. DmG, Voc. (Mukh.), Boke. **ḍhesādār** who makes false accusation. Sec. el. Pers. Voc. (Mukh.)

ḌHĒKĬ v. **ḍhekĭ.** Bhār.

ḌHĒKUR(A) a belch. v. **ḍhekur(a).** **~karite** to belch. Boke.

ḌHĒḌRĀ v. **ḍheṇḍarā.** Voc. (Mukh.)

1 ḌHOK(A) full weight. Boke.

2 ḌHOK(A) a gulp. Td. **ḍhukka-* 'to enter unnoticed'. **ḍhoke ḍhoke** in gulps. AmR.

ḌHOKANIYĀ a fighter with protective armour. Td. **ḍhukkanika.* v. above and below. Cf. NB **ḍhākan, ḍhāk(a)nā. bāra śata~** twelve hundred armoured fighters. Muk. **~pāik(a)** Muk.

ḌHOK(A)NĀ ~**bāṛi** "a house propped up." Boke.

ḌHOKAN(A) armour. **ḍhokaniyā pāik(a)~hāthe kare / hāṇḍiyā cāmar(a) bāndhā bāśer(a) upare.**// Armoured soldiers hold up their shed-armour ; big chowries put on top of bamboo poles. Muk. v. **ḍhokaniyā.**

ḌHOCANI a wicker sieve basket (for washing rice before boiling). NB **dhucuni.** Td. **dhutyanika.* GvC.

ḌHOL(A) a kind of drum that is beaten on both sides. Ava *ḍholla*, **sahare abhay~bājaiyā hāke.** Beating a note of all clear on that drum (the king's man) shouted. DmG.

ḌHOLAK v. above.

ḌHOL(A)KĀN(A) a kind of antelope. Lit. hanging ear. First el. Ava. **ḍholla* 'loose' ; sec. el. ts. *karṇa.* Muk, Bhār.

ḌHOLAKĪ v. **ḍholak(a).** RmG.

ḌHAUL(A) obnoxious joking ; pleasantry, teasing. v. **ḍhauli. tabe~kara kāre.** Then whom do you tease ? Cbh. ~**karilām.** (I) have made a joke. MmV. ~**nāhi kari kabhu parer(a) yuvatī.** I have never taken any liberty with a young woman. Muk.

Ṇ

ṆA. Negative particle. Td. *na.* C 6 (Shastri), 15, 36, 42, 43, 44.

ṆAALI. Pret. 2 **naa-** 'to bring, take' (?). C 23.

ṆAI river. Td. *nadī.* **bhava-** ~the river of existence. C 5.

ṆAIRĀMAṆI. Tech. Sts. **nairāmnāyikā* (?). C 28.

ṆAṬHĀ perished. Td. **naṣṭaka.* C 31, 35, 49.

ṆATVA negation. Lit. no-ness. Sts. **āmār kathār nāhi~.** There is no 'no' to my word. DmG.

ṆAVAGUṆA the sacred thread of Brahmans. Lit. nine strands. Ts. NB **nagun.** C 47.

ṆĀME by name. Ins-loc. C 28.

ṆĀMBA- to hang down ; to dangle. Td. *lamba-* and / or denom. fr *namra.* **ṇāmbae** (pres. 3) ; **ṇāmbi** (pres. 1) ; **ṇāmbila** (pret.) ; **ṇāmbilī** (pret. fm.) ; **ṇābilānta** (pret. 3) ; **ṇāmbī** (conj.) ; **nāmba** (imp. 2) Skk.

ṆĀMBĀ-. Caus. of **ṇāmba-.** **ṇāmbāā** (conj.) ; **nāmbāyila** (pret.) **ṇāmbāite** (ger.) Skk.

ṆĀLA a lotus or lily stalk. Ts, td. *nāla.* Skk.

ṆĀLIKA a pipe. Ts. *nālika.* **nāsā ~ yantra samāne.** The nose is like a pipegun. Skk.

ṆĀVAṚI-KHAṆḌĪ a nice small boat. Td. **nāvaṭikā-khaṇḍikā.* C 38 (Com.). Var. **-khāṇṭi** (Shastri).

ṆĀVA-PĀṚĀ a fleet of boats. Td. **nāvā-pāṭaka* (or *vāṭaka*). C 49.

ṆĀVA-PĀṚĪ v. above. Td. **nāvā-pāṭika* (or *vāṭika*). C 49.

ṆĀVĪ a (small) boat. Td. *nāvikā.* C 13.

ṆĀHI v. **nāhi.** C 22, 43.

ṆIA one's own. Td. *nija.* C 28, 30, 49. **ṇia-maṇe** by one's own mind. C 28. **ṇia-mana** C 30.

ṆIAṚA near, near at hand. Td. *nikaṭa.* C 12.

ṆIAṚI v. above. Td. **nikaṭika.* C 7.

ṆIBĀṆA, -NA the final dissolution. Tech. Lit. blowing out. Td. *nirvāṇa.* **ṇibāṇe** (ins-loc.) C 27. **ṇibāne** (ins-loc.) C 16.

ṆIBĀNĀ v. above. Td. **nirvāṇaka.* C 16.

ṆIBĀRIU forbidden ; excluded. Ava. Td. *nivāritam.* C 31.

ṆIRABARA alone. Tech. Ava. Td. **nirapara* 'another excluded'. C 26.

ṆIRĀLA supportless. Tech. Td. ***nirālaya.*** **ṇirale** (ins-loc.) C 31 ; **ṇirālē** C *14.

ṆĪ- to take. v. **nī-. ṇīe** (pres. pass. 3) : **āmhe ṇāhi ṇīe.** (It) is not taken by me. Skk.

ṆĪSĀRA- to go out ; to take out. Td. *niḥsāraya-.* **ṇīsāre** (pres. 3) Skk.

T

1 +TA. Enclitic particle implying (i) polite request, (ii) interrogation, (iii) assurance, (iv) contradiction, (v) pleonasm, etc. v. to, 15c.+

2 -TA. Pleonastic terminal for nominal and verbal forms. Nominal: **tomāta** 'to you', **āmāta** 'to me', **pulineta** 'on the river side', **kothāta** 'somewhere', **tomāreta** 'to you', **ihāneta** 'to them', etc. Cbh. Verbal: **den(a)ta** (pres. 3 hon.), **gelāta** (pret. 3 hon.) Skt, GvC, Uttara. **karilāta** (pret. 2), **bolata** (pres. 2), **kahata** (pres. 2), **dehata** (pres. 2) etc. Cbh. **ghoseta** (pres. 3) Skk. **maneta guneta** (pres. 3) **baṛāyi ādhik(a) tarāse.** B. felt much fear at heart. Skk. Frequent in Skv, GvC. Such forms as **rākhi-ta** (pret. 3) **jini-ta** (pret. 3) etc. developed into the conditional tense.

1 TAI you, by you (sg.). Td. *tvayā*. C 39.

2 TAI still, yet. Td. *tad-api*. C 40.

3 TAI that much. Td. *tati*. **tai-sāṇe** by that sign. Td. *tati-saṃjñā*. Ins-loc. Corr. **jai-sāṇe**. v. **jai-khane**. Skk. **tai-khane** at that time. Braja.

TAIKĂ a kind of high crowned cap; turban. Perso-Arab. *tāqī, ṭākīya*. MvV.

TAILĀ third. Td. **tṛtīyalaka*; analogy of **pahilă**. C 50.

TAICHANA v. next. C 37 (Shastri). Braja.

TAISANA suchlike, like that, so. Td. **tadṛśana*; or **fr tati-sama*. **taisane** (ins-loc.). corr. **jaisane**. C 37. Braja.

TAISĀ v. above. Td. **tadṛśaka*. Corr. **jaisā**. C 46.

TAISAU, -SO v. **taisā**. Ava. Corr. **jaisau, jaiso**. C 13. Var. **taisõ** (Shastri).

TAĨ by you, you. Td. *tvayā* (with nasal from Ava. ins. term. **-ẽ**). C 4, 18. Darang.

TAU yet, still, even then. Td. *tad u*. C 26.

TAK up to, till, as long. Pers. *tak* 'heat, run'. **je ~ jīvita thākiba.** As long I shall remain alive. TEBP (1757).

TAKALLABI revolving, inverted, transposed. Perso-Arab. *taqlībī*.

~chānde vasan(a) pindhe. (She) wore (her sarī) in the t. style. Caṇḍīdās.

TAKTĀ a board, slab, flat piece. Pers. *takhta*. **pathorer toctate** on a stone slab. Crep.

TAKTĀPOŚ flat wooden seat or bedstead. Pers. *takhta-posh*. PpJ.

TAKTI locket, amulet. Pers. *takhti* 'a signet of stone'. **bhakti kariyā ~ pariyā** wearing an amulet with reverence. PpJ. **~cāc(a)** a slab of sweet with a stamped design. v. above and **chāc(a)**. Knv.

TAKHAN(A) at that time, then. Td. *tatkṣaṇa*. **takhane** (ins-loc).

TAGĪR removal. Arab. *taghaiyur* (Pers. commonly pronounced as *taghīr*; Steingass). Corn. 17 (1793).

TAṄKĂ silver coin, rupee. Originally 'a stamped coin'. v. **ṭaṅkā**. 15c.+ **phi-taṅkā** per rupee. Corn. 17 (1793).

TACIL (=**tasil**) collection of rent or revenue. Pers. *taḥṣīl*. **gadādhar bhāṇḍārīka ~ karila.** Gadādhar the store-keeper was made (responsible for) the collection of revenue. Darang.

TACU (=**tasu**) his, her. Ava. *tas(s)u* (for *tasya, tasmin* etc.) v. **tachu**. Darang.

TACHANI a make-shift garment. Cf. Arab. *taṣnīf* 'fabrication'. **~chāndi dila parāiyā.** (She) dressed (him) firmly in a make-shift loin-cloth. Knv. **chiṛiyā uṛāni ~ kāchani.** Tearing from a wrapper a makeshift loin-cloth (was made). Knv.

TACH(A)LIM saluting. Arab. *taslīm*. MvV.

TACHU v. **tacu**. Cbh, KmM, Braja.

TAÑCAK(A) cheating. Cf. Pers. *tanj* 'planting, twisting'. **tañcak(a)-krame** through an illegal process; **sei dravyādi tañcake** (ins-loc.) **dān haiyā thāke** if those items were transferred irregularly. Corn. 17 (1793).

TAJBIJ enquiry, judgement. Arab. *tajwīz*. MvV, DmG.

TAJKĪRĀ aid to memory (such as tying a knot in the garment). Arab. *tazkira*. GvC.

TAṚ(Ă) tow path, inclined riverside, river bed dried up after the rainy season. Td. *taṭa(ka)*. Muk, Skk, DmG, SatyaGhana. **taṛāta** (loc.) Skk.

TAṚAṄGA sprint, leap. Ts. **taḍam-ga* (cf. *taḍit* 'lightning flash', *taḍat* 'crack, shot'). **rahiyā rahiyā yān devi dighala~.**

Stopping awhile the goddess (in the form of a doe) runs in long jumping sprirts. Muk. **taṛaṅge taṛaṅga diyā nikaṭe khelāy.** (The fawn) gave leaps and played about. CmJ.

TAṚAP(A) lightning flash. Onom. Lit. intermittent jump. v. next. Cf. MIA *taḍappai* (pres. 3). **pītadhaṛā taṛapete hṛdi mor(a) hāse.** At the flash of (his) yellow robes my heart glows. Knv.

TAṚAPĀ intermittent jumping. v. above. Td. **taḍatvaka*. **beṅg(a)-taṛapā bāj(a)** lightning (flash) like frog-jump. Muk.

TAṚABAṚI haste. Onom. PpN, DmG.

TAṚI river bank, incline. Td. **taṭika*. v. **khaṛa-taṛi.** C 15.

TAṚIYĀ one who injures. Td. **taṭitaka* (fr *taṭaya-* 'to hurt, crack, shoot').

TAṆḌA trickery, cheating. Ts. Cf. *taṇḍaka* 'juggler'. **je sakal ṭākā caudhari majukur~kariyā laiyāchen.** All that money the said Chaudhari has taken away by trickery. Pbps.

TAṆḌI trickery, double dealing, evasion. v. above. Td. **taṇḍika*. Skk.

TATA that much, so much. Td. **tattakam* >Ava. **tattau*. Corr. **jata.**

TATIKHAN(A) that time, same time, at once. Ts. *tati*+td. *kṣaṇa*. **tatikhane** (ins-loc.) Skk.

TATEK(A) that much. ***tate** (ins-loc. of **tata**)+ **-ka** (pleon.). **tateke, -kē** by that much. Com, Skk,

1 TATHĀ (i) there; (ii) proximity. Td. OIA. **tatraka* or **tatthaka*. **tathāi** at that very place. CmJ. **tathāñi, -ñī** ibid. Skk. **tathā** Skk. **tathāta** there. Skk. **tathāho** even there. Skk. (ii) **kṛṣṇa-vastra layā rādhikār(a)~.** (They) taking the clothes of Kṛṣṇa to Rādhikā's place. Rasakalpa.

2 TATHĀ place. Adv. used as subs. v. above. **kahila sakal(a) giyā śārdūler(a)~.** (He) went to the place of the tiger and told everything. HvBh. **yāha se tathāke.** Go to that place. MmKṣa.

TATHĪ there; that. Also base. Td. **tatrika*, **tatthika*. Muk, Skk. **tathi lāgi** for that reason. Rasakalpa. **tathir(a)** (gen.): **~kāraṇ(a)** for that reason. KmM. **tathir(a) kāraṇe.** GvC. **tathita** (loc.) Skk.

TADA to the south. Abbreviation for *tad-dakṣiṇa* in old documents. **v. tadu, tapa, tapu.** 18c.

TADU to the north. Abbr. for *tad-uttara*. **v.** above.

TAN(A) woman's breasts. Sts. *stana*. Skk.

TANIYĀ loin-cloth. Pers. *taniyān*. Var. of **tachani. chiṛiyā uṛāni ~kāchani vinay kariyā pare nander dulāl.** (Kṛṣṇa) put on submissively a loin-cloth after discarding the robe. Knv.

1 TANĪ embodied; corporeal. Pers. *tanī*. **~parāṇa** life incarnate. Braja.

2 TANĪ young daughter. Sts. fr *tanukā* 'small girl'. Braja. **bṛka-bhānu navīna~** the young daughter of B. Govinda.

TANTA Tantra; yoga practice and its scripture. Ava. Td. *tantra*. **tante** (ins-loc.) C 34.

TAPATA hot, warm. Sts. *tapta*. Skk.

TAPA to the west. Abbr. for *tat-paścima*. **v. tada.**

TAPA- to practise penance. Ts., denom.; or td. *tapya-* (pass. stem). **kenā tap(a) tapila.** Who did practise penance? Skk.

TAP(A)SIYĀ the mango fish. New form. fr. next. NB **tapse (māch).** Bhār.

TAPĀS search, enquiry. Pers. *tapās* 'pain and sleeplessness afflicted upon oneself'. KmM, Muk, Rāya.

TAPĀSA- to seek; to search for. Denom. fr. above. **tapāsiyā** (conj.), **tapāsite** (ger.) Bhār, Voc. (Mukh.)

TAPU to the east. Abbr. for *tat-pūrva*. **tada tadu tapa~diger nirṇay.** The letters **tadu** etc. indicate the quarters. Syākhat (1774).

TABA then; till then. Td. *tadvat*. Cf. Ava. *tabbē, tabbā*. C 21. Braja. **tabahi** at once. Braja. **tabe** (ins-loc.) Skk. **tabē** (ins-loc.) C 21, 44, 46. Skk.

1 TABAK bunch. Arab. *ṭabaq*. CmJ, Skk, Knv.

2 TABAK a handy weapon; disc, orb, missile. Arab. *ṭabq*. **turage~ bāndhā.** Missiles are placed on horses. Muk. **~belak** a handy weapon such as a spade. Arab.+Pers. (*belak*).

TABAKI a fighter with **tabak.** v. above. MvV, Muk.

TABAR low rimmed flat basket. Per. *tavrak*. Voc. (Mukh.)

TABAL a pair of single-faced drums. Arab. *ṭabl* 'a single, drum or double'. KmM, DpM, KnV.

TABALĀ v. above. Perso-Arab. *ṭabla* 'a little drum'. KmM, **Daulat.**

TABELĀ stable. Portu (?). Voc. (Mukh.)

TABHU yet, still. Fr **tabahu** even then. CmJ.

TABHŌ v. above. Fr **tabahō**. Skk.

TAMĀKU tobacco. Pers. *taṃbākū*. MvV.

TAMU yet, still. Fr **tabhu** or **tabahū**. MvV, CmJ.

TAMBU-GHAR(A) a tent house. First el. Pers. *taṃbū* 'a kind of tent'. **ṭānāye~basila saodāgar(a)**. Setting up a tent the merchant settled. Muk. (ms.)

TAMBURĂ a musical instrument : tānpurā. Cf. *tumba* 'gourd', *tumburu* (the name of a mythical musician). Muk, GvK.

1 TARA- to cross over (water, difficulty etc.) Td. *tara-*. **tarai** (pres. 3) C 5. **tarila** (pret.), **tariba** (fut.), **tariyā** (conj.). Skk, etc.

2 TARA- to come down as an avatar. Td. *tara-* (for *avatara-*). **kaṃsa māribāre tomhe gokula tarī** (pret.). You have come down to Gokula for the purpose of killing K. Skk.

TAR(A) spread. Sts. *stara*. **kusuma~** a spread of flowers. Braja.

TARKAC(H) a quiver. Pers. *tarkash*. Rāya, DmG, DmB.

TARKĀRĪ esculent vegetables. Fr Pers. *tar(r)a* ('garden herbs in general')+*kārī* ('preparation'). Knv. **snān kari aṣṭa jane ~kuṭe**. After having (their) bath the eight persons sliced vegetables (for the kitchen). DpM.

TARA(Ñ)GANTĒ while sprinting away. Sts. *tarañjagatena* or **tvarmgatena*. C 6.

TARAṄGA (i) billow ; (ii) sprint ; (iii) swift movement ; hard blowing. Ts. (i) C 13. (ii) v. **taṛaṅga**. Muk. (iii) **~bātāse tār ḍāle mūle pāre**. A hard blowing wind fells it with the branches and roots. Heyāt.

TARJAMĀ translation ; putting down in writing. Arab. *tarjama*. **seimata~karen(a) paṇḍit(a)**. The pundit translated (or put it in writing) accordingly. Knv.

TARAPAN(A) the ritual *tarpaṇa* (offering *tila* and water to the departed ancestors). Sts. GvC.

TAR(A)MUÑJ(A) water-melon. Pers. *tarbūz*, *tarbuza*. Pada (Śyāmdās).

TARAYĀR sword. v. **taroyāl**. DmM.

TARAL(A) a species of bamboo (from which flutes are made). NB **tallā, taltā bāś**. Pada, Knv.

TARASA- to be afraid. Sts. *trasa-*. **tarasānte** (pres. cond.) C 6. **tarasi** (conj.) Braja.

TARASTA panicky. Sts. *trasta*. CmL.

TARĀ- to save. Caus. of **tara-**. Td. **tarāpaya-*. **tarābe** (fut) Bhār.

TARĀJU weighing scales, balance. Pers. *tarāzū*. SivR, MmV.

TARĀTARI hastily. Sts. **tvarātvarika*. MvV, PpN, Pada.

TARĀR sword. v. **taroyāl**. Voc. (Mukh.)

TARĀS(A) fear, terror. Sts. *trāsa*. MvV, Ccm, CmJ, Muk, Skk, MmV. **tarāse marā se** (printed **marāse**) dead with fear. MmV.

TARĀSA- to be afraid. Sts. *trāsa*, demon. Ava. **tarāsai** (pres. 3). **tarāsi** (pres. 2 ; probably for **ḍarāsi**) Skk. **tarāsila** (pret. adj.), **tarāsilī** (printed **tarāsinī**) (pret. adj. fm.) Skk. **tarāsita** (hybrid pret. ; or =**tarāsi**+**ta**) Skk.

TARĀSINĪ. Probably misreading for **tarāsilī**. Skk. v. above.

1 TARI fresh, moist. Pers. *tar* ; Perso-Arab. *ṭarī*. **~o khuski rāiyāt** tenants of low and high lands. TEBP (1796).

2 TARĬ come down ; crossed over. Pret. Td. **tarita* (for *tīrṇa*). Skk, etc.

TARITTĀ crossed over, gone to the other shore. Ava. Sts. **tarita* (for *tīrṇa*). C 13.

TARIYĀ fertile, rich. Lit. the skin of milk. Td. *tarika*. **~brāhmaṇ(a)-bhūmi brāhmaṇ(a) yābār(a) svāmī**. Brāhmanbhum is the cream (of the country) whose owner is a Brahman. Muk. (ms.)

TARUA plant, small tree. Sts. **taruka*. C 49 (Com.)

TARUṆIMA (i) young ; (ii) young age ; youthfulness. Ts. **taruṇiman*. Braja. (i) **~siṃha** a young lion. CmL. (ii) Vidyāpati.

TARUYAR(A) (i) a good tree ; (ii) of tree. Sts. (i) *taruvara* ; (ii) gen. of **taru, tarua**. **nānā~ye phal(a) phale**. The fruits which the various good trees produce ; or, the fruits of various trees. Skk.

TARE. Postpo. expressing the sense of the final dative, of the dative of advantage (and disadvantage) and also of the abl. It is accepted as a later form of OIA *antareṇa* (OB, MB. **antarē**) by Chatterji and Turner. The loss of the initial heavy (OIA *an-*) and accented (OB, MB. **ān-**) syllable has not been accounted for. Besides **tare** is available only in Bengali and is attested only from 16c. It seems to be a new formation in Bengali fr Arab. *ṭarafa* 'disposition, foundation'.

calibār(a) tare for going, **māribār(a) tare** for killing,

rahibār(a) tare for staying on, **dekhibār(a) tare** for seeing, **bājābār(a) tare** for playing (an instrument) Cbh. With the gen. of substantives: **jānāila mā-bāper(a) tare.** (He) informed the parents. GvC. **yaśodār(a) tare tabe baliche rohiṇī.** Now R. was speaking to Y. KmM. **mor(a) tare pohālya rajanī.** The night is over for me (i.e. my evil). Muk. **devīr(a) tare ghar(a) gaṛe.** (He) builds a temple for the goddess. MmV. **mācher(a) tare pāṭhālya dhanin adhikārī.** The rich master has sent (me) for fish. MmV. **pāṭhāila āli bhāir(a) tare.** (He) sent it for the brother Ali. Mpur. **bargir tare rasad nā milae.** There is no food available to the Bargi. Mpur. **nā māne amār~narasiṃha nare.** N. a (mere) man does not admit my superiority. Rāya. **sakaler~muñi karo parihār.** I beg pardon of all. Heyāt. **buddhibale eṛāiba māchuyār~.** By the power of intelligence (I) shall escape from the fishermen. Heyāt. **nāpiter kārya chila maṇḍaler~.** The headman had some job for the barber. Heyāt. **āśīrvād kara yena deśer~yāi.** Pray for me so that (I) may return to (my own) country. Durlabh. **bāchār(a) vivāha~hena nārī nāhi pure.** There is no such girl in the village for giving in marriage to my son. Pada (Śekhar).

TARĒ v. above. Spont. nasal. **phul(a) tulibāka~** for gathering flowers. Skk.

TARE BITARE in haste and anxiety. Ins-loc. Cf. Pers. *tar bi-tar* 'various style.' **lakhāi ḍaṃśiyā yāy~dhāy.** (The snake) bites L. and goes away ; (she) runs in haste and anxiety. MmV.

TARJA- to speak aggressively. Ts. *tarjaya-*. **tarje** (pres. 3) **garje.** (He) threatens, (he) shouts. Cbh. **tarja-garja** (threat and shout. Ts. for **tarjana-garjana**) : **~kare.** (He) threatens and shouts. Ccm.

TARJĀ traditional (generally mystic or riddle) song or verse. Arab. *taraz* 'singing, trilling.' **v. ārjā, caryā. sei~paṛe anukṣaṇ(a).** (He) always recites those mystic verses. Ccm. **yog(a)~bākhāne.** (He) explains mystic yoga verses. CmL.

TAL(A) bottom ; surface. Ts, td. **dhāila samar(a)-tale.** (He) ran to the battlefield. Muk. **z o d i d h a n i o t o l z a e q u i b a r o i d h e q h a e.** If the paddy crop goes under water or is withered in the sun. Crep. **t o l g u e l o.** (The cities) were destroyed. Crep.

TALAĀR sword. v. **taroyāl.** Rāya.

TAL(A)GHARĂ underground cell. v. **talahara.** Sts. **talaghara(ka)*. **tal(a)ghare rākhila.** (He) kept (him) in an underground cell. Durlabh. Knv.

TALAPA bed. Sts. **talpa.** Braja.

TALAB, -AP urgent call ; salary. Arab. *talab*. PpN, PA, PpJ, AmB, DmG. **talabe** MmV.

TALABIYĀ salaried employee. New form. fr above. **kampānir khāj(a)nār~lokek āmi garib jamidār haiyā bedakhal kariba ihā āmār yugyatā ki.** I being a poor zamindar would dispose a salaried employee of the Hon'ble Company ! How am I equal to it ? Pbps.

TALAHAR(A) an underground (i.e. strong) room, prison house. v. **talaghar(a).** Anil(a)purāṇ.

1 TALĀ bottom ; foot of a tree ; surface, field. Td. *talaka*. **talāka** (obl.), **talāta** (loc) Skk.

2 TALĀ frying (or fried) in boiling oil or ghee. Td. **talaka* (cf. *talita* 'fried'). GvC, CmJ.

TALĀCAR(A) an underling. Sts. **talakacara*. **~cākar jata bhṛtya sar(a)khel.** All the underlings—servants, attendants and managers. GvC.

TALĀTI base. Td. **talapātrika*. **ratnera vicitra mālā mānika~** Wonderful garland of gems with a base of jewellery. KmM.

TALLĀS search ; enquiry. Pers. *talāsh*. Muk, PpJ, Rādhākānta.

TAL(L)ĀS- to search. Denom. fr above. **talāsi** (conj.) ; **talāsilām** (pret. 1) PpJ. Knv. **tallāsite** (ger.), **tallāsilām** (pret. 1) Gopīcandrer Sannyās.

TASAR(A) silk. Ts, td. *tasara* 'shuttle', 'cloth in the loom'. Bhār.

TASARĬ v. above. Td. *tasarikā* 'weaving'. **tasarira kīṭa** a silk-worm. Braja. v. **tasalī.**

TASALĀ a (heavy) door bolt or bar. Cf. Arab. *tasalsul* 'being joined'. **duyāre kapāṭ diyā dilen~.** Closing the door-leaves (he) fixed the bolt. DmG. DmRāmanārayaṇ, DmM.

TASALI bolt ; fixed with bolt. New form. fr above. **~kapāṭ dila duārer upar.** (He) fixed the door-leaves with a bolt. MmV.

TASLIM saluting, greeting. Arab. *taslīm*. Rāya.

TASALĪ reel of thread. Sarva. Var. **tasarī**. Td. **tasarika*. v. **tasar(a)**.

TASU Gen. (also loc.) of demons. pron. Ava. v. **tachu**. C 27, 45.

TASE-BANDHĪ verified statement or list, First el. Arab. *taṣhīḥ* ('verifying') ; sec. el. Pers. *bandī* ('bound'). GvC.

TASKIR assistance. Arab. *tashrīk* 'making one a co-partner'. DmM.

TASTA basin. Arab. *ṭast*. **suvarṇer taste kari** holding in a gold basin. Heyāt.

TAHI, -HĪ there. Td. **tadhi*, **tabhis* ; **tabhim*. C 10, 14, 28, 31, 43. Braja.

TA(H)NIKA. Gen-obl. of demons. pron. **anudina~samādhi.** There is her incessant deep meditation. Braja.

TAṂHI (=**tāhi** or **tahī**) v. **tahi, tahĭ**. C 10, 14, 28, 43.

TAṂ Acc. sg. of demons. pron. Prakritism. C 41.

TĀI v. **taĭ**.

TĀHĬ v. **tahĭ**. C 50, 28.

1 TĀ Demons. pron. (non-personal). v. below. C 7, 16, 45.

2 TĀ (i) Gen. of demons. pron ; (ii) acc-dat. of the same ; (iii) base for the oblique cases of the same. Td. Ava. *tāha*<OIA **tāsa* (=*tasya*). (i) **jo bujhai tā galẽ gala-pāsa.** Who understands (it) feels a noose round his neck. C 37. **tā sabāre** to all of them. Cbh. **tā samāka** to all of them. Skk. **tā sab(h)ār(a)** of them all. Uttara. (ii) C 7, 15, 45. (iii) **tāhera** (gen.) C 29. **tāe, tāy(e)** (ins-loc., obl.) ; **tāt(h)a, tāte** (loc.) ; **tāra, tāna** (gen.) ; **tāka** (obl.) 16c. **tāra ghare** (obl. pl.) Rāya. **tārā** they two MvV. **tārder** (gen. pl.) MmV ; **tārdigeka** (obl. pl.) PpJ.

3 ṬĀ till then, so long. Td. *tāvat*, or *tāt* (Vedic). Corr. **jā.** C 37, 45. **jā nāhi jāne lok(a) tā jāi ghar(a).** Let us go home before the people come to know. Skk.

4 TĀ (i) hatching (egg) ; applying heat ; (ii) twisting the ends of mustaches. (i) Td. *tāpa*. (ii) Pers. *tā* 'fold, plait.' (i) **ḍāhuk(a) ḍāhukī nāce ḍime diyā tā.** Patridges, cock and hen, dance while hatching eggs. DmG. (ii) **gõphe tā diyā** twisting the ends of the mustaches. DmM. DmG.

5 TĀ a sheet of paper. Pers. *tā* 'single, unit ; fold'

TĀ- to apply heat. Td. *tāpa*, denom. **candan(a) śarīr(a) tāe** (pres. 3).

Sandal (paste) makes (one) feel hot. Skk. **sābal(a) tāila hutā-śane.** (He) heated the poker in fire. Muk. **keha tāy keho piṭe.** Some apply heat ; some strike (them hot) SivR. **tāyyā, teyyā** (caus. conj.) SivR.

TĀI that ; therefore. 1 **tā+-i** (emph.) KmM. **pahirata tejata~.** (She) puts it on and takes it off. Braja.

TĀIT(A) seeker, applicant. Arab. *tā'atti* 'coming to ask a favour'. **kṛṣṇārjun(a) nikaṭe agni~āila.** Agni came to K. and A. to ask a favour. Vpk.

TĀIS(A) vehemence. Arab. *ṭaish* 'anger, vehemence'. NB **tāis, ṭāis, ṭās. ~kariha yena kām(a) pāy yaśe.** Show vehemence, so that the god of love may be praised. GvK.

TĀELĀ then, that time. Td. Ava. *tāvelā*<OIA *tāt velāyāḥ*. C 50.

TĀO heat, warmth ; remorse, distress. Td. *tāpa*. **haila mahā~nāhi bāp māo.** There was great distress, (as) there was no parent. PpJ.

TĀOYĀ-TĀI mutual trial of strength. Pers. *tāw-ā-tāv* 'power, strength'. **huṛāhuṛi haite haila~.** From a melee a trial of strength ensued. SivR.

TĀKĂ- to look hard, look on, scrutinize. Td. *tarkaya-*, **tarkāpaya-*. **tāke** (pres. 3) SivR, MmV. **tāki** (conj.) DmG. **tākāñā** (conj.) MmV. **tāki** (conj.) DmG. **tākiyā** (conj.) PA. **tākāy** (pres. 3) Knv.

TĀKA- to aim at. Td. *tarka*, demon. **yāhāre dekhanta tāre mārenta tākiyā.** Who he sees he aims at and kills. PA.

TĀKIYĀ bolster. Perso-Arab. *ṭāqiya*, *ṭāqīya*. KnV.

TĀKĀBI loan given to tenants (to pay for seed etc.) Arab. *taqāvī*. **~prajāre dibe ṭākā garu dhān(a).** You should pay as loan to tenants money, cattle and paddy. Muk.

1 TĀK(A) a target, aim. Td. *tarka*. **kaṛye āṅgul tāke** aiming at the little toe. MmV.

2 TĀK shelf. Arab. *ṭāq* 'arch, vault'. **kichu khāy kichu rākhe tāker upar.** (He) eats some and keeps the rest on a shelf. Heyāt. Voc. (Mukh.)

TĀGĀET upto. Pers. Arab. *tā ghāyat* 'until'. **tahar umorer eqoix bossare hote xaitt bassor tagāet.** From the twentyfirst year of his life up to the sixtieth

year. Crep. **eqhon tagaet tor upae asse.** There is a way for you up to now. Crep.

TĀKĀTI (= **tākāit**). v. above.

TĀGĀ a tie of thread (for magic protection). Perso-Arab. *tāqa* 'a single twist of a rope'. **~bandha** Muk. Pada, Voc. (Mukh.)

TĀGIDĀR one who reminds or puts pressure. Arab. *taʼkīd*+Pers. *dār*. Mpur.

TĀJ close-fitting cap. Pers. *tāj* 'crown'. Knv.

TĀJA- to shout urgingly, urge. Td. *tarja-*. **v. tājani.**

TĀJAK texts on astrology derived from Arabic and Persian sources. Ts. **~bhāsvatī dhare sāmudra vicār(a) kare bālaker(a) likhaye jāyāti.** (He) held (i.e. consulted) Tajak texts and *Bhāsvatī*, made astrological calculations and drew up the horoscope of the male child. Muk.

TĀJANI urging cry. Td. **tarjanikā*. DmG. **saghane~tāje.** (He) shouted an urging cry repeatedly. Pada.

TĀJĀ fresh, strong. Pers. *tāza*. **~siddhi** fresh bhang (drink). SivR. **surā dibi~.** (You) shall serve fresh (i.e. strong) liquor. DmM.

TĀJĬ Arabian horse. Pers. *tāzī*. DmG.

TĀÑI he, she (hon.). Ins-agent. of the general demons. pron. Fr **tāẽ. v. tãi. ~deukā bar(a).** She may grant a boon. HvBh.

TĀṚ(A) (i) a kind of ear-ornament ; (ii) an arm or wrist band. Td. *tāḍa, tāḍi*. 'blow, i.e. tight-fitting.' **v. ṭāṛ(a).** 16c. **tāṛ(a)-bālā** claping bracelet. GmS, Pada.

TĀṚA- to strike at, give chase. Td. *tāḍaya-*. **tāṛiyā śaśāru dhare.** (He) gives chase and catches hares. Muk. **karṇotpale tāṛe.** (She) strikes (him) with the blue lotus from her ear. Muk. **tāṛe lāphāye jhãpāye.** (He) scared away (the animals) by jumping and chasing. DmG. **tāṛai** (pres. 3) Braja. **duryodhan(a) rājār(a) tāṛila kaṇṭha deśe.** D. smote on the neck of the king. Kavi.

TĀṚAKA. Name of a writer of Caryā songs. Lit. clasping earring or armlet. (Poets receiving recognition at a royal court were given some such ornament the name of which subsequently became their sobriquet.) v. below. C **37.**

TĀḌAṄGA a clasping ear-ornament. Ts. Lit. limb-pinching. Sarva.

TĀṚĀ chase. v. **tāḍaka* (fr *tāḍa* 'blow, whipping'). **othā dharmaketu~diyāche hariṇe.** At the other place Dh. gave chase to a stag. Muk.

TĀṚĀ- to chase, urge forward (a mount). v. above. Td. **tāḍāpaya-*. **ghoṛā tāṛāiyā siphāi cale sei khāne.** Urging (his) horse forward the soldier came up there. DmAdak. **tāṛāiyā yāy.** (He) gave a chase. DmG.

TĀṚĀTĀṚI chase from different quarters. v. above. Recipro. **jāle paṛe choṭa paśu pāiyā~.** Chased from different quarters smaller animals fall into the net. Muk.

TĀṚI fermented palmyra sap (tapped from young fruits). Td. Cf. *tālakī* (Śabdaratnāvalī).

TAṚYĀT(A)-PĀT(A) a leaf of a particular species of the palmyra. Td. **tāḍipatra+patra*. CmJ.

TĀTĀ- to heat. Td. **taptāpaya-*. **sābal(a) tātāy hutāśane.** (They) heated the poker in the fire. Muk.

TĀTĀ hot ; heat. Td. *tapta(ka)*. CmJ, KmM. **tātā bhog(a)** (the service of) hot (i.e. just prepared) food. CmJ. **jyaiṣṭha māser(a) tāte** in the hot sun of the month of J. CmJ.

TĀT(A)-BĀT(A) the hot season and the rainy. Td. *tapta-vārta* (fr *vār* 'water'). **tāte-bāte pāṭi pāyye** obtaining facility (of cultivation) before and after the rains. SivR.

TĀTĂ-NĀTĂ parents and progeny. First el. sts. *tatakṛ* ; sec. el. td. **naptaka* (for *naptṛka*) DmG. **cāri dike dhenugaṇ(a) ḍãṛāila sāri sāri/ ~sabākār(a) rahilek(a) gheri gheri//** The cows stood in rows on all sides ; their parents and the calves stood encircling them. Knv.

TĀTĀLE. A caste name (of those who made raw sugar from cane-juice). Td. **taptapālika*. **~madak(a).** a sweets maker who also prepares gur. DmG.

TĀTIYĀ (finely) woven basket. Td. **tantrika*. **khom(a) dhuti pari kākhe~cupaṛi.** Wearing a rough (or silk) cloth, with a fine basket at (her) arms. MvV.

TĀ(HĀ)N(A). Gen. of demons. pron. ; also base for the declension. **tāna, tāhāna** (gen. sg.) ; **tāhānā, tānā** (nom. pl.) ; **tānā-o** they also. Cbh. **tāne kari pitā vyāj(a).** Making the pretence of having him as father. Cbh. **tomār(a) sambhrame~āpane**

āisen(a). They come themselves out of deference to you. HvBh. **tānār(a)** (gen.) Uttara.

TĀNA- to prolong a melody. Td. *tānaya-*. **ghor(a) nāde ghughu yen(a) ghana ghana tāne.** As if a dove drones urgently its ominous melody. DmG.

1 TĀNĂ monotonous talk ; deceptive talk. Td. **tānaka*. **sen bale tyaja~.** Lansen says : stop (your) speech. DmG. **nām(a) dhari gāli dey kare kata~.** (She) calls (him) names and talks at length. Knv.

2 TANĀ stretched thread in the loom. Td. **tānaka*. Brit. Mus.

TĀNĀ- stretch. v. **ṭānā-**. **tānāiya** (conj.) Mpur.

1 TĀNTI string ; stringed instrument. Td. *tantrika*. C 10, 17. **tānti-dhani** note from a stringed instrument. C 17.

2 TĀNTĪ weaver's loom. Td. **tantrikā* (for *tantrī*). C 17.

TĀPĀ- to inflict pain. Lit. to make hot. Sts. **tapyaya-*. **tāpāyasi** (pres. 2). Braja.

TĀBER under ; in subordination of. Gen. Pers. *tāb* 'power, heat'. NB **tābe** (ins-loc.). **tāhārdiger ~ samasta kaṭ-kinādār** all the registered ryots under them. Corn. 15 (1793).

TĀM entire, complete, full. Arab. *tāmm*. **tāme tām** completely. SivR.

TĀMĂ copper, made of copper. Sd. *tāmra*. **~hāṛi** copper cooking pot Voc. (Mukh.)

TĀMĀK tobacco. v. **tāmāku**. Mpur, Bhār.

TĀMĀṚI copper cooking pot. Td. *tāmrabhāṇḍika*. Voc. (Mukh.)

TĀMĀKU tobacco. v. **tamāku**. DmSitāram, Mpur.

TĀMĀM finis, the end ; all, entire, complete. Arab. *tamām*. MvV, Corn. 17 (1793).

TĀMI a copper pot (smaller size) ; an astrologer's dial. Td. **tāmrika*. **pāti~** taking out the dial. Muk. **daṇḍa-tāmī** a water dial (in a copper pot). RmG.

TĀMUK tobacco. v. **tamāku**. DmSītārām.

TĀMĀSĀ entertainment, amusement. Perso-Arab. *tamāshā*. **b o r o t a m a c h a h o i l o.** There was great fun. Crep. **hāmesā~ nānā.** Various entertainments (were) always there. Rādhākānta. Voc. (Mukh.)

TĀMUL(A) betel. Td. *tāmbūla*. CmJ.

TĀMBĀCŪṚĀ cock. Sts. **tāmraka* (for *tāmra*)*-cūḍaka*. Skk.

TĀM(B)ULĬ seller of betel leaf : a caste name. Sts. *tāmbūlika*. GvC, Bhār, DmG.

TĀMBULIT(A) Tāmralipta (a place name). var. **tamolok(a)**. **tāmbulite** (loc.) CmL.

TĀMBULINĪ Fm. of next. New form. Muk.

TĀMBULIYĀ betel-seller. Sts. *tāmbūlika*. **~dey(a) guyā pān(a).** A betel-seller supplied betel nuts and betel leaves. Muk.

TĀMRAPHALI a copperplate grant. Sts. **tāmraphalika*. **~kari dila pāik sapta śata.** (He) made over (i.e. authorized him to keep) seven hundred soldiers, by a copperplate grant. Darang.

TĀ(Y)AI uncle-in-law. Td. **tātaka* + **tātika*, contam. **mā mare gele jelyār bāp hay re~.** When the mother dies the father of a fisherman becomes an uncle-in-law (to him). MmV.

TĀR(A) flavour, taste. Td, ts. *tāra* 'well flavoured', **maric(a) samān(a) yār(a)~.** Which has the taste of pepper. Muk. (ms.)

TĀRA- to save rescue. Cous. of **tara-**. Td. *tāraya-*. **tārilā** (pret.) ; **tārile** (pret. 2) ; **tāri** (pret.) ; **tāriyā** (conj.) ; **tāraha** (imp. 2) ; **tārite** (ger.) ; **tāribŏ** (fut. 1) : **taribe** (fut.) Ccm, Skk, etc.

TĀRATAM(A) comparison. Sts. *tāratamya*. Bhār.

TĀRIPH commendation, praise. Arab. *ta'rīf*. SivR, PpJ.

TĀRUṆA youthfulness. Sts. *tāruṇya*. Braja.

TĀRE-TORE in snatches. Ins-loc. Pers. *tārtūr* 'piecemeal'. **ṭhāre-ṭhore~dekhilām nayane.** From (her) glances and stance and in snatches (of view) (I) have seen with (my own) eyes. Locan.

1 TĀL(A) measure in music. Td, ts. **dhare~.** (She) maintains the beat. SivR, MmV.

2 TĀL(A) tank, lake. Td. *taṭāka*, *taḍāga*. Hindi. **choṭa~baṛa~ kariyā paścāt.** Leaving behind the small tank and the big tank. Rāya.

3 TĀL(A) palm tree, its fruit. Ts, td. *tāla*, *tāḍa*, **tāl(a)-gaṛā** root of a palm tree. Sec. cl. v. **goṛā**. MvV.

4 TĀL(A) (i) padlock ; (ii) loss of hearing. Td., ts. *tāla*. (i) C 4. (ii) **karṇe lāge tāl(a).** Ears are stunned. KmM.

TĀL(A)CAṬĀ a kind of bird. Sec. cl. td. **caṭṭaka*. Muk.

TĀL(A)CĀKĀ a kind of bird. Sec. cl. td. *cakravāka*. MvV.

TĂL(A)BUṚI an old lady acting as chaperon to young girls. Lit. old

woman at the base. Td. *talapāla*+*vṛddhikā*. Cf. Pers. *talebār* 'house for keeping silkworm'. Cbh.

TĀLĀ v. 4. **tāl(a)**. Td. *tālaka*. **kāne lāge**~. The ears are stunned. Bhār.

TĀLĀI mat of woven palmleaf. Td. **tālavāyika*. MmV.

TĀLĀK divorce (of wife). Arab. *tālik* 'divorced (woman), cows let loose to pasture'. ~**diba**. (I) shall divorce (her). Com. DmG.

1 TĀLI clapping hands or feet or butting any parts of the body, producing a Td. **tāḍika*. Cbh, Com, CmJ, KmM, MvV. **goṛ(a)-tāli** striking the heels. KmM.

2 TĀLI patch ; patch work. Td. **tālika* (fr *tāla*) 'lock, a joining bolt'. **kata ṭhāñi**~. There were so many patches. Cbh. **bāra tālir(a) kāparete tera**~**diñā** having added thirteen patches to the cloth having twelve patches. Tantra.

3 TĀLĪ v. **tālā**. **śravaṇe lagaye**~. Ears get stunned. Muk. Knv.

4 TĀLI stunning surprise ; sudden rebuff. Td. **tāḍika*. **dum-dām śabda śune bāgha khāy**~. On hearing the explosions the tiger was stunned. DmG.

TĀLIK(Ā) inventory, list. Perso-Arab. *ta'līqa*. Rāya, DpM, Knv.

TĀLUĀ hard palate ; flat of the hard. Td. **tāluka* (for *tālu*). Voc. (Mukh.)

TĀLUK property, estate. Arab. *ta'alluq*. **tahār(a) tāluke basi.** (We) live in his estate. Muk. ~**-dār** an estate-holder. Perso-Arab. *ta'alluqa-dār*. **tālukdārerdigake** (obl. pl.) Pbps. (1796).

TĀVA so long. Ava. Td. *tāvat*. C 21.

TĀS brocade. Arab. *tās*. **rūpār tāser vastra** silver brocade stuff. Knv.

TĀSAN(A) brushing the warp threads in the loom with gum. Td. *taṃsana*. Oriyā **tāsaṇa**. ~**kariyā nām(a) bolāila jolā**. By brushing the warp threads they got themselves called Jolā (i.e. non-Hindu weaver.) Muk.

TĀSĀ a kind of drum. Perso-Arab. *tāsa*. Knv.

TĀSU. Gen. (also loc.) of demons. pron. v. **tachu.** C 43.

TĀHĀ. Nom-acc. (non-personal) of demonstrative pron., also base. Td. **tāsaka* (pleon. suffix added to gen. as base). **tāhera** (gen.) C 29. **tāhār(a)** (gen.) Cbh, Dom, Crep. **tāhe** (obl-loc.) CmJ. **tāhār(a)** (nom. pl.) Cbh. **tāhi** (obl-loc.) Braja. **tāhā** (loc.).

tāhā (nom-acc., loc.) Cbh. **tāhārdigere** (obl.) Brit. Mus. **tāhādige** (obl.) Uttara.

TĀHĀN(A). Gen. of demons. pron., also base. Td. (pl. affix added to sg.) 16c. **tāhān(a)** (gen.), **tāhānā** (nom. pl.) Crep. **t a h ā n e** (obl.) Dom. **t a h a n d i g e r** (gen. pl.) Crep

TĀHI there in. v. **tahi.** GvC.

TĀHUT(A) making new. Arab. *ta'ahhud*. **peṭ(a) ciri nāṛi khuli**~ **karila.** Opening up the bowels and taking out the entrails (she) fitted (them as before). Tantra.

TÃI they, those. v. **teñi. tāne** (obl. fr **tāna** as a base). PpJ.

TÃT(A) loom ; weaving. Td. *tantra*. ~**-bunāne** professional weaver. Td. **tantravayanika*. ~**jugī**. A Jugi fellow who is a professional weaver. PpJ.

TÃTĨ weaver. Td. *tantrika*.

TÃTIYĀNĨ a weaver's wife. New form. fr above. PpJ.

TÃBOLĀ betel (prepared). Td. **tāmbūlaka*. C 28.

TI. Demons. pron. stem. v. 3 **tā. tiha, tihõ, tīho** (nom.) Cbh, CmJ. **tihĩ, tihi** (nom) she. GvC.

TI(Y)AJ(A) third. Td. Ava. *tiajja* <OIA *trika*+*tritya*, contam. Skk.

TIYĀJA- to discard, throw away. Sts. *tyaja-*. Braja. **tiyājala** (pret. 3) Govinda.

TIAḌḌĀ, -ṚĀ the private parts (female). Td. **trikaṭaka, triputaka.* C 4.

TI(Y)AṚI, -UṚI oven. Lit. three-peaked. Td. *trikaṭika*, **trighaṭika*, **triputika*, *trivṛtaka*. **ti(y)aṛite** (loc.) Cbh. DmG.

TIA+ three. Td. *trika*. **tia-dhāu** the three fundamental faculties of man (i.e. body, speech, mind). Tech. Sec. el. td. *dhātu*. C 28. **tiadhāe** (ins-loc.) C 29. **tia-maṇḍala** the three zones (i.e. heaven, earth and hell). Tech. Sec. el. ts. C 9.

TIASA divinity, a god. Lit. three and ten ; or three times ten ; or having only three stages of development. Td. *trī daśa* ; *tridaśa*. C 23.

TIKATA bitter. Sts. *tikta*. KmM.

TIĀGA- to give up. Sts. *tyāga*, denom. **tiāge** (pres. 3) KmM.

TIKĀ steel. Td. **tīkṣṇaka* (fr *tīkṣṇa* 'sharp ; iron, steel'). Voc. (Mukh.)

TIKĪCCHĀ medicinal treatment ; care. Sts. *cikitsā*. Voc. (Mukh.)

TIKṢAṆ(A) sharp. Sts. *tīkṣṇa*. MvV.

TĨKHA sharp, piercing. Td. *tīkṣṇa*. Braja.

TĨKHANA, -KHI- v. above. Sts. *tīkṣṇa*. Braja.

TIṚIA v. **toṛia**.

TIṆA grass, a stalk of grass. Td. *tṛṇa*. Sarva. C 6.

TIṆI three. Td. *trīṇi*. Ava. Archaic. v. **tini**. C 18.

1 TITA bitter (taste) ; a bitter dish. Td. *tikta*. Muk.

2 TITA wet. Td. **tinta* (for *timita*). **~vās(a)** wet clothes. Pada (Śaśiśekhar).

TITA- to become wet. Denom. fr above. **duhe tite ākhi-jale.** The both were soaked in their own tears. GvC. **tite gā.** The body became wet. KmM. **titibek(a)** (fut. 3) KmM. **titiñā bhijiñā** getting wet and soaked. MmV. **titala** (pret. adj.) **vasana** wet clothes. Braja. KmM, Ccm, KmM.

1 TITĀ bitter. Td. *tiktaka*. v. **1 tita**. Skk.

2 TITĀ wet. Td. **tintaka*. v. 2 **tita**. **~vastra** wet clothes. Cbh.

TITĀ- to make wet. Td. **tintāpaya-*. **kāndiyā titāy māṭi.** (She) soaked the ground with (her) tears. Bhār.

TITILĀVŪ bitter gourd. Td. **tiktika-alābū*. Sarva.

TIT(H)IR(A) a kind of patridge. Td. *tittiri*. MvV, DmG.

1 TĨN(A) three. Td. *trīṇi*. GvC, Skk, etc. **tinaṭā locan(a)** three distinct eyes. Muk. **~tāli** three hand-claps (a gesture of finality) : **nahe nāe bhāsi jāe mor(a) doṣ(a) nāñi/ ~diñā doṣ(a) eṛāe kānhāñi//** If not the boat would float away (out of control) I would not be responsible. With three claps of his hand Kṛṣṇa denied responsibility. GvK.

TINĀ three. Td. **tina+-ā** (definitive). **v. tiṇi, tini. ~sājhē** at the three turns of the day. C 33.

TINI three. v. **tiṇi**. C 7. **tiniĕ** (ins-loc.) C 16. **tiniya (=tini-ya** for **tini-ha) kumār(a)** Kavi.

TINTILI tamarind. Td. **tintiḍika*. v. **tentali**. Sarva.

TIMA so, so much. Td. Ava. *timba, temba* >OIA **timant*, **temant*. Corr. **jima**. C 9, 43.

TIMA- to get wet ; to be soaked. Ava. Td. *timya-*. **timai** (pres. 3) C 46.

TIYAṚĪ three kinds of pulses cooked together for soup. Td. *tri-vartika* (cf. *varṭula* 'peas'). GvC.

TIYAR(A) a caste of fishermen. Cf. OIA *dhīvara*. **PpN, Bhār.**

TIYĀ three (in dice play). Td. **trikaka*. Muk.

TIYĀ- to wet, soak. Td. **timāpaya-*. **tiyāyā vasan(a)** having their clothes soaked. Darang.

TIYĀṬ(A), -YĀṚI a kind of oven. Td. **tripāṭa*, **tripāṭika*. **PpJ. tiyāṛite** (loc.) CmJ.

TIYĀS(A) thirst. Td. **tṛṣā+pipāsā**, contam. Braja.

TĨṚ(A) the lower beams of a thatched roof. MvV.

TIRAPINI, -RO-. Tribenī (a place name). Sts. SivR, MmV.

1 TIRASKARA- to screen, shut out. Ts. *tiraskara(ṇa)*, denom. **tiraskariyāche** (pres. perf. 3) Ccm.

2 TIRASKARA- to condemn, chide. Ts. *tiraskara(ṇa)* 'driving away'. **tiraskariñā** (conj.) GvK.

TIRĀ v. **tiyā**. Cf. NB **tiri**. Sts. **trika*. Muk.

TĨRĂNDĀJ archer. Pers. *tīr-andāz*. Voc. (Mukh.)

TĨṚĨ a woman. Sts. *strī*. Skk. **tirī-vadhiā** woman-killer. Sts. **strī-vadhika*. Skk.

TIRĨŚUL(A) a trident. Sts. *triśūla*. Skk.

TIROTIYĀ, -OHITĀ belonging to Tirota (Tirhut). Sts. *tīrabhuktika*. **~dhānasĩ, ~beloyār(a) / belābalĩ, ~mallār(a)** the melodies Dh, B. and M. as normally sung in Tirhut. Narahari. **tirohitā gāṛu** a water pot with a snout as made in Tirhut. CmJ.

TIL(A) (i) a sesame seed ; (ii) the smallest measure : = $\frac{1}{80}$ **buṛi** or $\frac{2}{80}$ **yava**. 58400 **til(a)** = 1 seer. Td, ts. **tila-khali** sesame oil cake. (v. **khali**). Sarva. **til(a)-khājā** sesame seed candy. Td. *tila-khādyaka*. Knv.

TILĀ a sweet (or candy) made of sugar and sesame seed. Td. **tilaka*. **~sandeś(a)** Muk. **pheṇī~bātāsā** Knv.

TILĀṬ(A) wooden beams on the top of mud walls to which the frame of the thatched roof is fixed. Fr **tila** (v. **tira**)+**āṭa**. 'fixed'. MvV.

TILI dealer in sesame seed or oil ; a caste name. **Fr teli.** Td. *tailika*. Muk, Bhār.

TILUYĀ, -LO- v. **tilā**. Td. v. **tiluka*. PpN.

TILEKA a minute bit ; a moment. **tile** (ins-loc.)+**-ka** (pleon). Skk, etc.

TILOE in the three worlds. Td. *triloke*. C 30 (Com.)

TI-ŚARAṆA the three shelters in Buddhistic faith (viz., Buddha, Dharma and Sangha). Tech. First el. td. *tri* ; sec. el. ts. C 13.

TIṢṬHA- to remain fixed for a time ; to stop moving. Ts. *tiṣṭha-* (pres. base of *sthā-*). **tiṣṭhīte** (ger.) Pbps. (1792).

TIṢṬHĀ continuous stay. Noun from above. Td. **tiṣṭhaka*. **rāyyeta~bhār.** It is difficult to stay on in the domain. Pbps. (1788).

TIHAṚI v. **tiyāṛi**. MvV, PpN, DmG.

TIHĪ. Nom. sg. of third pers. pron. v. **tīhi**. Uttara.

TIHU(V)AṆA the three worlds. Sts. *tribhuvana*. C 16, 36, 51.

TĨTĀ- to make wet. Td. **tintāpaya-*. **tītāe** (pres. 3) GvC.

TĨTĀ wet, drenched. Td. **tinkaka*. v. 2 **tita**. GvC.

TĨHĨ he, she. v. **tihī**. GvC.

TĪTI bitter, unpalatable. Td. **tiktika*.

TĪRANDĀJ an archer. Pers. *tīr-andāz*. **~dhānukir nāhika sumār.** There was no count of good archers. DmNarasīṃha.

TU. Sec. personal pron. sg. (ordinary, later familiar), also stem. Td. *tvam* (=*tuam*). v. **tumi, to, toma**. C 5, 10, 28.+. **tui** (nom.) fr ***tue** (ins-loc-agen.) Ccm. **tuye** (nom.) Kavi. **tuñi** (nom.) fr **tuẽ** (ins-agen.) Cbh, Ccm, Skk. **tuhi** (nom.) fr **tui** Bhār. **tũ** fr **tu** (with nasal fr ins-agen.). **tuã̀** (gen., acc.) fr **tuhã̀** Braja, KmM, Kavi, Muk. **tuha** (gen., obl.) fr OIA *tubh(y)am* Braja. **tuhe** (nom., obl) fr **tuhi+tue**, contam, Braja.

TUKĀ blow ; knock. **~māri buke.** (I) tap on the chest. NB **ṭokā**. DmG.

TUJUK a term of abuse. Pers. *tāǰīk*. **pāgal(a)~** DmG.

TUÑI you. Cf. **taï**. Skv, Ccm.

TUṬA- to break away. Td. *truṭya-*. **tuṭa, tuṭaa, tuṭai** (pres. 3) C 41, 21, 46.+

TUṬI diminution, shortfall. Sts. **truṭyika*. DmM.

TUṬṬA- v. **tuṭa-**. Ava. **tuṭṭai** (pres. 3) C 30, *7, *13.

TUṬṬHO pleased, satisfied. Ava. Sts. *tuṣṭa*. C *7.

TUṚA- to tear off ; to break. Td. *truṭa-*. v. **ṭuṭa-**. **tuṛye** (conj.) SivR. **tuṛile** (pret. cond.) Bhār.

TUṚI damaged, damaged part. Td. *truṭita*. **tuṛite karila saji.** (He) made good the damaged part. Heyāt.

TUṚUK(Á) a Mohammedan. Lit. Turk. v. **turuk(a)**. MvV, GvC, PpN.

TUṚUKE belonging to a Mohammedan. Fr ***turukiā**. **pālāy~phoj** **suṅare khodāy.** The Muslim army fled and took the name of God. MmV.

TUṆĨ, -NĨ silent. Td. *tūṣṇika*. **śuniyā śrīmukha-vāṇī bṛhaspati hay(a)~.** On hearing words from the glorious face (even) B. falls silent. RmG.

TUTĪ fulsome praise. Sts. *stuti*. Skk.

TUNDUR baking oven. Pers. *tunāūr, tandur*. Knv.

TUPHĀN(A) (i) tempest, typhoon ; (ii) disturbance, trouble. Pers. *tofān*. (i) **yamunā~bahe kāne-kān(a).** The Yamunā was flowing full and there was a typhoon. Pada (Mādhav). **viṣay sāgare atiśay~uṭheche.** In the sea of objectivity a big tempest has arisen. Knv. (ii) **akhan mitthā mitthā~kariyā phire.** Now (they) move about creating trouble falsely. Pbps. (1787). **akhana-ha nana~kariyā phire.** Even now (he) tries to create various troubles. Ibid. Voc. (Mukh.)

TUMAṚI,-MU- snake-charmer's flute (made of gourd shell). **Td.** **tumbaṭikā*. Knv.

TUBAṚI a firework. MvV.

TUR(A)KĪ, -GĪ Turkish (horse). Pers. *turkī*. DmG.

TURAMĀN(A) quick, quickly. Sts. *tvaramāṇa*. **rājā saṅge yujhibāre āila~.** (He) came up quickly to fight with the king. PA. **turamāne cali yāo.** Go away quickly. Gorakṣa.

TURĨ a musical instrument. Td. **tūryika*. DpM, Knv.

TURITA quick, quickly. Sts. *tvarita*. GvC, KmM.

TURUK a Mohammedan. Turkish *turk*. v. **tuṛuk(a)**. Ccm.

TUMA. Sec. personal pron. base (ordinary, as against **tu** familiar). Td. MIA *tumha*. **tumi** (nom. sg., only after 16c.) fr **tumhe, tumhi. tumi sab(a)** (nom. pl.) KmM, Kavi. **tumarā** (nom. pl.) CmJ. **tumā** (obl.) fr **tomhā. tumā sabhār(a)** (gen. pl.) CmJ. **tumār(a)** (gen.) CmJ.

TUMHE. Nom. pl. sec. personal pron. Td. **tuṣmebhiḥ*. C 5.

1 TŨL(A) equal ; equality ; comparison. Td. *tulya, tulā*. Skk.

2 TUL(A) scales, balance. Td. *tulā*. **tule dhari** putting on the scales. Skk. MmV. **tule tolāinu.** (I) weighed in a balance. Pada. Jñān.

3 TULA cooked in boiling oil (or ghee) ; fluffy, soft. **v. tola. ciṅgurir(a) ~barā** prawn ball boiled in oil. Muk.

TULA- to raise ; to hold up in the scales ; to weigh. Td. *tolaya-*, or ts. *tulaya-*. 16c. **tule** (pres. 3) ; **tulila** (pret. 3), **tulilẽ** (pret. 2) ; **tuliba** (fut.) ; **tulĭ, tuli(y)ā, tuliã** (conj.) ; **tulibāka** (ger.). **tulie tulila jena bhruhi niramān(a).** The brows are raised (i.e. drawn) as if painted by brush. GvK. **tulila gāe.** (He) got up. Skk. **yata manda kailā more tuli bāp(a) māo.** All the bad words you have spoken to me, raising (i.e. mentioning) (my) father and mother. DpM.

TULĀ- to compare. Ts. denom. **likhan(a) kariyā nila tulāte** (ger.) **akṣar(a) āpanār(a).** (He) took some writing (from him to compare with his own hand. Rāya.

TULĀKUṬĪ a foot-ornament for women. Ts. *tulākoṭi, -koṭī.* **~bāhu-vibhuṣaṇ(a)** foot and arm ornaments. Muk. (ms.)

TULĀRU a species of antelope. Td. **tūlakarūpa.* Muk.

TULĬ quilted mattress ; soft bed. Td. *tūlika.* MvV, KmM, Ccm, Rāya.

TUṢA- to please ; to satisfy. Ts. **tuṣilẽ** (pret. 2). Skk. **tuṣila** (pret. 3) DmG.

TUṢALĪ a way of worshipping the river-deity. v. **toṣali.** **~kariyā kata sāgare-ta mari.** By doing t. so many people drown themselves in the (confluence of the Gaṅga and the) sea. GvC.

TṚṆAGĀCH(A) a single blade of grass. Rāya.

TṚṆAṬĀṬI mat of grass (for roofing a hut). v. **ṭāṭĭ.** Ccm.

1 TE. Demons. pron. third pers. Td. *tena* (sg.), *tebhiḥ* (pl.) Corr. **je. te tini.** He is (or they are) three. C 7. **je je āila te te gelā.** Whoever came he (or they) went away. C 7. **te ajarāmara kimpi na honti.** They in no way are unageing and immortal. C 22. In MB only with a second el. implying multitude. **te saba** they all. Pada. **te samhe** Darang.

2 TE, TẼ therefore, thereby, at that. Adv. Td. *tebhiḥ, tena.* Braja, Skk, **te kāraṇe** for that reason. Skv, CmJ, Skk. **tẽ-i, te-ñi, tẽ-e, tẽ-si** therefore, therefore indeed, Cbh, Ccm, CmJ, Skk, DmG. **tã-u** therefore. Skk.

3 TE. Sec. pers. pronominal stem, **teñi** you. Cbh. (Probably mistake for **tuñi**). **terā** (gen.) Braja. **teri** (gen. fm.) KmM, Braja.

TE+ three. Td. *trika,* v. **tia-dhāu, te-āthīyā** (fruit) containing three stones. Td. *tri-asthika.* **~tāl(a)** a palm fruit with three stones. Muk. **teghāi** wartime drum-beat. Lit. three strokes. Td. **trighātika.* **cāri dike pāki sab(a) ~ durdhari.** Soldiers. on all sides (raised) a quick drum-beat. Uttara. **te-cakṣā, te-cakṣu** three-eyed ; a kind of fish. Sts. *tri-cakṣuḥ* (**cakṣaka*). SivR, Bhār. **te-māthā** where three roadways fork. Td. **trika-mastaka.* Pada. Mmv. **te-pātiyā** a children's game. Td. **trika* +*pañktika.* Mmv.

TEĀ(Y)G(A) renunciation. Sts. *tyāga.* Skk, Rāya, etc.

TEĀ(Y)GA- to renounce. Denom. v. above. **teāgila** (pret.), **teyāgibõ** (fut. 1) Skk. **teyāgi** (conj.) Pada. **teyāgiyā** (conj.) Bhār.

TEOṬ(A) a musical beat. Td. *trivṛtta.* Knv.

TEORĀ- to advertize, show. Td. **tevara,* **tevaṭa* (fr *teva-* 'to sport'). **teorāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

TEKHAN(A) then. v. **taikhana.** DmM.

TEJA- to give up, renounce. Sts. *tyaja-.* **teje** (pres. 3), **tejasi** (pres. 2), **tejõ** (pres. 1), **tejai** (pres. 3) Braja. **teja, tejaha** (imp. 2), **teju(ka)** (imp. 2[1]), **tejila** (pret.), **tejilā** (pret. 3), **tejili** (pret. 2) ; **tejilõ, tejilo** (pret. 1) ; **tejiba** (fut. 3), **tejibā** (fut. 2, 3), **tejibõ** (fut. 1) ; **teji(ī)ā, teji(y)ā, teji** (conj.) ; **tejitẽ** (ger.). **tejiche** (pres. perf. 3) PpN, **tejichila** (pret. perf. 3) KmM.

TEJ(A) the third. v. **tiaj(a).** **~murute** in the third incarnation. Dharmapūjā.

TEJAĀN(A) strong looking. Sts. **teja(s)vant.* **tejaāne** (nom.) GvC.

TEJ(A)PĀT(A) the bay leaf. Lit. spice leaf. Muk, Skk.

TEJĀRAT, -TĪ financial trasaction, trading, money-lending. Voc. (Mukh.). Arab. *tijārat,* Perso-Arab. *tijaratī.* **bahut tejārat haila.** There was much trading. Pbps. (1778). **tejārat karila.** (He) used to carry trade business. Ibid. **tejāratī karite** to do financial transaction. Ibid.

TEṚA- v. **tāṛa-.** **teṛyā** (fr **tāṛiyā**) (conj.) Rāya. **teṛe** (conj.) Bhār.

TEṚACĀ askance, slanting. Fr **ṭerachā.** Td. **ṭera-cakṣuka* 'squint-eye'. **~cāhani** sideglance. GmS. **~cuṛā** the crest slanting. GmS.

TETA aa much, so much. Td. **tatittaka.* Corr. **jetai bolo teta bitāla.** As much talk so much rubbish. C 40.

TETĀ wet. v. **titā.** **~basta** wet clothes. MmV.

TĒTĪS(A) thirty three. Td. *trayaḷ triṃśat.* **tetīsē** (ins.) C. *7. **tetis bosor** thirty three years. Dom.

TETAIL tamarind. Dial. v. **tētali.** **tetailer(a) gāch(a)** tamarind tree. PpN.

TETHARĪ three strata, rows or strands. Td. **tr.(ka)starika.* **~veṣṭita tāy bāndhe vanamālā.** (He) arranges a big garland of three strands. **sāri sāri~keśari karī hari.** Lions, elephants and horses arranged in three rows. DmG. **~jhābāy śobhā** resplendent in tassels with three strands. Knv.

TENA similar, similarly; same. v. **tehna.** CmJ. **tena-i** similarly. KmM.

TE-NARI containing three strands or strings. First el. td. **trika**; sec. el. new form. fr Arab. *naḥr.* Knv.

TENĀ a short length of cloth. Also **ṭenā.** **vane thāka sāp(a) dhara~paridhān.** (You) live in jungles, catch snakes and wear a short piece of cloth. Caṇḍīdās.

TENTALI tamarind. Td. *tintiḍika.* C 2. Skk.

TEMAN(A) so, like that. Td. **tatimant.* Cor. of **jeman(e).**

TEYYĀ blowing into a furnace. Conj. of **tāy-.* Also **tāyyā.** Pers. *tāv* (for *tāb*) 'strength, power, heat'; or td. *tāpaya-.* **jātā dila~.** (He) started blowing with bellows. SivR. **de tāyyā.** Start blowing. SivR.

TERA thirteen. Td. MIA *teḍaha* <OIA *trayodaśa.*

TERAI the thirteenth (day of a month). Td. **trayodaśamika.* **~kārtik(a)** the thirteenth (day) of (the month of) K. DmG.

TERACHA askance, slanting. Td. *tiraścа* (weak form of *tiryañc*). v. **teṛacā.** **teraca** KmM. **teracha** Skk.

TERIJ statement of the particulars of landed property. Arab. *ta'rīẓ.* 18c.

TELAIN v. **telānī.** Dial. Voc. (Mukh.)

TELĂṄGĀ, -LE- belonging to Telinga country. Td. **t(r)ailiṅgaka.* **~gābhīgaṇ(a)** the Telingana cows. Com. MmV. **teleṅgā** CmJ.

TELĀ palm of the hand and the sole of the foot. Td. *tāluka* 'palate'. **keha keha hasta pade~ghose denta.** Some rubbed the palms and soles. PA.

TELĀKUCĀ a plant and fruit. CmJ.

TELĀ-CĀRĀ cockroach. Td. first el. *tailaka*; sec. el. v. **cārā.** Voc. (Mukh.). NB **telāpokā.**

TEĀNĪ a kind of frying pan or pot. v. next. Skk, RmG. **bhūmite~diyā keha mithyā bhāje.** Some put frying pots on the ground and pretend to fry (dishes). GvK. Voc. (Mukh.)

TELĂVAṆĪ a frying pan. Td. **tailāpanika* 'suitable for cooking in oil.' Sarva.

TELINĪ an woman seller of oil. v. next. Skk.

TELĪ a seller of oil. Td. *tailika.* Muk, Skk.

TELOE in the three worlds. Loc. Td. *triloka,* **trailoka.* C 30, 43.

TESANI concerning three consecutive years. New form. First el. td. *trika*; sec. el. Arab. *sana* 'year'. Muk, DmG.

TESARĂ, -SE- (i) third; (ii) three-stranded. Td. (i) **tisraka*; (ii) **triśalāka.* (i) **tesarā prahare** in the third part of the day. GvC. **tesara jana** a third person. Braja (Govinda). **teserā** the third among brothers. Voc. (Mukh.)

TESARI three-stringed. Td. **triśalika,* **trisarika.* DpM.

TESĀṆE by that sign; then. Ins-loc. Td. *tati-saṃjñā.* **Corr. jesāṇe.** Skk.

TESĀRI a kind of water-pot. **~bhariyā pāni dila.** (He) gave water filling a pot.

TESUTI three-stringed. Td. **tri(ka)sūtrika.* **gajamati hār(a) pūti dosuti~.** A necklace with big pearls and beads, two-stringed and three-stringed. DmG.

TESEJA fifth in seniority in age among consanguines. Lit. third from the third. Td. **te** (<*trika*) **+seja.** v. **seja.**

TEHA. Demon. pron. third pers. and base. v. **tēha. tehē, tehō** (nom) CmJ, Skk.

TEHĀRĀ three-stringed. v. **trihāraka.* Knv.

TEHENA that way, like that, similar. Corr. **yehena.** Fr **tehe+tena,** contam. **yehena bāhir(a) tehena bhitar(a)** as the outside so the inside. Skk.

TEHNA (=**tena**) like that, so; similar. v. **tena.** Skk. **tehnamatē** in that manner, similarly. Skk.

-TĒ. Abl. suffix. **-ta+-ē.** Braja. **vanatē giridhara ghara āoye.** The lifter of the hill (i.e. Kṛṣṇa) is coming home from the forest (i.e. pasturefield). Govinda.

TẼI, TẼU v. **2 te.**

TẼTULI v. **tentali.** CmJ.

TẼTTĀ wet, soaked. Sts. **tintaka.* PpJ.

TAIKĀ v. **taikā.**

TAIKHANA at that time. Td. **tatikṣaṇa.* **taikhane** (loc.) Braja.

TAICHE (=**taise**) in that manner. v. **taisa.** Ccm, Braja.

TAINĀT garrison. Arab, *ta'ʿīnāt.* MvV. **tabe tāmbu kānāt~cale ḍerā.** Then follow the garrison with camping outfit to the fixed place. DmG.

TAI(Y)ĀR prepared, ready. Arab. *taiyār.* Voc. (Mukh.)

TAI(Y)ĀRI preparation, readiness. Perso-Arab. *taiyārī.* Voc. (Mukh.)

TAIRAP instructing, noticing. Arab. *ta'arruf.* **~karila ḍhole.** (He) made an announcement ley drum. DmM. **tāhar upare dila~khāṭāye.** (He) put up the announcement on its top. DmM.

TAILAKUṚ(A) (i) a pot of oil ; (ii) rubbing oil. First el. ts. ; sec. el. td. (i) *kuṇḍa,* (ii) **kuṭa* (for *kuṭṭa-* 'to rub'). (ii) **saghane śarīre~** oil-rubbing thoroughly on the body. KmM.

TAILĀMRA sliced green mango preserved in oil. Ts. NB **ām-tel.** Ccm.

TAILOE v. **teloe.** Td. **trailoke.* C 30, 42.

1 TO. Sec. pers. pron. (sg.) and base. Ava. v. **tu.** Td. *tava.* **to** (gen.) C 4, 18, 34. **to** (nom.) C 6, 49 ; Skk. **to** (obl.) C 10. **toe** (ins-loc.) C 10. **torā** (gen.) C 41. **torẽ** (obl.) C *8. **~bine (vinā)** without you. 16c. **~sabār(a)** of you all, Cbh, **toẽ, toñẽ** (nom., agen.) Skk, Kavi. **toñi** (nom.) Skk. **toka** (obl, gen.) Skk, Kavi. **toke** (obl.) Skk. **tota, tote** (loc.) Skk. **tor(a)** (gen.) GvC, KmM. **torā** (nom. pl.) PpJ. **tore, torẽ** (obl., gen.) MvV.

2 TO. Particle implying (i) affirmation or emphasis, (ii) pleonasm. Ava *tau* (corr. *jai*). Td. *tad-u.* (i) **chāṛite nā pāre se to kadamer(a) tal(a).** He really cannot go away from the shades of the K. tree. Skk. **amito tomar xiqha dhorilam.** I have indeed followed your teaching. Crep. (ii) **śuniyā to ei kathā** on hearing this matter. Rāya.

TO-KĀṆI MO-KĀṆI whisperings. Lit. belonging to your ear and to my ear. Td. *tava-*karṇika mama-*karṇika.* **~kathā śuni** on hearing whispering. CmL.

TOK(A) the pillory collar. Arab. *ṭauq.* **gale~** pillory (and) chain on the neck. SatyaGhana. **hāte kaṛi pāye beṛi~daṛi gale. There** were handcuffs foot clamps, pillory and rope in the neck. DmG.

TOṚ(A) stream in force, rushing water ; vehemence. v. next. **toṛer(a) taraṅge tarī tārā hena chuṭe.** On the waves of the swift stream the ship glided like a (shooting) star. DmM.

TOṚA- to break ; to crack. Td. **troṭaya-* ; or **troṭita,* denom. **toṛi** (pret.) C 25 ; **toṛia** (pret.) C 9 (Com.), *8 ; **toṛiā** (pret., coaj.) C 12. **toṛiu** (pret., Ava.) C 9.

TOṚAR(A) bangles (for the hand or the foot) with tiny bells attached. v. **toṛā.** Td. **troṭala.* **hāte diba~galāy diba hār.** (I) shall put on t. on wrists and a necklace around the neck. DmM. **hīrār ~kare** jingling bangles studded with diamonds on the wrists. Knv.

TOṚAL(A)-MALLA anklet with tiny bells (as originally worn by wrestlers). v. above. GvC. Also **malla~.**

TOṚĀ bunch ; bunch of tiny bells. Td. *troṭaka* (cf. *truṭi* 'snapping').

TOṚĀNI discarded gruel (from boiled rice). Td. **troṭa-pānīya.* **bhikṣā kari dvija ghare ānaha~.** Fetch some rice gruel by begging from some Brahman family. CmL. KmB, Rāya.

TOṚĪ a melody or style of singing. Td. **troṭika.* **turaska~. Turkish** way of singing the melody. Narahari.

TOTALĂ. A name of Manasā (or Caṇḍī). Lit. stammerer. Td. **tuttalakā* (fr an onom. base). Cf. **tuttārā** (a name of Tārā in Buddhistic Tantric mystic formulae) ; Late Skt. *totalā, totilā.* Tantra.

TOTĀ parrot. Pers. *totā.* DmG, Voc. (Mukh.)

TOP cannon. Turkish *top.* **~dāgite lāgila.** They started firing cannon. Mpur.

TOPKHĀ magazine. Pers. *taupak, tūpak*+*-hā* (pl. suffix). **caturdike~rupiyā rākhila.** (They) built magazines on all sides. Mpur.

TOB(A)ṚĀ broken surface. Td. fr OIA *topa-, tobha-* ('to hurt'). **~gāl(a)** broken cheeks. DmG.

TOP(A)ṚĀNA depressed in surface. v. above. Voc. (Mukh.)

TOP(A)CHI gunner. Pers. *topchī.* Voc. (Mukh.)

TOPANDĀJ v. above. Pers. *top-andāz.* Voc. (Mukh.)

TOBĀ vowing to sin no more, penitence ; an interjection, Arab. *tauba(t), toba.* **tobā tobā** MvV. DmG.

TOM(A)RĀR(A) of, to you (pl.). Gen-obl. fr **tomarā**. **sākṣāte kahite kichu āche~**. There is something to tell you (pl.) directly. HvBh. Tripurā-buranji.

TOMĀ. Sec. pers. pron. (originally pl.) and base. Td. **tuṣma*. **tomā** (acc.) KmM, Bhār. **tomā** (ins-loc.) : **~āmā ek(a)-juṭi**. Between you and me it is one group. KmM. **tomā** (gen.) : **~ghare nāi**. (It) is not there in your house, Muk (ms.). **bala vā ki nām(a)~**. Tell now what is your name. DmKavi. **tomā sabhā** (acc. pl.) Cbh ; **tomā sabhā** (gen. pl.) KmM. **tomā-gata** stuck in you. SivR. **tomarā** (nom. pl.) : **~yata deva-devī**. You all the gods and goddesses. Rasakalpa. **tomār(a)** (gen.). **tomāre** (obl.) : **~saubhāgya kār(a)**. Who is more fortunate than (lit. fortunate in comparison to) you ? CmJ. **tomārā saber(a)** (gen. pl.) Cbh. **tomā ghare** (obl., KmM), **tomā-gare** (obl., PpN). **tomār(a) ghar(a)** (gen.) Rāya. **tomāder** (obl. pl.) PpJ. **tomāsār** (gen. pl.) Darang, **tomāther** (gen. pl.) Darang. **tomāye** (loc.) Cbh. **tomāte** (obl.) : **dekhā āsi dilam(a)~**. I come and pay you a visit. Cbh.

TOMI you. v. **tumi**. GvC.

TOMHĀ. Sec. pers. pron. (originally pl.) base. v. **tohma, tomā. tomhe** (nom.) ; **tomhe-ta, tomhe-ṣi, tomhe-ñi** (nom.) ; **tumhe sab(a)** (nom. pl.). Skk. **tomhā** (obl., gen.), **tomhā-hu** (obl.), **tomhāṭa** (loc.), **tomhāe** (loc.) ; **tomhātē** (loc., abl.) **tomhāte** (loc., abl.), **tomhātho** (=**tomhāta-ho**) (loc-abl.) ; **tomhāka** (obl., gen.). **tomhāke** (obl.), **tomhākho** (=**tomhāka-ho**) (obl.) **tomhār(a)** (gen., obl.) ; **tamhārā** (nom. pl.) ; **tomhāre** (obl., gen.) Skk. **tomhā-ni** (acc.) AmR.

TORAṆ(A)-CĀNDĀ canopy with a gateway. Ts. + td. (**candraka, candrātapa*). **ṭānāye~** setting up a canopy with a gateway. GvC.

TOL(A)-PĀṚ(A) disturbance. Lit. raising and dropping. **~kare mane nā bujhi kāraṇ(a)**. It disturbs my heart ; (I) know not why. GvC.

1 TOLĀ- to hold up ; to raise. v. **tula-**. **toli, tolia** (pret., conj.) C 50, 12. **gopīgaṇ(a) kūle tole gā**. The Gopis take themselves up on the bank, KmM. **tolasi** (pres. 3) ; **tolō** (pres. 1) ; **tola, tolāha** (imp. 2), Skk. **tolī** (conj.) Skk.

2 TOLA- to cook in boiling oil or ghee. Lit. raise or make soft. v. **tulo-** ; *ūla(ka)*. **ḍime kichu tola baṛā**. Cook some puffed duck-egg balls. Muk.

TOL(A)BAL(A) overflowing. Onom. NB **ṭal-mal. deha mor(a) ghāme tol(a)bale**. My body is overflowing in sweat. Skk.

TOL(A)-PĀṚ(A) topsy-turvy, havoc. Lit. raising and felling. KmB.

TOL(A)PĀL(A). Mistake for above. **~karile siṃhaler māṭi** (You) have done havoc with the soil of S. AmR.

TOLAN(A) holding up, raising. Td. *tolana, tulanā*. **~pāṛan(a)** putting up and putting down. KmM.

1 TOLĀ-. v. **tola-**. Td. *tolāpaya-*. **tolāli** (pret. 2), **tolāy** (pres. 3). MmV. **tule tolāinu**. (I) weighed (it) in a balance. Jñān.

2 TOLĀ-. Caus. of **tola-**. v. above. **nagar(a) bhramaṇ(a) pāche tolāila chiri**. After a round in the city he allowed himself to be formally welcomed (by women). KmM.

1 TOLĀ (water) collected (from tank, river or well) for ritual. Td. **tolaka*. Bhār, MmV.

2 TOLĀ (i) sale, sale by weight or measure : (ii) daily rental in kind from vendors in a market. Td. **tolaka* (fr *tolaya-*). **~bikesab(a) gela**. All gone in selling and by (giving) tolā. Govinda. **modaker(a) mandire maheś tule~**. At the house of sweet makers Siva took t. SivR. **kāmgañjer~** t. from K. PpJ.

3 TOLĀ lifting, raising. v. above. **ghana~dei gōphe**. Repeatedly he caressed his moustache. Muk. **gophē dei~** KmM. **gōpe dei~** GvC.

4 TOLĀ a measure (of gold etc.) ; =15 Māṣas, $\frac{1}{80}$ seer. Td. *tolaka*. Com, Muk, etc.

TOLI raising on high. Td. **tolāpita*. **pāhāṛe~** putting up on (the top of) a hill. MmV.

TOLĀN(A) taking out. Td. **tolāpana*. **e bol(a) baliñā viṣ(a)~haila**. On uttering this speech the poison was ejected. MmV.

TOṢA- to satisfy ; to make pleased. Td. *toṣaya-*. **toṣe** (pres. 3) ; **toṣila** (pret.) ; **toṣa, toṣaha** (imp. 2) ; **toṣiha** (imp. fut. 2) ; **toṣibe** (fut.) ; **toṣia** (conj.) ; **toṣitē** (ger.) Skk.

TOSTĀBĀ to thee (my) vow to sin no more. Pers. *tu ast taubā*. MvV.

TOHA, -HO. Sec. pers. pron. and base. **tohāra, tohora** (gen.) C 39, 10. **tohori, tohauri** (gen.) C 10, 18, 28. **tohore, tohorē** (ins-

loc.) C 18, 29. **toha** (gen.): **tila eka dayā nahi~**. You have not a grain of pity. KmM. **tohar(a)** (gen.) KmM ; **tohor(a)** (gen.) Skk, AmR, Darang. **tohi** (obl.) KmM. **tohāka** (obl.) Skk. **tohōka** (obl.) Darang.

TŌ. Sec. pers. pron. and base. Td. *tava* (gen.) ; nasality fr ins. suffix. **tō, tōe** (nom.). Skk. **tōhari** (gen.) KmM, Bhār.

TAUL(A) weighing. Ts. v. below. **bhakhiche kāl(a)kuṭī viṣ~kariyā.** (He) was eating deadly poison after measuring (it) in a balance. MmV. Voc. (Mukh.)

TAULĂ- to weigh in a balance ; to measure out. Ts. *taula* or sts. *taulya*. Denom. **taule** (pres. 3). SivR. **tauli** (conj.) Daulat. **taulate** in weighing. MmV. **tāulāite** Voc. (Makh.)

TYĀGA- to discard. Ts, denom. **tāhāke tyāgiyā** discarding him. HvBh. PpJ.

TRAPĀNTAR(A) (miswritten for **tripāntar**) trackless expanse. Sts. **triprāntara*. NB *tepāntar*. **āni eha trapāntare.** (You) have brought (me) to this trackless wilderness. SivR.

TRIBAṄKĀ. Name of the huchback woman in the Kṛṣna story. Lit. bent in three joints. Sts. KmM.

TRISUTI consisting of three strings or strands. Sts. *trisūtrika*. **~bauler(a) mālā** a garland of three strands. GvC.

TH

1 THA- (=tho-) v. **thu-**. Dial. **svāhā nām(a) thaila** (pret.). She was named S. Kavi.

2 THA- to remain stationary. Td. *sthā-*. **thaho** (imp. 2) GvC. v. **thā-**.

1 THAI mason, house-builder. Td. *sthapati*. Voc. (Mukh.)

2 THAI end of a depth of water. Td. *stabhita* 'supported'.

THAKĀR(A) v. **thaikar(a)**. Td. **sthapati+kāra*. **thakārer meye** daughter of a house-builder. Bhār.

THAR(A) stratum, level ; arrangement in levels. Td. *stara*. CmJ, SivR, Bhār. **thare thare** in (nice) rows. CmJ, Bhār.

THARUYĀ spathe of plantain. v. **thoṛ(a)**. Dial. **~kariche bhājā kari ghṛtamay.** (She) is frying plantain spathe in ghee. DpM.

THAL(A) land. Td. *sthala*. Skk. **thala-kamal(a)** the flower of *hibiscus mutabilis*. Skk.

THALĬ, -LIYĀ small sack, purse. Td. *sthalika*. Ccm. **~-bharā siddhi gūṛā** pounded siddhi packed in a small bag. Bhār. **dhaner thaliyā** a money-bag. Heyāt.

THĀ(YA)- to remain ; to stay on. Td. **sthāpaya-* (for *sthā-* aor. stem ; *sthāya-* pass. stem.). **thāye** (pres. pass. 3).

THĀK(A) layer ; stratum. Td. **thā*+Arab. *ṭāq*, contam. AmR, PpJ.

THĀKA- to remain ; to stay. Ava. *thakka-*. **thākiu, thākī** (pret., Ava.) C 44, *9. **thākiba** (fut.) C 39. **thāka, thākaha** (imp. 2), **thāku** (imp. 3) ; **thākio, thākiu** (imp. pass. 3) ; **thākila** (pret. 3), **thākili** (pret. 3 fm.), **thākilō** (pret. 1) ; **thāke** (pres. 3), **thāko** (pres. 1), **thākaha** (pres. 2) ; **thākie** (pres 3) ; **thāki(y)ā,** (conj.), **thāki** (pret., conj.) **thākiba** (fut.) ; etc. KmM, Muk, Skk. **t h a u q** (imp. 3) Dom. The conj. is used as abl. postpo. **satru-mukhe thāki putra avighne āila.** From (lit. having remained at) the face of the enemy the son has returned safely. KmM. **galāy(a) thākiyā hasta karila bāhir(a).** From the gullet (he) took out (his) hand. KmM. **bāhir haila bege andar thākiyā.** (He) came out in haste from the inner appartments. Rāya. **b h e d t o l i a d i l e n x o - m u d r e r t o l e t h a q u i a.** (He) recovered the Veda from the bottom of the sea. Dom. **c a n d e t h a q u i a c a n d e.** From shoulder to shoulder. Crep. **sanyāsir vicār uttam bhaṭṭācāryer vicāreta thākīyā.** The exposition of the (Christian) monk was better than that of the Brahman pandit. Voc. (Mukh.)

THĀKAN(A) stay, staying. Td. **thakkāpana*. **āmār thākane** on my staying. Heyāt.

THĀṚI standing ; stationed. Td. Pret. adj. fr **sthā+daṇḍika*, denom. Braja.

THĀTĪ stance ; station. Sts. **sthāti* (for *sthiti*). C 21.

1 THĀN(A) place ; station. Sts. *sthāna*. **thānaka** (dat.) ; **thāne, thānata** (loc.) Skk. The loc. is used as postpo. for abl. **mor(a) thāne khojasi.** You are seeking from me. Skk. **pāyibe amhār(a) thāne ucit(a) phal(a).** You will receive proper treatment from me. Skk. **sāmir(a) thāne ānumatī pāā** getting per-

mission from her husband. Skk. **Naroque thane cothae guelen.** From the hell where did (he) go? Crep.

2 THĀN uncut piece of woven stuff. Td. *sthāna* 'continuation in the same state (i.e. in the loom)'. **tāti phi tāt(a) dui thāner jeyādā kāpaṛ dākhil karite pāre nā.** A weaver cannot supply more than two pieces of cloth per loom. Brit. Mus.

THĀNĀ station (of army picket or police). Td. *sthānaka.* MvV, Muk, Rāya, Pada, AmR.

THĀNIYĀTI laying a complaint at a police station. Lit. taking by force to a police station. Td. **sthānaka-yātrika.* **~śrīvāsār(a) karō kāli kārya.** (We) shall lay a formal complaint before the police against Srīvāsa tomorrow. Cbh.

THĀPĀ, -BĀ paw; pawing; clap. Td. **sthāpyaka.* **~diyā dharilā śiv(a) caṇḍikār kare.** Siva caught the hand of Caṇḍi with a snap. PpN. **~diyā dharilek gāyer(a) vasan(a).** (He) suddenly clutched her clothes. PpV. **~diyā dhare kṛṣṇa rādhikār(a) keś(a).** K. caught R. suddenly by her hair. HvBh. **thābā** PpJ.

THĀB(A)ṚĀ pawing, slapping. Td. **sthāpyaṭaka.* **~dite** to paw. Voc. (Mukh.)

THĀBĀ- to paw; to catch. v. **thāpā,** denom. **thābāiyā** (conj.) **dhare uru.** With a sudden jerk he caught (his) thigh. DmG.

THĀL(Ă) (i) platter, feeding plate; (ii) shield. (i) Td. *sthāla(ka).* CmJ, Muk, DmG, Bhār. (ii) Cf. **ḍhāl(a).**

1 THĀLI platter, feeding plate (smaller than **thālā**). Muk.

2 THĀLI cocoanut shell hookah. v. next. Td. **sthālika* (fr *sthāla* 'bowl, pot'). PpJ.

THĀLUĀ v. above.

ṬHĀHĂ fordable or fathomable depth. Td. **sthāgha(ka).* (Cf. Ava. **tao maṃ jauṇā-ṇaiya thāhe diṇṇe uttiṇṇo mi.** The river Yamuna then giving me a ford, I crossed (it). Vasudevahiṇḍī.) **thāhā.** C 15. **yamunā thāhā dila.** The Y. made a ford (for them to cross over). Skk. Braja.

THĀHĪ v. above. Td. **sthāghika.* C 5.

THITĀ- to place carefully, arrange properly. Denom. fr Ava. **thitta** (fr OIA *sthita*). **thyātāy** (= **thitāy**; pres. 3): **sṫhān(a) karyā svarṇathāle~ odan(a).** Clearing some space (she) made ready food in a gold platter. DmM. **thoke thoke thitāiyā diba go pasarā.** I shall arrange the commodities in groups. Cautiśā (1758).

THITĬ staying, permanent stay. Sts. **sthiti.** Skk.

THĬR(Ă) quiet, steady, fixed. Td. *sthira(ka)* C 3, 38. CmJ, Skk, Pada. **thirā** C 20.

THU- to deposit; to set in a place. Td. *stūpa,* denom. 16c. **thui** (pret, adj.); **thu(y)ilă** (pret.), **thulă** (pret. 3), **thule** (pret. 2); **thu(i)ba** (fut.), **thuyibō** (fut. 1), **thube** (fut. 2), **thubi** (fut. 2), **thuibāṅ(a)** (fut. 1); **thu** (imp. 2); **thuiha** (imp. 2); **thuiyā, thuyyā, thuye** (conj.); **thu(y)itē, thute** (ger.); **thuiāchō** (pres. perf. 1); **thuiñācha** (pres. perf. 2); Skk, etc.

THUK spittle, spitting. Onom. Td. **thutkṛta.* **nā lao phakir-pālā āji haite~.** I would not take on the duties of a fakir; I spit on it from today. **Rāya. phele~** He spat. MmV. PA. Voc. (Mukh.)

THUKAṚĀ, -KŪṚĀ v. above. Td. **thutkṛtaka.* Voc. (Mukh.)

THUṚI snapping fingers. Cf. NB **tuṛi.** Td. *truṭita.* **mauna nāhi bhāṅge rājā hāthe dey~.** (He) did not break silence and the king snapped his fingers. Uttara. **thuṛi lāph(a)** sudden jump: **thuṛi-lāphe pār(a) haitām(a) āśi hāt(a) khānā.** (I) could, on a sudden jump, cross over a ditch eighty cubits wide. DmDharma.

THUNI a prop, support, pillar. Td. **sthūṇika* (for *sthūṇā, sthūṇa*). **mūl~** the main prop. Gopīcandrer Sannyās.

1 THUPI big and round; lumphy; a tuft. Td. *stūpika.* **~kacu** lumpy (or tufty) Arum colocasia. Muk. (ms.)

2 THUPI additional ingredients added in cooking a dish. v. above. **dibe ~palatār(a) sāk(a).** (You) should add **palatā** leaves. Muk. **dila ~jhiṅgā jāli.** (She) added (slices of) tender **jhiṅgā.** SivR.

1 THUB(A)ṚĀ aged and dumpy unmarried person (in women's speech.) v. below. Locan.

2 THUB(A)ṚĀ a tangle of hay or weeds. Td. **stupyaṭaka.* PpJ.

THULI v. **thuṛi. ~lāphe peryatām khāluyer khānā.** I could cross over the ditch of Kh. at a stretch. DmM. Cf. NB **tuṛi lāph.**

THE fordable depth. v. **theha.** Narahari.

-THE. Loc. term. Dial. Td. *sthita*>**thia. b o n e t h e l u c a i a r o h i l o.** He remained hidden in the woods. Crep.

THEHA bottom of a depth ; limit of depth ; patience. Td. *sthairya* + **sthāgha*. Braja. **ghare na bāndhe~.** (She) cannot remain patiently at home. Rasakalpa. **megh(a)~kare yār(a) rajat(a) pācire.** On (the top of) his ramparts of silver clouds rest. GvK.

THĒTHAL(Ā) smashed. **~karitāhō.** (I) would have smashed. Cf. NB **thĕt(a)lā.** v. below. Uttara.

THĒTĀ- to smash. Denom. fr td. **stinta* (fr *stimya-*, *stīmya*, with semantic infl. of *stāya-*, 'to spread out'). **thētāle** (pret. cond.). DmG.

THAILĀ stopped. Pret. fr ***thāilā.** v. **thā-. kata dūr(a) giyā~.** (He) stopped after going some distance. RmG.

THO- to place ; to set ; to keep. v. **thā-, thu-.** Td. **sthapa-*. **thoi** (pret.) C 8. **nām(a) thoy(a) kālaketu.** (He) gives the name Kālaketu. Muk. **thoha** (imp. 2) Skk. **thobe** (fut. 2) DmG.

THOK(A) bunch, group. Td. *stavaka* (with geminated *-k-* in Ava.). **thoke thoke** in proper grouping. Cautiśā (1758).

THOṚ(A), -R(A) spathe of plantain tree (used as pot herb). Lit. stout (as an elephant's snout) ; cf. Oriya **thora** 'elephant's snout', and also *sthūlahasta* (Kālidāsa). Td. **sthora*, *sthavira*. Cbh, Com.

THOT(H)Ā muttering ; indistinct. Onom. v. **totalā.** Td. **thutthaka*. **thotā kathā** indistinct speech. MvV. **thothā** AmR.

THOTHAR(Ă) blunt. Dial. v. above. **satīr paraśe kharga haila~.** At the touch with the S. the sword became blunt. AmR. **thotharā khur(a)** a blunt razor. AmR.

THOP(A) a bunch, tassel. Td. **stūpya*. Muk, Skk, Bhār, SivR, PpN.

THOPANĀ v. above. Td. **stūpyāpanaka*. **vicitra gaṛiyā mālā kāliya~** a fine garland with a dark tassel. CmJ. DmG.

THOPANI v. above. Td. **stupyāpanika*. **pāṭer(a)~** a silk tassel. CmJ.

THOPĀ v. **thop(a). hem(a) ~dila khopā pāśe.** (She) put on a golden tassel on her coiffure. SivR.

THOB(A)NĀ the lower part of the face. Pejor. Td. MIA **tubbanaka* ; cf. OIA *tūvara* 'beardless man, eunuch'. DmG.

THORA a little. Td. **stokaṭa*. Cf. Hindi **thoṛā.** Braja.

THORI v. above. Td. **stokaṭika*. Braja.

D

DA deep pool in a river. v. **daha. bhāgalaer da-khāni bujhāñā diñā jā.** Fill up with earth the deep pool near Bh. and then go. MmV. **~paṛite** to sink down. Voc. (Mukh.)

DAOĀT inkpot. Perso-Arab. *dawāt*. **~kalam(a) laye daptare kāyastha likhe nām(a).** Taking a pen and an inkpot a clerk was writing the names in the register. Muk. (ms.)

DAĀ (=**dayā**) blessing, mercy. Sts. *dayā*. **x o r q u e r R a n i ṭ a r e a x i r b a d d o a d i l e n.** The queen of heaven gave her mercy and blessing. Crep.

DAISYA dacoit. Dial. Sts. *dasyu*. **d o i x i o b i t i** practice of robbery. Dom.

DAKṢA Yakṣa. a kind of goblin. Sts. **~dānā** Yakṣas and Dānavas. Muk.

DAKṢI v. above. **~dānā** MmV.

DAGAṚ(Ă), -ṚĬ a kind of drum. Sts. *drakaṭa*, *dragaḍa* ; **drakaṭika*. MvV, Cbh, Muk, AmR, SivR, DmG.

DAGADHA- to burn. Sts. *dagdha*, denom. **dagadhe** (pres. act., pass. 3) **antare.** It burns at heart. KmM. CmJ. **dagadhaye** (pres. act. 3) GvC. **dagadhala** (pret., adj.) Pada. **dagadhilī** (pret., adj. fm.) Skk.

DAGADHA burnt ; destroyed. **~-kapālī** ill-fated (fm.). Lit. burnt-foreheaded. Sts. Skk.

DAGADAGĪ burning pain. Sts. **dagdhadaghika*. Or onom. **hiye~ antare bhok(a)** burning sensation in the heart and hunger in the stomach. Muk.

DAṄGĀLA a destitute and reckless fellow. v. **ḍeṅgāliyā.** Cf. Pers. *daghal* 'villain'. **daṅgāle** (agen.) C 49.

DAṂŚA- to bite, sting. Ts. **daṃśai** (pres. 3) Braja, Bhār. **daṃśila** (pret.) GvC. **daṃśileka** (pret. 3), **daṃśiba** (fut.), **daṃśiyā** (conj.) ; **daṃśite daṃśibāre** (ger.) MvV.

DAṂŚĀ-. Caus. of **daṃśa-.** Sts. **daṃśāpaya-*. **daṃśāiñā** (conj.) CmJ.

DAṚA stiff, hard ; strong. v. **daṛha. bhitarer(a) ~yei māji bhāt(a) pāy.** The stiff core from inside of boiled rice (stale and

rejected) which (he) finds. Ccm. **~beñjan(a) āmi jei din(a) rāndhi.** On the day I cook a stiff dish. Muk. **mane~thākile** if one remains strong at heart. DmR. **govinda-bhakta~** a staunch devotee of Kṛṣṇa. Bhār.

DAṚADAṚA quick, peremptory. Onom. **~hukum** a peremptory order. DmG.

DAṚABAṚA, -ṚI breathless speed or haste. Onom. **~devī āne dila bhāj̃ā daś.** Quickly the goddess brought in and served ten fry dishes. SivR. **veś(a) kailā~.** (She) dressed up quickly. Bhār. **palāy daṛabari.** (They) fled hastily. Muk. **padabhare~** fumbling as (they) stepped on. AmR.

DAṚAMASĀ, -MĀ a kind of drum. MvV, KmM, Muk, DmG.

ḌAṚĀ rope, cable ; string, tape. Td. ***davaṭa, *davara, doraka.** v. **ḍor(a)** ; or td. ***dṛḍhaka.** CmJ, Muk, Skk. **māpe kone diyā~.** (They) measure (fields) with the (measuring) cord between (opposite) corners. Muk. **sūryer ghoṛā chiṛila~.** The horses of the sun broke away from harness. Muk. Voc. (Mukh).

DAṚĀ- to make up one's mind. Lit. to make stiff or strong. Denom. fr **daṛa. daṛāiyā, daṛāyyā** (conj.) Muk, AmR.

DAṚĪ rope, string. Td. **dorikā.** v. **daṛā.** Skk, MmV, Bhār.

DAṚHA v. **daṛa.** Td. **dṛḍha. ~vyañjan(a)** a stiffly cooked dish. Muk. **rogī kara~.** Make your patients strong (i.e. cured). Cbh. CmJ. **gṛhakarme vadhū~.** The daughter-in-law is good in household work. Cbh.

DAṚHĀ- v. **daṛā-. daṛhāinu** (pres. 1) Cbh, Pada. **daṛhāila** (pret.) KmM. **daṛhāi** (conj.) KmM, AmR. **daṛhāiyā** (conj.) AmR. **daṛhābāre** (ger.) CmJ.

DAṚHĀN(A) firm resolve. Td. ***dṛḍhāpana. śrīvās(a) balen(a) ei~ āmār(a).** S. says : this is my firm resolve. Cbh.

DAṆḌA- to give punishment. Ts., denom. **dīnabandhu-dās(a)ke daṇḍibe** (fut.) **sūryasuta.** The son of the sun will punish D. SivR. **daṇḍiyā** (conj.), **daṇḍite** (ger.) Ccm.

DAṆḌA rod ; anything long and straight. Ts. **~-path(a)** a straight roadway. Ts. Cbh. **~-paraṇām(a)** salutation by falling down with the arms stretched and held out and face down on the ground. Lit. bowing flat as a straight rod. Cbh. Ts.+sts. **~-pāṭ(a)** royal authority ; an administrative centre. Lit. (royal)

rod and throne. Ts.+td. MvV. **~pura-** to stand as a rod for punishment ; to raise the hood by a snake. Ts. **daṇḍam pūraya-. rājār siare kāli i daṇḍā purila / campā-nagar-khāni kuā biṣṭi haila** // At the head of the king (the snake) Kali stood with the hood up : there was (at once) a rain of fog throughout the town of Campā. MmV.

DAṆḌABAT(A) v. **daṇḍa-paraṇām(a).** Lit. (saluting by laying oneself flat) as a rod. Ts. Cbh, CmJ, SivR, Bhār.

DADHI sour curd. Ts. **~-kādo** the festive religious dance specially on the birth-day of Kṛṣṇa (**Janmāṣṭamī**). Lit. sour curd and mud. Ts.+td. (**kardama**). RmG. **~-pānā** drink of curd. Ts.+td. (**pānaka**). Knv. **~-baṛā** pulse cakes fried in oil and soaked in sour curd. Td.+td. (**vaṭaka**). CmJ.

1 DANĀ (=**donā**) a tree and its flower. Cf. Oriya **dahanā.** Td. **damanaka.** Skk, Bhār.

2 DANĀ. A personal name (female). v. above. Muk.

DANTA-BOṚA toothless. Lit. a **boṛā** snake in respect of the teeth (i.e. capacity for biting.) v. **boṛa.** MvV.

DANTI a measure in counting cowrie (money) ; =$\frac{1}{5}$ **kāk(a)** or $\frac{1}{320}$ **buṛi.** Sts. ***dantikā** 'pin-point' 18c.

DAPAṬ(A) v. **rapaṭ(a). v. dāpaṭ(a). ekai ḍapaṭe** in a single charge. DmG.

DAPTAR register, book. Arab. **daftar. daptare kāyestha likhe nām(a).** A clerk enters the name in the register. Muk. (ms.). **daptare tālikā nām dharā.** (His) name is recorded in the list in the register. Rāya. **lekhāy uttam sab yār ye~.** They are all expert in writing, each in his own register (or department). DmPrabhurām.

DAPHĀ once ; instant. Arab. **daf'a(t).** **e daphāte āmi-ha kārār likhiyā ditechi.** On this item too I am writing an agreement. Pbps. (1778).

DAPHĀDĀR head-peon, subordinate officer placed over village watchmen. Perso-Arab. **daf'adār.** Tantra.

DABAṚI run, chase. Sts. ***dravaṭika. v. dauṛa. dilek(a)~.** (He) ran (or gave chase). DmG.

DABAN(A) urging, persistence. Arab. **dawām. dite hay~daśer mat(a) bujhe.** One has to persist for the sake of the public.

DmM. **~tomāke cāi śuna go sundari.** Listen, my beauty, I want you urgently. Cautiśā (1758).

DABĬRKHĀS. The official title (and also current as the name) of Rūpa Gosvāmin when he was the private secretary of Sultan Husain Shah. Lit. private secretary. Pers. *dabīr* ('writer') + Arab. *khāṣṣ* ('personal').

DAMA suppression. Ts. **~jā.** (It) is overcome. Ts. td. *damanam yāti.* C 9. **damakũ** for subduing (?) C 9 (Shastri).

DAMAKA- to spurt ; to emit with short intervals. Pers. *dam-gah* 'forge, breathing place'. Denom. **sajal(a) jalade yena damake dāminī.** As if lightning flashes in spurts against a water-laden cloud. SivR.

DAMAN(A) v. **danā. damaner(a) mālā** a garland of d. flowers. Cbh. Skk.

DAMANĪ v. above. Sts. **damanika.* KmM.

DAMĀ v. below. CmJ.

DAMĀMĀ a small drum or trumpet. Pers. *damāma.*

DAMPHA bravado. Sts. *dambha* + *darpa.* Muk (ms.), DmG.

DAMBHĀL(A) boastful, loud ; reckless. Ts. **dambhāla.* **ghana kolāhal(a) kare garjan(a)~.** (They) raise constant din and loud roar. KmM.

DAMBHOL(A) uproar. Cf. *dambholi* 'Indra's thunder bolt.' **agnir(a) ~yena āṣāṛhyā garjan(a).** The roar of fire was like the rumbling of the early rainy clouds. Muk.

DAYITĀ a servant in the inner temple of Jagannath at Puri. Oriya. Ccm.

1 DAR(A) price, rate. Pers. *dar* (prepo.). **hāṇḍiyā cāmar(a) bece cāri pān(a) dare.** He sells big chowries at the rate of four **pans** of cowrie shells. Muk. **~kare ek(a) mūle.** (She) fixes the price at the same rate. Bhār.

2 DAR(A) deep hole, cleft. Ts. **mātaṅga paṛile dare.** A elephant fall into a deep hole. Bhār.

DAR(A)DARĀI flowing in streams. Onom. Td. **daradarāpita.* **hari-nām(a)-ikṣuras(a) dar(a)darāite** (ins-loc.) **paṛe.** The name of God as cane-juice poured in streams. Pada.

DARAKT(A) tree. Pers. **darakht. dirakht.* **darakter(a) tale** under a tree. MvV.

DARJI tailor. Pers. *darzī.* **śrīvāser(a) vastra sĩye~yavan(a)** the Muslim tailor that sewed clothes for Ś. Cbh, Ccm. MmV. Voc. (Mukh.)

DARJINI woman tailor. New form. fr above Voc. (Mukh.)

DARAPA arrogance, bravado. Sts. *darpa.* **darpe** (ins-loc.) KmM.

DARAPA- to melt. v. **daraba-. darape, darapaye** (pres. 3) **~pāṣāṇ(a)** Stone melts. GvC. **śaila~pāni.** Stone melts into water. GvC.

DARAPAṆI small mirror. Sts. *darpaṇika.* Pada.

DARABA- v. **darapa-.** Sts. *drava-.* **darabe** (pres. 3) AmR, DmG. **darabaye** (pres. 3) Pada.

DARBĀR court ; audience hall. Pers. *darbār.* DmG.

DARBEŚ a Muslim religious man or **fakir,** Dervish. Pers. *darwesh.* MvV, Ccm, GvC.

DAR(A)MARI tumultous sound Onom. v. **daṛabaṛi. aśve yuddha haila mahā~.** There ensued fight in horses, a great tumult. PA.

DAR(A)MĀ mat made of green bamboo strips. Cf. Pers. *durmul.* Voc. (Mukh.)

DARMĀN before, in front of ; in the midst. Pers. **v. darimān. korān~kairā kirā khāichi āmi.** I have taken a vow with the Koran before (me). Mpur.

DARAŚA sight, seeing, appearance. Sts. *darśa(na).* **A m a r d i-g u e r e d o r o x o c o r a o.** Give us an audience. Crep. Pada, Bhār.

DARAŚĀ- to make an appearance ; to show. Sts. **darśāpaya-.* **daraśāyala** (pret. 3) GvC. **daraśāyali** (pret. 3 fm.) Pada. **daraśāha** (imp. 2) CmL.

DARAŚAN(A) an appearance, an audience. Sts. *darśana.* Skk, etc.

DARAŚANI visitor's fee. Sts. **darśanika.* **kanyā-~diyā dharila lagan(a).** After paying the (usual) fee for selecting a prospective bride (he) fixed the (auspicious) time (and date) of marriage. Muk.

DARĀ bell ; pendant. Pers. *darā.* PA, PpJ.

DARĀ- to fix up the mind ; to make a firm conclusion. **v.** *daṛā-, daṛhā-.* **darāte nā pāre kāre diba varamālā.** (She) could not come to a decision as to who she should choose as her husband. DmG.

DARĀJYA persistence. Sts. *dṛḍhadhairya*, contam **dorazio coria** persistently. Crep

DARI belonging to a larger area ; **lesser.** Pers. *dari* 'belonging to a door'. **pargane~moṛesvarer(a)** of the pargana of the lesser M. TEBP (1793).

DARIMĀN before, in view, pledged. Pers. *dar miyān* 'in the middle'. v. **darmān. dhamma~kariā karār karilen āmiha dhamma ~karilām.** (He) pledged to Faith ; I too did the same. Pbps. (1787).

DARIYĀ river, sea. Pers. *daryā*. MvV, DmG. **madhya-dariyāy** in midstream. Pada.

DARYĀKHĀNI belonging to Daryākhān (a place). Pers. *daryākhān*+ **-i. ~mūlā yena danta dui pāṭi.** The two rows of teeth are like radishes from D. SivR.

DARIŚAN(A) v. **darśan(a).** Sts. *darśana*. Skk.

DARṢĀ- to apply superficially, sprinkle over in small quantity (as oil in cooking). v. **dasan(a).** Sts. ***dṛśāpaya-** 'to show'. Cf. Pers. *darash, darashī* ('a kind of long thin cucumber'). **jvalanta anale yena darṣāila tel(a).** Like oil dropped in burning fire.

DAL(A) aquatic plants. Td., ts. *dala* 'a clump, heap'. SivR, MmV.

DALA- to suppress, smash, pound. Td., ts. *dala-*. **daliā** (pret.) C 30. **dalibō** (fut. 1), **daliā** (conj), **dalilō** (pret. 1), **dalila** (pret.) Skk. **daliba** (fut.) SivR. **dalibāre** (ger.) GvC.

DALAI head-guard. commander. Td. *dalapati*. Ccm, KmM, DmG. **siṃhadvārer(a)~** the head guard of the main gateway. Ccm. **~sab(a) vāṇ(a) dhari naṛe śata śata.** The commanders armed with arrows marched in hundreds. KmM (ms.). Also **dalui.**

DALAṄGA hammock ; fine mat. Pers. *dalang* 'suspended'. MmV.

DALMĀ a vegetable with condiments put in ; curry of such cakes. Pers. *dol miyān* 'a purse'. Knv.

DALIJ(A) place between two gates or between the outer gate and the house. Perso-Arab. *dihlīz*(ī). **~masīd(a)** Muk. (ms.)

DALOJE in comfort, in relaxation. Pers. *dil-jū'ī* 'comfort, satisfaction.' Or = **dulij(a).** DmG.

DAŚ(A) (i) ten ; (ii) a throw in dice. Td. (ii) Gopīcandranāṭak. **~cāri** fourteen. Lit. ten and four. Td. Skk. **~-disa** the ten quarters

(i.e the four cardinal points, the four cardinal points, the four cardinal corners, up and down). Sts. **daśadiśẽ** (ins-abl.) C 9. **~-pāciś(a)** a game like chess played by boys and girls. Lit. ten and twenty five. Td. **khele~cha-kaṛā laye kaṛi.** She played D.P. with six pieces of cowrie. SivR.

DAŚ(A)-BĀN(A) purified (gold). Lit. put in the crucible for ten times. v. **bān(a).** Braja.

DAŚAN(A) a spoonful (of oil). v. **darṣā-.** Td. **~ponera taila lāge mor(a).** I require fifteen spoonful of oil (to rub in). DmG.

DAŚAMĪ the tenth ; the tenth day of the fortnight. Sts. *daśamīka*. NB. **daśaī. daśami duārata** at the tenth door. C 3. **~duāre** at the tenth gate. Skk.

DAŚĀ a condition ; state of health or prosperity (in a derogatory sense). Lit. period or stage of life. Ts. **vidhavā~** the state of a widow, widowhood. Bhār. **daś(a)~** the ten successive stages of a person falling in love. Ccm. The ten stages are, according to *Ujjvalanīlamaṇi*, moodiness (*cintā*), sleeplessness (*jāgara*), anxiety (*udvega*), emaciation (*tanutā*), pallor (*malināṅgatā*), incoherence in speech (*pralāpa*), sickness (*vyādhi*). madness (*unmāda*), stupor (*moha*) and death (*mṛtyu*). **daś(a)-daśā-may(a)** consisting of the ten stages of emotional infliction in physical existence. Rasakalpa.

DASANIÑĀ a biting snake. Td. ***daṃśanika**. Tantra.

DASAR-MASAR trifles. First el. Arab. *dasr* 'piercing with a spear ; repelling' ; sec. el. echo-word. **hīrā gajabel kari~.** Diamonds and fine pearls are treated as trifles. Rāya.

DASARĀ the tenth night after *Mahālayā*, the fourth and final day of autumnal Durgā worship. Td. *daśa-rātra*. Ava. **daha**+ ***rāa** (<*rātri*+*rojanī*, contam.). Mpur.

DASTĀNĀ gloves. Pers. *dastāna*. **tvaker~** leather gloves. Knv. **paśamir dastānāy śrīkar(a) śobhila.** The fine hands looked nice in woollen gloves. Knv.

1 DAHA lake : deep pool in a river. Td. MIA *dāha*. **kāli-daha** the pool in the Yamuna infested by the serpent Kāliya who was vanquished by Kṛṣṇa and made to leave the pool. **dahe, dahẽ, dahāte** (loc.). Skk.

2 DAHA ten. Ava. Td. *daśa*. **~-diha** the ten quarters. v. **daśadisa**. C 35. **daha-dihe** (loc.) C 50.

DAHĀ- to burn ; to be burnt. Ts. **dahia** (pret.) C 49 (v. **ḍahia**). **dahe** (pres. 3) Skk.

DAHADAHA the roar of blazing fire ; burning. Onom. GvC. Skk.

DAHANĀ burning, flaring. Sts. **dahanaka*. Braja.

DAHASAT amazement. Arab. *daḥshat*. **bhāgila rākhāl(a) sab(a) pāiyā~**. The cowherds all fled away being amazed. MvV.

DAHĀY v. **dohāi**. **dilām~**. (I) appealed piteously. Tantra.

DAHĬ curd. Td. *dadhi* or **dadhika*. 15c.

DĀ a chopper. Td. *dāti* (Patañjali). v. **1 dāo(y)ā**. **dāye** (ins-loc.) **kāṭe kumuṛā yeman(a)**. Just as they cut a pumpkin with a chopper. Bhār.

1 DĀ- to give. v. **di, de**. **dāo** (imp. 2) Muk. Idioms with **dā-**. (i) Auxiliary, indicating action off : **bāndhā dāo** pawn away. SivR. **diyāche kol(a)** gave embrace. KmM. **deõ rāe** I gave a shout. Skk. **bhaṅga diyā** breaking away. Muk. **lāje piṭha dilõ**. I turned back (lit. showed the back to) on shame. Skk. **pān(a) diyā** having issued a commission (lit. giving a betel). Muk. **dila pāo** stepped on. Tantra. **nimantraṇ(a) dila** sent invitation. Muk, GvC. **dila nāṛā** gave a shake. Muk. **dila ṭān(a)** gave a snatch. Muk. **dilā ǰhāp(a)** gave a jump. Skk. **dilõ kapāṭ(a)**. I gave the door. Skk. **dilen(a) ārati** gave encouragement. Muk. **deola kapāṭa** shut the door. Pada. **ḍāk(a) diñā** giving a loud call. Skk. **deyai veṇu-nisāna** gave signal on the flute. Pada. (ii) Auxiliary, indicating the agent not benefiting : **kṛṣṇakathā kahi dila**. He told the story of Kṛṣṇa. KmM. **kahiā diba**. (I) shall speak out. Skk. **ǰāl dekhāiñā die āmi**. I am showing (you) the net. MmV. (iii) Meaning 'to build, to start' : **deul(a) ǰāṅgāl(a) dilū**. (I) had built temples and embankments. KmM.

2 DĀ- to reap. Td. *dā-* 'to cut'. **āmarā dāiba dhānya**. We shall reap the paddy. **dhān dāite** to reap paddy. Voc. (Mukh.)

DĀI midwife, wet-nurse. Pers. *dāya*. DmG.

DĀU chopper. v. **dā**. SivR.

DĀŪṚĀMI aggressive behaviour. v. **dhāuṛ(a)**. Td. **dhāvaṭa* (fr *dhāva-* 'to run after') *-karmika*. Voc. (Mukh.)

DĀUD dhobies' itches. Td. **dādu** (with epen.) <**dadruka*. PpJ. Voc. (Mukh.)

DĀUR(A) dry wood. Sts. *dāru*. **muñjare~drabe** śilā. A piece of dry wood sprouts leaves ; a piece of stone melts. HvBh.

DĀE stake ; responsibility. Sts. *dāya*. **nāhi mor(a)~**. I have no stake (or responsibility). MvV. **kabhu nāhi~**. There is never a stake (or responsibility). CmJ.

DĀO (i) a stake in gambling ; (ii) throw of dice (for **dāna**). v. **dāe**. (i) **vividha-prakār paṇ~se ākhyān**. All kinds of stakes, known as **dāo**. Knv. (ii) Gopīcandranāṭak, DmAdak.

DĀO(Y)ĀNGIRI the office of a Dewan. Pers. *dīwān* (Arab. *daīwān*) + Pers. *-gīrī*. New form. DmYādav.

DĀOĀL a wall. Pers. *dīwāl*. **g h o r e r d a o a l e** on the walls of the room. Crep,

DĀON(A) suffering pain of childbrith. Td. **dāvana* (fr *dāya-*). **~pātaha**. Make ready for delivery. MvV.

DĀODIYĀ suffering from dhobies' itches. Fr. **dāud**. Cf. NB **dedo**. PpJ.

1 DĀO(Y)Ā scythe ; scissors. v. **dā**. Td. **dātāka*. Voc. (Mukh.)

2 DĀOYĀ inheritance ; claim of inheritance (or of any kind). Td. **dāyaka* (for *dāya*), perhaps influenced by Pers. *dāv* ('a claim'). **se bākīr~** claim for that arrear. Corn. 17 (1793). **se bākīr dāoyāy** on the claim for that arrear. Ibīd.

3 DĀOYĀ rains and storms ; the god of rains. v. **deaā, deā**. Td. **devaka*. **pralayer~**. The storm of Doomsday. Bhār.

DĀKH(A) grapes. Td. *drākṣā*. Pada (Śyāmdās).

DĀKHIL possession, arrival of goods ; conveyance. Arab. *dākhil*. **dig-daṇḍa dibāy~dāmodar**. (His) arrival at the Damodar happened when it was (only) ten *daṇḍas* in the day. DmG.

DĀG mark, stain, scar. Pers. *dāgh*. **tāmbula~**a stain of betel. Pada.

1 DĀGA- to stamp a mark. Denom. fr above. **siki āni duāni dāgila aṅgamay**. Throughout his body (he) stamped the marks of quarter rupee, $\frac{1}{8}$ rupee and $\frac{1}{16}$ rupee coins. SivR.

2 DĀGA- to fire a gun. v. above. **golā dāgite kāmān gela phuṭi**. While firing a shell the gun exploded. Mpur. **dāge**. (He) shoots (a gun). Knv.

DĀGĀ imposture, deceit, treachery ; reduction. Pers. *daghā*. **bāṭ**

āguliyā dāo~. Barring the way you practise imposture. SivR. **payodhare~dila.** (The sari) acted treacherously for the breasts. Pada.

DĀGĀDĀRĪ sly, cunning. New form. fr Pers. *dagh-dār*. DmG.

DĀGĀBĀJI fraud, treachery. Pers. *daghā-bāzi*. **tabe yadi~karen baṛa-khā̃.** But if the Senior Khan behaves treacherously. Rāya.

DĀṬAI (=**dāḍhai**). Pres. 3 of **dāḍha-**. C 47.

DĀṚI the chin, jowl ; beard. Td. **daṃṣṭrika* 'the jaw'. Cbh, Muk, DmG, SivR.

1 DĀṚ(H)Ā a fang, large tooth, tusk. Td. *daṃṣṭrā*. Muk.

2 DĀṚA-GULI stick and ball (plaything for boys). T. *daṇḍa-guṭikā*. Pada.

3 DĀṚĀ (=**dāṭā**) stalk of lotus or lily. Td. *daṇḍaka*. Var. **nāṛā**. Mukh. (ms.)

DĀṚIM(A) the pomegranate. Td. **dāḍimba**. Skk, Bhār.

DĀṚUKĀ shakles for the hand and the foot. Td. **dāṇḍaky ı, dāṇḍikya* ('inflicting punishment'). AmR, DmG.

DĀṚHA- to be burnt. Td. **daḍḍha* (for *dagdha*), denom. **dāṛhai** C 36.

DĀṚHĀ burnt. Ava. *daḍḍha*. Td. **daḍḍhaka*.

1 DĀḌHI over-cooked or burnt rice (or any other foodstuff.) Td. *daḍḍhika*. v. **dāṛhā**. Sarva.

2 DĀṚHI v. **dāṛi**.

DĀṚYĀ a watchman. Td. *dāṇḍika*. Pada.

DĀṆ(A) (i) gift, charity ; (ii) toll. (i) Ts. (ii) Sts. *ādāna*. Cbh, Skk, KmM.

DĀṆĪ a toll-collector. Td. **ādānika*. Skk.

1 DĀṆḌĀ beam of a boat. Td. *daṇḍaka*. Skk.

2 DĀṆḌĀ rod ; trunk road ; straight canal ; fixed behaviour ; set form and matter. Lit. straight as a rod. Td. *daṇḍaka*. v. **dā̃rā**. **māṇik(a)-datter(a)~** the set or standard story of Māṇikdatta. Muk. v. **ḍaul(a)**.

DĀṆḌĀ- to stand up, stand upright. Denom. fr above. **uṭhiyā dāṇḍāy rājā**. The king rises (from the thorne) and stands up. GmS. **dāṇḍāyilẽ** (pret. cond.) Skk. **dāṇḍāila** (pret. 3).

DĀṆḌĪ stalk, centre pole or rod. Td. *daṇḍika*. C 17.

DĀD retaliation, revenge. Pers. *dād* 'justice, revenge'. **tār~dite pāra.** If you can retaliate it. SivR. **d a d l o i b o n a ?** Shouldn't I take revenge ? Crep. **z o d i a m i d a d n a l o i.** If I do not retaliate. Crep. **laiba viraha~bā̃śī lukāiyā.** (I) shall take revenge for the separation by stealing (his) flute. Knv.

DĀD-TULANIĀ a retaliator. Hybrid. First el. Pers. ; sec. el. td. **ṭolanika*. Crep.

DĀDANĪ advance payment on account. Pers. *dādanī* 'advance money for work or goods.' Pbps. (1786). **~nā dey ebe mahājan(a) sabe.** The wholesalers now do not make any advance payment on account. Muk (ms.)

DĀDALA- to beat a battle drum, raise a battle-cry. Td. **dardara* (fr intensive base of *dṛ-* 'to burst'). **dādali** (conj.) DmG.

DĀDĀ elder brother. Cf. Pers. *dadand* 'elder brother' : Gypsy *dād* 'father' (Wolf 431). **baṛa dādār(a) sane** with the eldest brother. PpJ. **mā bhāsen bāpu bhāsen ār(a) bhāse~.** The mother floats, the father floats and the elder brother floats. MmV, DmG, Voc. (Mukh.)

DĀDĀL(A) battle-cry. v. **dādala-**. DmG. **dādāle** (ins-loc.) DmG.

DĀDU v. **dāud**. Td. *daḍrū(ka)*. Voc. (Mukh)

DĀDUṚ(A)-GHĀṬĀ, -ṚI- a kind of water-sport. Td. *darāūra* 'frog'. v. **kayā-khelā, dādur(a)-ghaṭā**. Cf. *pramattā jaladardarake* 'intent in water-sport' Mahāvastu. Td. *dardūraka-ghaṭṭ ı*. Dharmapūjā.

DĀDURĪ a frog. Td. **darāūrika*. Pada.

DĀDŪR(A)-GHĀṬĀ v. **dāduṛ(a)-ghāṭā**. DmG.

DĀN(A) (i) gift, charity ; (ii) movement of a chessman ; (iii) toll, tax. (i) Ts, td. (ii) Pers. *dān* 'know thou'. (iii) Sts. *ādāna*. v. **dāṇa**. (ii) **ek(a) dāne dui kāṭā**. In a single move two (chessmen) are checked. Muk. (iii) **~nāhi tolā nāhi bikāha basiyā**. There is no toll, no rental in kind ; (you) sell freely (lit. sitting on). PpJ.

1 +DĀN(A). Used like a formative suffix (action noun). Lit. giving. Ts, td. **lampha-dān(a)** leaping out. SivR.

2 +DĀN. Suffix denoting a thing that holds or contains. Pers. *dān*. **bātidān** candlestick.

DĀN(A)KHAṆḌA the episode in the story of Kṛṣṇa's activity in Brindāvan when he demanded toll from Rādhā for selling milk and milk produots. Lit. the sweet lump of Toll-Collection. 15c.

DANOTTAR(A)-PATRA a deed of gift. Analogical formation. Cf. **devottar(a) (patra)**. TEBP (1757).

1 DĀNĀ demon. Td. *dānava*. v. **dāno**. Generally used with **dakṣa** (<*yakṣa*). GvC, Muk, Rāya, SivR, etc.

2 DĀNĀ a grain of corn. Pers. *dāna*. MvV.

DĀNĀDAR rich. Lit. possessing grains. Pers. *dānadār* 'containing grain'. DmG.

DĀNĪ toll-collector. Sts. **ādānika*. 16c.

DĀNEŚ(A)MANDA learned, wise, skilful. Pers. *dānishmand*. Muk.

DĀNO demon. Td. *dānava* (with MIA samprasāraṇa). v. **1 dānā**. Cbh.

DĀNTA a tooth. Td. *danta*. Skk, etc.

DĀP(A) vanity. Td. *darpa*. KmM, Skk, PA.

1 DĀPA- to brag, show off. v. above. Denom. **dāpe** (pres. **3**) MvV, KmM.

2 DĀPA- v. **1 dāba-**. **daśane dāpi adhara** pressing down the lower lip with the (upper) teeth. Pada (late).

DĀPAṬ(A) bravado. Td. **darpavṛtta*. **dāpaṭe baliche pakṣī**. The bird was uttering in bravado. DmG.

DĀPAṆA mirror. Td. *darpaṇa*. C 32.

DĀPA(NA)TIBIMBU reflection on a mirror. Ava. Sts. *darpaṇapratibimba*. C 41.

DĀB(A) show of might, arrogance. Per. *dāv* 'arrogance, pretention'. **peti khub~**. The female goblin showed much arrogance. DmG. **den(a)~**. (He) shows arrogance. DmG.

DĀBA- to press down ; to ride. Cf. Pers. *dabīb* 'made soft by beating'. **daśane adhar(a)~** pressing down the lower lip by the (upper) teeth. Narahari. **dābiyā, dābiñā** (conj.) : **turaga~** riding a horse. DmM. **bagale dābila** pressed in the armpit. MmV. **dābi** (conj.) Pada (late). **dūt(a)gaṇe debe** (conj.) **bale**. He spoke arrogantly to the emissaries. DmG.

DĀBĂṚA- to give a noisy chase. v. below. **śacī dābāṛiyā dhare**. Giving a chase S. caught (him). Narahari. Bhār.

DĀBAṚ(A) a noisy run. Ava. *daḍabaḍa*. Cf. **dauṛ(a)**. **ghoṛār(a)~** noisy run of a horse. DmG.

DĀBAṚĀ- to make run noisily. v. above. **Hironiore dhorilen xocol prothibi daboraia lohia sirilen**. (He) caught Hiraṇyakaśipu ; compelling him to run noisily throughout the earth, (he) killed him. Dom.

DĀBAṚĬ loud rebuke, urgent drive. v. **dābaṛ(a)**. **devī diyā~rākhila sei khāne**. The goddess cracked rebuke and kept (him) there SivR. DmG.

DĀBĀI claim, demand. Arab. *dawā'ī*. Cautiśā (1758),

DĀBĀŚIL(A), -SlLĬ heavy gun-fire. First el. Arab. *dabā, dabbā* 'a gourd' ; sec. el. td. *śilā*. **~pare yena bāj(a)**. Thunder pealed like huge cannon fire. Muk. (ms.). **~ḍāke siṃhal(a) kāpe**. At the boom of the heavy guns the entire land of Siṃhal shook. Muk. **~sama cāri megher(a) garjan(a)**. The four clouds roared like heavy gunfire. Muk. (ms.)

DĀBĀN(A) run on horse-back. New form. v. **1 dāb(a)-**. **ekui dābāne hala anudayā pār**. In a single run on horseback (he) covered the night. DmM.

DĀBĪ wooden spoon or ladle. Td. **darvika*. Sarva.

DĀBUṚĬ v. **dābaṛĭ**. Narahari, SivR.

DĀMAṚĀ a young bullock to be broken. **damyaṭaka*. v. **dāmboḍa**. **sahaje uddām(a) jāta~dāmaṛī**. All the young bulls and cows that were unruly by nature. GvK. **bhūmi naṣṭa dām(a)ṛār cāṣ**. Cultivation with untamed bullocks spoils the soil. Dākcaritra (ms.)

DĀMAṚĪ Fm. fr above. GvK.

DĀMĀ a kind of drum. v. **damā, dămāmā**. MvV, KmM, Muk, Bhār, PpJ.

DĀMĀIYĀ drummer. New form. fr **dāmā**. **~āsiyā dāmāt(a) dila bāṛi**. The drummer came and struck at the drum. PpJ.

DĀMĀMĀ a small drum or trumpet. Pers. *damāma*. Muk, SivR, Knv.

DĀMĀL(A) unruly, naughty. Td. **dambhāla* (fr *dambha* 'deceit'). Cf. **dāmboḍa**. **dulāl(a)~kānu**. K. (is) a pampered, naughty (child). KmM.

DĀMĀLIYĀ v. **dāmāl(a)**. Td. **dambhālika*. **~yādu mor(a)**. My precious child is unruly. Pada.

DĀMUṚĪ a young bull. Td. **damyaṭika*. **chāgaler chāo beci kiniba~**. Selling goat-kids (I) shall buy a young bull. Heyāt.

DĀMUDAR(A) the river Damodar. Sanskritized from Santali **dāmu dā** 'rain water'. DmR, MmV.

DĀMBOḌA bull. Td. **damyaṭa*. Sarva.

1 DĀY(A) responsibility ; difficulty. Ts. Muk, SivR, Bhār.

2 DĀYA stake in gambling. v. **dāo**. C 12 (Com.)

DĀY piteous appeal. v. **dohāi.~dei daphar-khāer(a)**. He appealed to Daphar Khān. CmY.

DĀYĀ responsibility, indebtedness ; demand ; charge. v. **1 dāy(a)**. Td. **dāyaka*. **ār kuna~nāi**. There is no other charge. Pbps. (1696).

DĀRAKA. Name of an author of some Carya songs. C *1.

DĀRIKA v. above. C 34.

DĀRĬ courtesan, whore ; professional actress. Td. *dārikā* 'young girl from a harem'. C 28. **~nāṭuyāke diyā kare nācā vyay(a)**. He pays to courtesans and actors and squanders money. Cem. **dārī-sannyāsī** a religious mendicant with a woman consort. Cem.

DĀRIDA a poor fellow. Sts. **dāridra*. Braja.

DĀRŬ gunpowder. Pers. *dārū*. Muk. **kāmāne bhariyā~dilek golā**. Stuffing powder into the gun (he) put in a shell. Rāya. **banduke rañjak dilā dārute bhariyā**. He filled the touch-hole of the gun with powder. Knv.

DĀRUYĀ wood, timber. Sts. **dāruka* (for *dāru*). Voc. (Mukh.)

DĀRUCINI cinnamon. Pers. *dārū* ('medicine, drug')+*cīnī* ('white sugar candy'). SivR.

DĀRUṆĪ heartless, vicious (female). Sts. for *dāruṇā*. Skk.

DĀRUBRAHMĀ. Name of the son of Visvakarmā. Lit. creator in wood. Ts., new form. Muk.

DĀROGĀ headman of guards, superintendent. Pers. *dārogha*. **hāṭer~** superintendent of a market. PpJ. Knv.

DĀL-GUL brooch shaped like a rose. Pers. *dāl gul*. **~lālete banāi** a rose-shaped brooch made of ruby. Knv.

DĀLĀN masonary building. Pers. *dālān(a)* 'a hall, corridor.' **math(a)-~** monastery building in brick. Muk. (ms.)

DĀLĀL broker, agent. Arab. *dallāl*. **madana~**. Cupid the middleman. Pada.

DĀLĬ split pulses or lentils ; lentil or pea soup. Td. *dārita* ('divided'), **dālita*. v. **dal(a)**. **mudga~** Cem ; **cholār~** Muk ; **māṣ(a) kalāer~** MvV.

DĀSU. Personal name of an underling. Td. **dāsaka* ; or shortened from *daśaratha*. Bhār, Knv.

DĀŚTA, -STA bleaching and ironing. Pers. *dāsht* 'service'. **mabalak kāpar dhobār hāte dāś(a)tar kāraṇ rahiyāche**. All pieces of cloth are with the washermen for the purpose of bleaching and ironing ; **dāsta begar** without bleaching and ironing. Pbps. (1786). **dhobālok dāsta karitechila**. The washermen bleached and ironed. Ibid.

1 DĀHA burn ; blazing fire. Ts. v. **ḍāha**. C 47.

2 DĀHA stake in gambling. v. **2 dāya**. C 12.

DĀHA- to put on fire. Ts., denom. **anale nāhi dāhabi**. You shall not burn it by putting on fire. Braja (late).

DĀHIṆA, -NA righthand, right side. Td. *dakṣiṇa*. C 5, 14, 15, 32. **dāhiṇe** (ins-loc.) C *3.

DĀ̃. A surname. Td. *dāman*. Muk, DmG.

1 DĀ̃ṚA an oar. Td. *daṇḍa*. **dẽṛe māre ~ khõṭā**. A boatman manipulates oar and punt. Bhār.

2 DĀ̃ṚA stiff-necked, very proud. Lit. (unbending as) a rod. Td. *daṇḍa*. **dhan(a) haite cā̃d(a) haila sabhā-majhe~**. On account of wealth C. behaves most proudly in the assembly. Muk. (ms.)

DĀṚ(A)KĀK(A) a jackdaw. First el. td. Ava. *daḍḍha*. v. **ḍāḍha+**. Bhār.

1 DĀ̃ṚĀ a standard, a framework, a prototype. Td. *daṇḍaka* (cf. *māna-daṇḍa* 'a measuring rod'). v. **dāṇḍā**. **nakal lekhiyā dība lāuseni dā̃ṛā**. (I) shall write (for you) a copy (i.e., exact version) of the standard (story) of Lāusena. DmM.

2 DĀ̃ṚĀ a fishing spike. Td. *daṇḍaka*. **ḍeke bale matsya dhari bāṛasi dā̃ṛāy**. (He) shouted : (I) catch fish by the hook and by the spike. DmRāmakānta.

DĀ̃ṚĀ- to stand up ; to wait. Td. *daṇḍāṛaya-*. **dā̃rāio** (fut. imp. 2), SivR.

DĀ̃ṚĀ-GULI a children's play. Lit. baton and ball. Knv.

DÃṚIYĀ punter, boatman. Td. **daṇḍika*. **dãṛiyār(a) māgan(a)** tips to a punter (or boatman). HvBh.

DÃṚUKĀ fetters for the hand and the foot. Td. **daṇḍukya* (fr *daṇḍa* 'punishment'). Com, KmM, Muk.

DÃT(A)-CHOLĀ cleansed teeth. Bahu. Td. v. **cholā.** **~mājā-dolā hāsya avirām(a).** (Her) teeth bright, (her) hips swinging, (her) smiles perpetual. Bhār.

DÃTANĪ teeth-cleansing ; a tooth-brush. Td. **dantapavanika*. **dekhe padmā neta kare mārjan~.** (He) saw that P. and N. were brushing their teeth. PpJ.

DÃTIN(A). A p'acename, Dãtan. **dãtine** (loc.) CmJ.

DÃDĀL(Ā) v. **dādāl(a).** **bāghā dilek~.** The tiger set up a growl. DmG.

DI- to give. Td. *dīya-* v. **dā-, de-. dila** (pret.) C 35 ; **diã** (conj) C 50 ; **dihi** (fut.) C 29. **die** (pres. pass) ; **di(y)ā, diã** (conj.) ; **dila** (pret), **dilõ** (pret. 1), **dile** (pret. 2, 3), **dilẽ** (pret. 2 hon ?), **dilek(a)** (pret. 3), **dilānta** (pret. 3 hon ?). **diba** (fut.) ; **dibã, dibaõ** (fut. 1) ; **dibẽ, dibe** (fut. 2. 3) ; **dibɛk(a)** (fut. 3), **dibi** (fut. 2), **dibā** (fut. 2). **diha** (fut. imp. 2). **dibāka, dibāre** (ger.) Skk, etc. **dimu** (fut. 1) AmR. **diya** (fut. imp. 2), **dichen** (pres. cont. 3) Bhār. **dibihi** (fut. 2) Darang. v. **diāra, diāru, dihe, dihali.**

DI(Y)Ā. Conj. of **di-** used as postpo. **mo diyā ye hay hau.** Let whatever may happen to me happen. CmL. **amare dia pap coraia** having made me commit sin. Dom. **vṛndāvan(a) diã mathurāka kaila gati.** They made a move to M. through V. Skk. **śivadūt diyā sab luṭhāy bhāṇḍār.** (He) sacked the store by Siva's host. SivR. **Qui dia Hostia bhanae?** With what is H. made ? Crep. **gha dia bixtor rocto porilo.** Through the wound blood oozed a lot. Crep. **ceṛi~phāṭake phelāy.** (She) threw (them) into the dungeon by female servants. Bhār. **sāri diā** (standing) in a row. Uttara.

DIÃ v. above. **~cañcālī** with bamboo strips. C 50.

DIĀRA- to be able to give. Comp. vb. **Fr diā pāra-.** Cf. **nāra-. diyāra** (imp. 2) : **āpanār(a) mukhe moke~ābhay(a).** May you give me protection by your own utterance. Skk. **diyāru** (imp. 3) ; **~moke melānī.** May (he) give me (permission to) leave. Skk.

DIUṬĨ lamp ; flare of torch. Td. *dīpavartikā*. **v. deuṭĩ.** DpM.

DIUṚĪ lamp, torch. Td. **dīpoṭika*. Cbh.

+DIKA+ a base affix for oblique cases (indicating direction of action). Probably sts. **dik(a), dig(a)** <*dik*. There may be influence of Pers. *digar*. Unlikely from **ādi-ka** or **ādi kari** (pret., conj. of *kara-*). v. **-der(a). tomār dikir seirup icchā thākile.** If you (pl.) so desire. Tripurā-burañji.

+DIGA+ v. above.

DIG(A) quarter, direction. Sts. *dik*. **dige** (ins-loc.) Skk. **diger(a)** (gen.) Muk.

DIGAR(A)-DATTA. A personal name. Cf. **ḍāṅgar(a). ḍākarā etc.** Muk (ms.)

DIGĀR other. Pers. *dīgar*. **~koṭāl prajā sardār sakal** others—**the** guards, tenants, headmen—all. DmG.

DIGĀRI a tax or fee. Pers. *dīgarī* 'a tax on trees and the like'. **pañcāś(a) kāhan(a) āna āmār(a)~.** Bring fifty **kahān** (of cowries) as my fee. Muk.

DĨGHAL(A) long, tall. Td. **dīrghala*. CmJ.

DICHEMBAR the month of December. English. **7 dichembare** on the 7th December. Corn. 22 (1793).

DIṬA v. **diṛha.**

DIṬI v. **diṛhi.**

DIṬṬHO seen, viewed. Ava. *diṭṭhau* (fr OIA *dṛṣṭakam*). C *7.

DIṬH(A) glance, sharp look. Td. *dṛṣṭi*. KmM. **diṭhe** (ins-loc.) Skk. **pākal diṭhe cāy.** (He) gave an angry look. DmG. **baṅkim diṭhe** with an oblique glance. DmG.

DIṬHA-NĀṬHA loss of things seen. Td. *dṛṣṭa-naṣṭa*. C 42.

DIṬHALI the pupil of the eye. Td. **dṛṣṭiputtalikā*. **diṭher(a)~.** Pada.

DIṬHÃ seen, viewed. Td. *dṛṣṭaka*. C 1, 16.

DIṬHĨ glance, look ; vision. Sts. *dṛṣṭi* ; or td. **dṛṣṭika*. **diṭhita** (loc.) Skk.

DIṚHA firm, strong, fixed. Sts. *dṛḍha*. C 1, 3, 11, 41.

DIṚHI Fm. fr above. C 5.

DIDHALI given and placed. Td. **dita+*dharita*. C 50.

DINĀRI gold coin-size (*or* red). New form. fr Pers. *dīnār* (*or* Perso-Arab. *dīnārī* 'red wine'.) **hīrār~phul** a gold coin-size (or red) flower of diamonds. KmM.

DINĀMĀR, -NE- Danish ; a Dane. French *Danemark*. Bhār.

DIBAK flash light, torch. Sts. *dīpaka*. DpM.

1 DIVYA solid and valuable things. Sts. *dravya*. MvV.

2 DIVYA pious oath. Ts. **mor(a)~tore.** I swear to you on my head. Bhār.

DIMĀKI arrogance. Arab. *dimagh* 'pride, haughtiness' ; Perso-Arab. *damāghī* 'proud, frivolous'. AmR.

DI(M)BALĀ, -BALI tall ; high ; long. Voc. (Mukh.)

DIYAṬĪ v. **diaṭī**. MvV, CmJ.

DIYĂṚĬ v. above. Muk.

DIYĀ-. Caus. of **di- (de-).** Td. **dītāpaya-*. **gaurīke gaurav(a) karī diyāila āge.** Showing deference (she) had G. served first. SivR.

+DIYĀ. Adjectival or agentive suffix. Pret. adj. **diā** (fr **ditaka* for *dattaka*). **kol(a)-diyā** embraced ; embracer. Voc. (Mukh.)

DIRAṄG(A) delay. Pers. *dirang*. **Ebong boro dirong corilo na xaxtti.** And punishment was not much delayed. Crep. **eta~** so much delay. Voc. (Mukh.)

DILĀSĀ encouragement, consolation. Pers. *dīl-āsā* 'soothing, encouragment.' **~karila bālāka hāṭ karibāre.** (He) encouraged the youngman to start the market. PpJ.

DILLĬ Delhi. Ava. *ḍhillī*. Muk. **dillīye** (loc.) DmYādav.

DĬŚA-, -SA- to be seen. Td. *dṛśya-* (pass.). **dīśaa, dīsaa, diśai, disai** (pres. 3) C 6, 15, 26, 39, 47. **dīsai** (pres. 3) Pada.

DĬŚA, -SA point of direction, quarter ; sight. Td. *diśā* (fr *diś*) ; *dṛśya*. C 29. **diśẽ, disẽ.** C 9. **jāõ koṇ(a)~.** In what direction shall I go. Skk. Pada. **~-pāśa** space about ; limit. Lit. quarters and sides. *diśāpārśva*. CmJ, Muk. **gahal(a) gambal(a) chātā nahi~.** Array (of men carrying) bamboo umbrella (left) no (spare) space. KmM. **kinila masur(a) māṣ(a) dhān(a) nāhi~.** (He) bought lentils and black gram ; there was no limit to paddy. Muk.

1 DIŚĀ direction. Ts. *diśā* ; or td. **diśaka*. **parvat(a)-disāte prabhu dhāiyā calila.** The master walked fast towards the hill. Cem.

2 DIŚĀ loosing direction and feeling puzzled (conceived as an evil spirit that leads a lone traveller to destruction.) **v. above, vane~ lāge.** I loose direction in a forest. DmSītārām.

DIŚĀR(A) pilot ; one who leads in transit. Td. **diśākara*. **v. next. diśa daraśāyala madana~.** The direction on the way was given by Cupid the guide. Pada (Govinda).

DIŚĀRU pilot or sailor that finds the direction for a ship. **v. above.** Td. **diśārūpa*, **diśakarūpa*. **~basite pāṭ(a) upare mālum kāṭ(h)a.** A plank seat for the pilot ; the compass-stick on the top. Muk. DmM.

DIṢṬE at a glance. Ins-loc of sts. *dṛṣṭi*. **mor(a)~agni hay pāni. At** a glance from me fire turns into water. MmV.

DIS(A) day. Td. *divasa*. **dakṣiṇā-o dhāri bahu~.** (His) fees too are in arrears for many days. Muk.

DIHALI would be given. Periphr. **di** ('given') **hali** ('been'). **v. calihali. pāche more nā~gāli.** Later on blame must not be put on me. Skk. **dhāmālī bulite kāhne nā~ās(a).** Encouragement must not be given to Kṛṣṇa to speak indecently. Skk. v. **didhali.**

DIHE (one) would give. Periphr. **di** ('given') **hai** ('it is'). v. above. Or, pass. pres. 3 (for **di(y)e). pāche kāhnāñi moke nā~dose.** Later, Kṛṣṇa, blame must not be put on me. Skk.

DĪG(A) direction, a quarter of the horizon. Sts. *dig* (as in *dig-anta, dig-vidik*). GvC, Braja.

DĪGHA long, tall. Td. *dīrgha*. Cf. NB **āre dīghe in breadth and** length. Braja.

DĪGHAL(A) v. above. Td. **dīrghala*. **v. dighal(a). ~paṛila hañā caraṇer(a) tale.** (He) fell straight (and flat) at (the master's) feet. Cem. **~taraṅga** long jumps. Muk.

DĪṬH(A) sight, gaze, vision ; eye. Td. *dṛṣṭa, dṛṣṭi*. Skk, Braja. **dīṭhe** (ins-loc.) Muk, Skk,

DĪṬHI v. **diṭh(a).** Td. **dṛṣṭika* ; or sts. *dṛṣṭi*. KmM, Skk, Braja.

DĪNĀ given. Td. **dinnaka* (for *dattaka*). C *14.

DĪPA- to shine ; to emit rays. Sts. *dīpya-* (pass. of *dīpaya-*). **dap-dap dīpaye maṇi.** The precious stone shines brightly. Bhār.

DĪPĀ lamp, torch. Sts. *dīpaka*. C *6.

DĪBA sacred oath. Td. *divya* 'divine, i.e. divine intervention'. **Pada.**

DĪBĀ v. **dīpā.** C *4.

DĪRGHARI long, tall. Sanskritism for ***dīghali.** Daulat.

DU two. Td. *dve* (=*duve*). Fr **dui** (with loss of i). Or fr *dvā*. **du du jane** two, every two boys ; **du du gāch(a)** two (sticks) to a pair. GvC. ~**-ākhari** two-syllabled. Td. **dvi-akṣarika*. v. **ekākhari**. GvK. ~**-ānte** on two sides. Ins-loc. Td. *dvi-anta*. C 5. ~**-beṛhā** doubly encircled. Td. *dvā*+*veṣṭaka*. **kaṇṭhalagna mukutā**~. The doubly encircled pearl string hung in the neck. CmL. ~**-paṇer(a)** worth two scores (of cowries). Gen. **pari**~**kācā** wearing a work dress of cloth worth (only) two scores of cowries. Muk. ~**-moner(a)** weighing two maunds. SivR.

DU(Y)ẴJ(A) second. Td. **dvakatya*+**dvaja*, contam. v. **doaj(a)**. Skk. **duyaje** (ins-loc.) secondly. PA.

DUĀ a deuce. Td. **dvikaka*. C 12.

DU(Y)ĀR(A) door. Td. *dvāra* (=**duvāra*). **duārata** (loc.) C 3. **duāre** (loc.) C *1+. Used as a postposition. **se kemane bhāla bolāe tomār duāre**. How can he call himself good before you. MmV.

DUĀRĪ gateman. Td. **dvārika*, *dauvārika*. KmM.

DUĬ two. Td. *dve*, *dvika* (=*duve*, *duvi*), or *dvika*. C 3, 4, 26. ~**-ho** both (or either) really. Skk. **duite ke baṛa**. Who is the better of the two ? Cbh. ~**-ta** both indeed. CmJ. ~**-khān** broken into two, two-piece. Td. *dvika-khaṇḍa*. **kaila**~. (He) broke (it) into two. Muk. **du(i)guṭĭ** two separate pieces. Td. **dvika-guṭika*. ~**ḍimba haila**. Two eggs came out. MmV. Skk. **dukāṭhi** (playing) a double stick ; a kind of drum-beat. Td. **dvikāṣṭhika*. ~**bājāñā** playing a double stick (on the drum) or striking one stick against another (a popular magic for creating quarrel and bad blood). MmV. **du-gāchi** the two. Lit two strips. Td. **dvi-gacchika*. ~**pādukā** the pair of sandals. CmJ. **du-guna** double. Comp. Td. *dvi*+*guṇa* 'string.' Skk. **du-kul(a)** two ends, two banks ; a pair. Td.+ sts. **adhar(a)**~**tār bāndhulir phul**. (Her) pair of lips is like B. blossoms. Tantra. **nadī**~**pāthār(a)**. The river with both the banks is an expanse of water. MmV. **du-guli** the two. Lit. two small round pieces. v. **du-guṭi**. **śaṅka**~ a pair of conchshell bangles. Pada. **du-ṭuk(a)** two pieces. v. **ṭuk**. MmV.

DUIĀRA a couple, two companions ; double. Td. **dvikākāra*. C 26.

DUIHĀR(A) both. Td. **dui**+**-hāra** (fr **tāhāra** etc.) v. **duhār(a)**. Skk.

DUKĀN a shop. Arab. *dukkān*, Pers. *dukān*. **dukānte, dokāne** (loc.) : **xurir dukante guia** going to a wine-vendor's shop ; **xurir docane xoia rohilo**. (He) laid himself down in a wine-vendor's shop. Crep.

DUKH(A) misery, sorrow ; miserable, painful. Td. *duḥkha*. **dukhadiā** a giver of pain. Td. *duḥkha*-**dāyaka* (for -*dāyaka*). ~**satya bolõ**. Giver of pain, I tell (you) the truth. Skk.

DUKHAMATĬ miserable (fm.). Sts. **duḥkhamatī* (=-*vatī*). Skk.

DUKHINĪ miserable (fm.). Sts. *duḥkhinī*. Skk, etc.

DUKHĪ (i) miserable ; (ii) a personal name. Td. *duḥkhita*, *duḥkhitā*. Cbh, CmJ, Ccm.

DUKHĀ- to feel pain, suffer. Td. *duḥkha*, denom. **dukhāyata** (pres. 3). Braja.

DADHIKHĀNI a sweet curd dish. Ts+td. *dadhi-khaṇḍika*. MvV.

DUKHIĀ distressed, suffering, poor fellow. Td. **dukhĭ**+**-ā**. **dukhiāte nidrā jāy kṛṣṇa bhāviyā**. A poor man goes to sleep on thinking of Kṛṣṇa. MmV. **duqhia manux** a man in distress. Crep.

DUKHOLA a double pot or saucepan. Td. *dvi-khola*. **dukholē** (ins.) C 14.

DUGDHA milk. Td. ~**-kuṅari**, ~**-kumari** pumkin cooked in milk. Sts. **dugdha-kuṣmāṇḍika*. MmV. ~**-korā** grated cocoanut cooked in milk. Sts. *dugdha*-**kuṭaka*. CmJ. ~**-cuṣi** small rice or flour balls cooked in milk. Sts. **dugdha-cuṣika*. MvV. ~**-puli** small rice balls boiled in milk. Sts. **dugdha-puṭika*. CmJ. ~**-pheni** ground rice boiled in milk. Td. *dugdha*-**phenika*. MvV. ~**-lakalaki** a sweet preparation of milk. Ccm. ~**-lāu** sliced gourd cooked in milk. Sts. *dugdha-alābū*. MmV.

DUCĀRIṆĪ disloyal wife. Sts. *dvi-cariṇī*, **duścāriṇī*. Skk.

DUJJAṆA bad people. Ava. Td. *durjana*. ~**sāṅge** in the company of bad people. C 32.

DUṬĬ two in number (definitive). Td. **du**+**-ṭĭ** (probably fr **vṛttika* 'tiny ball' ; cf. **guṭi**). **sonār(a) kaṭuā**~ the two pill boxes of gold. Skk. ~**hāthe** in the two hands. DmM.

DU(Ṭ)ṬHA bad, vicious. Td. sts. **duṣṭa**. C 39. Skk.

DUṬHYA (=**duṭṭha**) v. above. Sts. C 39.

DUṚ(A)DUṚI loud rolling noise. Onom. **ḍhāker(a)~śuni yojanek(a) pathe.** From a distance of about eight miles loud beating of drum is heard. CmL. **dāmār(a)~** loud beating of drum. KmM.

DUṚĀ impenetrable. Td. *durdhā* ; **or** *durdhāva* 'difficult to clean.' **~paṛā ucca bhūmi bhar(a) pāi kise.** The land is impenetrable, low and high. How can I keep firm ? CmJ.

DUTAR(A) difficult to cross over. Sts. *dustara*. Skk. **dutare, dutarta** (loc.) Skk.

DUTĀRĀ a two-stringed musical instrument. Hybrid. **du** ('two')+ Pers. *tār*+**-ā**. DpM.

DUTIĂ the second. Sts. *dvitīya(ka)*. MmV.

DU-TIYĀ to and three (a throw in dice play). Td. *dvi* (*dvā*)+*trika*. Muk. Var. **du-tirā.**

DŬTI inkpot. Pers. *dawet*. **e~ kalam neha.** Take this inkpot and pen. GvC.

1 DŬTĪ woman messenger or go-between. Ts. *dūtī*. Skk, Pada.

2 DUTĬ effulgence, shine, glow. Sts. *dyotiṣ*. **daśana-~** the glow of the teeth. Skk.

DUD(A)RĀJ(A) (i) milk-white ; (ii) albino cobra. **v. dudh(a).** Td.+ts. (i) **~luci** thin cakes made of white wheat flour. Bhār. Cf. Old Oriya **dudu-kuṃca** 'white chowrie'. Tripathi (p. 228).

DU-DUYĀ. doubly unfortunate. Td. *dvir duḥ-bhāgika* (MIA comp.). Pada (Dīnabandhu). **v. duhai.**

DUDDURA,-NDU- tidal bore, roaring whirlpool ; continuous uproar. Onom. ? **duddure** (ins-loc) C 32. Var. **dundure.**

DUDDURI v. **duṛ(a)duṛi, duddura. ~uṭhiyā āche śrīvāser(a) bāṛi.** An uproar is heard from the house of S. Cbh.

DUDDOLĪ, -NDO- difficult knot, puzzle, riddle. Ava. Td. **durdorika* 'badly twisted thread.' **v. dundul(a).** C 50.

DUDH(A) milk ; mother's milk. Td. *dugdha*. **~-mājhe** in milk. C 42. **kene bā kānda bāchā ghana~tola.** Why do you cry, child ? Why are you always belching out milk ? CmJ. **~-kamal(a)** shredded orange cooked in milk. v, 2 **kamalā.** Bhār.

DUDHĀRI flanked on both sides ; double-edged. Td. *dvi*+**dhārika*. CmJ. **khāṛā churi dila matā~bānāñā.** The mother made (for him) double-edged swords and choppers. MmV.

DUDHU a quantity of milk. Fr Ava. Td. **dugdhakam*. **duhila~ki beṇṭe ṣāmāya.** Does the milk extracted (from a cow) can return to the teats ? C 33.

DUNĂ double ; doubly. Td. *dviguṇa(ka)*. **pulakita~** doubly delighted. GvC. **samar(a) bājilā~.** Fighting broke out in double (zest). KmM. SivR, Bhār. **~bāhu** the two arms. Braja (late).

DUNI long boat-shaped baling pan. Pers. *dūnī* 'long swift vessel'. **v. sini.** MmV.

DUNU, -NO double ; both. Fr Ava. ***dunnau.** Td. **diguṇakam*. **v. dună. dharae~bal(a).** He holds double energy. KmM. **~dukhi** doubly unhappy. KmM. **~haye bahe unapañcāś pavan.** The fortynine winds blew with doubled vigour. Bhār.

DUNDUR(A) recklessly. v. **dur(a)dur(a). ~manisya māre.** (They) kill people recklessly. MmV.

1 DUNDULA v. **dvandvala.** C 39.

2 DUNDUL(A) a tidal flood. v. above. **~jiniyā jal(a) ekākār(a) haila.** It surpassed a tidal flood and it was all water. v. **dundura.** Voc. (Mukh.)

DUNDHIYĀ a tough fellow : cheat. Td. **dvandika*. **ei~lok** this rogue. Pbps. (1796).

DUNDHĪYĀMI cheating, roguishness. Td. **dvandikakarmika*. **~kariyā bedakhal kariyāche.** By cheating (he) has taken possession. Pbps. (1797).

DUPARIYĀ done at midday ; day time. Td. **dvipraharika*. **kānhur(a) bāśiṭi ~ ḍākāti.** The flute of K. (is a) daylight robber. Caṇḍīdās (quoted in Rasakalpa).

DUPAHAR(A) midday. Td. *dviprahara*. **Skk.**

DUBAR(A) weak. Td. *durbala*. Braja.

DUBARĀ v. above. Td. *durbalaka*. **~pṛthivī-khāni gela rasātal.** The weak earth, a petty one, went down under. MmV.

DUBAL(A) weak. Td. *durbala*. Skk.

DUM a tail, an end. Pers. *dumb*. **set(a)~** white tail. MmV, **dumete dīpak jvale.** A torch flashed at the tail (of the kite). Knv.

DUYA two. Dissyllabic extension of **dui** ; or **=dui a** (tr *api*). Braja.

DUYĀ a deuce (throw in a game of dice). Td. **dvayaka*. Muk.

DUYĀ-CĀRI (a throw of) two and four (in a game of dice). **phelila~.** (She) cast two-and-four. Muk.

DUYĀTI inkpot. Pers. **~kalam inkpot and pen.** DmSitārām.

DUYĀNI a two annas bit (coin). Td. **dvi-āṇika*. SivR.

DUYĀR(A) v. **duār(a)**. CmJ, Skk.

DUYĀRĬ gatekeeper. Td. **dvārika* or *dauvārika*. MvV, Muk, Bhār.

DUYI v. **dui**. Skk.

DUR(A)ĀNI door-keeper. Cf. Pers. *darwān*. Rāya.

DURAGATA fallen in distress. Sts. *durgata*. Pada.

DURAGATI distress. Sts. *durgati*. KmM.

DURAGHAṬA difficult. Sts. *durghaṭa*. Pada.

DURATARA terrific. Sts. *duranta+dustara*, contam. Braja. **tāhe ati~bādala dola.** Over and above there is a terrific violence of rain and storm. Govinda.

DUR(A)DŬR(A) quickly. Cf. Pers. *dūrādūr* 'very distant', 'all round'. **liṅga baṛa bāṛe~.** The phallus grew very fast. SivR.

DURABHĀNA anxiety ; anguish. Sts. *durbhāvanā*. Braja. **dāruṇa dakhiṇa pavana yaba paraśaba tabahi miṭaba~.** When the cruel southern breeze will touch only then my anguish will end. Pada.

DURAMATI wrong thinking. Sts. *durmati*. Pada.

DURĀKHAR(A) harsh words. Sts. *durakṣara*. Skk.

DURĀDŪR(A) violent throbbing or trembling. Onom. **prāṇ(a) kāṁpaye~.** Heart throbs violently. MmV.

DURĀ(H)I calamity. Sts. **duḥ-āhita*. **tomār deśete baṛa~parila he.** O, a great calamity has fallen in your land. MmV.

DURITA vicious. Sts. *duḥ+rīti*. Bahu. **dāruṇ(a) kānhāñi~tār(a) man(a).** K. is cruel ; his heart is vicious. Skk.

DURĪ a deuce. Analogy of **tiri**. Muk.

DUR(A)JAN(A) bad person. Sts. *durjana*. Skk.

DURUBĀR(A) violent, hot tempered. Lit. irresistible. Sts. *durvāra*. Muk.

DURGANDHA- to stink. Ts., denom. **durgandhiba** (fut. 3) ; **durgandhie** (pres. 3) CmJ.

DURGĀ-MELĀ a hall for the worship of Durgā. Sec. el. td. **melāpaka* 'assembly hall'. **bāṛi bāhere~.** A hall for Durga worship (was built) outside the residential quarters. MmV.

DURPIṬĀ striking (heated iron) on anvil. Pers. *dur* (for *dur musht*)+ **piṭā-** 'to strike'. **sujaner saṅga yena kāmār~/ yadi nāhi**

poṛe aṅga tabu lāge chiṭā// Companionship of a bad man is like striking on the anvil by an ironsmith. There may not be any scorching yet flying bits (of hot iron) would strike. Heyāt.

DURLABH(A) precious. Lit. difficult to obtain. Ts. **~putra** a very dear son. MvV. **rājār jāmāñi tumi~sabār.** You, the king's son-in-law, (are) dear to all. Rāya.

DULA(K)KHA inscrutable. Ava. or sts. *durlakṣya*. C 34.

DUL(A)DUL(U) ocillating nicely. Onom. **dul(a)dulu kare pṛthvī kīrttaner śabde.** The earth quaked at the sound of 'kīrttana.' RmG. **dul(a)dul dole.** SivR.

DULABH(A) unobtainable ; very rare ; cherished. Sts. *durlabha*. Skk. Cf. **hena se durlabh(a) dāṛi dhulāe loṭāy.** Such a cherished beard (as his) brushed the dust (on the ground.) GvK.

DŬLAHA v. above. Ava. Td. Braja. Skk.

DULĀ precious (child) ; bridegroom. Td. *durlabha*. v. above. PpN, Knv.

DULĀNĪ bride. Fm. fr above. Knv.

DULĀL(A) a pet and pampered boy. Pers. *dulā* ('stupid, conceited fellow')+**lāl(a)**. KmM. **ul(l)āl(a)-dul(l)āl(a) kari nā ḍākila poe.** (She) did not call (her) son uttering fond words. GvK. **~-simha.** Personal name. Muk.

DULĀLIYĀ petted ; fond. Td. *durlabha+lālita*. DmG.

DULĀLĪ Fm. fr **dulāl(a)**. Skk, Knv.

DULĬ a hen tortoise. Ts. ; or td. (**duḍikā*). Sarva, C 2.

DULICĀ a thick carpet. Pers. *dūrīsa, dūrīsha* ('fringed carpet') ; or Pers. *du-lā* ('double')+*ghālīchā* ('small carpet'), contam. Muk, PpN, PpJ.

DULIN, -NĪ newly wed girl, bride. Hindi. Knv. Td, sts. **durlabhinī*.

DULĪ swing or hammock ; litter. Td. **dolika*. RmG.

DULUHĀ a rarity. Td. **durlabhaka*. v. **dulaha**. **sura-~** rarity for gods (even). KmM.

DULE. A caste name. Lit. bearer of palanquin. Td. **dolika+-ā*. SivR.

DUṢĀDHĪ spy ; policeman ; executioner. Lit. who accomplishes difficult tasks. Td. *duḥsādhika, dauḥsādhika*. C 33. v. **dosādān.**

DUSARAÑI the second (day of a month). Td. **dvisaramika* (<**dvisṛ-* after *tisṛ-*). **~baisākh mās** on the second day of the month of B. Mpur.

DUSARI a double set. Td. **dvisarika*, **dvisārika*. **~muhari** flute with a double row of holes. MvV.

DUSAHA unbearable ; uncomfortable. Sts. *duḥsaha*. **~uttare** an unbearable retort ; **~āraṇe** in a deep forest. Skk.

DUSK(H)A sorrow, pain. Sts. *duḥkha* (back form. fr **dukkha**). CmJ, MmV.

DUSPAN enemy. Pers. *dushman*. **d u x p o n** Crep.

DUHA, DUHĀ both. Pronom. and base. Td. *dvi+ubha*, contam. v. **doha**. **duhẽ** (agen.) CmJ, Skk, Bhār. **duhā̃r(a)**, **duhāi(a)**, **duhũkara** (gen.) Braja, Pada. **duhāṅko** (acc-dat.) ; **duhāntar(a)** (gen.) Darang.

DUHA- to milk. Ts. **duhi** (pret.) C 2. **duhie** (pres. pass. 3) C 33. **duhila** (pret. adj.) C 33. **duhila** (pret. 3), **duhiba** (fut.), **duhibāre** (ger.) MvV.

DUHAI a disfavoured or discarded wife. Lit. unfortunate (fm.). Td. **duḥ-bhaṭikā* (fr *durbhagā*). **duhair(a) putra, duhaira** beṭā. the son of a disfavoured wife. CmJ.

DUHĀTIYĀ dealt with both-hands ; indiscriminate. Td. **dvihastika*. **~ṭheṅgā pāṛe.** (He) lashed with sticks indiscriminately. Cbh.

DUḤKHĀ- to suffer. Ts. *duḥkhāpaya-*. **duḥkhāila** (pret. 3) RmG.

DŪṚ(A)DŪM. Onom. **~śabde chuṭe guli.** Bullets flew making the heavy sounds. DmG.

DŪTĀ messenger or go-between. Sts. *dūtaka*. **dūtāka** (acc-dat.), **dūtār(a)** (gen.) Skk.

DŪBARI weak (fm.). Td. **durbalika*. **v. dubarā.** Braja.

DŪR(A)BIN telescope, eye-glass. Pers. *dūr-bīn*. **netre yena~najar bāṛāy.** As a telescope extends the vision. Knv.

DŪRAMĀN telescope. Lit. distance measuring. v. **kampās.** CmY.

DŪRĀDŪRI from a distance. Pers. *dūrādūr* 'very distant'. **dõhe dõhā~haeta darśan(a).** They see each other from a distance, Rasakalpa.

DŪRĪ (=**dūre**) at a distance. Sts. CmJ.

DŪṢA- to find fault. Ts. *dūṣaya-*. **dūṣilen(a) ādi anta madhya tin(a) sthāne.** He found fault in the three parts (of the argument) —beginning, middle and end. Cbh.

DŬHĀI v. **dohāi. madana-rāya~kaha kaha** uttering repeatedly an appeal to the king Cupid. Pada (Bhūpati).

1 DE. Imp. 2 of **de-** 'to give'.

2 DE animal or human body. Td. *deha*. **sab(a) alaṅkāre ḍhāki~.** The limbs (were) all covered with ornaments. CmJ. **śyāmal(a) baraṇ(a)~** a dark-complexioned person. Pada (Jñāna).

3 DE a god, demigod, spirit. Td. *deva*. **nā jāni pāila kon(a)~.** (It is) not known what god (or spirit) has possessed (her). CmJ.

4 DE the rain god ; seasonal rain. Td. *deva* (cf. Pali *pavassa deva*. 'Rain down' O God !'). **śrāvaṇ(a) māser(a)~rimijhimi barise.** It was the seasonal rain in the month of S. ; it was raining in soft drumming streams. Pada.

5 DE. A non-Brahman surname. Td. *deva*.

DE- to give. Td. *daya-*. v. **dā-, di-. de, dei** (pres. 3) C 4, 30. **de-ta** (pres. 3) C 3. **dehũ** (pres. 1) C 12. **dei** (pres. 3) Muk, Skk. **deyi, dehi** (pres. 3) GvC, Skk. **dee** (pres. 3) Skk, Crep. **de** (pres. 3) : **bā̃śi kene dukha~.** Why does the flute inflict pain ? Rasakalpa. **deyen(a)** (pres. 3) Cbh. **deen** (pres. 3) Crep. **denti, dẽti** (pres. 3) Skk. **deõ** (pres. 1) Skk. **deña** (pres. 1) KmM. **dehasi** (pres. 2) KmM. **desi** (pres. 2) Skk. **deis** (pres. 2) Crep. **de, dẽ, deha** (imp. 2) Skk. **deu, deuk(a)** (imp. 3) PpN. **deku** (imp. 3) Muk. **denu (=deuna** imp. 3) GvC. **deyalə, deola** (pret. 3) Braja. **dehali** (pret. 2) KmM. **de(y)aba** (fut. 3) Braja. **dei** (conj.) Skk. Periphrastic idioms : **joini de aṅkavāli.** The yogi girl gives embrace. C 4. **kola dehasi.** You give embrace. KmM. **ṭān(a) dei.** He pulls. Skk. **vidār(a) deu.** Let it split open. Skk. **l a t i d i l o.** (He) kicked. Crep. **c h u m d i l o.** (He) kissed. Crep.

DE(Y)Ā the rain god ; rain and storm. v. **4 de.** Td. **devaka*. KmM.

DE(Y)Ā-. Caus. of **de-. deyāila** (pret. 3) SivR.

DE(Y)ĀL wall. Pers. *dīwāl*. MvV, KmM.

DEUṬĬ lamp, torch. v. **diaṭi.** Com, CmJ, SivR, Muk.

1 DEUṚI lamp, torch. v. **diaṛi. deuṛimay(a)** full of lamps. Cbh.

2 DEUṚI celestial abode ; house. Td. *devapurī* ; **dehalika*. **indrer(a)~** the celestial abode of Indra. Daulat.

DEUṚIYĀ door-keeper. Td. **dehalika+-ā*. **~hāṛi muñi. I** am the door-keeper, a Hāṛi. Cbh.

DEUL(A) temple and its premises ; idol in a temple. Td. *devakula*. 16c. **~mandir(a) dila nānā bhogarāg(a).** (He) built houses

of gods and temples and (made endowments for) various foods and festivities. CmL. **~-prasād(a)** food offered to Jagannath at Puri. Cbh.

DEULI-SĀKAR a sweet dish offered to Jagannath at Puri. Td. *devakulika-śarkarā*. CmJ.

DEOYĀ rains, rain and storm. v. **deyā**. Mpur, DpM.

DEO(Y)ĀN (i) royal court ; tribunal of justice or revenue ; (ii) a prime minister. Arab. *daiwān*, Pers. *dīwān*. (i) Cbh, Ccm, CmL, SivR. **deoyāne haila baṛa ṭhek.** There was some trouble with the revenue tribunal. MmKṣa. (ii) **yavane āule tumi deyān sāheb.** Among the Mussalmans you are the honourable prime minister (of God). SatyaGhana.

DEOYĀLĬ the lighting up festival (on the new moon in the month of Kārttika). Sts. *dīpāvalī*. Hindi.

DEOYĀ given. Td. ******dīyataka*. **śiver~baṭe tār āṭhāra kuṅar.** His eighteen sons are indeed given by Śiva. MmV.

DEKU (=**deuka**). Imp. 3 of **de-**. Muk. **dekusiyā** (=**deuka āsiyā**) let one come and give : **hāther pāer nakh kāni~kāṭiñā.** Let the one-eyed woman come and pare my finger and toe nails. MmV.

DEKHA- to see ; to find. Td. *dṛkṣa-* (aorist base of *dṛś-*). **dekhai** (pres. 3) C 42. **dekhi** (pret.) C 7, 16, 41, 47, *6. **dekhila** (pret.) C 36. **dekhaiā** (pret., conj.) C 3. **dekhe** (pres. 3) ; **dekho, dekhi** (pres. 1) ; **dekhi(y)e** (pres. pass. 3) ; **dekhu** (imp. 3) ; **dekha, dekhaha** (imp. 2) ; **dekhila** (pret.) ; **dekhilō** (pret. 1) ; **dakhiba** (fut.) ; **dekhibe, dekhibek(a)** (fut. 3) ; **dekhĭ, dekhi-(y)ā** (conj.) ; **dekhite** (ger.) ; **dekhibāre** (ger.) ; **dekhile** (pret. cond.) ; etc. **dekhitechi** (pres. cont. 1) Cbh ; **dekhiteche** (pres. cont. 3) Cbh ; **dekhichila** (pret. perf. 3) KmM. **dekhilāũ** (pret. 1) RmG. **dekhasiyā** (=**dekha āsiyā**) come and see. Cbh, SmG.

DEKHAN(A) seeing. Td. ******dṛkṣaṇa*. **tāhār dekhane tabe bhāskar uṭhila.** Then Bh. got up before his eyes. Mpur.

DEKHĀ-. Caus. of **dekha-**. **dekhāy** (pres. 3) ; **dekhāō, dekhāi** (pres. 1) ; **dekhālya** (=**dekhāila**) (pret. 3) ; **dekhāi, dekhāiyā** (conj.) ; etc. **dekhāsasi** (pres. 2) Skk. **dekha hera.** See here ! Darang. **dekhāku** (imp. 3) Bhār. **dekhitechi** (pres. cont.) Cbh.

DEKHĀDEKHI looking at each other. Recipro. Td. ******dṛkṣādṛkṣika*. Skk.

DEKHILA seen ; on sight. Adj., adv. v. **dekha-**. **~pākila bel(a)** a ripe wood-apple on sight. Skk. **~hae mukati.** On sight deliverance happens. Skk.

DE-GĀ. A place name. Td. *devagrāma*. **de-gāe āchila rājā depāl-knmār.** There was a king in De-gā, Prince De-pāl (<*devapāla*). Bhār.

DEṚ(A) one and a half. Td. *dvi-ardha* 'two less half'. **dhāri~buṛi.** (I) owe (him) 1½ 'buṛi' (of cowrie). Muk.

DEṚI superfluous ; excess. Lit. over balanced. v. **ṭeṛa, ṭera.** **~anna nāhi thāke ghare.** There is never food left over at home. Muk.

DEDDA-DEVĪ. Personal name. Bengal Ins. 9c.

DE-DHĀN(A) a kind of inferior grain (Andropogon saccharatus). Td. *deva-dhānya*. Bhār.

DEVAKRĪ. Name of a melody. NB. **devagiri, devakarī.** Fr sts. ******devakrīḍika*. C 4.

DEBATĪ a goddess. Sts. fm. fr *devatā* or *daivata*. New form. Tantra.

DEV(A)DIṬHI an evil glance ; a magic spell cast by a malignant deity or evil spirit. Sts. *devadṛṣṭi*. Pada.

DEVAMĀN(A) the standard measure of the gods. Ts. **devamāne dvādaś vatsar hale pāt.** When twelve years according to the measure of the gods were over. DmM.

DEV(A)RĀJ(A) the ruler of Bhotan. Lit. god prince. Ts. Pbps. (1778).

DEBĀ (i) a male god ; (ii) a malignant deity. Sts. *devaka*. (i) **devī-debā** goddesses and gods. Ccm, Narottama. **debāgaṇ(a)** the gods. Muk. **seikhāne sakal(a)~dila daraśan.** At that time all the gods appeared. MmV. (ii) Pada.

DEBĀYAN v. **deo(y)ān. debāyane** (loc.) GvC.

DEVOTTAR(A) religious endowment or gift of land. Sts. *devatrā* (adv.). **devadeve~pāṭā likhe dila.** (He) executed a deed of religious gift of land to the god of the gods. SivR.

DEMAN(A), -MANI adulterer, adultress. v. **ḍheman(a), -mani.** Voc. (Mukh.)

DEY (=**dei**). Sec. part of some fm. personal names. Td. *devī*. **sītā-dey pati śrīrām caraṇe** at the feet of Śrīrāma the husband of Sītādevī. MmV.

DEYĀ rainy storm, rains. Td. ******devaka*. **Td. ~garajane** rumbling of the clouds. Pada.

DEYĀ-. Caus. of **de-. deyāila** (pret. 3) SivR.

DEYĀN v. **deo(y)ān.** MvV. **deyāne** (loc.) Cbh.

DEYĀL wall. Pers. *dīwāl.* Daulat.

DEYĀSINĨ temple priestess ; a temple dweller (fm.). Td. **devavāsinī* (for *devakulavāsinī*). Muk, Pada. **deva-deyāsinī.** Pada.

DEYĀSĪ temple priest. v. above. Td. **deva(kula)vāsika.*

DERUKHĀ lamp-stand. Td. *dīpavṛkṣaka.* DmR.

DEL heart, mind. Pers. *dil.* PA.

DELĀ- to cause to give. Td. **ditala,* denom. Caus. Hindi. **vyajanī laiyā keha delāy pavan.** Some hold fans and fan (him). PA. **delāiyā** (conj.) Pbps. (1786).

DELU (**=deula**) (i) temple ; (ii) idol (worshipped in a temple or shed). v. **deul(a).** (i) CmJ. (ii) Voc. (Mukh.)

1 DEŚA (**=dveṣa**) enmity, hate. Sts. C 17.

2 DEŚ(A) territory, region, country. Ts., td. **~-khān(a)** the country, the land. Td. *deśakhaṇḍa.* **phirāṅgir(a)~bāhe karṇadhāre.** The captain of the ship steered by the territory of the Pheringhee (i.e. the Portuguese). Muk. **~-muk(ha)** headman of the region or locality. Td. *deśamukhya.* Muk. **deśer-ki-habe** a warbling bird. Lit. what will happen to the land. Bhār.

DEŚĀKHA. Name of a melody. C 10, 32.

1 DEHA. Imp. of **de-** to give.

2 DEHĂ a god. Td. *deva(ka)* with glidic **-h-.** Skk.

3 DEHA body. Ts. **~-naarī** the township of the (human) body. First el. ts. ; el. sts. *nagarī.* C 11.

DEHAṚ a round of shooting ; volley of gun-fire ; stampede. PpN, Mpur. **dui ek~mārāte** on firing one or two volleys. Pbps. (1792).

1 DEHĀ a body. Sts. **dehaka.* Braja, Skk.

2 DEHĀ (**=dāhā**) heat. Sts. **dāhaka.* **smarite se rūp(a)-guṇa dehe lāge~.** On thinking of (her) looks and virtues heat comes to my body. KmM.

DEHĂRĀ an ordinary structure or a simple temple housing a deity. Td. **devagharaka.* **deul(a)~** (large) temples and houses of deities. CmJ, Muk.

DEHĀLĀ an infant's unconscious smiles and gestures. Td. **devapāluka* 'protection by the gods'. **śiśu / bālā karaye~.** Ths infant is playing with itself. Muk.

DEHERĀ v. above. DmG.

DEHUṚI gate. Td. **dehalika.* **dehuṛita** (loc.) Pbps.

DĒṚE an oarsman. v. **dāṛiyā.** Bhār.

DAITYA-SUI a *yajña* for the defeat of the Asuras. Sts. **daityasūya.* New form. MvV.

DAIVA fate, dispensation of the gods. Ts. **vyādher(a) uttam(a)~.** The hunter had good luck. Muk. **āche mor(a)~.** It is (written in) fate for me. Muk. **daiva-vāṇī** an oracle, a speech from nowhere. Muk.

DAISYA dacoit, raider. Sts. *dasyu.* MvV.

DO two. Td. *dvā, dvau, dvi.* C 15. **~-āgā.** a two-pronged fork. Td. *dvā(u)+agraka.* **chap(a) kari dui oṭh(a) dhari dila ṭāue/ ~kare hena ciriñā duikhāne** // With a quick movement (he) caught the two lips and pulling (them) apart (by hand) made like a two-pronged fork. GvK. **~-khaṇḍa** (cut into) two pieces : **~saras(a) guyā biṛā-bāndhā pān(a).** Soft betel nuts and betel leaves done into capsules. Muk.

DOAJ(A) second ; double. v. **di(y)aja.** MvV.

DOOJ(A) v. above. **~bibhā** a second marriage. Muk. MvV.

DOOĀT inkpot. Perso-Arab. *dawet* 'ink-holder'. **dooāte haila pacā masī.** The inkpot produced stinking ink. PpJ.

DOKĀṬIYĀ beating a double stick believed to bring about discord and quarrel between friends. Td. **dvā-kāṣṭhika*+**-ā.** PpN.

DOKĀṬHI v. above. SivR.

DOKĀN shop, stall ; show of goods for sale. Arab. *dukkān,* Pers. *dukān.* **~bājār** shops and bazars. GvC. **divya śākhā dekhāye ~pathe dila.** Displaying very nice shell bangles he put up a stall on the wayside. SivR.

DOKĀN-DĀKĀN shopkeeping, shopping etc. First el. Arab. *dukkān* (Pers. *dukān*) ; sec. el. Arab. *dakākīn.* (pl. of *dukkān*). Caṇḍīdās.

DOKĀNDĀR shopkeeper. Pers. *dukān-dār.* PpJ.

DOKĀNI v. above. Pers. *dūkānī.* **dokānigaṇ** (pl.) Rāya.

DOKHA- to blame. Sts. *doṣa,* denom. Braja. **dokhala** (pret. 3), **dokhalũ** (pret. 1).

DOKHAṆḌI a musical instrument. Td. **dvākhaṇḍika.* **mṛdaṅga śaṅkha paṛā~bāje joṛā.** Drum (with earthen body), conch, kettle drum and d. were beaten in pairs. Muk.

DOGĀCHIĀ. A village name. Td. **dvāgacchika.* CmJ.

DOGĀM going two by two, in twos. Pers. *dugān(a).* PA.

DOGIṚĪ a kind of drum. **v. dagaṛi.** RmG.

DOCĀRIṆĪ adulterous woman. Sts. Cf. *dvicāriṇī.* PpN.

DOCĀLĀ hut with two slanting thatches. First el. td. (*dvā*) ; sec. el. Pers. *chāla.* v. **cāl(a).** Voc. (Mukh.)

DO-CHAṬI, -CHUṬĪ, CHOṬ(A) twofold. td. *dvā-* (*dvi*) **kṣuttrika* (tr *kṣud-*'to reduce, diminish'). v. **choṭa.** ~**kariyā pare tasarer(a) sāṛī.** (She) wore a silk sari by making it twofold. Muk.

DO-TARAPĪ belonging to two parties. Hybrid. Td. *dvā*+Arab. *taraf*+**-ī. tāhār hāsil māsul**~**nāhi.** There is no acceptance or payment for either party. Pbps. (1778).

DO-TARAPHĀ v. above. ~**likhāpaṛā haiyāche.** Document has been signed by both parties. Pbps. (1778).

DO-TĀRĀ a musical instrument containing two strings. Hybrid. Td. *dvā*+Pers. *tār*+**-ā.** Voc. (Mukh.), Knv.

DOTI a woman go-between or emissary. Sts. *dūtī.* Braja.

DOTHARI in two tiers. Td. **dvāstarika.* **dolanā**~ hammock in two tiers. DmG.

DODĀNI milky water. Td. *dugdhapānīya.* MmV.

DONA two persons ; both. Td. **dvāgaṇa* ; **dvānām* (gen.). PA.

1 DONĀ a flower. Td. *damanaka.* Cbh, CmJ, Muk, Bhār.

2 DONĀ. A mythical river. **donā nadīr kūle mātā rath nāmāila.** The goddess stopped her chariot on the bank of the river D. MmV. Also **danā.**

3 DONĀ a cup or platter of leaves. Pers. *dūna* 'basket of leaves.'

DOP(A) a depression, **yadi baṛa ṭheṣ(a) pāyā paṛe tār**~. If on receiving a heavy push (or blow) its surface is depressed. Heyāt.

DOPAṬṬA v. below. **dopaṭṭe** (ins-loc.) KmM.

DOPĀṬ(A) eagerness. Lit. double process. Td. **dvā-paṭṭa.* **pirtipūrvake dān(a) karāha dopaṭe.** With pleasure be charitable in earnest. KmM. **mā-bāper vivaraṇ(a) puchilā dopāṭe.** (He) eagerly asked about the parents. KmM. **samācār(a) kahila dopaṭe.** (He) gave the information eagerly. Bhār.

DOPĀṬ(Ṭ)Ā a piece of cloth worn folded as upper garment. Td. *dvā+paṭṭaka.* **purānā dopāṭākhāni dileka lahanā.** L. gave (her) a piece of old wrapper. Muk. **vakṣaḥ-sthal beṛāiyā pīt(a) dopāṭṭāy.** (His) chest was covered around with a folded yellow wrapper. Knv.

DO-BHĀJĀ doubly fried. Td. *dvā-*bhrajjaka.* **ghrete**~**ciṛā** flattened rice doubly (i.e. heavily) fried in ghee. PpV.

DOBHĀṢĪ(Ā) an interpreter. Lit. speaking for both or speaking two languages. Sts. **dvā-bhāṣika.* CmY, Voc. (Mukh.)

DOYĀ CĀRI a dice throw. Lit. two and four. **v. duyā cāri.** Muk.

DOYĀṚI a contraption for catching fish in shallow channels of flowing water. Lit. double barrier. **v. do, 3 āṛ(a).** MmV.

DOYĀTI an inkpot. Perso-Arab. *dawet* (cf. *dewāti siyāhī* an inkstand). Knv.

DOYĀDAŚ(A) (i) twelve ; (ii) a thing worn or carried by the yogis (probably a dangling rosary or bag). Sts. *dvādaśa.* (ii) **lāuyā lāṭi thāl(a) jhuli**~**kare.** A bowl of gourd, a stick, a platter, a pouch and d. in hand. MvV.

DOYĀRĪ through, by means of. Lit. a door man. Td. *dvārika.* DmG.

DOYĀL(A) corset. Td. **dvā-hāra.* **kākāle**~**bāndhi haila ṛjukāy(a).** Fastening a corset in the waist (she) became straight-back. Muk.

DOYĀLI milch (cow). Td. **dohapālikā.* **brāhmaṇere dio dādā gābhī**~. Brother, you should give a milch cow to a Brahman. PpJ.

DOLAṄGA, -ṄGI a folded sheet of cloth worn as cloak. Pers. *du lā* 'folded, doubled'+*dalang,* 'suspended.' ~**pachoṛā** a double (or folded) upper garment. GvK. Var. **dolaṅgi, dolāṅga, dolaṅge.**

DOLANI movement. Td. **dolanika.* ~**calani** swinging gait. PA.

DOLMĀ a stuffed vegetable and meat preparation. Pers. *dol-miyān* 'a purse'. Bhār.

1 DOLĀ palanquin, swing, hammock. Ts., or td. (*dolaka*). MvV, Cbh, Muk. **dolāye** (loc.) Cbh.

2 DOLĀ swinging ; dalliance. Cf NB **khelā dhulā.** v. above. **khelā** ~**bhāṅgiñā.** Ending abruptly play and sport. CmJ.

DOLĀ-CHĀṬ(A) a rough woven wrapper. First el. Pers. *du-lā* 'two fold'. Muk.

DOLĀI wearing a shawl two-fold like a cloak. Pers. *du-lāy* 'two-fold.' NB.

DOŚĀLĀ a double woollen wrapper, or woollen wrapper embroidered

on both sides. Hybrid. First. el. td., sec. el. Pers. *shāl*. DmG, Knv.

DOṢA- to blame ; to put blame on. Ts., denom. **doṣa** (pres, 2), **doṣasi** (pres. 2), **doṣe** (pres. 3), **doṣen(a)** (pres. 3) Cbh, Skk. **~-gunā** faults and sins. First el. ts. ; sec. el. Pers. *gunāh*. **jata kichu~āmāy pāñā khaṇḍa.** All the commissions and offences do please excuse, on finding me. MmV. **~-ghāṭi** commissions and short comings. First el. ts., sec. el. td. **ghoṭṭita*. v. **ghāṭi. ~kichu nāñi.** There is no commissions and ommissions. Muk (ms).

DOṢAR(A), -SA- second, equal ; companion. Td. **dvisara* (after *tisra* fm. base). MvV, KmM, Skk, Bhār.

DOṢĀ- to blame ; to hold responsible. Sts. *dcṣāpaya-*. **doṣāe** (pres. 3) Skk.

DOSATI (=**dosuti**) double-thread. Td. **dvāsūtrika*. DmG.

DOSAN(A) putting blame. Sts. **doṣana* (for *dūṣaṇa*). **baṛa manasyer doṣ hoile~nā yāy.** If a big man is at fault he is not held responsible . PpN.

DOSARĀ second. Td. **dvāsaraka*. **~gīt(a)** a second song. Knv.

1 DOSARI, -ŚA- (i) having a second ; (ii) a flute with a double set of holes. Td. **dvāsarika*. (ii) **~śaṅkha vīṇā.** Muk.

2 DOSARI, -ŚA-. Fm. of **dosar(a). prāṇer(a)~** (my) heart's companion. Pada (late).

DOSĀD(A) guard, watchman, executioner, spy. Later a caste name outside Bengal. v. next. **rājār hukume yadi māraye~.** If a d. kills on order from the authority. Heyāt. **dosādān** (pl. with Pers. affix) : **~arthāt hāṛi caṇḍāl ogay(a)rah(a) grām-grāmer sakal prakār rakṣakerā** the Dosads that is H., C. and others—all the guards and watchmen of the various villages. Corn. 22 (1793).

DOSĀDHU confidential servant ; spy, watchman ; executioner. Td. **dauḥsādhaka* (contam. with *sādhu*). **leṅgā dusādhur(a) kathā** the information from L the spy. Cf. **duṣādhī.** Tantra.

DOSĀRI having two sets or rows. Td. **dvāsārika*. **~kapāṭ(a)** double doors ; **~muhari** a double reed flute. MvV. **calila~hai yata pāṭoyār(a).** All the screen bearers moved on in two rows. Cbh. **yamunā yāite pathe~kadamba tāthe.** The way to the Y. is flanked by two rows of Kadamba trees. Pada.

DOSUTI v. **dosati. ~mukutā mālā** a two-string pearl necklace. Pada.

DOSTA a friend. Pers. *dost*. Rāya, DmG.

DOSTONI a female friend (of a female). New form. **doxtonir logue** with a female friend ; **doxtonie zigui-axilo.** The female friend asked. Crep.

DOSTĀG turban with a sash wrapped around. Hybrid. Pers. *dostār*+ td. **pāg(a). ~māthāy** MmV.

DOSTĀNI friendship. Pers. *dostānī* 'friendly'. Rāya.

DOHA- to milk. Ts., denom. **gāi nāhi dohe** (pres. 3). (They) do not milk cows. Uttara.

DOHĀ v. **dōha.**

DOHANI milking woman. Sts. **dohanikā*. Skk.

DOHARI v. **dosari.** Td. **dvābharika. ~mohari bāje.** A double reed flute was being played. AmR.

DOHĀI, -HĀY piteous appeal ; urgent complaint ; exclamation of appeal for protection ; proclamation of authority. Td. **dur-bhāgika*. Cf. Arab. *du'a'iya* 'benedictory'. **rājār(a)~diyā** making an appeal to the king. Cbh. **kāre yadi kaha pāche mohar(a)~.** Do not speak to any one, I appeal (to you). Cbh. **dohāy dilām(a).** (I) made a serious complaint. Tantra. **suna suna mādhava tohāri~.** Listen, Kṛṣṇa, (my) appeal to you. Pada (Vidyapati). **yamunā-puline tāi kaṃser(a)~nāi.** So K. has no jurisdiction over the banks of the Y. Pada (late). **dāni kahe~āche.** The collector said : there is jurisdiction. Pada (Vaṃśidāsa). **śahare bājāre phire tāhār~.** Proclamation of his authority is repeated in towns and bazars. Heyāt. **ejider nāme dila~śahare.** A proclamation of authority in the name of Ejid was given in the city. Heyāt.

DOHĀG(A) unloved (wife). Td. *dur-bhāgyā* (analogy after **sohāga). se bhay(a) harila prāṇ(a) haiyā~.** Becoming unloved that fear has possessed (my) heart. PA.

DOHĀṚI (=**do-āṛi**) a wicker contraption for catching fish in shallow water. Td. *dvā-***ardhika*. **v. doyāṛi.** MvV.

DOHĀT(H)IYĀ double handed ; indiscriminate. Td. **dvā-hastika*. **~mārila mudgar(a).** (He) cudgelled indiscriminately. Rāya. **dvārapāler(a) muṇḍe mārilek(a)~bāṛi.** (He) dealt

blows indiscriminately on the head of the gate-keeper. Uttara.

DOHĀR(A) supporting singer. Td. **dvā-bhāra*. **devagaṇ ~gaṇeś gān mūl.** The gods are supporting singers ; G. is the prime singer. SivR.

DOHĀ, -Ā̃ v. **dōhā̃.**

1 DOHĀRĀ double string ; double, doubly. Td. **dvāhāraka*. **~mukutā mālā** a two-string pearl necklace. Knv. **~beṛiyā** circling twice. SivR.

2 DOHĀRĀ (i) a musical instrument ; (ii) an assistant singer. (i) v. **dotārā.** (ii) v. **dohār(a).** Knv.

DŌHẴ both. Also base. v. **duha, dohā.** Td. **dvāsām*+**dvīnām*, contām. **dōhār(a)** (gen.), **dōhārai** (nom. pl.) Cbh.

DAU̯ two. Ava. Td. *dvakam*. Braja. **~-hāte** in both hands. Pada (late).

DAUṚ(A) run ; extent. **dekhi āge vidyār vidyāy kata~.** Let (me) first see the extent of Vidyā's learning. Bhār. DmG.

DAUṚĪ rope, cord. v. **daṛī.** Td. *dorikā*. Analogy of **kauṛī.** Skk.

DRABA- to be liquified. Ts., denom. **drabila, drabile** (pret. 3) ; **drabe** (pres. 3) Ccm.

DRABĀ- to liquify, soften. Ts., denom. **dravāpaya-*. **drabāile** (pret. 2) ; **rājar(a) prīti kahi drabāy** (pres. 3) **mahāprabhur(a) mau(a).** By mentioning the regard of the king (he) softened the heart of the great master. Ccm.

DRABIDA softened. Sts. *dravita*. MvV.

DVANDVALA v. **duddolī.** C 30.

DVĀDAŚ(A) dangling rosary or bag, carried by a yogi. Lit. twelve (i.e. twelve spans long). v. **doyādas(a). udveg(a)~hāte** anxiety as d. in hand. Ccm. **~lambita jhuli dole.** Attached with d. a pouch dangled. Muk (ms).

DVĀR(A) door, gateway. Ts. **dvāre** (ins-loc.) as postpo : **śiṣu~kaila more eta apamān(a),** Through a child he had put such insult to me ! Cbh. **māyā dvāre** by (or through) *māyā*. Ccm.

DVĀRĀNI a gateman. Cf. Pers. *darwān*. PpJ.

DVEŚĀKHA. Name of a melody. v. **deśākha.** C 32.

DH

DHAK-KĀSI spasmodic cough, asthma. First el. onom. ; sec. el. *kāsikā* ('cough'). Boke.

DHAK(A)DHAKI palpitation ; anxiety. Onom. Ccm.

DHAṬĬ(YĀ) loin cloth (worn down to the knees). Sts. **dhavaṭika*. v. **dhaṛā.** Cbh, Ccm, Pada. **kaṭite dhaṭiyā sāṛī** a sari worn short round the waist. KmM.

DHAṚ(A) torso ; body, a headless trunk. Td. *dhṛta* 'retaining, supporting'. **prāṇ(a) kāra nāhi rahe dhaṛe.** There is no breath in any one's body. Ccm. **dhaṛe muṇḍa nāhi.** There was no head on the body. Bhār. **hariṇ(a) suila tabe yena marā~.** Then the deer lay was like a head body. Heyāt.

DHAṚ(A)PHAṚ(A) spasm, tremor, quake. Lit. (action of) torso and legs. v. next. **bhūmi~kare.** The earth trembles. GvC. DmG.

DHAṚ(A)PHAṚI headless body. Lit. torso and legs. v. **dhaṛ(a), bhaṛ(a). ~dhulāy loṭāy.** The headless body is thrown on the ground. DmG.

DHAṚĀ loin-cloth not reaching beyond the Knees. Td. **dhṛtaka* 'holder (of the heart)'. v. **dhaṛ(a)** 'torso'. GvC, CmJ, Muk. **~pāchaṛā** a short lower garment and a wrapper. GvC.

DHAṚĬ v. **dhaṛā, dhaṭĭ.** Td. **dhṛtikā*. KmM, Skk. **vīr(a) -dhaṛi** the garment or loin-cloth as worn by a wrestler or fighter. GvC.

DHANASĪ. Name of a melody. C 14.

DHANĀ. Personal name. Td. *dhanaka* ; or shortened from *dhanapati*. MvV, MmV, etc.

1 DHANĬ a prized lady. Lit. a rich or blessed woman. Td. *dhanikā* (for *dhanyā*). Braja, Bhār.

2 DHANI blessed ; bravo. Sts. *dhanya*. C 33. Braja.

3 DHANI sound ; cry. Sts. *dhvani*. C 17. Tantra.

DHANIÑĀ a seed used as spices. NB. **dhane. dhaniñār(a) ṭhulite pura e kāruṇya-sindhu.** You make a dh. husk contain such a sea of mercy. GvC.

DHANIN wealthy man. Ts. *dhanin* (stem). **nidhanin hañā je dhaniner bāṛi jāi.** Who being (himself) a poor man comes (as a guest) to a rich man. MmV.

DHANIYĀ v. **dhaniñā**. Ccm; Knv.

DHAND(H)A puzzle, riddle, mystery ; an apparition. Ts. **~vibhīṣikā** mystery and horror. GvC. **dekhyā lāge~**. One is puzzled on seeing (it). Muk. **a baṛa viṣama~**. It is a hard puzzle. Bhār.

DHABANA v. **dhamana**. C 1 (Com.)

DHAVALIMA white, brilliant. Ts. **dhavalman* 'whiteness'. **~kaumudī** brilliant moonlight. Braja.

DHABALIYĀ white, whitish. Sts. **dhavalika*. **~citi** a white Citi snake. MvV.

DHABALĪ white cow. Ts., fm. Now form. Pada.

DHAMAK(A) gust of loud noise ; an attack. Ts. **dhamaka* (from *dhmā-* 'to blow air'). **nindār(a) dhamake parāṇete camake.** Heart leaps at the gusts of abuse. SivR. **phaujer(a)~deikhā baragi pichāila.** At the drive of the army the Maratha raiders fell back. Mpur.

DHAMAṆA breathing in. Ts. *dhamana*. C 1.

DHAYA- to hold. Td. *dhṛta*, denom. Braja. **dhayala** (pret.), **dhayali** (pret. 3 fm.).

DHARA- to hold. Ts., td. **dharahu** (imp. 2) C 38. **dharia** (pret.) C 11. **dhare, dharaye** (pres. 3) ; **dhara, dharaha** (pres. imp. 2) ; **dharasi** (pres. 2) ; **dharõ** (pres. 1) ; **dharu** (imp. 3) ; **dhariha** (fut. imp. 2) ; **dharila** (pret.) ; **dharilẽ** (pret. 1) ; **dharile** (pret. 2, 3) ; **dharilek(a)** (pret. 3) ; **dharila** (pret. 3) ; **dharala** (pret. 3 ; Braja) ; **dhariba** (fut.) ; **dharibõ** (fut. 1) ; **dharibe, dharibehẽ** (fut. 2) ; **dharĭ, dhari(y)ā, dhiriā** (conj.) ; **dharite** (ger.) ; **dharibāka** (ger.) ; etc. Idioms : **prāṇ(a) dhare.** (He) continues to live. Muk. **dhare tāl(a).** (She) sounds the beats. SivR. **se kemane dharae buke.** How can one hold oneself ? Skk. **dharila kākāli.** The loins ached. Uttara. **o āmār mane dhare nā.** I do not like that ; it does not please me. Boke. **āmi nām dhari X.** My name is X. Boke. **chāoyā dharite** to sit under shade. Boke.

DHARAI holding. Braja. Extended fr **dhari** (pret., vb. n.). v. above. **dhṛti~na yāta.** Patience cannot hold. Narahari.

DHARAṆ(A) (i) holding ; (ii) fixed. Ts, td. (i) **~nā jāi.** (It) cannot be contained. C 2. **~nā yāye** Cbh ; **~nā jāe** Skk. (ii) **~gaṇḍā** the fixed charge : **pār(a) haile tumi pāibe~gaṇḍā.** When (we) cross over you will get the fee settled. GvK.

DHARAM(A) (i) religious faith ; honesty, piety, good conduct ; (ii) the deity Dharma (or Dharmarāja). Sts. *dharma*. (i) Braja, Bhār. **~bebathā** the rules of piety or good conduct. Skk. **~-kumārī** daughter of Dharma, Manasā. MmV, etc. **~-gaṇḍā** the honest (i.e. proper) fee : **pāibe~.** (You) shall get the proper due. Pada (Mādhav). **~-beṭā** godson. Voc. (Mukh.). **~beṭi** god-daughter. Voc. (Mukh.)

DHAR(A)MA-GHAṬ(A) (i) the vessel of water (or any other liquid)—a very sacred item in the elaborate **(gājan)** worship of Dharma. The person (chief priest) who carries it on his head to the place of worship is inviolable and untouchable. Hence NB. **dharmaghaṭ** 'strike'. (ii) An earthen water-pot contaning a poisonous snake, as an instrument of testing honesty or chastity (*dharma*). The suspected person is asked to lift a ring dropped into the pot. If the snake does not bite or if bitten the poison is ineffective the person is held innocent. (i) **dharamaghaṭahi** (loc.) Braja. (ii) CmY.

DHARĀ-. Caus. of **dhara-**. Td. **dharāpaya*. **dharāe** (pres. 3) CmJ. **brāhmaṇer(ā) rājā kari dhāraila chātā.** (He) was made a king among Brahmans, (and as such) an umbrella (as a sign of royalty) was made to be held (over him). Muk. **dharāiā** (conj.) Skk. **kibā nām(a) dharāñācha bujhana nā yāy.** What a name you have taken ; (it) cannot be understood. Ccm.

DHARĀ holding, catching ; held, caught. Td. **dharāpaka*. **chay bāgh~gela.** Six tigers were caught. Rāya. **kothā yāy~.** Where can (he) be got hold of ? SivR,

DHARĀI holding. Td. **dharāpita* or **dharāpika*. PA.

DHARĀṆ(A) (i) containing : (ii) appearance. Td. **dharāpaṇa*. (i) **ām(a)rā sabhār prāṇe ihā~nā yāy.** It cannot be tolerated by us all. PpJ. (ii) **bhute xadhur dhoran loilo.** The evil spirit took the appearance of a priest. Crep.

DHARĀDHARI holding mutually (or one after another). Recipro. **rahāite nāre keha~kare.** No one could stop (him) ; they joined to help. KmM.

DHARĀHAR(A) (i) a tall building ; (ii) a hill. (i) Td. **dhavalaka-ghara*. (ii) Ava. Td. *dharādhara*. **ucca dharāhare thāki** from a tall building. PA.

DHARI. Pret. of **dhara-** used as postpo. **śaiśav(a) kal(a)~tuyā pade anusari.** Since the childhood days (I have) followed in your steps. KmM. **taba~** since then. Braja. **āji~** from today. Darang. v. **dhariyā.**

DHARI-NĀŚI quick dispatch. Lit. caught and killed. Td. **dharita nāśita*. **T o m i z e x o c o l c o h i l a e m o t DHARI NAXI b i c h a r.** What you have said are all inconsiderate statement. Dom.

DHARYĀṬI estimate, understanding. Lit. catching and holding. Td. **dharita-aṇṭita*. **kathār~kari bujhaha tomarā.** You may understand by making out the drift of the talk. Rādhākānta.

DHARI(Y)Ā. Postpo. v. **dhari. A z i d o x m a x d h a r i a r o z a c o r i.** Now I am holding the fast now for ten months. Crep.

DHARILA caught, entrapped. Pret. adj. fr **dhara-.** **~sārikā jena bhramae pañjare.** Just as a (newly) caught bird moves in a cage. GvK.

DHARMA (i) Dharma the supreme God ; (ii) Yama the god of death ; (iii) supreme justice, piety ; (iv) religion (Christianity). Ts. **dharma-kumārī** the daughter of (i) Dharma (i.e. Manasā). Ts. MmV. (i) **dharmaghar(a)** v. **dhar(a)m(a)-ghaṭ(a). raghu bale~karuk sundarī,** R. said : let the beautiful lady take the trial with the (sacred) vessel of Dharma. PpJ. (ii) **dharma-ghar(a)** a church house. Lit. hall of (iv) **dharma.** Boke. **d h o r m o g h a r e** in a church. Crep. **dharma-din(a)** "a holy day". Boke. **dharma-pāji** the account book of piety (and vice) kept by (ii) Dharma the god of death : **~brahma-khaṛi jomer hāthe chila / sakā(y)e manuṣya jāy jānibāre pālya (=paila)** // The account book of piety and the know-all chalk were in the hands of Yama, (and) he came to know that mortals were coming in their human form. MmV. **dharma-bānā** the banner of Dharma. First el. ts., sec. el. td. (*varṇaka*). **~kalkā ḍāhine rākhe helā.** The banner of Dharma 'the crest' is placed slanting to the right. DmRāma. **dharma-bāp(a)** a fosterfather ; **dharma-mā** a fostermother. Ts+td. Boke. **dharma-mātā** a godmother. **T t h a c u r a n i D h o r m o M a t a h o i l e n.** Our Lady became the god-mother. Crep.

DHARMI JAL(A) holy water (Christian). Firt el. sts. Voc. (Mukh.)

1 DHALĂ white. Td. *dhavala(ka)*. Skk, SivR, MmV.

2 DHALĀ dried up, dry. **=dholā ?** Cf. OIA *dhūlī* (fr *dhava-* 'to fan'). Boke.

DHALI white (cow or any other animal ; fm.) Td. **dhavalikā*. v. **dhavalĭ.** Rāya, Knv.

DHALO v. **2 dhalā. ~kāpaṛ** white cloth. Boke.

DHASA- to perish. Td. *dhvasya-* (pass. stem). **mana dhasi** (pret.) **geo.** The mind is smashed. Braja.

DHASADHASA throbbing. Onom. Braja.

DHĀ- to run ; to rush forward. Td. *dhāva-*. **dhāe** (pres. 3) CmJ. **dhāila** (pret.) CmJ. **dhāyiñā, dhāā̃** (conj.) Skk. **dheye** (conj.) Bhār. **dhāi** (pret. part.) : **bāchāka rākhile yena dhenu yānta~.** As a cow rushes forward when her calf is detained. Kavi. KmM. **dhāi** (vb. noun ; <*dhāvita*) : **dila~** (He) gave a run. DmG.

DHĀ(OY)Ā-DHĀĪ running in haste Td. **dhāvaka-dhāvita*. Pers. influence. Recipro. **pāṛe dhāādhāi.** There was intense movement about. KmM. **~yāiyā/giyā** running up in haste. Muk. DmG, Bhār. **paṛila~** SivR.

DHĀI delivery nurse ; wet nurse ; fostermother. Hybrid. Td. *dhātrī* +Pers. *dā'i*. **D h a i e r c o r m o c a r z i o c o r i l e n.** (She) did the duty of a delivery nurse. Crep.

DHĀUṚ(A) raider ; dacoit Fr **dhāṛu*< **dhāvaṭ ı*. **cor(a) ~nāhi.** There is no thief or raider. KmM. GvC.

DHĀUṚĀL(I) behaviour of a raider or dacoit. Td. **dhāvaṭapālika*. PpN. **dharmapāl ḍomer beṭi jāne~.** The daughter of the Dom Dh. knows the tricks of a raider. DmR. **ḍum(a)ni śyālī ~ṭhāṭī,** The Dom woman, naughty, cheat, a bad woman. DmG.

DHĀON(A) run, running. Td. *dhāvana*. Rāya.

DHĀONI v. above. Td. **dhāvanika*. Muk.

DHĀUR(A) v. **dhāuṛ(a). ~cāhe gol(a)** a raider seeks disturbance.

GvK. **bāṭ(a)pāṛ(a)~tārā phire nirantar(a).** Highwaymen and dacoits, they are always on the move. PpJ.

DHĀURI. Fm. of above. **bāp(a) yeman(a) bhāṅgariyā jhi tār(a)~.** As the father is a drug addict so his daughter is a daring girl. PpJ.

DHĀK(K)Ā sudden push. **dhākā māṛye khedāṛe diba.** (I) shall give a push and drive (him) out. MmV. **dhākkā māṛye dūṛ(a) kara.** Give him a push and throw (him) away. SivR. **dhākkā māṛite** to push on, to jog on. Boke.

DHĀKĀLA- to give a push ; to manhandle. Denom. fr above. **dhākālye** (conj.) MmV.

DHĀGĀ "small thread". Boke.

DHĀGĀLI a variety of (fine ?) rice. Muk. (ms.).

DHĀṄ(Ā)ṚĀ v. **ḍāk(a)rā.**

DHAṄGAṚĪ. Fr of above. Heyāt.

DHĀṚĀ demarcating line ; "a hedge" (Boke). Td. **dhāṭaka* 'fighting border line'. **NB. ḍherā** 'a crossmark, a mark of separation.'

DHĀṚĀI attack by an army. Td. **dhāṭāpita*. v. **dhāṛi. dhāṛāyer phiṅgā** the announcer of a battle. DmG.

1 DHĀṚĪ raid, attack ; attacking army ; soldier ; war song ; drum-beating in warfare. Td. (late Skt.) *dhāṭī*. **sakhī saṅe yāhā karala phula~.** Where a raid was made for flowers, accompanied by friends. Govinda. **sājila~.** (They) made ready for an attack. KmM. **dhāṛir laskar tārā.** They are soldiers from an attacking army. PpJ. **~gāy kaṛ(a)khā.** The raiders sang a war-song. Bhār. **dhāṛi-gaṇ(a)** raiding soldiers.

2 DHĀṚĪ (i) the leader or the male of an animal group ; army leader ; (ii) the mother bird or beast. v. **1 dhāṛī.** (i) **pāl(a)~** biggest (bull) in a drove of cattle. KmM. **~hāmbīr(a)** commander-in-chief (also a personal name). 16c.

DHĀṚIYĀ otter. v. **2 dhāṛī.** Lit. animal attacking fish. Voc. (Mukh.). NB (dial.) **dheṛe.**

DHĀṚU(Y)ĀMI roguery. Td. **dhāṭu(ka)karmika*. v. above. Voc. (Mukh.)

DHĀT(A) the pulse. Sts. *dhātu* 'the constituent elements of the body —phlegm, wind and bile'. **~bahe cale.** "The pulse beats."

Boke. **~cālā** the venereal disease. Lit. disarrangement of the elements (in the body). Boke.

DHĀDHAS(A) mental disturbance ; unmindful. Onom. **dhādhase** (ins-loc.) Pada.

DHĀN(A) (i) paddy, unhusked rice grain ; (ii) the smallest measure in weighing gold (=$\frac{1}{4}$ **rati** or $\frac{1}{32}$ **māṣā** or $\frac{1}{384}$ **tolā**). Td. *dhānya*.

DHĀNI producing rice. Td. **dhānyika*. **~jami** a plot of land producing rice. TEBP (1759).

DHĀNUKĪ archer. Td. **dhānuṣkika*. MvV, Bhār, DmNarasiṃha.

DHĀNDHĀ puzzle ; maze ; mystery, mysterious object. v. **dhand(h)a, dhāḍhā.** Skk, Pada.

DHĀND(H)ĀRI a rosary or girdle with tiny bells or a bag worn by a yogi mendicant. v. **doyādaś(a).** GvC, PA.

1 DHĀBA- to run, move in haste. Ts. *dhāva-*. **dhāvai** (pres. 3) C 16. **dhāba** (pres. 3) Braja. **dhābata** (pres. 3) GvC.

2 DHĀBA- to wash, brush, rinse. Ts. *dhāva-*. **vilvakāṣṭhe danta dhābi** (conj.) **pākhālila mukh(a).** Brushing the teeth with a Bel stick (he) rinsed his mouth. DpM.

DHĀBAK(A) runner, courier. Ts. **~parānā laye dhāy ūrdha-mukhe.** The runner with the order script ran with his cheek up. DmM. **dhanirām dhābake dhariyā dila pān.** (He) detained the courier Dh. and gave him an order. DmM.

1 DHĀBĀ-. Caus. of **dhāba-.** Td. **dhāvāpaya-*. **dhābāen(a)** (pres. 3) RmG,

2 DHĀBĀ- to urge forward a horse. Td. **dhāvāpaya-*. **aśva dhāvāyiyā** riding hard on a horse. PA.

1 DHĀMA (i) piety ; (ii) the name of a writer of Caryā songs. Td. *dharma*. (i) C 23, 44. (ii) **dhāmārthe** for the sake of Dhāma. C 47.

2 DHĀMA abode. Ts. *dhāman*. C 19.

DHĀMANĀ a rake ; a non-venomous snake (looking as if venomous). v. **dhāman(a).** PpN. **dhāmanā-bhātārī** a woman whose husband is a rake. PpJ.

DHĀMANI adulterous woman. Fm. of above. MvV.

DHĀM(A)SĀ a kind of drum ; "a drum used by the frontier-keepers." (Boke). DmG.

DHĀMĀI. Manasā's vehicle (Dhāmanā snake). Td. **dharmāyika*. MvV.

DHĀMĀL(A) naughty, unruly. v. **dāmāl(a)**. Td. *dambhāla*. **āmār(a) chāoyāl(a) baṛai ~**. My son is very naughty. CmL.

DHĀMĀLĪ teasing, playfulness or making passes ; a lover ; improper talk. v. **ḍhāmāli**. Td. **dambhālika*. KmM, Skk, Tantra. **~bole-r(a) pālāuk(a) sali.** Let the sting of (his) improper talk be removed. Skk. **raṅga-dhāmālī** teasing and improper talk. Skk.

DHĀMĀSYĀ temple-dweller. Td. *dharmāvāsika*. **~madhusti.** "one who undesired meddles with some business." Boke. Sec. el. sts. **madhyasthika* (for *madhyastha*).

DHĀMILI coiffure. Sts. **dhammillika*. Braja.

DHĀYAN(A) v. **dhāon(a)**. Rāya.

DHĀYANI v. **dhāoni**. Muk.

1 DHĀRA- to hell ; to wear. Ts, td. *dhāraya-*. Braja. **nija aṅge dhāraha.** Wear yourself. Pada (late). **āpana gale dhārabi.** You shall wear on your neck. Pada (late).

2 DHĀRA- to owe. Ts., td. *dhāraya-*. **na dhārō/dhāro mo dān(a).** I owe not any tax. Skk. **dhāri nāñi~.** (I) do not owe any amount. SivR.

1 DHĀR(A) indebtedness, debt, loan. Ts, td. *dhāra* 'holding'. **kothāy nā~.** Debt everywhere. Bhār. Cf. Mṛccha. *atthi kovi tumhāṇaṃ dhārao* (Act. ii).

2 DHĀR(A) a stream. Td. *dhārā*. **ek(a) dhār(a) dugdha dila masage bhariñā.** (She) gave a single stream of milk filling up a skin bag. MmV. **amṛter(a)~** stream of nectar. Skk. **dhārē, dhāre** (ins.) Skk. Kavi.

3 DHĀR(A) edge, border, extremity ; sharpness. Td. *dhārā*. **hīrā-dhār(a)** edge (i.e. sharpness) of diamond. Bhār.

DHĀRṢṬYE through audacity. Sts. *dhārṣṭyena*. Ccm.

DHĀSA- "to fasten." Boke.

1 DHIK(A) fie ! Sts. **~jāu.** Fie be ! KmM, Skk. **~vāṇī** filthy talk. Skk.

2 DHIK(A) excessive. Ts. **adhika** (with sandhi aphesis). MvV. **tomā dhik(a)** better than you. GvC. **tore~ripu** an enemy worse than you. GvC. **tore~nāñika pāmare.** There is no scoundrel worse than you. CmL. **dhik phājil** discount. Boke.

DHIKĀDHIK(A) filthy and more filthy (words). Recipro. Sts. *adhika adhika*. Skk.

DHIKKI despised, disowned. Td. *dhik-kṛta*. **~jīvan** "a wicked life." Boke.

DHIṄGA, -ṄGI overgrown, outrageous, impertinent, daring. Td. *adhikāṅga, -ṅgika*. **~haye liṅga baṛa bāṛe dur dur.** Overgrown the phallus swelled (itself) fast. SivR. **anantare~hayā raṇaka dhārāy.** Afterwards he became puffed up and stood for battle. Darang. **~mānus(a)** "a capricious man". Boke.

DHIṄGĪ. Fm. fr above. **ei sahacarigaṇ ek~ek jan.** These (my) companions each of them is an outrageous girl. Bhār.

DHIYAR(A) full-hearted, confident. Td. *dhṛtavṛtta*. **dhariyā maller veś dhāila~.** Dressed as a wrestler (he) proceeded confidently. DmM.

DHIYĀṚI a contraption for fishing in shallow running water. v. **dohāṛi. dhiyāṛir(a)** (gen.), **dhiyāṛita** (loc.). PpN.

DHIYĀNI given to religious meditation. Sts. *dhyānika*. Durlabh.

DHIR(A) slow, calm. Sts. *dhīra*. **~~kari** very softly or slowly. Skk.

DHITKĀR(A)- to speak fie ; to condemn. Sts. *dhikkāra* (false back-form.). **dhitkāribe** (fut.) RmG.

DHĪRA patience, calmness. Ts. *dhīra* (for *dhairya*). Braja.

DHĪRAJA patience, fortitude. Sts. *dhīra+dhairya*, contam. v. **dhairaj(a)**. Braja.

DHIRAHA be patient and quiet. Ts. *dhīra*+Td. **raha** (haplology), or *dhira*+**ha (=hao)**, or imp. 2 <**dhīra-* (demon.). **~sundari** be patient and quiet, my beauty. Pada.

DHU- v. **dho-. dhuila** (pret. 3). **dhuile** (pret. cond.) Pada. **dhui** (conj.) Ccm.

DHUÃṬA, -ṬIYĀ smoky ; misty, foggy. Sts. *dhūmapāṭaka, -pāṭika* fr *dhūmapaṭṭa* 'sheet of smoke'. Voc. (Mukh.)

DHUKAṚI, -KU dirty cloak ; bag of rags. Td. **dhukṣaṭika* (fr *dhukṣa-* 'to be weary'). **dhukuṛir caṭ giyā koṭāl tulila.** The head guardsman went over and picked up the gunny rag. Rāya. **kundaler dhukaṛi āniyā dila muni.** The sage brought in a dirty bag of disunity (or quarrel). SivR. **devī bale dūr beṭā kondal(a)-dhukuṛi.** The goddess said : Go away, you a bagful of quarrel. DmG.

DHUKAṚIYĀ, -KU- (i) possessed of a rag ; (ii) a kind of heron.

v. above. **dhukaṛiyā kaṅkā** a species of crane (so-called because a bag-like growth hangs down from its neck.) Muk. **dhukuṛiyā kākhā** ibid. MmV.

DHUK(A)DHUK(A) a locket. Lit. throbbing. Onom. Muk.

DHUK(A)DHŪKĬ v. above. Bhār, Knv.

DHUKĀ- to be exhausted. Onom. **dhukāila kharac bhaila samastare dukh(a).** The cash was exhausted and there was suffering for all. Darang.

DHUṄĀ smoke. Td. *dhūmaka*. Muk. **tuser ~** smoke from burning rice-husk. MmV.

DHUCANĪ a sieve basket. Td. **dhūtyanika* (fr *dhūta* 'shaken off'). MmKṣa.

DHUCUNI a wicker sieve basket. Td. **dhāva-coṅgika*. DmG.

DHUÑĀ v. **dhuṅā. dhuñāe** (ins loc.) AmR.

DHUÑĬ a pit of fire. Td. **dhūmika*. v. **dhunī. ~jāgāiyāchila.** (He) had lighted a pit of fire. Muk.

DHUṆI shaken, bowed (cotton). Td. **dhunita* (from *dhuno-* 'to shake') C 26.

DHUTĀLI(Y)Ā clever miscreant, habitual cheat. Td. **dhurtapālika*. **~sindhāliyā dasyu dui bhāi.** The two brothers (were) habitual cheats and burglars. CmJ.

1 DHUTI a standard length of cloth worn as the lower (often the only) garment. Sts. **dhautika*. (Cf. *dhautaka* 'made of bleached or purified silk' Patañjali). Cbb, Muk. **haridrā-yuta ~** cloth coloured with turmeric paste. Muk.

2 DHUTI premium, tips ; bribe. Sts. *dhūtika* (from *dhū-* 'to shake off, to liberate one's self from'). KmM, Muk. **~khāite** to be bribed. Boke.

DHUN(A)-KHĀRĀ the instrument for bowing cotton. First el. fr *dhuno-* ; sec. el. **khāṛa** (td. *khaṇḍaka*).

DHŬNACI brazier for burning incense. Hybrid. Td. **dhunā** + td. *arcis* 'flame'. DmG.

DHUNĀ incense, fumigating resin. Td. **dhūpanaka* (cf. *dhūpana* 'incensing, fumigation'). SivR.

DHUNĀ- to fan, shake, stir. Td. **dhunāpaya-* (fr *dhuno-*). **dhunāyata** (pers. 3) Braja.

DHUNIYĀRĀ "one that bows catton." Td. **dhunitakāraka* (fr *dhūna-*

'shaken', or fr **dhuna-* for *dhuno-* /*dhunu-*). Boke. v. **dhun(a)-khārā.**

1 DHUNĬ a fire-pit (specially of a yogi or religious mendicant). Td. **dhūpanika*. v. **dhuñi. ~jāgāiyāchila śiṅgā phuke tāy.** (He) kept the fire-pit blazing by blowing (his) horn into it. SivR.

2 DHUNĪ a sound, sweet note. Sts. *dhvani*. Skk.

DHUNDUMĀR(A) tumultous and confused disturbance, ignominious killing. Sts. *dhundhumāra* 'killing of the asura Dhundhu.' **~maila.** (They) died ignominiously. MvV.

DHŬPANĪ a washerwoman. v. **dhobinī.** PpJ.

1 DHŬM(A) smoke, smoky. Td. *dhūmra*, or sts. *dhūma*. C 47. MvV.

2 DHŬM(A) pomp, pompous affair or show. v. above. **kṣati kara ābār kathār eta ~.** You do harm but talk so pompously. SivR. **bhārat paṛiyā gela mālāgāthā dhume.** Bhārata became a victim to the pumpous affair of preparing garlands. Bhār.

DHŬMDHĀM(A) noise and pomp, noisy disturbance. Sts. *dhūma dhāman* 'smoke and the place of sacred fire.' SivR, Bhār.

DHŬM(A)SĪ. A woman's name. Td. **dhūmravasikā* 'wearing dark clothes'. v. **dhumāsā.** DmG, etc.

DHUMĀ v. **dhuñā.** Boke.

DHUMĀSĀ "smoked." Boke. Fr **dhumā** + **koyāsā.**

DHUMŬL(A) tumult, a tumultous gathering. **dhum(a)** (as in **dhumadhāma**) + td. *tumula*, contam. **bādyer(a) ~** tumultous music. DmG.

DHUMBU inflamation. Sts. *dhūmraka*. **~uṭhe** It becomes inflamed. Boke.

DHUR(A)-DHĀNI a type of heavy gun. Cf. Pers. *dur-dāna* 'a single pearl.' **~kāman** PA.

DHULĀ dust. Td. **dhūlaka* (fr *dhuli*). **~uṛe gela jagatgaurīr muñe.** Dust came out of the month of Jagatgaurī (i.e. she became terribly shocked). MmV. **dhulā-paṛā** magically charged dust. MmV.

DHULĬ dust, Ts. *dhūli*, or td. *dhūlikā*. **dhulīẽ** (ins-loc.) Skk. **dhuligurī** dust specks. Cbb.

DHULIYĀ dry and dusty. Td. **dhūlika*. **~kāṭhāre tokhe bandi kari thuiba.** I shall keep you imprisoned in the waterless sealed room. Mānikdatta.

DHŬLI-SĀPAṬ(A), -SĀBHAṬ(A) the officer in charge of household cleaning ; a member of the royal court of Dharma. First el. ts. ; sec. el. **saṃpaṭya* (fr *paṭ-* 'to pluck out, remove'). Dharmapūjā.

DHUSA- echo verb (preceding) to **musa-** probably meaning 'to raid, attack.' **dhuse** (conj) **muse sakal laibe dharā dhan.** Raiding and robbing (he) will take all the captured goods. DmG.

DHUSARI v. **dosari.** MvV, CmJ.

DHUSARIYĀ grey or dust-coloured. Std. **dhūsarika.* **~boṛā** a grey boa. MvV.

DHŨKA- to gasp for breath. Td. **dh(a)makka-.* **tumā haye āmi dhũki kari hãi-phãi.** On your behalf I gasp and struggle for breath. SivR.

DHŪPASARĀ a sweet preparation offered to Jagannath at Puri. **~bhogamaṇḍā bhog(a) manohar(a)** CmJ.

DHŬLĂ dust. v. **dhulā.** DmG. **dhūlādhūligaṇe** specks of dust, thick or fine. KmM. **dhūlāghar(a)** a toy house (of dust). Bhār.

DHEUR(A) naughty or a shameless person. v. **dhāuṛ(a).** **~goyālār(a) bahu.** (You) a naughty daughter-in-law from a cowherd family. GvK.

DHE(Y)Ā- to meditate, pray, think about. Td. **dhyāpaya-.* **dheyāy** (pres. 3) GvC, SivR, Bhār. **dhayāi** (pres. 1) Skk, Bhār. **dhe(y)āiñā, dheāñā, dheyāiyā** (conj.) Skk, DmG, SivR. **annadā dheyān mane.** Annada thought mindfully. Bhār.

DHE(Y)ĀN(A) meditation, prayer. Sts. **dhyāna.** CmJ, Skk.

DHEṚE v. **dhāṛiyā.** Bhār.

DHOKAṚĀ v. **dhukaṛi.** PpN.

DHOKAṚI v. **dhukaṛi.** **sāt(a)~kanddali** seven rag-bagful quarrel. Uttara. **kandali-~** Uttara.

DHOṚĂ-KĀK(A) jackdaw, raven. v. **dāṛha-kāka.** **ār cāhi dhoṛā-kāker(a) ḍim(a).** Also wanted an egg of a jackdaw. AmR. Voc. (Mukh.). Also **dāṛ(a)-kāk(a).**

DHEYĀNI a person given to contemplation (msc., fm.) Sts. *dhyāyin* or **dhyānika.* Pada.

DHAIRAJ(A) forbearance, patience. Sts. *dhairya.* Pada, DmG.

DHO- to wash, cleanse, rinse. Td. *dhauta* (fr *dhāva-* 'to make bright'), denom. **dhoy** (pres. 3).

DHOKA- to be puzzled, to be mistaken. v. below. **dhoke** (pres. 3) C 2.

1 DHOKĀ a bluff. Td. **dh(a)makka* 'difficult breathing'. **dhokāy bhuliyā genu.** I was misled at a bluff. SivR.

2 DHOKĀ "error." Boke.

DHO-DHAVAL(A) finely bleached ; very white. Sts. *dhauta-dhavala.* **~chātā** very white umbrella. Brit. Mus.

DHONĀ MONĀ. Names of two brothers, characters in the story of Manasā. Fr *dhana* ('wealth') and *manas* ('intelligence'). MmV, etc. **dhonār mā** the mother of Dh. (i.e. Neto). MmV.

DHOPĀ washerman. Td. **dhopaka.* Bhār.

DHOBANĨ, -BI- washerwoman. Fm. fr **dhobā (dhopā).** MvV, MmV.

DHOMACI a musical instrument. v. **dhāmasā.** Darang.

DHOYĀ-. Caus. of **dho-.** Td. **dhautāpaya-.* Cf. MIA *pādāiṃ dhoi-ḍ-ṃ* to wash the feet (Mṛcch.). **dhoyālanta pāo.** (She) made the feet washed. Daulat.

DHOYĀ-PĀKH(A)LĀ washing and scrubbing. Td. **dhautaka-prakṣā-laka.* Ccm.

DHOYĪ. Personal name. Td. *dhūpita* 'purified'. 12c.

1 DHOLĀ-. Caus. of **dho-.** Td. *dhavalaya-* 'to bleach, make white'. Hindi. **keha hasta dholāy.** Some helped (him) in washing (his) hand. PA.

2 DHOLĀ- "to pluck off, take down, carry off". Boke.

DHOLĀI bleaching ; washing. Td. *dhavalāpita.* **kāpaṛ~kare.** (They) bleach cloth. Pbps. (1786), Brit. Mus.

DHŌ smoke. Td. *dhūma.* Bhār.

DHŌKA- v. **dhuka-.** SivR.

DHŌK(A) breathlessness. Td. **dhukṣa-* 'to be weary'. **ghure ghure paṛe dhōke.** (He) turns round and round and falls down breathlessly. DmG.

DHŌKĀ- to bluff, mislead. Denom. v. below. **dhōkālek moke.** (He) misled me. SivR.

DHŌKĀ a bluff. v. **dhōk(a).** **~dila dhūrjaṭike.** (She) bluffed Śiva. SivR.

DHYĀ- to meditate, contemplate, pray. Ts. v. **dheyā-.** **dhyāy(a)** (pres. 3) CmJ. **dhyāyāiyā** (conj.) MvV.

DHRU. Abbreviation fr **dhruvaka* for **dhruva pada** : the verse line or couplet that is repeated after every other couplet in a song or verse unit. Also td. **dhuā.**

N

NA. Negative particle. Ts., td. C 26, 29, **32**, *2, *11.

NA+. Negative prefix in the negative verb. v. above. **nadaṃśiba** not to be bitten. GvC. **naha-** 'not to be.'

-N(A). Third pers. suffix (hon.) appearing in pres., in pret. in **-la**, in fut. in **-ba,** and in imp. No occurence in OB nor in Skk. That the terminal did not come fr **-nta** is indicated by imp. which never ends in **-nta.** Examples fr Cbh : pres. **karen(a), gāyen(a),** etc. ; pret. **āilen(a), āchilen(a),** etc. ; fut. **kariben(a),** etc. ; imp. **karun(a),** etc. **muni karilān(a) gaman.** The sage want away. MmV.

NA- not to be. Fr **naha-.** Td. *na bhava-.* **nay** (pres. 3) ; also used as neg. adv. 15c. **naye** (pres. 3) CmJ. **nabe** (fut. 3 also for imp. 2 ; pres. 3) GvC, Rāya, DmG.

NAA-BALA game of chess. Lit. leading of force. Sts. *nayabala.* C 12.

NAARĪ town, city. Sts. *nagarī,* **nagarikā.* C 11.

NA(Y)A new, fresh, early. Td. *navaka.* Ccm, CmJ. **e ~ yauvan(a)** this early youthfulness. Skk.

1 NAI river. Td. **nadī. ~-kūle** on the river-bank. Skk. **~ pāla** river guard : name of the mythical chief of the mouse. Manikdatta.

2 NA(Y)I Td. *navati.* **pācā-nai** ninety five. Skv.

NAI- to take. v. **ne-, ni-, lai-, le-.** Pret. base. Td. **nayita* (for *nīta*). **naila** (pret. 1, 3) ; **nailō** (pret. 2). Skk.

NAIRĀMAṆI v. **ṇairāmaṇi.**

NAIRĪ v. **naarī.** Sts. *nagarī* (through MIA *nayarī*). C 41.

NAILA not happened. v. **nahila.** DpM.

NAO nine. Td. *nava.* Dial. **~buṛi** nine scores. PpN.

NAU not indeed. Td. *natu.* Ava. C 45, 46, 47.

NAO(Y)Ā new. Td. *navaka* (with glidic vowel). **v. na(y)ā. ~vastra** new cloth. Cbh.

NAKAL replica, imitation, copy. Arab. *naql* 'mimicking, acting, telling.' **tār par bauddha kalki kariha~.** After that you would imitate Buddha and Kalki. DmG. **~dekhiyā diba lāuseni dāṛā.** (I) shall show you a representation of the traditional story of Lāusen(a). DmM. **itimadhye kṛṣṇalīlā~ dekhila.** In the meantime was seen (by me) representation (i.e. puppet show) of all the sports of Kṛṣṇa. Knv.

NAKAS picture, drawing. Arab. *naqsh.* **tār par bauddha kalki karila~.** Then he drew the pictures of Buddha and Kalki. DmG.

NAKĬB usher. Arab. *naqīb* 'a servant whose business is to proclaim the titles of his master and to introduce those who pay their respects to him.' DmG.

NAKUṬ(A) a baton, short stick. Sts. **laguḍa.** v. **gẽd(a).** Knv.

NAKUTĀ courtesy call or visit ; present given on ceremonial occasions. Sts. *laukikatā.* **~karite rājā calilā āpani.** The king himself went to make a courtesy call. Rāya.

NAKUL snack food (eaten when drinking an intoxicant). Arab. *nuql.* **~taṇḍul bhājā śeṣe dila.** Snack food, puffed rice, (she) served as the last item. SivR.

NAKṢA design, drawing ; portrait. Arab. *naqsh, nagsha.* MvV.

NAKH(A) finger-nail. Ts. **~cuni** a gymnastic exercise. Mnv. **~chāḍ(a)** shape of the nails. Bhār. **~pāṇtī** row of the (toe) nails. Skk.

NAKHALI a spade. Lit. like a claw. Sts. **nakharika.* Cf. Buddh. Skt. *nakha'ī.* C 20.

NAKHĀNAKHI (a fight) with the finger nails. Ts. Recipro. **tabe haila yuddha~.** Then ensued a fight with nails. Ccm.

NAGAD ready money, cash. Arab. *naqd.* **~kaṛi cāri paṇ(a)** four scores of shells as ready money. Muk. (pt.)

NAGAR(A)-CĀTAR(A) a town square (i.e. open space surrounded by buildings where a market assembles on fixed days in the week). v. **cātar(a).** Ts +td. **phullarā pasār(a) kare nagare cātare.** Phullarā sets her stall in the town square. Muk.

NAGARIYĀ, -IÑĀ belonging to a town. Sts. *najarika.* **nagariyāṇaṇ(a)**

(pl.) Cbh. ~**-lok(a)** town people GvC, PpJ, MmV. ~**thāṭ(a)** the way of town-life. Cbh.

NAGARYĀ v. above. ~**chāoyāler saṅge** with the town-boys. MmV.

NAGUN(A) the sacred thread worn by a Brahman. Lit. nine strands of (sacred) thread. Sts. *navaguṇa*. PpJ.

NAGURE v. **nagaryā**. Later form. ~**chāoyāl yata nagare khelāy.** The town boys that played in the streets. DmG.

NĂṄGAR an anchor. Pers. *laṅgar*. Rāya. **naṅgar(a) ṭānite** to weigh anchor. Voc. (Mukh.)

NAṄGUR short stick, butt. v. **nakuṭ(a)**. Sts. *laguḍa* (influenced by *lāṅjula*). **kumbhakār naṅgure ghurāy yena cāk.** As a potter turns the wheel with a short stick. DmM.

NACKĀ police boat. Cf. Pers. *nachak* 'a kind of battle-axe.' ~**naukā**. Corn. 22 (1793).

NACHAB announcement of one's lineage. Arab. *nasab*, *nisab*. MvV.

NACCHĀR(A) a filthy person. Fr **henacchār(a)** <**hena chār(a)** such a despicable (fellow). DmM.

NAJAR seeing, scanning. Arab. *nazr*. Knv.

NAJIK near. Pers. *nazdīk*. Boke.

NAJUMI one who is newly settled. Cf. Arab. *nujūm* 'appearing ; rising star'. Boke.

NAṬ(H)A spoiled, destroyed ; a spoiled fellow. Td. *naṣṭa*. **chay ḍiṅgā habe naṭa.** The six boats will perish. Muk. **naṭha budhī** spoiled head. Skk. **yauvan(a) karile naṭa.** (You) have spent the youth in vain. SivR. **chāṛi dile āmi haba naṭa.** If (you) abandon (me) I shall be finished. Bhār. **naṭakṣīrā** a kind of milk preparation. Knv.

NAṬAK(A) actor ; juggler ; mischievous fellow, cheat. Ts. *naṭaka* ; or td. *nartaka*. Skk.

NAṬAKĀ- to hang down, dangle. v. **laṭakā-**. **ati dīrgha śithila tanu carma naṭakāy.** Very tall and loose limbs ; the skin folds. Ccm.

NAṬAKĬ an evil-minded person. Fm. fr **naṭaka**. Skk. Also mc. **nā bujhila ~ravi ār śaśi.** The bad fellow did not judge the sun and the moon. Gorakṣa.

NAṬ(A)PAṬIYĀ flapping. Onom. Td. **laṭṭapaṭṭikā*. Pada.

NĂṬINĪ a dancing girl. New form. Ts. MmV.

NAṬĬYĀ a kitchen herb. NB **naṭe**. Muk.

NAṬUYĀ actor, dancer. Td. *nartaka*. v. **nāṭuyā**. MmV.

NAṬ(H)Ĭ (i) wicked woman ; (ii) actress, dancing girl. (i) Td. **naṣṭikā*. (ii) Ts. **nartikā*. (i) Skk, etc. (ii) 16c.

1 NAṚ(A) actor, dancer, juggler. Td. *naṭa*.

2. NAṚ(A) quick movement, run. Td. **naṭa*. v. **laṛ(a), raṛ(a).** ~**dei.** (He) made a quick move. Cbh.

NAṚA- to move about, stir, run. Td. *naṭa-*. **naṛa, naṛo** (imp. 2), **naṛi** (pret.) MvV. **naṛe** (pres. 3) : **daś(a) viś(a) jan(a) yār(a) āge pāche~.** Ten or twenty men goes before and after him. Cbh. **saṅge ṣola koṭi ~.** With him move sixteen crores (of men). Muk. **gadādhar(a) paṇḍit(a) kāche~caṛe.** Gadadhar Pandita keeps near for help. CmJ. **hariṇe pavan~.** The wind rode on a buck deer. MmV. **e kathā nā ~.** This word would not be taken back. Bhār.

NAṚ(A)BAṚ(A) rattling ; unsteady. Sts **naṭapaṭika*. **carma kare naṛ(a)baṛe.** (His) skin flapped. Ccm.

NAṚAERĀ (i) discarded robes of a dancer ; (ii) paraphernalia oi a dancer. Td. (i) **nata*+ **eḍḍaka*. v. below. C 10.

NAṚA(P)ERĀ paraphernalia of a dancer. Td. *naṭapeṭaka* 'dancer's wardrobe'. C 10.

NAṚAṆA oily substance in milk, butter. Lit. churning ; churned. Td. **naṭana*. C 42.

1 NAṚĀ the arm. Td. **naṭaka* ; or **nāḍaka* 'reed'. ~**dhari tule.** (He) lifts (him) up by the arm. Muk.

2 NAṚĀ moving, not firmly fixed. v. above. ~**dāt(a)** infirm tooth. Bhār.

1 NAṚI walking stick. Lit. moving arm (i.e. a blind man's staff). Cf. **naṭika*. MvV, Cbh, CmJ, DmG, MmV. **mojā pāe~hāthe kāmān dharibe.** (They will wear) shoes on the feet (and will carry a stick and) hold a bow (or gun) in the hands. CmJ.

2 NAṚI. The professional caste name of workers in lac (who also made articles including masks for dancers as well as puppets). Td. **natika*. **puri madhye baise~/ jauyer(a) nirmāy cuṛi//** Within the township the Naṛis live ; they make bangles of lac. Muk.

NAṆANDA, -NA- husband's sister. Td. *nanāndar*. C 11.+

NAT(A) nose-ring. Td. *nastā.* **suvarṇer(a)~nāke.** A gold ring on (her) nose. SivR. **bā nāke beśar ār ḍāni nāke~.** There is a nose-bud on the left side and a ring on the right side of the nose. DmM. **beśar sahit~nasāte dolāi.** A nose-ring with a nose-bud attached dangles from (her) nose. Knv. Voc. (Mukh.)

NATUN(A) new. Pers. *nau* ('new') + *tan* ('body, matter'). v. **notan, nautan.** Boke.

NATTĀ. The ceremony held on the nineth day after the birth of a male child. Sts. *naptya* ('concerning a *naptar-*, that is, a son or grandson;' cf. Avestan *nava-naptiya*) or **naptrika.* **navam(a) dinete~karila hariṣe.** (They) held N. joyfully on the nineth day. MvV. **nay diue~kaila suta-śubha hetu.** For the sake of the welfare of the infant (they) held N. on the nineth day. Muk. DmG.

NADĬYĀ. A place name: Caitanya's birth place. Td. **navadvīpaka.* Cbh, Com, CmJ, etc.

NADIKER(A) riverine. Td+ts. Adj. with **+kera. tirīr(a) yauvan(a) rātir(a) sapan(a) yehna~bāṇe.** A woman's youthfulness is (of very short duration,) like a dream at night, like a flood in a small stream. Skk.

NADYĀ v. **nādĭyā.** Narahari, etc.

NADHAR(A) dark (or fresh) looking. Td. *nava+dʻara* (for *jalaḍhara* 'water-laden cloud'). **~rañjita khuru nāhi kāṭe tālataru.** A razor fresh (or dark) looking and shining cannot cut down a palm tree. Muk.

NANKAR "lands granted to zamindars, chowdries and talookdars, as a maintenance for them, even after removal from their stations; hereditory, and consequently alienable." Steingass. Pers. TEBP (1799, 1803).

NANADĀI husband's sister's husband. Td. **nanāndā-pati.* Muk.

NANADIYĀ husband's sister. Td. **nanā ıdṛʻā.* Braja, Narahari.

NANADI v. above. Muk. **nanadīput(a)** son of husband's sister. Bhār.

NANADINĪ v. above. New form. Pada.

NANATKĀR(A) course of dancing or play-acting. For ***nalatkāra.** Sts. **naṭ utkāra.* **nācite nācite nāṭyā (=nāṭuā) nanatkāre cāy.** While dancing the actor gave a playful glance. DmM.

NANĀ-PĀNI saline water. for el. Td. *lavaṇaka+pānīya.*

NANĪ butter (from unboiled milk); very soft. Td. *navanīta.* **tomār ~ ~kar.** Your hand is as soft as butter. SivR. Bhār.

NANIĀ v. below. **~pātalī devī pavane hāliyā paṛa.** (You, goddess,) are petite and slim; (you) are shaken by a breeze. Mānikdatta.

NANUÑĀ small and fine, petite. Td. **slakṣṇaka.* **nanuñā-badanī dhani** lovely-faced girl. Braja.

NAPUR(A) anklet. Sts. v. **neur(a).** Boke.

NAPHAR servant, orderly. For Pers. *nafar-khidma lgar* 'servant': Arab. *nafar* 'person, individual, common soldier.' GvC, Muk, SivR, DmG, PpN, PpJ.

NAPHARĀLI service (of a servant). Hybrid. Perso-Arab. stem; td. suffix. Knv.

NAPHARI a musical instrument. Knv.

NAPHULI bud; freshly open flower; fresh as a flower. Td. *nava+phullita.* v. **nahalī. helāye karile nāś(a)~yauvan(a).** You have lost by negligence the fresh bloom of youth. HvBh.

NAVA-NATTĀ the nineth day ceremonial for a new born male child. Lit. new addition to the lineage. First el. ts; sec. el. td. v. **nattā.** Muk (pt.), Knv.

NABANĪ butter. v. **nanī.** Sts. MvV. **nabanīe** (loc.) Bhār.

NĀBANĬYĀ a salt seller. Sts. *lavaṇika.* v. **lune.** PpJ.

NAVARAṄGA orange. Sanskritization from Pers. *nārang.* Pada.

NAVARĀTĀ. The ceremony performed on the ninth day after the birth of a male child. v. **navanattā.** First el. ts; sec. el. td. (**rātraka*). **nay dine~karila hariṣe.** On the ninth day they joyfully held the ceremony N. Muk. (ms.)

NABĀT a kind of brown candy. Arab. *nabāt* 'candied sugar sweetmeat'. MvV, KmM, CmJ, Knv.

NABĀB vice-regent, nabob. Arab. *nūwāb* (pl. of *na'ib*) used as sg. in Pers. meaning 'governor, deputy, nabob, Highness.' **nabāber hāthi** an elephant of the Nabob. MmV. Boke.

NABI new, fresh, young. Sts. *navika.* **~-candra** newmoon Voc. (Mukh.). **~durgā** MmV.

NABISINDĀ scribe, clerk, accountant. Pers. *nawīsanda.* **kāyestha yata baise sekhate byabasāte bhāse~yāhār ākhyāti.** The Kāyasthas all, siting in the writing department, are busy in

their occupations ; they are called clerks (and accountants). PpJ.

NAMA- to bow down. Ts. *nama-*. **namahũ** (pres. 1 ; archaic). Muk.

NAMASKĂRA- to bow down ; to pay homage to. Ts. *namaskara-* ; or *namaskāra*, denom. **namaskara** (imp. 2) KmM. **namaskare** (pres. 3) GvC. **namaskari** (conj.) Cbh, Ccm. **namaskariyā** (conj.) Cbh. **namaskaren(a)** (pres. 3) Cbh. **namaskarite** (ger.) Cbh. **namaskāri** (conj.) Ccm, DmG.

NAMASKĀRI a present (generally wearing apparel) to the senior members of bride's or bridegroom's family sent by the bridegroom's or bride's family. Sts. Adj fr *namaskāra*. **sāji dila śvaśur(a)-śāśuri~**. (He) gave showy presents for the father- and mother-in-law. DmG.

NAMUD start, beginning. Pers. *namūd*, *numūd* 'index, appearance'. Boke.

NAMUNĀ a sample. Pers. *namūna*. Knv.

1 NAY(A) nine. Td. *nava*.

2 NAY(A) it is not ; no. Td. *na bhavati*. **~kara-** to deny, reject, destroy ; ignore. Lit. to do no. **āmā nay(a) kari jāha.** You go away ignoring me completely. GvK.

NAYA- to take. v. **la(a)-**. **nayilõ** (pret. 1) Skk. **nayeche** (pres. perf. 3) DmG.

NAYAN(A)SUKH(A) fine linen. Ts. **nayana* ('fine woven stuff' ; cf. *netra* 'veil ; a kind cloth') + td. *sūkṣma* 'thin'. CmJ.

NA(Y)NĀ a kind of fish. v. **mayanā.** SivR.

NA(Y)ALA new, young, fresh. Td. **navala*. Braj.

NAYALĬ new, young (fm.). Td. **navalikā*. Braja, DmG.

NARAKIYĀ belonging to the hell. Sts. **narakika*. **yam(a)~** Yama of the hell. PpJ.

NAR(A)PHULĀ a kind of fire work. **~beṅg(a) bāji** PA.

NARAM soft. Pars. *narm*. **~saiyer hasta.** (My) friend's hands are soft. SivR. **narame garame kay bhay nāhi bādhe.** (She) spoke softly as well as harshly ; fear did not inhibit (her). SivR.

NARA-SUNDA(RA) a barber. Lit. expert man. Ts. MvV.

NARĀ disabled, indisposed, ill. Td. **naṭaka* 'moved, disturbed' ; or **na-pāraka* 'disabled'. v. **nārā.** Voc. (Mukh.)

NARUṆ(A) nail-cutter. Td. *nakkharaṇa*. DmG.

NAL(A)KHARI reeds and rushes. Td. **nala-khaṭika*.

NAL(A)KHĀGURI v. above. Sec. el. **khaḍgaṭika*. MmV.

NALAṆĪVAṆA thick bed of lotus. Sts. *nalinīvana*. C 23.

NALAPAT(A), -LO- tarrying, detaining. Td. **lala* ('fondling') + *pātra*. **hāte pāye dhari~kari tāre.** Holding the hands and (touching) the feet (he) tried to detain (her). SivR. Boke.

NALI weaver's shuttle. Td. *nalika*. Boke.

NALUYĀ a kind of snake. Lit. like a reed (or one hiding) in rushes. PpN.

NASĀN(A) (=**rasāna**) sharpened and bright. Td. *rasāyana* 'marcurization.' **~kāṭāri** a sharp chopper. Muk.

NASKAR army ; soldier ; commander. Pers. *lashkar* 'army camp.' Cbh.

NASVA a slave. Ts. Bahu. Lit. not master of self. **~haye nṛpatir cākari laiba.** (I) shall become a slave and enter the services of the king. DmM.

NAHA- not to be. Td. *na bhava-* (perhaps influenced by *na as-*). v. **na-**. **naha** (pres. 2, 3 ; imp. 2) Skk ; **nahiya** (fut. imp. 2) MvV ; **nahio** (ibid.) KmM ; **nahiha** (ibid.) Skk ; **nai** (pres. 1) DmG ; **nahe** (pres. 3) ; **nahõ** (pres. 1) CmJ, Skk ; **nahiye** (pres. 1, originally pass.) Pada ; **nahuk(a)** (imp. 3) Cbh. ; **nahila** (pret. 3) ; **nahilāṅ(a)** (pret. 1) Kavi ; **nahiba** (fut. 3) Cbh, Muk, Skk ; **nahibek(a)** (fut. 3) Cbh, Skk. **vicār(a) karite naila** (<**nahila**) **videśīr doṣ.** On the trial the foreigner's guilt was not substantiated. DmG (ms.)

NAHARA sinew. Td. **snāvar* (Pali *nahāru*). Sarva.

NAHALI, -HU- fresh ; newly appeared. Td. **navaphullita* 'newly blossomed.' **~yauvaṇ(a)** Muk, Skk. **~yauvane bāpā dila vanavās(a).** (My) father left me in a forest when I had just come into age. MmV.

NAHE (i) is/are not. (ii) if not ; otherwise. Pres. 3 of **naha-**. (ii) **~deha** or give. Skk. **~bā** if not. Skk.

1 NĀ no, not. v. **nāñi, nāi.** Td. *nāsīt* (influenced by *nāma* and *na*). It generally preceded the verb. Exceptions : **mare-o nā.** Neither (he) dies. Cbh. **cale nā caraṇ.** The feet do not move. (SivR.) **nā-chila** not existent. Lit. (what) existed not. Sec. el.

pret. of ācha-. ~**se haila siyā**. Non-existent came to exist. GvK. **nā-hay** otherwise, or, else. Lit, (if) it happens not. **pālāba**~. Or else (I) shall run away.

2 NĀ (i) Interrogative or persuasive particle ; (ii) meaningless particle. Td. *nāmu*. (i) **tāre puche āmi**~**caitanya**. (He) asks him : Am I not Caitanya ? Com. (i) **tāati bikaṇaa ḍombī avara**~**caṅgatā**. The Domba woman sells woven things and also wicker baskets. C 10.

3 NĀ a boat. v. **nāa**. MvV, KmM, Skk. **nā(y)e bharā diñā** putting cargo in the boat. Skk.

4 NĀ+ without. Prefix. Pers. *nā* (prefix). **nā-jabāb haila**. He became speechless. Boke. **nā-kābil mānuṣ** "a useless fellow." Boke. **nā-kārā manuṣ** "a blockhead." Boke. **nā-hak kathā** "untruth, lying." Boke. **nā-cār nā-murād** "the meanest, lowest fellow." Boke.

NĀ-KI. Expressive of mild enquiry or doubt. Td. *nāmu kim* **aneke āsiyā**~**giyāche hāriyā**. (I have heard that) many had come and gone away defeated. Bhār.

NĀ- to bathe. Td. *snātu*, denom. ; or *snāya-* (pass.). **nāilām** (pret. 1) Bhār. **se nāy**. He bathes. Pada (Śekhar).

NĀA a boat. Td. *nāvā* (for *nɔu*) ; or fr *nāvam* (acc. sg.). **nāakhāni** the boat ; **nāata** (loc.) Skk.

1 NĀARA a clever man. Lit. man about town. Td. *nāgara*. C *14.

2 NĀAR(A) v. **nāior(a)**. MmV.

1 NĀI. Negative form of the pret. of the substantive verb. Also used as a negative particle. **loke kichu nāi kabe**. You shall speak nothing to men. GvC.

2 NĀI barber. Td. *nāpita*. PA.

NĀIOR(A), -IAR(A) a married woman's father's family (and residence). Td. *jñāti*+**ghara**. ODBL p. 52 v. **nāyar(a)**. PA, DpM.

NĀIKĀ (i) heroine ; the leading lady ; (ii) the chief female attendants of the goddess Durgā, eight in number (*aṣṭu nāyikā*). Sts. *nāyikā*. (ii) Muk.

NĀIYĀ sailor. Td. *nāvika*. Muk, Rāya.

NĀILA not come. Pret. of the negative form of the verb **āi-**. Td. ***na āyāta***+***-ila***. Skk.

NĀISA- to come not. Neg. vb. Td. *na āviśa-*. **nāise** (pres. 3) Skk, HvBh.

NĀO a boat. v. **nāa**. Also **lāo**. **nāo-ḍubi kathā śuni** on hearing the news of the sinking of the boat. GvK.

NĀOṚĀ a large boat : fleet of boats. Td. *nauvāṭaka* 'boat way'. Cf. Pers. *niwārā* ('a kind of boat'), *nawāṛā* ("an establishment of boats kept up at Dacca for the defence of the coast." Steingass). **rātri-dine**~**bāoyāy**. (He) makes the boat (or the fleet) sail day and night. PpN.

NĀO-BĀIYĀ a boatman. Td. *nauvāhika*. ~**gaṇe** (pl.) Darang.

NĀK(A) nose. Td. **naska*. **dekhiyā barer(a) rūp(a) nāke dila hāt(a)**. On seeing the bridegroom they put their fingers at their nose (as a gesture of utter surprise). Muk.

NĀK(A)KĀṬI PĀKHI a swallow. Lit. 'I cut the nose' (—being the popular interpretation of its cry). Voc. (Mukh.)

NĀK(A)CONĀ nose stud (women's ornament). Td. **naska-caṇaka* 'nose pea'. SivR, MmV.

NĀKAṚĀ small nose ring. Fr **nāk(a)-kaṛā**, haplo. Td. **naskakaṭaka* 'nose ring'. Knv.

NĀKAṚĪ a species of Aśvattha. Td. **narkuṭika* (analogy of **parkuṭika*, fr *parkoṭa*). v. **pākaṛi**. Skk.

NĀKĀ one who habitually talks through the nose. Td. **naskaka*. Voc. (Mukh.)

NĀKĀR(A) vomit. Td. *nyaṅkāra*. Muk. Also **nekār(a)**, **nyākār(a)**.

NĀKI. Compound expletive. Td. *nāma kim*. v. **nā-ki**. Mpur.

NĀKI-DĀNĀ a demon, Lit. long-nosed evil spirit. Td. **naskika dānava*. Muk (ms.)

NĀKISĀ- to smell. Td. **naskika-svāla*, denom. Voc. (Mukh.)

NĀKUṚI faggot. Td. **nakkuṭika* (cf. *nakuṭa*, *laguḍa*.) v. **lakaṛi**. MvV.

1 NĀKHARĀ (=**lākharā**) extensive and valuable plantation, rich orchard. Td. *lakṣārāma* '(a park) containing a lac (or valuable) plants'. MvV, MmV, etc.

2 NĀKHARĀ joking. Cf. NB **nekrā**. Td. **nyakkāraka* 'contempt, disregard ;' or fr **nākā**. ~**karite** "to joke, jest." **nākharā-dār** "merry, jocose." Boke.

NĀKHĀR(A) denial, refusal. For **nā-kāra** 'saying no'. ~**karite** Boke.

NĀGA- to be attached ; to come to touch. Td. *lagna*, denom. Also **lāga-**. **nāguk(a)** (imp. 3) Cbh, Ccm. **nāgu** (ibid.) CmJ. **nāgila** (pret. 3) Skk.

1 NĀG(A) (i) snake ; elephant ; (ii) a non-Brahman surname. Ts. **~-pāṭā** snake worn as scarf (of a yogi). Ts.+td. *nāga+(yoga-)paṭṭaka*. MvV. **~-bācā** occult power. Lit. controlling at will the poisonous snakes. Ts.+td. **nāga-vāñchaka*. **~śikṣā jāni upadeś(a).** (We) know the secret of occult power by instruction from the guru. MvV. **~śikṣā jhāṭ(a) jape padmāvātī.** P. at once muttered the mantra of occult power. MvV.

2 NĀG(A) company. Td. *laṃna*. Skk. Also. **lāg(a).**

NĀGAR(A) smart lover. Lit. man about town. Ts. **tomhāte ādhik(a) ār(a) nāhika ~.** There is no smart lover better than you. Skk.

NĀGAR(A)PANĀ tricks of a smart lover. Ts.+td. **nāgaratvanaka*. Skk.

NĀG(A)RĀ trumpet. v. **nākarā.** DmG, Bhār.

NĀGARĀL(A), -LĬ tricks of a smart lover. Td. **nāgarapālika*, or **nāgarakālika*. Pada, Skk, HvBh, Bhār.

1 NĀGARĬ an accomplished girl, smart young lady ; city dwelling lady. Td. (i) 16c.

2 NĀGARĪ the Nagari script and the language written in it. Td. *nāgarika*. 'sophisticated,' *or* 'belonging to the Nāgara Brahmans.' **paṛāila~.** (She) made me learn Nāgari. DmNarasiṃha. **~bhāṣā** the N. language. Boke.

NĀGĀN(A) complaint ; speaking against some one in private. Td. **lagnāpana*. DmM.

NĀGĀL(A), -LI company ; reach. Td. **lagnapāla* (or **lagnakāra*) ; **lagnapālika* (or **lagnakārika*). **sarper(a) nāgāli yena nā chāṛe sāpinī.** Just as a female snake does not leave the company of the male. KmM. MmV.

NĀGI v. 2 **nāg(a).** Td. **lagnika*. MmV, PpJ.

NĀGUṚ(A), -ṚĪ tail. Td. *lāṅgula, lāṅgulika*. Muk. **galāta~jaṛi sarpa kare stuti.** With the tail coiled around (his) neck the snake supplicated. PpJ.

NĀṄG(A) paramour, lover. Td. (late Skt.) *laṅga*. Cf. Arab. *nang* 'harmapprodite.' Voc. (Mukh.). Boke. **nāṅg(a)-cor meyyā**,

woman who successfully conceals her adulterous adventures." Boke.

NĀṄG(A)-BOṬ a sailing ship's largest boat. Eng. *longboat*. NB **neṅ boṭ** 'a dogging companion' (pejor.). Rādhākānta.

NĀṄGAṬĀ naked. Cf. late Skt. *laṅga, laṅgaka, laṅgaṭāra*. Muk. Also **neṅgaṭā.**

NĀṄGANI "a she-lover." New form. v. **nāṅg(a).** Voc. (Mukh.), Boke.

1 NĀC(A) dance. Td. *nṛtya*.

2 NĀC(A) bribe. Td. (late Skt.) *lañcā*.

NĀCA- to dance ; to play act. Td. *nṛtya-*. **nācaa** (pres. 3) C 10 ; **nācanti** (pres. 3 hon.) C 17. **hena rāmāyaṇ(a) gīt(a) nācila tathāta.** Such a R. song (he) danced there. KmM. **naṭagaṇ(a) nāce tathā prabanda ākār(a).** Dancers danced there literary compositions. KmM. **nācata** (pres. 3) CmJ. **nācaye** (pres. 3) Skk, Bhār. **nāciche** (pres. perf. 3) Bhār. **nācibā** (ger.) : **oi ela naṭī~.** There the danseuse has come to dance. DmG. **nācibār sāj** dancing dress. MmV.

NĀCAN(A) a dance, dancing show. Td. **nṛtyana*. Ccm, Skk. **nayān(a)-nācane nāce hiyār(a) putali.** The heart, a puppet, dances to the movements of (his) eyes. Pada.

NĀCANIYĀ dancer, play-actor. Td. **nṛtyanika*. Kalikāmaṅgal (Govindadās).

NĀCĀ- te cause to dance. Td. *nṛtyāpaya-*. **tāre bahuta nācāi** (pret.). (He) made (it) dance with abandon. Ccm. **nācāimu** (fut. 1) CmJ.

1 NĀCĀṚI verse (or poetic composition) that is to be performed elaborately i.e. with accompanying music and dance (as against **śikali** which is merely chanted or hurriedly sung). Lit. dance course. Td. **nṛtyapāṭika*. **chāyār(a) prasaṅge~gāba gīt(a).** In the story of Chāyā a verse is going to be sung elaborately. Muk. **~śikali chande** in the form of **Nācāṛi** and **Śikali.** KmM. v. **śikali.**

2 NĀCĀṚĬ (=**nācāri**) helplessness. v. **nācārĭ. eta balyā māhudiye likhila~.** Saying this much M. wrote inability. DmR.

NĀCĀR helpless ; lacking. Pers. *nāchar*. DpM, Boke.

NĀCĀRĬ helplessness. Pers. *nāchārī*. **nācāri samay hay.** It is a hard time. Boke. **nācārīte bākīdārir sampatya krok haileo.** Even

if the property of the man in arrears is put on revenue sale for his helplessness. Corn. 17 (1793).

NĀCANĪ dancing girl. Td. **nṛtyanika*. Skk.

NĀCH(A) the main door of a house. Td. *rathyā* (for *rathyā-dvāra* 'door at which a chariot can arrive'). GvC, CmJ, Muk, Skk. **nācher(a) kukur(a)** dog at the gate. CmJ.

NĀṬ(A) play-acting, dancing ; wild dancing. Td. *nāṭya*. GvC, CmJ, Muk, Skk. **naṭinī puriche∼**. A dancing girl was in full swing. MmV. **rāṛ haye yena ṣāṛer∼**. Being a widow she behaves like an unfettered bull. Bhār. **∼-sthāne** in the dancing place. MvV. **∼-mandir(a)** dancing hall (in a temple). CmJ. **∼-śālā** dancing hall. KmM, MmV.

NĀṬA- to dance, play-act. Denom. fr above. **nāṭiche nāṭ(a)**. (Dancers) are showing dance. Bhār.

NĀṬAK(A) mischievous. v. next. PpN.

NĀTAKĪ mischievousness ; mischief ; whim. Td. **naṣṭakriyā*. **∼bhejāye muni yāy harasita**. Starting a mischief the sage went away pleased. KmM. **muni kutuhale∼bhejāy**. The sage playfully started a mischievous act. KmM. **śuniñā guṇila kaṃsa dever(a)∼**. On hearing (it) K. took (it) to be a whim of the gods. GvK.

NĀṬ(A)-KHIL(A) joining plug. First el. td. **nāṭya* 'moveable' ; sec. el. ts., td. **cāridige cāriṭā ghucālya∼**. (She) removed the four joining plugs on four sides. MmV.

NĀṬA- to suffice not ; to be insufficient or outsize. Negative vb. **nā + āṭa-**. (Cf. old Oriya : **āhāraku na aṇṭai yete jantu khāi.** However many animals it devoured it did not suffice for (its) hunger. Sāralādāsa.) **lābhe mūle vitta dān(a)ke nāṭe**. The stock together with the profit and the capital is not sufficient for the tax. Skk.

1 NĀṬĀ a kind of red fruit. Td. **laṭvaka* (for *laṭva*). **dui cakṣu jini∼**. The two eyes are more red than n. Muk. Also **nāṭhā**. Muk.

2 NĀṬĀ a reel. v. **nāṭāi**. Td. *nartaka* 'moving round and round like a dancer'. Boke.

3 NĀṬĀ a spoiled fellow. Td. *naṣṭaka* (late Skt. ; cf. MIA *luṭaka*). Cf. **nāṭaka**. **sāñja haile∼corā āsibe tor(a) ghar(a)**. When it is evening, the spoiled thieving fellow would come to your house. Tantra.

NĀṬĀ-HĀṬĀ dangling and flapping ; negligent movement. Td. MIÁ **nartaka-haṇṭaka* 'movement of a dancer'. **∼hāte bāṭā āluila keś.** Moving like a dancer, with a metal box (of betel) in hand, hair untidy. SivR.

NĀṬĀI a reel. v. 2 **nāṭā**. Td. **nartāpita* 'a dancer's whirl'. Muk, Knv.

NĀṬĀNI suffering ; maltreatment. Td. **naṣṭāpanika*. **teñi mor(a) durādṛṣṭa etek(a)∼**. So my evil fate (has brought about) so much suffering. MvV.

NĀṬIKĀ a dancing girl. Sts. **nartikā* (for *nartakī*). New form. **nāṭikār nāṭya dekhe nirjar sakal.** The gods were all witnessing the dance of the dancing girl. DmM. **nṛtyabhaṅga nāṭikār cāy cāri pāne.** The dance of the dancing girl was interrupted ; she looked about. DmM.

NĀṬIYĀ the pulse ; feeling the pulse. Fr OIA *nāḍikā* with *ṭ* substituted for *ḍ* (hyper-sanskritizatlon). Braja (late).

1 NĀṬUYĀ, -ṬO- professional dancer, play-actor. Td. **nartuka*. KmM, Muk. **∼jiniyā nāṭ(a) naṭinī jiniyā ṭhāṭ(a).** Performance is better than (that of a) professional dancer and deportment better than (that of a) professional dancing girl. KmM. **nāṭuyā nācanī** a play-actor and a dancing girl. MmV. **nāṭoyā**. AmR.

2 NĀṬUYĀ a spinning top. v. **nāṭāi**. Td. **nartuka* (*naṭṭuka*). Pada. var. **lāṭuyā**.

NĀṬVĀ v. **nāṭuyā**. DmM.

1 NĀṚĀ a deeply knowing scholar. Td. **jñātaṭaka*. v. **lāṛī**.

2 NĀṚ(A) (i) intestines ; intestinal or muscular cord ; (ii) hard stool. Td. (i) *nāḍī* ; (ii) *laṇḍa, leṇḍa*. (i) **nāṛ(a)gulā** (pl.) MmV.

NĀṚA- to shake ; to stir. Td. **nāṭāpaya-*. **nāṛaye āmer-ḍāl(a).** (She) flourished a mango twig (as gesture of intention to be burnt alive as suttee). Muk.

1 NĀṚĀ shaking ; stirring. Td. **nāṭaka*. **māthā dhari dey∼**. Catching by the head (he) gives a shake. Muk. **∼jhāṛā** stirring and shaking out. DmG.

2 NĀṚĀ stalk ; reed. Td. *nāḍaka*. **naivedya śāluk(a)∼**. The offering (was) stalks of water-lily. Muk.

3 NĀṚĀ manager of a stage play or puppet-show. Td. **nāṭāpaka, nāṭaka*. Cbh, Ccm. Also **nāṛhā**.

4 NĀṚĀ shaven (head). Td. Cf. (late Skt.) *laṇḍa, leṇḍa* 'hard ball'. v. **nāṛu**. **chēṛā kāthā~māthā** torn rags (in wear), head shaven. Pada.

1 NĀṚĪ the pulse ; vein, artery. Td. *nāḍikā*.

2 NĀṚI sediment ; dregs. Td. **laṇḍika*. Voc. (Mukh.). v. 2 **nāṛ(a)**.

1 NĀṚIĀ (i) shaven-headed young yogi student ; (ii) erudite and experienced scholar. C 10. (i) v. 4 **nāṛā** ; (ii) v. 1 **nāṛa**.

2 NĀṚIYĀ mature cocoanut. Dial. Td. **nāḍika* (cf. *nāḍikela*). v. above. Fr Oriya **naṛiā**. **pohiṛa~** Green cocoanut and ripe. RmG.

NĀṚU hard ball of sweet. Td. *laḍḍuka* (*laṇḍuka*). Cbh, Ccm, etc.

NĀṚUYĀ v. **nāṭuyā**. Td. **nāṭuka* (for *naṭaka*). **~nācani** dancing man and woman. MmV.

NĀṆḌĀ shorn, shaven. v. 4 **nāṛā**. **~māthā** shaven head. CmJ.

NĀT(A) hidden. Td. *nyasta* 'bestowed.' **aichana heri tanu~karaha janu bekata lukāyata kone**. Such a beautiful body I see ! Do not keep it away (from sight). Who hides a thing that is to be revealed ? Pada.

NĀTI(Ā) grandson, grandnephew. Td. *naptṛka*. **nāti-vadhū** granddaughter-in-law. KmM. **nātiā**. Skk.

NĀTIN(I) granddaughter, grandniece, Td. **naptṛṇī* (new form). MvV, Muk, AmR. **anādi-ghoṣer~āmī śiv(a)-ghoṣer jhi**. I am a granddaughter of Anādi-Ghoṣa and a daughter of Śiva-Ghosa. MmV. **nātinīkhāni** the dear grandniece. Skk.

NĀT-KUṚ progeny of one's grand-children. Td. *naptṛ+kuṇḍa* ('a clump'). **nāti~** posterity. Boke.

NĀTH(A) master, lord ; husband ; God, Śiva. **Ts. nāther aṣṭāha hala nūtan kīrttan**. Śiva's eight-day story is completed ; (it is) a new style of song. SivR.

1 NATHĀ a wiper, mop ; rags used as such. Td. *naktaka, laktaka* 'dirty or ragged cloth.' **ghṛtabhāṇḍer(a)~** the mop for the ghee pot. Skk.

2 NĀTHĀ (=**lāthā**) kick. v. **nāthi**. Td. *lasta(ka)* 'grasp, grasped.' **~nothā** kicks and blows. Muk, DmG. **~nuthā kil gutā** kicks, blows, fists and knocks. DmG.

NĀTHI kick. v. above. Td. **lastika*. Cbh, KmM. **~nothā** DmG.

NĀD(A) droppings of a big animal. v. **lād(a)**. Td. **landa* (cf. *laṇḍa*). Cf. NB **nāṛ (neṛ)**. **~mūtra tejiyā** dropping faeces and passing urine. KmM.

NĀDĀ earthen vat (serving as trough for fodder and drink for cattle). Td. **nandaka*. v. **nānda, nāndī**. **nāndā-peṭā** a tiger's name. Lit. whose girth is like an earthen vessel or earthen ring of a well. Cf. *nāndīpaṭa*. Rāya, Boke.

NĀDI droppings of a small animal. Dimin. fr **nād(a)**. **chāgaler~** (var. **baṛi**) the goat's dung. Voc. (Mukh.)

NĀ-DE (=**nā dei**) is not allowed ; does not give. v. **de-**. **kalir(a) pratham(a) sāje satkarma karite~**. In the first juncture of the Kali age one is not induced to do good. GvC.

NĀNAK-PANTHI a follower of Nānak (i.e. a Sikh). Sts. Knv.

NĀNATI "impudent." Cf. Arab. *na'na'at* 'being feeble in mind'. Boke.

1 NĀNĀ various. Ts. **~-jāt(a)** of various sort. Sts. KmM. **~-deśī** various foreign-made (sts. *nānā-deśya* or *-deśīya*) : **~vastra** woven stuff from various countries. Knv.

2 NĀNĀ maternal grandfather. Pers. *nānā*. Ccm.

NĀNĀKĀR(A) utterance of negation. Sts. **nā nā+***kāra*. **~kariyā pālāṇ pāṭ(a)rānī**. Saying, 'No, no !' the chief queen ran away. DmG.

NĀNĀN various, varied. Fr *nānā-nānā* ; or hybrid—Ts., td. *nānā+* Pers. pl. suffix *-ān*. **~kavir(a) granthe** in the works of the various poets. Rasakalpa. **pūjila bhakatiyuti~ratane**. (He) worshipped devotedly offering various good things. Rāya. DpM, Knv.

NĀNĀMATA varied. First el. ts., td. ; sec. el. secreted from **kemata** etc. **tarkātarki~kare**. (They) discussed variously. Bhār.

NĀNIK(A) good bath. Sts. *snānādika* 'bath etc.' **tailakuṛ(a) diyā kāli karāila nānike**. Yesterday (you were) given a good bath with enough oil. KmM.

1 NĀNDA earthen vat. Td. *nanda* 'a small earthen jar.' v. **nādā**. **nānde madyapān(a) gaṅgār(a) gahvare**. (They have) drinks of wine from earthen vats, (while seated) in a cave by the Ganga. CmJ.

2 NĀNDA. Nanda, the name of Kṛṣṇa's foster-father. Td. *nanda*. Skk.

NĀNDĀ, -DĪ earthen vat : a big pot. Td. **nandaka* ; *nandika* 'small earthen jar.' v. 1 **nānda**. **nāndīpaṭṭa** 'terra cotta rings of a well. Sarva. **māṭir(a)~** earthen vat. Tantra. **sāt(a) nāndī kalāi sijāy tatakṣaṇ(a).** Then (she) boiled seven vats of lentils. MvV.

NĀNDĪMUKH(A). The ceremony of offering things to the departed ancestors : a propitiatory rite (*vṛddhiśrāddha*) performed as a preliminary to auspicious ceremonies like marriage and "rice giving" to the new born. Lit. glad face. Ts. 16c.

NĀNDĪMUKHĪ. Name of an elderly Gopī in the Kṛṣṇa legend. Fm fr above. Ts. Pada, Knv.

NĀDE- to give not. Neg. vb. v. below.

NĀNDE does not give. v. **nā-de.** **For nā de(i). se kehne yāite~ more.** Why does he not let me go ? Skk. Cf. **parār(a) vacane to dhanute nā dē guṇ(a).** At others' instigations you should not string a bow. Skk.

NĀNDO v. 2 **nānda.** Td. *nandaka*. Skk. **nāndo-bālā** the beloved (son) of Nanda. Skk.

NĀPĀN(A) coquettry, playfulness (of a young woman). Td. **lampāpana* (cf. *lampaṭa*) ; or sts. *lāvaṇya* (v. **nābarṇa**). **basilā khelite~karite.** (She) sat down to play and to dally. Muk. **~kariyā khāy gaṇḍā daś guyā.** Playfully she chewed some two score betelnuts. DmR. **nās-veś~jhāpān** coquettish dress, and playfulness and frisking about. Bhār. DmG, DmM.

NĀPĀNĪ a coquettish woman. v. above. Td. **lampāpanikā*. Bhār, etc.

NĀPITĀNĪ, -TINĪ barber's wife ; barber woman. New form. Pada, Knv.

NĀPH(A)RĀ a hash sweet (or vegetable) dish, offered to Jagannath at Puri. Td. **lapsaṭaka*. (cf. *lapsikā*). Cbh, Ccm, Muk. Also **lāph(a)rā, nāphari.**

NĀVA boat. Sts. *nāvā* ; or fr *nāvam* (acc. sg.) Arch. C 15. **nāvē** (ins.) C 10.

NĀVAṚĪ small boat. Sts. **nāvaṭikā*. C 38.

NĀVĪ boat. Ts. new form. (like *nāvā*) ; or sts. **nāvikā*. C 8.

NĀBA low ; stooping. Ava. **lāmba.** Td. *lambaka*. **yata vṛkṣa dekha**

āmār pāye~. All the trees that you see bend down at my feet. Rāya.

NĀBACHED(A) cutting the umbilical cord. Sts. *nābhicchedа*. MmV.

NĀBAṚ(A) mischievous ; lascivious ; a debauch. Td. *lampaṭa*. Cf. Oriya **nābaṛā** (fm. **nābaṛī**) 'adulterous.' CmJ, Muk, DmM. **jāmati-nagar naṣṭa-nābaṛer pur.** The city of J. is the haunt of rogues and debauches. DmG.

NĀBARṆA coquetry. dalliance. Sts. *lāvaṇya*. **nāciche gāiche~ kariche.** (She) was dancing, singing and making gestures. DmG (ms.)

NĀBĀL(A) hole, pit ; low level. Td. **lambakāla*. MvV.

NĀBUṚI. Fm. of **nābaṛ(a).** DmG.

NĀBENYĀ a weak-sighted man. Pers. *nā-bīnā*. **~berij(a) kare niba tār ṭākā.** A blind man keeps the account ; I shall take away his money. DmM.

NĀBO low ; below. Ava. **lambau*. Td. *lambaka*. v. **nāba. tār(a)~ bayyā yāy lakṣa-yojan(a) pānī.** Below the place runs a flood of water covering a lac *yojanas*. Muk.

NĀMA low ; below ; under. v. **nāba. nāmate thākiyā** from below MmV. **nāmate, nāma haite** from below. Voc. (Mukh.). **nāma-kāne cāk(a)-bhāṭā.** Circular earrings (dangle) from the lobes of the ears. MmV.

NĀM(A) name, fame. Ts. *nāman*. **~-gām(a)** name, residence (and detailed accounts of a person). Pada. **~-ḍāk(a)** fame ; (lit. name announced by drum beat) : **haibek~rājāy prajāy.** There will be (an equality in) fame between the king and his subjects. Bhār. **~-gharā.** belonging to a notable house. Voc. (Mukh.). **~-jādā** famous. Lit. one whose name is announced (on visit) at court. Pers. *nām-zāda*. DmG, Boke. **~-dharā** distinguished, well known : **yato~bāgh** all the tigers of distinguished name. Rāya.

NĀM(A)TĀ arithmetical tables. Pers. *nāma* 'writing ; model' + *tā* 'single sheet'. 18c.

NĀMĀÑI putting or taking down. Td. **lambāpita*. **jalete~** dropping into the water. MmV.

NĀMBĀ- to lower. Td. **namrāpaya-*, **lambāpaya-*. **nāmbāa** (imp. 2), **nāmbāyila, nāmbāila** (pret. 3), **nāmbāyiā** (conj.), **nāmbāyitē**

(ger.), **nāmbāyitẽ** (pret. 2, 3), **nāmbāyilõ** (pret. 3), **nāmbāyilī** (pret. 3 fm.) Skk.

NĀMBĀ tall ; high. Arch. Td. *lambāka*. Voc. (Mukh.)

NĀY(A) boat. v. **nāa, nāo**. Td. **nāyer(a)** (gen.) Muk.

NĀRA- to be unable. Neg. vb. Td. *na-pāraya-*. **nāre, nāraye** (pres. 3) CmJ, Muk, Skk. **nārõ** (pres. 1), **nāraha** (pres. 2), **nārie** (pass. 3 ; pres. 1), **nāriba** (fut.), **nāribi** (fut. 2), **nāribõ** (fut. 1), **nārila** (pret.), **narilõ** (pret. 1), **nārī** (pres. 1) Skk.

NĀRĀKI a sinner. Ts. *nārakīya* + *pātakin*, contam. **n a r o qu i** Dom.

NĀRAṄGA, -RE- orange. v. **nāreṅga**. Pers. *nārāng*. Cem, CmJ, KmM, Muk, Skk.

NĀRĀ disease. Td. **na-pāraka* 'disabled'. **yakṣa dānā~nahe.** It is not a *yakṣa* nor a *dānava* nor a horror. GvC. Voc. (Mukh.)

NĀRĀṄGĪ orange. Pers. v. **nāraṅga**. Knv.

NĀRĀCAL(A) (=**nāṛā-cala**) high jump. Std. **nāṭaka-cala*. **lāph diye nārācale lāusen uṭhila.** Lāusena sprinted and leaped up. DmM. **nārācale lāph diyā kāluvīr uṭhila.** DmM.

NĀRĀNI ṬĀKĀ. Coinage of the Coochbehar rulers (whose names ended in 'Nārāyaṇa'). First el. sts. **nārāyaṇika*. Pbps. (1796).

NĀRIKEL(A)-PULI a sweet prepared with crushed or grated cocoanut kernel. Sec. el. td. *puṭikā*. MvV, CmJ, KmM.

NĀRUĀ helpless, incapacitated ; sick. Td. **na-pāraka* ; or Perso-Arab. *nā-rāy* 'careless, lazy.' v. **nārā. nāruār ghar** hospital. Voc. (Mukh.)

NĀRE-BAṚA sorely afflicted. v. **nārā, nāruā. ~kānhāñā pāṭhāiā dila tore.** K., sorely afflicted, has sent (this to) you. Skk.

1 NĀL(A) straw, tube, pipe ; gullet. Ts, td. *nāla, nala*. C 3. **nālẽ** (ins.) C 47. **tapata dudh(a) kāñhāñi nāle nā pīe.** Kṛṣṇa, hot milk is not drunk poured into the gullet. Skk. **tapta ye dugdha prabhu ubhu nāle khābe.** My lord, you will be drinking hot-milk poured down ! MmV.

2 NĀL(A) horse-shoe ; band. Arab. *na'l*. **bindhila~tār(a) bāhire.** A horse-shoe (or band) was incised on its outer side. Skk.

3 NĀL(A) saliva, slobber. Td. *lālā*. MvV.

4 NĀL(A) cultivated land. Lit. measured out land. v. **1 nāla, 1 lāl(a).**

NĀL-BANDHĪ revenue. Perso-Arab. *na'l-bandī* 'light tribute'. Pbps.

NĀLĀ channel, drain. Td. **nālaka*. Cf. Buddh. Skt. *nelaka*. **ye pathe**

āila devī patra~diyā. The goddess came through the channel of the leaf (i.e. lotus stalk). Tantra. **jal yete~** a drain for passing of water. SivR.

NĀLĀYAK unfit, incompetent. Perso-Arab. *nā-lā'iq* 'unfit, unworthy'. **agha mama daṛa lohā ati~.** My sin (is like) hard iron ; (I am) a very unfit (person). Knv.

NĀLIGI a kind of litter or palanquin. Td. **nāla-paryaṅkika*. v. **pāliki. keha ārohaṇete~.** Some rode in palanquins. MvV.

NĀLICĀ a species of jute plant. Ava. **nālica**. Td. **lālika-kṛtyaka* 'slimy when cooked.' v. next.

NĀL(I)TĀ v. above. Td. **lālika-patraka* 'slimy leaf.' **nālitār(a) śāk** jute plant leaves for the kitchen. Muk. PpN. **nāltā śāger jhol** soup of jute plant leaves. MmV.

NĀLIYĀ well-drained ; having a canal. Td. **nālika*. **~khete buniyā yāi siddha āman(a) dhān(a).** In a well drained field I go on sowing boiled early winter paddy. PpN.

NĀLĪ a perfume (obtained from the root of some reeds). Td. *nālika*. Sarva.

NĀLŪKI a plant or moss. Sarva. NB. **lālkī.**

NĀLOCHIĀ hungry and hankering. Fr ***lālasiā**. Td. *lālasika*. Voc. (Mukh.)

NĀŚA destruction. Ts. **nāśaka** for destruction (or as destroyer). C 21.

NĀŚA-, NĀSA- to spoil ; to perish. Td. *nāśaya-* ; *naśya-*. **nāśai** (pres. 3). (It) is perished. C *10. **nāśia** (pret.) C 39. **nāśe** (pres. 3), **nāsili** (pret. 2) Skk.

NĀŚPĀTI pear. Pers. *nāshpāti*. Knv.

NĀŚĀ- to spoil ; to destroy. Caus. of **nāśa-**. Td. *nāśaya-*. **nāśāile** (pret.) Pada. **nāśāile** (pret. 2).

+NĀŚĀ destroyer, killer. Sec. member of Upa. comp. Td. *nāśāka*. **jāti-~** destroyer of caste prestige. Cbh.

NĀS(A) snuff. Td. *nasya*. Boke. **nās(a)-dāni** a snuff-box. Sec. el. Pers. Boke.

NĀSA- to come not. Neg. vb. Fr **nă āsa-**. v. **āsa-. gṛhaka nāsay.** (He) does not come home. Darang. **nāsitõ** (cond. 1) Skk. **nāsibanta** (fut. 3) Kavi. **nāsibõ** (fut. 1). Skk.

NĀS(A)VEŚ(A) v. **lās(a)veś(a)**. PpN.

NĀSTĀ KHĀSTĀ difficulties, various troubles. Pers. *khāsta* ('wounded,

sick') *nasht* ('destroyed, spoiled'). **nāstā-khāstāte paṛite** to fall in great difficulty. Boke.

NĀHA- to bathe. Td. *snāya-* (pass. stem). **nāha** (pres. 3) Braja. **nāhe** (pres. 3) Skk. **yāite pekhalũ nāhali** (pret. adj. fm.) **gorī.** While going along I saw a beautiful girl bathing. Braja. **nāhi** (conj.) Braja. **nāhitẽ** (ger.), **nāhibār(a)** (dat.), **nāhibāre** (ger.) Skk.

NĀHĂ master, lord ; husband. Ava. Td. *nātha(ka)*. Braja. **nāhaka** (acc-dat-gen.) Braja. **nāhā** C 15. Braja.

NĀHĀR(A) starving, starved. Contracted fr **nā āhar(a)**. Bahu. **~peṭe** (ins-loc.) going without food. Voc. (Mukh.)

1 NĀHĬ. Neg. copula ; neg. verb substantive. Td. *nāsīt*. **nāhi, nāhī, nãhi.** C 8, 18, 20, 33, 37, 42, 49. Used for the neg. particle : **nāhi siṁha bale ṭuṭe.** The lion does not fall short in strength. Muk. **khāba nāhi.** (I) shall not eat. SivR. **khõjile āmhā pāibẽ nāhī.** (You) would not find me (even) on search. Skk. Temporal contrast between **nā** and **nāhi : d e q h i n a e b o n g d e q h i o n a h i.** (I) do not see and also (I) have not seen. Crep. With pleonastic **-ka : nāhīka** Skk.

2 NĀHĪ rudder of a boat. Td. **nābhika* or sts. *nāb'ri*. C 38.

NĀHE v. **nahe. For nā rahe. tāhār(a) sammukh(a) tabe~kona vīr(a).** No warrior can stand before him. Kavi.

NÃṬE v. **nāṭe.** Neg. vb. Oriya **na aṇṭai.** Skk.

NÃḌE (=**nā dei**) gives not. Neg. vb. Skk.

1 NI. Particle indicating interrogation or emphasis. Td. *na-kim*. **kabhu~dekhiba muñi.** Shall I not ever see (him) ? Cbh. **ei~paṇḍita.** Isn't he P. ? Cbh. **rākhāl-ghāṭite nāmilyā~sevak-vacchal.** The goddess kind to the devotee dropped at Rākhal(a)ghāṭi. MmV. **E n i u c h i t.** Is this proper ? Dom. **pañca~abasthā** the fifth stage. Uttara.

2 NI+. Privative prefix. Td. *nis, ni* ; *na hi*. **nikaṛiyā>nikaṛye** penniless. Td. *niṣ'kaparḍika*. KmM, SivR. **nikapaṭe** truthfully. Braja. **nivṛnta** stalk removed. Bahu. Ccm. **nikājara** without black paint (in the eyes). Td. **niṣ'kajjala*. Braja (Govinda). **nikṣatri** cleared of Kṣatriyas. CmJ, Skk. **nijal(a)** waterless : **gāmachā kāciya~kariyā** washing the towel and drying (it). Pada. **ni-astra** weaponless. GvAbhi. **nibuddhi** stupid. MmV.

nidhan(a) poor. Td. *nirdhana*. Boke. **nidhanyā** poor. Td. **nirdhanika*. Boke. **nidhāni** without husks (Td. **nirdhānyika*) : **~kariyā khai** taking out carefully the husks out of the parched paddy. Muk. **nidhāruyā** (a man) without debt. (Td. **nirdhāraka*). Boke. **ni-yavan(a)** without a Muslim : **~karõ āji sakal(a) bhuvan(a).** Today I shall make the whole world cleared of Muslims. Cbh. **niyañjāl** "independent, free." Boke. **nilāj(a), nilarjja, nilujyā** shameless. Boke. **nihāṛayā** without bones (flesh). Boke. **niyālisyā** (=**ni-ālisyā**) industrious. Boke. **niberadhyā** (=**nibirodhyā**) peaceful (person). Boke. **nibastari** naked (sts. **nirvastrika*). Boke. **nibhāj(a)** pure (sts. **nirbhajja*). Boke.

NI- to take. v. **nai-, ne-, le-. nila** (pret. 3) C 2 ; **nilesi** (pret.) C 39. **nĩle** (pret. 3) ; **nila** (pret.) ; **nilõ** (pret. 1) ; **nilī** (pret. 2) ; **nilehẽ, nilhe** (written **nihne**) (pret. 2) ; **nibõ** (fut. 1), **niba, niba-ta** (fut. 1) ; **niã** (conj.) ; **nitẽ** (ger.) ; (pres. pass. 3, act. 1) **niãchis(a)** (pres. perf. 2) ; **nibārẽ** (ger.) Skk, etc. **niway** (pres. 3) Darang ; **niche** (pres. cont. 3) Knv.

NIA one's own. Td. *nija*. **~-deha** one's own body. C 13. **~-maṇa, ~-mana** one's own mind. C 32, 39.

NIAṚ(A) fetters, shackles. Td. *nigaḍa*. Uttara.

NIAḌ-HI (=**niaḍḍi**) near, nearby. Td. *naikaṭyika, *nikaṭyika*. C 32.

NIAḌḌHĪ (=**niaḍī**) v. above. C 5.

NIĀY dispute, discussion, debate. Sts. *nyāya*. **t o b e t o m a r x o n g u e n i a e c o r i b o.** Then (I) shall have dispute with you. Dom.

NIĀṆA chisel for wood cutting. Td. *nipātana* 'applying (as a knife)'. Sarva.

NIUCHĀNI formal welcome (or adieu) to a beloved or honoured guest by offering a piece of cloth as towel. Lit. the rubbing off (of all evil) as a ritual. Td. **ni(ḥ)-ukṣaṇika*. v. **nichani.** RmG.

NIUN devoid of attributes. Td. *niḥ+guṇa*. **m o h a p r o l o e g u i a P a r o m o B r o r m o n i u n h o i b e n.** At the great destruction (of the universe) the Supreme God will withdraw all attributes (or powers). Dom.

1 NIULI thick cord ; woven tape. Td. **naya* (cf. *netra* 'a kind of woven stuff' ; v. **net(a)**-*kalita*. Cf. NB **neār. ~bāhiñā uthe kāli**

rather upar(a). Climbing through a thick cord Kāli (a serpent) got up on the chariot. MmV.

2 NIULI frosty. Cf. Gypsy *nijal* 'spring' ; Td. *nīhāra.* **~siuli bā** cold frosty wind. MmV.

NIAMIK observing religious fast. Sts. *niyamika.* **Eq Padre niomiq moha pondit.** There was a Christian priest, observing fast, scholarly. Crep. **eq Padre niomique Prodhan Prodhan Padrire bodhilo.** One Christian priest slew the chief priest when (the latter was) in fast. Crep.

NIKAṬ(A) near ; soon. Ts. **~vaikuṇṭhapurī kariba gaman(a).** Soon (I) shall go to the city of heaven. KmM. **~meliba tor(a) priya vanamālī.** Your dear Kṛṣṇa will meet you soon. Skk.

NIKAṬĂ- to grin ; to show the teeth. Td. *niṣkṛta* 'drawn out', denom. **bhūmete paṛiyā dekha danta nikaṭiyā.** Look ! He is lying on the ground with the teeth bare. PpJ. **danta nikaṭiñā.** showing the teeth. GvK. **danta nikāṭāi** (conj.). PpJ.

NIKAṬĀNIKAṬĪ drawn near each other ; close clash. Sts. **nikaṭānikaṭika.* Recipro. **dūre chila sainya haila~.** The (two) armies that were at a distance came near to each other. Uttara.

NIKĂṚI v. **nikāri.** **jyaṣṭha māse jeman(a)~ciṛā kuṭe.** Just as a n. pounds ch. in the month of Jyaiṣtha (May-June). Muk. (ms.)

NIKAR(A) correct, true. Arab. *nakr, nakar* ; *nakārat* 'clever ; skill, cunning.' **~karite** to make it right or just. Boke. **~saṃvād jānite** to receive true intelligence or information. Boke.

NIKALA- to go out. Td. *niṣkalaya-.* **nikale** (pres. 3) MvV, Muk, DmG. **nikaliñā** (conj.) GvK. **nikalila** (pret.) MvV. **nikalite** (ger.) Boke.

NIKAṢA- to squeeze ; to come out. Td. *niṣkaṣa-.* **nikasiyā** (conj.) Cem. **nikasai, nikasaye** (pres. 3) Braja.

NIKĀRI a seller who does not produce. v. **nikāṛi.** Td. **niṣkrayika* 'wholesaler' **dhariye sādhur(a) ḍiṅgi loner(a)~ciṅgi diye keṛe lay sab(a) dhan(a).** Stopping the vessels of the merchant the salt workers made flying jump and took away all the goods. Muk. (ms.). PpN.

NIKĀLA-. Caus. of **nikala~.** Td. *niṣkālaya-.* **nikālaha** (imp. 2). GvK. **nikāliyā** (conj.) Pbps. (1788).

1 NIKĀṢ(A) removed completely ; removal. Td. *niṣkāṣa.* **parāṇ(a)~hāite cāy.** Life wants to depart. Pada.

2 NIKĀṢ an account officer, auditor. v. next. For **hisāb-nikāṣ. ~balila diba ṭākā ek lākh.** The account officer said he would give a lac of rupees. DmNarasiṃha.

3 NIKĀṢ final ; essential. Arab. *naksh* 'finishing, bringing to a close.' **~prakāś(a) kathā bala.** Tell the truth. Boke. **ek(a) kathā~** "in short, in a word." Boke.

NIKI a smaller species of lice. Td. *likṣikā* fr *likṣā.* Bhār. v. **nikh(a).**

NIKUṬA- to grin. v. **nikaṭa-. kata śaṭa jan mare nikuṭiyā danta.** Many hundreds of men died with their teeth bare. DmM.

NIKUPA free of agitation. Td. *niṣ-kupya* (fr *kupya-* 'to be agitated'). **nilaji nikupē** (ins-loc.) **thāka.** (You), shameless (girl), keep quiet. Skk.

NĬKE nicely. Cf. Pers. *nek* 'excellent.' Ins-loc. Braja. **nike bani āoye nandadulāla.** The beloved son of Nanda is approaching finely dressed. Govinda. **nācata~gauravara-ratanā.** The precious fair complexioned (lord) is dancing nicely. Pada.

NIKTI goldsmith's balance. v. **nikhati. ~har(a)pi** Mpur. **nīktir taul.** Voc. (Mukh.)

NIKH(A) a very minute weight (= 8 Trasareṇu). Lit. egg of a louse. Td. *likṣā.* **tumi nā thākile tena sakal(a) gokule/lākhaker(a) hañā nāhi nikhaker(a) mūle** // If you are not there in Gokula one (who is) worth a lac has not price of a n. GvK.

NIKHATI jeweller's balance. Arab. *nuktat* ; Perso-Arab. *nukta-sanjī* 'weighing minute objects'. **~kariyā viṣ taulate lāgila.** (She) started weighing poison in a jeweller's balance. MmV. **~tarāju** Voc. (Mukh.)

NIKHĀ(HA)BĀNI guardianship. Pers. *nigāh-bāni.* Pbps. (1788).

NIKHUTI a sweet made of black gram flour bubbles fried in oil or ghee and soaked in syrup. Td. **likṣā-putrika* 'small like nits, nit-like.' Knv.

NIKHA- v. **likha-.** Dial. **nikhila** (pret.) MvV. **nikhaye** (pres. 3) Muk.

NIGADA- to speak out, narrate. Ts. Sanskritism. **nigade, nigadanti** (pres. 3) MvV. **nigadaye** (ibid.) Braja.

1 NIGAM(A) untraversed, unfathomable, not penetrated ; solitary place. Sts. ni-*gama*. RmG. **~basiyā thāke kānde sarvakṣaṇ(a).** (He) sits alone and weeps always. CmJ. RmG.

2 NIGAM(A) the Vedic texts (lit. source) as against **āgam(a)** the Tantric texts. Ts. Pada, etc.

NIGHIṆA highly obnoxious. Td. *nirghṛṇa*. C 10.

NIGHṚṆA v. above. Sts. CmJ.

NIṄ(G)ĀṚA- to wring out. Td. *nirgālaya-* (MIA *-gg-* > Ava. *-ig-*). **niṅāraye vastra.** (He) wrings the (wet) cloth. Cbh. **niṅgāṛiyā,** (conj.) Pada.

NIC(A) v. **nicha-. mukh(a) nici** (conj.) **phelāiba e pañca mānik(a).** Wiping (her) face ceremoniously (I) shall throw away the five good things (for her good). PA.

NICAY(A) certainty, determination. Sts. *niścaya*. **nicaye** (ins-loc.) certainly. Pada.

NICAL(A) (i) stationary, fixed, unmoving ; (ii) low level. Td. (i) *niścala* ; (ii) Td. **nīcala*. (i) Pada, Skk. **~cālam** (I) move the unmoving. Brit. Mus. **nicale** (ins-loc.) fixedly. Skk. (ii) **nicale paṛinu.** (I) fell deep down. Pada.

NICITA certain ; certainly. Sts. *niścita*. C 1.

NICOṚA-, -RA to loose. Td. *niścota-* 'to ooze, drop'. **nīr(a)-yukta cīr(a) yena sahaje nicoṛe.** Just as wet clothes are easily loosened Knv. **vasana nicori** (pret.). The (wet) clothes were loosened. Govinda.

NICCALA unmoving, fixed. Ava. Sts. *niścala*. C 21.

NICHA- to wipe out dirt or evil spell (a symbolic act of welcome or dismissal done by women with betel leaves and other good things). Fr **niucha-, nīcha-.** Td. *ni(ḥ)+ukṣa-* 'to sprinkle.' **nichiyā pelila pān(a).** (She) wiped with betel leaf and threw it away. Muk. **rāy vasanta iche nichite parān(a).** Rāy Vasanta wishes to offer his life (as a wiper of evil). Pada. **kāndher gāmachā brahmā nichiñā pelila.** Brahmā wiped (his limbs) with the towel on his shoulder and threw it away. MmV. **niche** (pres. 3) DmG.

NICHAN(A) (i) removal of evil, ill-luck, illness or dirt ; (ii) a wiper, towel. Td. *ni(ḥ)+ukṣaṇa*. Skk.

NICHANI v. **niuchana.** Td. **ni(ḥ)-ukṣaṇika.* **~laiyā (laiñā)** taking the dirt off as a ceremony. Cbh, CmJ. **vasane pad(a) puchi/muchi~kaila śacī.** Wiping (his) feet with the hem of her garment Śacī performed the rite n. Muk. **dekhiyā śrīmukhachād(a)~karila cād(a).** On seeing the outline of the face (she) thought of the moon as a wiper. GvC. **mare** (= **more** or **maryā**) **yāi laiyā~.** May (I) die by wiping out (your evil). Bhār. **ek lakṣi ṭākā rāṇi nichuni bilālya.** The queen distributed a lac of rupees as token of the wiping out (of his evil). MmV. **~-puchani** removal of evil and removal of dirt. Sec. el. td. **prokṣaṇika*. KmM.

NICHĀ v. **nicha-.** Td. **ni(ḥ)+ukṣāpaya-.* **nichāi** (conj.) Braja.

NICHUNI v. **nichani.** DmG, MmV.

NIJALPI not talking ; silent. Sts. *ni(ḥ)jalpika*. **~haila giyā khaṇḍagrām(a) bai.** Silently (they) came out of the village Khaṇḍa. GvC.

NIJIVĀ captain of a boat. Td. MIA *niyyāmaka*. Sarva.

NIJHARA- to flow as a spring. Td. *niḥkṣara-*. **nijare, nijharahī** (pres. 3) Braja.

NIJJAŚ(A) firm ; firmly. Sts. *niryāsa* 'extraction by pressing'. **mṛtyu-āśe svāmī-gale dharila~.** Expecting death she firmly held (her) husband's neck. PA.

NI(J)JHUM(A) undisturbed. Td. *ni(ḥ)+*kṣumbha-* (for *kṣubhnā-*) 'to disturb'. **ni(j)jhume** (ins-loc.) : **ghum(a) yāha.** Go to sleep undisturbed. KmM. **tumi ghumāo~.** Sleep in peace. Rasakalpa.

NIJHĀPA- to shut out ; to blind. Td. *niḥ-kṣapa-*. **dūhu mukha daraśane dūhuka vilokane ānanda-nīra nijhāpai re.** On seeing one other and on looking at one another's face tears of joy blinded the eyes of the two. Braja.

NIÑAṚ(A) near ; nearness. Td. *nikaṭa*. PpN.

NIṬHUR(A) cruel, cruel-hearted ; cruelty. Sts. *niṣṭhura*. CmJ, KmM, Skk, Pada, DmG.

NIṬHURAPANĀ cruelty. Td. **niṣṭhuratvanaka*. Pada.

NIṬHURĀI cruelty. Td. **niṣṭhurāyita*. Pada.

NIṚA- to take out ; to weed out. Td. MIA *ni-kaḍḍ(h)a-*. **kṣet(a) niṛāiyā diba.** (I) shall weed out the field. SivR. **nirāle** (pret. cond.) SivR.

1 NITA constant ; constantly. Td. *nitya*. **nite** (ins-loc.) : **nite nite ṣiālā ṣihe sama jujhaa.** Day by day the jackal gives fight to the lion. C 33. **nite-i pālāha.** (You) slip away every day. Skk.

2 NITA. A name of the goddess Manasā (or her companion). v. **netā, neto.** Dial. **kon khāne thuba niñā brahmāṇi nitaka.** Where shall I set up Nita the daughter of Brahmā ? Tantra.

NITĀI. Personal name (familiar). Shortened form of Nityānanda (the second great leader of Vaishnavism in Bengal). Cbb, Ccm, etc.

NITĬ v. **1 nita.** Sts. *nitya* or td. **niti* *nityika*. **niti** C 33 (Com.)+

NITU v. **niti.** Ava. Sts. **nitau* (fr OIA *nityakam*). GvC.

NĬD(Ā) sleep, slumber. Td. *nidrā*. C 2, 26. +

NIDAY(A) pitiless. Td. *nirdaya*. Skk.

NIDAYĀ (i) a pitiless person ; (ii) a female personal name. Td. **nirdayaka*, **nirdayākā*. Muk, Skk.

NIDĀ- to send to sleep. Td. *nidrāpaya-*. **nidāite** (ger.), **nidāila** (pret. adj.) KmM.

NIDĀṬĬ, -DU- a magic operation (or mantra) for sending wholesale to sleep. Lit. sleep inducing dust. **nidrā-mṛttikā*. DmG. Also **ñidāṭĭ**, influenced by *indrajāla-mṛtikā*.

NIDĀN(A) a crisis. (Really a medical term meaning, 'pathology' 'cause' of a disease'). Ts. **nidāne haila kuhū-rāti.** The crisis happens on a newmoon night. Pada (Murāri Gupta). **ei garbha āmār(a)~.** This conception is my undoing. Muk. **kānu bhela bahuta~.** K. is in a serious condition. Braja. **mor(a) daiva ihāte~.** My fate has brought about a crisis here. Muk. **nidāne ṭhekilum didi.** Sister, I have come to a crisis. AmR.

NIDĀNE finally, at last ; at least. Ins-loc. Adv. v. above. **~dekhābe madhyapathe māyā-nadī.** Finally you should show him the mirage of a river on the midway. SivR. **kihabe~,** What will happen at last ? Bhār. **nidane eq bar bossare** at least once in a year. Crep.

NIDĀRUṆĪ a very cruel woman. Fm. fr **nidāruṇ(a).** GvK.

NIDĀLI magic throw of deep sleep all around. Td. **nidāpālika* 'keeping in sleep' or **nidrakālikā* ('Kālī that controls sleep'). **~ghumāli** spell for sleep and and spell for stupor. MvV. Also **ñidāli** fr **indrajāla+nidāli.**

NIDUKH(A) apathetic, unfeeling. Bahu. Td. **nirdukkha*. **~kānha** Skk.

NIDUṢĪ blameless. Bahu. Td. **nirdoṣika*. **āpani~hayā thāka bhāle bhāle.** (You) show yourself as blameless and keep well alone. PpJ.

NIDYĀNI v. **nidāli.** Sts. **nidrāpanika*. PpJ. v. next.

NIDRĀLI the goddess of sleep ; magic spell of sleep. v. **nidāli.** PpJ.

NIDHAN(A) a poor man. Td. *nirdhana*. **nidhane** (ins-loc.) Skk.

NIDHANIN(A) v. above. Sts. **nirdhanin*. **~hañā ye dhaniner bāṛi yāi.** Being a poor man if one goes to the house of a rich man. MmV.

NIDHANIYĀ v. above. Td. **nirdhanika*. **nidhaniyār ghare corer nāhi ḍar.** There is no fear from a thief at the house of a poor man. Tantra.

NIDHĀNĬ cleaned of husk. Sts. **nirdhānya* or td. **nirdhānyika*. **~kariyā khai.** Making the parched paddy cleaned of husk. Muk.

1 NIDHUBAN(A) act of love. Ts. **gopa-yuvati same kare~.** (He) makes love to cowherd girls. Skk.

2 NIDHU-BAN(A). Mythical bower in Brindaban (after 1525). From metanalysis of above.

1 NINDA sleep. Td. *nidrā*. C **13. nindata, nindate, ninde** (loc.) Skk. **ninda-bhole, -ē** in forgetfulness of sleep. Skk. **āchinu ninde.** (I) was in sleep. Pada (Rāmānanda Basu).

NINDA- to castigate ; to speak ill of. Ts. **ninda** (pres. 2) MvV. **nindai** (pres. 3) Braja. **nindae, ninday, nindaye** (pres. 3) Skk, etc. **nindasi** (pres. 2) Skk. **nindaha** (pres. 2) Braja. **nindiñā** (conj.) CmJ.

1 NINDĀ- to sleep ; to send to sleep. Td. **nidrāpaya-*. **divya sthal(a) kari deha niścinte nindāi.** Find me a good spot where I may sleep in peace. GmS. **tāre nindāiba.** (I) shall send him to sleep. Skk. **nīrav haiyā śeṣe nindāila sabe.** They, becoming silent, at last fell asleep. SivR.

NINDĀULĪ the magic spell of sleep ; the goddess of sleep. Td. **nidrāpālikā* ; *nindrākulikā* v. **nidāli.** **~mantre** by incantations that bring down sleep. Skk.

NINDĀṬI v. **nidāṭi**. **~phelite cale.** (He) goes to throw the magic spell of sleep. DmR.

NINDĀLI the goddess of sleep (personified as an old woman). Td. v. **nidrāli**. Tantra.

NIPAṬ(A) clear, unobscure, free. Td. **niṣpaṣṭa*. **~vāhya haila prabhur(a).** The master came to himself fully. Ccm, Braja.

NIPĀTA- to bring down ; to destroy. Sts. *nipātaya-*. Sanskritism. **malla-yuddhe nipātaha.** Bring (him) down in a duel fight. GmS. **nipāṭiba** (fut. 1) SivR.

NIPHAL(A) fruitless ; barren. Td. *niṣphala*. Skk.

NIBAṚA- to complete (a circle) ; to return ; to finish. Td. *ni(r)varta-*. **śāstra-mata yata chila eke eke nibaṛila.** All that were prescribed by the scriptures were done one by one. Muk, MvV. **nibaṛe bārisi.** The rainy season is over. Skk. **nibaṛiyā** (conj) DmG.

NIBANDHAN(A) tenacity, insistence. Ts. *ni(r)bandhana*. Skk.

NIBARTA- to return ; to be relieved of. Ts. *nivarta-*. **duṣṭavadhe nibartiba tīrtha āgamane.** I shall be relieved from (the sin of) killing vicious men on making pilgrimages. KmM. **nibartiyā** (conj.) Tantra. **nibarti** (pret.) **rahila sehi parvat(a)-upar(a).** (He) remained relieved on the top of the hill. Kavi. **nibartila** (pret. 3) KmB.

NIBASTRĪ unclad ; not properly clothed. Sts. **ni(r)-vastrika*. **vastra dān kara dādā nibastrīka āni.** Brother, give clothes calling in one who lacks them. PpJ.

NIBĀ- to blow out ; to be blown out (flame). Td. *nirvāpaya-* ; or denom. fr the next. **nibāe** (pres. 3 act., pass.) Skk. Voc. (Mukh.)

NIBĀ quenched, put out. Td. *nirvāta, nirvāpita*. Voc. (Mukh.)

NIBĀṬ(A) no-thoroughfare ; secure. Bahu. v. Td. **nirvartman*. **duāre lāgila sab(a) yatek(a) kabāṭ(a) / yeman(a) āchila sei haila~ //** The doors were all closed ; there was no outlet as it was before. KmM. **haṃsa caruk(a)~.** Let the swan seek food safely. Dharmapūjā.

NIBĀṚA completed, complete. Lit. raised fully. Td. **nivarddha*. **deyāl(a)~kari** having completed building up the walls. Bhār. **ratipati-homa nibāṛa.** The final offering to the god of love was done. Braja.

AN
ETYMOLOGICAL DICTIONARY
OF
BENGALI : c. 1000-1800 A. D.

IN TWO VOLUMES

VOL II

AN
ETYMOLOGICAL DICTIONARY
OF
BENGALI : c. 1000-1800 A. D.

SUKUMAR SEN



EASTERN PUBLISHERS
CALCUTTA

1971 © SUBHADRA KUMAR SEN

Published by
SHEFALIKA ROY
FOR EASTERN PUBLISHERS
8-C RAMANATH MAZUMDAR STREET
CALCUTTA 9

Printed by
ABANI KUMAR DAS
LAKSHMISREE MUDRAN SILPA
45 AMHERST STREET
CALCUTTA 9

Price : Rs. 100·00

491.443
Se52
v. 2

NIBĀṆA. Nirvāṇa. Tech. Sts. **nibāne** (loc) C 5.

NIBĀNIĀ extinguished, put out. Td. **nirvāṇika*. Voc. (Mukh.)

NIVĀRA- to stop ; to put off. Ts. *nivāraya-*. **nibārite** (ger.) CmJ., Skk. **nibāriba** (fut) Muk. **nibāraha** (imp. 2), **nibāri** (pret.), **nibāriā** (conj.), **nibāriõ** (pret. 1), **nibārõ** (pres. 1) Skk. **nibārihe** (=**nibāri he** pret., or **nibārie** pass). (It) is put off. Skk.

NIVĀS(A) residence ; bedroom. Ts. C 7. **gaurī saṅge āchen(a) nivāse.** (Śiva) is in the bedroom with Gaurī. Muk. **nivāse rahila dõhe kusuma-śayane.** They two remained on the flower-bed in the bedroom. Muk.

NIVĀSA- to dwell. Ts., denom. **nibāsite** (ger.) ; **koṭir kundal yār kuṭāy nibāse** (pres. 3). A crore quarrels are contained in a single straw from him. SivR.

NIBITĀ extremely happy. Sts. **nirvṛtaka* (through Ava. **nibittaa*). C 9.

NIBIṢṬĪ concentration, fixed ; undisturbed. Sts. **niviṣṭika*. **dṛṣṭi muṣṭi~japila mūlamantra.** With the eyes and the fists closed and fixed (she) muttered the vital mantra. MvV.

NIBIHAKA of even the girdle. Fr Ava. **nibiha** (gen.) + **-ka** (gen. suffix). Sts. *nīvī*. **~bandha** the girdle-knot. Braja.

NIBUDHĪ stupid. Td. **nirbuddhika*. Bahu. C 33.

NIVEDA- to supplicate, make a prayer. Ts. *nivedaya-*, or *nivedana*, denom. **nibedi** (pres. 1) MvV. **nibedite** (ger.) Muk. **nibedala** (pret. 3). Braja. **nibedila** (pret.), **nibedilū** (pret. 1) Ccm., CmL. **nibedibõ** (fut. 1) Skk. **nibediha** (fut. imp. 2) Skk.

NIVEŚA- to stick at ; to apply or enter into. Ts. *niveśaya-* ; or *niveśa*, denom. **nibeśiyā** (conj.) SivR.

NIBHARA safely. Td. *nirbhara*. C 5.

NIBHĀTĀRI a woman without husband. Bahu. Td. **nirbhartārikā*. **~bhātār pābe.** A woman who has no husband shall get one. Tantra.

NIM(A)KI a salted pastry. Pers. *namakīn* 'salted.' Knv.

NIMAJJA- to dive. Ts. *nimajja-*. Sanskritism. **hrade nimajjiyā** diving into a lake. GvC.

NIM(A) the tree Neem (Azadirachta indica). Td. *nimba*. **~jhol(a)**

bitter dish with enough soup, one of its chief ingredients being *Nimba* leaves. Skk.

NIMANTRA- to offer formal invitation. Ts. *nimantraya-* ; or *nimantraṇa*, denom. Sanskritism. **nimantriyā** (conj) Ccm, Muk, Rāya. **nimantrila** (pret. 3), **nimantraye** (pres. 3) Ccm.

NIMARMA senseless. Sts. *ni(r)marman*. **nidrā yāy nitambinī~haiyā.** The lady slept soundly. DmM. **~hayche nāi cetan nidrāy.** (He) has become senseless ; no stirring in sleep. DmM.

NIMĀ a short under-garment. Pers. *nīma*. **saner jāmā saner(a)~** a cloak of gunny cloth and a half bodice (or short under-garment) of the same stuff. PpJ.

NIMĀ- to be put out ; to be quenched. Fr **nibā-** through spont. nasalization. **śatek diuṛi rājār nimāiyā gela.** A hundred lamps of the chief were blown out. MmV.

NIMAÑI. A pet name of young Caitanya ; a personal name. Td. **nirmātṛka*. Cbb, Ccm, etc. **nimāri (=nimāira)** (gen.) GvC.

NIMĀKHI alone ; helpless. Td. *nirmakṣika* 'without a fly ; entirely alone'. Cf. Old Oriya **tote āntre kari mu haili nirimākhi.** After conceiving you I became helpless. Balarāmadāsa's Rāmāyaṇa, Sundara-kanda (ms.). **~**(printed **nimāthi) dekhiā moka bal(a) kare kānha.** Finding me alone K. assaults me. Skk. v. next.

NIMĀTHI helpless, protectionless. Lit. without a head or protector. Td. **nirmastika*. v. above. **~dekhiā moka bal(a) kare kāhna.** Finding me without a guard K. uses force against me. Skk. **~**(var. **nimāthā) dekhiñā karasi balīārī.** Finding (the girl) without a guard you attempt assault. GvK.

NIMĀTHITĪ helpless state, protectionlessness. Lit. the position of having no one overhead. Td. **nimāthi** + sts. **thiti** (OIA *sthiti*). **pātare ekasarī pailẽ~.** (You) have got (me) alone at a secluded spot in a trackless region. Skk. **ekasarī bhailõ~.** I have become alone in a secluded spot. Skk.

NIMĀYĀ heartless. Sts. **nirmāyāka*. Bahu. **~manuṣya-jāti.** The human species is heartless. PA.

NIMIK(H)A a blink, trice, moment. Sts. *nimiṣa*. Braja, KmM, CmJ.

NIMU. A shortened form of the pet personal name **nimāi.** DmG.

NIMUCHA- v. **niucha-**. **nimuchiyā phele pān.** (She) made the ceremonial guestures with betel leaves and threw them away.

NIYAṚ(A) near, close ; neighbourhood. Td. **nikaṭa. bhaye keha niyaṛe nā ray~.** Out of fear no one remains near. Muk. **~sambandha** a close relationship. Skk.

NIYALĪ fetters, shackles ; strong straps. Td. **nigaḍika*. **pātra sab(a) dekhi rāvaṇer(a) dāṇḍukā~.** The councillors all saw the fetters and shackles of R. Uttara.

NIYĀR(A) woven strip of cloth ; strong strap. Td. v. above. **bhũmi hate ũcu kari niyārer chānde/pākdaṇḍe kichu rākhe kichu tripadīte** // Holding a bit high from the ground level, tied securely in woven (strong) cord, he keeps a portion in the bracket and some on a tipoy. DpM.

NIYOGĪ. A surname (originally meaning a commissioned state officer). Ts. *niyogin*. Muk.

NIYOJA- to appoint ; to engage. Ts. *niyojaya-* ; or *niyojana*, denom. Sanskritism. **niyojaye** (pres. 3) GvC. **niyoji tomare ami.** I engage you. Muk. **niyojila** (pret. 3), **niyojili** (pret. 3 fm.). Skk.

NIRAKṢA- to look carefully. Td. **nir-akṣa-* 'to penetrate'. Sanskritism. v. **nirakha-**. **nirakṣiyā** (conj.) MvV.

NIRAKṢARA TANTRA the unwritten (lit. the unlettered) Tantra ; occult lore. Ts. MvV.

NIRAKHA- to find, see, judge. Td. v. **nirakṣa-**. **diṭhi-koṇe nirakhi** (pret.) **kāṇāñi.** May K. be bestowed a side glance. Pada (Yadunandan).

1 NIRAÑJAN(A) God (lit. the Impeccable One) ; name of the deity Dharma. Ts. MvV, etc. Also **nirāñjan(a).**

2 NIRAÑJAN(A) without eye-paint or collyrium. Bahu. Ts. **~locana** rātā eyes, without collyrium, red. Braja.

NIR(A)DUSI blameless. Sts. **nirdoṣika* or **nirdūṣita*. PpN.

NIRADVANDVĀ untroubled ; smooth. Sts. *nirdvandvaka*. Braja.

NIRABAHA- to pass over, carry out. Ts. *nirvaha-*. **kaiche nirabaha so hari binu iha rātiyā.** How can one pass this night without Hari ? Pada.

NIRABISA cured of poison. Sts. *nirviṣa*. Bahu. Braja. (Govinda).

NIRAMA- to build, construct. Sts. *nirmā(ṇa)*, denom. **niramai** (pres.

3). Braja. **niramite** (ger.) Muk. **niramiā** (conj.) Skk. **niramiyā** (conj.) Bhār.

NIRAMĀ- v. above. Sts. *nirmāpaya-*. **niramāiyā** (conj.) KmM. **niramāi** (pret.) Braja. **niramāila, niramālya.** (pret. 3). CmJ.

NIRAMĀṆI, NIRMĀṆI a (wonderful) maker, builder. Sts. Buddh. Skt. *nirmāṇika*. MvV. **pātra~go s(v)arūpe bāratā bala more.** O Councillor Builder, tell me the facts in detail. MmV.

NIRAMO pitiless ; disinterested. Sts. *nirmoha*. Bahu. **ibe kena~.** Why pitiless now ? Muk.

NIRASA- to become dry or wooden. Sts. *nīrasa*, denom. Sanskritism. Braja. **nirasala** (pret. adj.) Braja. **parasite nirasi** (conj. or pret.) **karahi kara bārabi.** On (his) touching you, you shall making a wooden face, push his hand away with yours. Govinda. **so mukha nirasala** (pret. adj.) **bhela.** His face fell. Govinda.

NIRĀKUL(A) free from worry. Ts. *nir-ākula*. Bahu. Muk.

NIRĀGAS(A) blameless, unoffending. Bahu. Sts. *nirāgas*. **nirāgase** (ins-loc.) **lāusene hāte pāye bēdhe** having tied L. in hands and feet, without any offence (on his part). DmM.

NIRĀḌHĀL(A) sober. Sts. *nirādhāra*. Boke. v. **nirāhār(a).**

NIRĀTAṄKA without care or anxiety. **nirātaṅke** (ins-loc.) Muk.

NIRĀVIL(A) seclusion. Lit. not turbid. Ts. **nirāvile base pātra mane mane bhābe.** Sitting in privacy the minister thought quietly. DmRāmakānta.

NIRĀMISVA abstention from non-vegetarian food. Td. *nirāmiṣya*. Boke.

NIRĀLA free from attachment. Tech. Sts. *nirālaya*. **nirāle, nirālē** (ins-loc.) C 31, *14.

NIRĀLISYA absence of laziness. Sts. *nirālasya*. **nirālisye** (ins-loc.) GvC.

NIRĀS(A) hopeless ; hopelessness. Sts. *nirāśa* ; **nirāśā*. Skk.

NIRĀSĪ (i) hopeless ; (ii) famished. Sts. **nirāśika* : (i) fr *āśā* 'hope' ; (ii) fr *āśa* 'food'. C 20. **ati kulakṣiṇir beṭi i aṣṭakapālī / mārili sundar bālā~birāli** // (You) are an ill-fated daughter of a woman of disrepute ; (you like a) famished cat, have killed the attractive boy. Tantra.

NIRĀHĀR(A) sober. Bahu. Ts. (*āhāra* standing for intoxicating food or drink). Boke.

NIRĀHIT(A) evil-doing. Sts. **nirahita* (*nir* for *nirantara*). Bahu. **~jan(a)ke badhite nāi bādhā.** There is no objection for killing an evil-doer. DmM.

NIRIK(H)A price-list : tariff ; observance of rule. Pers. *nirkh* 'price, price-list'. **sāmayik nirik par(a)ganār sare māphik** according to the current price-list (or tariff) and custom of the P. Corn. 17(1793). **khābār nirikh jānite** to observe a certain time for eating. Boke.

NIRIKHA- to look closely. Sts. *nirīkṣa(ṇa)*, denom. **nirikhiyā** (conj.) : **putra-mukh(a)~** looking at the son's face. GvC.

NIRIMĀKHI seclusion ; secluded place. Sts. *nirmakṣika*. Cf. Oriya **nirimākhi.** v. **nimākhi.** RmG.

NIRIMOHA pitiless, remorseless. Sts. *nirmoha*. Bahu. **nirimo.** KmM.

NIRIŚAN(A) a token. Sts. **nidṛśana* (for *nidarśana*). **hera ābharaṇ(a) mor(a) neha niriśane / jakhan(a) takhan(a) jena rādhā paṛe mane//** Look here, take this my ornament as a memento so that you may remember Rādhā time and again. GvK.

NIRUCCHĀ depressed ; morose. Sts. *nirutsāha*. Bahu. **savatsa~haila yata dhenugaṇ(a).** The cows and their calves all looked depressed. GvAbhi.

NIREVAṆA incapable of movement, unmoving. Sts. *nirejana*. Bahu. C 5.

NIROPA- (i) to plant ; (ii) to find. Td. (i) *niropaya-* ; (ii) *nirūpaya-*. **āpanār(a) mūrti kūrmacakra niropala.** (He) planted his own icon the *kūrma* circle. CmJ.

NIROHA stop, stopping. Ava. Td. *nirodha*. C 44 (Shastri). **nirohē** (ins-loc.). C 44

NIRGHĀT(A) heavy blow. Ts. **mārila~.** (He) dealt a heavy blow. SivR.

NIRD(D)ĀY(A) free of all liability. New form. Ts. *nir + dāya*. Bahu. **tāhār digere ~ o kholāsā kariyā khālās kare.** (They) shall make them clear of all liability and charge. Corn. 21(1793).

NIRṆE ascertaining. Oriya. Sts. *nirṇaya*. RmG.

NIRDAME without breath, breathlessness. Ins-loc. Hybrid. Ts. ***nir***

+Pers. *dam* 'breath'. **marā hena hayā tumi thākaha~.** You remain without breathing like a dead person. Heyāt.

NIRVACA- to speak clearly, distinguish. Sanskritism. Ts. *nirvaca(na)*, denom. **mukhe nā nirbace seha.** He does not speak out. CmL. **nārad balen kichu nirbacite nāri.** N. says : I cannot distinguish anything. SivR.

NIRD(D)IṢṬHIT fixed, appointed. New form. Hypersanskritism. Ts. **nirdiṣṭita*. **~dine** on the appointed day ; **~diner beorā** the matter of the particular day. Corn. 22 (1793).

NIRVAHA- to go through a strenuous duty or ritual. Ts. Sanskritism. v. **nirabaha-. nirbahay** (pret. 3) PA.

NIRBAṂŚIYĀ a person having no offspring. Sts. **nirvaṃśika* (for *nirvaṃśaka*). **nirbaṃśiyār biṭi** the daughter of a person having no offspring. PpJ.

NIRVĀCA- to consider carefully. Ts. *nirvācaya-*. Sanskritism. v. **nirvaca-. nirbāciyā** (conj.), **nirbācila** (pret.) DmM.

NIRBĀṬ(A) without any way out. Bahu. Hybrid. Ts+td. **beṛila~kari mathurā nagar(a).** He laid a complete siege of the city of M. GvAbhi.

NIRVĀHA- to execute, complete (a task). Ts. *nirvāha*, denom. Sanskritism. **prabhur(a) ye ājñā tāhā sab(a) nirbāhila.** (He) did all the master had told. Ccm. **lokācār(a) nirbāhi.** Popular rituals were performed. HvBh.

NIRMAÑCHA- v. **nimucha-. jāmātā nirmañchila rāni.** The lady welcomed the son-in-law ceremonially.

NIRMAÑCHANĂ offering welcome humbly. Lit. wiping off (dirt). v. **niuchā.** Td. **nirmārja(na)+prokṣaṇika*, contam. Ccm, Cbh, CmJ.

NIRMĂ- to construct, build. Ts. *nirmāṇa*, denom. **nirmāiyā** (conj.) MvV. **nirmāi** CmJ, **nirmāila** (pret.) Cbh, CmJ, Muk. **nirmila** (pret. adj.), **nirmāyilō** (pret. 1) Skk.

NIRMĀKHĪ lonesome ; alone (and helpless). v. **nimākhī, nirimākhi.** RmG.

NIRLAJJITA shameless. New form. Ts. **nirlojjī* (for *nirlajjā*)+**ta. nagarer nitambinī~baṛa.** The young women of the town are rather shameless. SivR.

NIRL(V)AY(A) enumeration, estimate. Sts. *nirṇaya*. **kata jal hay re~nāhi jāni.** It rains so much that there can be no estimate. MmV. **jhaṛ biṣṭi hayya (=haio) kibā ~ pāthar.** May you bring down rain and storm and hailstones in profusion. MmV.

NIRLITA well-demarcated. Sts. *nirṇīta*. **~vistīrṇa ekarūp(a) cāri kūl(a).** The (tank is) well-demarcated, vast and the four sides are similar. GvC.

NIL(A) indigo. Sts. *nīla*. Voc. (Mukh.), Pbps. (1778). **niler gāch** indigo plant. Voc. (Mukh.)

NILAA abode, den. Sts. *nilaya*. C 6.

NILAKṢA poor, luckless. Sts. *nir+lakṣmī*. Bahu. **~dekhiyā didi nā chāṛiha more.** Sister, do not discard me, seeing that (I am) poor. AmR.

NĬLĂJ(A) shameless. Td. *nirlajja*. KmM, Skk.

NILAJĀI shameless behaviour. Td. **nirlajjāpita*. **e tomār(a)~keha jāni dekhe.** Let no one have a glimpse of such shamelessness on your part. GvK.

NILAJĪ, -JINĪ shameless woman. The first td. for **nirlajjitā*. the sec. new form. fr **nilaj(a).** Skk. Rasakalpa, SivR.

NILAY(A) indication, estimation. Sts. *nirṇaya*. **samukhe dekhila kanyā tin dhār pāni/ kon dhār diyā yāba~nā jāni//** The girl saw before her three streams flowing. She could not ascertain which stream she should follow. PpJ.

NILĀ playfulness, ease. Sts. *līlā*. **nilāye** (ins-loc.) : **~nindāe gaj(a) uttara śiyare.** The elephant was sleeping at ease with his head (pointing) to the north. Muk (ms.)

NĬLIMA blue. Ts. *nīliman* 'blueness'. Adj. Braja. **~cīna** blue tint. Braja. **~vāsa** blue clothes. Pada

NIŚA- to remove dirt, offer as a wiping towel (as a symbolical act of welcome or dismissal. **v. nichă, niuchă-. tār(a) pāe niśibō** (fut. 1) **āpanā.** I shall throw myself as a wiper at his feet. Skk.

NIŚABADA soundless. Sts. *niḥśabda*. **niśabade** (ins-loc.) CmJ.

NIŚARMA unhappy, distressed. Ts. *niḥśarman*. Bahu. Sanskritism. DmM.

NIŚASA- to sigh heavily. Sts. *niḥśvasa-* ; or *niḥśvāsa*, denom. **niśasi** (conj.) Braja.

NIŚĀBHĀG(A) advanced night. Lit. the (end) part of the night. Ts. v. next. **~rātre** when night was much advanced. GmS.

NIŚĀBHOG(A) v. above. Lit. the restful part of the night. Ts. Dharmapūjā.

NIŚĀN(A) a note of musical instrument or drum. Td. *niḥsvāna*. MvV, DmG. **phukare~tār cāri dike pheu.** Jackals following him around raise a note of trumpets. Rāya.

NĬŚĀS(A) sigh, heavy breath. Td. *niḥśvāsa*. Skk.

NIŚI night. Td. **niśikā* (for *niśā*) or *niśītha*. v. **nisi. niśita** (loc.) Skk. **nisi-disi** at night and at day. Cbb, KmM, Muk, Pada.

NIŚCAYA- to make a decision, ascertain firmly. Ts., denom. **niścaite** (ger.) Cbb.

NIŚCE decision, resolve. Std. *niścaya*. Oriya. RmG.

NIṢADHA-, -ṢE- to forbid, desist. Sts. *niṣedha*, denom. **niṣadha, niṣadhaha** (imp. 2), **niṣadhitẽ** (ger.), **niṣadhila** (pret.), **niṣedhiba** (fut.), **niṣedhie** (pres. pass.; act. 1) Skk.

NIṢĀN, -SĀN mark, signal. v. **niśān.** Pers. *nūshān*. MvV. **pāṣāṇe ~likhe pūjār(a) paddhati.** (He) inscribes the codes of worship signally on stone. Muk (ms).

NIṢKAPAṬ(A) guileless; guilelessly. Ts. for *niṣkāpaṭya*. **niṣkapaṭe** (ins-loc.) CmJ.

NIṢṬA fixed; firm; final. Sts. *niṣṭhā*. **bulilã~vāk.** (He) spoke firmly. Darang.

NI(H)SAKAṚI food the left over of which is not considered unclean, i.e. food not made of boiled rice or rice flour. Td. *ni-*+**saṅkaṭika** (fr *saṃlṛta* 'collected as garbage'). **~prasād(a)** the offerings to a deity, which are not **sakaṛi.** Ccm.

NISATYĂ spineless; treacherous. Sts. *niḥsattva*, **niḥsatyaka*. **~pāpir mukhe paṛuk bajjar.** Let lightning fall down on the face of a treacherous evil-doer. DmM.

NISARA- to move out. Sts. *niḥsara-*. **kichu nā nisare bhāṣ(a).** No words came out. GvC.

NISAHYA speedy. Lit. no tarrying. **ni**+td. *sahya* 'bearing (delay)'. **~gaman(a) pathe nāñi vilamban(a).** There is no delaying on the way in a speedy journey. DmM.

NISĀ restoration, compensation, return. Arab. *niṣāb*. **~karite** to restore, make good. Boke. **mūlyer tulye~karibek.** The compensation will be paid according to the price. Corn. 17 (1793). **krok(a)-kārak diger sthāne haite~deoyān yāibek.** Compensation should be made to be paid by the persons that forced the sale. Ibid.

NISĀDANI a mount. Sts. **nisādanika*. AmR.

NISĀN banner. Pers. *nīshān*. **padmār(a)~āge jāy.** Manasā's banner goes in front. MvV.

NISĀNĀTI stranger, foreigner. Lit. without a letter of introduction. Td. **ni-** (neg.)+**saṃjñāpatrika*. Boke.

NISĀRĀ exit. Td. *niḥsāraka*. C 3.

NISI night. v. **niśi.** C 21 (Com.).

NISIA night. Ava. Td. **niśikā*, *niśītha*. C 31.

NISINDHĪ without any opening; completely sealed. Bahu. v. **ni, sindh(a).** Td. *niḥ*+**savindhika*. **beṛilā dvārakā purī~nirbāṭ(a).** He surrounded the city of Dvarakā, leaving no opening, no way out. GvAbhi.

NIS(A)KARIS(A) niggardly. Fr **niṣkaṛi* (for **nikaṛi**) 'penniless'+**sa* (fr *sva*) 'own (property)'. Boke.

NISTĀRA- to save; be saved. Ts. *nistāraya-*; or *nistāra*, denom. **eimata darśane trijagat nistāri.** By such an appearance (before the public) the three worlds were saved. Ccm. **nistārilă** (pret. 3), **nistariyā** (conj.) Ccm. **nistāre** (pres. 3) CmJ. **nistārite** (ger.) Skv, Ccm.

NISPAR(A) a stranger; strange. Shortened fr **niḥsaṃparka para* 'unconnected other fellow.' Boke.

NIHAE in privacy. Loc. Td. *nibhṛtake*. C 30 (Com.)

NIHAVA battle, fight. Ts. for *āhava*. **nitambinī kāṇaṛā nihabe juṛe kāṭ(a).** The young lady K. started killing in the battle. DmM.

NIHARA- to destroy. Sts. *nirhara-*, **jeman(a) vajrer(a) ghāt(a) hṛdaye nihare.** Just as a stroke of lightning kills the heart. GvK.

NIHAL(A) to look, observe. v. **nihāla-. bhulite kamala-rase nihale bhramar(a).** A bee looks about in order to be lost in the honey of the lotus. PA.

NIHĀI anvil. Td. *nighāti* 'hammer, iron club.' SivR.

NIHĀRA- to look on. Td. *nibhālaya-*. **nihārasi** (pres. 2) Braja.

NIHĀL(A) fetters. v. **niyali. ~corāyā** recovering surreptitiously the fetters. Darang.

2 NIHĀL(A) provided for the future. Pers. *nihāl* 'young plant, growing from the root of a tree.' **parameśvarīr yadi padadhūli pābi/ tabe kata kāl(a)ke~haye yābi** // If you obtain some dust from the feet of the supreme goddess you will be assured (of your future) for a long time. SivR.

NIHUṚA- to turn about. Td. *ni(r)-ghuṭa-*. **nihuṛiă cāhõ pāṇi laiche mokaṭe.** Turning round I find water is coming over the sides. Skk.

NIHURE (=nihu re). nihu Ava. **nihau* fr OIA *nibhṛtam*. C 30.

NIHE is not proper. Fr ***nai** (<*nahi*) **hai** (<*bhavati*). **hāth(a) dite~kaliã.** It is not proper to toy with a bud (in a plant). Skk.

NIḤSARA- to come out. **Ts. praveś karile punaḥ niḥsarite nāi.** If entered there is no coming out again. SivR.

NĨGĀRA- to squeeze out. Ts. *nirgālaya-* (MIA *-gg-*<*-ṅg*). **nĩgāriñā** (conj.) CmJ.

NĨOR(A) dew, frost. Td. *nīhāra*. **v. niuli.** Voc. (Mukh.)

NĨCHA- v. **nichā-. kata śata cãda caraṇatale nĩchai** So many hundred of moons functions as doormats under (his) feet. Braja.

NĨṬ(A) in full ; cash ; net. Td. *niṣṭhā* 'completeness.' **tomār(a) sthāne 8 āṭ(a) taṅkā(a)~niyā** taking from you rupees eight in cash. Ms. (1639).

NĨT(A) rules of good conduct. Sts. *nīti*. **nīte** (loc.) DmG.

NĨTAL(A) under water. Td. **nistal*. **nitale** (ins-loc.) Corn. 17 (1793).

1 NĨL(A) blue, dark. Ts.

2 NĨL(A). An amorphous deity connected with the cult of Dharma but new identified with Siva. Originally it stood for water (*nīra*) and its associate was *anila* ('air'). Lit. the blue one. **Ts. keśapāśe~vidyamāne.** The tuft of hair (is) Nīla manifest. Skk. **~anila banda.** (I) worship N. and A. Tantra.

NĨL(A)KAṆṬHA (i) a bird ; (ii) an animal ; (iii) a name of Siva. Ts. (i. ii) Muk. (pt.)

NĨLAM (printed **nīlasa**) sapphire. Pers. *nīlam*. **kanake~jarā** sapphire studded in gold. Knv.

NĨLĀ sportiveness. Sts. *līlā*. **nīlāe** (ins-loc.) Skk.

NĨŚCUP(A) complete silence. Fr **niścal(a)** 'immobility'+ **cūp(a)** 'silence.' Contam. Voc. (Mukh.)

NĨSĀRA- to emit. Td. *niḥsāraya-* ; or *niḥsāra*, denom. **sār(a) ṇĩsāre** (pres. 3). (He) produces musical notes. Skk.

NĨS(A)KĀMĀYYĀ an idler. Sts. **niṣkarmāyitaka*. **nagar-nivāsĩ ~yatek / garape ujir mĩr māraye katek** // The idlers of the city were killing in talk so many top men. Radhākānta,

-NU. Terminal for vb. (pret. 1). Dial. Fr **-lũ**<**-lõ. āinu.** I have come. **kainu** I did. **hainu.** I became. Cbh.

NUI. Pres. 3 of the neg. substantive verb. Fr **na-hoi** (<OIA *na bhavati*). Darang.

NUKĀ- to hide. v. **lukā-. nukāla** (pret. 3) DmG. **nukālte** (ger.) Voc. (Mukh.)

NUCI thin cakes of flour fried in boiling ghee. **v.** below. DmM. Also **luci.**

NUCI-PURĨ thin flour cakes with stuffing, fried in boiling ghee. Sec. el. td. *pūrita*, or *puṭika*. RmG. Also **luci-puri.**

NUṬA- to loot. v. **luṭa-. nuṭiñā** (conj.) Tantra.

1 NUṬI loot. Pret. fr **nuṭa-. nānā dravya naṭinĩr~karyā** having looted the various things of the harlot. DmM.

2 NUṬĨ bare earth or ground (as seat or bed). Td. *luṇṭhita*. **v. loṭā-gaṛi. guñjare berunā bāchā nuṭīte** (loc.) **basiyā.** Sitting on the ground the poor labourers hummed. MmV.

NUṚĀ a tuft of straw or hair etc. Td. **luṭaka*. **saṇer~** a tuft of hemp fibre. Bhār.

NUṚI v. above. Td. *luṭita* or **luṭika*. DmG. **śaṇ(a)~** a tuft of hemp fibre. Bhār.

NUṚĨ maker of puppet and mask ; name of his caste. Fr **naṛi.** Td. **naṭika*. DmG, Bhār.

NUTI bowing down, salutation with the head bent very low. Ts. *nuti* 'praise, worship' ; or sts. *nati*+*stuti*, contam. Muk.

NUTHĀ. Echo-word from **nāthā.** DmG.

NUNTĀ salted ; salt water. Td. *lavaṇākta*. Voc. (Mukh.)

NUN(A)PAṚĀ magically treated salt. Td. *lavaṇa* 'salt'+**poṭhaka* 'muttered over with incantations'. **~thākile ausudh nāhi pure.** If there is magically treated salt a hostile magic (lit.

medicine) will not be effective. MmV. **~niññā re pāger upar thu.** Taking some magically treated salt place it over (your) turban. MmV.

NUNĀ tender and pretty ; tiny. Td. **lavaṇaka* (cf. *lāvaṇya*) ; or **ramaṇaka* (=*ramaṇīya*) ; or **ślakṣṇaka*. **v. nuni. gorī-kalevara~.** The person of the fair girl is tender and pretty. Braja.

1 NUNI v. above. Td. **lavaṇika* ; **ramaṇikɤ* ; **ślakṣṇika*.

2 NUNI fresh butter. Td. *navanīta*. **nunika** (gen.) **putali** a butter doll. Braja.

NURI a kind of red parrot. Hindi. Bhār.

1 NULĂ forelegs of a pawing animal. v. below. **āge duṭā nulā.** The two forelegs (are stretched) forward. DmG.

2 NULĀ lame ; arm without the hand or leg without the foot. Td. **luṇṭhaka* (fr *luṇṭh-* 'to be lame'). **v. naṛ(a). āge duṭā~** the two fore-shortened (or footless) legs. DmG. **~ghoṛā haila keha.** Some horses became lame (having short forelegs.) SivR. **~hāth(a)** a lame hand. Boke. **~pā** a lame leg or foot. Boke. Cf. NB (dial.) **nulo** 'stunted arm, arm (pejor.)'.

NUHĀ iron. Td. *lauha*. **v. luhā. nuhār(a)** (gen.) Muk.

NṚTAKA dancer or play-actor. Sts. v. below. KmM.

NṚTTAKA(RA) v. above. Ts. **nṛttaka, nartaka* ; *nṛttakara*. MvV.

NṚTTAKĪ a dancing girl. New form. Fm. fr above. MvV.

NṚTYA- to dance. Ts. Sanskritism. **nṛtyanti** (pres. 3) MvV.

NṚTYAKĪ a dancing girl. Fm. fr ***nṛtyaka**. MvV, KmM.

NE- to take. v. **nai-, ni-**. Td. *naya-* 'to lead, remove'. **nemi** (pres. 1) C 10. **ne, neha** (imp. 2) ; **neu** (imp. 3) ; **neõ** (pres. 1) ; Skk. etc. **ne-gā** take (and be off) DmG ; **neen** (pres. 3 hon.) Mpur.

NEĀA, NEĀI wrangle, futile argument. Sts. *nyāya* 'logic'. **neāa juṛi** (He) started a futile argument. Skk. above. Sts. **michāi neāi kare tor(a) vidyamāne.** (He) contends in vain before you. GvK. **neāer** (gen.) MmV.

NEĀLĪ a flower. MIA *ɲomālīā*. Skk.

NEUGI v. **niyogī**. Sts. Muk.

NEUṬA- to turn back, return. Td. *nivarta-* ; or *nivṛtta*, denom. **nāhi ār(a) neuṭe yauvan(a).** Young age does not return. Muk.

neuṭi (conj) Ccm. **neutiyā** (conj.) MvV, Muk, PpN. Also **leuṭi.**

NEUR(A) anklet. Td. **nepura* (for *nūpura*.) C 11.

NEUL(A) ichneumon, weasel. Cf. Td. *nakula*, PpN, etc.

NEOYĀJĪ kindness ; clemency. Pers. *nawāzī*. **baṛa-khā gāzī sabhāre ~hāt bulāila gāy. The senior Khān, kind to all, patted (them).** Rāya.

NEK(A)ṚĀ a piece of cloth. Cf. OIA *nakṭaka* 'dirty rag'+**paṭaka* (fr *paṭa* 'cloth'), contam. **nek(a)rāy bādhiyā** tying in a piece of cloth. KmM.

NEK(A)ṚĀ BĀGH hyena ; wolf. Lit. a grinning tiger. First el. **niṣkṛtaka*. **v. nikaṭā-.** Voc. (Mukh.)

NEKNĀM(A) praise, respect. Pers. **bāṅgālir sute~kare.** Sons of the Bengali praise (me). MmV.

NEKALA- to come out. Td. *niṣkalaya-*. **v. nikala-. nekāle** (pres. 3) MvV.

NEKĀ-JOKĀ. Names of the leaders of the demon host of Śiva that escorted Sati to her father's house. Td. **likṣā-yūka** 'a louse and a leech.' **nekā jokā dui senāpati.** N. and J. are the two army leaders. Muk. Var. **nekā-cekā.** Muk. (ms.) ; **nekā-cokā : ~chila bhukā dui senāpati.** The two commanders, N. and J., were hungry. SivR.

NEKĀLA- to take out. Caus. of **nikala-. naukāy nekāle** (conj.) **lay.** (They) take out from the boat. SatyaGhana.

NEKĀR(A) vomit. Td. *nyakkāra* 'down putting'. Muk.

NEGABĀN guardian, protector. Pers. *nigāh-bān*. Garibulla.

NEGĀBĀNĪ guardianship, protection. Pers. *nigāh-bānī*. **deśer rakṣaṇ o negābānīr bhār** the charge of protection and guardianship of the country. Corn. 22 (1793).

1 NEṄGARĀ a piece of cloth. **v. nekaṛā,** MmV.

2 NEṄGARĀ lame. **v. leṅgaṛā.**

NEṄGARĀ- to walk as lame. Denom fr above. Voc. (Mukh.)

NEṄGĀṚA- to wring out (water). **v. niññāra-. neṅgāṛi** (conj.) MmV.

NEṄGUṚ(A) tail. Td. Cf. OIA *lāṅgula*. Muk.

NECĀ lump of soft substance ; steady drop. Cf. NB **necā, neci** 'lump of kneaded flour to be rolled flat and cooked.' **mini meghe-**

raktapāt(a) paṛiche~ ~. Without clouds (overhead) blood was falling in clotted lumps. MmV.

NECHĀ- v. **nichā-**. **dohāuke nechiyā vividha dān(a) kaila.** After the formal welcome (or adieu) (she) gave them various gifts. PA.

NEJĀ lance, spear. Pers. *nazah*. MvV, Muk, MmV.

NEṬE dancer ; play-actor. Fr **nāṭiyā* (<OIA *nāṭika*). v. **nāṭuyā**. DmM.

NEṬYO v. next. Knv. NB **neṭo**.

NEṬVĀ (=**neṭuā**) dancer ; play-actor. Td. **nartika* + **nartuka*. v. **nāṭuyā**. Muk, DmM.

NEṬHĀ insistence ; Td. **niṣṭhaka* (for *niṣṭhā*) or **naiṣṭhaka*. **piru dāi prabodhe kathār diyā~ / ekhani prasav(a) habe cā̃d pārā beṭā** // Piru the nurse cheered her by giving assurance in words : You will soon deliver a moon-like son. DmG. **tabe kene more cheṛe anya ghare~**. Why then (your) insistence for a house other than mine ? DmG.

1 NEṚĀ shaven-headed. Td. **laṇḍaka*. Also **nāṛā**. **~māthā** SatyaR.

2 NEṚĀ. Usual common name of the personal servant to the princes and heroes in Middle Bengali narrative poems. Lit. shaven-headed. The personal servant of kings and the like were not allowed to keep long hair (for fear of impersonation) as appears from old paintings from Bengal and Assam. Td. **laṇḍika* (fr *laṇḍa*). v. **nāṛā**, **nāṇḍā**, and below. MvV, MmV. **~deul(a)** a temple without an ornamental top that stood as a landmark on the highway from Bengal to Orissa. Lit. shaven-headed temple. Bhār. **~-muṛā**. top broken off. **neṛā** ('shaven-headed')+**muṛā** ('top, head ; topless, shaven') : **birathi surath rājā rath~**. The king S. is out of his chariot ; (his) chariot lost the top. Rāya.

NEṚYĀ a shaven-headed person ; a musalman. Fr. **nāṛiā* (cf, Oriya **naṛiā** 'cocoanut'), or td. **laṇḍika*. Rāya, Garibulla.

1 NET(A) fine woven stuff ; fine cloth. v. **neto**. Td. *netra*. **~paridhān(a)** wearing fine cloth. Cbh, KmM, CmJ, Skk, PpN, MmV. **neta-phālā, neta-phāli** a piece of fine cloth. KmM. **neter(a) gilip** a cover of fine cloth. MmV.

2 NETA v. below.

1 NETĀ(I). Manasā's friend and guide, whose other function was washing the clothes for the gods in heaven, also a daughter of Siva, being born out of his sweat as wiped off by a piece of fine cloth. Td. *nṛtryā* 'dancing girl : a Buddh. tantric goddess.' Tantra, MmV, PpJ.

2 NETĀ duster, wiper (a piece of old cloth used as such). NB. Td. **niktaka* (for *nikta* 'washed cleansed').

NETĀBATĪ v. **1 netā(i)**. Sts. New form. PpJ.

NETO (i) fine cloth : (ii) Netā. Td (i) **netraka* : (ii) **nṛtyakā*. MvV.

NETKĀR(A) vomit ; rejection as dirt. Sts. *nyakkāra* 'throwing down'. Back form. Hypersanskritism. v. **nekār(a)**. **śaśika~ kare sundar bañān.** (It) repels the moon : such a beautiful face. PpJ

NEDAN(A) slack (body). Lit. sleeping (body). Td. *nādrāṇa*. **buṛār upare rañāche buṛi~cāpāñā.** The old woman was lying on the old man as a slack mass. MmV. NB. **ned(a)nā.**

NEP a quilted cover. Cf. Pers. *lepācha* 'an outward garment'. Arab. *lifa'* 'cover quilt'. v. **lep(a)**. **~neāli** a cover sheet and mattress. Gopīcandra-sannyās. Voc. (Mukh.)

NEPAN(A) paint, smearing. **meghete biǰali yena nepaner(a) lo.** Flash of lightning on cloud, like red paint. DmG.

NEPĀL(A). Name of a mythical mouse that could bring about flood by undermining dams of big rivers. Fr **naipāla**. Td. *nadīpāla*. MmV.

NEPUR(A) a jingling anklet. Sts. Cf. OIA *nūpura*. v. **neur(a)**. Muk, MmV.

NEBAR(A) father's family of a married woman. Td. *ǰñātighara*. v. **nāiar(a)**. **din dui dekhā-śonā nebarer sāthe.** A reunion with the father's family is (only) for a day or two. DmM.

NEBĀRA- to restrain. Sts. *nivāraya-* ; or *nivāraṇa*, denom. **nebāraha, nebāra-ta** (imp. 2) ; **nebārila** (pret.) ; **nebāri** (conj.). Skk.

NEVĀLĪ a flower and plant. v. **nehāli**. Sarva.

NEMAK-POKTĀNĪ manufacture of salt. Pers. *namak, nimak* 'salt' +*pukhtānī* 'boiled, made ready'. Corn. 17(1793).

NEBU citrus. Td. **limbuka*. Com, KmM. **~koli ādi** citrus, plum and the like. Com.

NEMAŚ a rancid drink. Arab. *namās*. Knv. Also **nomas**. **~bābari** Knv.

NEYAṬA- v. **neuṭa-**. **neyaṭiyā** (conj.) CmJ.

NEYAR(A) a married woman's father's family. v. **nebar(a)**. DmR.

NEYĀR(A) v. next. Voc. (Mukh.)

NEYĀL(A) woven straps for springing bedstead. v. **nehāli**. **~ṭānāiyā prathame bichāy khāṭ**. Fitting tightly the tape-cords (she) first made ready the bedstead. Muk.

NEYE boatman. v. **nāiyā**. DmG.

NEHĂ affection, love. Td. *sneha*, **snehaka*. KmM, Skk. **nehaẽ, nehe, nehẽ** (ins-loc.) ; **nehār(a)** (gen.) ; **nehata lāgiā** for the sake of love. Skk.

NEHĀĪ an anvil. Td. **nighātika*. SivR.

1 NEHĀRA- to look at. Td. *nibhālaya-*. v. **nihāra-**. **nehāri** (pret., verbal noun) Braja.

2 NEHĀRA- to give as a reward. Td. **nihāra-* (fr *ni-hara-* 'to offer as a gift or reward'.) v. **nehāl-**. **paṭṭa joṛā jari śāle nehāre kāmār**. He rewarded the smith with the gift of a pair of silk cloths and brocaded shawl. DmG.

NEHĀRIṆĪ a woman that looks nice. New form. fr **nehāra-**. Sec. member of comp. Braja. **dāmini-camaka-~** (a girl) whose eyes (send) flashes like lightning. Govinda.

NEHĀL v. 2 **nehāra-**. Arab. *naḥl* 'a free gift'. **nānā dhane ḍom(a)gaṇe karila~**. (He) rewarded the Dom host freely with various prizes. DmG.

1 NEHĀL- to make a free gift. v. above. Denom. **naphare nehāle joṛā śāl sarbanda**. (He) presented a pair of shawls and a turban to the servant. DmG.

2 NEHĀLA- (i) to look closely ; (ii) to perceive. Td. *nibhālaya-*. v. **1 nehāra-**. (i) **nehāle** (pres. 3) MvV, Muk. **nehālay** (pres. 3) Muk. **nehālilō** (pret. 1) ; **nehālasi** (pres. 2) ; **nehāliā** (conj.) ; **nehālī** (pret., conj.) Skk. **nehāli** (pret.) DmM. (ii) **karṇa bine nehāli gharghar(a)-ghrāṇ(a)-ghoṣ(a)**. Without the ears the grinding noise of an oil-press is heard. CmJ.

1 NEHĀLI a flower. v. **neāli**. Muk.

2 NEHĀLI v. **neyāl(a)**. **pālaṅka~ādi** the spring bedstead etc. GmS.

NẼJURI a small growth on body. Lit. small tail. Td. **lañjulika* (for **lāṅgulika*). Var. **bejuṛi**. MmV.

1 NAI (I) am not. v. **nahi**. DmG.

2 NAI river. Td. *nadī*. **mahānai** the Mahānadī. CmJ. **kālinī~** the river Kālinī. Skk.

NAIKĀ a boat. Sts. *naukā*. Dial. Mpur.

NAITYA regular or proper direction. Ts. **ki udyog karaṇ ucit tāhār ~nā pāiyā** not finding any proper direction for what should be done. Corn. 17 (1793).

NAIBIDYA offering to a deity. Sts. *naivedya*. MvV, GvC, MmV.

NAIRĀŚ(A) disappointed ; disappointment. Sts. *nairāśya*. Braja. **vidhi haila~**. Fate presented disappointment. MmV.

NAILA (= **na-haila**) not happened. **dekhā~**. There was no meeting. Braja.

NAIRAT(A), NAIRI the south-eastern quarter. Sts. *nairṛta*. MvV.

1 NO. Neg. particle. Td. Ava. **nau**. OIA *na tu*. C 15, 46.

2 NO tears. Td. **lodha*, **laudha* (cf. *lauha* 'red metal : iron'). **v. lo. neter ãcale caṇḍī muchilen~**. C. wiped (her) tearful eyes with the hem of (her) fine clothes. DmM.

NOÃ-, NOÑÃ- to bend, lower. Td. **namāpaya-*. **noãila** (pret. ; adj.) Skk. **noñãn, noñãye** (pres. 3) CmJ. **noñãice** (pres. cont. 3) KmM.

NOÑGAR anchor. Pers. *langar*. MvV, Rāya.

NOṬA- to stoop, snatch ; to loot. **noṭe yena cil(a)**. (He) snatches away like a kite. DmM.

NOṚ(A) an arm. v. **naṛ(a)**. **dhāi sabe āsi tāka dharilek(a) noṛe**. The nurses came up and held (him) by the arm. PpN.

NOṚĀ a small stone roller. Td. *laṇḍaka*. SivR. v. **1 neṛā**.

NOṚI a smaller stone roller ; pebble. Td. **laṇḍika*. v. **nuṛi**. SivR. **noṛā~** all sizes of small stone rollers. MmV.

NOT(A) stolen goods. Td. **loptra**. **~rekheche keṭā**. Who has kept the stolen goods ? Pada (Locan). **hāte-note dhariyāche**. (They) have caught (him) red-handed. Bhār.

NOTAN(A), -TUN(A) v. **natun(a)**.

NONĀNI brackish water. Td. *lavaṇapānīya*. MmV.

NOBĀA v. **nauvāhī**. C 38 (Com.)

NOYĀṚI a sour fruit. KmM, Muk, Knv.

NOHALĀ (=**na holā**) new earthen bowl. **dugdher(a)~haite** from a new earthen pot containing milk. GmS.

NAU v. 1 no. Ava. C 46.

NAUKATĀ a customary (social) gift. ODBL p. 453. DmG, DmM.

NAUT(A) v. **not(a)**. Rādhākānta.

NAUTAN(A), -TUN(A) new, fresh. v. **natun(a)**. **pātaye~bhoṭ(a)**. (They) spread out a new rug. GvC. Muk, etc.

NAUTANĪ new (fm. ?). v. above. **~hāṇḍite** in a new (earthen) pot. DmYādav.

NAUVĀHĪ a sailor. Sts. *nauvāhika* ; or ts. *nauvāhin*. C 38.

-NTA. Terminal of verbs ending in **-e, -le, -lā** (pres. and pret., 3 hon.). Fr **-na**+**-ta** influenced by OIA *-nti* (which persisted throughout MIA). Pres. : **āchenta, denta, holenta, beṛānṭa, kahiāchenta** etc. Skk, Uttara, PA (regularly), etc. Pret. : **karilānta, rahilenta, gelānta, māilenta** (also **māile**) etc. Skk.

-NTI. (i) Pres. 3 suffix. Sanskritism. Skv. (ii) Terminal of vb. 3 hon. pres. (later, rarely, also pret.). Sanskritism continued through MIA and after up to OB and later for some time (but throughout in Oriya), used along with the new formation. **kahanti** C *2 ; **gānti** C 17 ; **cāhanti** C *4 ; **bhaṇanti** (3, 16 ; **nācanti** C 17 ; **honti** C 22 ; etc. **karanti, bolanti, gelānti, dēti** (for **denti**) etc. Skk. **-nti** is regular in Skv.

NYAKĀR(A) vomit. Sts. *nyakkāra*. v. **nekār(a)**. **tulila~**. (He) vomitted. Muk. Also **nyakkār(a)** ts. SivR.

NYĀBAṚ(A) v. **nābāṛ(a)**. DmR.

NYĀYA- (=**neāa-**) to lead ; to extend. Td. Caus. fr **ne-**. Braja. **kona purukha sañe nyāyali nehā**. Who is the man with whom you have woven a tie of love ? Pada.

NYĀSĪ. Shortened fr **sannyāsī** (ts.) 'a religious mendicant'. Ccm, GvC, CmJ.

P

PAAṚ(A), -EṚ(A) a flow of water to a lower level. Td. *prapata* (with cerebralization). GvK.

PAI-GHAR stable. v. **pāi-śāl(a)**. Gopīcandrer-sannyās.

PAICHĀ an ornament for the forearm, a kind of bangle or wrist-band decorated with tiny mirrors. v. **paīchā**. Td. **pratīkṣaka* 'looking at'. KmB.

PAICHI v. above. Td. **pratīkṣika*. Knv. Also **paīchi**.

PAIṬHA- to enter. Td. *praviṣṭa*, denom. **paiṭhala** (pret.), **paiṭhai** (pres. 3) Braja. **paṭhuk(a)** (<**paiṭhauka** ; imp. 3) Manikdatta.

PAIṬHAA entered. Ava. Td. *pravṭṣṭaka*. C 11.

1 PAIṬHĂ v. above. Pret. adj. Td. *praviṣṭa(ka)*. C 11 (Shastri), 16, 31, 35, 49.

2 PAIṬHĀ dais ; steps. Td. **pratiṣṭhāka* (for *pratiṣṭhā*) ODBL p. 344.

PAIṬHO entered. fr Ava. **paiṭhau**. v. **paiṭhaa**. C 3.

PAITĀ the sacred thread given to a Brahman boy when eight years or so old and worn throughout life. Td. **pavitraka*. ODBL p. 344. CmL, Muk.

PAILA fallen ; fell. Pret. adj. Td. **patira* 'falling'. v. **paṛila**. **~haṛbar**. A confusion fell. Mpur.

PAISA-, -ŚA- to enter. Td. *praviśa-*. v. **pasa-**. **paisaa, paisai** (pres. 3) C 26, 6, 7, 14, 31, 47. **paisante** (pres. part., loc.) C 23, 28. **paisi** (pret.) C 9. **paisaõ** (pres. 1) ; **paise** (pres. 3) Skk. **paiśali** (pret. 3 fm.) Braja.

PAIHRA- to wear, put on. v. **pahira-**. **paihre** (pres. 3), **paihrilen** (pret. 3) HvBh.

PAUṬ(H)Ĭ a big measure of capacity, specially of paddy and rice. One p. consisted of 16 **viś(a)** and 1 v. was 20 **āṛhā**. Td. **prabhūṣṭika* (fr aor. root ; cf. RV *prabhūti* 'sufficiency'). **tāhe bharā diyā yāy bāonna~**. Therein he carried a cargo weighing fifty two p. Muk. **pauṭhek cāler anna** about one p. of rice cooked. MmV.

PAURA- v. **paṇara-**. Braja. **viraha-jaladhi kata pauraba hāma**. How many times shall I cross over the sea of separation ! Govinda.

PAEGAMBAR a prophet. Pers. *paigham-bar* 'messenger'. MvV.

PAER(A) a kind of foot ornament or footwear. Td. *padavalaya*, or *padāvaraka*. v. **pāel(a)**. **~bāje tor(a) nūpur(a).** Your foot wear, anklets, jingle. Skk. **~magarǎ khāṛu māthe ghoṛācule.** (He wears) anklets, dolphin-clasp bangles, (and) manes on the head. Skk.

PAORI a kind of foot ornament or footwear. Td. **padavalayika* or **padāvarika*. **padeta~deo kaṇṭaka mocan(a).** I make (you) wear slippers that would overcome thorns. PA.

PAKKĀN(A) pastry, sweets. Lit. cooked food. Sts. *pakvānna*. GvC.

1 PAKṢA wing, side. Ts. **pakṣe** (ins-loc.) 'toward, on behalf of' : **śiva~ bhāla nahe tomār(a) vyavahār(a).** Your behaviour toward Śiva is not good. Muk.

2 PAKṢA bird. Sts. *pakṣin*. MvV, Cbh, GvC, CmJ, Rāy, SivR, Knv. **pakṣa-phād(a)** fowler's trap. MvV.

PAKṢAPĀT(A) defeat in debate or wrangle. Ts. **nitya āmār(a) ei sabhāy hay~.** Day by day I fail in the debate at this assembly here. Ccm.

PAKṢAPŪRAK(A) supporter, ally. Ts. Rasakalpa.

PAKṢĀ supporter, helper. Sts. *pakṣaka* ; or fr **pakṣika* through **pakṣyā.** **tumi bāchā āmār tomār āmi~.** You are my son ; I am your helper. DmM.

PAKṢ(Y)Ā-BALA assistance, aid, help ; helper. First el. Td. *pakṣaka*, **pakṣika*. v. above ; sec. ts, td. DmG.

PAKṢI-PĀKHUṚI birds and the like. First el. ts ; sec. el. **pakṣikīṭika* (fr *pakṣikīṭa*) 'a kind of small bird ; winged insect'. MmV.

PAKHAIR tank, pond. Dial. Fr **pakhari, pokhari.** Td. **puṣkarika* (for *puṣkariṇī*). Mpur.

PAKHARYE growing in a pond. Lit. belonging to a tank. Fr **pukhari(y)ā.** Td. **puṣkarika.* **~yeman kāc** like marshy grass. MmŚyām.

PAKHĀ wings (of a bird). Td. *pakṣaka*. C 4.

PAGĀR(A) surrounding rampart, dam, dyke ; surrounding ditch. Sts. OIA *prākāra* ; MIA *pagāla* (Mṛccha.). Sarva. SivR.

PAṄĂRA- to go forward. Td. *prāgrasara* (MIA **pagga-* + > **paṅga-*), denom. Braja. **paṅari** (conj.) ; **paṅaralũ** (pret. 1). **kaiche paṅāraba so sukumārī.** How can such a tender girl cross it over ? Govinda.

PAṄĀR, -AṚ coral. Td. *pravāla*. Braja. Also **pōāra. surańga~** brilliant coral. Govinda.

PACĀ rotten. Lit. too ripe, soft cooked. Td. **pacyaka*. **~pacā gandha** rotting smell. Bhār. Voc. (Mukh.). Also **pachā** Voc. (Mukh.)

PACĀ- to disintigrate, rot. Td. **pacyāpaya-*. **pacāyata** (pret. 3) Braja.

PACĀNI stinking water. Td. **pacyapānīya*. Voc. (Mukh.)

PACĀṢ(A) stink. Td. **pacyavāsa*. Voc. (Mukh.)

PACĀL(A) foul words. Td. **pacā+gāl(i)**, contam. **michāi~kena pāṛasi durjan(a).** Why do you, a bad fellow, hurl bad words uselessly. KmM. **~pāṛiyā mithyā phiraye satata.** Talking foul falsely (he) was always about. Heyāt.

PAJĀRĀ- to light (a lamp etc.). Td. *prajvālaya-*. Braja. **pajārala** (pret.)

PAJĀRU carrier, loader. Td. *padyā* ('way, pāth')+*paṭu* ; or +**-rū** (fr *rūpa*). Hindi. Voc. (Mukh.)

PAÑCA five. Ts. **~garāsi** a formal dinner on invitation. Lit. 'five gobbles'. Sec. el. sts. **grāsika. yār(a) ghare kaila prabhu e~.** At whose house the master had dined lightly. CmL. **~jaṇā** (i) people, individual ; (ii) five individuals (tech. : the five sense-organs). Sec. el. td. **janaka*. (ii) C 23. **~nāla** the five channels (nerves). Ts. **~nalē** (ins-loc.) C 47. **~ pāṭana** the five ports or trade centres. C 49. **~bhātārī** an unchaste woman. Lit. a woman with five husbands. Sec. el. td. **bhartārikā*. PpJ. **~śabda** loud noise, loud drum beating. Lit. five sounds (notes) or five kinds of instruments (viz. stringed, metallic, pipe, stretched skin, mouth). **~-śabdī.** Sts. *pañcaśabdika*. Cf. Pers. *panj naubat*. **āpani banduk chuṭi ~-śabda bhaila.** The gun fired of itself and there was a loud noise. Darang. **harasite bāy nāo ~-śabdī diyā.** (They) rowed the boat merrily with loud noise (or drum beating). PpV. **~-saṅgati** havoc, disaster. Lit. companionship of the five (elements) ; cf. *pañcatva*. **~kaila kāṇhāñi āṃhāre.** K. has

brought disaster on me. Skk. **āji karõ tor(a)~.** (I) shall bring about your destruction to-day. Skk.

PAÑCASARĀ a stringed musical instrument. Lit. that raises five notes. Sts. *pañcasvaraka.* DmM.

PAÑCAṬĪ. A place name : Pañcakūṭa, now Pachete. Sts. *pañcavaṭika* or *pañcakūṭika.* **pañcaṭīr(a) adhipati** the lord of P. RmG.

PAÑCANI a toe-ring with tiny bells attached. v. 2 **pañjani.** Pada (Śekhar).

1 PAÑCAM(A) fine, charming. Lit. the fifth (note). **Ts.** The peculiar meaning comes from the popular idea of the fifth note (the cuckoo's cry) being the sweetest of the septet. **pārijāt(a)-haraṇ~upākhyān.** The taking away of the Pārijāta tree is a charming story. DmM. **~prasanna mūrti.** Sweet, propitious face. DmM. **~sahar** fine city. DmM.

2 PAÑCAM(A) a foot ornament (toe-rings with tiny bells) for woman, later generally known was **gujarī pañcam(a).** v. **pañcam(a). gujarī~pare.** (She) wears g. p. DpM.

PAÑCĀIT-KHĀNĀ prison-house. Perso-Arab. *pañj-'aibat* ('the five vices : robbery, adultery, gambling, drunkenness and falsehood')+Pers. *khāna.* Voc. (Mukh.)

PAÑCĀLIKĀ a long lyrical (—often narrative—) composition in verse chanted and sung, accompanied by music, and originally supported by puppet show (hence the name) and dealing with a traditional theme generally glorifying a deity or telling a popular romantic tale. Lit. doll, puppet. **Ts.** v. **pāñcalī. ~karila prakāś(a).** (He) brings out (i.e. arranges for the performance of) the Pañcālikā. Muk.

1 PAÑCĀŚ(A), -S(A) fifty. Ts. (ordinal), or sts. *pañcāśat.* Skk.

2 PAÑCĀŚ(A) life ; stamina. Lit. fiftieth, i.e. the life-breath which is not included among the winds forty nine in number. Ts. v. above. **kāhār(a) pañcāse ihā karibāre pāre.** Who has the stamina to do this ? GvC.

PAÑCĀSATA fifty. Sts. C *1.

PAÑCHĀ- to clean ; to rub off. Dial. v. **põchā-. p o n c h a i l e n.** (She) cleaned (her) dry. Crep.

PAÑJAN(A) pressing of the fingers or the hands. New form. fr Pers. *panjshādan* 'to press or tickle with fingers'. Braja. **kare kare pañjane** by pressing the hand. Govinda.

PAÑJANI tiny bells put on as ornament, especially on the foot or the wrist. v. **pañcani.** Td. *pada+śiñjanika,* contam. ; or new form. fr Pers. *pañj* (for *panj angusht*). **baiṭhāy~bāje.** Tiny bells jingle as the oars are pulled. Knv.

PAÑJĀ five (in card playing). Pers. Bhār.

PAṬ(A) (i) a painting ; (ii) painted scroll depicting the career of all mortals ; i.e. the records of Yama the god of death. Lit. cloth ; picture painted on canvas. Ts. (ii) **bhuvaner ~ yam bicār karie / kathu lakhindarer lāg nāhi pāy** // Looking over the scroll of all people Yama could not touch L. anywhere. MmV.

PAṬ(A)KĀ a cracker. Onom. Knv.

PAṬ(A)KĀ- to crack. v. above. **pad dhari halī tāre bhūme paṭakān.** catching by the feet Balarām(a) (dashed and) cracked him on the ground. Knv.

PAṬAMAÑJARĪ. Name of a melody. First el. sts. *paṭaha* ; sec. el. sts. *mañju+mandrika,* contam. Lit. (sweet) rumbling of drum, C 1, 6, 7, 9, 11, 17, 20, 29, 31, 33, 36, 48.+

PAṬĀNTAR(A) representation ; replica : comparison. Lit. transfer to a canvas (i.e. a portrait). Ts. RmG, Braja.

PAṬĀNTARI picture, replica ; a comparable thing. v. above. Sts. *paṭāntarita.* RmG.

1 PAṬI a small piece of sliver or wood or cloth. Td. *paṭṭika.* C 5.

2 PAṬĪ a settlement, a detached section of a village. v. above. **caudike kõcera~.** There are settlements of Kõcas around. Muk. (ms). Var. **pāṭī.**

PAṬUKĀ girdle belt ; cummerbund. Td. **paṭṭa-kakṣaka.* **kaṭi āṭī paṭukāy.** Tightening the waist with a belt. Bhār, DmM, Knv.

1 PAṬUYĀ bark (or shell) of the plantain plant. v. **pāṭuyā.** Com.

2 PAṬUYĀ painter ; painter's caste. Td. **paṭṭakr,* analogy of **nāṭuyā.** Bhār.

PAṬAĀR(A), -OĀR(A) side screening on a way ; rally in rows ; careers of such screen. Td. *paṭṭāvāra.* MmV.

PAṬOL(A) a kitchen vegetable. Ts. (late Skt.) *poṭṭala(ka).* v. **pathar(a).** Com, CmJ, Knv.

PAṬṬA silk stuff. Ts. **~net(a)** fine silk. Cbh. **~pāṛi** a silk coverlet or mattress. Ccm. **~śāṛi** a silk cloth for women. Ccm.

PAṬṬANĀ. Abbrev. from **paṭṭanāyaka** a high official title at the court of Orissa. Sts. CmJ.

1 PAṬHA- to read. Ts. **paṭhite** (ger.) Ccm, Cbh. **paṭhe** (pres. 3) DpM.

2 PAṬHA- v. **paitha-**.

PAṬHATĀL(A) v. **paṛ(a)tā**. Skk.

PAṬHANĀ reading, lesson ; teaching. Td. **paṭhāpanaka*. Bhār.

PAṬHAR(A) a pocket ; a bag tied to the waist-band. Td. **paṭṭasthali* 'cloth bag'. **jaṭhara-paṭhare veṇu śiṅgā bet(a).** (They each had) the flute in the bag at the girdle and the horn and the cane in hand. KmM.

PAṬHĀ- v. **pāṭhā**. **paṭhāite** (ger.), **paṭhāiyā** (conj.), **paṭhāi** (pres. 1) Pbps.

PAṚĂ a kettle-drum. Td. **paṭaha**. MvV, Muk.

PAṚA- (i) to fall down, run pell-mell ; (ii) caus. of (i). Td. *pata-*. (i) **paṛaa** (pres. 3) C 6 ; **paṛila** (pret. 3) C 28 ; **paṛiā** (pret., conj.) C 45 ; **paṛantē** (pres. part., loc.) C 16 : **paṛitē** (ger.) C *10. (ii) **paṛe, paṛae** (pres. 3) ; **paṛō** (pres. 1) ; **paṛa** (imp. 2) ; **paṛu** (imp. 3) ; **paṛi** (pret., conj.), **paṛilă** (pret. 3), **paṛile** (pret. 2), **paṛilī** (pret. 3 fm.) ; **paṛilō** (pret. 1) ; **paṛi(y)ā** (conj.) ; **paṛite** (ger.) Ccm, KmM. Skk, etc. **paṛilāhō** (pret. 1), **paṛilāhā** (pret. 2) ; Skk. **paṛye** (conj.) Rāya. (ii) **prabhu haṭh(a) paṛiyāche (=pāṛiyāche) svatantra īśvar(a).** The master, an independent lord, has taken a stubborn attitude. Ccm. **naṛ(a) paṛi (=pāṛi) yāy leṅgā.** The lame fellow moves on stumping on his legs. Tantra.

2 PAṚA- to mutter, read aloud, repeat. Td. **paṭha-**. v. **paṛha-**. **paṛi** (conj.) MvV. **ei pathe gela ghar(a) paṛiyā** (conj.) **śuniyā.** (He) went home by this way after reading and listening (i.e. after the school hours). Cbh. **rātri kari mantra paṛi pañca kanyā āne.** When the night is advanced they mutter mantras and bring down five (divine) girls. Cbh. **paṛiche indur-māṭi dhari ubha kare.** Holding up high in his hands (Indā) was muttering incantations over the earth collected from mice-den. DmG.

PAṚ(A)KĀ return, profit. Td. *pratikṛta* 'repaid'. Cf. NB. **paṛ(a)tā.** **kaṛā ek(a) ~pasāre nāhi paṛe.** The return does not come to (even) one cowrie for the commodity. KmM.

PAṚ(A)TĀ a musical beat. Shortened fr **paṛ(a)tāl(a)** <**prati+tāla*.

PAṚANĀ reading, lessons. Td. **poṭhanaka*. **muk(a)dampe (=mak-dume) paṛāy~.** A master (or Muslim priest) gives the lessons. Muk.

PAṚA(V)EṢĪ neighbour. Sts. *prativeśika*. C 33.

PAṚAŚĬ, -SĬ, -IŚI v. above. KmM, Bhār.

PAṚAHA kettle-drum. Ava. Td. *paṭaha*. v. **paṛă**. C 1[8].

1 PAṚĀ royal grant (document in writing, generally engraved on metal tablet). Td. **paṭaka* (for *paṭṭa*). **śāsana-paṛā** charter of (land) grant. C 47.

2 PAṚĀ (i) coached, taught ; (ii) doctored i.e. magically treated. Td. *paṭhaka* 'muttered over'. (i) **~pākhi** a bird taught to speak. Knv. **~śuk(a) lailā hāte sahit(a) piñjar.** (He) took up in hand a coached (i.e. tamed) parrot in a cage. Bhār. **mukhe mākhe taila~.** (She) smeared medicated oil on the face. DmG. **guyā paṛāy** with medicated betel nuts. DmG. **guā~** doctored betel nut. PpV. MmV. **~taila mukhe mākhi.** Smearing his face with doctored oil. Bhār. **~phul(a) cule rākhi** putting in (her) locks a magically charged flower. Bhār. **dhūlā~** doctored dust. MmV.

PAṚĀ- to teach lessons. Caus. of **2 paṛa-**. **parāñā** (conj.) Ccm, MmV.

PAṚĀSUR(A) v. **paṇḍāsur(a)**.

PAṚIGHĀ- to retaliate ; to rescue. Sts. *pratighāta*, denom. **paṛighāu** (imp. 3) Skk. **dekhō kebā paṛighāe tore.** Let me see if any one rescues you. Skk.

PAṚICHĀ a temple servant in Puri. Td. **pratīkṣaka* 'man-in-waiting'. Oriya. Cbh, Ccm, CmJ. **~-pātra** an overseer of the temple servants in Puri.

PAṚINĀTI (=parināti) great grandson. Td. **parinaptṛka* for **praṇaptṛka* (cf. *praṇapāt* RV). CmJ.

PAṚIBHĀA- to think deeply ; to occur in thought. Sts. *pratibhāvaya-*. **paribhāya** (imp. 2) Skk, MmV.

PAṚIBHĀSA- to appear ; to reflect ; to be felt. Sts. *pratibhāsa-*. **paribhāsai** (pres. 3) C 31.

PAṚIŚĀL(A) next door, next thatch ; neighbourhood. Td. **pratiśālā* 'neighbouring house.' **ek(a) paṛiśāle kari ghar(a).** We live in the same neighbourhood (or live as next-door neighbours). KmM.

PAṚIHĀ- to appear. Td. *pratibhā-* ; or *pratibhāta*, denom. v. **paṛibhā-. paṛihāi** (pres. 3) C 41.

PAṚIHĀR(A) an usher. Sts. *pratīhāra.* Dharmapūjā.

1 PAṚIHĀSA- to mock ; to mollest. Sts. **pratihāsaya-*, or *parihāsaya-*. **kehne kāhna hena paṛihāse.** Why does K. mollest (me) thus ? Skk.

2 PAṚIHĀSA- to appear ; to desire. Td. *pratibhāsaya-*. **tomhe pāṇi neha...yata paṛihāse maṇe.** You take water...as much as you like. Skk. **ān(a) nāhi paṛihāse.** Nothing else appeals. Skk.

PAṚ(H)U(Y)Ā a student, learner. Td. **paṭhuka.* v. **paṛhu(y)ā.** Cbh, Ccm, CmJ, Bhār.

PAṚO (=poṛo). v. above. Fr **paṛuā.** Bhār.

PAṚYĀN(A) cross thread (in weaving). Td. **pratitāna* or **prativāyana.* **paṛyāner madhye** in the cross threads. Brit. Mus.

PAṚYĀR(A) v. **paṛihār(a),**

PAṚHĀ- to teach. Caus. of **paṛ(h)a-**. Td. **prathāpaya-*. v. **paṛā-. paṛhāy** (pres. 3) CmJ.

PAṚHĀ kettle-drum. Td. *paṭaha.* v. **paṛă.** Muk.

1 PAṆ(A), PAN(A) the number eighty in counting cowries and other things. Twenty **gaṇḍās** make one **pana.** Ts, td. *paṇa* (= 20 *māṣa* or 4 *kākinī*). KmM, Skk, Bhār.

2 PAṆ(A) a stake, wedger. Ts.

-PĀṆĂ-, -PANĂ. A secondary affix forming abstract nouns (often with a pejorative implication). v. **-pană.** Td. *-ivana(ka).* ODBL p 511. Gypsy *-pen* (as in *baropenn* = NB ***bhālapanā**) ; cf. Wolf 109. **dīnapanā** show of humility ; **sucipanā** show of purity. CmL. **mūṛhapaṇe** stupidity. RmG.

PAṆĀLA a channel. Td. *praṇāla, praṇālī.* **paṇālĕ** (ins-loc.) C 20.

PAṆĪÃ drinking water. Td. **pānīyaka.* C 35.

PAṆĪ kiln. Td. **upatāpanika.* v. **poyān(a). kumbhārer(a)~** a potter's kiln. Skk.

PAṆḌĀSUR(A). A demi-god in folk cult who presides over the cultivation of the sugar-cane and its industry. Sts. **puṇḍrāsura* (*puṇḍra* meaning the indigenous variety of sugar-cane). Dharmapūjā.

PAṆḌIÃ stupid. Td. **paṇḍika* (cf. *paṇḍra* 'eunuch, weakling'). NB **pāṛ (mātal). goālā jātī āti~ / puruṣe ādhik(a) tirī āṇḍiā //** Cow-keepers as a community are very stupid but (their) females are tougher than the males. Skk.

PATAKĀNĪ a musical instrument (?). **~bar(a)gō bāje śabda jāy dūr(a).** P. and b. are played and the sound goes far out. KmM (ms.)

PAT(A)NĪ fine silk (or linen) stuff. Td. **patrorṇika* (fr *patrorṇa* 'silk'). Braja. **pahiraṇa pīlā patani** wearing yellow silk. Govinda. **pīta~** Jnānadās. **jhinu patnī** fine (silk) spread. RmG.

PATABĀLA helm, oar. Ava. Td. *pātrapāla* 'guiding a vesel.' C 38.

PATAR(A) a thin sheet. Sts. *patra.* **naukār upar lāhār~ eṛyā dila.** (They) spread over a laquered sheet on the (deck of the) boat. MmV.

PATAR(A)-PHAL(A) a kitchen vegetable (the same as NB **paṭal**). Dial. RmG.

PATI toward, to ; on behalf. Sts. *prati.* Sanskritism. **tār(a)~ yoga nahe āmhār(a) yauvan(a).** My youthfulness is immature for him. Skk.

PATIĀ- to be assured ; to believe. Sts. *pratyāyaya-*. **patiāi** (pres. 3) C 29.

PATIĀŚ(A),-S(A) expectation, hope. Sts. *pratyāśā.* Skk. **patiāśe, patiāśe** (ins-loc.) Skk.

PATIGAHA spittoon. Ava. Sts. *pratigraha.* Sarva.

PATTĀSAN(A) drawn near. Sts. *pratyāsanna.* **rajani haila~.** The night drew near. MmV.

PATRAHĀRI a letter carrier. Sts. *patrahārin* or *patrahārika.* Rasakalpa.

PAD(A) verse written in the vernacular (in contradistinction to *śloka* or Sanskrit verse) ; a couplet. Ts. **se prem(a) jānāte loke prabhu kaila ei śloke pade kaila arther(a) nibandha.** To indicate that love the Master uttered this verse ; in the vernacular lines the meaning is made out (by me). Ccm. **uriyā~** a couplet in Oriya. Ccm. Cbh. v. **pade.**

PADACĀKI a lotus pod ; an ear ornament like a lotus pod. Lit. lotus disc. Td. **padmacakrikā*. SivR.

PADAM(A)KUMĀRĬ. A Name of Manasā. Sts. *padmakumārī* 'lotus-born girl.' Tantra.

PADAMĀ (i) a lotus ; (ii) a name of Manasā ; (iii) a name of Lakṣmī. Sts. **padmakā*. (i) C 10.

PADĀ- to send ; to approach. Sts. **padāpaya-*. **āmi jakhan(a)kār je samācār hai lekhiyā padāiba.** I shall write and send (or carry) whatever and whenever happens. Pbps.

PADĀRTHANĀ prayer, praying. Fr **pada-prārthanā** (i.e. **prārthanā-pada**) 'prayer verse (*stava*)'. Voc. (Mukh.). **p o d a r t h o n a** Crep.

PADUMĀ. (i) Personal name (female) ; (ii) Manasā ; (iii) Lakṣmī. Sts. *padmā*. (i) **padumār(a) jhi** the daughter of Padmā. Skk. (ii) MmV, etc.

PADUMINĪ (i) the best of the four types of young womanhood ; (ii) a name of Manasā. Sts. *padminī*. (i) Skk. (ii) PpJ.

PADE at the foot of ; postpo. Loc. of *pada* 'foot.' **śrīrūp(a) prabhu-pade nīlādri rahilā.** Śrīrūpa remained with the Master at Puri. Ccm. **guru-pade āj̃ñā māgi** asking a permission from the guru.

PADERA fifteen. Dial. Cf. Oriya **pandara.** Td. *pañcadaśa*. **T a h a r h u m o r e r p o d e r o b o s s a r e.** In his fifteenth year of his age. Crep.

PADMA lotus ; looking or scented like lotus. Ts. **~-cini** a kind of candied sugar. Sts. Ccm. **~ḍāṭi.** lotus stalk. Sec. el. td. (*daṇḍa*+**vṛntika*). MvV. **~dāṇḍi** the same. Sec. el. sts. (**daṇḍika*). MvV. **~-vaṇa** lotus bed. Ts. or sts. (if *ṇ* is taken into account). C 23.

PADMĀ(VATĪ) (i) a name of Lakṣmī the goddess of fortune ; (ii) a friend and companion of Caṇḍī (perhaps identical with Lakṣmī) ; (iii) a name of Manasā.

PADYA style, manner, type. Sts. *padya* ; or *paddhati*. **nānā~vādya bāje.** Many sorts of instruments were being played. DmR. **ek(a) kāle vādya bāje kata~.** At a time musical instruments were played in so many styles. DmM.

PANAKHĪ a kind of kitchen knife for slicing vegetables and fish. Oriya. RmG.

PANTHA path, goal. Sts. *panthā*. Skk, etc.

PANTHIKA wayfarer. Sts. *pantha*+*pathika*. contam. Braja.

PANDA- to quiver, throb. Sts. *spanda-*. **rahi rahi vāma payodhara pandi.** At intervals the left breast throbbed. Govinda.

PANDRA fifteen. Dial. Cf. Oriya. Td. *pañcadaśa*. **~-mani kharga** a sword weighing fifteen maunds ; **~lakṣa svār** fifteen lacs of horsemen. Heyāt.

PANNĀRI lotus-stalk. Sts. *padma-nālika*. Braja.

PAVAṆĂ wind, breath. Tech. Sts. *pavana(ka)*. C 21, 31.

PAMĀ- to prove. Sts. *pramāpaya-* : td. *pramāpita*. **pamāi** (pret., conj.) C 42.

PAMPHAL(A) a sweet preparation for Jagannath at Puri. CmJ.

PAY(A)KHĀNĀ privy. Pers. *pāy-khāna*. **pay(a)khānār(a) hāṛi** a menial engaged for the privy. GvC.

PAYJĀR slippers, shoes. Pers. *pāyzār*. Radhākanta.

PAY(A)DAL(A) a host moving on foot ; foot-soldiers. Cf. Pers. *piyāda* 'foot-man, foot-soldier'. MvV, PpJ.

PAYMĀL devastation. Pers. *pāy-māl* 'bruised, ruined.' DmM.

PAYĀṆ(A),-N(A) august departure. Sts. *prayāṇa*. GvC, CmJ, Muk.

PAYĀNI departure. Sts. **prayāṇika*. v. above. Braja.

PAYĀR(A) (i) incantation of narrative verse and not elaborate singing as done in a song (when it is called **nācāṛi**) ; (ii) poetic composition in narrative verse chanted and sung as above. Also called **śikali** ('chain, link'). Cf. Old Rajasthāni (Kanhaḍade-prabadha) **pavāḍu** ; Old Avadhī **pāwāra** 'chanted verse' : **gāwahī gīta karahī pāwārā / naṭa nācahī au bājahī tārā** // (They) sing songs and do chanting ; dancers dance and (they) beat in measure. Dāud. v. **payeṛ(a).** Td. *prapātaka* or *prapāta* (with cerebralization of *-t-*). Chatterji suggests *paḍākāra* (ODBL p. 315) which Turner (1726) supports. But in MB texts the meaning 'two footed verse' is clearly absent. It is obviously connected in form with **paeṛ(a)** and **paerā** and Hindi **pāyel.** It appears that **-r-** comes from *-ḍ-* and not from *-r-*. 15c+. **payār(a)-prabandha** a literary composition of the Payāra (or chanted Pañcālī) type. GvC.

PAYE at, in, to, for. Loc. of **pai** (fr *prati* or *pada*). Braja. **tākara caraṇa-kamala~sebi.** (I) serve at his lotus feet. Govinda.

āna beyādhi āna~aukhada. The disease is of one type and the medicine for another, Govinda. **tā~meli** meeting with them. Govinda. **caura~chāpiye.** (it) should be hidden from thieves. Govinda.

PAYER(A) sluice ; downflow in a channel. Td. *prapāta*, **prapata* ; or **pravāha-pāta*.

PAYER(A) foot, sole. Td. *padatala*. v. **paer(a)**.

PAYOBHĀR(A) heavy breasts (of a young lady). Ts., shortened from *payodharabhāra*. Skk.

1 PAR(A) the other, another. Td. *apara*. **~appaṇā** others and self. C 39. **parẽ** (ins.) C 39. **~kūle** on the other bank. SivR. **par(a)ka** to another. Skk. **anubhavi āpa parahũ** (obl.) **samujhāba.** Realizing by himself (first) one should try to convince another. Braja.

2 PAR(A), PARE (i) upon ; (ii) from ; after ; (iii) to, toward. (i) Td. *upare* (MIA *uppara*) or *pari* ; (ii) Td. *param*. (i) **āmār~neknajar rākhiyā** retaining your good will for me. Pbps. (1787). **bābari keśer pare pīta tāj śobhā kare.** On the shingled locks a yellow cap looks nice. Knv. (ii) **pauṣ māsa pāye pare pārvatī kahilā.** After the month of Pausa came Parvati said. SivR. **se kena māgibe dān abalār~.** Why should he demand tax from a woman ? Knv. (iii) **ujirer beṭī pare tumi ta āsak.** ‘You are in love with the daughter of the minister. Garibulla.

3 PAR(A) a quarter part of day or night. Td. *prahara*. CmJ, Muk. **eka pare** in one *prahara*. SivR.

4 PARA horse's canter. Sarva.

5 PAR feather ; wings. Pers. **pipīlikā~hay maribār tare.** Ants grow wings (only) to die. PA.

PARA- to wear. v. **pahra-.** Td. *paridadha-* (pres. stem. of *pari-dhā-*). **paraye** (pres. 3). CmJ.

PARAKITA real, factual. Sts. *prakṛta*. Braja.

PAR(A)KITĀ an outsider as model. Hybrid ; first el. td. (*apara*) ; sec. el. Arab. *qiṭāṭ* ‘model, pattern’. **~-ṭā khāsta.** An outsider as model (i.e. lover) is desirable. DmG.

PARAKĀR(A) way, means ; a sort. Sts. *prakāra*. **jite~nāhī bola māhādānī.** There is no means of (your) livelihood and you call yourself a toll-collector ! Skk. **~kare.** (He) makes (various) attempts. Skk.

PARAKĀSĂ (bright) appearance. Sts. *prakāśa(ka)*. Braja. Bhār.

PARAKHĀ a foot wear ; shoes. Td. **padarakṣaka*. **rūpaḍāli sājiñā~** (var. **pāyeṛe**) **nāhi pare** (var. **pāṛe**). (She) dressed as a basket of beauty but there were no slippers. GvK.

PARACARA- to be widely known. Sts. *pracara-* or *pracāra*, denom. **paracare** (pres. 3). Skk.

PARACĀR(A) distribution (of information). Sts. *pracāra*. Skk.

PARACĀRI circulated, broadcast. Sts. *pracārita*. Braja.

PARACŬR(A) enough, much. Sts. *pracura*. Skk, Braja.

PAR(A)CUL(A) a wig. Td. *apara* (‘another’)+**cuḍ(a)** (‘top hair’). **~jaṭābhār(a)** (his) wig, heavy matted locks. Bhār.

PARACHA- to welcome ceremonially. Td. *proñcha-* ‘to wipe (dirt)’. v. **nichā-. var(a)-kanyā parachiyā laila purīta.** Performing the welcome ceremony (they) took the groom and the bride into the house. PpJ.

PARAJĀ a tenant. Sts. *prajā*. CmJ.

PAR(A)JĀTĀ a second and smaller refrain. Also called **par(a)-dhuyā.** Knv.

PARAṬA- to turn over. Td. *parivarta*, denom. Cf. NB **parat** ‘fold’. **senār dāpaṭe dharaṇi paraṭe** (pres. 3). By the rush of the army the earth turned over (as it were). DmM. **paraṭi** (conj.) **ghurāy hāte.** Turning (the kite) over (he) whirled (it) by handle. Knv.

PARAṆATI bowing down in submission. Sts. *praṇati*. Rāya.

PARATAY(A) conviction, assurance. Sts. *pratyaya*. Skk.

PARATĬTA assured, convinced ; conviction. Sts. *pratīta, pratīti*. Pada.

PARATIRĪ another man's wife. Td. *apara* (‘another’)+**tirī.** Skk.

PARATĪTI conviction, assurance. Sts. *pratīti*. Pada.

PARATEK(A) visible, clearly seen, witnessed. Sts. *pratyakṣa*. Braja, Pada. **~pīr** a saint in flesh. Rāya. **parateke** (ins-loc.) manifestly. Cbh.

PARATEKH(A) v. above. KmM, Skk.

PARATHĀ(BA) proposal ; introduction. Sts. *prastāva*. **baiṭhali sundari rasaparathāya** (var. **parakhāi, paracāya**). The

charming girl sat down to be instructed in love lore. Braja.

PARATHĀ(PA)- to propose. Sts. *prastāva*, denom. **parathāi** (conj.); **parathāpatū.** (pret. 1.) Braja.

PARDĀ veil, curtain, screen. Pers. *parda*. Knv.

PARADHĀN(A) chief, foremost. Sts. *pradhāna*. Skk, etc.

PAR(A)DHUYĀ a second refrain. Sts. + td. *apara-dhruvaka*. v. **par(a)-jātā**. Knv.

PARAN lesson. Td. *paṭhana*. **p o r o n** Crep.

PARANĀTI a great grandson. v. **parināti**. Muk.

PARAṆĀM(A),-NĀM(A) obeissance, bowing down very low. Sts. *praṇāma*. Ccm.

PARAB(A) (i) joint; (ii) a religious festival. Sts. *parvan* 'joint; moon's phase'. (i) **hīrār~jaṛā tethari pāyel(a).** Three standed foot-wear studded with diamonds at the joints. Knv. (ii) **~deāli** the new moon festival of illumination. Daulat.

PARABAT(A) mountain, hill. Sts. *parvata*. Skk, etc.

PARABANDHA insistence; elaboration. Sts. *prabandha* (for *nir-bandha*?). Skk, etc.

PARABAL(A) strong, prevailing. Sts. *pravala*. KmM, Skk.

PARAVASA subjugation; an underling. Sts. *paravaśa*. C 39.

PARABĀS(A) living far away from home. Sts. *pravāsa*. Bhār.

PARABĀSĪ one who lives far away from home. Sts. *pravāsin*. KmM.

PARABĪṆ(A) mature, advanced; strong. Sts. *pravīṇa*. Ccm. **gandhe ~**(flowers) strong in perfume. KmM.

PARABEŚ(A) entry, entrance. Sts. *praveśa*. MvV, Bhār.

PARABODHA- to console; to pacify. Sts. *prabodha*, denom. **para-bodhala** (pret. 3) Braja.

PARABHĀT(A) morning, dawn. Sts. *prabhāta*. Skk.

PARAMĀ(Ñ)I allotted span of life. Sts. *paramāyu(s)*. KmM, Muk.

PARAMĀU v. above. CmL.

PARAMĀṆ(A), -N(A) (i) evidence; direction; (ii) measure. Sts. *pra-māṇa*. KmM, Skk.

PARAMĀD(A) mistake; fall; calamity. Sts. *pramāda*. Pada, Bhār.

PARAMĀDA- to make a mistake; to fall into difficulty. Sts. *pramāda*, denom. **paramādasi** (pres. 2) Braja.

PARAMĀNNA rice pudding (rice boiled in milk with sugar added). Lit. the supreme food. Ts. GvC, CmJ, KmM, Bhār.

PARAYĀNĀ warrant, written order. Pers. *parwāna*. DmG.

PARAT(A) fold. Td. *parāvṛtta*. v. **paraṭa-**. **śatek(a)~** a hundred fold. PpN.

PARALAY(A) havoc, total destruction. Sts. *pralaya*. Bhār.

PARALĀ a kitchen vegetable. Td. **paṭolaka*. v. **paṭal(a)**. Skk.

PARALĀP(A) delirious or demented talk. Sts. *pralāpa*. Braja.

PARALĀPA- to talk incoherently or dementedly. Sts. *pralāpa*, denom. **paralāpasi** (pres. 2). Braja.

1 PARAŚ(A) touch. Sts. *sparśa*. **parasa ra(sa)** touch and perception. C 13. **kānu tuyā parasaka rańka.** K. is famished for a touch of yours. Braja.

2 PARAŚ(A) (for **paraśamaṇi**) touchstone. **l o h a t e p o r o x x o a i l e.** (He) touched a piece of iron with a touchstone. Dom. Knv.

3 PARAŚ(A) (=**paṛaśa**) a neighbour. v. **paṛisi**. CmJ.

1 PARAŚA-, -SA- to touch. Sts. **sparśa**, denom. **paraśa** (imp. 2) KmM. **paraśila** (pret. 3) GvC, Skk. **paraśiche** (pres. cont. 3) RmG. **paraśati** (pres. 3) Braja. **parase** (pres. 3) Skk. **parasen** (pres. 3) Bhār. **paraśiyā** (conj.) PpJ. **paraśile** (pret. cond.) CmJ. **parasaõ** (pres. 1) Skk. **parasi** (conj.) Skk. **paraśilē** (pret. cond.) Skk.

2 PARAŚA- to serve food. Td. *pariveṣa(ya)*-. **anna paraśite draupadī niyojita.** D. was engaged in serving the food. KmM. **paraśe** (pres. 3) Muk.

PARAŚU (i) the day after tomorrow; (ii) the day before yesterday. v. **parasū**. (i) **~divas(a)**. KmM. (ii) **p r a c h u** Voc. (Mukh.)

PARASAŃGA a connected topic, a course of talk. Sts. *prasaṅga*. Skk, Braja.

PARASAN(N)A mellow; smiling, happy, clear. Sts. *prasanna*. Skk, CmJ.

PAR(A)SĀKṢI counter-witness. First el. td. *prati*, or *pari*. = **prati-sākṣin*. **sākṣi~yadi bolāite pāra.** If you can call witness and counter-witness. MmV.

PARASĀD(A) favour, grace; gracefulness. Sts. *prasāda*. Ccm, Skk.

PARASŪ the day after tomorrow. Td. *paraśvaḥ*. Sarva.

PARASA- v. 2 paraśa-.

PARAHAR(A) a fourth part of the day or the night. Sts. *prahara*. v. **pahar(a)**. RmG.

PARAHĀ a student. v. **paṛuyā**. **P o r o h a**. Crep.

PARAHIṆA worn, wearing ; apparel. Td. ***pṛidhinna** for *parihita* ; (cf. MIA *dinna* 'given' for *dita*). C 28.

1 PARĀ another person ; a man other than one's husband. Td. *paraka* or ******aparaka*. **parār(a) nārī** another's wife ; **parār(a) tirika** to another's wife ; **parār(a) puruṣe** for another's husband. Skk. **parāka** (obl.) Skk, Kavi. **parāke** (obl.) Kavi.

2 PARĀ similar, like. Sts. *prāyas*. **barakandājer(a)~** like a stout soldier. Mpur.

PARĀ- to clothe ; to make one wear. Td. *paridhāpaya-*. Caus. of **para-**. **parāila** (pret. 3) ; **parāyeche** (pres. perf.) SivR.

PARĀKALA- to elaborate. Sts. ******parākalaya-* or ******prakalaya-*. **othāte thākiya śuk buddhi parākali** (pret.). The parrot remaining there thought out a plan. PA.

PARĀKṚTA Prakrit ; vernacular ; a language other than Sanskrit. Sts. *prākṛta*. Knv.

PARĀJA- to vanquish, defeat. Sts. *parājaya*, denom. **kurubal(a) parājiyā ānila godhan(a)**. Defeating the Kuru forces (he) brought in the precious cattle. Vpk.

PARĀCITA expatiation. Sts. *prāyaścitta*. Braja. Balarām.

PARĀṆ(A) life, vitality, breath. Sts. *prāṇa*. C 10. **parāner(a) dūtī** dear messenger (fm.) Skk, Bhār. **~nātinī** dear grand-daughter. Skk. **~paṇ(a)** excessive ardour. SivR. **~-putalī** very dearly loved (lit. the idol of one's heart) ; **~rādhā** dear Rādhā. Bhār.

PARĀṆĪ v. **parāṇ(a)**. Sts. *prāṇin* (for *prāṇa*). CmJ, Muk, Skk, DmG.

PARĀMIŚ(A) advice ; deliberation. Sts. ******papāmṛśya* for *parāmarśa*. HvBb, DpM.

PARĀHA the next day. Ts. Sanskritism. **parāhete** (loc.) DmM,

PARI upon, at. Td. OIA ******uparika*, MIA *upparia*. **bhāla~alataka dāga**. On the cheek (there was) a smear of red foot-paint. Braja.

PARIĀS(A) labour, strenuous work. Sts. *prayāsa*. **patha pariā se** out of strain for travelling. GvK.

PARIKRAMĀ ritualistic, clockwise circumambulation of a deity or its temple or a holy place (*pradakṣiṇa*). Lit. walking around. Sts. ******parikramaka*.

PARIKHA- to examine ; to scrutinize. Sts. *parīkṣā*, denom. **Braja. parikhe** (pres. 3) Skk.

PARICCHINNĀ snapped, broken away. Sts. *paricchinnaka*. C 7.

PARICĀ description, details. Sts. *paricaya*. **duhkher~** details of (my) sufferings. SatyaGhana.

PARIJUŚĪ stale ; kept overnight. Sts. *paryuṣita*. Muk.

PARITUṢA- to satisfy. Sts. *parituṣya-* (for caus.). **paritusi** (conj.) MvV.

PARITOṢA- v. above. Ts. *paritoṣaya-*. **paritoṣe** (pres. 3) DmG,

PARITRĀ to save, rescue. Ts. *paritrā-* ; or *paritrāṇa*, denom. **ḍāke paritrāya** (imp. 2). (He) cries : Help ! Rāya. Probably fr *paritrāhi*.

PARINĂTI great grandson. Sts. *praṇaptṛka*. v. **parināti**. MmV.

PARINIBITTĀ completely happy. Sts. *parinirvṛtaka* (with geminated *t*). C 12 (Shastri).

PARINEBITTĀ v. above. C 12.

PARIPĀṬĪ methodical performance. Sts. ******paripaṭṭika*. **~baye gela kṛṣi ki kariba**. Preparation of the soil is too late to be done ; what can now be done for cultivation ? SivR.

PARIPŪRA- to fulfil. Sts. *paripūraya-*. **paripūrala** (pret. adj). Braja.

PARIVĀDINĪ a woman speaking ill of another. Ts. Braja.

PARIBHĀA- to think closely. Sts. *paribhāvaya-*. **paribhāya** (imp. 2) ; **paribhāu** (imp 3.) Skk.

PARIBHĀVA- v. above. Sanskritism. Ts. **paribhāba** (imp. 2), **paribhābi** (conj.), **paribhābila** (pret. 2) Skk.

PARIMĀṆA- to accept as precept or command. Sts. *pramāṇa*, denom. **parimāṇa, parimāṇaha** (imp. 2) C 1, *****13. **parimāṇī** (pret.) C 45.

PARIYAṄKA bedstead. Sts. *paryaṅka*. KmM, Braja.

PARIYĀL(A) overlord, protector. Td. ******pratipāla*. **brāhmaṇ(a)~ tumi karaha vicāre**. You, an overlord of Brahmans, do the justice here. Kavi.

PARIṢA- to serve food. Td. *pariviṣ-*. **pariṣe** (pres. 3) Muk (ms.). Also **parasa-**.

PARIṢAN(A) serving food. Sts. *pariveṣaṇa*. KmM.

PARIṢEBA- to rear tenderly ; to nurture. Ts. **mātā yena duranta tanay(a) pariṣebe.** Just as a mother takes care of a naughty son. CmL.

PARIHĂRA- to abandon. Ts. *parihara-*, *-hāraya*. **parihara** (imp. 2 ; pres. 2) Skk, AmR. **parihāra** (imp., pres. 2) Skk. **parihărilẽ** pret, cond.) KmM, Skk. **pariharĩ** (conj.), **pariharilõ** (pret. 1), **pariharī** (pret.) CmJ, KmM, Skk.

PARIHĀR(A) excuse, apology, supplication. Ts. (*doṣa-*) *parihāra*. **māṅge parihāre.** (He) begs pardon. Skk. **kare~.** (He) begs pardon. Cbh. **sabhār(a) caraṇe karõ~.** (I) beg pardon at everyone's feet. Rasakalpa. **madhukar ḍiṅgā pūje kare~.** (He) worships the boat M. and offers apology (for omissions and commissions). Rāya.

PARIHĀSI (i) pleasantry ; (ii) a chum. Sts. *parihāsika*. (i) **hāsya~** KmM. (ii) **~jan(a)** dear fellows. Muk.

PARIHĀSYA v. above (ii) Ts. **yata chila~jane.** All the chums that were there. Muk.

PARĪKṢA- to scrutinize. v. **parikha-**. **parīkṣiyā** (conj.) MvV.

PARES(A)-PAṚASI neighbours. Td. *prativeśa* + *prativešika* (tauto.). MmV.

PARES(A)-PĀTHAR(A) touchstone. Sts. *sparśa* + td. *prastara*. MmV.

PAROMĀI long life. Sts. *paramāyus*. MvV.

PARTĀSĂ expectation. Sts. *pratyāśā*. PpN.

PARBATIYĀ belonging to a hilly region. Sts. *parvatīyaka*. PpN.

PARYUṢ(A) stale (food). Ts. (for *paryuṣita* 'kept overnight'). CmJ.

PAL(A) (i) a fluid measure ; (ii) a time measure(= $\frac{1}{60}$ *ghaṭi*). Ts. (i) **~dui tin(a) māṭhā karen(a) bhakṣaṇ(a).** (He) takes (only) two or three p. of whey. Com. (ii) **ghaṭi kṣaṇ(a) pal(a).** Com. **~-chana** a moment. Sts. *pala-kṣaṇa*. Pada (late).

PALA-. A preterit base of **paṛa-** 'to fall'. Td. **patira*, **patila*. v. **paila. palen.** (He) fell. CmY. **palyā** (=**pailā**). (He) fell. CmY.

PALAṬA- to turn back. Td. *paryasta* + *parivṛtta*, contam. v. **paraṭa-. palaṭi** (conj.) AmR.

PALATĀ a kitchen herb (bitter leaves of *paṭola* plant). Sts. **pa(ṭo)lapatraka*. **palatār(a)** śāk(a) leaves of the p. plant. Muk. **~kā̃kari** a dish of p. leaves and green melon. Muk.

1 PALĀ a coral stone. Td. **pravālaka*. Muk, SivR.

2 PALĀ a spoon measure. Td. **palaka*. **ek(a)~jal(a)** a spoonful of water. DmG.

PALĀKAṚĀ mushroom (?). Td. *pravāla-kapardaka*. **bāchyā kine palākaṛā.** (She) bought p. after picking out (from the stock). Muk.

PALĀKAṚI v. above. Td. *pravāla-kapardika*. **cuñā cuñā kariyā bhājibe palākari.** Fry brown some p. Muk. KmB.

PALĀN(A) hasty retreat. Sts. *palāyana*. Cf. *palāyā* (Vasudevahiṇḍī p. 238). **loker~deikhā āmarā palāi.** On seeing people fleeing we are running away. Mpur.

PALIKĀ a split moment. Ts. New form. Dimin. fr *pala*. **ekhane vilamba kara kiñcit~.** Tarry here for a split second. DpM.

PALUI a kind of basket for catching fish in shallow water, with a hole on top for catching fish by hand. Td. **pɹlāvika* for *palāva*. **paṅgu~layyā dhāy.** A cripple runs with a fishing basket. Anilapurāṇ.

PALO v. above. **palote kariyā bāri ānuk(a) sādhur(a) nārī.** Let the wife of the merchant fetch water in a fishing basket. Muk. (ms.)

PALLĀN(A) hash of rice and meat. Sts. *palānna*. **amṛta pallāne pūriyā hātā** filling the ladle with well cooked p. Bhār.

PAŚAMI woollen. Pers. *pashmīn*. **~iǰār** woollen trousers. Knv. **paśamir dastānāy śrīkar śobhila.** The fine hands, wearing woollen gloves, looked finer. Knv.

PAŚAMIYĀ fleecy. New form. v. above. Cf. Pers. *pashmīna* 'woollen'. Voc. (Mukh.)

PAŚARĀ, -S- goods displayed for sale in a market place ; stall in a market. Td. **prasaraka*. Muk, SivR, MmV. **māṃser(a)~bece.** (She) sells meat in a stall. Muk. **phullarā~kare nagarecātare.** Phullarā holds a stall in the city square. Muk.

PAŚĀR(A) v. above. Td. *praśāra*.

PAŚUĀ cattle or goat keeper ; stupid as a beast. Td. **paśupaka* (fr *paśupā* RV) or **paśuka*. **~tor(a) goāl(a).** Your cow-herd (husband) is a beast. Skk.

PAŚUPĀL(A) temple priests of Jagannath at Puri who attend to the dressing of the idol. Old Oriya (cf. Tripathi p. 307). Sts. **pārśvakapāla* 'aide-de-camp'. Cbh.

PAŚCIMĀ a person belonging to the western regions. Sts. *paścimaka.* **paścimār(a) ghare ghare khāiyācha bhāt(a).** (You) had taken food at the homes of many westerners. Cbh.

PAŚTO. (i) a style of dancing ; (ii) a musical beat (tāla). Lit. belonging to the Pashto tribe. Pers. *pushto* 'the language spoken by the Afghans'. (i) **gat nāci paśto nāce ākā-bākā kari.** After dancing to the set tunes she danced the P. dance by moving zig-zig. Knv. (ii) Knv.

PASA-, PAŚA- to enter. Td. *praviśa-.* v. **paisa-. paśila** (pret. 3) PpJ. **paśilu** (pret. 1) Kavi. **pasi** (pret.) ; **pasī, pasi(ñ)ā** (conj.) ; **pasilă** (pret. 3) ; **pasilō** (pret. 1) ; **pasŭ** (imp. 3) ; Skk. **pase** (conj.) SivR.

PASANA- to ooze milk (from udder or breast). Sts. *prasnavaya-.* **pasaniyāche** (pres. perf. 3) KmM.

PASARA- to spread out (as if showing commodities for sale). v. **paśar(a), pasare** (pres. 3) GvC. **pasarilahe** (= **pasarila he**). (He) is ready with. Skk.

PASARIU extended. Ava. Td. **prasaritam.* C 23.

PASĀYANI (i) wearing, putting on dress ; (ii) a comb. Td. **v. pasāhani. veśa~raṅga** joyfulness in dressing up. Braja.

1 PRASĀRA- to extend ; to move out. Td. *prasāra,* denom. **pasārila vīrabhadra yaḻña nāśibāre.** V. moved out for quelling the sacrificial ceremony. Muk.

2 PASĀRA- to display for sale, hold a stall for sale. v. next. Denom. **pāniphal(a) kesur(a) pasāre.** (They) hold stalls for sale of **pāniphal** and **kesur.** Muk.

PASĀRĂ goods displayed for sale, a salesman's stock or stall. Td. *prasāra(ka).* v. **pasarā. pasārā** C 3. **māṃser(a) pasār(a) bece.** (She) displays and sells meat. Muk.

PASĀRI(YĀ) one who displays goods for sale : a stall-holder. Td. **prasārika.* **cāṅgaṛā laiyā~pasāre basila.** With the baskets the stall-holders sat in (their) stalls. Ccm. **pasārir(a)** (gen.) Ccm. **pasāriyā** Pada.

PASĀLĀ spurt, throw ; spell of downpour. Td. **prasāraka.* **yena meghe pānī~.** Just as water pours down from clouds. Muk.

PASĀHANA putting on dress. Td. *prasādhana.* v. **pasāyani.** Braja. **~raṅga** the joy of dressing up. Rasakalpa.

PASĀHANI comb. Ava. Td. **prasādhanika* 'a dressing tackle'. Braja. Yaśorāja-khāṇ.

PAHACA- to reach; to arrive at. v. **pahuca. pahacila** (pret. 3) Mpur.

PAHAṚĀ a kind of drum. Oriya. Td. **paṭaṛaka* (with metathesis). RmG.

PAHAR(A) a quarter of day or night. Td. *prahara.*

1 PAHARIYĀ guard, or watchman. Td. *praharika.* **bhārat rahibe~.** Bhārat(a) will stand guard. Rhār.

2 PAHARIYĀ belonging to the quarters of day and night. Sec. member of comp. v. above. **āṭa-~** running for eight p. Ccm.

PAHARĪ, -HU- guard, watchman. Td. **praharika.* Skk.

PAHALAONI valiant. Lit. heroism. Pers. *pahlawānī.* MvV.

PAHALĀ coral stone. Oriya. Td. **pravālaka.* RmG.

PAHALĀN an athelitic man. Pers. *pahlwān.* MvV.

PAHĀRĀ v. **pahar.** Td. **prahāraka.* C *5.

PAHĀRĪ smitten. Sts. **prahārita.* C 36.

PAHIRA- to wear. Td. *paridadhu-* (pres. stem. of *pari-dhā-*). v. **pahra-. pahiralū** (pret. 1) Braja.

PAHIRĀ-. Caus. of above. **aṣṭa ābharaṇ rājā khetuke pahirāila.** The king made Khetu wear the eight ornaments. Gopīcandra-nāṭak.

PAHILA first. Td. **prathira, *prathila.* **pahila** C 20 ; **pahile** (ins-loc.) C 20 (Com). **pahilahi** at the very first. Braja. Rāmānanda Rāya. **pahila vilāsa** first enjoyment. Braja.

PAHU, PAHŨ master, lord. Td. *prabhu.* Nasalization hon. Cbh, Braja.

PAHUCHĂ- to come to ; to get possession of. Td. **pra-bhū-* (conjugated in the *-cha-* class) : ODBL p. 344. **āmi tajbijer okte sāheb mauṣuph nikaṭ āpan haker isrāt pahuchiyāchi tathāca adyāvadhi āpan hakek(a) pahuchitechi nā.** I, at the time of inquiry, had received proof of my own right ; even then up till now I am not receiving possession of what is my right. Pbps. (1783). **golām āpan hake pahuche.** (Your humble) servant may get his own rightful possession. Ibid.

PAHRA- (=**parha-**) to wear. v. **pahira-**. **pahra** (imp. 2) ; **pahriā**, **pahrī** (conj.) ; **pahrīla** (pret. 3) ; **pahre** (pres. 3) Skk.

PAHRĀ- (=**parhā-**). Caus. of above. **pahrā(y)ila** (pret. 3) Skk.

PAICHĀ v. **paichā**. **~pāti** strap-like p. MvV. **āge sāje~paścāte bājubandha.** First she puts on p. after it armlet. SivR.

PĀUA-KHĀLE by the channel of the lotus (or of the Padmā). Ins-loc. First el. sts. *padmā*. C 49.

PĀCHI v. **pāichā** SivR.

PĀ foot, leg, footprint, step. Td. *pāda*. v. **pāa**. **śrīdharmer(a)~** footprints of Śrī-Dharma. Muk. **ṭhak phire pāy pāy.** Cheats follow at every step. Bhār.

PĀ- to obtain, receive. Td. *prāpaya-*. **pāe, pāy, pāye** (pres. 3) ; **pāi-(y)e** (pres. pass. 3) ; **pāi, pāõ, pāṅ(a)** (pres. 1) ; **pāhā̃** (imp. 2) ; **pāi** (pret., conj.) ; **pāi(y)ā, pāñā, pāiā̃** (conj.) ; **pāila** (pret. adj.) ; **pāile, pāli** (pret. 2) ; **pāila** (pret. 1, 3) ; **pāilā, pāile** (pret. 3) ; **pāilõ, pāilū, pālū, pānu, pāinu** (pret. 1) ; **pāiba, pāba, pāabõ, pāibõ** (fut. 1) ; **pāibi** (fut. 2) ; **pāibe, pābe** (fut. 3) ; **pāma** (fut. 1) ; **pa(y)itẽ** (ger.) ; **pāyibāka** (ger.) ; etc. Cbh, Ccm, Muk, Skk, PA, MmV, etc. **pālya** (=**pāila**), **pāñāchila** (pret. perf. 3) MmV. Idioms : **moka nindā pāila.** I felt sleepy. Skk. **parājay pāila.** (He) was defeated. Muk. **more pāila sei bhūt(a).** That evil spirit possessed me. Ccm. **pāila tarās(a).** (He) was afraid. Muk. **dekhite nā pāba.** I may not see (him). KmM.

+**PĀ(A).** Honorific suffix for the name of the great Yogi masters. Td. *pāda* (cf. *devapāda* in old copperplate inscriptions). **kukkurīpā** C 20 ; **kukkurīpāẽ** (agentive) C 2 ; **ḍheṇḍhana-pāera** (gen.) C 33 ; **lui-pāa** C 34.

PĀA foot, leg. Td. *pāda(ka)*. v. **pā**. Skk.

1 PĀI a very small coin. Td. *pādika* ('a quarter coin' ; *Mahābhāṣya*). Muk.

2 PĀI a small cubic measure. Td. v. above. **pūrṇa~dhān(a).** A p. filled with paddy. MmV.

3 PĀI. Personal name (female). Td. **pādikā* ('a quarter piece'). Ins. (7c.)

PĀIK(A) a footman, a runner. Ava. **pāikka**. Td. *pādika* (with gem. *-k-*) ; and or Pers. *paik*. MvV, Cbh, Ccm, DmG, PpN, PpJ.

PĀIKĀ v. above. PpJ, PpV.

PĀIKĀN pl. of **pāik(a)** with Pers. suffix. Corn. 22 (1793).

PĀIKĀLĀ, -LI qualities of a running foot-man or runner. Td. **pādi-kapālaka* (*-pālika*) ; or hybrid : Pers. *paik* + **-ālā, -āli.** **mṛgī hayyā dekhi bīrer(a)~.** Becoming a doe let me see the mettle of the fellow as a runner. Muk. **pāikāli** PpJ.

PĀIGHAR(Ā) v. **pāiśāl(a)**. Gopīcandra-naṭak, Voc. (Mukh.)

PĀICHĀ a small wicker basket. Fr **pāthiā*. Td. **pātrika* (dimin. fr *pātra*). NB **pete, peche. ghās cāṭāi tār upareta dila/pāichāe pāichāe māṭi phelite lāgila** // (They) spread mats of reed over it and began to cover them with earth in basketfuls. Mpur.

PĀIṬ(A) proper treatment, nice arrangement. Fr **pāṭi.** **~kaila sithi.** (She) parted her hair nicely in the middle. PpN. **tāte bāte~peye lege āila khaṛ.** Receiving proper treatment in sunshine and in the rains the stalks appeared in profusion. SivR.

PĀIL a supporting singer. Fr 1 **pāli**. Dial. Mānikdatta.

PĀIŚĀL(A) (i) stable, (ii) privy. Hybrid. Pers. *pāyakhāna* + td. **śāla,** contam. **ghoṛār pāiśāle jāñā dila daraśan.** (He) went up and appeared at the stable for horses. MmV. **pāiśāle khaṭe hāṛi.** The sweeper worked in the privy. Durlabh.

PĀU. Pass. imp, 3 or act. pres. 1 of **pā-** 'to obtain.' **upamā dibār(a) yāu mane bhābi nāhi~.** If one tries (or I try) to find a parallel one (or I) cannot find (one) thinking hard. Smaraṇa-darpaṇ(a).

PĀUK(A) (=**pāukha**) (i) rains, rainy season ; (ii) songs for the rainy season. Sts. *prāvṛṣ(a)*. Braja. **~gāhiyā phire.** (He) moves about singing songs of the rainy season. PA.

PĀUCHĀYĀ (=**pāchuāiyā**) retreating, going back. Dial. Conj. fr **pāchuā-**. PpN.

PĀUṬI a foot ornament (or footwear) for women. Td. *pādapaṭṭika*. Cf. **bā(h)uṭi. sonār(a)~pāe.** P. made of gold (were) on the feet. GvK. var. **pāuṛi.**

PĀŬṚI, -RI a shoe ; kick. Lit. footwear. Td. **pā** foot + ***uri** 'wear', or ***tuṛi** fr **truṭika*. **yadi nā khāibe bājhi pāuṛir(a) bāṛi.** If you, barren woman, would not receive shoe beating. Muk.

PĀUL(A) hurried stepping. Td. **pāda-tura* (fr *tura-* 'to hurry'). **pāule** (ins-loc.) **pālāiyā gela bhābiyā viṣād(a).** (He) slipped away hurriedly in distress. RmG.

PĀUṢ(A) ashes. Td. *pāṃśu*. **matsya puṛi candramukhi pāuśe malin(a) dekhi pākhālite nila sarovare.** The fish (was) roasted ; the fair lady finding (it) dirty in ashes took it to the tank to wash. Muk.

PĀUṢ(A) -S(A) rains, the rainy season. Td. *prāvṛṣ(a)*. v. **pāuk(h)a. navīn(a) pāuṣer(a) mīn(a)** fish in the early rains. Rasakalpa.

PĀE. Postpo. (honorific). Ins-loc. of **pā(a)** (foot). **e sab(a) vṛttānta se tomār(a)~jāne.** All this matter is known to your lordship. Uttara.

PĀES(A) rice and milk pudding. Sts. *pāyasa*. CmJ.

PĀO foot, leg. Arch. Fr Ava. Td. *pada(ka)*. v. **pāa. dui~** the two feet. Muk. PpN, PA.

PĀO(Y)Ā-. Caus. of **pā-** 'to obtain.' Td. **prāpayāpapa-*. **pāoyāila** (pret. 3) SivR.

1 PĀK(A) cooking, cooked ; medicated. Td. *pakva*. Cbh, Ccm, etc. **~taila** medicated oil. PA.

2 PĀK(A) (i) twist, round, turning over and over as a wheel ; (ii) chance (lit. 'twist'). Td. *pakva*, **pakya* 'ripe, mature'. **dui cakṣu~diyā karaye huṅkār(a).** Whirling the two eyes (he) roared. Cbh. **uṛā~** whirling in air. KmM, Muk, etc. **leñje dhari dei~.** (He) held by the tail and twisted. Muk. **sāt(ā)~ phire rāmā.** The lady made seven rounds. MmV. **beṛi~diyā** making complete rounds. Rāya. (ii) **kona pāke sei patrī āila prabhu-sthāne.** On some chance that letter came to the address of the master. Ccm.

3 PĀK(A) clever trick ; ingenuity ; crookedness ; action not straightforward. v. above. **pālābār(a) pāke** for a chance to slip away. Cbh. **jāmātār(a) pāke haila ghare sāper(a) bhay.** For the action of the son-in-law (my) home is infested by snakes. Muk. **pāker(a) māthāe** (var. **gatike**) **sab(a) buddhi habe cūre.** At the peak of (all) clever tricks (his) cunning will be torn to pieces. GvK. **pāker(a) baṛāi** B. full of ingenuity. GvK. Also used as dat. postpo. **tār pāke** for that reason, on account of it. Voc. (Mukh.)

PĀKA- to ripen ; to be cooked. Td. *pakva*, denom. **pākelā** (pret. adj.) C 50. **pākae** (pres. 3). **pākila** (pret., adj.) Skk.

PĀK(A)OYĀN(A) sweets, pastries. Hindi. Sts. *pakvānna*. PA, Knv.

PĀKAṚA- to catch hold of. Td. **pakṣakṛta* 'embraced', denom. **pākaṛiyā, pākaṛi** (conj.) MvV, Pada.

PĀKAṚĪ a variety of the peepul tree. (Ficus infectoria). Td. **parkaṭika*. CmJ.

PĀK(A)DAṆḌA a hanging loop or bracket. First el. 2 **pāk(a). pāk(a)-daṇḍe kichu rākhe kichu tripadīte.** (She) keeps some on a hanging loop and some on a tipoy. DpM.

PĀKAL(A) ripe, mature ; reddish (colour of a ripe fruit) ; angry. Td. **pakvala*. **~nayane ghana cāy.** (He) glanced repeatedly with angry eyes. Cbh, DmG. **sapta māse garbha tār(a) nahila~.** Her embryo was not mature (as it was only) the seventh month. KmM. **puru~ḍimbe vinatā māre ghā.** V. struck at the mature egg. MmV.

1 PĀKĀ- to twist, turn ; to whirl ; to scowl. v. **2 pāk(a)** Denom. **ākhi pākāiyā** looking with angry eyes. KmM. **pākāila** (pret.) twisted (like a rope). Skk.

2 PĀKĀ- to turn round ; to cook. Td. **pakvāpaya-*. v. **1 pāk(a). kādā pākāiyā ḍelā** making stiff lumps of the mud. Rāya. **viraha anale prem pākāy temati.** In the same manner the fire of separation cooks (i.e. ripens) love. Knv.

PĀKĀ (i) ripe, mature ; (ii) burnt and made strong. Td. **pakvaka*. (i) **pākā pān(a)** a good variety of betel leaf (light in colour). Cbh, Skk, etc. (ii) **māṭir bāsan~yena poyānete** earthen vessels as if burnt in a kiln. Knv.

PĀKĀNIYĀ (i) twisted ; (ii) twister. Td. **pakvāpanika*. (i) **~pāṭer(a) ḍuri** twisted silk cord. Pada. (ii) Voc. (Mukh.)

PĀKĀL(Ā) oven. Td. **pakvapāla*. DpM.

PĀKĀLA- to make ripe or red (the colour of ripeness). Td. **pakval(l)a*, denom. **pākāliyā** (conj.) MvV.

PĀKI (i) ripe ; (ii) twisted. Td. **pakvita*. v. **pākā. ~āmalaki** KmM. (ii) **~-mālā gale** a necklace of twisted strings on the neck. Bhār.

PĀKILA ripe ; grey (hair). Td. **pakvila*. **~dāṛhī māthār(a) keśa.** Beards and hair on head were grey. Skk. **~bel(a)** ripe wood-apple. Skk.

PĀKUṚ(A), -Al a variety of the peepul tree. Td. *parkaṭa, -ṭika*. KmM, Muk, DmG.

PĀKELĀ ripe. Td. *pakva*+*-ila* (without contraction). v. **pākila.** C 50. **kā̃ṭhāl(a)~** ripe jackfruit. DpM.

PĀKYĀLĀ twist ; coil. v. 1 **pāk(a).** Fr **pāki**+**-āla.** **leñjer(a)~** coiling of the tail. Muk. (ms.)

PĀKH(A) wing, feather ; side. Td. *pakṣa.* C 1. **pākhẽ** (ins.). C 46.+ **mayūr(a) pākher(a)** of peacock's feather. Pada.

PĀKHAṚ do seize ! Imp. 2. Td. **pakṣakṛta* (fr *pɪkṣaya-* 'to take, to seize'), denom. v. **pākaṛa-.** Hindi. Dharmapūjā.

PĀKHAṚI petal. Lit. small wing or feather. Td. **pakṣaṭika.* **batriś~** thirty-two petals. Knv.

PĂKHAR(A) wing-like protective armour (for fighting horses and men). Cf. Old Avadhi : **pākhara** 'armed solider'. Dāud. Td. **pakṣāvara.* MvV. **āṇḍīr~** an armoured male horse. DmG. **~parāye dila purātan goṭā.** As wings (he) put upon it the old ones. SivR.

PĀKHARIYĀ armour-jacketed, mailed. Td. **pakṣaṭika.* **pakṣɪrika.* v. above. **~ghoṛā** a mailed horse. MvV, Muk.

PĀKH(A) wing, side. Td. *pakṣa.* Used as oblique postpo. **guru pākhe** near (to, from) a guru. **~sāṭ(a)** a flap of the wings. Sec. el. MIA *saṭṭa.* MvV, KmM, PpN, Bhār.

PĀKHĂJ(A) a kind of double-sided drum. Td. *pakṣātodya* 'double-sided drum'. MvV, CmJ.

PĀKHĀJU v. above. Fr **pākhāuja.* CmJ. **ganẽś(a) ~pāṇi.** G. (had his) hands on the drum. Muk.

1 PĀKHĀL(A) muddy. v. **pā̃kāl(ā). picakā raṅga~** syringes (filled with) thick coloured water. Pada.

2 PĀKHĀL(A) washed, scrubbed. Td. *prakṣāla.* **~bhāt(a)** stale cooked rice washed (and made edible). CmJ.

PĀKHĀLA- to wash ; to cleanse. Td. *prakṣālaya-.* **pākhālila** (pret. 3) MvV, Cbh, MmV. **pākhāle** (pres. 3) KmM, MmV, DmG, CmJ. **pākhālyām** (pret. 1) MmV. **pākhāliyā, pākhāli** (conj.) MvV, Ccm, GvC. **pākhālai** (pres. 3) Braja. **pākhālanti** (pres. 3), **pākhāli** (pret.) Muk.

1 PĀKHĬ bird. Td. **pakṣika.*

2 PĀKHI leaning on a side ; supporter. Td. **pakṣika.* C 36 (Shastri).

3 PĀKHI (=pāki) a footman, watchman, runner, guard. v. **pāik(a).** MmV.

PĀKHĪĀLI winged creatures. Lit. looking like birds. Td. **pakṣika-pālika* (fr *pāla* 'host') ; or **pakṣi-kṭika.* **sonār(a) nirmāila pākhī~.** (He) made birds and winged creatures of gold. Uttara.

PĀKHINI a hen bird. New form. Td. **pakṣiṇikā.* Gcpīcandra-nāṭak, AmR.

PĀKHUṚI new leaf, petal. Td. *pakṣapuṭika.* C 10. Skk.

PĀKHURĀ sharp. Sts. **ɾakharaka* or **prakṣuraka.* **~kuṭhār** a sharp axe. DmG.

PĀG(A) (i) a long piece of cloth for tying anything ; turban-cloth ; (ii) turban. Td. *pragraha* 'rein, bridle, cord, string'. (i) **kasiyā komar bāndhe ṣola gaj pāge.** (He) made a tight-waist-band with a piece of cloth sixteen yards long. DmRāmakānta. (ii) Cbh, Ccm, KmM, PpN.

PAG-PARAŚ festive ceremony where a newly wed bride serves food to the male members of her father-in-law's family and relatives, as a token of social approval of her acceptence by the family. Sts. *pāka-parivɪṣa* 'serving the cooked food'. **p a g p o r o x** Crep.

PĀG-RĀṄGĀI bribe, tips. Lit. (the cost of) dying a turban-cloth. Td. **pragraha-raṅgāpika.* Cf. **puggree** (Marathi-Gujrati). **nagad o~** cash payment and tips. Pbps.

1 PAGAṚĪ turban. Td. **pragraha*+**beṛi** 'encircling'. CmL, CmJ, Pada.

2 PĀGAṚĪ (=pākhaṛī) a petal. **cā̃pār~diyā gaṛila āṅguṭi.** (God) built her fingers with the buds of Champak. Bhār.

PĀGAR(A) mad. v. below. Braja, Bhār.

1 PĀGAL(A) mad, demented. v. next. Probably fr collocations such as **~diṭha** 'angry eyes'. Ccm, Skk.

2 PĀGAL(A) red ; twisting. v. **pākāl(a). ~diṣṭe** with stern eyes. MmV.

PĀGALĬ a mad woman. Fm. fr 1 **pāgal(a).** CmL, Skk, DmG.

PĀGLĀMI behaviour of a mad person. **pāgal**+**-āmi.** Voc. (Mukh.)

PĀGUṚI turban. v. **pāgaṛĭ.** PpJ, Heyāt.

PĀGULA chewing cud. Td. **pragrahakuṭa* 'breaking into bits what is gobbled'. Sarva.

PĀṄ(A) leavened bread. Portu. *pão.* Voc. (Mukh.). NB **pā̃u ruṭi.**

PĀṆUS(A) ash. Td. *pāṃsuka* (>*pāsu). **sthāvār(a) jaṅgam(a) puṛiṅā bharila pāṅuse.** Immobiles and mobiles were burnt and (the place) was filled up with the ashes. Uttara.

PĀCA- to send ; to send an expedition. Td. *pra-añcay*-. **pāce** (pres. 3) MvV. **ṭhāi ṭhāi pācila** (pret. 3) **sabhāy.** (He) sent them to different places. KmM. **tin(a) vīr(a) pācilek(a) padmār(a) saṃhati.** (He) sent three stout fellows with P. PpN. **car pāciyā** sending an emissary. AmR.

PĀCAṬIYĀ, -CU-. A ceremony held on the fifth day of child-birth. Td. **pañcavartika* 'surviving five (days)'. **pāc(a) dine~kaila āo-gaṇ(a)** The married women (who are not widows) performed p. on the fifth day. Muk. **pācuṭ(i)yā.** MmV.

1 PĀCAN(A) driving stick. Td. **prācana* (fr *pra-añca-*). MvV.

2 PĀCAN(A) medicinal drink for the ailing and the newly delivered mothers. Ts. **tin(a) dine nidayār(a) supathya~.** On the third day N. had a good meal of drug-soup. Muk. Also **pācan(a).**

PĀCANI driving stick or rod. v. **pāca-.** Td. **prācanika.* Cbb, Pada, AmR.

PĀCALĀ slow burning and smoking taper. v. **pāṭalā. khedāila āiyagaṇ(a) māriyā~.** The married women drove (them) away by throwing burning tapers. PpN.

PĀCĀR quick despatch. Pers. *pāshār* 'a kick'. **~bebāk.** The whole amount was despatched. DmNarasiṃha.

PĀCĀLIYĀ v. **pāñcāli.** Td. *pāñcālikā.* **śrīkavikaṅkaṇ(a) gān(a)~gāthā.** Śrīkavikaṅkaṇa sings a Pāñcāli song-narrative. Muk. (ms.)

PĀCĪR(A), -CIL(A) wall. Sts. *prācīra.* GvC, KmB.

PĀCH(A) behind, back ; later on. Td. *paścā*(t). **pāche, pāchẽ** (ins-loc.) 'later on, behind ; afterwards'. Cbb, Com, KmM. CmJ, Skk.

PĀCHE lest ; let not, must not. Lit. afterward. Loc. **pāch(a). tumi~kono kāle pāsaribe āmā.** You must not forget me. CmL. **tār(a) hāthe kāhṅāṅi~mare.** Let K. not die by his hands. Skk. **āpan(a) itsāy māra prāṇe pāche rākha.** You kill him at your will ; let him not go alive. CmJ.

PĀCHAṚĀ a piece of cloth worn as the upper garment (*uttarīya*), a scarf. Td. **paścapaṭaka.* GvC, Muk, etc.

PĀCHAṚI v. above. Td. **paścapaṭika.* **tuli pāṛi~śiter(a) nivāran(a).**

A mattress and a wrapper bring relief from cold. Muk. **pācharā pāchaṛi** large and small wrappers. DmG, PpN.

PĀCHAWĀNĀN those coming behind, followers. Pl. with Pers. suffix (-ān) fr Hindi **pāchawān.** v. **pāchuān.** Corn. 22 (1793).

PĀCHĀ carried forward, continued. Td. **paścaka,* influenced by Pers. *pashtā.* **e rūp(a) yauvan(a)~nā** (printed **pāchānā**) **jāibe.** Such beauty and youthfulness will not remain for long. Skk.

1 PĀCHĀṚA- to turn back. Td. **paścāpata-* (with *-t-* cerebralized). **ākhi na pāchāṛe** (pres. 3) **purī phiri phiri cāy.** The eyes do not turn back ; (Mādhavendra) Puri looked back repeatedly. GvC.

2 PĀCHĀṚA- to lift and dash against ; to shift in a winnowing fan. Td. *paścā+pātaya.* v. above. Cf. Old Avadhi *supẽ pucchoḍa.* Uktivyakti-prakaraṇa. **pāchāṛe** (pres. 3) Muk, Bhār, Knv. **pāchāṛi** (pret.) PA. **pāchāṛiyā** Vpk, AmR, SivR, DmM. **pāchāṛiba** (fut.) Rāya.

PĀCHĀṚ(A) dashing against ; nasty fall ; scuffle. Td. v. above. **pitā-putre dui jane dharila~.** The two, father and son, started a scuffle. PpJ. **~mārilek(a).** (He) dashed (him on the ground). Vpk.

PĀCHĀṚĀ v. **pāchaṛā. pāṭer(a)~** a silk wrapper or scarf. DmG.

PĀCHĀṚĀ-PĀCHĀRI hand to hand fight between two. Recipro. Td. v. above. DmG.

PACHĀṚI coming at the end, backside, dorsal. Td. **paścāvṛtika.* **~dhariyā tāre mārila kāmaṛ.** Seizing him from the back (he) bit hard. PpN. **āgāṛi~** forward and backward. DmG.

PĀCCHIYĀNA retinue, follower. Td. **paścikayāna.* Sarva.

PĀCHU (i) behind ; (ii) back ; (iii) future. **Ava. pacchau.** Td. **paścakam.* (i) **śacī~dhāye.** S. ran after. CmJ. Skk, DmG. **cale rāy~kari koṭāler thānā.** The prince moved on leaving behind the police-station. Bhār. (ii) **āgu rakṣā kariba āpani cakrapāṇi /~gadādhar(a) rūp(a) tẽi se āpani //** The front will be protected by the Wielder of the Disc ; the back (will be protected) by the same in the form of the Mace-bearer. KmM. (iii) **~nā guṇilī.** You did not think of the future (lit. the behind). Skk.

PĀCHU(Y)ĀN(A) coming behind ; rear ; afterward. Td. **paścakayāna.*

govinda śaṅkare raṇ bāje āguẏān / pradyumna kārtike yuddha tār~ // Fight between G. and S. started first ; after it (came) the fight between P. and K. DmG.

PĀCHOṬĪ following, coming behind. Td. **paścāvartika*. **~āilā rājā tomāre nibāre.** Following, the king came to take you. RmG.

PĀCHOṚĀ v. **pāchaṛā**. Td. **paścāvaghaṭaka*, or **pascāpoṭaka*. GvK.

PĀJ(A) footprint. Td. RV *padya* 'foot-steps.' Voc. (Mukh.)

PĀJALĀ slow burning and smoking taper (that takes time to burn out). Td. **prajvalaka*. v. **pāñjalā**. MvV, DmG.

PĀJI mean, low, grovelling. Pers. *pāji*. DmG.

PĀJĀL(A) v. **pājalā**. Td. **prajvāla*. **keho keho pājāle jāle ghṛter pradīp.** Some lighted from p. lamps burning ghee. AmR.

PĀÑCA five. Arch. Td. *pañca*. C 12, 14, 45. Skk.

PĀÑCA- to send an expedition or a mission. Td. *pra-añca-*. **v. pāca-. heramba pāñcila mor(a) bhāi sahodar(a).** H. sent my own brother. Kavi. Darang.

PĀÑJA the palm ; the cupped hand. Pers. *panja*. **phāgu pāñje kari** taking red scented dust in the cupped hands. Daulat.

PĀÑJAR(A) a cage ; the ribs. Td. *pañjara*. Skk, PpJ.

PĀÑJALA v. **pājalā**. MmV. Also **pāẏjalā**.

PĀÑJALI bell-anklet at (her) feet jingle nicely. PpJ. **v. pañjani.**

PĀÑJĬ a short account book, a small note book. Lit. (calculation) by the five (fingers). Td. (late Skt.) *pañcikā, pañjikā*. Skk, PpN, AmR.

1 PĀṬ(A) silk stuff ; linen stuff ; jute fibre. Td. *paṭṭa*. Ccm, Muk, Skk, etc. **~-thop(a)** tuft of silk or jute fibre (used by women for hair-do.) Skk, etc. **~-net(a)** (i) fine spun silk ; (ii) fine stuff from jute fibre. Td. *paṭṭa-netra*. MvV, etc.

2 PĀṬ(A) (i) plank, slab ; (ii) throne ; seat of authority, headquarters ; a flat seat. Td. *paṭṭa* 'slab'. (i) **pāṭe** (ins-loc.). C 16. **pañca pāṭe nā-khāni āhmār(a).** My boat is (built of) five (deck) planks. Skk. (ii) **phullarā basila pāṭe.** Ph. sat in a seat. Muk. **causaṭṭi yoginī-pāṭe** on the seats of the sixty-four Yoginis. Bhār. MvV. **rāj(a)-pāṭ(a)** royal throne ; royal authority. **naranārāẏaṇ bihārer~karitechen.** N. is ruling from Bihār. Pbps. (1792).

3 PĀṬA dexterity, keenness. Sts. *pāṭava*. **pāṭera** (gen.) C 1.

4 PĀṬ(A) well settled, nice ; nicely arranged. **v. pāṭi. sirīṣer ṣuṭi sab śobhā pāẏ~.** The pods of the S. tree look nicely arranged. SivR.

5 PĀṬ(A) the sacred piece of plank containing a peculiarly shaped iron hook and a spike (called *kajjalī* and *mānakā* respectively) and some smaller ones (*śalya*>**śāla**) on which in course of penance the main devotee of Dharma has to lie for some time. Lit. royal seat. Td. *paṭṭa*. Dharmapūjā.

6 PĀṬ(A) lesson, reading. **v. pāṭh(a). ~paṛaye keha.** Some read lessons. Muk.

7 PĀṬ(A) a kind of big (earthen) receptacle. Td. *poṭṭa* 'a horse's food-receptacle.' **~bharyā nila khai.** (She) bought parched rice filling up a p. Muk.

PĀṬAĀRI a man that wrote documents for his village men and kept the revenue accounts. Td. **paṭṭakārika*. Mpur.

PĀṬ(A)KILI brickwork. **v.** next. **~pāciler deoāl** the walls of brickwork. Pbps. (1807).

PĀṬ(I)KĀL(A) burnt brick ; brickbat. Td. **paṭṭika* + **iṭāl(a)**, contam. **deuler(a)~** a piece of broken brick from a temple. Muk. Voc. (Mukh.)

PĀṬ(A)KEL(A) a brickbat. **v. pāṭikāl(a).** DmG.

PĀṬAN(A) (i) port ; trade centre ; (ii) trading in a port or trade centre ; (iii) city. Td. *paṭṭana (pattana)*. MvV. **dakṣiṇ(a)~** the southern port. Tantra. **siṃhal(a)~** the port of Ceylon. Rāya. (ii) **tomār bāpe pūrve karita~.** Your father once used to go on trading voyage. PpV. **sājila~.** (He) was ready for trading voyage. Bhār. (iii) **strī-pāṭan(a) deś(a) puruṣ(a) nāhi tathā.** (It is) a city state of women ; there is no male person. Kavi.

2 PĀṬAN(A) v. **pātan(a)**. DmRāmakānta.

PĀṬANĪ ferry boatman, pilot. Lit. one who steers a ship to a port. Td. **paṭṭanika*. Bhār.

PĀṬ(A)-PAṚĀŚĪ, -SI v. **pāś(a)-paṛaśi**. Td. For first el. v. **4 pāṭ(a)**. Muk, DmG.

PĀṬ(A)-SON(A) jute and flax. Td. *paṭṭa-śaṇa*. MmV.

PĀṬ(A)ŚĀL(A) study, office or audience hall. Td. *pāṭha-śālā*. MmV.

1 PĀṬĀ (i) a charter, deed of gift, sale or lease ; (ii) a tablet.

Td. *paṭṭaka* a slab or plate for writing upon. (i) **rāj(a)~** royal warrant. GmS. **likhan(a)~ pañjī paramāṇe.** There is for proof a written charter and an account book. Skk. **ke tomāke viṣay dila phela dekhi~.** Who gave you the authority? Produce the document and let me see (it). Pada. **~-ṭuki** scribbled in a deed. SivR. (ii) DmG, SivR, Bhār. **~-buk(ă)** dare-devil, stout-hearted. Bahu. Skk, PpN. **~-bukī** ibid. Fm. Skk.

2 PĀṬĀ sharpness, cleverness. Sts. *pāṭava.* **~pāṛi** showing cleverness. SivR.

3 PĀṬĀ (i) a length of cloth used by the yogis as a chest-band (generally called **yog(a)-pāṭā**) ; (ii) an upper garment worn as above. Td. *paṭṭa* 'woven stuff.' (ii) **śukla dhuti śukla~** white lower garment and white upper. Uttara.

PĀṬĀṚA- to surround as a screen. Td. *ɒṭṭāvāra,* **paṭṭāvāṭɪ* ; denom. **cāri dike pāṭārila sakal(a) chāoāle.** All the children surrounded (him). GvK. **mūrtimān chay rāg(a) pāṭāṛila āsi.** The six melodies in human form came up and stood around. GvK.

PĀṬĀR a farmer. v. next. **pāṭarer kām** husbandry. Voc. (Mukh.)

PĀṬĀRI village clerk. v. **pāṭoyar(a).** Td. **ɒṭṭɪkārika.* Mpur.

1 PĀṬI dice-board. Td. *paṭṭika* 'small board.' Muk.

2 PĀṬI careful preparation ; careful cultivation. Sts. *pāṭavika.* SivR.

3 PĀṬĬ doing hair flat on the head. Td. *ɒṭṭika.* **du sandhyā ciruṇi dhari pāṛe mohan(a)~.** Morning and evening (she) plies a comb and arrange (her) hair flat and nice. Muk.

4 PĀṬĬ a chain of houses ; settlement ; detached section of a village. Td. *paṭṭika* 'a strip.' **caudike kŏcer(a)~.** There are settlements of k. all around. Muk. var. **paṭi.**

PĀṬI-JHĀṬI dusting and scrubbing ; cleaning a floor. For first el. v. 2 **pāṭi** ; for sec. el. v. **jhāṭi.** KmM.

PĀṬUTĪ matron, nurse. Td. 4 *pāṭ(a)+strī* 'settled housewife'. KmM.

1 PĀṬUYĀ ring bark of plantain plant. Td. *paṭṭaka* 'cover, bandage, girdle'. CmJ.

2 PĀṬUYĀ a professional supplier of plantain bark etc. Td. **ɒṭṭɪka.* v. above. CmJ.

PĀṬUKĀ a belt. v. **paṭukā.** MmV.

PĀṬELI a kind of flat-bottom boat on the Ganga : pattello, pātellie. Hobson p. 687. Mpur.

PĀṬO v. 3 **pāṭĭ.** Td. *ɒṭṭaka.* **~pāṛi pareche sindur.** (She) is wearing vermilion after brushing the hair flat. SivR.

1 PĀṬO(Y)ĀR(A) (i) screening curtain ; (ii) bearer of such screens. Td. *paṭṭāvāra.* (i) **beṛila nāger(a)~.** A screen of snakes surrounded. MvV. **cāri dige cāri megh dila~.** On the four quarters the four clouds stood as screen. MmV. **padmār(a) āge rahila giyā diyā~.** (He) remained in front of P. making a screen. PpN. (ii) **calila do-sāri hai yata~.** The screen-bearers all moved in two rows. Cbh.

2 PĀṬOYĀR(A) writer, computor, clerk ; clever fellow ; village clerk. v. **pāṭaāri.** CmL, KmM.

PĀṬO(Y)ĀRI(Y)ĀN business men. v. **pāṭaāri.** Pl. with Pers. suffix. TEBP (1824). Also **pāṭoāridiger** (gen. pl.)

PĀṬOL(A) a kind of silk stuff ; silk sari. Hobson p. 686. Td. *paṭṭa-(du)kūla.* Skk.

PĀṬṬĀ v. 3 **pāṭā.** Sts. **phaṇirāj(a)~gale.** The king of serpents was the chest band on (Siva's) neck. Muk.

PĀṬHAĀR(A) a cunning fellow. v. 2 **pāṭoyār(a). tin(a) jane juā khele baṛa~.** The three persons, very clever fellows, played dice. CmJ.

PĀṬHAK(A) (i) a reciter of the Purānas ; (ii) a surname originating from such occupation. Ts.

PĀṬHAKATĀ the profession or duty of a Purāṇa reciter (*pāṭhaka*). Ts. **becārām bhaṭṭācārya~tār kārya. B. Bh., his profession was Purana reciting. CmY.**

PĀṬHĀ- to send. Td. *prasthā(paya)-.* **pāṭhāibŏ** (fut. 1) ; **pāṭhāila** (pret.) ; **pāṭhāili** (pret. 2) ; **pāṭhāile** (pret. 3) ; **pāṭhā(y)ilŏ** (pret. 1) ; **pāṭhāe** (pres. 3) ; **pāṭhāŏ** (pres. 1) ; **pāṭhā(i)ã̄, pāṭhāyiã̄** (conj.) ; **pāṭhāyilẽ** (pret. 2) Skk. **pāṭhāyeku** (imp. 3) DmG.

PĀṬHĀN(A) a race of people, the Pathans. Td. **ɒkṣṭāna.* Cf. Pers. *pashto* 'Afghan speech.' MmV.

1 PĀṚ(A) push, kick. Td. *pāta* 'felling' (with cerebr.). **ḍhekīr upare uṭhi ghana dei~.** Standing upon a husking ram (he) kicks at it repeatedly (as if husking rice). Rāya.

2 PĀṚ(A) throw (in a game of dice). Td. **pāṭ(h)r*. MIA *mama pāṭhe*. Mṛccha. **āmi jiniyāchi~**. I have won in the throw. KmM.

1 PĀṚA- to lower, bring down. Caus. of **paṛa-**. Td. *pātaya-*. **pāṛe**, **pāṛae** (pres. 3), **pāṛen(a)** (pres. 3 hon.) ; **pāṛa** (imp. 2) ; **pāṛi** (pret., conj.) ; **pāṛiñā** (conj.) ; **pāṛiba** (fut.), **pāṛibek(a)** (fut. 3) Skk, Muk, etc. **pāṛye** (conj.) Bhār.

Idioms : **gāli pāṛe.** (He) vituperates profusely. Cbh. **ḍāk(a) pāṛe goālinī.** The cow-herd girl gave a loud call. Skk.

2 PĀṚA- to do injury. Lit. to fall upon suddenly. v. above. **durujan(a) kāuhāñi suna ebē pāṛe bāṭe.** Listen : K., a bad fellow, now attacks (people) on the road. Skk.

3 PĀṚ(A) high bank of a tank or river. Td. *prapāta* ('high drop')+ **āṛ(a)** 'barrage.' v. 3 **pāṛi**. **pukhurer(a)~** the bank of a tank. Muk.

PĀṚAN(A) mattress. Td. *pātana* (with cerebralization). Ccm.

PĀṚĀ-. Caus. from **pāṛa-**. Idioms : **nām(a) pāṛāile.** (You) managed to get a good name. Skk. Tantra. **parer(a) tanaye lāgi pāṛāiba man.** (I) shall cause my heart to fall for another's son. DmM.

1 PĀṚĀ a village ; a section of a village ; residential area in a village. Cf. Late Skt. (inscriptional) *pāṭaka*. **bhāṅgiyā āila~**. The (female residents of) the village broke loose and assembled there. Muk. **eṛāila grām(a)~ upanīta grām(a)-bājāre.** (She) passed through the residential quarters of the village and came to the bazar of the village. Muk. **~-paṛaśī** residents of one's own section of the village or neighbourhood : **~paṛaśīr(a) ghare** in the homes of the neighbours. Ccm. **~gā̃** a petty village. Lit. village consisting of a few residential areas. **~gā̃y paṛi gela kundaler guṛā.** The dust of quarrel fell over the petty villages. SivR.

2 PĀṚĀ a kind of kettle-drum. v. **paṛā̆**. DmG.

3+PĀṚĀ. Added to a noun it indicates plurality. v. **1 pāṛā**. **brāhmaṇ-paṇḍit ~ śāstra cintā kare.** The Brahman scholars (as a whole) are concerned with the scriptures. PpJ. **sājila begār~**. The host of unpaid labourers were ready. PpJ. **yuvak~**. the young men. PpJ. **yavan~** the Muslim community. Rāya.

4 PĀṚĀ thrust, kick. v. **pāṛā-**. PpN, PpV.

5 PĀṚĀ high bank of a river or tank. v. **pāṛ(a)**, **pāhāṛa**. Var. **āṛā**. **āśram(a) pukhuri~**. Shelter was the high bank of a tank. Muk. (ms.)

6 PĀṚĀ (= **pārā**) like, as if. Dial. MmV.

PĀṚĀPĀṚI wrestling. Lit. mutual felling. Recipro. Ava. **pāḍapāḍi** (Paumacariu). Td. **pāṭakapāṭita* (spont. cerbrali.). v. **pāṛā-**. DmG.

1 PĀṚI mattress. v. **pāṛan(a)**. Td. **pāṭika* (with cerebralization). **paṭṭa~** mattress made of silk. Ccm.

2 PĀṚI lintel. v. above. MvV.

3 PĀṚI (i) border ; high banks of a tank ; (ii) coloured or worked border of wearing cloth. v. above. **dhaval(a) pāṭer(a) joṛ(a) paryāche rāṅgā rāṅgā~diyāche,** (He) is wearing a pair of white silk cloths on which there are bright red borders. Locan.

4 PĀṚI throw. (in dice game). v. **2 pāṛ(a)**. KmM.

PĀṚIHĀRI temple attendant. Td. *prātihārika*. Cbh.

PĀṚU mature, not green. Lit. pale, white. Td. *pāṇḍuka*. **~kumuṛā** mature pumpkin. MvV.

PĀṚUĀ a village hawker. Td. **pāṭaka*+**-ā**. **pāṛuāe pāiche kothāe amūlya bhāṇḍār(a).** Where has a village hawker amassed a fortune ? AmR.

PĀṆA a drink. Ts, or sts. C 21.

PĀṆĀṬI driving stick. Td. **prājāṇa-yaṣṭika*. Sarva.

PĀṆĪ v. **pānī**. C 6, 14, 47.

PĀṆI-PHUṬĪ leaking water. Td. *pānīya-sphuṭita*. Skk.

PĀṆĪ water. Lit. drinkable (water). Td. *pāniya*.

PĀṆIĀ water, drinking water. Td. **pānīyaka*. C 13.

PĀṆĪ-KĀK(A), -KĀKĪ a kind of water fowl. Sts. Bhār.

PĀṆE toward, at, in regard to. Lit. in the wing. Ins-loc. Td. **parṇake*. **mor(a)~cāhe.** (He) looks at me. Skk. **baṛāyir(a)~kāuha karila gaman(a)** K. went toward B. Skk. **mor(a)~āla rādhā tejaha dhāmālī.** O Rādhā, give up teasing me. Skk.

PĀṆḌARIYĀ a class of cloud. Lit. pale, white. Sts. **pāṇḍarika* for *pāṇḍuraka*. PpJ.

PĀṆḌĀ a temple priest or his assistaut in some reputed places of pilgrimage. Td. *paṇḍāvat* 'learned man'. **vitaṇḍā jiniyā~**

(His) obnoxious tenacity (is) worse than that of a P. Muk. ~-pāl(a) a host of Paṇḍās. Ccm.

PĀṆḌI platform, dais. Cf. **4 pāṛi.** C 1.

PĀṆḌIĀCĀE a master scholar. Ins-agen. Td. *paṇḍitācarya.* C 36.

PĀṆḌU mature, ripe. Lit. pale, white. **Ts. ~kumaṛā** mature pumpkin. MmV.

PĀṆḌU-VIJAY(A). The ceremony of the return of Jagannāth from the garden-house to the temple. Oriya. Ccm.

PĀṆḌOI leather slippers. Oriya. Td. **upaṇaddhika* (with cerebralization). **~kaṭhāu** leather and wooden slippers. RmG.

1 PĀT(A) a leaf. Td. *pattra.* **pātaha** (gen., Ava.) C 45. **tāṛyāt(a) pāte** in a palm leaf. CmJ. **pātata** (loc.) Skk. **~pacāni** water containing rotten leaves. Td. **pattra-pacyapānīya.* MmV.

2 PĀT(A) a receptacle ; a plate or pot in which drink or food is served. Td. *pātra* 'drinking vessel, any vessel'. **ekek(a) pāte pañca janār(a) bhakṣya paribeśe.** On a single plate (he) served food for five persons. Ccm. **śudhu ~-khānā** only the empty platter (of plantain leaf). Ccm. **āmi ~ pheli sarvakāl(a).** I always clear the used platter. Cbh.

3 PĀTA the distance or the route of a boat between two shores. Td. *pātra* 'channel of a river'. Sarva.

PĀTA- to lay out as a receptacle ; to spread ; to make ; to do (with a set purpose ; pejor.) Td. *pātra* 'drinking vessel', denom. **pāte** (pres. 3) ; **pātasi** (pres. 2) ; **pāta** (imp. 2) ; **pātila,** (pret.) ; **pātilek(a)** (pret. 3) ; **pātilō** (pret. 1) ; **pātile, pātilī** (pret. 2) ; **pātilen(a)** (pret. 3 hon.) ; **pātilenta** (fut. 2 hon.) ; Darang. **pātiba** (fut.) ; **pātibō** (fut. 1) ; **pāṭi, patiyā, pātiñā** (conj.) ; **pātiāche** (pres. perf. 3), etc. MvV, Skk.

Idioms : **nānā chalā pāte.** (He) tries various tricks. Cbh. **pātiyā aśes(a) māyā** adopting various deceptions. KmM. **pātasi māyā.** (You) are taking resort to deception. Skk. **pātasi kāne.** (You) lend the ears. Skk. **nā pātasi neha.** (You) do not extend love. Skk. **man(a) pāte gamane.** (He) makes up his mind to go. KmM. **kheṛi pāte tathāi.** (He) starts playing there. KmM. **bhāṇḍārer(a) adhikār(a) tāṅka pātilanta.** (He) made over the control of the treasury to him. Darang.

kichu raṅga pātiba. (I) shall make some fun. Ccm. **kāhāka pātibo rāja.** Whom shall I make the king ? Darang.

PĀT(A)-KĀLI paper (or its equivalent) and ink. Td. *pattra* ('leaf') + **kālikā.* **pāṭh layyā pāṭhśāle phele ~ / pratyuṣ bihane morā pakṣa dharyā boli** // Taking lessons in the school hall and then leaving the writing tackles there we, very early in the morning, go about and catch birds. DmM.

PĀT(A)-KU(Y)Ā a well stregthened by terracotta rings. Td. *pātra* ('receptacle') + *kūpaka.* MmV. Also **pāt(a)-kuñā.**

PĀT(A)-KAUṬĀ casket with a lid. v. 2 **pāt(a), kauṭā. ~ mata kauṭā kaila keyāphule.** (She) made out of Keyā flowers a lidded caskets. Bhār.

PĀT(A)-KṢĪR(A) cream (liquid, not solid). Lit. cream to be served in a cup. Td.+ts. Cf. **khoyā kṣīr(a)** 'solid cream.' Knv.

PĀT(A)-KHOLĀ earthenware bowls and cups for serving food. Td. *patra* + **kholoka.* DmG.

1 PĀTAN(A) arrangement, manufacture, turn-out ; beginning. **Ts. candan(a) kāṣṭher(a) nā sundar(a) ~.** The boat (was of) sandal wood, nicely turned out. KmM. Skk, Voc. (Mukh.).

2 PĀTAN(A) cutting or felling (as against piercing) ; a chopper. **Ts. ~kā̃ṛ(a)** a cutting arrow. Muk.

PĀT(A)NĀ empty shell of rice, empty husk. v. **pātāna. dhānyarāśi māpi yaiche ~ sahite / tabe ~ uṛāiyẽ samṣkār(a) karite** // Just as a heap of paddy is weighed together with the empty shells ; afterwards when they are shifted the empty shells are winnowed off. Ccm.

PĀTANIKĀ v. **pat(a)ni. ~sajjā** silk (i.e. soft) bed. AmR.

PĀTAR(A) councillor, minister. Sts. *pātra.* DmRāmakānta.

1 PĀTAL(A) light, lean, thin. Td. *pattrala* 'thin sour milk'. Cbh, Ccm, Skk. **~mṛtpātre** in a thin earthen vessel. Ccm.

2 PĀTAL(A) a large paddle used as a rudder. Td. *pātrapāla* 'vessel-guiding.' v. **patabāla. vām(a) karatale dhariyā-pātale dakṣine pūre muralī.** Holding the rudder by (his) left hand (he) played the flute with the right. KmM. Var. **kāndār(a).**

PĀTALĪ v. **1 pātal(a).** Fm. Skk.

PĀTASĀHĀ king, sovereign, emperor. Pers. *pāt* ('throne') + *shāh*

('monarch'). v. **pātsā**. **patoxaha** Dom. **patoxahar** (gen.) Dom.

1 PĀTĀ- to lay out ; to go through a formal process of arrangement. Caus. of **pāta-**. **patālya** (=**pātāila** ; pret. adj) **hāṭ(a)khāni** the market laid out. CmJ. **duijane dostāni pātāy**. The two persons made friends formally. Rāya. **saalā pātāba**. (I) shall make friends (with her) formally. MmV. **sai pātāiyā** (conj.) making formal friendship (with her). Knv. **pātāiyā nayantārā** establishing (the formal friendship and calling mutually) 'Eye-star'. Knv.

2 PĀTĀ- to convince, assure. Sts. *pratyaya*, denom. v. **pati(y)ā-**. **saṅger(a) saṅgati saba pātāite** (var. **probodhite**) **nāri**. (He) could not assure all his companions accompanying him. CmL.

1 PĀTĀ leaf ; leaflike flat and thin ornament. Td. *pʌttraka*. **hema kiya~** golden ear-ornament shaped like a Keyā petal. Muk. **pāye dila~mal pāsulir pāti**. (She) wore on her feet flat anklets and chained toe-rings. SivR.

2 PĀTĀ (for **pātā mala**) flat foot-ornament, as against **goṭā mal(a)** ('ring anklet'). Td. *pattraka*. SivR, Knv.

3 PĀTĀ (i) receptacle ; (ii) trusted officer. Td. *pātraka*. (ii) **paṭṭanā parichā~** Paṭṭanāyak, Parichā and other trusted officers. CmJ.

PĀTĀNA chaff. Td. **pattrāṇa* (cf. *pattraṇā* 'putting feathers to on an arrow.'). Sarva.

PĀTĀPĀTI strategically ; following quickly. Recipro. fr **1 pātā-**. **āsiyā mathurā purī beṛe~**. (They coming) qvickly surrounded the city of Mathurā. KmM. **vajrasen(a) nidrā tār(a) bhāṅge~**. V. (coming up) quickly disturbed his sleep. KmM.

PĀTĀBA strapped sandals. Pers. *pā tāba*. **śāler~pāy vicitra parāy**. (They) make (her) put on a pair of fine woollen sandals. Knv.

PĀTĀL(A) the pans in a balance. Cf. NB **pāllā**. Td. **pātrapālaka* 'paring vessels'. **jukhe benye caṛāyā~**. The merchant set the scales and weighed. Muk (ms.)

PĀTĀLI side of one's body. Td. *parśva*+*sthālika* (for *sthalika*), contam. Voc. (Mukh.). **āthāli-pātāli**. MmV.

1 PĀTĪ a leaf ; a letter ; a band ornament. Td. *pattrikā*. **nālitā niyā ek~**. Taking a leaf of jute plant. PpN. **paduttar~** a letter in reply. PA. **paichā~** a kind of bracelet ; **kiyā~** Keyā leaf-like ornament. MmV.

2 PĀTI written line ; argument ; row ; closely studded chain. Td. *paṅktika*. v. **pāti**. **daśan(a) mukatā~**. (Her) teeth (were) rows of pearls. Muk. **bhulāy tarker~danta-pāti tār**. The rows of her teeth makes (a learned man) forget his lines of argument. Bhār.

3 PĀTI fund, purse ; utensil. Td. **pātrika* (dimin. fr *pātra*). Muk. **~diye rāj(a)dūt paṭhālya tatpar**. Quickly (he) sent a royal messenger giving him a purse. DmG. **kaṛi-pāti** 'where-withal' : **brāhmaṇer jāti āmi~nāi**. I am a Brahman by caste ; I hold no purse. Tantra. **pāche bala māsi khāiyāche~**. Lest you say that the aunt has misappropriated (my) fund. Bhār.

4 PĀTI common or garden variety (as against **jāti** 'class'). Td. *paṅktikā* 'row (of a high caste).' **~lebu** common citrus. Knv. NB **~kāk** the common cow ; **~hās** the common duck.

5 PĀTĪ an iron bar. Cf. Urdu **pattī**. **baṛa baṛa kāmāne bhārī bhārī~**. Heavy iron bars in big guns. PA.

PĀTI(Y)Ā- to convince, assure. Td. *pratyāyaya-*. **kahile vā kebā pati(y)āy**. Or if it is spoken who is there to understand ? Ccm. KmM. **patiāe** (pres. 3) Skk.

PĀTiNĀ v. **pātanā**, **pātāna**. **kṣetradhānya tyaji yena taṇḍuler(a) āśe/ rahe yena baṛa baṛa pātināṛ(a) rase**// As if one wanting rice rejects paddy grown in the field and remains eagerly waiting for the large empty shells. KmM.

PĀTiYĀN(A) conviction ; assurance ; satisfaction. Td. **pratyāyana*. **jaga-mana~jhalake mukutā**. Pearls shine, satisfying the heart of the world. PA.

PĀTiYĀRĀ v. above. Td. *pratyayakāraka*. **v. pātyārā**. **loka karaba~**. Men will believe. Braja.

PĀTIL(A) a small earthen cooking pot with a wide mouth. Pers. *pātīl*, *pātīla* ('cauldron, pot of copper or brass'), **pātil** ('copper saucepan'). Cf. late Skt. *pātilī* 'small earthen pot used by mendicants'. MvV, Voc. (Mukh.), PpV, DpM. **eq patil pani** one pot full of water. Crep.

PĀTILĪ v. above. **sukhānā bālīte sab(a) purilek(a)~.** (He) filled with pot entirely with dry sand. Uttara.

PĀTIṢĀ v. **pātasāhā. p a t i z a** Dom.

PĀTUṚI a long stick or pole for felling leaves from trees. Td. **pattra-truṭika.* **yadi nā khāibe bā̃ji pāṭuṛir(a) bāṛi.** If you, barren woman, would not prefer strokes of a pole. Muk.

PĀTULĪ an effigy, a straw and clay figure. v. **potalī.** Td. *puttalikā.* **pātuli** (var. **puttali) karaye keha diyā bahu dhan(a).** Some makes (for show) effigies at great expense. Cbh.

PĀTOYĀL(A) v. **patabāla.** PpN, AmR.

PĀTTAR(A) a minister, trusted officer. v. **pātar(a).** Sts. *pātra.* DmG.

1 PĀTTHI a housewife. Sts. **pāṭakastrī* (through **pāṛatti.**). v. **pāṛathi, pārabarthi. pātthike** (var. **pālike) ḍākiyā āna.** Call a housewife (who can act as a delivery nurse). Muk (ms.)

PĀTYĀRĀ v. **pātiyārā. mane na jāi~.** Mind is not convinced. Muk. **nāhika~.** There is no assurance. Muk.

PĀTRA a fit person (to receive anything) ; a marriagable man ; a trusted officer or minister. Ts. **pañca~** the five councillors. Rāya.

PĀTSĀ sovereign, emperor. Pers. v. **pātiśā.** Ccm.

PĀTHAR(A) (i) stone ; (ii) a stone platter or bowl ; (iii) hail-stone. Td. *prastara.* (i) C 41. (ii) **pāthare āmāni bhari** filling a stone bowl with sour rice water. Muk. (iii) **bariṣe muṣal(a)-dhārā pānī~.** It rained and hailed like anything. Skk. **~-kalā** flint-rock. Td. **praetara-kalaka.* **~banduk** flint-lock gun. Pbps. (1798).

PĀTHARĀ a flat plate ; stone (or terracotta) plate (with high rim). Td. *prastaraka.* Muk. **ḍhākiyā~** covered with a stone plate ; **māṭiyā~** waterpot and plate. Muk.

PĀTHARI stone (or terracotta) plate (with a high rim). Td. *prastarika.* **māṭiyā pāthari** waterpot and plate. Muk.

PĀTHARIYĀ, -THU- (i) belonging to a hilly region ; stony ; (ii) stone-implemented. Td. **prastarika.* (i) **pāthuriyā bhui** hard or rocky soil. Voc. (Mukh.). **~biṭika bibhā kainu ye-din.** The day when I married the girl from the hills. PpJ. **~cun** slate lime. Bhār. (ii) **pāthariyā banduk** flint-lock. Voc. (Mukh.)

1 PĀTHĀR(A) a vast expanse of water difficult to traverse. Td. *prastāra.* **e tor(a) yauvan(a)-jal(a) sahaje pāthāre / ithe sur(a) muni kāro nāhika nistāre//** This your youthfulness is like a vast flood of waters. Here no man, (be he) a god or a sage, has no escape through. GvK. **rūper(a) pāthāre ā̃khi ḍubi se rahila.** (My) eyes are lost in the depth of (his) beauty. Jñāna. **pāthāre ḍubila naukā.** The boat foundered in the expanse. Pada.

2 PĀTHĀR(A) (=**pāhāṛa**) high banks of tank. Tantra.

PĀTHĀRIYĀ high winds over an expanse of water or land, typhoon. v. **1 pāthār(a).** Td. **prastārika.* **hena kāle chuṭe naukā~bāy.** Then the boat was driven by a typhoon. GmS.

PĀTHĀLI lying on a side. v. **pātāli. kole kari putra~haiyā śutila śacī ṭhākurāṇī.** Clasping her son in her arms Lady Śacī slept. CmL. **kariyā ~kolā pātra nila ghar(a).** (He) took the bride-groom (into the house) by carrying (him) in his arms. Uttara.

PĀTHI (=**pāti**) a small wicker basket. Td. **pātrika* 'small receptacle'. Muk. **dei~bhari.** (She) gave filling up the basket. GvC.

PĀD(A) breaking wind downwards. Td. *parda.* Voc. (Mukh.). **~-kuṛā** a vile smelling insect. Td. **parda-kuṭaka* (for *kīṭaka*). **~pok.** SivR. Cf NB (dial.) **pedo-pokā.**

PĀD(A)CĀDĀ fringes and festoons hanging from a canopy. Lit. quarter-moon. First el. ts., sec. el. td. *candraka.* **maṇi-mukutāy bāndhā ṭāṇāila~.** (They) hung fringes and festoons decorated with gems and pearls. Muk.

PĀN(A) betel-leaf ; prepared betel. Td. *parṇa.* Offering of betel and its acceptance were symbolic acts of offering and acceptance of an appointment or commission. **aṅgīkār(a) kaila har(a) cāndo nila pān(a).** Śiva agreed ; Cāndo accepted the betel (offered). Muk. **~-khili** capsule of betel-leaf made ready for chewing. Td. *parṇa-*khilika* (cf. *khilya* 'lump'). SivR. **~-cun(a)** betel-leaf and lime (i.e. betel ready to be taken) : **kāra~nāhī khāō.** I do not eat betel from anyone (i.e. I am not indebted to anyone). Skk. **~-biṛi.** v. **~-khili** above. Td. Sec. el. *vīṭika.* Pada.

PĀN(A)KAUṚI a kind of diving water fowl. Tdd. **pānīya+kaṛotika* (not comp.) MmV.

PĀN(A)DĀN a betel-box. First el. td., sec. el. Pers. Knv.

PĀN(A)DĀR a paper kite. Lit. betel-shaped. First. td., sec. el. Pers. Knv.

PĀNAYĀR(A) a hand fan. Td. **pāṇi-arjhaka*. v. **āṛāṇĭ**. **~āniyā bichāy kona nārī**. Some woman gets a fan and fans (him). PA.

PĀNAṠ beacon to guide sailors ; lantern. Pers. *fānūs*. NB **phānus**. **zala panox athe coria** with a burning beacon in hand. Crep. Voc. (Mukh.)

PĀN(A)SĬ a kind of boat with a mast and oars. Hobson p. 688. Rādhākānta.

PĀN(A)SUI naukā. v. above. Lit. water current. Td. *pānīya-*srotasika* (fr *srotasa*) or *-srotasvin* (cf. *srotasvinī*). **cād(a)purī~naukā yāhar 30 dāṛer adhik thāke** a Chandpuri p. boat that contains more than 30 oars. Corn. 22 (1793).

1 PĀNĀ a drink. Td. *pānaka*. Cbh, Ccm. **rudhirer(a)~** drink of blood. Muk. **~nārikel(a) prabhu karilen(a) pāne**. The master took a drink of cocoanut milk. GvC.

2 PĀNĀ floating water plant (Pistia stratiotes). Td. *pṛśnaka* or (*vāri-*) *parṇaka*. PpN.

PĀNĀ like (used like a suffix). Td. **pannaka* (for *upapanna* 'conformablets'). Cf. **pārā**. **tul-ḍāṭi~duṭi hasta**. The two arms (are) like the balance rod. SivR. **kulā~mukh** the face like a winnowing fan. SivR.

-PĀNĀ v. **-panā**. **sārathipāṇā** duty of a charioteer. Vpk.

PĀNĬ water. v. **pāṇi**. MvV, Cbh, Skk, SivR, MmV. **pānīe** (loc.) CmJ. **pāṇi-kholā** an earthen waterpot. v. **kholā**. GvC.

PĀNITĀO(Y)Ā a sweet : casein cakes fried dark brown in ghee and soaked in thin syrup. First el. td. *pānīya* ; sec. el. Pers. *tāwa* 'burnt brick'. CmY, Knv.

PĀNIN(A) (the grammar of) Pāṇini. Sts. **vedajñān-vijña hay paṛiñā~**. (He) becomes proficient in the knowledge of the Vedas on reading (the grammar of) Pāṇini. DmG.

PĀNIPHAL(A) water chestnut (fruit of Trapa bispinosa). Td. *pānīya* +*phala* (not comp.). Ccm.

PĀNUĀ suckling (calf). Td. **prasnavaka*. **ghare hala~bāchur**. A suckling calf is there in the house. Mmv.

PĀNE to, toward, at ; direction of. v. **pāṇe**. **tāhān(a)~cāy**. (He) looks at him. Cbh. **śiv(a) cāri~cān**. S. looked on all sides. Muk. **ghare nidhi-hārā haye khũje van~**. Having lost a treasure at home (he) seeks it in (i.e. turns toward) a forest. SivR. **path(a)~cāhi āmi**. I look toward the path. KmM. **daivakīr(a) dūt(a) hayyā āila hari~**. (He) came to Kṛṣṇa as a messenger from D. KmM. **cāy kāndh(a)~**. (He) looks at his shoulders. KmM. **candrāvalī-ghar~yāitechila hari**. Kṛṣṇa was going toward the home of C. Knv.

PĀNTĂ (boiled rice) soaked in water. Cf. Pali *prānta* (as in *prāntavirasa* 'stale and tasteless') ; MIA *panta*. Assamese **paĭtā**. Td. **pānīyākta(ka)*. Cf. NB **nontā** 'salted'. **pānta odane vyañjan(a) bāsi**. Dishes cooked overnight (served) with stale boiled rice. Muk. **pānta anna** stale rice soaked in water. MmV. **bāsi pāntā bhāt(a) chila sarā dui tin(a)**. There were two or three bowlfuls of rice cooked overnight and stale. Muk. (ms.)

PĀNTAR(A) a trackless expanse, an unknown and uninhabited vast territory. Sts. *prāntara*. C 15.+

PĀNTĪ line, row, series. Td. *paṅktika*. Skk.

PĀNNĀ emerald. Td. *Pali parṇaka* 'green leaf'. Voc. (Mukh.)

PĀP(A)-ḌAṆḌĪ a punished sinner. Sts. *pāpa-daṇḍita*. PpJ.

PĀPAIĀ papaya. Portu. Hobson p. 670. Vcc. (Mukh.)

PĀPAṚĀ thin and crisp wafers of pease meal. Td. **parpaṭaka* (fr *parpaṭa*). Knv.

PĀPAṚI-JHURI thin and slender cakes of crushed peas with or without a sugar-coating. Td. First. el. **parpoṭika* ; sec. el. *kṣarita*. Knv.

PĀPI(Y)Ā a sinner, sinful. Td. **pāpika*. Pada, Skk.

PĀPOŚ, -AŚ footwear ; shoes, slippers. Pers. *pā-posh* 'foot-cover'. **abhay~pāy śridām parāy**. S. put on (Kṛṣṇa's) feet (a pair of) protective shoes. Knv. Voc. (Mukh.)

PĀB(A) a joint. Td. *parvan*. **pābe pābe bhāṅgi yena paṛe sarva gā**. Just as a whole body falls down breaking up joint by joint. KmM.

PĀBA- to obtain. Td. **prāpa-* (for *prāp-*). Ava. Arch. **pābiai** (pres. pass. 3). C 26. **pāba, pābai** (pres. 3) Braja.

PĀBAI (knee) joint (?). Td. **parvika* (for *varvaka*). **~dhariñā jālu**

pāhāṛe dāṛāy. Jālu pressed his knee and got upon the high bank. MmV.

PĀB(A)ṚĀ a baton, a short length of stout stick. Td. **parvaṭaka.* Muk. Also **phāb(a)ṛā.**

PĀBATA a hill, mountain. Td. *parvata.* C 28.

PĀB(A)DĀ the butter fish (Callichrous pabda). SivR, Bhār.

PĀBAN(A) giving in honour (in a ceremony). Sts. *prāpaṇa.* **caṇā~** giving fried peas; **ṭīkā~** giving marks on forehead; **niyam(a)~** giving the start to austerities; **puṣpa~** giving flowers. Dharmapūjā.

PĀBAṢ(A) hard joint. Td. **parvaṣa* (<*parvan*+*paruṣa*). **jaṛā-jaṛi kiler(a)~māre peṛyā.** Jostling together (they two) falling (on the ground) dealt hard knocks. Rāy.

PĀMARI a kind of woollen or silk stuff. Hindi. Knv.

PĀY(A), PĀYE. Postpo. (hon.). Lit. at the feet. Loc. of **pā(a).** **manuṣyabuddhi damayantī kare prabhur(a)~.** Regarding (lit. at the feet of) the master D. considers (him) as a man. Ccm. **prabhur(a)~karila vinay(a).** (He) humbly said to the master. Ccm. **vidhi~māgo ei var(a) sār(a).** From God I beg this essential boon. Govinda Cakravarti.

PĀY(A)-PĀY(A) according to rank; step by step, Pers. *pāya.* **keho kāra kānde keho~dhāy.** Some move on, perched on shoulder of a man, and some moved on foot (or according to rank). KmM.

PĀY(A)DAL(A) foot soldier. v. **pay(a)dal(a).** MvV.

1 PĀY(A)RĀ flowing liquid; a cascade. Td. **prapātaka* (with cer.) Cf. NB (dial.) **payeṛ** 'passing of water in a channel down to a lower level': **payrā guṛ** watery treacles. **pāy(a)rā ras(a)** thin syrup. Bhār.

2 PĀY(A)RĀ, -YE- a pigeon; a cock pigeon. Td. **pārāvataka.* MvV, Brit. Mus.

1 PĀYARĪ a hen pigeon. Fm. New form. fr above. Muk.

2 PĀYARI a toe-ring with chains and bells. v. **pā(y)el(a).** Td. **pādavṛtika.* PA.

PĀYAS(A) milk and rice pudding. Ts. GvC, KmM. Also **pāyes(a).** GvC, DmG.

PĀYEL(A) (i) a kind of anklet; (ii) a kind of footwear. Td. (i) *pāda-vṛtaka*; (ii) *pādatala.* v. **paer(a). hīrār parab jaṛā tethari~.** Three strands of anklet studded with diamond at the joints. Knv.

PĀYES(A) v. **pāyas(a).** GvC, DmG.

1 PĀR(A) (i) high bank of a tank or river; (ii) crossing over water. (i) Td. v. **pāṛ(a).** (ii) ts. td. C 14, 33.+. **pāra-uāre** on crossing over to the other bank. C 32.

1 PĀRA- to be able. Td. *pāraya-.* **pāraa** (pres 3) C 8. **pāre** (pres. 3), **pāro, pārō** (pres. 1); **pāribō** (fut. 1) etc. Skk, etc.

2 PĀRA- to cross over. Td. v. 1 **pāra.** Denom. **pārilō** (pret. 1) Skk. **perulo** (pret. 3), **periyā** (conj.) DmG.

3 PĀRA- to bring down. Dial. Td. **pātaya-. v. pāṛa-. pāṛila** (pret. 3) DmG. **pāṛiā** (conj.) AmR. **pāṛe gāli.** (He) utters abuses. AmR.

PĀRAKAR(A) a ferryman. Ts. New form. Karmadhāraya comp. **~mathurāka ghāṭoyāla kahi.** Where (is) the man is charge of (this) station, the ferryman to Mathurā? Skk.

PĀRAGĀMI-LOA people going over the other side. Sts. *pārāgāmi-loka.* C 5.

PĀRAṆĀ breaking a ritual fast. Sts. **(upavāsa-) pāraṇaka.* **~karen(a) mātā sabe tin(a) grās(a).** The goddess broke her fast by taking only three gobbles. Muk.

PĀRATHI v. **pātthi. sādhur(a) kiṅkarī ḍākyā ānila~.** The maid of the merchant called in a housewife. Muk. (ms.). v. next.

PĀRADHI a fowler, hunter. Cf. Old Avadhi **~jaisa ahera** 'like a hunter'. Jaisī (*Akharāvaṭa* 36. 9.). Sanskritised into *pāpardhika.*

PĀRABARTHI v. above. Cf. Old Avadhi **pāpadhi** Dāud.

PĀRAL(A), -RU- a tree (Bignonia suaveolens) and its flower. Td. *pāṭali, pāṭala.* **pāraler phul** a flower of P. MmV. KmM, Muk.

PĀRALĪ, -RU- v. above. Td. **pāṭalika.* Skk.

PĀRAŚ(A) side. Sts. *pārśva.* CmJ.

PĀRAŚĪ, -ŚĪ the Persian script and language. Td. *pārasīka.* Dm-Narasiṃha. **~akṣar** the P. script. Corn. 22 (1793).

PĀRAŚVA v. above. **brāhmaṇe rākhibe dāṛhi~paṛibe.** Brahmans would grow beards and study Persian. CmJ.

PĀRĀ like ; as if. Possibly from women's parley. Td. *prāya* ('like')+ *parāya* ('fit for'), contam. (i) **duḥkhinī mor(a)~** a wretched woman as I. Muk. **citta majāila~.** As if (he) has lost (his) heart. DmG. **mūlā ~ daśan** teeth like radishes. DmG. **daiv(a)-avaghāt(a) haiyāche~.** Possibly an accident has happened. Pada. **puṭhi māch~** like a p. fish. MmV. **sucipārā mukh** the face like a needle. SivR. **hena bujhi duḥkha~ ghucābe govinda.** I feel as if God would perhaps remove our poverty. SatyaGhana.

PĀRIMA otherside of a crossover ; ultimate. Ts. **pāra+-iman.* New form. **gaaṇata~kūlē** on the other side of the sky. C 34.

PĀROĀRA crossing over water. Td. **pāraka-avāra* (for *pāra-avāra*) **pāroāre** (loc) C 32 (Com)

PĀRJAMĀN(A) power, capacity. Sanskritism. Sts. *pāryamāṇa* (pass. pres. part. of *pāraya-*). **pārjamāne pāri yadi bhālai se kari.** If my power avails I do only good. Heyāt.

PĀRTHI v. **pātthi.** Muk.

PĀRŚVA side. Ts. **pārśve** (loc.) postpo : **kan kathā~kumārīr.** (He) talked to the girl. SivR.

PĀRSI (i) Persian ; (ii) a Persian. Pers. *pārsī.* Voc. (Mukh.)

1 PĀL(A) herd or flock (of animals). Ts, td. **pāle pāle** in herds. Muk. **dhenu ek pāl** a bevy of cows. MmV. **pāl(a)-dhāṛi** the aggressive bull of a bevy : **dūre gela~.** The bull of the flock moved away. KmM.

2 PĀLA tender shoots, twigs, leaves. Td. *pallava.* v. **pālā. ati baṛa gāch goṭā dīrgha ḍāle pāle.** The tree is very tall with branches and twigs. Heyāt.

PĀLA- to obey, rear, protect, Td. *pālaya-.* **pāle** (pres. 3) ; **pāla, pālaha** (imp. 2) ; **pāliha** (fut. imp. 2) ; **pālile** (pret. 2) ; **pālīlŏ** (pret. 1) ; **palibo** (fut.) ; **palibŏ** (fut. 1) ; **pāli, pāli(y)ā** (conj.) ; **pālite** (ger.) ; **pālibāre** (ger.) ; etc. CmJ. Muk, Skk, etc.

PĀLAKĪ palanquin. v. **pālaṅkĭ,** Voc. (Mukh.)

PĀLAṄKA, -ṄGA (i) cosy bedstead ; (ii) palanquin ; (iii) **throne.** Td. *paryaṅka.* (i) Bhār. (ii) KmM (ms). (iii) **rājār ~rākhe.** (He) guards the royal throne. Bhār. **pālaṅga** MmV.

PĀLAṄKĬ (i) cosy bedstead ; (ii) palanquin. Td. **paryaṅkika.* NB **pāl(a)ki.** KmM, Skk. **~śayār** rider of a palanquin. (sec. el.

Pers. *suwār*) : **~keha keha vā dolāy.** Some (go) riding palanquin, and some on a swing seat. KmM (ms.)

PĀLAṄGA a pot herb (Bela bengalensis) or spinach. Td. *palaṅk(y)a, pālaṅ'ki.* Muk.

PĀLAṬA- to turn over. Td. *paryasta+parivarta,* contam. **pālaṭi(yā)** (conj.) KmM, Skk. **ākhi pālaṭiyā** turning away the eyes. Bhār. **pālatābā** (fut. 3) Pada.

PĀL(A)ṬAN(A) changing ; exchanging. Td. *paryasta+parivartana,* contam. **~karila rājā sukhāna vastar(a) dhuti.** The chief changed (his wet clothes) for a dry dhuti. MmV.

PĀLAṬĀ v. above. Td. **paryastaka+parivartaka.* **jyeṣṭhe kaniṣṭhe kebal sāṅgā~.** There was only exchange of wives between the elder brother and the younger. PpN.

1 PĀLANĀ saddle ; hammock. Td. **paryānaka.* v. **pālān(a). ~ jhulanā bahu rather upar.** Many hammocks and swings on the chariot. Knv.

2 PĀLANĀ v. **paraṇā.** Bhār.

1 PĀLĀ an episode or a section of a long story which is sung or chanted at a single sitting. Lit. a portion to be performed at a single sitting. Td. **pālaka* 'maintainer, observer ; one who waits for a turn.' **tṛtīya~sāṅga.** The third section is at an end. MvV. **~haila sāy.** The routine matter (i.e. the current episode) is finished. Bhār. **śanibārer rātri~.** The programme for the Saturday night. Bhār.

2 PĀLĀ turn of duty, duty in rotation. v. above. **nā lao phakir~ āji haite thuk.** (I) would not take up the duty of a fakir from today ; I abjure it. Rāya.

3 PĀLĀ put in a heap, heaped together. Td. *pālaka* 'kept together.' Cf. NB **pālui** 'paddy straw heaped nicely' (<**pālakika*). Voc. (Mukh.)

1 PĀLĀ- to run away ; to escape. Td. *palāya-.* **nā pālāy dhuile hena lāj(a).** It does not disappear even when washed : such a shame. KmM. **pālāe** (pres. 3) Skk. **pālāŭk(a)** (imp. 3) ; **pālāiā** (conj.) ; **pālāila** (pret.) ; **pālāilē** (pret. 2) ; **pālāŭ** (imp. 3), **pālāhā** (pres. 2) Skk. **pālāsĭ** (pres. 2) CmJ, Skk.

2 PĀLĀ- to throw down, threw away. Dial. v. **pelā-. pālāe** (pres. 3) AmR.

PĀLĀD steel. Pers. *pulād*. Voc. (Muk).

PĀLĀN(A) saddle. v. **pālanā**. Td. *paryāṇa*. Muk, MmV. **jin~** KmM.

1 PĀLI a co-singer in a lyric narrative (known also as **dohāra** 'the second man.' The main singer was called **gāyana-ojhā** in Assamese). Td. **pālika* 'observing one's turn.' v. 2 **pālā**. **kokil(a) kaila~gāne.** A cuckoo sang in retort. Skk. **dui pālyer(a) (=pāliera) skandhe** on the shoulders of the two co-singers. DmR.

2 PĀLI a measuring bowl (capacity about a pound). Td. **pālika* Cf. Late Skt. *pāli* 'bowl cover of a pot ; a particular measure of capacity'. Cf. Old Avadhi **pālī ḍhāṃkā hāṇḍī.** Uktivyakti. **dhān(a) daś(a)~** ten p. measures of paddy. Muk.

3 PĀLI small bowl or pot ; a small sac. v. above. **nāg(a)ṭar bhāṅge pālir nali.** (He) snapped the duct of the (poison) sac of the snake. MmV.

4 PĀLI chess board. v. **1 pāṭi.** Td. **pāṭika* or *pātita* (through cerebralization). **pātiyā netera~duhe khele pāsā.** Laying a silk board the two played chess. Pada (ms.).

PĀLIGI palanquin. Cf. **nālīgi.** Td. **paryaṅkika.* MvV.

PĀLU sail. Td. *pāraka* 'enabling to cross (a river)'. **~yukta drutagāmī bahitra haite** speedier than a fast moving vessel with sails. Knv.

PĀLO milk porridge. Drav. RmG.

PĀLYA (fr **pālia*). v. **1 pāli.** DmR.

1 PĀŚ(A) (i) side, proximity ; (ii) postpo. for some oblique cases. Td. *pārśva.* v. **pās(a)**, (i) **dei ulaṭiyā~.** (The child) can turn on his sides. Muk. (ii) **prabhur(a) bhaktagaṇ(a) pāśe bidāy laiyā** taking leave of the followers of the master. Ccm. **kahe brahmā śaṅker(a)~.** B. spoke to S. Muk. **ghuca āhmār(a) pāśe.** Move away from my side. Skk. **~kathā** idle talk (lit. side talk) : **suna kathā mana diyā~pāsariyā.** Listen to (my) talk attentively, forgetting idle talks. CmL.

2 PĀŚ(A) touch. Td. *sparśa.* **deha more kucer(a) pāśe.** Allow me a touch of (your) breasts. Skk.

PĀŚARA- to forget. Td. *apasmara-* (with aphesis, fr MIA *apassara-*.) **pāśarilā** (pret.) CmJ. **pāśariyā** (conj.) CmL.

PĀŚĀ, -SĀ chess board. Td. *pāśaka.* **~-sāri** chess cubes. 16c. v. **sāri.**

PĀŚĂṬI chess board. Sts. **pāśakapaṭṭika.* Pada.

1 PĀŚI companion, neighbour. Td. *pārśvika.* C 36.

2 PĀŚĪ a double pointed nail (used in a yoke). Td. (*ubhaya-*) *pārśvika.* **pāc mone~kara āśī mone phāl(a)** Make the p. weighing five maunds and the ploughshare weighing eighty. SivR.

PĀŚIĀŪLĀ a hangman. Td. **pāśikapālaka.* Voc. (Mukh.)

PĀŚŪLĬ, -ŚU-, -ṢU- women's foot ornament (with the toe rings chained to the anklet). Fr **pāsali.* Td. **pādasarika.* MvV, Ccm, GmS, DmG, SivR, MmV, Knv.

PĀŚOLĪ the ribs. Td. **parśulika* or **parśuṭika.* Sarva.

PĀŚOYĀR(A) expert chess player. Td. **pāśaka-pāṭava.* **mor(a) sama nāhi~.** There is no cleverer chess player than I. Vpk.

PĀŚOYĀL(A) v. above. Pada.

1 PĀṢAṆḌA (i) an unbeliever ; (i) a community that does not admit the supreme authority of the Vedas. Ts. **~sañcāri** propagating the ideas of the unbelievers in the Vedas. Ccm. **~-dalan(a) vīr(a)-bānā** a warrior's banner quelling the unbelievers. Muk.

2 PĀṢAṆḌA an unkind act, ill treatment, bad behaviour. v. above. **nā kara~ prabhu.** (My) lord, do not make trouble. MvV. **pāṛila bāla-pāṣaṇḍa.** (He) has created childish trouble. GvK.

PĀṢAṆḌĪ (i) an unbeliever in the Vedas ; (ii) an unkind fellow ; (iii) an unkind act. Ts. *pāṣaṇḍin.* **~yavan(a)** a Muslim who is an unbeliever (in the Vedas). Ccm. **ki kahiba vidhātā~.** What can (I) say : God is unkind. Bhār.

PĀṢṬI v. **pāśăṭi.** **~ghaṣi buke pārvatī cauraṅga phele.** Rubbing the four-coloured cubes on her breasts P. threw them on the board. Muk. Var. **pāṭi.**

1 PĀS(A) v. **1 pāś(a).** C 37 ; **pāsera** (gen.) C 50. Skk, etc. **pās-moṛā** turning on the sides. MmV.

2 PĀS(A) trap, loop ; tie. Td. *pāśa.* C 37.

PĀSARA- v. **pāśara-**. **pāsara** (imp. 2) MvV. **pāsari, pāsariyā** (conj.) MvV, Cbh, KmM, AmR, Bhār. **pāsarila** (pret. 2) ; **pāsarili** (pret. 2) Bhār. **pāsarala** (pret. 3) KmM, Braja. **pāsarile** (pret. 2) Muk. **pāsare** (pres. 3) KmM, Skk. **pāsariyā āche** (pres. perf. 3). SivR.

PĀSARAṆA forgetting ; forgotten. Td. *apasmaraṇa.* CmJ, KmM.

~**pad(a) mor(a) hauk(a) s(m)araṇ(a).** Let the forgotten lines of verse come to my mind. Tantra.

PĀSARĀ-. Caus. of **pāsara-. pāsarāy** (pres. 3) Cbh, Ccm.

PĀSALĪ v. **pāśulī.** Skk.

PĀSĀ-ḌHĀL(A) smooth chess board. Td. **pāśaka-dhāra.* **āni dila~.** (She) brought in the chess board. Muk.

PĀSĀSĀRI v. **pāśā-sāri.** MmV.

PĀSURA- v. **pāsara-. pāsure** (pres. 3) DmM.

PĀHĀṚ(A) (i) high bank ; (ii) hill. v. **pāṛa.** Td. *prapāta*+**āṛa** (with intrusive **h** in the first el.). **devī rañāchen pāhāṛe dāṛāñā.** The goddess was standing on the high bank. MmV. **sarovarer(a) pāhāṛe** on the high bank of a tank. Uttara. (i), (ii) Voc. (Mukh.)

PĀHUḌA present, gift. Ava. Td. *prābhṛta.* Sarva.

PĀHUṚI (i) v. **pāuṛi.** (ii) a kick. Lit. a blow of the leg. Fr **pā**+**huṛi.** v. **pāuṛi.** Muk.

PĀHUNA traveller ; itinerant. Td. *prāghuṇa.* Braja.

PĀODAL(A) foot-soldiers. v. **pāy(a)-dal(a).** DmG.

PĀKAI, -KUI skin infection from moving constantly in water. Td. **paṅkakṛmika* 'mud iesect.' **bhādramāser(a) ~ baṛa dura-bār(a).** P. infection (in hand and foot) in the mouth of Bh. is too troublesome. Muk.

PĀKAL(A) muddy. Td. **paṅkala* (cf. *paṅkila*) or **paṅkāvila.*

PĀKĀL(A), -GĀ- a kind of fish. v. above. Td. **paṅkāla.* Muk, SivR, Bhār. **pāgāl** SivR.

PĀC(A) five. Td. *pañca.* ~**ābathā** extreme distress (lit. five stages, *or* the fifth stage). Skk. ~**kathā** general talks. Skk. **pāc(a)-sāt(a)** pros and cons. Skk. **bhābe pāc(a)-sāt(a).** (He) thought wildly. DmG.

1 PĀCA- to consider thoroughly ; to calculate. Td. *pañca* (for *pañcāṅgula-karma*), denom. **śarīr pāciyā sabe auṣadhi bānāy.** Looking over the limbs thoroughly at last (they) prepared the drug. Bhār. **pāc(a) pā** an impossible thing (lit. five legs) : **pratāpe pāc pā.** In might (he appears to have) five legs. DmG.

2 PĀCA- to urge forward. Td. *pra-añca-.* **hāna hāna māra māra koṭālere pāce.** Strike, strike ! kill, kill ! (thus he) urged the headguard. KmB.

PĀCAṬI women's ceremony held on the fifth day of a childbirth. Td. **pañca(divasa)vartika.* MvV, GvC.

PĀC(A)-CULĀ a ceremonial tuft worn by a male child. Td. **pañca-cūḍa(ka).* **laghu ḍekyā nāpit karāy pāc-cule.** Soon (he) called a barber and had p. DmG. DmM.

PĀC(A)-ŚAR(A) love. Lit. the five arrows (of Cupid). Td. *pañcaśara.* ~**tāp(a)** pangs of love. Skk.

PĀCĀPĀCI arguments, cross-talking. Recipro. fr **1 pāca-. kathār** ~ talking and cross-talking. Bhār.

PĀCĀLĪ v. **pāñcālikā.** ~**prabandhe bali kṛṣṇa-avatāre.** The K. incarnation is told in a P. composition. KmM.

PĀCOṬ(A) v. **pācaṭi.** Td. *pañca(divasa)vartta.* KmM.

PĀJAN(A) monopoly. v. 3 **pājā.** Voc. (Mukh.)

1 PĀJA brick kiln. Perso-Arab. *pazāwa, pazhāwa.* **āpani poṛāy~** (He) puts a kiln on fire (all) by himself. Muk. **kumāre pōṛāy~.** Potters put fire to kilns. Muk (ms.)

2 PĀJĀ a court or army officer and his title (later used as a surname). Lit. in charge of the (royal) seal i.e. stamp of the right hand. Pers. *panjā.* Muk, KmM.

3 PĀJĀ hard arm-grasp. Td. **pañjaka* (fr *pañj-* 'to become solid or rigid' ; cf. *pajra* 'solid'.). Cf. NB **pājākolā.** ~**kari candra-ketu dharila satvar(a).** C. caught him quickly in his arms. Bhār. ~**-kar(a)** grasper, monopolizer. Voc. (Mukh.)

PĀJĀL(Ā) fire-stack ; hearth. Td. *prajvāla.* **prāṇanāth(a) puni cala pājāle ānal(a) jāla.** My dearest, come again and start the fire in the fire-stack. AmR.

PĀJI short commentary ; a brief record ; astrologer's memorandum. Td. (late Skt.) *pañji, pañjikā* (fr *pañcāṅgulakarma* 'calculation by the five fingers'). v. **āṅgul-pāji.** ~**ṭikā vyavahār(a)** use of short and detailed commentaries. Ccm. **pāji-puthi** Muk, Skk, Bhār.

PĀṚA- v. **pāṛa-. ek lakṣa phelāila kadalir chaṛā/ paṅka madhye pāṛi tāhā kaila guṛāguṛā//** (He) brought down a lac of plantain bunches, and throwing into mud reduced them into shreds. DpM.

PĀṚU ripe ; seasoned. Td. *pāṇḍuka.* v. **pāṛu.** ~**kuṣmāṇḍika** ripe pumpkin. MvV.

PÃṆE a common title of Brahmans from outside Bengal and Tirhut. Td. *paṇḍita*. Ava. **pāṇḍiā**. Hindi.

PÃTAR(A) a vast wilderness. Td. *prāntara*. Braja, Skk.

1 PÃTĨ series, row, line. Td. *paṅktika*. Skk, etc. **pãte** (loc.) Skk.

2 PÃTI catching net. Td. (*jāla-*)*paṅktika*. **śiv(a) phele~**. S. throws a net. Muk. **nānā dravya puri lay~**. (He) filled the net with various things. Muk.

PÃY(A)TĀRĀ quick movement. Cf. Pers. *pāy-turāb* 'following quick'. **karila~**. (They) moved on quickly. Garibulla.

PÃṢ(A) ash, dust. Td. *pāṃśu*. **samūle puṛiyā kare~**. (He) burnt (it) thoroughly and turned into ashes. KmM. DmG.

PI- to drink. Td. *piba-*. v. **pī-**. **piṅa** (pres. 1) Ccm. **pi(y)e** (pres. 3) MvV, Ccm, Bhār. **pilă** (pret. 3) Cbh, Ccm, CmJ. **piba** (fut.) Ccm. **pibār(a)** (ger.) Cbh. **pilek(a)** (pret. 3) Bhār. **pi(y)ā, piñā** (conj.) CmJ, Skk, Bhār. **pite** (ger.) GvK.

PI(Y)Ā-. Caus. of **pi-**. Td. **pibāpaya-*. **piyāy** (pres. 3) KmM. **piyāila** Ccm. **piyāiyā** (conj.) Ccm. **piyāite** (ger.) Ccm. **piāuk(a)** (imp. 3) Skk.

PIĀS(A) thirst. Td. *pipāsā*. **piāsata** (loc.) Skk.

PIĀSIĀ thirsty. Td. **pipāsitaka*. **pāni piāila āni~jan(a)**. (He) received thirsty persons and gave them water. GvK.

1 PIU a dear person, lover. Td. *priya*. Ava. Braja. **jīuke adhik(a) ~yaśodānandan(a)**. The son of Y. is dearer than (her) life. KmM. **majhu~** my dear (lover). KmM.

2 PIU the peculiar call of the *Cātaka* bird. Td. *pika* 'cuckoo' (onomato. origin). CmJ, Bhār. Also **pio**.

PIŪṢ(A) nectar : nectarian. Sts. *piyūṣa*. AmR.

PIK(A) spittle. Onom. **nayane pāner~dila kon jan**. Some one chewing betel spat at (his) eyes. Bhār.

PIK(A)DĀNI spittoon. First el. onom., sec. el. Pers. MmV.

PIKU the Indian cuckoo. Sts. *pika*. Braja.

PIṄGAL(A) Avahaṭṭha poetry. Lit. Piṅgala's verse. GvC.

PIC a peach. English. **~phal** CmY.

PICĀṢ(A) a ghoul. Sts. *piśāca*. Muk.

PICURI rheum. v. **picchoḍhi**. MmV.

PICCHA feather of a tail. Ts. **śikhi~** peacock's feather. CmJ.

PICCHOḌHI rheum of the eyes. Cf. Skt. *piccha* ('scum' ; cf. *picchila* 'slimy') + *vardhaka*. Sarva.

PIC(H)MOṚĀ hands tied over the back. Td. First el. *pṛṣṭ'ra*+*paśca* (contam.) ; sec. el. MIA *moḍḍaka*. Muk, KmB.

PICHALA- to slip off ; to slide. Td. *picchala*, denom. **se kanyā dharite gela hāt(a) pichaliyā**. As soon the girl was caught she slipped out of hand. GmS. **yāy pichaliyā**. (It) slides off. SivR. **cāhite pichale ãkhi**. On looking (at him) the eyes slip. Pada.

PICHAL(A)DĀ. Name of a place on the border of coastal Bengal and Orissa. Lit. the backside channel. First el. td. (**paścala*), sec. el. Kol **dā** 'rain water (channel)'. Ccm.

PICHALI sliding ; chute play. Td. **picchalika*. CmL.

PICHĀṚI rear, back, behind. Td. *pṛṣṭha*+*paśca-vāṭika*, contam. **~gherila** surrounded from behind. Mpur. **~luṭi** looting the rear. Ibid. **pichāṛite chila**. (He) was behind. Ibid. **pichāṛi-bandha** a trap-door at the back. MvV.

PICHILĀ (i) previous ; arrear ; (ii) down-stream. Td. *pṛṣṭha*+**paścilaka*, contam. (i) **māṃser(a)~kaṛi dhāri deṛa buṛi**. (He) owes one and a half **buṛi** cowries as arrears for supplying meat. Muk. (ii) **~ghāṭe se nāy**. He bathes at a down-stream ghat. Pada.

PICHU behind ; from behind. Td. **pṛṣṭha*+*paścaka*, contam. **~kena ḍāka**. Why call (me) from behind ? Bhār. **~-moṛā** v. **pich(a)-moṛā**. SivR.

PICHULA- v. **pichala-**. **jananīr(a) kol(a) haite paṛe pichuliyā**. (He) slips off from the lap of the mother. GmS.

1 PICHE at the back of ; for each. Loc. of **picha**. **jan(a)~nao buṛi deo**. Pay nine **buṛi** (cowries) for each man. PpN.

2 PICHE in, within. Probably for **bice** (Hindi). **āsāmer~** in Assam. Pbps. (1796).

PICHOṚĀ an attendant, follower. Td. *pṛṣṭha*+*paścavāṭaka*, contam. Hindi ? **cāri vaiṣṇav(a) cāri~saṅge rākhila**. Four Vaishnavas and four attendants (he) kept in company. Ccm.

PIÑJĬRĀ (i) cage ; (ii) cabin, watch on board ship. Td. **piñjaraka*+Pers. *panjar*. (i) MmV. (ii) CmY.

PIṬA- to beat (with a hammer). Td. *piṣṭa*, denom. **piṭe** (conj.) **phela pāche**. Lest you beat it off. SivR.

1 PIṬA box; roof. Ts. **piṭata** (loc.) C 14.

2 PIṬ(A) high (wooden) seat. Sts. v. **pīṭha. brāhmaṇ(a) basilā piṭe.** The brahman sat on a high (wooden) seat. Muk.

PIṬALI crushed and made into paste. Td. **piṣṭalika*, or fr *piṣṭalepa*. **haridrā~dey draupadīka ghasi.** They smeared D. with turmeric paste. Kavi.

PIṬĀ basket, box. Sts. *piṭaka*. C 2, 33.

PIṬH(A) back (of the body). Td. *pṛṣṭha*. v. **pīṭha**. Skk. **tabe bar(a)gi~diyā śīghra cailā jāe.** Then the Maratha raiders turned back and fled. Mpur. **piṭh(a)-moṛā** hands tied behind. Td. **pṛṣṭha*+MIA *moḍḍaka*. **kāhuke māre bar(a)gi diyā~.** The Maratha raiders deals blows on some with their hands tied behind. Mpur. **~-dāṛā** the backbone. Td. *pṛṣṭhadaṇḍaka*. **kūj-bhare~bhūmite loṭāy.** By the weight of the hump the spine touches the ground. Bhār.

PIṬHĀ sweet cake, pastry. Lit. paste (food). Td. *piṣṭaka*. Cbh, Ccm. **~pānā** snacks and drink. Ccm, CmJ, etc.

PIṬHĀPIṬHI close behind. Lit. back to back. **~dhāy.** (They) run close behind. KmM.

PIṬHĀLI rice paste. Td. **piṣṭallika* or **piṣṭakārita*. MvV, CmJ, Muk. v. **piṭati.**

PIṬHĪ back. Td. *pṛṣṭhika*. **ulaṭiā dile~.** Turning round you showed the back. Skk.

1 PIṚĀ high (wooden) seat. v. **piṭā.** Td. *pīṭhaka*. **māraye piṛār(a) bāṛi.** (He) strikes with the (wooden) seat. Muk. **~pāni thākuk āgu sarvasva hārāi.** Let a welcome (by offering seat and water) remain for the present; I am loosing my all. MmV.

2 PIṚĀ veranda or a raised platform leading to the door of a house. Td. **piṇḍaka*. v. above and **piṇḍā. ubha~**high veranda.

PIṚI small (wooden) seat. Td. **piṭika*. C 12. **dilen(a) ~ pāni.** (He) gave a hearty welcome (lit. gave a seat and water to wash the feet). Muk.

PIṚHĀ (wooden) seat. Td. *pīṭhaka*. GvK.

PIṚHI smaller (wooden) seat. Td. *pīṭhikā*. GvK. **piṛhāpiṛhi** one (wooden) seat upon another. Comp. modelled after the reciprocal. GvK.

PIṆĀK(A) v. next. SivR, Knv.

PIṆĀKINĪ a kind of stringed instrument of music. Ts. *pināki*. New form. Muk.

PIṆḌĀ veranda or platform in front of or around a house. Sts. *piṇḍaka* (cf. *piṇḍikā* 'base or pedestal'). **~pari; piṇḍār(a) upar(a)** on the veranda. Ccm.

PITAL(A) brass, bell-metal. Td. *pītala, pittala*. Muk, etc.

PITTAL(A) brass; a brass ornament. Ts. **~parite** to wear brass ornaments. SivR.

PITYA father; ancestors. Sts. *pitrya* ('paternal') for *pitṛ*. MvV.

PINDA- to wear. v. **pindha-. pindiyā** (conj) PpN.

PINDĀ-. Caus. of **pinda-.** v. **pindhā-.** Td. **sakhī vastra pindāila.** A friend helped her to dress. PA

PINDHA- to wear. Sts. (*a*)*pinaddha*, denom. **pindhe** (pres. 3); **pindha** (imp. 2); **pindhibõ** (fut. 1) Skk. **pindhi, pindhiā** (conj.); **pindhilẽ** (pret. 2); **pindhilõ** (pret. 1); **pindhilẽ** (pret. cond.) Skk.

PĨND(H)AN(A) wearing; apparel. Td. **apinaddhana*. Braja, CmJ, PpN. **p i n d o n** Crep.

PIND(H)Ā-. Caus. from **pindha-.** Td. **(a)pinaddhāpaya-*. **pindhāyala** (pret. 3) Braja.

PIP(A)ṚĀ an ant. T. **pippaṭaka* or **pimpoṭaka*. v. **piṃpaḍī.** MmV.

PIP(A)LĀY(A), -ĀI a Brahman surname. Td. *pippalāda, paippalāda*. MvV.

PIPALĪ, -PU- Ficus religiosa. Td. **pippalika*. Skk.

PIPĀ barrel, cask. Portu. *pipa*. **dui~bārut** two barrels of gunpowder. Pbps. (1798).

PĨPĨṚĀ an ant. Sts. **pipīlikāka*. **pipīṛār(a) pākhā uṭhe maribār(a) tare.** Ants grow wings only to die. Muk. **pipīṛāke pākh(a) uṭhe maribār(a) tare.** GvK. Bhār.

PIBA- to drink. Ava. Ts. *piba-*. **pibai** (or **pivai**; pres. 3) C 6; **pivivi** (conj., Ava.) C *2. **pibaha** (imp. 2) KmM. **piba** (imp. 2) CmJ. **pimu** (fut. 1) Ccm.

PIMPAḌĪ an ant. Td. **pippaṭika* or **pimpaṭika*. Sarva.

PIYA- to drink. Td. *pīya-* (pass.) or *piba-* (act.). v. **pĩ-. piya** (imp. 2); **piye** (pres. 3) CmJ. **piyanti** (pres. 3) MmV.

PIYAL(A) yellow. Td. *pītala*. **~vās(a)** yellow (or ochre) garb. Rāya.

PIYALI ochre-coloured, tan-coloured (fm.) ; a cow name. Td. **pīta-likā*. Pada.

PIYĀ dear one, beloved one. Td. *priyaka*, **priyāka*. Braja.

PIYĀ-. Caus. of **piya-**. Td. **pibāpaya-*. **piyāo** (imp. 2) Ccm.

PIYĀS(A), -Ś(A) thirst ; thirsty. Td. *pipāsā* ; **pipāsaka*. Braja, GvC, CmJ. **piyāsata** (loc.) Skk.

PIRICCHĀ querry, question ; doubt. Sts. *pṛcchā*. C 29.

PIRITI affection, love ; friendship ; ardour ; satisfaction. Sts. *prīti*. MvV, Cbh, Muk, KmM, Skk, Rāya, Pada.

PIRU-DĀI a skilful (delivery) nurse. First el. Pers. *parwā* 'skilful' ; sec. el. Pers. *dāya*. DmG.

PILĀ (i) yellow ; ochre-coloured ; (ii) the name of a mythical river, Td. *pītala*. v. **piyala**. (ii) PpN.

PILĀ-. Caus. of **pĭ-**. Td. Denom. fr **pila** (pret. adj.). Hindi. **garal(a) pilāy yena**. As if (he) is made to drink poison. Daulat.

PILI brown or tan-coloured cow. Td. **pītalikā*. v. **piyalī**. Knv.

PILIṆḌI a spool. v. **pulinda,~kariyā** making up a spool. Knv.

PISA- to pound ; to manhandle. Td. *peṣaya-* (caus.) or *piṣya-* (pass.) **keha mug(a) pise**. Some pounded *mung* lentils. CmJ. **cule dhariyā pisanti dui kare**. Holding by the hair (he) manhandled (him) with both hands. Vpk.

PISĀ father's sister's husband. Td. **pitṛsvasṛka* ; or new form. fr next. **pisādi** (=**pisā adi**) p. and others. Ccm.

PISĬ father's sister. Td. *pitṛṣvasṛkā*. KmM, Skk.

PISAIS(A) husband's father's sister. Fr **pisi**+**sāsu**. Td. **pitṛṣvasṛ-kāśvaśrū*. Narahari.

1 PISTĀ pistachio nut. Pers. *pistā*. Knv. **~laoj** a sweet. Knv.

2 PISTĀ (=***pisatā**) as related to the husband of one's husband's father's sister. Td. *pitṛṣvasṛ*+*tāta*. **~śvaśur** a father-in-law, being the husband of one's husband's father's sister. PpJ.

PĬJ(A)RĀ cage. Td. *piñjaraka*. Bhār.

PĪṚĀ v. **piṇḍā**. Cbh, SivR, Bhār.

PĪDHA to wear tightly. v. **pindha-**. **pĭḍhiyā pāgaṛi** wearing a turban tightly. DmM.

PĪ. Pret. of **pi-**. Td. *pīta*. v. below. **~~ānaṇde ãkhi paṛalahi bhora**. By drinking and drinking the eyes were dozing in ecstasy. Govinda. Cf. **madhu pibi pibi** having repeatedly drunk honey. Govinda.

PĪ- to drink. v. **pi-, piba-, piya-**. **pīe** (pres. act., pass. 3) Skk, DmG, **pīõ** (pres. 1) Skk. **pī** (pret., conj.) **pī pī** drinking again and again. Braja. **pīlă** (pret. 3) Ccm, Skk.

PĪELĀ a cup, goblet. Pers. *piyāla*. Voc. (Mukh.)

PĪṬH(A) back. v. **piṭha**. Skk, etc. **hāma deyalū~**. (I) turned (my) back (on him). Braja.

1 PĪṚA- to press close ; to press tight. Td. *pīḍaya-*. **pīṛiñā** (conj.) GvK.

2 PIṚA- to be oppressed with ; to suffer from. Ts. *pīṛā*, denom, or *pīḍya-* (pass.). **kāmuk(a) sab(a) pīṛilek(a) kāme**. On seeing her the lustful men were hurt by love. KmM. **nā pīṛila kṣudhā tṛṣṇā**. Hunger and thirst did not oppress (him). CmJ.

PĪṚĀ platform, veranda ; (wooden) seat. Td. v. **piṛā**. **ḍāni vāme~** veranda on right and left. Muk. **nidayā dilen(a)~pāni**. N. gave him a seat and water (for washing his feet). Muk.

PĪCCHA feather from a tail. Ts. *piccha*. C. 28.

PĪTA gall, choler, anger. Td. *pitta*. **kahiyā sakal(a) kathā janmāila~**. Telling everything he excited anger (in him). KmM. **tomhār(a) dehata kānhāñi nā base ki~**. Is there no gall (i.e. anger) in your body ? Skk.

PĪBA- to drink. v. **piba-**. **pībami** (pres. 1 ; Ava) C 4.

PĪYALA yellow, ochre-coloured. v. **piyala**.~**dhaṛā** yellow loin cloth. GmS.

PĪYĀ-. Caus. of **piya-**. **pīyāiyā** (conj.) Ccm.

1 PĪRA (=**pīṛā**) suffering, disease. Sts. *pīṛā*. Braja.

PĪR a holy man (Muslim). Pers. *pīr* 'old man, head of a religious body.' MvV, Cbh, Ccm, DmG, etc.

PĪRJĀDĀ son of a Pīr. Pers. *pīr-zāda*. DmG.

PĪRĀNĪ a female Pīr ; wife of a Pīr. New form. fr **pīr**. 18c.

PĪRIT(A) affection, love, liking. Sts. *prīta*, *prīti*. v. **pirita**. DmG, etc.

PĪL elephant. Pers. *pīl*. PA.

PĪLU a fruit. Ccm.

PUI a kitchen herb (Basella alba). Td. *pūtikā*. **puyer(a)** (=**puiera**) **miṭuli-jhāṛi** a bunch of berries of p. Muk.

PUIHE. Pres. pass. 3 of **poha-** 'to suffer, undergo.' **tabe~kenhe etek(a) beāj(a).** Why then such delay is being made ? Skk. The editor's emendation **(suihe)** is not justified.

PUKTI a line, row. Sts. *paṅkti*. **~beñjan bhāt rāndhe.** (She) cooks dishes and boiled rice for (the diners sitting in) a row. MmV.

PUKHARI a tank. Td. **puṣkarika*. **~āṛā** high bank of a tank. Muk. **~jaṅgāl** high (road on) an embankment around a tank. PpN.

PUṄKI an insect. (=***pūki** fr **puki**). v. **pokā. puṅkite kām(a)ṛāy.** Insects bite. MmV.

PUCCHA- to ask. Ava. Td. *ɾɾccha-*. **puccha tu.** Ask thou. C 5, 41. **pucchasi** (pres. 2 sg.) C 15. **pucchi, pucchia** (pret., conj.) C 8. 1, *13.

1 PUCH(A) a qestion. Td. *ɾɾcchā*. Voc. (Mukh.)

2 PUCHA a tail, tail feather. Td. *puccha*. [Skk. **puche** (ins-loc.) Skk.

PUCHA- to ask. Td. *pṛccha-*. **puchami** (pres. 1 sg.) C 10. **pucha, puchaha** (imp. 2); **puchaha** (pres. 3); **puche** (pres. 3): **puchiye** (pres, pass. 3) **puchõ, pucho** (pres. 1); **puchi** (pres. 1); **puchila, puchilek(a)** (pret. 3); **puchiha** (fut. imp. 2); **puchiba** (fut.); **puchibõ** (fut. 1); **puchi, puchi(y)ā, puchiñā** (conj.). **puchite, pucitẽ** (ger.); etc. MvV, Cem, KmM, Skk, AmR, etc. **puchai** (pres. 3, Braja) KmM; **puchahi** (pres. pass., Braja) KmM; **puchaño** (pres. 1) KmM; **puchiu** (imp. pass. 3) Skk; **puchanti** (pres. 3 hon.) Skk.

PUCHĀPUCHI talking among people. Lit. asking one another. Recipro. KmM.

1 PUCHĀRI querry, question. Td. **ɾɾcchākarika*. Braja.

2 PUCHĀRI. Pret. of ***puchāra-** 'to ask.' Td. **ɾɾcchākārita*. **phiri tāka nā~.** On turn he was not asked. Daulat.

PUCHELI a question ; querry. Td. Av. ***pucchella + -ī** (<OIA *-ika*). Braja.

PUJAMĀNI honoured by worship (from man). Sts. **pūjāmānita*, (perhaps influenced by *pūjyamāna*). **caṇḍīvare kṣetragaṇ(a) hala~.** By the grace of Caṇḍī the Kṣetra(-pālas) received worship. DpM.

PUJJIMĀN(A) (being) worshipped. Sts. *pūjyamāna*. **mā bhārate hao gā~.** Mother, go and be worshipped in Bhārata. MmV.

PUÑCAĀ feathered tail (of an arrow). Td. *pucchaka*. C 28.

PUÑJĀ a quantity. Td. *puñjaka*. Cf. Oriya **puñjā** 'four in number.' **ekek(a) dravyer(a) ekek(a)~āni deha more.** Bring me **one** p. (only) from each article (of food). Cem.

PUÑJI capital, stock. Td. *puñjita*. **hṛday bhāṇḍār mājhe chila yāta~.** What much (emotion) was stocked in the heart. PA. **ki lai yāibā ghare~haila nāś(a).** With what shall I return home, (as) my capital is lost? PA. **~ār pravañcanā vāṇijyer mūl.** The capital (or stock) and deception are at the root of (successful) trade. SivR.

PUṬĂLĬ bundle tied like a pouch or bag. Td. **puṭṭalika*. Cf. late Skt. *puṭaka, puṭikā* 'bag'. **bhāṅger(a)~** a pouch for bhang. Muk. **~suṭali haye thāke avirata.** (He) always stays put like a a bundle, a shrivelled (thing). SivR. **uttar(a)-kāṇḍe gāila gīt(a) śarkarā~.** (He) sings in the Uttara Kāṇḍa (really) a package of sugar. Uttara.

PUṬHI a kind of fish (Barbus chola). Td. *proṣṭhikā*. MmV, etc.

PUṚA- to burn. Td. *puṭaka* 'cover for baking or heating', denom. Chatterji suggests *pūrta* (as in *iṣṭāpūrta*), but **-ṛ-** is not explained. **puṛiñā, puṛiā** (conj.) Skk. **puṛi** (conj.) Skk. **puṛiyā** (conj., simplex for the caus.) **chāgalgaṇ pelāiyā dila.** (He) roasted goats and dropped (in the water). Rāya. **puṛilyāñ** (pret. 1) CmJ.

PŬṚĀ a huge round receptacle made of thick ropes of paddy straw for preserving paddy for seed. Td. *puṭaka*. v. **pūṛā. bichan(a) ~** a p. of seed for sowing. Muk. **taṇḍuler(a)~** a p. of rice. RmG. **māthāṭā ḍāgar yena pāc kāṭā~.** The head is as big as a p. containing five **kāṭhās** of rice. Rāya. **pūṛār(a) pramāṇ(a)** size of a p. MvV.

PUṆA again, but. Td. *punaḥ*. C 4, 5. Braja.

PUṆABATA one possessing spiritual merit. Sts. *puṇyavant*. Pada.

PUṆI v. **puṇa.** Td. **puṇika* (cf. late Skt. *paunaḥpuṇika*). Skk. **puṇi puṇi** again and again. Skk.

PUṆU v. **puṇa.** Ava. Td. *punaḥ* (through MIA **punaṃ*. Cf. Pali *punappunaṃ*). C 14.

1 PUṆṆA full. Sts. *pūṛṇa*. Skk.

2 PUṆṆA piety, religious merit. Sts. *puṇya*. C 35.

PUT(A) son. Td. *putra*. CmJ, Skk, DmG, Bhār, etc.

PUTAKĪ a very small insect. Cf. *puttikā* 'a white ant ; a small bee'. **putakīr dugdhe sindhu uthalīla.** Milk from a small insect swelled as a sea. Anil(a)purāṇ.

PUTA(N)TĪ a woman who has a son or sons living. Sts. *putrava(n)tī* or **putrava(n)tikā*. **putatī** Muk (print). **putantī** GvK.

PUT(H)ALĬ a statuette, portrait ; a doll. Td. *puttalikā* (fr **putralikā*). Cbb, MvV, Muk, SivR. **paṭer(a)~** a portrait on cloth KmM. **kanak(a)~** a golden doll. Skk. **cinir~** a sugar doll. Knv.

PUTĀ (i) son ; (ii) daughter ; (iii) the smaller of a pair of grinding stones (OIA *śilaputra*). (i,iii) Td. *putraka*. (ii) Td. **putrakā* for *putrikā*. (i,iii) Skk. Voc. Skk, Tantra. (iii) **putā pārā śilā paṛe.** Hail stones fell as large as grinding stones. MmV.

PUTI small beads of glass. Td. *puttikā* 'white ant or termite ; a kind of bee, a gnat'. **hiṅguler palākāṭi~beṛe sājiche sundar.** Deep yellow coral beads surrounding glass beads look nice. SivR.

PUTTALĀ v. **putalĭ**. Sts. *puttalaka*. **kāṣṭher~yena bādiyā nācāy.** As if a juggler makes a wooden doll dance. Durlabh.

PUTTALĬ v. above. Cbb, Bhār.

PUTRA-PATRA a letter (or document) attesting the likely birth of a son from a man who leaves behind a pregnant wife at home. Ts. MvV.

PUTHĬ a book i.e. bundle of written slips (of palm-leaf or paper loose or loosely strung and put between hard covers and wrapped in cloth) ; contents of a book. Td. MIA *potthā* (Sanskritizeed into *pustikā*). v. **pothā**. Muk, etc. **~beṛe yāy.** The book becomes long. Bhār.

1 PUNA afterwards ; again. v. 1 **puṇa**. C 26. Skk. **pahila vadarī sama puna navaraṅga.** First (the breasts appeared) like jujubes, afterwards like oranges. Braja.

PUNA, PUṆA religious merit. Td. *puṇya*. Skk. **pune** (ins-loc.) Skk.

PUNAMATĪ a pious-thinking (or right-minded) woman. Sts. *puṇyamatikā*, or fm. fr **puṇyamant*. Skk.

PUNAMĬ, -ṆA- full moon. KmM. **puṇamīr(a) candra** Skk. **punamika canda.** Braja.

PUNĬ v. **puṇi**. GvC, Skk.

PUB(A) ahead, forward ; former. Td. *pūrva*. Skk.

PUBIYĀ belonging to the east. Td. **pūrvika*. Voc. (Mukh.)

1 PUYĀ a kind of pancake fried in ghee. Td. *pūpaka*. GvC.

2 PUYĀ the pestle of a husking ram (small in size). Td. *potaka*. SivR. Also **poyā**.

PUYĀL(A) loose paddy straw. Td. *pravāla*. **~kur(a) samān(a) hanumān tole ḍhelā.** H. raise a chunk of earth as large as a stack of paddy straw. Muk. Also **poyāl(a)**.

1 PŬRA- to blow (or beat) a musical instrument ; to perform music and dance. Td. *pūraya-*. **caudige maṅgal(a) pure.** On all sides (the ladies) made auspicious utterances. MvV. **pūraye tabe mohan(a)-muralī.** (He) then blew the charming flute. KmM. **keha vādya pure.** Some play on musical instruments. KmM. **nānā-jāt(a) nād(a) pure.** They raise various notes. GvC. **naṭinī puriche nāṭ.** Dancing girls are performing. MmV.

2 PŬRA- to fill up, complete, fulfil ; to make ready ; to satisfy ; to solve. v. above. **tata tata siddhānte ta mahāprabhu pūre.** Each and every propositision the great master solved. GvC. **pura** (imp. 2) **mor(a) āś(a).** Fulfil my desire. Skk. **dekha bhāi puriyā nayan(a).** Look, brothers, filling up your eyes. KmM. **sammohan(a) astra tabe purila satvar(a).** He then quickly made ready the stupefying weapon. Muk, etc.

3 PURA- to occur ; to feel. Td. **sphura-**. **āji eṛibāre toe satya (=satā) nāhi pure moye.** To let you, cowife, go (unpunished) today I am not inclined. MvV.

PURA thick ; folded. Td. *pūraka*. **śatek(a)~ghucālya neter gilip.** (She) removed the hundredfold cover of fine cloth. MmV.

PŬRAMUṬ(A) a children's play (*guptamaṇi*). Td. *puṭa* ('fully closed') + *muṣṭi* ('fist'). Muk, Knv.

PUR(A)SIṢ(A) harassing. Cf. Pers. *pursān* 'interrogation'. **nigraha ~ādi choṭa 2 mokaddamāy** in petty suits such as assault, harassing etc. Corn. 22 (1793).

PURASKARA- to place in front ; to praise. Ts. Sanskritism. **puraskari** (conj.) GvC. **tomāke adhik(a) lakṣmaṇer(a) saṃgrām(a) puraskari** (pret.). L.'s fight is praised higher than yours. Uttara. **puraskariñā** (conj.) Uttara.

PURASKĀR(A) (i) placing in front, adoration ; (ii) a prize. Ts.

(i) **sarva dev(a) melyā viṣṇure∼.** All the goods coming together (placed) Viṣṇu in front. MvV.

PURĀ full, complete. Td. *pūraka.* C 20+.

PURĀ-. Caus. of **pera-.** Td. **pūrāpaya-.* **purāā̃** (conj.) Skk. **purāiba** (fut.) AmR.

PURACHINIO a penitentiary ritual. =***puṛājinna** (fr **puṭakajīrṇa*). Dom.

PURĀṬ filled or silted up (low land). Td. **pūraka-mṛttikā* 'filled up with earth'. **kichu jami nadīpurāṭe ābād haiyāche.** Some areas, silted up by the river has been cultivated. Pbps.

PURĀṆIYĀ a Purāṇa reciter. Sts. **purāṇika* for *paurāṇika.* **∼bhāṭṭācārye śunāy purān.** The Brahman scholar who recites the Purāṇas read them. PpJ.

PURIṆA full, filled up. Sts. *pūrṇa.* It may be a mistake for **purila.** v. next. **puriṇa kalase** in a filled up pitcher. Skk.

PURILA filled up ; full, complete. Pret. adj. v. 2 **pŭra-.** **∼yehena candrakalā** like the full phases of the moon. Skk.

PURU (i) thick ; many-folded ; (ii) full ; mature. Td. **purutaḥ* (cf. *purutrā* 'many times'). (ii) **∼pākal ḍimbe** on the fully mature egg. MmV. (i) **benā-vane bāra-∼ bichāla vasan.** (They) spread a sheet in twelve folds over the thicket of reeds. DmG.

PURŪB(A) former ; formerly ; an old affair. Sts. *pūrva.* Skk. **puruba (=pūrvakathā) jānāyiā āmhe karāyiu cetan(a).** I shall bring him back conscious by telling him the part. Skk.

1 PURI fold, folded. v. **puru.** Syn. of **beṛ(ẵ)** Voc. (Mukh.)

2 PURĪ unsweetened wheat cake (originally with stuffing) fried in boiling ghee. Td. *pūrika* (for **purikapūpa*). GvC, Knv. **∼puli** wheat cakes and stuffed sweet cakes. Bhār.

PURUTI a household priest, professional priest. Sts. *paurohitya.* GvC.

PURUṢA-VADHĪ man-killing (woman). Sts. **puruṣavadhikā.* Skk.

PURNAMĪ v. **punamī.** RmG.

PUL bridge. Pers. *pul.* **pule pār haila.** (They) crossed over by the bridge. PpV. **pul pār haiyā** crossing over by the bridge. PpV.

PULĬ stuffed cake of rice or wheat or pease. Td. *poli, poḷikā, pūlikā.* MvV, CmJ, Bhār. **puli-piṭhā** a p. cake. Knv.

PULINA horse's straight canter. Sarva.

PULIS the police. English. Corn. 22 (1793).

PULINDĀ mast ; spool-wheel. Sts. **pulinda* (cf. *pulindaka* 'mast or rib of a ship'). C 14.

PUṢA-, PUSA- to rear, raise up, sustain. Td. *puṣya-.* **pusiñā pāliñā** rearing and raising up. CmJ. Muk. **puṣibek(a)** (fut. 3) CmJ. **pnsilek(a)** (pret. 3) Skk. **akāraṇe pusie** (pres. pass. 3) **jīvan(a).** The life is sustained needlessly. AmR.

PUS(A) v. 1. **puch(a).** Voc. (Mukh.)

PUSAKRAME from generation to generation. Sts. For **puruṣānukrame.** PA.

PUSĀNIYĀ. -SUNIÑĀ- fostered ; kept as a pet. Td. **poṣaṇika.* **∼neul(a)** a pet ichneumon ; **∼pakṣigaṇ(a)** the pet birds. PpV. **∼bāp(a) mure manuṣya kariñā.** The foster father after raising me...MmV. **puṣuniñā maure** by a pet peacock. PpN.

PUSTĀN an underling. Pers. *pusht-bān* 'helper, protector'. **paścime pāṭhān ādi yāhar∼.** Whose helpers are the westerners, Pathans and others. DmG.

PŨI v. **pui.** **∼ḍagi/ḍagā** tips of the p. plant. Muk.

PŨCHA- to rub off. Td. *proñcha-.* **pũche** (pres. 3) SivR.

PŨJI stock, capital. v. **puñji.** Td. *pũñjita.* SivR, Bhār.

PŨṬ(H)Ĭ a kind of fish. v. **puṭhi.** SivR, Bhār.

1 PŨṚĀ v. **puṛā.** SivR, DmG.

2 PŨRĀ v. next.

PŨṚUYĀ belonging to the Puṇḍra community. Td. **puṇḍraka* (or *pauṇḍraka*)+**-ā. ekhāne āchila eka∼goyāl(a)/ kṛṣikarma kare pũṛā bihān(a) bikāl(a)//** Here was (once) a P. cowkeeper ; the P. fellow did cultivation from morning till afternoon. CmL.

PŨTA- to plant deep. v. **potā-. puti** (conj.) **pãke** having planted deep into the mud. DmG.

PŨTHI v. **puthi.** Bhār.

PŪG(A)-PAṚNA nut and betel leaf, i.e. prepared betel. Ts. MvV.

PŪCHA- v. **pucha-. pūchamo** (pres. 1). Braja.

PŪJA- to worship. Ts. **pūje** (pres. 3) CmJ.

PŪJAKĪ a woman worshipper. Ts. New formation. PpJ.

PŪJÁ- to offer worship. Ts., denom. **pūjāila** (pret. 3) ; **pujāite** (ger.) Knv.

PŪJÁ-PĀṆḌĀ a class of temple servants at Puri. v. **pāṇḍā**. Cbh.

PŪJĂMĀNI venerated by worship. Sts. **pūjā-mānita*. **daksiṇ(a)-rāyer ek vṛkṣa~** a tree of D. venerated by worship. Rāya. **~taruvar kāṭiyāche.** (He) has cut down the tree that was worshipped. Rāya. PpJ, PpV.

PŬNI a kiln. v. **paṇī. kumārer(a)~**. GvK. var. **puyāni.**

PŪNIMA full moon. Sts. *pūrṇiman*. **pūnimaka** (gen.) Braja.

PŬYĀNI v. **pŭni.**

PŪRA- to utter ; to fill up ; to be filled up ; to be satisfied. Td. *pūraya-* (act. and pass.). **nārīgaṇa jaya-jaya pūre.** The women raised auspicious utterances. Cbh. **tamu gopaveśe man(a) nā pūre āmār(a).** Still my heart is not satisfied with (the narration of Kṛṣṇa in) the garb of a cowherd. GvK. **pūrala** (pret., pass.) Braja. **pūriā** (conj.) Skk. **pūrila** (pret.) CmJ.

PŪRABI a kind of cotton or silk stuff. Lit. eastern. Sts. **pūrvika*. Knv.

PŪRĀ-. Caus. of **pūra-. pūrāi** (pret.) KmM.

PŪRUṆI condition to be fulfilled. Sts. **pūrṇika*. **sājā karibe rājā rahila~**. It was fixed that the king will punish (if otherwise). MmV.

PŪRUBA v. **puraba. pūrubẽ** (ins-loc.) Skk. **pūruba** (priṅted **purūra**) **kāler(a) pāte nā ruiha mūle.** Do not plant (a root, bulb or radish) with old leaves on. Skk.

PURŬLI v. **puruṇi.**

PŪRṆAMĀLĪ. Name of an elderly **gopī.** Probably a misprint for **pūrṇamāsī.** Knv.

PEO a drink. Sts. *peya*. Bhār, Knv.

PEKĀMBAR, -GĀ- a messenger of God, a messiah. Pers. *paygambar*. Muk, Rāya. **pegāmbar(a)** MvV.

PEKHA- to see ; to scrutinize. Td. *prekṣa-*. **pekha** (imp. 2) C 39, 46 ; **pekhai** (pres. 3) C 42, 46 (Com.) ; **pekhami** (pres. 1 sg.) C 38; **pekhu** (pret., Ava.) C 46. **pekha** (imp. 2) Muk. **pekhi** (conj.) KmM, AmR. **pekhalu** (pret. 1) Pada. **pekhila** (pret. 3) CmJ.

PEKHAN(A) long tail-feather, swinging tail-feather (of birds). Td. Pali *pe(k)khuna*, OIA. *(pakṣa-)prekṣaṇa*. **mayūr(a)~** peacock's tail. CmJ.

PEṄĀ. A name of Manasā. Miswritten for **poñā** or **pauṅā.** Td. MIA *padumā*< OIA *padmā*. **peṅār duskher vāṇī** an account of Padmā's distress. MmV.

PECĀ an owl. Td. *pecaka*. MmV, etc.

PECHĀ back, behind. Fr ***pāichā**<**pāchiā.** Td. **paścika*. **~pāne cāy.** (She) looked behind. MmV.

PECHUYĀ v. above. **lakhāi~ḍāṛāy dekhiñā sāṣuṛi.** On seeing the mother-in-law L. dropped behind. MmV.

PECH(A) tight loop, hard knot or twist. For **pec(a).** Ins-loc. Pers. *pech* (adj , noun). **daś hāt kāpaṛ pindhan āṛāi~.** A piece of cloth ten cubits long (is) worn in two loops and a half. PpN.

PECHE. Pres. cont. 3 of **pā-.** Fr **pāiche.** MmV.

PEṬ(A) stomach, belly ; womb, pregnancy. Td. **peṭṭa*. **vṛṣalīr peṭe beṭā beṭī yata haila.** The sons and daughters that were born of the Sūdra woman. SivR. **satya bujhi habe~.** It really seems to be pregnancy. Bhār. **~-pāthar(a)** a particular dish of cooked-fish : the lower part of some varieties of fish wrapped in plantain leaf and roasted. Td. **peṭṭa+prastara*. Cf. NB **pāturi.** MmV. **~puri** (= **~puṛi**) suffering for carrying in the womb. Bahu. Td. **peṭṭapuṭitā*. **kemate sāhibe prāṇe~māy.** How can a mother who had suffered the pangs of carrying stand it ? Tantra. **~-poṛāni** v. above. Td. **peṭṭa+puṭakāpanika*. **dviguṇ puṛibe mor~māgu.** My wife who had suffered the pangs of carrying will suffer doubly. PpJ. **~-poṣā** an extremely selfish person. Lit. who only supports himself. Td. **peṭṭa+poṣaka*. **peṭ(a)poṣāgulā** (pl.) Cbh. **~-rāṛ(a)** a woman widowed while carrying ; a child born under such circumstances (Bahu.). Td. **peṭṭa-raṇḍā*. **āchila āmār(a) ek(a) ~po.** I had a son carrying whom I was widowed. Muk.

PEṬ(Ă)RĀ trunk, lidded box. Cf. **peṛā.** Td. **piṭharaka* (for *piṭhara*). Knv.

PEṬĀ locality ; jurisdiction. Td. **peṭṭaka* (cf. *pīṭha* 'a district, province'). **tejārati kārkhānār peṭār ye kuṭhī** the office of the locality of the monetary transactions. Corn. 17 (1793).

PEṬÃṄGĪ a kind of bodice or jacket. Td. *peṭṭa-aṅgika*. v. **ãṅgi(y)ā**. **~gāy** wearing a p. Ccm.

PEṬĂRI v. **peṭărā**. Dimin. Ccm, Tantra, PA, Mpur, MmV. **lās(a)-peṭāri** a toilet box. MmV.

1 PEṬĬ box. Td. **peṭṭikā* (for *peṭika*). KmM.

2 PEṬI sash, ribbon. Td. Cf. *paṭṭika*. **~āṭi bāndhila batris ḍor pāge (=pāke).** (He) tied the belt tightly in thirty two rounds of the cloth. DmG.

PEṬULI a pregnant woman. Td. **peṭṭalikā*. Voc. (Mukh.)

PEṬE-PĀṚI done elaborately. Td. **paṭṭika*+*pātita*. v. **pāṭi, pāṛa-. pūrva kathā kahila pārvatī~.** P. told elaborately the old affair. SivR.

PEṬYĀ a kind of hair-do where the hair is held flat and tight. Td. **pāṭikā*. **śiti pāṭī veṇī bãdhi~paripāṭi.** (She wore) a tiara after having done finely the hair flattened and coiffured. Knv.

PEṬYĀ PĀṚA- to do elaborately. v. **peṭe pāri. peṭyā pāṛi pareche sindur.** (She) wore vermilion prominently. SivR.

PEṬHĀ- v. **pāṭhā-. p e t t h a l l e n** (pret. 3 hon.) Crep.

1 PEṚĀ a sweet made of condensed cream. Td. **peṭaka, piṭaka* 'slab'. Ccm, Knv.

2 PEṚĀ box, trunk. Td. *peṭaka*. Sarva, C 10 (according to Com., in **naṛa-~**). **vās(a)-~** a box containing clothes. GmS.

3 PEṚĀ village. Td. *peṭaka* 'multitude'. Cf. Marathi **peṭh**. Voc. (Mukh.)

1 PEṚI handbox. Td. *peṭikā*. v. **1 peṭĭ. laiyā sādher(a) ~** taking her fancy handbox. Muk, RmG, DmG. **auṣadher(a) ~** medicine handbox. Muk.

2 PEṚĬ a wooden seat. Td. *pīṭhikā*. v. **piṇḍi**. NB **pīṛi**. Dharmapūjā.

1+PEṚE (cloth) with an ornamental border. Td. **pāṭika*. Cf. **3 pār(a). rāṅgā-~śāṛi yata** all the coloured saris with ornamental border. Bhār.

2 PEṚE putting in force. Conj. of **pāṛa-. kūle ḍub~** diving from the bank. Bhār.

PEṆḌĀRĀ the Pindarees. Sts. **pinṇḍāraka* (cf. late Skt. *piṇḍāra* 'religious mendicant'). **~luṭite deś prakāś āsiyā.** The Pindarees appeared there to plunder the country. Knv.

PETĀ- to convince. Tr. **pāti(y)ā-. petāy** (pres.3), **petāo** (imp.2) DmG.

PETI a female ghost. Sts. **pretikā*. DmM.

PET(I)NI v. above. Sts. **pretinikā*. Bhār. **bhāgya bale sandhyākāle ~jvāle bāti.** By sheer luck the evening lamp is lighted by a female ghost (i.e. will-o'-the wisp). SivR.

PET(H)E a small wicker basket. Fr **pāt(h)iā*. Td. **prasthika* (cf. *prastha* 'a measure of capacity'); or **pātrika* 'small vessel'. SivR. **āmi beci peti.** I sell p. DmG.

PEHMA (=pemma) love, affection. Ava. Td. *preman*. C 28.

PE(Y)ĀJ onion. Pers. *piyāz*. MvV, Voc. (Mukh.)

PEYĀDĀ footman, bailiff, peon. Pers. *piyāda*. MvV, Muk, etc.

PEYĀRĀ a guava. Portu. *pera*. Knv.

PEYĀRĪ beloved (woman). Td. *priyakārikā*. Braja, KmM.

PEREK a nail. Portu. *prego*. Rāya.

PERALI squeezed, held tight. Fm. Braja. Td. **pīḍāpatitā* for *pīḍitā*. **dhani diṭhe~jāni sunāgara toṛala gāṭhika.** Knowing from the look of the girl that (she is) squeezed the good lover loosened the tie. Balarām.

PERET(A) a ghost. Sts. *preta*. MmV.

PELA- to push, throw, drop. Td. *prerayа-*. **pelõ** (pres. 1); **pelila** (pret.); **pelimu** (fut. 1); **peliyā** (conj.), etc. Cbh, Ccm, Muk, Skk, etc.

PELĀ- to push, throw, drop. Caus. and simplex. Td. **prerāpaya-*. **pelāi** (pres. 1); **pelā, pelāha** (imp. 2); **pelāasi** (pres. 2; Skk.); **pelāiba** (fut.); **pelāibõ** (fut. 1); **pelāila** (pret.); **pelāi(y)ā** (con.); **pelāilẽ** (pret. cond.) etc. Cbh, Skk, Rāya, etc.

PELĀ tips (in money or in goods) given (lit. thrown out) by the audience in appreciation to a good performer of song, play or dance. Td. *preraka*. MvV, Ccm.

PELĀPELI mutual throwing. Ava. **pellāpelli** (Pauma-cariu). Td. **prerakaprerika*. Recipro. Cbh.

PELILA thrown down, cast away. Pret. adj. v. **pela-. ~sarisā** scattered mustard. GvK.

PES(A)OYĀRI belonging to Peshawar. Hindi. **~taṇḍuler** of rice from Peshawar. Knv.

PẼC(A) twist. Pers. v. **pechā**. Pada, DmG.

PĒCĀ an owl. v. **pecā**. Td. *pecaka*. Bhār.

PĒCĀPECI mutual twisting. Recipro. v. **pēc(a)**. Knv.

PĒTĀ v. **petyā-**. **tumi āpani pētābe**. You will understand by yourself. DmG.

PAI- to fall down. Pret. base. Td. *patita*. **paila** (pret. 3) CmY. **palen** (=**pailen** ; pret. 3). CmY. **palya** (=**paila**) CmY, PpJ.

1 PAICHĀ v. **paĩchā**.

2 PAICHA (=**paisā**) a pice, the smallest copper coin. Pers. *paisa*. v. Hobson p. 703 f. Ccm.

1 PAIṬHA- to enter. Td. *praviṣṭa*, denom. **paiṭha** (pret.) ; **paiṭhava** (fut.) ; **paiṭhabi** (fut. 2) ; **paiṭhaye** (pref. 3) ; **paiṭhi** (pret.), conj.) Braja.

2 PAIṬHA- to send. Td. *pratiṣṭhā* (for *prasthāpaya-*). **paiṭhaye** (pres.3) Braja.

PAIṚA green cocoanut. Oriya. ~**pānā** drink of green cocoanut milk. Ccm.

PAITĀ the sacred thread worn by a Brahman. Td. **pavitraka*. ODBL p. 344. Ccm, Bhār, MmV.

PAIRAN(A) wearing. v. **pahiraṇ(a)**. PA.

PAILA the first. v. **pahila**. ~**pātra yāhā diba tāhā ghare nāĩ**. What is to be given first on the (food) plate is not available at home. Muk. PpN.

PAILA. Pret. 3 of **pal(a)-**. Td. *patita*+*-la*. Kavi., PA, Heyāt.

PAIṢA-, PAISA- to enter. Td. *praviśa-*. **paiśaha** (imp. 2) ; **paśila** (pret. 3) Uttara. **paisa** (imp. 2) ; **paisõ** (pres. 1) ; **paisī** (conj.) ; **paisu** (imp 3) ; **paise** (pres. 3). Skk.

PAĨCHĀ v. **paichā**.

PO(A) son. Td. *pota* 'young of an animal'. **poe** (ins-agen.) Skk, SivR. **nā chāṛe nānder(a) poe**. The son of N. does not let (me) go. Skk. **poẽ** (ins-agen.) Skk. **poke** (obl.) SivR. **poer(a)** (gen.) Skk. **po-khāni** the little, nice son. KmM. **po-pānā** sons and the like : **po-pānāre tarjiyā-ta yāy**. He attacks his children and others. KmM.

POĀL(A) (i) a coral stone ; (ii) paddy straw (loose). Td. *pravāla*. (i) Skk.

POIĀ young animal. Td. **potika*. C 14. It may be a mistake for **joiā** 'young yogi'.

PO(H)IṚA a green cocoanut, cocoanut. Oriya. v. **paiṛa**. RmG.

POK(A) insect. Cbb, CmJ. **poker(a) kamāṛe** by the sting of insects. Ccm.

POKHAR(A) a tank. v. **puk(h)ar(a)**. ~**-ghāṭ(a)** a bathing spot in a tank. MmV.

POKHARI v. above. Td. OIA **puṣkarika* > MIA *pokkharia*. Uttara.

POṄALĀ coral stone. Td. *pravālaka*. **guñjā bodale**~ coral stones in exchange of g. berries. MmV.

POṄĀR(A) v. above. Td. *pravāla*. Braja.

POṄĀLĪ small coral stone. Td. *pravālika*. **sonālī**~**gale mukutār(a) hār(a)**. On the neck there is a gold chain with coral and pearl. GvK.

POṬALĪ a bundle tied in a piece of cloth. Td. **poṭṭalika*. Skk. **jhikarir(a)**~ a bundle of bits of broken potsherd. Sekaśubhodayā. Skk.

POṬṬALĪ a row of shops. v. above. Sarva.

POṚA- to burn (act., pass.). v. **puṛa-**. **poṛae**, **poṛe** (pres. 3) Skk, Muk. **poṛek(a)** (pres. 3) Skk.

POṚANĨ burning ; a burn. Td. **puṭanika*, **puṭāpanika* (fr *puṭa* for *puṭaka*). Skk.

POṚĀ burnt, scalded, roasted ; unfortunate. Td. **puṭaka*. **neul(a) godhikā**~ roasted ichneumon and lizard. Muk. ~**bhāgye gũṛā siddhi phāki kare khāo**. As a piece of bad luck you may take broken bhang after making it into powder. SivR. **poṛāmuṇā kāk(a)** a burnt faced (i.e. accursed) crow. DmG.

POṚĀ-. Caus. of **poṛa-**. **poṛāā̃**, **poṛāiā** (conj.). Skk. **poṛānu** (pres. 1). DmG.

POṚĀNĨ v. **poraṇĩ**. Td. **puṭakāpanika*. **mauer(a)**~ burning of the heart. CmJ. **bāhirāye haila**~. On coming out it has become a nuisance. Bhār.

POṆ(A) twenty quadruples (**gaṇḍā**) i.e. eighty in number. Td. *paṇa*. **ṣola**~**dān(a)** a tax of sixteen p. (cowries). Skk.

POṆḌĀ an assistant priest or attendant of the deity Jagannath at Puri. v. **pāṇḍā**. **poṇḍāe** (ins-agen.) CmJ.

POTA- to plant (as a post). Td. *pusta* 'covered, filled' ; cf. MIA *potthāveḍuṃ* 'to plant.' Mṛccha. **nām(a) diyā bā̃s(a) pota**

(imp. 2) **kari viśarāme.** Taking the name (of God you) plant a post after taking some rest. CmJ.

POTDĀR, -DDĀR treasurer, banker, money-changer. Pers. *pūta* ('treasury') + *dār*. Muk, etc.

PODD(H)ĀRI bossing over. Lit. function of a treasurer or banker. New form. fr above. Voc. (Mukh.)

1 POTĀ (i) foundation of a house, plinth ; (ii) underground or strong room ; prison. (i) Td. **pottaka* (cf. late Skt. *pota*) ; (ii) Pers. *pūta* 'treasury'. **vicitra pāṣāṇe ~ kaila pañca hāt(a).** (He) built the plinth five cubits (in height) with variegated stones. MvV. **kāca-ḍhāl(a) kari ~ bāndhe.** (He) builds the plinth with smooth (or polished) blocks (of stone). Muk. **purī ~** CmJ. **potā-māĵhi** the headman of the treasury or strong room. Muk. **kahila e-sab bandhi rākhite potāy.** (He) told them to keep these captives in the underground room. DsnA.

2 POTĀ thick, woven stuff. Td. *pavasta*. v. next. **bhuni potā paṭṭa** superior cloth, inferior cloth and silk ; or fine and rough silk. Cem.

POTHĪ book (i.e. written sheets tied in a bundle and kept in a wooden or cloth cover). Td. MIA *potthia* (Sanskritized into *pustika*). C 40.+ Also **potha** 17c.

POD(A). A caste name. Cf. Old Maithili **podha** (Varṇanaratnākara). Bhār.

PONĀ a shoal of fish ; spawn of fish. v. **pohanā. tāler gāche śoler ~.** There are spawns of s. fish on (the top of) a palm tree. Anil(a)purān.

PONDRA fifteen. Dial. Td. *pañcadaśa*. Cf. Oriya **pondara**. Tantra.

POYĀ a quarter measure. Fr **pāuā*. Td. **pādaka*. PpN.

POYĀN(A) potter's kiln. Td. *upatāpana* (with aphesis). **māṭir bāsan pākā yena poyānete.** Just as earthenware is baked in a potter's kiln. Knv.

POYĀL(A) paddy straw (loose). Td. *pravāla*. MvV. **~-bīṛā** ring mat (for round bottom earthen pots) made of straw. Bhār.

POLĀ a young male ; a child. Td. **potalaka*. **~ yogi pāile pāṭāta tuli bāṭe.** If (they) find a young yogi they crush him on a grinding stone. Gorakṣa.

POR(A)CĀ magically treated, medicated. Td. **paṭhakṛtyā*. **~ tele cul(a) pākiyāche bayes(a) baṭe ki.** (My) head is grey for (using) medicated oil ; what about my age ? Muk (ms.)

POSTĀ plinth ; rampart. v. **potā. mṛttikār ~, mātiyā ~** rampart of earth. Rpc.

POHĀN(A) v. **ponā.** Td. *potādhāna*. Sarva.

POHĀ- to pass over (with difficulty) the night time ; to bask in the sun or before fire. Td. *upatāpaya-*. **pohāa, pohāi** (pres. 3) C 19, 28, *4 ; **pohāilī** (pret., fm.) C 28. **rajani pohāyai jāgi.** She passes the night without sleep. Braja. **pohālya (=pohāila) rajanī.** The night was over. Muk. **lakhāer nāme rāmā āgani pohāy.** In the name of L. the lady suffered heat from fire. MmV. **nidrāy pohāy vibhāvarī.** (She) passes the night in sleep. Bhār. **pohāila** (pret. 3) ; **pohāibõ** (fut.) ; **pohāõ** (pres. 1) Skk. **divasa rajanī tār(a) pohāy rodane.** Her days and nights are passed in weeping. Rāya.

POHĀNI v. **pohanā.** Td. **potādhanika*. **~ matsya.** Tantra.

POHĀNTA (=**pohā** + **anta**) the end (of a distressful night). v. **pohā-.** C *5.

POHĀLA (=**pohāna**) shoal of spawn. Sarva.

POHO v. **poa.** For rhyming with **moho.** Skk.

PÕĀR(A) a coral stone. *pravāla*. Skk.

PÕYĀRA- to cross over. Td. *pratāraya-*. **pãtara-mā bhela ãtara vāri/kaiche põyāraba so sukumāri** // There is an intervening sheet of water in the wide space. How can a tender girl like her cross over ? Govinda.

PÕCAIS(A) twenty-five. Td. *pañcaviṃśa*. CmJ.

PÕṬALĀ a bundle tied in a piece of cloth. Td. *poṭṭalaka*. Skv.

PÕṬĀ a drop (of pus or the like). Td. **prathaka* (fr *pratha-* 'to snort'). **nā chāṛe kaṛir ~.** (He) does not reduce even a drop from the amount. Bhār.

PÕṚĀ temple priests of Jagannath at Purī. Td. *paṇḍā*. CmJ.

PÕTA- to implant. v. **pota-. padmā bale nāhi põta** (imp. 2) **phul -dhānya-guli.** P. said : Do not implant the flowering paddy. SivR.

PÕTĀ planted, implanted ; put underground. **bāiś(a) lakṣa svarṇa ~ thākila se gauṛe.** Twentytwo lacs of gold pieces were kept hidden at Gaur. CmJ.

PŌTI a glass bead. v. **pōṭā**. Td. **prathika*. **pōtika** (gen.) Braja.

PAUKHALI belonging to the month of *Pauṣa* ; wintry. Sts. **pauṣa-kālika*. Braja. **~rajanī** a very wintry night. Gobinda.

PAUṬI a cubic measure for grains. v. **pauṭi**. **pauṭik(a)** (**=pauṭeka**) **cāler(a) anna grāse kare uṛā**. (He) dispatches in a single gobble boiled rice measuring a p. Muk.

PYĀTĀN(A) (**=pātiāna**) assurance ; satisfaction. Td. **pratyayā-panika*. **nā māne probodh(a) rāmā vṛddhār pyātāne**. The lady would not be consoled at the assurance of the old woman. DmG.

PYĀDĀ (**=piyāda**) a footman, peon, foot-soldier. Pers. *piyādā*. Gopī, PpJ.

PYĀCĀ v. **pec(a)**. **nā jāni vistar(a)~**. I do not know elaborate twist. Bhār.

PRAKAṬA- to be manifest ; to appear ; to be born. Ts., denom. **prakaṭiyā** (conj.) Ccm.

PRAKĀŚA- to manifest ; to manifest oneself. Ts., denom. **prakāśaha** (imp. 2) GvC. **prakāśila** (pret. 3) Muk. **prakāśe** (pres 3) GvC. **prakāśe** (pres. 3) Ccm.

PRAKṚTI a female consort, a religious mendicant's consort ; wife ; woman. From Sāṃkhya philosophy. Ts. **śivānander(a)~** S.'s wife. Ccm. **ek din prem dila ek prakṛtire**. One day (he) imparted love to a woman. Vivarta.

PRAKṢĀLA- to wash clean. Ts. **prakṣālila** (pres. 3) Ccm.

PRAKHAR(A) (**=pakkhara**) an armoured fighter (man or horse). v. **pākhar(a)**. Td. Hypersanskritism. MvV.

PRACARA- to move ; to be circulated. Ts., denom. **yemata kāvya pracare**. How the poem shall be circulated. Muk.

PRACĀRA- v. above. Ts , denom. **pracāri** (conj.) Ccm, CmJ.

PRAJAL(A) lighted up, burning. Sts. *projvala*. **~ānal(a)** a burning fire. Skk.

PRAṆAMA- to bow down. Ts., denom. **praṇamanti** (pres. 3) Muk. **praṇamiyā** (conj.) SivR.

PRATĀRA- to deceive, cheat. Ts. *pratāra(ṇā)*, denom. **pratāriyā** (conj.) SivR, DmM.

PRATĪ (i) every, each ; (ii) to, at. Ts. (i) **~bol(a) naṇanda bāche**. The sister-in-law takes exception to every word (I utter). Skk. **din(a)~** per day. Muk. **~ghare ghare** at every house. Muk. (ii) **āmhā~** to me. Skk. **rādhikāka~** to R. Skk. **jijñāsila pañca pātra~**. (He) asked the five councillors. Rāya. **durgāka pūjibe~karilanta cit(a)**. (He) made up his mind to worship Durgā. Darang.

PRATIĀŚ(A) expectation, hope of getting a return. Sts. *pratyāśā*. **pratiāśe** (ins-loc.) KmB.

PRATIKŪLĪ opposing ; opponent. Sts. *prātikūlya* ; *pratikūla*. Rhyming with **mātulī**. Muk.

PRATIBHĀTI intention. Ts. Sanskritism. **bujhalū tuyā~**. (i) under stand your intention. Braja.

PRADAL. Mistake for **paydal** a host moving on foot. **vinā bāhe pār haila sādhur(a)~**. Without any float the merchant's footmen crossed over. PpJ.

PRAPAÑCANĀ ramification ; making unnecessary elaboration. Ts. Cf. *prapañcana*. New form. **kathār~** MmV.

PRABANDHA (i) a literary composition (i.e. containing a story element) ; (ii) procedure, arrangement. Ts. (i) **naṭagaṇ(a) nāce tathā~ākāre**. The actors hold there their performance what was in a dramatic form. KmM. (ii) **e sab(a) kājer(a) āmhe jāṇie~**. I know how to conduct such a business. Skk. **auṣadh(a)~** prescription of medicine. Muk.

PRAVARTA initiated, started on a course ; a novice. Ts. For *pravṛtta*. **~sādhak(a) siddha** the initiated, the striving and the successful. Ccm. DmG.

PRABARTĀ- to initiate ; to give a start. Sts. **pravarttāpaya-*. **tāhā prabartāile tumi**. You initiated it. Ccm. **prabartāila** (pret. 3) Ccm. **prabartāimu** (fut. 1) Ccm.

PRABĀSĀT(A) a sweet. CmJ.

PRAVEŚA- to enter. Ts., denom. **prabeśe** (pres. 3) MvV, Ccm, Muk. **prabeśilā** (pret. 3) Braja, GvC. **prabeśō** (pres 1) KmM. **praberśite** (ger.) Ccm.

PRAVEŚĀ-. Caus. of **praveśa-**. Ts. **praveśāpaya-*. **prabeśāy** (pres. 3) KmM.

PRAVEṢṬA an arm. Lit. encircled. Ts. Or=*prakoṣṭha* ? Ts. **padmer mṛṇāl jini~dukhāni**. The two arms look nicer than lotus-stalk. DmG.

PRABODH(A) response. Ts. **tabe ta~bale behulā sundarī.** Then the fine girl B. spoke in response. MvV.

PRABODHA- (i) to make one understand ; to give consolation ; (ii) to respond. Ts., denom. **prabodhi, prabodhi(y)ā** (conj.) ; **prabodhite** (ger.) ; **prabodhe** (pres. 3) Skk, etc. **probodhichi** (pres. perf. 1) DmG. (ii) **mājas(a) bhitare kebā prabodha** (imp.2) **āmāre.** Tell me who is there in the floating box. MvV.

PRABHĀ efficacy, potency. Sts. *prabhāva.* **keman e vrata~ kahilām āmi.** I have told how potent is the religious vow. SivR.

PRAMĀ(Ñ)I the stretch of a man's life. Sts. *paramāyu(s).* MmV. **pramāñi e śeṣ haila tomār samprati.** Now the span of your life is come to an end. Heyāt.

PRAMĀDIYĀ dangerous. Sts. **pramādika.* **~cor(a)** a dangerous thief. Rāya. **ek din ṭhekechile~dāy.** One day (you had) come to a dangerous difficulty. Rāya.

PRAMĀṆA- to gauge. Ts., denom. **pramāṇila nahe re gabhīr(a) bahe jal(a).** (The depth) could not be ascertained as the water ran deeply. Muk.

PRAMĀNNA rice and milk pudding. Sts. *paramānna.* GvC.

PRABEṢAN(A) serving food. Sts. *pariveṣaṇa.* **bayesiyā śata vipra karen~.** A hundred elderly Brahmans served food. RmG.

PRALĀPA- to talk incoherently. Ts., denom. **pralāpilām** (pret. 1) Ccm.

PRAŚAṂSA-, -SAṂ- to praise. Ts. *praśaṃsa-* ; or *praśaṃsā,* denom. **prasaṃse** (pres. 3) MvV, CmJ. **praśaṃsiba** (fut.). **prasaṃse** (pres. 3) AmR. **praśaṃsilă** (pret. 3) Ccm.

PRASAVA- to produce, give birth to. Ts. **prasabiba** (fut. 3) CmJ. **pasabila** (pret. 3) CmJ, Uttara. **prasabe** (pres. 3) Muk. **prasabiha** (fut. imp. 2) Uttara.

PRASARA- to stretch, extend. Ts. **prasare** (pres. 3) MvV. **āṛe prasarila vīr(a) śatek(a) yojan(a).** The great monkey stretched breadthwise a hundred yojanas. Uttara.

PRASĀD(A) gracious gift ; a morsel from food or other things that had been offered to a deity. Ts. **~karila rājā nija ābharan.** The king gave him his own ornaments as a gracious gift. AmR. **prasādānna** food offered to Jagannath at Puri. Ccm.

PRASĀDA- to offer gracefully as a gift. Ts., demon. **prasādila** (pret.) GvC.

PRASĀDI a gift offered gracefully. Ts. **prasādita.* Ccm. **~vasan bhūṣā** clothes and ornaments offered as a gracious gift. Knv.

PRASĀDHANI a comb. Sts. **(keśa)prasādhanika.* New form. **dubalā ăcaṛe keś(a) dhari~.** D. combed (her) hair with a comb. Ts. Muk. v. **pasāhani.**

PRASĀRA- to stretch, extend. Ts., demon. **prasāriñā** (conj.) CmJ.

PRASTARIYĀ stone-like, full of stone. Sts. **prastarika.* **~megh bole.** The stone-like (or hail) cloud says. PpJ.

PRASTĀVA- to be proposed. Ts., denom. **hena asambhav(a) kathā prastāve** (pres. 3) **kothāy.** Where is such a proposition (ever) proposed ? MvV.

PRAHARIYĀ continuous throughout a *prahara* (fourth part of a day or night). Sts. *praharika.* **sāt(a)-~bhāve** in a mood of euphoria lasting through seven p. Cbh.

PRAHAREKA the measure of a fourth part of the day or night. Fr **prahar(a) ek(a)** or **prahare+-ka** (pleon.). CmJ, Skk.

PRAHASTA breadth. Sts. *prastha* (influenced by *praśasta*). **prahaste** (insloc.). PpJ.

PRAHELĪ riddle, puzzle. Sts. *pravahlikā.* **tarjā~ācārya kahe thāre ṭhore.** The Acārya cited riddles and puzzle-verses artfully. Ccm.

PRĀCIT expatiation. Sts. *prāyaścitta.* **olpo prachit tahare dilen.** (He) gave (i.e. presented for) him light expatiation. Crep.

PRĀTARA morning, dawn. Sts. *prātar.* **prātare** (loc.) Braja.

PRĀDEŚIK(A) a foreigner. Ts. **rakta vastra vaiṣṇavere parite nā juyāy / kona prādeśike diba ki kāj(a) uhāy** // It is not proper for a Vaiṣṇava to wear red cloth. I'll give it to an outsider (mendicant). What is the good of keeping it ? Ccm.

PRĀDHVA an itinerant, traveller. Ts. Laxical. **dōhe haiyā~.** Both became itinerant. DmM.

PRĀPTYE (=prāptie) Ins-loc. of OIA *prāpti* 'obtaining'. Ccm.

PRĀY(A) like. Sts. *prāyas.* Cbh.

PRĀSASTĪ area, space. Sts. *prāśastya.* **ek 2 elākār~ dīrgha o**

praste daś 2 kroṣ hay. Each and every area should be in (both) length and breadth ten *krośas*. Corn. 22 (1793).

PRETI a female ghost. v. **peti.** Sts. **pretikā*. SivR.

PREMĀ love. Nom. sg. masc. of *preman*. Sanskritism. **premā** (nom.); **premār(a)** (gen.); **premāy** (ins-loc.) Ccm.

PREYĀG(A). Place name. Sts. *prayāga*. **preyāge** (loc.) Skk.

PH

PHA(Y)ETĀ prayer for the dead. Arab. *fātiha*. MvV.

PHAKARĀ, -UKU-. A tag word with **phakir.** v. next.

PHAKIR a religious mendicant (Muslim), Muslim beggar. Arab. *faqīr*. MvV, DmR, DmG. **~phakarā sāje.** Fakirs and the like were ready. DmM.. **~phukurāke khaerāt kare.** (He) made charity to fakirs and the like. Mpur.

PHAJAR daybreak ; the first prayer time for a Muslim. Arab. *fajr*. **~samay uṭhe.** (They) get up at daybreak. Muk.

PHAṬAKA- to snatch or snap away. Td. *sphaṭa* + **-ka** (pleon.), denom. **phaṭaki** (conj.). **yabahu phaṭakala** (pret.) **hāta.** When he snatched away his hand. Braja (Bhūpati),

PHAṬ(A)KĀ a snap result. v above. **kaṛi-phaṭ(a)kā ciṛā dai.** Money (is) a quick supplier of flattened rice and curd (forming a readymade meal). Bhār.

PHAṬĀ (=**phoṭā**) a circular smear of paint made by an orthodox Brahman before he performs a religious act. **phaṭā sikṣā** (=śikhā) **kari ācaman(a).** Making the smear of sandal, tying up the end of the tuft of hair and doing *ācamana*. GmS.

PHAṬĬK(A) a crystal. Sts. *sphaṭika*. **kāne phaṭiker(a) kaṛi** crystal shells in the ears. Muk.

PHAṚĀ protruding limbs such as leg or arm (as against **dhaṛa** 'torso'). Td. **sphaṭaka* (fr. *sphaṭa-* 'to burst'). **aṅga chiṛila turaṅga paṛila hāte rahila~.** The limb torn away, the horse fell and it remained in (her) hand. Muk. **phaṛā phaṛā maṛā** limb by limb. DmG.

PHAṚĀ- to add spices (before finishing cooking). Td. *sphoṭa* 'crackling.' **joyāni phaṛāyā** (conj.) adding j. as spices. Muk.

PHAḌIṄGA a moth. Cf. Skt. *patańga*. NB **phaṛiṅ.** Sarva.

1 PHAṚYĀ extraneous and protruding strand of thread in the web and woof in weaving. Lit. superfluous. Td. **sphaṭika* (fr *sphaṭ-* 'to burst'). v. **phaṛā. bhāri suta o~tānār madhye nā thākite pāy ār bunibār samay bharanir sutā o kona phaṛyā digar āeb nā thāke.** There must not be any thick extraneous thread in the warp and at the time of weaving there must not be any chance extraneous threads in the woof. Brit. Mus.

2 PHAṚYĀ an outsider ; middle-man : one who is neither a producer nor a stookist. v. above. **haibe vidyār~.** (They) will be middlemen of learning. CmY.

PHATĀ a float (or fishing fly) tied to the angling cord and fishing net. Also **phātā.** PpJ.

PHATI (=**phaji** for **phaujī**) Troops, army. Arab. *fauj*. **āśi hājār āila telāṅgār(a)~.** Eighty thousand of T. troops came. PpN.

PHATE victory, success ; successful. Arab. *fatḥah*. **haibe loker kām ~.** People's desire will be fulfilled. Rāya. Mpur.

PHANDA (i) noose ; trap ; (ii) plan. Cf. Pers. *fand* 'treachery, deceit'. v. **phānda.** (i) **gurujana-nayana padahi pada~.** The eyes of the seniors are traps at every step. Govinda. **bujhite nārinu vidhir~.** I could not understand the trap of fate. Bhār. (ii) **yemate bāciba bhāi kara tār~.** Make out a plan, brother, whereby we may escape. Heyāt.

PHAPHUSA lungs, liver. Cf. NB **phusphus.** Sarva.

PHAY(A)TĀLĀ Perso-Arab. *faiṣala* 'decree, settlement.' Rāya.

PHARA- (i) to appear ; to be manifest ; (ii) to move about freely. Td. **sphara-* (cf. *sphura-*). **pharai** (pres. 3) C 42. **pharia** (pret.) C 43 (Shastri). **pharia** (pret.) C 30.

PHAR(A)KĀ- to flourish ; to brandish. Arab. *farākh* 'open, wide, much'. Denom. **kata pharakāha** (imp. 2) **cul(a).** How much would you toss your hair ? Pada. **phalā phar(a)kāiya** (conj.) brandishing the shield. DmG. **khāṇḍā pharakāy keha.** Some brandish swords. KmM.

PHARMĀN royal warrant, mandate, command. Pers. *farmān*. PpN.

PHARMĀ- to command, give order. Pers. *formā(y)*. **p h o r m a i b e q** (fut.); **p h o r m a i l e n** (pret. 3 hon.); **p h o r m a i l o** (pret. 3); **p h o r m a e n** (pres. 3 hon.) Crep. **pharmāiyā** (conj.) Pbps (1783). **pharmāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

PHARMĀNI pilot, captain of a boat. Pers. *farmān* + OIA *prāmāṇika*. Muk, Rāya, KmB.

PHARMĀSĬ (=pharmāis) ordered for supply; requisitioned. Pers. *farmāyishī*. **dadhi dugdha mālya lāja~dila.** (He) ordered for supply of sour curd, milk, garlands etc. GvC.

1 PHARĀS a Frenchman. Short form of **pharāsis.** Pers. *farāsīsī*. v. **pharāsis.** Bhār, Rādhākānta.

2 PHARĀS (i) spreading, paving; spread; (ii) one who spreads carpet etc.; butler. Pers. *farāsh*. **naukār upar bichāiyā bāndhen~.** They fixed a spread stretched out on the boats. Mpur. **~-bandi** spreading of sheets (or level planks). Mpur.

PHARĀSIS French, a Frenchman. Pers. *farāsīsī*. v. **1 pharās.**

PHARIK a troop or squadron. Arab. *farīq*. **sipāi~** a squadron of soldiers. DmG.

PHARIKĀN belonging to both the parties. Arab. *farīqain*. DmG.

PHARIKĀL(A) v. above. **nava lakṣa~** lacs of army men. Muk.

PHARSĀ brightness; bright, clear. Pers. *farsā* 'clearing.' Voc. (Mukh.) **~karite.** Voc. (Mukh.)

PHALA- to fruit; to put forth; to bring out. Td., denom. **phalai** (pres. 3) C *8. **tāte phale prem(a)-phal(a).** Thereon appears love as fruits. Ccm. **phalibeka** (fut. 3) Skk. **nānā taruyar(a) ye phala phale** (pres. 3). The fruits that are put forth by the various trees. Skk.

PHAL(A)KAR land (other than orchard) containing trees and plants bearing fruit. First el. ts. or td.; sec. el. Pers. TEBP (1799, 1803).

PHALAGĀ a shield. Sts. **phalakaka*. Sarva.

1 PHALAṄGA shield; sword blade; sword. Td. *phalaka* + *aṅga*. v. **phalā. phalaṅga haila cūr.** The shield was smashed DmR. **phalaṅga khelāy vīr.** The warrior played the sword (or the shield). DmR. DmG.

PHALAṄGA jump, leap. v. **phāl(a)** and **taṛaṅga. phalaṅge prācir**

laṅghi going over the wall in a leap. DmG. **māriye~** giving a jump. DmG.

PHALĀ- to fructify. Td. **phalāpaya-*. **phalāile akāj(a).** (You) have brought about a calamity. HvBh. **phal phalāba.** (I) shall get a result. **phal phalāla.** (He) got a result. SatyaGhana.

1 PHALĀ a shield. Td. *phalaka*. DmR, DmG, DmM, etc.

2 PHALĀ. Subscripted part in a letter standing for a consonant cluster, representing the final member. Td. v. above. **āṅka āska phalādi bānān(a)** writing of the conjuncts *ṅk*, *sk* etc. DmG.

PHALĀR(A) light refreshments; formal feeding where rice or wheat is not served. Td. *phalāhāra* 'fruit eating'. PpN, DpM.

PHALI blade (of a weapon). Td. **phalika* (for *phalaka*). KmM.

PHASKURI a pimple. NB **phuskuṛi** (dimin. of **phoskā**). Voc. (Mukh.)

PHĀUṚĀ short stout stick, baton. var. **pābaṛi.** Td. **parvaṭaka*. Muk.

PHĀK a separated piece. Arab. *fakk*; Pers. *fak(k)* 'disjoining'. **ghoṛāy samet cāri~kare tāre.** (He) cut him into four pieces including the horse. Garibulla.

1 PHĀKI a problem in logic; a squiz. Cf. Arab. *faqh* ('knowledge, theology'), *fakīh* ('theologian'). Cbh.

2 PHĀKI powder. v. **phākkā.** Cf. Arab. *faqāqī* 'bubbles'.

PHĀKUṬI-NĀKUṬI teasing in jest. NB. **phaṣṭi-naṣṭi.** Rāya.

PHĀKKĀ powder, fine dust. v. **2 phāki.** Arab. *faqqā'at* 'a buble'. **~uṛe.** (His tongue) feels dust. SivR.

PHĀGU scented red dust. Td. **phalguka*. Cbh, CmJ.

PHĀGUN(A) the month of Phālguna (February-March). Td. *phālguna*. CmJ.

PHĀṄGĀ a Buddhist monk; monk, fakir. Cf. Burmese *phonggyi*. **śuniñā sājen kājī saṅge sabh~hāji.** On hearing this the Kāji got ready with all the fakirs and Hājis. PpJ.

PHĀṬA- to be cracked. Td. *sphaṭya-* (pass). **phāṭai** C 47. **phāṭae** (pres.) GvC. **phāṭita** (pret. =**phāṭi ta**, or Sanskritism) CmJ. **phāṭe** (conj.) Bhār.

PHĀṬAK(A) gaol, police-custody. Fr **phānd(a)**+ **āṭak(a). tāre phelila phāṭake.** They put him in gaol. Bhār.

PHĀṚA- to tear, break asunder. Td. **spāṭaya-*. **phāṛia** (var. **phāḍḍia**) (pret.) C 5. **phāṛimu** (fut. 1) Ccm.

PHĀṚO critical danger written in fate. Lit. a break. v. **phāṛa-**. **śatek bacchar pramāi rājā bisā-sa bacchar~**. O king, the span of life is a hundred years but (there are also) extreme difficulties for a hundred and twenty. MmV.

PHĀNDA a noose ; circle. **v. phanda**. Ccm, Skk.

PHĀNDANĪ moving in a circle. New form. fr above. **hresāṇi jānāye ghoṛā juṛila~**. The horse neighed and started moving round. DmG.

PHĀNDUYĀ like a noose, circular. New form. **fr phānda**. Pada. Braja.

PHĀPHAR(A) distracted ; perplexed. Onom. MvV, Ccm. **nā haiya~**. Do not be panicky. AmR.

PHĀBUṚI v. **phāuṛi**. MmV.

PHĀR(A) (=**phāṛa**) break, tear ; broken, torn. Td. **spāṭa*. **~kare koṭāler ḍiṅgā**. (He) broke the boat of the K. DmG. **śāl piṭhe hala~**. The spike broke through (i.e. came out of) the back. DmG.

1 PHĀL(A) leap, jump. Td. *spāra* 'slap, bang'. **rathe haite dila ek(a)~**. (He) gave a jump from the chariot. Kavi. **t a h a r u p o r e x a p p h a l d i l o**. A snake jumped on him. Crep. **phāle** (ins-loc.) DpM. **phāle pār haite** to leap over. Voc. (Mukh.)

2 PHĀL(A) sword blade ; ploughshare. Ts, td. **kodāl~** the blade of a shovel. SivR.

PHĀLĀ shield ; sword-blade. Td. **phalaka*. Rāya.

PHĀLĀ- to throw. Dial. v. **pelā-**, **phelā-**. **phālāiba** (fut. 1) PpN ; **phālāe** (pres. 3) PpN, AmR.

PHĀLI a piece or strip of cloth. Td. *sphāṭita*. **vicitra neter(a)~** a piece of variegated fine cloth. Pada.

PHĀLUDĀ a sweet (made of starch, honey and water). Arab. *fālūda* (fr Pers. *pālūda*). **~sohan** Knv.

PHĀSUṚIYĀ a garotter. Td. **pāśaputika*. **v. phās(a)**. **phāsuṛiyār(a) bhay**. There is danger from garotters. Muk.

PHĀSĀ- to put in a noose ; to ensnare. v. **phās**. Td. **spāśa*, denom. **candrāvalī kahe bāṅi yuvati phāsāy** (pres. 3). C. says the flute ensnares young girls. Knv.

PHĀSI noose. Dimin. fr **phās(a)**. DmG, Pada.

PHĀKI pulverized. v. 2 **phāki**. **poṛā bhāgye guṭā siddhi~kare**

khāo. As (your) rotten fate (is), you make loose bhang into powder and take it. SivR.

PHĀṚA- to tear. Td. *sphāṭaya-*. **kāculi phāṛi(yā)** tearing (her) bodice. Govinda.

PHĀD(A) v. **phānd(a)**. SivR, Bhār.

PHĀPHAR(A) v. **phāphar(a)**. CmJ, Ccm, Muk, Rāya, Bhār. Td. Cf. Ava. **bambholī** 'overcome.'

PHĀŚ(A), **-S(A)** noose, fetters. Td. **spāśa* (fr *spaśa-* 'to fetter'). Turner 13813. v. **pās(a)**. **gala-phās(a)** AmR.

PHI in respect of, for, per, etc. Pers. *fī* (e.g. *fī ṣad* 'per cent', *fī man* 'per maund'). **~tāt** per loom. Brit. Mus. **~māhā** every month. Ibid. **~śata taṅke** for every hundred rupees. Corn. 17 (1793).

PHIKA- to throw. Hindi. **phikyā** (conj.) **dile paṛe giyā daś hāt antare**. As thrown out it falls at a distance of ten cubits. DmM. **phelibe phikā**. (conj.). (They) will throw away. CmY.

PHIKARA- to weep aloud. v. **phukara-**. **phikari phikari kānde śasak(a) sejāru**. Rabbits and hedgehogs wept aloud inconsolably. Muk. (ms.)

PHIKĀ diffused, scattered ; pale, Arab. *faikh* 'being diffused, dispersion, scattering (an odour)'. **e kathā āmāre lāge~**. This talk seems empty to me. DmG.

PHIKĀPHIKI v. above. Recipro. **~kari nitya bhāṅg(a)**. (I) grind bhang to dust daily. AmR.

PHIKĀRA- to cry aloud. Onom. Cf. *pika*. **śikāri phikāre** (pres. 3) **sar**. Hunters raise cries. Rāya.

PHĪKIR careful thought ; device. Arab. *fikr*, *fakr* 'thought, advice'. **~jāniyā man** knowing the thought of his mind. Rāya. **ki phikire dhari core**. By what device can I catch the thief. Rādhākānta.

PHIṄGĀ a kind of bird. Muk, DmG, Bhār.

PHIṬA- to open up ; to untie ; to be untied. Td. *sphiṭya-* (pass. 'to be hurt'.) v. **pheṭa-**. **phiṭai** (pres. 3) C 2. **phiṭili** (pret., fem.) C 50. **phiṭalesu** (pret. 4 ?) C 20 (Com.). **phiṭau** (imp. pass. 3) C 42 (Shastri). **phiṭa** (pret.) C 47 (Shastri).

PHĪTĀ ribbon. Portu. *fita*. Voc. (Mukh.), PpV.

PHIB(A)RIL February. Eng. Contam. with *April*. Brit. Mus.

PHIRA- to turn about, move about in a circle. Td. **sphira-* (cf. *sphura-* 'to rebound' RV). **ḍom(a)-cil(a) phire māthe.** A black kite is circling overhead. Muk. **aṣṭa kulācal(a) phire.** The eight cardinal mountains move (in a circle). Muk. **phirai** (pres. 3) Braja. **phira** (pres. 2) Bhār. **phirĭ** (conj.) Skk, Bhār. **phiranta** (pres. 3) Darang.

PHIRĀ. Conj. of **phira-**. Fr **phirīā>phiryā>** (i) **phirā,** (ii) **phire. phirā yāo.** Go back. DmG. **lekhā jokhā tāhār(a) jiǰñāsā nāi phirā.** There was for him no writing, accounting or asking on return. Bhār. Both forms were used by the same writers in the late 18c. **ek(a) jan(a) phire ghare gela...je phirā ghare giyāche...** One man went back home... The man who had gone back home. ... Brit. Mus.

PHIRĀI moving around. Td. **sphirāpita.* **sumeru-curāy yena cāder~.** As if there is ambulation of the moon round the top of the Sumeru. Knv.

PHIRĀṄGĪ a Christian (foreign or Indian born). Pers. *franǧī. firiṅǧī.* v. **phiringĭ.** Voc. (Mukh.)

PHIRIṄGA a moth. Lit. spark. Td. **sputita* + **iṅgā(la)* (*>sphuliṅgo*). Cf. late Skt. *phaḍinga.* **~pariche jena jalanta ānale.** As if moths are falling into a blazing fire. MmV.

PHIRIṄGĬ v. **phirāṅgī.** Muk. (pt.), DmG, Bhār, MmV, Rādhākānta.

PHIRIṆĪ pudding made of rice flour, milk and sugar. Pers. *firnī.* **dugdher(a)~.** Knv.

PHIRISTĪ assignment. Cf. Pers. *firista* 'sent ; a present'. **~arthāt jāy(a)dād.** Corn. 17 (1793).

PHIROJĀ turquoise. Pers. *fīroza.* **~mālā gāthi.** A necklace of turquoise was made. Knv.

PHĨK jet, spurt, gush. Cf **pik(a). rudhir nikale~diyā.** Blood came out in jets. DmM.

PHUK(A) a blow of breath through the mouth ; a magic gesture. Onom. **mantra paṛi~diyā māṭite bhejāy.** Muttering an incantation and giving blows of (his) breath (he) strikes (it) on the ground. Bhār. **nibārilum agni mor~dilā kene.** I quenched Skk.

PHUKARA- to raise a note ; to make a constant cry. Td. *phutkara,*

denom. **phukare** (pres. 3) KmM, Skk. **phukarila bā́śī.** (He) sounded a flute. GvC. **phukarai** (pres. 3) Braja. **phukarata** (pres. 3) Braja, Bhār.

PHUKĀ- to prick ; to pierce. v. **bhuka-. phukāle sindh(a)-kāṭi.** He drove in a burglar's drill. DmG.

PHUKĀR(A) a continuous cry, shout ; note of music ; cry in distress. Td. *phutkāra.* **paṛila~mahā kolahal(a) haila.** There was a cry and a great disturbance happened. Ccm.

PHUKĀRA- to make a constant cry ; to appeal piteously. v. **phukara-. rājār(a) kauṛī nā dey āmāke phukāre.** He does not pay the king's dues but appeals piteously to me. Ccm. **phukāriyā** (conj.) Ccm, DmG. **phukārai** (pres. 3) Braja.

1 PHUṬA a minute drop. Cf. **phoṭā.** Td. **sp'uṭṭa.* **eka~pāṇī** a drop of water. Skk.

2 PHUṬ(A) a kind of inferior gram. v. **phoṭa.~kalāi** chick pea. Ccm.

3 PHUṬ(A) a kind of melon. v. 2 **phuṭi.** Voc. (Mukh.)

4 PHUṬA burst open, showing leak ; a leak. Td. Skt. *p'huṭṭa.* (cf. *khaṇḍa-phuṭṭa* 'damage and leak.' Inscription (6c.). **~jāibe.** (It) shall show damage or leak. Skk.

5 PHUṬA clear, clearly. Sts. *sphuṭa.* **~nāhi kahe nārad(a).** N. does not speak clearly. KmM.

1 PHUṬA- to break, burst ; to blossom. Td. *sp'uṭya-* (pass. stem). **phuṭila** (pret. 3) C 50. **phuṭe** (pres. 3) ; **phuṭiā** (conj.) ; **phuṭibek(a)** (fut. 3) ; **phuṭila** (pret. adj.) ; **phuṭilek(a)** (pret. 3) ; **phuṭilache** (pres. perf. 3) Skk. **phuṭala** (pret. adj.) Braja. **pratham(a) prahar(a) rātri phuṭi gela laṅ.** The night is now in the first quarter ; Lavanga is in blossom. MmV. **tanu phuṭi bahe rakta.** The skin burst and blood came out. GmS. **phuṭibāke** (ger.) GvK.

2 PHUṬA- to prick. v. above. **kaṇṭak(a) phuṭila** (pret.). **Thorns** pricked. Muk.

PHUṬĀ- to prick ; to burst open ; to hatch. Td. **sphuṭyāpaya-.* **nakh(a) phuṭāiyā kṛṣṇa kāndāy chāoāle,** Giving the prick of his nails K. made the infants cry. GmS. **phuṭāyechi** (pres. perf. 1) I have hatched. MvV.

PHUṬĀ leak ; sprung with a leak. Td. **sphuṭṭaka.* **~lauhapātre** in a leaking iron pot. Ccm.

1 PHUṬĬ (i) pierced ; struck, broken ; (ii) bubbling up a leak ; (iii) a tiny drop. Td. **spuṭyita*. **śatrughan(a)~hailā je khān(a)-khān(a)**. S. was struck (as if) broken into pieces. Uttara. **~khāe**. (The boat) springs a leak. Skk. **bāṛe~khāe**. There is a break in the fence. GvC. **jal(a) phuṭi dekhe baṛāi**. B. saw water bubbling up. KmM. **tāhā nā pāile tabe jal(a) ~piba**. If (food) is not obtained one would only drink water leaking out. CmJ. **pānī phuṭī** drop of water. KmM.

2 PHUṬĬ a kind of melon (which bursts when mature). Td. **sphuṭyika*. **pākā~** a ripe melon. GvC. **~yena māṭi phāṭe**. Soil cracks like a melon. Bhār. **cāsā dila sasā~**. Farmers gave (him some) cucumber and melon. SivR. Voc. (Mukh.)

PHUṬITA blossomed. Sts. *sphuṭita*. Skk.

PHUṚA- to burst open : to take out by force. Td. *spuṭa-*. **cāl(a) phuṛi** (conj.) **āṭuṛi jālila**. Tearing off (some straw from) the thatch (they) burnt the placenta. Muk (ms.)

PHUṚA clear, clearly. Td. *sphuṭa*. **bhaṇai jaanandī~**. J. says clearly. C 46. **~lehũ re jāṇi**. O ! we know (it) clearly. C 47.

PHUPĀ one's father's sister (Muslim). **bāḍī bale phatamā bibi phupāy khele bāghā**. The slave girl said ; O Lady F. the tiger has devoured the aunt. DmG.

PHUYALA unfastened. Pret. adj. from **phuya-** : **phoya-**. Braja. **~kavarī**. The hair-do is unfastened. CmL.

PHUYĀRĀ a fountain, spring ; an artificial spring. Perso-Arab. *fauwāra*. Knv.

PHŬRA clearly. Td. *sphuṭa*. v. **phuṛa**. Braja.

1 PHURA- to move freely ; to occur in the mind ; to feel. Td. *sphuṭa-*. v. **phara-, phira-**. **ān(a) nāhi phure**. Nothing else occurs (to him). GvC. **vākya nāhi phure**. Words do not come out. CmJ. **nā phure vacan(a) mukhe**. Words do not come out of (his) mouth. KmM. **cāhite nā phure ār(a) tomhār(a) mukh(a)**. I do not like to see your face (again). Skk.

2 PHURA- to throw out. Td. *spura-* 'to dart, spring'. **phuriyā** (conj.) Mānikdatta.

PHURĀ- (i) to be completed or exhausted ; to finish ; (ii) to give birth to. Td. **spuṭāpaya-*. **vacan(a) phurāyyā** (conj.) **ethā ramaṇī gela ghare**. Concluding the talk the woman now went home.

KmM. **phurāā** (conj.) **nā deha tomhe tẽsi eko kāj(a)**. You do not complete even one of the tasks. Skk. **bhāṇḍārer dravya tār vyaye nā phurāy**. The goods in his stock are not exhausted in expending. Bhār. **āge phurāo mor(a) bol(a)**. First agree to what I say. Pada. (ii) **phurāichi** (pres. perf. 1) Padmāpurān (Saṣṭhīvar).

PHURUS a Persian. Pers. *furs*. Rādhākānta.

PHUL(A)- to blossom ; to put on buds ; to swell. Td. **spurya-* (pass.) >*phulla-*. **phulilā** (pret.) C 41, 50, **4*. **phuliā** (pret.) C 50, **14*. **dhānya sab(a) phule** (pres. 3). All paddy flowered. SivR. **phuli** (pret., conj.).

1 PHUL(A) a flower. Td. **spurya*>MIA, late Skt. *phulla*. Ava. *phulla*. **phul(a)-khāni** the flower. KmM. **~-gẽṛu** ball of flower. Td. **phulla-geṇḍuka*. KmM. **~-ghuṭiṅ** a children's play. Lit. flowers as hard clay marbles (**ghuṭiṅ**). **kheliche~**. (She) is playing ph. SivR. **~-chaṛi** a stick made of flowers ; a soft brush or duster. Knv. **~-jhari** a firework. Td. *phulla-kṣarita*. PA, Knv. **~-jhārā** a basket of flowers. MvV. **~-jhāṭā** a broom or duster made of flowers ; a soft duster. DmG. **~-dhāṛi** loot of flowers. Skk. **~-pānī** formal worship. Lit. flower and water (minimum items for the worship of a deity). **nibe tār(a)~**. (You) will receive worship from him. Muk. **~-baṛī** light sun-dried cakes of crushed pease used in cooking. Td. **phulla-baṭika*. Com, MmV, Bhār. **~-bāṛī** flower garden. Td **phulla-vāṭikā*. Skk.

2 PHUL(A) the fifth in order of seniority among brothers. **~dearā** the fifth brother (younger) of husband. MmV. **~bahuṛī** the wife of the fifth brother. MmV.

PHULE. Ins-loc. of ***phul** 'such, suchlike'. Arab. *ful* (short fr *fūluw* 'such a one—female'). **hāle phule** (printed **hāṇe kule**) **ekho nāi**. There is now-a-days not a single such (girl). Skk.

PHULĀ swelling ; swollen. Td. *phullaka*. MvV.

PHULĀ- to make swell. Td. **phullāpaya-*. **phulāyila** (pret.) Skk. **phulālek aṅga**. (The mosquitos) blistered the (exposed) limbs. SivR.

PHULI the gullet. Td. **phullika*. **Eq murgui dhanier eqtta dana qhaia~bhore na ; quintu**

bixtor qhaia bhare. On eating a single grain of rice the gullet of a hen is not filled but on eating many (grains) it is filled. Crep.

PHULUKĀ unsweetened thin puffed cakes from refined wheat flour. Hindi. Cf. NB **phulkā luci.** Knv.

PHULO puffed, swollen. Fr **phulā.** Td. *phullaka.* **krodhe ~ bāgh prāy** like a tiger swollen in anger. Bhār.

PHULLĂ a flower. Ava. **phulla(kɪ).* C *7, *11.

PHULLA- to flower. Ava. **phullai** (pres. 3) C *7, *8.

PHŪKA- to blow conch or pipe. Td. *phulkṛta,* denom. **dhuni jāgāiyā dila siṅgā phũke** (conj.) **tāy.** Stirring the pit into flame (he) then blew the horn at it. SivR.

PHŪRA- v. **phura-. kahayite bayane kahana nahi phūra** (pres. 3). When going to speak words do not come out of the mouth. Braja.

PHEU warning call of a jackal in fear of a tiger ; (hence) cry of fear and warning. Onom ? **phukare niśān tār cāridike ~.** His sirens sounded on all sides as the warning call of jackals. Rāya.

PHEKA- to throw away. Hindi. **nao sa moner garja āmire phekila.** (He) threw at Amir a mace nine hundred maunds in weight. Garibulla.

PHEKĂN(A) peacock's tail spread out. v. **pekham(a).** CmL, PpJ, MmV.

PHEṬA- to open up. v. **phiṭa-. pheṭaliu** (pret. Ava.) C 20. **kapāṭa pheṭa.** Open the door. CmJ, Śūnyapurāṇ. **kapāṭ(a) pheṭiyā** opening the door. CmJ. **dvār(a) pheṭi** (conj.) opening the door. CmJ. **pheṭilā** (pret.) Dharmapūjā.

PHEṬĀ opening. **kapāṭ(a) ~** opening of the door. CmJ.

PHEṬĀ-NĀKĀ broad or broken nose (name of a tiger). Bahu. Td. **phiṭṭɪka-naskaka.* Rāya.

PHEṚA- to tear off ; throw away. Td. **spheṭaya-.* **pheṛai** C 30.

PHEṆĬ, -NI puffed sugar candy. Td. **phenita.* Locan, Muk, DmG, Knv.

1 PHENĀ froth, surf, bubble. Td. *phenaka.* **~-baṛī** sun-dried puffy cakes made of smashed pease (used in cooked dishes). Td. **phenaka-vaṭikā.* CmJ.

2 PHENĀ hood of a snake. Fr *phānā (for **phanā**). Td. **phaṇaka.* MmV.

PHER(A) (i) turn, loop ; repetition ; (ii) machination, mischief ; (iii) again. v. **phirā-.** (i) **sāt(a) ~ diyā tāre** (var. **phirāiyā**) **karila veṣṭita.** (They) put round him threads in seven turns. Muk. **karmer ~** turn of fate ; **michā ~** troubles in vain. Bhār. (ii) **ihā dile ār(a) kichu nā karibe ~.** If it is given he would not do any mischief. Muk, Voc. (Mukh.), Mpur. (iii) DmG, Rāya.

PHERAṄGI a European man other than English. v. **phiriṅgi. ~ bāndhila ṭaṅgi gulandāj tār saṅgi magh telaṅgi tripurār ṭhāt.** The European (soldiers) built a tower ; gunners were their helpers, (and also) the array of Magh, Telaṅga and Tipra soldiers. AmR. Pbps. (1778).

PHER(A)-PHĀR(A) adjustment ; trickery. First el. td. (v. **phera**) ; sec. el. Arab. *farq.* **bayaser ~** different calculations of age. DmR. **ārambhila kata ~.** (She) started so much trickery. Bhār. Corn. 22 (1793).

PHERĀṄGI a Portuguese. v. **phiriṅgi.** PA.

PHERI hawking ; moving round. v. **phera-.** Braja. **~kari** moving about. KmM.

PHELA- to throw away. Td. Late Skt. *phela-* fr *sphīya-* (pass. stem) + *spɪra-* 'to expand, diffuse'. Cf. MIA. *pʻheladu* (imp. 3) Mṛcch. v. **pela-. phele** (pres. 3) ; **phelila** (pret. 3) ; etc. **gāye dila pheli.** (He) threw it over him. Rāya.

PHEL(A)PHEL(A) looking vacantly. Onom. Cf. NB also **bhel-bhel. ceye rabe ~ bhelakīr prāy.** (He) remained looking vacantly as if mesmerized. Bhār.

PHELĀ (i) thrown away, rejected ; (ii) remnant from dish eaten. Td. Late Skt. *phɪla.* v. **pelā. ~lab(a)** a thrown away morsel (of food). Ccm.

PHELĀ- v. **pelā-. phelāiñā** (conj.) Mpur.

PHELĀPHELI mutually throwing. Recipro. Ccm.

PHESĀD mischief. Arab. *fasād.* **mithyā karyā bailā (=balyā) māgī ~ diyāche.** Making false allegations that nasty woman has done mischief. Locan.

PHESUYĀ fibre (showing out in woven stuff). New form. fr **phās(a). pāter(a) ~** fibres of jute (or silk). PpN.

PHĒŚA- to knead ; to make into a paste. Td. *piṃśa-* 'to make ready' ; spont. aspiration. **piṣṭak pāyas hetu keha āṭā phēśe.** For cakes and puddings some knead wheat flour. DpM. **gaṅgājal āne keha candan-gandha phēse.** Some bring water from the Ganga and make sandal paste. DpM.

PHAIJAT disgrace, ignominy. Arab. *faẓīḥat.* Rāya.

PHAIJUTI disgraceful treatment. Perso-Arab. *faẓīḥati.* **tomār(a) gauṛiyā kare etek(a)~.** A man from you Bengal behaves disgracefully in this manner. Ccm.

PHOI Master. cf. Burmese *Phyā.* Hobson, p. 729. **cīn(a)deśe~bali guruke bākhāni.** The guru is called as F. in China. Knv.

PHOṬĀ point, circular mark, minute drop. v. **phuṭā.~ diyā bindhe tir(a).** (He) marks a point (as target) and pierces it. Muk. **pāṇir(a)~** a mark of water. Skk.

1 PHOḌA a boil. NB. **phoṛā.** Td. *sphoṭaka.* Sarva.

PHOṚA- to pierce. Td. *sphoṭa,* denom. **piṭh(a) kāṭe jib(a) phoṛe karaye caṛak(a).** (They) hack (their) backs, pierce (their) tongues and perform c. Muk.

PHOṚA ingredient or spices added at final stage of cooking some dishes. v. **phoṛan(a).** Td. *spoṭa.* PpN. **bhājila begun śīm nim diyā~.** (She) fried brinjals and beans, adding Nim (leaves) as spices. DmG.

PHOṚAN(A) v. above. Td. *sphoṭana.* **~baliyā dilām nāker picuṛi.** As spices I added phlegm from (my) nose. MmV.

PHOPHĀ- to hiss ; to sob. Onom. **phophāiyā** (conj.) MvV.

PHOY(A) a puff, blow of breath. Onom. ? **dei manamatha~.** Cupid fans (the fire). Braja.

PHORĀ hollow. Lit. open up. Td. *sphoṭaka.* **~kāṭhi-khān(a)** the piece of hollow stick. Pada (Sekhar).

PHORIKĀN v. **pharikāl(a).** Pers. pl. **yujhe~hāte kari vān(a).** The soldiers fought with arrows in hand. Muk.

PHOSKĀ a blister. Td. **phoṛā+bhas(a)kā,** contam. **dui pāye~haila.** Blisters appeared on the soles of (his) feet. Ccm.

PHÕṬĀ v. **phoṭā.** **~ciṭhā** painted mark (on the forehead). Muk.

PHÕṚA- to pierce. v. **phora-.** **phõre** (pres. 3) Muk, Bhār.

PHÕPĀ- v. **phophā-.** **tāy beṛiyā phõpāy phaṇī.** Encircling him snakes hiss. Bhār.

PHAUJ a troop, army. Arab. *fauj.* KmM. **phakirer~** the army of fakirs. Rāya.

PHAUT dead. Arab. *faut.* MvV.

PHRĀNṠIṠ a Frenchman. v. **pharāsis.** PA.

B

BA- v. **ba(y)a-.** **babe** (fut. 3) Muk, Pada. **padmer(a) mṛṇāl(a) bāñā** (conj.) flowing through the stalk of a lotus. PpJ.

-BA. Terminal (and base) for fut. Td. *-(i)tavya.* **kariba, karibõ, karibe,** etc.

BA(Y)A- to carry along, flow on, blow on. Td. *vaha-.* v. **ba-, baha-.** **nāsāy svāś(a) nāhi bay** (pres. 3). Breath does not run through the nose. Ccm. **se deśe e deśe keha path(a) nāñi bay.** There is no traffic between that country and this. Cbh. **bayyā** (conj.) **gela** gone in vain. KmM, SivR.

BAA expenditure. Sts. *vyaya.* MmV.

1 BAAṆA speech ; instruction. Td. *vacana.* C 39. **baaṇe** (ins.) C 45.

2 BAANA face, countenance, appearance. Td. *vadana.* Skk, etc.

BAĪ passed over ; after, beyond ; except. Td. *vyatīta.* GvC. **belā gela~.** The day is over. KmM. **dol(a)yātrā~prabhu rūpe ājñā dila.** After Dolayātrā was over the master asked Rūpa. Ccm. **e batsar~tomāke pāṭhāiba vṛndāvane.** This year over I shall send you to V. Ccm. **ihā~kibā sukh(a) āche tribhuvane.** Except this what satisfaction is there in the three worlds ? Ccm. **cāri mās(a)~yāba gauṛ sahar.** After four months I shall go to the city of G. DmR. **tomār kalaṅka bābā habe deś(a)-~.** Father, your ill fame will pass the limits of the country. DmG.

BAIĀR(A) a buffalo. Td. **vahikākāra* 'ox-like' (fr *vahin*). Voc. (Mukh.)

1 BAIṬHĀ seated. Td. *upaviṣṭaka.* C 1. Reading is **baiṇa.**

2 BAIṬHĀ oar. v. above.

BAISA- v. **baisa-.** **baisila** (pret. adj.) ; **baisiyā** (conj.) Gopī.

BAU-KATHĀ-KAHA a kind of bird (so called because its warblings seem to mean, 'Dear little wife, do please speak something'). Sentence word. Bhār. Cf. **deśer-ki-habe**.

1 BAULA a toe-knob for wooden sandals. Td. **bakulaka*, **bakuraka*, **bakuṭaka* 'small heron' ; cf. *bakerukā*. GvK.

1 BAŬL(A) a tree (Mimusops elengi) and its flower. Td. *bakula*. **~-māl(a)** a garland of b. flowers. Skk.

BAULI a kind of ear ornament (drop or pendant). Td. **bakula* 'small bakula flower'. v. **mukulikā**. **śravaṇ(a) upaṛ(a) pare kanaka~**, (She) wears a gold b. on the top of the ears. Muk. **pada-cāki upare~vilakṣaṇa**. On the lotus-disc (earrings) there were pendants. SivR. **cāk-bhāṭā nirmita~** circular pendants with drops. MmV.

BAEDĀ egg. Arab. *baiẓa*. **~pārita**. (She) would have laid eggs. MvV.

BAES(A) age (of a man). Sts. *vayasa*. Skk.

BAOYĀL(A) the Boyal fish. Td. *bodāla*. v. **badāli**. PpN.

BAK(A) a tree and its flower. KmM, etc.

BAKĀRĀ a share, quota. Arab. *bahra*. **b o c a r a** Crep.

1 BĂKAL(A) skin of a tree. Td. *valkala*.

2 BAKĀL(A) a vegetable ingredient for fermentation or cooking. v. **bākalai**. Cf. Arab. *baql* 'herbage produced from seed'. **keha lon(a) beci keha becaye~**. Some sell salt, some sell b. Muk.

BAKEYĀ arrears, dues ; old. Arab. *baqāyā* (pl. of *baqiyat*). DmG.

BAKKĀL(A) v. 2 **bakāl(a)**. DmG.

BAKSĬS gift, reward, present, gratuity. Pers. *bakhshīsh*. DmG.

BAKRĪ a remainder ; remaining. Arab. *baqr* 'cleaving, splitting'. Bhār.

BAK(H)SA- to give a reward ; to pardon. Cf. Pers. *bakhshā* 'giver'. **bakh(a)sila** (pret. 3) PA. **b o x i l o** (He) pardoned. Crep. **bakse** (pres. 3) ; **baksaha** (imp. 2) ; **baksila** (pret, 3) Garibulla.

BAKŚAN alms, charity ; pardon. New form. fr above ; cf. Pers. *bakhshanda* 'liberality'. **e b o n g b o c x o n o c h a h i l o**. And (he) asked also for alms. Crep. **e b o n g b i n e b o c x o n e g h a r e g u e l ō**. And without (receiving) alms he went home. Crep.

BAK(H)ŚĪ an army paymaster. Pers. *bakhshī*. Bhār. Also **bak(h)śī**.

BAKHĀṬ(A) a grabber. Td. **avaḳraṣṭṛ* (cf. *avaḳrakṣin* 'rushing down'). **cihna bakhāṭer(a) hāthe nāhika nistār(a)**. There is no escape from a known grabber. GvK.

BAKHĀNA a discourse. Td. *vyākhyāna*. v. **bakhān(a)**. **jhāṇa~** meditation and discourse. C 34.

BAKHĀNĪ explained, clarified. Td. **vyākhyānita*. C 29, 37.

BAG(A) a heron. Sts. *vaka*. MmV.

BAGAL the armpit. Pers. *baghal*. **bagale dābiñā** keeping tight in an armpit. MmV.

1 BAṄKA a curve ; curved ; twist ; turn of a river. Td. **vaṅka* (fr IE **wenqo* ; cf. OIA *vañca-* 'to move crookedly'). **mā lehu re~**. Do not take a turn on the road. C 32. MvV. **baṅkhe (=baṅke** ; loc.) MmV. **~~kari hāṭe**. (He) walked in a twisted (i.e. shuffling) gait. Cbb. **sureśvarī gaṅgā ke karila~**. Who made the (course of the) Ganga the divine river crooked ? Dharmapūjā.

2 BAṄKA a pattern of arm and foot rings. Lit. twisted, curving (ring ornament). Cf. **baṅka malla** (later **bāk-mal**) 'baṅka worn by a wrestler'. Ccm. **caraṇete~sāje mukhar(a) mañjīr(a) māj(h)e**. On the feet anklets look fine, with jingling bells in them. Smaraṇadarpaṇ. v. **bāṅguri**.

3 BAṄKA a crane, heron. Fr **baṅk(a)*. Sts. fr *baka*, *vaka* (with initial vowel nasalized). Dial. MmV.

BAṄKI a hen crane, heron. Fm. fr above. MmV.

BAṄKIM(A) slanting, arched, twisted. Ts. **vaṅkiman*. Braja.

BAṄKHUR(A), -ṄKṢU- crooked-limbed ; hunchback. Sts. **vaṅkura*. v. 1 **baṅka**. **bāman ~pati**. (My) husband (is) a midget and hunchback. Bhār.

BAṄGAJ(A) a man from East Bengal (*vaṅga*). Ts. New form. **baṅgaj er(a) kathāy**, At the words of a man from East Bengal. CmL.

BAṄGADEŚĪ v. above. Sts. *vaṅgadeśīya* or *-deśika*. Cbb.

BAṄGABĀSI v. above. Sts. **vaṅgavāsin*. New form. **~lok(a)** men from Vaṅga. GvC.

1 BAṄGĀLA a man from the Vaṅga country. Ts. (late Skt.) *vaṅgāla* ; cf. *vaṅgāla-balair* by the Bengal army. Monghyr Ins. **baṅgāle** (ins.) C 48. (Shastri).

2 BAṄGĀLA. Name of a melody (associated with the Vaṅga people). v. above. C 33.

3 BAṄCĀLA. Personal name. Saduktikarṇāmṛta. v. **1 baṅgāla.**

BAṄGĀLĪ poor, destitute, down and out. Lit. belonging to Bengal. Td. **vaṅjāṭika*, (late Skt.) *vaṅjālikā*. Cf. Gypsy *bengalo* 'bad vicious'. Wolf 144. C 49.

VACANIKĀ a very short interlude in prose. Ts. *vacanikā* (dimin. fm. fr *vacana*). SivRāmakṛṣṇa.

BACĀBAC(A) a verbal exchange, parley, quarrel. Recipro. New form. fr ts. *vacas*. **madhupāne matta hāiyā~kaila.** Being intoxicated with wine they had a quarrel. KmM. SivR, Knv.

BACĀBACI v. above. Sts. **vacāvacika*. Knv.

BAJ(A)BAJIYĀ. A place name (near Calcutta). **āmāddiger baj(a)-bajiyār rāstār nikaṭ** near the road to our Bajbaj. Pbps. (1787).

BA(J)JAR(A) a thunderclap ; deadly attack. Sts. *vajra*. CmJ, Skk, DmG, DmR, Bhār.

BAJJA- to pass stools. Sts. *varcas*+*vāhya* ('outside'), denom. **kākrūpe cāndamukhe bajjila padmāvatī.** In the form of a crow P. let her drops fall into the mouth of C. Tantra.

BAJRA (i) a stunning blow. Lit. thunderclap ; (ii) irresistible, unfailing. Ts. *vajra*. (i) **nihśakti karila tāre~car(a) māri.** By dealing a stunning slap (he) made him powerless. GmS. **~cāpar(a)** GmS. (ii) **eta bali aṅgete bulān vajra-hasta.** Saying this (he) passed (his) unfailing hand over his body. DmG.

1 BAÑCA- to cheat ; to deceive. Originally 'to move crookedly, evade.' Ts. v. **1 baṅka. bañcila** (pret. 2) Cbh. **bañcaha** (imp. 2) Skk. **bañcaye** (pres. 3) Braja. **bañciā** (conj.) Skk. **bañcilō āpaṇ(a) pati.** I deceived my own husband. Skk. **bañce** (pres. 3) Skk. **bañcaba** (fut.) Braja. **bañcibe** (fut.) ; **bañcila** (pret.). **se yadi bañciyā gela bāci nāhi ār.** I would not live further if he does deceive and leave me. SivR.

2 BAÑCA- to pass time ; to continue to live. Lit. to avoid or cheat death (*kāla*)' v. above. **bañce, bañcaye** (pres. 3) ; **bañcila, bañcilā, bañci** (pret.) ; **bañcilō** (pret. 1) ; **bañcala** (pret., Braja) ; **bañcibō, bañcimo** (fut. 1, Skk) ; **bañciba** (fut.) ; **bañciyā** (conj.) ; **bañcite** (ger.) ; **bañcaha** (imp.) ; etc. MvV, Skk, etc. **se dine bañcila kṛṣṇadāser(a) ālay.** That day he passed in the home of K. CmL. **tāhā saṅge bañcaye surati.** With her (he) passed the time in making love. KmM.

BAÑJAR approach, opening. Pers. *bınjara* 'opening'. **āmār(a) bej(a)mui~ patit(a) jami dui bighā** my land—uncultivated, approachable—two bighas. TEBP (1793).

BAÑJARĀ a hawker ; hawker's cart. New form. fr above. **bideśi~** a foreign hawker. Knv. **~mālik** the owner of the hawker's cart. Knv.

1 BAṬ(A) the banyan tree. Ts. *vaṭa*.

2 BAṬ(A) a tiny piece ; a cowrie : pawn (in chess). Ts. *vaṭa* (for *vaṭa-phala*). **kona din ek(a)~jinite nā pāre.** (He) could not win a single farthing any day. PpN. **baṭek(a)** a single cowrie. CmJ, **baṭek nā raila ār gela pūrva riṇe.** Not a farthing remained ; every thing was gone to pay off an old debt. AmR.

3 BAṬA an ignorant neophyte or attendant of a guru. Voc. Td. **varta* 'obedience, obedient' ; cf. *baṭu*. v. 1 **baṛa.** C 29.

BAṬA- to remain ; to be (emphatic). Td. *varta-*. **baṭi** (pres. 1) CmJ ; **baṭo** (pres. 1) GvC ; **ghara baṭe kon(a) deśe.** Where is indeed (your) home ? KmB. **bāṭe hāṭe ghāṭe kānhāñir(a) dān(a) baṭe.** A toll on the road, in the market, at the ferry is really due to K. Skk. **rājār koṭāl baṭa tei uparodh.** As (you are) really the police chief of the king so (this) request. Rāya. **ke baṭa āpani.** Who are you ? Bhār. DmG.

BAṬ(H)I a kitchen knife. v. **bāṭi.** AmR, PpJ.

BAṬIYĀ cord, string, rope. v. **bāṭiyā.** Voc. (Mukh.)

BAṬUKĀ a kind of bird (quail). Sts. *vartaka*. MvV.

BAṬUYĀ a purse. Lit. a belt-like sac. Td. **vartaka* (cf. *varta* 'the urethra'). PA.

1 BAṬE really, truely. Pres. 3 of **baṭa-. bhūte sutā dite bala~.** Do you really ask (me) to give the daughter (in marriage) to a ghost ? SivR. **basilen~baṛa vyathiter sane.** (He) sat indeed with a real sufferer. SivR.

2 BAṬE. Personal name. Td. **vaṭika*. Lit. (given as) a gracious gift from the deity (Ṣaṣṭhī) residing in a banian tree. Rāya.

BAṬṬA- to remain. Ava. Td. *varta-*. **baṭṭai** (pres. 3) C 7 (Shastri).

1 BAṚ(A) the banyan tree. Td. *vaṭa*.

2 BAṚA v. 3 **baṭa.** Td. *baṭu*. Voc. C *7.

3 BAṚ(A) thick rope made of paddy straw. Td. *iṟta*, or *vardhra* ('strap, thong'). **galāy baṛer mālā dilek takhan.** They then hung a straw rope round his neck. DmM.

4 BAṚA (i) big, prominent, tall ; (ii at the most. Late MIA *vaḍḍa*. (i) **~māuṣer(a) putra** the son of a big (or rich) man. Cbh. **~bol(a)** a loud call. Cbh. **~kari** vociferously. Cbh. **~nāa** a big boat. Skk. (ii) **śākhā~ṭākā dui tin.** The conch-shell bangle may be worth at the most two or three rupees. SivR. **baṛa(y)i** very much. Skk.

BAṚA-KĀTH(A) the post of a high court officer (*vṛddhakāyastha* 'accountant general'). Sec. el. td. *kāyastha*. **~sumeruka bulila vacan(a).** (Raghudev) said to Sumeru the B. Darang.

BAṚA-KHĀ the big Khān (the title of the mythical Pir presiding over the Sundarbans). Sec. el. Pers. *khān*. Rāya.

BAṚALĀṬ Governor General (India). Sec. el, Eng. *lord*. Pbps.

BAṚASĨ,-SĨ fishing book. Td. **baḍaśika* (fr *boḍiśa*). MvV, KmM, Pada, Skk, DmG. **barasiẽ** (ins-loc.) Skk.

1 BAṚĀ a cake made of pounded gram, pulses or any other stuff. Td. *vaṭaka*. Ccm, CmJ. **tola~** soft cake i e. cake fried in boiling oil. Muk. **mudga-baṛā kalā-baṛā** cakes made of lentils (*mudga*) and of plantain. Ccm. **~-puli** a sweet cake. Td. *vaṭaka-puṭikā*. DpM.

2 BAṚĀ a big man. Td. MIA **vaḍḍaka*. **baṛār(a)** (gen.) GvC, Skk.

3 BAṚĀ (=**boṛā**) a python. v. **boḍahī**. MmV.

1 BAṚĀRI show of eminence. Td. **baṛa**+*kārika*, contam. **alpa lok hayā kara etek~.** Being a lowly man you pretend so much ! Heyāt.

2 BAṚĀRĪ. Name of a melody. Td. *varāṭikā* (cf. *varāṭi*) C 23.

3 BAṚĀRI (=**boṛāil** or **buṛāil**) a river dacoit. Lit. a diver. Td. **bruḍḍa-pālika*. v. **buraniyā. baṛārier(a) bhay** danger from river dacoits. Muk. (ms.)

1 BAṚĀ(Y)I an old or elderly woman having the status of a grandmother or grand-aunt ; Rādhā's chaperon in the Kṛṣṇa legend. Lit. venerable top lady. Td. MIA *vaḍḍa*+ OIA *āryikā*. Cbh, KmM, Skk, Knv.

BAṚĀ(Ñ)I superiority ; bragging, show of pride. Td. **vardhāpika* or **vardhāpita*. Cbh, Ccm, KmM, Skk, etc.

1 BAṚI (i) a pill ; (ii) a sundried cake of gram or pulse paste (generally smaller in size than **baṛā**). Td. *vaṭika*, *voṭikā*. (i) MvV, Ccm, MmV, Cbh. (ii) Ccm, Muk.

2 BAṚĨ much, excellent. Td. MIA **vaḍḍika*. Cbh, CmJ, CmL, Muk, RmG, AmR, Skk.

BAṚIĀ pawn (of chess). Td. *vaṭikā*. NB **baṛe.** C 42.

BAṚISIYĀ an angler. Lit. a man with a fishing hook. Td. **baḍiśika*. **baṛisiyār(a)** (gen.) MvV.

BAṚU. An occupational title of a man (not necessarily a Brahman) in temple service ; a puppet player or play-actor. Td. *voṭu* (fr *vartaya-* 'to obey'). Cf. *naṭavaṭu*. Old Avadhi **baruyā** (Dāud). **~Caṇḍidāsa** C. the puppet player (?). Skk.

1 BAṚUYĀ a Brahman lad under training. Td. *voṭuka*, MIA *vaḍua*. v. above. **kālikār(a)~ jagā.** The fellow Jagadānanda is a lad of yesterday. Ccm. Dharmapūjā.

2 BAṚUYĀ a big man or family. Td. **vardhuka*. **baṛuyār(a) vadhū** daughter-in-law of a rich family. Pada.

BAṚUYĀI pride of eminence. v. above. Td. **vardhukāyita*. Braja. **yadi karu~.** If (he) shows pride of eminence. Govinda.

BAḌ-HILA (i) =**bahila** or (ii) =**beḍhila.** C 33.

BAṆA, BANA forest, wilderness. Ts. or sts. *vana*. C 6, 28. +

BAṆṬA, -ṆḌA v. **bāṇḍa.** C 37 (Com.).

BAṆḌIRA. A term of abuse. Ava. Cf. Skt. *vaṇḍara* 'a eunuch or attendant in the women's appartment'. Prince of Wales Mus. Inscr.

BATĨŚA, -SA thirtytwo. Td. *dvātriṃśat*. C 17, 27. **batīsẽ** (ins.) C *9.

BATUL(A) spherical, round, ball-shaped. Td. *vartula*. **karirāj(a)-pṛṣṭhe tole~raighar(a).** (He) raised a round-shaped sunken cabin on the back of the best elephant. AmR.

BATTĨŚ(A), -S(A) v. **batiśa.** GvC, Skk, PpN.

BATRIŚ(A) v. above. Ccm.

BATU place of living. Td. *vāstu(ka)*. Voc. (Mukh.)

BATHU subsistence, livelihood. Td. Ava. **vatī(h)au*<OIA **vartaka* (fr *varta-*). **kon(a) vithu bathur(a) upare.** What levy (can there be) on one's livelihood ? Skk.

VADA- to speak. Sanskritism. **bade** (pres. 3) DmG.

BAD-LĀL heavily painted red. Pers. **huli khelā kheli hari~haila.** Playing the game of holi Hari became badly painted in red. Knv.

BADAL exchange, substitution. Arab. *badal*. **~kariyā** having changed. KmM. **kṛṣṇa badale** as a substitute for K. KmM. **āmi mari tomār(a) badale.** I die in your place. Muk, MvV.

BADALA- to change for. v. above, denom. **badalinu** (pret. 1) MvV, Bhār. **badaliyā** (conj.) MvV.

BAD(A)LĀ a substitute. v. next. CmY.

BAD(A)LĀI a substitute ; substitution ; exchange. Arab. *badalā'*. **mālā~** mutual exchange of garlands. PpJ. **~sabh dhan kare.** (They) mutually transferred their commodities. PpJ.

BADANĪ faced (fm.). New form. Sec. member of a split comp. **sakala kāminī hāsya se~.** All women : they have laughing face. KmM.

BADÃÕ an almond. v. 5 **bādām.** Voc. (Mukh.)

VADĀVAD(A) controversy, altercation. Recipro. Sanskritism. **bartmaniye tomār sahit(a)~.** On the road (there was) an altercation with you. DmM.

BADĀLI a kind of fish. Sts. Cf. *vadāla(ka)*. Sarva.

BADĪ badness. Pers. *badī*. Knv.

BANDA- to salute ; to pay homage. Ts. *vanda-*. **bandõ** (pres. 1) ; **bande** (pres. 3) CmJ. **bandohũ** (pres. 1) KmB. **bandiã̄, bandī** (conj.) Skk.

BANDANA- to salute. Ts, denom. **bandanisā** (conj.) **bār tin māthār upar / pāṭh kare lāusen bhāṅgiyā mohar//** Saluting (by touching) on his head thrice L. broke open the seal and read (the letter). DmM.

BAND(H)I(Y)ĀN(A) prisoners. v. below. Pers. *bandiyān*. Uttara, Rāya, PA.

1 BANDĪ a prisoner. Pers. *bandī* 'slave, captive'. Skk, etc.

2 BANDI (=bandhī) pawned. Sts. **bandhika-*, **bandhita*. **bānyā-ghare thuyyā~** leaving it pawned at the house of a banker. Muk.

BANDIKHĀNĀ a prison house. Pers. *bandkhāna*. DmAdak, Voc. (Mukh.)

BAND(H)UK musket, gun. Pers. *bundūq*. PpJ, Pada.

BANDUKI a musketeer. v. above. Pers. *bunduqī*. MvV.

BANDABASTA settlement for rent ; arrangement ; settlement. Pers. *band-u-bast* 'tie and binding'. **bandabaster kāraṇ** on account of the arrangement. Mpur.

BANDELĀ a man from Bundelkhand. PpJ.

BANDAR(A) a port ; city on water front. Pers. *bandar* 'city, port'. **bandare koṭāl tāhā śunilek kāne.** The chief guard at the port heard it. Garibulla.

BANDYĀN v. **bandiyān. bandyāner ghare** in the prison hall. CmY.

BANDHA- to tie securely. Ts. **bandho** (pres. 1) Skk.

BANDHAK(A) pawn, deposit, pledge, security. Ts. **bandhaka* (for *baddhaka*). **samhār(a)~rākhilõ tomhāta.** I place every one's security with you. Skk. **~deoi yajñopavīta.** (He) pawns his sacred thread. Govinda. **ghaṭi bāṭi thālā bandhake bicilā.** Utensils were pawned away. DmG.

BANDHĀN(A) a style, process, form. Sts. **bandhāpana*. **āji nṛtya karibāṅa aṅker(a) bandhāne.** Tonight I shall perform a play in the form of a drama. Cbh. SivR, Bhār.

BANDHĀPANĀ (=bardhāpanā) a felicitous ceremony. Sts. Buddh. Skt. *vardhāpana*. **pañca śikhā jvāli puna kare~.** Lighting up five lamps he then holds the felicitous ceremony. Cbh.

BANDHĀVA- to cause to bind ; to fetter oneself. Ava. Td. **bandhāpaya-*. **bandhāvae** (pres. 3) C 22.

BANDHIS(A) a tassel, tuft. Cf. Pers. *bandīsha* 'fancy'. **vicitra ~diyā tāhār upar.** A fine tassel was put on it. DpM.

BANDHĪ a prisoner. Hybrid. v. 1 **bandī.** Corn 17(1793). **~-sāle** in the prison house. Ibid.

BAPĀ father. Voc. Ava. **bappaka.** C 32.

BABBĀ. Personal name (female). Onom. Inscription (11c.)

BAMBAL(A), -BU- a man armed with a bamboo pole or flourishing a bamboo work. Td. **vambhala, vambhula* (cf. *vambha* 'bamboo'). **gāhul(a)~chātā patākā pravīṇ(a).** Thickly assembled men carrying enough bamboo poles, fine umbrellas and flags. KmM. MvV.

1 BAY. Pres. 3 of **ba(y)a-.** MvV, Com, etc.

2 BAY(A) age. Sts. *vayas*. KmB.

BAY(A)ṚĀ v. **baheṛā**. Muk.

BAYASA a kind of reed or cane. Td. *vetasa*. Sarva.

BAYASĪ a youthful woman. Fm. Ts. New form. Daulat.

1 BAYĀN(A) face ; mouth. Td. *vadana*. PA.

2 BAYĀN a declaration, description, story. Arab. *bayān*. DmG. +

BAYĀR(A) a buffalo. v. **baiyār(a)**. **iṛṇavat dekhi yena baner~**. (He) looks on a wild buffalo as nothing. Rāya.

BA(Y)ĀRI a cow buffelo. Fm. v. above. Voc. (Mukh.)

BAYESIYĀ aged, elderly. Sts. **vayasika*. RmG.

BARA rather, better. Adv. Td. *varam*. C 39.

1 BARA- to accept formally as bridegroom or bride ; to welcome home a bridegroom or bride ; to offer formal welcome or bid adieu to a honoured guest. Td. *varaya-* ; *varaṇa*, denom. **bare** (pres. 3) ; **barila** (pret. 3) ; **baribа** (fut.) ; **baribek(a)** (fut. 3) ; etc. MvV, GvC, Tantra, Bhār, etc. **sāt(a)vār(a) barile ghurāye hemathāl(a)**. You welcomed him ceremoniously by flourishing a golden plate for seven times. DmG.

2 BARA- to seek ; to beg. v. above. **baranti śṛṅgār(a) tār(a) nirlajjā**. (She), the shameless one wanted him to make love to her. Skv.

BAR(A)GAN(A) v. **bargõ**. Muk.

BAR(A)GĀ rafter. Portu. *verga*. **kāṣṭha~** a wooden rafter. DmG.

BAR(A)GÃ v. **bargo**. KmM.

BAR(A)GĨ a Maratha horseman (raider). Cf. Pers. *bargiriftan* 'to carry off, seize'. **marhāṭṭā bargīr deś eṛāiyā** passing by the land of the Maratha raiders. Bhār, Mpur.

BAR(A)GO, -GÕ a musical horn. Pers. *burgho*. Cbh, MvV, KmM, Muk, etc.

1 BARAJ(A) a betel creeper plantation. Cf. Inscription of Viśvarūpasena. **bārai baraje jena bece (=beche) tule pān(a)**. As a betel planter selects and plucks betel leaves. Muk. (ms.)

2 BARAJA Braja, the land around Vṛndāvana. Sts. *vraja* 'enclosed area.' Braja. **~nagare** in the city of the Vraja land. GvC. **~yuvati** the girls of the Vraja land. Pada.

BARAJA- to abandon, spurn, reject. Sts. *varja-*, *varjaya-* (caus.). Braja. **barajata** (pres. 3) **kone ehena vara-nāha**. Who can abandon such a precious lover ? Govinda.

BARAJĀT(A) a marriage party that comes in procession with the bridegroom to the home of the bride. Sts. **varayātra* (for *varayātrika*). CmJ.

BARAḌU a seed-core. Td. **varaṭu(ka)*. Sarva.

1 BARAṆ(A) the ceremonial welcome made by a housewife to the bridegroom or the bride or both (or to an image of a deity to be worshipped) on the first day and on formal arrival or departure. Td. **varayaṇa*. Muk, SivR.

2 BARAṆ(A) complexion ; beauty. Sts. *varṇa*. **baraṇaka** (gen.) Braja.

BARAṆĨ (i) described, indicated ; (i) describable. Sts. (i) *varṇita* ; (ii) *varṇanīya*. **sobhā~na hoy(a)**. The beauty cannot be described. Braja.

BARATĀ- to inform, narrate. Sts. **vārtāpraya-*. Braja. **baratāy** (pret. 3) Pada.

BĂRĂPH hail-stone, ice, snow. Pers. *barf* 'snow'. Voc. (Mukh.), Vocabulario, Knv.

BAR(A)BAṬĨ a kind of bean (Dolichos catjang). Cf. Late Skt. *barbaṭī*. GvC, Muk, Bhār.

BAR(A)BAR(A) a fool. Sts. *varvara*. PA.

BAR(A)YĀTRA v. **bar(a)jāt(a)**. Ts. New form. SivR.

BAR(A)YĀTRI v. **bar(a)jāt(a)**. Sts. *varayātrika* ; or ts. **varayātrin*. Muk.

BARLI, -RU- a hornet, wasp. Td. **varaṭika*. Sarva.

BARAṢ(A)-GĀṬ(A). A ceremony, mentioned in very late texts, which concerned Kṛṣṇa at the age of seven. Lit. year-knot. First el. sts. *varṣa* ; sec. el. td. *granthi*. Knv.

BARAṄ rather, better. v. **bara**. Sanskritism. Sts. *varam*. **khõṭā ~bhāla**. An aspersion is better. SivR. **~udāsī haye anya deśe yāba**. I would rather turn a mendicant and go to another place. DmRāmakānta.

BARĀI v. **baṛāi**. Dial. Kavi.

BARĀṬIYĀ a kind of weed or grass. Lit. producing *varaṭa* grains. Td. **varāṭika*. Muk.

BARĀṬE v. above. SivR.

BARĀṚI. Name of a melody. v. **baṛārī**. C 21, 23, 28, 34.

BARĀT necessity, demand ; commission ; charge. Arab. *bārāt*.

kāmār~bujhe ãce. Understanding the demand the smith planned. DmG, Vivarta.

BARĀTI the party accompanying a marriage procession. Lit. 'belonging to a marriage procession or assembly.' Td. **varayātrika*. Knv.

BARĀBAR up to ; equal ; near, to, toward, before ; throughout, always. Pers. *bar-ā-bar*. **car(a) kahe siṃha~.** The spy spoke to the lion. Muk. **gokuler(a) ghāṭ(a)~** (straight) up to the ghat at G. **kahila sakal(a) kathā indra~.** (He) told everything to I. KmM. **nej(a) kāṭyā gachāy phullarā~.** (He) cuts off the tails and places them at the disposal of Ph. Muk, MvV, KmM. **āg(a)~** like fire ; **rui~tabu nā haibe bhār.** Still it will not be equal, (though) in weight equal to a white ant. Garibulla.

BARĀBARI v. below. Metrical variation of the loc. of above. MmV.

BARĀBARE. Loc. of **barābar. kaṃsa barābare vārtā jānāila.** (He) informed K. KmM.

BARIKHA- to rain down. Sts. *varṣa-*. Braja. **barikhe** (pres. 3) Pada.

BARIKHANTIYĀ (i) pouring down ; (ii) is pouring down. (i) Sts. **varṣantikaka* (adj. fr pres. part.) ; (ii) *varṣanti* + *ā* (metrical or musical additive). Braja.

BARIṢ(A) a year, year of age. Sts. *varṣa*. **bariṣer(a)** (gen.) CmJ, Skk. **bāraha bariṣeker(a) mor(a) māhādān(a).** My toll due is for about twelve years. Skk.

BARIṢA-, -ṢA-, -SA- to rain or pour down. Sts. *varṣa-*. **barisaa** (pres. 3) CmJ, Muk, Skk, MvV. **barisae** (pres. 3) Skk.

BARIṢĀ the rainy season. Sts. *varṣā*. Skk.

BARIHĀ a peacock's tail-feather (worn over a cap or turban). Sts. *barha* (length of the final vowel from *barhāpīḍa*). Rasakalpa.

BARĬKHA the rainy season. Sts. *varṣa*. Braja. **barikher(a) dhārā** down pouring rains of the season. PA.

BARU better ; rather. Ava. Td. *varam*. Pada.

BARUN(A) a tree with pungent fruit (Cratoeva roxburghii). Ts. *varuṇa* (*varaṇa*). v. next. Dom.

BARUNĀ the fruit of a Baruṇa tree. Sts. **varuṇaka*. v. above. **omerter gase ... fol na dhore : Boruner**

breqhe boruna fol bohi ar fol na hoe. In a tree bearing nectarian fruit ... does not grow fruit : in a Baruna tree no fruit but B. appears. Dom.

BAREYĀ excellent. Arab. *bara'at* 'being perfect in virtue and beauty.' **~jāti** MvV.

BAROLĀ v. **baralī**. Rāya.

BARGI v. **bar(a)gi. āchaye bargir rājā.** There is the Maratha chief. Bhār.

1 BARJA- to discard. Ts. *varjaya-*. **barjiha** (fut. imp. 2) Cbh. **barjila** (pret. 3) Kavi.

BARJA- to pass stool. Sanskritization from sts. **bajj(h)a**< *vāhya* 'going out'. Denom. **barjila** (pret.), **barjiyā** (conj.) Heyāt.

VARṆA- to describe, narrate ; to pronounce. Ts. *varṇaya-*. **barṇiben(a)** (fut. 3) Cbh. **barṇibāre pāre.** (He) can describe. Cbh. **barṇite āchen(a)** (pres. cont. 3) Cbh. **barṇi** (pres. 1 ; pass. 3), **barṇe** (pres. 3), **barṇie** (ger.), **barṇiyāchen(a)** (pret. perf.), **barṇe** (pres. 3), **barṇen(a)** (pres. 3 hon.) Ccm.

VARṆA style, manner. Lit. colour, form. **Ts. nānā varṇe vādya bāje.** Instruments of music are played in various styles. CmJ.

BARṆĀ- to describe, narrate. Sts. **varṇāpaya-*. Caus. for simplex. **barṇāiyāchen(a)** (pres. perf. 3) CmY.

BARṆIMĀ a poetic account or narration. Sts. **varṇiman*. **śrīkavikaṅkaṇ(a) gān(a)~nagar(a) gujarāṭ(a).** Śrī Kavikaṅkan sings an account of the city of Gujarat. Muk.

BARṆIK(A) a merchant ; the merchant caste. Hypersanskritization. Sts. *vaṇik*. DmG.

BARṆI an unguent, oil. Sts. *varṇikā*. MvV.

1 VARTA- to live happily ; to continue (in safety) ; to be relieved (of stress). Ts. *vartaya-*. **gadādhar(a) bhābe āji barti** (pres. 1) **palāile.** G. thinks : I shall be glad if (I can) escape now. Cbh. **cās casa bārek bartuk** (imp. 3) **parijan.** Take to farming : let the family get relief for a time. SivR.

2 VARTA- to devolve. v. above. **xupricriti zona, ze bhaguio cahi taha barte na.** The good life as wanted does not devolve on good men. Dom.

BARTAN(A) salary, allowance, stipend. Sts. *vartana* 'continuation.'

Cf. *vetana*. **rājār(a)~khāy ār(a) curi kare.** (He) receives a salary from the king and also defalcates. Ccm.

BARTMANIYE on the road. Loc. fr ts. *vartani*. DmM.

BARMĀNĪ (=**brahmāṇī**) Brahmā's wife. PpN.

BARYĀTI v. **barayātrī**. Fr **bariāti*. Muk, MmV.

BALA- to speak. v. **bola-**. **balasi** (pres. 2) CmJ ; **balita** (cond. 2) Cbh. ; **baliche** (pres. cont. 3) CmL ; **balahe** (pres. 3) PpJ ; **bale** (pres. 3) ; **balõ, bali** (pres. 1) ; **balila** (pret.) ; **bali, baliyā** (conj.) ; etc.

BALAĀ strong. Td. *balavān*. v. **baliyā**. C 38.

BALAI, -LAE a bangle, bracelet. Sts. *valaya*. Pada, Skk.

BAL(A)KĀ (milk) just boiling (for the first time). Cf. late Skt. *balaka* 'a mixture of treacle and milk'. Knv.

BALAGA- to leap ; to dance. Sts. *valga-*. Braja. **pavana kharatara balagai.** Wind whirls sharply. Pada.

BALAD(A) a bull, ox. Td. MIA *baladda* ; cf. OIA *balīvarda*. C 33. **baladẽ** (ins.) C 39.

BAL(A)DĀ v. above. Td. MIA **baladdaa*. C 33 (Com.). **bāīś~ ~ tera chāg(a)lā.** Twentytwo (years are the span of life) of a bull, thirteen that of a goat.

BALADHI v. above. Td. MIA **baladdia*. Darang.

BALAN(A) turn, turning ; round ; good shape. Ts. *valana*. **māj(h)ār ~** the shape of the buttocks. Bhār.

1 BALANI v. above. Sts. **valanikɨ*. **aparūp(a) rūper(a)~.** Unique is the form of his beauty. CmL. **urur(a)~** shape of the thighs. Pada. **su-~** well formed. Pada, Bhār.

2 BALANI appellation. Td. MIA **vollanika*. MvV.

BALANDA v. **balad(a)**. **balandẽ** (ins.) C 39.

BALĀBALI a trial of strength between two ; fight. Ts. *bala*. Recipro. **bāper(a) sāp(a) puter(a) maur(a)~.** (There was) fight between the snake of the father and the peacock of the son. Muk.

BALABHADAR(A) Balabhadra, Kṛṣṇa's elder brother. Sts. Skk.

BALAYĀ bracelet, bangle. Sts. **valayaka*. CmJ, Skk, Pada.

BALĀ- to call oneself ; to profess as. Reflexive vb. v. **bolā-**. **balāy, balāe** (pres. 3) ; **balāo** (pres. 2) SivR, DmG, etc. **āpanār(a)**

nām(a) tumi nā balābe (fut. 2) **rati.** Do not let yourself be called by the name Rati. Muk.

BALĀ-BHAKTA v. **bālā-bhakta**. DmG.

BALĀI. A pet form of the name Balarāma (or Balabhadra). *bala*+ 2 **-āi.** Ccm, Pada.

BALĀKINĪ a line of flying cranes. New form. fr ts. *balākā*. Pada.

BALĀGA v. **bālāga**. C 9.

BALĀḌḌI v. **baṛārī**. C 28.

BALI (=**boli**) talk, speech. v. **buli. u t o m b o l i b o l e.** (He) talks well. Crep.

BALI BALI again and again. Lit. round and round. Td. *valita*. (Cf. Guj. **bali bali divai tela sivai.** Again and again oil is to be supplied in a lamp.) C 46.

BALI JA-. A compound verb expressing overwhelming admiration. v. **bali-hāri**. First el. ts. **rāṅgā caraṇ(a) bali yāṅa.** I offer myself a sacrifice at your charming feet. CmL. **ham(a) bali jāṅa tuyā mukha-cānda.** I offer myself a sacrifice for thy moon-face. Braja.

BALIDĀN(A) sacrificial killing of animals in Tantric worship. Lit. giving an offering. Ts. **dila ~.** (He) offered animal sacrifice. Muk.

BALIYĀ strong, powerful, mighty. Td. **balika* (with glidic **-y-** intervening). MvV, Cbh, Muk, AmR, Kavi. **nāg(a)~** the mighty serpent. Cbh.

BALIHĀR(I) offering oneself for immolation as sacrifice (an expression of supreme admiration). Used with **jā-**. v. **bali jā-**. Sts. *vali + bhāra / bhārika* (or *upahāra / upahārika*). Cf. Old Avadhi **dehau sābha balihāraī torī.** All are speaking in admiration of you. Daud. **yaṅa** (pres. 1)~ Pada. **yāy** (pres. 3) ~. Pada, DmG, Knv.

BALIYĀRĪ a show of force ; exerting force. Td. **balika-kārika*. v. **baliyā. nimāthī dekhiñā karasi~.** Finding (me) helpless you are exerting force. GvK.

VALGA- to jump ; to dance ; to fret. Ts. **śuniyā pāṣaṇḍī sab(a) maraye balgiyā.** On hearing the non-believers jump about in vain ; **balgiyāi mare.** (They) fret in vain. Cbh.

BALYER(A) strong, powerful. Td. **balikaḵāra* (through **baliāra**). **śuna he ~ rāy.** Hear, O powerful chief ! MmV.

BALLĀL(A)SENIÑĀ established by Ballālasena (who put the Brahmans of Rāḍha into grades). Td. **ballālasenika.* Muk.

BASIṬ(A) a Brahman emissary ; messenger. Td. *vaśiṣṭha* (personal name ; from *Rāmāyaṇa*). Hindi. PA.

BAS(A) age. Td. *vayas(a).* **alpa base** in a tender age. PpJ.

VASA- to sit, dwell, live ; to be. Ts, td. *vas-.* **basai** (pres, 3) C 7, 28. **base, basa(y)e** (pres. 3) ; **basõ** (pres. 1) ; **basa** (imp. 2) ; **basaha** (pres. 2) ; **basi** (pres. 1) ; **basiã̄** (conj.) ; **basila** (pret.) ; **basilī** (pret. fm., msc. ; **basilõ** (pret. 1) ; **basilānta** (pret. 3 hon.) ; **basitẽ** (ger.) ; **bas(i)yā** (conj.) ; **basiã̄ āche** (pres. cont.) ; **basiyāchila** (pret. perf.) ; **basibāre** (ins.) ; etc. Cbh, CmJ, KmM, Skk, Muk, Pada, SivR, etc. **baṛa icchā base mor(a) tomār(a) randhane.** I like very much your cooking. Cbh. **dehata base dān(a).** There is tax on person. Skk. **mahāmuni basilī.** The great sage sat down. Skk.

BASAT(A) residence. Sts. *vasatī.* **~bāṭīr pūrva dvār** the door to the east of a residential house. Corn. 17(1793).

1 BASA(Y)Ā, -SO- a bull, ox. Td. **vṛṣabhaka.* MvV, Tantra, PpN.

2 BASAA a dweller, inhabitant. Td. **vasaka* (fr *vasa-* 'to dwell'). **jāṅgaler ~** a forest dweller. Voc. (Mukh.)

2 BASĀ-. Caus. of **basa-.** **basālya** (=**basāila** ; pret. adj.) Muk.

BASINDĀ a resident. NB **bāsindā.** Hybrid. *vāsa* + Pers. *kārinda* 'agent'. **zei dexer boxinda xocolé** the residents of the country, all. Crep.

VASUDHĀRĀ. The pouring of ghee, honey and turmeric on a wall in the homestead as a symbolic act for continuation of prosperity, on ceremonial occasions. GvC, Muk, SivR, MmV.

BASULA. Short form of the name of Vasudeva, Kṛṣṇa's father. Ts. Skk.

VAHA- to carry along, flow on, blow on. Ts. *vaha-.* **bahai** (pres. 3) C 14, 27 ; **bahila** (pret.) C 33 ; **bahiā** (pret., conj.) C 4 ; **bahibā** (ger.) C 14. **bahe, baha(y)e** (pres. 3) ; **bahasi** (pres.2) ; **bahõ** (pres. 1) ; **baha** (imp. 2) ; **bahu** (imp. 3) ; **bahĭ** (pret., conj.) ; **bahi(y)ā** (conj.) ; **bahilõ** (pret. 1) ; **bahila** (pret.) ; **bahiba** (fut.) ; **bahibhẽ** (= **bahibehẽ** ; fut. 2 ; Skk) ; **bahiche** (pres. cont.) : etc. Ccm, KmM, Skk, Bhār, PpJ, MmV, etc.

BAHAṄGĀM(A) ill-timed, untimely. Pers. *bī-hangām.* **~bābujī palāyan(a)** an ill-timed escape of the master. Ms. colophon (18c).

BAHAṚĀ v. **baheṛā.** Skk.

BAHANIYĀ an army porter. Td. **vahanika.* **calliś hājār~saṅgeta kariyā** with forty thousand B. in company ; **hena kāle bahainānte** (=**bahaniyāte**) **dharila deharṇ.** At this time the B. started firing. Mpur.

BAHANTĀ a carrier ; carrying. Sts. **vahantaka* (adj. fr pres. part.). **śekhara abharaṇa bhela~.** Ś. became the carrier of the ornaments. Braja.

BAHARDĀR captain of a fleet. Pers. *baḥr+dār,* new form, PpJ.

BAHARĀ deaf. Td. **badhiraka.* **baharā-o śravaṇe nā śune kona kathā.** And a deaf person does not hear any talk with his ears. PA.

BAHARĬ (for **bāj bahari**) a kind of falcon. New form. fr Arab. *baḥr* 'a fleet horse'. PA, Bhār.

BAHĀ-. Caus. of **vaha-.** **bāṭiyā bahāe** (pres. 3). (He) runs through a string. Skk. **bahāiba** (fut.) SivR. **bahāila** (pret.), **bahāya** (imp. 2), **bahāyiã̄** (conj.), **bahāile, bahāyilẽ** (pret. 2) ; **bahayilõ** (pret. 1). Skk.

BAHĀR(A) outside. v. **bāhira.** Sts. Braja. **kuñja-se nikase~.** (She) came out of the grove (or pavilion). Pada.

1 BAHĬ without, other than, except. Td. **bahika, vahis.* v. **bai.** MvV, Cbh, KmM, Skk. **e dui ṭhākur(a)~dayār(a) ṭhakur(a) nāhi.** There is no other merciful lord than these two lords. CmL. **tomā~ār(a) keha nāhi bhojavaṃśe.** There is no one except you in the Bhoja clan. KmM. **tomā~gati nāhi ār(a).** There is no help other than you. CmJ.

2 BAHI after. Lit. passed over. Td. *vyatīta.* **katho din(a)~eka din(a).** After some days (lit. some days passed) one day. CmL.

3 BAHĬ a book (i.e. written pages sewn together). Lit. bound. Td. **badhika* (fr the weak grade of *bandh-*). Very late Skt. *vahikā.* **bahīr saṅge** with the book. Corn. 22 (1793).

BAHI(Y)Ā an outsider. v. **1 bahĭ. āila garāhaka āpaṇe~.** The buyer came up on his own accord. C 3. MvV.

BAHIN(A) sister. Td. *bhaginī.* KmM, SivR, PpJ, etc.

BAHINĪ v. above. MvV, Muk. **bahini-jhi** (a woman's) sister's daughter. MvV.

BAHU daughter-in-law ; married girl. Td. *vadhū*, *vadhūkā*. CmJ, Skk.

BAHU(Y)ĀRĪ young married women in a household ; nieces-in-law. Td. *vadhu*+*dārikā*. v. **bahuhārī**. Skk, PpJ.

BAHUṚA- to return, roam about. Td. *vyāghuṭa-*. **bahuṛai** (pres. 3) C 8.

BAHUṚĪ v. **bahu(y)ārī**. Td. *vadhūṭī*, *vadhūṭikā*. C 2. +

BAHUT(A) many, much, various ; enough. Td. Ava. *bahutta* (fr OIA *bɔhutva*). Ccm, KmM, Muk, Skk, Braja.

BAHUDDHA an idol worshipper, Hindu. Lit. a Buddhist. Sts. *bauddha*. Voc. (Mukh.). **~bhajanā** idol worship. Voc. (Mukh.)

BAHUMŪL(A) high priced. Bahu. Ts. *bahu*+td. *mūlya*. Skk.

BAHUBIHA various, varied. Bahu. Sts. *bahuvidha*. C 41.

BAHURŪPIYĀ a mountebank ; an actor that takes many guises. Sts. *bahurūpika*. Knv.

BAHUHĀRI v. **bahu(y)ārī**. Muk.

BAHEÑCĪ a kind of wild berry. NB **bāici**. Sarva.

BAHEṚĀ Terminalia belerica, its berry, Td. *vibhītaka*. KmM.

BAHEḌI v. **baheṛā**. Td. *vibhītaki*. Sarva.

BAÑIC(A) v. **baheñci**. Muk.

BĀṬI a kitchen (slicing) knife. Td. **vaṇṭika* (fr *vaṇṭa-* 'to slice', or fr *vṛnta* : Ava. **veṇṭa** 'stem'.) Such a knife has a seat for the handle). KmM, DmG.

BĀṚASI, -ṚIS(A) v. **barasi**. DmG, Bhār.

1 VĀ (i) or ; (ii) perhaps, (ii) if ; if any ; (iv) on the other hand ; (v) somehow. Ts, td. *vā*. (i) **jāni~nā jāni** known or not known. Ccm. (ii) **duio~yāy**. The second (part of the day) was perhaps over. Cbh. **kono mahāpuruṣe~janmila āsiyā**. Some great soul has perhaps been born. Cbh. **se~** perhaps he/she. Muk, Skk. (iii) **ihāre~badhile sādhibe kon(a) kārya**. If he is killed what good will you achieve ? KmM. **ye~** whoever. Muk. **gītā bhāgavat(a) ye ye jane~paṛhāy**. If (there be) men who teach G. and Bh. Cbh. (iv) **ekale~ kata phal(a) pāṛiyā bilāba**. On the other hand how many fruits can I by myself pluck and distribute. Ccm. (v) **aiche**

ārti āmāre~hay. Such emotion would somehow came to me !' Ccm. (vi) **tabe tāre kāhna~sambhāṣe**. Then K. may speak with you. Skk.

2 BĀ (i) air, wind, breeze, storm, fanning ; (ii) fragrance. Td. *vāta*, *vāyu*. v. **bāa**. (i) **girisṛe(a)~** summer breeze. Pada. **deyā melila viṣam(a)~**. The rain-god released a terrific storm. KmM. (ii) **āgor candaner~** fragrance of *aguru* and sandal. MmV. **bāe, bāy** (ins-loc.).

1 BĀ- to play on a musical instrument ; to play on a flute. Td. *vādaya-*. **bāye(na)** (pres. 3) Cbh. **bāy** (pres. 3) Cbh, Kavi, KmM, PpJ. **bāe** (pres. 3) MvV, Ccm, Skk. **manda madhura veṇu bāai re**. (He) is playing on a flute softly and pleasantly. Braja. **bāo** (imp. 2) CmL. **bāiā, bāā** (conj.) Skk. **bāi** (conj.) Darang. **bāite** (ger.) Cbh.

2 BĀ- to row ; to ply (a boat). Td. *vāhaya-*. **bā** (imp. 2) KmM.

BĀA v. 2 bā. Skk. **bahe basanter(a) bāe** (nom.). Spring breeze blows. Skk. **bāe** (ins-loc.) Skk. **bāy** (ins-loc.) CmJ, Pada, Bhār.

1 BĀI mental unbalance ; wind. Lit. wind. Td. *vātika* ; **or** *vāyu* (for *vāyuroga*). Cbh, Skk, Muk.

2 BĀI forearm. Td. *bāhu*. v. **bāhi**. Cf. NB **daś(a)-bāi caṇḍī** Caṇḍī the ten armed. **ubha kaila~**. (He) held the arm up. CmL. **duṭi~vinā śaṅka**. The two arms without conch shell bangles. SivR. **bāi-śaṅkha** conchshell bangle. SivR. **~-sāṅga** power of the arms or the body. Td. *bāhu-sāṅga*. v. **ṣola-sāṅga**. **bāi-sāṅge tule nila**. (The tiger) took it up with the power of its body. DmR.

3 BĀI. Pret., conj. of **1, 2 bā-**.

4 BĀI sister. Td. **bhrāṭṛkā*. PpSaṣṭhīvar.

BĀI(Ñ)GAN(A) brinjal. Td. *vātiṅgana* (late Skt.). v. **bāgun(a)**. ODBL. p. 320. RmG. PpN.

BĀIC(A) (i) deep water ; (ii) rowing in competition (in deep water). v. below. (i) Voc. (Mukh.). (ii) Rāya, Rādhākānta.

BĀICHĀ sailing a boat ; a fleet. Td. *vāhita-vātya* 'propelled and wind-blown'. **~kariba dui jan(a)**. (We) two shall pull (the oars) together. Smaraṇadarpaṇ. **śrīguru kāṇḍārī ḍara vaiṣṇav(a)~bara**. Śrī-guru (is) an experienced captain in the great fleet of the Vaishnavas. Ibid. PpN.

BĀITI (i) a drummer ; (ii) "one who makes mats." Td. (i) **vāditrika* ; (ii) **vāyatrika*. (i) Muk, DmG, Bhār. (ii) Boke.

BĀIŚ(A), -S(A) twentytwo. Td. *dvāviṃśa(t)* (ord., card.). Ccm, etc.

BĀIŚ-BIĀ. A women's ritual done on the day after the marriage. Dial. for **bāsi biā.** First el. **bāsi** 'kept overnight'. **b a i x b i a.** Crep.

BĀISĪ expeditionary. Arab. *bā'iṯ* 'one who sends ; occasion.' **~laskar saṅge** with an expeditionary army. Bhār.

1 BĀU the arm, wrist. Td. *bāhuka*, or sts. *bāhu*. **v. 2 bāi. duṭi bāuhe** (loc.) **śobhe śaṅkha.** Conchshell bangles decorate the two wrists. MmV. **dui~** in the two arms. PpJ.

2 BĀU v. **1 bāi.** Cbh. **~kuṇḍalī** whirlwind. PpN.

BĀUGĀN(A) v. **bāigan(a). ~bāṛi** brinjal plantation. PpN.

BĀUṬI a kind of wristlet or armlet. Pd. *bāhupaṭṭika*. Muk, PpN.

BĀUṚĬ a low caste-name. Td. *vāgurika* 'hunter' ; or *vyāghuṭika* 'itinerant'. **~jogāy dolā.** The Bauris supplied (i.e. carried) a palanquin. Muk.

BĀUTI v. **baiti.** DmG, MmV.

BĀUNĀ a midget ; short-statured. Td. *vāmanaka*. PpJ.

BĀURA demented, mad. Td. *vātula*. Braja.

BĀ(Y)UR(A)-KĀṬĀRI a sword kept in the scabbard. First el. *bākura* (*bakura*). **~dhari mārilek(a) tāre.** Taking out the sword from the scabbard (he) killed him. KmM.

1 BĀURĬ. Fm. of **bāura.** Braja, Ccm, Pada.

2 BĀURĬ v. **bāuṛī.** Muk, DmG. MmV. **~yogāy dolā.** The Bauris brought in the litter. Muk.

BĀUL(A) (i) demented, mad ; (ii) an esoteric sect of religious mendicants. Td. *vātula*, *vyākula*. (i) **utkaṇṭhā bāṛhila citte premāy~.** Anxiety took possession of the heart ; (he became) demented for love. CmL. Ccm, Rāya, Knv. (ii) **mahā~nām(a) dhari** taking the name as a great B. Ccm. **bāule kahe** a mad fellow (or a Bāul) says. Ccm.

BĀULA- to turn (trans.) as a wheel. Td. *vātula* 'whirlwind', denom. **bāule** (pres. 3) **khāṇḍā.** (Kaṃsa) whirled a sword. KmM.

BĀULĀ- to whirl. v. above. Td. **vātulaka*, denom. **bāulāy** (pres. 3) MvV, KmM.

1 BĀULĬ. Fm. of **bāul(a).** Ccm, DmG.

2 BĀULI a large well. Pers. *bāvlī*. **taṛāg~ādi** tanks, wells, etc. Knv.

BĀULIYĀ a brainless fellow. Td. **vātulika*. Ccm.

BĀULYĀ a sailor. Td. **vāhalika* (fr *vahala* 'a ship'.) Rāya. +

BĀO wind, breeze ; fanning. Td. *vāta*, **vātaka*, *vāyu*. **v. bāa. cāmare kare~.** (They) fan with a chowrie. DmG, PpN.

BĀO- to blow (a flute), play on a musical instrument. Td. *vādaya-*. Braja. **bāoi, bāota** (pres. 3) ; **bāoye** (pres. 3 pass., act.) ; **bāoba** (fut. 3) Pada.

BAOṬĂ a kind of antelope. Td. **vātāvartaka* ; cf. *vātāṭa(ka)* 'running like the wind'. Muk, CmY.

1 BĀON(A) presents of sweetmeat etc. (offered with a cocoanut when formally inviting to a marriage ceremony or proposal or on an auspicious occasion.). Sts. *vāyana*. Cf. NB **bāy(a)nā** 'part prepayment for something ordered.' **hāte laiya~nārikel(a)** with a cocoanut in hand as b. Muk.

2 BĀONA fiftytwo. Td. OIA *dvāpañcāśat*>MIA *bābañṇāha*. **~koṭi** fiftytwo crores. CmJ.

BĀONĀ low, flat. Td. *vāmanaka*. MvV.

1 BĀONI a player (fm.) on a musical instrument. Td. **vādanikā*. Braja. **~bole bhāli bhāli.** The player exclaimed : good, good. Pada.

2 BĀONI playing on a musical instrument. Td. **vādanika*. **gāoni~rākha.** Stop singing and playing. Pada.

3 BĀONI step ; platform. Td. *vāhanika* 'conveyer, conveying.' Voc. (Mukh.). Cf NB **bāuni** (a ceremancy on the last day of Pauṣa the harvesting mouth).

BĀOYĀS(A) (i) confidential talk ; argument, discussion. Td. *vyavahāsī* 'mutual laughter'. Or Arab. *bahṣ*. **~bhāṅgiyā tār(a) palāyen(a) āre.** Breaking in their intimate talk or altercation (he) slipped away. Cbh.

BĀORĀ soft hair of animals (like the goat, camel etc.). Arab. *wabar*. **śiyāler nej chere~samān.** There was a tail of fox on the head like soft hair. Garibulla.

BĀKA speech. Td. *vākya*. C 28, 37, 40.

BĀK(A)CHALĀ altercation, parley. Sts. *vākyacchalaka*. Bhār.

BĀK(A)-DAL(A) a group of carriers or palanquin bearers. Sts. *vāhaka-dala*. MvV.

BĀK(A)ṚĀ an oppcsing fellow, a tough man. Te. **varkaṭaka* (fr *varkaṭa* 'bolt'). v. **bāguṛā, bākuṛā.** ~**guyā** the betel nut which was given as a token tribute to the toughest man on a festive occasion where any show of contest was held. Usually a bridegroom's party had to meet a show of resistance from the bride's party when the former entered the village of the latter. MvV. KmM.

BĀKALĂ (i) bark of tree ; skin of a fruit or vegetable knifed off ; (ii) substance (obtained from the bark of some trees) which were used in cooking and in fermenting of alcohol. Td. (i) *valkala(ka)* ; (ii) **valkalaka*, (fr *valkalā* 'a medicinal substance'). (i) GvC, CmJ, Muk. (ii) **bākalaa** (ins-loc.) C 2.

BĀKĀMUÑĀ twisted-faced. Td. **vaṅkamukhaka.* Bahu. PpN.

BĀKĬ remainder ; due or left ; arrears. Arab. *bāqī.* **kauṛī~ray.** Some money is due. Cem. **āmhāta~nāhī.** There is nothing due from me. Skk. **bādhā dite~nāhi.** There is nothing left to pawn. SivR.

BĀKĪDĀR a person in arrear. Perso-Arab. *bāqī-dār.* Corn. 17 (1793). **bākidārān** (pl.) ibid.

BĀKUṚI homestead ; house. Td. **vāsakuṭika*, **vāsakulika.* NB **bākul** (dial.). Cf. Old Avadhi **bākhara** 'pond'. **dharite dharite dhāy~ ~.** (He) runs from one house to another (as one tries) to catch (him). Muk, MvV.

BĀK(H)UL v. above. Boke.

BĀKHĀN(A) (i) explanation, discourse, statement, narration ; (ii) praise ; (iii) condemnation, quarrel. Td. *vyākhyāna.* v. **bakhāna.** (i) **śuna-ta sundarī rādhā pāñjīr(a)~.** Listen, graceful Rādhā, to the statement of the account book. Skk. (ii) **sarvajan(a) karaye~.** All the people praised him. Muk. (ms.). **hena vīr(a) thākite karile indrajiter(a)~.** There being other heroes you spoke (only) in praise of I. Uttara. (iii) **tor(a) mor(a) haibe kāhñāñi barayi~.** Between you and me there is sure be a nasty quarrel. Skk. **maraṇ adhik duhkha māger~.** A wife's nagging is worse than death. SivR.

BĀKHĀNA- (i) to explain ; to dilate on ; (ii) to praise ; (iii) to speak ill of, condemn. Td. *vyākkyāna*, denom. (i) **bākhāne** (pres.3), **bākhānila** (pret. 3), **bākhānaha** (imp. 2), **bākhāni(yā)** (conj.),

bākhāniyāchen(a) (pres. perf. 3), **bākhānite** (ger.) ; etc. Cbh, Cem, GvC, CmJ, KmM, Skk, DmR, Bhār, etc. (ii) **lakṣmaṇ(a) vīr(a) bākhānenta sakal(a) munigaṇ(a).** All the sages praised L. as a hero. Uttara. (iii) **kisaka bākhāne kāhna mor(a) dui tane.** Why does K. refers shamelessly to my breasts ? Skk.

1 BĀKHĀR(A) v. 2 **bākhāri.** Dharmapūjā.

2 BĀKHĀR(A) a cubic measure (for grains). v. 2 **bākhāri.** Originally (a basket) made of bamboo strips. **bāra buṛi bākhāre bādhila ek(a) puṛā.** (He) made a silo of paddy measuring twelve scores of b. SivR.

1 BĀKHĀRI v. 2 **bākhār(a). āśi lakṣa~āche dhān.** There is paddy measuring eight million b. MmV.

8 BĀKHĀRI measured (in cubic measure). v. above. ~ **cun(a)** powder lime (against **kali cun**). 18c.

3 BĀKHĀRI a long bamboo strip. Td. *vaṅkya* ('flexible, pliant') + *pāṭika* ('strip of wood').

BĀKHUṚI v. **pākhuṛi.** Dharmapūjā.

BĀKHOṚA elephant's post. Sarva, C 9.

1 BĀG(A) reins. Td. *vaḷgā.* KmM, MmV. (**bāge** (ins-loc.) as postpo. : **sei ghoṛā bheje dila ommarer ~.** (He) charged the horse against (i.e. toward) Ommar. Garibulla.) ~**-ḍor(a)** rein straps. v. **ḍor(a).** ~**khecite** to pull the reins. DmG, SivR, MmV, Knv.

2 BĀG(A) a tiger. Td. v. **bāgha.** MmV. ~**-jhāpān(a)** triumphal ride in a palanquin. Lit. a tiger's prowl ; a tiger-palanquin. v. **jhāpān(a). sāje ojhā** ~**-jhāpāne.** The master occultist was making ready for a triumphal ride. MmV. ~**-bhāṛ(a)** a gymnastic exercise. Lit. outwitting a tiger. Td. *vyāghra-bhaṇḍa.* Knv.

BĀGAṚ(A) aggression ; opposition ; show of strength. v. **bākaṛa. eṛaha~.** Stop aggression. Skk.

BĀGAṚI v. above. **śiśukāl(a) haite kata karila ~.** (He) showed so much naughtiness from (his) childhood. GvK. **Var. bāguṛi.**

BĀGATI "the cooly caste". v. next. Boke.

BĀG(A)DĬ a caste name. Bhār.

BĀG(A)DINĪ, -GU-, GUT- a woman of the Bag(a)di caste. SivR.

BĀGĀ a male tiger. Td. **vyāghraka.* **tini han bāg(a)dinī tumi hao~.** She is a B. woman ; you be a tiger. SivR. Bhār, MmV.

BĀGĀN a garden. New form. Pl. fr Pers. *bāgh* 'garden'. DmG, PpJ.

BĀGĀNI a gardener. New form. fr above. Cf. Pers. *bāghwān* 'gardener'. MmV, PpV.

BĀGI a point of vantage, chance (to get in). Cf. Arab. *bāghī* 'seeker, inquirer'. **mātā yathā~ pāi.** Wherever the mother got a chance. PpJ.

BĀGICĀ a small garden. Pers. *bāghcha.* PpJ, Knv.

BĀGIṚĀ a cowshed. Cf. Pers. *bāghil* 'a cow-house'. **dhan khāba bāgiṛāy basiñā.** (I) shall cousume his possessions by sitting in the cow-shed. MmV.

BĀGINI a tigress. Td. **vyāghriṇī.* New form. **bāginir daha** the pool of the tigress. MmV.

BĀGUṚI guarding ; barring. Td. **varkuṭika.* v. **bākaṛā. vatsa pāche āsi sab(a) kariñā~.** (The cows) came after the calves as vanguard. GvK.

BĀGUN(A) v. **bāigan(a).** MmV.

BĀGUNI a market stall holder. Cf. Pers. *bāzargānī.* **bhāri teli~** porters, oilmen and shopkeepers. DmM.

BĀGUYĀN v. **bāgān.** PpJ.

BĀGE on *or* to the side. Loc. of **bāg(a)** fr td. *varga* 'side'. Or Arab. v. **bāgi, ye~paṛaye jal(a) sei ~ chātā.** On the side it rains an umbrella (is held) on that side. DmG.

BĀGE-SĀGE on a fleeting contact. First el. **bāge ;** sec. el. echo word (influenced by *saṅga*). **~rājār nikaṭe āge kai.** On a fleeting chance let me first speak before the king. DmRāmakānta.

BĀGYAN(A) v. **bāigan(a).** Bhār.

BĀGH(A) a tiger. Td. *vyāghra.* **~-cāli** a kind of children's game. Lit. tiger-movement. MvV, Muk, Knv. **~-chaṛi** tiger-skin. MvV. **bāgher(a) chaṛi** ibid. PpN. **~-chāl(a)** ibid. Muk, Bhār. **~-thābā** a handcuff. Lit. tiger-paw. Muk, Bhār. **~-nakh(a)** a tiger's claw (worn as charm by a male child). Muk. Cf. **vyāghra-nakh(a) hem(a)-jaṛi** a tiger-claw framed in gold. Com. **~-jāl(a)** tiger catching (i.e. very strong) net. DmG.

BĀGH(A)ROL(A) a hyena. Td. **vyāghraruru* (cf. *ruru* 'a savage animal, dog'). Rāya.

BĀGHĀ a male tiger. v. **bāgā.** Td. *vyāghraka.* Muk, DmG.

BĀGHĀI a poor tiger (indicating pity). Td. *vyāghra* + **2-āi. paṛecha ~ye pāthar jagadal.** O poor tiger, you are fallen like a piece of heavy stone. DmG.

BĀGHĀMBAR(A) tiger-skin. Td. + ts. Bhār.

BĀGHĪ a tigress. Td. **vyāghrikā.* DmG.

BĀṄAN(A) a midget ; short-sized. Td. *vāmana.* GvC, Braja, Muk.

BĀṄGA a turn in a river's course or of a road. Td. v. **baṅka.** Sarva. C 15.

BĀṄGĀ marshy land. Td. fr *vāṅka* 'sea' (Sabda.). **~bane hāthi nā lukāy.** An elephant cannot hide itself in a marshy thicket. GvK.

1 BĀṄGĀL(A) (i) an inhabitant of Lower Bengal. v. **baṅgāla.** Cbh, Com, Muk, PpJ.

2 BĀṄGĀL(A) originating from *or* peculiar to Vaṅga ; the common or green variety of betel leaf (as against the light coloured variety known as **sāchi** or **chāci pān.**). **~pān.** MmV. NB **bāṅlā pān.**

1 BĀṄGĂLĀ Bengal. **bāṅgalāy bīrbhum vikhyāta avani.** Birbhum in Bengal is famous in the world. DmNarasiṃha. **bāṅgālāte bhoṭānter je lok(a) ghoṛā ogayraha āniyā kharid phorakta karibek.** The men from Bhutan who would bring horses and other (items) in Bengal and do transactions (there of). Pbps (1778). **ye kāl avadhi kompāni bāṅgālā āmal kariyāchen** from the time when the Company took possession of Bengal. Pbps (1787).

2 BĀṄGĂLĀ the Bengali language (including the script). **~bhāṣe** in the Bengali language. DsA. **phārasīr kathā āmi racinu bāṅgalāte.** I write in Bengali a story from Persian. Heyāt. **bāṅgalā pārasī uṛyā paṛāila nāgarī.** (She) made (me) learn Bengali, Persian, Oriya and Nāgarī (i.e. Hindi). DmNarasiṃha. **bāṅgalā paṛaye uṛyā nāgarī sundar.** (He) learnt well Bengali, Oriya and Nāgarī. DmPrabhurām. **yāhāke bāṅgalā aṣṭaprahar balā yāy** which may be called in Bengali the eight quarters of the day. Corn. 22 (1753). **ei bāṅgālā**

bhāṣā pustaker nām śrīkaruṇānidhāna-vilās bhakta janer ājñāmata haila. The name of this vernacular Bengali book is *S'rīkaruṇānidhānavilāsa* according to the command of the devotees. Knv. **bāṅgalāte kāśī-dāśī saṃkhep kahila.** In Bengali the version of Kāśi(rām)-dās is told in brief. Knv. **brajer bhāṣāte ār(a) vāṇī bāṅgālāte** in the language of the Vraja and in the Bengali speech. Knv.

3 BĀṄGĀLĀ the Bengal style of residential house : Bungalow. **~cauāri** a square house of the Bengal style. CmJ.

1 BĀṄGĀLĪ a Bangal man. v. **baṅgālī. ~gōyār bhay nāhik(a) tilek.** (He is) a stupid Bengali ; he does not know any fear. Rāya. **~bāman ei janā.** This man is a Bengali Brahman. Bhār. **bāṅgālīr hāṭ** a crowd of Bengali men. CmY. **bāṅgālir sute nek-nām kare.** Sons of Bengali men speak well (of you). MmV.

2 BĀṄGĀLI the Bengal style of residential house : bungalow. v. **3 bāṅgālā.** CmJ, PpN, PpJ.

3 BĀṄGĀLI belonging to Bengal. **~bhāṣā** the Bengali language. Knv.

4 BĀṄGĀLI a style of fencing or sword and lathi playing (or of wrestling). v. **3 bāṅgāli.** MvV. **padāti~khele.** The foot-soldiers brandished (their weapons) in the Bengal style. Muk (ms.). **khele pāik(a)~khāṛā-phalā bijuli.** The soldiers were showing the Bengal style (of sword play) : their swords and shields flashed like lightning. Muk. (ms.)

BĀṄGĪ a kind of melon. v. **2 phuṭi.** Skk, Voc. (Mukh.)

BĀṄGURI a kind of jewelled bangles. Td. ***vaṅkuṭika** (fr *vaṅkuṭa* 'pin, bolt'). Voc. (Mukh.). **b a n g u r i** Vocabulario.

BĀCA- to read out. Ts. *vācaya-*. **bāci** (pret. or conj.) Bhār.

1 BĀCĀ resuscitation ; escape from death. **=bācā.** Td. *vañcaka* 'cheating'. **nāg(a)-~mantra jāne.** (He) knows incantations that resuscitate snake-bite fatalities. MvV.

2 BĀCĀ (i) a written matter ; a prayer written in a bit of paper or represented by a bit of cloth and tied to a sacred tree as expressive of a strong vow ; a piece of stone left at the place of a local deity or tied to a branch of a tree representing the deity ; (ii) a strong vow or oath. Td. *vācaka* 'expressing' ; *vāñchaka* 'desiring'. (i) **~deba.** I will make a vow. Gopī. **tribācā** a triple oath : **āmī tri-bācate satya karibo brahmā bāca viṣṇu bāca rudra bāca tri-bācāte satya satya.** I will take a triple oath : Brahmā oath, Viṣṇu oath, Rudra oath. By triple oath (it is) true, true. Gopī. **kata ṭhāñi bācā bāndhe kariyā mānan.** At so many (sacred) places did (she) tie **bācā** making the vow. DmG.

3 BĀCĀ young of an animal. Pers. *bach(ch)a*. Voc. (Mukh.)

BĀCĀ- to speak clearly ; to express. v. *vācaka*, denom. **bācāiyā bali.** I speak clearly. SivR. **bācāyā balila bārebāre.** (She) spoke clearly again and again. DmG. **kintu nivedan ek ckhan bācāi.** But now I express a submission. DmG.

BĀCHA- (i) to have care for ; to have preferance for ; (ii) to select ; to pick out (at will). Td. *vāñcha-*. **bāche** (pres. 3) ; **bācha** (pres. 2) ; **bāchi, bāchiā** (conj.) ; etc. CmJ, Skk, Pada, Bhār. (i) **kāre nāhi bāche.** (He) does not care for anyone. CmJ. (ii) **prati bol(a) nananda bāche.** At every word the sister-in-law takes exception. Skk. **bāchiā pāili.** You have picked it out. Skk.

BĀCH(A) selection, selected thing. v. above. Td. *vāñchā*. **bācher~** picked out from the picked. Bhār.

BĀCHANI a very dear child. Generally voc. Td. *vatsaka*+***vanchanika* ('desired little one'), contam. Pada, Bhār.

BĀCHĀ (i) a child (commonly a voc.) ; (ii) a calf. Td. *vatsaka*. (i) CmJ, Bhār, Pada, etc. **bāchādige** (acc. pl.) MmV. (ii) GvC, Skk, Pada, etc.

BĀCHI a bowl, a shallow pot. Td. ***vakṣika** (cf. *vakṣaskāra* 'bag, sack' fr *vaha-* 'to carry'). **māṭir~** Voc. (Mukh.)

BĀCHURI a nice calf. Td. ***vatsarūpika**. Braja, RmG.

1 BĀJ(A) (i) thunderbolt ; (ii) irresistible (as thunderbolt). Td. *vajra*. (i) C 49. **baj(a) (=bāja) sāl(a)** a gunboat. PA. (ii) Skk, etc. **bāj-paṛā vṛkṣa** a tree struck by lightning. DmG.

2 BĀJ a falcon. Pers. *bāz*. Bhār.

3 BĀJ(A) discount, interest, premium. Sts. *vyāja* 'pretext'. **diā yā bāje.** Go after paying the interest. Skk.

BĀJA- (i) to play on a musical instrument ; (i) to strike a blow ; to start a fight ; (iii) to appear suddenly ; to happen. Td. (i) *vādya-* (pass. of caus. *vādaya-*) ; (ii, iii) *bādhya-* (pass. of

bādhn- 'to harass'). (i) **bājai, bājae** (pass. pres. 3) C 17, 11. **gabhīr(a) nāde bājan(a) bāje.** Instruments are played in high tunes. KmM. **bāje-ra gamane.** (The anklets) ring as you walk. Skk. **bāju** (imp. 3) CmJ. (ii) **galāgali bāje.** They started pulling one another by the neck. Cbh. **huṛāhuṛi dui jane bājila.** Scuffle between the two started. Cbh. **bājila viṣam(a) yuddha.** A heavy fight ensued. KmM. (iii) **ek(a) yāy ār(a) āsi bājaye duāre.** One goes (away and) another appears at the door. Cbh. **yātra asi bājila oṛhana-ṣaṣṭhī nām(a).** Now happened a religious festival named O. (i.e. the sixth day of the moon when Jagannath is dressed in unbleached clothes). Cbh.

BĀJAGUṚI a cockroach. Td. **vajraguṭikā* (cf. *vajragopa*). Sarva.

BĀJAN(A) musical instrument or sound. Td. **vādyāpana.* **~nūpur(a) pade bāje-ta sundar(a).** Bell-anklets were jingling nicely in the feet. KmM, GvC, Pada. v. **bāja.**

BAJAN(A)DĀR a professional drummer. Hybrid. Td. **bājan(a)** + Pers. *-dār.*

BĀJANĬYĀ, -JU- a professional musical instrument player. Td. **vādyāpanika.* Uttara, Cbh, DpM.

BĀJ(A)MAHAL (for **bāje-mahal**) confiscated for tax. Pers. *bāj* ('tax, toll') + Arab. *maḥl* ('fraud'). **~haila ḍiṅgā.** The boat was confiscated. Muk (ms.)

1 BĀJ(A)RĀ a passenger boat. Originally an armed boat. Lit. irresistible, strong. Sts. *vajraka.* Cf. *vajrayāna* ; also **bāja nāba** C 49. **basi bhitar~** seated in (the cabin of) the boat. DmG. NB **baj(a)rā.**

2 BĀJ(A)RĀ a big basket with a wicker or net cover. v. **bañjārā. kukkuṭ pāyarā hāse sājila~.** He filled a big covered basket with chicken, pigeon and duck. DmG.

BĀJĀ (i) a musical instrument ; (ii) musical performance. Td. **vādyaka.* **nānā jāti~bāje.** Various types of instruments were playing. Knv. **hāti ghoṛā uṭ tār bāsir~śune.** Elephants, horses and camels pay heed to the notes of his bugle. Garibulla.

1 BĀJĀ- (i) to strike or sound a musical instrument ; (ii) to start an action. Td. (i) **vādyāpaya-* ; (ii) **bādhyāpaya-.* **bājā(y)e**

(pres. 3) ; **bājāi** (pres. 1) ; **bājā(y)ila** (pret. 3) ; **bājā(y)ile** (pret. 2) ; **bājāiche** (pres. cont. 3) ; etc. Cbh, Skk, PpN, DmG, etc. **ethā bājāiche kondal(a).** Here (they) had started a quarrel. PpN.

2 BĀJĀ- to pass stools. Sts. **vāhyāpaya-* (denom. fr *vāhya* 'outside'). **cile bāyāila.** A kite passed droppings. Dharmapūjā.

BĀJĀVA- v. **bājā-.** Ava. **veṇu bājāvai** (pres. 3). (He) plays on a flute. Braja.

BĀJĀR s fixed market, bazar. Pers. *bāzār.* Cbh, CmJ, GvC, AmR, DmG. **siṅgār(a) paśarā dey phullarā bājāre.** Phullarā holds a stall for horns at the bazar. Muk. **~kariyā dhāy.** (He) hastens after marketing. SivR. **bājāre māṅgiyā khāy.** (He) lives on alms from the bazar. Pada (Śekhar).

BĀJĀRI, -RU a vendor in a daily market. Pers. *bāzārī* 'belonging to a market, a market-man ;' *bāzāriyā* 'a small trader.' DmG.

BĀJĀRŪ current in market places. v. above. **~gappa** market gossips. Pbps (1795).

BĀJĀRE v. above. Hybrid. Fr ***bājāriyā. ~bālak ḍāki** calling in some boys from the bazar. DmG.

BĀJĬ (i) a feat, trick, jugglery ; (ii) fire-work, pyrotechnics. Pers. *bāzī.* (i) **b h u t e r b a z i c h i n i a** knowing it to be a trick of the devil. Crep. **viṣam(a) dharmer(a)~.** Difficult is the feat of Dharma (worship). DmM. (ii) MvV, PA.

BĀJĬYĀ a juggler, magician. New form. Contamination between **bājikar** and **bādiyā. ~sakal(a) lāche nānā bāji kare.** The jugglers performed various tricks at the main door of the house. GvC. **bājĭyār(a) bāji** tricks of a juggler. GmS.

BĀJIKĂR (i) a juggler, magician ; (ii) a pyrotechnist. Pers. (i) Ccm, (ii) CmJ, MmV.

BĀJILA the supreme deity of the cult of the thunderbolt (in Tantric Buddhism) ; i.e. *vajradhara* (*heruka*). Td. **vajrila.* C 17.

BĀJUBAND(H)A an armlet ; ornament for the upper arms. Pers. *bāzūband.* SivR, PpV.

BĀJULA a master (or guru) of the cult of the thunderbolt (*vajrayāna*). Td. *vajrakula.* **bājule** (agen.) C 15.

BĀJE a few ; redundant, unnecessary. Arab. *ba'ze* 'some few' (cf. *ba'ze kharch* 'petty charges'). **phāṭake ātak yata ~ dāy**

dharā. In the custody there are so many persons arrested for petty offences. Bhār. **i sabaka ~ lok-laskar anek.** These fellows have many unnecessery men and soldiers. Darang.

BĀJENTA, -NDA tinkling, jingling. Td. **vādyavant*. **cāri pāe tule dila ~ nepur.** On its four feet jingling anklets were put. MmV.

BĀJ(H)JHA- to be fettered. Ava. Td. *badhya-* (pass. of *bandh-*). **bāj(h)jhai** (pres. 3) C 46, *11.

BĀJHA- v. **bāja-**. **bājhiba** (fut. 3) ; **bājhiyā** (conj.) PpN.

BĀÑA left, leftside. Td. *vāma*. **bāñe** (ins-loc.) KmM, MmV. **bāñar(a)** (gen.) Skk.

BĀÑCA- to survive ; to escape death. Lit. to cheat (the god of death or time). Td. *vañca-* 'to walk crookedly.' **muñi dhanañjay(a) pāpī raṇe-ta bāñcilo.** I, Dh., a sinner, have escaped death at the battlefield. Kavi.

BĀÑCĀ- to save ; to rescue from death. Caus. of above. **banxaibo** (fut. 1) Crep.

BĀÑCHA- to desire. Ts. **bāñche** (pres. 3), **bāñcha** (pres. 2) ; **bāñchila** (pret. 3) ; **bāñchaha** (pres. 2) ; etc. Ccm, Skk, DmG. **tomār kuśal bāñchitechi.** I am wishing you well. Pbps (1794).

1 BĀṬ(A) footpath, thoroughfare. Td. *vartman*. C **7** (Shastri), 15, 38, *4. **bāṭata** (loc.) C 8, 14. 38 (Com.). CmJ, Muk, Skk, SivR, Bhār, MmV. **bāṭe** (loc.) Ccm, CmJ, Skk. **bāṭate, bāṭata** (loc.) Skk. **~dān(a)** tax collected on the road. Skk. Idioms : **dān(a) chale bāṭ(a) pāṛa.** You rob on the way on the pretext of toll collection. Skk. **keha keha abhyāse daṛāye** (var. **dsṛāti**) **bāṭ(a) bāhe.** Some people can walk on strenuously on account of practice. GvK.

2 BĀṬ(A) throw of dice. Td. **vārta* (fr *varta-* 'to roll in a particular way'). **doyā cāri haila bāṭe.** Two and four turned on the throw. Muk.

1 BĀṬA- to share ; to distribute. **=bāṭa-**. Td. *vaṇṭa-, vaṇṭya-*. **bāṭĭya dravya dila.** He distributed the things. GvC. **bāṭi** (conj.) Bhār.

2 BĀṬA- to grind into paste. Td. *vartaya-* 'to grind ; to turn round.' **bāṭyā dibo bhāṅg(a).** (I) shall grind 'bhang' (for you). Muk. **bātiyā khāibe.** (You) may grind into paste and eat (it). Bhār.

BĀṬAĀR(A), -OĀR(A) v. **bāṭ(a)pāṛ(a)**. Cbh, PA, Skk, AmR.

BĀṬAĀRI, -O(Y)ĀRĪ v. **bāṭapāṛi**. KmM, Skk, Pada.

BĀṬ(A)-KHĀRĀ a measure weight. Hybrid. First el. **1 bāṭa-** ; sec. el. Pers. *khārā* 'a piece of hard stone, flint.' SivR.

BĀṬ(A)PĀṚ(A) a highway robber. Td. *vartmapāta*. Ccm, Bhār.

BĀṬ(A)PĀṚI waylaying. Td. **vartmapātika* (for *vartma-pātana*). SivR

BĀṬ(A)PĀṚYĀ. Adj. fr above. Td. **vartmapātika*.+ **-ā. ~karma** act of waylaying. Rāya.

BĀṬ(A)LĀ, -ṬU- a kind of pea (round in shape). Td. **vartalaka, vartulaka*. Muk, Bhār.

BĀṬAHĪ a quail. Td. *vartaka* + **ṭiṭṭibhika*, contam. Sarva.

1 BĀṬĀ v. **1 bāṭ(a)**. Td. *vartmaka*. C **7**, 15.

2 BĀṬĀ a large flat cup with or without cover (now generally a betel server). Td. *vartaka* 'a sort of brass'. v. **bāṭĭ**. Cbh, Ccm. CmJ, Skk, MmV, AmR, DmG, Bhār, PpN, Knv. **~ bhari ṭaṅkā rāul(a) jhuli bhari leha.** Honoured sir, please take the cupful silver coins filling up (your) bag. Gopī.

3 BĀṬĀ a fish. DmG, Bhār.

4 BĀṬĀ discount ; premium. Lit. share. First el. td. *vaṇṭaka* ; sec. el. td. **kaṣṇka* (fr *kaṣa-* 'to scratch' i.e. 'to calculate with a stick of chalk'). **bāṭā-kasā** the (arithmetical) process of share distribution. 18c.

BĀṬĀ- (i) to grind into paste (and also caus.) ; (ii) to exchange. Td. (i) **vartāpaya-* ; (ii) *voṇṭa-, vaṇṭya-* 'to share'. **bāṭāi** Knv.

8 BĀṬĬ a small metal bowl. Td. **vartika*. v. **2 bāṭā**. CmJ, DmG, Bhār. **bātā-~** large and small metal bowls or cups. Muk, SivR.

2 BĀṬĪ residence, home' (including the compound). Td. **vartika* (fr *vartin* 'abiding, residing') 'area containing residential structures' ; cf. late Skt. *vāṭi* 'a piece of enclosed ground'. v. **bāṛī. laṅkār vāṇijya base ~ sannidhāne.** Huge trade (lit. trade with Laṅkā) is done at his door. SivR.

BĀṬIYĀ rope, cable. Td. *vartikā* 'wick of a lamp'. **NB bēṭe daṛi.** Skk.

BĀṬUYĀ tailless ; dwarfish ; lonesome ; stray ; (ii) obedient. Td. **vaṇṭuka* (fr *vaṇṭa*) ; **vaṇṭhuka* (fr *vaṇṭha*) ; (ii) *vartaka*

'adhering to.' **~kukur(a)** a stray (or obedient) dog. DmG, DmAdak, etc.

1 BĀṬUL(A) a small globe or ball. Td. *vartula*. Muk, Skk, DmR, etc.

2 BĀṬUL(A) a kind of pea. Td. *vartuli*. GvC, Muk.

BĀṬO(Y)ĀRĀ partition, apportionment. Td. **vaṇṭakakāraka*. v. **1 bāṭa-**. TEBP (1802).

BĀṚ(A) border, edge, fence, enclosure ; surrounding wall. Td. *vāṭa*, *vāṭī* 'enclosed ground' (fr *vṛtta* 'circle'). **pāthar~** stone wall. Muk. **jo(y)ār(a) bhāṭā bujhiyā lohār(a)~ dila**. Calculating the tides (he) fixed the iron rails. Muk. **gavākṣer(a) bāṛe candra ati suśītal(a)**. From the enclosure of the window the moon looked very cool. KmM. **rakṣārthe ta dilũ~bāṛe phuṭi khāe**. For protection I had built a wall, but the wall is showing a crack. GvC. **basila nāyer bāṛe bāṛāiyā pad.** (She) sat on the edge of the boat with her feet out. Bhār. **cāle khaṛ(a) bāṛe māṭi** straw in the thatch and mud in the wall. Bhār.

BĀṚ(A)-JĀNĀ homeward. Td. *vāṭī+yānaka* 'home-leading'. MvV. Alse **bāṛi-jānā**. MvV.

BĀṚA- (i) to advance ; (ii) to serve (food). Td. *vardha(ya)-*. v. **bāṛha-**. (i) **āge bāra-** to go ahead. Cbh. **s(v)arge bāṛe velā**. The day is advancing. Lit. the sun is riding high on the sky. (ii) **dvitīya pāte bāṛa anna-vyañjan(a)**. Serve rice and other items on a second plate. Ccm. **bāṛa tin thāl**. Serve three plates (of food). DmG. **rāndhiyā bāṛiyā** having cooked and served. Tantra. **ke rāndhe ke bāṛe**. Who cooks and who serves ? Bhār.

BĀṚAI a manufacturer, builder, carpenter. Td. *vardhaki*. **raser(a) ~** a manufacturer of syrup (or sweets). Pada. **dui hājār log tārā jāhāj-~**. They, two thousand men, were ship-builders. Garibulla.

BĀṚ(A)BĀṚĀ excess of show. Td. **vardhavardhaka*. **kiṅkar koṭāl bale kare~**. The police chief, an underling, is overdoing (his) show of power. DmG.

1 BĀṚAN(A) serving food from the cooking pot. Td. *vardhana* 'increse'. Euphemism. Muk.

2 BĀṚAN(A) a broom. v. above. Euphemism.

BĀṚĀ excess, excessive ; superior. Td. *vardhaka*. v. **bāṛhā**. **prāṇ(a)-paṇe yata ṭāne tata yāy~**. However strongly he may pull it would stretch the longer. SivR. **yamer~** worse than Yama. Rāya. **samān vayas kāra keha~ṭuṭā**. They (are) of the same age ; some (a little) older, some younger. DmG. **janak haite sneha jananīr~**. A mother's love is greater than the father's. Bhār.

BĀṚĀ-. Caus. of **bāṛa-**. Td. **vardhāpaya-*. **bāṛāyyā** (conj.) KmM. **bāṛāila** (pret. 3) KmM, SivR. **hena pāp(a) āśā muñi bāṛāilũ cite**. Such an evil expectation I entertained at heart. KmG. **bāṛāiñā** (conj.) MmV. **bāṛāi** (pret., conj.) Kavi, Rasakalpa.

1 BĀṚĪ a whip, lash, drum-stick ; stroke of whip or stick. Td. **vardhikā* (for *vardhra*, *vardhrī*). MvV, Cbh, CmJ, KmM, Muk, Skk, AmR, SivR. **beter(a)~** a cane whip. Muk. **ḍhāke yena paṛe~**. As if the stick falls on a drum. Muk. **lābhe kil(a)~ khāi bāndhila jāi**. As a gain one gets only fist-blows and lashes and is held a prisoner. Skk.

2 BĀṚĪ loan on interest in kind ; interest (in kind). Lit. increment. Td. *vardhita*, **vardhika*. **khande nāi niba~**. No interest (in kind) in vegetable produce will be taken. Muk.

3 BĀṚĪ a fenced area (for cultivation or gardening, or residential) ; a house and its grounds. Td. *vāṭikā*. **bāṛī** C 50 ; **bāṛira** (gen.) C 50. Skk, SivR. **tār(a)~ uttarilā purī**. Puri arrived at his house. GvC. **~-ghar(a)** a house and the compounds. KmM, Muk, Skk, MvV.

BĀṚUN(A) v. **2 bāṛan(a)**. **~-bhāṅgāni** on whom (fm.) a broom is broken as a lash (a term of abuse). Brit. Mus.

BĀḌOSĪ a thigh-joint. Sarva.

BĀṚHA- (i) to grow up, increase, advance ; (ii) to serve food. Td. *vardha(ya)-*. v. **bāṛa-**. (i) **bāṛhilāhõ** (pret. 1) ; **bāṛhe** (pres. 3) Skk, CmJ. **bāṛhila** (pret.) Skk. (ii) **rāndhiyā bāṛhiyā**. Muk.

BĀṚHĀ superior ; excessive ; advance. Td. *vardhaka*. v. **bāṛā**. **duite ke~**. Who is the better of the two ? Cbh. **atiśaya guṇa-~** excessively excelling in virtues. Muk. **lon(a) kichu dibe~**. You would give some salt as extra. Muk.

BĀṚHĀ- v. above. **bāṛhāha** (pres. 2) ; **bāṛhāyalũ** (pret. 1, Braja) ; **bārhāyali** (pret. 2, Braja) ; etc. Cbh, Skk, etc. **gotra bārh-**

āun(a) kṛṣṇa amā sabhākār(a). May Kṛṣṇa increase our clans. Cbh. **āgu bāṛhāiñā** having gone ahead. CmJ.

1 BĀṆA v. 1 **bāna.**

2 BĀṆ(A), v. 2 **bān(a).**

BĀṆIJĀR(A) a tradesman, hawker ; hawking. Td. *vāṇijyakāra.* **māulānika pāila bānijāre.** A tradesman has got hold of his mother's brother's wife (for transaction). Skk.

BĀṆIÑĀNĪ a tradesman's wife. Fm. (in **-nī**) from **bāṇiñā** 'tradesman'. PpJ.

BĀṆḌA-KURUṆḌA the penis and the enlarged testes. C 37 (Com.) First el. td. **vaṇḍa* ; cf. NB **bā̃ṛā** (fr **vaṇḍaka*), dial. **bānā** (fr **vaṇḍaka* or *varṇaka*).

1 BĀT(A) talk, speech, conversation. Td. *vārtā.* MvV, Cem, Skk, Braja.

2 BĀT(A) rheumatism, gout. Ts. *vāta* (*roga*). Skk. **kā̃kāle haila~.** Rheumatism has affected the waist. Muk.

3 BĀT(A) wind, air ; the deity presiding over the wind and storm. Ts. *vāta.* **vāta-kõar(a)ka** to the son of the wind, i.e. Hanumān. Skk.

4 BĀT(A) seasonal rainfall. Td. *vārta.* **din sāt bai~īśāne īkṣaṇe.** After about a week he saw in the north-east (the indication of the approach) of seasonal rainfall. SivR. **sār-kartā sāre bhūmi bune bhūri bāte.** When there is good seasonal rainfall a good master prepares the field and sows (paddy seeds). SivR. NB **tāt-bāt** the dry season and the rainy.

BĀTAL(A) light-headed ; mad. Ts. **vātala* (for *vātula*). Skk.

BĀTĀ a supple and long bamboo strip (used in fencing and thatching.) Td. **vartraka.* MvV, PpJ, MmV.

BĀTĀ- to give instruction or information. 'Td. *vārtāpraya-.* Hindi. **ye pathe yāibe tār path bātāiba.** (I) shall direct you the way for going to your destination. BaṛaSatyapīr.

BĀTĀBATTA a whirlwind. Sts. *vātāvarta* or *vātyāvarta.* **bātābattẽ** (ins-agen.). C 41.

BĀTĀBI a grape-fruit. Eng. *Batavia* (placename). Knv.

BĀTĀS air, breeze, wind. Pers. *batās.* Cbh, KmM, Bhār, MmV.

BĀTĀLI, -DĀ- (i) whirlwind ; (ii) life-boat. Td. **vārtapālikā* ; *vārdālikā* storm-worthy'. Cf. MIA *vādāli* (Mrccha. viii) MvV.

BĀTĀSĀ a kind of sugar candy. Pers. *batāsha.* Knv.

BĀTĪ a light, lamp, candle. Td. *vartikā* 'wick of a lamp'. Muk, DmG. **~ de-** to illuminate, to glorify : **dui kule diā bāti jīvan(a) tejila satī.** Glorifying the two families Satī gave up her life (i.e. became a suttee). Muk.

BĀT(T)YĀ (i) "boaster" ; (ii) "tarrying". Sts. *vārttika* (fr *vārttā* 'tidings'). Boke.

BĀTHĀ- to station a herd of cattle. Td. **vastāpraya-* (fr *vasta* 'a house'). **gokul(a) bāhire āji bāthāila pāl(a).** The herd is stationed today outside Gokula. Pada (Ghanaśyām).

BĀTHĀN(A) a station, cow-station. v. above. Td. **vastāpana.* **goper(a) ~** a cowherd settlement. Cem. **goṭhe māṭhe vane vā bāthāne** in cowsheds, in meadows, in woods or in cowpens. Rāya.

BĀTHĀNIÑĀ belonging to a cowpen ; (a cow) just delivered ; (a cow) ready for covering. Td. **vastāpanikā.* **ṣā̃ṛ(a) khũje bule yena~ gāi.** Just as a cow ready for covering seeks a bull. Muk. **bāchur(a) hārāle yena~ gāi.** As if a cow just delivered has lost (her) calf. DmR.

BĀTHUYĀ a pot herb. Td. *vāstuka.* Muk. **Var. bethuyā** (pt.)

1 BĀD(A) controversy, contest, rivalry, quarrel ; antagonism. Ts. *vāda* (also for *vivāda*). **~ lāgiyāche.** A contest has started. Cbh. **brāhmaṇe yavane~yuge yuge āche.** There is antagonism between Brahmans and Muslims in all the ages. CmJ. **~ kāryā kai-bhājā khāy dui jane.** The two fellows in rivalry went on eating fried Kai fish. Muk, MvV, KmM, Skk, AmR, Bhār, MmV. **~-khāṛu** bangles or wristlets awarded to (or worn by) one who wins or goes out for a contest. MvV.

2 BĀD(A) a bad name, ill fame, infamy. Ts. for *apavāda.* Skk. **cor~ dei mor.** Giving me a bad name as thief. Bhār. **bāde** (ins-loc.) MvV, CmJ ; **bādẽ** (ins-loc.) Skk.

3 BĀD(A) exclusion ; deduction. Arab. *ba'd* 'after' ; Pers. *bād* 'let it be so'. **āji pāṭh(a)~yāy.** There will be no lessons today. Cbh. **bākī kauṛī~.** The arrear sum is written off. Cem.

BĀDA- to contradict ; to go against. Ts., denom. Or sts. *bādha-.* **putra haiyā bādilek(a) āmār(a) vacan(a).** Although a son he has gone against my instructions. Kavi.

BĀDARA incessant rain ; rainy time. Td. *vārdara* ('water') <*vār*

(water)+*dara* ('stream'). **tahi ati dūratara~dola.** There are very heavy rains and storm. Braja (Govinda). v. next.

BĀDAL(A) v. above. Td. *vārdala* 'rainy season'; Buddh. Skt. *vārdālikā* 'rainy weather'. Pada. **aghor(a)~** heavy and continuous rains.

BĀD(A)ŚĀI imperial. Pers. *bādshāh*. **~khājanā** the revenue to the emperor. Mpur.

BĀD(A)-HĀṬ no go. Lit. opposition to going over. Fr **bād** (or **bādhā**) **hā̃ṭā. baṛa kaila~āguliyā path(a).** By stopping me for going (to a particular place) she has made a nasty impasse. Bhār.

BĀDĀ marshy land. **~bane hāthi nā lukāy.** An elephant cannot hide itself in marshy woods. GvK. var. **bāṅgā.**

BĀDĀ- to hone. Denom. fr Pers. *bād* 'sharp'. **bāis biṭal bhotā bādāila khur.** He honed twentytwo rejected and blunt razors. DmG.

BĀDĀṚ(A) unfrequented abandoned ground. v. **bādā.** and **bhāgāṛ(a). bādāṛe kẽkalāse manisya dharyā khābek.** In abandoned fields lizards will catch men and devour them. MmV.

1 BĀDĀM a sail. Pers. *bādwan, bādbān*. CmY. **rākhila~.** (He) put down the sail. **ṭāle~.** (He) put up the sail. SatyaGhana.

2 BĀDĀM an almond. Pers. Com, Knv. **bādāmer gāch** almond tree. Voc. (Mukh.)

1 BĀDI an antagonist, opponent. Ts. for *vivādin*. MmV.

2 BĀDI a musical instrument; drum. **=bāddi.** Sts. *vādya* or **vādyika.* **ghana ghana bāje~.** Drums were beaten in quick beats. KmM.

3 BĀDI (**=bā̃di**) a maidservant. Fm. New form. fr Pers. *banda* 'slave, servant'. AmR.

1 BĀDI(Y)Ā a snake-charmer, snake-catcher. Td. Buddh. Skt. *vādika*. Sarva.

2 BĀDIYĀ. The common name for the Gypsy and similar itinerant tribes. Snake-catching and jugglery are some of their common occupations. v. above. **~jāti yāhārā khyāta śṛgāl-dharā** the B. people who are known as jackal catchers. Corn. 22 (1703).

BĀDUYĀ a bastard. Lit. one whose parentage is talked about. Td. **vāduka* +**-ā.** NB (dial.) **bedo.**

BĀDE without; after. v. **3 bād(a).** Ins-loc. **cothae punio bade pap nahi.** Nowhere there is sin without merit.

Dom. **Christor zormo bade.** After the birth of Christ. Crep.

BĀDHA- to oppose, obstruct. Ts. *bādhaya-*. **bādhaye, bādhata** (pres. 3) Pada, SivR.

BĀDHĀ shoes. Lit. tied. Td. **baddhaka* (a synonym of *upānah*). Pada. **~-pāuai** tied shoes (apart from slippers or wooden sandals). Td. **baddhaka-upanahikā*. Pada.

BĀDHĀI felicitation, pleasant ceremony; festive music. Td. **vardhāpika, vardhāpita.* **ānanda~** joyous festivity. Pada, Muk, DmG, Knv.

BĀDHILA framed, surrounded. **=bā̃dhila.** Td. **bādhi** (pret. adj. fr **bā̃dha-**)+**-la** (pleon.). **kanake~goṛā.** The foot of (the tree) was framed in gold. Rāy.

BĀDHELI ensnared. Fm. Ava. Td. **baddha*+*-il(l)a.* C 23.

1 BĀNA, -ṆA colour, complexion. Td. *varṇa*. C 31, 29. Braja.

2 BĀN(A), -ṆA flood, tide. Td. *vanyā*. GvC, Muk, Skk, Bhār.

3 BĀN(A) smelting (of metal). Td. *vāhna* 'relating to fire' (for *vahniśuddha*). **daśa-bāna kāñcana** gold purified in fire ten-times. Pada.

4 BĀN(A) v. **paiṛa.** RmG.

BĀNARĀ a male monkey (voc.; pejor.) Td. **vānaraka.* Cbh, DmG.

BĀNĀ banner, standard; insignia. Td. *varṇaka*. **kare dekhe śrī hal(a) musal(a) tār(a)~.** In (his) hands are seen the glorious plough and the cudgel—his insignia. Cbh. **vipakṣa-vijayī yār(a)~.** Whose banner quells the opponents. KmM. MvV, Com, Bhār. **vīr(a)~** a victor's banner. Uttara.

BĀNĀ- to make ready, manufacture. Td. *vanya-* (pass. of *van-* 'to prepare'). **bini sute sā̃puṛā bānāi.** Without strings a bag (was) made. KmB. **bānāiyā** (conj.) Mpur. **bānābi** (fut. 2) DmRāmakānta.

1 BĀNĀN(A) manufacture. Td. **vānyāpana.* v. above. **mūrati~nāhi mṛttikār ḍhibi.** No image is made; (it is) a mound of earth. Rāya.

2 BĀNĀN(A) orthography. Td. **varṇāpana.* v. **2 phalā.** DmG.

BĀNĀRASI made in Banaras (cotton or silk stuff). Td. **vānārasika.* Knv.

1 BĀNI a manufacturer's charge. Td. *vānita* (pret. part. from caus.),

or **vanyita* (the same from pass.) ; or **vānika* (cf. *vāna* 'act of weaving'). **rāṅgā dhaṛi bune diba bānir dāy nāñi.** (I shall) weave (for you) a piece of red cloth, and no charge of the cost. MmV.

2 BĀNI an eel ; a kind of fish. NB **bā(i)n.** Bhār.

BĀNIÑĀ, -YĀ a trader ; man of the trader caste. Td. **vāṇika* +**-ā.** MvV, PpN.

BĀNU (=bāno) fiftytwo. Td. MIA *bāvannāha* < OIA *dvāpañcāśat.* **~kuṭī tapasi** fiftytwo crores of hermits. MmV.

BĀNUJYA trade. Sts. *vāṇijya.* MmV.

BĀNDĪ a maidservant (in a Muslim house). v. 3 **bādī.** MmV.

1 BĀNDHA an obstacle, fetters. Td. *bandha.* C 1 (reading not very certain).

2 BĀNDH(A) an embankment, dyke. v. **1 bāndha.** Skk.

3 BĀNDHA (=bāndhā) giving in pawn ; pawned. Td. *bandha (bandhaka).* Skk.

BĀNDHA- to bind, capture, hold ; to interrupt ; to tie, make. Td. *bandhaya-.* **bāndha, bāndhaa** (pres. 3) C 3 ; **bā̃dhĩ** (pret., conj.) C *6, 14. **bāndhe** (pres. 3) ; **bāndha, bāndhasĩ** (pres. 1) ; **bāndhila** (pret.) ; **bāhdhilõ** (pret. 1) ; **bāndhili** (pret. 2) ; **bāndhabi** (fut. 2) ; **bāndhĩ** (pret., conj.) ; **bāndhi(y)ā** (conj) ; **bāndhitẽ** (pres. part) ; etc. CmL, CmJ, Skk, Pada, Bhār, etc. **bāndhe nāi** (pres. perf. neg. 3) Bhār. Idioms : **pavane ḍheu nāhi bāndhe pāṇi.** In the wind water (of the river) does not flow in currents. Skk. **buk(a) ke bā bāndhe.** Who can hold out herself ? Skk. **e baṛa bharasā bāndhe trilocan(a)-dās(a).** T. holds on to this very high hope. CmL. **bhār(a)-bojhā bāndha-bondha (=rondha) jār(a) jei man(a).** Tie and collect the luggages in any way you like. GvC. **bāndhi rundhi jata dravya thoi.** They tied and collected all the luggages and kept (them aside). GvC.

BĀNDHAṆA v. next. C 9.

BĀNDHAN(A) fetters, tie ; capture, captivity. Td. *bandhana.* C 21, *11. Muk, Skk.

BĀNDHABĀN male friends. Hybrid. Ts. (*bāndhava*)+Pers. **-ān** (pres. pl. suffix) ; or new form. (msc.) from next. KmM.

BĀNDHABĀNI female friends, wives of friends. Fm. new form. fr *bāndhava.* **bāndhabān o~** friends male and females. KmM.

BĀNDHĀ pawn ; pawned. Lit. tied. v. 3 **bāndha. ~deo śūl.** Pawn the trident. Muk. **~deu.** Let him pawn (her). Skk.

BĀNDHĀRĪ a courrier, messenger. Td. **bandhahārika* 'carrier of sealed (letters)'. Sarva.

BĀNDHI-SUĀ a son of a barren woman. Td. **bandhikā-sutaka.* C 41.

BĀNDHILA. Pret. adj. Td. v. **bā̃dhila. ~jāi.** (One) is put in fetters. Skk.

BĀNYĀ v. **bāniñā.** DmM, etc.

BĀNYĀNI. Fm. fr above. MvV.

1 BĀPA an area to be cultivated (or in cultivation). Ts. C 20.

2 BĀP(A) father. Td. Ava. **bappa.** Skv, GvC, Skk, Bhār, etc. **bāpata** (loc.) Skk. **bāper(a)** (gen.) **~-ghar(a)** a married woman's father's place. MvV, Muk, SivR, Bhār. **~-choṛ(a)** fatherless. **~putra** a fatherless son. CmJ. **~ -choṇḍa** ibid. **~-neoṭiyā** fond of one's father. Sec. el. td. **snehavṛttika.* SivR.

BĀPAÑCA two and five (a throw in chess play). Var. **bāmañca.** Td. (*dvā*)+ts. (*pañca*). **khullanā melila pāṭi paṛila~.** Kh. threw the dice ; it turned two and five. Muk.

BĀPĀ dear father. Td. Ava. **bappaa.** KmM, Muk, DmG, Bhār, DmM, MmV. **bāpār(a)** (gen.) Muk.

BĀPU father (generally voc.). Td. Ava. v. above. Gypsy *pāpo* 'grandfather' (Wolf 2301), MvV, CmJ, SivR, MmV.

BĀPEKAR(A) paternal, ancestral. Double gen. **bāpeka + -ra.** v. 2 **bāp(a). ~rājyakhāni** the paternal kingdom. Darang.

BĀPUṚA v. next. Ava.

BĀPUṚĀ v. next. C 20 (Shastri). Uttara.

BĀPUṚĪ (i) destitute, very poor. Cf. Ava. **bappuḍā** (Hemacandra). Td. **varpa-puṭika* (*-puṭaka*) 'scarecrow' ; cf. RV. *varpa(s)* 'phantom shape'. Late Skt. *bapyaṭa*, a (pet ?) proper name. C 10 (v. Com.)

BĀB affair, business. Arab. *bāb.* **k a m o d e r b a b e** in a sexual affair. Dom.

BĀBAṬĀ-HARIṆA v. **bāoṭā.** Sarva.

BĀWANNA fiftytwo. Td. *dvāpañcāśat.* Darang.

BĀBARI (like) a lion's mane, a kind of haircut. Pers. *babr* 'tiger, lion'. Cf. Pers. *babri bayān*. ~**keś** Knv.

BĀBARCE a kind of reed, weed or grass. SivR.

1 BĀB(A)LĀ Acasia arabica. Tb. **vavvolaka*. DmRāmakānta.

2 BĀB(A)LĀ a kind of neck-chain. Lit. (looking like) the fruit of the acasia arabica. v. above. CmJ.

3 BĀB(A)LĀ a whirlwind ; a goblin appearing as a whirlwind. Lit. moving as a whirlwind or whirlpool. Td. MIA (Pali) *babbulaka* (cf. OIA *budbuda* 'a bubble') **bātāse**~ **bhūt uṛāila tūṣ.** A whirlwind goblin fanned out the husks. SivR.

BĀBĀ (i) voc. particle ; (ii) father (voc.). Pers. *bābā* 'father, grandfather.' (ii) **He xonar baba** O golden (i.e., precious) father ! Crep. (i) Gopī.

BĀBU voc. particle. v. above. Gopī.

1 BĀBUI, -BA- a kind of bird. Bhār, MmV.

2 BĀBUI, -BA- a plant (kind of basil) and its berry. Td. *vāvaya*. SivR, Bhār. **bābuer(a) phal(a)** a berry of b. MvV. Knv.

BĀBHAṬĪ (= **bāhaṭi**) armlet. Td. **bāhupaṭṭikā*. Śabdaratnāvalī.

BĀM(A)PATHI a leftist ; contrary-minded. Sts. **vāmapathika*. **svāmī hailā**~. The husband goes the other (lit. left hand) way. Muk.

BĀMĀPATHI a follower of the left path, i.e., a tantric practitioner (*vāmācārin*). v. above. ~ **sannyāsī.** Cbh.

BĀBEHĀ praise in chorus. Cf. NB **bāhabā**. Sarva.

BĀMAN(A) a Brahman. Td. *brāhmaṇa*. Cbh, etc.

BĀMANĀ a Brahman (pejor., voc.). Td. *brāhmaṇaka*. **are re**~O you Brahman. **bāmanār(a)** (gen.) Cbh.

BĀMANĬYĀ brahmanical, customary with Brahmans. Td. *brāhmaṇika*. ~**mata kichu e vivāhe nāñi.** There is nothing in this marriage which is usual among (the poor) Brahmans. Cbh.

BĀMĀṬHĪ horse-whip. Sarva. Td. *varman* ('protective') + *yaṣṭi*(*ka*).

BĀYAN(A), -EN(A) drum player. Td. *vādana*. MvV, Ccm, DmG, etc.

1 BĀY. Ins-loc. of **bāa.**

2 BĀY. Loc. of **bāi** ('arm'). MvV.

BĀYUṚĀ an air-bubble. Td. **vāyuputaka*. C 20.

1 BĀR(A) a person's turn. Td. *vāra*. **ekai bāre pār(a) kaila gopīgaṇe.** In a single turn he took over the Gopis. Skk.

bāre bāre, bārẽ bārẽ, bārẽ bār(a) times and again, repeatedly. Skk.

2 BĀR(A) royal court. Pers. *bār* 'court, assembly' ; *bār dādan* 'to hold a levee'. **hothā**~**diyā āche kānane.** There they held a levee in the forest. Muk. ~**dlyā basiyāche bīrasiṃha rāy.** King B. was seated in court. Bhār. **seikhāne gaurahari**~ **den(a) āsi.** There Lord Gaur(a) came and took his (royal) seat. RmG.

3 BĀR(A) a multitude, assembly. v. above. **dāṛā ubhu kari rahe cinguṛir**~. A multitude of prawns remained there with their claws held up. Rāya.

4 BĀR(A) erruption. Pers. *bār* 'fruit, flower, blossoms'. **iñcalā khāyilẽ kānha**~**pāribẽ.** K., on eating prawns you will show erruptions. Skk.

5 BĀRA twelve. v. **bāraha.**

6 BĀRA (=**bālo**) sand. Td. *vālukā*. v. **bālu. bāra-goṭi** a single sand. Gopī.

1 BĀRA- to forbid, stop ; exclude. Ts, td. *vāraya*-. **bārai** (pres. 3) Braja. **bāraha** (imp. 2) ; **bāriā** (conj.) Skk. **bāriyā** (conj.) PpN. **gopata kājata kāñhāñi chay ākhi bārī** (pret.). In a secret affair, K., six eyes (are) forbidden. Skk. **yā yā dūtī bāraha nāgare niyaṛe nāhi āoye.** Go, go, my agent, forbid the lover not to come near (me). Pada.

2 BĀRA- to be forbidden or stopped. Td. *vārya*- (pass. stem). **nāhi bāre lokasamāje.** (He) is not forbidden in the society. Skk.

BĀRAI, -RU- the caste name of betel-growers. Td. **bārajika*. v. **baraj(a).** GvC, DmG, Bhār.

BĀRKAS, -KOS a flat round wooden tray. Pers. *bār-kash* 'means of conveyance'. Voc. (Mukh.), **barcox** Vocabulario.

BĀR(A)KOL(A) an aquatic animal like a dolphin. Sts. *vāri* ('water') +*kola* ('hog'). Muk, DmRāmakānta.

BĀR(A)-KṢETRA a demi-god over an appointed area (i.e. presiding over a particlar locality). For *vāra-kṣetrapāla*. PpJ, DpM. First el. td. *vāṭa* or *bāhira*.

BĀRATĀ information, message. Sts. *vārtā*. MvV, Muk, Skk.

BĀRĀN (=**bhāṛān**) mischief, deception. Lit. cheating. Dial. Td.

bhaṇḍana. **he bhuter baran.** It is a devil's mischief. Crep.

BĀR(A)-BELĀ an inauspicious time of the day. Lit. forbidden time-limit. Ts. Bhār.

BĀRAMATĪ the ceremany of opening the annual ritual (**gājan**) of Dharma. (Also the narrative song on the occasion.) Td. **dvāramauktika* 'door-opening'; or hybrid: Pers. *bār*+td. **mauktika*. Dharmapūjā, DmRamakānta, etc.

BĀRAMĀSI (i) pertaining to the year round; (ii) a song describing seasonwise the sufferings of a heroine separated from the lover. Lit. pertaining to twelve months. Td. *dvādaśa-māsika*. (i) Ccm. (ii) 17c.+

BĀRAMESE all the year round. Fr ***bāramāsiă**. v. **bāromāsyā**. DmG.

BĀRAŚIṄGĀ a species of antelope. Lit. twelve-horned. Td. *dvādaśa-śṛṅgaka*. Muk, Bhār.

BĀRAHA twelve. Td. MIA (Asokan) *bāḍaha* (Ava. *bāraha*), OIA *dvādaśa*. Skk.

BĀRĀ (i) an enclosed sacred spot where a deity is worshipped; (ii) a water-pot representing a deity in worship. (i) Td. **vāraka* 'enclosure'; (ii) *vāraka* 'a kind of vessel'. MvV, GvC, Rāya, KmB, MmV.

BĀRA- to come out. Td. MIA *bāhira*, denom. **pāthar(a) pratimā hate caṇḍī bārāiā** (conj.). C., coming out of the stone image. CmJ. **bārāite** (caus.) CmJ, Mpur.

BĀRĀṆ(A) armour, mail. Td. *vārabāṇa* (lit. arrow-stopper). **bāndhiyā bājīr sāj~yogāy.** putting the trappings on the horse (he) supplied the armour. DmG.

BĀRĀṆAS(A) Banaras. Sts. *vārāṇasī*. **bārānase** (loc.) SivR.

BĀRĀM a place for hearing evidence; court, office-room. Pers. *bār'am* 'public audience'. Rāya. **bārāme** (loc.) DmM.

BĀRĀŚAT, -SAT a surrounded area; an area closed on all sides by plants; "a grove, forest." Sts. *vāra*+*avasatha* 'a village'. **gaṛer bāhir vaṭavṛkṣa bārāśate.** Outside the fort (there was) a banian tree in a grove. Rādhākānta. **nānā vṛkṣa~byāpiyā vistar.** Rādhākanta. Boke.

1 BĀRI (i) a waterpot representing a deity in worship; (ii) enclosed, place for worship of a deity. v. **bārā**. Td, **vārika* (dimin. of *vāra*). MvV, Muk, MmV.

2 BĀRI outside, out, off. Fr ***bāir**. Td. MIA *bāhira*. **mukha haite sarpa~haila ācambite.** All on a sudden a snake came out of his mouth. CmJ, DmG, DmM.

3 BĀRI fence, hedge. Td. **vārika* (fr *vāra* 'enclosure'). **pathe sijer(a) ~ hay phuṭiyā calila.** There was a hedge of cactus; (he) went through it. Ccm.

BĀRIK(A) fine (thread). Pers. *bārik*. **tānā khāṭābār samay~o ek(a)sī sutā tajbij kariyā dibā.** At the time of fixing the long threads fine as well as detached (?) threads (you) should fix with consideration. Brit. Mus. **bharanir sutā~ hay khabardāri karibā.** The cross threads should be fine: you should carefully observe. Ibid.

BĀRIṢĀ, -ṢĪ the rainy season. Sts. *vārṣika* 'rainy'. Skk.

BĀRU gun-powder. Fr Pers. *bārud*. PA.

BĀRUI (<**bāruī**) the twelfth (day). Td. **dvādaśamika*. **~vaiśākh(a)** the 12th of the month of V. DmG.

BĀROMĀSYĀ v. **bāramāsi**. Td. *dvādaśamāsika*+**-ā**. **~kathā a tale** (of woe) for twelve months. MvV.

BĀROYĀRI outer office-hall; pavilion for common assembly. Td. **bāhira-upakārika*. v. **uyāri**.

BĀRTA- to send an invitation; to call. Ts. *vārtā*, denom. **vṛddha rāje bārtilek yata rājāgaṇ.** The old king sent invitation to all kings. Daulat. **sabhā kari bārti** (conj.) **āna yata rājāgaṇ.** Hold an assembly and call in all the princes. Ibid. **bārtila tāmbul diyā prati ghare ghare.** (He) sent invitation to every home, presenting betel. Ibid.

1 BĀRTAN(A) subsistence allowance or property. Ts. (for *vartana* 'living; living wages'). **khāibe~bhūmi.** You may enjoy free (the produce from) the land given for subsistence. Muk(ms.). Probably a mistake for **bartan(a)**. Var. **inām** (pt.).

2 BĀRTAN(A) communication, information. Sts. **vārtāpana*. **deśe deśe pāṭhāy ~.** (He) sent invitations to the different places. Muk.

BĀRTIK(A) egg-plant and its fruit (brinjal). Ts. Tantra. **bārtiker gāche rāmā bhejābe ākusi.** O lady, (they) will have to

put a ladder against a brinjal plant (to get at the fruits). MmV.

BĀRMATI v. **bāramati**. DmG.

BĀLARĪ a frond of plaintain plant. Td. **vallaṭika*. (fr *vella-* 'to shake about'; cf. *vallarī* 'branching foot-stalk'). **kalār(a)~ hena kāpi bhūmi paṛe.** Like a frond of plaintain (he) quivered and fell down. GvC. **kalār(a)~ jena kāpae antare.** Like a plantain frond (she) shook within. GvK.

BĀLAS(A) a newborn child, infant. Td. **bālaśaya* 'infant lying'. **~ chelyār gu** excreta of an infant. MmV.

1 BĀLĀ a boy; nice youngman; lover, beloved young husband. Td. *vallabha* 'dear one'. **nandaghoṣer(a)~.** N.'s dear son. Cbh. MvV, Muk, Skk, PpJ.

2 BĀLĀ a bangle. Td. *valaya* 'a ring'.

3 BĀLĀ a child; childish; young, junior. Td. *bālaka*. **~bholā** heedless child. DmG. **~-bhakt(i)yā** junior devotee. Dharmapūjā.

4 BĀLĀ v. below. **kāyer ~** bodily affliction. Mānikdatta.

BĀLĀI distress, difficulty, misfortune. Arab. *balā'* 'affliction, evil, calamity'. **tār(a) ~ laiyā** taking over his troubles. Ccm. **anurāger(a) ~ yāi.** May I sacrifice myself for the affliction of (such) love. Locan. Pada. PpV.

BĀLĀKHĀNĀ terrace before an upper storey; parlour. Pers. *bālākhāna*. Bhār. **bālākhānāy basīyā dekhila rājār mā.** The queen mother sitting in a high terrace saw. Durlabh.

BĀLĀGA tip of hair. Td. *vālāgra*. C 26.

1 BĀLĪ young girl. Td. *bālikā*. C 28, 50. MvV, Skk, DmR, etc.

2 BĀLĪ sand. Td. **vālikā* (for *vālukā*). GvC, Uttara.

3 BĀLĪ v. **bālaṛi**. Td. **vallika* (or *vallita*) 'trembling'. **malāy(a) -pavane yena hāle kalā-~.** Just as a plantain frond reels in a breeza. GvK, Skk, DmR. **bhae kāmpo yehna nava kadalīr(a)~.** I shake in fear like a frond of a young plaintain plant. Skk. DmR.

BĀLĪ-GHAṚI a sand-clock. Td. **vālika-ghaṭikā* (lit. a sand-filled small pitcher). **ghaṛiyāl dui pāse hāte~.** Time-keepers on both sides (stand each) with a sand-clock in hand. Bhār.

BĀLIS pillow, bolster, cushion. Pers. *bālish*. MvV, Cbh, Ccm, DmJ,

PpJ. **āmār hiyār mājhe raser~ āche.** There is in my heart a cushion of bliss. Rasakalpa. Also **bāliś, bāliṣ.**

BĀLU sand. Td. *vālukā*. Ccm. **bālu-gaṛi yāy dui prabhu prem(a) -rase.** The two masters rolled on the ground (lit. sand), being overcome with divine love. Cbh.

BĀLUĀ-TELĒ by oil from sand. Ins-loc. Td. *vālukātaila*. C 41.

BĀLUṚI v. **bālaṛi**. **kalār(a)~yena kampita keśar(a).** (His) trembling mane (looked) like a frond of a plaintain plant. Muk. (ms.). Var. **bāgulā.**

BĀŚALI, -SA- v. next. Cbh, Skk.

BĀŚULĪ, -SU- A name of the deity Cāmuṇḍā or Kālarātrī. Td. **vāśurikā* (fr *vāśurā* 'night'). Cbh, Muk, etc.

1 BĀSA the middle portion of a bow. Sarva.

2 BĀSA (= **bāśa**) bamboo. Td. *vaṃśa*. **bāse** (ins-loc.) C 50.

3 BĀS(A) smell, odour, stink. Ts, td. **bāghachāler(a) bāse** at the stink of the tiger-skin. Muk. **dugdha- ~** smell of (mother's) milk. Skk.

4 BĀS(A) remaining, staying. Ts, td. **bāsaka** (obl.) Braja. **bāsaka** (gen.) **geha** living room. Braja. **bās(a)ghare** in the bedroom. CmL.

1 BĀSA- to feel, like, consider, take into account. Td, ts. *vāsaya-* (caus. of Vedic *vaś-* 'to desire'; Cf. Pali *adhivāsayati* 'he agrees, he accepts'). **bāsasi** (pres. 2) C 15; **bāsa** (imp. 2) C 37. **bāse, bāsaye** (pres. 3); **bāsõ** (pres. 1); **bāsa, bāsasi** (pres. 2); **bāsi** (pres. 1); **bāsun(a)** (imp. 3); **bāsila** (pret. 3); **bāsi** (pret. pass.); **bāsiye** (pres. pass. 1, 3). Cbh, Ccm, CmL, GvC, CmJ, KmM, Skk, Pada, SivR, DmG, etc. Idioms: **bhanti na bāsasi.** (You) do not entertain doubt. C 15. **bhānti mā ho bāsa.** Do not entertain doubt. C 37. **kṛṣṇa-vyākhyā vinā ār(a) kichui nā bāse.** He does not feel interest in anything but talking about Kṛṣṇa. Cbh. **kṛṣṇapūjā kṛṣṇabhakti kāro nāhi bāse.** Worship of and devotion to Kṛṣṇa does not appeal to any one. Cbh. **kahite bāsi bhay(a).** I am afraid to speak up. Cbh. **bāsiye ullās(a).** I feel exultation. Cbh. **bāsi lajjā-bhay(a).** I feel shy and fear. GvC. **rādhār(a) bol(a) bāsila gopāle.** G. approved the proposal of R. KmM. **eikhāne krsna ār(a) uddhaber(a) kathā dekhiyāchi yena**

basõ. I feel as if I had seen here K. and U. talking. CmL. **yuvatī buṛāre nāhi vāse.** A young woman does not prefer an old man. Muk. **daś(a) dig(a) śūnya bāse.** He considers all about as empty space. GvC. **parer santān bale bāsa nāi mane.** You should not consider him as another man's child. SivR. **para-puruse pirit(a) bāse.** (She) is making love to an outsider. DmG.

2 **BĀSA-** to perfume ; to smell. Td, ts. *vāsa* 'perfume'. Braja. **bāsita khapure kapure puna bāsai.** (She) again perfumed with camphor the betelnuts (already) perfumed. Braja. **kānuka aṅga-gandha bana bāsala.** By the fragrance of Kṛṣṇa's person the woods were perfumed. Braja. **tin din haila nāg saṛit(a) bāsay.** Three days are gone ; the (body of the) snake began to stink. MmV.

VĀSA-SAJJĀ (woman) ready to meet her husband or lover for love-making. Ts. Bhār. v. next.

VĀSAKA-SAJJĀ (i) readiness (of a woman) for meeting her husband or lover ; (ii) a woman ready to meet her husband for love-making. v. above. First el. ts. *vāsaka* ('garment'). Pada.

BĀSAṚYĀ, -SU- (a place) protected by an encircing thicket or clump of bamboo. Td. **raṃśavāṭika*. DmG.

BĀSAN(A) (generally metal) utensils (in domestic use). Portu. *bacio* (or *bacia*) + ts, td. *vāsana* ('belonging to an abode', 'a receptacle for water'). **hāter(a)~ khasiyā paṛiche.** Utensils carried in the hand are slipping off (prognosticating the arrival of a guest on the same day). Pada. **māṭir~** earthenware utensils. Heyāt. **dey kāsāri~.** A brazier supplied metal utensils. PpJ. **sisār~** pottery utensils. Voc. (Mukh). **b a x o n** Vocabulario.

BĀSANA-PUḌA v. next. C 20 (Shastri).

BĀSANAYUṚA a bundle of desire. Td. *vāsanapuṭa*. C 20.

BĀSAR(A),-SO- bedroom. Lit. living room. Td. fr **bās(a)ghara.** v. next. **bāsare** (loc.) CmL. MmV.

BĀSAHARA living quarters, an inner appartment. Ava. v. above. Sarva.

BĀSAHARI officer in charge of the living quarters of a royal household. Td. **vāsagharika*. Archaic. Dharmapūjā.

1 **BĀSĀ** a lodging or temporary residence, residence away from home ; nest. Often used with **ghara/bāṛi.** Td. *vāsaka* 'habitation.' MvV. **bhikṣā kari mahāprabhu āila~-ghar(a).** After taking meal the great master came to his lodging. Com. **~bāṛi** lodging house. Rāya. **bāsāke bidāy hala.** He started for his lodging. DmG. **bebāk bābui~ bādhe dui pāśe.** All the Bābui birds built nests on the two sides. Bhār.

BĀSĀṚI a temporary resident. Td. **vāsa(ka)vāṭika*. **~ janer(a) tare** for the temporary resident. Muk.

BĀSI (i) slept over ; (ii) stale ; cooked or used overnight ; passed overnight ; (iii) cleaned and dyed. Td. (i, ii) (*rātri-*) *vāsita* 'kept overnight' ; (iii) (*sugandha-*)*vāsita* ('perfumed'). (i) **~śej(a)** unmade bed ; **~kāpaṛ(a)** clothes slept over. GvK. (ii) **māseker(a)~** stale over a month. Com. **~kusume kiye gāthai māla.** Does one string withered flowers into a garland ? Braja (Jñānadās). **vyañjan(a)~** stale dishes. Muk. (iii) **~kāpaṛ(a)** cleaned and dyed cloth. MmV. **~ - bi(b)hā** the rites which are held on the day after a marriage performed overnight. **bāsi** + sts. *vivaha*. KmM, Rāya, PpN. **~-rātri** stay overnight (away from home). Td. + ts. **~haile geyāte dhare chal.** If (a woman) stays away overnight (her) kinsmen finds fault. MmV.

BĀSIĀ cock, chicken. Td. **vāsika* (for *vāśaka* 'a crowing bird'). **b a x i a** Vocabulario.

BASIOLA v. above. Td. **vāsikapālaka*. **b a x i o l a.** Vocabulario.

BĀSU. Personal name (specially of a disciple of Nārada in the Yātrā plays of the late eighteenth century.) ; hence obedient servant. Also occurs as **Bās(a)-dev.** Td. **vyāsaka* (for *vyāsa*) through Ava **bāsau.** Bhār. **nārader(a)~** B. of Nārada. Knv.

BĀSUĀR(A) seasoning (generally ground or paste). Sts. *vesavāra*. **~paṛila śāke.** Seasoning was added in the vegetable dish. CmJ. Var. **bāusār(a).**

BĀSUḌYĀ v. **bāsaṛiyā.**

BĀSUN v. **bāsan(a).** Garibulla.

BĀSULĀ a hammer ; "a wedge". Td. **vāśaṭaka* (fr *vāśī*). Turner 11588. **haster(a)~heri śilā hay mom.** On facing the hammer in (his) hand stone becomes wax. SpA. Boke.

1 BĀHA (i) arm ; (ii) branch of a tree. Td. *bāhu*. C 36. Ccm., Skk. **ākās(a) dharite cāhe bāhe** (ins-loc.). He wants to hold up the sky with his arms. CmL.

2 BĀHA a carrier pole. Td. *vāhaka*. C 45.

3 BĀHA. Imp. 2 of **bāha-**. C 8, 14. +

1 BĀHA- (i) to ply a boat or fishing net ; (ii) to traverse ; (iii) to flow ; to blow. Td. *vāhaya-* (caus. of *vaha-*). (i) **bāha** (imp. 2) C 8, 14 ; **bāhaa** (pres. 3) C 13 ; **bāhava** (ger.) C 8 ; **bahavā** (? ger.) C 14 ; **bāhia** (pret.) C 18 ; **bāhiu** (pret., Ava.) C 49 ; **bāhī** (pret.) C 5. **bāhe** (pres. 3) CmL ; Muk ; **bāhite** (ger.) Ccm. **bāha** (imp. 2) ; **bāhitē** (ger.) ; **bāhi, bāhiā** (couj.) Skk. **bāhiyā** (conj.) Muk. **bāhiche** (pres. cont. 3) PpJ. (ii) **kṣudra pipīlikā cāhe giri bāhibāre.** A tiny ant seeks to traverse a mountain. CmL. **harise parvat(a) bāhe pāṇḍaver(a) pati.** The leader of the Paṇḍavas was joyfully traversing the hill. Kavi. (iii) **bāhe** (pres. 3) KmM. **kharatar(a) bāhilek(a) bāa.** Wind blew very sharply. Skk.

2 BĀHA- (=**bāa-**) to play (music). Td. *vādaya-*. **tāl(a) bāha chale.** You play a musical beat surreptitiously. Gorakṣa.

BĀHAKHAḌA a kind of armlet (*keyūra*). Td. *bāhu*+*khaṭū*. Sarva. v. **khāṛu.**

BĀHAṚA- to come back ; to return. Td. *vyāghuṭaya-*. v. **bāhuṛa-**. **bāhaṛa** (imp. 2) : PpJ, Brit. Mus. **bāhaṛiyā** (conj.) Muk.

BĀHATTARE belonging to the seventytwo (inferior) families (of the Kāyastha caste). Td. **dvāsaptatika.* **~kāyastha baliyā gāli āche.** There is an aspersion as belonging to (one of) the seventytwo clans of the Kāyastha community. Bhār. **bāhattare gāli chila tāhā gela dūr.** The aspersion as belonging to (one of) the seventytwo families was (now) removed. Bhār.

BĀHĀNĀ pretence, excuse, evasion. NB **bāynā.** Pers. *bahāna*. **mārā gela bale jhuṭ haila~.** There was a false cry that he was dead. Garibulla.

BĀHI fore-arm, wrist. Td. *bāhu*. Fr **bāi.** **~śaṅkha** conchshell bangle. Tantra.

BĀHIC(A) boat race. Lit. rowing and sailing. Td. *vāhita* ('rowed, driven')+*vātya* ('being in the wind'). **~khelāy basi bihare śoyārī.** The passenger enjoys himself watching the boat racing. Rādhākānta.

BĀHIRĀ- to come out. Ts. MIA *bāhira*, denom. **bāhirāy(a)** (pres. 3) Cbh, Ccm, MmV. **bāhirāe** (pres. 3) Skk.

BĀHIRĀN(A) coming out. New form. fr above. **śunaite nāhi~.** (My life does) not come out (even) on hearing it. Braja (Govinda.)

BĀHIRI (written **bārihi**) quarters outside a city limit. Td. Buddh. Skt. *bāhirika* ; MIA *bāhiriya*. C 10.

BĀHUKA a carrier pole. Ts. *bāhu*+*vāhaka*, contam. Sarva. **keha śikā~sakaṭa sajjā kare.** Some made ready hanging loops, carrier poles and wagons. GvK. Mpur.

BĀHUṬ(H)Ī a kind of armlet, bracelet or wristlet : women's ornament. Td. *bāhupaṭṭika* ('fore-arm plate'). MvV, GvK, Skk.

BĀHUṚA- to return ; to come back. Td. *vyāghuṭaya-*. v. **bāhaṛa-**. **bāhuṛai** (pres. 3) C 8. **bāhuṛa** (imp. 2) Skk ; **bāhuṛila** (pret. 3) KmM ; **bāhuṛi** (conj.) Muk, MmV, PpN. **bāhuṛī, bāhuṛiā, bāhuṛiñā** (conj.) Skk ; **bāhuṛiyā** (conj.) Ccm.

BĀHUṚĀ-. Caus. fr above. **bāhuṛāyaha** (imp. 2). Ccm. **bāhuṛāe** (pres. 3) Skk.

BĀHUṚĀ an itinerant person. Td. **vyāghuṭaka.* **āmāke bhāṇḍiyā gela~brāhmaṇī.** An itinerant Brahman woman cheated me. PpJ.

BĀHULA- to turn about, whirl, flourish (a weapon). v. next. Td. **vyāghullaya-* (for *vyāghurṇaya-*). **bā(h)ule** (pres. 3) KmM.

BĀHULĀ- v. above. Td. **vyaghullāpaya-*. **leṅgur(a) bāhulāy siṃha māthār(a) upar(a).** The lion whirled his tail over his head. Muk.

BĀHULE v. next. Rāya.

BĀHMA (i) Brahmā ; (ii) a Brahman. Td. *brahman*. (i) C 47. (ii) C 10.

BĀHMAṆA a Brahman. Td. *brāhmaṇa*. C 10.

BĀHULYĀ a journeyman ; hired labourer. Td. **vyāghullaka*. v. above. **kāṣṭha kāṭe giyā bane~ṭhāñi ṭhāñi.** Hired labourers go to the forest and cut down wood everywhere. Muk. Also **bahulyā.**

BĀṂŚĪ a flute. =**bāśi.** Td. *vaṃśika*. GvC.

BĀMŚIKĀRA a flute-player. Sts. **vaṃśīkara*. Sarva.

BĀAṚ(A) lake or pool made by receeded course or turn of a river ; a swamp. Td. **vāma-puṭa*. **bāaṛer(a) taṭe yata go-vatsādi chila**. The cattle and calves that were on the bank of the old river bed. GvC. **b a õ rr** Vocabulario, Voc. (Mukh.)

BĀIT vomit, puke. Td. **vāntika* (fr *vānta*). Vocabulario. Also **bantio**.

BĀU "fathom". v. **bāo**. Boke.

BĀO the length of the two extended arms ; a fathom. Td. *vyāma*. **ṣola~ āge haitām pār**. Formerly I could jump over a length of sixteen fathoms. DmR.

BĀOṚ(A) v. **bāaṛ(a)**. Voc. (Mukh.)

1 **BĀON(A)** a dwarf, midget. Td. *vāmana*. Skk.

2 **BĀON(A)** a present given on a festive occasion. Td. *vāyana*. **nārikal(a)** a cocoanut as a present on marriage or similar occasions. 17c.

1 **BĀK(A)** a turn of a river. Td. **vaṅka*. PpJ. **bāke** (loc.) MvV.

2 **BĀK(A)** curved, crooked, twisted. Td. **vaṅka*. (fr *vañca-* 'to go crookedly'). v. **baṅka**. ~ **kāṭār(a)** a curved knife, scimitar. Bhār (Braja).

BĀK(A)-MAL(A) a kind of anklet or wristlet. Knv. Cf. **mala-baṅka**. Ccm.

BĀKĀ (i) crooked, twisted ; cresent ; (ii) the name of a river. Td. **vaṅkaka*. (i) SivR. (ii) Muk, MmV.

BĀKUṚĀ-RĀY(A). (i) Name of some local Dharma deity ; (ii) a personal name. Lit. a tough chief. v. **bākaṛā**. (i) 17c.+ ; (ii) Muk.

BĀKUYĀ (i) crooked ; (ii) a carrying pole. Td. (i) **vaṅkaka*. v. 2 **bāk(a)** ; (ii) v. **bāhuka**. ~**pācani hāte** with a crooked driving stick in hand. Jñānadās.

BĀCA- to cheat. Td. *vañca-* v. **bāñca-**. Braja. **gurujane bāci** giving the slip to the senior members of the family. Pada. **parijana bācite** to give the slip to the people around. Govinda. **chale bale bācasi giridhara dāna.** (You) are cheating by hook or crook the toll due to the Holder of the hill (i.e. Kṛṣṇa). Gobinda.

BĀJHA female barrenness. Td. *vandhya*. **bājbe** (ins-loc.) C 10.

1 **BĀṬA-** to apportion, distribute, divide. Td. v. below. **dilen(a) bāṭiyā** (conj.). (He) distributed (it). Ccm, ~ **dilen(a) gaurī**. G. distributed (it). Muk. **sabe khāy bāṭi** (conj.). They all shared and ate. DmG. **b a n t t i a h o i a** being divided into shares. Crep.

2 **BĀṬA-** to grind, reduce to paste. Td. *vaṇṭaya-* (caus. fr **vṛnta-* : *varta-* 'to flourish, distribute' ; cf. *kṛnta-* : *karta-*). **haricandra āpuni besār(a) den bāṭi** (conj.) H. himself ground the ingredients. DmR, DmG.

BĀṬ(A) a handle (of an instrument). Td. *vṛnta* (late Skk. *vaṇṭa*). v. **beṇṭa**. ~**diyā kodāle** putting a handle to the spade. SivR.

BĀṬUL(A) a small ball, bit of stone (of any hard stuff) thrown from a sling. Td. **vṛntala + vartula*, contam. **vihaṅga bāṭule badhe**. (He) kills birds with stones. Muk.

BĀṚIĀ short in size, tiny. Td. **baṇḍika* (fr *baṇḍa* 'maimed'). **b a n r i a p o c** an insect. Vocabalario. NB **bēṛe**.

BĀṚUYYĀ. Banerji (a surname of a group of high class Brahmans in West Bengal). Fr **bāṛuri + jhā** (<*adhyātā*, a title of Brahmans from Mithilā). Bhār.

BĀṚARI, -ṚU- v. above. Td. *vanda(gha)ṭīya* 'belonging to the village Bandaghaṭa.' Bhār.

BĀT vomiting. Td. v. **bāit**. ~**karite** to vomit. Boke.

BĀDĀ bound. For **bādhā**. DmG.

BĀDĪ a slave girl, housemaid (in a Muslim family). v. **bāndi**. New form. fr Pers. *banda* 'servant, slave'. MvV, DmG.

BĀDDHI-SUĀ v. **bāndhi-suā**.

BĀḌH(A) embankment, dyke. Td. *bandha*. **bādh(s) bādhi** having raised an embankment. SivR.

BĀDHA- to bind ; to raise an obstruction. Td. *bandhaya-*. **bādhi** (conj.) SivR. **bādha** (imp 2) **chāda** bind and fasten. Bhār.

BĀDHI a securely tied package. Td. **bāndhika*. v. **bōdha**. GvC.

BĀŚ(A) (i) bamboo ; (ii) (bamboo) flute. Td. *vaṃśa*. (ii) **kānha bāe-bāśe**. K. plays (lit. blows) a (bamboo) flute. Skk. ~**-pātā** (i) a kind of fish ; (ii) a kind of rice. Lit. bamboo-leaf. Td. *vaṃśa-patraka*. Bhār. ~**- matī** a kind of rice. Lit. bamboo-pearl. Td. *vaṃśa-mauktika*. Bhār.

BĀSĪ a bamboo-flute, flute. Td. *vaṃśika*. 16c+. ~**-guṭi** the flute. Skk.

BÃŚI(Y)Ā (i) a flute (pejor.) ; (ii) player of a flute. Td. (i) *vaṃśika*, (ii) *vāṃśika*. (i) **tore kahi bãśiyā nāśiyā satīkul(a).** Contemptible flute, I tell, you defile chaste women. Jñānadās. (ii) Sarva. **jāgite ghumite heri bãśiyār(a) bayān.** In sleep and on awakening I see the face of the flute-player. Govinda. **bhāla haila bãśiār(a) bãśi gela curi.** It is good that the flute of the player is stolen. Rasakalpa.

BÃŚIYĀR(A) v. above (ii). Td. *vaṃśikāra*.

BÃHUK(A) v. **bāhuk(a).** NB **bãk.** Skk.

1 BĬ. Particle indicating inclusion ; generally enclitic. Ava. Td. MIA. *vi*, OIA *api*. C 1, 16, 22, 38, 40, 44, *11.

2 BI+ and (prefixed to the second member of an iterative Dvandva comp.). Arab. *bi-*, Pers. *ba-* 'with'. **bisāja : bichurala sāja~.** (She) forgot dress and make-up. Govinda. **raṅge-biraṅge** in various colours. Danlat.

BI(Y)ĂNĪ (i) a fan ; (ii) winnowing fan. Td. **vījanika, vyajanika* (cf. *vyajanī, vījana*). (i) MvV, KmM, Muk, etc. (ii) Skk.

BI(Y)ALI v. **biuli. mudger(a)~** split (and husked) **mug** lentils. Cbh.

BI(Y)Ā marriage. Td. *vivāha*. MvV, Bhār, etc.

BIĀ- to give birth to an offspring. Td. **viyatāpaya-* (denom. fr *viyata* 'separated'). Cf. MIA (Asokan) *viyatāye dhātiye* 'to a delivery nurse'. **biāela, biāala** (pret. 3) C 33, *6. **b i a i l o** (pret. 3), **b i a i l e n** (pres. 3 hon.) Crep. **z a b o t b i a e n a.** Until (she) delivered. Crep.

BIĀṆA delivery (of a conception), childbirth. Td. **viyatāpana*. v. above. C 20.

BIĀTĪ a fertile woman. Sts. **viyātikā* (for *viyātā*). Cf. Gypsy (Welsh) *bīalī* (*juvel, tarni*) 'married (woman, girl)' ; C 2.

BIĀDH(A) hunter, fowler. Sts. *vyādha*. KmM.

BIĀNIŚ newly delivered of a child. Td. **viyatāpanika*+-*ś* (cf. **nis(a)-karis). b i a n i x.** Vocabulario.

BIĀPAKA extensive. Sts. *vyāpaka*. C 9.

BIĀPIU extending ; extensive. Sts *vyāpitam*. Ava. C 9.

BIĀMA banyan tree. Sts. *vyāma* 'the measure of the two extended arms.' Sarva.

BIĀRA examination, analysis. Ts. *vicāra*. C 31.

BIĀRA- to examine, scrutinize. Td. *vieāra*, denom. **biārante** (pres. part. loc.) C 20.

BIĀRTHA unsuccessful. Sts. *vyartha*. KmM.

BI(Y)ĀL(A) afternoon, evening. v. **next.** Td. *vikāla*. **bihāne bi(y)āle** in morning and evening.

BIĀLĪ time over, untime. Td. **vikālika* C 2.

BIUNI (i) a fan ; (ii) winnowing fan. v. **biani.** (i) Muk ; MmV. (ii) **khaṇḍa biunir(a)** flow from a broken (and rejected) winnowing fan. MmV.

BIULI husked ; split. v. **biali.** Td. **vikalika* or *vikalita* (fr *vikala* 'maimed'). **taṇḍul(a)~** husked rice. DmG.

BIENI daybreak, morning. Dial. v. **bihān(a).** Td. **vibhānika.* **r o b ī b a r e b o r o ~ z i a u t t h i l e n.** On Sunday very early in the morning he resurrected. Crep.

BIKAṬI tortured ; uneasy. Sts. *vighaṭita* (infl. of *vikaṭa*). **śarīr(a) ~kare aṅga ye moṛan(a).** She feels uneasy and cracks her limbs. Rasakalpa.

BIKAṆA- to sell. Td. *vikrayaṇa*, denom. **bikaṇaa** (pres. 3) C. 10. **bikaṇe** (pres. 3) ; **bikaṇasi** (pres. 2) ; **bikaṇibõ** (fut. 1) ; **bikaṇī, bikaṇiñā** (conj.) ; **bikaṇitẽ** (ger.) Skk.

BIKALA-. Mistake for **bikaṇa-** 'to sell'. **bikaliã** (conj.), **bikalī** (pres. pass. or pret.) Skk.

BIKAL(A) out of gear, perturbed, incapacitated. Sts. *viklava*, or ts. *vikala*. Skk, Bhār, DmG.

BIKALĬ (i) v. above. Td. *viklavita*, or sts. *vikalita*. **majila sakal(a) lok(a) adharma ~.** All people are lost, (being) incapacitated by impiety. CmL. (ii) Ts. new form., fm., fr *vikala*. Skk.

BĪKASA- to blossom (as a flower). Ts. *vikasa-*. **bikasau** (pret., Ava.) C 27 ; **bikasila** (pret.) C *2. **bikasae** (pres. 3), **bikasu** (imp. 3), **bikasitẽ** (ger.) Skk.

BIKĂ sale, selling. Td. **vikraya(ka)*, **vikrayāpaka*. **jāe ~.** (She) goes out to sell. Skk. **bike** (obl.) for **sale.** Skk. **bikā-kinā** buying and selling. PA.

BIKĀ- to be sold. Td. **vikrayāpaya-*. **bikāṅ(a)** I am sold. Ccm. **bikāe** is sold. Skk. **hāṭe bikāile** when sold in a market. Sekaśubhodayā.

BIKĀL(A) untimely time ; afternoon. v. **baikāl(a).** KmM.

BIKĀŚA-, -SA- to blossom (as a flower). Ts. *vikāsa*, denom. **bikāśilē** (pret. 2), **bikāsilē** (cond.), **bikāsilō** (pret. 1), **bikāse** (pres. 3) Skk.

BIKI selling, sale. Td. *vikrīta*, **vikrayika*. MvV, CmJ, Skk, KmM, AmR. **~kinĭ** selling and buying. KmM, PA. **biṇī bikīē** without any sale. Skk.

BIKI- to be sold. Td. *vikrīya-*, or denom. fr *vikrīta*. **ghaṭi bāṭi thālā bandhake bikilā kalur kaṛir śodhe.** In payment of the dues to the oilman (her) utensils were sold out in pawn. DmG.

BIKRĪ sold. Sts. *vikrīta*. **kariyā~** having sold. Bhār.

BIKRODH(A) heavy anger. Ts. *virodha+krodha*, contam. DmM.

BIKHĀ-DĀRI (=bhikṣādhārī) a mendicant. Dial. Lit. professional beggar. Hybrid. Sts. (*bhikṣā*) + Pers. (*dārī*). **X i d h a J o a o b i q h a d a r i c o h e n.** St. Joan the mendicant says. Crep.

BIKHEṚ(A) the end. Pers. *ba-ākhir*. **vidhātā vimukh(a) hale bikheṛe maraṇ(a).** If God turns away death comes at the end. DmM.

BIGATI difficulty, danger, misadventure. Ts. *vi(śeṣa-dur)gati*. DmM. **bilamba karaha yadi habek~.** If you tarry there will be difficulty. DmM. Knv.

BIGĀṚ(A) unprotected ; assaulted. Td. **vighāta* (for *vighaṭita*). **sahar~hale bāṛibe bālāi.** If the town is plundered trouble will be increased. DmG. **~ karite** "to hate." Boke.

BIGĀT(A) sudden assault ; assaulted. Arab. *baghāwat* ('rebellion'), Pers. *baghāwat kardan* ('to assault, injure'). Braja. Cf. **biguta-**. **pīna payodhara delahi hāta / turite lukāyalu deha ~ / /** (He) put his hand on (my) full breasts : (I) quickly covered the assaulted limb. Pada.

BIGĀR(A) a change for the worse. Sts. *vikāra*. **pāsāṇ(a) śarīre hay avaśya~.** There must be change even in a strong body. CmJ.

BIGUTA- to molest, disturb. v. **bigāt(a)**. Denom. **bigute** (pres. 3) Skk. **bigutila** (pret.) : Skk. **haṃse yenha sarovara~.** As if a duck disturbed a pond. Skk. **bigutile** (pret. 3) Skk.

BIGOĀ (=bi goā). C 20. v. **goā.**

BIGHAṬALA lost ; misspent. Adj. fr ts. *vighaṭana* 'destruction, mishap'. **~ samaya palaṭi nāhi āyata.** A lost moment never comes back. Braja.

BIGHAṬĀ- to do away ; to upturn. Ts. **vighaṭṭāpaya-*, denom. **āpane milila pāe bighaṭāsi** (pres. 2) **nidhi.** (You) are kicking away the treasure that has come unsought. GvK.

BIGHAT(A) the length from the tip of the thumb to the end of the little finger when stretched out, a span. Td. *vigraha+vitasti*, contam. 18c.

BIGHATIYĀ a kind of snake. Lit. a span in length. Td. **bighata + -iyā.** MvV, PpN.

BIGHANA difficulty ; harm. Sts. *vighna*. Braja.

BIGHĀ a square measure of land equalling twenty **kāṭhā.** Td. **vigrahaka* 'separate (plot of land).' 18c.

BIGHOṚ(A) (= bighora). a delirious state of the mind. Ts. (*vikāra*) +td. **(ghora). bujhi āji haila tor~maraṇ.** I feel that you are coming to an end in a sorry state. DmM. v. **bikheṛe.**

BICA- to sell. Td. *vicāya-* (caus. fr *vic-* or *vi-ci-* 'to separate') ; or denom. fr *vicaya* 'removing' (RV). **bice** (pres. 3) CmJ, MvV. **bicila** (pret. 3) CmJ. **bicie** (pres. pass. 3) ; **bici** (pres. 1) ; **bica** (imp. 2) ; **bicĭ, biciā** (conj.) ; **bicibē** (fut.) ; **bicite** (ger.) Skk.

2 BICA- to fan ; to shake as a fan. Td. *vīja-* or *vījya-* (pass.). **biciba** (fut.) Kavi. **bici** (conj.) Skk. **bāra maṇ** (printed **bāra mahal) lohār bāṛi vām-hāte bice.** (He) flourished with his left hand an iron club weighing twelve maunds. DmM.

BICAIN a fan. Dial. v. next. **tāler(a) bicaine** with a palmleaf fan. HvBh.

BICANĬ v. **bi(y)ani** Skk, PpN.

BICIRALĒ. Mistake for **biralē** (as in Com.). C 33.

BICALA- to move ; to be moved. Ts. *vicala-*, *vicalya-*. **bicalila** (pret. 3) Skk.

1 VICĀRA- to discuss, examine, search, study. Ts., denom. **bicāre** (pres. 3) Muk. **bicāraye** (pres. 3) Ccm. **bicāriye** (pres. pass. 3) Ccm. **bicārila** (pret. 3) Muk, MmV. **bicāri** (pret., conj.) Cmj. **bicāriā** (conj.) Skk. etc. **bicārilā anek(a) purāṇ(a).** Many Purāṇas were studied (by him). Muk. **adhik(a) ārti**

haile se bicārila (pret. adj.) **nay.** If there is excessive yearning it cannot be gauged. Rasakalpa.

2 VICĀRA- to see clearly, move about. Ts., denom. v. above. **andhe panthā bicāribe.** A blind man will see the way clearly (or will move freely on the way). CmL. **ghāṭe bāṭe bicārilum** (pret. 1). I moved about (or searched) in all places. AmR.

BICĀRĀ a detailed account. Sts. *vicāraka.* **deha~.** Give an account. Skk.

BICI stone of a fruit, seed-corn. Td. *vicita* (fr *vic-* 'to separate'), influenced by *bījika.* **dāṛimba~** pomegranate seed. Muk. PpJ. **kāpās(a)~** cotton seed. Kavi.

BICURILA. Pret. fr ***bicura-** 'to be smashed'. Td. *vicūraya-.* C 44. Var. **biccharila.**

BICE under, within, in the middle of. Loc. Td. **vītya* (from *vīta* 'covered, wrapped in'), or **vicya* (fr *vic-* 'to separate'). MvV. **rāhā~** on the way. Garibulla.

1 BICHA- to fan. v. **bica-.** **bichi** (conj.) Kavi.

2 BICHA- v. **bichā-.** **b i c h i t e** (ger.) Vocabulario.

BICHAN(A) sowing (of seed); ploughing; seed grain. Td. *vi* + *chadana* (fr *chada-* 'to cover'). **~puṛā** a package ball of grain seed for sowing. Muk. **~dhāner(a) puṛā** a package ball for rice as seed. PpJ. **~balader piṭhe lāṅgal laiyā** with ploughs on the back of the ploughing bulls. Mpur.

BICHĀ a scorpion. Td. **vṛścaka* (cf. *vṛścika, vṛścana*). **bichāpoker(a) kāmaṛe** at the sting of scorpions and insects. Ccm. Bhār.

1 BICHĀ- to spread out. Td. *vi* + *chādaya-.* **bichāiyā** (conj.): **bhoṭ kambal gālicā~masinā/bichānāte basilen baṛa baṛa janā** // Tibetan rugs, ordinary rugs, carpets and mats (were) spread over (on which) sat important persons. RmG. SivR, Bhār. **bichāiā̃** (conj.), **bichāibõ** (fut. 1) Skk. **b i c h ā i t e** (ger.) Vocabulario.

2 BICHĀ- (=**bicā**) to fan. Td. **vījāpaya-.* **biuni bichāy** (pres. 3) **ān(a).** Another person turned a fan. Muk.

BICHĀṚI a small plot specially prepared for rice shoots for transplantation. NB **bichāṛā-** Td= **viṣkandapāṭika.* **v. 1 bichā-.**

1 BICHĀTI a nettle plant. Td. **vṛścakapatrika.* **kabar(a)~ nettle** plant from a grave. Muk.

2 BICHĀTI scattering of rice seed. v. **bichan(a).** Td. **vicchadapātika.* **vaiśākhe~ kaila sulakṣaṇ dine.** On an auspicious day in (the month of) Vaiśākha he scattered the seeds. SivR.

1 BICHĀN(A) bed. Lit. spread. Td. **vicchādana.* **rādhār(a) bichāne āsi basilen(a) hari.** Hari (i.e. Kṛṣṇa) came over and sat down on Rādhā's bed. HvBh.

2 BICHĀN(A) a fan. Td. **vījāpana.* **v. 2 bichā-. śītalajalaka siñci aneka~ bichi.** Sprinkling cold water and fanning for a long time. Kavi.

BICHĀNĀ a spread (for sitting or for lying). **v. 1 bichān(a). bichānāte basilek(a).** (He) sat on the spread. RmG. **kambaler(a) ~a** rug spread. RmG. Rādhākānta.

BICHIRĀM(A) rest. Sts. *viśrāma.* GvC.

BICHU a scorpion. Td. *vṛścaka* (fr Ava. ***vicchau**). Bhār.

BICHURA- to forget. Td. MIA *visumara-,* OIA *vismara-.* Braja. **bichuraba** (fut. 3); **bichurala** (pret. 3); **bichuri** (conj.) Pada. **bichuraha** (imp. 2) Ccm (Rāmānanda Rāya). **bichurai** (ger.); **~pāra.** (One) can forget. Govinda.

BICHURĀ- v. above. Td. **vismarāpaya-.* **bichurāi** (pret., conj.) Braja.

BICHOHA mental disturbance. Archaic. Td. *vikṣobha.* **virahe beākul(a) kānha beṛāe bichohe.** Distressed in separation K. wanders demented. Skk.

VIJA(Y)Ĩ marching victoriously. Lit. victorious. Equivalent to finite verb third person meaning 'moves triumphantly.' Ts. *vijayin.* *vijayī* (nom. sg.) Braja, KmM, DmG, Pada.

BIJAG an inscription. Sts. *bījaka* 'a list'. Boke.

VIJAY(A) a triumphant march, auspicious advent, going out (honorific). Ts. **~hailā hari nandaghoṣer(a) bālā.** Hari, the dear son of N. is on the march. Cbb. **bāhir(a)~ kaila.** (He) went out. GvC. **goṭhere~ kara** (You) may kindly proceed to the grazing field. KmM. **v. bijayĩ.**

BIJINI a fan. Td. **vījanika.* **v. bicani.** PpJ.

BIJU-BAN(Ā) a deep wilderness, dense forest. First el. td. *vindhya* + *vandhya* 'barren, desolate'; ind. of *vṛndāvana.* **bijubane**

baise yatek(a) paśugaṇ(a). All the beasts that lived in the forest. Muk, DmR, MmV, etc.

BIJURĬ, -LĬ a lightning flash. Td. **vidyullika.* Braja, CmJ, Skk, etc.

BIJE v. **vijay(a).** Oriya. **~karila.** (He) made a departure. RmG.

BIJOG(A) a crisis ; extreme difficulty. Lit. inauspicious conjunction (of asterism). Sts. *vi-yoga.* MvV, DmM.

BIṬ(A)KĀL(A) uncouth, ghoulish. Sts. **vikcṭāla* (with metathesis.) or *vikṭa* + *karāla* (contam.). **bīrer(a) bhojan(a)~.** Eating of the valiant fellow is uncouth. Muk, DmG. **~vadan(a)** a ferocious face. DmG.

VIṬAṄKA nice, handsome. Ts. **~mukher(a) śobhā basanter cinā.** The pock-marks distinguish (his) handsome face. DmR.

BIṬALA- to spoil, contaminate. Td. *vi(ṣ)-ṭala-* 'to disturb' ; ts. *viṭā-laya-* 'to be disturbed'. **biṭaliu** (pret., Ava.). C 18.

BIṬ(A)LĀ dirty, vile (man). v. above. **ore~bāman** O you dirty Brahman. Bhār.

BIṬALE v. above. Fr **biṭaliyā.* **dui bandī bideśī ~ dili cheṛe.** (You) have let go the two vile foreign prisoners. DmG.

BIṬHAL Viṭṭhal-nāth, the son of Bhalla bhācārya a Vaiṣṇava leader in Mathurā (16 c.). Knv.

BIṬĀL(A) vile, (ceremoniously) unclean, spoiled. v. **biṭala-.** Ava. **biṭṭāla.** Cf. Buddh. Skt. *viṭṭāleti* (pres. 3) Mahāvastu. C 40. **ucchiṣṭa khāiyā cānda haibe ~.** By eating another's left over food Cānda will become unclean. PpV. **sakali ~** everything (is) spoiled. Pada (Narottama).

BIṬHĀL(A) an unbeliever in a religion. v. above. **b i th a l** Vocabulario.

BIṚAMA- to spoil, violate. Td. **v.** next. Voc. (Mukh.)

BIṚAMBA- to cheat, deceive. Ts. *viḍambaya-.* **biṛambiā** (conj.) Skk. **biṛambila** (pret. 3) MvV, CmJ, Muk. **biṛambecha** (pres. perf. 2) SivR.

BIṚĀ- to make into a loop or capsule. Denom. v. next. **biṛāiyā** (conj.) Muk.

BĬṚĀ (i) a twisted loop, capsule ; (ii) prepared i.e. capsuled betel. Td. *vīṭaka.* (i) KmM. (ii) Ccm, CmJ, DmM, Knv. **bīṛā-bāndhā pān(a)** (prepared) capsuled betel. Muk.

BIṚĀR(A) a shout for attack. (= **bīrāra**). Td. **vīra-ārava.* **bāghā**

dile ~ vistār(a) kare mukh(a). The tiger gave a shout for attack with his mouth agape. DmG (ms.)

BIṚI v. **birā.** Td. *vīṭikā.* Cf. Old Oriya **pānu biḍiyā** capsuled betel. Tripathi p 228. **~-pān(a)** betel capsule (i.e. prepared betel). DmĀdak.

BIṆAE with decency. Ins-loc. fr ts. *vinaya.* **rādhā lañā jhāṭa~ yāhā ghar(a).** Taking Rādhā (with you) go home decently. Skk.

BIṆATHĀ perished, lost. Td. *vinaṣṭaka.* C 44.

BIṆĀNĀ conception (of an idea). Td. **viǰñānaka.* C 29, 39, 46 (?), **11.*

1 BIṆI v. 1 **binī.** DmM.

2 BIṆI without. Prepo. (with ins.) ; postpo. (with stem). Td. *vi-nīta* ('removed') with infl. of *vinā.* **kāj(a)~** without work. Skk. **~kāṇha-sambodhẽ** without accosting K. Skk. **~kaṛie** without money. Skk.

3 BIṆI a fan. v. **biani, biṇiñā** (ins.) Skk.

BIṆU without. v. 2 **biṇi.** Td. **vinam* (cf. *nūnam*) for *vinā.* Ava., cf. **biṇu santẽ** (Hemacandra). **taī~** without you. C 4.

BIṆḌA- to entwine, embrace. Td. **biṛā** (< *viṭaka*) + *piṇḍa*, contam. Denom. Or fr **beṛha-** (nasalized). **sneha kari bhuje dhari biṇḍila.** Feeling affection he took him by the arms and embraced. SbA.

BIT(A) wealth, property ; commodity (for sale). Td. *vitta.* Darang. **kon(a) bite tor(a) māhādān(a).** On which commodity you demand tax ? Skk.

BITATHĂ disturbance, destruction. Ts. **vitathā* or sts. *vitathya, *vitathyaka.* KmM. DmM.

BITAPAN(A) charming, nice. Sts. *vitarpaṇa* 'very charming'. Old Oriya. Skk. **mārjāre dharila~śuk(a)var(a).** The fine parrot was caught by a cat. PA.

BITAPANĪ. Fm. of above. Skk.

VITARA- to distribute. Ts. **bitara** (imp. 2) KmM. **bitarai** (pres. 3) Braja.

BITAR(A) much, many. Sts. *vistara.* **dui cāri nahe gopī dekhiye~.** Not two or four but many Gopa girls are seen here. KmJīvan.

BITĀN(A) dejected, out of spirit. Perso-Arab. *bī-ta'm* 'without flavour, insipid ; without food'. MmV.

BIT(Y)ĀLI a woman about to deliver. Td. **viyātakālikā*. **akhan~ḍāka kise.** Why do you speak as a woman about to deliver ? PpJ. **maruk ~ peṭer viṣe.** Let the carrying woman die of poisonous womb. PpJ.

BITI two and three (as turning in a throw of dice). Td. **dvitrika*. **tesari dān paṛiyā gela ~.** The third throw was five. Gopī.

BITTI wealth, goods. Sts. *vṛtti*, or *vitta*. MvV.

BITHAR(A) much ; a large quantity. Td. *vistara*. Skk.

BITHĀN(A) scattered, disarranged. Td. **visthāna* (opposed to *saṃsthāna*. **veś(a)-bhūṣā sakali~.** Dress and ornaments all disarranged. Pada. MmV.

BITHĀR(A) extension, expansion. Td. *vistāra*. Pada. **śabda~** penetration of sound. Rāya.

BITHĀRA- to extend ; to expand. Td. *vistāraya-*. **bithāre** (pres. 3) Cbh. **bithāri(yā)** (conj.) Cbh, GvC. **bithāraye** (pres. 3) CmL. **bithāriba** (fut.) CmL. **bithāraha** (imp.) CmL. **bithāri** (pret.) Braja.

BITHĀRITA extended. Sts. *vistārita*. Braja.

BITHU gold ; money ; tax. Td. Ava. **vithau* <OIA **vistaka* (fr *vista* 'a particular weight of gold'). **v. vathu.** Skk.

BITHURITA dishevelled, uncollected. Ts. **vithurita* (from *vithura* 'staggering, tottering'). **~ keś(a)** uncollected locks. PA.

BID(A) a globule ; an amulet. Td. *bindu* 'globule'. **~ moṛāyiyā** making it covered as an amulet. Muk. (ms.)

BIDAGADHA (i) thoroughly burnt ; (ii) sophisticated. Sts. *vidagdha* 'well burnt ; shrewd, knowing'. (i) Skk. (ii) Pada.

BIDAGADHI sophistication, sophisticated. Sts. *vaidagdhya*, **vidagdhika*. Braja.

VIDARA- to split up, burst. Ts., denom. **bidare** (pres. 3) Skk, Pada. **bidarae** (pres. 3) AmR.

BIDASĀ distress ; down in luck. New form. Td. *vi* (for *viruddha*)+*daśā*. **tāhār bidaśār samay** at the time of his distress. Rpc.

BIDĀI v. next. Knv.

BIDĀY(A) departure, send off. Cf. Arab. *bi'ad* 'separation'. MvV, Cbh, GvC, CmJ, KmM, Muk, SivR, MmV, PpJ, PpV, Mpur. **~ karila.** (He) sent (him) off. KmM, Muk. **bhāskarer(a) thāi tārā gela ~ laiyā.** They took leave of Bh.

Mpur. **~hainu** I took leave. PpJ. **dāo nā~.** Let me go, please. MmV. **~ -phul(a)** a flower given as a parting gift in token of a commission given or completed, a token of dismissal : **eta bali keśīre ~ dila.** Saying this (Kaṃsa) gave a flower to Keśī (and sent him off to kill Kṛṣṇa). KmM.

BIDĀR(A) a chasm, rift ; a gap. Ts. **medanī~ deu.** Let the earth yawn a chasm. Skk, PpN, Bhār.

BIDĀRA- to open a gap, rift or chasm. Ts., denom. **bidāraha** (pres. 2), **bidārilō** (pret. 1) Skk. **bidāriyā** (conj.) DmG.

BIDU two and two (as in a throw of dice in chess). Td. **dvidvaka*. **pāsake haiyā vaś(a) ḍāke~daś(a) daś(a).** Immersed in dice-play (she) called two and two, ten and ten. Muk. Gopī.

BIDVĀ (= **biduā**) a bastard. v. **beduyā.** Voc. (Mukh.)

BIDUJAṆA learned folk. Sts. **viduṣ+jana* (for *vidvad-juna*). C 18.

BIDEŚINĪ a woman from a foreign land ; a stranded woman. Ts., new form. Pada.

VIDYAMĀN(A) presence (used also as postpo.). Lit. existing. Ts. **ghuca ghuca mahāpāpī~haite.** Go away, go away, (you) great sinner, from (my) presence. Cbh. **jiẖñāsilā dāmodar(a) nanda~.** Kṛṣṇa asked Nanda. KmM. **caṛē māile rādhā more dekha vidyamāne.** R. gave me a slap : you see for yourself. Skk.

VIDHIVATĒ properly, according to custom. Ts. *vidhivat* (adv.). Ins. Skk.

BINA without. Td. *vinā*. **śapharī salila~goṅāiba kata dīna.** How many days can one pass like a small fish out of water. Pada (Murāri Gupta).

BINA- to pleat, weave. Td. *vayana*, denom. **biniñā** (conj.) CmJ. **biniyā** (conj.) : **kāde vidyā~~.** V. wept, wailing repeatedly. Bhār.

BINAE by consolation or entreaty. Sts. *vinayena*. **v. viṇae.** Skk.

BINĀṆIYĀ pleated. Td. **vayanāpika*. **veṇī~** pleated braid. Bhār.

BINAHĪ without. Emphatic. v. **bina.** Braja.

BINANDE at the sight of. Ins-loc. Pers. *bīnanda* 'eye, spectator'. MvV.

VINĀ without. Ts. v. **bini.** Prepo. **~bāhe pār(a) haila.** (He) crossed over without (the help of) a boat. PpJ. **~bāe tulā barṣe.** (If)

there is rain without (a stormy) wind in the month of Tulā (i.e. Kārtika). Ḍāker vacan (popular verse). ~**mūle** without (paying) a price. Bhār.

BINA- to pleat long hair; to weave, knit; to expand. Td. **vayanāpaya-* (contaminated with *vinyāsa*). **guṇa bināite** (ger.) **nāri maraye marame.** (She) cannot speak (of his) virtues in detail: she is smothered in bashfulness. CmL. **bināyiā** (conj.) Skk. **bināiyā**, Skk, Bhār. **bināla** (pret. 3) DmG. **padmāvatī kānde bināiyā.** Padmavatī went on crying piteously. PA. **bināle** (pret. 2) DmG.

BINĀNĀ pleated, knitted, woven. Td. **vayanāpanaka.* ~**pāṭer(a) thop(a) mukutār(a) mālā.** A silk tassel and a pearl necklace (were) made. Muk.

BINĀME in a false (or another's) name. Pers. *bī-nām* 'anonymous'. Ins-loc. **āpan santān kimbā anya samparkit diger nāme athavā bināme** in the name of their own offspring or any other relation or in another's name. Corn. 19(1793).

VINĀŚA-, -SA- to destroy. Ts., denom. **bināśe** (pers. 3) Skk. **binā-śite** (ger.) Muk. **bināse** (pres. 3), **bināse** (pret.) Skk.

1 BINĪ outward terrace of a house. Td. *vinīta* 'stretched extended' Sarva., DmM.

2 BINĪ v. 2 **biṇi.** Generally a prepo. Skk. ~**bicāriyā** without consideration. Cbh. ~**jhaṛe** without a strong wind. CmJ. ~**sute** without thread. KmB. ~**yatane** without effort. Skk. **kāhna** ~ without K. Skk.

BINIYĀ a bamboo-bottle. Td. **vaiṇika* (fr *veṇu* 'bamboo'). **e taila āmalā āṇala śyāmalā** ~ ~**bhari.** Syāmalā brought in bamboo-pots filled with oil medicated with myrobalan. Paṛa (Śekhar).

BINU v. **biṇu.** C 4. **artha-upārjan(a)** ~ **saṃsār nā cale.** Without earning money a family cannot be maintained. CmJ.

BINE v. **bina.** Ins-loc. **tomār(a) darśan(a)** ~ without a sight of you. Ccm. ~**kṛṣṇa laṅghiyā** without offending K. KmM. CmJ, Bhār.

BINOD(A) showy, elegant. Pers. *bīnand* 'hope, expectation', (influenced by ts. *vinoda* 'diversion'). ~**curā** a fine crest. Pada. ~**śaṅkha** a fine pair of conchshell bangles. SivR.

BINODIYĀ v. above. New form. fr above. **mor(a) ṭhākur(a) nāciba**

kīrtan(a)-~. My master elegant in Kīrtana will dance. CmJ. ~**mālā** a nice garland. Pada. ~**vasan(a)** a fine dress. SivR.

BINDAN(A) piercing. Sts. **bindhana.* **pañcam(a) bariṣe kaila śravaṇ(a)** ~. In the fifth year was done the piercing of the ears. Muk.

BINDA-SINDI minute hole and joint. Sts. **vindha-sandhika.* ~**nāñi kathu pipirāke bāṭ.** Nowhere there was even a minute hole for the passage for an ant. MmV.

BINDĀRAA leader of a host. Td. *vṛndāraka.* C 21.

BIND(H)A small hole, bore. Lit. gap. Td. **vindha.* Skk. **bind(h)ata** (loc) Skk.

BINDHA- (i) to pierce a hole, strike with an arrow; (ii) to checkmate. Td. **vindha-* for *vidhya-* ('to pierce'). **bindhe** (pres. 3) Muk. Skk. **bindhila** (pret. 3) Muk. (ii) **bindha, bindhaha** (imp. 2) C 28.

BINNI a kind of inferior grain Sts. *bīraṇi, *biraṇika.* ~**khai** fried b. grains. DpM.

BIPAKHA an antagonist, enemy. Sts. *vipakṣa.* C 16.

BIPATTE (=**bipattie**) danger, difficulty. Loc. Ts. *vipatti.* DmG, Bhār.

BIPĀK(A) misfortune, bad turn of fate. Lit. sad maturity (of fate). Ts. *vi*+*pāka.* **Pada.**

BIPĀKYĀ vicious. Fr **vipākika.* v. above. **eman** ~**bāgh janme nāhi dekhi.** (I) have never seen such a vicious tiger in my life. SivR.

BIPAULĀ Behulā, the heroine of the main story in the Manasā-maṅgal poems. Td. **viphullaka.* Lit. without flower, i.e. not nubile. v. **behula.** PpJ.

BIBA- to burst into a tearful cry. Onom., denom. **etek(a) śuniñā bālā bibiñā uṭhila.** On hearing it the girl burst into a tearful cry. MmV.

BIBARA- to narrate, tell in detail. Ts. *vivaraṇa*, denom. **tāhā ihā bibarila.** It is narrated here. Ccm. **bibari** (conj.), **bibariba** (fut.) Ccm. **bibariyā** (conj.) Bhār, DmR, Rāya. **bibare** (conj.) DmG.

BIBARAṆA pale, discoloured; discoloration. Sts. *vivarṇa, vaivarṇya.* Braja, Pada.

VIVĀSINĪ naked (fm.). New form. Ts. for *vivasanā*.

BIBĀ v. **bibhā**. MvV.

BIBĀDIYĀ an antagonist, opponent. Sts. **vivādika*. **bibādiyār(a) nandan** a son of an antagonist (of Manasā). PpJ.

VIVĀRA- to open ; remove. Ts., denom. **keś bibāriyā** (conj.) **mukh karite prakaṭ(a)** removing the hair to show the face. PA.

BIBĀS(A), -Ś(A) smell, stink. Ts. *vi(kaṭa)-vāsa*. **adhik(a) prāṇ(a) poṛe bāgh(a)-chāler(a) bibāse.** The stink of the tiger-skin distresses me much. Muk.

VIVĀHA- to marry. Ts., denom. **bibāhiā** (conj.) C 19. **cāri bhāi bibāhila cāri yuvatī.** The four brothers married the four girls. KmM.

VIVĀHIKA fit for a marriage ceremony. Ts., new form. fr *vivāha-*. **~yatha veś(a) dhare dhanapati.** Dh. put on all the items of a marriage costume. AmR.

BIBI a lady (Muslim). Pers. *bībī*. MvV, DmG.

BIBIHA various, multifarious. Sts. *vividha*. Ava. C 9.

BIBU(D)DHI a wrong notion or impulse. Ts., sts. *vi(parita)buddhi*. AmR, Skk.

BIBHĀ marriage ; married. Td. *vivāha*. v. **bibā**. Cbh, Muk, PA. **bibhāy(a)** (ins-loc.) Cbh. **calilen~haite.** (He) proceeded to be married. RmG. **pāṇḍur(a) bibhār(a) kāje** for the marriage of P. Kavi.

BIBHĀ- to give in marriage. Denom. v. above, denom. MvV. **yuvākāle bibhāiba kuler(a) kumārī.** In young age (you) would be married to a young girl from a good family. KmM. **bibhāi** (pres. 1) Tantra. **ḍeṅgāliyā vare bāpā dila bibhāiñā.** Father gave (me) in marriage to a penniless groom. MmV.

BIBHĀSTIĀ married (fm.). New form. fr next. **b i b h a x t i a xt r i** a married lady. Vocabulario.

BIBHĀSTU married (partners), couple. Sts. *vivāha+vāstu* 'marriage and settlement'. **b i b h a x t u** Crep.

BIBHẼTI variety ; kinds. fr *vividha+bhāti*. **causaṣṭi~** sixtyfour kinds. Knv.

BIBHOLẼ intoxicated, mentally unsteady. Td. *vihvala(ka)*. DmG.

BIBHUKṢITA hungry. Ts. for *bubhukṣita*. MvV.

BIMAṄGAL(A) misfortune, a reverse of fortune. Ts., new form. *vi(parīta)+maṅgala*. Kavi.

BIMATĨ disagreement, refusal, wrong attitude, perverseness. Ts. *vi(parīta)-mati*. New from. **khaṇḍuka rādhār(a)~.** Let Rādhā's perverseness go. Skk.

BIMANA displeased, displeasure ; distracted, distraction. C 7. Skk, AmR **bimane** (loc-ins.) Skk.

1 BIMARIṢ(A), -ṢA displeased, angry ; sad, thoughtful. Sts. *vimarṣa*. MvV, Cbh, Muk.

2 BIMARIṢ(A) deliberation, counsel. Sts. *vimarśa*. **sab(a) sakhi laẽ rādhā kari bimariṣe.** Together with all the friends Rādhā took counsel. Skk.

BIMARIṢA-, -ṢA to take counsel, deliberate. Denom. v. above. **baṛāyi mane bimariṣe.** B. deliberated within herself. Skk. **bimarśi** (conj.) PA.

BIMĀTA disagreeing. Td. **vi-mantra*. **~dekhiyā bhīm(a) kampita sakal(a).** On finding Bh. disagreeing all were afraid. Kavi.

BIMUKI gushed, flowing over. Td. **vimukvita* (fr *vimukva* = *vimukta*). v. below. Uttara.

BIMUKKĀ released, freed. Ava. Sts. **vimukvaka* (for *vimukta*). C 46.

BIMUKHI (=bimuki) splash ; gush, flow (of blood). v. **bimbuki. sulaṅga-duāre dekhi rakter(a)~.** At the entrance of the entrance of the tunnel were seen splashes of blood. Uttara.

BIMOCA- to release ; to let go. Ts. *vimocaya-* ; or *vimocana*, denom. **bimocilõ** (pret. 1) Skk.

BIMBA a bubble. Ts. MIA (Pali). **jala-bimbākare** in the form of bubbles of water. C 39.

BIMBAK(A) of a (red) *bimba* gourd (Momordica Monadelpha). Ts. Gen. of **bimba** ; or *bimba*. **adhara~juti.** The lower lip (has) the hue of a red gourd. Muk.

BIMBUK(A)- to bubble up, errupt. Ts. v. above. Denom. **candana-śīkara anala-kaṇā sama deha uṭhae bimbakāī.** Sandal sprinkles are like flakes of fire show eruptions on the body. Braja (Kaviśekhar).

BIMBUK(A) a stud, disk. Sts. *bimba* 'disc of the sun, moon'. **suvarna**

~ḍhāle nānāvarṇe ghāṭi. There are gold studs on the shield and many sorts of tiny bells. Tantra.

BIMBUKI splashed, gushed out. Td. **bimbakita*, **bimbukita*. v. **bimbuk(a)**.

BIMBHOLI unconscious, overcome (fm.). Td. *vibhrama + vihvala*. Ava. **ninde~** overcome in sleep. Dharmadāsa's Vidagdhamukhamaṇḍana.

BIYANTA a mother with a suckling. Td. **viyatanavant*. v. **bia-**. Cf. MIA *viyaissaṃ*. '(I) shall give birth to'. Vasudevahiṇḍī. **nā khāi~-gulā**. (I) do not devour the suckling mothers. Rāya.

BIYĀN(A) dawn, morning. v. **bihān(a)**. GvC.

BIYĀLI married or marriegeable (woman). Td. **vivāhapālitā*. v. **byāli**.

BIYĀLLIŚ(A) fortytwo; a large number. Td. *dvicatvāriṃśa(t)*. **~koṭal(a)** a host of watch-guards. MvV. **~bājanā** all kinds of musical instruments. Muk.

BIYOG(A) v. **bijog(a)**. **~saṃsay(a)** a critical time. DmM.

1 BIRAṄGA discoloration, discoloured. Pers. *bī-rang* 'colourless.' **karapadma bulāiyā ghucāy birāṅge**. Passing his beautiful hands he removes the discoloration from her limb. KmM. **suraṅga adhar(a)~bheli**. The fine red lips became discoloured. Pada (Śekhar).

2 BIRAṄGA colourful, multi-coloured. Pers. *bu-rang* 'with colour.' **raṅge biraṅge** in many colours, in many diversions. Daulat. NB **raṅ-beraṅ**.

BIRAJĀ an incense. Td. *viraja(s)* 'free of dust, clean, pure'. **biroza dhua dite** to burn incense. Voc. (Mukh)

BIRATA manliness, valour. Sts. *vīratva*. Skk.

BIRAMA- to stop, cease. Ts. *viramaya-*. **biramaha** (imp. 2) Braja.

BIRASA- to be vexed. Ts. *virasa*, denom. **kāuha birasila** (pret. 3) **bhole**. K. is vexed for nothing. Skk.

BIRĀṚ(A) v. **biṛār(a)**. DmG.

BIRĀNĀ a foreigner. New form fr Pers. *bīrūn*, *berūn*. v. **beruniyā**. **birānār bāchā** son of a foreigner. SivR.

BIRINI a kind of inferior rice or wild grain. v. **binni**. Knv.

BIRŬĀ. Personal name (of a Yogi writer of Caryā song). Lit. (i) disfigured; (ii) dumb. Td. (i) *virūpaka* 'an ugly fellow'; (ii) **viravaka* 'without speech'. C 3, 38. v. **beruā**.

VIRODHA- to oppose, thwart, obstruct. Ts, denom. **yāite birodhe** (pres. 3). (He) does not let go. Ccm. **birodhasi** (pres. 2). Skk. **gaṅgā-snān(a) birodhila**. (He) stopped (their) dip in the Gaṅgā. CmJ.

BIRODHĀ opposition. Ts. *virodha*. Metrical lengthening. Skk.

BIRNĀ a kind of tall grass. Sts. **vīraṇaka*. v. **binni**. NB **benā.~-patre nāṛi-ched**. The umbilical chords were cut with a b. leaf. SivR.

BIL(A) a lake; waterlogged area. Ts, td. *bila* 'pit'. **~-kādhā** nook or hole on the bank of a lake or marshy land. Sec. el. *skandhaka*. **mac(ha)-bāgh(a)rol(a) tārā thāke~**. They are fish-eating hyaenas; they haunt the banks of waterholes. Rāya.

BILAKHA perplexed, bewildered, astonished. Td. *vilakṣa*. Braja.

BILAKṢAṆ(A) (i) without indication; (ii) excellent, remarkable. Ts. (i) C 27. (ii) SivR.

BILAṄ delay. Td. *vilamba*. **b i l o n g** Vocabulario.

BILAPA- to lament. Ts., denom. **bilapilā** (pret. 3) Skk.

BILAS(A) unexpected and harsh. Cf. Pers. *bilāsh* 'without cause or reason.' **~buila rādhā āmhār(a) bhāge**. It is my misfortune that R. speaks unreasonlably with me. Skk.

BILASA- to make love, dispart. Ts. **bilasaa, bilasai** (pres. 3) C 9, 17, 29, 34, 42; **bilasanti** (pres. 3 hon.) C 50. **bilase** (pres. 3). Ccm. **bilaslia** (pret. 3); **bilasibō** (fut. 1) Skk.

BILĀ- to distribute free. Td. *vi-rāta* (from *rā-* 'to bestow'), denom. **bilāy** (pres. 3) Ccm. **bilāye** (pres. 3) GvC. **bilāha** (imp. 2) Cbh, CmJ, Skk. **bilāye** (fut. 2) Cbh. **bilāba** (fut. 1, 3) Ccm. **bilāila** (pret. 3) Ccm, CmM, PpJ.

BILĀI a cat. PpN, AmR. **d u i c a l a b i l a i e a x i a** Two black cats having come. Crep. **~ -caukhā** (fr ***cakhū**) cat-eyed. PpJ.

1 BILĀT assignment to one some other's money or property. Arab. *walāyat*. **rājā ~ sādhi khāy**. He earns by serving the king's assignment. Ccm. **kehata nā diche more e sab~**. No one is giving me such property from another person. AmR. **lakser~** assignment of a lac (of rupees). DmG.

2 **BILĀT** jurisdiction. Arab. *walāyat*. **ei pañca paribārer ~ sambandhe istaphā dilām.** I forego the jurisdiction over these five families. Document dated 1731 (SPP vol 6, p. 297ff).

3 **BILĀT** England, Europe. Perso-Arab. *wilāyat*. **paścime ~ ākhyā lokete ghuṣibe.** The west will be called "bilāt" by the people. Knv.

BILĀYATĪ foreign-made. Perso-Arab. *wilāyatī* 'European, foreign'. **~nānā yantra** many foreign-made contraptions. Knv.

BILĀTI (i) assigned ; (ii) foreign-made. New form. fr **1 bilāt** and above. (i) **~khelāt pare.** (He) wears a robe of honour bestowed by a superior with an assignment. Bhār. (ii) **gulāb seuti deśī ~** rose and **seuti** flowers of native and foreign origin. Bhār.

BILĀL(A) (=**bilān**) furrows, lines. Td. **vilāpana* (fr *vila-* 'to break, to divide'.) **kapāle ~ kena bala nā bāratā.** Tell (me) the truth why there are furrows on your brow. MmV. Var. **bitān(a).**

BILĀSA- to appear resplendently. Ts., denom. **ardha-candra lalāṭe bilase.** A half-moon appears resplendent on the forehead. Bhār.

BILEI a cat. Dial. Voc. (Mukh.)

BIŚ(A) twenty. Td. *viṃśa* (ord. for card.)

BIŚĀ twenty ; a measure. Td. *viṃśaka*. v. above. **~ dare kini āṭ(h)ā.** (She) bought flour in **biśā** measure. Muk.

BIŚĀ-ŚAY(A) a large number ; innumerable. Lit. a hundred and twenty. Td. *viṃśaka śata*. **~paṛuyā paṛe.** Innumerable pupils read (under him). DmR. **~ vatsar vayas gela rāṛe.** Innumerable years have passed in widowhood. DmG. **narā gajā ~.** Men and elephants (may live upto) a hundred and twenty years. Dāker Vacan.

BIŚĀI, -SĀI. Short and affectionate form of the name Viśvakarman. MvV, Muk, MmV.

1 **BIŚĀL(A)** an antidote to **śāla** (i.e. *śalya* 'poison-dart'). Td. *viśalya* (as in *viśalyakaraṇī*). MvV.

2 **BIŚĀLA, -SĀ-** poisoned, poisonous. Fr **biṣāila** (pret. adj.) <*viṣa*. **biśālākṣi, biśālalocanī** (name of Manasā) 'poison-eye'. The left eye of Manasā could eject 'deadly poison. **~kāṇḍer(a) ghāe** by the stroke of a poisoned dart. Pada.

3 **BIŚĀL(A)** big, hard. Ts. **śāl(a) bājila ~.** The spearhead struck hard. Muk.

BIŚEKHI outstanding. Sts. *viśeṣita* for *viśiṣṭa*. Braja.

VIŚEṢA- to particularize. Ts., denom. **tā śune karpūr pātra biśeṣiye** (conj.) **kan.** On hearing it Councillor K. spoke elaborately. DmM.

BIŚ(A)NI a whore monger. Td. **veśagamanika*. **b i x n i** Vocabulario.

BIŚOYĀŚA to believe, trust. Sts. *viśvāsa*, denom. **biśoyāsaba** (fut.) Braja.

VIŚRĀMA- to take rest. Ts., denom. **biśrāmiyā** (conj.), **biśrāmila** (pret.) DsA.

VIŚVĀS(A) a confidential officer ; clerk of the treasury (during the Pathan rule). Ts. for **rāja-vīśvāsa. tihõ rājār(a) ~.** (He) is a treasury (or trusted) officer of the Sultan. Ccm. **~khānār(a) kāyastha** a Kāyastha (clerk) of the treasury. Ccm. **narahari-dās hāṭer ~.** N. is the collection clerk at the market. Pada (Śekhar).

VIṢA-VINODINĪ. An appellation of Manasā. Lit. remover of poison. Ts. MmKṣa.

BISAE jurisdiction ; territory. Loc. Sts. *viṣaya*. Skk.

BIṢAKHĀ. Viśākhā, one of the two closest friends of Rādhā. Sts. Knv.

VIṢAHARI. A name or sobriquet of Manasā. Lit. poison remover. Ts. **kālakuṭa ~ jāṇala katākṣa.** (Your) glance is the manifest (or flaming) poison (glance) of V. Skk. **~-muṇḍān, -muṛāni** crushing defeat of Manasā. Lit. shaving of the head of Viṣahari. Sec. el. ; sts. or td. *muṇḍana*, **muṇḍāpaṇa*. **muṇḍāpanika*. **sadāi śunibe vādya biṣahari-muṇḍāne.** You will always hear the drums beating on a crushing defeat of M. PpV. **biṣahari-muṇḍān(a) vādya** PpV. **vādya bāje biṣahari-muṛāni.** PpV.

BIṢĀ- to poison ; to be poisoned. Sts. **viṣāpaya-*. **biṣāiyā** (conj.) PpJ. **biṣāila** (pret. adj.) : **~kāṇḍer(a) ghāe** by the wound of a poisoned arrow. Skk. **~śare** by a poisoned dart. Pada.

VIṢĀDA- to be sorrowful ; to lament. Ts., denom. **biṣādai** (pres. 3) Braja.

VIṢṆU-TEL(A) a soothing medicated oil. Ts. +td. Also known as

nārāyaṇa-taila. Ts.+td. MmV. **~-bāji** a kind of firework. Ts.+ Pers. DpM. **~-bhog(a)** a kind of fine rice. Ts. Bhār.

BISAA an object of the senses. Sts. *viṣaya*. C 30.

BISAKTA biscuit. Portu. *biscouto*. Voc. (Mukh)

BISANNĀ sad. Sts. *viṣaṇṇa(ka)*. C 42.

BISAYĀD(A) tasteless. Sts. *visvāda*. MmV.

BISARA to forget. Sts. *vismara-*. **bisare** (pres.) DmM; **bisari** (conj.) Skk, Braja. **bisarila** (pret.) Skk, KmM. **bisarinu** (pret. 1) MvV; etc. **prāṇ(a) thākite kānu-guṇa bisarila nay**. Kṛṣṇa's goodness cannot be forgotten so long as life exists. KmM.

BISARĀM(A) rest. Sts. *viśrāma*. **nāhi bisarāme**. There is no rest. Skk.

BISĀ-SA v. **biśā-śay**. **śatek barchar pramāi rāmā~barchar phāṛo**. Lady, one's span of life is a hundred years and crises are for innumerable years. MmV.

VISTĂRA- to dilate, treat in detail, expand. Ts., denom. **bistăriba** (fut. 3); **bistārite** (ger.); **bistăriyāchen(a)** (pres. perf. 3); **bistāriyā** (conj.); **bistāri** (pret. conj.), **bistarilă** Ccm.

VISMARA- v. **bisara-**. Ts. **bismariyā āmā** forgetting us. GmS. **bismaricha** (pres. cont. 2) DpM.

BIHAṚA- to render out of gear; to disrupt. Td. *vighoṭa*, denom. **biharīla** (pret. adj.) Skk.

BIHAṚĀ-. Caus. of above. Td. **vighoṭāpaya-* **biharāyi, biharāila** (pret. 3) Skk.

BIHAṆA v. **bihana**. C 44.

BIHAN(A) without; in the absence of. Loc. Td. **vi-bhavana* 'being apart'. **tomār(a)~nīlācale nāhi sukh(a)**. In your absence there is no pleasure at Puri. CmJ. KmM, Skk.

BIHANDA a large hall, gallery. Sts. *bṛhanta* ('large, great'), influenced by Pers. *buland* 'lintel of a door'. **bihande** (loc.) MmV, Rāya.

1 VIHARA- to move freely, enjoy oneself. Ts. **biharae** (pres. 3) C 11; **biharahu** (pret. 1) C 22. **bihare** (pres. 3) Ccm.; **bihari** (pret., conj.) Ccm.

2 BIHARA- (=**bihala**) to fail to achieve. Sts. *vihvala-* 'to stagger'. **bihariu** (pret.; Ava.) C 31.

BIHALA disturbed, confused. Sts. *vihvala*. C 36 (Shastri).

VIHASA- to smile broadly. Ts. *vihasa-*. **bihasi** (conj.) Braja.

BIHĀ v. **bibhā**. CmJ, Skk.

BIHĀ- to marry. Sts. Denom. fr above. **bihāilanta** (pret. 3 hon.) Darang.

BIHĀI the mutual relation of the fathers of a married couple. Td. *vaivāhika*. KmM. Also **behāi**.

1 BIHĀN(A), -ṆA dawn, early morning. Td. **vibhāna* (for *vibhāta*). Cbh, Muk, Skk, KmM. **bihānī** (=**bihāne**, for rhyme) Skk.

2 BIHĀN(A). Corresponding fm. of **bihāi**. Fr **bihāinī* (fm. fr **bihāi**). **bihāne bihāne kare prem(a)-ālāpan**. The mothers-in-law talked pleasantly. SivR.

3 BIHĀṆA, -NA without. v. above. Td. *vi-bhāvana*. C 44 (written **bihaṇa**). **kāhnāñi~** without K; **nija pati~** without (my) own husband. Skk.

BIHĀNIĀ. Adj. fr **1 bihān(a)**. **b i h a n i a t a r a** the morning star. Vocabulario.

BIHI providence, the creator; Brahmā. Td. *vidhi*. Ava. Braja, GvC, PA.

BIHIDĀNĀ a kind of seed (used as food as well as medicine). Pers. *bih-dāna* 'the seed of a quince'. Knv. Cf. NB **mihi-dānā**.

BIHUNA lost; without. Td. *vi-bhavana*, or **vi-bhūna* (for *-bhūta*). C 36. **bihunē** C 13.

BIHUNI v. above. Td. **vi-bhavanika*, or **vi-bhūnika*. **tuhmāra~hailo nava lakṣa vaṅga**. (The people of) Bengal (numbering) nine lacs is lost to you. Gopī.

BIHUNNA v. **bihuna**. Td. **vi-bhūnā* with gem. *-n-*. Ava. **bihunne** C 35.

BĬDH(A) v. **bindha**. **sĭdh-kāṭi~kara kālikā kahilā**. Kālī said: make an opening with the piercing spike. Bhār.

BĪC(A) seeds. Cf. ts. *bīja*. **bīc(a)ke begun kṣete nā rākhiba kichu** (I) shall leave no brinjal in the garden for seeds. DmM.

BĪJA- to fan. Td. **bījai** (pres. 3, act., reflex.) Braja.

VĬR(A) a strong man, warrior, wrestler. Td., ts. *vīra*. **~-kālī** wartime, warlike. Sec. el. sts. *kālika*. **vīr(a)-kālī vādya** battle drum Muk. **raṇe bāje mādal mṛdaṅga vīr(a)kāli**. In the battlefield drums of various kinds being played (or drums of two kinds were being played in the wartime style). DmM. **sarva gāy bāndhila vasan(a) vīr(a)kāli**. He put on complete war-dress.

DmÃdak. **~-kāch(a)** a wrestler's style of wearing **dhuti** ; girdle (i.e. tying the **duti** as such) of an athlete or fighter. Sec. el. td. **kakṣika*. **~bāndhilen(a) etek(a) cintiñā**. Thus thinking he tied the warrior's girdle. Tantra. Var. **vīr(a)-gāṭhī**. **~-ḍhāk(a)** a big battle drum. Td. *vīra-ḍhakkā*. Cmj. **~-dāp(a)** arrogant words or strutting (of a man), show of brawn. Td. *vīradarpa*. Skk. **~-dhaṛi** loin-cloth as worn by an athlete or warrior in action. v. **dhaṛi**. KmM., Muk. **~-pākh(a)** a fighter's wing (i.e. shields). Sec. el. td. *pakṣa*. MmV. **~-bānā** a winner's banner. Sts. **vīravarṇaka*. **pāṣaṇḍadalan(a)~** the banner of defeat of the nonbelievers. Muk. **~-bhāg(a)** the valiant men, the fighters. Lit. the part (of the court) where the warriors sit. Ts. KmM. **~-bauli** earrings worn by a warrior or athlete. v. **bauli**. Knv. **~māṭi** (i) red dust (of laterite soil) with which the fighters smeared their bodies when going to action ; (ii) the land that produces warriors. (i) Muk, DmG, etc. (ii) Darang.

BĪR(A)KHAṆḌĪ sugar-candy with icing of sesamum seed. Td. **vrīhī + khaṇḍika*. CmY.

BĪR(A)PAṆ(A), -PONĀ heroism, show of brawn. **vīratvana(ka)*. Skk, Uttara.

BĪRBHŪM Birbhum, once a jungle district in Bengal. Lit. forest (Santali *bir*) land. **birbhūmete** (loc.) CmY.

BĪRĀṄ(A) (=bīrāo) a show of might. Td. *vīrabhāva*. **bāgh dila~ vistar kari mukh**. The tiger made a show of his might by opening the mouth. DmG.

BĪRI black gram. Td. *vrīhi*. RmG, etc.

BU(Y)A- to speak ; to say. Td. **brūta* (for *ukta*). **v. bola-. bu(y)ilõ, -lo** (pret. 1) ; **bu(y)ilā** (pret. 2) ; **bu(y)ila, buileka, builе** (pret. 3) ; **buyili** (pret. 2) Skk.

BUIDHE (=budhie). Ins-loc. of **budhi** 'understanding'. Sts. *buddhi*. **t a h a b u i d h e n a l o e**. It does not come to understanding. Dom.

BUK(A) breast, chest ; heart. MvV, Skk, Pada. **~bhariyā khā**. Eat filling up your tummy. AmR. **bukata** (loc.) Skk. **buk(a)-dāp(a)** stout-hearted resistance. Sec. el. td. *darpa*. DmG. **buk(a)-bhāṅgā** broken in the middle. SivR.

BUKKUŚĪ a Caṇḍāla woman ; witch. Late Skt. *bukkasī*. **ye veśe baseche ghāṭe~balibe**. (The people) with call her a **witch as** she is dressed and seated on the ghat. DmG.

BUG(A)LĪ a wallet, satchel. Perso-Arab. *bagh(a)li* 'what finds room under the armpit.' Voc. (Mukh.). **b u g o l i** Vocabulario.

1 BUJA- to shut an eye. Td. *vṛñj-* 'to avert, remove'. **bujia** (pret., conj.) C 15. **buji** (conj., pret.) KmM. **nāhi buje diṭhi**. The eyes are not shut. KmM.

2 BUJA- to understand. v. **bujha. buje bṛhaspati**. B. understands. CmJ.

BUJ(A)RAGI greatness, might, wonderful powers. Pers. *buzurgī*. MvV.

BUJJHA v. **1 bujha-**. Ava. **bujjhile** (pret. cond.) C 29 ; **bujjhia** (pret.) C 30.

1 BUJHA- to understand. Td. *budhya-*. **bujha** (imp. 2) C 32 ; **bujhaa, bujhai, bujhae** (pres. 3) C 33, 37, 20 ; **bujhasi, bujhasi** (pres. 2) C 15, 41 ; **bujhi, bujhia** (pret , conj.) C 23, 27 ; **bujhila** (pret.) C 35 ; **bujhai** (pres.) C 27. **bujhe** (pres. 3) ; **bujhõ** (pres. 1) ; **bujhi** (pres. pass.) ; **bujhĭ, bujhiā** (conj.) ; **bujhie** (pres. pass.) ; **bujhitẽ** (ger.) ; **bujhila** (pret.) ; **bujhilõ** (pret. 1) ; Skk, etc. **gṛdhinir(a) karite bujhie rāj(a)daṇḍa**. A punishment to the vulture seems proper. Uttara. **bujhiyā-chilām** (pret. perf. 1) Knv.

2 BUJHA- v. **1 buja-. bujhia** (conj.) C 12.

BUJHAN(A) understanding. Td. **budhyana* ; or new form. fr **bujha-**. **~nā yāy**. (It) cannot be understood. Cbh.

1 BUJHĀ-. Caus. of **bujha-. bujhāõ** (pres. 1) ; **bujhāha** (imp. 2) ; **bujhāi(ā), bujhā(yi)ñā** (conj.) Skk. **keman jāmāi pele bujhe** (conj.) **śujhe lao**. Make a proper estimate of the sort of son-in-law you have acquired. Bhār.

2 BUJHĀ- (=bujā-) to fill up ; to cover up. Caus. of **v. 1 buja-. bujhāñā** (conj.) MmV.

BUJHĀ understanding. Td. **budhyaka*. **bujhā-śujhā** (fr **śudhyaka*) clear understanding, right indication : **mālā mājhe patra diba tāhe~**. (I) shall insert a letter in the wreath where will be proper instructions. Bhār.

BUJHĀI making (one) understand. Td. **budhyāpita*. **vistar(a) kahila bhīṣma~kāraṇe**. Bh. spoke in length in order to make (him) understand. Kavi.

BUJHI perhaps. Adv. Pret. fr **bujha-**. **sūryavaṃśe hena~mahātejadhar(a)**. This is perhaps a mighty one (born) to the house of the sun. CmJ.

BUJHILA understood ; convinced ; sensible. Pret. adj. v. 1 **bujha-**. **tomār(a) adayā dayā~nā hae**. Your gracefulness or the lack of it cannot be understood. GvC. **kalikāle loker(a)~nahe cita**. In the dark age a man's heart is not sensible. GvK.

BUÑJĀ- to cover up ; to fill up. Caus. fr 1 **buja-**. Td. **buñjāy** (pres. 3). Tantra.

BUṬ(A) a kind of pea. **Td.** *vṛtta* 'round, a pill'. GvC.

BUṬĀ a pip. v. above. Td. **vṛttaka*. **amūlya buṭār śāte** with priceless pips. Knv.

BUṬIKĀ v. 1 **buṛi**. Sanskritization. Sekaśubhodayā.

BUṚ(A) dive, going down under water. v. next. **~dite** to dive. Vocabulario.

BUṚA- to sink, drown. Td. **vruḍa-* ('to cover'), *bolaya-* (fr **vroḍaya-*) 'to submerge' ; Ava. *buḍḍa-*. **buṛai** (pres. 3) C 14 (Shastri) ; **buṛante** (pres. part. loc.) C 16 ; **buṛilī** (pret. adj. fm) C 14 (Shastri). **buṛe** (pres. 3) Muk ; **buṛiyā** (conj.) MvV, Muk. **buṛila** (pret.) MvV.

BUṚAN(A) an old man. Td. *vṛddha-jana*. **buṛoner(a) ṭhāṭ(a)** an old man's antics. AmR.

BUṚANIYĀ, -NE a diver (professional). Td. **vruḍanika*. MvV.

1 BUṚĀ an old man ; old. Td. *vṛddhaka*. **~poddār** an old moneychanger. Muk. **~-suṛā** old and wizened (i.e. exhausted). Sec. el. **śuṣṭaka*. SivR.

2 BUṚĀ immersed. Td. **vruḍaka*. v. **buṛa-**. **kāṭāler bīj rāndhe cini-rase~**. (She) cooked jackfruit stones immersed in syrup. Bhār.

1 BUṚĀ- to become old. Td. **vṛddhāpaya-*. **buṛāile** (pret. part.) Bhār.

2 BUṚĀ-. Caus. of **buṛa-**. Td. **vruḍāpaya-*. **buṛāiba daṇḍa-ṭāk(a) samudrer jale**. (I) shall hold (it) down in the waters of the sea for a *daṇḍa* (about 24 minutes). DmM.

BUṚĀILA sunk. Pret. adj. fr 2 **buṛā-**. **brāhmaṇ vṛṣalī bhaje~**. If a Brahman consorts with a low-caste woman (he is) sunk (in disgrace). SivR.

BUṚĀLE disgraced, outcaste. Lit. sunk. Fr **buṛāila+-iyā**. SivR, DmM. Var. **buṛāne**.

1 BUṚI twenty in counting cowries etc. Five **gaṇḍā** make one **buṛi**. Td. **vṛtika* 'a round piece'. **v. buṭ(a)**. **kaṛi nay~**. Nine **buṛi** (i.e., 180) cowries. Tantra, PpN, SivR.

2 BUṚĪ (i) an old woman ; (ii) umpire in children's play. Td. **vṛddhikā* (for *vṛddhā* ; cf. *vṛddhaka* 'old'). (ii) SivR. **~ṭhāṛī** a well preserved old woman. v. **ṭhāṛā**. DmG.

BUṚHA old. Td. *vṛddha* MIA *vuḍḍha*. **~vayasata in old age.** Skk.

BUṚHĀ v. 1 **buṛā**. **~mānuṣaka** to an old person. Skk.

BUṚHĪ v. 2 **buṛī**. CmJ, Skk, etc.

BUṚHĪA an aged (woman). Cf. Hindi **buṛhiyā**. v. above. **cāhi laila~māi**. (He) asked for the old matron. Skk.

BUDDH(Y)E (=buddhie) in intelligence. Ins-loc. of **buddhi**. **~bṛhaspati** a B. in intelligence. Ccm., CmJ.

1 BUDHA (=būdha) Buddha ; awakened. Td. *buddha*. C 27.

2 BUDH(A) intelligence, understanding. Td. *buddhi*. **tomi apone budhe buzho**. You understand by your own intelligence. Dom.

BUDHĀ v. 1 **budha**. Td. *buddhaka*. C 27.

BUDHĪ intelligence ; advice. Sts. *buddhi*. C 33. Skk.

BUNA- to sow. v. **bona-**. Td. *vapana*, denom. **bhūmi buna** (imp.2). Sow the field. SivR. **muṣāe bunila dhān**. A mouse sowed paddy. Anil(a)purāṇ.

BUN(I) sister. v. **bahini**. Bhār, MmV, DmG. **buni-po** a woman's sister's son. Td. sec. el. *pota*. **~bhulānī** the teaser (fm.) of a sister's son. Bhār.

BUNAÑI, -NUI sister's husband. Td. *bhaginīpati*. DmR, MmV.

BUNDĀ-MĀR(A) a thorough thrashing. Lit. reducing into dust. Sts. **bundaka* (for *binduka*) *māraka*. **assmaka māriyā karibo~**. (They) will give a thorough thrashing after defeating Assam. Darang.

BUNDI (i) a spot, drop, speck ; (ii) a sweet. Td. **vundika*. Cf. ***vindu***. (i) **āguner~** PpJ. (ii) Knv. v. next.

BUNDIYĀ a sweet. NB **bōde**. v. above. (ii). Pada (Śekhar). **bundiyāte dudhete misāi**. B. mixed with milk. Knv.

BUNDULĀ flame, volley. **āguner ~ uriche ghane ghan.** Flames of fire were blazing incessantly. MmV.

BUMBUK(A) volley, bubble, gush. v. **bimbuka. bumbuke** (ins-loc.) **uthale jala.** Water gushed up in bubbles. Skk.

BUYĀLI v. **bodāli.** Tantra.

BURĀ bad. Pers. *burra, bura* 'acute, sharp, cutting'. Hindi. **b u r a a o i** infamy. Vocabulario.

BURĀI misfortune, evil. New form. fr above. Hindi. **b u r a i** Vocabulario.

BURUJ a tower. Arab. *burj*. PA.

1 BULA- to move about. Td. *vūrya-* (precative stem from *vṛ-, var-* 'to surround'). **bulõ** (pres. 1) ; **bula, bulasi** (pres. 2) ; **bule, bulaye** (pres. 3) ; **bulaha** (pres., imp. 2) ; **bulun(a)** (imp. 3 hon.) ; **bulilõ** (pret. 1) ; **buliba** (fut.) Cbh, Ccm, CmJ, KmM, Muk, Skk, DmG, etc. **bulihe (=bulie)** (pres. 3) MmV. **hāmāguṛi (hāmākuṛi** Muk.) **diñā bule.** (He) moves about on all fours. CmJ, Muk.

2 BULA- to talk. v. **bola-. buli** (pres. 1 ; conj.) ; **bulie** (pres. pass. 3) ; **bulīā, buliã̄** (conj.) ; **bulilã̄** (pret-. 3) ; **bulilõ** (pret. 1) ; **bulili** (pret. 2) ; **bulilek(a)** (pret. 3) ; **bulu, buluk(a)** (imp. 3) ; **buliba** (fut.) **bulibẽ, bulibe** (fut. 3) ; **bulite, bulitẽ** (ger.) ; **bulie, bulilẽ** (pret. cond.) Cbh, Kavi, Skk, PpN, etc. **bulihe (=bulie)** (pres. 3) Skk.

BULBUL a sweet throated bird. Pers. *bulbul*. Bhār.

1 BULĀ-. Caus. of 1 **bula-. bulāõ** (pres. 1) ; **bulāa** (imp. 2) ; **bulāi** (conj.) Skk.

2 BULĀ- to brush lightly, touch softly. Lit. make move. Caus. of 1 **bula-. bulāy** (pres. 3) ; **bulāila** (pret. 3) ; **bulāi** (conj.) Skk, Rāya, Bhār. **sarvāṅge bulāy hāth(a).** He touched lightly with the hand over his limbs. GvC.

BULĀBULI moving easily. v. 1 **bula-.** Recipro. **śukrer(a) ghar(a) gela rājā āpani ~.** The king himself, moving easily, came to the house of S. Uttara.

BUHIT(A) a fleet of ships ; cargo-boat ; sea-going vessel. Td. *avhitra* (Gītagovinda). v. **bohita.** MvV, Muk, PpJ, etc.

BUHITĀ-BĀKUṚI a boat-house, dock. Td. **vahitraka vāta-kuṭika.* MvV.

BUHITĀL(A) leader of a caravan or of a convoy of ships ; a convoy. Td. **vahitrapāla.* **e sāt(a) puruṣ(a) mor(a) gela buhitāle.** My seven generations have been leading convoys. Muk. **tari sāji buhitāle** getting a convoy ready. Ibid.

BUHITRA v. **buhit(a).** Hybrid. **buhit(a) + *vahitra.*** MvV.

BUHINĪ sister. Td. **bhaginikā.* KmM, DmG.

BŨD(A) a drop. Td. **bundu* (for *bindu*). Knv.

BŨDI a globule ; small globular sweet. v. above. Td. **bundika.* Knv.

BŨDIYĀ v. above. Earlier form of NB **bõde.** Fr Hindi. **chānār ~ bhāji gholete rākhila.** (She) kept in whey small globules of casein after frying them. CmY. Knv.

VṚNDĀVAN(A) (i) a dense forest ; (ii) Kṛṣṇa's park in the Vraja. Ts. (i) **vṛndāvane pāṭhaila āmār nīlāka.** (He) sent my (son) N. to a dense forest. Manikdatta.

VṚNADĀVANĪ Vṛndāvana style. Sts. **vṛndāvanīya.* **~vādya bāje yantra kapināse.** In the k. instrument the V. style of music was being played. DpM.

BEANA pain. Td. *vedanā.* C 36.

BEĀKUL(A) anxious, worried. Sts. *vyākula.* Skk, Pada.

BEĀKULĪ. Fm. fr above. Skk.

BEĀJ(A) pretext ; delay. Sts. *vyāja.* KmM. **nā kara ~.** Do not tarry. Skk.

BEĀPA- to spread out ; to cover up. Sts. *vyāpaya-.* **beāpila** (pret. 3) ; **beāpibe** (fut. 3) Skk.

BEĀPITA spread out. Sts. *vyāpta.* Skk, MmV.

BEIJATI dishonour. Perso-Arab. *bi-'izzati.*

BEULĀ v. **behulā.** MmV.

BELI a kind of earring. v. **bauli.** Cf. *bālukā* 'earring' (Śabda.) MmV.

BEUŚYĀ, -ŚYĀ a prostitute. Sts. *veśyā* (influenced by **bebasā** 'trade') DmR, etc.

BEOĀ a widow. Td. *vidhavā.* TEBP (1784).

BEOĀLIS(A) fortytwo. Td. *dvicatvāriṃśa(t).* MmV.

BEORĀ affair, incident ; matter, report. Td. **vyāpāraka.* **sakal ~ pūrva pūrva likhiāchi.** All matters I had written previously. Pbps (1788). **tāhār ~ śrīyut(a) gabarnar jānerel bāhadur kaṇasaler hujure ettelā kāraṇ** for submitting to the

Honourable Governor-General in Council its affair (or the report) Corn. 17(1793).

BEOSA- to urge. Td. *vyavasāya*, denom. **rājā bale hāte dhari tomāke beosi.** The king said : I hold you by the hand and urgently request you. Uttara. **varuṇ(a) beose tāre śṛṅgārer(a) tare.** V. exhorted her for making love. Uttara. **sakhījan(a) beośiñā nila kuñja pāśe.** The female friends urged and led her to the bower. GvK. **anek(a) beṅasi** after arguing a lot. GvK.

BEOSĀ a present. Cf. Pers. *bayūs*, *buyūsh*. 'hope, expectation ; humility'. PpSaṣṭhīvar.

BEKATA manifest, revealed ; out. Sts. *vyakta*. Skk, Pada.

BEKAṚĀ v. **bākaṛā. bekaṛār(a) guvāk(a)** the betelnut for the tough fellow. KmM (ms.). **dilen(a) guvāk(a) śunī~bākhan(a).** (He) gave away the betelnut on hearing of the opposition by the tough fellow. KmM (ms.)

BEKĀ curved, crooked. v. **bākā.** Tantra. **P a d r i r m u q h b e c a h o i l o.** The face of the clergyman became twisted. Crep.

BEKĀBU helplessness ; mischance. Pers. *bī-qābū* 'without restraint.' **bekābute** (loc.) **paiṛā** falling in a helpless condition. Mpur.

BEKĀY(A)DĀ irregular. Perso-Arab. *bī-qā'ida*. DmM.

BE-KHAIR(A) without catechu. Hybrid. Pers. *be* + td. *khadira*. **~guyā** (betel leaf) and nut without catechu. PpV.

BEGATYĀ, -TVĀ (=**begattā**) eagerness. Sts. **vyāgartā* (for *vyāgratā*). DmM.

BEGAR without, except. Arab. *bi-ghair* ; Perso-Arab. *ba-ghair*. PpN, Braja. **keha kichu nāhi pāy~māgane.** No one receives anything without asking (for it). PA.

BEGĀNĀ a foreigner ; foreign. Pers. *begāna*. **āmi yāre āpan bhābi se bhābe begāne** (metrical mutation). Who I think as (my) own considers (himself) a stranger. Knv.

BEGĀR unpaid labour, an unpaid labourer, Pers. *beqār* 'employing any one without remuneration.' SivR, DmG, Mpur, PpJ. **~kata dhare.** (They) held so many forced labourers. DmSītārām.

BEGĀRĪ a forced labourer ; relating to a forced labourer. New form. fr above. DmG, PpJ. **begārī betan pāy.** (He) gets the allowance for forced labour. DmG. **bideśe~bujhi laibe sipāi.** Perhaps the trooper will make (me) a forced labourer in this unknown region. DmĀdak. **~khūjiyā** searching for a forced labourer. Ibid.

BEGI quickly. Sts. **vegita*. Braja. **calala~kahu kānuka ṭhāma.** (She) went quickly to speak to K. Braja (Narahari).

BEGUN(A) without a string. Hybrid. Garibulla.

BEṄASI urging ; deliberation, Td. *vimarśita*, or *vyāvasita*. v. **beosa-. sab(a) sakhi pāṭhāila anek(a)~.** (She) sent all the friends urging (them) much (*or* after a great deal of thinking). GvK.

1 BEṄG(A) ridicule. Td. *vyaṅga*. **o n e q c o n f i s s a o b e n g c o r i l o.** (He) much ridiculed (or caricatured) the confession. Crep.

2 BEṆGA defective ; impure. v. next and **beṅgā.** C 33 (Com).

3 BEṄGA a frog. Td. *vyaṅga* 'deformed'. Sarva. **beṅg(a)-khāukā** a frog-eater. Sec. el. **khādakyaka* (for *khādaka*). **~kāni** the frog-eating one-eyed woman (i.e., Manasā). PpN. **beṅg(a)-khaukī** fm. of above. PpJ. **beṅg(a)-taṛapā** frog-leap (sec. el. **taṭatpata* ; cf. Ava. **taḍappai**) : **~bāj(a)** flashes of lightning like frogs leeping, Muk. **~-bāji** a kind of firework, crackers (bursting like frog-jump) Sec. el. Pers. PA.

BEṄGĀ containing alloy of tin or lead ; mutilated ; corrupt. Td. **vaṅgaka* (for *vaṅga* 'tin or lead'), or **vyaṅgaka* ('mutilated'). **~pital(a)** inferior brass. Muk. Cf Gypsy *beng* 'devil'. Wolf 144.

BEṄGĀ- (=**bheṅgā-**) to mimic gestures and postures ; to make faces. Td. *vyaṅga* + *bhaṅgī*, contam. Denom. **b e n g a i t e** Vocabulario.

BEṄGĀLĀ Bengal ; the Bengali language. v. **bāṅgālā. beṅgāl(a) rājya** the kingdom of Bengal. Voc. (Mukh.). **L e q h i a s s e n o b u z h a i a s s e n B e n g a l l a t e.** (He) has written and explained in Bengali. Crep.

BEṄGĀLI a Bengali man. v. **bāṅgāli. B e n g a l l i r e z a n a n** information to the Bengali people. Crep. **D o x t o B e n g a l i x o n o.** Friend, Bengali, listen (to me). Crep. Voc. (Mukh.)

BEṄGURĀ a bow-legged person. Td. **vaṅka-kṣuraka*. Vocabulario. Cf. NB **bāṅkhuro.**

BECA- to sell. v. **bica-**. **bece** (pres. 3). Muk. **beciyā** (conj) Gopī, Bhār. **becalū** (pret. 1), **becaha** (imp. 2) Pada.

BECAN(A) selling, sale. Braja. **becane yāha.** Go out to sell. Pada.

BEJ(A) a physician ; barber. Td. *vaidya.* **~-ghar(a)** a doctor's house. Skk.

BEJAK(A) a syringe for sprinkling water. Td. **vījaka* or **vaijaka* (fr *vīja-* 'to sprinkle with water'). **kulavadhū kām(a)tantra ~ murali yantra bālukā sahita jal(a) pure.** The ladies from good families, according to the rites of the occasion, put water and sand into the flute-like (i.e. bamboo) syringes. Muk.

1 BEJĀ a physician ; man of the Vaidya (physician) caste. Td. *vaidyaka.* Com. Pada.

2 BEJĀ target. Td. **vidhyaka.* v. **bejhā**. Muk.

BEJĀR displeased, vexed. Pers. *bīzār* 'wearied, disgusted'. DmG. **~āchite** to remain vexed. Voc. (Mukh.)

BEJINIYĀ unconquered. Pers. *be* + td. **jinitaka.* **~yito bhunã** all the chiefs not defeated. Darang.

BEJI an ichneumon, weasel, mongoose. Td. *vejita* 'agitated, frightened'. Muk. **~-mukha** ichneumon-faced. Bahu. PpJ.

BEJUN a musical instrument. Knv.

BEJJĀ target. Ava. v. 2 **bejā**. Sarva. v. next.

BEJ(H)Ā v. above. **phoṭā diyā ~ bindhe.** (He) puts a point and pierces (it as) a target. Muk (ms.)

BEÑJAN(A) cooked food (non-cereal). Sts. *vyañjana.* Muk.

BEṬANĀ enclosure ; girdle ; head band, turban. Td. *veṣṭanaka.* **āṭanā~niyā basila anek(a) miyā.** Many Muslim gentlemen settled down with their (tight) girdles and turbans. Muk.

BEṬĀ (i) son ; (ii) a fellow (contemptuous.) Td. v. **beṭha.** (i) GvC, CmJ, Bhār, DmG. (ii) **ek ~ malaṅgi** one fellow a salt maker. AmR.

BEṬĨ daughter ; girl (contemptuous). Cf. late Skt. *beṭī* 'courtesan, slave girl' ; cf. Old Avadhi **beṭi** 'daughter' Uktivyakti. (i) Muk, Bhār, DmG.

BEṬE short-statured ; midget. Fr **bāṭu(y)ā. ~bare dila bibhā.** (He) married me to a short stature husband. DmG (ms.)

BEṬO v. **bāṭuyā**. DmG.

BEṬHA unpaid forced service. Td. *viṣṭi.* Sarva.

BEṬHAN(A) turban. Td. *veṣṭana* (Śabda.). Cbh.

BEṚA- to surround ; to encircle. Td. *veṣṭa-*. **bule ghar(a) beṛi-** They moved round the house. GvC. **beṛila** (pret. 3) CmJ. **beṛiñā** (conj.) CmJ. **beṛiyā** (conj.) Bhār.

BEṚ(A) a turn around ; fence. Td. *veṣṭa.* **~diye** with a round turn. DmSyām.

BEṚANIYĀ v. **beruniyā**.

1 BEṚĀ- (i) to surround : (ii) to walk about. Caus. Lit. of **beṛa-**. Td. **veṣṭāpaya-*. (i) **kāndhe kar(a) beṛāiñā** hooking an arm on (her) shoulders. Pada. (ii) **beṛāi** (pres. 1) ; **beṛāy, beṛāe** (pres. 3) ; **beṛāiye** (pres. 3, pres. 1) ; **beṛāibõ** (fut. 1) ; **beṛāiba** (fut.) ; **beṛāite, beṛāite** (ger.) ; **beṛāiñā** (conj.) ; etc. Ccm, CmL, Skk, Vocabulario, etc.

2 BEṚĀ- to assault physically. Denom. fr **bāṛi** 'whip'. **b e r r a i t e** Vocabulario.

BEṚĀBEṚĨ encircling mutually. Recipro. fr **beṛă**. Or **beṛā-beṛi**, Dvandva comp. SivR, DmG.

BEṚĨ (i) shackles ; (ii) pincers. Td. *veṣṭita,* **veṣṭika.* (i) **pāye dila ~**. Fetters were put to his feet. MmV. **~pāy bāndi thāke.** (He) remained fast with shackles to his feet. Bhār.

BEṚU a species of stiff and slender bamboo which were grown for fortification. NB **beur bắś.** Td. **veṇuka* (fr *veṇu*) 'bamboo'. DmG.

BEṚŨṚI a bamboo cage or contraption. Td. **veṇupuṭika.* **bā́śer~ bāndhi** making a contraption of bamboo Knv.

BEṚHA- to encircle, surround. v. **beṛa-**. **beṛhila** (pret. adj.) C 6. **mandir(a) beṛhiñā** (conj.) around the temple. CmJ. **beṛhila** (pret. adj.) ; **beṛhila** (pret. 3) Skk. **guru sāpe beṛhile ra ālapa kāle.** A heavy curse has come over to you at an early age. Skk. **beṛhiă** (conj.) Skk.

BEṚHA a trap ; fenced area, hold. v. **beṛă. rādhā paṛilī kānher(a) beṛhe.** Rādhā fell into the trap of K. Skk.

BEṚHĀ a circle, fence ; encircling. Td. *veṣṭaka.* v. **beṛā**. Skk. **~-pāke** by an encircling movement. CmJ. **~-jāl(a)** an all-compassing net (for fishing or hunting) : **nām(a) ~kheyāti jagate.** The name (of God) is famous as an all-compassing net. Pada (Basanta-Rāy).

BEṚHILĪ surrounded (fm). Pret. adj. fr **beṛha-**. GvK.

BEṆA two. v. **beṇi**. Td. **dvīnām* ; Ava. *beṇṇa*. C 25.

BEṆĀ,-NĀ Andropogon muricatus. NB **benā**. Td. **vīraṇaka* (for *vīrana, virina*). **~jhoṛ(a)** thicket of B. grass. DmG, Bhār. **~-van(a)** ibid. Muk.

1 BEṆĬ two. Td. **dveni, *dvīni* ; Ava. *beṇṇi*. C 1, 4, 13, 16, 17, 19.

2 BEṆĬ a stream ; flow of current. Ts. C **13. trivali-beṇi avagāha.** (It) plunges into the stream of the three folds under the navel. Pada.

3 BEṆĬ, -NI a musical instrument : lute or flute. Cf. Td. **vaiṇika* (fr *vīṇā* 'lute') or **vaiṇavika* (fr *veṇu*. MvV, Muk, Voc. (Mukh.)

BEṆE, -NE the trader castes. Fr **bāniyā. ~maṇi gandha sonā** those trading in precious stones, those in (spices and) perfumes and those in gold. Bhār. **~-bau** a warbling bird (so called as its call resembles the sound). Lit. a young Bene lady. Bhār.

BEṆENĪ wife of a man belonging to one of the trading castes. Fr **bāniyānī**. SivR.

BEṆṬA nipples. Cf. OIA *vṛnta*. **beṇṭe** (loc.) C 33.

BEṆḌUĀ band or loop of twisted fibre or grass for carrying loads hung from a carrying pole. Td. *vīṭaka*, with spont. nasalization. v. **biṇḍa-**. NB **bīṛe**. Skk.

1 BETA rheumatic ; suffering from flatulence. Sts. **vātuka*. **~ghoṛār lād** (or **nād**) the droppings of a flatulent horse. MmV.

2 BET(A) cane. Td. *vetra*. **~-ācharā, ~-āchariyā, betāchaṛā** a kind of snake (looking like a strip of cane) MvV, MmV, SivR, Bhār. **~-rāṛ(a)** the name of a tiger. Lit. tough in a cane bush. Rāya.

3 BET(A) gaping mouth ; mouth cavity. Td. *vyātta*. **tena bak(a)-bete sab(a) rahanī khelāy.** So they all played a whirling game with poles, staying in the mouth of the demon Crane. GvC. **āṛ(a) haiyā tār(a) bete lāgila tathāñi.** It slanted and struck there into his gaping mouth. GvK.

4 BET(H)A falsified, denied. Sts. *vyartha-*. **Bhede zeto cohiase tahar xocol cotha tomate beto hoitese ebong hoibeq.** What much the Vedas have said all those matters are falsified in you and shall be so. Dom.

BETI slender strip of rattan or bamboo. Td. **vetrika*. **kulā ḍālā bunite bāśer bāndhe~.** (He) collected cane (or bamboo) strips for weaving winnowing fans and baskets. DmG.

BETHĀ pain. Sts. *vyatha*. GvC, Skk.

BETHITA distressed. Sts. *vyathitā*. MvV, Pada.

VED(A) secret and profound truth. Ts. *veda* 'the Vedas'. **hena ~kaliyuge prakās(a) haila.** Such profound truth was revealed in the Kali age. CmL. **vṛndāvane rādhā kṛṣṇa ei~ lañā / gopa-saṅge nāce buli premāviṣṭa hañā / /** With this profound truth that Rādhā and Kṛṣṇa are at Vṛndāvana (he) danced and frolicked in emotion, in company with the Gopīs. CmL.

BEDAN(A) distress, pain. Sts. *vedanā*. KmM.

BEDANĬ compassionate, sympathetic ; very kind. Sts. *vedaniyā*. **~sai.** sympathizing friend. HvBh, MmV, **ājñā deha~mā citte deha kṣamā.** O kind mother, give me permission (to quit home) and take patience at heart. CmL.

BEDAM breathless ; unceasing. Pers. *be* ('without')+*dam* ('breath'). DmG.

BEDĀOĀ without obligation. Hybrid. Pers. *bī* ('without')+td. *dāyaka* ('ceding ; having to pay'). **~istaphā-patra likhiyā dilām.** (I) write (this) resignation letter without (any further) obligation. SPP 6, 8 (Document, 1731).

BEDĀNĀ a kind of pomegranate. Pers. *bīdāna* 'seedless'. Knv.

BEDILA informed ; knowing. Ts. **vedira, *vedil(l)a* for *vedita*. **rājā baṛa haṭila~pāche bay.** The king is very aggressive ; let him not be informed. DmG.

BEDUYĀ a bastard. Fr **bāduyā** 'slandered'. Muk. (pt.)

BEDE, -DYE v. **bādiyā**. SivR, Bhār.

BEDHA- to pierce. Ts. *viddha*, denom. **bedhila** (pret., adj.) ; **bedhiā** (conj.) Skk.

BENANA pleated hair. Td. **vayana+veṇika*, contam. **~sañe yaba vasana utāralū lāje lājāyali gorī.** When I removed (her upper) garments with the coiffure the sweet girl was distressed in shame. Pada.

BENĀ a fan. Td. **vījanaka*. MmV.

BENE. An expletive (generally in women's speech). Var. **mene.**

SivR, DmG. **eychāi kayek roj gojārila~**. In this way some days passed. Garibulla.

BENYĀ v **bāniyā**. MvV.

BEPĀR(A) transaction ; wholesale trade. Sts. *vyāpāra*. MvV. **bepārete bakta jāmāl giyāchen dūre**. B. J. has gone far away for trade. Garibulla.

BEPĀRĪ a wholesale trader. Sts. **vyāpārika*. Muk, PpJ.

BEBATTĀ an umpire ; a judge ; controller. Sts. *vyavahartā*. RmG.

BEBATHĀ arrangement, management. Sts. *vyavasthā*. Skk.

BEBASYĀ, -BU- a prostitute. v. **beuśyā**. Sts. **be-vaśa* 'not under anyone'+ *veśyā*, contam. **bebusyār(a) tare** for the sake of a prostitute. Muk.

BEBAHĀR(A) customary presents on formal social occasions (including dowry). Lit. custom, practice. Sts. *vyavahāra*. **kanyāgaṇe dibe~**. One should give customary presents to a (married) daughter. Muk. **kanyāgaṇe kariba~** Muk.

BEBHARAMI dishonour. Hybrid. Pers. *be*+sts. *bharma* 'support' ; v. **bharama**. Voc. (Mukh.)

BEBHARAMIĀ dishonourable. New form. fr above **b e bh o r o m i a** Vocabulario.

BEBĀK complete, entire. Perso-Arab. *bī-bāq*. **~kariyā mātra dibe irsāl**. (You) shall only pay the arrear rent entire. DmR. **~bābui bāsā bāndhe dui pāśe**. Babui birds build nest all along on both sides. SivR. **bakeyā vistar bāki~nā pāi**. Much dues (are) in arrears ; it is not received fully. DmG.

BEBHĀR(A) behaviour, treatment ; transaction. Sts. *vyavahāra*. MvV. **bāṭe ~ laā̃ mor(a) dān(a)**. My toll collection is on transactions carried on the way. Skk.

BEBHĀRA- to deal politely. Sts. *vyavāhara*, denom. **bebhāraye** (pres. 3) Pada.

BEMĀN faithless. Perso-Arab. *bī-īmān* 'without religion or faith.' Rāya.

BEYĀJ(A) (i) interest, commission ; (ii) something gratis over and above a sale, now known as **phāu**. Sts. *vyāja*. Muk, Pada.

BERA repeatedly. Sts. *vāra*+*velā* ('time'), contam. **śaśiśekhara berahi bera kahe**. Ś. speaks again and again. Pada (Śaśi).

BERAÑJA. Personal name. Td. **vairaṃjaya* 'enemy-vanquisher'. **verañja-svāmi** Inser. (7c.)

BERATHI chariotless. Sts. **virathika* ; or hybrid : Pers. *be*+ts. *ratha* +i. Also **birathi. rājā haila~**. The king lost his chariot. Rāya.

BERANIYĀ v. **beruniyā**.

BERĀ a raft. v. **bhelā. naukā~nā dekhiyā bhāve mane man.** Not finding a boat or a raft he thought deeply. Heyāt. Var. **kheoyā**.

BERĀ to go out. Td. **bāhiraka* fr MIA *bāhira*, denom. **berāy, beroy** (pres. 3) DmG. **~-patra** passport, discharge letter : **~likhi dila rāj(a)-mohar.** (He) wrote a passport (and put) the royal stamp. PpV.

BERĀGĀ out of tune. Hybrid. Pers. *be*+sts. **rāgaka*. **sakal(a) ~gāy rāg(a) nāhi jāne.** Not knowing the melodies (he) sang all (songs) out of tune. DpM.

BERI times (adv.) Td. **velika*, or **vārika* (fr *vāra*). Braja. **v. beli. dine tin(a)~dhāy purānārī.** The ladies of the households ran up thrice a day. CmL. **beri-ek(a)** once only. KmM, Skk.

BERIJ(A) confiscation. Perso-Arab. *bīrizā* 'without leave'. **~kariyā niba dakṣin may(a)nā.** (I) shall confiscate and occupy the southern (land of) M. DmM.

BERUĀ dumb. Td. *vi* (infl. of Pers. *be*)+*rutaka*. Boke.

BERUN(Ā̃),-Ṇ(Ā̃) daily paid labourer. v. next. DmR, DmG, MmV.

BERUṆIYĀ a hired outsider ; daily labour not belonging to the locality. New form. (like **majuriā**) from Pers. *bīrūn, berūn* 'out of doors, external, foreign.' Muk, Bhār, AmR.

1 BEL(A) a wood apple ; globe, globular. Td. *bilva*. MmV, Skk, etc. **~-buṭā** small balls and beads. Knv.

2 BELA time of the day. Td. *velā*. **v. bele, belē. ~cāi** looking for the time of the day. DmM.

3 BEL(A) sea-shore. Td. *velā*.

4 BEL(A) a stump ; a creeper. Ava. Td. *vellī* (cf. *vallī*) 'creeping plant.' **ākhaṇḍa kalār bele** on an uncut stump of a plaintain plant. MmV.

BELAK(A) a spade, hoe. Pers. *belak*. Muk.

BELAKI ballista. Cf. Perso-Arab. *balkan*. **puriyā~dhāila dhānukī.** Charging ballista archersran forward. Muk.

BELDĀR(A) a digger ; pioneer. Pers. *bel-dār*. DmG.

BELAN(Ā) (=benana) braiding, braided. Td. **vayanāpana*. **~pāṭe-r(a) thop(a)** braided with a silk tassel. Muk. (ms.) **~pāṭer(a) suta suvarṇa-chiṭani yuta**. Braided with silk ribbons and studded with gold studs. KmM. **belaner pāṭe kaila kavarī bandhan**. (She) fixed (her) coiffure with silk (ribbons) for braiding. AmR.

1 VELĀ (i) the position of the sun in the sky ; indication of the time of the day ; the time of the day ; daytime ; sunlight ; (ii) time, occasion. Ts. MvV, Skk. **ghana~pāne cāy tṛṣṇāy ākul(a)**. Pressed by thirst (he) looked repeatedly up at the sky. Muk. (ii) **tṛtīya māser(a)~ bhūmite śayan(a)**. When it was the third month (of pregnancy) the bare ground (was her) bed. Muk.

2 BELĀ a tall bowl of brass. Cf. Middle Iranian *bīlāy* 'a well'. **lavaṅgamañjarī lāṛur(a) thālā / āniya dharila dudher(a) belā** / / L. brought in a plate of sweets and a bowl of milk. Pada (Śekhar).

BELĀBELI on time ; timely. Recipro. Sts. **velāvelika* 'pertaining to time and untime'. **āyojan karaha ihār~**. Make timely arrangements for this. Bhār. **māyere tuṣite ghare~ yāy**. To please the mother (he) returns home early. Knv.

BELĀJ(A) shameless. Hybrid. Pres. *be*+td. *lajjā*. Knv.

BELĀT v. 3 **bilāt. tāhār sāheb~haite āsiyāchen**. His European master has returned from Britain. Lipimālā.

BELĀ-PHUL(A) the jasmine. First el. **bilvaka* (dimin. from *bilva* 'globular'). Bhār.

1 BELĪ time ; time of the day ; the position of the sun in the sky. Td. **velika*. v. velā. MvV, KmM, Skk. **~cāhō takhane takhan**. (I) look at the sky for the time of the day again and again. DmL. **belite** (loc.) Skk.

2 BELI v. **beri. eka~kānha mor(a) rākhuk(a) samān(a)**. Let K. for once keep my honour. Skk.

BELIK impudent, shameless. Arab. *balīgh* 'eloquent, mature'. MvV.

BELE (i) at the time ; (ii) on the turn, on behalf. Ins-loc. v. velā. CmJ.

BEŚ (i) more, better ; (ii) comparative and superlative adv. Pers. *bes*.

ar ni cono xtob ehar bex bhalo asse. Is there any hymn still better than it ? Crep. **ehi xocoler bex bhalo**. It is the best of all. Crep.

VEŚA-BISĀHANA dress arrangement, elaborate dressing. First el. ts. ; sec. el. sts. **visādhana*. Braja.

BEŚAM(A) curry powder ; powdered or ground cereal or peas (used as seasoning in cooking). v. **besan(a)**. **~mākhiyā rāndha sariṣār(a) śāk(a)**. Cook mustard leaves mixed with curry powder. Muk. (pt.)

BEŚAR(A), -S- a nose-drop (women's ornament ; often attached to a nose-ring). Cf. Pers. *ba-sar* 'at a point or extremity', or *besar* 'a hawk'. **nāsāy~dole mukutā-hillole**. From the nose a nose-drop of pearl swings. CmL. CmJ, Pada, PA, DmG, Bhār.

BEŚĀ-, BESĀ- to urge for something, transact a sale. Td. *vyavasāya*, denom. **beśāite** (ger.) CmJ, PA. **hāṭ(a) basāila besāite nā pāila**. A market was fixed but (I) could not do business. Muk. **kām(a)rāj(a) beśāila nānā parakāre**. (She) supplicated to the god of love in various ways. GvK.

BEŚĀIT(A) trade transaction. Td. **vyavasāyapatra* ('trade goods'). **~nā paila daridra brāhmaṇ(a)**. The poor Brahman could not make any trade transaction. PA. Probably **besait(a)** is a mistake for **besāite** 'to make a trade transaction'. v. above.

BEŚOĀR(A) curry powder ; spices, ground peas etc. used as seasoning. Sts. Late Skt. *vesa(veśa-)vāra*. Skk.

BESAK certainly. Perso-Arab. *bī-shakk* 'without doubt'. PA.

BESAN(A) v. **besam(a)**. Ts. Late Skt. *vesana*. Knv.

BESĀTI goods to be bought from a grocer ; purchase. Td. **vyavasāya-pātrika* 'belonging to the goods to be purchased'. **taila loṇ(a) kinaye~**. (He) bought oil, salt and goods. Muk. **hāṭe yāy besātir tare**. (She) goes to market for purchase. Bhār.

BESĀD v. above. **b e x a d** Vocabulario.

BESĀN without indication ; freely. Hybrid. Pers. *be*+td. *saṃjñā*. **~kiniyā** buying freely. PpV. **seāne besāne ekui ghec mālya**. (He) made a snatch cunningly and unexpectedly. MmV.

BESĀBUR, -BURI impatient ; impatience. Pers. *be*+Arab. *ṣābir* 'patient', Perso-Arab. *ṣaburī* 'patience'. Voc. (Mukh.)

BESĀR(A), -RI v. **beśoār(a)**. Td. *vesavāra*, **vesavārika*. Muk, DmG.

SivR **haricandra āpuni besār(a) den bāṭi**. H. himself powdered the ingredients. DmR.

BESĀRU spiced ; containing many good ingredients. Td. *vesavāra-yuta*. **tabe rāndhe~vyañjan jhol jhāle**. Then (she) cooked good spiced dishes with thin and thick gravy. DmG.

BESĀLI a pail, a pot (of a peculiar shape). Portu, *vāsilha*. GvK. **culāte rākhi~** keeping the pot on the oven. Pada. **pṛthivī~**. The earth (was) the (milking) pot. MmV. **culāte~rākhi** putting a pail on the oven. Pada.

BESO a domestic servant, slave. Td. **vāsuka, vāsaka* 'living quaters' ; or fr **bāsuā**< *Vyāsa* the servant of Nārada in popular songs. **bhīme** (acc.) **bole mān laye yā re tui~**. (He) said to Bhīm(a): Go back, idle fellow, with your honour untarnished. SivR.

BEHĀI v. **bihāi**. Td. *vaivāhikā*. MmV, Bhār, PpJ.

BEHĀNĪ. Fm. New form. fr above. Bhār.

1 BEHĀR(A) enjoyment, play. Sts. **vihāra. gadādhar(a) dehe mor(a) satata~** In the person of G. I always take delight. CmJ.

2 BEHĀR(A) style ; custom ; customary. Td. *vyavahāra*. **bāṅgāli~ khopā** the Bengali style of coiffure. PpN.

BEHĀRA- to use, employ ; to be engaged. Td. 2 **behār(a)**, denom. **behāriba** (fut.) Skk. **behāriyā** (conj.) PpN.

1 BEHĀRĀ a class of temple attendants of Jagannāth at Puri. Td. *vyavahāraka*. Cbh.

2 BEHĀRĀ bedroom. Sts. **vihāra-gharaka*. **sahacarī kare dhari calali~**. (She) went to the bedroom led by the hands of her companion. KmM.

1 BEHĀRIYĀ professional ; commercial. Td. *vyāpārika*. **~sadāgar** a professional man from the merchant caste. PpV.

2 BEHĀRIYĀ good for show. Sts. **vihārika*. **~chānde pare.** (She) wears in a showy style. PpN.

BEHĀLĀ a violin. Portu. *viola*. Knv.

BẼṬE short-statured. Td. **vaṇṭika*. **~vare dila biyā**. They gave (me) in marriage to a short-stature man. DmG.

BẼṚUYĀ v. **beuṛ(a)**. PpJ.

BẼṬ(A) mouth cavity. v. **beta**. Td. *vyātta*. Spont. nasal., or influence of *vānta* 'vomit'. **bẽte haite** from the mouth. Pada.

1 BAI other than, except ; after. Td. *vyatīta*. **ātma~parer(a) vacan(a) nāhi dhare**. He acts on no other's instructions except his own. CmJ. **tin(a) mās(a)~nityānanda gauṛ(a) gelā**. After three months N. went back to G. CmJ. **tin(a) san~ diya kar(a)**. You may pay rent after three years. Muk. MmV, DmG, etc.

2 BAI outside ; out, gone. Td. *bahis*. **raṛārari~haila gaṛ(a) māndāraṇ(a)**. Speedily he was out of (i.e., passed by) G. M. DmG. **deś(a)-~** driven out of the country. DmĀdak. **~haila pañca ṛtu**. Five seasons were over. Ibid.

3 BAI carried, carrying. Td. **vahita* (for *ūḍha* or *vāhita*). **~kare kādā**. (They) carry away dirt. DmĀdak.

BAIKĀL(A) afternoon ; late in the day. Lit. time passed by (for a day's work). First el. td. *vyatīta* ; sec el. ts, td. *kāla*. **ṣola gābhīr(a) dugdha khāy bihāne baikāle**. On mornings and evenings he takes a drink of milk from sixteen cows. DmR. Brit. Mus, Knv.

BAIKĀLI (food and drink) served in the afternoon. Sts. **vyatīta-kālika*. **~sāmagrī** the afternoon snacks. Bhār.

BAIṬHA- to sit down ; be seated. Td. *upaviṣṭa* (aphesis after voicing of *p* in MIA), denom. v. **baiṭha-**. Braja. **baiṭha** (pres. **3**) ; **baiṭhata, baiṭhaye** (pres. 3) ; **baiṭhaba** (fut.), **baiṭhabi** (fut. **2**) ; **baiṭhali** (pret. 2) ; **baiṭhasi** (pres. 2) ; **baiṭhi** (pret.) ; **baiṭhiyā** (conj.) Pada.

BAIṬHĀ-. Caus. of **baiṭha-**. **baiṭhāyala** (pret. 3) Braja.

BAIṬHĀN(A) settlement. Td. **upaviṣṭāpana*. **hindur(a)~** a settlement of the Hindu people. Muk.

BAITĀL(A) a goblin. Cf. Skt. *vetāla* ; cf. Buddh. (Tantric) Skt *vattālī*. **ei aorat~**. This woman is a goblin. Garibulla.

BAITĀLĪ an unfortunate woman. Arab. *bī-ṭālī*^{e}. Heyāt.

BAITĀLI one who sings out of beat or tune. Ts. **vaitālika* (fr **vi-tāla*). PpN, PpJ.

BAIDEŚI a foreigner. Sts. *vaideśika*. KmB.

BAIDYĀLI pertaining to a Vaidya (physician). Td. **vaidyapālika*. **karie~** kāj(a). (I) practise medicine. Daulat.

BAIMUKH(A), -KHĨ averse to. Sts. *bahirmukha*+*vimukha* (**vimukhin*). CmJ.

BAIRĀG(A) disaffection or disgust for home life. Sts. *vairāgya*. **bairāge calila trilocan(a).** The three-eyed god (i.e. Śiva) went away in disgust. Muk.

BAIRĀT(A) a bridegroom's party. v. next. From **barāti*. KmM.

BAIRĀTI v. above. Td. *varayātrika* (through **barātia*). MvV, PA.

1 BAILĂ. Pret. 3 of **bu(y)a-**. MvV, Ccm, CmJ, KmM, Muk.

2 BAILA (=balia). Fut. imp. 2 of **bu(y)a-**. GvC.

BAISA-, -ŚA- to sit down, take a seat ; to reside, exist. Td. *upaviśa-* (aphesis after voicing of *p* in MIA). **baiśa, baiśa** (imp. 2) ; **baise, baise** (pres. 1) ; **baisõ** (pres. 3) ; **baisu** (imp. 3) ; Ccm, CmJ, Muk, Skk, DmG, etc. **tribhuvane yata baise.** All that are in the three worlds. Muk. **vṛndāvane baise yata vaiṣṇav(a)-maṇḍal(a).** The Vaiṣṇavas that reside in V. Ccm. **sabhāke baisite rājā dilek āsan.** The king gave a seat to everyone of them. Gopī.

BAISĀ-. Caus. of **baisa-**. **baisāyala** (pret. 3) Braja. **kolete baisāila.** (He) made (him) sit on the lap. Gopī.

BAĨCI v. **beheñci**. DmG.

BOĀL(A), -LI v. **badāli**. Muk, MmV.

BOIN a sister. Td. *bhaginī*. v. **bahin(a)**. Crep.

BOILĀ. v. **1 bailă**. MvV.

BOKA a fool, moron. Td. Late Skt. *bukka* 'goat'. v. **bokā**. **śabda-artha bākhānite paṇḍit(a) hay~.** To explain the meaning of the text a scholar (fails like a) fool. CmJ.

BOK(A)CĀ, -G(A)- a bundle. Turk. (through Pers.) *bughacha, bugcha*. Muk, MmV. **bog(a)cā** PpN.

BOK(K)AS(A) a horrible pest. Td. *bukkasa* 'a Caṇḍāla'. **buṛā rākas buṛā bokas buṛā dekhi jvali.** (He may be) an old demon (or) a horrible pest ; a sight of old (men) puts me on fire. SivR. **bokkas(a)** Bhār.

BOKĀ a goat (male) ; foolish ; fool, moron. Td. **bukkaka*. v. **boka**. **khar(a) uṭh(a) gādhā paṛe yena aṣṭamīr(a)~.** Mules, camels, asses fall (i.e. are killed) like (sacrificial) he-goats on the second day of Durgā worship. KmM. **~chāg(a)** Skk.

BOC(A)KĀ-BUC(A)KI bundles and packages of various sizes. Sec. el. new form, dimin. **B o s c a** Vocabulario. v. **bok(a)cā**. Mpur.

BOCĀ (i) snub-nosed ; (ii) shorn of ears. (i) PpN, PpJ. (ii) **māthāy**

mārite coṭ kān halya~. On getting a blow on the head a ear was shorn. DmG (ms.) **khādā bõcā kariba kāṭiyā nāk(a) kān(a).** (I) shall maim (him) by cutting off (his) nose and ears. DmĀdak.

BOJĀ a heavy load ; collected heap. Td. **vahyaka* (cf. *vahyaka* 'drought animal'). v. next. MmV.

BOJHĀ v. above. **~bāndhā kāṭh āche tāy.** There is some wood packed as a load. Bhār. **danta upaṛiyā vīr(a) āne bojhā-bhāre.** Tearing off (elephant's tusks) the sturdy fellow brought (them home) in heavy loads. Muk. **sabā haite prabhur(a)~ adhik(a) haila.** The master's heap was larger than that of any one else. Ccm.

BOJHĀRI a carrier of loads, a porter. Td. **vahyabhārika*. **tin(a)~ jhāli bahe kramaśaḥ kariyā.** Three porters carry the baskets by turn. Ccm.

BOJHĀRU v. above. Td. *vahyabhāraka* influenced by analogy of **ḍubāru** etc. **bo zh a ru** Vocabulario.

1 BOṚA a toothless being. v. next. **danta-boṛa muni** a toothless hermit. MvV.

2 BOṚĀ a boa, a kind of large snake (not having the poisonous teeth). Td. **voḍraka* (for *voḍra*). MmV, PpN, Bhār.

BOṚI twenty in counting cowries etc. Five quadruplets (**gaṇḍā**) make one b. Ava. **boḍia** ; MIA. *boḍḍia*. v. **1 buṛi** C 14.

BOṚO (i) a rope of twisted straw ; (ii) a kind of large snake. v. (i) **baṛ(a)** ; (ii) **boṛā**. C 41.

BOṆṬA stalk of flower or fruit ; a nipple. Td. *vṛnta*. v. **beṇṭa**. Sarva.

BOT an idol. Pers. *but*. **kāhāre boter kāche māra khāṛā diyā.** Who are you killing with a chopper before the idol ? Baṛa Satyapīr.

BOTAL a bottle. English. **raser~-cor kare ras curi.** The thief of the syrup bottle steals the syrup. Knv.

BOD(A)LĀI substitution. Arab. *budalā'* (pl. of *badīl*) 'substitutes' **bod(a)lāier** (gen.) MmV.

BOṬĀM a button. Portu. *butaõ*. Voc. (Mukh.)

BODĀ a goat (male). Dial. **~mahiṣ kāṭe.** They kill he-goats and buffaloes. RmG.

BODHA- to make understand, console. Ts. Braja. **bodhali** (pret. 3 fm.) Pada.

1 BODHA a fool, moron. Onom. C 40. Var. **boba. rāj(a)-kanyā kole kari dile hale~.** On embracing a princess you have lost your senses. Satya (Karim).

2 BODH(A) surrounded. Pers. *būd* 'existent'. **p a p e b o d h h o i a th a qu e.** (He) is steeped in sin. Crep.

BODHAN(A). The preliminary rites held one, six or twelve days before the main rites of Durgā worship in autumn are performed. Lit. awakening. (The worship is held at a time during the six-months that make the night for the gods. The sleeping deity is first to be awakened properly before she is worshipped.) Ts. Muk.

BODHĀ-. Caus. of **bodha-.** Sts. **bodhāpaya-.* Braja. **bodhāyata** (pres. 3) Pada. **bodhāha** (imp. 2.) Skk.

BONĀI sister's husband. Td. **bon(a)** (<*bhaginī*)+**āryika.* KmM. **bonā(i)ka** (dat.) **dibe ghoṛā.** (You) shall present a horse to the sister's husband. PpJ.

BONDĀ a gush of blazing fire. Td. **vṛndaka* (for *vṛnda*). Voc. (Mukh.)

BOBA mute, dumb. Onom. C 40 (Com.). v. **bobba. bobe kahe.** A dumb fellow speaks. Knv.

BOBĀ a dumb fellow. Td. **bobbaka.* Onom. v. above and next - SivR, Bhār.

BOBBA v. **boba.** Onom. Sarva.

BOMBĀI. Place-name. Bombay. CmY.

BOYĀLI v. **bodāli.** Muk, Bhār.

BOR(A)Ḍ the Board of Revenue of the East India Company. English. Pbps (1797).

BORAVA-DHĀNYA an inferior kind of grain or rice. Sarva. Td+ts. NB **boro dhān.**

BORĀ a sack, bag. Td. **voraka* (fr *vora* 'a kind of straw mat'). CmY.

BOL(A) speech, talk; set words. Cf. Buddh. Skt. *bahu-vollaka.* v. **2 bola-.** Cbh, Ccm, CmJ, CmL, KmM, Skk, Rāya, Bhār. **bole** (ins-loc.) MvV. **bolata** (loc.) Skk. **bole cāle (cālē) by** talk and movement. Skk. **bol(a)-cāl(a)** Skk.

1 BOLA- to move about. v. **1 bula-.** Cbh.

2 BOLA- to talk, speak, utter. Ava. **bolla-.** Td. **būrya* for **brūya-* (pass. of *brū-*). **bolaa, bolai** (pres. 3) C 6, 18. **bolathi** (pres. 3 hon.) C 15 (?), 26; **boli** (pret.) C 40; **bolaba** (ger.) C 40. **bolō, bolo** (pres. 1); **bole, bola(y)e** (pres. 3); **bolasĭ** (pres. 2); **bolanta** (pres. 3) Skk.; **bolaha** (pres. 2) CmJ, Skk, Kavi, etc. **bolao** (pres. 1) Skk; **bolama** (pres 1) PpN.

BOLTĀ a wasp. Fr **bollā.** Dissimilation. Bhār.

BOLANĀ speaking. Cf. Ava. *bollanau.* **ghare gele nā diyā~.** (You) went home without telling (me). Muk.

BOLANI a talker, speaker. Td. **būryaṇika.* **saṅgini raṅgini madhura-bolani** the coquettish companions, sweet throated. Pada.

BOLĀ-. Caus. and reflex. of **2 bola-. bolay, bolāe** (pres. 3); **bolā(y)en(a), bolāu(a)** (pres. 3 hon.); **bolā(y)ila** (pret. 3); **bolāilō** (pret. 1); **bolāilē** (pret. 2); **bolāi** (pret., conj.); **bolāha** (imp. 2); **belāiba, bolāibe** (fut.); **bolāiā̃** (conj.); **bolāiñē** (ger.); **bolāilē** (pret. cond.); etc. Ccm, CmJ, KmM, Skk, Pada, MmV, etc. **murali bolāyata.** (He) plays on the flute. Pada. **vaṃśī bolāy yabe raṅge.** When he plays on the flute merrily. KmM.

BOLĀ word, speech. v. **bol(a).** Ava. **bollaa.* **~ek(a) bolō toka.** I tell you one word. Skk. Cf. NB **har-bolā** 'a ventriloquist'.

BOLĀBULI, -BO- exchange of words; quarrel; debate. Recipro. v. **2 bola-.** Skk, Rāya, AmR. **eimata dui jane kare~.** In this way they debated. Ccm.

1 BOLĀN(A) a call; talk. v. **bola-, bolā. duḥkhinī sonāire hāsiyā ~deo.** Smile and speak to (me) the poor (me) S. PpN. Muk.

2 BOLĀN(A) (i) going a round; (ii) set verses uttered by the chief priest and his assistant when going on a round during the ceremony of Gājan worship of Dharma. Fr **1 bola-. ~bulilē gelā.** (Rāmāi) went on a round. DmR.

BOLI (i) speech, talk; (ii) adv. of apposition (cf. Old Oriya. **eka rāśi boli** 'for having the same asterism'. Tripathi p. 225). Pret. adj. fr **bola.** (i) **antare garal(a)~ mukhe sudhā kṣare.** There is vitriol within, (but) words from the mouth trickle out as nectar. DmM.

BOLLĀ a wasp. Td. *varalā* (through syncope). MvV.

BOHA- to be felt. Td. *bodhaya-.* **bohaa** (pres. 3) C *12.

BOHI supreme realization. Tech. Ts. MIA. C 5, 32.

BOHIN(A) v. **bahini.** Tantra.

BŌCĀ snub-nosed ; blunted ; lopped off. **khur(a) āne bōcā-dhār(a).** (He) brings as razor blunt-edged. Muk. **khā̃dā~haila keha.** Some became flat-nosed or snub-nosed. SivR. **māthāy mārite coṭ kāṇ(a) haila~.** When struck on the head an ear was lopped off. DmG. v. **bocā.**

BŌJHI a (gathered) stock. Td. **bojhā+puñji. kār~ānila bhāṅgiyā.** (They) may have burgled someone's stock. MmV.

BŌTĀ a stem. v. **boṇṭe.** Bhār.

BŌDELĀ a Bundela soldier. **dekhe yata bōdelār thānā.** (He) finds a station full of soldiers of the Bundela Rajputs. Bhār.

BŌDHA-. Verb echoing **bā̃dha-. bhār(a)-bojhā bā̃dha bōdha jār(a) jei mane.** You may make ready the baggages as you like. GvC. **bā̃dhi-bōdh(a) kariyā satvare.** Quickly making ready the baggages. GvC. (But it may be a misreading for **rōdh(a)-.** v. **rundha-.**)

BAUL(A) a Bakula (flower). Td. *vakula.* GvC.

BAULĪ an earring shaped like a large ring or bangle (fr *valayita* or *valayika*), or shaped like a bud (*mukulikā*). v. **bir(a)-baulī.** Ccm, KmB.

BAUHĀRĪ daughters-in-law and other married young women in a household (generally in a collective sense). v. **bahurī.** Td. **vadhū-vyavahārikā* ('young wife and those behaving as such'). Skk.

BYABHĀR(A) gift given to a visiting son-in-law or to a departing married daughter. Sts. *vyāvahāra* 'social custom'. **śayan kariyā bale ki dibi~.** Lying in bed he asked : What parting gift will you give ? Bhār. Cf. **behāir(a) caraṇe paṛi vyavahār(a) kaila baṛi sāt(a)nalā jāl(a) āṭā-phānde.** Falling at the feet of the father of his son-in-law (he) gave good presents—a seven stick, telescoped pole, net and sticky noose. Muk.

VYATHA- to feel pain, feel sorry. Ts, denon. **lakṣmaṇer(a) bol(a) śuniñā śrīrām(a) byathe** (pres. 3). On hearing L. Śri Rāma was sorry. Uttara.

BYĀKARAṆĪYĀ a grammarian. Pejor. Sts. *vyākaraṇa*+**-iyā.** Ccm.

BYĀKULI disturbed, distressed, troubled. Sts. *vyākulita.* Muk, DmG.

1 VYĀJ(A) (i) delay ; expiry (of time) ; (ii) pretext, concern. Ts. Muk, PpN, PA, AmR, DmG, Bhār. **tāhār para-din haile pāc(a)-din byāje o aṣṭāha gata haibār pūrve.** If it is on the next day (it may be done) after five days and before eight days are over. Corn. 17 (1793). **vyāje** (ins-loc.) postpo : **rahila pasārer(a)~.** (She) remained (there) for the purpose of keeping the stall. Muk. **samare sājite śīghra sudhanvār~.** To go to fight at once on account of Sudhanvā. DmG.

2 VYĀJ(A) premium, profit, interest. Td. *vyāja* 'pretext'. v. above. **byājer(a) sahite prem(a) diba.** Love shall be given with a premium. Pada.

BYĀṬĀ v. **beṭā.** DmG.

BYĀNANDE v. **binande. ~dharila vīr(a) buṛā-malla veś(a).** In everybody's sight the warrior took up the appearance of an old wrestler. DmM.

VYĀPĀR(A) a big affair. Ts. **mathurā-maṇḍal(a) haite~se melā.** It was a bigger affair than (what had happened) in the Mathurā region. RmG.

BYĀPĀRĪ a wholesale trader. Sts. **vyāpārika.* **~kṣetriya khedā** chasing out wholesale traders and bankers. Muk. Bhār.

VYĀPA- to extend over ; to expand. Ts. *vi-āp ɪy ɪ-.* **byāpe** (pres. 3) ; **byāpiyē** (pres. pass. 3) ; **byāpila, byāpilek(a)** (pret. 3) ; **byāpibek(a)** (fut. 3) Ccm, CmJ.

BYĀPAHA contradictory, bewildering, embarrassing. Sts. *vyapohata.* **~vacan(a)** bewildering speech ; **~buddhi** contrary attitude ; **~nā dhare.** (He) is not consoled (or conciliated). Aśvamedha (Chuṭi-khān).

BYĀMA sickness, disease. Sts. *vyāmoha.* Mpur.

BYĀRĀ- to come out. v. **bāhirā-. byārala** (pret. 3) Muk (ms).

BYĀLI v. **bi(y)āli. mini doṣe byāli strīke dei śāsti.** (If a man) maltreats his married wife without an offence. Dharmaṛūjā.

BYĀ(L)IŚ(A), -S(A) (i) fortytwo ; (ii) a large number. Td. **dviktāriṃśa(t).* (ii) **~bājanā** all kinds of musical intruments. Muk, DmG. **~puṣpe karaṇḍī puriyā** filling up the flower basket with all kinds of flowers. Tantra.

BYEJE (=byāje) on the pretext of. **v. vyāj(a). pāyarā urābār(a)~** on the pretext of flying pigeons. Muk.

B(Y)ETHUYĀ a kind of pot-herb. Td. *vāstuka*. Muk. **v. bāthuyā.**

BYEPAHARĀ speechless ; stunned. Sts. ***vyapohata-rāva.* v. byāpaha. adbhut(a) dekhiyā kīrti sabe~.** All were stunned on seeing the wonderous deed. DmM.

BRAMĀÑCA (=brahmāṇḍa) the universe. **b r a m a n c h o** Dom.

BRAHMA Brahman ; supremely occult ; a Brahman. Ts. **~-khaṛi** a magic-doctor's or astrologer's chalk and its mark : **dharma-pāji~yamer hāte chila / brahmakhaṛir teje ardhek nāg malya //** The (account) book of piety and the chalk of Brahman was in the hands of Yama. By the charge of the Brahma-chalk a half of the serpents (of Manasā) was killed. MmV. **~-geyān(a)** the supreme knowledge. Skk. **~-badhiyā** one who has killed a Brahman. Sts. ***brahma-vadhika.** Cbh, KmM. **~-bādyā (=-badhyā)** v. above. **brahma-bādyār putra.** The son of the killer of a Brahman. MmV.

BRAHMĀṆĪ. A name or appellation of Manasā. Lit. (i) a Brahman woman ; (ii) wife of Brahmā. (i) Sts. for *brāhmāṇī* ; (ii) ts. MvV, PpN, MmV.

BH

BHA(I)- to be, become (pret. form and stem.). Td. *bhava-*, (pres. stem) ; ***bhavita (=bhūta). bhai, bhaia** (pret.) C 4, 6, 11, 41 ; **bhaila** C 7, 14, 15, 32 ; **bhaile-si** (pret. 2 ? pret. cond. ?) C 20 ; **bhaile, bhailẽ** (pret. cond.) C 2 ; **bhaili** (pret. adj. fm.) ; C 49, 50. **bhaã̄, bhayiñā** (conj.) : **bhaila, bhayilā** (pret.) ; **bhailī** (pret. adj. fm.) ; **bha(y)ilō** (pret. 1) Skk. **bhela** (pret.) **bhai gela** become. Braja.

B H A I A (=bāhiā) moving along. Conj. **v. bā(h)a). e h i d o r i d i a~b u t e u t t h i l o.** The demon got in by climbing up by the rope. Crep.

BHAK(H)- to eat. Td. *bhakṣaya-*. **v. bhakha-. bhake** (pres. 3) MmV. **bhakhiba** (fut.) Pada.

BHAKITĀ v. next. Sts. *bhaktika*. DmR.

BHAKT(I)YĀ (i) a religious devotee acting as such for a specific period or on a special occasion ; (ii) a ceremonial participant (devotee) in the Gājan ceremony of Dharma. The latter are of various grades. The main participant is **pāṭ(a)-bhaktyā** (lit. the throne devotee), his junior is **bālā-bhaktyā** (lit. the junior devotee) and the rest are **sāṃsur(a)-bhaktyā** (lit. the attendant devotees). Sts. ***bhaktika.** (i) Bhār. (ii) Dharmapūjā.

BHAKṢA- to eat. Ts. *bhakṣaya-*. **phal(a) mūl(a) nāhi bhakṣe.** (He) does not eat fruits and roots. Uttara.

BHAKHA food, feed. Td. *bhakṣya*. C 21.

BHAG(A)NĪ sister. Sts. ***bhaginikā.** MvV.

BHAÑGIĀN(A) breaking loose, dissolution. Sts. ***bhaṅgikāpana. rājya hārāiñā devagaṇ(a) dilek(a)~.** Loosing the dominion the gods dispersed. Uttara.

BHAÑGĪ gesture ; innuendo ; behaviour, attitude. Ts. **āmār(a) bhaṅgite tomār(a) man(a) nā calila.** My attitude did not disturb you. Ccm. **tabe miśra tāre kichu bhaṅgite kahila.** Then Miśra said something to him in innuendo. Ccm.

BHAÑGIMA crooked. New form. Ts. ***bhaṅgiman.** Braja. **~ākhi** eyes askance. CmL.

BHAKTA-JĀṚI rice gruel, rice pudding. First el. ts. (originally meaning 'alloted portion of food') ; sec. el. td. ***jāṭita** ('formed into a clotted mass'). Sarva.

BHAJA- to submit to, worship, serve. Ts. *bhaja-*, *bhajya-* 'to share, to obtain a share'. **bhajõ** (pres. 1) ; **bhaja** (pres. 2) ; **bhajilõ** (pret. 1) ; **bhajile, bhajilẽ** (pret. cond) ; **bhajila** (pret. 3) ; **bhajiñā** (conj.) ; **bhajite** (ger.) CmJ, Skk, Bhār, etc. **bhajihe (=bhajie)** (pres. pass. 3) MmV.

BHAÑISĀ a buffalo. Td. *mahiṣaka*. Braja. Pada (Śekhar).

BHAÑE for fear. Ins-loc. Td. *bhaya*. Skk.

BHAÑJA- to break. Ts. *bhoj-* (fr *bhañjanti*, pres. pl.). **bhañja** (imp. 2) Muk.

BHAÑJABHŪYĀ a person belonging to Bhañjabhūm (later known as Mayurbhanj). Td. *bhañja-bhūmika*. DmG.

BHAÑJITA changed (a coin into smaller ones). Ts. New form. v.

bhañja-. Lit. made broken. **~kariyā ṭākā** getting changes for the (rupee) coin. DmM.

BHAṬAKA- to flash. v. **phaṭaka-**. **bijali bhaṭake** (pres. 3). Lightning flashes. Kavi.

BHAṬ(Ṭ)IMĀ a panegyric verse. Ts. **bhaṭṭiman* 'profession of a Bhaṭṭa'. **paṛay~bhāṭe**. The panegyrists read their verse. Kavi.

BHAṚ(A) v. **bhaṛi**. Td. *bhṛta*. Also **bhoṛ(a)**.

BHAṚAK(A) a flashing show. **baṛakhā gājī bhaṛake sāji āilā anek(a) bāgh.** Many tigers came to the flashing show of the Baṛa Khān. Rāya. SivR.

BHAṚĀRĀ a god ; an idol. Td. *bhaṭṭāraka*. C 47.

BHAṚI the portion of the body from the loins downward. Td. **bhṛtika* (fr *bhṛti* 'support'). Lit. the supporting limbs (of the body). **v. bhaṛ(a). hāth(a)~kāṭiñā tor(a)** cutting off your arms and legs. MmV. **hāthe bhaṛye bāndhe āgam jale phele de.** Tying his hands and feet throw him down into the fathomless water. MmV.

BHAṆA-, -NA- to speak continuously ; narrate in a song ; speak out. Ts, td. **bhaṇa** (imp. 2) C 40, 42 ; **bhaṇaa** (pres. 3) 21 ; **bhaṇai** (pres. 3) 1, 4, etc. **bhaṇati** (pres. 3 ; Sanskritism) C 22 ; **bhaṇathi** (pres. 3 hon.) C 20 ; **bhaṇanti** (pres. 3 hon., Sanskritism) C 3, 16. **bhaṇi, bhaṇiā** (pret.) C 29, 35. **bhaṇe** (pres. 3) Pada, etc. **bhaṇi** (pret.) Pada.

BHAṆ(A)BHAṆ(A) a buzzing sound. Onom. Ts, td. **māchir bhaṇ(a)-bhaṇe** (ins-loc.) at the buzzing of flies. DmG.

BHAṆ(A)BHAṆE buzzing (adj.) v. above. Td. **bhaṇabhaṇika*. **~māchi** buzzing flies. SivR.

BHAṆITĀ v. **bhanitā, bhanityā**.

BHAṆḌAN(A) mischief, harm ; cheating. Ts. Muk.

BHAṆḌĀN(A) cheating, deception. Sts. **bhaṇḍāpana*. PpJ.

BHAṆḌĀR(A) a storehouse ; treasury ; capital. Sd. *bhāṇḍāgāra*. C 36, 47. **bāona koṭi~laiñā** with a capital of fifty two crores. CmJ.

BHATĀRA husband. Td. **bhartāra* (lengthened grade of *bhartar*). **bhatāre** C 29.

BHANĀ extolled ; noted. Lit. made to be spoken out. Td. **bhaṇāpaka*. **tār(a) śunā~yata paṇḍit(a) pāṣaṇḍa.** All the noted irreligious scholars he had heard of. CmJ.

BHANITĀ, -TYĀ the last line or couplet containing the name or signature of the poet appearing in a song or verse composition, repeated at the end of each song or section of the poem. Fr scribal abbreviation **bhanaĩtyādi** (=**bhanai ityādi**) for a full line such as **bhanai vidyāpāti suna varanārī**. Cf. *bhaṇiti* 'talk, speech'. Late 18c.

BHAM(A) dizziness. Sts. *bhrama*. **saṃgrāmer śabda śune śeṣ pela~.** On hearing the din of the battle Śeṣa (the serpent that holds the world on its head) felt dizzy. DmM.

BHAMA- to wander about, travel. Sts. *bhrama-* ; td. *bhrāmya-*. **bhamanti** (pres. 3 hon.) Sanskritism. C 22.

1 BHAMARĀ a bee, humming bee. Sts. *bhramaraka*. C *2. NB **bhomrā.**

2 BHAMARĀ a firing wheel or catapult. Td. *bhramaraka*. **coṅarā~sāthe kāmān(a) kṛpāṇ(a) hāte** with pipe guns and wheel guns, with bows and swords in hand. Muk. (ms.)

BHAY(A)MAṆĪ anxious or fearful at heart. Sts. Bahu. (=*bhayamanas*) ; or fr **bhayamant*, fm. New form. Skk.

BHAY(A)MĀN anxious. Ts. **bhayamant* ; or *bhayamāna* (Upapada.) Pbps (1786).

BHAR(A) (i) weight, load, cargo ; (ii) full. Ts, td. (i) **garbher(a) dekhiyā~** on noticing the bulk of (the embryo in) the womb. Muk. **bāri bhare** (loc.) **śuna mā niśi-jāgaraṇ(a).** (Putting your) weight on the sacred pot, O Mother, hear the night-long episode. MmV. **ḍubila sabe kali-pāpa~.** They all, the cargo of the evil age, sank. GvC. (ii) C 27, 36. **~yuvatī a full** blown girl ; **~pāntare** in stark wilderness. Skk.

BHARA- to fill up ; to supply (or pay) regularly ; to thrust in. Td. *bhara-*. **bharilī** (pret. adj. fm.) C 8. **bāra lakṣa mudrā sei pātśāre bhare.** He pays as revenue to the Mohammedan king an amount of twelve lac coins. Ccm. **bharala** (pret., adj.) Braja. **karuṇā-bharala** filled with compassion. CmL. **bhariā, bhariñā** (conj.) Skk. **bharilõ** Skk. **bharī** (conj.) Skk.

BHARANI weaving thread. Td. **bharaṇika*. **tānā bharanir suta** the lengthwise and the breadthwise threads. Brit. Mus.

BHARACHA- to speak harsh words. Sts. *bhartsaya-*. **v. bharcha-, bharachiā** (conj.) ; **bharachile** (pret. 2) Skk.

BHARANTA full, filled up. Sts. *bharant* (pres. part.). **~kalasī** a full pitcher. DmR.

BHARAMA- to roam or move about. **v. bhama-.** Sts. **bharamaye** (pres. 3) KmM. **bharamai** (pres. 3) Braja (Govinda).

BHARAM(A) (i) mistake ; (ii) dazedness ; delusion ; delirium ; (iii) show of respect. Sts. *bhrama*. (i) **bharamahi tā sane leha bāṛhāyali.** Through mistake you have fallen in love with him. Govinda. (ii) **bharame nāmilām jale.** (I) got into the water dazedly. Pada (Rāmānanda Basu). DmG, Bhār. (iii) Fr *sambhrama*. **v. bebharami. avaśya dibek(a) anna āmār(a) bharame.** Certainly (she) will give some food in deference to me. SbA.

BHARASÃ hope, trust, confidence, dependence. **Td.** **bharasa(ka)* (fr Vedic *bharas* 'cherishing', *sabharas* 'furnished with gifts') ; or fr *bhara*+*vāsaya-* (cf. **bhay(a) bāsā-**). KmM, Skk, Voc. (Mukh.). **katek mardami tār katek~.** It was partly his prowess and partly his trust (in God). Garibulla.

BHARĀ (i) cargo, load, weight ; (ii) a boat plying with cargo or passengers ; (ii) full, filled up. Td. **bharaka*. **v. bhar(a). ~dila lābh(a) āśe.** A cargo (boat) was plied expecting a profit. Muk. **nāe~diñā** taking cargo in a boat. MmV. **kāca bāśe caṛā dile kata sahe~.** If an unseasoned bamboo pole is bent heavily how much pressure can it stand ? MmV. Rāya, Bhār, Heyāt. (iii) MvV, KmM, Skk.

BHARĀ- Caus. of **bhara-. bharāã** (conj.) ; **bharāyili** (pret. 2) Skk. **bharāila** (pret.) Tantra.

BHARĀBHAR(A) stout and strong ; weighty and prominent ; smooth running. Sts. *bharambhara*, influenced by **barābar. dekhi~ phulla kadam(a)-keli.** The Keli-kadamba tree in profuse blossoms is seen. Pada. **kata kāl(a) haibe bharābhar.** How long can there be a smooth running ? Gopī.

BHARÃTI mistake ; loss of sense. Sts. **bhrānti. dīga-~** loss of the sense of direction. Rasakalpa.

BHARĀNE capable for filling up. From ***bharāniyā.** Td. **bharā-paṇika*. Bhār.

BHARI Pret., conj. v. next. **hām~salila hoi tathi māha.** May I be the full water therein. Govinda.

BHARI(Y)Ā, -I(Ñ)Ā conj. of **bhara-.** Used as postpo. **Td.** *bharita(ka)*. **cakṣu~dekhe.** (They looked thirstily. Cbh. **e tin(a) bhuvan(a)~ãchaye yatek(a) nārī.** The women as are there throughout these three worlds. KmM. **eq bossor bhoria roza corite** to hold religious fasts for a year. **din bhoriā cam kori.** (I) work through the whole day. Crep. **rāja bhariā mor(a) kalaṅka thākila.** My bad name is spread over the whole territory. Skk.

BHARITĪ filled with (fm.) Ts. New form. C 8.

BHARIPUR(A) full to the capacity. Td. **bharita*+*pūraka* (not comp.). **bhāṇḍār(a)~** the store house (and treasury.) full. Gopī.

BHARILA full, filled. Pret. adj. **v. bhara-. ~yamunāta** in the river Y. (running) full. Skk.

BHARILĪ Pret. fm. fr above. **v. bharitī.**

BHARC(H)A- v. **bharacha-. bharchiyā** (conj.) MmV. **bharchila** (pret. 3) CmJ. **bharcite** (ger.) PpN.

BHARŚCA- v. above. **bharściyā** (conj.) AmR.

BHARTSA- v. above. Ts. **bhāike bhartsinu muñi.** I spoke harshly to my brother. Ccm.

BHARSĀ- v. **bharasā.** Bhār.

BHAS(A)KĀ watery content under a thin crust ; soft and britle. **Td.** **vahasaka* ; cf. *vāhasa* 'a spring from which water flows'. **v. phos(a)kā.** NB.

BHASAMA ashes. Sts. *bhasman*. Braja.

BHALI v. **bhāli.** C 12.

1 BHĀ(A) (i) to think ; (ii) to appear, seem, appeal. Td. *bhāvaya-*, or *bhāva*, *bhāta*, denom. (i) **bhāiba** (fut.) C 29 ; **bhāilā** (pret. 3) C 50. (ii) **bhāilā** (pret. 3) C 32. **kichu nāhi bhāe.** Nothing appeals. Cbh. **tā sabāre nā bhāila e-sab(a) vacan(a).** These words did not appeal to them. KmM. **tathāpi bhāila nāhi bhātārer mane.** It still did not appeal to the husband's heart. SivR.

2 BHĀ- to be afraid. Td. **bhāya-* (pass. stem). **bhāa** (pres. 3) C 2.

BHĀAI, -OI brother's wife. Td. **bhāvikā*. **bhāvukī* (cf. late Skt. *bhāvuka* 'sister's husband'). Pada, MmV.

BHĀ(Y)I brother. Also a term of affectionate address. Td. *bhrātṛka*. Skk, etc. **~-po** brother's son. Td. *bhrātṛ(ka)pota*. Muk.

bhāipoe (obl.) KmM. **~phōṭā**. The ritual entertainment of a brother by his sister on the second day after the newmoon in autumn (when Kali is worshipped). Also called *Yama-dvitīyā* (as it was believed to have been started by Yamī the twin sister of Yama the god of death). Lit. the painted mark on the forehead of a brother (made by a sister), the mark having the magic power of scaring away Yama (death) for another year. The more important part of the function is sumptuous feeding and clothing of a brother by his sister. Knv.

BHĀI(Y)Ā v. **bhāyyā**. Pada.

BHĀIĀL(A) spirit of fraternity. Td. **bhrataṛ(ka)pāla*. **sahaje yadāv(a)-vaṃśa āche~/ eke ṭhāñi khāi basi śui sarvakāl(a)//** As a matter of course there is a spirit of fraternity in the Yādava clan. They always eat, relax and rest together. KmM.

BHĀIṬĀ- to ebb out. Demon. fr **bhāṭi**. v. 2 **bhāṭā**. **samudra bhāiṭāila**. The sea receded. Mānikdatta.

BHĀ(U)J(A) brother's wife. Td. *bhrātṛjāyā* (through MIA *bhātu+*). Rasakalpa, Bhār.

BHĀURI whirling movement ; a humming top. Td. *bhrāmɪraka*. v. **bhāñari**. **sapta~phiriñā beṛilā lakṣindar(a)**. She circumambulated L. seven times. MmV. **cāk(a)~** whirl of a (potter's) wheel. KmM, Muk.

BHĀULE a kind of passenger boat. Fr **bhāuliyā** (cf. Hobson p. 102). Td. **vāhɪlika* (cf. *vahala* 'a ship' ; *vāhalā* 'a stream, current'), with spontaneous aspiration. v. **bāulyā**. Rāya.

BHĀO- to appear good. v. **1 bhā-**. Td. *bhāvaya-*. Braja. **bhāoi, bhāoye, bhāota** (pres. 3) ; **bhāoba** (fut. 3). Pada.

1 BHĀO gesture or pose of a dancer. Td. *bhāva*. PA, PpN.

2 BHĀO price. Td. *bhāva* 'calculation, intention'. **tauler(a)~** the price of a measure. PpN, PpV.

BHĀOĀIYĀ an actor. Td. *bhāvaka+-iyā*. v. **1 bhāo**. **bhāoāiyār sāj** the dress of an actor. Garibulla.

BHĀOI brother's wife. v. **bhāai**. Pada.

BHĀOKI affectation ; show ; making faces. v. **bhābuki**. Rāya.

BHĀON(A) penetration. Td. *bhāvanā* 'steeping, infusion'. Braja. **bharikhe~ghana sohāyana vāri**. Clouds are pouring nicely penetrating drizzles. Pada. v. **bhāñani**.

BHĀOR(A) a whirlwind. v. **bhāñri**. Td. *bhrāmara(ka)*. **kṣaṇeke bhāore phele samudrer(a) nīr(a)**. In a moment (he) is thrown by a whirlwind into the waters of the sea. PA.

BHĀKUĀ a frog ; a timid man. Td. **bhekkuka* (fr *bheka*). NB **bheko** 'a timid man'. **bh a c u a** Vocabulario.

BHĀKHA speech, talk. Sts. *bhāṣā*. Braja. Pada.

BHĀKHA- to speak. Sts. *bhāṣa-* ; or *bhāṣā*, denom. Braja. **bhākhai, bhākhaye** (pres. 3) ; **bhākhaha** (imp. 2).

BHĀKHAN(A) speaking ; speech, word. Sts. *bhāṣaṇa*. **amiyā mākhana madhura~** sweet speech (as if) saturated with nectar. Braja.

BHĀKHI speech, talk. Sts. *bhāṣita, bhāṣika*. Braja.

1 BHĀG(A) luck, good fortune. Td. *bhāgya*. Skk. **ata baṛa āche kār(a) bhāge**. Who has such good luck ? GvC. **bhāge puni jilāhō**. I have survived only luckily. Skk.

2 BHĀGA breaking, broken. Td. *bhagna*. **~-taraṅga** breakers. C 42.

3 BHĀG(A) (i) a division, company, troupe. (ii) As sec. el. in comp. it indicates plurality or multitude. Lit. portion. Ts. (i) **~-māp(a)** proper and strict measure. Lit. division and measure. Ts.+td. (*māpya*). **~karyā dilām heṭyāṭek pāni**. Measuring out carefully I added a quantity of knee-deep water. MmV. (ii) **vīrabhāg(a)** the body of warriors. KmM. RmG, AmR, etc.

1 BHĀGA- to run away ; to remove oneself. Td. *bhagna*, denom. **bhāge** (pres. 3) ; **bhāgi** (conj.) Ccm ; **bhāgala** (pret. 3) Braja ; **bhāgila** (pret. 3) DsA.

2 BHĀGA- to break. **v. 1 bhāga**. Td. *bhaṅga* or *bhagna*, denom. **bhāgela** (pret.) C 39.

BHĀGAVATIYĀ an expert in *Bhāgavata-Purāṇa*. Sts. **bhāgavatika*. **~devānanda vaiṣṇava-nindak(a)**. D. the expert in the Bh. (was) ill disposed to Vaishnavas. CmJ.

1 BHĀGI (i) luck, religious merit ; fortune ; (ii) lucky. Sts. (i) *bhāgya* ; (ii) **bhāgyika*. (i) KmM, Braja. **alapa~naha**. It is not a small luck. Pada. (ii) **purube āchinu~**. In a former birth I had acquired some merit. Narottam.

2 BHĀGI (=bhāṅgi) a bhang-addict. Td. **bhaṅgika*. SivR. **bhāgi-**

khol(a) (=**bhāṅgi-khor**) a personal name. Lit. a bhaṅg addict. Sec. el. Pers. Gopī.

BHĀG(I)NĀ a man's sister's son. Sts. *bhāgineya*. Cbh, Ccm, DmG, MmV, Skk.

BHĀGINE. Fr above. Sts. MvV.

BHĀGIYĀ v. 1 **bhāgi**. Braja. **manda majhu~**. My luck is bad. Locan.

BHĀGEL(A) broken, routed ; defeat. Td. **bhagna*+*-il(l)a*. **~khāiyā bhāge kupharer jāte.** Suffering defeat the host of the infidels fled. Garibulla. **ommar mādir log~paṛila.** The army of O. M. was routed. Ibid.

BHĀṄ(A) an eye-brow. Td. *bhaṁja* 'arch' (for *bhrū-bhaṅga*). **śuni bhāle uṭhāyali~-pāta.** On hearing you raised your eyebrows up on the forehead. Pada (Śaśi).

BHĀṄANI pose, gesture, attitude. Td. **bhāvanika*. v. **bhāoni**. Braja. **jagamanamohana~**. The pose charms the mind of the world. Pada (Jagannāth).

BHĀṄAR(A) whirl, whirlpool, circling, going round. Td. *bhrāmara*. KmM, MmV, DmG.

1 BHĀṄARI v. above. Td. *bhrāmarika*. KmM, MmV, DmG.

2 BHĀṄAṚI a whirlpool. v. above. **bhāṅaṛite paṛi māñjas(a) pāk(a) diyā yāy.** The floating box falling in a whirlpool was moving in circles. Tantra.

BHĀṄĀ broken, torn. Td. **bhaṅgaka*. **~nek(a)ṛāy āche khuder(a) puṭuli.** A quantity of broken rice is tied in a piece of torn cloth. KmM.

BHĀṄU an eyebrow. Td. **bhaṅgaka* (for *bhrūbhaṅgaka*). Pada.

BHĀṄURI v. bhāṅari. **~ kāṭāyyā tār(a) giyā pāchuyān(a)** circling around and going behind him. KmM.

BHĀṄGA- to break, tear, reduce. Td. *bhaṁja*, denom. **bhāṅgai** (pres. 3) Braja ; **bhāṅgaye** (pres. 3) Muk ; **bhāṅge** (pres. 3) Skk ; **bhāṅgasi** (pres. 2) Skk ; **bhāṅgila** (pret. 3) Muk ; **bhāṅgile** (pres.) Skk ; **bhāṅgi** (pret.) Skk ; **bhāṅgiñā** (conj.) CmJ, Skk ; **bhāṅgiyā** (conj.) SivR, MmV, PpJ, etc. **bhāṅgila** (pret. adj.) Skk.

1 BHĀṄGA broken, breaking. Td. *bhaṁja*. **~taraṅga** breakers. C 42.

2 BHĀṄG(A) bhang, hemp (Cannabis sativa) ; beverage from the drug. Td. *bhaṁgā*. **bhāṅge baṛa abhilāṣ(a).** (He) has great longing for hemp drink. Muk. **tāmāk āphiṅg(a) gājā~kata khāy.** (He) takes tabacco, opium, hemp and bhang, so many things. Bhār.

BHĀṄGAṬ(A) a bhang addict. v. below. Td. **bhaṁgāvṛtta*. DmG.

BHĀṄGAṚ(A) a bhang addict. Td. **bhāṅg(a)**+*lampaṭa* ; contam. Muk, PpN, Bhār.

BHĀṄG(A)ṚĀ v. above. Td. **bhāṅga**+*lampaṭaka*. PpN.

BHĀṄGAR(A) v. **bhāṅgaṛ(a)**. SivR, DmG.

BHĀṄGARI v. **bhāṅari**. DmR.

BHĀṄGARI(YĀ) a bhang addict. Td. **bhāṅga**+**lampaṭika*. **bāp yeman~jhi tār dhāuṛi.** As the father is a bhang addict so the daughter is a hussy. PpJ.

BHĀṄGĀ torn, broken, ricketty. Td. **bhaṅgaka*. **~nekaṛāy** in a torn piece of cloth. KmM. **~nāe** in a ricketty boat. Skk. **~khuñā nila hīrā buke ācchadīya.** Hīrā covered her breasts with a torn piece of rough cloth. Tantra.

BHĀṄGĀ- (i) to break, reduce ; (ii) to change a coin for shorter denominations. Td. **bhaṅgāpaya-*. (i) **bhāṅgāo** (pres. 1); **bhāṅgāsi** (pres. 2) ; **bhāṅgi** (pret.) Skk. (ii) **āpani bhāṅgāy ṭaṅkā.** (She) herself changed the rupee. Muk. **bhāṅgābe khāibe ār(a) karibe bepār(e).** (You) shall exchange it (for loose money), maintain (yourselves) and do business. Muk. **bhāṅgāiyā** (conj.) PpJ.

BHĀṄGĀIYĀ a bhang addict. Td. **bhaṅgādika* 'bhaṅg-eater'. **~buṛā** the old bhang addict. PpJ.

BHĀṄGILA broken. Pret. adj. fr 1 **bhaṅga-**. **~rekhā** the line is broken. Sekaśubhodayā. **~kapol(a)** broken (i. e. sunken) cheeks. Skk.

BHĀṄGĪ a bhang addict. Td. **bhāṅgika*. Vivartavilās, SivR.

BHĀṄGINI (=**bhāṅgānī**) attempt at separating. Lit. causing to break away or to split. Td. **bhaṅgāpanika*. **abalā rādhār(a) bandhu ke dila ~**. Who made the attempt to separate the lover of Rādhā a meek girl ? Pada.

BHĀCĀ paddy given for husking, the fee being a portion of the rice husked. Lit. maintenance. Td. **bhṛtyaka* 'sustenance'. **bhānita āmār(a)~.** (He) used to husk rice for me. Muk.

1 BHĀJ(H)A- to fry, to parch ; to put on fire ; to inflict pain. Td. *bhṛjya-* (pass. stem). **bhājilō** (pres. 1) Skk. **nanadinī kuvādinī prati bole bhāje.** The evil-tongued sister-in-law finds fault at every word. Pada (Śekhar). **bhājhiñā** (conj.) MmV.

2 BHĀJA- to run away, remove oneself, breakaway ; to be driven away. Td. *bhajya-* (pass. stem). **bhājai** (pres. act. or pass. 3) C 16. **bhājata** (pres. 3) Braja.

BHĀJAN(A) roasting, frying ; parching (rice husked or unhusked). Td. *bhrajjana.* **~buṛi.** A comic figure of old womanhood (lit. who parched rice as a profession) in the story of the Dharmamaṅgal poems. DmG, etc.

BHĀJĀ a fry dish ; parched or fried food. Td. *bharjaka, bhṛjyaka.* **taṇḍul(a)~** parched rice. Cem. CmJ, Muk, SivR, MmV, Sekaśubhodayā. **~-bhujā** fried cereals and peas. Td. **~diyā sab(a) śiśu-man(a) pure.** (They) satisfied the children by giving them fried cereals and peas. GvC. DmG. **~-sar(a)** a sweat. Lit. fried top layer of thick milk. NB **sar-bhājā.** Knv.

BHĀJĀ- to warm up ; to heat. Caus. of **1 bhāja-. keha jal(a) bhājāiyā snān(a)-sthāne nila.** Some heated water and took it to the bath-room. GvC.

BHĀJU v. **bhāuj(a).** MmV.

BHĀÑĀ v. **bhāiyā.** Cbh.

BHĀÑJA- to break. Td. **bhañja-* (nasalized base). **bhāñjia** (pret.) C 13.

BHĀÑJI a sneeze. Sarva.

1 BHĀṬ(A) a hereditory panegyrist ; informed or learned messenger. Td. *bhaṭṭa.* Muk, Bhār, MmV.

2 BHĀṬA v. **2 bhāṭā.** Uttara.

1 BHĀṬĀ a ball (plaything or missile). Td. *bhraṣṭaka* 'moving away'. **v. bheṭā. khele guli ḍāṛi~.** (He) plays with a ball and stick and a larger ball. Muk.

2 BHĀṬĀ ebbing water, flowing down-stream. Lit. downflow. Td. **bhraṣṭaka* (fr *bhraṣṭa* 'receded, fallen away'). Contrasted with **ujāna, ujāni. v. bhāṭi.** Uttara. **bayasete~** advanced in age. Rāya.

3 BHĀṬĀ a kind of bird. Cf. ts. *vartaka.* Muk, Bhār.

1 BHĀṬĪ slow, dull ; passed, gone away, ebbing. Td. **bhraṣṭika.* **haila dupar(a)~.** Noontide was over. Muk. **joyāre neuk(a)~.** Let the flow tide recede. Muk. **kṣīr(a) rāndhe jvāl(a) kari~.** (She) prepared thick milk by lowering the heat. Muk. **baes(a) haila~.** (His) age is advanced. DmR. **divā haila~.** The day was drawing to a close. Baṛa Satyapīr.

2 BHĀṬĪ down-flowing stream ; a down-stream region. v. above. Contrasted with **ujāni. bhāṭīr(a) taraṅga** in the currents of the ebbing stream. KmM. **bhāṭi-bāke** in a turn of the river down-stream. MmV, Uttara. **yemata dilek(a) var(a) bhāṭir(a) devatā.** As the presiding deity of the down-stream region ordained. Rāya.

BHĀṬI- to ebb away, recede. Denom. fr above. **joyār(a) bhāṭiyā gele.** When the flow tide recedes. Muk.

1 BHĀṬI(Y)Ā v. **2 bhāṭi. ~ujāni** ebb tide and flow. **Incantation** (Manasāmaṅgal).

2 BHĀṬI(Y)Ā slender, slim ; weak. v. above. **ubha stan(a) duṭi tomār(a)~śarīre.** Your breasts are steep on your slender body. Gopīcandrer Sannyās.

BHĀṬI(Y)Ā- v. **bhāṭi-. samudra bhāiṭāila.** The sea receded. Manikdatta.

BHĀṬI(Y)ĀRĀ a keeper of an eating house or inn. Td. **bhraṣṭikākāraka* (=*bhṛṣṭakāra* 'a maker of roasted or fried meat'). **ba th e a r a** Vocabulario.

BHĀṬI(Y)ĀR(Ă)- KHĀNĀ an eating house, inn. Hybrid. First el. v. above ; sec. el. Pers. NB **bheṭerā-khānā** 'an eating and drinking house'. Voc. (Mukh.)

BHĀṬ(H)I(Y)ĀLĪ. Name of a melody. Td. **bhaṭṭi(ka)kārika* or **bhaṭṭi(a)-pālika* 'peculiar to professional panegyrists' (cf. *bhaṭṭi* as in *Bhaṭṭi-kāvya* ; v. **bhāṭa**). Sekaśubhodayā, Skk, etc.

BHĀṚA- (=**bhāṛa-**) to cheat. Td. *bhaṇḍaya-* 'to jest'. **bhāriyā** (conj.) Cbh, AmR. **bhāṛa** (pres. 2) PpN.

1 BHĀṚĀ (i) rental, money from a pawn, income ; (i) wherewithal. Td. (i) *bhāṭaka* ('hire, wages') ; (ii) *bhāṇḍaka* (for *bhāṇḍa*). **car(a)kā-khāni~puji.** (Her) wherewithal (was) the money obtained by pawning the spinning wheel. DmG. **mor~bhāṅgā pāthar jal khāi bhāre.** My goods and chattels are a broken

piece of stone platter and an earthen cup from which (I) drink water. DmG. ~**kari** having hired. SivR. ~**pūji** income and capital. DmG (ms.)

2 BHĀṚĀ a cheat, imposter. Td. **bhaṇḍaka* (for *bhaṇḍa*). **to-sabār prāṇanāth abhāgīr**~. (The husbands) of all of you are lovers, but of the unfortunate me (he is) a cheat. DmG.

3 BHĀṚĀ a step ; stepping. v. **bhaṛ(a)**. **ek(a)**~**āj̃ñā bhāṅgi yābe yei jān(a)**. Whoever will walk out a step by disobeying the order. RmG.

BHĀṚĀ- to cheat. v. **bhāṛa-**. Td. **bhaṇḍāpaya-*. **bhāṛāibā** (fut. 2) Cbh. **bhāṛābār** for cheating. SivR. **bhāṛāye jāi jhāṭ**. (I) deceive (him) and slip away quickly. DmG.

BHĀṚI adultery. Td. **bhaṇḍika* (fr *bhaṇḍa* 'jester ; cheat'). ~**khāite** to pay the pimp or bawd. Voc. (Mukh.) ~**-khāki** a bawd ; ~**-khākuā** a pimp. Voc. (Mukh.)

BHĀṚIYĀ a deluded person, fool ; jester ; cheat. Td. **bhaṇḍika*. **se** ~**gaṛiyā śūkar(a)**. That fool is a pig belonging to a muddy pool. Pada.

BHĀṚUNĪ a professional husker (fm.) of rice. Lit. a hired worker (fm.) Td. New form. fr **1 baāṛā**. SivR.

BHĀṆḌA- to deceive, cheat. Td. *bhaṇḍaya-*. v. **bhāṛā-**. **bhāṇḍa** (pres. 2) MvV ; **bhāṇḍasi** (pres. 2) CmJ, Skk ; **bhāṇḍaha** (imp, pres. 2) MvV, Skk ; **bhāṇḍe** (pres. 3) Skk ; **bhāṇḍila** (pret.) Muk ; **bhāṇḍiba** (fut.) MvV ; **bhāṇḍibi** (fut. 2) Skk ; **bhāṇḍī** (pres. pass. 3 ; conj.) Skk ; **bhāṇḍiyā** (conj.) Cbh ; **bhāṇḍi(ñ)ā** (conj) Skk ; **bhāṇḍite** (ger.) Muk ; **bhāṇḍitẽ** (ger.) Skk ; **bhāṇḍibāre** (ger.) Skk.

BHĀṆḌAN(A) cheating. Td. **bhaṇḍana*. **āmhār gocare eta karilā**~. You have attempted so much cheating before me. AmR.

BHĀṆḌARI deceiving, deceptive. Sts. **bhaṇḍakarika*. ~**kariyā kathā bala**. (You) speak deceivingly. Muk. (ms.)

1 BHĀṆḌĀ cheated. Td. *bhaṇḍaka*. Skk.

2 BHĀṆḌĀ house builder's scaffolding. NB **bhārā**. Td. *bhaṇḍaka* 'box'. **bhāṇḍār(a) pāṛi** platform on a scaffolding. MvV.

BHĀṆḌĀBHĀṆḌI manifold cheating, mutual deception. Recipro. v. **bhāṇḍa-**. ~**kariyā rākhile eta kṣaṇ**. (You) have detained me so long by deceiving in various ways. Baṛa Satyapīr.

BHĀṆḌĀ- v. **bhāṇḍa-**. Td. *bhaṇḍāpaya-*. v. **bhāṛa-**. **bhāṇḍāyā** (conj.) Muk. **bhāṇḍāyili** (pret. 2) ; **bhāṇḍāyilẽ** (pret. 2) Skk. **tor(a) bole bhāṇḍāyilī** (pret. adj. fm.) **nahe candrāvalī**. C. is not to be cheated by your persuasions. Skk. **vacane bhāṇḍile bhāṇḍā nā jāe kāhnāñi**. K. cannot be duped by a deluding talk. GvK.

BHĀṆḌĪ an earthen pot. Td. **bhāṇḍika*. Sarva.

BHĀṆḌUĀ foolish, gullible. Td. fr *bhaṇḍa* 'moron ; a fool'. ~**goāle** a foolish cowkeeper. GvK.

BHĀṆḌUĀ a pail-carrier. Td. **bhāṇḍuka*. **bhāla bole**~**goālār(a) buddhi nāi**. (He) says rightly : a (milk-) pail carrying cowman has no sense. GvK.

1 BHĀT(A) boiled (i.e. cooked) rice. Td. *bhakta* 'alotted share'. C 33+. ~**-ghum** dozing after taking the main food. DmR.

2 BHĀT(A) manner, way. Lit. illusion. Td. **bhrānta*. **bhāte** (ins-loc.) : **eychā**~**kata din gojariyā gela**. In this manner some days passed. Garibulla.

BHĀTĀR(A) husband. Td. **bhartāra* (lengthened grade of *bhartṛ*). KmM, DmG, Bhār. ~**-khor** a widow DmG. **-chāṛī** a woman that has forsaken her husband. PpJ. ~**-naṛ** a woman not loyal to her husband. DmM. ~**-loṛ(a)**. DmM. ~**noṛ** SivR. ~**-nuṛi** MmV. ~**-suha** beloved of the husband. KmM.

BHĀTIYĀ brightness, effulgence ; bright, shining. Td. **bhrāntika*+**-ā** (metrical). Braja.

BHĀDAR(A) the month of Bhādra (August-September). Sts. *bhādra* (*bhādrapada*). Skk, Pada.

BHĀDE. Personal name (of a writer of a Caryā song). Agen. Td. **bhadrika* ; or *bhadreṇa* (ms.) C 35 (Com).

BHĀDO v. **bhādar(a)**. Td. *bhādrapada*. (through Ava *bhaddau*). Braja.

1 BHĀN(A) thought. Td. *bhāvanā*. **nā kara mane ān(a) bhāne**. Do not entertain other thoughts at heart. Skk.

2 BHĀN(A) appearance, likeness ; like. Ts, td. *bhāna* ('appearance, lustre'). **suvarṇa-pratimā**~ like an image in gold. Com. Pada.

BHĀNA- to husk (paddy). v. above. Td. **bhaṇḍa*. (fr *bhagna*+ *kaṇḍaya-*, contam.). **dhān(a)**~**gela nāi**. Paddy could not be husked. SivR. **sabā sane sadāi e kathā**~**-kuṭā**. This topic was always gossiped among them. DmG.

BHĀNTĬ mistake, error, delusion. Sts. *bhrānti*. C 15, 37, 41. **bhāntiẽ** (ins-loc.) C 41.

BHĀVA- to think. v. **bhā(a)-**. Ts. **bhābiai** (pres. pass. 3) Ava. C 26. **bhāva** (pres., imp. 2) Skk. **viṣād(a) bhābaye nīlāmbar(a).** N. felt depressed. Muk. **bhābi** (conj.) Skk.

BHĀVAK(A), -BU- a person susceptible to religious emotion; emotionally moved; introspective. Ts. Ccm. **~bhaktiyā** a professed devotee showing emotion. Bhār, SivR.

BHĀBAKĀLI the art of manifesting religious emotion; a play-actor's emotion. Sts. *bhāvaka+pālika*. Ccm, SivR.

BHĀBAKĬ, -BU- (i) puzzlement, shock; (ii) threatening gesture. Td. **bhambhakriyā* (cf. *bhambha* 'smoke'). v. **bhambholi.** (i)**~lāgila sene deṛi haila pā.** Puzzlement struck Sen and his steps faltered. DmG. (ii) **āhaṛe bihaṛe thāki māraye~.** (They) made threatening gestures, staying outside sight and in unexpected places. Muk. KmM, PpN. **virūp(a) garjane kāre dei-ta~.** (He) made sudden threatening gestures to some by roaring. KmM.

BHĀVAN(A) coquetry. Ts. (*bhāvana*); sts. (*bhāvanā*). Skk.

BHĀBANIYĀ emotional, fanciful. Sts. *bhāvanika*. **bh a b o n i a** Vocabulario.

BHĀBUĀ (i) emotionally affected, fallen in love. Sts. **bhāvukaka* (fr *bhāvaka*). **bh a b u a p u t r o** a bastard (son). Vocabulario.

BHĀBUṬĪ show of emotion or friendship. Sts. **bhāvavṛttika*. **~kariyā kichu kay kumantraṇā.** Making a show of friendship (he) gave some misleading hints. DmM.

BHĀBE. Personal name (of the writer of a Caryā song.) Var. **bhāde.** Ins-loc. Td. **bhāvika*; or *bhāvena* (ins.) C 35.

BHĀBHARIĀLĪ indecent insistense. Onom. Td. Late Skt. *bhambharālikā* 'a gnat, mosquito'. C 18.

1 BHĀM(A) a species of wild cat. Cf. late Skt. *bhambha* 'month of an oven'. MvV, Muk.

2 BHĀM(A) unrealiable; wrongheaded. Td. *bhrāma* 'unsteadiness'. **buṛā~** an old useless fellow. Garibulla. Vocabulario.

1 BHĀY(A) (i) style, manner, process; (i) love, affection, friendship. Archaic. Td. *bhāva*. (i) **nā janõ suratir(a)~.** I have no idea of love-making. Skk. (ii) **tathāpi-ha ~ nāi bhātārer sane.** Still she is not in love with the husband. DmM.

BHĀYĀ v. **bhāiyā**. Muk, DmG.

BHĀYYĀ (=**bhāiā**) brethren, like a brother, friend. A term of affectionate address. Td. *bhrātṛka*. **tãti~** the good weaver; **cāṣā~** the good farmer: **paṇḍit~** the good scholar. MmV.

1 BHĀR(A) (i) weight, load; large quantity; (ii) responsibility, burden. Ts, td. (i) **cālu kichu~dibe sayār(a) bhavane.** Some quantity of rice you should send to the house of the friend. Muk. (ii) **ye sahe gharer(a)~.** Who would undertake the burden of house (-keeping)? Muk. **strīvadh(a)~** the responsibility for a woman's death. KmM.

2 BHĀR(A) an occult infliction. Lit. heaviness, paralysis. Ts, td. MvV. **~-sambhāraṇ(a)** counter-acting an occult infliction. MvV. **~sambhār(a)** reciprocal occult infliction. Rasakalpa.

3 BHĀR(A) full, fullgrown. v. **bhar(a)**. **i~juvati** this full grown young woman. MmV.

BHĀRA- to throw a magic spell or an occult infliction. Lit. to make heavy or unmoving. v. 2 **bhār(a)**, denom. **bhārile sābal hay pāni.** If spell is put on an iron poker it becomes (as unsubstantial as) water. Muk. **bhāre** (pres. 3); **bhārila, bhārilek(a)** (pret.); **bhāriyā** (conj.) MvV. **bhāribāre** (ger.) PpN.

BHĀR(A)-BHUR(A) v. **bhāri-bhuri**. **bhāla jāna~lok(a) bhulāite.** You know well the various tricks for deceiving people. SivR.

BHĀRAI a skylark; quail. Td. *bhāratī* 'a quail'; cf. *bharadvāja* 'a skylark'. MvV.

BHĀRATH(A) the Mahābhārata. Sts. *bhārata* (probably influenced by *bhāra-artha*). **śunecha bhārathe.** (You) have heard in (a recital of) M. MmV.

BHĀRĀṬIĀ (=**bhāṛāṭiā**). a tenant. Lit. the hiring party. Td. **bhāṭaka* (fr *bhṛta*)+*vartika*. Voc. (Mukh.)

1 BHĀRĬ a porter, load carrier. Td. *bhārika*. Uttara, Skk, SivR, DmM.

2 BHĀRI (i) heavy; (ii) heavily, plentifully. Td. *bhārika* 'heavy'. (i) **alase avaś~** slow moving in lassitude, heavy. Bhār. (ii) **patākā nisān uṛe gaganete~.** Flags and ensigns fly plentifully on high. Knv.

BHĀRI-BHURI show of importance. Lit. heavy and weighty. First

el. td. **bhārika* ; sec. el. ts. (*bhūri*) *or* an echo of **bhāri** ; *or* td. *bhārita* ('magically inflicted')+*hvalita* ('deluding'). Ccm.

BHĀRUI v. **bhārai. godā~** a large species of the skylark (or quail). Muk, DmG.

1 BHĀLA (i) good, nice : auspicious ; nicely, **well** ; (ii) meaningless expletive. Td. *bhadra* (through **bhadla*). Cbh, Ccm, Muk, Skk, etc. **bhāle, bhālē** (ins-loc.) : **ahaṅkār(a) kari lok(a)~ mūrkha hay.** By a false show a man can easily make a fool of himself. Cbh. **ei vyādh(a)~ jīye.** This hunter lives nicely. Muk. **nimāñi āchen(a)~.** N. is keeping well. GvC. **bhālamata** well (adv.). Td. Sec. el. extracted fr **jemata, temata** etc. **bhālamate, -matē** (ins-loc.) Cbh, Skk, SivR. **bhālamana** ibid. Td. Sec. el. extracted from **jemana, temana.** SivR.

2 BHĀLA a raft. v. **bhelā, huṛi.** PA.

BHĀLA- to look closely ; to look for. Td. Late Skt. *bhālaya-* 'to behold'. **mahādev pālāte gan(a) bhāle** (pres. 3). Śiva looked for a way to escape. SivR. **bhāliyā cāhiyā dekhi chāoyā nāi cāl(a).** Looking very closely about (I) saw that (the structure) was not thatched. Rāya. **daś(a) dik(a) bhālite** to look on all sides. GvK.

BHĀLĀ v. **bhāla.** Td. *bhadraka.* SivR.

BHĀLĀI well being, safety ; goodness. Td. **bhadrāyita, *bhadrāpika.* MmV, Cbh, Pada, PA, AmR, SivR. **a p o n e r b h a l a e r x a d c o r e.** (He) desires his own welfare. Crep.

BHĀLĪ (i) good, well ; (ii) fm. from **bhāla.** Td. **bhadrika* ; (ii) **bhadrikā.* (i) C 13. **~ nācata gaur(a).** G. dances fine. CmJ. **~re ṭhākur(a) bole keha māl(a)-sāṭ(a) māre.** Some clap on their thighs with the call : Fine O master ! CmL. **dekhibāre~** good to look at. MmV. (ii) **jagater(a)~ rādhā.** R. (is) good for the world. Skk.

BHĀLUK(A) a bear. Sd. *bhalluka.* Skk, Bhār. **~-naukha (<*nakhuā)** having bear-nails. PpJ.

BHĀLUKĀ. Name of a river (mythical). v. **ballukā.** PpN.

1 BHĀṢ(A) explanation, charification ; sense, idea. Td. *bhāṣya.* **bujhila tomhār(a) kāje nāhi kichu~.** (I) understand that there is no sense in your actions. Skk. DmG.

2 BHĀṢA (i) speech ; (ii) the vernacular speech. Td. *bhāṣā.* (i) **nindu āpana-para~.** The inmates and outsiders speak ill (of me). Govinda. (it) **~kariyā ras(a) bujhāha āmāke.** Explain to me by rendering into the vernacular. Rasakalpa.

1 BHĀṢA- to speak firmly, utter. Ts. *bhāṣa-* ; or *bhāṣā,* denom. **bhāṣila bhāryār kirā.** (He) uttered an oath by the wife. SivR. **bhāṣen(a)** (pres. 3) DmG.

2 BHĀṢA- to float. v. **bhāsa-. bhāṣe** (pret. 3) Skk.

BHĀṢAN(A) subduing by an utterance. Lit. speaking. Ts. **nāginī~ mantra bhāla jāne hari.** Kṛṣṇa knows well the mantras for subduing a female serpent. Knv.

BHĀṢAṆI sweet talking, soft speech. Sts. **bhāṣaṇika.* Pada.

BHĀS(A) indication, implication ; signal. Ts, td. *bhāsa* 'impression made on the mind'. **bujhi kichu kārya āche~.** (I) understand some action is indicated there. Ccm. Bhār Vocabalario.

1 BHĀSA- to shine ; to reflect. Ts. **ek(a) sūrya bhāse.** The same sun reflects. Ccm.

2 BHĀSA- to float ; to be flooded. Lit. to be carried away. Td. *bhraṃśa-* 'to fall away' (semantic influence of above). **bhāse, bhāsaye** (pres. 3) Cbh, Pada. **bhasala** (pret. 3) Pada.

BHĀSANĀ talk, speech. Sts. **bhāṣaṇaka.* **mithyā~** idle (or false) talk. Bhār.

BHĀSĀ floating, moving on surface of water. Td. *bhraṃśaka, *bhraśyaka.* v. 2 **bhāsa-. jāl pāti bhagavatī~ matsya lophe.** By laying a fishing net the goddess picked up the floating fish. SivR.

BHĀSĀ- to make float. Caus. of **bhāsa-. bhāsāṅ(a)** (pres. 1) : **bhāsāyala** (pret. 3) Braja.

BHĀSĀN(A) (i) making float ; (ii) the story of Behulā, specially the episode of her floating away with the dead body of her husband. Td. **bhraṃśāpana, bhraśyāpana.* 18c.

BHĀSUR(A) husband's elder brother. Td. *bhrātā+śvaśura,* contam. MvV, MmV.

BHĀSA- v. **bāsa-.** Dial. **rāmā lajjā baṛa bhāse.** The lady feels very shy. AmR.

BHÃGA- to break, tear, remove. Td. *bhaṅga,* denom. v. **bhaṅga-. kānher(a) nā bhãge āśe.** (She) does not thwart the expectation of Kṛṣṇa. Skk. **bhãgila** (pret., adj.) ; **bhãgili** (pret. 2) ; **bhãgi-**

lek(a) (pret. 3) ; bhãgibõ (fut. 1) ; bhãgiba (fut. 3) ; bhāgi (pret., conj.) Skk. kãculī bhāgiã (conj.) tearing off the bodice. Skk. bhãgite (ger.) ; bhãgibār(a) ḍare for fear of breaking. Skk.

1 BHÃJA- to fold. Td. **bhañja-* (thematic, weak form of *bhanaj-*). dīrgha-prastha cāri bhãje ŭrakh(a) bhãjibe. (You) should fold a sheet (for writing revenue accounts) in four folds, lengthwise and breadthwise. Syākhat (1774).

2 BHÃJA- to flourish arms. Td. **bhañja* ('warrior'), denom. Cf. *bhañjikā* ('plucking'). astra-śastra bhãji (conj.) displaying the arms. Knv.

BHÃJ(A) fold. Td. **bhañja*. v. 1 bhãja-.

BHÃṬĀ a ball. v. bhāṭā. Muk, Knv.

1 BHÃṚ(A) a small earthen pot or bowl. Td. *bhāṇḍa*. GvC, SivR.

2 BHÃṚ(Ā) a jester, comic figure ; sycophant. Td. *bhaṇḍa(ka)*. Bhār, Knv.

BHÃṚA- to cheat. Td. *bhaṇḍa*, denom. udār(a) haiyā lok(a) bhãṛi. (I) cheat people by appearing as generous. Pada (Candraśekhar). deś bhāṛi (conj.) khāy. (He) lives by cheating the people. DmG.

BHÃṚĀ-. Caus. of above. Td. **bhaṇḍāpaya-*. bhãṛās (pres. 2) ; bhãṛāla (pret. 3) DmG. rājā āpanār nām bhãṛāiyā the Raja suppressing his (real) name. Brit. Mus.

BHÃṚĀI deception, buffoonery. Td. **bhaṇḍāyita*, **bhaṇḍāpita*. MvV, Bhār.

BHÃṚĀN(A) cheating, deception. Td. **bhaṇḍāpana*. zoto baran o tthettolami munixie core bexite o quinite o. So much cheating and trickery men do both in selling and in buying. Crep.

BHÃṚĀMI buffoonery. Td. **bhaṇḍakarmika*. ~kariche bhãṛ(a). Buffoons were performing their acts. Bhār.

BHÃṚU The name of the cheat in Caṇḍīmaṅgal. Lit. a cheat. Td. *bhaṇḍaka* (through Ava. **bhaṇḍau*). 16c.

BHÃDĀ a kind of cloth texture. Voc. (Mukh.)

BHÃSĀ a class of men from the south working as daily labourer. Td. **bhraṃśaka* 'displaced'. Muk. (ms.)

BHIKṢĀYAN(A) a beggar. Bahu. Ts. **bhikṣāyana*. Or **bhikṣāpapa*. KmM.

BHIKṢĀRI a beggar. Sts. **bhikṣākārika*, *-karika*. SivR.

BHĬKH(Ā) alms ; begging. Td. *bhikṣā*. Braja, Skk.

BHIKHĀRĬ v. bhikṣāri. Td. Ava. Skk, etc.

BHIKHĪ a beggar. Td. *bhikṣita*. Darang.

BHĬGA- to be sprinkled ; to become wet. Td. **abhighṛiya-* (pass. stem. of *ghṛ-* 'to sprinkle'). Braja. bhīgai (pres. 3) ; bhĭgala, bhigela (pret. 3) ; bhĭgi (pret., conj.) Govinda, Pada.

BHIGĀ-, Caus. of above. Braja. bhigāy, bhigāyai (pres. 3). Pada.

BHIṄGĀR(A) a kind of spouted waterpot. Sts. *bhṛṅgāra*. MmV.

BHIṄGUL(A) a kind of trumpet. śiṅgā-bhiṅguler śabde at the din of horns and trumpets. DsA.

BHIJA- to get wet. Td. *bhidya-* ('to penetrate, overflow') or *abhi-añja-* ('to anoint') ; ODBL p 874. MmV.

BHIJĀ wet. Td. **bhidyaka*. v. bhija-. ~vastra wet clothes. DpM.

1 BHIJĀ- to soak. Caus. of bhija-. bhijāiyā. (conj.) SivR.

2 BHIJĀ- to set ; to start. Td. *bhidya-* 'to split' (for the semantic change cf. mela-). kondal bhijāy. (He) starts a quarrel. MmV.

BHIṬĀ homestead land. Lit. a piece of land on which one's home stands. Td. **abhiṣṭhaka* ('firm place' ; cf. *abhisthiram* 'very firmly'). AmR, etc.

BHIṚA- to press close, come into contact, clash, tighten. Td. *abhipīḍaya-* (cf. *abhipīḍita* 'pressed'). bhiṛi (conj.) C 1. ār(a) kona vīr(a) same bhirŏ. I may clash with another warrior. Skk. yena sādhāraṇ gaje bhiṛila gajendra. Just as a princely elephant clashed with a common one. KmM. bhiṛiã, bhiṛiyā, bhiṛiñā (conj.) Muk, Skk, MmV, etc. pālān~ tightening the saddle. MmV. bhiṛi (conj.) deha āliṅgan(a) dāne. Give (me) an embrace pressing close. Skk. durgār kaṅkan vīr bhiṛi bāndhe śire. The warrior kept tightly on his head (dress) the bangle given by (the goddess) Durgā. AmR.

BHIṚAN(A) a close gathering ; pressing crowd. Td. **abhipīḍana*. Satyapīr (Karim).

BHIṚĀI close contact ; clash. Td. **abhipiḍāpita*. larāi bhiṛāi kāraṇ on account of the state of war. Pbps (1778).

BHIṚĀBHIṚI pressing in a crowd. Recipro. v. bhiṛa-. Kavi.

1 BHĬT(A) foundation, wall. Td. *bhitti*. GvC, Muk, Skk. bhīta-

putalī a mural figure. Govinda. **~bhariyā gela dine dine rekha.** The scratches made day by day filled the walls. Pada.

2 **BHĬT(A)** direction, side. Lit. wall. Also postpo. v. above. **kena tumi tār(a)~.** Why are you with him ? Ccm. Cbh. **basilā buṛir(a) bhite.** (She) sat near the old woman. Pada. **bhite, bhitẽ** (ins-loc.) Skk.

3 **BHĬTA** fear. Sts. *bhīti*. Rasakalpa, Pada.

BHĬTAR(A) inside ; in, within. Adj., adv. Td. *abhyantara* (with aphesis and vocalization of *y* in MIA). Ava. **bhintara. ~ghare gelā govinda.** G. went into the inner room. Ccm. **~-vijay(a)** going into the inner room of a temple. Ccm.

BHITARI v. above. Td. **abhyantarika*. CmJ.

BHITI foundation, wall. **Td.** *bhittika*. v. **bhit(a).** C 1 (var. **bhiṛi**).

BHITTYE (=**bhittie.**) Loc. of ts. *bhitti* 'wall, foundation'. Ccm.

BHĬN(A) torn, broken, separated ; different ; foreign. Td. *bhinna*. GvC, Skk, Pada. **tumi more nā bāsiha~.** Do you not take as an outsider. Pada.

BHIN(A)-DESI foreign ; a foreigner. Td. *bhinna* + *deśika*. MmV.

BHINĀBHINI uneqal treatment, disparity. Td. **bhinnābhinnika*. Recipro. **nā dekhiye~.** Disparity is not seen. CmL.

BHINI v. **bhin(a).** Td. **bhinnika* or fr **bhine** (ins-loc.) of **bhin(a)** *metri causa*. KmM.

BHIYĀ- to cook in ghee (or oil) ; to cook for festive feeding. Td. **abhi-añjāpaya-* (fr *añj-* 'to apply unguent') ; or td. *vidhā(na)*, denom. v. next. **tāhe bhiyāila.** (He) cooked with it. Pada (Caṇḍīdās).

BHIYĀN(A) cooking in ghee (or oil) ; elaborate cooking on a festive occasion. Td. **abhyañjāpana* ; or *vidhāna* (fr Oriya). **jagannāth(a)-sevār(a) kare~śravaṇ(a).** (He) listens to the details of the arrangement of service (i e. cooking the day's dishes offered) to Jagannātha. Ccm. **karata~.** (They) started cooking. Pada (Śekhar).

BHIRA- v. **bhiṛa-.** Dial. **āsphāliyā bhirae daśan.** Threateningly (he) gnashed (his) teeth. AmR. **daśane daśan(a) bhire.** (He) pressed teeth against teeth. AmR.

BHĬYĀN(A) v. **bhiyān(a).** GvC.

BHĪM(A)RUL(A) a kind of wasp. Td. *bhṛṅgarola*. Bhār.

BHUAṄGA a lover. Sts. *bhujaṅga*. Lit. going into embrace. C 28.

BHUAṆA the created world ; all beings. Sts. *bhuvana*. C 18. **bhuaṇe** (ins-loc.) C 34.

BHU(Ñ)ICĀMPĀ (i) a flower ; (ii) a kind of firework. Td. *bhūmi* + *campaka*. (ii) MvV, Tantra.

BHUICĀL earthquake. Td. *bhūmi* + *cāla*. **bh u i ch a l.** Crep.

BHUK(H)A hunger. Td. (Buddh. Skt.) **bhukṣā, bhukṣa*. Pada.

BHUKĂ- to prick, sting. Td. (Buddh. Skt.) *bhukṣa(ka)* 'hungry > eating, biting'. **nava tṛṇāṅkur(a) kata bhukila** (pret.) **caraṇe.** So many shoots of grass new pricked in (his) feet. Pada. **yei mukhe kāṭā bhuke sei mukhe yāy.** A prick comes out through the end it had pricked in. CmT. Muk.

BHUK(H)Ā hungry. Td. (Buddh. Skt.) *bhukṣaka* (fr OIA **bubhuṣaka*). **nekā-cokā chila~.** N. and C. were hungry. SivR.

BHUK(H)ILA hungry ; a hungry person. Td. **bhukṣila* (fr aorist or desiderative base of *bhuj-*). **bhukilere** to a hungry person. PA. **~bāghinī** a hungry tigress. Pada.

BHUKUṬĪ v. **bhrukuṭī.** Sts. Var. **bhṛkuṭi. taila haridrā mākhe ~kariyā.** (She) smeared herself thoroughly with oil and turmeric paste. MmV.

BHUG(A)LĀMI deception, bluffing. Td. **bhugnala* (fr *bhugna* 'crooked')-*karmika*. Knv.

BHUCI lacking supply, desitute. Td. **bhṛtyika* (fr *bhṛtya, bhṛti*). **āpani bhīkhāri~bhāṅg(a) nāi ghare.** (I am) myself a beggar, destitute : there is no supply of bhang in (my) home. SivR.

BHUJA- to eat, enjoy. v. **bhuñja-. bhujibi** (fut. 2) Skk. **bhujaite** (ger.) Pada.

BHUJĀ-. Caus. of above. Td. **bhujyāpana-. atithi bhujāyen(a).** (He) feeds guests. Vpk.

BHUJĀN(A) the ceremony of giving the first rice as food to a baby. Td. **bhujyāpana*, **bhuñjāpana*. MmV.

BHŬÑĀ one belonging to the soil (man). Td. *bhaumika*. Ccm. **~rājā** an aboriginal chief. Muk.

BHUÑE (=**bhũe**). Ins-loc. of **bhu(ñ)i, bhũi** 'ground, earth'. Td. *bhūmi*. DmG.

BHUÑJA- to enjoy ; to eat. Ts. **bhuñjai** (pres. 3) C 34, *11. Ccm.

Pada. **bhuñja** (imp. 2) Skk. **bhuñje** (pres. 3) KmM, CmJ, Skk. **bhuñjiñā** (conj.), **bhuñjitē** (ger.) Skk. **bhūja** (imp. 2) MvV ; **bhuñju** (imp. 3) Skk. **bhuñjō** (pres 1) ; **bhuñjibāre** (ger.) Skk. **bhūjaba** (fut.) Pada.

BHUÑJĀ-. Caus. of above. **bhuñjāy** (pres. 3) Ccm.

1 BHUṬĪ a kind of coarse cloth. Cf. *bhoṭṭika* (Sarva). **yena khuñā∼**. PpN.

2 BHUṬI a kind of boat. **∼bhārā** a boat load. MmV.

BHUṚ(A)BHUṚI bubbles. Onom. Rāya, MmV.

BHUṚI stomach, enlarged belly. Td. **bhuṇḍika*. **v. bhuṇḍā**. Garibulla.

BHUṆA- v. **bhaṇa-**. Only in mss. from North and East Bengal. Through ***bhona-**. **bhuṇe** (pres. 3) Tantra, etc.

BHUṆḌĀ gaping mouth. Td. *bhuṇḍaka* (fr *bhuṇḍa-* 'to support, take as food'). **sāje devī cāmuṇḍā vikaṭa daśan(a)∼**. The goddess C. was ready, her mouth gaping with the teeth bared. AmR. **mor tare bole rāmā ghor∼meli.** To me the lady spoke opening her fearsome mouth. AmR.

BHUṆĪ a kind of fine cloth. Td. Cf. **vasnika* (cf. *vasnana* 'women's loin cloth'). Ccm, CmJ, Muk, DmM.

BHUM an error. Sts. *bhrama* (through ***bhoma**). Dom.

BHUYĀ empty ; unsubstantial : non-existent. Td. *bhūtaka* 'been long ago'. **∼pathe āchi āmi hena jñān kari / / yāvat tomār āmi nā dekhiba mukh /** I look on myself as if standing on a wrong path until I see your face. Heyāt.

1 BHUR(A) v. **bhār(a)-bhur(a)**. Td. **bhvarika*. **bhāṅgila dever(a)∼**. The deception of the gods was over. AmR. DmG, Bhār.

2 BHUR(A) a kind of cargo-boat. **v. bhurā**. PpN. Darang.

1 BHŨRĀ (i) stray, loose ; (ii) brown or raw sugar. Lit. powdery (i. e. not in a lump or bunch). Td. **bhuraka*, **bhūraka* (fr *bhurv-* 'to agitate'). (i) **∼bel(a)phul** stray jasmines. Bhār. (ii) Bhār.

2 BHURĀ a kind of cargo-boat ; a boat. **v. bharā**. Cf. **boora**. Hobson p. 105. **ujāiyā yāiba∼**. (I) shall take the boat up-stream. PpN.

BHURUHĪ an eyebrow. **v. bhruhĭ**. Skk.

1 BHUL(A) error ; omission. Td. **hvurya* (fr *hvara-* 'to go crookedly, go wrong').

2 BHUL(A) a goblin. Hybrid. Ts. *bhūta*+Arab. *ghūl*. **v. bhul(a)kī.** MvV.

BHULA- to forget ; to be misled. Td. **v. 1 bhul(a). bhulaba** (imp. 2) C 14. **bhule** (pres. 3) ; **bhulili** (pret., fm.) Skk. **bhule** (conj.) SivR.

BHUL(A)KĪ peeping, stalking. Fr 2 **bhul(a)** with **-ki** (<*kṛta*). **∼māriyā** waiting to attack. Tantra.

BHULĀ-. Caus. of **bhula-**. **bhulāyala** (pret. 3) Braja.

BHUSAṆḌA the proboscis. **bhuṇḍa* ('belly')+*śuṇḍa*, contam. **hastīr ∼jini** better than the proboscis of an elephant. PA.

BHUṢANĀI produced in Bhuṣanā. Td. **bhuṣanā**+**-āi** (<*āhita* 'made, prepared'). NB **ḍhākāi. ∼kāsā**. Kalikāmaṅgal (Kavirañjan).

BHUSĀ soot, black dust ; stigma. Td. **abhyuṣaka* ('burnt, charred'.) fr Ved. *abhi-uṣ-* 'to burn'. **tribhuvan madhye āij nā thuiya∼**. Do not leave to-day stigma within these three worlds. PpN.

BHUSUKU. Personal name (of a writer of Caryā songs). C 6, 21 etc. Var. **bhuku** C 6, **bhusu** C 49.

BHŨKĂ- v. **bhukă-**. **bhũke** (pres. 3), **bhũkila** (pret.) Muk.

BHŨJA- v. **bhuñja-**. **bhũji** (conj) GvC. **bhũja** (pres. 2) ; **bhũjaye, bhũje** (pres. 3) Skk. Also **bhũja-**.

BHŨJĀ-. Caus. of above. **bhũjāiba, bhũjābe** (fut.) ; **bhũjaye** (pres.3) GvC. Also **bhũjā-**.

BHŨRE pot-bellied. Fr **bhūṛiā*. Td. **bhuṇḍika*. **∼peṭ.** Garibulla.

BHŨṚO large and fat. Td. **bhuṇḍaka*. Cf NB **bhũṛi** 'pot-belly'. **∼baṛa peṭ.** (His) belly (is) very large and fat. Bhār.

BHŨ-CĀLĀ earthquake. First el. td. **(bhui)** ; sec. el td *cālaka*. **bhũcālār mata cālā** shaking like an earthquake. Bhār.

BHŨJA- v. **bhuja-, bhũja-. bhũjala** (pret.) Braja.

1 BHŪT(A) a ghost, departed spirit. Ts. Ccm.

2 BHŪT(A) an idol ; Hindu idol or god (to a Mohammedan). Pers. *but* (fr OIA *buddha*). MvV, Cbh. **sei se hindur(a)∼**. He is a god of the Hindus. Cbh. **bhũter(a) kīrtan(a), bhũter(a) saṃkīrtan(a)** singing in praise of a Hindu god (or idol). Cbh. Voc. (Mukh.) **∼-kārī** operator of a ghost. Hybrid. First el. ts., sec. el. Pers. *kārī*. **tena∼kare bhũter(a) niyog(a).** So a ghost doctor operates with a ghost. KmM. **∼-caṛā(a)** ridden by a

ghost. First el. ts., sec. el. td. **caṭaka* **kata śata hay(a) hāti cale~**. So many hundreds of horses and elephants march ridden by ghosts. SivR. **~-pret(a)** ghosts and spirits. Ts. Com.

BHŪTALIYA (i) one who has contact with an evil spirit ; (ii) name of a tiger (looking black like a ghost). Sts. **bhūtakalika* (fr *kaḷaya-* 'to impel'). (i) MvV. (ii) Rāya. Cf. NB **bhuture**.

BHŪTĀ v. 1 **bhūt(a)**. Metrical lengthening. Pada.

BHŪM(A) land for cultivation. Sts. *bhūmi*. KmM.

BHŪMI-CAMPAK(A) v. **bhuñicāmpā**. Bhār. **~-campā** ibid. RmG. **~-cāmpā** ibid. (i) Muk. (ii) DpM. **~-mālī** a very low caste-name. First el. ts., sec. el. *mālika* 'gardener'. Com.

BHŪMIṢṬHA (i) born ; (ii) levelled to the ground. Ts. (ii) **bāgāu~ haila**. The orchard was totally destroyed. MmV.

BHŪMYE (=bhūmie) on the ground. Loc. of **bhūmi** (ts.). CmJ.

BHŪR(A) v. 1 **bhur(a)**. DmG.

BHŬSA empty of core ; seedless husk. Td. **bṛsaka* ; or new form. fr **bhuṣi**. DmG.

BHŬṢI containing husk ; cereal. v. above. Td. *bṛṣika* fr *bṛsī*, MIA (Pali) *bhisi* ('a float, pod, cushion'). **cālu dhān bahuvidha~ māler vastu** rice, paddy and various (other) cereals. Rpc.

BHŪYE. Ins-loc. of **bhūi** 'ground, earth'. DmG.

BHŪYES(A) an animal living in holes in the ground. Td. *bhūmiśaya*. **bhūyeśer(a) gāṛā eṭā**. This is a hole of an animal living underground. Bhār.

BHṚGU-PĀTA throwing oneself from a sheer height (in suicide as a supreme sacrifice for spiritual gain). Ts. Com. Cf. **bhairav(a)-patane** Skk.

BHEU a secret ; essential information. Td. *bheda* 'splitting'. C 45.

1 BHEUR(A) a kind of drum. Td. **bheru*. Cf. ts. *bhera*, *bherī* 'kettle-drum'. MvV, PA, MmV.

2 BHEUR(A) an animal that follows a tiger with a kill. Td. *bhairava-rūpa*. Cf. ts. *pheru*. Muk (ms.). NB **pheu**.

BHEO become (pret.). v. **bhaia**. Td. **bhavita* (through Ava. **bheu**). Brāja.

BHEO-BHEO barking of a dog. Onom. Rāya.

BHEOĀ brother, cousin ; kinsman. v. **bhāiā**. **~~ dvandva karyā**

sīmāy dibe kāṭā. Brothers will contend and put obstacles on (their common) boundaries. MmV.

BHEK(A) paraphernalia (of a beggar) Td. *bhaikṣa* 'belonging to a beggar'. **bāper(a)~āche dādā**. Brother, there are the items of my father's guise. MvV.

BHEKAṬI a kind of fish. Cf. Late Skt. *bhekuṭa*. SivR.

BHEKĀ dejected, looking foolish ; destitute. Lit. a beggar. Td. **bhaikṣaka*. **āche base yena ~**. (He) is sitting like a destitute. SivR.

BHEKO v. above. Td. *bhaikṣuka* SivR, Bhār.

BHEṄGARĀL(A) a kind of wasp. Sts. *bhṛṅgarola*. PpN.

BHEṄGARUL(A) v. above. MvV. **bheṅgurul**. PpJ.

BHEJA- to send ; to set to. Td. *abhi-aja-*. Braja. **bheja** (imp. 2). Pada. **tohari niyare mujhe bhejala kāna**. K. has sent me to you. Pada.

BHEJĀ- to set to, start. Caus. of above. **bhejāy** (pres. 3) : **~visambād(a)**. (He) sets unpleasantness. **nāṭaki~**. KmM. (He) starts a fun. Ibid. **kāṭiba kariyā śeṣe kuṭhār~**. Finally (he) struck an axe to kill (him). DmM. **~ gaṇḍagol**. (He) starts a trouble. Rāya. **kandal bhejāṅ**. (I) start a quarrel. Tantra. **bhejāila** (pret.) : **āguni~**. (He) set fire to. KmM. **punarvār hāṛite sarā~**. Again (she) set a bowl on the (top of the) pot. MmV. **tāy karāt~**. (He) started (to ply) a saw through it. MmV. Rāya, DmM. **bhejābe** (fut. 3) KmM. **bhejāba** (fut. 1) PpJ. **bhejāṇā** (conj.) Pada. **bhejāye** (conj.) KmM.

BHEJĀNA set, setting. Td. **abhyajyāpana*. **~ānale yena laṅkāy lāgila**. As if a set fire and (a heap of) red pepper came together. MmV.

BHEṬ(A) (i) a meeting (with a desired or august person) ; (ii) a present. Lit. desired. Td. **abhiviṣṭha* (fr RV *abhi-vi-sthā-* 'to extend one's self towards'). **lāu bheṭ(a)** a gourd as a present. Cbh. **puruṣ sahite~**. Meeting a man (i.e. lover). Bhār. (i) KmM. (ii) Cbh, Com, GmS, Muk, Bhār.

BHEṬA- to meet (a desired or august person) ; to send presents. Td. v. above. Denom. **bheṭe** (pres. 3) KmM, GmS, AmR ; **bheṭila** (pret. 3) Skk. ; **bheṭala** (pret. 3) Braja ; **bheṭali** (pret. 2) Braja ; **bheṭinu** (pret. 1) DmG ; **bheṭalū** (pret. 1) Braja ;

bheṭaba (fut.) Braja ; **bheṭiba** (fut.) Pada, DmM ; **bheṭiyācha** (pres. perf. 2) Pada ; **bheṭaha** (imp. 2) Pada ; **bheṭiyā** (conj.) KmM ; etc. **deyān** (var. **deyāne**) **bheṭita beṭā.** The fellow used to send presents to the court. (Or, he used to supply free labour to the court.) Muk. **tāhāre bheṭite yāi.** (I) went to call on him. MmKsa. **bhetibā** (ger.) : **bhūpati~hetu jāy.** (He) goes to meet the king. DmG (ms.)

BHEṬAN meeting ; an offering, a present. Td. **abhiviṣṭhapana.* **b h e t t o n b o r o t t h a c u r q u e.** (He) dedicated (it) to senior Master. Crep.

BHEṬĀ a ball (for playing). v. **bhāṭā. kāru kocaṛete~kaṛi.** In some (boys') pockets there were balls and cowries (for play). Pada.

BHEṬĀ-. Caus. of **bheṭa-. sei se jīyāy puni āniyā bheṭāy.** It is he that resuscitates and brings again to meet. PA. **āsi bheṭāila rath caṇḍīr sadan.** He brought the chariot to the house of C. DpM. **sudhā bheṭāila giyā kadrū vidyamān.** (He) brought ambrosia before K. PpJ. **yatna kari bheṭāila nārikel phal.** With deference he sent as presents some cocoanut fruits. PpN.

1 BHEṬĪ (i) meeting ; (ii) presents. Td. **abhiviṣṭhita, *abhiviṣṭhika.* v. **bheṭ(a).** KmM, SivR, Bhār.

2 BHEṬĪ downflow, ebbing flow, ebb tide. v. **bhāṭi.** Td. **bhraṣṭika.* **bheṭiña** (ins-loc.) **ujāni** on ebb tide and flow. MmV.

BHEṚA- to press close. v. **bhiṛa-.** Td. **abhipīḍaya-.* **kānhāñike diba kuca bheṛi** (conj.) **kole.** (I will) give Kṛṣṇa an embrace pressing hard (my) breasts (against him). Skk. MvV.

BHEṚĀ sheep. Td. **abhipīḍaka* 'huddling (animal)' ; or through **bheṇḍaka* (cf. ts. Late Skt. *meṇḍaka.* Bhār.

BHEṚE jester, buffoon ; cheat. Fr **bhāṛiyā.** Td. **bhāṇḍika* (for *bhaṇḍa*). **bheṛer bheṛe** an arch buffoon. DmG.

1 BHED(A) secret ; secret passage, secret sense. Ts. Semantic influence of *veda.* **lakṣmī kaye dila~.** L. told the secret. Bhār. **bhitare ye dravya āche~nāhi jāni.** The secret is not known of the things that are inside. Knv. **C r e p a r X a s t r e r O r t h, b h e d.** The (outward) meaning and (inner) sense of the Scripture of Mercy. Crep.

2 BHED the Vedas. Lit. the secret and holy text. Ts. *bheda+veda,* contam. Dom.

3 BHED(A) split, rift, secret understanding ; intrigue. Ts. **bāhire rakṣak jāge māne nāhi~.** The outside guards are watchful ; they cannot be suborned. SivR. **curi kare āna gam koṭāler bhede.** You steal some wheat with the help of the chief guard. Garibulla.

1 BHEDA- to break through, penetrate. Ts. Denom. **bhedai** (pres.3) Braja. **bhedala** (pret. 3) Braja, KmM. **pātāl(a) bhediyā** errupting from the nether world. Muk. **bhedila** (pret. 3) ; **bhediyāche** (pres. perf. 3) MvV.

2 BHEDA- to reveal. Ts. *bheda,* denom. Braja. **bhedai** (pres. 3) Pada.

BHED(A)-ABHED(A) (poisons) that can or cannot be dissolved. Td. MvV. Also **bhedābhed(a)** MvV.

BHEPU a bleating horn. Onom. **ras(a) jānile rasik(a) bali naile bali~.** If he knows the essential values, (a singer) is called a connoisseur, if not, only a bleating horn. Locan.

BHEBHĀCĀKĀ nonplus. Td. *bhambha* ('smoke')+*cakraka.* **~lāgila bhuliyā hainu bheko.** Struck by nonplus (I) forgot and appeared foolish. Bhār.

1 BHERĪ kettle-drum. Ts. CmJ, Muk, etc.

2 BHERI a kind of boat. Td. **bhelikā* (cf. *bhelaka* 'raft, boat'). Rādhākānta. Cf. NB **bhelā.**

BHERUĀ a raft. From **bhelā+bhurā,** contam. PpN, AmR. **kāṣṭher ~bāndhi samudre bhāsimu.** Building a raft of wood I shall float in the sea. SbA.

BHERU v. **bherī.** Cf. **bheur(a).** KmM (ms.)

BHELA v. 3 **bhelā.** Cbh, GvC, CmL, KmM, Braja. **bhelahū** (pret.1) KmM.

BHEL(A)KĪ a magic infliction ; hypnotic spell. Td. *bhairava(tantra)-kṛtyā,* or **bhela-kriyā.* Late Skt. *bhelakī* (Agnipurāṇa). Cbh, Bhār, PpJ.

1 BHELĀ a raft. Td. **vāhalika* (fr *vahala* 'a stream, current'). Late Skt. *bhelaka,* MIA (Mṛcha.) *bheḍaaṃ.* MvV, Cbh, GmS, Skk, MmV.

2 BHELĀ (i) a magic infliction ; (ii) magically inflicted ; senseless.

Cf. **bhelakī**. (i) **nārī-kalā~diyā māyāre mārila.** (He) killed Māyā by giving magic infliction of women's guile. Knv. (ii) C 50.

3 BHELĀ. Pret. of **bha-** 'to be'. Td. Ava. **bhaillaka.* C 25, 23.

BHELI. (i) Pret. 3 of **bha-**. (ii) Pret. 2. (iii) Pret. 3 fm. (i) **govinda-dāsa tahi parasa nā~.** G. did not have even a touch thereof. Braja. (ii, iii) Braja.

BHES(A) dress, garment. Sts. *veśa.* **giri~malina.** The dress of a householder is dirty. Voc. (Mukh.)

BHEṄCĀ- to jibe, to jeer. Td. **vibhaṅga-kṛtya,* denom. **bheṅcāy** (pres. 3) DpM.

BHẼṚE v. **bheṛe. hainu bhẽṛer bhẽṛe** I became a fool of fools. DmRāmakānta.

BHAI. Pret. of **bha-** 'to be'. Td. **bhavita.* KmM, Braja. **bhai gela** happened. CmL, Skk. **bhai gelũ.** (I) became. Braja. **bhailă** (pret.), **bhailĩ** (pret. 2; pret. 3 fm.), **bhailẽ** (pret. 2 hon.), **bhailõ** (pret. 1) Skk.

BHAIRAVĨ. Name of a melody. Ts. C 12, 16, 19, 38.+

BHO. Vocative particle. Ts. C 2. Dharmapūjā.

BHOĀ an eyebrow. Td. **bhruvaka* (fr *bhruva*). **bh o a** Vocabulario.

BHOĀSIN(A) younger brother's wife. Td. **bhātṛvāsini.* 'brother's consort.' **bhāsur~lo sināibe ekui ghāṭe.** O! an elder brother and his younger brother's wife will have their bath (together) in the same pool. MmV.

BHOK(A)-CHĀNI faint (or weakness) from hunger (and thirst). Td. **bhukṣa-chādanika.* KmM.

BHOK(HA) hunger. Td. **bhukṣā.* Ccm, GvC, KmM, Muk, PpN, Kavi, Skk, Pada, DmG.

BHOGA- to enjoy; to suffer. Ts. *bhoga,* denom. **bhoge** (pres. 3) Ccm.

BHOGA-MAṆḌĀ the dining hall in a temple. Sts. *bhagamaṇḍapa.* CmJ.

BHOṄARĀ whirling motion; moving in a circle; shaking. Td. *bhramaraka.* **~bāte śir(a) yāhār(a) asthir(a) se kemane ḍiṅgā gaṛe.** How can he build a boat when his head is unsteady for rheumatism. Muk. (ms.)

1 BHOJ(A) a magician. Lit. Bhoja (a king, who was reputed to have been a great magician, after whom magic and sorcery has been known as *bhoja-vidyā*). **ek beṭā brahmacārī māyā vādī~.** A young fellow, a mendicant practising hallucination, a magician. **bhojer bāji** magic tricks. DmG. **bhoj(a)panā** fraudulent behaviour. Ts.+td. **bhojatvanaka.* **~kari tumi bhāṇḍibe āmāre.** You would cheat me by tricks. Cautiśā (1758).

2 BHOJ(A) feast, banquet. Td. *bhojya.* Skk.

BHOJAN(A) (i) eating, feasting; (ii) the ceremony of giving the first rice feed to a baby. Ts. (ii) Muk.

1 BHOṬ(A) the land of the Bhoṭas (Bhutan and the neighbourhood) Ts. **choṭa~baṛa~** the smaller Bhoṭ(a) land (i.e. Bhutan), the bigger Bhoṭ(a) land (i.e. Tibet). Dharmapūjā.

2 BHOṬ(A) rug, carpet or woollen spread (originally of Bhutan or Tibetan make). v. above. **~kambal(a)** Tibetan rug. Cbh, Ccm. MvV, Muk, GvC, CmJ, KmM. **pāṭe bhoṭe basyāche paṇḍit(a) biśā śay.** Many (lit. hundred and twenty) pandits wearing silk were seated on rugs. DmR.

3 BHOṬ(A) a kind of boat. Cf. **bhuṭi.** Rādhākānta.

BHOṬĀNTA Bhutan. Ts. **bhoṭānter(a) je lok(a)** those men from Bhutan. Pbps (1778).

BHOṚ(A) v. **bhaṛ(a), bhaṛi. amuker aṅger gā māthā pā~jhẽpe** covering the body, head, feet, the trunk and all other limbs of NN. Incantation (ms).

BHOṚĀ step. v. **bhāṛā. ek(a)~āj̃ñā bhāṅgi yābe yei jan(a).** If any one proceeds a step by disobeying the command. RmG.

BHONDĀ thick; fat; blunt. Voc. (Mukh.) NB **bhõtā.**

BHOM land. Sts. *bhūmi.* Dom.

1 BHOR(A) mistake, error. v. **bhol(a).** Td. *hvara* (fr *hvara-* 'to deviate, be crooked'). Ccm.

2 BHOR(A) drowsy; forgetful, entranced. v. above. **nāgara tuhũ kiye~.** Lover, are you drowsy? Pada. **khene ãcar(a) dei khene haye bhor(a).** One moment (she) covers herself, the next moment (she is) forgetful. Pada. **dekhiyā hayeche~.** (He) is entranced on seeing. Bhār.

BHORA- to be in a drunken or demented state. Denom. fr above. **bhorala** (pret., adj.); **bhorali** (pret. 2) Braja.

BHORAṄGA a kind of bugle. SivR, Bhār.

BHORAŃ(A) v. above. Knv.

BHORANI making one forget. Td. **hvaraṇika*. Braja.

BHORI forgetful ; entranced. Td. *hvarita*. Braja. **~nehārai**. (He) looks on entranced. Pada.

BHOLA- to be forgetful ; to be in stupor ; to forget. Td. *hvala-* 'to go astray, stumble'. **mā bhola** (imp. 2). Forget not. C 37. v. **bhula-**.

1 BHOL(A) delusion, enchantment, deception, forgetfulness. Td. *hvala*. Cf. Ava. *bholau*. **paṛilen(a) bhole**. (He) was in a fix. Cbh. **paṛinu asat(a) bhole**. (I) have fallen into evil deception. Narottam. **paṛi gelõ bhole**. (I) fell into delusion. Skk. **dekhi bhol(a) gela nānder(a) nandan(a)**. Nanda's son, on seeing (her) fell in enchantment. Skk. CmJ, KmM, Muk, PpJ.

2 BHOL(A) intoxicated, overcome. v. above. **eke buṛā tāy bhāṅg(a) dhuturāy ~**. On one hand he is an old man, on the other he is intoxicated with bhang. Bhār.

BHOLĀ intoxicated, deluded, engrossed, forgetful. v. 2 **bhol(a)**. Td. **hvalaka*. C 50. Skk, Bhār, MmV.

BHOLĀNĀTH(A). A name or appellation of Śiva. Lit. the forgetful lord. First el. td ; second el. ts. SivR.

BHOLĪ. Fm. of **bholā**. Skk.

BHŌKH(A) hunger. Td. **bhuṅkṣa*. v. **bhok(ha)**. Skk.

BHRAMA- to wander about ; to travel. Ts. **bhramai** (pres. 2) Braja. **bhrame** (pres. 3) MvV, KmM. **bhramasi** (pres. 2) : **bhramanti** (pres. 3 hon.) MvV. **bhramibõ** (fut. 1) ; **bhramiha** (fut. imp. 2) Skk. **bhrami** (conj.) Skk, Pada. **bhramiyā** (conj.). Ccm.

BHRAMARĀ a bumble bee (male). Sts. *bhramaraka*. Skk, MmV.

BHRAMARĪ. Fm of above. Skk.

BHRAMĀ-. Caus. of **bhrama-**. **bhramāiñā** (conj.) Cbh, CmJ.

BHRAMI swoon. Sts. *bhṛmi* 'whirling round'. or *bhramita*. Narahari. Cf. NB **bhirmi**.

BHRUKUṬĪ gesticulation of the whole body. Sts. **bhura* (fr *bhur-* 'to struggle') + *kuṭṭa* ('bruising ; knitting the brows'). Cf. NB **bhirkuṭi**. **~bājāye ḍhāk rakhila bāyen**. After playing in gusto the drummer laid down the drum. DmG.

BHRUMĀ- v. **bhramā-**. **bhrumāñiñā** (conj.) CmJ.

BHRŪHI an eyebrow, eyelash. Sts. **bhrūruhika*. CmJ, Skk.

M

1 MA. First personal pron. sg., agent. or gen. v. **mai, mo.** C 10, 13, 39, 47.

2 MA. Prohibitive particle. Ava. Sts. v. **2 mā**. Metrical shortening. C 5.

MA(A)- to die, remain as dead. Pret. base. Td. *mṛta*, denom. **mailõ** (i) Cbh. ; **mailũ** (i) Pada ; **malya** (=**maila** ; 3) Pada. **maila** (adj.) : **~manuṣya yena pāi punarvār(a)**. As if a dead man comes back. KmM. **~śarīre yena jīvan(a) sañcāre**. As if life comes back to a dead body. CmL.

MAAĠALA flowing of an elephant's rut. Sts. *madagala, madakala*. C 9.

MAALA. Pret. adj. fr **ma(a)-**. Td. **mṛtala*. **maale** (ins.) C 22.

MA(Y)Ā a kind of fish. cf. **moiṇī**. MmV.

1 MAI by me ; I. Td. *mayā*. C 16, 18, 27, 29, 30, 35, 36, 39.

2 MAI a ladder. Ts. *mahī* (RV). SivR.

MAIĀ(I). Personal name (of the brother of Khullanā in Caṇḍīmaṅgal story). Td. *mathita* 'churned out' (i. e., a very precious object) + fr **-āi**.

MAITRATĀ friendship. Ts. New form., double suffixation. MvV.

MAILA. Pret., adj. fr **ma(a)-** ; cf. **maala**. Td. **mṛtra + ila*. **maile** (ins.) C 39. MvV. **~magadha-rājā**. The king of Magadha died. KmM. Muk.

MAILĂ dirty, soiled ; dark. Td.* *mṛtila(ka)* ; cf. *mṛd, mṛttikā*. **mailā basta** a dirty cloth. MmV. **rūpe śrī maila**. The goddess of beauty (in comparison) is faded in looks. Voc. (Mukh.)

MAILĀNA discoloured, withered ; drooping. Hybrid. Td. **mailā** + **ts.** *mlāna*. **dinakara-kiraṇe~** drooping under the rays of the sun. Braja.

MAUṚA crown, crest. Td. *mukuṭa* ; Buddh. Skt. *makuṭa*. Sarva. +

MAUṚI crown, crest ; headdress worn by a bridegroom. Td. **mukuṭika*. Muk.

MAUYĀ sweet. Td. *madhuka*. **~ālu** sweet potato. PpN.

MAUR(A) a peacock. Sts. *mayūra*. MvV.

MAULA- to put on blossoms. Td. *mukula*, denom. **maulila** (pret.) C 28.

MAULYĀ (=**mauliā**) a honey collector. Td. **madhukalika*. Rāya.

MAU-ṬĀBĀ a kind of sweet lemon ; an orange. First el. td. *mādhu*. v. **ṭābā**. RmG.

MAELA. Pret. adj. fr **ma(a)-**. Td. **mṛtel(l)ı*. C 23.

MAKARĀ tenure held on fixed rental. Arab. *maqarrar*. **hiraṇya-dās(a) maluk nila~kariyā.** H. undertook collection of the revenue under a tenure on a fixed rental. Ccm.

MAK(A)SAL fee of a tax-collector. Perso-Arab. *muḥaṣṣal*. **bighā prati ek ānā rājār ṭhāñi geche/ sabe jān(a) panera ānā~āche//** An anna per Bighā (of land) has been sent to the royal treasury ; know you that only fifteen annas (per Bighā) remain as collection charge. DmG.

MAKŨ vacillating ; abashed, disturbed (mentally). Sts. *mañku* (SB ; Buddh. Skt.) C 45.

MAKURA a mirror. Sts. *mukura*. Braja.

MAKED prisoners. v. **muked**. Pers. *maqā'īd* (pl). **~mahale cauki thāke rāy(a) rāsu.** Rāsu Rāy is in charge (of the guard) for the prisoners' quarters. DmG.

MAKKĀ Mecca. Arab. *makka*. **makkār(a)** (gen.) MvV ; **makkāy** (loc.) Ccm, SatyaR.

MAKTAB a school (for Muslim boys). Arab. *maktab*. Muk. **maktabe** (loc.) MvV.

MAG(A) a pirate. Td. *madgu* 'a water fowl'. **~phiriṅgi** the pirate feringee. PpV.

MAGAJ brain. Pers. *maghz*. **hātir magaje jalapān.** (His) snack is elephant's brains. Rāya. Śabda

MAGAJI border, rim. Pers. *maghzī* 'border, edging'. **pārijāt gĕdā phule~vinyās.** The border (was) arranged with P. and G. flowers. Knv.

1 MAGAR(A) a crocodile ; dolphin. Sts. *makara*. **mogar(a) bhoj(a)** crocodile's feast. Skk.

2 MAGAR(A) armlet, wristlet, anklet (with dolphin's heads at the joint). v. above. **tāṛ(a)~** dolphin armlets. CmJ. **pāye~khāṛu** dolphin bangles in the feet. Skk.

1 MAGARĀ v. above. Td. **mıkaraka*. **caraṇe~** dolphin-anklets in the feet. CmJ. **paye~** CmL.

2 MAGARĀ. A placename. 15c.+

MAGAL a Mughal. Pers. *mughul*.

MAGLI v. above. Pers. *mughulī*. **tathāpi to gaṛ(a) uṭhāibāka na-pārilā/ dekhiyā~phānda baṅgāle pātilā//** Even then they could not remove the seize ; then the Bengali force set a Mughal strategy. Darang.

MAṄGALA- to do auspicious (domestic) rites. Ts. Denom. **āgipaṛā-maṅgalila** (pret. 3) **kula-vyavahār(a).** (They) held the rites for the sacred pots according to the custom of the family. KmM. **strīgaṇ chāuni neṛe maṅgalila hāṛi.** The women having discarded the canopy held the rite on the pots. DmM. **gāch(a) maṅgaliba go.** Come, a rite is to be held at the tree. MmV. **maṅgali** (conj.) MmV.

MAṄGAL(A) (i) spiritual and mundane welfare ; (ii) song glorifying divinity (ensuing welfare) ; elaborate narrative of this type ; (iii) auspicious rites. Ts. (i) **nā śune kṛṣṇer(a) nām(a)-param(a)~.** (They) do not pay heed to Kṛṣṇa's name which ensures supreme welfare. Cbh. (ii) **kṛṣṇa-śūnya maṅgale-dever(a) nāhi sukh(a).** Gods have no pleasure (i.e. approval) in "Maṅgala" (songs) that do not contain the name of Kṛṣṇa. Cbh. **maṅgal(a)-gīt(a)** Ccm. (iii) **maṅgaler hāṛi** a pot for auspicious rites. SivR. **maṅgal(a)-dravya** the articles for a 'maṅgala' ceremony. These are, according to Ccm, *dūrvā* (panic grass). *gorocanā* (orpiment from the biles of cattle), *haridrā* (turmeric), *kuṅkuma* (saffron), and *candana* (sandal paste). **maṅgal(a)-thāli** (also **maṅgala-ḍālā**) a big plate of metal (or a flat basket) containing the articles for 'maṅgala' ceremony. GmS.

MAṄGAL(A)-PĀṬHĀN(A) a boy's game. Lit. the Mughal and the Pathan (the two opposing forces in India in the sixteenth century). MvV.

MAṄGALĀ (i) a musical instrument (drum) ; (ii) musical beat or melody. (i) Td. **maṅgalaka*. MvV. (ii) Knv.

MAṄGALI belonging or pertaining to the Mughal (i.e. the Muslim). New form. fr Pers. *mughul*, contam. with **maṅgal**. Voc. (Mukh).

MAṄGALIYĀ (i) belonging to a *maṅgala* ritual ; sts. **maṅgalika*. **~hāṛi** a pot for *maṅgala* ritual. MvV.

MAC(A) v. **moc(a)**. DmSyām, MmV.

MACĀ- to enjoy pleasures. Td. *mañcaka* ('couch, bed'), denom. From Hindi. **macāo** (imp. 2) ; **macāila** (pret. 3) ; **macāiba** (fut.) ; **macāi** (pret.) Knv.

MACUYĀ a kind of boat, Muchwa. v. Hobson. p. 5916. PA.

MACĀṚA- to wring dry. Td. **mucyaṭa-*. NB **mocaṛ. macāṛiu** (pret. ; Ava.) C 12.

MACHAL(A)MĀN v. **muchal(a)mān**. SatyaGhana.

ACHILI-BANDRA (=**-bandar**) Muslipatan. Lit. the port of Machili. **mā(n)dāj ārkāṭ machilibandrer hāṭ** Madras, Arcot and the market of Muslipatan. CmY.

MACHANDALI. Name of the foremost guru of the Yogi cult, Matsyendranātha. Sts. **matsyandharika* (cf. **jālandhari**). 18c.

MAJA- to go down under water ; to be drowned ; to be lost entirely. Td. *majja-*. **jalete majiyā stuti karaye akrūr(a)**. A. went under water and (thence) praised (Kṛṣṇa). GmS. **majila sakal(a) deś(a) dakṣer(a) kāraṇe**. On account of D. the whole land is ruined. Muk. **khelāy majila citta**. (His) heart was engrossed in play. KmM. **na buṛi buṛir kaṛi majila solāy**. Nine scores of cowries of the old woman were gone in vain for trinkets. DmG (ms.) **majibe** (fut. 3) KmM, Bhār ; **majiyā** (conj.) KmM ; **maji(ā)** (conj.) Skk. **se maje viṣāde**. He is overwhelmed in distress. Bhār.

MAJ(A)PUT firm, strong. Arab. *mazbūṭ*. DmG.

MAJ(A)LIS an assembly. Arab. *majlis* (sg). *majālis* (pl). 17c. +

MAJĀ-. Caus. of **maja-**. **majāi** (pret.) MvV. **majāiyā nija cita** immersing (my) own heart. Muk. **āpanā majāyile**. (You) have lost yourself. Skk. **majāiba** (fut.) Skk. **majābi** (fut. 2) MmV. **majāli** (pret. 2) MmV.

MAJĀ tasteful. Pers. *maza* 'taste, flavour.' **~martamān** the tasteful M. (a variety of plantain). SatyaGhana.

MAJĀDĀRI fun ; wittiness. Pers. *mɪzadārī* 'tastiness'. **granthakārer majādārir stuti** a praise for the wittiness of the writer. Knv.

MAJUT present, ready, at hand. Arab. *maujūd*. MvV, KmM.

MAJUDĀT things present ; ready money. Arab. *maujūdāt* (fm, pl) MvV.

MAJUMDĀR. A surname. Originally the title of an officer under the Muslim rule. Perso-Arab. *majmu'-dār* 'record-keeper ; revenue-accountant'. 18c.

MAJUR hired labour. Pers. *mazdūr*.

MAJURA reward, salary. Pers. *mazdūrī*. **ehi~leo**. Accept this fee. Gopī.

MAJURĀ placed, deposited ; credited. Arab. *majzūr* 'squared'. **sammukhe~kari kahiche koṭāl**. Placing (himself) before (the authority) the watchman said. Rādhākānta. **se labhya bākīdārer hisābe~haibek**. That (sum as) realized shall be credited to the account of the man in default. Corn. 17 (1793). **sakale sādhur āge~yogāyā thāke**. They all place (things) before the holy man. PpJ.

MAJURĪ wages ; work of a day labourer. Pers. *mazdūrī*. **zothartho mosuri ze nā dei**. Who does not pay due wages. Crep.

MAJURIĀ, -RE a day labourer. New form. fr Pers. *mazdūr*. Cf. **beruniyā**. Skk. **majure**. Rāya.

MAJJA- to take a dip. Ts. **gauracandra gaṅgāy majjila**. G. dipped into the Gaṅgā. CmJ.

MAJJĀ-. Caus. of above. **majjāilā** (pret. 3) Rāya.

MAJHU. First personal pron. sg, dat- gen. Ava. *majjhu*. **Braja**, KmM.

MAÑI. First personal pron. sg, nom. v. **1 mai**. PpN, Darang.

MAJHA middle portion. Noun, adj., prepo., postpo. Td. *madhya*. v. **mājh(a)**. **majha-veṇī** midstream. C 13. **majhē** (ins-loc.) C 2, 4.

1 MAÑCA a platform, open platform. Ts. **varṣāte mañcete tite**. He bears the seasonal rains on an open platform. CmJ.

2 MAÑCA the mortal land ; the created world. Td. MIA. *macca* <OIA *martya*. Also Oriya. **mongso** Dom. **monso** Crep.

MAÑJARA- to sprout blossoms or new leaves. Ts. Denom. **mañjare sukhāna kāṭhe**. There appear blossoms on dry wood. Skk.

MAÑJUR(A) a mat. v. **mājuri**. Td. *majjara* 'a kind of grass'. **rāṅgā~**. a coloured mat. MmV.

MAṬ(A) (i) a house of God ; temple : (ii) an idol. v. **maṭh(a)**. (i) Voc. (Mukh) ; (ii) Vocabulario.

1 MAṬ(A)KA- to crack (a finger-joint) ; to ogle. Td. v. **maṭṭan(a)-**. **ākhi maṭakiyā hās(a)** laughing with ogling eyes. Jñāna.

2 MAṬ(A)KA- to raise a top to thatch. Cf. Late Skt. *maṭṭaka* 'house-top'. **ṭui maṭ(a)kiyā meṛ(a) karila ākhere.** Finally (he) raised a pavilion raising a high top. PpJ.

MAṬ(A)KĀ- v. maṭaka-. keha kar(a) maṭakāe. Some twist (their) hands. GvK.

MAṬAKĀ remaining inert, appearing as dead. MIA **maṭṭakka*, OIA **martaka* (cf. late Skt. *maṭaka* 'corpse') ; fr. *mṛtaka*. **~māri buṛā ray.** The old man feigned as dead. SivR.

MAṬUK(A) (i) a crown ; (ii) short form of **maṭuka-rāy** (a title held by some high Brahman officers of state during the Pathan rule). Sts. *makuṭa*, *mukuṭa*. (i) DmR.

MAṬUKI v. **muṭaki**. Govinda.

MAṬṬAN(A) twisting, manipulating. Sts. *mṛṣṭa* ('kneaded, stroked') +*-ana*. New form. **mātra mukh~maner kathā nay.** (Her smile was) only a manipulation of the lips, no revealing of the mind. SivR.

MAṬH(A) (i) temple, hermit's cottage (cf. *chātrādinilayo maṭhaḥ* Śabda.) ; (ii) idol. Ts. Voc. (Mukh.)

MAṚAK(A) supporting strength of a stick or the branch of a tree. Td. fr *moḍa-* 'to crust'. **~bujhiyā** knowing the supporting strength. Pada.

MAṚĀ a dead body. Td. *mṛtaka*. DmG.

MAṚĀC(H)IYĀ mother of still born issues. Td. *mṛtakāpatya*+*-ikā*. CmJ.

MAṚHA- to decorate, adorn. Td. *maṇḍāya-*. **maṛhila** (pret. adj.) Pada.

MAṚHĀ-. Caus. of above. Td. **maṇḍāpaya-*. **subaṛṇe maṛhāyibõ.** I shall get (it) framed in with gold. Skk.

1 MAṆA the mind. Td. *manas*. C 19, 31, 38, 45. **~-goera** visible to the mind's eye. Sec. el. OIA *gocara*, MIA *goyara*. C 40. **~-raaṇā** the jewel of a mind. Sts. Sec. el. **ratnaka*. C 43.

2 MAṆ(A) a maund (a measure of quantity). Arab. *maun* ; Pers. *man* 'a weight'. Cf. very late Skt. *maṇa*. Com. **~dui pramāṇete sidhā dila āni.** (He) supplied provisions about two maunds in quantity. Rādhākānta.

3 -MAṆA. Free variant of the suffix **-maṇa.** Or v. **1 maṇa. bhāla**

maṇe in a proper manner (or, in good cheers) ; **kena maṇe** in what way ; **hena maṇe** in this manner. Skk.

4 MAṆA v. **-mana. kemaṇe** how. Skk.

MAṆI-PALĀ a priceless coral. Sec. el. td. *pravāla*. MvV.

MAṆĀ v. **1 maṇa.** Td. Ava. ***maṇaa** fr OIA *manasa* 'mind, heart' C 46 (Com.)

+MAṆI weighing in maunds. Hybrid. Fr **2 maṇ(a). bāhāttur-maṇi sājoyā** the mail weighing seventytwo maunds. Heyāt.

MAṆIHĀRĪ a jeweller. Sts. **maṇibhārika* 'jewel supplier' Bhār.

MAṆṬAP(A) v. **maṇḍab(a)**. PpN.

MAṆḌANIÑĀ cutting the hair, shaving the scalp. Sts. *muṇḍanika*. **keś(a)~** CmJ.

MAṆḌAB(A) a pavilion ; temple. Sts. *maṇḍapa*. MvV.

1 MAṆḌAL(A) the head of a village or a group of farmers. Ts. Muk, etc.

2 MAṆḌAL(A) a turban. Ts. Cf. **beṭhan(a). māthāy~diyā jokhe sāt(a)-bār(a).** Putting on the head a turban (he) weighed (it) seven times. SivR.

1 MAṆḌALIÑĀ headman (of a village or farmer group). Sts. *maṇḍalika*, *māṇḍalika*. **śuna~sab(a).** Listen, (you) headmen all. MmV.

2 MAṆḌALIYĀ (i) circling, whirling ; marked with bands. Sts. **maṇḍalika*. **~jhaṛi** whirl-wind. MmV. (ii) **~boṛā** a band-marked python. MvV, Tantra. Also **muṇḍaliyā~** Tantra.

MAṆḌĀ a stiff ball of sweet. Td. *maṇḍaka*. Knv.

MATA. Free variant of the next. **ei mata** thus. Cbh. **bhāla mate/ matẽ** in a proper manner ; **kena mate** in what way ; **tehna matẽ** in that way. Skk. **bāś(a)-vane bāsā kare divaser(a)~.** (He) takes his station for the day in a bamboo clamp. SivR.

-MATA like, similar to. Secreted fr **jemata, temata** etc. Cf. **-mana. kematẽ** how. Skk, etc.

1 MATI counsellor, minister. Sts. *mantrin*. **matiẽ** (agen.) C 12.

2 MATĨ good sense, wisdom ; memory. Ts. Skk. **matiẽ** (ins-loc.) **gahan(a)** profound in wisdom. Skk. **mati-bhole, -lẽ** (ins-loc.) by loss of memory. Skk. **mati-moṣe** by the loss of good sense. ibid. Skk.

3 MATĨ any ; only. Td. **mātrika* (fr *mātra* 'nothing but, only, any'.)

kānha mor(a) kuṭumba sahodar(a) nāhi~. Kṛṣṇa, I have no brother or the like. Skk.

MAT. Prohibitive particle. Hindi. **~bhāge hārāmjādī.** Let not the lowborn woman escape. DmG.

MATTAMĀN, -MĀ a species of plantain. Fr *Mūt-ta-man* "a part on the east of the Irawadi Delta". v. Hobson p. 559. DmM. **cinikala taru~** the plantain bearing sweet fruit. M. PpJ.

MATHA- to churn. **Ts. mathila** (pret. 3) Skk. **mathiyā** (conj.) Pada.

MATHAN(A)-ḌĀṬĪ churning stick. First el. ts. ; sec el. td. (*daṇḍa* + **vṛntika*, contam.). MvV.

MADAN(A) the god of love ; spirit of love ; charming. **Ts. ~-kaṛi** a type of earring. KmB. **~-keli** a sweet dish. CmJ. **~śikali** a kind of necklace. PpV.

MADHI middle ; in the midst. Sts. *madhya*. Rāya. **gagana~** in the sky. KmM. **giri~** in the hills. Pada.

MĀDHU-NĀI a sub-caste of barbers. **Ts.** *madhu* + td. *nāpita* Knv.

MADHU-MAṆḌĀ a kind of stiff sweet ball. v. **maṇḍā.** CmJ.

MADHURIMA sweet, charming. Adj. Ts. Braja. **~hās(a)** a sweet smile. CmL, Pada. **~hāsi, ~nāma ; ~vāṇī.** Pada.

MADHU-SĀKAR(A) a sweet drink or dish. Sec. el. td. *śarkarā*. CmJ.

MADHYI middle, centre. Used as prepo. Sts. *madhye*. **~gāme bāchāre ghareta putiñā** burying the boy under (the floor of) a room in the centre of the village. MmV.

1 MAN(A) mind, heart, desire, inclination. Td. *manas*. **~kailŏ.** I wanted. Skk. **tāhe yete~lay.** The mind is bent on going there. Bhār. **~-mahā** (=**mohā**) enchanting. Sts. **manomohaka* PpJ. **~-āp(a)** pleasing, delightful. Ts. **~mālā** DmG. **~-mān(a)** agreeing at heart (sts. *manomāna*) : **auṣadh(a) khāoyāile habe dohe~.** If given the drug the two fall in love. PpJ. **~-hita** agreeable ; lit, good for the mind (sts. *manohita*) : **madanā etek suni ~ bhāṣe.** On hearing this M. spoke agreeably. DmM. **mana- (mano-, manah) kalā.** idle hope, day-dream (sec. el. **kalaka* fr *kalaya*. 'to count' influenced by *kadalaka* 'plantain) : **ei mata dui core khāy~.** Thus the two thieves were indulging in day-dreams. Cbh. **sabe ei~khāyen pracur.** Everyone was indulging in this idle hope. Cbh. **~nā khāha.**

Do not indulge in day-dreaming. CmL. KmM, Bhār. **mano-lobhā** tempting. Sec. el. **lobhāpaka*. Bhār. **manoharā** a kind of sweet. Sec. el. *haraka*. Knv. **manohārĭ** enchanting. Sec. el. *hārika*. **gān(a) kare~.** (He) sings enchantingly. Muk.

2 MAN(A) slow, dull. Used almost as a prefix. Td. *manda*. **~-gamane cale nā-khāni tomhār(a).** Your boat moves in slow speed. Skk. **~-pavan(a)** a slow breeze. Ibid.

3 MAN(A) v. 3 *maṇa*. **bhāla mane** in a proper way ; **hena mane** in this manner. Skk.

MAN(A) v. *-maṇa*. **kemane** how ; **semane** in that way. Skk. **teman(a) ; yeman(a).**

MANAKKĀ stoned raisins. Arab. *munaqqā*. Knv.

MANAMATHA the god of love ; love. Sts. *manmatha*. Ccm, Skk. **~-sūra** love the sun. Pada.

MAN(A)SARIYĀ a subordinate settlement officer ; head clerk. Arab. *munṣarim*. **~vṛtti kare.** (They) work as settlement officers. CmJ.

MANASĀI (=**manasā āi**) Manasā the grand lady. v. **āi.** Tantra.

MANĀSĪB appointment to an important office. Arab. *manāṣib* 'office'. Ccm.

MANSUBĀ (i) fixed plan ; contrivance ; pretext ; (ii) care. Arab. *manshūb* 'adhering, fixed'. (i) **sei man(a)subāte** (loc.) **nabāb uṭhyā gela.** On that pretext the Nabob left. Mpur. (ii) Vocabulario.

MANIYĀ a kind of small bird. Bhār.

1 MANU. A short and pet form of **Manoratha,** the name of the divine calf in the story of Manasāmaṅgal. MvV.

2 MANU cream ; sweetened milk. v. next. PpSaṣṭhīvar.

MANUI, -NAÑI a kind of rice and milk pudding (like *caru*) offered to Jagannāth at Puri and to Dharma at the ceremony of Gājan. Cf. Old Oriya **amṛta-manohi** (Tripathi 227). Td. *manohita* 'pleasing to the heart'. Dharmapūjā, DmYādav.

MANUMĀN(A) approved ; approval, fit, proper. Sts. **manomāna*. **tomāte āmār kanyā nahe~.** (Giving) my daughter (in marriage) to you is not befitting. Heyāt.

MANTA magic formula or incantation. Ava. Td. *mantra*. **mantē** (ins.) C 38.

MANTAR(A) v. above. Sts. Skk. **~-cālanā** chanting a magic formula MmV.

MANTRITA magically charged. Ts. **kapaṭe~** with malice charged magically. Muk.

MANTHĀ- to be churned ; to be whirled about. Ts. *mantha* ('churning stick'), denom. **pañca pāṭer(a) nāa manthāylla bāe.** The boat of five planks was whirling in the wind. Skk.

MANDA slow, dull, unhappy, bad. Ts. **rādhā to nā kara man(a)~,** R., you do not be downhearted. Skk. **śarada canda pavana~,** An autumn moon and a slow breeze. Govinda. **~bāy** in slow breeze. Bhār.

MANDĀKṢĪ an evil-eyed female : a name of Manasā. Ts. MvV.

MANDIRĀ small, cupped cymbals. Sts. **mandiraka* (fr *mandira* 'the hollow or back of the knee'). 16c.+

MANDĪRE BĀJI a kind of firework. MvV.

MAPHASVAL the country (as opposed to the town). Arab. *mufaṣṣal.* **maphasvale** (loc.) DmG.

MAM wax. Pers. *mom, mūm.* **~ḍhele** having poured (molten) wax. Rāya. DmRāmakānta. v. **mom(a).**

MAMATI deep attachment. Lit. my-ness. Sts. **mamātmika* (for **mamātmya* or **mamatvika,=mamatva*). MvV.

MAMALLA fine cloth, muslim. NB **malmal.** Sarva.

MAMĀTTA v. **mamati.** Sts. **mamātmya* for *mamatva.* **kemane kariba tyāg(a) mamātte ākul(a).** Deeply attached how can be forshaken. DmM.

1 -MAY(A). Adjectival (possessive) suffix. v. next. Td. **mililā rākhal(a)may.** (Balarām) met all the cowherds. Pada (late).

2 MAY including. Arab. *ma'y* 'extending'. **der sao pāthar-kala banduk~saṅgin** three hundred flint-lock guns including bayonets. Pbps. (1791). v. **caturdig(a)may(a).**

MAYA- v. **ma(a)-. mayila, maila** (pret. 3) ; **mayilō** (pret. 1). Skk.

MAY(A)DĀ fine wheat flour. Pers. *maida* 'finest flour'. Vocabulario.

MAY(A)DĀN(A) open field, vast meadow, park. Arab. *maidān.* KmM.

MAY(A)NĀ a kind of bird. Td. **madanaka* (fr *madana*). Bhār.

MAYAMATTA (an elephant) in rut. Lit. 'intoxicated by wine (or pride)'. Sts. *madamatta* ; or hybrid : Pers. *mai* 'wine'+ts. *matta* CmL, KmM, Skk.

MAYARĀ a sweetmeat maker ; the caste of that profession. Td. *modakakaraka.* Ccm, Muk.

MAYĀ a kind of fish. Bhār.

MAYĀṆ(A) v. below.

MAYĀL(A) the approach of a grand place ; foreground. Cf. Oriya *mahiyāla.* Arab. *mahāl* 'dreadful place'. v. **mahāl. gayār(a) ~dekhi nāce.** (He) was elated to come to the approach of Gayā. CmJ. **e kuñja-mayāle** (printed **-mayāṇe**) at the grounds of this bower. Skk. **paścāt kariyā gelā laṅkār~.** (He) left behind the outskirts of (the port of) Laṅkā. Bhār. **caurāśi kroś(a) sei khaṇḍer(a)~.** The area of that region is eighty-four *krośas.* Cbh (add.)

MARA- to die. Ts, td. *mara-* (RV). **mariāi** (pres. pass. 3) **C 1 ; marila** (pret.) C 5. **marō** (pres. 1) Skk ; **marasi** (pres. 2) Kavi ; **mare** (pres. 3) ; **mara** (imp. 2) Skk ; **maru** (imp. 3) CmJ. **mari** (pass.) ; **maribō** (fut. 1) ; **maribē** (fut. 2) Skk. **maribā** (fut.) CmJ. **mariba** (fut.) Pada. **marito, maritāhō** (pret. cond. 1) ; **maritē** (hab. 2) ; **mariā, mari** (conj.) Skk. **maryā-chilām man(a) murachiyā.** I had died, (my) heart being stunned. Pada (Rāmānanda Basu).

MARAKTA emerald. Sts. *marakṣta.* DpM.

MARATA the mortal world. Sts. *mart(y)a.* Muk, Bhār, MmV.

MARADA- to knead, thrash, paw. Sts. *marda-.* **maradiā** (conj.), **maradila** (pret. 3) Skk.

MARADAN(A) kneading ; thrashing ; massaging, pawing. Sts. *mardana.* Pada.

MARAMMAT mending, repairing. Arab. *marammat.* **emat naukār gaṭhan o~** building and repairing of such boats. Corn. **22** (1793).

MARĀ (i) dead ; death ; (ii) dull ; heavily alloyed. Td. **maraka* 'dead ; inactive'. (i) **~ghuṭi** a cancelled dice. Knv. **jīyantei ~prāṇanāth(a) nāhi yārā.** (She) is dead though alive, who has no lover (by her side). Pada. (ii) **~rūpā** dull (i.e. heavily alloyed) silver. CmY.

MARANDA honey. Ts. (late Skt.) for *makaranda.* Pada.

MARAM(A) secret ; intricacy ; secret suffering. Sts. *marman.* **Pada. āmhe baṛāyi tor(a) maramer(a) hīta.** I, B., am your best

well-wisher. Skk. ~**-sakhī** an intimate friend (female). Pada.

MARAMĪ sympathetic. Sts. **marmika*. Pada.

MARAṢA-, -SA- to tolerate ; to excuse. Sts. *marṣaya-*. **maraṣiā̃, -siā̃** (conj.) ; **maraṣila, -sila** (pret.) ; **marasiba** (fut.) Skk.

MARĀI a big receptacle for grains, made of paddy straw. Ts. **marāvika* fr *marāva* (Harṣacarita, Sarva). Muk, RmG, MmV, DmM.

MARIC(A) pepper. Ts. Ccm, DmG. **maricer(a) jhāl(a)** peppered curry with thick gravy. Muk. ~**-sāli** a kind of fine rice. Bhār.

MARICĀ dirt, rust. Pers. *mūrcha* 'rust'. Vcc. (Mukh.)

MARIYĀDA the upper limit of excellence. Sts. *maryādā*. Braja.

MARIṢA- to let go, tolerate. v. **maraṣa-**. Sts. *marśaya-*. **mariṣaha** (imp. 2) Skk.

MARU-MARĪCI a desert mirage. Sts. *maru-marīcikā*. C 41.

MARUJ(A) a kind of drum. Sts. *muraja*. MvV.

MARJA- to wish ; to choose. Perso-Arab. *marzī*, denom ; or fr **majja-**. **je kāraṇe mṛga-vadhe marje tor(a) man(a)** For the reason why your mind is bent on killing (games). AmR.

MARTAMĀIN v. next. PpJ, DpM.

MARTAMĀN(A) v. **mattamān**. Muk, Uttara.

MARTIKHE (=morteke) in a moment. **Fr muhūrteke. m o r t i q h e m o r t i q h e x a c a r h o i b e n ?** (He) would take concrete form at every moment ? Dom.

MARDA a man, strong man. Pers. *mard*. MvV, Gopī.

MARDANIYĀ a masseur. Sts. *mardanika*. Ccm. Also old Maithili.

MARDAMI manliness, stamina. Hybrid. Pers. *mard* + **-mi**. Garibulla.

MARDHANĀ stamina, manliness. Pers. *mardāna* 'brave, manly'. **tomār~bujhi samukhe jujha siñā.** I would know your stamina (if) you come over and fight. MmV.

MARMA intimacy ; intimate, Ts. *marman*. Ccm, Kavi.

MARYĀDĀ honorarium ; interest. v. **mariyāda**. Ts. **yata dhānya bhāṅgechila sakali~dila.** The quantity of paddy he had taken was given back as interest. SivR. **maryādhik(a)** high in honour. Ts. *maryādādhika* (haplo.) DmM.

MARJI choice, wish. Perso-Arab. *marzi*. ~**mata dān laba.** (I) shall take a tax according to (my) choice. Knv.

MALA- to rub, press, knead, massage, pull. Td. *mardaya-*. **maliba**

(fut.) SivR. **krodhe sadhu male gõp dāṛi.** In anger the merchant pulled at his moustaches and beard. PpJ.

MAL(A) anklet or wristlet worn by a wrestler (*malla*), or worn tight (fr *malla-* 'to hold'). NB **mal** 'anklet (not with bells)'. ~**-bańka** a kind of close fitting wristlet and anklet (where the metal strip is twisted like a screw). Mod. **bā̃k-mal.** Td. *malla* ('wrestter') ; or 'tight' (<*malla-* 'to hold') + MIA *vaṅka* 'twisted'. Ccm.

MALAĀ dirt, rheum. Td. **malaka* (fr *mala*) + **-ā̃. cakṣer(a)~** rheum from the eyes. MmV. Cf. NB **mayalā.**

MALAṄGĀ v. below. **malaṅgār** (gen.) Corn. 17 (1798).

1 MALAṄGĪ, -ṄGE a salt manufacturer. Cf. Pers. *malang* 'a man barefoot and bear headed'. **m a u l y ā ~** honey-collectors and salt-makers. Rāya.

2 MALAṄGI a salt-seller. v. above. Voc. (Mukh.)

MALANĀ (=***molānā**) a learned man (Muslim). Perso-Arab. *maulānā* (lit. our lord. "Title given to heads of religious orders, esp. Jalalu'd-din Rumi, the founder of the Maulavi monks". Steingass). Cbh, Dharmapūjā.

MALAYĀ soft and pleasant breeze. Td. **malayaja* (for *malayapavana* ; ts. *malaya* 'celestial grove' fr Dravidian.). CmJ, Skk.

MALĀI thick, sweetened cream. Td. **mallāpita* (fr *malla* 'the remnant of an oblation'). Hindi. Knv.

MALĀ dirt. Td. **malaka*. **m o l a** Dom.

MALĀN(A) lotus-stalk. v. **molāna. ati more murile~nāhi rahe.** A lotus stalk is not preserved if twisted heavily. GvK.

MALI dirt rubbed off from body. Td. **malika* (fr *mala*). Muk.

MALIYĀN(A) dirty. Sts. v. **mailān. kena veś(a)~.** Why is the dress dirty ? Uttara.

MALUKH(A) husked but unshifted rice. Dial. Td. **marda* + *rūkṣa* 'rough' ; contam. Tantra.

MALLA a kind of ornament. v. **mal(a). rajat(a) nūpur(a)~** simple and bell anklets of silver. Cbh. ~**-toṛ(a), -tor(a)** foot ornament with jingling bells. Skk, DmG. Also ~**-toṛal(a), -toral(a).**

MALLĀRĪ. Name of a melody. Td. **mallakārika*. C 30, 35, 44, 45, 49.

MALLIK. An office-holder's title. Lit. elder. Cf. Buddha. Skt. *mahallaka* 'old man'. Cf. Arab. **malīk** 'king'. Bhār.

MALLUK country; the seat of local government. Arab. *muluk* 'possession'. v. **muluk. malluker(a) nikaṭe lalit(a)pur(a) nām(a).** (A village) named L. near the central city of administration. Com. **malluker khabar nā lao bābā ebe.** (My) lord, you do not now give attention to the administration of the country. Rāya.

MAŚKIL(A) a kind of small boat or float. Pers. *mashkūla* 'a little water vessel'. **caṭpaṭ bendhe āne caṛiyā~.** Quickly (he) brings (him) captured in a small vessel. DmM.

MAŚĀ a mosquito, gnat. Td. *maśaka.* Bhār, etc.

MAŚĀN(A), -SĀ- a place of execution, cremation ground. Td. *śmaśāna.* MvV, Bhār.

MAŚĀRI, -SĀ- mosquito-curtain. Td. **maśakagharika.* MvV, KmM, Muk, RmG, KmB.

MAŚĀL torch: lantern. Arab. *mash'al.* SivR.

MAṢI a buffalo. **=maiṣ(a).** Td. *mahiṣa.* **chāgal(a)~** goats and buffaloes. DmR. **maṣi-loṭ(a)** grovelling (in mud) like a buffalo. Bhār.

MAṢYA (**=maiṣa**) a buffalo. Td. *mahiṣa.* **paśur(a) hājarā~.** The buffalo is a leader (lit. commanding a thousand soldiers) among the beasts. Muk.

MASAKA- to smash. Td. Ava. **masakka-* (< OIA *moṣaṃ-kṛta*; cf. *maṣam, maṣi* 'powder'). **ājñā kara karatale jena pākā kule/ dui hāte masakiñā pelāña gokule//** Command me and I smash (him) on my hands as if ripe jujube and throw away from Gokula. GvK. Var. **kacaṭiñā, masakaṭi.**

MASAKAṬA- v. above. **masakaṭi** (var. **masakiñā, kacaṭiñā**) GvK.

MASAG an animal skin bag for carrying water. Pers. *maskh, mashg.* **ek dhār dugdha dila masage bhariñā.** (She) allowed one stroke of milk filling up a skin bag. MmV.

MASĀNĪ a cow buffalo. Td. new form. **mhhiṣānī.* Vocabulario.

MASALĀ spices, Arab. *masala.* MvV, etc.

MASĀLYĀ. Name of a tiger. Lit. torch-bearer. New form. v. **maśāl.** Rāya.

MASĪD(A) a mosque. Arab. *masjid.* MvV, Muk, Sekaśubhodayā.

MASINĀ a built in area, floor. Arab. *maṣna'* 'a structure'. **bichāyā~** covering the floor (with a spread); **raṅgā-masināy** in the dance hall. RmG.

MASI (=maisa) a buffalo. Td. *mahiṣa.* v. **garu-masi.**

MASINĀ linseed. Sts. *masīna.* **~taila** linseed oil. DmG.

MASUR(A) a kind of lentil, v. **musuri sūp(a).** Ts. **~ḍali** split lentil; soup of the same. Muk (ms.)

MASE Monsieur. French. Pbps. (1806).

MASKA a sack of skin. Pers. v. **masag. ek~jal** a skin sack full of water. Heyāt.

MASKĀRI jest, buffoonery. New form. fr Perso-Arab. *maskharg.* Voc. (Mukh.)

MASTA arrogant. Pers. *mast* 'drunk; lustful'. Rāya.

MAHAN(A)BHOG(A) (=mohana-) a kind of sweet porridge. Ts. Bara Satyapīr.

MAHTĀBI bright as the moon; a kind of firework. Pers. *mahtābī.* **~jiniyā āla kaila dekha rāi.** Look, Rādhā has made it (a firework) brighter than the moonlight. Knv.

MAHATHĀ, -HO- an elephant driver. Td. **mahāyuktaka.* 'a high official'. Gopī.

MAHAMAD(A). Name of the king of Gauṛ's minister in Rāmakānta Rāy's Dharmamaṅgal. 18c.

MAH(A)MAHA redolent with fragrance. Onom. MIA *mahamahai* (vb.) Gāthāsaptaśatī. **gandha~kare aṅger(a) bātās(a).** In contact with his person the air is charged with fragrance. CmL. Var. **mohamoha.**

MAHAR (=mohar) a gold coin. Pers. *muhr, muhur* (lit. 'seal'). PpJ. **garsāl~** false gold coin. Voc. (Mukh)

MAHARI, -RER a clerk. Arab. *muḥarrir.* Knv.

MAHARŪP(A) timid, fearful. Arab. *muhrib.* **etek vacan bhūp śune haye~.** To these words the king listened fearfully. DmM.

MAHAL a building, inner or outer quarters of a building; area. Perso-Arab. *maḥalla* 'part of a town'; Arab. *maḥallat* 'street, quarter'. **~tuli diba hātāhāti.** A building shall be raised quickly. DmG. **~puṣkarṇita yāyā pākhālila pā.** (He) went to the tank inside (the residence) and washed (his) feet. PpJ.

MAHALĀ calm procedure ; soft movement ; rally. Arab. *mahl, mahal.* **~karaye dānā.** The demons rallied quietly. Muk. **bāra jan(a)~pālaki-khān(a) dhare.** Twelve persons, quiet movers, carried the palanquin. DmR. **kaṭak~kari** quietly gathering the army. PpV. **~dite** to muster. Voc. (Mukh.)

MAHĀ great, large, much. Free or prefixed adj. Ts. **mahā āmodiyā nāth(a).** The master (is) a very amusing (or entertaining) person. Cbh. **mahā-gāruṛi** a great poison-doctor. KmM. **mahāguṇī** ibid. MvV. **mahā ṭhākurāl(a)** great majesty. Cbh. **mahā bhīṛ(a)** a massive crowd. Ccm. **mahā-mādak(a)** a strong intoxicant. Ccm.

MAHĀJAN(A) (i) a great spiritual man ; a leading Vaiṣṇava saint ; old and revered composers of Vaiṣṇava songs ; (ii) a banker, monylender. Lit. a big crowd. Ts. (i) 16c. (ii) 18c.+

1 MAHĀJANI conduct of a banker or moneylender ; haggling. Sts. **mahājanika.* **menakādi meye sab~kare.** Menakā and other ladids made (some) haggling. SivR.

2 MAHĀJANI a great lady. Sts. Fm. fr **mahājan(a).** MvV.

MAHĀJASI (=mahājosi) a fine astrologer. Sts. v. **jasi.** Muk.

MAHĀDĀN(A), -Ṇ(A) royal toll or tax. Ts. *mahā-ādāna.* KmM, Skk.

MAHĀTĀP a bright torch or flash, flambeau. Pers. *mahtāb.* Cbh, GvK, PpJ, Mpur.

MAHĀDAKṢA a fearful demon. Sec. el. sts. *yakṣa.* Cbh.

MAHĀDĀNĪ a royal toll-collector. Sts. **mʌhā-ādānika.* Cbh, KmM, Skk.

MAHĀDEI a queen, chief queen. Sts. *mahādevī.* **satyabhāmā~** Queen S. Skv. **mahāde** Darang.

MAHĀNAI the Mahānadī (in Orissa). Sec. el. td. *nadī.* CmJ.

MAHĀNEHA strong affection or love. Sec. el. td. *sneha.* **mahānehe** (ins-loc.) C 49.

MAHĀNTA a top religious man. Sts. fr *mʌhānt* (lengthened grade of *mahant*). Cbh, Ccm, etc.

MAHĀNTĪ. Fm. of above. Ccm.

MAHĀPARASĀD(A) food offerings to Jagannāth at Puri. Lit. great favour (i.e. left over for distribution among the devotees). Sts. *mʌhāprasāda.* CmJ.

MAHĀPĀO a heavy sin. Sts. *mʌhāpāpa.* PpJ.

MAHĀBĀI accute mental aberration, spell of madness. Sts. *mahā-vātika* or *mahāvāyu.* Cbh.

MAHĀBHĀR(A) a strong occult infliction. **Ts. MvV.**

MAHĀMĀR(A) rowdy scuffle. **Ts. haila~.** There was a tough melee. Muk.

MAHĀMĀHUT(A) a senior elephant driver. Sts. Cf. MIA *mahāmet-thaṃ* (Mṛccha ii). KmM.

MAHĀMUDERĪ belonging to *mahāmudrā* (tech.). Sts. *mahāmudrā+ -ira+-ikā.* C 37.

MAHĀL(A) jurisdiction, foreground. v. **mayāl(a). paścāte kariyā kāl(a)-sāper~** leaving behind the jurisdiction of deadly snakes. Rāya.

MAHĀSAṄKA. Name of a mythical poison doctor, and also of a mythical snake. Sts. *mahāśaṅkha.* MvV.

MAHĀSUHA great pleasure. Tech. Sts. *mahāsukha.* C 1, 18, 27. **mahāsuhe** (ins-loc.) C 28, 34, 48 (Shastri), 49, 50.

MAHĀ-SOYĀR(A) the chief cook of Jagannāth at Puri. Sts. *mahā-sūpakāra.* Oriya. Ccm.

MAHIṆḌĀ. Name of a writer of Caryā songs. C 16. Var. **mahittā** (Com.)

1 MAHIM(A) greatness ; honour. Ts. *mahiman.* **mahāpātra haite ~haila baṛa.** (His) honour was greater than the minister's. DmR.

2 MAHIM(A) great happening ; expedition ; troublesome affair. Arab. *muhimm* 'serious affair'. **bhaṅga diyā~bāṛike cala yāi.** Closing the important state affairs let us go home. DmR. **dakṣiṇe~** an expedition to the south. DmR. **lāgila~.** A battle ensued. DmRāmakānta. **dādālyā dujane baṛa bādhalyā~.** The two ferocious ones started a troublesome fight. DmG.

MAHIṢĀ, -ṢĀ, -SĀ (i) made of buffalo-skin ; (ii) made from buffalo-milk. Td. **mahiṣaka.* (i) **kinila~ḍhāl(a).** (He) bought a shield made of buffalo-skin. Muk. **~dai** curd of buffalo milk. Muk.

MAHIṢĀL(A) v. (i) above. Sts. **mahiṣa-challa,* contam. **~ḍhāl(a)** a shield made of buffalo-skin. KmM.

MAHIṢYĀ prepared from buffalo milk. Sts. **mahiṣika.* **uttam(a)~ dadhi** good curd from buffalo milk. DmR.

MAHURĨ a kind of flute. Td. *madhukarika* 'honey-maker'. CmJ, KmM.

MAHOCCHAB(A) big (Vaiṣṇava) festivity. Sts. *mahotsava*. CmJ.

1 MĀ mother. Td. *mātā*. **māe, māẽ** (ins-loc.) Muk, Skk. **māña** (ins-loc.) Skk. **māy(a)** (voc.) Skk.

2 MĀ. Prohibitive particle. Ava. Ts. C 5, 12, 28, 32, 37, 41, 42.

3 -MĀ. Loc. particle. Fr **māha**. Braja. **murali-mā** Pada (Rādhāmohan).

4 MĀ a month. Fr Pers. *māh*. **vasanta mahu ~** the sweet month in the spring. DmR.

1 MĀĂ delusion. Ava. Td. *māyā*. C 13, 15, 23, 46, 50.

2 MĀA mother. NB (dial.) **māo**. Td. *mātā* (vowels in contact not contracted in Ava.) C 11. Skk. **māaka** (acc-dat.) Skk.

MĀ(A)- to kill ; to strike hard. Caus. from **ma(a)-**. **mā(y)ila** (pret.) Skk, CmJ. **māile** (pret. 3 hon) ; **māilā** (pret. 2) ; **māilõ** (pret. 1) : Skk. **mālya** (=**māila** ; pret.) ; **mālyek(a)** (=**māilek(a)** ; pret.)

1 MĀI (i) mother ; (ii) an elderly woman ; (iii) pip of a women's breast. Td. *mātṛkā*. (i) **ho māi** O mother ! Cbh. **baṛi māi** big mother. Pada, Tantra. (ii) **buṛhīa māi** old woman. Skk. (ii) Vocabulario.

2 MĀI May (the month). English. Pbps. (1796).

MĀIṬ a jar, bowl. Td. *mārttika* (Śabda). **v. māṭi. maṭir ~** an earthen jar. Voc. (Mukh.)

MĀITAR(A) the second (in order of age among brothers and their wives). Dial. Pers. *mihtar* 'elder'. **~vadhū** the second daughter-in-law. MmV.

MĀIA middle. Td. **mādhika* (for *madhyama*). **m a i o a n g u i** the middle finger. Vocabulario.

MĀIR-PIṬ irregular fight, skirmish. Td. *mārita+piṣṭa*. **v. māri.** Pbps. (1706).

MĀISAR(A) the top (i. e. first) month of the year, *Agrahāyaṇa* (November-December). Pers. *māhe sar* 'the top month'. Muk. Var. **māisur.**

MĀIHĀ (=**māiā**) a woman. Td. *mātṛkā*. **v. māyyā. m a i h a e** (agent., nom.) ; **m a i h a r** (gen.) ; **e q b h o c t i m a i h a** one devoted woman. Crep.

MĀUI aunt ; mother's sister. Td. **mātṛkī* (cf. *mātṛka* 'maternal

uncle'. **māli bale pā̃c gaṇḍā chāṛinu~.** The florist said : I let go a score off (the cowries), O aunt. DmG.

MĀUṚI motherless. Lit. cut off from the mother. Td. **mātā-tuḍita* (fr *truṭita* 'broken away'). **mor(a) satā pūjā khāy khāpar(a) bhariyā / āmāka nā pūje keha~baliyā** // My step-mother drinks her fill (lit. potful). No one worships me as (I am) motherless. PpJ.

MĀUDIYĀ v. **māhudyā.**

MĀŬLĀNĪ mother's brother's (or mother's cousin's) wife. Sts. *mātulānī*. Skk.

MĀUSĨ mother's sister. Td. *mātṛ(sva)sṛkā*. Skk, Dharmapūjā.

MĀO mother. Dial. v. **2 māa.**

MĀKAṚ(A) a monkey. Td. *markaṭa*. KmM, Skk.

MĀKAṚ(A)SĀ a spider. Td. **markaṭavāsaka* (fr *markaṭavāsa* 'cobweb').

MĀKARĀS(A) v. above. Td. *markaṭavāsa*. Tantra.

MĀKĀṚĀ defective ; stunted. Td. *markaṭaka* 'spider, spiderlike'. **~ye kaṛi bhāy.** The cowrie shells that appear defective. Muk.

MĀKU weaver's shuttle. Td. **maṅkuka* (fr *maṅku* 'vacillating') ; or Pers. *māko, mākū(k)* 'weaver's shuttle'. **tā̃te~thuñā** leaving the shuttle on the spinning machine. MmV.

MĀKUṚI a wizened old woman. Lit. like an ape. Td. *markaṭikā*. **~kāndiyā bale.** The old wizened woman wept and said. MvV.

MĀKUNDĀ a beardless men. **M a c u n d a** Vocabulario. cf. Turner 1748.

MĀKUL clever, intelligent. Sts. *mahākula* 'high born'. **m a c u l** Vocabulario.

MĀKHA- to rub, mix, stroke. Td. *mrakṣa-*. **ami viṣ(a) mākhi.** I rub poison. MmV. **mākhi** (conj.) Skk. **mākhe** (conj.) SivR.

MĀKHAN(A) anointing, smearing ; smeared. Td. *mrakṣaṇa*. **madhu~** smeared with honey. Govinda.

MĀKHANI butter. Td. **mrakṣaṇika* (fr *mrakṣaṇa* 'oil'). Com.

MĀKHARI wizened. v. **mākuṛi.** Td- **markaṭika*. **kaha re~buṛhā baisa kon deśe.** Tell me, O wizened old man, to which land you belong. AmR.

MĀKHI a fly. Td. *makṣikā*. v. **māchi.** Voc. (Mukh.)

1 MĀGA way, path. Td. *mārga*. C 14, *12. **māge** (ins-loc.) C 27.

2 MĀG(A) wife. v. **māgi, māgu.** **m a g u e r** (gen.) Crep. **māger** (gen.) SivR.

MĀGA- to beg, solicit. Td. *mārgaya-*. **māga(a)i** (pres. 3) C 2. **māge** (pres. 3) CmJ, Muk, AmR ; **māgaye** (pres. 3) Ccm. ; **māgõ** (pres. 1) CmJ ; **māgibe** (fut.) Ccm. ; **mā̃gam** (pres. 1) PpN ; **māgyā** (conj.) Muk ; **māgiñā** (conj.) MmV ; **mege** (conj) Bhār. **gvahāra (v. gohāri) māgiyā** begging justice. Gopī.

MĀGAN(A) alms : begging, asking ; tips. v. **māṅgan(a)**. Td. *mārgaṇa*. **dā̃riyār(a)~** tips for the ferryman. HvBh. **~ṭhākur** a personal name (given by the parents). PA. **nā māgi māgan(a).** I do not beg for alms (or tips). KmJivan.

MĀGANTĀ a beggar. Td. **mārgayantaka* (fr *mārgayant*, pres. part.). **nām(a) śuni~āila ubha-raṛe.** Hearing (his) name beggars ran up speedily. DmR.

1 MĀGĀ begging. Td. Cf. *mārgaka* 'beggar'. **bhikṣā~** begging for alms. SivR.

2 MĀGĀ v. **māṅgā.** C 8.

MĀGĪ wife (pejor.) ; woman (pejor.). Td. *mārgita* ('sought after') fr *mārgayati* 'to ask (a girl) in marriage'. Rāya, SivR, Bhār, MmV. **suo māgiṭī** the beloved wife (among others). MmV. **muci-māgi** a woman of the shoe-maker caste. MmKṣa.

MĀGU wife (later genarally pejor.) ; woman ; marriagable girl. Td. **mārgukā* (cf. *bhāvuka*). v. above. MvV, Muk, Skk, Rāya, SivR, DmM, Voc. (Mukh.). **māgu-kil(a)** a woman's fisticuff : **māgu-kile mārõ.** I would strike with (my,) a woman's fists. Skk.

MĀGUYĀ possessing a wife or female companion. v. above. **māgu + -ā. ~jugi** a yogī with a consort. Gopīcandrer Sannyās.

1 MĀGUR(A) a kind of fish. Td. *madgura*. SivR, Bhār, MmV.

2 MĀGUR(A) the month of Agrahāyaṇa (November-December). Td. **mārgavara* (cf. *mārgaka*). **mās(a) madhye~āpani bhagavān.** Among the months (of the year) M. is God's favourite. Muk.

MĀṄGA- to beg, solicit. Td. *mārga-*, *mārgaya-*. v. **māga-**. **māṅge, māṅgae** (prer. 3) ; **māṅgasi** (pres. 2) ; **māṅga, māṅgaha** (imp. 2) ; **māṅgila** (pret. 3) ; **māṅgi** (pret. ; conj.) Skk, etc.

MĀṄGA the prow of a boat ; mast of a ship. Td, ts. *māṅga*. **māṅgata, māṅge** (loc.) C 8, 13, 14.

MĀṄGAN(A) alms ; tips. Td. *mārgaṇa*. **v. māgan(a). na māgi~.** I am not begging for alms (or tips). KmJīvan. Var. **māgan(a),**

1 MĀṄGĀ v. **māṅga.** Td. **māṅgaka*. C 8.

2 MĀṄGĀ costly. Td. **mahārghaka*. Voc. (Mukh.)

MĀṄGHI high-priced. Td. **mahārghika*. Braja. **samaya bujhi tahĩ ~hoi** knowing the time, having made (herself) unavailable. Pada (Bhūpati).

MĀCĀṄ high platform on bamboo props. Td. **mañcāpana*. **~samān dekhi śayaner khāṭ.** The bedstead is as high as a platform on bamboo poles. PpṢaṣṭhīvar.

MĀCCHĀ fish. Ava. Td. *matsyaka*. Caryā (Vinayaśrī), Gopī.

MĀCCHI, -INI fish (female). Ava. Td. **matsyikā*. New form. Gopī.

MĀCHI a fly. Td. *makṣikā*. Voc. (Mukh.)

MĀCH(A) fish. Td. *matsya*.

MACHIĀTĀ fly-blown. Td. **mgkṣikāpātraka*. Voc. (Mukh.)

MĀCHIYĀ, -CHU- a fisherman. Td. **matsyika*, **matsyaka*. Heyāt, MmV.

MĀCHETĀ v. next. SivR.

MĀCHYĀTĀ v. māchiātā. māchyātāy malin(a) tomār(a) gaṇḍa-sthal(a). Your cheeks are dark as if fly-blown. Muk.

MĀJA- to rub, scrub. Td. *mārjaya-*. **māje** (pres. 3) Bhār. **mājiñā** (conj.) CmJ. **mājila** (adj.) CmL. **māji** (pass., pret.) Bhār.

MĀJAN(A) cleansing, scrubbing, polishing ; polished. Td. *mārjana*. **~mukur(a)** a polished mirror. Govīnda. Cf. *ceto-darpaṇamārjanam* 'polishing the mirror of heart'. Caitanya's Śikṣāṣṭaka, verse 1.

MĀJARA- to sprout blossoms or new leaves. Td. *mañjarī*, denom. **se kathāy pāṣaṇ(a) mājare.** At such speech a stone becomes fertile. CmL. **kāṣṭha mājare.** Dry wood sprouts. GvC.

MĀJAS(A), -Ṣ(A) a casket, box ; box-like float. Td. *mañjūṣā*. MvV, MmV.

1 MĀJĀ marrow ; pith ; kernel. Td. **majjaka* (fr *majjan*). **lāu~** kernel of a gourd. RmG. **hāṛer(a) diyā~** by (cooking in) the bone marrow. DmR.

2 MĀJĀ v. **mājhā.** Bhār, MmV.

MĀJĪ pithy core ; pithy substance ; marrow. Td. **majjika* (fr

majjan). MvV. **bhitarer(a) ḍara yei~bhāt(a) pāy.** The inner stiff core of (stale) rice that he could find. Ccm.

MĀJURI an ornamented mat. Cf. Arab. *ma'jūr* 'a sort of vessel, a flower-pot.' v. **mādur.** Kṛttivās.

MĀJĪYĀ pithy, solid and strong. Td. **majjika.* v. **māji. ~bā̃śe dila murugār(a) caṛā.** (He) put a string of *murgā* grass to a soild and strong bamboo pole. Muk.

1 MĀJH(A) middle. As a postposition it is prefixed as well as suffixed. Td. *madhya.* C 13 ; **mājhẽ** (ins-loc.) C 2, 4, 5 etc. **mājhe** (ins-loc.), **mājhata** (loc.) Skk. Prefixed : **~-nirohẽ** by restraint in the middle. C 44. **~-vṛndāvane** in the thick of V. Skk. **~-gaṅgāy** in the midstream of the Gaṅgā ; **~-sarāṇe** in the centre of the pathway. MmV. Suffixed : **māhī-~** on the earth. KmM ; **vṛndāvan(a)-~** within V. Skk.

2 MĀJH(A) the waist. Td. *madhya.* v. **mājhā. keśarī jiniyā~.** (His) waist puts shame to a lion. Muk.

MĀJHĀ v. above. Td. **madhyaka.* Sarva. Muk, Pada. **~-deś(a) dekhi siṃha-mājhār(a) ākār(a).** His waist appears like that of a lion. Skk.

MĀJHĀR(A) middle. Td. *madhyākāra.* **gagana~** in the centre of the sky. Skk.

MĀJHĪ a headman (among sailors or soldiers). Lit. middle man. Td. **madhyika,* KmM, Bhār, PpJ, PpV.

MĀJHIYĀ floor. Td. **madhyika.* Cf. Pers. *mez* 'table.' **~bhijiyā gela.** The floor was flooded. GvC. **~nirmān kaila diyā kāc(a) ḍhāl(a).** (He) built the floor with polished stones (or glazed tiles). PpJ.

MĀÑA (=**māē**) by mother. Skk.

MĀÑĪ (i) mother ; (ii) mother's breasts. Td. (i) *mātṛkā* ; (ii) *mātṛka* (for *mātṛka stana*). (i) **~bāpu karyā** calling the mother and father. MmV. (ii) KmM.

MĀÑCĀ a high platform. Td. *mañcaka.* **ucca vṛkṣe~bāndhi rātrite rahila.** (He) passed the night on a platform set up on a tall tree. SpA.

MĀÑJA- to scrub. v. **māja-.** Td. *mārjaya-.* **māñje** (pres. 3) DpM.

MĀÑJAS(A) v. **mājas(a).** PpN, MmV.

1 MĀÑJĀ pith, core. Td. **majjaka* (spont. nasal.). **kadalīr~** the core of a plantain stump. **Tantra. tāl-gācher~** the pith of a palm tree. Baṛa Satyapīr.

2 MĀÑJĀ coating (to stiffen a cord). Td. **mārjaka.* Knv.

MĀṬ(A)-KOṬHĀ, MĀṬI- a closed mud house with two floors. Td. *mṛttikā+koṣṭhaka.* **~mandir sahar saudhamay.** The town was full of buildings—mud houses and temples (or brick houses). DmG (ms.). **māṭī-koṭhār(a) ghar(a).** MmV.

MĀṬI (i) clay ; clay-made ; clay-coloured ; (ii) an earthen water-pot. Td. *mārttika* ("*mṛttikā pātra-bhede syāt*") Śabda. (i) **~sindur** an inferior quality of vermilion (orginally, brick dust as vermilion). (ii) **~pātharā** a waterpot and a platter. Muk. Cf. **M o t t i a** Vocabulario. v. **māiṭā.** Voc. (Mukh.). (iii) **m a t t i a** Vocabulario.

MĀṬIRI a sweet or candy. Td. **māṭi+khiri,** contam. **~sākarā** sugared sweet. Pada (late). Also **māṭeri.**

MĀṬE clay bangles. Fr **māṭiyā.** 'clay-made'. **duhāte dugāchi~.** Two pieces of clay bangles on the two wrists. SivR.

MĀṬH(A) open, clear and level space. Td. *mṛṣṭa* 'cleaned, levelled'.

MĀṬHĀ whey, buttermilk. Td. **mastaka* (for *mastu*) ; spont. cerebral. Ccm, MmV.

MĀṬ(H)I an earthen jar. v. **māṭiyā. sāt~dhan** seven jars containing money. CmY.

MĀṬHYĀ v. above. Knv.

MĀṚA- to crush, grind, rub. Td. *marda-.* **māṛila** (pret. adj.) ground into paste ; **māṛiyā** (conj.) PpN.

MĀṚ(Ā) gruel, glue. Td. *maṇḍa.* Knv.

MĀṚAN(A) crushed by pressure. Td. *mardana.* **māṛane marila matsya dighīr(a) salile.** The fish were crushed by crowding in the water of the tank. DmG. PpN.

MĀṚĀ ground, pasted. Td. *māṇḍaka.* **~haritāl(a)** arsenic ointment. GvK.

MĀṚI the jaws. Td. *māṭi* (Śabda.) ; cf. Late Skt. *māḍhi, māḍhī* 'back teeth, double teeth'. Voc. (Mukh.)

1 MĀṚU(Y)Ā starched. Td. *maṇḍodaka* (Bahu.). **jagannāth(a) pare tathā~vasan(a).** Jagannāth on that occasion wears starched cloth. Ccm. **~kāpaṛ** Voc. (Mukh.)

2 MĀṚUYĀ a kind of cereal. **~cholā** M. and chick pea. Muk.

MĀṆA- to agree, approve, accept. Td. *mānaya-*. v. **māna-**. **māṇai** (pres. 3) C 45; **māṇī** (pret.) C 34. **māṇiā** (conj.); **māṇe** (pres. 3); **māṇilõ** (pret. 1); **māṇibõ** (fut. 1) Skk.

MÃṆIKA a precious stone, jewel. Td. *māṇikya*. Skk.

MĀṆḌA starch; starched. Td. *maṇḍa*. v. below. **~vastra** starched cloth. Cbh.

MĀṆḌUYĀ starched. v. **māṛuā**. **~vastra**. Cbh.

MĀT checkmate. Arab. *māt* 'conquered'. **bal cālā~ādi khelāṛir hāt.** Moving a chessman and checkmate et cetera depend on the player. Knv.

1 MĀTA- to be intoxicated; to be pleasantly excited. Td. *matta*, denom. **mātiyā** (conj.) Muk. Pada. **māti** (pret., adj.); **mātila** (pret.); **māte** (pres. 3) Pada. **mātai manoratha.** Love became agressive. Rasakalpa.

2 MĀTA- to instruct; to speak. Td. *mantra*, denom. Assamese. **durgā nija-guṇe kalame basiyā māte.** Durgā out of her own goodness took possession of the pen and instructed. Caṇḍikāvijay.

MĀTAN(A) disturbance, excitement. Td. **mattayana* (fr *matta*). **māyye ghare kiser(a)~sārā din.** Why this disturbance for the whole day in a home when there is a girl in the residence? SivR.

MĀTARI mother. Sts. *mātṛ* (stem). **bhuvana~tāta** the mother and the father of the universe. Pada (Yaśarāja-khān).

MĀTALIYĀ (a person) heavily drunk. Td. **mattalika*. Cbh.

MĀTĀ intoxicated. Td. **mattaka*. **~hāthī** an elephant in rut. Cbh, Cem, Muk.

MĀTĀ- to exite, incite. Td. **mattāpaya-*. **maheśer dūt mātāila mahā jaṅga.** The agent of Śiva incited a good fight. SivR.

MĀTĀDĀR rich, wealthy. Arab. *matā'* ('goods') + Pers. *dār*. Voc. (Mukh.)

MĀTĀRI mother. Hindi. Sts. *mātā* + **mātari**, contam. **o tor~tui uhāri se put(a).** She is your mother; you are her son. Bhār.

MĀTĀLYĀ (i) intoxicated; (ii) name of a tiger. Td. v. **mātāliyā**. Rāya.

MĀTELĂ intoxicated. Td. **matta* + *il(l)a(ka)*. C 16, 50.

MĀTO(Y)ĀL(Ā), -TU- heavily drunk, intoxicated. Td. **matta(ka)-pāla(ka)*. Cbh, Cem, CmJ. **matual** Crep. **mātoyālā** DmG, Knv.

MĀTTĀ v. **māl-māttā**.

MĀTRA just at a moment. Ts. Secreted from compounds ending in *-mātra*. **āilen(a) prabhu~kari gaṅgā-snān(a).** When the master had just come after a dip in the Gaṅga. Cbh. **yāiyā~āsiben(a).** He will come back soon after going. HvBh.

MĀTH(A) the head, top of the body; top. Td. **masta* (for *mastaka*). Skk, etc.

MĀTHAṬ(A) v. next. **māthaṭer(a) āryā** the mnemonic verse for calculation of the average. 18c.

MĀTHAṬṬA tax or charge per head. Td. + sts. **mastakavarta*. **yeman kalikātār natun girijār kharac~kariyā haiyāche.** Just as the cost of the new church at Calcutta has been met by charge collected per head. Pbps. (1787).

MĀTHĀ the head, top. Td. *mastaka*. **bini nimantraṇe yābe ei māthā-kāṭā.** You would go without an invitation: this (is) the worst humility (lit. cutting of the head). Muk.

MĀTHĀ- to take up on head, undertake a responsibility. Td. *mastaka*, denom. **ārati māthālya** (=**māthāila**). (He) humbly accepted the commission. MmV. **māthāyyā** (conj.) MvV.

MĀTHĀNI a churning stick. Td. **manthāpanika*. Skk.

MĀTHĀLĪ (=**mātālī**) show of drunkenness, drunkard's behaviour. Td. **mattapālika*. **~karila āsi sabhā bhāṇḍibāre.** (He) came and acted as a drunkard to delude them all. PpJ.

MĀTHI the kernel or pith at the top of a palm tree. Td. **mastika*. NB **met(h)i**. MmV.

MĀTHUR(A) (i) Mathurā (place name); (ii) Rādhā's separation from Kṛṣṇa on the latter's leaving Vṛndāvan for Mathurā. (i) Sts. *mathurā*; (ii) Ts. *māthura* (*viraha*) 'concerning Mathurā'. (i) Braja. (ii) Pada.

MĀD(A)RĀJ v. **mānd(a)rāj**. CmY.

MĀDAL(A), -DO- a kind of drum. Td. *mardala*. RmG.

MĀDALĀ v. above. Td. **mardalaka*. C 10.

1 MĀDALI v. above. Td. **mardalika*. DmR.

2 MĀDALI a locket shaped like a drum (i.e. cylindrical in shape). v. above. **hiraṇya~** a gold cylindrical locket. CmJ.

3 MĀDALI a **mādal** drum player. Td. **mārdalika*. DmR.

MĀD(H)ĀI (i) a name of Kṛṣṇa; (ii) a personal name; (iii) the

serpent carrier of Manasā (in some Manasāmaṅgal texts, obviously a changed form of **Dhāmāi**). Td. *mādhva*+**-āi**. (i), (ii) Cbh, KmM. (iii) Tantra. (iv) **-rath(a)** the chariot (or charioteer) M. MmV, Tantra.

MĀDI the female of the species. Pers. *mādīn*. **ek~gorī** a she antelope. SpA.

1 MĀDULI v. **2 mādali**. CmJ.

2 MĀDULĬ armlet of stringed metal beads shaped like little drums. v. above. **bājubanda suvarṇa~** golden armlets. DmR.

MĀDELI Sec. pers. sg. pres. of **māda-**. Td. *mardaya-* ? C 12.

MĀDUR a mat-spread. v. **mājuri**. **m a d u r** Vocabulario.

MĀDHUKARĪ collecting slender alms to get a feed for the day, the duty of a staunch Vaiṣṇava mendicant or devotee. Ts. for *mādhukari vṛtti* 'activity of the bee'.

MĀDHO a name of Kṛṣṇa. Sts. *mādhava*. Hindi. Braja. **āoye udho begar~**. Uddhava has come without Mādhava. Pada.

1 MĀN(A) (i) honour, prestige; (ii) a present in token of honour. Ts., td. (i) **lāge māne lauk(a) puṣpa**. If it injures his prestige let him accept the commission (lit. the flower). Kavi. (ii) **kauśik pāila~suvarṇer thālā**. K. obtained as present a gold plate. GvC. **sab(a) gop(a) yār(a)~dhare**. His honour all cowherds respect. Skk.

2 MĀN(A) time-measure in music. Ts., td. GvC.

3 MĀN(A) mock anger of a lady jilted by the lover. Short for *abhimāna*. Ts, td. Gītagovinda, Pada.

4 MĀN(A) a quantity, mass; all. Ts, td. **yata kichu pāṅa māne daityaka bilāṅ**. All that (I) get (I) distribute it to the demons. Kavī.

5 -MĀN(A). Plural affix (definitive). v. above. Cf. Old Oriya *sukrita-māna* (Tripathi 230). **āmār(a) vacan(a) śuna parijan-(a)-māne**. Listen to my words you (my) followers. GvK. **mallamān(a)** the wrestlers. DmM. **ār jata sainyamāne palāila**. All other soldiers fled. Darang. **kumārīyo āchilek dui cāri~**. There were also two or four unmarried girls. Darang.

1 MĀNA- to accept, admit, agree, feel. Td. *mānaya-*. v. **māṇa-**. **māne, māna(y)e** (pres. 3); **māniye** (pres. pass. 3); **māni** (pres. 1; pret., conj.); **mānõ** (pres. 1); **mānasi** (pret. 2); **māna, mānaha** (imp. 2); **mānu** (imp. 3); **mānila** (pret.); **mānilõ** (pret. 1); **māni(y)ā** (conj.); **māniba** (fut.); **nāhi māne nimantraṇ(a)**. (He) does not accept invitation (for dinner). Ccm. **āścarya māniye yāhā dekhila śunila**. What was seen and heard must be admitted as strange. CmL.

2 MĀNA- to promise worship and or offerings to a deity on fulfilment of a desire or vow. Arab. *mann*, Pers. *man* 'benefit, favour, gift; denom. **yamunāka māna rādhā phula sindure**. Rādhā, do vow flowers and vermilion to the Yamunā. Skk. **caṇḍīrẽ pūjā māniā** vowing worship to Caṇḍī. Skk. **kadambataru devatāre kichu māno**. Vow something to the deity of the Kadamba tree. Pada. **āmāre mānili sinni**. (You) had vowed to offer me *sinni*. SatyaGhana.

MĀN(A)-KACU Arum indicum. Cf. late Skt. *māna-kanda*. First el. td. *maṇḍa*. DmG.

MĀN(A)-CĀKI a slice of Arum indicum. Sec. el. td. **cakrika*. Ccm.

MĀNAKĬ. (i) The name of a Gopī; (ii) the personified name of one of the two types of the iron nails and hooks on the wooden slab (**pāṭa**) in Dharma-worship, the other name being **kajjalī**. Ts. **mānakī* (cf. *mānaka* 'a particular weight'). (i) Braja, Pada. (i) Dharmapūjā.

MĀNAN(A) a solemn promise of offering to a deity on fulfilment of a desire or vow. v. **2 māna-**. DmG, Knv. **p r a n e e m o t c o r i b a r x o t t i o m a n o n c o r i l o**. At least (he) made a vow to do so. Crep.

MĀNANĀ v. above. Td. **mānanaka*. Bhār.

MĀNAPANĀ attitude of mock anger on the part of a lady jilted by her lover. Td. **mānatvanaka*. v. **3 mān(a)**. Pada.

MĀN(A)SĀ a large cargo-boat with a mast and a square sail. Fr Malayalam *mānji*. Cf. Hobson p. 549 f. Rādhākānta.

MĀNASIK(A) mental worship (or vow to offer something) to a deity. Ts. *mānasika* 'mental (commitment)'; cf. Arab. *mansik* (pl. *manāsik*) 'religious worship prescribed in the pilgrimage for Mecca'. **upacār-apārak dila~**. Being unable to procure article (of worship) (he) made a vow. DmG. Voc. (Mukh.)

MĀNĀ prohibition. Arab. *man'*, *mana'* 'prohibition'; Cf. Pers. *mana'*

kardan 'to restrain'. **~kare.** (He) prohibits. Cbh, GvC. **dvār(a)~** entry prohibited. Ccm. **hāṭ(a) ghāṭ(a)~nāñi.** There is no bar to the market and the bathing place. CmJ. **āmāre marite sakhi kena kara~.** Why forbid me to die, friend ! Narottam. **bhutere tarone dite mana corilen.** He forbade the demon to torment (him). Crep. MvV, Rāya, DmG, SivR, Mpur, Knv. **~kaila prakāśite.** (She) commanded (me) not to reveal (it). MmKṣa.

1 MĀNĀ- to come to terms with. v. next. **mānāi āpan(a) bhāryā sukhe ghar(a) kara.** Coming to terms with (your) own wife do you live in peace. Daulat. **mānāimu** (fut. 1) Daulat.

2 MĀNĀ-. Caus. of above. Td. **mānāpaya-*. **mānāila** (pret. 3) CmJ, Uttara. **mānāyilō** (pret. 1) Skk. **mānāyibō** (fut. 1) Skk. **mānāā** (conj.) Skk. **mānāite** (ger.) KmM. **mānāte** (ger.) Muk.

1 MĀNĀN(A) appeasement, assuagement. Td. **mānāpayana.* **jābat barāi gelī rādhikā mānāne.** When B. was gone for the appeasement of R. GvK.

2 MĀNĀN(A) v. **mānan(a). kariba~.** (I) shall make a vow. SatyaGhana, Dharmapūjā.

MĀNI. Name of the founder of the sect of the Manicheans. v. below. Knv.

MĀNIK PĪR a pīr (deified Muslim saint) worshipped in Bengal. First el. Pers. *mānī* (the name of the founder of the seet of the Manicheans)+Arab. *mānik* ('a giver'), influenced by **māṇik(a)** 'a jewel'. 18c.

MĀNIÑĀ swell-headed. Sts. *mān*+*-ika.* v. **1 mān(a). ek beṭā sonākinā se baṛa~.** One fellow, a trader in gold ; he is so much swell-headed. PpJ.

MĀNĪ. Short for *abhimānin* ; msc. from **māninī.** Td. **mānika* ; or ts. *mānī* (nom. sg.). **~baṛa bhaila kāuhāñi śeṣa rajanī.** Towards the end of the night K. became much piqued. Skk.

MĀNUṢ(A) (i) a man ; (ii) a hired hand, porter. Ts. (ii) Cf. MIA (Jain Prakrit) *ehi mānusaṃ karemha.* 'Come, I engage you as a porter'. (ii) **ānāiba bhaṭṭācārya pāṭhāi mānuṣe.** (I) shall get the Bhaṭṭācārya here by sending a man. GvC.

MĀNE sense, meaning. Arab. *ma'nā* ; Pers. also *ma'nī.* 17c.+

MĀND(A)RĀJ. Madras (a place name). CmY, Pbps. (1792).

MĀNDARĀJI belonging to Madras ; current in South India. **New** form. fr above. **~nāc.** South Indian dance. Knv.

MĀNDULI a player on *mardala* drum. v. 3 **mādali.** Td. **mārdalika.* **gaṇāi~.** Gaṇeśa (was) the drum-player. Tantra.

MĀPA- to measure. Td. *māpya-* (caus. pass. stem). **māpe** (pres. 3) **kone diyā daṛā.** (They) measure (the length of an area) by putting the tape cross-corner. Muk.

MĀP(A) measurement. Td. *māpya* 'measurable'. **māp(a)-jokh(a)** exact measurement. Lit. measuring by stick or tape and by weighing in balance. v. **jukha-. ~bujhiyā balila dṛṛhatar(a).** Taking the exact measurement (he) spoke strongly. SivR.

MĀPH(A) forgiveness, pardon, excuse. Arab. *mu'āf* 'forgiven ; rent-free'. **ihāte karile~tomāri baṛāi.** If there is forgiveness here, it (would prove) your greatness. Knv.

MĀPHIK corresponding to, fit, suitable. Arab. *muwāfiq.* **matir māphik gati likhila kapāle.** A future corresponding to the intention is written in the fate. DmG. **hukum~hadda biracila rām.** R. writes in full according to the order (of the pir). SatyapīrRām.

MĀMĀ mother's brother. Cf. late Skt *māmaka, māma.* Ccm, Skk, MmV.

MĀMĀITA belonging (i.e., related to) mother's brother. Td. **māma-(ka)putrika.* **tumi~bhāi.** You (are) my cousin (lit. brother) being the son of (my) mother's brother. Muk. (pt.)

MĀMĪ mother's brother's wife. Fm. fr **māmā.** Skk. **māmiharā** a defiler of one's mother's brother's wife. PpJ.

MĀMIYĀ living in adultery with one's mother's brother's wife. New form. fr above. 18c. (ms.)

MĀMUD(A) v. **mahamad(a).** DmRāmakānta.

MĀMUDYĀ v. **māhudyā.**

1 MĀY(A) (=**māe**) mother. v. **mā(a).** Voc. Skk. **māye** (agen.) **poe dhari nila tāre.** He was carried over by the mother and the son. CmL.

MĀYĀ affection, pity, love, tenderness. **Ts. ~-mo** affection and infatuation. Sec. el. td. *moha.* **KmM. ~-bāji** illusory show. v. **bāji.** Rāya.

MĀYĀPI show of affection. Sts. *māyāvin*. Heyāt.

MĀY(Y)E (i) a woman ; (ii) feminine. v. **māihā**. **māyye mānuṣer nāme mor namaskār**. I bow to the name woman. Rāya. **sei deśe ek~mānus jal ānite āsiyāchila**. At that place a woman had came to fetch water. Brit. Mus. **ek mālir~** a Mali woman ; **je~** the woman who. Ibid. **~-nāthi** kick from a woman. SivR.

MĀR(A) killed ; killing. v. **mārā**. **tomhe jāibe~**. You will be killed. Skk.

MĀRA- (i) to kill, strike ; (ii) to throw out ; (iii) to put force, make a sudden effort. Td. *māraya-*. (i) **māra** (imp. 2) C 21 ; **mārami** (pres. 1 sg.) C 10 ; **māri** (pret.) C 11 ; **māriā** (pret., conj.) C 11 ; **mārila** (for **marila**) C 50 ; **māriha** (fut. imp. 2) C 23 ; **mārihasi** (fut. imp. 2) C 23 (Shastri). **mārē** (pres. 3) ; **mārō** (pres. 1) ; **māra** (imp. 2) ; **māriha** (fut. imp. 2) ; **mārihe** (pres. pass. 3) ; **māribō** (fut. 1) **mārilō, mārilo** (poet. 1) ; **mārili, mārilē** (pret. 2) ; **māriā, māriā** (conj.) ; **mārilē** (pret. cond.) ; **māribāka** (ger.) Skk. **māras(a)** (pres. 2) Darang. **mārichi** (pres. perf.) Mpur. **mohar māribe prati ājñā diyo moka**. May you give me permission to strike the seal. Darang. (ii) **jhāṭ(a) māra pānī**. Bale out water quickly. Skk. (iii) **anne grās(a) mārilanta** (pret. 3 hon.). (He) gobbled up the food in lumps. Darang. Other idioms : **māre māl(a)-sāṭ(a)**. (He) slapped on the thigh (lit. the clap of a wrestler). SivR. **mārila kāmaṛ(a)**. (He) gave a sudden bite. SivR. **gā-jhāṛā mārile hai parvat(a) deul(a) / chap(a)ki mārile hai khudiyā neul(a)**// If I stretch myself I become huge like a hill or a temple ; if I collect my limbs I turn into a small weasel. Rāya.

MĀR(A)-PIṬ v. **māri-piṭ**. **~kariyā** by applying physical force. Pbps. (1786).

MĀR(A)GA costly. v. **māṅghā**. Sts. *mahārgya*. Voc. (Mukh.)

MĀRANTĀ one who strikes or kills. Td. **mārayantaka*. **mārantāka** (acc-dat.) **ye nā māre tār(a) pāṇī nā lae pītare**. Who does not kill a killer, his offering of water is not accepted by the departed ancestors. Skk.

MĀRHĀṬṬĀ the Mārāthās. **mārhāṭṭār muluke** in the jurisdiction of the Marathas. Pbps. (1792).

MĀRĀMĀRI exchange of blows. Cf. Ava. **mārāmāri** (Paumacariu). Td. **mārakamārika*. Recipro. MmV.

MĀRI a thrashing. Td. *mārita*. **ye~kheyechi āji corer adhik**. The thrashing I suffered to-day is worse than that of a thief. Bhār.

MĀRI-PIṬ beating and trampling ; various kinds of wrestler's thrashing. Td. *mārita piṣṭa*. **~kāchā-pākā athavā uṭhan** hittings and blows, soft and hard, or throw up. Knv.

MĀRCHA fish. Td. *matsya*. Hypersanskritization. **~-gelā** the fishes. MvV.

MĀRIMĀRAṆ(A) mutual thrashing. Td. **marita-māraṇa*. **~kare dūhe**. The two struggled with one another. Muk (ms.)

MĀRJA- to scrub, cleanse. Ts. **mārjiyā** (conj.) GvC. **mārji** (conj.) Ccm. **mārjen(a)** (pres. 3) Ccm.

1 MĀL(A) a wrestler. Td. *malla*. Muk, DmG, DpM, Knv. **~kāch(a)** a wrestler's style of wearing cloth. Td. *malla-kakṣa*. GvK. **~kāchā** ibid. NB **māl-kōcā**. Td. *malla-*kakṣaka*. PpJ. **~-kāṛ(a)** a wrestling pole or stump. Td. *malla-kāṇḍa*. DmM. **~-jhāp(a)** (i) a wrestler's jump, a gymnastic exercise ; (ii) a metre. v. **jhāp(a)**. Knv. **~-sāṭ(a)** a wrestler's striking his own limbs as a challenge. DmG.

2 MĀL(A) a snake-charmer. Sarva. v. above.

3 MĀL(A) a garland. Sts. *mālā*. CmJ, Skk.

4 MĀL(A) a kind of fish. MmV.

5 MĀL wealth, property. Arab. *māl*. **dhan~** wealth and property. Heyāt.

MĀL-MĀTTĀ entire possessions. Perso-Arab. *māl u matā'* 'money and effects'. **ṭākā kaṛi~yata kichu āche**. Coins and cowries, money and effects, as there are. DmM.

MĀL(A)-JYĀṬHĀ. Name of a revenue district (with Jājpur as headquarters) in north-eastern Orissa (in the territory of the Oriya kings of the fifteenth-sixteenth century). Ccm.

MĀLAK(A) an upward sprint. Td. *molla+utkroda* ('jumping up, exultation'). **~māriyā** making a sprint. DmG. **śūnye māri~** making a sprint upward. DmG. **upare~chāṛe**. (He) makes a sprint up. DmG.

MĀLAI-CĀKI knee-cap (bone). First el. td. *mallaka* ('cocoanut shell cup') ; sec. el. td. **cakrika*. MmV.

MĀLAÑCA (i) a flower garden. Td. *mālaka* ('bower, arbour')+*mañca* ('bamboo shed' or 'platform'), contam. (ii) DmG. A place name. 17c.

MĀLAṬ(A) v. **mālak(a)**. Td. **malla*+MIA *uṭṭha*. DmG.

MĀL(A)-TOṚAL(A) v. **malla-toṛal(a)**. **~chāṛiyā** putting off (her) bell-anklets. Pada (Rādhādās).

MĀLATIYĀ (=**mālatie**) in Mālati flowers. Loc. of **mālatī**. Muk.

MĀL(A)DAI, -DAYU produced in Māl(a)daha (Maldah). DmR, Kavirañjan.

MĀLADVIP the Maldives. CmY.

MĀL(A)PUYĀ a kind of sweet rice or lentil cake. Td. *malla* (fr *mardaya-*)+*pūpaka*. Knv.

1 MĀLAŚĪ. Name of a melody. Td. **malla* ('wrestler')+*lāsika* ('dance tune'), contam. Cf. late Skt. *mālasikā*. C 39, 40.+

2 MĀLAŚĪ, -SĪ songs on Durgā and Śiva (which were generally sung in the melody of that name). v. above. 18c.

MĀL(A)SĀṬ(A) arm or thigh clap of a wrestler. Td. **mɔlla-soṭṭa* (from *saṭṭaya-* 'to hurt'). Cbh. GmJ, Pada, SivR, DmG, Bhār.

MĀL(A)SĀṬA- v. above. Denom. **mallagaṇ māl(a)sāṭe** (pres. 3). The wrestlers clap their limbs (in challenge). Bhār.

1 MĀLĀ (i) a garland ; (ii) rosary. Ts. *mātā* ; td. *mālakā*. (ii) C 40. **ze bhoctite mala zope.** Who counts the beads of a rosary in devotion. Crep. **malar bhozonar cono axchorzio ni zano.** Do you know any miracle about worshipping with a rosary ? Crep.

2 MĀLĀ a class of people allied to fishermen. Td. **mallaka* (for *malla*, a tribal name). MvV.

3 MĀLĀ a cocoanut-shell cup. Td. *mallaka*.

MĀLĀKĀR(A) (i) a florist ; (ii) a flower garden, a florist's bower. Lit. garland-maker. Ts. (i) MvV, Com, Muk. (ii) DmSītārām, Bhār.

MĀLĀ-PĀṚĀ v. **melā-pāṛā**. DmG.

MĀLĀMA activities of a wrestler. Td. *mallakarman*. **māle kare~.** Wrestlers show their tricks. Bhār.

1 MĀLI Mallikā (a flower). Td. MmV.

2 MĀLI a florist. v. **mālī. mālĭr(a) kumār(a)** the son of a florist. MvV.

MĀLIK owner, master, king, Arab. *malīk* ; Pers. *mālik*. Knv.

MĀLIKĀ Fm of above. Pers. *mālika(t)*. Knv.

MĀLIN(Ī) a Māli woman ; flower girl. Ts, sts. *mālinī*. DmG.

MĀLI-RUṬI a kind of flour cake, soft bread Knv.

1 MĀLĪ a garland ; necklace. Td. *mālikā*. C 10, 28.

2 MĀLĪ a gardener, florist. Td. *mālika* (Śabda.). Com, Bhār.

MĀLU a receptacle for keeping cotton for cording. Td. Buddh. Skt. *mallaka* 'a vessel'. **tiler(a) mārai uṛe kāpāser(a)~.** Silos of sesamum were blown away and also the m. of cotton. DmR.

MĀLU(Y)Ā a wrestler. Td. **mallaka* (for *malla*). Voc. (Mukh.)

1 MĀLUM a direction-post ; mast. Arab. *mɔ'lam* 'direction-post'. **mālume patākā uṭhe.** A flag is raised on a mast. Rāya. **~-kāṭ(ha)** the mast. MvV, Muk, PpN, MmV, Voc. (Mukh.), Vocabulario. Also **mālim kāṭ** Voc. (Mukh.)

2 MĀLUM known. Arab. *mɔ'lūm*.

MĀLYA (=**māila**) v. **mā-**. MmV.

MĀLYĀNI (=**mālĭāni**) a woman florist. Fm **mālĭ**, new form. MvV.

MĀLLĀ a sailor. Cf. Perso-Arab. *mallāhī* 'profession of a seaman or pilot'. **māllār caudhurī** the headman of the sailors. Knv.

MĀŚĀS(A), -SĀ- a woman's mother-in-law's sister. Td. *mātā-svasā*. Bhār.

MĀŚUYĀ, -SU- mother's sister's husband. Td. **mātā-svasṛka*. **Rāya,** PpJ.

MĀŚUR(A), -SU- the month of *Agrahayāṇa* (November-December). v. **māisar(a)**. Pers. *māhe sar* or *māh sar* ('the top month'). Muk.

MĀṢĀ a particular weight of gold (comprising eight *guñja* or **rati**.) Td. *māṣaka*. DmG.

1 MĀS(A) month. Td, ts.

2 MĀS(A) meat, flesh. Td. *māṃsa*. Muk, CmJ, DmG, Bhār.

MĀSAIS(A) mother-in-law's sister. Fr ***māsasi** < *mātā-svasṛkā*. Narahari.

MĀSARĀ monthly due. Td. *māsāhāraka*. **~kaṛi** monthly allowance in cash. Muk.

MĀSĬ mother's sister. Td. *mātā* (or *mātṛ-*)*-svasṛkā* PpN. **~-māo** mother's sister (endearing). Td. NB **māsi-mā.**

MĀSTUR, -UL a mast of a ship. Portu. *mastro*. CmY. **māstul** PpJ.

MĀSIĀ (=**mācīā**) a chair. Td. *mañcika*. **m ā s i ā** Vocabulario.

MĀSEI (=mācei) a standing or hanging lamp. Td. **mañcadīpikā*. **m a s s e i** Vocabulario.

MĀHA month. Pers. *māh* 'the moon ; a month'. Braja.

1 MĀHĀ middle, midst. Td. *madhyaka*. (with vocalization of *y*). **vṛndāvan(a)~** within V. Skk. **~puṭa nāsā** the middle of the high nose. Skk.

2 MĀHĀ+ great. Sts. v. **mahā**. **māhāninda** death sleep. Skk. **māhāpāpī** a worst sinner. CmJ. **māhāphaṇ(a)** large-hooded. Skk.

MĀHĀKĀL(A) a fruit. Ts. *mahākāla*. NB *mākāl*. Skk.

MĀHĀKOL(A) a big boar ; the third avatar (as a boar) of Viṣṇu. Sec. el. td. *kroḍa*, or ts. *kola* 'hog'. Skk.

MĀHĀMMAD. Name of the prophet of the Muslim religion. Arab. *muḥammad*. **yavane rākhila nām~vāṇī**. The Muslim faith has fixed the name as Muhammad. Knv.

MĀHINĀ monthly salary. Pers. *māhīna*. Rāya, DmG, Rādhākānta.

MĀHUT(A) an elephant driver. Td. **mahā-āyukta* 'a top officer' (who was apparently allowed to ride on elephant) ; **balen(a) kṛṣṇa māhuter(a) tare**. K. spoke (angrily) to the elephant driver. KmM, MmV. **hāthiro māhute** the driver of an elephant. Gopī.

MĀHUDYĀ (=māhudiā). The name (or title) of the minister of Gauṛ in the story of the Dharmamaṅgal. Td. **mahāmudrādhikṛta* 'keeper of the great seal'. Muk. **nāy āmi prāṇ(a) teji khāiyā~**. If not, I give up life by taking poison. DmR.

MĀHULYA professional gatherer of honey and beeswax (from the Sundarbans). Td. **madhulika* (fr *madhula* 'honey, beeswax'. Rāya (ms.)

MĀ-HO. Prohibitive particle (emphatic). Ava. Sts. Cf. Skt. *mā khalu*. C 44.

MĀMSĒ by the meat. Td. *māṃsena*. C 6.

MĀI mother's breast. Td. *māṭṛkā* (*-stana, -stanadugdha*). Knv.

MÃGANIĀ a beggar. Td. **mārgaṇika*. Voc. (Mukh.)

MÃGA- v. **māga-**. **mãgī** (pres. 1) ; **mãge** (pres. 3) Skk.

MÃCIĀ a stool. Td. *mañcikā* (fr *mañca*). Voc. (Mukh.)

MÃS(A) flesh, meat, Td. *māṃsa*. Skk. **mãsẽ** (ins-loc.) C 23 ; Skk. **miche** (ins-loc.) Skk.

MICHA false, untrue ; falsehood. Td. *mithyā*. **michẽ** (ins-loc., adv.) C 12.

MICHARI, -CHIRI sugar candy. Perso-Arab. *miṣrī* 'Egyptian (sugar)'. Com, Rāya, Pada, DmG, Knv.

MICHĀ v. **micha**. Td. **mithyaka*. CmJ, etc. **michā-i** falsely indeed. Skk. **michāe, michāñ(a)** (ins-loc.) Skk.

MICCHĀ v. above. Ava. C 29.

MIÑĀ a Muslim gentleman. Pers. *miyān*. MvV, DmG.

MIÑE v. above. DmG.

MIÑJI-MIÑJI blinking. Td. **miñjika+miñjika*. **~ākhi** blinking eyes. SivR.

MIṬA- to be fulfilled ; to be joined or completed, be removed. Td. **miṭṭa-*. **miṭila** (pret. 3) : **~sakal(a) dāp(a)**. All show of might was over. Narahari. **~sakal(a) āś(a)**. All hopes were fulfilled. Narahari. **āgun(a)~yena menakār(a) gāy**. As if fire was set to M's body. SivR.

MIṬĀ- to smear, spread ; to set to. Td. **mṛṣṭāpaya-* (fr *mṛj, -mṛṣ-*). v. above. Braja. **āora mākhana khāota miṭāyata** (pret. 3) **bayanā**. And (he) ate butter and smeared the face. Ghanarām. **miṭāyaba** (fut.), **miṭāyala** (pret.), **miṭāye** (conj.) Pada.

MIṬULI berries (in bunch). Td. *mṛṣṭa* ('scattered')*-paṭṭalika*. **puyer(a) ~jhāṛi** a heavy bunch of berries of *pui* plant. Muk.

MIṬH(A) sweet, pleasant. Td. *miṣṭa*. Pada, Skk.

MIṬHĀ sweet, sweetened. Td. *miṣṭaka*. **~ghol(a)** sweetened whey. Muk, KmM, CmJ.

MIṬHĀ- to close. v. **miṭā-**. **adhar(a) miṭhāi** (pret.) **kṣaṇe aṭṭa aṭṭa hās(a)**. The lips are closed, and at the next moment a hearty laugh. CmL.

MIṬHĀNI a drizzle, light rain. ***miṭhā** (v. **miṭa-**)**+pāni** 'water'. **~pānie jeno puṭhir(a) uṭhāne**. Like the rising of the p. fish in a drizzling. GvK.

MĨTA a friend, friendly. Td. *mitra*. MvV, Cbh, Pada. **mit(a)-var(a)** a small boy who accompanies a bridegroom (as his friend) to the place of marriage. Knv.

MITĀ a friend. Td. *mitraka*. MvV, DmG.

MITĀKI friendship, friendly contact. Td. **mitrakakriyā*. KmM, Heyāt, Knv.

MITRI Mister. English (infl. of Portu.). ~**gārbel** Mr Garbell. Brit. Mus. (1696).

MITHĀ-KAHANIĀ a habitual speaker of lies. Sts. *mithyā*+td. **m i t h a c o h o n i a**. Crep.

MITHILI customary in Mithilā. Sts. **mithilika*. **kṛṣṇasār(a)-carma sūtra**~**prabandhe.** (He wore) a black antelope skin and the sacred thread according to the custom in Mithilā. CmJ.

MIDYĀ (=**middā** for **mirdhā**) a headman. Perso-Arab. *mīr-dah* 'commander of ten (soldiers)'. Muk. Var. **medhā** (ms.)

MINATĬ entreaty, supplication. Arab. *minnat* (infl. of **binati**). Muk. ~**vacan(a)** KmM, Skk.

MIN(A)SĀ a man, fellow. Pejor. Cf. **minisā. kholā-becā min(a)sā-o haila vaiṣṇav(a).** That fellow living on selling plantain bark also has become a Vaishnava ! Cbh.

MINSE v. above. ~**rājyer(a) ku.** The fellow is the evil of the land. DmG.

MINĀ v. **miñā.** MvV.

MINĀKĀRĬ enamel ; enamelled. Pers. *mīnā-kārī* 'enamel'. Knv.

MINI without. v. **bini.** ~**meghe raktapāt(a) paṛiche necā-necā.** Without a cloud blood is falling in splashes. MmV. ~**doṣe** without fault. Dharmapūjā. ~**cāṣe pān.** Betel leaf (is grown) without cultivation. Dākcaritra (ms.)

MINIṢĀ, -SĀ v. **min(a)sā.** ~**khāṭiyā mare māgī māge śākhā.** The (husband) fellow works hard to death and (his) woman wants (to wear) conchshell bangles ! SivR. **buṛā suṛā minisār e ki dekhi raṅga.** What is this caprice of an old and incapable man, I find. SivR.

MIRJĀDĀ son of a (Muslim) chief ; high-born. Perso-Arab. *mīr-zāda*. DmG.

MIRBAR, -B(A)HAR naval chief. Perso-Arab. *mīr-baḥr* 'harbour-master'. MvV, PpV.

MIR-MAJLIS chief of an assembly. Perso-Arab. *mīri-majlis* 'master of ceremony'. MvV.

MIR-MĀLAT a superior chief. Cf. Perso-Arab. *mīri māl* 'superintendent of the treasury'. MvV.

MĬR-MIYĀ chief of distinguished men. Perso-Arab. *mīr-miyān*. DmR, etc.

MIRĀS hereditary estate. Arab. *mīrāṣ* 'heritage'. **kālu bale ki karibe bāper(a)**~. Kālu says : the father's inheritance will not avil. DmR. ~**puruṣ(a) chay sāt(a).** Heriditary estate (we possessed) for six or seven generations. Muk. PpN.

1 MILA- to come together, unite, mix. Ts., td. *mila-*. **mili** (pret., conj.) C 8 ; **miliā** (pret. conj.) C 44 (Shastri) ; **milittā** (pret. ; Ava.) C 44. **milai** (pres. 3 ; conj.) Braja, KmM ; **mile** (pres. 3) Muk. **milae** (pres. pass. 3) CmJ. **miliā̃** (conj.) Skk ; **milihe** (pres. pass. 3) Skk.

2 MILA- to put away, let go. v. **1 mila-** (semantic opposition euphemistic). **mili** (pret., conj.) C 8. **mile ghana ghana jīher(a) āg(a).** He repeatedly showed the the tip of his tongue. Skk.

MIL(A)-JUL(A) bringing to an understanding ; compromise. v. **mel-jol.** Td. **mila-juḍa* 'agreement and joining'. **dui jan(a)ke** ~**kariyā dibe.** You would make the two persons come to an understanding. TEBP (1772).

MIL(A)MILĀT settlement of difference ; coming to an understanding. Td. **milamila-prāpta*. **mahārājār ukiler sahit āmār**~**kariyā diyā** having brought me to an understanding with the agent of the Mahārājā. Pbps. (1797).

MILAN(A) (i) coming together ; (ii) going apart. **Ts. v. melān(a).** (ii) **tāhār milane gela ḍihi medan(a)mal(a).** Leaving the place (the boat) came to the Dihi M. Rāya.

MILANYĀ (=**milaniā**) a matching companion, a bridegroom's best-man. Td. **milanika*. Tantra.

1 MILĀ- v. **1 mila-.** Td. **mīlāpaya-*. **milāi** (pret. adj.) KmM.

2 MILĀ- to evaporate, lose oneself in, melt. **v. 1 mila-. milāō** (pres. 1) Skk.

MIŚĀ- to mix, come in close contact, clash. Td. **miśrāpaya-*. **dante dante ghasi miśābay gaje yena.** Just elephants clashing with their tusks come to fight. Kavi.

MIŚĀL(A) a gathering of similar (persons). Arab. *miṣāl* 'similitude'. **āior(a) miśāle buṛhi nānā kāc(a) kāce.** The old woman behaved veriously in the gathering of the married ladies. Muk.

MIHI fine, thin. Pers. *mihīn*. ~**vastra** fine cloth. Knv.

MĪNANĀTH(A) (i) the foremost saint of the Yogi cult ; (ii) the author of an work on Yoga. Ts. (i) MvV, PA. (ii) C 21 (Com.)

MĪLĀ- v. **mila-**, **mīlala** (pret. 3) ; **mīlali** (pret. 2 : 3 fm.) Braja.

1 MU face, mouth. Td. *mukha*. **mu-khāni** the (pretty) face. Pada, DmG, Bhār. **śonit(a) nikale muñe** (ins-loc.). Blood came out from the mouth. Muk. **hāṛir(a) muñe** (loc.) **śarā** (fitting) like a cover on an earthen pot. Muk.

2 MU I. v. **muñi, mui**. GvC, Pada. **muder** (gen. pl.) MmV. **mukhe** (acc-dat.) PpJ.

-MU. First pers. suffix to the future tense. Originally **mu** 'I' added to the passive present in **-i**. Dial. **karimu, dharimu, yāmu, haimu** KmM, etc.

MU(Y)ĀṚ(A) close front, approach. Lit. approach of the mouth. Td. **mukha-ardhaha* ('mouth-region'). **bipāke paṛeche ese bāgher muāṛe**. By mischance (he) has fallen in the close front of the tiger. DmM.

MUI I. v. **mañi**. Ccm, etc.

MUKAṬI v. **muṭaki**.

MUKĀ- to open, release. Td. **mukva* (for *mukta*), denom. **yam(a)dūte prahāriyā mukālu brāhmaṇe**. Belabouring the emissaries of Yama I freed the Brahman. GvAbhi.

MUKUṬĬ a blow of the fist. Td. *muṣṭi* ('fist') -*kuṭṭita* 'bruise'. v. **muṭaki**. **~māriyā muṇḍe** giving a blow on the head. Muk. **māraye~ lāthi**. (He) dealt fisticuffs and kicks. SpA.

MUKATA released, freed. Sts. *mukta*. Braja.

MUKATĬ emancipation, release. Sts. *mukti*. Pada, Skk.

MUK(A)DAM a Muslim teacher. Arab. *makhdūm* (sg), *makhādim* (pl.) 'lord' ; cf. NB **mahāśay**. **mukadame paṛāy paṛanā**. A Muslim teacher gives (them) lessons. Muk.

MUKALA cleared ; free. Td. **mukvala* ; or sts. **mukla*. C 32.

MUKALĀ opened, unbarred. Sts. **muklaka* ; or td. **mukvalaka*. **eke bhāṅgā ghar mor~nava dvār**. For one my house is in disrepair, (then) the nine doors (are all) open. DpM.

MUKĀ released ; free. Td. **mukvaka*, **muklaka*. v. next. C 43.

MUKĀ- to open, unbar. Td. **mukva* (for *mukta*, analogy of *pakva*), denom. : **mukvāpaya-*. **nā mukāha nīvībandha**. You do not untie the girdle-knot. GvK. **upare cāndoyā ṭāne mukāye** (conj.) **kapāṭ**. A canopy is drawn above, opening the doors. DpM.

MUKUṬĀMUKUṬI exchange of blows of the fist. v. **mukuṭi**. Recipro. **~buke mārāmāri raṇ(a)** exchange of blows of the fist on the chest, a bloody fight. KmM.

1 MUKUTĀ pearl. Sts. *muktā*. Skk, etc.

2 MUKUTĀ clean, cleaned. Sts. *muktaka*. MvV. **~-sa(ha)re** in the tank that purifies (one from sin). MvV.

MUKUL(A) closed, half-closed. Ts. for *mukulita*. **bhaila mukula-nayane**. (She) half-closed (her) eyes. Skk.

MUKULA- to spring blossoms. Ts, denom. **mukulila** (pret. adj.) Skk.

MUKED prisoners. Arab. *muqaiyad* (sg). v. **maked**. DmG.

MUKTĀ-KASĀ pearl-studded. First el. ts., sec. el. Pers. *kashā* 'displaying'. **suvarṇa~** gold bedecked with pearl. Cbh.

MUKṢA salvation. Sts. *mokṣa*. MvV.

MUKṢI v. **mukkhi**. SbA.

MUKH(A) face, mouth, countenance. Ts. **mukhe** (ins-loc.) used as dat and abl. postpo. : **dhāila nagar(a)~**. (They) ran up to the town. **sunila nārada-muni~**. (He) heard from the sage N. KmM. **~-lāj(a)** courteous regard, deference : **bāre bāre kṣeminu tomār(a) mukha-lāje**. I excused (it) again and again out of deference to you. Muk. **sahilũ tomār(a) mukha-lāj(a)**. I tolerated in deference to you. Muk. **~-sāṭ(a)** infliction of invectives : **~māre māg(a) māgi yār kartā**. A wife lashes with her tongue one whose the master is a woman. SivR. **~-śuddhi** v. **mukhavās(a)**. PpN.

2 MUKHA. v. next. Bhār.

MUKHAṬI. A surname of some Kulīna Brahmans. Bhār.

MUKH(A)DUṢĪ, -DOṢĪ a vampire. Bahu. Lit. foul mouth. Td. *mukhadūṣikā*. Mānik(a)datta, MmV, DmM.

MUKHAN(A) setting fire to the mouth of a dead body on cremation. Td. *mukhāgni*. **mukhaner dāg** the scar of fire set on the face. MmV.

MUKHAVĀS(A) spices chewed after a full meal. Lit. mouth fragrance. Ts. 16c.

MUKHAYYĀ. A Brahman's surname. v. **mukhaṭi**. fr *mukha(.i)*+(*ācā*)*rya*. Bhār.

MUKHOPĀDHYĀY v. above. Hypersanskritization from above. Bhār.

MUKHĀMUKHI face to face. Recipro. **tār(a) pāche yuddha~.** After that there was a fight face to face. Ccm.

MUKKHI closed fist ; blow of the fist. Td. **muṣkika* (of **muṣka* 'a hand with closed fist'). **māre eka mukṣi (= mukkhi).** (He) struck his fist. Garibulla.

MUG(A) a kind of lentil (phaseolus mungo). Td. *mudga*. GvC, CmJ. **mug(a)-sāuli, ~-sāṅali** a kind of stuffed cake of powdered Mug lentils. Sec. el. *samputita* 'enclosed'. Muk.

MUGADH(A) a fool, stupid fellow. Sts. *mugdha*. **kaman(a) mugadhe** by what sort of a fool. Skk.

MUGADHA- to be charmed. Sts., denom. **mugadhala** (pret. 3) Braja.

MUGADHĪ a foolish woman. Sts. **muḍhikā*. Skk.

MUGAR(A) Mongyr (a place name). Td. *mudgagiri*. **mugarer(a) gaṛ(a)** the fort of M. GvC.

+MUÑĀ faced. Sec. member of com. Td. *mukhaka*. **ujir bāndar(a)-~.** The minister had the face of a monkey. Garibulla.

MUCAKĂ- to open lips slightly for smile. Lit. to break, release. Td. **mucyakka* (fr *muc-* 'to let go') ; or **macyakka* (fr *maca-* 'to cheat' ; *mañca-* 'to shine'), denom. **ādha mucaki** (adj.) **hāsite** in smiles with half open lips. CmL. **mucaki** (conj.) **hāsiyā** smiling slightly. DmG. **mucakāyai** (conj.) Braja. **mucakiyā** (conj.) **hāse.** (He) smiled, parting the lips. Garibulla.

MUCAKINĬ a smiling woman. Fm. fr above. Braja.

MUCAṄGA a kind of flute. Pers. *muh* 'mouth' + *cang* 'bamboo'. RmG.

MUCAṚĂ-, -CUṚA- to twist, wring. Td. denom. **pāchāriyā mucaṛiyā bhāṅge kāra ghāṛ(a).** By thrashing and twisting he breaks someone's neck. SivR. **~-gōphe** giving a twist to (his) moustaches. Bhār. **mucaṛāy** (pres. 3) **dāṛi.** (He) twists his beards. DmG. **mucuṛiche** (pres. cont. 3) **dāṛi.** (He) gives twists to (his) beards. DmG. **hāt(a) mucuṛiyā** (conj.) wringing his hands. KmM.

MUC(A)MUCI a kind of crisp cake. Onom. **sudhāruci~** M. of nectrarian taste. Bhār.

MUCĀR(A) a shoe-maker. Td. **mocaka-kāra*. Baṛa Satyapīr.

MUCĀRIṆĪ. Fm. fr above. Baṛa Satyapīr.

MUCI a shoemaker ; the caste of shoemakers. Td. **mocika* (fr Pahlavi *mōcak*) ; ODBL. p. 94. MmV. **~-māgi** a M. woman. MmKṣa.

MUCINĪ a **muci** woman. Fm fr above. **mucinīr mūrti dhari** assuming the appearance of a M. woman. MmKṣa.

MUCUKE opening slightly the lips. Adj. fr **mucukiyā**, or conj. fr **mucakă-.** **~hāsi** Skk.

MUCIYĀR(A) a shoe-maker. fr **muci + mucār(a),** contam. Baṛa Satyapīr.

MUCCA- to be released. Ava. Td. *mucya-* (pass. stem). **muccau** (imp. 3) C *14.

MUCHA- to rub off, wipe out. Td. *mṛccha-* 'to perish'. Cf. **pucha-. muchi** (conj.) Muk. Var. **puchi** (ms.). **muchiā** (conj.) ; **muchilānta** (pret. 3) ; **muchilī** (pret. 2) ; **muchibō** (fut. 1) Skk.

MUCHALMĀN a Muslim. Perso-Arab. *musulmān*.

MUCHALMĀNI behaviour or custom of a Muslim. Perso-Arab. *musulmānī*. MvV.

MUCHI a kind of small shallow pot ; crucible. NB. **muci.** Td. *mūṣikā*. Voc. (Mukh.)

MUJA- to shut, close. Td. *muhya-* 'to be overcome with emotion, be in stupor,' or fr **muda-. dhīre dhīre anantāi mukh mujila** (pres. 3). Slowly and slowiy Ananta (the serpent) closed (his) mouth. MmV.

MUJHE to me. Td. Ava. *majjhu*. Braja. SatyaRām.

MUÑI 1. v. **mui.** Ccm, CmJ, KmM, GvC, Kavi, PpN, AmR.

MUÑE. Loc. of **mu** 'mouth'. DmG, MmV.

MUÑCA do release ! Imp. sg. of *muñca-*. Sanskritism. Braja.

MUÑJARA- to blossom, sprout. v. **mañjara-. muñjare** (pres. 3) MmV. **taru muñjarila.** The tree blossomed. Bhār.

MUṬA- to shut, cover. Td. **muṭya-* (for *muṭa-* 'to break'). **muṭi** (pret. or conj.) MvV. **adhomukhe hāsiñā mucuki mukh(a) muṭi.** (She) with the head down smiled and closed her lips. GvK.

1 MUṬA v. **1 muṭā. muṭe** (ins-loc.) **niṅgāṛiyā tāte diba ādāras(a).** Extract of ginger pressed by hand should be added to it. Muk.

2 MUṬ(A) hilt : grasp. Td. *muṣṭi*. Garibulla.

1 MUṬAKĬ a blow of the fist, punch. Td. **muṭa** (< *muṣṭi + kriyā*). v. **mukaṭi.** Cbh, KmM. **yugal(a) ~aṅge hāne.** (He) delivers

a double punch on (him). Muk. **muṇḍete~-ghāt(a) pāṛi.** (He) struck a blow of (his) fist on the head (of the elephant). GmS.

2 MUṬAKI (**fr maṭaki**) an earthen jar of narrow mouth (for keeping milk and ghee). NB **maṭki.** Td. **muṭṭakṛta* 'made like a bundle'. **~~bhari rākhata ḍāri.** (He) keeps (the milk) poured in several earthen pots. Govinda. **dohaye~bhari.** (He) milked (cows) filling the pot. Śekhar.

1 MUṬĀ (**=muṭhā**) a cupped palm ; handful. Td. **muṣṭaka* (for *muṣṭika*). **~-bharā ṭākā** a handful of rupee coins. Bhār.

2 MUṬĀ rough ; ordinary. Dial. v. **moṭā. cahite muta capor muta bhat** to ask for simple clothes and simple ration. Crep.

1 MUṬUKĬ v. **1 muṭaki. nityānanda-śire mādhāi~mārila.** Mādhāi struck a punch on the head of Nityānānda. CmJ.

2 MUṬUKI v. **2 muṭaki. ~āṭaki lei rākhata ḍhāri.** (He) pours (milk) into big and small pails. Govinda.

MUṬHAKĀMUṬHAKI v. **mukuṭāmukuṭi.** KmM.

1 MUṬHĬ a cupped palm ; handful. Td. *muṣṭika* **muṭhiek(a) mājhā.** (Her) waist (is) a handful (i.e. can be held by a hand span). Skk.

2 MUṬHĪ holder ; handle. Td. *muṣṭika.* Skk.

MUṬHUNĪ blinking. Td. **muṭyanika.* v. **muṭa-. cāññā se~kāṭe.** Looking on (he) blinked. Var. **rahi cāhe baṅka diṭhe.** He remained and looked askance). GvK.

1 MUṚ(A) the head (as distinct from the torso) ; top. Td. *muṇḍa.* Cem, Muk, AmR.

2 MUṚA (**=mnṛha**) foolish. Sts. *mūḍha.* **~sāp(a)** the foolish serpent. Skk.

3 MUṚA covering, veil. v. **1 muṛā. nila~sāṛi.** (She) barrowed a sari for veil. DmG (ms).

MUṚA- to wrap ; to cover up ; pack as a bundle. Td. *muṭaya-* ('to crush, grind, break'), *muṇḍaya-* ; or *muṭa* ('bundle'), denom. **keha mukh(a) nāhi muṛi.** No one turned away the face. Cem. **muṛe** (conj.) **rākhe.** (He) keeps packed. SivR. **mukh(a) muṛi** (conj.) **kānde.** (The child) closed the mouth and cried. GvK. **keha aṅga muṛaye.** Some cover their limbs, to

shave. Td. **māthā muṛi** (conj.) **ek(a)-vastre rahila sei ghare.** Shaving the head (he) remained without changing his cloth in that room. Cem.

MUṚ(A)KI parched paddy coated with molasses or brown sugar. Td. 3 **muṛa+***kriyā.* **mayarā~dei.** The sweetmeat vendor gives m. Muk (ms). **lāṛu muṛi~** sweet balls, parched rice and m. SivR.

MUṚARI (i) tower, turret ; spire. Td. **muṇḍalika.* **~upare dhvaja** a flag upon the tower (or spire). Knv. (ii) top-knot of hair ; hair on head tied up. Td. **muṇḍalika* (as above) or **muṭālaka* 'collected hair'. **~bāndhila māthe.** (He) tied a top-knot on the head. Muk.

MUṚALI a crowding ; coming to gather in a close up ; close gathering. Td. **muṭalika,* or *maṇḍalika.* v. **muṛāila. sāgar-mājhe kai-matsya~.** There (is) a gathering of Kai fish in the midst of the ocean. Anil(a)purān.

1 MUṚĀ shaven, shorn, clipped ; blunt, stunted, shortened ; short. Td. *muṇḍaka* 'shaven'. **~khuñā khāni** a worn piece of coarse cloth. Muk. **kalam~.** The pen (was) blunt. PpJ. **~jhāṭā** a worn out broom. SivR, DmG, MmV. **~-sij(a) pātā-sij(a)** the leafless variety of cactus and the leafy. Muk (ms.). **śāl(a) tāl(a) tētul(a) sakal(a) haila~.** The *śāla, tāla,* the tamarind —all (trees) were broken at the top. DmR.

2 MUṚĀ head (i.e. source). Td. **muṇḍaka* (for *muṇḍa*). **nadīr muṛāte bāchā biṣṭi hao gā.** My dear boy, go and pour down as rain at the head of the river. MmV.

1 MUṚĀ- to shave, shear. Td. **muṇḍāpaya-.* **māthā muṛāile** on shaving the head. CmL. **muṛāyechi** (pres. perf. 1) Bhār. **āpana kare hāma mūṛa muṛāyalũ.** With my own hands I have shaved my head. Vidyāpati.

2 MUṚĀ- to collect ; to come together. Td. **muṭāpaya-* (denom. fr *muṭa*). **muṛāila dhāl(a).** (He) took up the shield. DmG.

MUṚĀILA gathered ; crowded. (as if in a basket or bundle.) Pret. adj. from a denom. verb from late Skt. *muṭa* 'basket, bundle'. v. above. **~māch(a)** fish gathered in particular spot in a tank or lake. CmG. v. **muṛali.**

MUṚĀU a shave of the head. Ava. Td. *muṇḍāpitam.* **muṛāute** (loc

mastak kāṭila ardhakhāu. In shaving (he) injured half of the pate. DmG.

MUṚĀLYĀ v. **muṛalā.** Td. **muṇḍālika.* Muk.

1 MUṚI cut off head of fish or animal. Td. **muṇḍika* (from *muṇḍika*). Rāya.

2 MUṚI covered ; cover. v. **1 muṛa-. ḍol(a)~diyā āche.** (She) was under the cover of a big basket. Cbh. **hāṛi~diyā āmi jale yāi bhāsyā.** Under the cover of an earthen pot I drift in the (river) water. Rāya.

3 MUṚI a manner of stitching (where the ends are tucked in). Td. above. **~mārite** to stitch in that way. Voc. (Mukh).

4 MUṚI parched rice. Td. *muṇḍita* 'shorn, i e. husked'. SivR. **tapta~** warm (i.e. freshly parched) rice. MmV.

5 MUṚI border. v. 1 **muṛi. pūte yāy~.** (He) went on sowing along the borders. SivR.

MUṚIKI v. **muṛ(a)ki.** DmM.

MUṚIĀLĀ v. **muṛālyā. pītavās(a) paridhān(a) māthāy~.** Wearing yellow cloth, top-knot (or crest) on the head. KmM.

MUṚIPHĀL(A) spread out. Lit. splitting the head (from ear to ear). **~dantagulā.** The teeth are head-splitting. Rāya.

MUṚIMĀLĀ a scraped cocoanut shell. Td. *muṇḍita mallaka.* **bāgān-bāṛi kāṭi karila~.** Cutting down the fenced garden (he) made it (plain like) a scraped cocoanut shell. PpV.

MUṆA- to contemplate, think deeply. Ts., td. *muna-* (attested in OIA *muni* ; Ava. *muṇai* etc.). **muṇia, muṇiā, muṇeyā** (pret.) C 17, 13, 17. **muṇante** (pres. part., loc.) C 30.

MUṆḌA- to shave, shear, be shorn ; put to shame. (Shaving the head was done regularly by a Sannyāsin ; it also was a shameful punishment for crime). Ts. *muṇḍaya-.* **grantha paṛi muṇḍa muṇḍi** (conj.) **kāro buddhi nāś(a).** Some read books and shave (their) heads, showing a loss of (common) sense. Ccm. **tār(a) got(a) muṇḍilek(a) āmhār(a) yauvan(a).** His (whole) house has been put to shame by my breasts. Skk. **muṇḍiā** (conj) ; **muṇḍāyibõ** (fut. 1) Skk.

MUṆḌI a small-size sweet ball. Dimin. of **maṇḍā.** Knv.

MŬTA- to urinate. Td. *mūtra,* denom. **mute, mătaye** (pres. 3) Muk. **mūtila** (pret.) CmL.

MUTAN(A) passing urine. Noun fr above. **sajjāy~** pissing in bed (i.e. in sleep). MmV.

MUTA pearl. Sts. *muktaka.* Bhār.

MUTĀRI (=**muṭāri**) a pouch, packet. Cf. late Skt. **muṭa(ka), moṭa** 'bundle'. **poster(a)~** a pouch of opium. Muk.

MUTI pearl. Td. *mauktika.* **~-phal(a)** pearl bead. MvV.

MUTCHADDI a clerk, accountant. Arab. *mutāsaddī.* MvV.

MUTTIHĀRA pearl necklace. First el. td. *mauktika.* C 11.

MUTĪMA studded with pearls. Sts. **mauktikamat.* **~hār(a)** a pearl necklace. Skk.

MUTSUDDI v. **mutchaddi.**

MUTHĀ a species of grass (cyperus rotundus) and its tuber. Td. *mustāka.* Muk.

MUDA- to put on seal, seal up, close. Td. *mudrāpaya-.* **mudiyā** (conj.) MvV. **mude, mudaye** (pres. 3) Skk. **kāne chẽdā mude yadi.** If the ear-holes are sealed up. Bhār. **mudaye ãkhi.** (She) closes the eyes. Bhār. **mudasi** (pres. 2) Braja. **mudi** (conj.) Pada. **kapāṭ mudila.** (She) closed the door. Knv. **kuṭharīr madhye grantha rakhila mudiyā.** (He) kept the book sealed within a closed room. Vivarta.

MUDAṚĪ a seal ring ; finger-ring. Td. **mudr.ṭikā.* **lākheker(a)~** a ring worth about a lac. Skk.

MUDARI, -DU- v. above. **kuṇḍala mudarika bhāne.** The earrings (are) like seal-rings. Braja. **vicitra~** a fine ring. CmJ. **du kāne kuṇḍal hāthe maller muduri.** There were earrings on both ears and a prize (lit. a wrestler's) seal-ring on a finger. MmV, MvV.

MUDALI closure. Td. **mudrālika.* **locan(a)-~ khelā khele śiśu saṅge.** (He) plays the game of blind man's bluff with children. Knv.

MUDĀ seal. Td. **mudraka.* **~bheṅe** breaking the seal. DmG, Uttara.

1 MUDI (i) banker ; (ii) grocer. Td. **mudrika* 'dealer of coins'. (i) **mudi-ghare** in the house of a banker. Ccm. (ii) **~bāniā** banker and trader. Mpur.

2 MUDI sealed (treasure). Td. *mudrita.* **nava-yauvana~bhāri.** (Her) early youthfulness (is) closely (or heavily) sealed. Gobinda.

MUDITA closed up, sealed. Sts. *mudrita* ; or td. **mudi** (v. **muda-**) +**ta** (pleon.). ~**bhāṇḍār(a)** a sealed treasury. Skk.

MUDIRATHA a temple officer or attendant of Jagannāth. Oriya. RmG.

MUDYATI (=**muddati**) list, entries. Arab. *muddāt* (pl. of *madd*). **ār(a) dravyer(a)~kari** making a list of other things. Ccm.

MUDRA- be close ; to seal up. Sts. *mudraya-*. **dvār(a) sab(a) mudre** (conj.) closing all the doors. RmG.

MUDRĀ gesture (with fingers and/or limbs). Ts. Ccm, CmJ.

MUN(A)ŚIB appointing authority. Arab. *manṣib*. **basila preter(a) hāṭ(a)~śrī sarvamaṅgalā.** A bazar of the ghosts was held ; the all-good goddess was the supreme authority. Muk. (ms.)

MUNĀM condiments : sweets ; dishes. Arab. *munā'im* 'soft, tender'. **nāṛu muṛi muṛiki~miśāle** hard balls of sweets, fried rice and sugar-coated fried paddy among other condiments. DmM.

MUNI-RĀY(A) a prince among the saints. Ts.+td. CmJ.

MUNIṢAṬ(A) a man's bad tricks. Td. **muniṣyaśāṭhya*, haplo. **tirīta upar(a) ebē tor(a)~.** Now your show of a man's tricks to a woman. Skk.

MUNISĀ v. **min(a)sā.** MmV.

MUNDA- v. **muda-, mudra-. ko iha mundala** (pret. 3 ; var. **mūdala**) **kuñjaka bāṭa.** Who has closed here the way to the bower ? Braja. **mundi** (conj.). Pada. **kṣaṇe ākhi munde.** (She) closed her eyes frequently. Pada.

MUNSI a clerk ; secretary. Pers. *munshī* Pada (Śekhar).

MUPHED clear ; without difficulty. Arab. *mufād*. **thākibi muphede.** (You) will remain clear. DmG.

MUYĀ a sweet ball (generally made of parched paddy and molasses). Dial. v. **moyā.** DmG.

MUYIRA (=**muila, maila**) died ; dead. Dial. Td. *mṛta* + *-il(l)a*. **muyire mānukha syāra khāy(a).** A man when dead is eaten by a jackal. Gopī. **hena rāja muyiro.** Such a king died. Gopī.

MUR(A) head i. e. mouth (of a stream or road). v. **muṛ(a). ḍiṅgā nadīr mure lāge.** The boat came to the mouth of the river. AmR. **samudrer(a)~** at the head of the sea. AmR.

MURAG(A) a cock. Pers. *murgh*. MvV.

MUR(A)GI chicken ; hen ; cock. Pers. *murgh* ('bird, fowl') ; for the final *-i* cf. Pers. *murghi ranǧīn tāj* ('the cock'). MvV. **murghi** Crep.

MURACHITA fallen senseless. Sts. *mūrchita*. GvC, Pada.

MURARĪ (=**murali**) a flute. Knv.

MURID a scholar, disciple. Arab. *murīd*. MvV.

MURUCHĀ swoon, unconsciousness. Sts. *mūrchā*. Skk.

MURUJ(A) a kind of drum. Sts. *muraja*. CmJ.

MURUTĪ body, form, image. Sts. *mūrti*. GvC, Skk, Pada.

MUR(U)GĀ a species of stiff grass (from which bowstrings were made). Muk.

MURCHAL(Ā) a fan (of peacock's feather). Pers. *mūrchul*. MvV, Muk.

MURTIṬĀK(A) for a moment, for a while. Sts. **muhūrta* ('a moment') +**ṭikka* (for *ṭaṅka*) 'a very small quantity'. ~**bai vāk bale ḍāk(a) diyā.** After a while (he) called and said. SivR. **pūrṇita karilā mūrtiṭāke.** (She) filled it up in a moment. SivR. DmM.

MURŚID a preceptor, spiritual adviser. Arab. *murshid*.

MULTĀNĪ a man from Multan. Td. **mūlasthānika*. Heyāt.

MULĀOKĀT a meeting, visit. Arab. *mulāḥakat* 'being let into one another'. PpJ.

MULĀ- to fix a wholesale price, buy wholesale. Td. *mūlyāpaya-*. **mūḷāinu** (pret. 1) ; **mulāy(a)** (pres. 3) MvV. **cupaṛi mulāiyā** (conj.) **hāṭe becen(a) phullarā.** Phullarā sells in the market by the basket at a wholesale price. Muk. **mulāyyā** (=**mulāiyā** ; conj.) Muk.

MULUK jurisdiction, territory. Arab. v. **maluk. ~pati** the administrator of the territory. Cbh. **phiriṅgi~** territory of the Feringi. DmG. **kocer~** territory of the Koch people. DmG.

MUŚKIL, -SK- difficulty, hazard. Pers. *mushkil*. DmG.

MUSAR(A) a king of lentil. Sts. *masūra*. Muk.

MUŚĀRI, -ṢARĪ ibid. Td. **masūrika*. Muk, GvC.

MUSALMĀT a Muslim woman. Arab. *muslimā(t)*. MvV.

MUSALMĀN a Muslim man. Perso-Arab. *musulmān*.

MUSALMĀNI Muslim practice or faith. Perso-Arab. *musulmānī*.

MUSĀ a mouse. Td. *mūṣaka*. C 21 ; **musāera** (gen.) C 21. Muk, MmV. **musāa** (ins.-loc.) Tantra.

1 MUSURI v. **musar(a)**. **musurir sup** soup of m. MmV.

2 MUSURI mosquito-curtain. v. **maśāri**. **śiare~** mosquito curtain on the top. MmV.

MUHA face. Ava. Td. *mukha*. C 4.

MUHARA- to put a seal on. Pers. *muhr*, denom. **muhari** (pret., conj.). **majhu nayana-vāri kanayā kumbha bhari~rākhai kata beri**. So many times he has kept my tears in gold pitchers and sealed (them). Govinda.

MUHARĪ, -HU- a kind of flute. Td. **mukharika* or **madhukarika*. v. **mauhari**. MvV, DMG. **muhuri** Cbh.

MUHĀ- to turn toward, to face. Td. **mukhāpayā-*. **nā dekhi muhāite** (ger.) : **~nārimu ghar(a)**. I cannot turn towards home without seeing (him). AmR. **~nāri ghar(a) samudre karimu bhar(a)**. I cannot go back home ; I shall throw myself into the sea. AmR.

MUHĀN an outlet. Td. *mukha* + Arab. *ma'ān* ('a stage, halting place'), contam. v. **mohān, mayāṇ(a)**. Daulat.

MUHURIYĀ a flute-player. Td. v. **munari**. **kṛṣṇaguṇ(a) gāy~duijan(a)**. The two flute-players sing the story of Kṛṣṇa. RmG.

MUTSĀ swoon, loss of consciousness. Sts. *mūrchā*. Dial. CmJ.

MŪṬĀ (=mūṛhā) a fool ; foolish. Sts. *mūḍhaka*. C 4.

MŪṚA v. above. Td. *mūḍha*. Skk.

MŪT(A) urine. Td. *mūtra*. CmL, DmG.

1 MŪL(A) price, value ; worth. Td. *mūlya*. Com, Pada. **ucit bala~**. Tell a reasonable price. DmG (ms.)

2 MŪL(A) root, source, origin ; chief. Also a postpo. Ts. **~gān** the chief singor. SivR. **nā jāni tomār(a) mūle** (ins-loc.) **michā abhilāṣ(a)**. (I) do not know the extent of (his) desire for you. KmM. **i putra tomar nahe mūle**. This is not your son really. HvBh.

MṚGĀL(A) a kind of fish. NB **mirgel**. SivR, Bhār.

MṚDHĀ (=mirdhā) a headman. Pers. v. **midyā**. PpN, PpJ, PpV.

MEĀN a scabbard. Pers. *miyān*. **m e a n** Crep.

MEI a cat. Onom. Voc. (Mukh.)

MEOYĀ dry fruits. Pers. *māwa, maiwa* 'fruit'. Knv.

MEKI spurious (coin). Pers. *mek'kī* 'plugged'. **~tākā** spurious rupee coin. CmY. Kavirañjan.

MEKUR a cat. Voc. (Mukh.)

MEK a nail, peg ; bolt. Perso-Arab. *mekh*. Voc. (Mukh.)

MEKRĀS scissors. Arab. *miqrāz*. Vocabulario.

MEGH(A)NĀ deep water. Td. **meghanaka* (cf RV *mehanā* 'in streams, abundantly'). Voc. (Mukh.)

MEGH(A)HĀSĀ a species of rice. Lit. smiling up at the cloud. Ts. +td. *megha-*hāsyaka*. Bhār.

MEGH(A)-ḌAMBUR(A) dark coloured (sari). Lit. looking like clouds massed (in the sky). Sts. *meghāḍambara*. Old Maithili (Varṇa.). MmV.

MECI a cat. Voc. (Mukh.)

MEṬA- to reduce, lessen, wipe off. v. **miṭa-**. **meṭi** (conj.) Braja. **nayanaka nīra thira nāhi bāndhai ghana ghana meṭasi tāi**. The tears from eyes do not cease and so you wipe (them off) constantly. Braja. **āghuṭa meṭile puna āni diba tāre**. When the difficulty is over (I) shall bring him again. Knv.

MEṬĀ- to join ; to set. v. **mitā-**. **āgun(a) meṭāiyā diia menakār(a) gāy**. (If) set fire to the body of M. SivR. **ghare āgun meṭāba āji**. Today I shall set fire to my home. DmG (ms.)

MEṬE clay-coloured. Fr **māṭiā**. **~cil(a)** ordinary kite. Bhār.

MEṬHE earthen bangles. Td. *mārtika*. v. **māṭiyā**. **hena hāte parāyeche~**. They have allowed to wear earthen bangles on such wrists. SivR.

MEṚ(A), -R(A) a temporary building or temple ; pavilion, skeletal structure, foundation. Td. (late Skt.) *meṭa* 'whitewashed storied house'. v. next. MmV, PpN, Tantra.

MEṚHA v. above. Cf. OIA *meḍhī* 'a central point, pin or structure'. Skk.

MEṆA, -NA, -NE. An expletive particle occurring mainly in women's speech. v. **bene**. CmL, DmG, Bhār, Skk, Pada, etc. **tumi mene nā bājio ār(a)**. You please do not raise (the notes) again. pada.

MEDANĪ the earth. Sts. *medinī*. Skk.

MEYYĀ a woman. Fr **māi(y)ā**. Rāya.

MERĀ mine. Ava. Td. **meraka*. Braja, KmM.

MERĀĀ a man intended for sacrifice. Td. *meḍhraka* 'ram'. CmJ.

MERI. Fm. of **merā**. Ava. C 50. Braja, KmM, KmB.

MELA- (i) to come together, meet, unite ; (ii) to leave, discard ;

(iii) to separate ; (iv) to open, spread out ; (v) to come to, reach. v. **mila-**. (i) **mela** (imp. 2) C 38. **meli** (conj.) CmJ, Muk, Skk. **melilā, melilī** (pret.) KmM, GvC, Skk. **mele** (pres. 3) Skk, etc. (ii) **melaī** (pres. 3) C 18 ; **meli** (pret.) C 6, 38 ; **melili** (pret. fm.) C 8. **śata pal(a) sonā lañā baṛāyi se mela**. Baṛāyi, go with a hundred *pala* of gold. Skk. **melileka** (pret. 3) **aśvavar(a)**. (He) let go the fine horse. Kavi. (iii) **ghol(a) dadhi dugdha mor(a) melilek(a) pānī**. My whey, curd and milk have been spoiled (lit. have let off water.) Skk. (iv) **puthi keha nāhi mele** (pres. 3). No one opens book. Cbh. **meli** (conj.) **bhāgavata puthi** opening a copy of the Bhāgavata. GvC. **basilā caṇḍī hāt(a) pā meliñā**. Caṇḍī sat spreading her arms and legs. Muk. **mukh(a) nā melaye** (pres. 3). The mouth is not opened. Ibid. **d u a r m e l i t e c o h i l o**. (He) asked to open the door. Crep. **P a d r i e d u a r m e l i l e n**. The Padre opened the door. Ibid.

MEL(A) meeting, union, company. Ts, td. **mele** (ins-loc.) C 27. **yakhan(a) praviṣṭa hay sevaker(a) mele** (ins-loc.) when (he) joins the company of his followers. Cbh. **kāhār(a) ~eṛi**. Avoiding the company of man (I take the forest path). PpN. **chatriś(a) rāginī mele** in unison with the thirtysix melodies. Bhār. **~-ghar an** assembly hall. Darang. **~-jol(a) perfect** agreement ; good understanding. Lit. meeting and joining. Sec. el. cf. **joṛ(a)**. **ihār sahit āmār~haila**. With him I had a settlement. Pbps. (1794).

1 MELĀ a gathering ; meeting, assembly ; desirable company. Td. OIA *melaka*, Ava. *melaya* ; cf. ts. *melā*. MvV, Muk, Skk, PpJ, Rāya, MmV. **ahi saṅge yār(a)~**. (Who) keeps company with snakes. Muk. **~-pāṛā** wrestling tricks. Lit. clasping and felling. Td. **melaka-pāṭaka*. **pāyer aṅguṣṭha bākā kare~**. (His) toes have become disfigured by doing wrestling. DmM. **krame krame śikhila sakal~**. By and by (he) learned all the tricks of wrestling. DmM.

2 MELĀ assembly hall ; a gathering place. v. above. **durgā-~** hall for the annual worship of Durgā. MmV. **caṇḍikā-melāy** in the hall where C. is worshipped. DmSītārām.

MELĀ-. Caus. of **mela-**. Td. *melāpaya-*. **melāilo** (pret. 1) Skk.

MELĀN(A) leaving, departure. Lit. meeting. Euphemistic. Td. **melāpana*. MvV.

MELĀṆĀ release, discard. v. above. Td. **melāpanaka*. C *11.

MELĀṆĬ, -NĬ (i) (pleasant) meeting, assembly ; (ii) (gracious) departure, adieu. Td. **melāpanika*. MvV, Muk, Pada. **karila~**. (He) took leave. KmM. **~deha**. Bid (me) adieu. Skk. **~pāila**. (He) received permission to depart. Rāya. **~-bhār(a)** large presents given to a departing dear or honoured guest. SivR, Bhār.

2 MEL(Y)ĀNĬ a florist woman. Fr **mālianī (mālyānī)**. MmV.

MELI a friendly meeting, gathering, coming together. Also adj. Pret. of **mela-**. C 38. Braja, Muk, MmV. **~-pātra** the officer in charge of festive gatherings. First el. td. ; sec. el. ts. Dharmapūjā.

MESĀ husband of mother's sister. Fr **māsuā**. DmG.

MESVYĀ v. above. A later form of **māsuā**. MmV.

MESTAR Mister. English. Pbps. (1788).

MESTRA v. above. Portu. *mestre*. Pbps. (1787, 1796). **~amuk sāheber gharete āchen**. (He) is in the house of Mr. N. N. Lipimālā

MEHA cloud. Ava. Td. *megha*. C 30.

MEHU cloud. Ava. v. **meha**. Td. **meghaka*. Braja. Daulat, AmR.

MEHERĀB arch ; scaffolding. Arab. *miḥrāb*. **~kare rosnāi.** (They) illuminate the arches. Knv.

MEHERĪ womenfolk of a household, harem. Cf. late Skt. *mehelikā*. Cf. Pers. *mehan*. C 13.

MAI-. Pret. stem. v. **ma(a)-** to die. **mailõ** (pret. 3) Skk, Bhār ; **mailisi** (pret. 2) ; **mailī** (pret. 3 fm.) ; **mailõ** (pres. 1) : Skk. **maile** (cond.) Ccm, KmB.

MAITRĀ. Name of the wife of Varuṇa, being wrongly split up from *maitrā-varuṇa* a derivative from the dual compound name *Mitrā-varuṇa*. New form. MmV.

MAINĀ dead ; a dead body. Td. **mṛtajanaka*. Hindi. **maināka mārilẽ** if a dead body is slashed. Skk.

MAILĀN(A) faded, withered, drooping. Ava. *mailla*+OIA *mlāna*. **alape bhaila~**. It soon drooped. CmL. Braja, Pada.

1 MO. First personal pronoun : gen., nom, acc. Also **base**. **Td.**

mama (gen.) (i) Gen. : C 7, 38. **~samān(a) nahi kona sthāne.** Nowhere there is my equal. GvC. (ii) Nom-acc. : **śṛgāl(a)~chār(a).** I (am) a despised jackal (i.e. a beast). CmJ. **avatār(a) kariba~tathā.** I shall incarnate myself there. CmJ. **~dekhi** seeing me. GvC. **kahala ma (=mo) toy.** I had told you. Govinda. **~yadi jānitaṅ(a).** Had I known. Govinda. Appositional : **~adhame dila.** (He) gave me—a low fellow. Ccm. (iii) Base : **moi (obl)** Skk. **moẽ, mo(ñ)e,** (agen) Skk. **moho** (obl.) Cbh, Ccm, CmJ, Pada. **moka, moke, more** (obl.) CmJ, Kavi, Skk, etc. **mor(a)** (gen.) KmM ; **morā** (gen.) KmM. **morā** (nom. pl.) GvC. **mota, mote, motẽ** (loc., obl.) Ccm, Skk, Kavi. **mo saba** we all. KmM. ; **mo sabhār(a)** of us all. GvC, CmJ ; **mo sabhāre** (obl. pl.) GvC, **morār** (double gen.) AmR.

2 -MO. First personal terminal for the future tense. v. above. **peiimo, dimo, mārimo** GvK, etc.

3 MO pity, affection, deep attachment, infatuation. Td. *moha.* **nāhi kare~.** (He) does not take pity. Muk, KmM. **rājār(a) harinete~.** The king is deeply attached to the deer. CmJ.

MOĀ a soft sweet ball (now of fried paddy soaked in molasses and made into balls). Td. *modaka.* CmJ.

MOIṆI a kind of fish. Cf. NB **maynā māch.** Ava. **~macchā** Prākṛtapaiṅgala.

MOE by me. Td. *mayā.* C 10.

MAIDHE (=madhye) in, within. Sts. Dial. **e h a r m o i d h e** within it. Dom.

MOKAṬ(A) joined plank ; plank joint. Td. **mukvya* ('detachable')-*paṭṭa* ('plank'). **pāṇi laiche mokaṭe.** Water is coming through the joint. Skk.

MOKARDAM a village revenue collector. Arab. *muqaddam.* **~karmacārī** the revenue officer and his clerks. SatyaGhana.

MOKĀ shell, husk. Lit. emptied of contents. Td. **mukvaka,* **~nārikelete puriyā dila jal(a).** (He) gave water,—a cocoanut cupful. Muk.

MO-KĀṆI belonging to my ear. v. **to-kāṇi.** Td. **mama-karṇika.* CmL.

MOKĀDĬM lords, masters. Arab. *makhādīm* (pl.). MvV.

MOKĀM residence, dwelling. Arab. *maqām, muqām* 'house, place'. MvV, Rāya, DmG.

MOGAD(A) stupid, a fool. Sts. *mugdha.* **bāp(a)~tār(a) pāṣāṇe bāndhā hiyā.** (Your) father is a fool ; his heart is framed in stone. PpN.

MOGAL the Mughal. Pers. *mughul.* DmG, Bhār.

MOṄGAL the Mughal. Pers, *mughul,* infl. by ts. *maṅgala.* MvV.

MOṄGALĀI the Mughal style or manner. New form. fr above. **~nāc(a)** the Mughal (or Turkish) style of dancing. Knv.

MOC(A) moustaches. Td. *mukha* + *puccha* (cf. *puṅkha*), **contam.** AmR.

MOCAṄG(A) v. **mucaṅ.** SivR, Bhār, Knv.

MOCAṚĀ twisting, twist. Td. **mucyaṭɪka* (cf. *mucuṭi* 'a pair of forceps'.). **~dilen(a).** (He) gave a twist. KmM.

MOCAṚĂ- to twist, wring. v. above. Denom. **moc(a)ṛāy** (pres. 3) **dāṛi.** (He) twists his beard. PpN. **mocaṛila** (pret.) Garibulla.

MOCĀ a plantain cone (flower and fruit). Td. **moc(y)aka* (cf. *moca*). **mocār(a) ghaṇṭa** plantain cone desiccated and cooked in a special manner. Ccm.

MOCHA- to wipe, cleanse. v. **mucha-. mocha** (imp. 2) Skk. **mochala** (pret. 3) Braja.

MOCHALMĀN v. **muchal(a)mān.** MmV.

MOCHĀ-. Caus. of **mocha-. mochāy** (pres. 3) DmG.

MOJĀ a boot. Pers. *mūza* 'a boot ; stocking'. CmJ, MuK, DmG.

MOṄĀ v. **moyā.** PpN.

1 MOṬĀ a kind of lentil or pease. Lit. a bundle. v. next. NB *maṭar.* GvC.

2 MOṬ(A) a baggage, package. Buddh. Skt. *mūṭa,* late Skt. *muṭa* 'a bundle'. Cf. NB **moṭ(a)** 'a heavy bundle, a total'. **choṭa~baṭe.** It was really a small package. DmĀdak.

MOṬAK(A) a blink. v. **muṭa-. cakṣer moṭake kṣeṇe rajani pohāy.** The night passes quickly in a blink of the eye. PA.

MOṬAKĀ- to stretch limbs, crack fingers. Td. **muṭṭa-, moṭya-** 'to break, crack' ; cf. *moṭṭayita.* **moṭakāy** (pres. 3) Rasakalpa.

MOṬĀ fat, thick. Td. **moṭṭaka* (for *moṭa*), Ava. *moṭau.* **śire jaṭā moṭā** thick matted hair on the head. SivR. **gale upavīt(a)~** thick sacred thread round the neck. Bhār. **dujanāte kheñā**

morā haba moṭā-soṭā. Eating (enough) we two will become fat and strong. MmV.

MOṚA- to twist, trample, turn, stretch (limbs) ; break. v. **moṭakā. moṛia** (pret.) C 16 ; **moḍiu** (pret., Ava.) C 9. **moṛiā̃** (conj.) ; **moṛie** (pass. 3) **gāa** Skk. **~aṅga** (She) twists (her) limbs. Bhār. **moṛabi gīma.** (You) shall turn (your) face. Pada.

1 MOṚ(A) fold, twist. v. above. **ati moṛe muṛile malān(a) nāhi rahe.** If (a thing) is twisted heavily the polish is not preserved. GvK.

2 MOṚ(A) v. **3 muṛa. pati atiśay~.** (My) husband is very short in stature. DmG (ms)

MOṚAMBĀ a tied parcel. **lilek bāndhiyā tāre~kariyā.** (He) captured him as a tied parcel. Garibulla.

1 MOṚĀ covered, decorated. Td. *muṇḍaka.*

2 MOṚĀ a stool, high seat. Td. *muṇḍaka* 'topless chair'. **sonār moṛāy basi.** (I) sit on a golden seat. Tantra.

3 MOṚĀ root ; end ; top, head. Td. *muṇḍaka.* v. **muṛā. ~mere upāṛe nilek sāl gāch.** He uprooted a sal plant sriking by the root. DmM.

MOTIMA v. **mutima.** Braja. **~-dāminī** (a woman) wearing a pearl necklace. Govinda.

MOTH(A)ṚĀ (=mathaṛā) a churning stick. Td. **manthadaṇḍaka.* **giri kailõ~.** (I) made the hill the churning stick. Skk.

MODAK(A) (i) sweets ; (ii) a maker or vendor of sweets. Ts. (i) Muk. Ccm.

MON(A) v. **maṇ(a). eka~cāul(a)** one maund rice. Cbh. **pā̃c(a) mone pāśī kara.** Make a 'pāśī' of five maunds. SivR.

MONĀJĀT fervent prayer. Arab. *munājāt* 'silent and fervent prayer'. DmG, etc.

MOM(A) beeswax ; wax. Pers. *mom.* **śvet(a) momer vṛkṣa** a tree (made of) white wax. RmG. **ghṛta momer(a) diuṛi** lamps of ghee and candles of beeswax. MmV, Rāya, DmG.

1 MOR(A) my ; our. C 20, 33, 49. v. **mo.**

2 MOR(A) a peacock. Td. *mayūra.* Ccm, Braja.

MORAṄGI peacock's feather. Td. *mayūraṅgika* 'belonging to a peacock's body'. C 28.

MOR(A)CAṄG(A) v. **mocaṅg(a).** Knv.

MORCĀ fortification. Pers. *mūrcha* 'a battery' ; *mūrchāl* 'entrenchment, a tower'. **rahan(a)pure nabāb sāheb~dila.** The honorable nabob made a fortification at R. Mpur.

MOR(A)CHAL(A) v. **mūrchal. cāmar~** chowrie and peacock feather fan. Bhār.

MOR(A)PHĀ a kind of drum. Arab. *marfā.* Knv.

MORABBĀ candied fruit ; jam. Arab. *murabbā, murabbab.* **michiri pāk** jam cooked in candied sugar. Knv.

MORI Fm. of **1 mor(a).** C 36.

MOL(A) dead (in boy's game), Fr **maila** (pret. of **maa-**). DmG.

MOLĀṆA lotus stalk. Td. *mṛṇāla,* metathesis. C 10.

MOLĀM(A) soft ; delicious. Arab. *mulā'im, mulāyim* 'wholesome, tender'. SivR.

MOLLĀ a Muslim priest. Arab. *mu'allā'* elevated. MmV.

MOŚĀL torch, flambeau. Pers. v. **maśāl.** KmM.

MOSARI mosquito-curtain. v. **maśari.** PA.

MOHĀ̃ First pers. pron. base. Td. **mabhyam* (for *mahyam*). **mohara** (gen.) Cbh , Skk, Kavi ; **mohare** (abl.) KmM, Skk ; **mohaks** (acc.) Darang. **mohe** (abl.) KmM, Muk. **mohāre** (acc., dat.) **mohār(a)** Cbh. **mohaka** (acc.) Pada. **mohader** (gen. pl.) MmV.

MOHA- to charm, be charmed ; become senseless. Ts. *mohaya-.* **mohe** (pres. 3) Ccm, Skk. **mohila** (pret. adj.) Skk. **biśāi mohilā.** B. was enchanted. Bhār. **mohili** (pret. fm.) MvV, Skk.

MOHAĀ̃ (=moha or mo haā̃) becoming enchanted. Skk.

MOHAN(A)-BHOG(A) semolina pudding. Ts. Knv.

MOHANIYĀ fascinating ; charming. Sts. **mohanika.* **~chā̃de** in a fascinating style. Bhār.

MOH(A)-MOH(A) heavily charged with fragrance. Onom. Cf. MIA *mahamahai* (pers. 3). **gandhe~kare.** (It is) redolent with fragrance. Pada.

MOHAR seal, stamp, seal-ring ; gold coin. Pers. *muhr.* v. **mahar. jhāli bāndhi~dila.** Tying the basket a seal was attached. Ccm. **~karila patra.** (He) sealed the letter. DmM. **berā-patra likhi dila rāj(a)~.** An exit pass was written and delivered, with the royal seal. PpV.

MOHARI v. **muhari**. Muk. Tantra. **dohari~bāje.** A double chambered flute was being played. AmR.

MOHARĪ a kind of spices (grain). NB **mauri**. Td. **madhurikā*. Ccm.

MOHALĀ v. **moholā**. **hirāman mānik āmār tālāe sukhāy he~~ pāṭer kāpaṛ.** My diamonds and gems are put on straw mats for suninng, also many rows of silk saris. MmV.

MOHĀN(A) v. **muhān**. **toyāmṛta hradavar(a) caukācha~.** The fine lake (has) sweet water and outlets on four sides GvC. **dakṣiṇ~haila jal yete nālā.** On the south there was an outlet, a channel for running of water. SivR.

MOHINĪ charm ; enchantment ; magic power. Sts. **mohinika* ; or ts. *mohinī* (*śakti*). **kiye tuhū~jāna.** What a charm you possess. Pada. **ki jāni~diyā bandī kaila man(a).** (I) know not by what enchantment (he) has fettered (my) mind. PA. **ki~jāna bandhu ki~jāna.** What an enchanting power you possess my friend ! Caṇḍīdās.

MOHO swoon, coma. Sts. *moha*. Skk.

MOHORA my. v. **mor(a)**. C 20.

MOHOLĀ reckoning, arrangment, rehearsal. Cf. Pers. *mahal* 'calm procedure'. **pāce rājā pāikar(a)~karilā.** Later the king had a reckoning of the army. Darang.

MÕ I. v. **mo**. Skk.

MÕI I ; by me. Td. mayā. Skk.

MOHÕ I too. Sec. el. emphatic. Skk.

MAU honey, sweetness. Td, *madhu*. PpN, DmG. **~-pokā** honey bee. Lit. honey-worm. First el. td. *madhu*. Rāya.

MAUṚĀLĀ crest, tiara ; bride's head-dress. Td. **makuṭa-maṇḍalaka*. **māthāy vasa(n) dila ratan(a)~.** (She) wore over-head a veil with a jewelled tiara. DmG.

MAUṚEŚVAR(A), -RE- A local deity (Śiva). Cbh.

MAUNAHĪ on account of silence. Ins.-abl. fr ts. *mauna* Ava. **~samujhalū kāja.** (I) understood the matter from (her) silence. Braja.

MAUYĀ a tree, flower and fruit (bassia latifolia). Td. *madhūka*. **~-tel** oil (extracted from blossoms and seeds) of M. Knv.

MAUR(A)CHAL(A) v. **mor(a) chal(a)**.

MAURALĀ a kind of fish. SivR.

MAURI v. **moharī**. Knv.

MAUL(A) a tree and its flower. v. **mauyā**, Td. **madhula* (for *madhūka*), Muk.

MAULI. A name or appellation of Siva. Ts. **harila sakala~.** Śiva took away everything. Muk.

MAULABĪ a learned man. Perso-Arab. *maulawī*.

MAULĀNĀ a learned judge or scholar. Perso-Arab. *maulā-nā* ('our lord'). Dharmapūjā.

MAUSĀN a guard ; keeper. Cf. Arab. *maṣūn*, *maṣwūn* 'kept safer'. **jhālir upare~makaradhvaj(a) kar(a).** Makaradvaj Kar was in charge of the packages. Ccm.

MAUHĀRĪ a kind of flute. v. **muharī, moharī**. Td. **madhubharika* ('honey-filled') or *madhukarika* ('honey dealing'). Skk.

Y (J)

YAIKHANA. the moment when, when. Td. *yati kṣaṇa*. **yaikhane** (loc.) Corr. **taikhana**. Braja.

YAKHANA when. Td. *yat-kṣaṇa*.

YAJA- to worship ; to foster earnestly. Ts. **yajiba** (fut. 1) CmL. **asatya yajiba tāthe.** Thereby falsehood will be fostered. Pada (Candraśekhar).

YAJĀ-. Caus. of above. v. **jajā-. yajāba** (fut.) DmG.

YAJĀN(A) officiating by a priest. Sts. **yajāpana*. **kona jāti jagate yajāne nāi bāki.** There is no caste left which has not had his service as a priest. DmG.

YAJÑA-PĀṬĀ the scarf worn by a yogi, or by a priest engaged in sacrificial worship. Firt el. ts ; sec. el. td. *paṭṭa* 'a strip'. Muk.

YATI so much, as much. Ts ; or td. **yattika* (for *yattaka*). **~khaṇe** at what time. Govinda.

YATHI where. Td. *yatsthita*, or **yatsthika*. Cf. **yathā**. Ccm, Pada.

YABA when ; if. Td. *yadvat* ; Ava. *jabbā*. Corr. **taba** Braja. **yaba dhari** from when ; **yabahū** from when ; whenever. Pada.

jabe, yabe, yabẽ. Ins-loc. of **yaba.** Ava. **jabbẽ.** Corr. **tabe, yabẽha** whenever. Skk. Introducing a subordinate clause: **ehi śapath(a) karõ/kabhõ yabẽ tomhā harõ//.** I take an oath that I would never force you. Skk.

YAMADHĂR(A) a double-edged heavy knife. Ts. RmG, Rāya, Bhār.

YAMĀṬ(A) felt. Arab. *jamā'at* ('heap, collection) + **āṭ(a)** 'fixed', contam. Knv.

YAŚAR(A) v. **jasar(a).** DmR.

YAŚO. Short for the name *yaśodā* (Kṛṣṇa's foster mother). GvK.

YAHI, -HĪ where. Td. **yadhi* or **yabhim.* v. **jahi.** Cbh.

1 YĀ so long as, till. Td. *yāvat.* v. **jā.** Corr. **tā. dehe yā jīu base.** As long as life persists in a body. Skk. **yā nāhi khidhā pālāe.** As long as hunger is not removed. Skk. **yā nāhī** (text: **yā yānāhi nā) jāṇe lok(a) tā jāi ghar(a).** So long as people do not know let (us) go home. Skk.

2 YĀ Rel. and indef. pron. (nom-acc., rarely gen.); also base. Td. *yakaḥ* (msc.), *yakam* (nt.), *yakā* (fm.). **asīm(a) agādh(a)~** (gen.) **mahimā.** Whose power is infinite and unfathomable. RmG. **yāka** (acc-dat.) Kavi., Skk. **yār(a)** (gen). **yāta, yāte** (loc.) Ccm., Skk. **yāku** (acc-dat., Braja) KmM.; **yāre** (acc-dat.) Cbh. **yākara** (gen., Braja.) Pada. **yārā** (nom. pl.) Bhār. **yār(a) ghar** (gen. pl.) Rāya.

YĀ- to go. v. **jā-. yāi** (pres. 3) C 10. **yāi** (pres. 1); **yāi** (pret. or pass. 3); **dūre~viraha veyādhi.** The illness of separative is removed. KmM. **yāy, yāe** (pres. 3); **yāyen(a)** (pres. 3 hon.) Ccm. **yāõ, yāñõ, yāo** (pres. 1). **yāu** (pres.1) Smaraṇ(a)darpaṇ. **yānta** (pres. 3 hon.) Ccm. **yāsi** (pres. 2) Skk. **yāhā** (pres., imp. 2) Skk. **yāha** (imp. 2). **yāuk(a)** (imp. 3) Skk. **yāiŭ** (imp. pass. 3) Skk.; **yāio** (ibid.) Skk. **yā(i)bõ** (fut. 1) Skk; **yaibẽ** (fut. 2 hon.) Skk; **yāba** (fut. 3) Skk; **yābā** (fut. 2) Kavi. **yāñi** (conj.) PpN. **yāñe** (conj.) Kavi. **yāite** (ger.). **yāitõ** (hab. 1) Skk. **yāibāka** (ger.) Skk.

YĀGA- v. 1 **jāga-.** Td. *jāgra-* (fr pres. 3 pl. *jāgrati*). v. **jāga-. yāgiñā** (conj.) Skk.

YĀCA- v. **jāca-. yāce** (pres. 3) CmJ. **yācõ** (pres. 1); **yācu** (imp. 2); **yācitẽ** (ger.) Skk.

YĀCĀ-. Caus., and reflex. of above. v. **jācā-. kulavatī kul(a) nāśe āpanār(a) yauvan(a) yācāy.** A respectable girl throws away her family prestige and offers her love freely. Pada (Caṇḍīdās).

YĀCIÑĀ begging, soliciting. Sts. *yācñā.* **yācaka~kare.** Beggars beg. CmL.

YĀNA- v. **jāṇa-, jāna-. yāne** (pres. 3); **yāṇīla** (pret.); **yāna** (pres. 2); **yāni** (conj.) Skk.

YĀṆĀ-. v. **jāṇā-. jānā-. yāṇāila** (pret. 3): **yāṇāibõ** (fut. 1) Skk.

YĀTA going. Td. *yātrā*; or ts. *yāta.* v. **āta.** Braja. Govinda.

YĀTI v. **jāti.** Ts. *jāti.* Skk.

1 YĀTRĀ a religious show or procession; a musical performance on the occasion of a religious festival. Ts. GvC, Ccm, etc.

2 YĀTRĀ going over a distance, travel; start. Ts.

YĀDU a pet (or precious) child. Sts. *yadu,* or *yādava* originally Kṛṣṇa who belonged to the *Yādava* clan), with semantic influence of Pers. *jādu* 'bewitching'. KmM, Pada.

YĀDUYĀ v. above. **yādu+-ā** (pleon.). **yāduyār(a) dhātrī** the nanny of the precious child (i.e. Kṛṣṇa). GmS.

YĀPA- to pass time. Ts. *yāpaya-* (caus. of *yā-*). **tata divasa yāpai.** (He) passes so many days. Braja (Śaśiśekhar).

YĀBANTA all that; so many. Sts. *yāvant.* **~phakir kāṭi** killing all the fakirs. Rāya. **kṣemaha~.** Excuse everything. SivR. **āmi se~.** I am all. SatyaR. **abhiṣeke esechila bhūpāl~.** All the princes that had attended the crowning ceremony. DmM. **~loker** of all men. Corn. 17, 22 (1793).

YĀMANTA v. above. Sts. *yāvat+-mant.* **~-pherestā ādi uṭhila takhani.** All the angels and the like rose up at once. Heyāt.

YĀR a friend; friendly. Pers. *yār.* Heyāt. Also **yyār.** NB **iyār.**

YĀSU, -ŚU v. 1 **jāsu.** Cbh, Knv.

YĀHĀ v. 2 **yā.** Extended base. **yāhe** (loc.); **yāhār(a)** (gen.); etc.

1 YĀHĀBI rich, fertile. Pers. *zah-āb* 'oozing of water, a running fountain'. New form. **baiśā khātye dilām tomāy~nagar.** I give you a rich city freely. MmV.

2 YĀHĀBI comprehensive power. Pers. *jahān-bīn* 'comprehending the whole world (an attribute of God.)' **~dheyāyā** contemplating the supreme power. MmV.

YÃ̃. Honorific form of 2 **yā.** pron. and base. v. **jã̃. yāi** (sg, pl.) PpJ.

yā̃ka (acc-dat.) ; yā̃ke (gen.) : Braja. yā̃rā (gen. pl.) Ccm. yā̃ sabā lañā with whom all. Ccm.

YĀ̃TA- v. jā̃ta-. yā̃tai dakṣiṇa pāśa. (He) presses the right side. Braja (late).

YITO as much ; those all who. Dial. Td. *yattaka. v. yata. devatā gandharva~nāri kare āś(a). Those women whom gods and demigods covet. Kavi.

YUGATĪ consultation, counsel, reasoning. Sts. yukti. CmJ, Skk, Kavi, Pada. yugatīña (ins-loc.) Skk.

YUGAPATI the lord of creation. Ts., yuga meaning kalpa. MvV.

YUGABĀTI (i) a double wick lamp ; (ii) a perpetual lamp. Td. (i) yugavartikā ; (ii) ts. (yuga)+td. ghṛta diyā ek(a)rati jvāli āilā~. Supplying only a drop of ghee you have come away after setting light to a double wick (or perpetual) lamp. Murāri Gupta.

YUG(A) a team. Ts. or td. yuqya 'fit to be yoked'. yugẽ (ins-loc.) : ~~baṛāyi jāu mājhe jāy(a) rāhī. Let B. go at the head of the team and R. may go in the middle. Skk.

YUGĪ v. jugi. Sts. yogin. Bhār. yugī-kāc(h)a the role of a yogī.

YUJHA- v. jujha-. yujhe (pres. 3) Cbh, Muk.

YUṚA- v. yoṛa-. yuṛibāka (ger.) Skk. yuṛila (pret. 3) kāṭ(a). (He) started killing. SivR. ākāś pātāl yuṛi (conj.) deha. (His) body stretches from the heavens to the nether regions. SivR.

YUTĪ v. 1 juti. daśaner(a)~ the shine of the teeth. Skk.

YUDDHA-JAṄGA a heavy fight. Skt.+Pers. Hybrid tautologous compound. SivR.

YUDDHĀR(A) a fighter, soldier. Sts. *yuddhakāra, or back form. fr jujhār(a). Darang.

YUYĀ- to be fit. v. ju(y)ā. yuyāy, yuyāe (pres. 3) Ccm, PpN. ekhan(a) dharmaka rājya dibār(a)~. It is now proper to hand over the dominion over to Dh. (i.e. Yudhisthira). Kavi.

YUYĀN(A) Ptychotis ajowan. Td. yavānī. Muk.

1 YE who, what, that. Td. yakaḥ, yena. v. je. Corr. with te. C 22+. yei (emphatic) : āmi~dekhiyāchi. What indeed I have seen. KmM. yei khane at the moment when. Skk. ye te whosoever, whatsoever : ~jane any person. Ccm. ~mate anyhow. Cbh, Ccm.

2 YE. An expletive particle, generally *metri causa*. Also je. Ava. je. candra ye śekhar(a)=candraśekhar(a). Uttara.

YETI v. yathi. ~kṣaṇe at the moment when. Darang.

YENA how, somehow ; as if. Corr. with tena. v. jena, yeman(a), yehna. Cbh, Skk. ~gaṅgā tena āi. As the Gaṅgā so (is) the mother. Cbh. ~jal(a) ten(a) sthal(a) mahimā samān(a). As the water is, so is the land—the same manifestation of greatness. KmM. yenarūp(a) as, like : yenarūpe gagane simali tulā uṛe like silk cotton flying in the air. KmM.

YENAMAN(A) v. yeman(a), yehna mane. CmL.

YENĀ who, whoever. Corr. with senā. From the nasalized (honorific) base of the pron. (yenha), or from yakaḥ (or yena)+nāma. Skk.

YEŚU Jesus. From Latin through English. Gospel.

YEHI, -HO what indeed. =ye-i, ye-o. Skk.

YEHENA as if, like. From yehena, *jehana. Corr. with tehena. v. jaisana. Skk.

YAICHE in what (or that) way. Td. yādṛśena. v. jaisā. Hindi. Cbh, Ccm. yaiche taiche yoi koi karaye smaraṇ(a). In whatever way whosoever thinks of (him). Ccm.

1 YO v. 2 jo. Hindi. ~hukum. As your lordship pleases. DmG.

2 YO chance. Td. yoga (for yogasūtra 'line of chance').

YOI v. 1 joi. Hindi. Ccm.

YOINI v. joiṇi. Sts. yoginī. C 4, 27.

YOKH(A)-MĀP(A) careful measurement. v. māp(a)-jokh(a). First el. td. yukṣa (fr aor. stem of yuj- 'to concentrate, fix and calculate'). Skk.

YOGA fit, suitable, meet. Td. yogya. Skk.

YOG(A)-PĀṬĀ a scarf or a cloth strip for tying the back and the knee by a Brahman officiating in a yajna or by a yogi when in the act of meditation. Sts. (yojña)+td. (paṭṭa). v. yajñapāṭā. MvV, DmM.

YOGĀ- to supply regularly, be in attendance. v. jogā-. yāke dudh(a) yogāõ. Whom I supply milk. Skk. yogāibõ (fut. 1) Skk. yogāi (pres. 1) Bhār.

YOGĀN(A) v. jogān(a). ~dharila. (He) kept close as attendant. CmJ, KmM, Knv.

YOGĀNIYĀ a close attendant; regular supply. Sts. *yogāpanika*, Cbh, etc.

YOGĀNĪ v. above. **rāja-gandha-candana~.** (She was) the supplier of perfumes and sandal to the king. KmM,

1 YOGI(Y)Ā v. **jogiā.** Sts. **yogika* (dimin. *-ika*). MmV.

2 YOGĬ(Y)Ā belonging to the Yogis. Sts. **yogika* (adjectival *-ika*). **~kenderā** stringed instrument of music used by the Yogis, PpJ.

YOṬANĀ marriage negotiations. Cf. late Skt. *yoṭaka* 'combination of of stars.' Tantra.

YOṚA to join, begin (an action). v. **joṛa-.** Td. **yuḍḍa-* (from *yuj-*). **yoṛa** (imp. 2); **yoṛe** (pres. 3), **yoṛõ** (pres. 1), **yoṛilõ, yoṛilo** (pret. 1), **yoṛasi** (pres. 2), **yoṛi** (conj.) Skk.

YOṚ(A) v. **joṛ(a), joṛā. ~hāth(a) kari** joining the palms together. Skk. **~śrīphale** a pair of wood apples. Skk.

YOṚAN(A) joining together. Td. **yoḍḍana.* v. **joṛan(a).** Skk.

YOṚĀ (i) a pair; (ii) complete (twin) clothes of a man—an upper and a lower garment or cloth. Td. **yoḍḍaka.* v. **yoṛ(a).** (ii) **ghoṛā-caṛā joṛā-parā** riding on a horse and fully dressed. Bhār.

YOṚĀ v. **joṛā-. yoṛāite** (ger.) Skk.

YOṚĪ a pair, couple. Td. **yuḍḍita.* Skk.

YOTRA opportunity. Ts. *yotra* 'a rope, fastening', with semantic infl. of **jut(a). ~dekhi jokh(a) kare kar cāpi kare.** Finding an opportunity (he) measured her wrist by pressing (her) palms. SivR. **~**(var. **yoe**) **peye mohāmadā sene kay kathā.** Finding a chance M. spoke to S. DmM.

YÕĀL(A) the yoke and plough. Td. *yoga* ('yoke')- **hāla** ('plough'). Spont. nasal. v. **jumāla.** Skk.

YAUVAN(A) (i) youthfulness; (ii) the stiff breasts of a youthful girl. Ts. Pada, Skk.

R

1 -RA. Gen. ending. Originally a formative suffix for personal poss. pron. and was declined; cf. Gypsy *tiro* 'your', *miro/mero* 'mine', etc. Detached fr the remnants they continued as suffixes from proto-NIA, e.g. **-re, -rẽ** (ins-loc., obl., dat.); **-ru** (abl, Oriya); **-rau/ -ro** (gen., obl.: Old Gujrati-Rajasthani) < *-ra+-tas*; *-ra+-ka-*; **-rā** (nom. pl., Bengali) <*-ra+-ka-*; etc. Extended to nouns from *circa* 15c.

2+RA. Voc. particle used as enclitic. Dial. v. **la, lo.** Cf. **re. āchera** (=**āche ra**), **śobhera** (=**śobhe ra**), **diyāra** (=**diyā ra**) etc. Skk. **dibā-ra** give! PpSasṭhi, etc.

1 RA(A)- to remain. v. **raha-. rae** (pres. 3) Skk. **raye** (pres. 3), **ran** (pres. 3 hon.), **rabe** (fut. 3) Bhār. **raku** (=**rauka,** imp.3) Muk. **raba** (fut.) GvC. **raite** (ger.) Mpur.

2 RA(A)- to warble, cry, jingle. Td. *rava-.* **rae** (pres. 3). '(A crow) caws'. Skk. **~kanak(a) rasane.** A gold waist band jingled. Skk.

RAAṆA a jewel. C 9, 40. **raaṇahu** (abl., Ava.) C 27 (Shastri).

RAAṆĬ night. v. **rayaṇĭ.** Skk, etc.

RAĀṆĬ (i) night; (ii) a ritual narrative song performed throughout the night. v. above and **rayāṇĭ.** (i) Pada. (ii) 18c.

1 RAI a little. Td. *rati.* **eha buli paṛśurām na thākila~/ sahasrār-junar gṛhe prabeśilā gai**// Saying this P. did stay a moment (further); he went out and entered the house of S. Darang.

2 RAI v. **raj, ra(h)i. rai-ghar(a)** cabin in the hold of a boat: **āge pāche carāṭ(a) mājhāre~.** There was deck fore and aft and in the centre the low cabin. KmM. Muk, etc.

RAEṆI night. Td. *rajani* (through MIA *rayani*). C 19.

RAKATA blood. Sts. *rakta.* MmV. **~candan(a)** red sandal. Skk.

RAGAṚ(A) (i) quick beating, crush, clash; (ii) pestle. Td. *raṅga-* ('to wave to and fro, rock and roll')+*vṛtta.* (i) **bāyen bibhol nāce bājāy ragaṛe.** The drum player, dancing madly, played crushing (or hurried) beats. DmG. (ii) **ḍhak ḍhak karyā uṭhe dhẽkir~.** The husking ram's pestle rattled loudly. DmM.

RAGAṚĀ thrashing, rubbing, pushing roughly. Td. **raṅgavṛttaka*. v. above. **ras nā habe karile∼**. There would not be pleasure if it is chafed. Bhār.

RAGHU-BODĀLI a big species of **boyāl** fish. First cl. td. ***rahu** (<*rohita*). Cf. NB **rāghab-boyāl**. MmV.

RAṄ colour. Td. *raṅga* ; Pers. *rang*. **ruttir rong ghran suad** the (peculiar) colour, flavour and taste of the bread. Crep.

1 RAṄKA a destitute. Ts. DmM, etc.

2 RAṄKA a kind of musical instrument. Knv.

1 RAṄGA diversion, mirth, fun, playfuless, play-acting. Ts. KmM, Skk, Pada, PpJ, SivR. **raṅge ḍhaṅge** p'ayfully and archly. Cbh. **raṅge** jocosely. Skk. **∼-ras(a)** mirthfulness. MmV. **∼-dhemālī** indecent joking. Skk.

2 RAṄGA (i) colour ; (ii) borax ; (iii) tin. Ts. **prema-hema gahi āpana∼dei ehena sājāyali toi.** You have taken the gold of love and adding your own complexion (or unguent) you have decorated (him). Pada. **rāṅgaki∼** the colour (or shine) of tin. Voc. (Mukh.)

RAṄG(A)-CIṄGĀ playful children. Sec. el. **ciṅgaka* 'small bird, small fish'. Cf. NB **ceṅg** 'a fish', **ceṇṛā** 'impudent child'. Turner 4785, **dūre haite śunā yāy maheśer śiṅgā/śib(a) ela bale dhāy yata∼**// From a distance was heard the blow of Śiva's horn. All street boys ran up calling, 'Śiva has come'. Bhār. Var. **riṅga-ciṅgā, riṅ(a)-ciṅgā, aiṅgā-diṅgā**.

RAṄGA-PUTALI a tin (or any soft-metal) doll ; a show puppet. Td. *raṅga* ('tin' ; 'stage')+*puttalikā*. **∼kiye rasa māhā būra.** Is it a tin doll steeped in mercury ? Govinda.

RAṄGA-MASINĀ stage, dance-hall. v. next. Hybrid. First el. ts ; sec. el. Arab. *muḥaṣṣan* 'surrounded by a wall'. **raṅga-masināy se kambaler bichānā/ tār pare jhinu patni kari ācchādanā**// On the stage there was spread a rug ; over it a muslin sheet was placed as cover. RmG.

RAṄGA-MAHAL a pleasure hall. Pers. *rang-maḥal* 'apartment dedicated to voluptuous enjoyment'. **kabhu raṅga-mahale kabhu ratna-vedicaye.** Sometimes in the pleasure hall sometimes on the gorgeous thrones. Rasakalpa.

RAṄGA-ŚĀL(A) a pleasure hall, music hall. Sts. *raṅgaśālā*. DmM.

RAṄGAN(A) (i) a flower ; (ii) coloured. New form. fr **2 raṅga.** (i) Muk, Bhār. (ii) **∼cupaṛi** coloured (small) basket. MvV.

RAṄGĀRAṄGI profusion of colour. Recipro. fr **2 raṅga. nānā varṇe∼** SpA.

RAṄGI coloured, colourful. Sts. *raṅgita*. **∼kāpaṛā** painted cloth. CmJ. **nānā-∼** multi-coloured. DpM.

RAṄGIN(A) coloured, painted. Pers. *rangīn*. **∼peṛā** coloured box. CmJ.

RAṄGIṆĪ a playful woman. Ts. New form. fm. fr **raṅgī.** Pada.

RAṄGIYĀ (i) colourful, pretty ; (ii) playful. Sts. *raṅgika*. (i) **∼pāṭer(a) thopā** a pretty tassel of silk. Pada. **∼pāthar(a)** a coloured stone. DpM. (ii) Pada.

RAṄGIMA playful, enchanting. New form. Ts. **raṅgiman*. Pada.

RAṄGĪ playful, jolly, eager, joyous ; interested. Ts. *raṅgin*, or sts. *raṅgika*. **atibaṛa∼** extremely jolly. Ccm. **bhaktaguṇ(a) prakāśite prabhu baṛa∼.** The master is very eager to reveal the merits of his devotees. Ccm. **e bayase∼buṛā jāne eta raṅga.** The jolly old fellow of such an age knows so much fun. SivR.

RACA- to make, build, contrive. Ts. *racaya-*. **raci** (pret., conj.) C 22. **racite** (ger.) **deul(a)** to build a temple. Muk. **racai** (pres. 3) Braja ; **racaite** (ger.) Pada ; **loka-vyavahāre var(a) mādhave raciha** As a social gesture you contrive Kṛṣṇa to be your husband. KmM. **racai** (pres. 3 ; Braja) **sitakāra.** (She) made a hiss. Pada. **racila** (pret. 3). Pada, etc.

RAÑCA a bit, a little quantity. Td. Cf. *raṅka* 'famished' ; *lañchā* 'bribe'. **ek(a) ∼tār(a) karila sevan(a)** Taking a little quantity from it (he) ate. Ccm. Voc. (Mukh).

1 RAÑJA- (i) to colour, paint ; (ii) to please, satisfy. Ts. *rañjaya-*. **rañjai** (pres. 3) Braja. (i) **ki rañjasi mor(a) mukhe.** How you are painting my face ! Skk. **rañjala** (pret.) Braja. **kājale rañjila dui ākhi.** The two eyes were painted with collyrium. Skk. (ii) **rañjai** (pres. 3) Braja. (ii) **rañje** (pres. 3) Skk. **rañjaba** (pret.) ; **rañjala** (pret.) ; **rañjalū** (pret. 1) ; **rañjaye** (pres. 3) Pada.

RAÑJAK a priming pan. Pers. *ranjak*. Knv.

RAṬA- to proclaim ; mutter, invoke. Ts. *raṭa-*, *raṭaya-* 'to repeat', **raṭata, raṭai** (pres. 3) Braja. **raṭa** (imp. 3) Pada, SivR. **raṭe** (pres. 3) Pada, DmG. **raṭā** (pret. adj.) Pada.

RAṚ(A) fast movement, run, flight. Fr **naṛ(a)** through **laṛ(a)** ; or td. **raṭa* 'repetition'. **dila eka~.** (He) made quick run. Cbh. **~diyā gela.** He went away running. KmM. **~diña.** CmJ. **bipattete ghar(a) chāṛi prajā dei~.** In calamity people leave home and flee. Muk. **raṛe in a run.** MvV. **dhāy raṛe.** (He) ran fast. Bhār.

RAṚĀ- to move fast, run. Denom. fr above. **palāy raṛāi** (conj.). (They) escaped in a run. KmM. **raṛāiyā āge yāy pavaner vege.** Running fast they move ahead with the speed of wind. Rāya. **raṛāile** (pret. cond.) Rāya.

RAṚĀRAṚI running in haste ; helter-skelter, very quickly. Recipro. v. above. MvV. **āila~.** They came running in haste. KmM. **keha~pāṛe.** Some moved helter-skelter. KmM. **raṇ(a) chāṛi siṃha tabe yāy~.** Leaving the fight the lion then ran away fast. Muk. **vilvapatra laiyā dekhaha~.** Take some leaves of the Bel and examine quickly. Bhār. **yata kichu bala putra sab~/ āndhāre hārāiyā dhan kāndiyā gaṛāgaṛi//** Whatever you say, son, all is a mess. (It is like) losing one's goods and crying hopelessly in the dark. Durlabh.

RAṆ(A) a battle, fight. Ts, td. **~-kāṛā** a kind of war drum. v. **kāṛā.** Rāyā. **~-jitā.** a battle winner. Sts. *raṇajitaka.* Muk.

RATAN(A) a jewel ; precious thing. Sts. *ratna.* **~mudsṛī** a jewelled ring. Skk.

RATI the smallest of jewellers' weight ; the weight of a berry of abrus precatorius (*guñjā*, **kūc(a)**). Td. **raktika* (the berry is red topped). Cem, Pada.

RATI-KĀCANIYĀ one dressed as (or playing the part of) Rati (the wife of the god of love). First el. ts ; sec. el. td. **kṛtyanika.* v. **kāc(a).** MmV.

RATTA attached, engrossed. Ava. Td. (*anu*)*rakta.* C 19.

RATNA a jewel ; jewelled : precious. Ts. **~-kāp(a)** a jewelled ornament (lit. jewel setting) : **karṇe~** jewelled (ear-shaped) ornaments on the ears. RmG. **~-khecanī** a jewelled string (or tie). Cmj. **~-ṭikā** a jewelled locket, medallion (or star) ;

kaṇṭhe dila~. (She) wore a necklace with a locket. Knv. **~-pāti** a jewelled strip. Sec. el. td. *patrikā.* DpM.

RAD refutation, rejection. Arab. *radd.* **mukhe vākya~.** No speech from (his) tongue. PpJ. **yata var(a) sab haila~.** All the boons granted were cancelled. SivR.

RAD- to refute, reject, cancel. v. above. Denom. **b h a l o e h a o r o d d i l a.** Good, (you) have refuted it also. Dom. **x o m p o t i e t i n o b o t a r q u i r u p r o d** (for **r o d o**). Now how do you refute these three Avatars ? Dom.

RADĀRADI fighting with the tusks or teeth. Recipro. Ts. **tabe haila~.** Then there was a round of fighting with the teeth. Cem.

RADIYĀ inferior in quality. Lit. rejected. New from. fr Arab. *radd.* Hindi. Knv.

RANĀ slack, out of order. Cf. Arab. *ra'an* 'relaxation'. **kintu anek leṛhāi hobāte bunduk~haiyāche.** But on account of so many fights having taken place the guns are not in working order. Pbps. (1728).

RANDHAN(A) cooking. Ts. **randhaner(a) śāle** in the kitchen hall. Muk.

RANDHANĪ, -DHĪNI a cook. Td. **randhanika.* Gopī.

RAPAṬ(A) a sweep ; demonstration of strength. Cf. Arab. *laft* 'twisting, bending'. **rapaṭe ripu bhābe bhay.** At the charge the enemy was feeling unhappy. DmG. **ekai rapaṭe** in a single sweep. DmG.

RAVA- to make (generally sweet) noise. Ts. *rava-*. Braja. **rabai** (pres. 3) ; **rabaite** (ger.) Pada.

RABĀB a kind of stringed instrument of music. Pers. *rawāwa* (*rabāb*). MvV, Muk, Pada, Knv.

RABHASĀ- to make love violently. Ts. *rabhasa*, denom. **niravadhi kānta sāthe sadāi rabhasāy.** Unceasingly (she) always makes love to the lover with vehemence. Rasakalpa.

RAMA- to enjoy ; make love, entertain. Ts. *ramaya-*. **ramai mādhāi gopanārī.** Mādhava makes love to the cowherd girls. KmM. **ramasi** (pres. 2) Pada. **ramae** (pres. 3) Skk. **ramanti** (pres. 3 hon.) Skk. **ramila** (pret. 3) Skk, RmG.

RAMBHĀ (i) a variety of plantain ; (ii) a kind of lentil **(barabaṭi).** (i) **~-suta** plantain fibre. Knv. (ii) Rpc.

RAYANĀ night. Td. **rajanakā* (for *rajanī*). Braja.

RAYĂNĬ night. Td. **rajanikā* or sts. *rajani, rojanī*. Braja.

RAYĀNĬ. A name for Manasāmangal poetry as once current in southern part of East Bengal, originally indicating the penultimate episode of the story which was sung throughout the night. Cf. **jāgaraṇ(a)**. Td. *rajanī* + **rahāni** ('staying awake'), contam. 18c.

RALĀ a long and slender shoot (or branch) of tree, smooth wooden pole. = **rolā**. Td. **ruṇḍaka*. v. **ruli**. MmV.

RALLĀ. A personal name (female). Cf. late Sanskrit *rallā* 'a kind of bird' ; *rallaka* 'a kind of deer with shaggy body'. Bengal Ins. 11c.

RAS(A) (i) sweet-juice, sweetness ; physical or æsthetic pleasure ; very enjoyable ; (ii) the numeral 'six' (in poetic usage). Ts, td. ~ **kāṭhī** a necklace of beads. Sec. el. td. *kaṇṭhika*. CmL. ~ **-pānituyā** a kind of sweet ball fried deeply in ghee and soaked in thin syrup. Hybird. Td. *rasapānīya* ('watery syrup') + Pers. *tāwa* ('burnt brick'). Bhār. NB **pāntuyā**. ~ **pupi** a kind of sweet cake. Sec. el. sts. *pūpika-* Ccm. ~ **-balli** a kind of sweet. **michirir** ~ syrup of sugar candy. Knv. (ii) **sake** ~ ~ **ved(a) śaśāṅka gaṇitā** in the Śaka year calculated by 6641 (= 1466) Muk.

RASA- to become clammy and oozing ; to run secretion or pus. Ts, td. *rasaya-*. **din daśe du-hāler kāḍ rase** (conj.) **yāy**. In about ten days the neck of the two plough bulls form pus. SivR.

RASAI cooking ; kitchen. Td. *rasavatī*. ~ **kare**. (She) cooks. MmV. **pā pākhāliyā sanakā rasae sāmāy**. Washing (her) feet S. entered the kitchen. MmV. **rasai-śālā** kitchen hall. MvV.

1 RASANA a waist band (with tiny bells). Sts. *raśanā*. Skk.

2 RASANA the tongue ; taste. Sts. *rasanā*. Skk.

RASĀ (i) watery excretion, pus ; gravy ; (ii) a kind of sweet. Td. *rasaka*. (i) Ccm. (ii) Knv.

RASĀ- to wet ; soften. Ts. **rasāpaya-*. **rasāy ṛṣir man.** (It) weakens (even) the heart of a sage. Bhār.

RASĀUṆA garlic. Cf. *rasona(ka)*, *laśuna*. Sarva.

RASĀNA rejuvinating drug. Sts. *rasāyana*. **rasa-rasānera** for mercury and rejuvinating drug. C 22. ~ **-kāṭāri** keenly sharpened (lit. rejuvinated) chopper or sword. Sts. + td, *rasāyana* + **kartakārika*. MvV. ~ **- darpaṇ(a)** a mirror ; glazed, mirror-like. Lit. polished, rejuvinated. Muk. Var. **rasāl(a)-darpaṇ(a)**.

1 RASI string, cord, rope. Td. **raśmika*.

2 RASI a measure of length. v. above. **cāri hāte kāṭhā hay viś kāṭhāte** ~. Four cubits make one **kāṭhā** and twenty **kāṭhās** make one **rasi**. Syākhatsandhān (ms.)

RASIA v. next. Ava.

RASIK(A) (i) a connoisseur, expert in love matters ; (ii) a Vaiṣṇava saint who had not given up home life. Ts. Ccm, Pada.

RASIKAPANA the virtue of a **rasika**. Sts. **rasikatvana*. Braja.

RASIKINI a woman experienced in the ways of love. New form. (fm.) fr **rasika**. Pada.

RASIYĀ v. **rasia**. Td. **rasikaka*. Braja, Pada, Bhār, PpN, PpJ, Knv.

RASĪD a receipt. Pers. *rasīd*. **tārikh yukte** ~ **laibek.** (He) should take a receipt bearing the date. Corn. 22 (1793).

RASUI v. **rasai**. ~ **kārya** cooking work. Ccm. ~ **-ghare** in the kitchen. KmM.

RASUN(A) garlic. v. **rasāuṇa**. ~ **peyājer ras** juice of garlic and onion. MmV.

RASUL a prophet. Arab. *rasūl*. MvV.

RAHA- to remain, continue, stop ; to remain aloof. Ts. td. *raha-* 'to leave' ; for the semantic opposition cf. **mila-**. **yakhan(a) kīrttan(a) rahe.** When kīrttana is stopped. Cbh. **anya jan(a) rahu** ~ **dūr(a)**. Let other people be far aside. Ccm. Cbh, Skk, Muk. **śire rahu** (pret.) **asita camār(a).** There was a dark chowrie over head. Muk. **rahala** (pret. 3) Brāja, CmJ. **rahalā** (pret. 3) Braja. **rahilō** (pret. 1) Skk. **rahilī** (pret. 3 fm.) Skk. **rahila** (pret. 3) CmJ, Skk. **rahi** (conj.) Skk, CmJ. **rahu** (pres., imp., pret. 3 ; conj. ; imp. 2) Braja. **raha(i)** (pres. 3) ; **rahaba** (fut.) ; **rahite** (ger.) Braja. **rahiyā** (conj.) : ~ ~ **yān(a) devī dīghal(a) taraṅga.** The goddess ran in long leaps with stops in between. Muk. **rahibō** (fut. 1) Skk. **rahiba** (fut. 3). **rahite** (ger.) CmJ, Skk. **rahilache** (= **rahila-che**) (pres. perf. 3) Skk. **rahichi** (= **rahi-chi**) (pres. perf. 3) Bhār. **r o h i a s s i l o** (pret. perf. 3) Crep.

RAHANI shaking, whirling, a waving motion. Cf. *lahari*. v. **rahali**. ~ **khelāō.** (I) play whirl. Muk. **curāy mayūr(a)puccha**

~**khelāy**. On the crest a peacock's tail feather was wavering. Muk. **nadī mājhe āni michā~khelāy**. Bringing (us) on to the middle of the river (he) is playing in vain a whirling trick. GvK.

RAHAS(A) fun ; ecstatic enjoyment. Sts. *rahasya* ; *rabhasa*. **rahase divas gela**. The day was passed in fun. DmG.

RAHĀ- to make stop ; to wait. Caus. of **raha-**. Td. (Buddh. Skt.) *rahāya-*. **rahāy** (pres. 3) MvV, Pada. **rahāasi** (pres. 2) ; **rahāi** (pret. or pass.) MvV, Skk. **rahāila** (pret. 3) CmJ, Skk. **rahāe** (pres. 3) Skk. **rahāy** (pres. 3) CmJ, KmM, MmV. **rahābāre** to detain. Muk. **rahātye** (=**rahāite** ; ger.) MmV. **rahi** (pret.) : **cinti rahi-ta** (printed **cintira hita**). (He) remained thoughtful. Skk.

RA(H)I the central cavity in a tank ; the boat hold. Td. RV *rabhi* 'support, prop' (fr *rabh-* 'to clasp, embrace'). v. 2 **rai**. **pokharir(a)~jena nābhi gambhīre**. (Her) navel was deep like the central cavity of a tank. GvK.

RAHITA cancelled. Ts. KmM.

RAHIMĀN God the Merciful. Arab. *raḥīm*+*raḥmān*, contam. Satya-Ghana.

RAHILI v. **rahani**. GvC.

-RĀ. Nom. pl. ending, originally a definitive suffix. Fr Ava. *-ra*+*-ka*. **tārā** they ; **rājārā** the kings. Cbh. **āmhārā** we ; **tomhārā** you. Skk. **P a d r i r a** the Padres. Crep.

1 RĀ noise, cry, speech. Td. **rāva**. Cbh, MvV, Skk. **rāy** (ins-loc.) Cbh, Cem. **rāe** (ins-loc., obl.) Skk. **rāa kāṛhe**. (He) speaks. Skk, MmV. **kukur(a)-rav(a) rā kāṛi** uttering the bark of a dog. RmG. **tu rā kāṛis nāi**. You must not speak. SivR.

2 RĀ pleasure, relief. Td. *rāga*, *rāva*. ~**pā-** to feel pleasure, be pleased. Td. *rāga*+**prāpa-* 'to obtain'. Cf. Assam. *rāpa* 'fondness' (Hemakoṣa). **dekhitē rā pāyila** (printed **rāpāyila**) **sab(a) gopīr(a) parāṇe**. The hearts of all the Gopis were relieved to see (Kṛṣṇa). Skk.

1 RĀ(A) v. **1 rā**.

2 RĀA king, lord, master. Td. *rājan*. v. **rāy(a)**. C 34. **rāe** (ins-loc.) Skk.

RĀĀ v. above. C 34.

1 RĀI Rādhā (the beloved of Kṛṣṇa). Td. *rādhikā*. Pada, etc.

2 RĀI a kind of mustard. Td. *rājikā*.

3 RĀI king, lord, master. Dial. Fr td. **rāy(a)**. PpJ.

4 RĀI a venerable old lady, grandmother. Dial. Fr **āi**. Prothetic **r-**. PpJ.

RĀIKHAṚĀ a kind of cucumber or gourd with white stripes. Probably the same as NB. **ciṅgā** or **hōpā**. Td. *rājīva* ('a kind of cucumber')+**khaṭaka* ('streak of chalk'). **kichu bhāja~**. Fry some r. Muk. Var. **cālikaṛā** (ms.)

RĀIJAT dominion. Dial. Sts. **rājyatva* (for *rājatva*). **r a i z o t** Crep.

RĀIT night, darkness of the night. Dial. Td. **rātrika*, or sts. **rātri**. **r a i t** Crep.

RĀITRA night. Dial. **r a i t r e** (ins.loc.) Crep.

RĀIYĀṬ(A) a good kind of stone, marble. Td. **rājapaṭṭa* '(fit for) kings seat'. Cf. Old Avadhi : **saravara-kai rāwaṭa bandho ghāṭa**. The 'ghāṭa' of the tank was built in r. (stone). Dāud. ~**pāthare**. with r. stone. Muk.

RĀUT(A) a fighter on horseback ; a royal officer. Td. MIA *lāutta*< OIA *rājāyukta* 'king's officer (on horse-back') ; cf. **māhut(a)**. ~**rāy vidyādhar(a) śvet(a) cāmar(a) dhare**. The royal officer V. held a white chowrie. CmJ. PpN, DmG, AmR.

RĀUTI a Rāut's wife. Fm fr above. DmM, DmDharma.

RĀUTU. The appelation of a writer of Caryā songs. Ava. v. **rāut(a)**. C 41, 43.

RĀUL(A) a royal household ; royal personage ; a royal god. Lit. one belonging to a royal household. Td. *rājakula*. **daṇḍa cāri teja go rāuler vās-ghar**. For some four *daṇḍas* do you please come away from the bedroom of the Lord. DmR. PpN.

RĀULĀIN(A) Fm. of **rāul(a)**. Dial. Fr ***rāulāni**. PpN.

RĀOYĀ-RĀI swift walk, quick move. Pers. *rāh-rāwī*. **vādya-rave chuṭe sabe kari~**. At the sounding of the drums they all were on quick move. SivR.

RĀOL(A) v. **rāul(a)**. **rāoler(a) śiśugaṇe kahe gopīgaṇe**. The Gopīs spoke to the boys from the royal house. KmM.

RĀKAS a demon ; Rākṣasa. Td. *rākṣasa* (Ava *rākkhasa*). **buṛā~an** old R. SivR.

RĀKṢASĀ v. above. Sts. **rākṣasaka*. SivR.

RĀKṢASINĨ Fm. of above. New form. Ts. PpJ.

RĀKHA- to keep, detain, protect, serve ; to tend (cattle). Td. *rakṣa-*. **bāchā rākhe.** (He) keeps the calves. Skk. **rākhae** (pres. 3) ; **rākhasi** (pres. 2) ; **rākhõ** (pres. 1) ; **rākha** (pres., imp. 2) ; **rākhaha** (imp. 2) ; **rākhau** (imp. 3) ; **rākhiha** (fut. imp. 2) ; **rākhilõ** (pret. 1) ; **rākhile** (pret. 2) ; **rākhila** (pret. 3) Skk. **dān(a) chale rākhibõ rādhāre.** On the pretext of toll-collection I shall detain R. Skk. **rākhiba** (fut.) ; **rākhibi** (fut. 2) ; **rākhibe** (fut. 3) ; **rākhiā** (conj.) ; **rākhitẽ, rakhite** (ger.) ; **rākhī** (conj) ; **rākhiāchila** (pret. perf. 3) Skk. **rākhiyāchila** (pret. perf. 2) Cbh. **rākhiyāche** (pres. perf. 3) Cbh. **rākhiche** (pres. perf. 3) SivR. **rākhibāka, rākhibāre, -rẽ** (ger.) Skk.

RĀKHĀ-. Caus. of above. Td. **rakṣāpaya-*. **satāre rākhāimu cheli.** I shall make the co-wife tend goats. AmR.

RĀKHĀL(A) a cattle grazer, cowherd. Lit. watch-guard. Td. **rakṣāpāla* (for *ārakṣapāla* 'watch guard'). 16c.+

1 RĀKHĪ a guard, protector, keeper. Td. *rakṣika*. **bhāla~tomāre diyāche.** (He) has given you a good guard. HvBh.

2 RĀKHĪ a piece of string or cord tied on a wrist to give magic protection to the wearer or to fix a tie of friendship between the giver and the wearer. v. above.

RĀKHOĀL(A) v. **rākhāl(a)**. Td. *rakṣaka* (Ava. **rakkhau*) + *pālaka*. Skk.

RĀKHAS a demon. Rākṣasa. Td. **muq Raqhoxer dhoran.** The face (was) like that of a demon. Dom.

RĀG(A) anger. Ts. **rāga** ('colour'> 'fast colour'> 'deep feeling, anger'). **āmāre diyācha prabhu yata kichu~.** O master, you have given me only anger in *galore*. Cbh. **kata-nā~rādhā āche-ra mane.** How much choler, Rādhā, you possess at heart'. Skk. **sambara~.** Control anger. Muk (pt.) **yaśadā pāila lāge dhariñā ānila rāge.** Y. caught hold of (him) and brought him in anger. GvK. Voc. (Mukh.)

RĀGA- to be angry or offended. Denom. fr above. **rāgite** (ger.) Voc. (Mukh.)

RĀGĪ choleric ; spiteful. Ts. v. above. **śāśuṛī khurer(a) dhār(a) nanadinī~.** (My) mother-in-law is razor-sharp (in speech), (my) sister-in-law is choleric. Pada (Narottam).

RĀṄKA famished ; destitute ; extremely poor. Archaic. Td. *raṅka*. Skk.

RĀṄG(A) tin. Td. *raṅga*. **~rūpa rūpa kari sonā.** (I) make silver out of tin (and) gold out of silver. MmV. **hāra hiraṇya chāṛi rāṅgaki raṅga.** Discarding a necklace of gold, one of tin is preferred. Voc. (Mukh.)

RĀṄG(A)-TULASĪ a variety of Tulasi plant. v. **rāṅgā**. Muk. Var. **rām(a)-tulasi** (pt.).

RĀṄG(A)-CUYĀ a kind of bird. v. above. Bhār.

RĀṄGAN(A) a kind of flower. v. **raṅgan(a)**. **paridhān(a) bāgh(a)-chāl(a) galāy~māl(a).** Wearing a tiger skin and a garland of r. round the neck. Muk. Var. **ratner(a)** (pt.).

RĀṄGĀ pink, red ; highly coloured. Td. **raṅgaka*. **~yaṣṭi** a red or coloured stick. Cem. **~lāthi** CmJ. **~caraṇ(a)** pink feet. GvC. **~dhaṛā** red loin-cloth. Muk. **~dhūli** red dust. Muk. **~phuler mattuk** a crown of pink flowers. Crep. **cārimukho rāṅgāṭā barer bhāi hena.** The fourfaced pink fellow appears to be a brother of the bridegroom. Bhār.

RĀṄGĀ-ṬUNI a kind of small bird (reddish in colour). Cem.

RĀṄGĀTĀ-PĀT(A) tin-foil. Td. First el. **raṅgapatra* ; sec. el. *patra*. Voc. (Mukh.)

1 RĀṄGĪ (i) red ; (ii) a set of chess pieces red or pink in colour ; (iii) a variety of rice. (ii) **kāli~pāśā sāri.** Dice board and pieces in black and red. Muk. (iii) Muk.

2 RĀṄGĪ cloak or upper garment. Pers. *rangī* 'chintz of which the colour does not stand washing : a kind of cloth'. **gāye āropila~.** (He) put on r. Muk. (ms.)

RĀCH(A) v. **2 rās(a)**. **~baṭe bojarce meher yāhā kahe.** It is true what B. M. says. Garibulla.

1 RĀJ(A) dominion, kingdom ; a population. Sts. *rājya*. **Skk. pāra karõ sakal(a)~.** I ferry over all the people of the land. Skk.

2 RĀJ(A) royal, kingly. Ts, td. *rājā, rājan*. **~-ṭhāṭe** in a regal display. MvV. **~-bandiśālā** prison-hall of a king. Muk. **~-bāṭ(a)** wide road. Lit. king's way. DmG. **~-sāp(a)** (i) a kind of snake ; (ii) snake of rope (ts. *rajju*) C 11. **~-nāo**

a royal boat, man of war. Cbh. **rāj(a)-sui** the Rājasūya sacrifice. Sts. MvV, KmM.

RĀJA- to reign ; to shine ; to live in splendour. Ts. *rāja-* ; or td. denom. fr *rājya*. **rāḷai** (pres. 3) C 31. **rāja** (pres. 3) Braja, CmJ.

RĀJ(A)PUTA (i) a horseman, warrior (or officer) on horseback ; (ii) a caste. v. **rāut(a)**. *rājāyukta*+*rājaputra*, contam. (ii) **sāje āila**~. Rajputs came ready. MmV, etc.

RĀJĬ acquiescence, agreement ; agreeable. Arab. *razī* 'content, pleased'. **ār ār ye sab lokere rājā**~. All other men with whom the Raja was pleased. Bhār. **yāhāte prabhur**~ in which there is approval of the lord. Knv.

RĀṬ(A) dominion. Td. *rāṣṭra*. **kon(a) khane raṇa-jay(a) kaila para-rāṭe.** When did (he) win a battle in a foreign dominion ? Uttara.

1 RĀṚ(HA) a region in West Bengal (Rāḍha), roughly comprising the districts of Birbhum and Burdwan. Lit. land of the Rāḍha people. v. next. Td. (late Skt.) *rāḍhā*. Cbh, GvC, etc.

2 RĀṚ(HA) (i) a tough, and cruel fellow ; (ii) savage people. Originally 'a low, base and vile fellow'. IE **lēghto*, pret. part. fr *lāgh-* (Pokorny p. 660). **kālaketu mahā-rāṛa/ nitya pathe koṛe gāṛ(a)**// K. is a very cruel fellow ; he digs holes on (our) path every day. Muk. **jātite coyāṛ(a) keha nā paraś(a) kare loke bale**~. (I am) a Coyāṛ by caste ; no one would touch (me), saying (that I am) a R. Muk. **bāgh tārā baṛa**~. The tigers are very tough. Rāya.

RĀṚĀ the country of Rāḍha. Sts. *rāḍhā* (*purī*). **utkal(a) drāviṛ(a)**~ **vijayangar(a)** Orissa, Drāviḍa, Rāḍh (i.e. West Bengal) and Vijayanagar (i.e. Andhra). Muk.

1 RĀṚI (i) an aggressive fighter, rough and tough fellow ; (ii) belonging to the Rāḍha country. Td. **rāḍhika*, *rāḍhīya*. (i) **sājila dhānuki**~**rāut(a) baṛa baṛa.** All top horse-men, aggressive archers, got themselves ready. KmM (ms.)

2 RĀṚĬ a widow. =**rāṛĭ**. Td. *raṇḍikā*. MmV, PpJ.

RĀṚH(A) v. 2 **rāṛ(a)**. Cf. Oriya **rāṛhunī, raṛhinī** 'a cruel or wicked woman'. **jati**~**āmi re karame**~**tu.** I am a R. by birth : you are a R. by deed. DmG.

RĀNĬ a queen, majestic lady. Td. **rājñikā*.

RĀṆḌĪ widow. Archaic. Td. *raṇḍikā*. v. 2 **rāṛĭ**. ~**brāhmaṇīr(a) bālake** to the boy of the widow Brahman lady. Ccm. MmV.

RĂTĀ red, pink, rosy. Td. *raktaka*. CmJ, Muk, Pada. **ratā** Muk.

RĀTĀRĀTI while it is still night. Recipro. Td. **rātrakarātrika*. DmG.

RĀTĬ night. Td. **rātrikā*. C 2, 18.+. **rāti-ho** even at night. Skk. ~**-bihān(a)** breaking of the day. Pada.

RĀTUL(A) red, pink, rosy (and tender). Td. **rakta-phulla* or **raktula* (new form. fr *rakta*.). ~**vastra** pink (or ochre) cloth. Ccm.

RĀTRYE. Ins-loc. of **rātrĭ** (ts). Ccm.

RĀDHĀ. Kṛṣṇa's beloved at Braja. Lit. a prize or desired woman (cf. *rādhācakra* 'a target wheel for a good prize'). Ts. **rādhā-ho** also R. ; **rādhā(ñ)e, -ña** (ins-loc.) Skk. **rādhā rāhī** : sec. el. td. *rādhikā* ; Tautology ; or standing for **rāi* ('queen'). Skk.

RĀDHĀSĀI a kind of sweet. Sec. el. td. **svādika*. Knv.

RĀDHIKĀ v. **rādhā**. Ts.

RĀN thigh. Pers. *rān*. Voc. (Mukh.)

RĀNĀ. A surname. Lit. a royal employee. Td. **rājñaka* ; late Skt. *rājānaka*, *rāṇaka*. DmR, etc.

RĀNDĀ a carpenter's plane. Pers. *rand*. NB **rādā**. Vocabulario.

RĀNDHA- to cook. Td. *randhaya-*. **rāndha** (imp. 2) ; **rāndhiyā** (conj.) Muk.

RĀNDHAN(A) cooking. Archaic. Td. *randhana*. Skk. **rāndhane bāṛane** in cooking and serving (food). MvV.

RĀNDHANĪ, -UNĪ a cook. Td. **randhanika*, *-kā*. GvC. **rāndhunī** DpM.

1 RĀM(A) (i) a proper name ; (ii) big, notable, best ; (iii) one (in counting)—prop. name generalized ; (iv) three (in poetic calculation : Rāma, Balarāma and Paraśurāma). Ts. (ii) ~**-kapilā jaṭ(a) dekha nā māthāy.** Do see the remarkable tawny tuft on the head. MmV. ~**-gaṇḍi** a kind of musical instrument. KmM (ms.) ~**-cāki** a big disc : boy's plaything ; a children's play. Pada, Knv. ~**-tulasī** a variety of the Tulasi plant. Muk (pt.). ~**-beṇā** a kind of musical instrument. Darang. **-rātri** a good night, an auspicious daybreak. MmV. ~**-śiṅgā** a big horn (musical). Knv. **rām(a)-**

sar(a) a kind of bird. DmG. (iv) **śake haila candrakalā ~kaila kole.** This work is (finished) in the Saka year : moon digits (=16), Rāma (=3) taken on the lap (=2). SivR.

2 RĀM(A)+. Td. *rambhā* 'the plantain'. **~-kadalī, ~-kalā** (ibid.) MvV, Skk. **~-rambhā** Muk, Skk, Bhār.

RĀM(A)JĂNI a prostitute, courtesan. Hindi. Hybrid tauto. comp. Td. *rambhā* ('courtesan')+Perso-Arab. *zāniya* ('whore'). Bhār, Voc. (Mukh.), Vocabulario.

RĀMĪ. A personal name (female). Sts. Cf. OIA *rāma* ('a charming man'), *rāmā* ('a lovely woman'). Bengal. Ins. 7c.+

1 RĀY(A) (i) a king, lord ; (ii) a surname. Td. *rājan*. (i) MvV, Cbh, Cem, etc.

2 RĀY(A) Ins-loc. of **rā(a)**. MvV.

RĀY(A)JĀDĀ an official ; a courtesy title. Lit. born of a Rāy(a). Hybrid. Td. *rājan*+Pers. *zāda*. Muk.

RĀY(A)TĀ a kind of salad containing mustard as a main ingredient. Td. **rājikapatraka*. Knv.

RĀY(A)BĀR(A) (i) a herald ; (ii) heraldic or panegyric verse. Td. First el. *rājan* ; sec. el. **bhāṭa** (<*bhaṭṭa*) influenced by **bāra** (<*dvāra*) or by Pers. *darbār* 'court'. **rāy(a)bāre dila gaj(a) ghoṛā.** To the herald was given an elephant and a horse. Muk. **bhāṭe paṛe~.** Bhāts read panegyrics. Bhār. **~asi kari namaskār(a).** The herald came and saluted. PA. v. **kāy(a)-bār(a).**

RĀY(A)BĀRI heraldry. v. above. Td. **rāja(d)vārika*. **tār(a) māJhe ~kare pā̃c(a)vāṇ(a).** In their midst the god of love performed heraldry. KmM.

RĀY(A)BĀŚ(A) (i) a stout bamboo pole for fighting ; (ii) a fighter armed with a stout bamboo pole. Cf. MIA *raṭṭhika* (Early Andhra inscriptions). Td. *rājavaṃśa* 'king's bamboo', or 'big bamboo'. Bhār. **nejā gorja keha dhare keha~.** Some hold lances or maces and some bamboo poles. Garibulla.

RĀY(A)BĀŚIYĀ a soldier armed with **lāṭhi**. Archaic. Td. *rājavaṃśika*. **ḍhāli~dhāy.** The bamboo-men with shields started. Rāya.

RĀY(A)BĒŚE v. above. **~lophe rāy(a)bāś.** The bamboo-men were tossing up and catching their poles. Bhār.

RĀY(A)RĀYĀ. Title of an officer in charge of the **khās** or crown lands. Pers. *rāy-rāyān*. Bhār.

RĀY(A)REYĀ, -REÑĀ v. above. DmG.

RĀYĀN(A) A personal name : Rādhā's husband. v. **āyān(a)**. Prothetic r. Pada (late).

RĀLU a noble god. v. **rāul(a)**. **rālver** (gen.) **nikaṭe basiña** sitting near the lord (i. e. Śiva). MmV.

RĀMAKRĪ. Name of a melody (**rāmakarī, rāmakelī**). C 15, 50.

RĀM(A)RĀMI exchange of welcome greetings. Lit. mutually taking the name of Rāma. Sts. **rāmarāmika*. **baisa dādā tomāke āmār~.** Take your seat, brother ; my salutation to you. DmR. **dui dale bāghe bāghe haila~.** The two parties of tigers (met and) welcome greetings were exchanged. Rāya.

RĀMĀ(Ñ)I. A personal name (a pet form of Rāma). Sts. Cbh.+

RĀMU v. above. Sts. *rāmaka* (Ava. **rāmau*). DmG.

RĀVULA v. **rāul(a)**. Cf. Gypsy *rablo* 'noble man'. **rāvule** (agen.) C 35.

RĀHAA (he) notices. v. **raha-**. Td. *lakṣayati* (for change *kṣ*>**ha** cf. **lāhā, lā** 'lac'). **pākhi na ~ mori pāṇḍiācāe.** The top scholars do not notice the least difference with me. C 36.

RĀHĂ road, way : wayfaring. Pers. *rāh*. **āmir suṛaṅga-rāhe āsen hāmesā.** The Amir often came up through the tunnel way. Garibulla. **~-jāni** highway robbery. Pers. *rāh-zanī*. **mak(a)bel halabbi ese kaila~.** M. H. came and committed highway robbery. Garibulla.

RĀHĬ Rādhā. Td. *rādhikā*. Skk.

1 RĀS(A) Kṛṣṇa's dance with the Gopis on moonlit nights ; a Vaishnavite ceremony of the same. Ts.

2 RĀS(A) true, right. Perso-Arab. *rāst*. **ei bāt~.** This word is right. Garibulla.

RĀS(A)KIĀ one who gathers or increases. Td. **rāśīkriyaka*. Voc. (Mukh.)

1 RUI a kind of fish (Cyprinus rohitaka). Td. *rohita* (lit. red). v. **ruhi**. MvV, Bhār.

2 RUI a termite, white ant. Td. *rohita*. Muk. Var. **ui.**

1 RUKH(A) tree. Td. *vṛkṣa*. **rukhera** (gen.) C 2. **ajānuka~an** unknown tree. Rasakalpa.

2 RUKH(A) rough, harsh. Td. *rukṣa*. Pada, Skk.

RUKHALI looking dry (fm.). Td. **rukṣaṭikā* or **rukṣalikā*. **~bhukhali dukhali dekhali.** (She is) seen run down, hungry and suffering. Pada.

RUCA- to be pleasing ; to appeal. Td. *rucya-* (pass. stem). **rucai** (pres. 3) Braja. **ruce** (pres. 3) Pada, Skk. **pāc(a) māse nidayāre nā~odan(a).** In the fifth month (of pregnancy) N. lost appetite for rice. Muk.

RUJU answer, appeal. Arab. *rujū'*. MvV.

RUṬ(A) angry, anger. Td. *ruṣṭa*. v. **ruṭha.** DmG.

RUṬA- to be enraged. v. above. Denom. **kaṛ-maṛ kare danta dantī dekhe ruṭe.** On seeing the elephant (he) gnashed (his) teeth and became enraged. DmG.

RUṬI (i) bread ; (ii) loaf. Cf. late Skt. *roṭikā*. Td. **ruṣṭika* (fr *rūṣ-* ; cf. *rūkṣa* 'coarse, rough ; without ghee'). (i) MvV, GvC, DmG, DpM. (ii) **r u t t i, r o t t i** Crep. Voc. (Mukh.) **~phāpā** leavened bread. Knv.

RUṬHĂ angry ; aggressive. Td. *ruṣṭa(ka)*. Skk, DmG. **dantī dekhe ruṭhă.** On seeing an elephant (the tiger becomes) enraged. DmG. Voc. (Mukh.)

RUṆĀ broken, damaged. Td. *ruṇḍa(ka)* 'mutilated'. C 17.

RUNDHA- to stop, obstruct. Td. *rundha-* (week grade pres. stem of *rudh-*). **bāndhi rundhi** (pret.) **jata dravya thoi ek(a) ghare.** Tying up and making secure (all luggages) all articles were kept in one room. GvC.

RUNDHELĀ obstructed. Td. Ava. **rundhellaka*. v. above. Pret. adj. **bāṭa~.** The way (is) obstructed. C 7.

RŬPA- to plant. Sts. *ropya-* (pass.). **rupiche** (pres. perf. 3) PpJ. **rūpiyā** (conj.) CmJ, Mpur.

RŬPAS(A) beautiful, nice, charming. Sts. Cf. OIA *rupasvin*. **rupasei cakravartī haila vismaye.** At the beauty alone C. was astonished. Cbh. **~phul(a) phal(a)** fine flowers and fruits. Skk.

1 RŬPASĪ a beautiful female. v. above. Muk, Skk.

2 RUPASĬ wooden strips for panelling. v. **rŭyā.**

RŬPĂ silver. Td. *rūpyaka*. C 8. **r u p a r m o h o r** a rupee coin. Crep.

RUPI a rupee ; silver coin ; money. Td. **rūpyika* or **raupyika*. Hindi. **~diha~diha.** Pay money, pay money. Mpur.

RŬMAL handkerchief, napkin. v. **urumāl.** Pers. *rū-māl* (lit. 'face-wiping'). NB.

RŬM(A) Rome ; Roman empire ; Constantinople ; Greece. Pers. *rum*. **rumer sahare in the** city of Rome ; **rumer bād(a)sār** of the Roman (or Byzantine) emperor. Garibulla.

RUMI Roman, Greek ; Greek soldier. Pers. *rūmī*. DsA.

RŬYĀ crossbeam of a thatched roof. MvV, PpN.

RULĪ a plain bangle with no protuberances or heads. Td. **ruṇḍika* (fr *ruṇḍa* 'headless'). Cf. Old Guj. **hāthanī rūḍī. āge kare rāṅgā~ravir(a) kīraṇ(a).** First on the wrists are red plain bangles bright like the rays of the sun. DmR.

RŬṢA- to be angry. Ts. *ruṣya-* (pass. stem). **ruṣiyā** (conj.) CmJ. **ruṣibehẽ** (fut. 2) Skk. **rūṣaba** (fut.) Braja. **ruṣi** (conj.) DmRāmakānta.

RUHA tree. Ts., extracted from *mahīruha, saroruha* etc. **candanaruhe** in a sandal tree. Govinda.

RŪPA- v. **ropa-.** **rūpila** (pret. 3) fr **ropila*. Muk.

RŪP(A)-ḌĀṚI (=dāri) a good looking tart. Ts+td. v. **dāri. ~sājiñā** dressed as a goodlooking tart. GvK.

RŪPĀIYĀ a rupee. Td. *rūpaka+raupyika*, contam. Hindi. Brit. Mus. (1696).

RŪPI a silver coin, rupee ; money. Td. **raupyika*. **~deha.** Give (me) money. Mpur.

RŪBA form, shape, identity. Ava. Td. *rūpa*. C 29.

RŪHĬ v. **rui.** Skk, Tantra.

RE. Voc. particle (to inferiors). C 1, 12, 14 etc.+

-RE. Oblique case suffix. Adjectival **-ra+-i** (obl., loc. suffix).

REURI a kind of sweet (made of sesame seed and sugar). Hindi. Pada.

REKĀB stirrup. Arab. *rikab*. MmV.

REKH(A) line ; trace. Sts. **rekhā.** Pada, Skk.

REKHI v. above. Td. *lekhita*. AmR.

REGALĀ thin, narrow fold or slip of paper ; size of such folds or slips. Pers. *rīg̱hal*. **cāri regalāy hay urakh pramāṇ(a).** Four thin slips of paper (or its size) make a standard sheet (for revenue accounts). Syākhat.

REPAṬ report. English *report*. Pbps. (1798).

REPORṬ v. above. Pbps. (1783 ?).

REVA- to appear good, look fine. Ava. Td. MIA *reha-* <OIA *likha-* (cf. *rekhā*). **revai** (pres. 3) C 14.

REBIN BOR Revenue Board. English. **rebin bor(a)te darkhāsta kari.** (I) had petitioned the Board of Revenue. Pbps. (1796).

REMO. A late, contemptous form of the name Rāmaka. DmG.

RELĀ assembling for a march. Arab. *riḥlat* 'marching'. Rāya, SivR, DmM.

RES(A)MI made of silk. Pers. *rēshmī*. **~vasan(a)** silk stuff. Knv.

RESĀNI v. **risāni**. MmV.

REHA line, streak. Td. *rekhā*. Braja. **kanaka~** a streak of gold Skk.

RĒHĀ v. above. Sts (*rekhā*) or td. (**reʼkhāka*). Pada, Skk.

RAI- v. **raha**. **raiyā** (conj.), **raiyāche** (pres. perf. 3) Pada. **raila** (pret. 3) CmJ, Bhār.

RAI-GHAR(A) a cabin (in a boat). Td. v. **2 rai**. KmM, Rāya, DmM.

RO(A)- to weep, lament. Td. *roda-*. Braja. **ro(y)ai** (pres. 3); **roi** (pres. 3; pres. pass.; conj.); **roy(a)** (pres. 3; conj.); **royasi** (pres. 3); **roye** (pres. 3): **royau** (imp. 3); **royaba** (fut.); **royana** (<*rodana*) Pada.

RO(Y)A- to plant. Td. MIA *ropāpɪya-*. Cf. Pers. *roya* 'growing'. **kadalī royaha** (imp. 2) **sari sari.** Do plant the plantain in rows. GvC.

ROK(H)A anger, displeasure. Sts. *roṣa*. Braja. **rokha-timira** the darkness of anger. Pada. **kope tāpe bhoke roke kare hāi hāi.** In anger and suffering and hunger and displeasure (he) was agog. DmG.

1 ROKHA- to be displeased; to be angry. Sts. *roṣɪ*, denom. Braja. **rokhai, rokhaye** (pres. 3); **rokhala** (pret. 3); **taba mohe rokhali bhora.** Then you were angry with me wrongly. Govinda. **rokhalū** (pret. 1); **rokhaba** (fut.), **rokhabi** (fut. 2); **rokhi** (conj.) Pada.

2 ROKHA- to stop (in quick movement). Td. *rodha-* + *rakṣa-*, contam. **sab(a) sakhī hāt(a)-sāne rokhe sei ṭhāñi.** The female friends together showing their hands stopped (her) at that spot. GvK.

ROJ (i) a day of the week; (ii) daily service, supply or labour; daily subsistence of allowance. Pers. *roz*. MvV, KmM. **~maṅgal(a) bār(a)** on Tuesday. Colophon of Rāmeśvar Chakravarti's copy of the Mahābhārata (Rājadharma). **~kari dila sāt mahiṣer dugdha.** (He) fixed a daily supply of milk from seven buffaloes. DmG. **kaṛi dile nāhi~.** There is no daily labour (available) even on paying cash. Muk. **roj-kāj(a)** daily labour service: **gṛhakāj(a) nā jāne nā jāne~.** (They) do not know home work, nor do (they) know daily service. GvK.

ROJĀ the religious fast of the Muslims. Pers. *roza*. MvV.

ROJ(H)Ā a poison doctor, witch-hunter. v. **oj(h)ā**. Prothetic **r-**. MmV. **rojār(a) ghar(a)** the house of the witch-hunter. Narabari.

ROṬĪ v. **ruṭī**. **~rāśi** a stack of unleavened bread. Pada.

RODA- to weep. Ts. *roda-*; *roḍa(na)*, denom. Braja. **rodati** (pres. 3: Sanskritism); **rodaite** (ger.) Pada.

RODHA- to check, obstruct. Ts. *rodha-*. **rodhaye** (pres. 3); **rodhali** (pret. 2) Braja. **rodhila** (pret.) Skk.

RONDHA-. v. **rōdha-**. Ts. *rodha-* + *rundha-*, contam. **rondhasi** (pres. 2) Skk.

ROPA- to plant. Ts. *ropaya-*. **tāl(a) nārikel(a) rope.** (He) plants the palmyra and the cocoanut. Muk. **ropi** (pret. or conj.) Braja, DmG. **ropala** (pret. 3), **ropali** (pret. 2), **ropalū** (pret.1) Braja.

ROM(A)HARIṢAṆ(A) A personal name (mythological). Sts. *romaharṣaṇa*. KmM.

ROMĀ Rome. Latin *Roma*. Cf. *rumā* in a quotation in Sarva. (*rājan rumāyām lasunasya koʼrghaḥ*. 'O king, what is the price of garlic in Rome' ?). **R o m a t e´** (loc.) Crep.

ROMĀNĀ-PANTHĪ. Hybrid. Portu. + sts. **R o m a n a´ P o n t i r a** (nom. pl.); **R o m a n a´ P o n t i r g o r e** (dat.-acc. pl.); **R o m a n a P o n t i r g o´** (gen.) **u t o m x a s t r o.** The scriptures of the Roman Catholics are the best. Crep.

ROMĀL v. **rumāl**. **r o m a l e b h a n d i a** tying in a towel. Crep.

ROLA- to make noise, drone. Td. *roro-* (frequentative base fr *ru-*). Braja. **rolai** (pres. 3) Pada.

ROL(A) shout, roor. v. above. Cf. *raurava* ; NB **bhim-rul** 'bumble bee'. **bāgh(a)-~** a hyena (lit. howling like a tiger). Rāya.

ROŚ(A)NĀI brightness ; illumination. Pers. *rashanā'ī*. Knv.

ROṢA- to be angry ; to be offended. Ts., denom. *śiv(a)pakṣa* **haye roṣa** (pres. 3) **se ki tor meso.** (You), taking the side of Śiva take offence ; is he your uncle-in-law ? SivR. **roṣiba** (fut. 3) ; **roṣila** (pret. 3) ; **roṣili** (pret. adj. fm.) ; **roṣu** (imp. 3) ; **roṣe** (pres. 3) Skk.

ROSĀ- v. above. Sts. **roṣāpaya-*. Braja.

RŌDHA- to tie securely ; obstruct. Td. v. **rundha-**. **rōdha** (imp. 2) : **bhār(a)-bojha bā̃dha~jār(a) jei mane.** Tie the luggages securely as each of you like. GvC. **bā̃dhi rōdhi** (pret.) **kariyā satvare.** Tie securely the packages. GvC. Var. **bōdha.**

RAUD(A) heat of the sun, hot sunshine. Sts. *raudra* 'fierceness' (-of the sun)'. Skk.

L

LA. Voc. particle (in women's parley generally). v. **lo.**

LA- to take. Ts. *lā-* (cf. *rā-* 'to give', with semantic opposition), probably influenced by *labha-* (cf. *rabha-*). v. **lā-, le-. lavae** (pres. pass. 3) C 11. **laiā** (pret. conj.) C 28, 35, 49, 50 ; **lai** (pret. used as postpo.) C 29, 38, 47. **lae, lay** (pres. 3) ; **laa** (pres. imp. 2) ; **lai** (pres. 1 ; pass. 3 ; conj.) : **laõ** (pres. 1) ; **lao** (imp. 2) ; **laũ, lauk(a)** (imp. 3) ; **laiũ** (imp. pass. 3) ; **laila** (pret. 1, 3) ; **lailek(a)** (pret. 3) ; **lailõ, lainu** (pret. 1) ; **lailẽ** (pret. hon.) ; **laiba** (fut.) ; **laibõ** (fut. 1) ; **laibẽ** (fut. 2 hon.) ; **laibek(a)** (fut. 3) ; **laite** (ger.) ; **la(i)ā, laṉā, laã̄** (conj.) Skk, CmJ, Pada, etc. **laiche** (pres. perf. or cont. 3) Skk. **laibhẽ (=laibẽ-he** ; fut. 3 hon.) Skk. Idiom : **gṛhakāje nā lae man(a).** Household work does not draw me. CmJ. **e h a t o c h i t e c o d a c h i t o l o e n a.** But it never appeals to (my) understanding. Dom. **deśāntar(a) laibõ.** (I) shall leave the country. Skk. **bujhāṉā laã̄** having succeeded

in making (her) agreeable. Skk. **m i r t i c a l a i l e n.** (He) was buried. Crep.

LAÃ̄. Postpo. for ins-loc., dat. Conj. from **la-**. v. above. **āmhā~doṣ(a).** (There is) accusation against me. Skk. **āmhā~purāṇ(a) bākhānī.** The Puranas extol me. Skk. **āmhā~nāhi paradāre.** There is no adultery for me. Skk.

LAI. Postpo. for ins-loc., dat. Pret. or conj. from **la-**. v. above. **Ava.** C 29, 38, 47. **ja~acchama** with whom I am. C 29 ; **kula~** along the bank. C 38 ; **sasahara~** with (or by) the moon. C 47. **eta durācār(a)~kalir(a) vasati.** The spirit of the Dark Age is saddled with so much vice. GvC.

LAUṚ(A) a pole, baton, stick. Td. *lakuṭa, laguḍa*. Cf. Old Oriya **lauṛi.**

LAOJ a sweetmeat (containing almond). Arab. *lauz* 'almond'. Knv.

LAO(Y)Ā-. Caus. of **la(a)-. sabāre laoyāo** (pres. 2) **yajña yājñik(a) haiyā.** Becoming a sacrificer you induce all others to take to sacrifice. Cbh. **laoyāyen(a)** (pres. 3 hon.) Cbh ; **laāen** (ibid.) Dom. **laoyāye, laoyāy** (pres. 3) Ccm ; **l o a e** (ibid.) **Dom. laoyāila** (pret. 3), **laoyailen(a)** (pret. 3 hon.) Ccm.

LAKKHAṆA noticing. Td. *lakṣaṇa*. Ava. C 15.

LAKṢA- to notice, observe. Ts. **lakṣie** (pres. pass. 3) Skk.

LAKṢA a lac ; a very big sum. Ts. Lit. a target. **lakṣer(a) kā̃cali** a very costly bodice. Muk. **lakṣer(a) ṭopar(a)** a very precious headdress. Muk.

LAKṢAK(A), -KṢE- very costly ; (worth) about a lac. v. **lakṣek(a). ehāta āmhār(a)~dāne.** On it I demand about a lac as toll. Skk. **lakṣaker(a)** (gen.) MvV, Skk.

LAKṢĀI. A personal name. Sts. *lakṣāyu(ṣ)* 'having a life span of a lac of years.' v. **lakhāi.** Tantra.

LAKṢMĪ-VILĀS(A) a fine cotton stuff for wearing. Ts. Lit. enjoyment of Lakṣmī. MmV, etc.

LAKHA- to observe, notice, consider. Td. *lakṣa-*. **lakhite** (ger.) Cbh, KmM, Ccm, CmJ, Muk, KmB. **lakhai** (pres. 3 ; ger.) Braja. **lakha** (imp. 2) Braja. **lakhi** (pres. 1) MvV. **hena āmi mane lakhi** (pret. 1). So I think. Muk. **lakhilõ** (pret. 1) Skk. **lakhiyā** (conj.) Knv. **lakhila** (pret. adj.) ; **lakhile** (pret. cond.) Pada.

LAKHAMINĪ Lakṣmī ; fortune. Sts. New form. for *lakṣmī*. CmJ.

LAKHAMI ibid. Sts. GvC.

LAKHĀI v. **lakṣāi**. MvV.

LAKHIMĪ v. above. Sts. CmL, Skk. **lakhimi-caya** (pl.) Pada.

LAKHIMANI v. above. Sts. fr **lakṣmiṇī*. Braja.

LAKHIYĀ, -KHE. A personal name. (fm.). Also **lakhyā**. DmG.

LAG(A) v. **lāg(a)**. **lagata, lage** (loc.).

LAGA- to attach, to apply. Td. **lagnāpaya-* v. **lāgā-**. **catūsama gāta lagāta** (pres. 3). (They) applied fragrant pastes on (her body. Braja.

LAGAṚ(A)-JHAGAṚ(A) a kind of bird. Lit. excitement and quarrel. For the first el. cf. **ragaṛ(a)**. Bhār.

LAGATA. Loc. of **laga** (td. *lagna*), used as postpo. for ins-loc. **indrar(a)~yuddha karila vistar(a).** (He) fought many times with Indra. Kavi.

LAGAN(A) a marriage date ; fixation of the same. Sts. (*graha-*) *lagna* 'conjunction (of asterism)'. **kanyā-daraśani diyā karilā~.** Giving the present (or fee) for seeing a (prospective) bride (for his son) he fixed the marriage date. Muk.

LAGAN(A)-LĀGĀN(A) whispers and innuendoes. Sts. (*lagna*)+td. (**lagnāpayana*). **~sayā gāde sāde nai.** Friend, I am not for whispers and innuendoes nor in sniffs and suspicions. SivR.

LAGANĪ a duet or triplet song. Td. **lagnika*. Skk.

LAGE v. **lagāta. phuṭila tārāgaṇ(a)~.** (It) appeared with the stars. KmM. **lohār taṇḍul guṭi āche mor~.** Some grains of rice are with me. PpN. **boro munixier logue bibhao hoilo.** (She) was married to a rich man. Crep.

LAGG(H)Ī pissing. Lit. the smaller evacuation in contrast with *gurvī* 'defaecation', the bigger one. Sts. *laghvī*. Cbh, DmM.

LAGNAPATRA a written statement fixing the parties and the date of a marriage. Ts. Bhār.

1 LAṄKĀ (i) a mythical island generally identified with Ceylon ; (ii) a distant and rich port ; (iii) the Laccadives. v. **lāṅka**. Ts. fr **alaṃkā* (cf. *alakā* the name of the mythical city of the lord of wealth). (iii) CmY.

2 LAṄKĀ red chilly (originally imported from a distant port). v. above. **bhejala āgun yena laṅkāy lāgila.** As if the fire set touched red chilly. MmV. **~poṛā** a kind of firework. Lit. burnt red chilly. **bāji~** DpM.

LAṄ the clove and its flower. v. **laṅga**. Td. *lavaṅga*. Pada.

LAṄGA v. above. Skk, Bhār.

LAṄGA- to mount, ascend. Sts. *laṅgha-*. **prāṇe mor(a) kām(a) laṅge.** Love rides high in my heart. MvV.

LAṄGAṚ(A) anchor. Pers. *langar*. CmY.

LAṄGARŪYĀ a style of dancing by women. Lit. minced gait. Pers. *lang* 'lame'+*rūy* 'appearance'. Knv.

LAṄGE =**lage**. Fr **lage**+**saṅge** ; contam. PpV.

LAṄGHA- to jump over, go against, overcome, transgress. Ts. **laṅghe** (pres. 3) MvV, Cbh. **laṅghiha** (fut. imp. 2), **laṅghiba** (fut.) MvV, Skk. **laṅghila** (pret. 3) Cbh, MmV. **laṅghiyā** (conj.) MvV, KmM, Muk. **laṅghi** (conj.) Cem, CmJ. **laṅghibāre** (ger.) Cbh. **laṅghite** (ger.) ; **laṅghibõ** (fut. 1) ; **laṅghibhẽ** (=**laṅghibẽhe** ; fut. 2) Skk.

LAṄGHĀ transgressed ; acted against. Sts. **laṅghaka*. **tava vākya mahāprabhu~gela nāi.** Your command, O great master, could not be transgressed. DmR.

LACHIMĀ. Personal name (reputed to be a queen of Śivasiṃha a patron of the old Maithili poet Vidyāpati). Td. *lakṣmī-mātā* 'Lakṣmī the mother'. Braja, Pada.

LACHIMI Lakṣmī ; fortune. Sts. Braja.

LAṬAKA- to dangle (intrans.). Onom., denom. v. **loṭa-**. **hāra laṭakata** (pres. 3). A garland dangles. Braja.

LAṬAKĀ- to dangle (trans.) ; to put up or attach (a written notice). v. above. **nā laṭ(a)kāy.** (They) shall not put up. Corn. 17 (1793).

LAṬ(A)KĀNA dangling, attaching, putting up. v. above. Corn. 17 (1693).

LAṬ(A)PAṬI dangling, trailing. Onom. CmJ.

LAḌAHA-CANDRA. A personal name. 11c.

LAḌḌA (=**laṇḍa**) a faithless scoundrel. Td. *raṇḍa*. **lakhe bale~ beṭā diyāche nidāṭī.** L. said : the faithless scoundrel had set magic sleep. DmG.

1 LAṚA- to move, go, shake. v. **naṛa-**. **na laṛe mor(a) bol(a).** My words stand firm. Kavi. Muk. **laṛilă** (pret. 3) KmM, Skk.

laṛiŭ (pass. imp. 3) **sināne.** Let (all) go for a bath. Skk. **laṛilī** (pret. 3 fm.). **laṛaha** (imp. 2) Skk.

2 LAṚA- to attack, fight. Lit. to move violently against. v. **laṛā-**. **laṛite** (ger.), **laṛila** (pret.) Pbps.

LAṚ(A) quick movement, run. v. **naṛ(a), raṛ(a). dhanā dila~.** Dhanā moved quickly away. PpN. **~pāṛiyā** making a run. PpN. **śuniyā padmār nām laṛete kāchāy.** On hearing the name of P. (he) came up quickly. PpV.

LAṚĀ- to attack. v. 2 **laṛa-**. **l o r a i l o** (pret. 3), **l o r i t e** (ger.) Crep.

LAṚĀ moving, not firmly fixed. Td. **noṭaka*. **~dāt** shaking teeth. Bhār.

LAṚĀI fight. Td. **noṭāpita* 'showy fight'. Hindi ? **bahut~jaṅga rāha bice haila.** There were many fights and battles on the way. Garibulla.

LAṚĬ a stick, staff. Td. **noṭika*. KmM, Pada, Bhār. **laṛiye** (ins-loc.) PpN.

LAṆḌA-BHAṆḌA topsyturvy. Sts. *raṇḍa+bhaṇḍa* 'faithless and cheating'. DmG.

LADHĀ successful. Td. **labdhaka*. C 38.

LANĬ v. **nanĭ**. Pada.

LAPA- to talk. Ts. **lapata** (pres. 3) Braja.

LAPAṬA- to dangle, trail. Denom. fr **lambapaṭṭa-*. **lapaṭala** (pret. 3) Braja. **laṭ(a)paṭ(a) jaṭā lapaṭe** (pres. 3) **pāy.** Dangling matted locks trail at the feet. Bhār.

LAP(A)ṬAN(A) an exercise in gymnastics or wrestling. v. above. Knv.

LAPAṬĀ-. Caus. of **lapaṭa-**. **lapaṭāi** (pret.) Braja.

LABAJA- to appear, show up. Arab. *lafẓ* 'ejecting, pronouncing', denom. **kata koṭi ravi śaśī tāhāte labaje** (pres. 3). Some crores of suns and moons show up in it. Knv.

LABANIYĀ a salt dealer. Sts. **lavaṇika*. **~dila loṇ(a).** A salt deeler gave some salt. Muk.

LABIN a prostitute. Pers. *labin* 'fond of'. **l o b i n** Vocabulario.

LABHA- to obtain. **Ts. janma labhiba bhavānī.** The wife of Śiva will be born. Muk. **labhila** (pret. 1) Skk. **labha** (pres. 3) Braja.

LAMBA- to drop, dangle. Ts. **prati dvāre lambe** (pres. 3) **gajamati.** Big pearl (strands) dangle from each door-arch. CmL.

LAMBĀ tell ; capacious. Td. *lambaka*. **nārīgaṇe ṭāni dey~ghomaṭā.** The women pulled down their capacious veils. DpM.

LAMBI drooping, dangling. Sts. *lambita*. **~mālā karatale** a dangling rosary in hand. Bhār. **chiṛiyā tulasīkaṇṭhi~mālā yata** tearing off the neckchain of Tulasī beads and all other dangling neckchains. Bhār. Pada.

LAY nine. Dial. Td. *nava*. **~boṛā biśāi likhila sola citi.** B. sculpted the nine (types of) pythons and the sixteen (types of) vipers. Muk.

LAYA- v. **laa-**. **yadi tomār(a) man(a) lay.** If it pleases you. Ccm. Muk. **loyi(ā)** (conj.) ; **layilō** (pret. 1) ; **layibō** (fut. 1) Skk. Idiom : **tāhe nāhi lay avadhān(a).** (He) has no care for it. KmM.

LARU a log, a stump. Td. *laguḍa*. Assam. **sukhāna laruwe** (ins-loc.) **kene āpuni gājilā.** How is the dry log sprouting by itself ? Darang.

LALAPAT(A) flattery. Pers. *lala* 'mentor, tutor'+*pat* 'fine, soft'. Voc. (Mukh.), Garibulla. Also **lalapato. ~kari phere āmirer sane.** (He) talks pleasantly and keeps the company of the Amir. Garibulla.

LASKAR a soldier ; troop ; an army, a commander. Pers. *lashkar* 'army'. Cbh, Kavi, DmG. **ghar duār poṛāiyā giyāche laskare.** Troops have burnt down the homestead. DmSitārām.

LASKARI fit for an army officer. Pers. *lashkarī*. **~kāpaṛā** costume for a military officer. Kavi. **~viṣay(a)** lands given to a military officer. Kavi.

LAHA- v. **labha-**. Sts. **lahabi** (fut.) Braja. **laha** (imp. 2) Bhār.

LAHALAHA stirring, active. Onom. **~kare patra.** The leaves stirred. SivR. **~(jihi)** smacking (tongue) KmB.

1 LAHU soft, light, slow ; slowly. Td. *laghu*. Ava. Braja, KmM, Pada.

2 LAHU (=lohu) iron. Td. *lauha*. **~-pātra** an iron pot. KmM. **~-may(a)** made of iron. MvV. **lahu-ghar(a), lahu-mandir(a)** an iron chamber. MvV.

3 LAHU blood. v. **loha, lo.** MvV, MmV.

1 LĀ lac. Td. *lākṣā*. MmV.

2 LĀ a boat. v. **nā**. DmG, SivR. **lāy** (ins-loc.) SivR. Garibulla.

LĀ- v. le-. **lāhu** (imp. 2 ; Ava. ; var. **lehu**) C 1 ; **lāia** (pret.) C 11. **lāi** (pret.) Braja. ; **lāiye** (pres, pass. 3) Braja.

1 LĀI. Pret. fr. above. **pātiya śamanaka~** taking a writ from (the god of) Death. Govinda.

2 LĀI downcast. Td. *nāmita*. **niyaṛe rahabi śira~**. (You) should remain near, bowing down (your) head. Braja.

3 LĀI Used as postpo. v. **1 lāi**. Braja **teḷala biparita vasana tanu~**. From (their) bodies the changed dresses was taken out. Pada.

LĀIG(A) catching up company. Dial. v. **lāgi, lāg(a)**. PpN.

LĀU (i) a gourd ; (ii) shell of gourd. Td. *alābū*. (i) Ch, Ccm, Muk, MvV, Skk. (ii) C 17. **tṛṣṇā ~-thāli dhari** holding out thirst as a bowl of gourd-shell. Ccm. **~-māj̈ā** kernel of gourd. RmG. **~-ḍagā** (i) a tender shoot of a ground plant ; (ii) a snake looking as such. Bhār. **~-ḍugi** ibid. Sec. el. fr *ḍogi (for ḍagi). (ii) MvV.

LĀU(Y)Ā a bowl made of gourd-shell. Td. **alābūka*. MvV, Muk. **~lāṭhi** a gourd-shell bowl and a stick. (These, equipments of a mendicant, as well as **kheṭaka** and **ḍambur** form the arms of Manasā). Tantra.

LĀO (=nāo) a boat. Dial. Td. *nāva*. Cbh.

LĀOYĀR(A) a fleet of boats. Td. *nauvāṭaka* 'boat way'. Tantra.

LĀKUṚI a piece of wood, log of wood. Td. *lākuṭika*. PpSaṣṭhī.

LĀKH(A) a lac ; a large quantity of money. Td. *lakṣa*.

LĀKHARĀ a precious orchard. Td. *lakṣārāma*. Cf. Old Avadhi **tāra khijuri j̈āma lakharāū** (acc.). Daud. v. **nākharā**.

LĀKHEK(A) v. **lakṣaka**. **lākheker(a) mudaṛī** a ring worth about a lac. Skk.

LĀG(A) reach, contact ; proximity ; company. Td. *lagna*. **~nā pāiyā** not reaching him. Cbh. **tomā saṅga kari pāinu mādhavendra~**. For (the virtue of) your contact I came to meet M. GvC. **yadu-ghaṭā prastut(a) āchila gela lāge**. The Yadu host were ready ; they went together. SivR. **yadi~ pāma** if I shall meet (him). AmR. **samukhe pādukā j̈hāṛī bāṭi piṛā lāge**. (There were) wooden sandals and a water-pot in front, (and) a bowl and a wooden seat nearby. KmM. **kānha**

pāyila lāge. K. came up and reached (her). Skk. **lāge lāge** simultaneously, at once. RmG.

LĀGA- to be attached, come in contact ; to be proper ; to start. Td. *lagna*, denom. **lāgi** (conj., postpo.) C 16 ; **lāgeli** (pret. fm.) C 16, 17, 28, 47. **lāge, lāgaye** (pres. 3) ; **lāga(i)** (pres. 3 ; Braja.) ; **lāgila** (pret.) ; **lāgilī** (pret. fm.) ; **lāgala** (pret., Braja.) ; **lāgi, lāgiyā, lāgiṇā, rādhā, lāgiā̃** (conj.) Ccm, Muk, CmJ, Skk, Bhār, MmV, etc. Idioms : **ei bāñchā-siddhi mor(a) tomāte-i lāge**. The fulfilment of this my desire lies with you alone. Ccm. **kon(a) śāsti sudhanyāke karibāre lāge**. What punishment is proper to be given to S. ? Kavi. **hena bujhō tār(a) kāṭile lāge māthā**. I feel that it is fit to cut off his head. Skk. **dvandva lāgila chāoāle**. A quarrel started among the boys. MmV. **bulite lāgilī rādhā**. R. began to speak. Skk. Postpo. : **nehata lāgiā̃** for the sake of love. Skk. **gahana virahagaha lāgi** for fear of the eclipse of separation. Govinda.

LĀGĀ-. Caus. of **lāga-**. Td. **lagnāpaya-*. **lāgāyasi** (pres. 2) ; **lāgāi** (pres. pass. ; pret. ; conj.) Braja.

LĀGĀNI instigation, complaint. Td. **lagnāpanika*. **bahu~karila**. (He) made many complaints. Ccm.

LĀGĀM a bridle, bit, reins. Perso-Arab. *laghām*. SivR, DmG, MmV.

LĀGĀLI reach, contact, company. Td. **lagnapālika*. **~nā pāy**. (He) cannot reach him. Cbh. **~pāile** when reached. Pada.

1 LĀGI company, reach. Lit. attached. Td. **lagnika*, **lagnita*. KmM. **āji~pāiyāchi**. I have found you to-day. Ccm. **hāter(a) upare~pāō**. I reach with (lit. upon) my hands. Pada.

2 LĀGI for, for the sake of. Postpo. Conj. of **lāga-**. **mote~** for me. Skk. **kon(a) kāje~** for what task. Skk. **lāusen~** for L. DmG.

LĀGIYĀ for, for the sake of. Conj. of **lāga-**. v. above. **chāyāy chāyāy lāgiba~phiraye katek(a) pāke**. In order that their shadows would overlap he moves about on various pretexts. Pada. **nakul(a)~** for the sake of snacks. Bhār.

LAṄKA a very distant part or land ; Laṅkā. Td. v. **1 laṅkā**. C 32.

LAṄGĀ naked ; a naked mendicant. Cf. Gypsy *nango, nangno* (Wolf 2104). C 10, 36.

LAṄGAṬ(A) nakedness, nakel. Cf. Ava. **naggala**. Balkan Gypsy *nangalō* (Wolf 2104). **jale nāmbi snān(a) tārā karaye**

lāṅgaṭe. Getting down into water they bathe naked. CmL. Skk, DmG, PpN.

LĀṄGUṚ(A), -R(A) a tail. Cf. ts. *lāṅgula*. PpN, PpJ.

LĀCĀṚĪ v. **nācāṛī**. KmM, PpN, etc.

LĀCĀR (=nācār) helpless. Pers. *nā-chār*. **lācārete tanu-khāni dilām uhāre.** Being helpless I gave myself over to him. Knv.

LĀCĀRI (=nācāri) helplesness. Pers. *nāchāri*. **lācārite** (loc.) Knv.

LĀCH(A) the main door of a house (leading to a village street). Td. *rathyā* (*-dvāra*) as against *pakṣa-dvāra* 'side-door'. v. next. **lāche bāṭe** at home and abroad. CmJ.

LĀCCHA a village street. Ava. Td. *rathyā*. Sarva.

LĀJ(A) shame, shamefulness, shyness. Td. *lajjā*.

LĀJAORD lapis lazuli. Pers. *lājaward*. **lāj(a)orde vedi moṛā.** The dais is studded with lapis lazuli. Knv.

LĀJAL a muddy pool. Pers. *lajan* 'black mud on the bottom of a pond'. **~rudhir halya.** There was a muddy pool of blood. DmM.

LĀJĀ- to feel ashamed. Td. **lajjāpaya-*. **lājāi** (pres. 1) CmJ, Skk. **lājāi** (conj.) ; **lājāyali** (pret. fm.) Braja. **lāje** (pres. 3) Pada.

1 LĀṬ(A) heading down (for a flying paper kite). Fr **nāṭ(a)** (<*nāṭya*) ? Knv.

2 LĀṬ, LĀḌ Lord. English. v. Pbps. (1788).

LĀṬĀ a kind of fish. Bhār. NB **neṭā**.

LĀṬIM(A) a spinning top (a boy's plaything). v. next. GvK, Voc. (Mukh.), Knv.

LĀṬU v. above. Pers. *lāṭū*. Voc. (Mukh.)

LĀṬUYĀ v. above. Var. **nāṭuyā**. Pada.

LĀṬ(H)Ĭ a pole, baton, stout stick. Td. MIA *laṭṭhia*, OIA *rāṣṭrika* ('straight rod or pole'). **~-pātra** the officer in charge of **lāṭhi** and similar weapons ; a personal guard of king. Dharmapūjā.

LĀṚĀ- to move ; to shake. v. **nāṛa-**. **lāra** (imp. 2) PpN.

LĀṚĀ shaking ; stirring ; movement. v. **nāṛā**. Td. *nāṭaka*. **bāhu-~** shaking of the arms. MmV.

LĀṚĪ ḌOMBĪ. Name of the author of a Caryā song. C 10 (Com.)

LĀṚU v. **nāṛu**. Td. *laḍḍuka*. CmJ, KmM, SivR, Bhār.

LĀT(H)A- to kick. Denom. fr **lātha, lāthi**. v. next. **l a t t a i t e l a g u i l o.** (He) began to kick. Crep.

LĀTHĀ-LUTHĀ blows hard and mild ; kicks and slaps. Td. *lastaka* ('the middle part of a bow')+**lustaka* (for *lusta* 'the end of a bow'). Cf. **lāthi. ~caṛ-cāpaṛ dhākā-dhokā** kicks and slaps and pushes. DmM. Also **lāthā-lothā**.

LĀTHĪ a kick. Td. **lastika* (fr. *lasteka*) ; Ava. **latthia**. v. above. Cbh.

LĀPH(A) jump. Td. *lampha*. **lāphe jhāpe yāy prabhu.** The master moved in jumps, low and high. GvC. **kei dei~.** Some give a jump. KmM.

LĀPH(A)RĀ, -ṚĀ (i) a mixed vegetable dish ; (ii) a sweet. v. **lābaṛi**. (i) **more deha lāpharā vyañjan.** Give me a mixed vegetable dish. Com, CmJ. **chenā-lāṛu guliyā lāphaṛā** balls of casein and sugar and smaller balls of mixed sweets. KmM.

LĀPHĀN(A) v. **nāpān(a)**. Bhār.

LĀBAṚ(A) a lascivious fellow. v. **nābaṛ(a)**. Td. *lampaṭa* MmV.

LĀBAṚI a mixed vegetable dish. v. **lāpharā, lāphaṛā**. Cf. Ava. **rabbaḍau** 'thick cream' (Sandeśarāsaka). **saṛasaṛi~rāndhibe dui śāk(a).** You would cook two vegetable dishes—pure (**saṛasaṛi**) and mixed. KmM.

LĀBANI glaze, shine, beauty. Sts. *lāvaṇya* ; *rāmaṇīyaka*. Braja, Pada.

LĀBU a gourd. Sts. *alābū*. **tikta~** a bitter gourd. SivR.

LĀBHUĀ a gainer. Sts. **lābhuka*, **lambhuka*. Crep.

LĀMĀ a Tibetan Buddhist monk. Tibetan *blama* (through English). **lāmā guru** Knv.

LĀMĀ- to lower down. Td. **lambāpaya-*. v. **nāmā-**. **lāmāila** (pret. 3) PpN.

LĀMILĀ a junior, an underling. Td. *lamba-+-ila*. **x e t a h a r l a m i l a x o c o l e r e x u z u c t i d i a t o r i b a r p o n t h c o r a i b e q.** He will make way for the salvation of all those under him by giving good advice. Crep.

LĀMPHA a jump. Sts. *lampha*. Skk.

LĀMBA hanging ; protruding. Td. *lamba*. **ḍāgar(a) śarir(a) ati~~peṭ(a)** bodies very big, tummies protruding. GvK.

LĀMBA- to dangle ; to come down. Td. *lamba-* ; or *namra*, denom. **lāmbe** (pres. 3) KmM. **lāmbo** (pres. 1) ; **lāmbilen(a)** (pres. 3 ; hon.) Tantra. **lāmbī** (conj.) Skk.

LĀMBĀ-. Caus. of above. Td, **lambāpaya-*, **namrāpaya-*. **lāmbāe** (pres. 3) Skk.

LĀYA- v. lā-. **lāyala, lāola** (pret,), **lāyaba** (fut.) Braja.

1 LĀL(A) (=**nāla**) arable land (i e. land which is alotted after measurement). v. 4 **nāl(a)**. Lit. measured by yard-stick. **khil(a) bhūmi likhe~** (They) registered waste land as arable. Muk. **~-bandi** (land) registered as taxable. Sec. el. Pers. Mpur.

2 LĀL ruby ; red. Pers. Knv.

3 LĀL a gymnastic exercise with a cudgel. Pers. Knv.

LĀLA- to rear tenderly. Ts, td. *lālaya-*. **lālicha** (pres. cont. 2) CmL.

LĀLAK(A) one who rears tenderly. Ts. New form. Ccm, Pada.

LĀLANA a beloved child. Ts. New form. Braja. **~kāhā̃ majhu gela.** Where has my beloved child gone ? Pada.

LĀL(A)-MELĀN(A) the channel of a lotus stalk. Sts. *nāla-mṛṇāla* (inverted comp.). MmV.

LĀLĀ- to hanker after. Denom. fr ts., td. *lālā* 'saliva'. **kārtik gaṇāi mor annake lālāy.** My (sons) K. and G. hanker after food. DmM.

LĀLIMĂ reddishness, pink glow. Hybrid. Pers. *lāl* +ts. *-iman*. Braja, DmG, Knv.

LĀS(A) attractive gestures ; dancing gait ; decoration. Lit. a spree or dance (*rāsa*) ; fit for a dance (*lāsya*). Ts, td. **siśer(a) sindūr(a) tor(a) lāse.** The vermilion paint on your forehead is your decoration. Skk. **~-veś(a)** charming dress. Skk. **~-peṭāri** a box for jewellery and make-up. Tantra.

LĀSĪ gorgeous dress. Lit. fit for dance. Td. **rāsika*. **net(a)~**gorgeous dress of fine cloth. Skk.

LĀHA lac. Td. *lākṣā*. CmJ.

LĀHAÑGĀ naked. v. **lāṅgā. tā sabār hāte dekhi~taloyār.** In the hands of all of them were seen naked swords. Mpur.

LĀHĀS refuse of silk or lint : coarse silk. Pers. *lās*. **ihār upare~ dila tānāiyā/ naukā sab tār madhye rākhila bāndhiyā//** Over it (they) spread out refuse of silk and under it kept the boats anchored. Mpur.

LĀHUR(A). A place name : Lahore. Cbb, Muk.

-LĬ. Pleon. suffix for vb., pret. Td. **-lika* **-likā* (cf. *mahallika*<*mahat*). (i) **didhalī** (pret. 3 : fr *digdha*) C 50. **mialī** (pret. 3 : fr *mṛta*) C 47. **gelī jāma** the life gone. C 8. Skk. **āli-chila** had come. Skk. **sutali āchali.** (She) was in bed. Vidyāpati. **halī** (she) become. GvC. **karihali**=**kari**+**halĭ** (done+had been) ; **cali**+**halĭ** (gone+had been) ; **dihali**=**di**+**hali** (given+had been.) Skk.

LIKHA- to write, draw, paint. Ts. v. **lekha-**. **likhilõ** (pret. 1) ; **likhila** (=**likhi ta** : pret. 3) ; **likhi, likhiā̃** (conj.) Skk. **likhiyāche** (pret. perf. 3) MvV. **likheche** (pres. perf. 3) DmG.

LIKHĀ-PAṚĀ (i) written agreement ; (ii) office-work. Lit. written and read. (i) Pbps. (1778). (ii) **tāluker kare~.** (He) keeps the accounts of the estate. MmKṣa.

LICHU a lichi. Chinese *li-chi*. SbA.

LIPIKĀ a note, short letter. Ts. **rādhā parilā~.** Rādhā read the letter. Knv.

LĬYA- v. le-. Hindi. Braja. **liye** (pres. 3) ; **liyo** (pret.) ; **līje** (pass. modal 3) Braja. **liye** (conj., postpo.) : **keli-kalā~karata sandhāna.** (He) fixes (his arrows) for the detail of the love-sport. Pada. **lijje** (pass. 3 ; archaic).

LĬHA- to lick, smear. Ts. *lih-*. **lihen(a)** (pres. 3 hon.), **lihiche** (pres. cont. 3) KmM. **lihe** (pres. 3) KmM, Skk.

LĪLA sportiveness. Sts. *līlā*. **līle, līlē** (ins-loc.) C 14, 18 (Com.), 27.

LŬĬ. The name of the oldest writer of Caryā songs. Td. *rohīta*. C 1, 29, 34. Also **lŭyī.**

1 LUIYĀ made of iron ; an iron pot. Td. **lohika*. **~udarata bāndhi karila gaman(a).** (He) departed after tying up an iron bowl against (his) stomach. Kavi.

2 LUIYĀ. The pet name of the hero in the main story as well as in the Hariścandra episode of the Dharmamaṅgal poems. Td. *rohitaka*. Also **luidhar(a)** : lit. wearing an iron ring. v. below.

3 LUIYĀ a white goat offered to Dharma. (An iron ring is fastened to the feet of the animal which is selected months back). Td. **lohitaka, rohitaka*. DmYadav, etc.

LUK(A) hiding ; disappearance. Td. **lukya or* **lukva* (fr *luñca-* ; cf. *aluk*) ; MIA *lukka-*. **jale dila~.** (He) disappeared in water. PA. **~-lukāni** a children's game ; hide and seek. Sec. el. **lukyāpanika*. v. above. SivR.

LUKĂLUKĪ v. above. Recipro. **~kheliche āpani haye buṛi.** (She) is playing hide and seek, herself being the umpire. SivR.

LUKĀ hidden, kept secret. Td. OIA **lukyaka* ; MIA *lukka*. Ccm.

Pada. **sarva-jane jāne more lukā-chāpā nāi.** I have nothing to hide and cover as all people know me. SivR.

LUKĀ- to keep hidden ; to hide oneself. Denom. fr **lukā. lukāi** (conj.) Cbh. **lukāõ** (pres. 1) ; **lukāyiā** (conj.) ; **lukāyila** (pret. 3) Skk. **lukāyata** (pres. 3) ; **lukāyasi** (pres. 2) ; **lukkāyala** (pret. 3) ; **lukāyalũ** (pret. 1) Braja.

LUKĀ-CURI burglary. Lit. surreptitious stealing, against **ḍākā curi** 'shouted theft', robbery. **~karma āmi kemate karimu.** How can I commit a burglary ? HvBh.

LUKĬ hiding ; hidden. Td. **lukyita*, **lukvita*. **hāsya~** surreptitious smile. CmJ. **rahe~.** (He) keeps (himself) hidden. KmM. Muk, Pada.

LUKKĀON(A) hiding. Sts. **lukyāpana*. Bhār.

LUCI thin and fluffy flour cake done in boiling ghee. Td. **rucika* 'tasty' (as against **ruṭi** 'rough cooked'). v. **nuci.** GvC, Knv. **~puri** plain and stuffed flour cakes done in ghee. RmG.

1 LUṬ(A) scrambling and taking ; plundering by a crowd. v. next. **patra~kaila bhaktagaṇe.** The (plantain) leaf (platter) was taken by the admirers scrambling (for it). Ccm. **~gela gāri-ghar(a).** (My) household establishment was plundered. Muk.

1 LUṬA- to take away in a scramble ; to plunder. Td. **loṭhaya-*, *luṇṭhaya-*, *luṇṭhya-* (pass.). **luṭae, luṭe** (pres. 3) AmR. **luṭe** (conj.) DmG. **luṭa** (pres. 3) Braja. **luṭe** (conj.) Bhār. **luṭiyā** (conj.) Ccm. **luṭiyā puṭiyā purī kaila chār(a)-khār(a).** By plundering and sacking the city was reduced to ashes. Uttara.

2 LUṬA- v. 1 **luṭha-. luṭe** (pres. 3) Pada.

1 LUṬĀ- to wallow ; to roll on the ground. Td. **luṭhya-. luṭāy** (pres. 3) ; **luṭāila** (pret.) Pada.

2 LUṬĀ- to distribute free. Caus. of 1 **luṭa-. vrajavāsī-gaṇe sabe dila luṭāiyā.** (He) distributed (it) freely to all the people of the Vraja region. Vivarta.

LUṬĀTI (i) a robber ; (ii) a fence. Td. (i) **luṇṭhavṛttika* ; (ii) *-pātrika*. DmG.

LUṬHĬYĀRĀ a despoiler, plunderer. Td. **luṇṭhitakāraka*, *-kāraka*. Corn. 22 (1793).

LŬṬHA rolling on the ground, grovelling. Td. **luṭhya*, **loṭhya*. **harasita haye muni hāsi~yān.** Being delighted the sage laughed (almost) rolling (on the ground). SivR. **lūṭhai, lūṭhaye** (pres. 3) ; **lūṭhala** (pret. 3) Braja.

1 LUṬHA- to roll on the ground. Td. *luṭhya-* (pass. stem). **kene bā kīrttane luṭhe.** Why does (he) roll on the ground at Kirttana ? CmL.

2 LUṬHA- v. 1 **luṭa-. luṭhi** (conj.) Bhār.

LUṬHĀ-. Caus. of above. **śiv(a)dūt(a) diyā sab luṭhāy bhāṇḍār(a).** (He) makes the messenger of Śiva plunder the stock. SivR.

LUṬHĀLUṬHI rolling again and again. Recipro. (frequentative also). v. 1 **luṭha-. phul(a)śayyāy~** rolling (themselves) again and again on the flower bed. KmM.

LUṚ(A) a deposit or stake, a token action. Td. *luṇḍa* 'lump'. **dui jane~ eṛa āmār(a) vidit(a).** You two men place (your) stakes before me. HvBh.

LUṚA- to plunder. Td. *lu(ṇ)ṭha*. v. 1 **luṭa-. luṛiu** (pret., Ava.) C 49. **luṛe** (pres. 3) KmM. **ghar(a) luṛi nāk(a) phuṛi chāṛāi nāgar(a).** (I) would sack (your) house, cut (your) nose (and) take away (your) lover. KmM. **luṛiā sab(a) pasār(a)** looting all the things for sale. Skk. **luṛibāre** (ger.) MvV.

LUṚĀ a lump ; ball. v. **noṛā.** Td. **luṇḍaka*. **buṛār dāṛi śaṇer~.** The old man's beard is a ball of hemp. Bhār.

LUṚI looted or stolen object. Td. *lu(ṇ)ṭhita*. **luṛi-chāpi kare mātā bagale dābila.** Taking (it) covered like a stolen object the goddess pressed it under the armpit. MmV.

LUṚIÑĀ short armed : foreshortened arm ; short arm. Lit. stump-like. Td. **luṇḍika* ; or **naṭika*. **~bāṛāe mātā cānd(a) dharibāre.** The (child) goddess stretched (her) tiny arms to catch the moon. GvK.

LUNIYĀ a dealer of salt. Td. *lavaṇika*. **se beṭa~bhaṇḍa.** That fellow is a salt seller and a cheat. Muk (ms.). Var. **luṇe** (print).

LUNĪ butter from unboiled milk. v. **nunī.** GvC, Skk. **lunīr(a) putalī** a doll made of butter. Skk.

LUP(A)LUP(A) lapping. Onom. DmG.

LUPHA- to catch a throw. Sts. *lupya-* (pass., 'to disappear'). **luphiyā** (conj.) MmV, Pada.

LUBA- v. above. **lubi lubi dhare.** (He) throws and catches. PA.

LUBADHA greedy ; tempted. Sts. *lubdha*. Pada, Skk.

LUBADHA-, -BU- to feel greedy ; to be tempted. Sts. *lubdha*, denom. **lubadhala, lubudhala** (pret., adj.) Braja.

LUBADHĀ-. Caus. of above. **lubadhāi** (pret., adj.) Braja.

LUYĀ, -YE v. 2 **luiyā**. DmG.

LULA- to move to and fro, dangle. Td. *lola-*. **lulaye, lule** (pres. 3) Skk.

LUŚ(A) covering or overspread of grass or leaves. Td. fr *rūṣa-* 'to cover, strew'. **lukālya luśer gāṛe jalajantu sab.** The aquatic animals in the water all went into covered holes. DmG.

-LŨ. First personal suffix for pret. Var. **-nu. balilũ** etc.

LŨP. An animal (monkey) cry. Onom. **~kare jhāp diyā jhup kare jhāpe.** Jumping in with a cry (he) hides quickly. DmG.

LE(A)- v. **la-. lemi** (pres. 1 sg. ; Ava.) C 10 ; **lei** (pres. 3) C 14 ; **lehũ** (pres. 1) C 12, 47 ; **lelī** (pret. 3 fm.) C 49 ; **lehu** (imp. 2 : Ava.) C 32. **lei** (pres. 3 ; conj.) ; **leyala** (pret.), **leyali** (pret. fm.) ; **leu** (imp. 3) ; **leha** (imp. 2) Braja, Pada. **lei** (pres. 1) ; **l(e)o** (imp. 2) Crep. **leo** (pres. 1) DmG. **le** (imp. 2) Bhār.

LEALĪ thickly woven cord or tape. Cf. Pers. *nahārī* ('a kind of bridle'), *nahālī* ('a mattress for sleeping on'). **~**(var. **bicāli**) **daṛite nahe mukutā gāthan(a).** Pearls cannot be studded in a thickly woven cord (or tape). GvK.

LEKHA- to write ; to paint. Td. *likha-, lekhaya-* (caus.). **ura para lekhai mṛgamada citraka pā̃te.** (He) painted on (her) chest some lines in musk. Govinda. **kuśamūle mantra lekhi** writing a mantra with a *kuśa* stalk. CmJ. **lekhite** (ger.), **lekhila** (pret. 3) CmJ, Skk. **lekhilõ** (pret. 1) ; **lekhi** (pres. pass.) ; **lekhõ** (pres. 1) : Skk.

LEKHĀ-JOKHĀ accounts and calculations. Ts. + td. Cbh, CmL, CmJ, Muk, Bāy, SivR.

LEKHĀRŪ a (good) writer. Sts. *lekhakarūpa*. Voc. (Mukh.)

LEKHĀRŪNI v. above. Fm. Voc. (Mukh.)

LEGE Postpo. (indicating purpose). Fr **lāgiyā** (conj. of **lāga-**). **kār ~male miche bhar diye śāle.** For whose sake you die in vain by throwing yourself on the spikes ? DmG. **more dekhibār~** for seeing me. Bhār.

LEṄUṚI a ploughman, pushing a plough. Td. *lāṅgalika*. **~kṛṣāṇ(a)** a plough hand. MvV.

LEṄG(A) a leg. Pers. *lang*. Heyāt.

LEṄGAṬ(Ă) (i) naked ; (ii) a paper kite. v. **lāṅgaṭā** (i) KmM, DmG. (ii) Knv.

LEṄGAṚA- to wring out water. v. **niṅgāṛa-. leṅgaṛi** (conj.) MmV.

1 LEṄ(G)AṚĀ a lame person. New form. fr Pers. *lang*. Heyāt. **o p a o l e n g r a h o i l o.** His legs became defective. Crep.

2 LEṄGAṚĀ a piece of old cloth. NB **nekṛā. ~leṅgaṛi garuṛer mukhe rugir mukhe dila.** (He) wrung a piece of cloth from the beak of Garuḍa and gave (the drops) into the mouth of the patient. MmV. **~laṛite dekha neta bāndhi dila.** See the piece of old cloth that Neta tied to the stick. MmV.

LEṄGĀ. The name of the servant of Cāndo in *Manasāmaṅgal*. Lit. a stark fellow, a wrestler. Cf. Old Oriya **leṅkā** 'a servant'. Tantra.

LEṄGUṚ(A), -GUR(A), -GUṚI v. **lāṅguṛ(a).** CmJ, KmM, AmR, MmV. **leṅguṛi.** MvV.

LEṄ(G)ṚĀ lame. Pers. *lang*.

LEJ(A) v. **leñja.**

LEJĀ v. **nejā.**

LEÑJ(A) a tail. Pers. *lanj, linj* 'pulling up and carrying from place to place ; hanging'. **dhāiyā kānan(a) mājhe simher(a) dharila leñje** (var. **leje**). Rushing into the thick of the forest (he) took hold of a lion by its tail. Muk.

LEṬHĀ v. **neṭhā.** SivR, DmG. **viṣam(a) haila bara śyām(a)-bandhur(a)~.** The demands of (my) lover Śyām have come to be heavy. Locan.

LEṚHĀI fight. v. **laṛāi. anek~hobāte** there being many fights. Pbps. (1798).

LEP(A) a quilted cover. v. **nep(a). goṭā cāri ~dila mahārājār** gāy. (He) placed some four quilted covers on the big chief. MmV. Voc. (Mukh.)

LEPA- to smear, to paint. Ts. *lipya-* (pass. stem). **lepiā** (conj.) Skk. **lapiyā** (conj.) Bhār.

LEBH(A) unfit, ignorant. Pers. *lība* 'stupid, foolish ; a deceiver.' **~kāyastha-gaṇe rāj(a)kārya kare.** Inexperienced clerks were doing administrative work. Com.

LEMBU a lemon, citrus. Skk. **~ras(a)** lemon-juice. Skk.

LEYA- v. **le(a)-**. **leyali** (pret. 3 fm.) Braja.

LEYAṬA- to come back. Td. *nivartaya-*, or *nivarta*, denom. v. **neuṭa-**, **calila leyaṭī** (conj.) (He) turned back and went away. GvC.

LEYĀLĪ thickly spun tape. v. **neyāli, lealī**. **~daṛite nahe makutā-gāthani.** Pearls cannot be studded in thickly spun cord. GvK.

LEHA affection, love. v. **neha**. Pada.

LEHĀ v. above. Td. **snehaka*. Pada, KmB.

LĒJĀ v. **leñjā**. KmM.

1 LO. A voc. particle (women's dialect). C 10, 18.

2 LO tears. Lit. blood. Td. **lodha*, **rodha*. v. 2 **loha**. **locaner(a)~** tears from the eyes. Muk.

3 LO red (or bright) paint. v. above. Cf. *lohita*. **lepaner~** red paint for coating. DmG.

LOA (i) an ordinary man ; (ii) used as a pl. suffix. Td. *loka*. (i) C 22, 42, 46 ; **loara** (gen.) *11. (ii) **pāragāmi-loa** the ferry passengers. C 5 ; **bidujaṇa-loa** the learned folk. C 18.

LOĀCĀRA ordinary social custom. Sts. *lokācāra*. C 31.

+LOK(A) world ; people ; used as a suffix. Ts. **pātramantrīlok(a)** the councillors and ministers (voc.) Darang. **śuna he paṇḍita-lok(a).** Hear, O pundits. KmM. **dhobā-lok(a)** washermen ; **dhobā-lok(a)ke** (acc.) ; **mahājaner loker** (=**mahājan(a)-loker**) of the dealers ; **tāti-lok(a)** the weavers ; **tāti-lok(a)ke** (acc.) Pbps. (1786).

LOKANDARĀ a wine-drinker. =**kalandarā. anya sakal lok o loccā o~** all other men and rakes and wine-drinkers ; **loccā o~ prabhṛti** rakes and charlatans and others. Corn. 22. (1793).

LOK(A)-PUCH(A) hearsay. Lit. asking people. Ts.+td. PpJ.

LOCAN(A)KHĀGĪ an eater of one's own eyes (female). Abusive. Ts. +td. Bhār.

LOCCĀ an immoral man, libertine ; vagabond. Pers. *lucha*. Corn. 22 (1793).

LOṬ(A) rolling on the earth. Td. **loṭ(h)a*. **bhūme yāy~.** (He) rolls on the earth. DmG.

LOṬA- v. 1 **luṭa-**. **ghar(a) dvār(a) loṭe.** (He) takes and sacks his house and belongings. CmJ.

LOṬAN(A) a kind of women's hair-do. Td. **loṭyana* 'hanging, tumbling'. v. 1 **loṭā**. Skk, MmV. **~jhoṭā** hair-do like a tumbler. Rasakalpa.

LOṬ(A)-POṬ(A) unrestrained gestures of emotion or joy. First el td., v. **loṭ(a)** ; sec. el. echo-word. Cf. NB **luṭipuṭi. hĕse~haila.** (He) laughed with violent gesticulations. Garibulla.

1 LOṬĀ dangling, tumbling. Td. **loṭyaka*. **~-duṭā kān(a).** The two ears (are) dangling. DmB.

2 LOṬĀ a small water pot with round bottom. Td. **loṭyaka* 'tumbling'. Hindi. PpJ.

LOṬĀ-GAṚI tumbling and rolling flat on the ground. First el. td. **luṭyaka* (or **luṇṭhaka*). Cf. Ava. **loṭṭāloṭṭi** (Paumacariu). Sec. el. **gaḍḍika*. **e bol śuniyā kāli~jāa.** On hearing this Kāli moved flat on the ground. MmV.

LOṬĀ- v. **luṭā-**. **loṭāy** (pres. 3) Muk. **loṭāiyā** (conj.) Muk, Skk. **loṭāñā** (conj.) Skk, AmR. **loṭāyyā** (conj.) Muk, Pada. **loṭāi** (pret.) KmM, Pada. **loṭāyata** (pres. 3) ; **loṭāyala** (pret.) Braja. **loṭāila** (pret. adj.) Skk.

1 LOṚ(A) search. v. 3 **loṛa-**. **~karite bāṛike yāy kāhuke nā māne.** (He) enters houses for search, and does not care for any one. Locan.

2 LOṚ(A) (=**laṛ**) a run. v. **naṛ(a), raṛ(a)**. Dial. **~dīyā sāmāy caṇḍī ḍomer bāsare.** Candi ran up and entered the dwelling of the Dom. PpN.

1 LOṚA- to roll on the earth, grovel. Td. *loṭa-*. **loṛāyyā** (conj.) KmM.

2 LOṚA- to loot ; to sack. Td. **lo(ṇ)ṭha-*, fr *lu(ṇ)ṭha-*. **loṛe** (pres. 3) KmM. **loṛasī** (pres. 2) Skk.

3 LOṚA- to seek, find out. **loṛai** (pres. 3). **loṛa** (imp.) C 32 ; **loṛiba** (pass. fut.) C 28.

1 LOṆĀ petite, fine, slender. Td, *śīlakṣṇaka*. **v. lohṇā. kibā gorī-kalevara~.** How petite is the body of the fair girl. Vidyāpati.

2 LOṆĀ salted, brackish. Td. *lavaṇaka*.

LOT(A) stolen goods. Td. *loṭṭra*. Locan, Bhār.

LOTAK(A) tearful, rheumy. Cf. late Skt. *lota* 'tears'. Td. **lupta-akṣa* ? **~haila te kāraṇe.** For that reason (the left eye) became rheumy (i.e. closed). Kavi.

LON(A) salt. Td. *lavaṇa*. Cbh, Ccm, CmJ, Muk, DmM. **śodhaha āmār(a)~.** Pay for my salt (i.e. obligation to me). Muk.

LOPHA- to pick up, catch from a throw. v. **lupha-. peliyā paṭṭiś(a) lophe.** (He) throws up and catches the spear. Muk. **lophe geṛu.** (She) catches balls from a throw. Pada. **jāl pāti bhagavatī bhāsā matsya lophe.** The goddess caught up floating fish from the water with the help of a net. SivR.

LOBHA- to desire. Ts, denom. **lobhaye** (pres. 3) Pada.

LOBHĀ desirous (noun, adj.). Sts. **lobhaka*. Pada, Bhār.

LOBHĀ- to tempt. Ts. denom. **mahādev(a) lobhāite** (ger.) **devī bāṛhāila śṛṅgār(a).** To make M. desirous the goddess dressed elaborately. Uttara. **lobhāi** (conj.) Braja. **dõhār man lobhāy kahi rūp guṇ.** (She) softens their minds by speaking of their looks and accomplishments. Vivarta.

LOMÃÑCA- to horripilate. Ts. denom. **lomāñcila** (pret. 3) MvV.

LOR(A) tears. v. 2 **loha.** Td, **lohabhara*. Ccm, Muk, Pada.

LOLA- to roll, move, shake. Ts, td. *lola-*. **lolata, lola(ye)** (pres. 3) Pada. **rahi rahi lole.** (The earth) quaked intermittently. CmJ.

LOLANI desire, hankering. Td. **lolanika*. Braja.

LOLĀ-. Caus. of **lola-. lolāiyā** (conj) Pada. **aṅguli lolāñā** (conj.) **śyām(a) ki more dekhyāla.** Stirring his fingers S. showed me something. Rasakalpa.

LOLI desirous, hankering, disturned. Td. **lolika*. Braja.

LOLIN a courtesan, prostitute. Pers. *lolī* ('courtesan')+*lūlīn* ('a jug'), contam. Voc. (Mukh.).

LOLAK(A) nose-bud, nose-pearl. NB **nolak**. Cf. Pers. *nol* 'beak, bill ; spout'. **nasāy~dole.** A nosebud hangs from the nose. Knv.

LOLITA oozing ; dangling. Ts, new form. **daradara lorahi~kājara.** The colyrium in the eyes are oozing. Braja.

1 LOHA iron. Ts. *loha* ; td. *lauha*. **~-ghare** in an iron chamber. MvV.

2 LOHA tears. Td. *rodha* 'blood, red stuff'. MvV, Muk, Pada, Skk, DmG.

3 LOHA avarice, unseemly desire. Archaic. Td. *lobha*. **~-mohe** in avarice and delusion. MvV.

LOHĀ (i) iron ; (ii) a thin iron bangle worn on the left wrist by married women with husband living. Td. **lauhaka*, **lohaka*. (i) **lohāy gathita** made of iron. Kavi. (ii) **vām(a)-hāte lohā-gāchi rākhila āyāt(a).** She kept on her left wrist the iron bangle as a mark of her married status. Muk.

LOHĀJAṄGA. Name of a tiger. Sts. *lauha-jaṅgha*. Rāya.

LOHĀṬĀ. Name of a stout warrior in *Dharmamaṅgal*. Td. **lauha-paṭṭaka* 'covered in an iron sheet'. DmR, etc.

LOHĀṚĀ v. above. Td. **lauhapāṭ ika* 'an iron-splitter'. DmRāmakānta.

LOHĀLĀ steel. v. above. Td. **lohālaka*. (fr. *lohala*). Voc. (Mukh.)

LOHĀR(A) an ironsmith. Td. *lauhakāra*. GvC, DmR.

LOHI-PASĀĀ a favour from Lohi (Lui). Td. *rohita*+**prasādaka*. C*2.

LOHṆĀ slippery, tender. Ava. **nanhau.** Td. *ślakṣṇaka*. (fr *ślakṣṇa* 'slippery, tender'). **mā kara hathā~.** Do not make your hands soiled (by rubbing in perplexity). C 41.

-LÕ. Terminal of vb. ending in **-i** : pret., first pers. Fr **-la**+**-õ.** **ānilõ** ; **ghāṭilõ** ('I have fallen short') ; **jānilõ** ; **dekhilõ** ; **paṛilõ, mailõ** etc. Cbh. Also **-lo.**

LAUṬAN(A) v. **loṭan(a).** DmM.

LAUHAJAṄGHA a folk demi-god : a son of Gaṅgā ; a water spirit. Ts. Lit. iron shank. v. **lohāṭā.** Ts. Dharmapūjā.

S´ (S)

1 ŚA. An expletive particle. GvC.

2 ŚA a hundred. Td. *śata*. **śay** (ins-loc) : **śay śay** in hundreds. KmM. **biśā śay** a hundred and twenty ; a huge number. DmR.

ŚAUL(A) a kind of fish. Td. *śakula*. Bhār.

ŚAOĀRI a passenger (in a boat etc.) Cf. Pers. *suwār* 'embarked in a ship'. Rādhākānta.

ŚACA- to be able. Ts. *śakya-* (pass.). **śaki** (pass. ; pres. 1) ; Ccm.

ŚAK(A) (i) a number ; (ii) the Śaka (or any) year in digits. (i) Td. *saṃkhyā* ; (ii) ts. *śaka*. (i) **ãk(a)-~** a date in figures. DmYādav. (ii) **śak(a) likhi.** I write the (Śaka) year. DmG.

ŚAKATĀ able, capable. Sts. *śakta* ; **śaktaka*. Skk.

ŚAKATĨ power, strength. Sts. *śakti*. Skk. **śakatiña** (ins-loc.) Skk.

ŚAGAṚ(A) wagon, cart. Sts. *śakaṭa*. KmM.

ŚAṄKA- to be afraid ; to fear. Ts. *śaṅkai* (pres. 3 ; Braja) Rasakalpa. **śaṅke** (pres. 3) ; **śaṅkiā** (conj.) Skk. **calaite śaṅkila** (pret. adj.) **paṅkila bāṭa.** The muddy path is dangerous to traverse. Govinda.

ŚAṄKHA (i) conchshell ; bangle (or any other ornament) made of conchshell ; conchshell horn ; (ii) a species of cobra **(śaṅkhacūṛa)** ; name of a mythical poison doctor. Ts. (ii) MvV.

ŚAṄK(H)A-CIL(A) a Brahmani kite. Lit. a kite white as conchshell Ts.+td. Bhār, MmV, etc.

ŚAṄKHACŪR(A) conchshell bangle or bracelet. Sec. el. td. **cūṛaka.* v. **cuṛi. bāhur(a) balayā mo karibõ~.** I shall replace my armlets by conchshell-wristlets (i.e. I shall discard ornaments). Skk.

ŚAṄKHINĪ (i) the second best of the four types of womanhood recognised in *Kāmaśāstra* ; (ii) a female deity worshipped in tantric Buddhism ; (iii) an evil spirit that takes the form of an alluring woman who hides her identity in white sari and decoys lone persons to death ; (iv) the female of a deadly species of cobra. Ts. Cf. tantric demi-goddess *śākinī*. Cf NB **śākh-cunnī** (fr **śākhā-cuṛinī**). (i) **~saier rūp sabe dekha cāyye.** Look you all attentively at my friend's beauty as a S. girl. SivR.

ŚAJĀRU a porcupine. Td. *śalyakarūpa*. v. ODBL p. 997. Muk.

ŚAÑCĀ vegetables sliced (for immediate cooking). Td. *sañcaya* 'heap, store, gathering'. RmG.

ŚAṬHI. Fm. fr *śaṭha* 'a crooked fellow'. Pada.

ŚAṚ(A)ŚAṚI a simple dish of a vegetable not mixed with any other vegetable. Td. **sṭasaṭika* (fr *saṭa* 'strand of matted hair'). Bhār. Also **saṛ(a)saṛi.**

ŚAT(A)KARĀ a kind of lemon or orange. Cf. Portu. *cintra*. RmG.

ŚATAGHARIYĀ a fickle lover. Lit. visiting a hundred homes. Sts. **śata-gharika*. Braja. Rasakalpa.

ŚATADĀṚ(A) with a hundred oars. Bahu. **~koṣāy basila narapati.** The chief boarded a boat pulled by a hundred oars. Rāya.

ŚATA-PAÑCĀŚ(A) a large sum. Lit. a hundred and fifty. **nehata lagiā~upekhi.** For the sake of love a hundred and fifty are (easily) overlooked. Skk.

ŚATA-BĀN(A) (gold) treated in the crucible for a hundred times. Bahu. v. **bāna.** Pada.

ŚATARAÑJA the game of chess. Perso-Arab. *shatranj*. **~khelā.** Knv.

ŚATĀ v. **satā.** Muk.

ŚAND(H)E suspicion, doubt. Sts. *sandeha*. **amio ehate xondhe coritam.** I also had a doubt in this matter. Dom.

ŚABARĀ a Śavara man representing Heruka of Tantric Buddhism in the Caryā songs and Avahaṭṭa couplets (—a parallel of Śiva as a Kirāta in Hindu mythology). Sts. *śavaraka*. C 50. v. **śavaro.**

1 ŚABARĪ a Śabara woman, corresponding to Nairatmā the lover of Śavara in tantric Buddhism (to be compared with Parṇaśavarī a form of Śiva's wife and companion). Sts. *śavarikā*. C 50.

2 ŚAVARĪ. Name of a melody (later called **Āśābarī**). Ts. C 26, 46.

ŚABARO v. **śabarā.** Ava. Sts. C 28, 50, *8.

ŚAYCĀN(A) a hawk. Td. Late Skk. *sañcāna* 'a mighty bird'. DmG.

+ŚAYĀNIYĀ one who lies down regularly for rest or sleep. Sec. member of comp. Sts. *śayāna+*śayanika*, contam. **sarpe~** lying on a serpent (i.e., Viṣṇu). SivR.

ŚARAṆ(A) wrestling, duel. Td. *samaraṇa* 'fight between (two) equals'. v. **saṅaraṇ(a).** DmM. var. **saraṇ(a).**

ŚARAT-MĀL(A)SĪ a variety of the melody Mālasī, i.e., a song appropriate for the season of Durgā worship held in autumn. **~gāi gaurīr nāior.** S. is sung (to the theme of) Gauri's visit to her father's house. DpM.

ŚARANI a roadway. Sts. **saraṇika* (fr *saraṇa* 'moving from one place to another'). **śaraṇiye** (ins-loc.) DmM.

ŚAR(A)BATI a kind of sweet lemon. Lit. good for sherbet. New form. fr Arab. *sharābāt* (pl. of *sharāb*). Knv.

ŚAR(A)BAND a wreath or fillet for fastening a turban. Pers. *sar-band*. DmG.

ŚARAM bashfulness, modesty. Pers. *sharm*. **śarame loker āge nāhi tuli mukh.** I do not show my face before men out of shyness. Rāya.

ŚARALĀ strips of dry leaves of the plantain. Td. *saralaka*. **kalār(a) śaralāte śayan(a)** lying on (a bed of) strips of dry plantain leaves. Com.

ŚARĀ a shallow earthen bowl with rounded bottom, used also as cover for cooking pots. Td. *śarāva*. MvV. **hāṛir(a) mata~** a bowl fitting (as a lid) to a cooking pot. Muk.

ŚARĀL(A) a curlew Td. *ṣarāṭi, śarāli*. Bhār. Also **sarāli, sarāli**.

ŚARŪ fine, nice. Td. *svarūpa* (for *surūpa*). **~gāmachāe kona jan(a) tole jal(a).** Some sponged off water with a fine towel. GvC. **~paitā kāndhe** fine sacred thread round the shoulder. Locan.

SARVAJÃN all-knowing, omniscient. Ts. (*sarva*) + td. (*jñāna*). Upapada. **x o r b o z a n** Dom.

ŚARMAMĀN(A) happy. Ts. New form. for *śarmavant*. v. next. **surā-mājhe śa krabase~citta.** Among the gods sat Indra, feeling happy. DmM.

ŚARMĪ happy, pleased. Ts. New form. **śarmin*. **ājñā peye~haye samīraṇ(a) megh.** The cloud S. being pleased on receiving the command. DmM.

1 ŚALI pain ; painful, distasteful. Lit. a splinter. Td. **śalyika, *śalika* (cf. *śalya, śalakā*). v. **salī. snān(a) devārcan(a) mor(a) sab(a) lāge~.** Taking bath, daily worship of gods, everything appears distasteful to me. CmJ. **e ghar(a)-basati~.** This home-life appears distasteful. Pada.

2 ŚALI a fixture, bet. Td. **śalikā* (for *śalākā*). **khelila kariyā~.** (She) played on a bet. Muk.

ŚALUPĀ a sloop ; a kind of small sea-worthy vessel. French *chaloupe*. **~nāān(a) bhāti** sloops of various types. PA.

1 ŚAŚĀ hare, rabbit. Td. *śaśaka*. Heyāt.

2 ŚAŚĀ a cucumber. Td. **sasyaka* (fr *sasya* 'fruit'). GvC. Also **sasā** SivR.

ŚAŚĀRU a hare. Td. **śaśakarūpa* 'fine hare'. Muk.

ŚAŚURĀL(A) father-in-law's house, husband's home. Td. *śvasurālaya*. PA.

ŚAṢĀ v. 2 śaśā. Voc. (Mukh.)

ŚAHA a hundred. Td. *śata*. **x o h o.** Crep.

ŚAHĀR a horse-rider. v. **saoāri.** Pers. *suwār*. **g h o r a e x o h a r h o i a** riding on a horse. Crep.

ŚĀO a curse. Dial. Td. *śāpa*. PpJ.

ŚĀK(A) herbs or vegetable leaves for the kitchen : cooked vegetable dish. Ts. Ccm, Muk.

ŚĀKAR(A) sugar. Td. *śarkarā*. **~khāite tomhe ādabāha kenhe.** Why do you show reluctance in eating sugar (i.e., a very desirable sweet) ? Skk. **dadhi-śākar(a)** a sweet prepared of curd. Govinda.

ŚĀKAR-MALLIK. The official title of Sanātan a minister of Sultan Husain Shah of Bengal. Lit. a regent. Arab. *sakr* 'filling, damming (a river)' + *mālik* 'occupier ; lord ; king' or *malīk* 'king'. Cbh, Ccm. Also **sakal-, sakar-.**

ŚĀKINĪ. A female evil spirit in the camp of Caṇḍī ; an attendant of Nairātmyā. Cf. *śaṅkhinī*. **ḍākinī~haite śaṅkā upajila cite ḍare nām(a) thuila nimāi.** Fearing from witches and evil spirits (she) fixed the (baby's) name as Nimāi (i.e., motherless). Ccm.

ŚĀKHĀ-ŚUKHĀ, -SUKHĀ v. next.

ŚĀKHĀSURĀ The name of the son of Kālu Ḍom in the story of the Dharmamaṅgal. Td. **śaṅkhāsuraka*. DmR, etc.

ŚĀKHĪ witness ; surety. Td. *sākṣika*. C 36.

ŚĀGUYĀN teak (tree and timber). Sts. **śāka-vānya* 'teak growing in the forest'. **~ābalus** teak and walnut. CmY.

ŚAÑARA v. **śāmara.** Sd. *śyamara, śyāmala*. Braja.

ŚAÑARI. Fm. v. above. Td. *śyāmalikā*. Braja.

ŚAÑE by a curse. Td. *śāpena* (ins. sg.) **brahma~** by the curse from a Brahman. PpJ.

ŚĀJ apparatus ; printing press. Pers. *sāz* 'apparatus'. **x a z e** (loc.) Crep.

1 ŚĀṚĪ a lower garment sheet, generally a woman's apparel. Td. *śāṭikā* (originally 'small strip of woven cloth'). Also **sāṛī.**

2 ŚĀṚI a kind of popular music accompanied by clapping of hands or beating of oars etc. Lit. strike noise. Td. **śāḍika* (from *śāḍa-* 'to praise'). **gīt(a)~ ; naukār sāṛir gīt(a)** Knv. Also **sāṛi, sāri.**

ŚĀṆ(A) stone. Pers. *sang*. **sāṇe bāndhā cāri ghāṭ(a).** The four ghats were built in stone. Bhār.

ŚĀṆĀNA sharpened. Td. **śāṇāpana*. **~kṣurer(a) dhār(a)** sharpness of a sharpened razor. Pada (Balarām.)

ŚĀT(A)NALĀ a telescoped pole with strong gum attached on the tip for catching birds sitting high on trees. Lit. seven-poled. Td. **saptanaḍaka*. Muk. Also **sāt(a)nalā.**

ŚĀTĀMṚT(A) a women's rite during pregnancy. Cf. **sādh(a)** and **pañcāmṛta.** Crep.

ŚĀTI punishment. Sts. *śāsti* or td. **śāstika.* Braja.

ŚĀTHI punishment. v. above. C 36 (Shastri).

ŚĀDĀ white ; pure. Pers. *sāda.* **ze zone xada-praneˊ amare Malar bhozonaˊ core.** The man who with a pure heart does tell rosary in my worship. Crep.

ŚĀNTĬ. Name of a writer (or more than one writer) of Caryā song. Ts. C 25, 26, 56 etc.

ŚĀP-KORINIĀ (=chāp-karania). a printer. Sec. el. td. *karaṇika.* **xap corinia.** Crep.

ŚĀBAT(A) Sabbath. Hebrew. **~dine** on a Sabbath day. Gospel.

ŚĀBAL(A) iron poker, club. Td. *sarvala.* **dui bhuj(a) lohār(a)~.** The two arms (are like) iron clubs. Muk.

ŚĀMARA dark complexioued. v. **śāṅara.**

ŚĀMARI dark-complexioned (fm.). v. **śāṅarī.**

ŚĀMĀ iron cap or head-band of a pestle. Td. **śambaka* (for *śamba*). **ḍheki bale~dile ki haibe kao.** The husking ram said : Tell (me) what would happen if an iron head is attached (to the pestle). SivR. Also **śyāmā.**

ŚĀMĀ- to enter. Td. *śāmya-* 'to come to an end, to come to rest'. v. **sāmā-, sāmbhā-. śāmāy** (pres. 3) Knv.

ŚĀMĀI appeased, suppressed, extinguished. Td. Pret. of **śāmā-. nīlāmbare kāla aṅga hayeche~.** By the blue apparel (your) dark complexion is covered. Knv.

ŚĀMUK(A) a bivalve shell. Td. **śambukya* (for *śambuka*). SivR.

ŚĀRAṄGA Viṣṇu's bow. Lit. made of horn. Sts. *śāṅga.* Skk.

ŚĀRI (i) a kind of bird (hen) ; (ii) dice in a game. v. **sāri.** Pada.

ŚĀRIṆĬ v. above. Pada.

1 ŚĀL(A) (i) iron spike, spearhead ; (ii) intense pain (as if struck with a spike). Td. *śalya.* (i) **śāle bhar(a)** putting one's weight on a bed of spikes. DmR, etc. **śāle caṛāiba.** (I) shall make (you) sit on the end of a spike. Bhār. (ii) **hṛdae rahala baṛa~.** A hard pain persists in my heart. CmJ. Muk, Skk, Pada, Bhār.

2 ŚĀL(A) hall, work room. Td. *śālā.* **randhaner śāle** at the kitchen.

Muk, SivR. **śāstra-~** reading room. CmJ. **nāṭ(a)-śāl(a)** dancing hall. Muk. **pāṭh(a)-~** reading room. Muk.

3 ŚĀL(A) (i) smithy. Td. *śālā* (for *karmaśālā*). **biśāi basāy~śiber gocare.** B. sets a smithy in the presence of Śiva. SivR. (ii) sugarcane factory. Ts. for *ikṣuśālā.* Pada.

4 ŚĂL(A) a kind of fish (a bigger species of **saula**). Td. *śalya,* or ts, td. Bhār.

5 ŚĀL(A) the Sāl tree. Ts, td. **~-kōṛā** a sapling of Sāl. Muk.

ŚĀLABĀN(A). Name of an ancient king. Sts. *śālivāhana.* **janmāila ~ghare.** (She) was born to the house of Ś. Muk.

ŚĀLĀ wife's brother. Td. *śyālaka.* **śālār beṭā** son of a brother-in-law (a term of abuse). DmG.

ŚĀLĬ wife's sister. Ts. *śyalī* ; or td. *śyālikā.* C 11 ; MvV, CmJ, Skk.

ŚĀLI-BIŚĀLI the most potent antidote of poison and magic. Lit. taking out a splinter (or poison). Td. **śalya-viśalyika.* MvV.

ŚĀLIK(A) a kind of bird. Sts. *sārikā.* Bhār.

ŚĀL(I)YĀ prepared from (or belonging to) the best variety of rice. Sts. **śālika* (fr *śāli*). **~ukhaṛā** parched *śāli* paddy coated with molasses. RmG.

ŚĀLUK(A) a kind of water lily or lotus. Ts. **~-nāṛā** the stalk and roots of the Ś. plant. Muk. **~dāṛā** stalk of Ś. Muk.

ŚĀŚUṚI mother-in-law. Td. **śvaśrūṭikā* (for *śvaśrū*). **~satiā** a mother-in-law (behaving) as a co-wife. Uttara.

ŚĀS(A) breath. Td. *śvāsa.* Skk, etc.

ŚĀSA- to threaten. Ts. *śāsaya-.* **śāse** (pres. 3) DmG. **śāsiyā** (conj.) SivR.

ŚĀSAN(A) grant of land from royalty ; Lit. proclamation, order. Ts. **~-paṛā** (fr **pāṭaka* for *paṭṭa*) record of land-grant. C 47. **kaṛiyā jāṅgāl(a) eṛāy brāhmaṇ(a)-~.** (He) passed along the branch road and through the land granted to Brahmans. Muk.

ŚĀSI-BHĀṢI a harsh or rude speaking person. Sts. *śāsita bhāṣita.* Bahu. Knv.

ŚĀSU (i) mother-in-law ; (ii) breath. Td. (i) *śvaśrū* ; (ii) *śvāsa,* Ava. C 11.

ŚĀHINĪ a flute. Pers. *shāh-nāy* 'a military trumpet'. v. **sāni. ~-śabad(a) śuni baṛai rasāl(a).** Notes of Ś. were very pleasant to hear. CmL. Var. **sāhinī.**

ŚÃKĀRI a manufacturer or vendor of conchshell ware. Td. **śaṅka-kārika*. DmG.

ŚĀKU bridge. v. **sāko. keśer(a)~kṣurer(a) dhāre āmār(a) basati.** My seat (is) on the edge of a razor suspended on a bridge of a hair. HvBh.

ŚÃKHINĪ v. **śaṅkhinī**. Bhār.

ŚÃCA- to preserve, gather. Td. *sañcaya-*. **śãce** (pres. 3) Skk.

ŚI(Y)AR(A) head ; top ; top of bead. Td. *śikhara*. MvV, Skk, Bhār.

ŚI(Y)ALA cool, cold. Td. *śītala*. Skk.

1 ŚIALI cool, cold. Td. **śītalika*. MmV.

2 ŚI(Y)ALI a plant and its flower. Td. *śephālikā*. v. **śiuli**. Muk.

ŚIĀL(A) a jackal, fox. Td. *śṛgāla*.

ŚIĀLĪ a female jackal. Td. *śṛgālikā*. C 50.+

ŚIK(A)-POṚĀ roasted on a spit or a suspended loop. First el. td. *śikya*. **sajāru karaha~.** Roast a porcupine on a spit. Muk.

1 ŚIKALĪ a chain, waistband. Td. **śṛṅkhalika*. KmM.

2 ŚIKALI. The singer's term for the narrative portions in verse chanted or hurriedly sung to supply the link of the story between two songs in a "Maṅgala" poem. Td. **śṛṅkhalika*. KmM.

ŚIKĀR hunting, chase ; game. Pers. *shikār*. Rāya.

ŚIKĀRI belonging to hunting. Pers. *shikārī*. **~kukur(a)** a hunter's dog. Muk.

ŚIKI(Y)Ā a hanging loop for holding objects : a hamper. Td. **śikyika* (for *śikyaka*) or **śikhyita*. Kavi, Skk.

ŚIK-DĀR a governor ; a revenue collector. Perso-Arab. *shiq-dār*. Cbh, Muk.

ŚIKYĀ v. **śiki(y)ā. ~nāmāila sabe bhojan(a) kāraṇ(a).** (They) took down the hampers for taking lunch. KmM.

ŚIKRĀ- to shout, cry. Dial. Sts. *citkāra*, denom. **xicraite** (ger.) Crep.

ŚIKṢĀ- to teach, instruct. Ts, denom. **śikṣāila** (pret. 3) ; **śikṣāimu** (fut. 1) ; **śikṣāite** (ger.) Ccm. **śikṣāiyā** (conj.) SivR.

ŚIKHA- to learn. Td. *śikṣa-*. **śikhiba** (fut. pass.) Cbh. **śikhali** (pret. 2) ; **śikhaba** (fut.) Braja.

ŚIKHĀ- to teach, instruct. Td. **śikṣāpaya-*. **śikhāha** (imp. 2) Skk. **śikhāiyā** (conj.) SivR. **śikhāyaba** (fut. 1, 3) ; **śikhāyabi** (fut. 3) Braja.

ŚIṄGĀDĀR a horn-blower ; courier. (A king's courier used to blow a horn to draw the attention of the people). Hybrid. Td.+ Pers. Muk, DmRāmakānta.

ŚIṄGĀNI nasal discharge ; nasal catarrh. Td. *śiṅghānikā*. GvK.

ŚIṄGĪ a kind of fish. Lit. horned. Td. **śṛṅgika*. Bhār, etc.

ŚIÑA- to sew. Td. *sīva-*. v. **sī(y)a-**. **śiñen(a)** (pres. 3) RmG.

ŚIṬH(A) a messenger. Lit. an educated person. Td. *śiṣṭa*. Or shortened from *vaśiṣṭha* (a personal name from *Rāmāyaṇa*). Cf. Hindi **basiṭh(a). puchite ucit(a) hay pāṭhāiyā~** (or **pāṭhāi basiṭha**). It is proper to ask by sending a messenger. PA. **śuniyā sakope bale nṛpatir(a)~.** On hearing (it) the king's messenger angrily replied. PA.

ŚIṬHĀ (i) (grains) left-over (in the field) ; (ii) pips etc. of fruits (that are rejected). Td. **śiṣṭaka* (for *avaśiṣṭa*). (i) **uñchavṛtti dvijavar(a)~kuṛāiyā/ atithire dila anna upavāsī hayyā//** The Brahman U., after picking up grains (from a reaped field), gave the food to the guest, denying himself. KmM.

ŚIṚĪ steps, stairs. Td. **śreṭikā*, **śreḍhikā* (fr *śreṭī*, *śreḍhī* ; cf. *śreṇī* 'a progression of arithmetical figures ; a row'). NB **sīṛi.** SbA.

ŚITHA v. **sīthi. śithe** (ins-loc.) Skk.

ŚIBĀI. A pet form of the name Śiva. Pada, DmG, PpJ, MmV.

ŚIVĀNĪ a she-jackal. New form. Ts. (for *śivā*). **abhayā~haila.** The goddess turned herself into a she-jackal. Sahadev (Anilapurāṇ).

ŚIMALĪ, -MU- a silkcotton tree. Td. **śimbalika* (for *śimbala* RV) ; cf. *śālmalī*. KmM, Ccm.

ŚIYĀKUL(A) a wild thorny plant producing edible berries. Td. *śivā* ('jackal')+**kolika* ; cf. late Skt. *śṛgālakoli*. Muk.

ŚIYĀR(A) hanging roots of a tree. Td. **śiphāṭa* (for *śiphā*) GvC.

ŚIYĀLĀ floating waterplant. Td. **śiphālaka*. **jaler~jvāle.** (She) can burn the weeds from out of water. DmG.

ŚIR(A) an item-head. Lit. head. Sts. *śiras*. **śire** (loc.) on an account head : **tāhār diger~kichu bāki** some arrear on their account heads ; **bāki ṭākā tāhār diger~denā paṛe.** The remaining amount falls as arrear on their account heads ; **sei bhūmir~** on the account head for the land. Corn. 17 (1793).

ŚIR(A)ṆI offering of sweetmeats to a Muslim saint (Pīr). Pers. *shārīnī*. Rāya.

ŚIR(A)TOLĀ raised veins (a physical manifestation in advanced pregnancy). Lit. vein-rising. Td. (*śirā*) + td. **kāl peye ~ dila yata śir.** Finding opportunity the arteries made themselves prominent. Bhār.

ŚIRAPĀ dress given as present. Pers. *sar-ā-pā* 'an honorary dress'. **~svarūpe pāy.** (He) obtained as presents. Bhār. **anek ~ diyā bāulyāre toṣe.** (He) satisfied the woodcutter by offering many presents. Rāya. DmG.

ŚIR(A)PEC(A) an ornament generally placed in front of a turban. Pers. *sar-pech*. Bhār.

ŚIRI beauty, excellence ; excellent ; auspicious. Sts. *śrī*. **hāther(a) ~ āṅguṭhī** the fine ring on the hand. Skk.

ŚIRIPHAL(A) a wood apple. Sts. *śrīphala*. Skk.

ŚIRINI v. **śir(a)ṇi**. Muk.

1 ŚIROPĀ turban, puggree. Pers. *sar-pāyān*. **śire bāndhe ~ sūrya samatul.** On the head (he) tied a turban comparable to the sun. DmRāmakānta.

2 ŚIROPĀ v. **śirapā**.

ŚIL(A)-SĀKO a stone or masonary bridge. Td. **śilā-saṅkrama*. Darang.

ŚILĀ- to whet. Denom. fr ts, td. *śilā*. **śile śilāiyā bāsi** whetting the adze on a stone. Muk.

ŚILĀI a rocket. Td. **śilāpātika*. **lākhe lākhe ~ pāṛiche ṭhusiṭhāsi.** In lacs and lacs rockets are falling with exploding noise. KmM.

ŚILĀKUṬI a stone mason. Sts. **śilākuṭṭika*. Darang.

ŚILĀPĀṬ(A) stone slab. Ts. + td. Skk.

ŚIŚ(A), -Ś(A) (i) head, headfront ; (ii) ear of corn. Td. *śīrṣan*. (i) **śisate, śiśata** (loc.) ; **śiser(a)** (gen.) Skk. **śiseta** (loc.) PpJ. **śiśer(a), śiṣer(a)** (ger.) ; **śiśe** (ins-loc.) Skk.

ŚIŚĀ (i) glass ; (ii) glass container, bottle. Pers. *shīsha*. (i) Crep. (ii) **r o c t o a n e c i x a b h a r a.** (He) brought blood stuffed in a bottle. Crep.

ŚIŚUNĪ v. **sīsuni**.

ŚIṢ(A)-PHUL(A) an ornament worn on the forehead. Td. *śīrṣa-phulla*. v. **śiś(a)**. **~ardhacandra śirete śobhan(a).** A Ś. in the form of a crescent, is resplendent on the forehead. Knv.

ŚIHARA- to be moved physically in ecstasy or fear : to horripilate Td. *śīphara* ('delightful'), denom. **śihare** (pres. 3) KmM.

ŚĪK(A)RĀ a hunter's hawk. Fr Pers. *shikārī*. Bhār.

ŚĪTAL(A) light refreshments. Lit. cold (beverage). Ts. **sabāre ~ diyā āpani bhakṣaṇ(a).** After giving light refreshments to all he took food himself. GvC.

ŚITAL(A)-PĀṬI finely woven mat. For the first el. v. **jhet(a)lā** ; sec. el. td. *paṭṭika*. DmR.

ŚĪTALA- to put off a wrist ornament, such as a bangle, of a married woman whose husband is living. Euphemistic. Lit. loosening. Sts. *śithilaya-*. **kaṅkanādi ābharaṇ śītaliyā rākhe.** (She) took out and kept aside the ornaments such as the bangles etc. SivR.

ŚĪTIMA white. Lit. whiteness. Sts. *śvetiman*. Braja. **tuyā aṅge ~ cīre.** There is a white apparel on you. Pada.

ŚU(A)- to lie down, to go to sleep. Td. *supa-* (weak grade of *svapa-*). **śula** (pret. 3) Muk. **khāite khāichi śuite śuichi** (pres. cont. 1) **āchite āchiye ghare.** (I) eat (only) to eat, (I) go to bed (as I have to do so), (I) stay at home (as I am expected to do so). Pada. **śuṇā** (conj.) PpN.

ŚU(Y)Ā a parrot. Td, **śukaka* (for *śuka*). MvV. **śuāho** also the parrot. Skk.

ŚUĀG conjugal blessedness. Td. *saubhāgya*. Dial. **x u a g p a n i** water collected as an auspicious item in marriage ceremony. (Lit. water for blessedness). Crep.

ŚUĀR a boar, hog. Td. *sūkara*. **x u a r** Dom.

ŚUKĀ a silver coin. Td. **śuklaka*. **ek śata ~** one hundred silver coins ; **majurer saṅge ek ~ roj cukti kariyā** having fixed with the labourer the daily wage of one silver coin. Gospel.

ŚUKTĀ dried herbs for cooking ; a dish of the same. Td. **śuṣkapatraka*. Muk, etc.

ŚUKTĀNI a soup prepared from dried herbs. Td. **śuṣkapatrapānīya*. Bhār.

ŚUKRA-BIKRI marrying a son only for a dowry. Lit. semen selling. Sts. *śukravikraya*. **~kariyā kanyār(a) kari khāye.** By doing (he) lives on the money brought by a girl. Kavi.

ŚUKHA dry. Td. *śuṣka*. **~rukha anna mātra sār(a)**. Only subsistence is some dry and hard food. Pada.

ŚUK(H)Ā drought. Td. **śuṣkaka*. **~hājā** drought and floods. DmG, SivR.

ŚUKHĀ- to become dry. Td. Denom. fr above. **śukhāiyā** (conj.) Ccm. **śukhāila** (pret. 3) Muk. **śukhāyala** (pret. 3) Braja.

ŚUKHĀNA (i) dried up, dried stiff ; (ii) dry land. Td. **śuṣkāpana*. (i) **~anna** dry (and stiff) boiled rice. SivR. (ii) **śukhāne ḍubiba nāo**. A boat will sink on a dry bed. HvBh. **śukhāne āila jhāṭe jal parihari**. (He) left water and came quickly to land. Heyāt.

ŚUKHĀNĀ dry, dried. v. above. Td. *śuṣkāpanaka*. **~bālite** on dry sand. Uttara.

ŚUC(A) a needle. Td. *sūcī*. **śucer chidra diyā** through the eye of a needle. Gospel.

ŚUCĀ- to think over. Td. fr *śuzya-* : *śuca-* 'to be occupied in deep meditation.' **dite gāli devagaṇ śucāila tāte**. On using invectives the host of the gods thought over it. SivR.

ŚUCIPANĀ cleanliness. Sts. **śuścitvanaka*. CmJ.

ŚUCIPĀRĀ snouted. Lit. needle-like. First el. sts. *sūcikā*. **kicimici kare dānā~mukh**. The demon squeaked, (his) face snouted. SivR.

ŚUJĀ- to repay up. Td. **śudhyapaya-*. **śujāibā** (fut. pass.) **ihār dhār**. His debt shall be repaid. PpV.

ŚUṬ(A) dried vegetables and herbs. Td. **śuṣṭa* (for *śuṣka*) ; cf. late Skt. *suṇṭhaya-* 'to dry'. Muk. v. **śuṇṭhi**.

ŚUṬI a pod, legume. SivR. Also **ṣuṭi, śŭṭi**.

ŚUṆA- to hear ; to give mind. v. **śuna-**. Td. *śṛṇva-*. **śuṇante** (pres. cond.) C 30 (Shastri), **śuṇa** (imp. 2) ; **śuṇaha** (imp. 2) ; **śuṇī, śuṇiā** (conj.) ; **śuṇila** (pret.) ; **śuṇilẽ** (cond.) ; **śuṇilō** (pret. 1) ; **śuṇī** (pres. 1 ; pass.) ; **śuṇīe** (pres. pass.) ; **śuṇīẽ** (pres. pass.) ; **śuṇiācha** (pres. perf. 2) Skk.

ŚUṆṬHI dried ginger or ginger-like root. Td. **śuṇṭhita*. **~khaṇḍa** pieces of S. Ccm.

ŚUṆḌIṆĪ a female wine-distiller, wife of a wine-distiller ; a vessel with a snout. Ts. C 3 (Com) ; var. **śuṇḍiṇinī** C 3.

ŚŬTA- to lie down and rest, go to sleep, sleep. Td. *supta*, denom.

śutiyā (conj.) Cbh, Pada. **śuti** (conj.) GvC, Pada, **śŭtai** (pres. 3) Braja. **śutilō** (pret. 1) Skk. **śutiyā chilā** (pret. perf. 3) Muk. (var. **śuiyā~**). **śutiyāche** (pres. perf. 3) Pada. **śute, śutaye** (pres. 3) Pada ; **śŭtala** (pret. 3) ; **śŭtali** (pret. fm.) ; **śutalŭ** (pret. 1) ; **śutabi** (fut. 2) ; **śutaba** (fut. 3) ; **śuti** (conj.) Braja. **śutiye** (pass. pres. 3 ; pres. 1) Pada.

ŚUTĀ-. Caus. of **śuta-**. Td. **suptāpaya-*. Braja. **śutāyai** (pres. 3) ; **śutāi** (pret., noun) ; **śutāyala** (pret. 3) ; **śutāoli** (pret. fm.) ; **śutāyabi** (fut. 2) Braja.

ŚUDĀ blank. v. **śudhā**. **caro copale xuda liqhon deqhi nahi**. In some people's forehead (there is) blank, no writing is there. Dom.

ŚUDHA- to make good, pay back, Td. *śudlha* ('cleansed'), denom. **kālikār bhikṣā nāth(a) dhār(a) śudhila**. Yesterday's alms, dear, went for paying the debt. Muk.

ŚUDHĀ (i) only ; (ii) empty, blank. Td. **śuddhaka* 'pure'. **śudhui sudhār(a) tanukhāni**. The body (is) made of pure nectar. Pada. **kṣudhā kāle~anna**. Only rice (is available) when (one is) hungry. DpM. (ii) **cyuta dhānya~kare āila śrīhari**. Kṛṣṇa came (back) with empty hands, bereft of the paddy. Pada.

ŚUDHĀ- to ask. Td. *śuddhāpaya-* ('to make clear'). **śudhāiba** (fut.) ; **śudhābār(a)** (ger.) MmV.

ŚUDHĀŚUDHI mutual asking ; whispering. Recipro. from above. **~sab(a) jan(a) āila dhāiyā**. All the people happening to know from whisperings, came up in haste. GvK.

ŚUDHĪ understanding, correct hint ; an enquiry. Td. **śuddhika* or ts. *śuddhi*. Skk.

ŚUNAN(A) hearing. Td. **śṛṇavaṇı* (for *śravaṇa*). **rānīrder gān śunane icchā hailo**. The queens were desirous of hearing the song. Lipimālā.

ŚŬNA empty. Td. *śūnya*. Pada, Skk.

ŚŬNA- to hear. Td. **śṛuṇva-* (<*śru-+śṛnva-*). **śune** (pres. 3) ; **śunila** (pret. 3) ; **śunilū** (pret. 1) ; **śuniyā** (conj.) : etc. **śŭna(i), śŭnata, śūnaye** (pres. 3) ; **śūnasi** (pres. 2) ; **śunala** (pret.) ; **śūnaba** (fut.) ; **śūniye** (pres. pass.) ; **śuna, śūnaha** (imp. 2) ; **śūnaba** (fut.) ; **śuna, śunai** (conj.) ; **śunai, śunaite** (ger.) ; **śunaiche** (pres. cont. 3). Braja, Pada.

ŚUNĀ-. Caus. of **śũna-**. Td. **śruṇvāpɪya-*. **śunāñi** (conj.) GvC. **śunāyata** (pres. 3) ; **śunāyalũ** (pret. 1) Braja.

ŚUBHA KARA- to depart (in very polite talk). Lit. to make an auspicious start. **dānī bale gosāñi karaha śubha tumi.** The toll-collector said : Sir, you may kindly depart. GvC.

1 ŚUYĀ v. **su(y)ā.**

2 ŚUYĀ containing tiny needles or antennæ. Td. **śūkaka*. **~śāli** a variety of rice (paddy). Bhār.

ŚURAṄGA pleasingly coloured. v. **su-raṅga**. **~pāṭer(a) jāde** with coloured brocade tassel. Muk.

ŚUŚUK(A) a dolphin, porpoise. Cf. OIA *śiśuka*. Bhār.

ŚUSIĀL(A) a dolphin. Td. **śuśika-badāla*. PpJ.

ŚŨṬĪ a pod ; antenna : a needle. Td. **śuṇṭ(h)ika*. Skk, SivR, etc.

ŚŨṚĀNĪ a woman wine-distiller ; wife of a wine-distiller. New form. v. **śuṇḍinī**. Heyāt.

ŚŨṚĪ a wine-distiller. Td. *śauṇḍika*. DmG, Bhār.

ŚŨṚINĪ v. **śuṛāṇī**. Fm. fr above. DmM.

ŚŨṚIYĀ a wine-distiller ; a man of such caste. Td. *śauṇḍika*. Heyāt.

ŚŪC(A) a needle. Td. *sūcī*. **śūce** (ins-loc.) Muk.

ŚŨṆA, ŚŨN(A) empty ; void. Technical. Td. *śūnya*. C 26, 35, 42. Skk, Pada. **śūṇa-meherī** Śūnya the harem. C 13.

ŚŪLI execution on a spike. Td. *śūlika*. DmG.

ŚEK(A) a Muhammedan chief. Arab. *shaikh*. DmG.

ŚEJATI prepared bed. Td. *śayyāpātrika*. **ei phula-pāti raciyā~surati bañciyā niśi.** Preparing a bed with these flowers and passing the night in love's sport. KmM.

SETA white. Sts. *śveta*. Skk.

ŚEPĀYĀ a cross. Lit. tripod. Pers. *si-pāya*. Gospel.

ŚEYĀKUL(A) v. **śiyākul(a)**. Muk.

ŚENI low caste, low class. Sts. fr (*nīca-*) *śreṇī* 'class'. Xeni Vocabulario.

ŚER(E)ṆI v. **śir(a)ṇi**. **tumār lagiyā pīre mānyāchi~.** For you I have vowed milk offering to the Pir. Rādhākānta.

ŚEṢ(A)-BAYĪ an old man. Sts. **śeṣavayika* (for *-vayaska*). DmG.

1 ŚEHALI floating water plant ; a kind of duck-weed. Td. *śiphā+śaivalita*. Pada.

2 ŚEHALĪ a flower. Td. *śephālikā*. Bhār.

ŚAILA clever. v. **chaila**. **kānu se~sonāra.** K. is a clever goldsmith. Govinda.

ŚOKILA sorrowful. Ts. New form. Braja. Govinda.

ŚODHA- to cleanse, purify, rectify ; to revise ; to pay back. Sts. *śodhaya-* ; or td. *śuddha*, denom. v. **śudha-**. **śodhe, śodhaye** (pres. 3) ; **śodha** (imp. 2) ; **śodhilen(a)** (pret. 3 hon.) ; **śodhi** (conj.) ; **śodhiye** (conj.) Cem. **śodhila** (pret.) Cem, Skk.

1 ŚODHĀ-. Caus. of above. **śodhāite** (ger.) to take retaliation. KmM.

2 ŚODHĀ- to ask. Lit. to be cleared or corrected. v. above. **śodhāba sarvajane.** Ask everybody. GvK.

ŚOBHA- to appear resplendent. Ts. **śobhai** (pres. 3) Braja. **śobhe** (pres. 3) MvV, Muk, Skk. **śobhae** (pres. 3) ; **śobhasi** (pres. 2) ; **śobhe-ra** (pres. 3) Skk.

ŚOBHA splendour, charm, beauty. Sts. *śobhā*. **śobha kare.** (It) appears resplendent. Skk.

ŚO(B)HANI splendour. Td, sts. *śobhanīya*. Braja.

ŚOBHĀ- v. **sobha-**. Sts. **śobhāpaya-*. **śobhāy** (pres. 3) Knv.

ŚOYA- v. **śuta-**. **śoyata** (pres. 3) Braja.

ŚO YĀS(A) (i) breath, breathing ; (ii) fear, anxiety. Sts. *śvāsa*. (i) Pada. (ii) **natu-vā konamateo~miṭe nā.** Otherwise no-how (our) fear would be alleyed. Pbps.

ŚOR noise. Pers. *shor*. Pada, Bhār.

1 ŚOLA sixteen. Td. *ṣoḍaśa*. **~citi** the sixteen (species of) vipers. Muk. **ekatra śayan(a) svāmī yena~krośe.** Lying together on the same bed the husband seems to be at a distance of sixteen *krośas*. Muk. v. **ṣola.**

2 ŚOLA a light pithy marshy plant (Aeschynomene aspera). **gaṛe deha sole.** Make (one) with Ś. DmG.

ŚOLOK(A) a verse in Sanskrit. Sts. *śloka*. CmJ. **xoloque** in Sanskrit verse. Dom.

ŚOṢ(A) thirst. Ts. **śoṣe** (ins-loc.) Skk, RmG. **śoṣata** (loc.) Skk. **~baṛā** a kind of spongy cake of pulse meal. CmJ.

ŚOṢA- to become dry ; to dry up. Ts. **mukh dekhi śoṣe** (pres. 3) **mukh.** On seeing the face (his) face fall. Bhār.

ŚOHA- v. **śobha-**. **śohe** (pres. 3) KmM ; Braja, Skk. **śoha(i), śohata** (pres. 3) Braja.

ŚOHANA gorgeous, resplendent, Td. *śobhana*. Braja.

ŚOHĀ- v. **soha-**. Td. **śobhāpaya-*. **śohāyata** (pres. 3) ; **śohāyala** (pret. 3) Braja.

ŚOHĀYANA, -HĀONA v. **śohana**. Td. **śobhāpayana*. Braja.

ŚOHINI resplendent (fm.). Sts. *śobhinī*, or **śobhinikā*. Braja.

ŚTAKIT stunned ; stopped ; fixed. Sts. **sthakyita*. **e hi deqhia maihaē xtoquit hoia rohilo´**. On seeing this the woman remained stunned. Crep.

ŚTAM(A) a pillar. Sts. *stambha*. **x t o m e** (loc.) Dom.

ŚYĀMARA dark complexioned ; dark in colour. Sts. *śyāmala*. Braja.

ŚYĀMARĪ Fm. fr above. Braja.

ŚRABA- to ooze out ; to run as a liquid. Sts. *srava-*. **śravaṇe śrabiba** (fut. 3) **mor nayaner nīr**. On hearing (it) tears will flow from my eyes. AmR.

ŚRĪVĀSĪYĀ. A familiar and contemptuous form of the personal name Śrīvās(a). Cbh.

ŚRĪHAṬṬIYĀ a man from Sylhet. Sts. **śrīhaṭṭika*. Cbh.

ŚLĀGHA- to praise highly. Ts. **ślāghite** (ger.) Cbh. **ślāghai** (ger.) Braja.

S (S)

ṢA. An expletive particle. v. **sa**. Skk.

ṢABA all. v. **sab(a)**. **~ṣali** all (i. e. entirely) painful. C 50.

ṢABARĀLĪ activity of a Śavara. Sec. el. td. **vārika* (from *vāra* 'a person's turn'). C 50.

ṢAMA with. Ts. v. **sama**. **toe~** with you. C 33.

ṢALI v. **sali**. **ṣaba~** C. 50.

ṢAṢAHARA the moon (tech.) Ava. Sts. *śaśadhara*. C 27.

ṢAṢṬAM(A) the sixth. Ts. New form. ; double affixation of suffix. MvV.

ṢAṢṬHĪ. The protecting deity of children. She is worshipped on the sixth day after the birth of a child. The sixth day of the lunar cycle (*ṣaṣṭhī tithi*) is sacred to her and all mothers worship her by fasting on some of such days. The name also implies the hope of a life span of sixty (*ṣaṣṭi*) years for the new-born. In folklore her husband is Mārkaṇḍeya (as he was believed to have heen the most long-lived among the holy men). Ts. **mārkaṇḍeya ṣaṣṭhīr sahit**. M. went with S. SivR.

ṢĀṬ(H)I sixty. Td. *ṣaṣṭika*. **~śata** a hundred and sixty. DmG.

ṢĀṬ(H)IYĀRĀ. A domestic ceremony which is held on the sixth day after childbirth on the night of which the Creator is supposed to come to write out the infant's future on its forehead. **Ṣaṣṭhī** is represented on this occasion by a bovine skull, and some straw from the thatch of the lying in room is burnt before it. Td. **ṣaṣṭhīvāraka*. **chay dine~kaila jāgaraṇ(a)**. On the sixth day the S. ceremony was held and the night (was) watched. Muk.

ṢĀṬHĀR(A) v. above. Td. **ṣaṣṭha-vāra* 'the sixth day'. PpJ.

ṢĀMĀ- to enter. Lit. to get together. **v. samā-**. Td. *sam-ā-yā-*. **ṣāmāy** (pres. 3) C 33.

ṢĀRA essence. Ts. **ṣāre** (ins-loc.) C 31.

ṢĀRĀ essence, essential. Td. *sāraka*. C 30.

ṢIĀLĀ a jackal, fox. Td. **śṛgālaka*. C 33.

ṢIÑCA- to sprinkle, pour out. Ts. *siñca-*. **siñcahũ** (pres. 1) C 47.

ṢIHA a lion. Td. MIA *sīha*, OIA *siṃha*. **ṣihẽ, ṣihe** (ins.) C 23.

ṢUKATĀ dried (fish). Td. *śuṣka* + **śuṣṭaka*, contam. Tantra.

ṢUKAṚA splendid, excellent. Sts. *sukaṭa*. C 50.

ṢUK(A)-PĀL(A) a cosy palanquin. Lit. pleasure hammock. Sts. Fr *sukha* + *paryaṅka*. Sec. el. fr **pālaṅ**. **suk(a)pāle** (loc.) MmV.

ṢUKHĀNA (i) dry ; (i) land. **v. sukhāna**. (ii) **cauddakhānā ḍiṅgā rājār sukhānete yāy**. The fourteen boats of the chief moved on dry land. **ṣukhānete haila āmār bharā buṛi**. On dry land my full loaded boat happened to sink. Sahadev (Anilapurāṇ).

ṢUGUNI a vulture. Sts. *śakuni*. MmV.

ṢUDA question, querry. Td. *śuddha*. **sonakā~kare** S. asked. Tantra.

ṢUDESI indigenous, native. Sts. **sva-deśika*. Voc. (Mukh.)

ṢUNDI a flower ; water lily. Td. *sugandhika* 'sweet smelling'. MmV.

ṢUBITĀ convenience, Fr sts. *su-vidhāna* ; or **suvidhaka* (for *suvidha*). **~-mata** according to convenience. Brit. Mus.

ṢUMATI acquiescence, response. Td. *sumantrita* (for *sammati*). Tantra.

ṢURA wine. Sts. *surā*. MmV.

ṢULAṄGA a tunnel. Sts. *suraṅga*. MmV.

ṢUSAK(A) v. śuśuk(a). MmV.

ṢE v. se. C 36, 50. Skk. **ṣehe**. He also. C 26.

ṢO v. so. C 33.

ṢOLA(HA) sixteen. Td. *ṣoḍaśa*. Skk, etc.

ṢOHA- v. **śoha-**. **ṣohai** (pres.) C 46.

ṢOHIA adorned, decorated ; resplendent. Ava. Td. *śobhita*. C 36.

S (S')

SA. An expletive particle supporting an introductory word. **hena~ prabandha kari** having made such an introduction. Skk.

SA(A)- to tolerate. Td. *saha-*. v. **saha-**. **sai** (pres. 1) DmG. **saba** (fut.) MvV.

SAALA all, entire. Td. *sakala*. C 1, 9 etc.

SAĀMI =**soāmi**. husband. Sts. *svāmin*. MmV.

SAĀR(A) master of a gambling hall. Td. MIA *sahiāra* < OIA *sabhika* + *dyūtakāra*. CmJ.

1 SAI an intimate friend (female). Td. *sakhī*. **sai-sāṅgātin(i) nāñi āise**. Intimate friends and companions do not come. Muk. v. **sai-mātī**.

2 SAI v. **sa(a)-**.

3 SAI signature. Arab. *ṣaḥīḥ* 'true, authentic'. **āmār ciṭite~ iṃrāji evaṃ mohar pāibā**. In my letter you will find a signature in English and (the impression of) a stamp. Pbps, (1796).

+SAI true or comforming to. v. above. **kār kato jācāi-sai kato pherat(a)**. How many of them are conforming to the standard (*or* true to scrutiny) and how many returned. Brit. Mus.

SAID a Muslim chief. Arab. *sā'id* 'a prince by birth'. MmV.

SAI-MĀTĪ an intimate female friend and councillor. Td. *sakhī-*mantrikā* (for *mantriṇī*). MmV.

SA(E)YĀ husband of an intimate female friend. Td. **sakhika*. **saeyār(a)** (ger.) MvV.

SAELA v. **saala**. =**sayala**. C 16, 18.

SAESTA relief ; peace. Sts. *svasti* + *svasthya*. **dāruṇ satine āmā nā dila~**. The pitiless co-wife gives me no peace. MmV.

SAĒ-SĀBEAṆA self-understanding. Tech. Td. *svayam-saṃvedana*. C 26.

SA(O)YĀ a quarter plus. Td. **sapādaka* (for *sapāda*.) **~yojan(a) path(a)** a distance of a *yojana* and a quarter. CmL. **~parimāṇ(a) dravya** articles (of food) measuring a quarter plus. Satya-Ghana.

SAODĀ trade. Pers. *saudā*. Cbh.

SAOYAMĬ v. **saāmi**. PpN.

SAOYĀRI (i) rider on horse ; (ii) a musical beat. Pers. *suwārī*. (i) DmG. (ii) Knv.

1 SAK(A) a playful or impudent fellow : buffoon. Pers. *shokh*. **madhye nānā ḍhaṅga kare vṛddha~**. In the centre an old buffoon was showing various pranks. PA.

2 SAK(A) magnificent fame. Arab. *shauq* 'pleasure, curiosity'. **jagate jāgiyā yena raye yāy~**. Let the fame continue to remain alive in the world. DmG.

3 SAK(A) preference. Arab. *shauq*. **kayā balyā~ diyā pāṭhāo kām(a)tāy**. Having a talk with him and showing preference (you) send (him) to Kāmatā. DmG. **tār nāme jahar khāila nāhi~**. In his name (he) took poison ; there was no alternative. Garibulla.

SAKATĬ power, stamina, strength. Sts. *śakti*. Skk.

SAKALĀT costly woven stuff. Perso-Arab. *sagal(l)āt* 'scarlet cloth'. **~kambal(a)** CmJ. Muk, etc.

1 SAKĀL(A) betimes ; early in the day ; promptly. Sts. *samakāla* (cf. dial. NB **sōkāl**) ; or ts. (late Skt.). **prabhāte uṭhiyā tabe jāiha sakāle**. Getting up in the morning you may then go betimes. GvC. **śrīkṛṣṇacaraṇ(a) giyā bhajaha~**. Go and worship Kṛṣṇa before it is late. Cbh. **āji sakāle bhojan(a) kari thākiba viśrām(a)**. Today, after taking food at proper time I shall be at rest. Muk. **mathurā yaibo sakāle**. (We) shall go to M. early. Skk.

2 SAKĀL morning. v. above. **hāsiyā ānanda pāi sakāle bikāle.** I laugh and enjoy (myself) on mornings and evenings. Knv.

SAKTIĀ strong, stout, able. Sts. **śaktika* ; or *śāktika*. Voc. (Mukh.)

SAKKARĀ sugar. Sts. *śarkarā*. Tantra.

SAKHAR(Ă) (food or plate or spot) soiled (by food being eaten from or at). Td. *saṅkaṭa* (fr **saṃkṛta* 'collected as refuge, refuge-heap'). Cf. NB **sak(a)ṛi.** **śekhar dhoyāy~hāt(a).** Śekhar made (them) wash hands (after taking the meal). Pada.

SAKHINĬ an intimate friend (female). Ts. New form. Braja.

SAKHĪ-SAMBĀD(A). An episode (in **kīrtan** performance) where Kṛṣṇa is approached by a Gopa girl on behalf of Rādhā and a parley ensues. Sts. Lit. conversation with a female friend. Knv.

SAGAṚ(A) v. **śagaṛ(a).** KmM.

SAGARI all. Adj, fm. Sts. **sakalikā.* **~rātiyā** the whole night. Braja.

SAGALLĀD v. **sakalāt. khān(a) dui~ khān(a) daś(a) gaṛā** about two pieces of scarlet cloth and about ten rolls of coarse cloth. Muk.

SAGUṆA, -NA a vulture. Sts. *śakuna.* C 50. Pada.

SAGUṆĪ an omen, Sts. *śākunika.* **katho dūra pathe mõ dekhilõ~.** After some distance on the way I saw an omen. Skk.

SAGHAN(A) (i) repeatedly ; (ii) disturbed (by noise). Ts. (ii) **nā kariha goṭha saghane.** Do not make the grazing field disturbed. (i) **saghane chāṛaye.** (She) releases (sighs) again and again. Skk.

1 SAṄ mating. Td. *saṅga.* **bhramar bhramarī duṭi uṛi gela~.** A couple of bees flew away while mating. MmV. **jubati parihari kunāriki~** discarding a young lady (i.e. one's own wife) (and) making love to a prostitute. Voc. (Mukh.)

2 SAṄ an actor's role ; play-acting. Td. *svāṅga* ('own body') in constrast of puppet play. **saṃ badal** 'change of role' (the title of G. Lebedeff's Bengali play acted in 1793).

SAṄARA- to remember. Sts. *smara-.* **saṅare** (pres. 3) ; **saṅarila** (pret.) MmV, etc.

SAṄĀRĀ- to collect, draw back. Tb. *saṃhāraya-.* **saṅārite** (ger.) Pada.

SAÑE (i) with ; (ii) from. Td. *samena.* Braja. **tā~leha** love with

him. Govinda. (ii) **aṅga~khuli saba bhūṣaṇa** taking off all the ornaments from the body. Pada (late).

SAṄKALA- to cease, stop. Ts. *saṃkalaya-* 'to collect'. **saṅkala** (imp. 2) ; **saṅkali** (conj.) MvV. **saṅkaliyā** (conj.) MvV, AmR.

SAṄKALITA stopped ; pressed ; shrunken. Ts. v. above. MvV.

SAṄKĪRAṆ(A) mixed, commingled. Sts. *saṃkīrṇa.* **~rasa** mixed enjoyment. Braja.

SAṄKUCA- to contract, close up. Ts. *sam-kuca-.* **cumbane saṅkuca** (pres. 3) **locana-tāra.** The pupils of the eyes contract when kissed. Braja.

SAMKELIU briefly indicated. Ava. Td. **saṃketa+-illakam.* C 15.

SAṄKOLAN(A) completion. Sts. *saṅkalana+kuḷāna,* contam. **vivāha haiteche kriyā~nā haite nidrā bhaṅga haila.** The marriage was being performed ; before the function was completed he was awakened. Lipimālā.

SAṄGA company, companionship ; proximity. Ts. *saṃga* ('attachment' or 'going together'). **saṅgē, saṅge** (ins-loc.) as postpo. : **ḍombīera saṅge jo joi ratto.** The Yogi who is in love with the Domba woman. C 19. **rādhikā kāhnāñir(a) saṅge āche.** R. goes to bed with K. Skk.

SAṄGA-BHĀI a comrade, brethren. Td. *saṅgha* (or *saṅga*) *+bhāṭṛka.* **gopāla-vijay(a) kathā śuna~.** Listen, comrades, to the narrative of *Gopālavijaya.* GvK.

1 SAṄGATĬ condition, circumstance ; wherewithal, property. Ts. v. next. Muk, Skk.

2 SAṄGATI accompaniment ; companion. Ts. *saṅgati* 'movement together'. v. **saṃhati. ratire~laha.** Take R. in company. Muk. **saṅger(a)~-gaṇ(a) nā pāre hāṭite.** The companions could not keep pace with him. CmL. **nāhi jana~.** (There was) no man in (his) company. Pada.

SAṄGINĪ a female companion. Ts, new form. (fm. of *saṅgin*). Ccm, Skk, Pada.

SAṄGIYĀ a companion. Sts. **saṅjika.* Pada.

SAṄGOP(A) confidence ; privacy. Ts. **ācārya gosāñir(a) virodh(a) ~kahila.** He spoke in private about the opposition of the revered Ācārya. CmJ.

SAMGHĀRĀ collection ; collected. Sts. *saṃhāraka.* C 23.

SACETA alert. Sts. *sacetas*. **pañca bhāi ek(a) sthāne sacete rahibā.** (You), five brothers, should remain together and alert. Kavi.

SACETANI clever (woman). Sts. **sacetanikā*. Pada.

SACEL(A) with the clothes on. Ts. Bahu. **sacele** (ins.) **karila snān(a).** (He) took a bath with his clothes on. DmM. **sacele sinān(a) kari.** One bathes with the clothes on. Pada.

SAJA (i) making ready or usable : articles made ready for sale or gift ; (ii) ingredients, condiments. Td. *sajjā*. **vistar(a)~dila ātithya vyavahāre.** (He) gave many articles as customary for treating a guest. Uttara. **yajña~khāñā rākṣas(a) sab(a) bule.** The demons moved about devouring the articles for the sacrifice. Uttara. **bhār(a)~karibāre** to make ready the carrying (pole). Skk. **ebe~karu kāhna āpaṇe pasār(a).** Now let K. himself arrange the goods for sale. Skk. **bāndhiyā thuite~kaila daṛī.** (She) made ready some cords to tie him down. Skk. (ii) Voc. (Mukh.)

SAJAN(A) a good man. Td. *sajjana*. Skk.

SAJANĪ. Fm. of above. Td. **sajjanikā*. **śunaha~sai karaha upāy.** Listen, good friend, do something to help. Rasakalpa.

SAJĀ- to make ready ; to arrange nicely. Td. **sajjāpaya-*. **v. sājă-. sajāe** (pres. 3) ; **sajāyiā, sajāiā, sajaā** (conj.) ; **sajāibŏ** (fut. 1) ; **sajāila** (pres. 3) Skk.

SAJĀGA awake, alert. Td. **sa-jāgrat*. Braja.

SAJĀRU a porcupine. Td. **śalyakarūpa*. Muk, Bhār.

SAJĬ made ready, made right. Td. *sajjita, sajjka*. **anna~kare badhū.** The daughter-in-law prepared food ready to be served. MmV.

SAÑE. Postpo. (i) sociative and instrumental ; (ii) ablative ; (iii) adverbial. Td. *samena* (for *samam*). Braja. (i) **hāmāri jīvana~karatahi kheli.** (He) is playing with my life. Govinda. **yaba dhani yatane kānta~bheṭa.** When the precious girl met the lover after persuation. Ibid. **hari~na karu vāde.** Do not quarrel with Hari. Ibid. (ii) **kara~murali yatane corāi.** From (his) hand the flute was stolen cleverly. Ibid. **kāhu~māgi** begging (it) from some one. Ibid. (iii) **haṭha~paiṭhala mana māhā mori.** (It) forcibly entered into my heart. Govinda.

SAÑCA excellent mould or cast ; good unison. Ts. NB **chāc. sarasa madhura sara sañce.** Sweet and delightful is the pattern of melody. CmL. **saṅgīta baliye yāre tāla sañca laye sare.** It is called music where there is an unison in beat, tone and melody. CmL. **yār(a) ye hasta pad(a) lāge sañce sañca.** The hands and feet of each man fitted exactly. Muk. **khele nānā sañce.** (They) play in many ways. Muk. KmM, DmG.

SAÑCARA- to move about, appear. Ts. *saṃcara-*. **sañcaru** (pret.) Braja. **sañcare** (pres. 3) MmV. **dekha kata cāturi sañcare mor ghaṭe.** See, how much cunning comes to my mind. DmG.

SAÑCĀ vegetables prepared for cooking. Td. *sañcaya*. RmG.

SAÑCĀRA- to come to ; to impart. Td. *saṃcāraya-*. **jīva sañcārila.** Life came to (him). Muk. **sañcāren** (pres. 3) CmJ. **sañcāre** (pres. 3) MvV.

SAÑJAM planning ; control. Sts. *saṃyama*. **sutār(a)~ghar(a)** a house planned by a carpenter. CmJ.

SAÑJĀ- to accomplish. Td. *saṃjāta* 'produced', denom. Cf. Pers. *sar-anjām* 'accomplishment, conclusion'. **āpani sañjabe sabhā gīt(a) ār(a) nāṭe.** (You) alone would accomplish the performance by song and play-acting. DmR.

SAÑJĀT(A) a ritual worship by married women whose husbands are living. Lit. a procession together. Td. **saṃyātrā*. **e dhani mānini karaha~.** O proud lady, come and prepare for the ritual. Pada. DmR, etc.

SAÑJAMINĪ. Name of the hall of Yama. Sts. *saṃyamanī* (cf. old Iranian *hanjamana* the hall of Yama where the departed gather together ; =*saṃgamana*.) PpJ.

SAÑJĀRA- to collect and tie in a bundle. v. **sājura.** Td. (late Skt.) *samyoṭa(ka)*, denom. **cikura sañjāri kabari puna bāndhala.** Collecting and tying together her hair (she) made up again the hair-do. Govinda.

SAṬ(A)SAṬ(A) quickly. Onom. **kitā kitā niṛāiyā cale~.** (He) moved along weeding quickly acre after acre (of sown field). SivR.

SAṬITA decomposed : decomposition. Sts. **śaṭita*. (fr *śaṭa-* 'to be sick'). **v. saṛi. saṭiter ghrāne** at the smell of putrid flesh. MmV.

SAṚE decomposed, putrid. Td. v. above. **saṛe māṃsa paṛe.** Putrid flesh drops. SivR.

SAṚ(A)SAṚYĀ a kind of wild animal (porcupine ?). Onom. MmV.

SAṚAI a kind of earthen pot. **=sarāi** (<**śarāvika*) ? **sarā~telāni** RmG.

SAṚ(A)SAṚI v. **śaṛ(a)śaṛi.** KmM, Bhār.

SAṚĀ decomposition ; decomposed. Td. **śaṭaka* (fr *śaṭa* 'stale'). v. next. **~gandhe** at the smell of decomposition. Ccm.

SAṚI decomposed. Td. **śaṭita.* **bhāt(a)~yāy.** Rice becomes decomposed. Ccm.

SAṚITA decomposed. v. **saṭita.** PpJ.

SAT(A) promise, pledge. Td. *śapathya.* **ye kāj(a) bolie tomhāka tātā kara~.** Give a pledge on the task I am about to give you. Skk.

SAT(A)-MĀ(I) step-mother, father's other wife. Tn. *sapatnī* (or **sapatnakā*)*-mātā.* CmJ, Uttara.

SATANTAR(A) rebellious ; disobedient. Sts. *svatantra* 'independent'. Muk, Skk.

SATANTARĀ, -RĬ. Fm. of above. SivR, Skk.

SAT(A)RAÑCA the game of chess. Pers. *shatranj.* MvV.

SAT(A)RAÑJA v. above. SbA.

SATASVARI seven-stranded. Td. **saptasarika* ; infl. of *īśvarī.* **~hār(a)** necklace of seven strands. MmV.

SATĀ co-wife ; step-mother. Td. **sapatnakā* (for *sapatnī*) MvV, Muk, AmR, Bhār.

SATĀI father's another wife. Td. **sapatna-āryikā.* MvV, CmJ, MmV, Rāya.

SATINĪ co-wife. Td. **sapatninī.* Ccm, Muk, etc.

SATĪ a suttee. Lit. chaste (fm.). Ts. **āmraśākhā bhāṅgiyā śiyare base~.** (Rati) broke off a mango twig and sat as a suttee at the head (of her dead husband). SivR. **āmār ramaṇike karāiha~.** Help my wife to be a suttee. MmV. **satī-jani** a chaste woman. KmM. **satīpan(a), -pāṇā** chastity ; show of chastity. Skk.

SATTA v. **satā.** Sts. *sapatnī.* MvV.

SATTARĬ seventy. Td. **saptatika.* **~sahasra** seventy thousand. CmJ. **eka~yuge** in seventy one æons. Kavi.

SATTUR(A), -RI v. above. Dial. (Northeast). Heyāt.

SATYA+ truth ; true. Ts. *satya,* impregnated with the meaning and implication of Arab. *ḥaq(q)* ('truth, reality' etc. ; also God according to the Sufis.). **satyadeva, satyanārāyaṇa, satyapīr :** a conception of God, reconciling the Muslim practice of Pir worship with the Hindu practice of Nārāyaṇa worship. 17+

SADAE charitable, kindly. Td. *sadaya.* Skk.

SADATA always, constantly. Ts. *sadā*+*satata,* contam. Bhār.

SADAN(A). Postpo. for dat-acc. Lit. dwelling house. Ts. **minati karaho māo tomār sadane.** Mother, I beseech you. Heyāt. **ki doṣ karinu āmi tomār sadane.** What offence have I done to you ? Heyāt.

SADĀGAR a merchant, trader. Pers. *saudāgar.* KmM, MmV.

SADĪYĀN singers, musicions. Pers. *shādīyān* (pl.). Bhār.

SAN(A)SANĀ v. **sal(a)salā. āmār san(a)sanāy dāt gela loke bale buṛā.** My teeth are lost in a dental affliction but they call me an old man. MmV.

SANĀIU indicated. Pret. adj. Ava. Td. *saṃjñāpitam.* C 2.

SANĀIṚA var. of above. C 2.

SANE with. Fr **sañe.** CmJ, Muk, Skk, etc.

SANEHA affection, love. Sts. *sneha.* Pada, Skk.

SANTAL(A) v. next. Sts. *saṃtara.* **ujāni mohibe tor(a) santaler(a) bāse.** (The town of) Ujāni will be charmed by the fragrance of your cooking. Muk.

SANTALAN(A) frying lightly in oil or ghee (as the last stage in cooking a dish). Td. **santaraṇa* 'finishing process'. **~kaṭu taile** fried lightly in mustard oil. Muk.

SANTĀPA- to pass time in distress. Ts., denom. **santāpiyā** (conj.) MvV.

SANTOK(A) a signed document. Fr *śrīhasta-santaka* 'containing the sign manual'. Sts. **santka* (for *satka*)+*santoṣa,* contam. Cf. Old Oriya **santaka** (1458 ; Tripathi p. 263). **santuṣta haiyā rājā dilen(a)~.** The king was pleased and gave (me) a signed document (of land grant). Krittivās.

SANTOṢA- to satisfy. Ts., denom. **santoṣila** (pret. 3) CmJ.

SANTHASIL(A) quiet natured and well behaved. Sts. *śāntaśīla.* RmG.

SAND(H)A, -DE suspicion, doubt. Sts. *sandeha*. KmM, Rāya, PpJ.

SANDEŚ(A) (i) a present accompanying a request or message; (ii) sweetmeat made of casein and sugar (the best variety of sweets sent as presents to a dear and near relative). Ts. (i) Skk. (ii) Cbh, Ccm, CmL, Muk, Bhār, CmY.

SANDHA- to aim for shooting. Td. *sandhaya-*. **pāc(a) vāṇ(a) sandhe anukṣaṇ(a).** (He) always aims to shoot with his five arrows. Ccm.

SANDHĀ- to get in unexpectedly. Td. *sandhāpaya-*. **buker(a) bhitar(a) yena sandhāila śāl(a).** As if a spear entered into the heart (*or* like a splinter embedded in the heart). KmM.

SANDHI a secret spot; joint; crevice; hole made by a burglar; a secret. Ts. **ye jāne svapan(a)~.** Who knows the secret of the dream. Muk. **~kāṭibāre dila upāy kariyā.** (She) made (for him) a chance to make a burglar's passage. Bhār.

SANDHYĀMANI a terrific curse. First el. sts. *sandhā*; sec. el. sts. **manyika* (cf. OIA *manyu*). **guru durujan yata bandhur dveṣ(a) kare/ sandhyākāle~tār buke paṛe**// May a curse fall in the evening on the hearts of the senior members of the family, bad ones all, who are malicious towards my lover. Pada. (Caṇḍīdās). Var. **sandhyāmuni.**

SAP a long strip of mat. Arab. *saff* 'plaiting palm-leaves into mat'. **vicitra candrātap ṭāṅgāye phele~.** Putting up a rich canopy they spread a running mat. DmG.

SAPAṬA spoken thoroughly. Sts. **sampaṭha* (cf. *sam-paṭha-* 'to repeat thoroughly'). Braja. **~kari kahabi tuhũ kapaṭa nāhī rākhabi.** You shall speak clearly; you shall not keep anything back. Pada (Śasiśekhar).

SAPATA seven. Sts. *sapta*. Skk.

SAPAN(A) dream. Sts. *svapna*. MvV, GvC, Skk.

SAPTA-GHAṬI (time for) seven bells; i.e. nearing midday. First el. ts.; sec. el. ts, sts. **~belā haila.** It was about midday. Kṛttivās. **belā haila~** PpJ.

SAPTADALÃ seven petalled; a flower. Ts, sts. Bahu. **~mallikā.** Muk.

SAPTAS(V)ARĀ a seven-stringed musical instrument. Ts, sts. MvV, CmJ, Muk.

SAPHAR (i) journey, travel; (i) a port. Arab. *safr* 'journey, travel'. (i) **vāṇijya-saphare sāji** making ready for a trading voyage. SatyaGhana. **dakṣiṇ sapharer rājā nāme dairā-khā** the king of the southern port, named Daryā-Khān. MmV. **saphare prabeśe sādhu.** The merchant entered into the port. Satya-Ghana.

SAPHARIYĀ (i) a voyager; (ii) brought from a foreign land; imported. New form. fr Arab. *safr*. (i) **~sadāgar** a sea-going merchant. PpN. (i) **~bheṛā** sheep from a foreign land. **~ām** mango of a foreign variety. Voc. (Mukh.). **x o ph o r i a a m** a guava. Vocabulario. v. **sabarī.**

SAB(A) all. Td. *sarva*. **sabe** (ins-loc.) totally. Skk.

SABAJ green. Pers. *sabz*. Knv.

SAB(A)JI green vegetables. Pers. *sabzī*. **sāk~kichu vyañjan sādhāraṇ** some vegetables and herbs—ordinary kitchen things. DmG.

SAPHUĀ (=**sapuā**) a maker or seller of mat. Fr Arab. v. **sap. x o ph u a** Vocabulario.

SABNAM a very fine kind of muslin. Pers. *shab-nam* (lit. night-moisture). Knv.

SABADI oath; vow, promise. Sts. **śapathika*, *śapathya*. MmV, Rādhākānta.

1 SABARĪ a variety of plantain. Lit. imported. Cf. **saphariyā. cāmpā~ar martamāin kalā** imported Cāmpā and M. plantain. DpM.

2 SABARI v. **śabarī.** C 28.

SABARO v. **śabaro.** C 28, 50.

SABĀ all (persons). Td. *sarvaka*. **~haite** than all. Ccm. **yā~upare kṛṣṇer(a) priya nāhi ān(a).** Above whom there is no one dearer to Kṛṣṇa. Ccm. **tā sabār(a) kathā rahu.** Let their story go. Ccm. **sabāke** (acc-dat.) Ccm. **sabāhāke** (acc.-dat. pl. hon.) Darang. **sabāhāte** (acc-dat. pl.) Darang. **sabāhāre** (acc-dat. pl.). Darang.

SABĀI v. above. Td. *sarvatāti* 'totality'. Not fr **sabā+i** (emph.); as the treatment as stem shows (e.g. **sabāike** dat, **sabāier** gen.).

SABĀN(A). Gen. of **sabāi.** v. above. Spont. nasal. Used as stem:

ei doṣe sabāner(a) haiba duryog(a). For this fault all (of them) will come to grief. PA.

SABH(A) all. Sts. *sabhā* influenced by **sab(a).** **āisaha begār~.** Come, all (you) jobless. PpJ.

SABHĀE by (one's) nature. Sts. *svabhave(na)* (ins-loc.). Skk.

SABHĀ (i) all. v. **sabha. sabhākāre** (acc-dat.) MvV ; (acc) CmJ. **sabhāta** (loc.) PpN. **mo sabhār(a)** CmJ ; **tomarā sabhār(a) ; āmarā sabhār** PpJ ; (gen.). **sabhe-ni dekhila.** All saw. CmJ. **sabhārār** (double gen.) PpJ. (ii) assembly, assemblage. Ts. **sabhākhaṇḍa** an audience (lit. the part of the hall where the audience sit). MmV. **sabhāsat(a)** assembled persons. Sts. MvV, GvC.

SAMA equal ; with. Ts. v. next. (ii) **toe~karibe ma sāṅga.** With you I will cohabit. C 10. **samatāl(a)** a musical beat. Knv. **samatula** equal (lit. equal in weight) C 50. **samayog(a)** = *saṃyoga*. MvV.

SAME, -Ē v. above. Cf. **sane, sañe.** Sts. ins-loc. of *sama*. **sakhi same** with the friends ; **ān(a) kona vīr(a) same bhiṛō.** I can clash with any other strong man. Skk.

SAMAT(A), -TI agreement, acquiescence. Sts. *sammata, sammati*. Skk.

SAM(A)TĀRĀ a kind of orange. Pers. *sang-tara*. Cf. Hobson p. 870f. Ccm.

SAMADA- to exchange information, to give or take message. Td. *saṃvāda*, denom. **samadi** (conj.) **nā āota govindadāsiyā.** The poor creature Govindadās is not coming back with a reply. Braja.

SAMANĀ protection ; indulgence. Td. **śarmaṇaka* (for *śarman* 'shelter'). **āmā nay kari jāha kāhar(a)~.** Under whose protection do you dare go away ignoring me ? GvK. **nā kara nā kara rādhā kaṃser(a)~.** Rādhā, do you never depend on protection from K. GvK.

SAM(A)BHĀṢĀ greeting, salutation. Sts. **sambhāṣaka*. Muk.

SAMARA- to remember ; to recall for aid. v. **sumara-. samariyā** (conj.) Knv.

SAMARU sable (fur). Turkish *ṣamūr*. **mastake ṭupir jyoti~veṣṭita.** On the head (there is) the splendour of the cap with sable around. Knv.

SAMARPA- to give over completely. Ts. **samarpa** (imp. 2) **pāyas(a) kṛṣṇe.** Offer the milk porridge to Kṛṣṇa. GvC. **samarpiba.** (fut. 1) Muk. **samarpie** (pres. pass.) CmJ. **samarpiyā** (conj.) Muk. **samarpilũ** (pret. 1) CmJ.

SAMARPAṆĀ dedication ; giving over. Sts. (**samarpṇaka*), or ts. new form. **āmā~kara.** Dedicate me. CmJ.

SAMASAR(A) equally matched. Lit. same string. Ts. **saṃa-sara*. **gandharva manuṣye yuddha nahe~.** A fight between the G. and the man cannot be equally matched. Kavi. PpN.

SAMASĀ stuffed wheat cake in a three peck form Pers. *samosa*. **pāpaṛā sakal dila~sahit(a).** (She) served all kinds of wafer with s. Knv.

SAMĀ- to enter, come together. Td. *sam-ā-yā-*. **samāa** (pres. 3) C 49 : **samāia** (pret., Ava.) C 2. **samāi** (pret ; conj.) PpN. **samāila** (pret. 3) Kavi.

SAMĀ v. sabā, samhā. **samāka** (acc-dat.), **samār(a)** (gen.) Skk.

SAMĀD(A) message, information. Sts. *saṃvāda*. Skk.

SAMĀD(H)A- to finish. Ts, sts., denom. **samādi** *samādhiyā* (conj.) 16c.

SAMĀN(A) prestige, honour ; face. Td. *sammāna*. Sekaśubhodayā. Skk.

SAMĀPA- to finish. Ts. *sam-āpya-* (pass.), **samāpi** (conj.) Braja **samāpiyā** (conj.) Muk.

SĀMAPAN(A) (i) completion, conclusion ; (ii) giving away ; dedication. (i) Ts. (ii) Sts. *samarpaṇa*. MvV.

SAMIBHYĀRE in accompaniment. Ins-loc. Lit. collected and kept close for a purpose. Sts. *sam-abhi-vi-āhāra*. **tahārder~** with them. Rcp.

SAMUKH(A) face to face. Sts. *sammukha*. **~diṭhi** straight glance. Skk. **śuna samukhe.** Face (me) and listen. Skk.

SAMUCAY(A) all together. Sts. *samuccaya*. **tāhā dekhe nadīyār(a) lok(a)~.** All the people of N. saw it. Cbh.

SAMUJHA- to understand fully. Td. *sambudhya-*. **prabhur(a) gambhīr(a) vākya ācārya samujhe.** The master's profound talk (only) the Ācārya understands. Ccm.

SAMUDA the sea. Sts. *samudra*. **samude** (loc.) C 35 ; **samudā** (gen.) C 15.

SAMUNDHA relationship. Sts. *sambandha*. Skk.

SAMPAJA- to spring up; to happen. Sts. *sampadya-*. **sampaji-ta** (pret.) Darang.

SAMPĀT(A) a curse. Ts. From *abhisampāta* (for *abhiśāpapāta*). CmJ, SivR. **dilen(a)~mantra nā phuribe tore.** (He) uttered (this) curse : the mantra will not come to your own use. GmS.

SAMPĀDA- to complete ; to execute. Ts. *sampādaya-*. **sampādila sampradān.** The giving over (ceremony) was completed. SivR.

SAMBANDHA relationship ; marriage negotiation. Ts. KmM, Skk, etc.

1 SAMBARA- to terminate ; to collect. Ts. *saṃvara-*. **naṭa yena sambare sundar(a) nāṭyakalā.** Just as an actor finishes his fine mimic performance. KmM. **līlā sambaribe tumi.** You will terminate your activities. Cem. **sambara** (imp. 2) GvC, Muk. **sambarila** (pret. 3) CmJ.

2 SAMBARA- to fry lightly in oil or ghee (as a final step in cooking a dish). v. **santalan(a).** Sts. *sambhara-*. **ghṛte sambariyā** finishing cooking in ghee. Muk.

SAMBAR(A) collection ; prevention. Ts. *samvara(ṇa)*. **pathika-jana-ḍar(a) karite~** to prevent the fear of the wayfarers. Bhār.

SAMBAL(A) provisions ; wherewithal ; maintenance ; livelihood. Sts. Buddh. Skt. *saṃvara* 'provisions'. **bhavane~nāi.** There are no provisions at home. Muk. **māse māse pāṭhān** (var. **yogāy**)~. (He) sent maintenance month by month. Muk (print). **dhānya kichu nā dila~.** (He) did not give any paddy as provision. MmKṣa. **ghuṭe becā āmār~.** My livelihood is made by selling dried cow-dung. Bhār.

SAMBĀ- to get in. Td. *sam-vāhaya-* 'to guide, conduct'. **tāta nā sambāe curi.** Theft is not possible there. Skk. **sambāy** (pres. 3) DmM.

SAMBĀD(A)- to carry message or information ; to accost. Braja. Ts. *saṃvāda*, denom. **sambādai** (pres. 3) Rasakalpa. **sambādaha** (imp. 2) ; **sambādaba** (fut.). **dekhiyā sambāde** (pres.3) **arjun(a) mahāvīr(a).** On sight the great warrior A. accosted. Kavi. **sambādi** (conj.). Govinda.

SAMBĀRA- to cease, stop. Td. *saṃvāraya-*. **sambārila** (pret.) MvV.

SAMBĀHA- to massage ; to rub with the hand. Ts., *sam-vāhaya*. **sambāhai** (pres. 3) Braja.

SAMBIT(A) consciousness. Sts. *saṃvid*. Bhār.

SAMBIDHĀN(A) assurance ; assent ; approval. Ts. *saṃvidhāna*. **deha~haṅ dāsī.** Give me assurance ; I am (your) hand-maiden. KmM.

SAMBEŚ(A) sleep. Ts. *saṃveśa* 'complete rest'. **śārdul āsan peye~gechila.** The tiger after eating had gone to sleep. DmM.

SAMBODHA- to accost ; to make understand. Ts. *sambodhaya-*. **sambodha, sambodho** (imp. 2) MvV ; **sambodhiñā** (conj.) ; **sambodhiba** (fut.) Skk.

SAMBODH(A) speech ; response. Ts. MvV.

SAMBOHA complete instruction. Sts. *sambodha*. **saṃbohẽ** (ins.) C 29.

SAMBOHIA completely instructed. Sts. *sambodhita*. C 40.

SAMBOHĪ complete understanding. Tech. Sts. *sambodhi*. C 44.

SAMBHAVA- to be possible. Ts. **sambhabe** (pres. 3) MvV.

SAMBHĀ- to enter. v. **sambā-**. **sambhāy** (pres. 3) Muk. **sambhāyala** (pret.) Braja.

SAMBHĀR(A) (i) strong magic infliction ; (ii) collection of stores, arrangement : (iii) spice ingredient in cooking. Ts. (i) MvV. (ii) **vivāha-~** stores for the marriage. AmR. (iii) **ghṛtete~dite** to give as spice over ghee. DpM.

1 SAMBHĀRA- to counteract (a poison or a magic infliction). v. above. (i) **kare kare pañjane bhāra sambhāri** (pret.). By pressing the hands the infliction was counteracted. Govinda.

2 SAMBHĀRA- to spice. v. **sambhār(a)**. **sambhāri-ta** (pret.) KmM.

SAMBHĀLA- to control ; to collect ; Sts. *sambhāra*, denom. **sambhālite** (ger.) **nāre kāro bol(a).** No one's talk could control (the crowd). Cem.

SAMBHĀṢA-, -SA- to talk. Ts. **sambhāṣsi** (pres. 2) Braja. AmR.

SAMBHED(A) situation ; nick of time ; opportunity. Lit. junction. Ts. Skk.

SAMBHOLĬ v. **1 sāmalĭ.** Ava. Dharmadāsa (Vidagdhamukha-maṇḍana).

SAMMĀNA- to honour. Ts. *sam-mānaya-*. **sammānila** (pret.) 16c.

SAMMILA closed. Sts. **sam-mila*. **~locane** with closed eyes (i. e. with a glad heart). MvV.

SAY(A)CĀN(A) a hawk. v. **śay(a)cān(a)**. MvV, Muk, DmR.

SAY(A)RAN(A) roadway. v. **sarāṇ(a)**. DmRāmakānta.

SAY(A)LĀ v. **sahelā**.

SAYĀ husband of a woman's friend. Td. **sakhāka*. MvV, Muk, SivR, PpJ.

1 SAYĀL(A) the world (of man) ; everything ; entire. Td. **sakalya* (for *sākalya*). **tomār(a) e yaśa-kīrti ghoṣiba sayāle.** This your fame and glory will be proclaimed in the world. GvC. **sakal~rekhe svargavāse gela.** Leaving all his belongings he went to heaven. DmM. **~tripadi** all in Tripadi verse. MmV.

2 SAYĀL(A) fine, clean. Td. *śobhākara*. **eman~vāri pālye kon ghāṭe.** At what ghat did you fiind such clean water ? MmV.

1 SAR(A) skim on the surface of boiled milk. Ts., td. *sara* 'milk'. Pada.

2 SAR(A) an arrow, dart. Sts., td. *śara*. C 28.+

3 SAR(A) voice. Sts., td. *svara*.

4 SAR(A) a kind of reed (saccharum sara). Sts, td. *śara*.

SARA- to stir, slip, move aside. Ts, td. **nā sare.** (It) does not move. Bhār, etc.

SAR(A)KĀR a bill-collector ; chief. Pers. *sar-kār*. Ccm. **~haila kāl(a).** The (revenue) chief became hostile. Muk.

SAR-KHURI a deep cup put on a stand or used as cover of a big pot. Hybrid. First el. Pers. *sar* 'cover' ; sec. el. fr Pers. v. **khuri.** CmJ.

SAR(A)KHEL a manager. Pers. *sar-khail* 'a general'. Ccm, GvC.

SARAG(A) heaven. Sts. *svarga*. Skk.

SARAṆ(A) wrestling. Td. *samaraṇa* 'fight between equals'. **bāro-mās(a)~kare nāhi dey bhaṅga.** (He) does not stop (in fatigue) but wrestles for twelve months (continuously). Muk (ms).

SAR(A)PUPĪ a kind of cream cake. Sts. **sara*+*pūpika*. Ccm.

SARBAND(H)A a turban ; headdress. Pers. *sar-band*. DmG.

SAR(A)-BHĀJĀ a sweet (i.e. a thick layer from top of boiled milk fried in ghee and soaked in syrup). Td. **sara*+*bhrajjaka*. Knv.

SAR(A)MAṆḌAL(A) a musical instrument. Sts. **svaramaṇḍala*. KmM (ms).

1 SARAL(A) (i) a kind of water fowl ; (ii) a porcupine. (i) Ts ; (ii) td. *śalala*. (i) MvV. (ii) **~bhalluk(a) kok(a)** the porcupine, the bear, the hyena. Muk.

2 SARAL(A) a larger kind of *śṛpharī* fish. **~śapharī** Muk.

SARAHA. The name of the author of some Caryā songs and Ava. couplets. C 22, 32, 38, 39.

SARĀ v. **śarā**. Td. *śarāva*. MvV, Muk, RmG, MmV.

SARĀI caravansary. Pers. *sarāy*. DmG.

SARĀṆ(A) road, thoroughfare. Cf. ts. *saraṇa, saraṇi*. **chatrabhog(a) pār(a) haṅā chāṛiyā~.** Crossing over the river at Ch. and leaving the road. Ccm. **āgulila siṃher(a)~.** (He) stopped the path of the lion. Muk. **mājh(a) sarāṇe** on the middle of the road. MvV.

SARĀL(A) v. **śarāl(a)**. Bhār.

SARĀLĬ a kind of water fowl. v. above. MvV.

SARIYĀ (=**saṛiā**) stale, decomposed. v. **saṭita.**

SARISĀ mustard. Td. MIA *sarisapa*, OIA *sarṣapa*. **sarisār(a) śāk(a)** leaves of the mustard plant. Muk. Gopī.

SARU fine ; slender, thin. Td. *sarūpa* (for *surūpa*). v. **sarua. kabhu praphullita aṅga kabhu hay~.** The limbs are sometimes swollen and sometimes slender. Ccm. **~~śaśikalā** slender crescents of the moon. Pada. **sutā atiśay~** thread very fine. MmV.

SARU-CĀKALI a kind of disc-like thin cake of rice and pulse. Lit. fine disc. Td. **s(v)arūpa-cakralika*. MvV.

SARUA v. **saru**. Td. *s(v)arūpa*. **~-biārēte** on fine analysis. C 15. **~vasane** in fine cloth. Skk.

SARU(Y)Ā v. above. Td. *s(v)arūpaka*. PpN. Pada.

SARUI fine, slender. v. above. Td. **s(v)arūpika*. **~nāla** the channel (is) slender. C 3.

SARŬP(A) (i) factual, true ; truth ; (ii) handsome, fine. Sts. *svarūpa*. (i) **~kāhinī** the true matter ; **sarupe-si** truly indeed ; **sarupē** candidly. Skk. (ii) MvV.

SARE custom, usual practice. Arab. *sharā'i'* 'ordinances'. **parganār ~māphik** according to the practice of the Parganah. Corn. 17 (1793).

SARPA-KHĀYĀ snake-bitten. Sec. el. *khādaka*. **ki kāraṇe bibhā dila sarpa-khāyār ghare.** For what reason was (she) given in marriage to a snake-bitten family ? PpJ.

SARPE-ŚAYĀNIYĀ one who lies on a serpent, i.e. Viṣṇu. First. el. ts. loc. v. **śayāniyā** SivR.

SARVA-JĀN(A) omniscient, know-all. Bahu. Sec. el. *jñāna*. Cbh.

SARVĀṄGA-DĀPUNI a big mirror. Lit. mirror for the whole body. Ts.+td. Cf, **jhalak(a)-dāpuni** 'a flash mirror'. **keha pāṭ(a)-chātā ubh(a) kari dhari māthe/~-keho tuli laila nāthe**// Some one held up high a ceremonial umbrella ; some took up by hand a big mirror. GvK. **sarvāṅge-dapuni** (<**sarvāṅgika darpaṇika*). Durlabh.

SARVĀDHAK(A) a commander-in-chief. Sts. *sarvādhyakṣa*. MvV.

SAL(A)SALĀ a disease of the teeth. Cf. Arab. *salsalat* 'connecting with each other.' **āmār sal(a)salāy dāt gela loke bale burā.** My teeth have fallen off on account of a disease. They (wrongly) call me old. Muk. v. **san(a)sanā.**

SALĀ a kind of water plant with fluffy and light pith. v. **sola.** Td. **śabalaka* (fr *śabala, -ra* 'water') ; or **śaraka* (pejor.). **śara-~.** reads stiff and soft. DmJ.

1 SALI a measure of grains. Td. **salika* ; cf. OIA *sala* 'a kind of measure in length'. **dui~dhān(a)** two s. of paddy. DmDharma.

2 SALĪ acute pain. Lit. (imbedded) splinter. Td. **śalyika* (for *śalya*). v. **ṣali.** C 50. **dhāmālī boler(a) pālāuk(a)~.** Let the pain inflicted by the abusive utterances be removed. Skk.

3 SALI (a fruit) just coming out, tender and green. Sd. *sarika* (as in *agre-sarika* 'leader'). **~āmra** very tender and green mango. DmR.

1 SALITĀ a long slender sack. Arab. *salt* 'a long tongue'. **vastra ādi dey tāte~bhariyā.** (He) placed on it clothes etc. filled in a slender sack. Heyāt.

2 SALITĀ slender wick. v. above. Cf. **palitā.** **~jālila.** (He) lighted the wick. MmV.

SALIYĀ (=**chaliyā**). Conj. of ***chala-** to tease, to cheat. **hāsiyā**

rasiñā~kaliyā/ phele buker bās-khāni khuliyā// Smiling, feeling soft, and teasing artfully (she) dropped her upper garment. Rādhākānta. **saliyā-kaliyā** is an echo of **chalā-kalā.**

SASARA a hare. (i) Gen. (ii) Stem (=**sasaru**) ; td. **śaśarūpa*. C 41.

SASAHARA v. **ṣaṣahara.** C 18, 27, 47 (Com.)

SASĀ a cucumber. Fr **sosā.** Td. **śoṣaka* 'remover (of thirst)'. Cf. *śoṣāpahā* (name of a plant). CmL, Muk, SivR.

SASĀRU a hare. Td. *śaśakarūpa.* **~kaṭās(a)** Muk.

1 SASI the moon. Td. *śaśin.* C 17.

2 SASI with the tip (intact). For **sasīs(a).** Td. *sa-sīrṣan.* **~durbā** d. grass with the tips (intact). MmV.

SASUR(A) father-in-law. Td. *śvaśura.* MvV, MmV, etc.

SASURĀ father-in-law. Td. *śvaśuraka.* C 2 (Com.). **sasurār** (gen.) MmV.

SASTĀ cheap in price. Cf. Pers. *sust* 'relaxed'. Voc. (Mukh.)

SASTYĀN(A) a propitiatory rite. Sts. *svastayana.* **śiver(a)~māne caṇḍīr(a) jāgar(a).** (She) vowed s. for Śiva and night keeping (at special songs) for Caṇḍī. PpJ.

1 SAHA . to bear, tolerate. Ts., td. **sahia** (pret., conj.) C 1. **sahe, sahay** (pres. 3) ; **sahila** (pret.) ; **sahiba** (fut.) ; **sahi(y)ā** (conj.). **sahilō** (pret. 1) ; **sahibō** (fut. 1) ; **sahitẽ, sahibāka** (ger.) Skk. **majuri sahiā̃ toka ānilō mo bhāri.** Agreeing to pay a fee I have brought you as the porter. Skk.

2 SAHA- v. **sāha-. sahibāre** (ger.) MvV. **jala sahe ghare ghare.** (They) collected water ceremonially from house to house. Muk. **menakā sahe jal.** M. collected water ceremonially. SivR.

1 SAHAR a town. city. Pers. *shahr.* DmG, MmV, DmG. **sahar-koṭāl(a)** the head of the town police. MmV. **sahar-khānā** entrenchments round a town. MmV. **sahar-pănā** walls, fortifications or entrenchments round a town. Pers. *shahrpanāh.* Bhār.

2 SAHAR(A) a tank, lake. =**sāyar(a). mukutā-sahare** in the cleansing tank. MvV.

SAHAL easy, soft. Arab. *sahl.* **sahale sabale** softly and by ease. Bhār.

SAHĀE a helper, companion Sts. *sahāya.* Skk. **sahāẽ** (ina-loc.) Skk.

SAHĀBA nature, natural tendency. Sts. *svabhāva*. C 41, 43. **sahābe, sahābẽ** (ins-loc.) C 9, 32, 41, 43.

SAHĀLI v. **sahelā. sahālite** (loc.) PpJ.

1 SAHĬ a female friend. Td. *sakhī*. **sahi** (voc.) C 13 ; Skk. **sahi** MmV, KmM ; **sahī** NmV.

2 SAHI signature ; formal approval. Perso-Arab. *saḥīḥ* 'official signature'. **likhila tārikh tabe~dila bhūp(a).** (He) wrote the date ; then the king added (his) signature. DmG. **śrījīv gosvāmīr~biṅe calita nahiba.** (The book) will not be issued without a signature (or formal approval) of Śrī-Jīva Goswāmī. Vivarta.

SAHILI a concubine. v. **saheli.** Rpc.

SAHIS a syce, horse-keeper. Perso-Arab. *sayīs*. **ghoṛār(a)~** the keeper of the horse. Uttara.

SAHE with. Ts. *saha* influenced by the terminal vowel of **saṅge** or **saṅe.** Cbh.

SAHEYĀ husband of an intimate friend. v. **saeā. saheyār(a)** (gen.) MvV.

SAHELĀ the formal process of fixing a permanent friendship between two women. Td. **sakhīkheḍaka*. MvV, PpJ.

SAHELI intimate (female) friend of a girl. Lit. playmate. Td. **sahakheḍikā*. Bhār.

SAHMĂ (=samhă) all. Nom-acc. and stem. Td. *sarvaka* > **sabā** > **samā** > **samhā** (influenced by the orthography of **āmhā, tomhā**). **samhā-ñi, samhā-i ; samhe, samhe-i ; samhāka** (acc-dat.) ; **samhāta, samhāte-yi** (loc.) ; **samhār(a)** (gen.) ; **samhāre, -rẽ** (acc-dat.) Skk.

SAHME (=same) with. For orthography v. above. Skk.

SAṂGRAHA- to collect. Ts., denom. **ek gṛhe saṃgrahi** (conj.) **santoṣe āse dhām.** Collecting (alms) from a single house (he) comes home satisfied. SivR.

SAṂJAMANI v. **sañjāminī**. PpJ.

SAṂTARĀ v. **sam(a)tārā**. Knv.

SAṂNĀHĀ a coat of mail, armour. Sts. **saṃnāhaka*. Skk.

SAṂPA (=sāpa-) to put on a curse. Fr (*abhi-*) *śāpapāta*. **sampila** (pret.) Skk.

SAṂPUN(N)A full ; entire. Sts. **sampūrṇaka*. Skk.

SAṂPUNI. Fm. of above. Skk.

SAṂVARA- to cover up ; to collect ; to end. Ts. **saṃbare** (pres. 3) ; **saṃbarilā** (pret. 3) Ccm.

SAMMĀRJA- to clean thoroughly. Ts. **saṃmārjila** (pret. 3) Ccm.

SAṂYOJA- to join : to attach. Ts. **saṃyojiā** (conj.) : **saṃyojila** (pret. 3) Skk.

SAṂSMARA- to remember. Ts. **deṣ suddhā sakalei anek kāl yaśovṛddhi saṃsmaribe.** All the people of the land will remember for a long time the increasing fame. Pbps. (1798).

SAṂHATĬ with, together with ; company ; companion. Ts. Skk, Bhār, etc.

SAṂHARA- to collect ; to withdraw ; to destroy. Ts. **saṃhara** (pres. 2) ; **saṃharī** (conj.) Skk. **saṃharila** (pret.).

SAṂHĀRA- to destroy ; to kill. Ts, denom. **saṃhāri** (conj.) ; **saṃhārite** (ger.) ; **saṃhāriba** (fut.) Ccm. **saṃhāriya** (fut. imp. 2) MmV. **saṃhārilō** (pret. 1) ; **saṃhārī** (pres. or pret.) Skk.

SĀI a tree (Mimosa suma). Td. *śamī*. PpJ.

SĀD(A) suspicion. Td. **sandeha. sāde** (ins-loc.) SivR.

SĀPA- to hand over ; to put in charge. v. **saṃpa-**. Td. *samarpaya-*. **sāpe** (pres. 3) DmG.

SĀ(A)- to ask for gratis ; to collect water for marriage ritual. v. **sāha-**. **tṛṣṇārta haiyā sabhe bule jal(a) sāi** (conj.). Being thirsty they moved about asking for water. KmM. **jal sāibāre** to collect water (for ritual). MmV. **sei jal(a) sāe prabhu.** That water the master asked (for a drink). KmM.

SĀAR(A) the sea ; a vast sheet of water. Td. *sāgara*. C 42.

SĀIP(A) a musical instrument. Knv. v. **su-pāip(a).**

SĀIR(A) subject matter of a poetic performance. Arab. *shā'ir* 'a poet' ; Perso-Arab. *shā'irī* 'poetic composition'. CmY.

SĀUDHĀIN, -ĀNI wife of a trader or merchant. Fr **sādhuānī*. AmR. PpN.

SĀULĬ, -ŪLĬ a kind of stuffed lentil cake. Td. *sambharita* 'stuffed' fr *sam-bhar-* 'to fold'. **muger(a)~** s. of mung. KmM.

SĀOĀL(A)KI (=chāoalaki) childishness. Td. **śāvakāla+kriyā*. Vocabulario.

SĀORĀ (=sāoṛā) a tree (Trophis aspera). Td. *śākhoṭa*. **sāorār gāch.** MmV, etc.

1 SĀK(A), -G(A) a pot-herb. Ts. Ccm, DmG. **sāg(a)-dāli** lentil cooked with a pot-herb. MmV.

2 SĀKA a bridge. Td. v. **sāko**. HvBh. **keśer~khurer dhār** a bridge of hair, sharp as a razor. MmV.

SĀKARĀ a sweet dish. Td. **śarkarāka*. Cf. **dugdha-śākar(a)**. CmJ.

SĀK(H)ĀRI a conchshell artisan. Td. **śaṅkhakārika*. MmV.

SĀKI a cup-bearer, page. Arab. *sāqī*. **bāki~** B. the cup-bearer (of Shaikh **Sujā**). DmG.

SĀKHĬ (i) a witness ; (ii) giving witness. Td. (i) *śākṣika* ; sts. (ii) *sākṣya*. CmJ, Skk, Pada. **sākhiẽ** (ins-loc.) Skk.

SĀGĀTIYĀ, -GĀ- a companion ; member of a marriage party or of a travelling group. Td. *saṅgayātrika*. **~var(a)** "assistant or companion" bridegroom (a young boy accompanies the bridegroom to the bride's home for marriage, now known as **mit-bar** i.e., a friend-bridegroom) : **hera āisa~tore kole kari.** Come here, companion bridegroom, let me take (you) up in (my) arms. Muk (ms).

SĀṄARĬ dark-complexioned, lustreless (fm.). Td. *śyāmalikā*. Braja.

SĀṄKAMA bridge. Sts. *saṅkrama*. C 5. **sāṅkamata** (loc.) C 5.

1 SĀṄGA complete ; completed. Lit. complete with all the limbs. Ts. SivR, Bhār.

2 SĀṄGA man-power. Td. **svaṅga* ('attachment', fr *svañja-*). **ṣola sāṅger(a) kāṣṭha** a block of wood requiring sixteen men to carry. Ccm. **buke tuli dila cāri sāṅger(a) pāthar(a).** On his chest was placed a block of stone requiring four men to lift. Muk.

3 SĀṄGA (i) company ; (ii) living as husband and wife ; informal marriage. Td. *saṅga*. (i) **sāṅge** with. C 32. (ii) C 10.

SĀṄG(A)-TARĀS worker in a stone quarry. Pers. *sang-tirāsh* 'a stone-cutter'. Vocabulario.

SĀṄGAI headman in charge of a group (officer of some position in a royal court). They, in the Gājan ceremony of Dharma were as follows : **ālaṅga-~** head of a garrison (fr Pers. *ālang*) ; **daṇḍa-~** commander-in-chief of the army ; **paṛā-** (or **paru-**) **~** officer in charge of war drums ; **pāhuṛa-~** officer in charge of travellers and guests. **pāṭ(a)-~** head of the bodyguards ; **mahā-~** chief minister. Dharmapūjā. Td. **saṅghapati*.

1 SĀṄGĀ man-power ; carrying capacity of a man on his shoulder, Td. *svāṅgaka*. v. **2 sāṅga.** **~diye tule laye śāl-ghare phele.** He picks it up on his shoulder and throws into the workshop. DmM. Cf. NB **sāgā** 'a hanging pole as clothes horse'.

2 SĀṄGĀ companionable (or widow) marriage among some classes and castes. Td. **saṅgaka*. v. **3 sāṅga**. DmG.

SĀṄGĀITĀ informally married (fm.). Sts. **saṅgāpitakā* ; or hybrid : **sāṅgā** + *vivāhitā* (contam.). **~strīr yena cule dhare svāmī.** Just as a husband pulls by the hair of (his) informally married (wife). PpV.

SĀṄGĀTI friend and companion, comrade. Td. *saṅgayātrika*, **saṅgapātrika*. **subala~** S., the comrade. Govinda.

SĀṄGĀTINĬ. Fm. of above. New form. Pada.

SĀṄGĀLI a female companion (to a male) ; a woman married by **sāṅgā**. Td. **saṅgapālikā*. **sāṅgālir sāthe kintu sukh pābe baṛa.** But you will enjoy it the more with a s. mate. SivR.

1 SĀṄGI a bow. Td. **śārṅgika* (for *śārṅga*). Muk.

2 SĀṄGI a stony missile. Pers. *saṅgī* 'stony, heavy'. **jhāke jhāke paṛe tīr~sel guli.** In volleys fell arrows, stony missiles, javelins and bullets. DmG.

SĀCAN(A) v. **say(a) cān(a).** Td. *sañcāna*. Kavi, AmR.

SĀCA truth ; true. Td. *satya*. C 29.

SĀCĀ true ; truely ; certainly. Td. *satyaka*. **sādhu bale yāba~.** The merchant says : I'll go certainly. Rāya.

SĀCHANI a churning stick. Td. **sañchannika*. MvV.

SĀJA- to fit ; to make fit. Td. *sajja-*. **sāje** (pres. 3) ; **sājiye** (pres. pass. ; **sāji, sājila** (pret.) ; **sāji(y)ā** (conj.) ; **sājaha** (imp. 2). **sājilō** (pret. 1) ; **sājilī** (pret. fm.) ; **sājiũ** (imp. pass.) Skk. **ei kārya āne nāhi sāje.** This work does not fit another person. Muk. **sājila dhāṛi.** (He) got ready for making an attack. KmM. **dhūp(a) nāhi jvāli pradīp(a) nāhi sāji.** Incense was not burnt ; lamps were not lit. MmV. **sājiñā kāchiyā pāṭhāila āmi.** I sent (him) impeccably dressed. GmJ.

1 SĀJ(A) costume, dress, garb. Td. *sajjā*. **sājẽ** (ins-loc.) Skk.

2 SĀJA punishment. v. **sājā.** **cor(a) māri~dila brāhmaṇ(a) gocar(a).** In the presence of the Brahman he punished the thief by killing (him). Kavi.

2 SĀJA forthright; unexpected. Td. *sadyas*. **akāle ta~vṛṣṭi baṛa camatkār/ barisan(a) nahe yadi kibā kārya tār(a)//** An unexpected rain is very fine. (But) if the fall is not sufficient what is the good of it ? HvBh.

SĀJAN(A) dressing ; proper arrangement. Td. **sojjana*. **rāghav(a) paṇḍiter(a) tāhā jhālir(a)~.** There was the arrangement of the (provision-) baskets of Rāghava Paṇḍita. Ccm. **vṛṣavare kariyā~** making the good bull ready (for a ride). Muk.

SĀJĀ punishment. Arab. *shazā* 'injury, harm'. **~ ye kariba bhālamate.** (I) shall inflict the punishment properly. Pada (Yadunāth). **kariya~.** (You) shall give (him) punishment. Muk.

SĀJĀ- to prepare, make ready. Td. **sajjāpaya-*. **āpanār(a) hāte pān(a) sājāiyā** preparing betel capsules by her own hand. Balarām.

SĀJĀ-KUṚĀ framework and low seat (of a litter). Td. **sajjaka+kuṇḍaka*. **baruner(a)~kanaka(a) ākuṛā.** The frame-work and the seat (were) made of b. wood and the poles (were) of gold. Muk.

SĀJĀI, -JĀY punishment. v. **sājā.** New form. **~kariba bhālamate.** (I) shall punish (him) well. Pada. **tabe upayukta sājāite** (loc.) **pauchibā.** Then (they) would receive adequate punishment. Brit. Mus. **punarāy tomarā āiyācha sājāi diba.** You have come again ; (I) shall give (you) punishment. Pbps. (1786).

SĀJĀṚ(A) good preparation. Td. **sajjāpāṭaka*. v. **sājuṛa-.** Uttara.

SĀJĀN(A) resin. Td. **sarjāpana* (cf. *sarja, sarjana*). **sājāner(a) gāch(a)** a resin tree. PpN.

SĀJI a casket for flowers etc. Td. **sajjika* (fr *sajja* 'equipment'). Cbh. CmJ, Muk, DmG, MmV.

SĀJIA v. **sājha. x a z i o a ṅ g u l** the ring finger. Vocabulario.

SĀJUṚA- to tie in a bunch. Td. MIA **sañjuḍḍia*, OIA **saṃyuḍḍika* (perf. part. fr *sam-yuj-*). v. **sañjāra. vihaṅga bāṭule bindhe latāy sājuṛi pade.** (He) shot birds by stones (from a sling) and tied (them) in a bunch by the feet. Muk. **rākhiyāche sājuṛe** (conj.). He has kept (them) tied together. DmG.

SĀJO readily made. Td. *sadyas* (through Ava. **sajjau*). **~lanī khāite diba.** (I) shall give (him) fresh butter to eat. Pada.

SĀJOYĀL(A) an officer placed in charge of an attached property. Perso-Arab. *shazā+ba-ḥāl*. Bhār.

SĀJYĀ v. **sājoā.** DmM.

SĀJHA third in order of seniority or order. NB **sejo.** v. **sejya. ~āṅgul** the ring finger. Voc. (Mukh.)

1 SĀÑI husband. Td. *svāmin, svāmika*. **mui ta vyākul(a)~hārāi.** I am in trouble, having lost the husband. Daulat.

2 SĀÑI v. **sāi.** Muk.

SĀÑJA evening. Td. *sandhyā*. Tantra.

SĀÑJĀT(A) going in a procession (in a boat, originally) to perform a religious act or ceremony (generally by women). Td. *saṃyātrā, saṅgha-yātrā*. DmR, etc.

SĀÑJO forthright. v. **3 sāja.** Td. Ava. **sajjau*, OIA. *sadyas*. Sport. nasal. **~vidhavā dekhi karila gosāi.** I find that Lord has forthwith made me a widow. Tantra.

SĀṬA- to flourish ; to flap and crack like a whip. Td. *saṭṭaya-* 'to hurt'. **lej kān sāṭe se.** (The tiger) flourished its tail and (flapped its) ears. DmG.

1 SĀṬ(A) a whip ; cracking a whip ; flapping ; flapping or snapping sound. v. above. **hāte-ta~** a whip in the hand. GvK. **pāk(a)-~** flapping of wings. Rāya. **ghana keroyāl(a) paṛe kule bāje~.** The oars are pulled quickly : the sound comes to the banks. Muk. **sakal uṛiyā deo sāṭe. I** can consume everything at a snap. Rāya.

2 SĀṬ(A) a trick ; trap ; deception ; deceptive. Td. *śāṭhya*. **bhakṣya-~ diyā tāre jāl(a) pātila.** Placing food as trap (he) spread a net. KmM. **tāmā bali phire dila sāṭe.** (He) returned it artfully as copper. Bhār.

SĀṬ(I)YĀRĀ v. **ṣāṭiyārā.** Muk. **S a t i a r a´** Crep.

SĀṬHĪHĀR(A) v. above. Glidic -h-. Skk.

SĀṚAK(A) a beam supporting the roof of a thatch. MvV.

SĀṚAYĀL(A) a ferocious beast ; head of a herd. v. **sāṛīāl(a).** Td. **ṣaṇḍa-pāla*. MvV.

SĀṚĀ noise ; call, response. Td. **śardhaka* (cf. *śardha* 'breaking wind'). **varayātrī paṛe~.** The noise of the bridegroom's party was heard. Muk. **pāiyā hīrār~** hearing H. approaching. Bhār. Rāya.

SĀṆĀSĪ, -SI a pair of tongs or pincers. Td. *saṇḍaṃśika*. SivR. **sāṇāsye** (ins.) **dhariye āne.** (He) brought (him) caught in pincers. Muk.

1 SĀṆI v. **sāṇā**. Td. **śardhita*. **cetan(a) nā pāila bālā nā pāila~.** The girl did not come to consciousness nor was there any response. Tantra.

2 SĀṆI (i) flapping or clapping sound in cadence ; (ii) folk songs sung by boatmen (or others working in unison) and beating their oars (or instruments) rhythmically. v. above. (i) **durgotsave yena~ dei hulāhuli.** As in Durgā worship they make clapping sounds and cry "ulu ulu". Cbh. (ii) **āge pāche diyā~ gīt(a) gāy kāṇḍāri.** In fore and aft with accompaniment of clapping (of oars) the helmsman sang songs. Tantra. MvV. Also **śāṇi, sāri.**

3 SĀṆĪ wearing cloth ; sari. Td. *śāṭika*. KmM, Pada, etc. Also **śārī.**

SĀṆIĀL(A) v. **sāṇayāl(a).** Td. **ṣaṇḍika-pāla*. Rāya.

SĀNĀ a weaver's comb. Pers. *shāna*. **tāṭir tāṭer~** the comb for the weaving contraption of the weaver. DmG.

SĀṆA indication, hint ; sign. Td. *saṃjñā*. **sāṇe** (ins-loc.) C 1. v. **sān(a).**

SĀṆḌA a bull, ox. Td. *ṣaṇḍa*. Skk.

1 SĀT(A) seven. Td. *sapta*. **sāt(a)-ghari** a children's play. Td. SivR. **sāt(a)-chari** seven-stringed (necklace). HvBh. **sāt(a)-praharīyā** continuous for seven *praharas* (twenty hours). Sts. *sapta-praharika*. Cbh, Cem.

2 SĀT(A) with. v. **sāth(a).** GvC. **sāte** (ins-loc.) Bhār.

3 SĀT(A). Isolated form of the ts. affix *-sāt*. **vastra ratna gābhi kailā brahmaṇeta~.** He gave away clothes, precious things, and cows to Brahmans. GvC.

SĀT(A)KARĀ, -ṚĀ a kind of citrus. v. **sam(a)tārā.** **~naraṅga ār(a) kamalā adbhuta** citrus, lemons and nice oranges. KmM. Skk.

SĀTĀ seven (in the game of chess, dice or cards). Td. *saptaka*. Muk.

SĀTĀ- to console. Td. **sāntvāpaya-*. **sātāyali** (pret. 3 fm.) Braja.

SĀTĀNAI ninetyseven. Td. *sapta navati*. **~bande bisāi dharāila sutā.** B. started measuring (i.e., construction) by a chain

ninetyseven (cubits long). Muk. Var. **sātānayā** ('seven by nine'=63), **sātānna** ('fiftyseven').

SĀTĀRA- to swim over. Td. *saṃtāra*, demon. **sātāri** (conj.) ; **sātārite** (ger.) Knv.

SĀTĀLI as tall as the combined length of seven palm trees. Td. **saptatālika*. **~parvat(a)** the S. hills. MvV.

SĀTURA- v. **santāra-**. Dial. **saturite** (ger.) PpN.

SĀTESARĪ (i) seven-stringed : (ii) hundred-stringed. Td. **sapta-sarika* ; sts. **śatasarika*. **~hāre** a seven (or hundred) stringed necklace. Skk.

SĀTH(A) company, companionship, being together. Td. *sārtha* ('common goal>a caravan'). CmJ. **sāthe** (ins-loc.) 'with'.

SĀT(H)AĪ the seventh day of a month. Td. *saptamika*. **phālguner(a) ~** on the seventh of Phālguna (February-March). GvC.

SĀTHĀ seven : a throw day of dice. Td. **saptaka*. Gopī.

1 SĀTHĪ a companion. Td. *sārthika*.

2 SĀTHĪ punishment. Td. **śāstika* ; sts. *śāsti*. Skk.

1 SĀD(A) desire, hankering. Td. *śraddhā* (contaminated by *svāda* 'taste') GvC, Skk, MmV.

2 SĀDA noise, shout ; call. Td. *śabda*, C 19 (Shastri). **sādē** (ins.) C 44.

SĀDĀ (blank) paper. Lit. blank, white. Pers. *sāda* 'without writing'. **parer kaṛi khāñā sādāy** (loc.) **mirthā lekhechila.** Taking bribe from another person (he) had written a false statement on (blank) paper. MmV.

SĀDI marriage ; marriage dowry. Pers. *shādī* 'a wedding'. v. **sādiyā.** MvV. Also for **sādiyā : samukhe jogāy pān(a) harasite sādi.** A servant obtained as dowry (i.e., coming from her father's place) supplied betel promptly to (her). MvV.

SĀDIPURIYĀ an inhabitant of Sādipur(a), a village in the district of Burdwan. **sādipur(a)+-iyā.** Cem.

SĀDIYĀ marriage dowry ; received as marriage dowry. New form. fr **sādi.** **~golām, ~bāndi** servant acquired as marriage dowry. MvV.

SĀDIYĀNĀ a band or gallery of music. Pers. *shādyāna* **~nahabat kata bāje.** So many bands of music were being played. Mpur.

SĀDŪ v. 2 sāda. Ava. **dunduhi-~** beating of drums. C 19. Cf. āisī pāṛaye~. A visitor knocks (at the door). Vasantavilāsa.

SĀDDHA- v. 1 sādha-. Sts. *sādhya-*. **sāddhe** (pres. 3) MvV.

SĀDDHI-SIDDHI according to ability. Sts. *sādhye(na) siddhe(na)*; or **sādhyika-siddhika*. **jyaiṣṭha māse daśaharā ānande vrata kari/ pañca puṣpe dhūp(a) dīpe pūje viṣahari// keha pūje ~keha pūje bāri/** In the month of J. on the Daśaharā day the observance (of the worship) is done joyfully. They worship Manasā with the five varieties of flowers, incense and lamp. Some worship elaborately according to their ability; others worship (only) the sacred pot. Tantra.

1 SĀDH(A) v. 1 sād(a). Muk, Skk. **sādher(a)** (gen.) **santati dui guha lambodar** the two cherished sons, Guha (Kārttika) and the pot-bellied one (Gaṇeśa). SivR. **barikhe kusumaśara sādhe** (ins-loc.). (He) showers flower arrows profusely (lit. as he likes). Pada.

2 SĀDH(A). A women's ceremonial dinner in the ninth month of gestation, when the subject is fed relish dishes and given valuable presents by her relatives (female) and kinswomen. Td. *śraddhā*. v. above. **jñāti bandhu sabhe~dei śubha hetu.** Kinswomen and relatives treated (her) in sadh(a) for welfare. Muk. **nay(a)māse nidayāre~dei vyādh(a).** In the ninth month the fowler arranged s. for N. Muk.

1 SĀDHA- to collect; to achieve; to do successfully. Ts. *sādhaya-*. **sādhe, sādhaye** (pres. 3); **sādhie** (pres. pass. 3); **sādha, sādhaha** (imp. 2); **sādhila** (pret. 3); **sādhiba, sādhibe, sādhibek(a)** (fut. 3); **sādhiba** (fut. imp. 2); **sādhi(yā)** (conj.); etc. **trividhi loker(a) kibā sādhite piriti.** Is it to win the hearts of the three types of men. GvC. **bāro lakṣa den(a) rājāy sādhe viś(a) lakṣa.** (He) pays twelve lacs to the king; (he) collects twenty lacs. Ccm. **ḍākā curi ghāṭi sādhibek(a) nirantar(a).** (They) will constantly commit successfully daring robbery (and) embezzlement. CmJ. **mahādān(a) sādha.** (You) collect the royal tax. Skk. **kar sādhe ardhek ardhek dey cheṛe.** (He) collects half the amount of rent; the other half he lets off. DmRām(a)kānta.

2 SĀDHA- to ask for; to speak for; to work for (the good of).

v. sā(a)- and above. **more milāite avaśya sādhibe tāhāre.** You must try him so that he may meet me. Ccm. **sādhite** (ger.) Ccm. **sādhi lao.** Ask for and obtain. MmV. **x a d h o** (imp. 2) **a m o r a p a p i r c a r o n.** Ask for us sinners. Crep.

3 SĀDHA- to practise penance for something. Ts, denom. fr *sādhanā*. **śaṅkar(a) sādhaye jñān(a).** Śiva is practising penance for supreme knowledge. Muk.

SĀDHĀ- to be eager; to wish for; to strive for. Ts. Reflexive fr above. **devaloke dekhite sādhāe.** The gods are eager to see (him). GvK. **sakal(a) nagare māṭi dekhite sādhāi.** Earth (i.e., clay) is difficult to find anywhere in the city. GvK.

SĀDHE. Acc.-dat. of **sādhu** ('a merchant'). **~haila kāl(a).** It came as a disaster to the merchant. SatyaGhana. **~biṛambite** to put the merchant in difficulty. Ibid.

SĀDHĪ an honest man. Td. **sādhvika* (from *sādhu*) C 33. Probably miswritten for **dusādhī.**

SĀDHUĀL(A) the profession (or the life) of a merchant. Sts. **sādhu-pāla*. **dhik~duḥkhe gela kāl(a).** Fie to (my) profession of a merchant; the time is all spent in sorrow. Muk.

1 SĀN(A) indication; mute signal. v. **sāṇa. ~dei māthe.** He makes a mute signal on his head. Skk. **kabhu kara-sān(a) dey kabhu ākhi-ṭhār(a).** Sometimes (he) makes a sign by hand, sometimes shoots a glance. Rasakalpa. **pathik(a) sahit(a) chila~.** (She) had an understanding with the wayfarer. Muk.

1 SĀN(A) voice; musical notes; signal (sound). Td. *svāna*. **śune vaṃśī~.** (He) hears the notes of the flute. GvC. **rādhā rādhā sāne veṇu bāhe re.** (He) plays on the flute, the notes calling the name of Rādhā. KmM. **raṇe padmāvatī dila dundubhir(a)~.** P. gave the signal for the fight by drum-beat. Muk.

3 SĀN(A) bath, bathing. Dial. Sts. *snāna*. Mpur.

4 SĀNA small; youngest (of sons or brothers). Cf. Oriya **sāno.** Td. *sannaka* 'dwarfish'. **~se govindapur kaila ār(a).** (He) made another quarters at the lesser Govindapur. RmG.

SĀN(A)K(H)I small dish, saucer. Perso-Arab. *ṣaḥnak*. Voc. (Mukh.) NB **śānki** a shallow enamelled plate of iron.

SĀNIKI a shallow plate (earthen). v. above. **x a n i q u i** Vocabulario.

1 SĀNĀ coat of mail, armour. Td. *saṃnāha*. Muk, DmG. **sānāka** (acc.) Kavi.

2 SĀNĀ an informed or trusted emissary ; ambassador. Td. **saṃnāhaka* 'attached'. **~haye jāku āchu bhāṭ gaṅgādhar.** Let the Bhat G. go now as (my) emissary. DmR. **triṣaṣṭhi gaṛer sānā** the ambassador at the fort of T. DmG.

SĀNĀI a kind of flute or pipe. v. **śāni**. Cf. late Skt. *sānikā, sāneyikā, sāneyī*. Cbh. **pital(a)~** a s. of brass ; **kāṣṭher(a)~** a s. of wood. Knv.

SANĀKAR(A) armour maker ; tha name of the caste of the same. **sānā+kara. sānā bāndhiya nām(a) haila~.** By making armour (they got) the name s. Muk.

SĀNĀSĀNI exchange of signals. Recipro. Td. **saṃjñaka-saṃjñika*. **kānākani~nahi ār(a) lāj(a)/ ḍākāḍāki dhāy sabe nāgarī-samāj(a)//** There was no exchange of whispers and signs as there was now no shame ; the playful womenfolk all called one another and ran up. CmL. Pada (Vaṃśīvadan).

1 SĀNI beckoning, sfgnalling. Td. **saṃjñika*. v. **hāt(a)-sāni.**

2 SĀNI, ŚĀNI v. **sānāi.** NvV, KmM. **śāni** SivR.

SĀNI-BĀNDHĀ mason-made, brick- or stone-built. Hybrid. First el. Arab. *ṣāni'* 'artisan' ; sec. el. td. **~ghāṭ(a)** Muk.

SĀNIDĀR a flute (sānāi) player. Perso-Arab. hybrid. Uttara.

SĀNTARA- to swim over. Td. *saṃtara-*. **sāntariā** (conj.) Skk.

SĀNTĀRU a swimmer. Td. **saṃtāruka*. **x a n t a r u** Vocabulario.

SĀNTALA- v. **santala-. sāntalibe kaṭu taile.** You should finish cooking by frying lightly in mustard oil. Muk (ms).

SĀNT(V)Ā- to pacify ; to console. Sts. *śāntāpaya-*, **sāntvāpaya-. santaila** (pret. 3) CmJ. **sāntae** (pres. 3) ; **sāntāite** (ger.) AmR. **sāntvāiba** (fut.) ; **sāntvāite** (ger.) KmN.

SĀNTI. The name of a writer of Caryā songs. v. **śānti.** C 26.

1 SĀNDHA- to make a good aim. Td. **sandhaya-*. **eke vāre sāndhi** (conj.) **māre cauhattari śar(a).** With a single aim (he) stoots seventyfour arrows. Kavi.

2 SĀNDHĂ- to make a difficult entry ; to pierce a target. Td. **sandhaya-, sandhāpaya-*. **sāndhaa** (pres. 3) C 2. **sāndhāy** (pres. 3) DmG. **eke eke sāndhiyā māraye.** (He) fells by piercing (the aims) one by one. Kavi. **sāndhi** (conj.) Kavi.

SĀNDHI a chink, crevice. Sts. *sandhi*. C 14, 17.

SĀNNIPĀTI a serious malady. Lit. concentrated degeneration (of the three elements *vāyu, pitta* and *kapha*). Tech. Sts. *sānnipātika*. Com.

1 SĀP(A) a snake. Td. *sarpa*. **sāpe-kheko** snake-bitten DmG.

2 SĀP(A) a curse. Td. (*abhi*)*śāpa*. **guru sāpe** by a terrible curse. Skk.

3 SĀP(A) (=**sāph**) cleansed, cleared. Arab. *shaf*. 'making even'. **sakal kare~.** (He) makes clear everything. DmG.

SĀPA- to curse. Td. *śapya-* (pass.) **sāpe** (pres. 3) CmJ.

SĀPAṬ(A) sweep, snatch. Td. **sampaṭṭa* (cf. *paṭṭa* 'ligature'). **sāpaṭe** (ins-loc.) MvV. **sāpaṭ māṛye khāba.** (I) shall make a snatch and eat. MmV.

SĀPAṬA- to hold tightly together ; to grip. Denom. fr **sāpaṭ(a). vīr(a)-dhaṭi sāpaṭi** (conj., adj.) **sabār aṅge āṭā.** Wrestler's loincloth is tied fast on the waist of everyone. DmG.

SĀPṬĀ v. **sāpaṭ(a).** Td. **sampaṭṭaka*. **tāhār~namunā** snap (i.e., unselected) specimens of them. Corn. 17 (1793).

SĀPAṚĀ v. **sāpuṛā.** KmM.

SĀP(A)LĀ white water-lily. Td. **śvetotpalaka*. DmM.

SĀPUṬ(A) v. **sāpaṭ(a). sāhase sāpuṭe** (ins-loc.) **sen ṭipe dhare ṭutī.** Daringly with a grip Sen choked his throat. DmG.

SĀPUṚĀ v. **sāpuṛā.** MvV, DmG, KmB.

SĀPHAL(A) success ; successful. Td. *sāphalya*. PpN, MmV.

SĀPHULĀ v. **sāmulā.** Td. Cf. Late Skt. *śamphalī* 'a procuress'. Probably fr **samphullakā* 'full blown, nature'.

SĀBĀN, -BUN soap. Portu. *sabaõ*. Voc. (Mukh.), Vocabulario.

SĀBAL(A) an iron rod. Td. *śarvala*. Muk.

SABĀS, -Ş. An exclamation of high praise. Also used as noun and adj. Pers. *shābāsh*. **śaṅkar~den bhālā mor put.** Śiva praised him : Bravo, my son ! SivR. **māmī mor~jātir beṭi baṭe.** Bravo ! My aunt is really a daughter of good family. SivR. Voc. (Mukh.)

SĀBĀSĪ v. above. Pers. *shābāshī* 'praise, applause'. DmG, SivR.

SĀBUṚĀ v. **sāpuṛā.** MvV.

SĀBUD doubt, suspicion. Arab. *shubhat*. **balile to hay nā hei go-deo~karyā.** Mere talking would not do ; O, speak out (your) suspicion. Locan.

SĀBHĀ- to get inside ; to enter. Td. *sambhāvaya-* + *sam-ā-yā*, contam. **sābhāila** (pret.) MvV, Rāya. **bhalluk(a) sābhāy gāṛ(h)e.** The bear got into the hole. Muk. Rāya.

SĀMAṬA- v. **sāpaṭa-**. **sāmaṭiyā dhare tāre.** (He) held him tight. Garibulla.

SĀMANE in front of, facing. Loc. of **sāman(a)** (=**sāmona**). Td. **sammukhana* (fr *sammukha*, denom.). **āji muñi dekhinu~.** To-day I see before me (a peculiar boatmen). KmJivan. **~haile** from his front. Mpur.

SĀMART(H)A a class of cloud. Sts. *saṃvarta*. AmR, MmV.

SĀMAL(A) dark coloured. Sts. *śyāmala*. Skk.

SĀMALĀ dark-skinned. Sts. *śyāmalaka*. Rāya.

1 SĀMALĪ a girl friend of a girl. Td. **sambhalikā* < **sambharikā* (cf. *sambhala*, *sambhala* 'match-maker' AV ; *śambhalī* 'a procuress' Late Skt.). v. **sambholī.** Pada, Braja.

2 SĀMALI dark-skinned (fm.) Sts. **śyāmalikā*. KmB.

SĀMĀ- to get inside ; to enter. Td. *sam-ā-yā-*. **sāmāy** (pres. 3) MvV, PpN. **sāmāi** (pres. 1) Bhār. **bhaṇḍāre sāmāñyā** (conj.) entering the storeroom. Muk.

SĀMĀDĀN a candlestick holder. Perso-Arab. *sham'dān* 'candlestick, chandelier'. **pil(a)suj(a)~** lampstand and candle-holder. Muk.

SĀMĀL(A) control, restraint, check. Td. *saṃvāra*. **āpan sāmāle** (ins-loc.) **raha bābā.** Dear fellow, be in your own control. Rāya. **mane kare sājite~yadi pāi.** (He) thinks : If (I) get (it) confined to (my) basket. DmG. **sundarī śāsane buṛā~~.** At the command of the beautiful lady the old fellow was in trouble. SivR.

SĂMĀLA- to control, restrain, check. v. above. **sāmāla** (pres. 2) ; **sāmāliye** (pres. pass. 3) ; **sāmāli** (conj.) DmG. **sāmāliba** (fut. 1) SivR. **sāmāliyā** (conj.) Knv. **samāliyā** (conj.) MmV.

SĀMIYĀNĀ canopy. Pers. *shāmyāna*. DpM, Knv.

SĀMĬ husband. Sts. *svāmin*. Skk.

SĀMILE in company of, with. Loc. Arab. *shāmil* 'who or what extends itself, surrounds'. **sakhīr(a)~pathe āsiye caliyā.** I was coming back with my friends. Pada (Yadunāth).

SĀMU. Personal name (pet). Sts. *śyāmaka*. DmG.

SĀMUK(A) a snail. Sts. *śambuka*. MmV.

SĀMUKH(A) v. above. Voc. (Mukh.)

SĀMUKHĀL(A) a kind of long billed bird. =NB **śāmuk(ā)-khol(a).** Td. *śambuka* 'shell' + *khola(ka)* 'pan'. MvV.

SĀMULĀ. Personal name of a maid of Rañjāvatī, the mother of the hero of the Dharmamaṅgal story. Var. **sāphulā.** v. **1 sāmali.** Td. Cf. Late Skt. *śambhalī*.

SĀMULĪ a kind of cake made of lentil (**mug**), milk and sugar. Td. *sampuṭika*. **muger(a)~** Bhār. v. **sāulĭ, sāūlĭ.**

SĀMOṬA- to hold together tightly. v. **sāpaṭa-**. **sāmoṭe vasan(a) rānī saram pāiyā.** The queen bashfully held tight her clothes. DmR.

SĀMBĀ- to get inside ; to enter. v. **sābhā-**. **nā sāmbāe** (pres. 3) **curi.** Theft is not feasible. Skk. **śaraṇ(a) sāmbāha.** Seek (his) protection. Skk.

SĀMBĪ ornamental band or ring ; metal end of a shaft. v. **śāmi.** Td. **sāmbika* (fr. *śāmba* 'an iron chain worn round the loins') Skk.

SĀMBHĀ- v. **sābha-**. **sāmbhāy(e)** (pres. 3) Cbh, KmM. **sāmbhāha** (imp. 2) Muk.

1 SĀY(A) completed, ended. Td. *sāya* 'end of the day'. Cf. Pers. *sāy* 'polishing'. **~kare bānyā dei ṭākā.** Finishing (the transaction) the trader paid the money. Muk. **tomār(a) prasāde mor(a) yajña hay~.** By your grace my sacrifice is completed. Muk.

2 SĀY(A) response ; assent. Arab. *sā'ī* 'whisperer'. **yadyapi dila~** although he gave assent. DmG. **purila sakal~sener vacane.** All assent was there at the proposal of Sena. DmG. **sen~nāi dilā.** Sen did not respond (or agree). DmG.

SĀY(A)BĀNĀ canopy, canopied. Pers. *sāyabān*. Cf. **x a e m a n a** Vocabulario. DmG.

SĀYARI a lake, tank. Sd. **sāgarika* (dimin. fr *sāgara*). **Braja.**

SĀRA- (i) to charge for striking ; to make ready for attack ; (ii) to finish. Ts, td. *sāraya-* 'to strike, put on array, show'. **sāre** (pres. 3) ; **sāren(a)** (pres. 3 hon.) ; **sārila** (pret.) ; **sāri, sāriyā** (conj.) Com, CmL, KmM, SivR, MmV. **hena kāle īśvarer(a) upal(a)bhog(a) sārila.** Just then the timely food of the Lord

was ready. Ccm. **khanda khāy varāha se sāre dui kān(a).** The boar ate roots and kept alert its two ears. CmL. **kṛpān(a) sāriyā kare** making ready (i.e., holding up) in hand the sword. KmM. **kāṭāl(a)-bici sāri goṭā daś(a)** making ready (for cooking) some ten jackfruit stones. Muk. **sāren(a) sei ghā.** (She) struck the blow. MmV. **ei rūpe dui kitā sāri caṭpaṭ.** In this manner finishing quickly (i.e., making ready by tilling) the two plots of field. SivR.

2 **SĀRA-** to cure ; to be cured. Ts. *sāra*, denom. v. below. **adṛṣṭa haile duṣṭa kise yābe sāriyā.** If the fate is unkind how can it be remedied ? Bhār.

1 **SĀR(A)** essence ; essential ; essential remedy ; sure conclusion. Ts, td. **rādhā man(a) kaila~.** Rādhā came to a sure conclusion. Skk. **nām mātra jāniyāchi~.** (I) have come to understand that the name is the essential. Bhār. **ei~yukti.** This is a sure reason. Bhār. **sār(a)-kartā** the real master (or owner). SivR. **sāradhār(a)** (=*sāroddhāra*) gist. GvC.

1 **SĀR(A)** voice, tone, note. Td. *svāra*. **kon(a) digē~ṇīsāre.** From which quarter is the note coming ? Skk.

3 **SĀR(A)** a magic antidote. v. 1 **sār(a).** **diṭhisār(a)** 'magic infliction by glance' (first el. sts. *dṛṣṭi*) : **pahilahī heri jhārabi~.** At the first sight you shall dart a magic glance. Rasakalpa. (Govinda). **pāṇisār(a)** 'magic infliction by water' (first el. td. *pāniya*) : **kuca-yuga-kalase karabi~.** By the double pitchers of your breasts you shall sprinkle the magic water. Rasakalpa. (Govinda).

1 **SĀRĀ** concluded ; finished. end ; residue ; entire. Td. **sāraka.* **~gela sab kathā.** All talks are finished. SivR. **yauvane marila duṭi bau raila~.** (He) died young ; (his) two wives (only) were left. Bhār. **~habe mās dui tine.** (It) will be completed in two or three months. Rāya. **rājā saṅge michā mātra gaṇḍagol~.** With the king it resulted only in vain din and bustle. DmG. **sārā din kari~saṃsārer pāṭi.** The chores of housekeeping is done throughout the whole day. SivR. **~din bhikṣā kare.** (He) begs alms throughout the whole day. SatyaGhana.

2 **SĀRĀ** a measure of grains. **=sarā.** Td. *śarāva*. **daś(a)~**

sendur cāhe. (He) demands ten measures of vermilion. Tantra.

1 **SĀRI** dice ; chessman ; game of dice. Ts. *sārikā*, (late Skt.) *sāri* 'dice'. v. **pāśā-sāri.** Muk. **~-catur(a)** clever in dice. Bhār. **kāṭila śyāmer~.** (She) won a chessman of Kṛṣṇa. Pada (ms. 1761).

2 **SĀRI** an octave ; keys or notes on a stringed instrument. v. next. Td. *sārikā* 'bridge of a stringed instrument'. C 17.

3 **SĀRI** arrangement in a line ; a line. Td. **sārika* (cf. *sāra* 'cord, line'). v. above. **aṅgane basila saba~~hayā.** They all sat down in rows on the floor of the courtyard. Ccm. **eke eke sapta ḍiṅgā~diyā yāy.** One by one the seven boats moved in a line. Rāya.

4 **SĀRI** esculent, full of starch. Td. **sārika*, **sārita*. v. 1 **sār(a).** **~-kacu** Arum colocasia. Muk.

5 **SĀRI** working persons' song in consonance. v. **sāṛi** and next. KmM.

6 **SĀRI** a poem. Fr **sāyari*. v. **sāir(a).** **āmi se ketāb dekhi bāṃlāte~likhi.** Following a (Persian) book I write a poem in Bengali. Heyāt.

SĀRIṄGĪ, -RE- a musical instrument ; a player of such an instrument. Cf. late Skt. *sāreṅga*, *sāraṅgī* 'a kind of musical instrument like violin'. Knv.

SĀRINDĀ a musical instrument. v. above. Darang.

SĀRĪ a bird (hen) coupling with a parrot (*śuka*). Td. *sārikā*. Cf. **śālik(a).** Muk, Bhār.

1 **SĀL(A)** the Sal (Vatika robusta). Td., td. **~koṛā** a Sal stripling. Muk.

2 **SĀL(A)** a splinter ; stake. Td. *śalya*. **hṛdaye rahila~.** A splinter remained stuck at heart. Muk.

3 **SĀL(A)** a hall ; workshop. Ts, td. *śālā*, *-śāla*. **kumārer sāle ki bā curi kailām hāṛi.** Did I ever steal pots from a potter's workshop ? MmV. **rūp(a) nāś(a) kaile priye randhaner(a) sāle.** My dear, you have lost your looks (being constantly engaged) in the kitchen. Muk. **varuṇer tapasyā sāle uttarila jāñā.** He arrived at the hall of Varuṇa's penance. MmV.

4 **SĀL(A)** a kind of fish. Ts, td. SivR, MmV.

5 SĀL(A) coarsely woven woollen or flaxen stuff. Pers. *shāl*. **~dhuti** PpV. **sāler jāmā sāler nimā** a cloak of shawl and a jacket of shawl. PpJ.

6 SĀL a calendar year. Pers. *sāl*. **iṅgareji 1793 sāler...bāṅgalā 1200 sāler ... phas(a)li 1200 sāler ... bilāyetī 1200 sāler ... chambat(a) 1854 sāler ... hij(a)rī 1207 sāler** of the English year 1793...of the Bengali year 1200...of the Phas(a)li year 1200...of the Bilayatī year 1200...of the Saṃvat year 1854... of the Hij(a)rī year 1207. Corn. 17 (1723).

7 SĀL a kind of boat. Pers. *sal* 'raft or ship'. **pheraṅgir baj(a)~** the budgerow of the Portuguese. PA.

SĀLAÑCĀ a pot-herb. Cbh.

SĀLĀKI an executive commission. Sts. *śālākikā* (cf. Buddh. Skt. *śalākā* 'a piece of bamboo carried as credential ; ticket'). Var. sālāti, **śenāki. ~karite jāo ḍhekur(a) bhuvan(a).** Go to the state of Dh. with a commission. DmR.

SĀLĀGYA praiseworthy. Sts. *ślāghya*. MvV.

SĀLĀTI a communication letter. Td. *śalāka-patrikā*. **maṅgal(a)-~ rānī sabhāke likhila.** The queen sent a letter of pleasant communication to all. DmR.

SĀLĀM salutation (to a Mussalman). Arab. *salām*. SatyaGhana.

SĀLI-BISĀLI v. **śāli-biśāli.**

SĀLIK(A) a bird (hen). Sts. *sārikā*. MvV.

SĀLUK(A) a kind of water-lily. **sūdi saluker thopā** a bunch of fragrant water-lilies. SivR.

SĀLUKĪ v. **sāluk(a).** NB (dial.) **sāl(a)kī pākhi.** DpM.

1 SĀSU mother-in-law. Td **śvaśrūkā*. C 11. Skk. **~-gharē** in the house of the mother-in-law. C 4.

2 SĀSU breath. Ava. Td. *śvāsa*. **~-gharē** in the passage way of breath. C 4.

SĀSURĬ, -ṢU- mother-in-law. Td. **śvaśrūṭikā*. Skk. MmV.

SĀHA- to collect (from door to door or person to person) ; to demand for free collection. v. **sādha-**. Muk, KmM, Skk. **jal(a) sāhe ghare ghare.** (She) collected water (for a son's or daughter's marriage ceremony) from door to door. Muk. **dān(a) sāha para-nārī āśe.** You demand toll for taking advantage of a girl not your own. Skk.

SĀHAṄGA v. 2 **sāṅga.**, syll. ext. **sola sāhaṅgar pāṣāṇ nila dhari dui kare.** (He) took up with the two hands a block of stone (that could be lifted by some) sixteen men. DmR.

SĀHĀ branch (of tree). Ava. Sts. *śākhā*. C 35.

SĀHĀN coarse carpet. Td. *śāṇa* 'coarse hempen cloth'. Extension of syllable. **bāhir mahale baise bichāye~.** He sits in the outer hall spreading a carpet. DmG.

SĀHĀN-BĀNDHĀ paved with stone. Pers. (*sang*) + td. (**bandhaka*). Extension of syllable. **~yamunār(a) ghāṭe** at the stone-paved ghat on the Yamunā. Rasakalpa.

SĀHĀNĀ v. sānā. Extension of syllable. **tāti bheyyā bale āmi~ pāba kothā.** The weaver fellow says : where would I get a comb ? MmV.

SĀHĀNĬ, -HI- a kind of flute. v. **sāni.** Syllabic extension. RmG. Uttara.

SĀHĀR(A) the mango tree. Td. *sahakāra*. **sāhāre.** Skk.

SĀHEB. (i) A title of courtesy or honour (like Mr., Śrī). Arab. *ṣāhib* 'companion, friend'. **jānāite āilām sāheber pāś.** I have come to inform your honour. Rāya. **tumi he~.** You are a gentleman. SatyaGhana. (i) A European gentleman. **sāhebān** (pl.) : **~digeka, ~digake** (acc-dat.) Pbps. (1782).

SĀHEBĀNĀ canopy ; canopied. v. **sāy(a)bānā. ~dolā** canopied litter. Cbh. **~tāmbu** canopied tent. PpV.

SĀHMĀLA- v. **sābhāla-. pitāputre caudda ḍiṅgā bāhae sāhmālī** (conj.). The father and the son steer the fourteen boats carefully. AmR.

SĀMSUR(A) a companion ; accompanying. Sts. **saṅgasara*. **~bhaktyā** the ordinary class of devotees participating in Dharma's Gājan worship. Dharmapūjā.

SÃKĀL(A) proper time ; promptitude. Td. *samakāla* ; **saṃkāla*. **~cala tomhe dakṣiṇ(a)-sāgare.** Go you promptly to the southern seaboard. Skk.

SÃKI an ornament for the arms. Td. *śaṅkhika* (fr *śaṅkha*). **~bāki** twisted armlet. DmG.

SÃGĀ v. 1, 2 **sāṅgā. bāgdir~āche.** A Bagdi (woman) can marry by companionship. SivR.

SÃC(A) a mould. Td. *sañca(ka)*. **NB chãc. sãce** (loc.) **Ccm. ami-**

yār(a) sãce yadi gaṛāiye putalī. If a doll is made of nectar in a mould. Balarām. **amiñār(a) sāce bhari** casting in a mould for nectar. Govinda.

SÃCA- to collect and preserve. Td. *saṃcaya-*. **kī phala prema hiyā-māhā sãci** (pret.). What (is) the good of keeping (your) love confined in the heart ? Govinda. Braja.

SÃCAN(Ã) an ingredient that helps to ferment or coagulate. Td. *sañcayana*. **anurāger(a) dadhikhāni premer(a)~diyā** the curd of attraction added with the s. of love. CmL.

SÃCĀ pure, unadulterated ; true. Td. **satyaka*. Ccm, CmJ, DmG, SivR, Bhār.

SÃCĀN(A) v. **say(a)cān(a)**. Pers. *sīchaghana* 'a hunting bird'. KmM.

1 SÃCI pale or whitish. NB **chãci : pān ; ~kumaṛā ; ~tel** ('cocoa-nut oil'). **~kapuri tāmbul** the sãci variety of betel added with camphor. **~pāner biṛā** capsules of s. betel. Knv.

2 SÃCI collected and preserved ; kept guarded. Ts. *sañcita*. v. **sãca-**. **hiya māhā~**. (It is) preserved within the heart. Braja (Govinda).

SÃJAṚIYĀ, -JU- tied in a bunch. Td. **saṃyuḍḍa* (for *saṃyukta*)+ *-ika*. **~ānaye cāmari.** (He) brings chowrie tails tied in bundles. Muk. **~bhare nila māch(a).** (She) took (i.e. bought) fish tied together in a load. Muk.

SÃJĀ-SÃJI by sundown ; before dark. Td. **sandhyāsandhyika*. Cf. **belābeli. ~uttarilā nander(a) nilae.** (He) reached Nanda's residence before it was dark. GvK.

SÃJI a vespertine ritual performed by young unmarried girls. Td. **sandhyika*. Knv.

SÃJO (i) produced by catalysis ; (ii) ingredient for fermentation. Td. *saṃyoga* 'addition'. **tāhāte rahila dugdha yena ~ dai.** In it was placed milk as if freshly made curd. MmV.

SÃJO(Y)Ā (i) a coat of mail ; armour ; (ii) an army picket. Td. **saṃyogaka*. Rāya.

SÃJO(Y)ĀL(A) the captain of an armed picket. Td. **saṃyogapāla*. Bhār.

SÃJH(A) evening, sun-down. Td. *sandhyā*. **sãjh(y)e** (ins-loc.) C 33.+

SÃṬĀ packed, stuffed ; firmly pasted or stuck. Cf. late Skt. *saṇṭaṅka*

'connection'. **kāṭā guyā~pān nila bāṭā bhari.** (She) took, filling the box, betel stuffed with chipped nuts. DmG.

SÃṚAK(A) connecting shaft, beam. Td. *saṇṭaṅka*. **rajat(a)~mājhe mājhe** silver shafts at places. KmM. MvV, PpJ.

SÃṚAS(A) clasp ; hinge. Td. **saṃḍaṃśa*. **jauyer(a)~dila jauyer(a) kapāṭ(a).** (They) made hinges of lac and doorleaves of lac. Muk (ms.)

SÃṚĀ an unproductive (tree). Lit. an eunuch. Td. *ṣaṇḍ(h)aka*. DmG.

SÃṚĀSI pincers. Td. *saṃdaṃśika*. MvV, etc.

SÃTĂRA- to swim, cross over water ; to pass time in ease. Td. *saṃtār(aya)-*. **sãtāre** (pres. 3) Ccm. **sãtāri** (conj.) KmM. **grām(a)-yājī ānande~sãtari** (pret). The village priests earned their livelihood in ease. Muk. **sãtāriyā** (conj.) KmJīvan.

SÃTĂR(A) swim ; crossing over water. v. **samtāra**. Pada.

SÃTALA- v. **sāntala-**. **sãtalibe** (fut. 2) Muk.

SÃD(H)Ā- to pass through tight space ; to get in through with difficulty. Td. *saṃdhāpaya-*. **sãdhāe** (pres. 3). **sãdhāila** (pret.) Mpur. **jau-gṛhe diyā agni surange sãdāila.** After setting fire to the house of lac (they) entered into the tunnel. Vpk.

SÃD(H)I crevice, joint. Td. **sandhika*. **lukāila muṇḍa laye marāi-yer~.** (He) took the head and hid it in a crevice under a silo. DmR.

SÃP(A) a curse, malediction. Sts. *śāpa* ; spont. nasal. MvV, etc.

SÃPUṚĀ, -RA- a lidded box ; handbox. Td. *samputaka*. CmJ, Muk, MmV, KmM, KmB.

SÃPUṚI v. above. Td. *samputika*. Muk.

SÃBHĀ- to get into ; to enter. v. **sāmbhā-**. **sãbhāy** (pres. 3) MvV, Muk (ms.). **sãbhāila** (pret.) KmM. **sãbhāyyā** (conj.) MvV.

SÃBHĀRA-, -LA- to hold back ; to check. Td. *saṃhāraya,- saṃvā-raya-*. **sãbhāri** (pret., conj.) Braja. **ār(a) ye randhan(a)-sajjā karibe sãbhālī** (pret., conj.). And all other articles for cooking you should hold carefully. GvC.

SI. (i) Pronom. particle, demons ; (ii) expletive or mild emphatic. v. **se.** (i) **si-ṭhāi** at that place, there. Darang. (ii) **tẽ si** so really. Skk.

SIANI v. **siuni.**

SI(Y)AR(A) head, top ; top of the bed. Td. *śikhara*. **bā̃śita diā siare** placing the head over the flute. Skk.

SIARI stationed at the head or close by. Td. **śikharika*. **~prahari** guards closeby. MmV.

1 SIALI a flower. Td. *śephālikā*. Skk, etc.

2 SIALĪ a prickly plant bearing wild berries. v. **se(y)ākul(a)**. Skk.

3 SI(Y)ALĬ gentle address, polite approach. Td. **śitalita* or **śitalika*. **baṛāir(a) vacan(a) śuniñā vanamālī / kahe āpanār(a) kathā kariñā~** // On hearing the words of Baṛāi Kṛṣṇa politely told his own tale. GvK. **kaṃsa kare puṭāñjali munire kari~**. Showing politeness to the sage Kaṃsa folded his hands. GvK.

SĬ(Y)Ā, SIÃ, SIÑÃ. Verbal particle implying action towards the subject or speaker. Aphetic form of **āsi(y)ā** (conj. of **āsa-** 'to come'). **kara siñā pān(a).** (Come and) drink. Ccm. **ujjval(a) karila siyā navadvīp(a)-dhām(a).** He has (come and) made bright the town of Navadvīpa. GvC. **khāo-siyā.** (Come and) eat. KmM. **hau-siyā.** Let it happen (here). KmM. **nā-chilā se haila-siyā.** What (was) non-existent that has come to happen. CmL. **dekha-siyā.** Come in and see. Cbh. **caṛ(h)a-siyā kole.** (Come and) sit on (my) lap. CmL. **nāe caṛa-siā.** Come on board the boat. Skk. **rājā bale ahe sāmāi ki dekhili-siña.** The chief said ; Well, Sāmāi, what have you seen (on coming) here ? MmV. **dohāi dharmer viṣ heṭa nāmba-sīyā.** (My) appeal to Dharma ! Do you, poison, now come down. PpJ.

SIĀN(A) cunning, clever. Td. *saj̃ñāna* (through Ava. *saññāna*). Pads, Skk.

SIĀNĪ Fm. of above. Skk.

SIUNI tray for baling out water. Td. *secanika,-kā*. **nāhi jhāli dey vīr(a) nā dhare~.** The strong man did not cut a sluice nor did he operate a baling tray. Muk. Also **siani.**

SIULI cool, cold. Td. v. **siy(a)lĭ.** **niuli~bāo bahite lāgila.** Fresh and cool breeze began to blow. MmV.

SIKAṬĀ- to grin, to show the teeth. NB śiṭ(a)kā. v. **nikaṭā-**. **sikaṭāy danta.** (Some) show their teeth. Caṇḍikāvijaya.

SIK(A)DĀR revenue collector of a division. Perso-Arab. *shiqdār*. Cbh, Ccm, Muk, Mpur.

SIKANIYĀ learner. Td. **śikṣaṇīyaka*. Voc. (Mukh.)

SIK(A)-POṚĀ roasted (i) as hung from a loop or (ii) on a spit. First el. (i) td. (*śikya*), (ii) sts. *śikhā* ('spit'). Muk.

SIKALA a chain. Td. *śṛṅkhala*. C 16.+

1 SIKALI a chain. Td. **śṛṅkhalika, śṛṅkhalita*. **lohār(a)~** an iron chain. Muk.

2 SIKALI lines of chanted verse connecting lyric songs in a narrative poem. v. above. KmM. Also **śikali.**

SĬKĀ hanging loop-holder. Td. *śikyaka*. Cbh, KmM. Skk.

SIKI a small stamped coin ; New form. diminutive. v. next. **sonār siki** a small gold coin. DmG.

SIKKĀ a stamped coin ; full-weight coin. Perso-Arab. *sikka* 'a die for coining'. 18c.

SIKHAṆḌA a sweet pudding (sour curd, milk, sugar and barley meal mixed). v. **śikhaṇḍa.** Sts. *śṛkhaṇḍa* 'sandal paste'. Knv.

SIṄGARĀ upturned moustache. Td. **śṛṅgaṭaka* 'horned'. AmB.

SIṄGĂ a horn. Td. *śṛṅga, śṛṅgaka*. **sasara siṃge** by the horn of a hare. C 41. MmV. **siṅgār(a) pasār(a) dei.** (She) puts up a stall for (rhinoceros) horns. Muk.

SIṄGAṚĀ, -RĀ a kind of berries (with three spiked ends) from a waterplant. Td. *śṛṅgāṭaka*. DpM.

SIṄGĀL(A) a kind of fish. Td. **śṛṅgāla*. SivR.

SIṄGHAL(A) Ceylon. Sts. *siṃhala*. PA.

SICA- to sprinkle ; to be sprinkled. Td. *sica-* (act.), *sicya-* (pass.). **jagannāther(a) āj̃ñā haila sice man(a) gandhe.** Jagannātha has given permission : (at this thought) the mind is saturated with fragrance. CmJ.

SICIKĀ a thin rod ; long needle. Sts. *sūcikā*. NB **chīc(a)kā. tāmrer(a)~kār(a) mukhe ḍhukāi.** Copper needles were thrust into the mouth of some. Uttara. **s i n x c a** Vocabulario.

SĬJ(A) the plant euphorbia nivulia, sacred to Manasā. Td. *siddhya* (for *siddha*). MvV, etc. **muṛā~** a leafless variety of the plant ; **pātā~** a leafy variety of the plant. Muk. (ms.)

SIJA- (i) to be successful ; (ii) to be boiled soft. Td. *sidhya-* (pass.) (i) **avaśya sijibe kārya.** The task must succeed. Darang.

SI(R)JAN(A) creation. Sts. **sṛjana.* Tantra.

SIJĀNA boiled (soft) ; boiling (soft). Td. **sidhyāpana.* MvV, etc.

SIJUYĀ. The name of the mythical hill (containing a Sij tree on the top) on which Manasā's earthly home was situated. Td. **sidhyaka.* MvV, etc.

SIJ(H)Ā- to boil. Td. **sidhyāpaya-.* **sijhaite** (ger.) Tantra. **sijāy** (pres. 3) ; **sijāiba** (fut.) ; **sijāyyā** (conj.) MvV. **sijāiyā** (conj.) MvV, Mpur ; **sijāite** (ger.) MvV, Tantra.

SIJHA- v. above. Td. *sidhya-* (pass.). **sijhae** (pres. 3) C 15.

SIÑCA- to sprinkle water. Ts. **siñchaha** (imp. 2) C 14. **siñci** (conj.) Ccm. **siñca** (imp. 2) ; **siñcau** (imp. 3) ; **siñcibek(a)** (fut. 3) ; **siñcila** (pret. 3) ; **siñcili** (pret. 2) Skk.

SIÑCAṚĀ, -CI- gooseflesh, tingling sensation. Td. **śiñjaṭaka.* **samgrām(a) dekhiyā gāye paṛe∼.** On seeing the battle one gets gooseflesh. Uttara. **kahite∼-pariche gāy.** As (I) talk gooseflesh is appearing on (my) body. Pada (Śekhar). CmL.

SIÑCĀ v. above. Td. **śiñjaka.* **∼paṛaye saba gāy.** Gooseflesh appears on the entire body. CmL.

1 SIṬHI creation ; release. Sts. *sṛṣṭi.* **∼saṃhāra** creation and destruction ; release and collection (of a sail). C 14.

2 SĪṬHI whistling. Td. **śiṣṭika* (cf. *śuṣa-* 'to hiss', *śūṣa* 'shrill hissing'). **thāki thāki∼dey sāmār samān** From time to time (he) whistles like a Śāmā bird. Knv.

1 SIṚI steps, stairs. Td. **śretika* (for *śreṭi*), *śreḍ(h)ī* 'progression'. NB **sīṛi.** Voc. (Mukh.), **x i r i** Vocabulario.

2 SIṚ(H)I =***chiṛi**<**chiṇḍita* 'cut off (from rationality)'. mad ; demented. **s i r r h i r m o t** like one demented. Crep. **s r h ī** 'mad' ; **s i r h i p o n a** 'madness'. Vocabulario.

SIT(A) cold of the season ; winter. Sts. *śīta.* **rājār ṭhāñi māgye niba siter kāpaṛ.** We shall beg winter clothes from the Rājā. MmV.

SIT(A)KĀR(A) hissing sound. Sts. *śītkāra.* Braja.

SITAL(A) preserved fish. Td. *sidhmala.* **sukaṭa∼** dried and preserved fish. Tantra.

SITĀ-DEY(A) Sīta-devī, wife of Rāma. Sec. el. td. (*devī*). MmV.

SITĀNI a pillow. Td. **śīrṣathānika.* Voc. (Mukh.).

SITĀBIĀ quickly despatched. New form. Hybrid. Pers. *shitābī* ('quick',) + **-i(y)ā.** Voc. (Mukh.)

SIT(H)I (i) partition of hair on the head ; (ii) an ornament for the

partition of hair and the forehead ; tiara. Td. *sīmantikā.* **suvarṇer(a)∼śire** a gold tiara on the head. Muk.

SITHĀ the line of parted hair on the head. Td. *sīmantaka.* Pada.

SITHĀN(A) the place or bed where one lies down to rest or to sleep. Td. **śaya(śayā)-sthāna* ; **śayita-sthāna.* 16c.+.

SITHĀNĀ a side bolster or long cushion. Td. fr above. **dupāśe∼rākhe śiyare bāliś.** (The maid) placed bolsters on two sides (of the bed) and a pillow at the head. DmR.

SITHĀL(A) v. **sithān(a).** Td. **sayita-sthala.* **hātiṭā kariyā curi bāndhila sithāle.** Stealing the elephant (he) kept it chained by the side (of his resting place). DmG.

SIDHĀ a saint. Td. *siddhaka.* **x i d h a** Crep.

SIDHI piety ; pious. Sts. *siddhi.* **x i d h i M a t a** Mother Piety. Crep.

SIDDHĀ v. below, **siddhi** (fi). Td. **siddhaka.* C *1. **∼-vidyā** the lore of a Siddha (i.e. deep occult knowledge). MvV.

1 SIDDHI (i) success in the penance for the final spiritual aim ; (ii) one who has succeeded in such attempt (i.e. a Siddha or **siddhā**). Ts. (ii) MvV. **siddhi-jaṭā** matted hair worn by a Siddha. MvV. **siddhi-jhuli** bag carried by a Siddha. MvV.

2 SIDDHI dried leaves or young shoots of Indian hemp (used for narcotic drink) ; so called as such drink was habitual of the Yogi Siddhas. Ts. **siddhir(a) pāt(a)** leaves of Indian hemp. Muk.

SIDHĀ supply of food stuff for simple cooking (lit. boiling) to a higher caste or superior guest. Td. **siddhaka* (for *siddhānnāhāra*). **∼paripāṭi baṛa pāṭhāila tathāy.** (He) sent there a full and complete supply of provisions. Rāya. SatyaGhana.

SIDHĀ- to be successful. Td. **siddhāpaya-.* **sidhāyaba** (fut.) Braja.

SIDHĀRA- to go away. Euphemistic. Td. **siddhāra(ṃ)bha,* denom. **sidhāraha** (imp. 2) Braja.

SIDHĪ success. Sts. *siddhi.* GvC, Skk.

SINĀ- to have a bath. Td. MIA *sinā-,* OIA *snā-.* **v. nā-. sināila nayaner(a) jale.** (He) bathed in the tears of (his own) eyes. CmL. Skk. **siniñā** (for **sināiñā** (conj.) Pada. **mo yadi sināṅ(a)... se nāy.** If I bathe...he (also) bathes. Pada (Śekhar). **bhāsur bhoāsin sināibe ekui ghāṭe.** A man and

the wife of his younger brother will take bath (together) on the same spot. MmV.

SINĀN(A) taking a bath. Sts. *snāna*. KmM, Skk. **sinānaka velā** at the time of taking one's bath. Braja.

SINI a baling vessel. Td. **secanika* (fr *secana* 'baling vessel'). v. **siani. grāmer(a)~duni neṛā āne ṭān(a) diñā.** N. brings hastily the baling pans and troughs from the village. MmV.

SIND(HA) a housebreaker's opening (through a wall). Sts. *sandhi+bindha*, contam. **bini~nā di core nāhi pāy dhan(a).** Without breaking into a house a thief does not find a treasure. PA.

SIND(A)-MUYĀNĀ expert in getting through the mouth of a hole, i.e., a house-breaker. Td. **sandhi-mukhāpanika*. **~cor** Brit. Mus.

SINDĀL(A) a burglar, house-breaker. Td. **sindha* (fr *sandhi+vindha*, contam.)+*pālaka*. **ḍākāt~** a burgling robber. DmG.

SINDĀLI burglary, house-breaking. Td. **sindhapālika*. Corn. 22 (1793).

SINDURIYĀ, -ÑĀ (i) ruddy, reddish ; vermilion-coloured ; (ii) a snake of such colour. Td. **sindūrika*. (i) **~meghe** by reddish cloud. CmJ. (ii) MvV. Tantra.

SINDHĀLIYĀ a burglar, house-breaker. v. **sindāl(a).** Ts. **sindhapālika*. **dhutāliyā ~ dasyu** crafty, house-breaking robber. CmJ.

SINNI a kind of uncooked pudding consisting of flour, milk, sugar and fruits offered in worship to Satyapīr. v. **śĭr(a)ṇi.** SatyaGhana.

SIP(A) a missile (such as an arrow-head or fishing hook). NB **chip.** Td. **kṣipya*. **sikali kaṛā gaṛe~gaṛila cerāki dīp(a).** (He) makes chains, rings, missiles ; he made the Persian lamp. Muk.

1 SIPĬ an oyster. Td. MIA *sippia*. **sṛjila sipite muktā.** (God) created pearls in oysters. PA. Also **chipi.**

2 SIPI a stopper. v. above. NB **chipi. strīr ciriyā~lāgāila.** (He) tore from his wife's cloth and made a stopper of it. Mānikdatta.

SIPHĀI a sepoy. Pers. *sipāhī* 'belonging to an army'. MvV, KmM, PpN, DmR, DmG.

SĬM(A) a kind of fleshy bean. Td. *śimbi*. Muk, MmV.

SIMALI the silk cotton tree. Td. **śimbalika* (fr *simbalo*). **~tulā** cotton from a s. tree. KmM.

SIMĀI a kind of macaroni. Td. **samitika* (fr *samitā* 'corn-flour'). NB **semui.** Knv.

SIYAR(A)-CĀNDĀ a snake. Lit. having a cresent spot on the head. Td. *śikharacandraka*. MmV.

SIYĀ-PHOṚĀ patchwork ; darning. Td. **sīvaka-sphoṭaka* 'sewing and clipping'. **gaṇeśer(a) indure nitya kāṭe jhuli / aharniś(a) baise āmi~kari//** The mouse of G. daily gnaws the beggar's bag, and day and night I sit through and do the patchwork. PpJ.

SIR(A)JA- to create. Sts. *sṛja-*. **sṛṣṭi sirajite** to create the creation. Muk. **sirajila** (pret.) Rāya. **yavan(a) murati sirjilā pāśupati.** Śiva made (himself) a Muslim fellow. MmV.

SIR(A)NI v. **sinni.** MvV, etc.

SIRJAN(A) creation. Sts. Tantra.

SIL(A) hail-stone. Td. *śilā*. Voc. (Mukh.)

SILĀI a cannon-ball, bomb ; a missile ; a fire-work. Arab. *silāḥ*. Rāya, PpV.

SILĀIDĀR a bomb thrower. Perso-Arab. *silāḥdār* 'a sword bearer'. Uttara.

SILI a stone missile, cannon-ball, bomb. v. **silāi. śata śata~paṛe.** Stone balls fell in hundreds. Muk.

SIS(A), -Ś(A) head, top. Td. *śīrṣan*. **siśer(a), siser(a)** (ger.) ; **sisate, sisata, siseta** (loc.) Skk.

SIS(A)-KAR(A) manufacturer of glassware. Hybrid. Per. *shīsha+kara*. **x i x c o r** Vocabulario.

SISĀ (i) glass ; (ii) glass phial. Pers. *sīsha*. (i) **sisā(a)** (gen.) made of glass. MvV. (ii) **x i x a** Vocabulario.

SISI glass phial. v. above. **x i x i** Vocabulario.

SIHARA- to show gooseflesh. Td. *śikhara*, denom. **sihari** (conj.) GvC.

SIHĀL(A) floating water-plant, algae. Td. *śaivāla*. Skk.

SIṂHA DUYĀR(A) a main gate. Lit. lion-gate. Sts. *śiṃhadvār(a)*. Com, MmV.

SIṂHANĀD(A) blowing of horn. Sts. *śṛṅganāda*. MvV.

SIṂHALIYĀ an inhabitant of Ceylon. Td. **siṃhalika*. Muk.

SĨULI floating water weeds ; a floatsome. v. **siuli. soter(a)~** weeds floating in current. DmG.

SĨCA- to sprinkle, to bale out water. **Td.** *siñca-*. v. **sica-. sĩciyā** (conj.) GvC. **sĩcitām** (pret. hab. 1) SivR.

SĨC(A) baling out water. **Td.** v. above. **sĩc(a)-gāṛi samīpe sapharī dila lampha.** Near the hole for baling water a tiny fish made a jump. SivR.

SĨD(HA) An opening made by a burglar. **Td.** **sindha* (fr *sandhi*+ **vindha*, contam.). DmG, Bhār. Cf. **sind(ha)-kāṭ(h)i** a burglar's stick (i.e. tools). DmC.

SĨD(H)ĀL(A), -EL(A) a burglar. **Td.** **sindhapāla*. DmG, Bhār.

SĨ(Y)A- to sew ; to darn. **Td.** **sīva-* (for *sīvya-*), *sīvaya-*. **śrīvāser(a) vastra sīye dar(a)ji yavan(a).** The Muslim tailor who did work for Śrīvāsa. Ccm.

SĪK(A)RĀ a kind of falcon ; trained falcon. New form. fr Pers. *shikār*. Bhār.

SĪCA- v. **sīca- sīcaha** (imp. 2) Braja.

SĪTĀ-CORĀ the abductor of Sītā, i.e., Rāvaṇa. Upa. comp. Sec. el. td. (*coraka*). Cbh.

SĪMANI v. **siuni.** Muk (ms).

SĪSA a disciple ; neophyte. **Td.** *śiṣya*. C 40.

1 SĪSĀ v. above. **Td.** *śiṣyaka*. C 40 (Shastri).

2 SĪSĀ v. **sisā. ~-cur** glass dust. Knv.

SĪTHI v. **sīthi.** Muk.

SĪSUNI a girl child. New form. Sts. **śiśunī*. **āmarā~doṣ kari pāy pāy.** We, young girls, commit mistakes at evey step. KmJīvan.

SU+. Adjectival prefix indicating excellence or excess. **su-chande** in good style. GvC. **su-kapaṭa preme** in too insincere a love. Braja. **su-kul kumār** young man from a good family. AmR. **sutaraṅgā** (fm.) full of waves ; **suphakīr** a good fakir ; **subāye** in a good breeze. SatyaGhana.

Prefixed to vb. : **kāhe tanu su-tāpasi tāi.** Why do you then make yourself suffer so much. Braja (Yadunandan).

SU- v. **śu-. suihe** (pres. pass. 3) Skk.

SUAṆA sleep, dream. Sts. *svapna* (through **supana*). **suaṇe** (ins-loc.) C 46.

SUĀRA- to remember (nostalgically). Sts. *smara-*. **suāri** (conj.). Skk.

1 SUĀ a son. Td. **sutaka* (for *suta*) C 41.

2 SU(Y)Ā a parrot. Td. **śukaka* (for *suka*). Skk, etc.

SUI. Name of a melody. Td. **subhaṇika*, (for *subhaṇa*). v. **suhai.**

SUIO the favourite (wife). Td. **subhaṇikā* (for *subhaṇā*). MvV, etc.

SUIṆĀ sleep, dream. Td. **svapnaka* (through **supinaka* ; cf MIA *siviṇa*). C 36. **suiṇe** (ins-loc.) C 39 (Com.)

1 SUINĀ v. **suina.** C 13.

2 SUINĀ having heard. Dial. Fr **suni(y)ā.** Mpur.

SUO v. **suio. ~māguṭi** the dear favourite wife. MmV.

SUK(A)TĀ preserved or dried herbs for cooking food or drink. Td. **suṣkapataka*. **sukatār pātā** leaves of dried (or preserved) herb. MmV. **suktār pātā, suktā-pāt(a).** MvV.

SUK(H)APĀL(A) a cosy palankin. For **-pālaṅ(a).** Td. *sukhaparyaṅka*. RmG, AmR, PpV.

SUKAVI a good (Manasāmaṅgala) poem ; a good poet (of Manasāmangala). Ts. PpN. **~racila viṣṇu-pāl(a).** Viṣṇu Pāl writes a good poem (on Manasā). MmV.

SUKUṬI preserved or dried articles of food (including fish). NB **suk(a)ṭi>suṭ(a)ki.** Td. **śuṣkavartika*. **~matsyer ḍol sāt** seven drums of preserved (or dried) fish. PpJ.

SUKUTĀ (i) dried herbs for cooking ; (ii) a dish (astringent, bitter or sour, of such herbs). v. **suk(a)tā.** Muk. (i) **purāṇa~** old s. Ccm. Muk. (ii) **sokule~rāndhe.** (She) cooks a s. dish with Sol fish. Tantra.

SUKTĀ v. **sukutā.** (i) **~pātā** Ccm. (ii) **~khāye** having taken s. SivR.

1 SUKHĀ- to feel good ; to give delight. Sts. **sukhāpaya-* (reflex. and caus.). **sukhāe** (pres. 3) Skk. **sukhāile indriya adharma nāhi tāy.** There is no sin in giving pleasure to the senses. SivR.

2 SUKHĀ- v. śukhā-. **sukhāila** (pret. 3) Skk. **sukhāe** (pres. 3) ; **sukhāyiā maile tabu pānī nā māgay.** (A plant) may wither and die but it would never beg for water. Ccm. **sukhāug(a)** (imp. 3) Mpur.

SUKHĀNA. (i) Adj. v. **śukhana.** (ii) dry land. v. **sukhāna.** Td. MIA *sukkhāna*. (Mṛcha i). **~kāṭhi** a dry stick. Skk.

SUKHĀLA dried ; unsmiling. Fr śukhāila, or miswritten for **sukhāna. chala chala kare ākhi~bayān(a)** The eyes are tearful, the face is long. PpJ.

SUGĀ a parrot. Sts. **śukaka.* MmV.

SUGUṬHI v. **sukuṭi. sariyo~bābā khāila bara sukhe.** O dear ! stale and dried (food) is eaten with much pleasure. Gopī.

SUṄGA- to smell. Td. *sughrā(ṇa),* denom. **suṅgite** (ger.) PpN (mg. dated 1869), Voc. (Mukh.)

SUCĀ- to indicate ; to put forward. Sts. *sūcaya-.* **pathe yete pāc mata prabandha sucāy.** While going on the way he raised various topics. DmM.

SUCĀCH(A) good scraping. **su-cāche cāchila.** (He) scraped it fine. Skk.

SUCCHAṚA pleasant arrangement ; easily done. Sts. **succharda.* **succhaṛe** (ins-loc,) C 14.

SUJA the sun. Td. *sūrya.* C 4, 17.

SUJA- to pay back. Td. *śudhya-.* **suje** (pres. 3) SivR.

SUJĀ- (i) to be good and proper ; (i) Td. *śudhya-* (pass.) ; (ii) Td. **śudhyāpaya-.* **garbhiṇīke khāite nā sujāy.** It is not proper for a pregnant woman to eat (it). Baṛa Satyapīr. (ii) to recompense ; to be liquidated. v. **suja-. sujāba** (fut. pass.) PpJ.

SUJĀI the sun (a fond name). Td. **sūryāryika.* Anil(a)purān.

SUJĀN(A) knowledgeable. Ts. *(su)+*td. *(jñāna).* **saṅgita-~tine gāy eka mele.** The three, well trained in music, sang in unison. CmL.

SUJJA- the sun. Ava. Td. *sūrya.* C *6, 14.

SUJHA- (i) to repay (debt.) ; (ii) to know clearly. v. **suja-.** (i) **sujhe** (pres. 3) ; **sujha** (imp. 2) ; **sujhiba** (fut.) ; **sujhi** (conj.) ; **sujhite** (ger.) etc. Skk, PpN, AmR, PpJ, Bhār, etc. **sujhi yāhā mor(a) dān(a).** Go after paying the toll (due) to me. Skk. **chay mās khāṭiyā sujhiba tomār dhār.** (I) shall repay your debt by working for six months. PpN. (ii) **ye jan āpanā bujhe para-dukh(a) tāre sujhe** (pres. pass.). Who knows his own (mind) to him other's difficulties are easily apparent. Bhār. **eke buṛi āre kānā cakṣe nāhi sujhe.** She is an old woman, over and above (she is) blind and cannot use her eyes. Bhār.

SUJHĀL(A) repaid, repayment. Fr **sujhāila** (pret. adj.). **tatekē~gela mor(a) māhādāṇe.** Thereby all my arrear toll is paid off. Skk.

SUÑĀ a kind of snake. Td. *śūka.* Tantra.

SUṬHĀN(A) Td. **susthāpana,* or **su-sthāman.* **~hīraka hār(a)** a well made diamond necklace. KmM.

SUṚAṄGA a tunnel. v. **suraṅga.** Bhār.

SUṚĀ. Echo or tag word (or fr **sūrtaka* 'tottering,' ; v. next) : **buṛa-suṛā** old (and infirm). SivR.

SUṚI-PATH(A) a footpath. Td. **sūrtika* (fr *sūrta* 'walked' RV).

SUṚIKĀ a tubular basket. Td. **śuṇḍika* (fr *śuṇḍa* 'elephant's trunk'). CmJ.

SUṆA- to hear. v. **śuna. suṇa, suṇaha** (imp. 2) ; **suṇĭ, suṇiñā, suṇiyā, suṇiā** (conj.) Skk. **suṇilē** (pret. cond.) ; **suṇe** (pres.3) Skk.

SUṆA,-NA (i) void (tech.) ; (ii) empty. Td. *śūnya.* (i) C 6, 17, 28, 31, 34, 36, 39, 50 etc. **sune** (loc.) C 26, 44. (ii) Skk.

SUṆATA v. above. Td. *śūnyatva,* or sts. *śūnyatā.* C 13.

SUTA- to go to sleep ; to lie for rest. Td. *supta,* denom. **sutelā** (pret. 3) C 37 ; **suteli** (pret. fm.) C 18. **sutiyā āchinu.** I was in bed. Cbh. **sutiā āchilō āmhi** Skk. **suta** (imp. 2) ; **sutiba** (fut. 1) ; **sutila** (pret. 3) **sutilī** (pret. fm.) ; **sutilō** (pret. 1) ; **sutĭ** (conj.) Skk. **sute** (pres. 3) Skk. **suti** (conj.) CmJ.

SUTALIYĀ a snake. Lit. thread-like. Td. **sūtralika.* NB **sutali daṛi.** PpN.

SUTĀ thread. Td. *sūtraka.* **~kāṭina** by spinning thread. MmV.

SUTINĪ a daughter. Td. New form. fm. fr *suta.* **devī girir(a)~.** The goddess is the daughter of the Mountain. KmM.

SŬTERA thread-like. Td. *sūtra+-ira.* Ava. **~hāra** thin neck-chain. Prince.

SUDI greeting on departure. Lit. asking. Td. **śuddhika.* Voc. (Mukh.)

SUDU empty ; bare ; only. v. **sudhu. ~hāṛi** empty pot. SivR. **hāt(a)-sudu** (Bahu.) **jarāke yauvan diba kene.** Why should I offer my youthful self to an empty-handed (i.e. poor) old man ? SivR. **~pā** unshod feet ; **~māṭh(a)** bare field. Voc. (Mukh.)

SUDDĀ including; with. Sts. **suddhaka*. **ei āiner pār(a)śī o nāg-(a)rī akṣar o bhāṣār tarjamā~den.** (They) shall give also transcriptions and translations in letters and language of Persian and Nāgarī. Corn. 22 (1793).

SUDHA purified; pure. Td. *śuddha*. C 9, 27.

SUDHA- to repay. Td. *śuddha*, denom. **sudhila** (pret. 3) Muk. Idiom: **calite śudhiyā yāy samudrer(a) mur(a).** When running (the boat) touches the head of the sea. AmR.

SŬDH(A)BŬDH(A) clarified and understood; clear thinking. Td. *śuddha-buddha* (*-buddhi*). Pada, Knv.

SUDHĀ- to ask. Lit. to make oneself cleared. Td. **śuddhāpaya-*. **sudhāite** (ger.) Ccm. **sudhān** (pres. 3) SivR, DmG. **sudhāile** (cond.); **sudhāiyā** (conj.) SivR. **sudhāy** (pres. 3) PpJ.

SUDHĀR(A) nectarian. Lit. containing nectar. Sts. *sudhādhāra*, *-rā* (haplology); or adj. gen. of **sudhā. sudhui~tanukhāni.** The nice body is made of pure (or only) nectar. Pada.

SUDHĬ whereabouts; correct information; a question. Td. **śuddhika*. KmM, Skk. **loke āisā-yāoyā kare tāke sonā~kari tomarā kon devatā pujilā.** People come and go; the Sonā asks: What (is) the deity you have worshipped? Tantra. **sudhiñā** (ins.) Skk. **sudhihō** even an inkling of information. Skk.

SUDHU only; empty. Td. *śuddha* (through Ava. **sudhau*). **~pāt(a)-khāna mātra** only the empty plate of leaves. Cbh. **~hāt bare** (i.e., not wearing any ornaments) wrists. SivR. **~hāte āmi yāba.** I shall go empty-handed. DpM.

SUDHO v. above. **ābharaṇ(a) sab(a) laye~kaila hāt(a).** (She) took out all the ornaments and made the wrists bare. Muk (ms.)

SUNA- v. **suṇa-. suna** (imp. 2) C 2; **suni** (pret. conj.) C 15. **sunaha** (imp. 2); **sunĭ, sunīā** (conj.) Skk.

1 SUNĀ empty. Td. **śūnyaka*. **~pāntara** an empty expanse. C 15.

2 SUNĀ hearing. Td. **śṛṇvāpaka*. **ānande rahala sunāi** (loc.). (She) went on hearing delightfully. Govinda.

SU-NĀHA a good lover; good master. Sts. *su-nātha*. Braja.

SUNDARIYĀ belonging the Sundari tree. Td. **sundarika*. v. below. **lej yena~koṛā.** The tail (is) like a Sundari sapling. Rāya.

SUNDARĪ a tree (from which comes the name Sunderbans). Fr **samundari* <**samudraka*. Skk, Rāya.

SUNDĀRĪ a beautiful courtesan. Sts. *sundarī*+*dārikā*, contam. C 28.

SUND(H)I (i) a fragrant flower; (ii) a variety of white lily. Td. *sugandhika*. v. **sūdi.** Skk.

SUP(A) a sieve basket. Td. *śūrpa*, *sūrpa*. **x u p** Vocabulario.

SU-PĀIP a musical instrument (bagpipe). Hybrid. Ts. *su*+Eng. *pipe*. Knv.

SUPĀK(A) full ripe. Sts. *su-pakva*. **~dāṛimabīj(a) jiniñā daśan(a).** The teeth excel fully ripe pomegranate seeds. GvK.

SUPISTĀ good pistachio nuts. Ts. *su*+ Pers. *pista*. Hybrid. Knv.

SU-PUṬA finely straight. Td. *su*+*puṣṭa*. **~nāsā** straight and fine nose. Skk.

SUBACANĬ. An amorphous female deity (tacitly identified with Caṇḍī) whose pet is a lame duck: personification of good tidings and good speech. Among the upper castes in West Bengal the deity is worshipped by women specially after the marriage of a son or daughter. Sts. **śubhavacanikā* (perhaps with implication of **śubhacaṇḍī*). **śrutamātre~pūjila mālinī.** As soon as (she) heard (it) the florist woman worshipped S. Rādhākānta. **~sabhāre sumati deha giyā.** Let S. impel good thought in every person, Rādhākānta.

SUBANDHĀN(A) well tied; steadfast. Sts. *su-*bandhāpana*. **~prīta kare alpa alpa bhāṣ(a).** (He) makes deep friendship but talks very little. Rasakalpa.

SUBĀ a province; a provincial governor under the Moghul administration. Perso-Arab. *ṣūba*. RmG, Bhār.

SUBĀṬ(A) free movement. Lit. good way, good going. Td. *su*+*vartman*. MvV.

SUBUDHĪ intelligent, clever. Sts. *subuddhi*, or td. **su-buddhika*. Skk.

SUBHĀ favourable wind. For **su-bā.** Td. *su*+*vāta*. **bhābite bhābite rājā~pāila/chay māser path rājā ek dine gela//** As the chief was thinking and thinking favourable wind came up and he made a six months' voyage in a single day. MmV.

1 SUMATĬ response (to a call); agreement; approval. Sts. *sammati* (infl. of *sumati*). **~nā dei.** (He) does not respond to call. CmL. **~nā dey kāhu.** (He) does not speak to anyone. Rasakalpa. **vaṃśī ḍākile~kā dey rādhe.** When the flute calls

R. does not respond. Rasakalpa. **āyilā dever(a)~śunī.** (He) came, on hearing the agreement of the gods. Skk. **uṭha pitā deha ta~.** Get up, father, speak up. PpJ.

2 **SUMATĪ** good thought. Ts. **ṛṣi tap(a) haribek(a) paṇḍita~,** Ascetics will go without penance and pandits without good thought. Skk.

SUMĀR counting ; estimation ; calculated account ; assembly. Pers. *shumār*. **sājiye~hala navalakṣa senā.** Nine lacs of soldiers were assembled. DmG. **nāhika~.** There is no counting. DmNarasiṃha.

SUYA- to go to sleep ; to lie down for rest. v. **su-**. Td. *supa-* (weak grade of *svap-*). **suyilo, -lõ** (pret. 1) Skk.

SUYI (=**sui**) needle. Td. *sūcikā*. Gopī.

SŨR(A) the sun. Td. *sūrya* (through MIA *suriya*). Skk.

SURA- to clean, make tidy. Td. **sṛ- ya-* (pass.). Cf NB **sere sure** 'having cleansed and tidied up.' **surite** (ger.) Voc. (Mukh.)

SURAIN broom, duster. Fr ***surani**. Dial. v. above. Voc. (Mukh.)

SUR(A)KI a paper kite (red). Pers. *surkhā*. Knv.

SURAṄGA brilliant, colourful, magnificent ; joyfulness. Ts. GvC, Muk, Skk, AmR. **surange** joyfully. Skk.

SURAṄGINĪ brilliantly dyed red. Hybrid. Td, ts. (*su*)+Pers. *rang*+**-inī. adhara-~** lips bright red. Bahu. Fm. Braja. (Govinda).

SURAṬĀ a marcenary from the Suraṭā (or Soraṭhā) tribe. Td. MIA *suraṭṭha*, OIA *saurāṣṭra*. **callis hājār āila~saṃhati.** Forty thousand Suraṭās came along. PpN.

SURATĨ love sport. Ts. *su-rati*. Pada, Skk, Bhār.

SURI v. **śũri**. Voc. (Mukh.)

SURIḴṢĀ. Name of a leading courtesan in the story of Dharmamaṅgal poems. Td. **sudṛkṣikā* ('a good looking woman' ; cf. *sudṛśika* RV) ; or sts. *surakṣitā* 'well preserved'. DmR, etc.

SURUJA the sun. Sts. *sūrya*. Skk.

SULAṄGA, -LU- a tunnel, underground hole or passage. Cf. Skt. *suruṅga*. **~pathete** through a tunnel passage. CmJ. **~saraṇi** a tunnel way. DmG.

SU-LĀBĀṆI very charming. v. **lābaṇi**. Bahu. Braja. **haṃsarāja jini gaman(a)~.** (Her) gait is very charming, beating hollow a gander's steps. Pada.

SULĀL stark red. Ts. *su*+Pers. *lāl* 'a ruby, red'. Hybrid. **~golāl keśe dila mākhāiyā.** (He) smeared her tresses with stark red scented dust. Knv.

SULUPH a sloop. English. Mpur.

SU-LEHA real love. Sts. *su-sneha*. v. **leha**. Pada.

SUŚAÑCA, -SA- fine set ; well performed. Lit. good mould. Ts. **~ghana ghana śiṅgā.** Repeatedly horns (were blown) in good style. RmG.

SUṢA-, -SA- to suck dry. Td. *śuṣya-*. **susimu** (fut. 1) Cbh.

SUSAK(A) a dolphin. v. **śuśuk(a)**. KmM.

SUSAÑCI v. **suśañca**. Sts. **susañcika -ita*. **nārad(a) vīṇā bājāy~.** N. played on the Vina very well. CmL.

SUSAMANĀ the central nerve (Yoga system). Sts. *suṣumnā*. Skk.

SUSAR(A) melodious ; nicely tuned. Sts. *susvara*. Skk.

SUSĀR(A) proper arrangement ; well arranged ; well done ; good. Ts. **dāner(a) kara susāre.** Make a proper arrangement for paying off the toll. Skk. **bāsār susāre habe āsār~.** On a proper arrangement for residence the expectations will surely come to fruition. Bhār. **~sacchal kichu puruṣe nā śune.** A man of the house would not see to the proper arrangement and run of the household. SivR. **dui bāi vinā śaṅkha nā hay~.** (Your) two wrists without (a pair of) conchshell bangles do not look nice. SivR.

SUHĀ- to appeal ; to feel good. v. **sukhā-**. Td. *sukhāpaya-*. **lālase abhīṣṭa lipsā tāre ye suhāy.** The persistent desire for the object of love is pleasurable to him (or her). Rasakalpa.

SŨARA- to remember nostalgically. Td. MIA *sumara-*, <OIA *smara*. **sũariā** (conj.) Skk.

SŨDI a kind of water lily. v. **sund(h)i**. Td. **sugandhika, saugandhika*. **~sāluker(a) thopā** a cluster of lilies and lotuses. SivR. DmSitārām.

SŨKTĂ a dish of dried kitchen herb. Fr **sukatā**<*suṣkaśaka(ka)*. Ccm.

SŨTRADHAR(A) a carpenter ; the name of the caste of the same. Ts. **sũtradhare ciṛā khai dei.** To carpenters (were given) flattened rice and parched paddy. Muk.

SŨNA the void (tech.). Td. *śūnya*. C 13.

SŪNĀ- v. **suna-. sūniā** (pret., conj.) C *7.

SŪRYAMAṆI a species of flower. Ts. Muk.

SṚJA- to create ; to make. Ts. **sṛjila, sṛjilen(a).** (pres. 3) Muk. **sṛjilā** (pret ; conj.) Skk.

1 SE. Demons. pron. and adj. Td. *sakaḥ, sa(ḥ).* **sei, sehi, se-si, seha, seho** (emphatic).

2 SE, ṢE. Expletive particle with (i) a definitive, or (ii) prosodical, or (iii) metrical value. v. above. (i) **eka se sunḍi(ṇi)nī.** A single wine distilling woman. C 3. (ii) **heri se kāhnī ṇiari jinaura basai.** K. is here near at hand, living in the city of the Jina. C 7. **heri ṣe meri tailā bārī.** Here is my third fenced area. C 50. (iii) **ānanda se may(a) = ānandamay(a).** KmM. **śār(a)ṅga se dhārī = śāṙṅgadhārī.** Uttara.

3 SE third ; three. Pers. *sih.* **~paharite** on the third quarter watch (of the day or night). Mpur.

SEATHĪ a kind of flower (the Indian white rose). Td. *semantikā.* Skk.

SEĀNĀ clever, cunning. Td. **sajñānaka.* **~besāne** cunningly and without a (previous) hint. MmV.

SEĀLĪ a kind of flower (and tree). Td. *śephālikā.* Skk.

SEI v. **1 se.** Td. *saḥ api.* **~likhi yei śuni.** I write what I have heard. Ccm.

SEIĀ he indeed ; the same. **s e i a R a z a i** the same king. Dom.

SEUTI v. **seathī.** Muk.

SEULI ropes hanging from high. Td. **śikiyalika* (from *śikya*). **~bāhiñā kulaṅgāy uṭhilen jāṅā.** Moving along the hanging cords (the serpent) got (herself) up into the niche. MmV.

SEO an apple. Pers. *śeb.* Knv.

1 SEK(A) application of heat (not in direct contact with fire) ; fomentation. Td. **sveda-kriyā.*

2 SEK(A). A Muslim title meaning 'honourable man'. Arab. *shaikh.* **~sujā** Shaikh Suja. DmG.

SEKA- (i) to bake ; to apply heat ; (ii) to scald ; to be scalded. Denom. fr **sek(a).** (i) **agni-jvāli seke gāo.** (He) made a fire and applied heat to the body. PA. **nāṇājāti ruṭi seki.** Various kinds of bread were baked. Knv. **mukhe diye tāmbul sener seke gāl.** Putting a betel to her mouth (i.e., heating it with her breath) she warmed the cheeks of Senā. DmG.

SEKARĀ a goldsmith. Td. *sekya-kāra.* ODBL p 194. Voc. (Mukh.) Bhār.

SEKH v. **2 sek.** **~-jādā** the scion of a Shaikh. DmG.

SEKHAT a written document. Pers. *siyāh+khat.* **kāyestha yata baise sekhate byabasāte bhāse.** The Kāyasthas there were all experts in clerical work and in business. PpJ.

SEṄĀT(A) a close friend. Fr **sāṅgāt(a).* Td. *saṅjapātra.*

SEṄĀTINĪ a close (woman) friend (of a woman). Fm **seṅāt(a).** Bhār.

SEṄGĀR(A) elaborate dressing ; hair dressing. Sts. *śṛṅjāra.* **kākui laiyā śere~karila tāre.** With a comb (she) dressed the hair. Garibulla.

SEṄGĀRIYĀ a hair dresser. Sts. **śṛṅjārika.* **~haila bidāy.** The hair dresser was dismissed. Garibulla.

SECA- to water. Td. *sicya-* (pass.). **secai** (pres. 3) Braja. **secila** Skk.

SEJA third in order of seniority among consanguines. Td. *sadyas* 'recently, recent'. Cf. NB **mājhe sāje** 'now and then'. Vowel mutation by the influence of **mejha.** **~boni** the third sister. DmRāmkānta. v. **sājha.**

1 SEJĀ a bed. Sts. *śayyā.* Skk. **sejāta** (loc) Skk.

2 SEJĀ a porcupine. For **sājā** (cf. **sājāru**). Td. *śalyaka.*

SEJI a nice bed. Td. **śayyika.* C 38. **~-pāṙāpāṙi** making and unmaking of bed. Bhār.

SEJU(Y)Ā v. **sijuyā.** MmV, PpJ.

SEṬHĀR(A) v. **sāṭh(i)yārā.** MmV.

SET(A) white. Prefixial adj. Sts. *śveta.* **~-oṙ(a)** a white china rose. PpN. **~-semal** a white silk-cotton tree. MmV.

SETĀB quickly. Pers. *shitāb.* MvV.

SETĀRĀ v. below. DpM, Knv.

SETĀR a guitar, a sitar. Pers. *sitār>sih-tār(a)* 'three stringed'. MvV.

2 SETĀRA a star. Pers. *sitāra.* **racila yugma bhurur upare~.** (She) painted a star between the eyebrows. Knv.

SEDHER(A). Gen. of **sādhu** 'a merchant'. Fr **sādhuer(a)>*sādhyer >*sāidher.** SatyaGhana.

SEDHYĀNI wife of a man of the merchant caste. Fr **sāidhāni.** MmV.

SENĀ that. Td. (i) **se na** (emph.) or (ii) analogy of **yenā, kenā, enā, onā, tenā.** **~diṭhi viṣe** by the poisonous glance. Govinda. **~kon(a) janā.** Who is that fellow ? Skk.

SENI a low caste ; lower class. Sts. (*nīca-*) *śreṇī*. **x'e'n'i** Vocabulario.

SENEHĂ love, affection. Sts. *sneha(ka)*. Skk.

SENDURIYĀ reddish (cloud). v. **sinduriyā**. PpJ.

SEPHĀI v. **siphāi**. MvV, Knv.

1 SEBA personal service. Sts. *sevā*. **nāhi karo~**. I do not do personal service. Kavi.

2 SEB(A) an apple. v. **seo**. Knv.

SEBA- to serve. Ts. **seba** (imp. 2) Ccm, Skk. **sebiñā** (conj.) Skk. **sebaye** (pres. 3) AmR.

SEVAKINI a female servant. New form. Fm. of **sevak(a)**.

SEBATĬ v. **seuti**. KmM, Muk.

SEVĀ humble apology. Lit. service. Ts. **sakhi he tohe hāmāri rahu~**. O friend, let there be humble apology to you from me. Braja. Pada.

SEBĀI a servant of a deity in worship ; a temple servant. v. **sebāti**. Td. **sevāhita*. Dharmapūjā.

SEBĀTI a servant ; employee. Sts. **sevāpātrika*. Lipimālā.

SEMĀ- to enter. Fr **semāilya**<**sāmāila**. v. **sāmā-**. MmV.

SEYĀKUL(A) a prickly shrub bearing berries. Td. **sīvakakola*. Ccm.

SEYĀN(Ă) knowledgeable, clever. Td. *soj̃ñāna(ka)*. **malla-viśārad(a) hāri samare~**. Kṛṣṇa is skilled in wrestling, clever in fight. KmM. **beulā baṛa~**. B. is very clever. MmV.

SEYĀNI Fm. fr above. Td. **soj̃ñānika*. Braja.

SER(A) a measure of capacity (liquid and solid) ; (later) 1/40th of a maund. Td. *sera* (Śatapatha Brahmāṇa), *sirā* 'bucket, bailing vessel'. Ava. : *sera ekka jai pāvai ghittā* 'if a seer of ghee is obtained' Prākṛta-Paiṅgala. **gur(a) tin(a)~** three seers of molasses ; **khud(a)~** a seer of broken rice. Muk, KmM. **serer kāhan dare kinilām sandeś**. I bought the sweet at a kāhan per seer. Bhār.

SEL(A) a spike, spinter. Sts. *śalya*. DmG, MmV.

SELĀM a Muslim's salutation. Arab. *salām*. MvV. **praṇām~kare rām-rām diyā**. (He) saluted in the Muslim way and bowed down uttering the name of Rām. DmG.

SESA end, termination. Td. *śeṣa*. C 49.

SESU v. above. Ava. C 36.

SEHĀKUL(A) v. **seyākul(a)**. Bhār.

SEHĀRĀ arrangement in three strings. Pers. *sih*+td. **bhāraka*. **phuler~** three strings of flower. Knv.

SEHĀRIYĀ massed like a mountain peak. Td. **śikharika*. **~megh bale śuna mahārāj / manda manda vṛṣṭi hay ei mor lāj//** The peak-like cloud said : Listen, sire ; I am ashamed that I only drizzle. PpJ.

SEHĀLIKĀ v. **sihālā**. Sts. *śaivāla*+**śiphāḷikā*. **keś(a)~yena** hair-like water weeds. KmM.

SĒUTĪ a baling out vessel. Td. **siñcapātrika*. **~upare rākha o rāṅgā caraṇ**. Put your crimson feet on the baling pan. Bhār.

SĒCA- to sprinkle or bale out water. Td. *siñca-*. **sēeaye** (pres. 3) KmM.

SĒCĀ sprinkled, baled in. Td. **siñcaka*. **michā kathā~pāni kataksaṇ ray**. How long can false talk and gathered water remain ? DmG. **~gāṛā samīpe śapharī dila lampha**. Near an irrigation pit a small fish made a jump. SivR.

SĒCĀ-. Caus. of **sēca-**. Td. **siñcāpaya-*. **sēcāibe vāri**. Water will be baled in. SivR.

SAIYĂD v. **said**. MvV, DmG.

SAIHĀ v. **sa(y)ā**. **saihār** (gen.) AmR.

1 SO v. 1 se. Ava. C 7, 10, 85 etc. **soi** (emphatic) C 33 (Shastrī). Skk, Braja.

2 SO v. 2 **sau**.

SO(A)- to lie down ; to rest. Td. *supa-* (weak grade of *svap-*). **soa** (imp. 2) Skk. **soe** (pres. 3).

SO(Y)ATH(A) relief, ease, peace. Sts. *svāsthya*. **nā pāō~**. I do not find relief. Skk.

SOĀD(A) taste (of food). Sts. *svāda*. **~lāge**. (It) tastes good. Skk. **~nāñi pābe**. You would not get any taste. MmV.

SOĀMI husband. Sts. *svāmin*. MmV.

SOĀRI a rider (on a horse). Pers. *suwār*. CmJ.

SOKĀRI a goldsmith. Td. Fr. **sonār(a)** influenced by **sekarā**. Probably mistake for **sonāri**. Voc. (Mukh.)

SOKHARI ceremonially unclean spot where one had just taken rice food. Lit. belonging to the refuge heap. Td. **saṅkaṭika* (fr *saṅkaṭa* 'narrow space for refuse'). **māgyer pāte bhāt khān sokarite nā dey gomāy**. (They) eat from plates which their

wives had eaten from ; (they) do not apply cowdung on an unclean spot. MmV.

SOṄĀRA- to remember. v. **suṅara** . **soṅāre** (pres. 3) MvV. **soṅārala** (pret. 3) Braja.

SOṄARAN(A) remembrance. Sts. *smaraṇa*. MvV.

SOJA- to understand ; to appeal ; to be understood ; to be clear. v. **sujha-**. **yadi ār(a) sabhā kara mane nāñi soje.** If (you) hold another assembly (it) would not appeal to the heart. GvC. **ākhe nāhi soje.** (He) could not see. Garibulla.

SOJĀ straight ; clear. Td. **śudhyaka* (for **śuddhaka*). **tabu nahe mukh~.** Even then the face is not straight. Bhār.

SOJĀSUJĪ straight forward. Td. **śudhyaśudhyika*. v. **sujha-**. **~yār krodh** whose anger is outright. Bhār.

SOṄĀRA- v. **soṅāra-**. **soṅari** (conj.) Skk.

1 SOṬĀ legume, slender or tubular fruit. Td. **śauṇṭa* (cf. *śauṇḍī* 'long pepper'). **tin~tētuler hār-mālā gāthiyā** making a string of three pods of tamarind. MmV. **śim~~lo bāgun goṭā goṭā** legumes of beans and brinjals in lots. MmV.

2 SOṬĀ mace ; baton. v. next. **marila bak(a)ri~khāiyā bāgāne.** (The goat) struck with a mace died in the garden. Garibulla.

SOṬĀ-BARDĀR a mace-bearer. Tn. **śuṇṭaka* (for *śvṇṭa* 'small stature' ; cf. *śuṇḍa* 'elephant's trunk')+Pers. *-bardār* 'one who carries'. Mpur,

SOṬHI v. 1 **soṭā**. Dimin. **~haridrā** tuber of turmeric. Gopī.

SOṚASYĀ sixteen years old. Sts. *soḍaśikā*. **~kumārī** a sixteen years old girl. Tantra.

SOṆA v. **sona**. C 49.

SOṆOWĀLĪ gilded : gold threaded. Td. **suvarṇaka-pālika*. Assamese. **~vastra** gold-embroidered cloth. Darang.

SOTIṄĪ v. **satinī**. Braja. Also **sautinī**.

SOD(A) v. **soād(a)**. MmV.

SODHA- to purify ; to pay off a debt. v. **sudha-**. **sodhilō** (pret. 1) Skk.

SODHA- to ask. v. **sudha-**. **sodhae** (pres. 3) Mpur.

SODHĀ- to ask. v. **sudhā-**. GvK. **sodhāe** (pres. 3) Mpur.

SONA gold. Td. *suvarṇa*. **sone** (ins-loc.) C 8.

1 SONĀ gold ; gold ornament. Td. *suvarṇaka*. Cbh, Skk. **sudhiba tomār ṛṇ~diba kāne** I will pay off your debt and give you gold (earrings to wear) on your ears. SivR. **~-kinā** a gold merchant. Lit. buyer of gold. PpJ.

2 SONĀ a flower : bigonia indica. Td. *śoṇaka*. Muk.

3 SONĀ a kind of fish. Bhār.

SONĀR(A) (i) goldsmith ; (ii) gen. of **sonā**. (i) Td. *suvarṇadāra*. (i) GvC, Pada, PpJ. (ii) **~bāinā** ; **~benyā** a trader in gold. MmV. Voc. (Muk.)

SONĀRI v. above. Td. *suvoṛṇakārika*. Voc. (Muk).

SONĀLĪ wrought in gold. Lit. made of gold, guilded. v. **soṇowālī**. **~poṅālī gale mukutār(a) hāre.** (There was) a pearl necklace wrought in gold and coral. GvK.

SONTA current. Td. *sravant* (influenced by *srotas*). **sonte, sontē** (ins-loc.) C 38.

SOBAN(A) (i) beautiful ; (ii) golden. Sts. (i) Td. *śobhana*. (ii) Sts. *sauvarṇa*. (ii) **~bāhuṭhī** gold wristlets. Skk.

SOMĀ- to get into. v. **samā-**. **dui gaje yujhe yena araṇye somāi.** As if two elephants get into a forest and fight. Kavi. **simhar(a) mukhata yena hariṇī somāye.** As if a doe comes to face a lion. Kavi.

SOMĀI. Personal name. Sts. *Soma-āryaka*. **~ojhā.** Muk.

SOYĀṄ mimicry, play-acting (as aganist puppet-play). v. **saṅ.** Td. *svāṅga*. v. **2 saṅ.** Hindi. **caurāśi lāk bār~āni bāre bāre/tabu parltoṣ leś nā haila tomāre//** Bringing up repeatedly the eightyfour lacs mimicry yet you are not the least satisfied. Knv.

SOYĀR(A) v. **soār**. MvV, AmR, Bhār.

SOYĀRI a horse rider ; cavalry man. Pers. *suwārī*. v. above. **~karaha taiyār.** Get the cavalry ready. Mpur.

SOR tumult, loud noise. Pers. *shor* 'tumult'. **kārā sore ki kathā koṭāl kay phuṭe.** What does the police chief announce by the loud beat of the drum ? DmG. Rāya. **mahā sor** great tumult. DmM.

SOR(A)-SĀR(A) shout and noise. First el. **sor** (v. above) ; sec. el. td. (*svāra*). Cf. Pers. *sar-shār*. 'intoxicated'. **ye sakal loker paścāte manuṣyerā uccaiḥsvare ḍākiyā arthāt~kariyā cale.** Those people who have men following them with shout and noise, Corn. 22 (1793).

SOLĂ very light, pithy reed ; float of such reeds. **palāy bāṅgāl(a) sab(a) phelāiye~.** The boat-hands all fled, discarding floats. Muk. **cāndaṛār bile āne~kuṛāiyā.** (She) collects cork reeds from the marshes at C. MmV. **bhāsai pāthara tala geo sola.** Stone floats, (while) s. reed goes down. Voc. (Mukh.)

SOL(A) a fish. Td. *śakula*. SivR.

SOLĂBĀN(A) intact with the light, pithy shell. Sts. **śolakavant*. **tatkāl(a) galita-vṛnta snigdha~/ nărikel(a) yugal(a) dila jananīr(a) sthān(a)//** He brought before the mother a pair of nice cocoanuts with the shell unremoved that had just been loosened from the stem. CmL.

SOLEMĀNI the sort of rosary attributed to Solomon. Perso-Arab. *sulaimānī*. **~mālā dhare.** (They) carry the rosary of Solomon. Muk. (ms.)

SOŚAR(A) v. **sosar(a)**. GvC.

SOṢA- to dry ; to be dried. Td. *suṣya-*. **soṣai** (pres. 3) C 42.

SOSAR(A) make tidy, tidily ; agreeable, equable. Td. **susara* (cf. *susaraṇa* 'getting on well, easy progress'). **baṛa tuṣṭa hañā kubjā~karila.** Being very pleased the hump-back woman did all agreeable. CmL. **anale jale~.** (It) burnt all right on water. Bhār. **haite~śambhu hailā har.** To became agreeable S. became H. Bhār.

SOSĀ v. **sasā**.

SOSĀNIYĀ a type of cloud. Lit. maker of a rumbling (or mellow) sound. Td. **susvanika*. **~bale āmi manda śabda kari.** S. says : I make a soft sound. PpJ.

SOHAR women's song on the occasion of a girl going to her husband's place for the first time after marriage. Pers. *shauhar* 'husband'. Hindi. Knv.

SOHANIYĀ well dressed, dressed for play-acting. Td. *śaubhanika*. **~naṭa naṭī** welldressed actors and actresses. Bhār.

SOHĀG(A) welcome ; honour and affection ; good luck ; love, show of love. Td. *saubhāgya*. **avyāhata gati tor(a) sarvatra~.** All doors are open to you (and you are) welcome everywhere. CmL. **~nāhi ṭuṭe.** Fortune does not lapse. Muk. **dūr(a) kaile~sammān(a).** You have spurned love and honour. Muk. **dhani dhani tohāri~.** Doubly laudable is your goodluck.

Braja. **sohāge e sab kathā puruṣerā kay.** Such talks are done by men with show (effusion) of love. Bhār. **se bhay harila prāṇe haiyā~.** That fear was lost as love oozed from the heart. PA.

SOHĀGĀ borax. Pers. *shūṛhar* (influenced by td. *saubhāgya*). **sonāy ~yena haila miśrita.** As if borax was mixed with gold. SivR.

SOHĀGINĪ a loved woman proud of her good fortune. Td. fr **sohāg(a)**, or double fm. fr **sohāgī**. Braja.

SOHĀGĪ v. above. Pejor. Td. **śaubhāgyikā*. **~māgīr gāye svarṇa-alaṅkār.** The beloved and proud woman wears gold ornaments. SivR.

SOHĀYINĪ v. **sohāginī**. The loss of **-g-** is due to the semantic impact of **sohinī** (v. next). Braja. **svāmī laiyā geyo~.** The loved and fortunate woman went (home) with the husband. KmM.

1 SOHINĪ a good looking and well dressed woman. Sts. *śobhinī*. Braja, Bhār.

2 SOHINĪ. Name of a melody. **rāginī~** Bhār.

SÕ. Abl. postposition. Td. *samam* ; Ava. *saũ*. Hindi. **vipina sõ mṛgī** a doe from a forest. Braja.

SÕARA- to remember (nostalgically or piously). v. **sunara-**. **sõarĭ, sõariā** (conj.) ; **sõaṛitẽ** (ger.) ; **sõariha** (fut. imp. 2) Skk.

SÕT(A) flowing water, current. v. **sonta**. **sõte** (loc) MvV, Cbh, Pada.

SÕPĀ- to give away ; to hand over personally. v. **sāpa-**. Td. *samarpaya-*. **sõpe** (pres. 3) GvC. **sõpiyāchi** (pres. perf. 1) Pada (Jñānadās).

SÕSAR(A) as good as ; like. Td. **samasara*. v. **sosar(a)**. **tribhuvan(a) jini haila sumeru~.** Conquering the three worlds (he) became like S. CmJ.

SÕSĀ (or **SĂSĀ**) v. **sasā**. **x o m x a** Vocabulario.

1 SAU he, she, it, that. Fr Ava. *sau* (<OIA *sa tu*). v. **1 se, so.** C 33.

2 SAU a wine merchant ; the caste of the wine merchant. Td. *sādhu*. **sauer hāṭ** wine-merchants' market. MmV. Voc. (Mukh.)

SAUṚA well-supplied, well-fed. Td. *subhṛta*. **barajāt(a) bhojan(a) karila sauṛe sauṛe.** The bridegroom's party ate in batches (or lines). CmJ.

SAUTIN(A) a co-wife. Td. **sapatninī*. **sautiner(a) mele** in the company of co-wives. HvBh.

SAUTINĬ, -TA- v. above. Td. **sapatninika*. Braja, PpJ.

SAUL(A) a kind of fish. Td. *śakula*. MmV.

STAVA- to utter praise ; to praise in verse or song. Ts., denom. **stabilā** (pret. 3). **stabilu** (pret. 1). **stabe** (pres. 3) AmR.

STAMBHA- to immobilize. Ts. *stambha*, denom. **stambhila sūryer(a) gati**. She stopped the movement of the sun. Ccm.

STAMBHA-RUYĀ a cross-beam on columns. v. **ruyā**. MvV.

STĬRI a woman. Sts. *strī*. v. **tirī**. KmM, RmG.

STUBHA (=**stupa**). a mound, heap. Ts. MvV.

STEHA (=**sneha**) love, affection. Sts. MvV.

STHAKITA checked, stopped, made immovable. Sts. **sthakyita*. CmJ, Kavi.

STHĀNE. Ins-loc. of ts. **sthāna**. Postpo. (dat-abl.). **prabhu~yāite sabe lay yār(a) saṅga**. Whose company is sought by every one, when going to the master. Ccm. **bhuṭiyār~kaed rahila**. (He) was held imprisoned by the Bhutiyas. Pbps. (1786).

STHĀPA- to place (securely) ; to establish ; to settle. Ts. **sthāpe** (pres. 3) CmL. **sthāpa** (imp. 2) Ccm, CmJ. **svavacan(a) sthāpite** to establish his own statement. Ccm. **sthāpi** (conj.) DmG. **kānane sthāpibe paśugaṇ(a)**. You shall settle the animals in the forests. Muk. **sthāpiba** (fut.) ; **sthāpila** (pret. 3) CmJ.

STHĀPA a trust, deposit. Sts. *sthāpya*. **ye bā nare~hare**. The man who steals a trust. MmV.

STHEHA equilibrium, equanimity. Sts. *sthairya*+**sthāgha* ('depth'), contam. Pada, Knv.

SPARŚA- to touch. Ts. **sparśiha** (fut. imp. 2) Ccm. **sparśile** (pret. cond.) Ccm.

SPHURA- to kindle ; to occur spontaneously. Ts. **sphure** (pres. 3) KmM, Bhār. **sabe kare pratikār(a) yār(a) hena~**. Every one sought a remedy, whichever one could think of. Cbh. **sphuri** (pret.) Ccm.

SYĀJĀ- to get into. Td. **sedhya-, sidhya-* (pass. stem of *sedha-* 'to drive off'). **tiṅ hājār hāti ghoṛā jalete syājāy**. Elephants and horses numbering three thousand got into the water. DmR.

SVATANTAR(A) independent mind ; disobedient. Sts. *svatantra*. CmJ.

SVATANTARĀ a self-willed woman, disobedient wife. Sts. *svatantrā*. **nārī yār~** whose wife is disobedient. Bhār.

SVAPARELĀ consideration of self and non-self. Sts. *sva-para*+**il(l)aka*. C 43 (Shastri).

SVA (=**saā, soā**) quarter plus. Td. *sapāda*. **svā-lakṣa** a lac and a quarter. Dharmapūjā. **svā-śata** a hundred and a quarter. Kalikāmaṅgal (Govindadās).

SVOD(A) taste ; tasty. Sts. *svāla, svādu*. v. **soād(a)**. Skk.

SMAARA-, -Ā- v. **sumara-**. **smaariā** (conj.) Skk. **smaārī** (conj.) Skk.

SMAÑARAṆ(A) recalling in the mind or at the heart. Sts. *smaraṇa*. **smañaraṇe** (ins-loc.) CmJ.

SYĀ v. **siā**. **mara-syā anal(a) kheyā**. You die by eating fire and welcome. MmV.

SYĀKHAT a written document ; written records : clerical work. Pers. v. **sekhat**. **kāyastha sadācār(a)~vicār(a) jānae**. Kāyasthas, well behaved, know the intricacies of the writer's job. GvC.

SRAVA- to ooze, trickle. Ts. **srabila** (pret. 3) KmM, CmJ. **srabe** (pres. 3) Pada.

SVAIKĀR(A) agreement, acceptance. Hybrid. Perso-Arab. *saḥih*+ts. *svīkāra*. Rpc.

H

HA. Emphatic or inclusive particle. v. **ho.** C 39. Cbh, etc.

HA(A)- (i) to be ; to become ; (ii) to remain. Td. *bhava-*. v. **bha(a)-, ho-.** (ii) Infl. of Hindi. **hai** (pret.) C 47. **haṅ(a), haṅ(o), haõ** Cbh, Ccm, CmJ, KmM, Skk. **haa, ha(o)si** (pres. 2) Skk. **hai** (pres. 1, 3) KmM, MmV. **ha(y)e** (pres. 3) Skk. **haye-ta** (pres. 3) CmJ. **hai(y)e** (pres. pass.) Skk. **hai** (pret., conj.) Cbh, CmJ. **hayi** (conj.) Skk. **haā, haã, hañā, haiā, haiã** (conj.) Cbh, CmJ, Skk. **haiñā** (conj.) CmJ. **ha(y)ila, ha(y)ilā** (pret.) KmM, Skk. etc. **hailõ, ha(y)ilõ** (pret. 1) Skk. **hail-āṅ(a), hailām(a)** (pret. 1) Ccm. **hailant(a)** (pret. 3) Kavi. **hayilāhõ** (pret. 1) Skk. **hailāhā, hailẽ** (pret. 2) Skk. **hailī** (pret. 2) Skk. **ha(i)lī** (pret. fm.) GvC, Skk. **haile, hailẽ** (pret. cond.) Skk etc. **hale** (conj.) Mpur. **ha(y)iba** (fut.) Cbh. Skk. **haibẽ** (fut. hon.) Skk. **haibõ** (fut. 1) Skk. **habo** (fut. 3) MvV. **haibera** (=**haibe-ra** fut. 3) Skk. **haibanta** (fut. 3) Kavi. **haita** (cond.) Skd. **yār(a) gāne hailā mandākinī.** On whose singing the M. happened (to spring out). Muk. **pranām(a) haila tāre.** (He) bowed down to him. SivR. (ii) **jagadānanda hay tāhā.** J. is there. Ccm. **haici** (pres. perf. 1) DmG (ms.) **haiyāchilām** (pret. perf. 1) Pada (Locan).

HA(I)TE (i) since ; (ii) than ; (iii) from ; (iv) adv. of continuity. Ger. of **haa-.** (i) **prabhu giyāchen(a)~.** Since the master had departed. Cbh. (ii) **tulā~atyanta pāta l(a)** much softer than cotton. Cbh. **ei mor(a) deha~tumi mor(a) bara.** You are more precious to me than this my own self. Cbh. (iii) **peṭe hate putra paṛe.** A son comes out of the womb. SivR. (iv) **haite haite haila garbha trayodaś(a) māṣ(a).** Waiting and waiting the delivery of the child happened on the thirteenth month. Ccm.

HAIṬĀ =**haṭiya** (conj) v. **haṭa-.** Mpur.

HAÕ I. v. **hāũ.** Ava. Td. *ahakam.* C 10 (Com.)

HAE yes. Pres. 3 of **haa-.** v. **hay(a).** ~**nahe** yes or no. Skk.

HAON(A) happening, becoming. Td. *bhavana.* **haoner(a) pūrva** before the happening. Bhār.

HAOYĀ Pret. of **ha-.** Adj. Td. **bhavaka.* ~**bhāte daṇḍa dui miche duhkha pele.** (You) have suffered in vain for about two quarter hours even when the food (was) ready. DmG.

HAK truth ; right ; rightful ownership or possession. Arab. *ḥaq(q).* **haker** (gen.) ; **hahek(a)** (acc-dat.) ; **hake** (dat-loc,) Pbps. (1783). **daive tomār~panchila tomare.** By chance you have received your due. Garibulla.

HAKĀRA shout. Ava **hakkāra.** v. **hāka.** Sarva.

HAKIKAT truth. Arab. *ḥaqīqat.* MvV.

HAÑCU. Vocative particle (to women). Ava. ~**lo ḍombī** C 10 (Com.)

HAṬ(A) rivalry, insistence ; daring ; force. Sts. v. **haṭh(a).** MvV, Muk, SivR, DmG, DmM. **haṭe** (ins-loc.) forcibly. DmG. **draupadīr paritrāṇ durvāsār haṭe.** Draupadī's escape (happened) from the insistence of Durvāsā. DmM.

HAṬILA stern ; a bully. Sts. **haṭ'ila* (fr *haṭha*). **rājā bara~.** The chief is very stern. DmG.

HAṬH(A) v. **haṭ(a).** Ts. Ccm.

HAṬHALA a rough person (male). Td. New from. v. **haṭila.** Braja. **rāi jitala haṭhala mādhava dharala rāmā-ki hāra re.** Rādhā won (in the game). Kṛṣṇa, a rough person, snatched at the necklace of the girl. Govinda.

HAṬHI insistence, unreasonableness. New from. Sts. v. next. KmM.

HAṬHI(Y)Ā aggressive ; violent ; insistent. Sts. **haṭhīka* ~**nāgar(a)** an insistent lover. RmG.

HAṬHILĀ a tough woman. Ts. New form. **haṭhilāke hār māni har āila ghare.** Admitting defeat to the tough woman Śiva came home. SivR.

HAṬĪ a truculent woman. Sts. New form. **kār(a) gharer(a) e~.** From what family comes this aggressive woman ? Vaṃśivadan.

HAṚ(A)PI, -RA- (i) a lidded box or wicker casket (specially for keeping snakes) ; (ii) wooden casket (used by jewellers). Td. **haḍapuṭika.* Cf. late Skt. *haḍi* 'wooden fetters'. (i) MvV. **haṛapīr sāp** a snake in (or from) a box. Bhār. **dhulā-paṛā diñā sāp haṛ(a)pite bhari.** Throwing magic dust a snake (is caught and) put in a casket. MmV. (ii) ~**tarāju layyā hāthe** with a lidded box and a balance in hand. Muk. ~**nikti** a lidded box and balance. Mpur.

HAR(A)BAR(A), -RI tumult, hue and cry. Onom. Mpur.

HAṆḌI steering gear of a boat. Cf. NB **hāl** 'rudder'. Sarva.

HANḌĪ v. **hāṇḍī**. C 33 (Com.)

HATHĀ hand. Td. *hastaka*. v. **hāth(a)**. C 41.

HATO-DUHKHĪ a very miserable person. Ts. *hatabhāgya* ('ill fated') +*duḥkhā*, contam. MvV.

HADDA limit, boundary. Arab. *ḥad(d)*. **har bale~hala.** H. says. It is done to the limit. SivR.

HANUMANTĀ Hanumān. Sts. **hanumantaka*. Skk.

HANE from, on account of, through. Lit. from being. Td. *bhavana*. Loc. Dial. Postpo. **sei~hṛde mor(a) āche guru tāp(a).** From that (time) there is heavy sorrow in my mind. Kavi. **kothā~** from where. Cbh. **ehi beṭā~haila kuler(a) khākhār(a).** From this son (or fellow) has ensued the ignominy of the family. PpN. **śabda~siddhi nihśabde nīrup.** From speech (come) success ; from silence the formless. DpM

+HANTIYĀ killer. Second member of Upa. comp. Sts. **hantika* (influenced by the verb *hanti* followed by pleon. -ā). Braja. **saghane khara-śara-~** sending in quick succession the darts of flower. Pada (Vidyāpati).

HABILĀS(A) desire. Sts. *abhilāṣa*. v. **hābilās(a).** **pure mor(a) maner(a)~.** The desire of my heart be fulfilled. PpN.

1 HAY. Pres. 3 pers. of **haa-.** It is found in some North-eastern works of the 16c (and later), tagged to pret. to express the idiom of the conditional. **anyāy samare yadi nā mārila hay / tabe ki jiniya duryodhanaka niścay//** Had (he) not killed D. unfairly would them the war had been won ? Kavi. **āge kene na-kahilā e sab(a) vṛttānta / tabe kena karṇaka karinu hay anta// yadi mor(a) sahāy haila hay karṇa / indra samatulya muñi haila hay purṇa//** If K. had been my helper I would have been fulfilled like Indra. Why had (you) not told me all this beforehand I would not have then had Karṇa killed. Kavi.

2 HAY yes. v. **hae** above. **hay hay** yes yes. Cbh. **hay vyākhyā nay kare nay vyākhyā hay.** (He) demolishes an accepted interpretation and establishes a rejected one. Cbh. Dom.

1 HARA- to take away ; to subtract ; to collect; to withdraw ; to to remove ; to destroy. **Trans.** ; **intrans.** Ts. *hāra-*. **haria** (pret.) C 9. **hare** (pres. 3) KmM, Skk. **harõ** (pres. 1) Skk. **harā** (pres. 2) Darang. **haraha** (pres. 2) Skk. **harala** (pret., Braja) KmM, Pada. **hara** (imp. 2) MvV. **harĭ, hari(y)ā, hariā** (conj.) Pada, Skk, MmV. **harila** (pret.), **harilek(a)** (pret. 3) Cbh, CmJ, Muk, Skk. **harilõ** (pret. 1) Skk. **hariba** (fut.), **haribek(a)** (fut. 3) CmJ. **hariñāchila** (pret. perf. 3) Cbh. **harichila** (pret. perf. 3) KmM. **harichi** (pres. perf. 1) Bhār. **harechila** (pret. perf.) Bhār. **deve harilek(a) vṛṣṭi.** The (rain-) god withdrew rain. Cbh. **harila sakal(a) phul(a) yata upavan(a).** All the parks withheld flowers entirely. Muk. **brahmā ved(a) haribek(a).** Brahmā will take away the Vedas. CmJ. **hari-puri** (conj, or pret. adj. ; <*harita pūrita*) division and multiplication : **~cāhe śiśu dvādeś(a)-vatsar(a).** The boy found by calculation (the time to be) twelve years. AmR.

2 HARA- to rob ; to violate ; to cheat. v. above. **surati deha toke nahi harõ.** Make love ; I'll not violate you. Skk. **ehi śapath(a) karõ/ kabhõ yabẽ tomhā harõ//** I take this oath that I shall never cheat you. Skk.

HARĀNIĀ exhausted, dead tired. New from. fr Arab. *ḥairān*. NB **hanne.** Vocabulario.

HARKĀRĀ a messenger, courrier ; an outdoor servant. Perso-Arab. *har-kāra*. Mpur.

HARAJ-GARAJ anxiety and longing, extreme urgency. Arab. *haraz* ('depressed by anxiety')+*gharaz* ('longing'). **haraje garaje muni kaśyap yāy.** The sage K. went in extreme urgency. MmV.

HAR(A)DIS(A) one who has lost the way. Cf. NB **diśāhārā.** Inverted Bahu. comp. **viṣ(a) hārāiyā nāg(a) haila~.** Losing the poison the snake missed the bearings. PpN.

HAR(A)BAR(A) grace of Hara (Śiva). The second el. of the place name 'Diamond Harbour' seems to be based on it. The place was known in 17c as 'Diamond sand'. It is unlikely that Eng. *harbour* could get into the language as early as the middle of 17c. Moreover there is no question of a harbour there. Cf. Hobson p. 317. **~dakṣiner īśvar haiyā** blessed by Siva (and) being the master of the South. Rāya.

HARI HARI. Exclamation of admiration, resignation or devotion. Ts. Pada, Skk.

HARIĀ an absconder. Td. **haritaka*. **~to.** You (are) an absconder. C 6.

HARIĀLA a kind of pigeon. Td. *haritāla*. Sarva.

HARIṬHA the soap-berry tree and its berry. Td. *ariṣṭa*. NB riṭhā (fr **ariṣṭaka*). Sarva.

HARIṚĀ the yellow myrobalan tree and its berry. Td. **harītaka* (fr *harītakī*). Skk. **hariṛā-kuṛi** a patch of h. trees : a place name. CmJ. **hariṛā-joṛi** a stream near a patch of h. trees ; a place name. CmJ.

HARIṆĀ a buck, stag, antelope. Td. *hariṇaka*. C 6. **hariṇāra** (gen.) C 6.

HARIṆĪ a doe. Ts. **hariṇira** (gen.) C 6.

1 HARITĀLI poisoned with arsenic. Sts. **haritālīya*. **eṛiyā dilek vāṇ nām~.** (He) shot an arrow called arsenical. Rāya.

2 HARITĀLĪ. The fourth day of the lighted half of the month of Bhādra (August-September), now known as **naṣṭacandra.** It was forbidden to look at the moon on that day. If one did so he was sure to suffer from false accusation of theft. Sts. *haritālika*. **~candra dekhilō bhādra māse.** Did I see the moon on the H. day in the month of Bhādra ? Skk.

HARITEL a kind of pigeon. Sts. *haritāla*. Rāya.

HARIDRĀ-MAṄGAL(A) A prenuptial ceremony of women when the bride is smeared with oil and turmeric paste along with the assembled married women whose husbands are living. This is now known as **gāye-halud(a)** ('turmeric on the body'). Ts. **vādya gīt vistar kariyā kolāhal / harṣayuta haiyā kare~ //** With music, song and much ado (the women) joyfully performed the ceremony of h. SivR.

HARI-VĀSAR(A). The eleventh day of a fortnight (*ekādasī*) which is held sacred by orthodox Vaishnavas and as such to be observed by fasting (complete or partial). Ts.

HARI-BĀSAHAR(A) v. above. Sts. GvC.

HARIMANDIR(A)-PHŌṬĀ mark of a Viṣṇu temple (made on forehead with sandal paste or clay from Brindaban). **ki doṣe muchila~.** What was the trouble that made you rub off the painted mark of a temple of Hari ? Bhār.

HARIYĀNI brown, tawny coloured (goat). Td. *haritaka*+**-nĭ** (fm. suffix). Siddhāntacandrodaya (ms.)

HARIṢ(A) pleasure, delight. Sts. *hṛṣ i*. Pada, Skk.

1 HAL(A)KĂ a batch, circle (of elephants). Arab. *ḥalqah*. **thāme bādhā matta hātī halake halake.** To the post are tied mighty elephants in batches. Bhār. **ṣoḍaś hal(a)kā hātī** sixteen batches of elephant. Bhār.

2 HAL(A)KĀ volley of firing. Arab. *ḥalqa(t)* 'a kind of firework'. Voc. (Mukh.)

HALADI turmeric. Td. **haridrika* (for *haridrā*) CmL, Skk. **kāñcā~** raw turmeric (paste). Skk.

HAL(A)HAL(A) roaringly ablaze. Onom. **~jvaliche galāy halāhal.** The poison in his gullet was blazing with a roar. Bhār.

HALI Pret. 2, 3 of **ha(a-).** v. next.

+HALĪ Pret. of **ha(a)-**, fm. added to pret. part. Cf. **halī** (she) became. GvC. The occurrences generally have a potential meaning. From Skk : **karihali (=kari hali)** you (fm.) would be doing ; **gaṛāhali (=gaṛā hali)** you (fm.) would yourself be rolling down ; **calihali (=cali hali)** (Rādhā, fm.) would go ; **dihali (=di hali)** (you, fm.) may have given. Elsewhere : **meye dev(a) pūji halī.** A female deity would be worshipped. Muk. (ms).

HALYA (=**haila**). Pret. of **ha(a)-.**

HASA- to laugh ; to smile. Ts. **hasai** (pres. 3) C *6.

HASTA hand. Ts. **hasta-dān(a)** 'gift handed over' : **hasta-dāne** a marriage dowry (or gift). MmV. **haste** (ins-loc.) postpo. (abl.) : **godār haste-ta padmā karila nistār.** P. saved (me) from the clutches of the fat fellow. PpJ. **duṣṭa-haste kise habe trān.** How would there be an escape from the rogue. Knv.

HASTIKI myrobalan. Sts. For ***hattiki**. fr *harītakī*. MmV.

HAṂSACAR(A) A gymnastic exercise. Lit. goose-step. Ts. Knv.

HĀṬĀRA- to run amuck. v. **beṇḍāra-. hutāśe hāṭāre hātī.** The elephant exasperated ran amuck. DmG.

1 HĀ alas ! ah ! Ts.

2 HĀ+. Privative particle (with the semantic influence of above). **hā-putiyā** one who has no son and is anxious to have one : **~ vidhi kaila more.** Providence has made me sonless. HvBh.

3 HĀ gaping mouth. Cf. NB **hã̄**. **v. hāi. ~kara tumi.** Open your mouth. KmM.

4 +HĀ. Pl. suffix. fr Pers. **grām(a)hā** the villages. Pbps. (1798).

HĀAI v. **hāui.** PpJ. **~-kār** maker of rockets. PpJ.

HĀIN(A) damage, loss. Sts. *hāni*. Dial. Voc. (Mukh.)

HĀĀI sky-rocket (firework). Arab. *hawā'*. **~chāriche ghane ghan.** (They) incessantly fired rockets. MmV.

HĀI (i) yawn ; sigh ; breath of relief ; (ii) despondency. **v. 3 hā.** Td. late Skt. *hāphikā*. (i) Pada, DmG, Bhār, MmV. (ii) Voc. (Mukh.)

HĀIṬĀ (=**hāṭiyā**) conj. of **hāṭa-**. Mpur.

HĀIBĀS(A) pining for something. Lit. to feel despondent. **v. hābyā-s(a), hābās(a).** Td. 1 **hā** (or, proth. **h-**)+(*abhi-*) *vāśa* 'to low (as a cow) toward a calf or a bull' (cf. *abhivāś-* RV. *abhivāśat*), Ava. **hābbāse** DkS. **hiyāy~phele.** (He) released sighs of woe from the heart. CmL.

HĀU a bogy. A nursery word. **hāur ḍar(a)** fear from a h. CmJ, CmL, Bhār. **hor(a) āsiche bāpu~duranta re.** Look, child, there comes the terrific bogy. CmL. **~hayyā yaśodāre dekhāilā ḍar.** Becoming a bogy, (the child Kṛṣṇa) terrified Y. Knv. **hāu-līlā** Kṛṣṇa's pranks as a bogy. Knv.

HĀUI v. **hāai.** MvV, Tantra, RmG. **hāui-bājī** rocket show. SivR.

HĀUṚ(A)-BĀUṚ(A) a shiftless mendicant. First el. ***hāṛ(a)+uṛa*** ('bone-wearing' i.e. a *kāpālika*) ; sec. el. cf. **bāul(a).** Or an alterative form of **āul(a)-bāul(a).** **keha bale kālā buṛā keha bobā kay/ keha bale~tabe hay//** Some say : the old fellow is deaf. Some say : (he is) dumb. Some say : then he must be a shiftless mendicant. SivR.

HĀÛ I. Ava. Td. *ahakam*. **v. haũ.** C 10, 18, 20. Bhār.

HĀOI v. **hāui.** PpV.

1 HAO(Y)Ā air, wind. Arab. *hawā'*.

2 HĀOYĀ Eve (the mother of mankind). **v. hāyā.** Arab. *ḥawwā'*. Cf. **kṣāyā** Gospel. Heyāt.

HĀOYĀI v. **hāui.** Knv.

HĀOYĀSĀ inclination, desire. Arab. *hawas*. MvV.

HĀOR(A), -OṚ(A) a water-logged expanse. Td. *sāgara*. **haorer(a) ḍākāit(a)** a pirate. HvBh.

HĀOL(A) one who searches or is watching to catch or to deceive. Arab. *ḥabbāl*. **pātra halo indrajāl koṭāl hāole.** The minister became the magician and the police chief a hunter. DmG.

HĀK(A) loud call ; shout. Ava. **hākka.** Td. (late Skt.) *hakka, hakkā* ; ***hańka.*** C 6 (Shastri). MvV, Cbh.

1 HĀKA- to raise a loud call, shout. Denom. fr above. **hākiyā** (conj.) **ḍākiyā tarɔyāl jhākiyā** calling, shouting and brandishing the sword. AmR. **hākila āmir hāk sabe gere ḍare.** The Amir gave a shout and every one fell down in shock. Garibulla.

2 HĀKA- to charge on horseback. v. above. **bāo-bhare hāke ghoṛā āmir upare.** (He) flying through the air, charged the horse against the Amir, Garibulla.

HĀKAL(A)-BIKAL(A) throughly disturbed emotionally. Sts. *ākula-vikala*. Skk.

HĀKANDA. The final episode in *Dharmamaṅgal* where the hero cuts off his own head to propitiate the deity. Sts. *ākranda*, with the influence of **1 hā.** v. next.

HĀKĀNDA piteous cry. v. above. Ava. **hākanda pale.** A shout of woe started. Prākṛta-paiṅgala. **~kāndanā kānde.** (He) cried aloud piteously. CmL. **bāsughoṣ(a)~kāndane.** B. (cried) a piteous cry. Pada. **~karuṇā karõ.** I supplicate, crying piteously. Skk.

HĀKĀRA- to call aloud ; to make a shout. Td. (Ava.) ***hakkāraya-***. **sab(a) dev(a) hākāri** (conj.) **kahimu śrutipuṭe.** To all the gods I shall speak loudly in their ear. Pada. (Gītacandrodaya).

HĀKĀR(A) (i) a loud call or shout ; (ii) shouting. Td. (i) ***hakkār.*** (ii) ***hakkārita.*** **hākāre** (ins-loc.) **āniba nāg(a)gaṇ.** I shall bring the snakes by a loud call. MmV.

HĀKINĪ. Malignant female spirit that gapes (to devour) or shouts (to lead astray). New form. after *ḍākinī, śākinī* etc. fr **hā** ('gaping mouth') or fr **hāk(a)** ('loud call'). Rāya, Bhār.

HĀKIM a judge. Arab. *ḥakīm*. **hena hāṭe ~haila haimavatī.** In this market the Daughter of the Himalayas became the judge. DmG.

HĀKUNI shout ; cry ; call. Td. ***hakkāpanika.*** **v. next. yekhāne yekhāne bāgh sabāre~.** Wherever (there were) tigers to them all a call (was sent). Rāya.

HĀKULI cry, shout. Td. **hakkākalika*. v. above. DmRāmakānta.

HĀṄKĀRA- to call aloud. Ts. **haṅkāraya-*. v. **hā̃ka**. **vṛddhā nārī hāṅkāri.** The old woman was called aloud. Daulat.

HĀṄGAR(A) a shark ; dolphin. Ts. fr **haṅka-gara*, Bhār.

HĀCHA- to sneeze. v. **hā̃cha-**. **ḍāhine hāchila vadhū vāme ṭik(a)-ṭikāy.** The daughter-in-law sneezed from the right and the house lizard cried from the left (—both are bad omens). MmV.

HĀCHI a sneeze. Td. **hañjika* (fr late Skt. *hañji*). Skk.

HĀJAT requirement. Arab. *ḥājat*. MvV. **~selām** the required salutation. Rāya.

HĀJ(Ā̃)RĀ an army officer commanding a thousand. New form. fr Pers. *hɪzārī*. **paśur(a)~ma(h)iṣa.** The buffalo is a h. among the beasts. Muk. MvV, KmM, MmV.

HĀJĀ decomposed by slime, water-logged (land). Cf. *hajjika bhūmi* Ins. (6 c.). Td. **hadyaka*. v. next. **~sukā** destroyed by flood and drought. DmG, SivR.

HĀJĀ- to destroy by water. Td. *hɪdyāpaya-* (caus. fr *hadya-* pass. of *hɪd-* 'to exude excrescence'). **hājāo** (imp. 2) **kaliṅga deś(a).** Destroy (by flood) the Kaliṅga country. Muk. **hājābe** (fut. 2) ; **hājāba** (fut. 1) ; **hājila** (pret.) Muk.

HĀJĀM barber. Arab. *ḥajjām*. MvV.

HĀJĀR a thousand. Pers. *hazār*. MvV, etc.

HĀJIR present ; at hand. Arab. *ḥāẓir*. **~kara tāke.** Bring him in (before me). DmG.

HĀJUT custody ; necessary detention. Arab. *ḥājat* 'necessity'. **haripāle~kariyā dhariyā āne.** (He) brought Hari Pāl held in custody. DmM.

HĀÑI yawn. v. **hāi**. KmM, Rasakalpa, MmV.

HĀÑI-PHĀÑI gasping. Onom. **abharaṇ(a)-vādya śuni prāṇa~.** (His) heart throbbed on hearing the jingle of (her) ornaments. GvC.

HĀÑIBAṬĪ. A name of Caṇḍī the wife of Dharma, who originated from the cuspidor of Dharma. Td. **hāñi** ('yawn, spittle')+**bāṭi** ('cup') : **~caṇḍikā jarmila tathāi.** C., the spittle cup of Dh., was born then and there. MmV.

HĀṬ(A) a market, market place. Td. *haṭṭha*. CmJ, Pada, Skk, Bhār, DmG, etc. **hāṭaka** (acc-dat.) Skk. **hāṭ(a)-pattan(a)** laying out a market. Pada.

HĀṬAN(A) walking. Td. **haṇṭana* (cf. *hiṇḍa-*). v. **hā̃ṭa-**. Balarām.

HĀṬĀ-. Caus. of **hāṭa-** (**hā̃ṭa-**). **samukhe hāṭāy.** (She) made (him) walk in front. Balarām.

HĀṬĀI(A) aggressive ; obstinate ; enraged. v. **haṭhiāl(a). hiphilek(a) rādhāka balad(a) sa hāṭāl(a).** An obstinate bull chased Rādhā. Skk.

HĀṬĬLĀ, -NĀ vendor in a **hāṭ** (i.e., weekly or biweekly market). fr ***hāṭiyāla**. Td. **haṭṭikapālaka*. DmG.

HĀṬU a knee. v. **āṭhu. ~pāṇī** knee (-deep) water. KmM.

HĀṬUĀ a market vendor or stall-holder. Td. **haṭṭaka*. **~lokere toṣe.** (He) entertains the market vendors. Skk.

1 HĀṚ(A) a bone. Td. (late Skt.) *haḍḍa*. **hāṛeri** (adj.-gen., fm.) C 10. **hāṛ(a)-nāṛ(a) pākhāle beulā.** B. washed the bones and the entrails. MmV. **go-hāṛ(a)** bovine bone. **hāṛ(a)-māl(a)** a neckchain (or rosary) of (human) bones. CmJ, Muk.

2 HĀṚA v. **hāṛo**.

HĀṚ(A)-KHĀL(A) a channel through a narrow strait. Cf. NB **hāṛ-kāṭ** a forked stump of wood for killing an animal in sacrifice. First el. =**āṛ(a)**. **mohānete śītākuli praveśe~.** From the mouth (of the stream) they entered the Channel of Sītā, a narrow strait. Muk (ms.).

HĀṚ(A)GILĀ a kind of long beaked large bird. Lit. pot-gullet. First el. **hāṛi**. Bhār.

HĀṚĀI. Personal name : Nityānanda's father. v. **2 hāṛa**. Cbh, CmJ.

1 HĀṚĬ a person belonging to the Hāṛi caste. Td. (late Skt.) *haḍḍika*. 17c.

2 HĀṚĬ v. **hāṛi. hāṛīta** (loc.) C 33.+

HĀṚĪ-JHI. An appellation of Manasā the daughter of Śiva (or of Caṇḍī his wife) who is a "hāṛi" as he wears a neckchain of bones. Lit. the daughter of a Hāṛi. It occurs generally in incantations for removing snake-poison. **rāmer dohāi rakṣa hanumān bīr/ kāmākṣā caṇḍīr pad ājñā hāṛi-jhir//** (I) appeal to Rāma, (so you) the mighty Hanumān keep (him) alive. (I bow to) the feet of Caṇḍī at Kāmākhyā (or of Caṇḍī with a lasciviovs eye). (This is) a command from the Daughter of the Hāṛi. Rādhākānta. **~caṇḍir bare kāmākhyā-ājñāy** by the

blessing of C. the daughter of H. and by the command of K. Bhār. Also **hāṛir(a) jhi** MmV.

HĀṚIPA v. 1 **hāṛi**. Sts. late Skt. *haḍḍipa*. v. next. **paritoṣe hāṛi-per man.** (He) satisfies the heart of the H. DmG.

HĀṚĪPĀ the name of one of the four chief Siddhas of the Yoga-Tantric cult, the same as **jālandhari**. Td. **haḍḍika*+*pāda*. 17c+.

HĀṚIYĀ big circumferenced ; very big and round. Lit. like a big pot. v. **hāṇḍiyā**. **~cāmar(a)** a big chowrie. Muk, PpN. **~megh(a)** a huge mass of cloud. AmR.

HĀṚO. v. **hāṛi**. Td. Ava. ***haḍḍau** <*haḍḍaka*. Originally meaning 'a man of the Hāṛi caste' (pejoration to avert evil-eye), or a devotee of the Nātha guru Hāṛi-pā. Also a proper name. Cbh. Also **hāṛa**.

HĀṆA- v. **hāna-**.

HĀṆE (=**hāle**) in the posterity. Loc. fr Arab. *hāl*. **~kule ekho nāhi pāṭābuki tirī.** There is not a single daring girl (as Rādhā) in the family including the posterity. Skk.

HĀṆḌĪ earthen pot for boiling rice. Td. **bhāṇḍikā*, late Skt. *haṇḍikā*, *haṇḍī*. CmJ. **hāṇḍigaṇa** (pl) Cbh. **kāla hāṇḍir(a) bhāt(a) nāhi khāõ.** I do not eat rice from a blackened pot. Skk.

HĀṆḌIYĀ big and round (like a rice boiling pot). Td. **hāṇḍikaka*. **~cāmar(a)** large chowries. Muk (ms).

HĀT(A) (i) hand ; (ii) postpo. Td. *hasta*. (i) **hāta hāta hāma bola sikhāyalũ.** I had taught you the talk at the very moment. Pada (Braja). **hātẽ hātẽ** at once. Skk. **hāte-khaṛi** the ceremony of a child's initiation in writing (and reading). Lit. chalk in hand. Cbh, Ccm. **hāt(a)-kaṛi** handcuff. Td. *hasta*+**koṭika*. MmV. **hāt(a)-gaṇitā** palmist, astrologer. Td. *hasta*+sts. **gaṇitaka*. Ccm. **hāt(a)-chāni (sāni)** beckoning by hand. Td. *hasta*+**sañjika*. **ḍākila more~diyā.** (He) called me by a signal of his hand. Ccm. **hāt(a)-ṭhār(a)** beckoning by hand. SivR. **hāt(a)-tolā** meagre ration or allowance. Lit. hand-measured. Td. *hasta*+**tolaka*. Bhār. **hāt(a)-nāṛā** showing hands in a gesture of rejection or reproving. Td. **hasta*+*nāṭaka*. DmG. (ii) **dāruṇ hastir hāte prāṇ bāhirāy.** Life was about

to be extinguished by the rogue elephant. MmV. **āmārdigake namak-hārāmer diger hāte khālās kariyā** releasing us from the clutches of the ungrateful fellows. Pbps. (1788).

HĀTĀṚĂ- to grope. Td. **hastāpāṭava*, denom. **hātāṛiyā bule.** (He) moves about feeling with the hands. Skk, SivR. **hātāṛe** (pres. 3). DmG. **hāt(a)ṛāy** (pres. 3) Bhār. **śayyā hātāṛiyā** on groping about in the bed. Sahadev (Anilapurāṇ).

HĀTĀ a ladle, big spoon. Td. *hastaka*. **pan(a)-pātra~deha kariyā nirmāṇ(a).** Make (me) a drinking vessel (and) a ladle. DmG, Bhār.

HĀTĀ- to feel *or* seek by hand. Td. *hasta*, denom. **pālaṅka hātāy uṣā antar(a) vikal(a).** With a sad heart U. passed her hand over the bed. PpJ.

HĀTĀHĀTI (i) from *or* by hand to hand ; (ii) scuffle. Td. **hastāhastika*, recipro. (i) **~kariyā** from hand to hand. Chb. **~kari nāce.** (They) danced holding hands. SivR.

HĀT(H)Ĭ an elephant. Td. *hastikā*. Ccm, etc. **hāti-pāo(y)ā** suffering from elephantiasis in the legs. Lit. elephant legged. Td. *hastin* +*pādaka*. PpJ.

HĀTIYĀR(A) tools ; weapons. Td. **hastikādhāra*. Mpur, Bhār.

HĀTUṚĪ a mallet. Td. **hastakuṭika*. SivR.

HĀTTHE by hand (used as postpo.). Td. Ava. Ins-loc. C *8.

HĀTYĀRĀ an elephant-keeper. Td. *hastipālaka*. **~hutāś(a) kare.** The elephant keeper complains. Muk.

HĀTH(A) v. **hāt(a)**. (i) **hāthe** (loc.) C 32. Skk. **hāthopare** on the hand. MvV, etc. (ii) **āmhā hāthe ānāyila tomhā vṛndāvan(a).** (He) brought you to V. through me. Skk. **hāth(a)tāli** hand-clap. Td. *hasta*+**tāḍika*. CmJ. **hāth(a)-dān(a)** hand to hand gift. Skk. **hāth(a)-sān(a)~.** v. **hāt(a)-sāni.** KmM.

HĀTHAIḌĀ a hammer, mallet. Td. **hastapīḍaka*. Sarva.

HĀTHĀ- to cause to handle. Td. **hastāpayu-*. **hāthā(iñ)ā** (conj) postpo : **kon(a) aparādhe tāre śiṣya hāthāiyā / bāṛir(a) bāhir(a) laṅā eṛila ṭāniyā**// for what offence did you, manhandling by (your) pupils, took him outside of your house and flung away ? Cbh. **śiāl(a)~kara siṃha apamāne.** (You) humiliate a lion through a jackal. GvK.

HĀTHĀHĀTHĪ hand in hand. Recipro. v. **hātāhāli.** **~dõhe āsi**

basila bhavane. They came hand in hand and took their seats in the house. GvK.

HĀT(H)INĀ bellows. Td. **hastika-ānaka* ('hand-propelled breather'); or **hastīnaka* (cf. *antarhastīna*). **a t i n a** Vocabalario. **ūrdh-vaśvās(a) paṛe ghana kāmārer(a)~sama.** (He) breathes heavily like the bellows of a smith. GvK.

HĀTHINI a cow elephant. Td. Buddh. Skt. *hastinikā*. Gopī.

HĀTHIYĀ a big elephant. Td. **hastikaka*. Braja. **vaner(a)~yena** like a huge elephant from the forest. CmL.

HĀDI~swamp reeds, entangling weeds. Td. **hadyika* (fr *hada-* 'to exude excrescence') >MIA **hajjia*> Ava. **haddia* (cf. late Skt. *hādi* 'a spider'). v. **hāja-**. **hāder(a)** (gen. <**hādiera*): **daha** a swampy lake. MmV.

HĀNA- to strike a blow; to attack. Td. **hānaya-* (caus. of *han-*). **hāna** (imp. 2); **hāniā** (conj.) **tāka parāṇe** dealing her a mortal blow. Skk. **hāniba** (fut.) MvV. **hāṇae, hāne** (pres. 3); **hāṇibẽ** (fut.); **hāṇibõ** (fut. 1); **hāṇila** (pret.); **hāṇī** (conj.): **hāṇõ** (pres 1). Skk. **hāni** (conj.) SivR. **hāniyā lalāṭ** striking on (her) forehead. DmG.

HĀNBIL Hon'ble. Eng. **śriyut(a) rāiṭ~gabarnar** (var. **gaurnar**) **jānerel bāhādur** the Right Hon'ble Governor General. Pbps. (1789).

1 HĀNĀ a sudden impact; violent attack. **hānaka*. **āji giyā~diba.** Today (I) shall go and attack. Cbh. **kṛṣṇere dila~.** (He) attacked K. KmM. Rāya, SivR, MmV. **~pāñcā** a violent raid. Sec. el. td. **prājaka* (cf. **pā̃cana bāṛi**). Vocabulario.

2 HĀNĀ a saddle bag. Urdu *ḥannā*. **khuṅgi puthi ghoṛār hānāy.** The handbox and the books (were) in the saddle bag of the horse. Bhār.

HĀNĀHĀNI exchange of blows. Recipro. **duṭa hastī yujhe yena dante~.** As if two elephants fought with their tusks. MmV.

HĀNU the knees. Td. **aṇṭhuka* (with prothetic *h-*). v. **ā̃ṭhu.** NB **hā̃ṭu. duṭi~juṛiyā basila.** (He) sat down with the knees joined. DmR.

HĀPĀ a bogy. v. **hāu.** Bhār.

HĀPĀN(A) v. **hāphān(a). taṛete paṛilā juṛiye~.** It fell on the land breathing heavily. DmR.

HĀPU. A kind of folk song composed extempore (or memorized), which is chanted breathlessly and accompanied by manipulating an armpit or striking against any other part of the body. Lit. heavy breath. Cf. NB **hāph. mālinī baliche bāpu eta kena bhāba~.** The florist woman said: My dear, why do you worry (so much, as if you are going to perform) Hāpu. Bhār.

HĀPUT(A) an only and precious son. Back form. fr **hāputi** or fr the expression **hā puta** 'O, for a son'! v. next. **hāputer(a) bāpā** the father of an only and beloved son. CmJ.

HĀPUTĪ mother of an only precious son. Bahu. comp. v. above. **hāputer(a) put(a)** the only and cherished mother. KmM. **hāputīr(a) putra.** Muk.

HĀPUTRĪ v. above. Sanskritization. **hāputrīr putra yena.** SivR.

HĀPUR(A). A kind of folk song (accompanied by sound produced by the singer). **hāpu**+td. *rava*. v. **hāpu. ~kahite kare vedānta bākhān(a).** While uttering h. verse (he) explains (the doctrines of) Vedānta. GvC.

HĀPHAR(A) furnace. Td. **hāphakara* 'breath maker'. PpJ.

HĀPHĀN(A) gasping breath. Var. **hāphāl(a).** v. next. **prem(a) uthaliyā paṛe jagat(a)~ chāṛe tāp(a) tṛṣṇā sabākār(a) nāś(a).** Love surges over; the universe gasps; heat and thirst of all are gone. Pada (Kṛṣṇadāsa).

HĀPHĀL(A) roar breathless. v. **hā̃phāl(a). ruṣiyā śārdūl sene mārila~.** The tiger, provoked, let go a heavy roar to Sen. DmG.

HĀPHĀLA- v. above. Denom. **hāphāliyā** (conj.) DmG. **hāphāle** (conj.) DmG (ms.)

HĀBAI v. **hāui.** PA.

HĀBARI. A type of narrative folk poetry and its singing or performance. **hāpu**+td. *ravika* (fr *rava*). v. **hāpur(a). kahe kaviśekhar(a) se marma / ~cāhite** (var. **paṛhite**) **pābe brahma**// Says K. the secret: (You) will get to Brahma while going through (or reading) a h. song. GvK. **~gāiñā** (also **~paṛhiñā**) **leha brahmavicāre.** Get the understanding of Brahma by singing h. GvK. **sei dui janā se yaśodā nanda rūpe / kahila vedānta sab(a)~svarūpe**// Those two persons (appeared) as Yaśodā and Nanda. I reveal the entire Vedanta in the form of a h song. GvK.

HĀBĀ a moron, idiot. Onom. SivR. **~gobā** an idiotic person. DmG.

HĀBĀT(A) (=**hābhāta**) destitute. Lit. to whom rice is scarce. Td. *a-bhakta*, or **hā**+**bhāt(a)**. Bahu. comp. **~halya.** (He) became a destitute. MmV.

HĀBĀTE ibid. Fr ***hābhātiā**. SivR.

HĀBĀS(A) hopeless desire; sigh of despair (and desire); keen desire. v. **hāibās(a)**. **sakal(a) vaiṣṇav(a) saṅge kīrtan(a) vilās(a) / puranārīgaṇ(a) dekhi phelāy~//** On seeing his Kirtan enjoyment with all the Vaiṣnavas the ladies of the town released sighs of despair. CmL.

HĀBILĀS desire, hankering. Fr **hābās(a)**+*abhilāṣa*, contam. **t o- m a r e h a b i l a x c o r i.** (I) hanker after you. Crep.

HĀBESI an Abyssinian. Perso-Arab. *habashī*. **~puruṣ(a)** PA.

HĀBYĀS(A) v. **hābās(a)**, **hāibās(a)**, **hābyāse** (ins-loc.) MvV. **rūper(a) ~kaṇṭha gadagadi.** (His) voice (was) choked in despairing desire for the beauty. CmL. **viraha-~dhruva kari kole.** In an intensity of desire and despair of separation (he) took up Dhruva in his arms. CmJ. **maner(a)~cāhi bule.** (He) moved aimlessly searching (for him) with despair and desire at heart. KmM. **kāṅden(a) nakul(a) suta-dārār(a)~.** The mongoose wept in sad despair for his son and wife. Muk.

HĀBHĀTĪ. Fm. of **hābhāt(a)**. **hābhātīr hāte** under the control of a destitute woman. SivR.

HĀBHĀTE v. **hābāte.** SivR, Bhār.

HĀM(A) I; we. Also stem. Fr OIA *ahaṁ*+MIA *asma*, contam. Braja, KmM, Pada. **hāmu** (nom., Ava.) KmM. **hāme** (acc-dat.) KmM, Pada. **hāmārā** (pl.) KmM, Pada. **hāmār(a)** (gen.) Pada; (gen., pred.) KmM. **hāmāru** (abl-gen., pred., Ava.) KmM. **hāmāre** (acc-dat.) KmM.

HĀM(A)RĀ attack, assault, invasion. Arab. *ḥamla(t)*. **ek(a)-jāi viṃśati naukā~.** In a body twenty boats (went to attack). Rpc.

HĀMALĀ- to low urgently for a newly delivered calf. Onom. Td. ***hambakalaka**. **sadāi hāmalāy yena mṛtavatsā gāi.** (She) always lows urgently like a cow delivered of a still-born calf. KmM.

1 HĀMĀ the call of a cow. Onom. Td. ***hambaka**. v. above. **~rav(a) kari dhāe jata sabh(a) dhenu.** All the cows (there) ran up lowing. CmJ.

2 HĀMĀ an owl. Arab. *hāmat*. **buṛa~** an old owl. MmV.

HĀMĀ-KUṚ(A) v. next. Voc. (Mukh.)

HĀMĀ-KUṚI crawling (as by an infant). First. el ***hammaka** (cf. *hammati* 'he goes' Māhābhāṣya); sec. el. *kuṇṭhita* or *kuṇṭhika* (fr *kuṇṭha-* 'to be lame'). MvV, CmJ, KmM, Muk. **~diyā** moving on all fours. KmM, Muk, DmR.

HĀMĀ-GUṚI v. above. Infl. of **guṭi, guṭī** ('like a ball, slowly'). CmJ, Muk.

HĀMĀR(A) large stock, good measure, quantity. Pers. *hamār*. **rājāke māgiyā diba śatek(a) khāmār(a)/dhānya cālu sariṣāte puribe hāmār(a).** (I) shall ask the king for you a hundred stacks or crop-sheds: (your) stock will be full of paddy, rice and mustard. Muk.

HĀMI yawn. v. **hāmbī.** Tantra.

HĀMU I, we. v. **hām(a)**. **hāmu saba** we all. Braja, KmM.

HĀME to me. v. **hām(a)**. Braja. **kāhā̃ para choṛi kāha~cai.** (You have) left it somewhere, and elsewhere you are demanding it from me! Govinda.

HĀMESĀ always. Arab. *hamīsha*. Garibulla.

HĀMB(H)Ī yawn. Cf. late Skt. *hāphikā*. Sarva, Skk.

HĀMMĀM Turkish bath. Arab. *ḥammām*. DmG.

1 HĀY. exclamatory particle expressing sorrow. Td. Cf. Vedic *haye*.

2 HĀY(A) Eve, the mother of the mankind. Arab. *ḥauwā'*. **~mā ādam bāba.** Eve the mother (and) Adam the father. DmG (ms).

HĀY(A)BĀS(A) v. **hāibās(a)**. Uttara.

HĀYĀ Eve. v. 2 **hāoyā**, 2 **hāy(a)** Dharmapūjā.

HĀYIR v. **hājir.** Knv.

HĀYAI v. **hāai.** Tantra.

HĀRA- to lose; to be defeated. Td. *hārayа-* 'to be made to take away'. **hārila tahāre.** (He) lost to him. KmM. **hārilek** (pret.) Bhār. **hāriba āpan rājya āpan kumārī.** (He) will lose his own kingdom and his own daughter. Rāya. **hārila.** (He) accepted defeat Skk.

1 HĀR(A) (i) neck-chain ; (ii) a group of cavalry horses. Ts, td. (ii) **cāir~ghoṛā** four companies of horsemen. Mpur.

2 HĀR(A) tax ; rate. Ts, td. *hāra* ('taking away as due' ; cf. *kara-hāra*). Knv.

3 HĀR(A) defeat ; defeated. Td. fr **hāṛi**. **~haye hārilek.** (He) was a loser, being defeated. Bhār.

4 HĀR(A) =**hāṛ(a)** bone. CmJ.

5 +HĀR(A). Definitive postpo. Fr **hāri**. Td. **hārika* 'forming a chain'. **tabe mustāphā-khā cāir~ghoṛa laiyā.** Then Mustāphā-khān taking four horses... Mpur.

HĀRAṆ a horn (musical instrument) Eng. **kelārṇaṭ bejun hāraṇ supāip / bilāyati nānā yantra sānāi sāip//** Knv.

1 HĀRĀ- to miss ; to lose. Caus. of **hāra-**. **hārāe** (pres. 3) Skk. **hārāō** (pres. 1) ; **hārāyie** (pres. pass. 3) Skk. **hārāilā** (pret. adj.) : **~nidhi** KmM ; **~dhan(a)** KmM, CmL. **hārāilā** (pret.) Skk. **hārāyilō, hārāilō** (pret. 1) Skk. **hārāyila** (pret. 3) Skk. **hārāyibi** (fut. 2) Skk. **hārāyi** (pret. pass.) **kāje.** Coyness leads to failure. Skk. **hārāyiā** (conj.) Skk. **hārāiñā** (conj) MmV. **mahārudra prāṇere hārāa** (pres. 3). The great Rudra loses his life. MmV. **hārāiyā** (conj.) KmM. **hārānu** (pret. 1) DmG. **hārāicham** (pres. perf. 1) AmR.

2 HĀRĀ- to defeat. Td. **hārāpaya-*. **colire haraibeq.** (He) would defeat the Dark Age. Dom.

1 HĀRĀ v. **1 hār(a)**. Metrical lengthening. Skk.

2 HĀRĀ lost ; missing. v. *hāraka*. **~uddeśa** in search of the lost. Skk. **~haye diśi** having lost (his) bearings. SivR.

HĀRĀ HĀRĀ Hara ! Hara ! (as exclaimed by the non-Bengali Maratha raiders). Voc. Sts. *hara* (=Śiva). Mpur.

HĀRĀM-JĀDĪ a bastard woman. Fm. fr Pers. *harām-zāda*. A term of abuse. DmG.

HĀRI defeat. Td. *hārita*, **hārika*. **ki kāj komar bendhe yadi māge~.** What is the good of tightening the loin-cloth if he admits defeat ? DmG. **~māni tor.** I admit defeat to you. SivR. **madhyavartī bhaṭṭācārya~kaye dila.** The pundit umpire pronounced the defeat. Bhār.

HĀRIYĀ a loser. Td. **hāritaka*. **bahiba~.** The defeated shall carry (the winner). KmM.

HĀRU(Y)Ā a defeated person. Td. **hārakaka*. v. above. **~juār(a)** the losing gambler. CmJ. **yata~paśugaṇ(a) nila siṃher(a) śaraṇ(a).** All the defeated beasts took refuge under the lion. Muk. **anek(a)~rājā** many defeated chiefs. Uttara.

HĀRE. Voc. particle. =**hā re**, influenced by **āre.** PpJ.

1 HĀL(A) yoke. Ts, td. MvV, Skk, SivR, PpJ.

2 HĀL(A) a hunter, killer. Cf. *hālika* 'a slaughterer'. **mṛger(a) samukhe yena sāmbhāila hāl(a).** As if a killer has come face to face with a deer. KmM.

3 HĀL present time. Arab. *ḥāl*. **~bāki** unpaid portion of the current year's rent. Arab. *ḥāl-bāqī* 'current balance'. **~diba dhār(a).** Current rents (will be) lel off (and I) shall give some loan. Muk.

4 HĀL posterity. Arab. v. **hāṇe.**

HĀLA- to tremble ; to reel. Td. **hilla-* (cf. late Skt. *hallana* 'rolling or tossing about'). **hasta hāle.** Hands tremble. Ccm. **hāle ḍare prāṇ(a).** In fear the heart trembles. CmL. **hāle sab(a)gā.** The whole body trembled. Skk. **hālae parāṇi.** The heart reels. Skk. **rādhā hālae sakal(a) gāe.** Rādhā trembled in all the limbs. Skk. **hāliche** (pres. cont. 3) MmV. **paṛili hāliā rādhā.** R. reeled and fell down. Skk. **bhāṅg(a) khāiyā āise śiv hāliyā ḍhuliyā.** Drinking bhang Śiva comes reeling and tottering. PpN. **hāliyā ḍhaliyā gelā bhramarār(a) tīre.** (He) went leisurely up to the bank of the Bhramarā. AmR.

HĀLAĀN good for the kitchen. Arab. *ḥulwān*. **~morag jabāi kare khāsi.** (They) killed cocks and gelded goats, that were good to eat. Rāya. **morag(a) muragi yata chila~.** Cocks and hens that were there good to eat. Rāya.

HĀLĀ a measure by counting. Td. *hāraka*, *bhāraka* ('weight ; a praticular weight'). **āṛāi~khaṛete chāila cāri bāṭ(a).** (He) roofed the four side-walls with two and a half h. of paddy-straw. Muk. MvV, SivR.

HĀLĀHOL(A) haste and cry ; much ado. cf. **huṛuhuṛi, huluhuli. ghaṭā kari bhūpati calilā hālāhole.** With pomp the chief proceeded with much ado. DmG.

HĀLĀI a snake. Lit. slender as a neck-chain. Td. **hārāpita*. MvV.

1 HĀLI a string (of things for sale or consumption). Td. *hārika*. DpM.

2 HĀLĬ a bullock. Lit. fit for the plough. Td. *hālika*. **poṣe duṭi~**. (He) kept two bullocks. SivR.

3 HĀLĪ a ploughman ; cultivator. Td. *hālika*. SivR.

1 HĀLIYĀ v. 2 hālĭ. **gāṛi-bahā~** a bullock for drawing a cart. RmG. **~garu** a draught bullock. Corn. 17(1792). NB **hele (garu)**.

2 HĀLIYĀ v. hālāi. NB **hele (sāp)**. MvV.

HĀLUKA a volley (*or* round) *or* blaze of firing (or fire). Arab. *halqa*. Knv

1 HĀLU(Y)Ā (i) a bullock ; (ii) a ploughman, cultivator. Td. **hālaka*. v. 2, 3 hālĭ. (ii) **hāluyāe eṛila hāl(a)**. (He) left the plough to the bullock. PpN. **~bachāi**. B. a cultivator. PpV. **h a l u a** Crep.

2 HĀLUYĀ a kind of thick sweet pudding (made of semolina, sugar, ghee etc.) Arab. *ḥalwā'*. v. **hālaān. dugdher~kare**. (They) prepared h. with milk. Knv.

HĀLO Voc. particle (addressing a female). =**hā lo**. C 10.

HĀLLĀ a halter. Arab. *hāla(t)* 'a halo round the moon'. **hāle carāite~bāndhilek ḭhāṛi / lokālok parvat parmāṇ haila āṛi**// To graze the bullock (he) made a halter carefully ; it was a measure for the circumference of the mountain L. SivR.

HĀŚIYĀ edge, border, hem. Arab. *ḥāshiiya(t)*. **ratnajaṛā hāśiyāte dīpta kare bhavanete.** (They) made the house dazzling with (festoons) bordered with jewels. Knv.

HĀŚ flat of the foot. Cf. Pers. *ās* 'millstone'. **h a x** Vocabulario.

HĀS(A) laugh, smile. Td. *hāsya*, or ts. *hāsa*. Cbh, Ccm, Skk, etc.

HĀSA- to laugh ; to smile. Denom. fr **hāsa. hāse, -se** (pres. 3) Skk. **hāsilī** (pret. fm.) ; **hāsiā, hāsiñā, hasī** (conj.) ; **hāsitẽ** (ger.) Skk. **hāsiyā, hāsi** (conj.) ; **hāsite** (ger.) ; **hāsen(a)** (pres. 3 hon.) ; etc.

HĀSALA smile ; smiling. Adj. (in **-la**) fr **hāsa**. GvC.

HĀSĬ-KHUSĬ laughter and merriment. First el. td. (**hāsika*, **hāsyika*) ; sec. el. Pers. *khwushī*. **āmār sahit vṛthā kara~**, Your merry making with me is in vain. DmM. **sārā rātra~ karilen.** The whole night they passed merrily. Brit. Mus.

HĀSULI a kind of neck-ring (ornament). Td. **haṃsāvalika*. **nāsāy nolak dole galāy~**. A nose ring dangled at the nose, a h. round the neck. Knv.

HĀ gaping mouth. v. **hāi. ~kariyā ray**. (He) remains agape. SivR.

HĀIPHĀI gasping, difficult breathing. Onom. **~kare ; kari~** SivR.

HĀIS(A) pressing desire. v. **hāibās(a). vairāgye caliba āmi kṛṣṇer(a) hāise.** I will be on the move for the pressing desire for Kṛṣṇa. CmJ.

HĀU v. hāū. C 35.

HĀK(A) v. hāk(a). DmG.

HĀKA- (i) to call loudly : (ii) to ride freely on horseback. v. above. Denom. (i), (ii) **hāke** (pres. 3) MvV. (ii) **ruṣiyā hākiyā deo ghoṛā**. I charge vehemently on horseback. Rāya.

HĀKAR(A) a dolphin ; shark. Lit. gaping. v. **hāṅgar(a)**. MvV.

HĀKĀ- to drive freely. v. **hāka-. (ii).** Caus. Td. **haṅkāpaya-*. **hākāiyā** (conj,) : **hāṭe~hātī** forcibly charging on an elephant. DmG.

HĀKĀRA- v. hākāra-. **hākāraha, hākāra** (imp. 2) ; **hākārila** (pret. 3) : **hākāriha** (fut. imp.) Uttara. **hākāri(y)ā** (conj.) MvV, Muk, KmM, Uttara. **hākāre** (pres. 3) Uttara. **hākāri** (conj) DmG. **dānā hākāriyā ḭaṛa karila chāgal(a).** Calling in the demons (she) collected the goats. Muk.

HĀKĀLA- to urge forward. v. above. **haṭe hāti māhut hākāle hena velā.** Daringly the driver urged the elephant forward at the time. DmG.

HĀCA- to sneeze. Cf. late Skt. *hañj-*. **hācilen** (he) sneezed Bhār.

HĀCHĪ sneezing, sneeze. v. above. Skk.

HĀṬA- to move on foot. Cf. late Skt. *aṇṭha-* ; Buddh. Skt. *aṇva-*. **hāṭiyā beṛāṅ(a).** I move about on foot. Cbh. **hāṭhībāka bala nāhi.** (I) lack the power to walk. Skk.

HĀṚI big earthen pot. Td. **bhāṇḍika*. Cbh. **dui~kṣīrī** two pots of cream. Muk. **~pāṛe.** (She) draws the pot. Bhār.

HĀPA- to be exhausted in breath ; to gasp. Onom. Td. **hāmpha*, denom. **śītete hāpila** (pret. adj.) **tanu kāpe thar(a)- thar(a).** In cold (his) body was exhausted and (he) shivered. Heyāt.

HĀPĀN(A) (i) difficult breathing ; extreme distress. v. above. Td. **hāmpāpana*. **hāpāne hārānu prāṇ(a).** (I) lose (my) life in

extreme distress. DmG. (ii) a deep breath. **śuni abahele kṛṣṇa cā(h)e dhanu pāne / tṛṇake adhik(a) hena tulila hā̃phāne**// On hearing (this) Kṛṣṇa looked at the bow and took it up in a deep breath as easily as a piece of straw. GvK.

HĀPHĀL(A) a breathless spring to attack. Td. **hamphāphāla*. **ruṣiya śārdūl sene mārila~**. Being provoked the tiger made a sudden spring for Sen. DmG.

HĀPHĀLA- v. above. Denom. **hā̃phāliyā** (conj.) ; **hā̃phāle** (pres. 3). DmG.

HĀ̃S(Ā) a duck, goose. Td. *haṃsa*. **~-ḍime** with duck egg. Muk (ms.)

HĀ̃SĀ (i) a male duck ; (ii) duck-like, white. Td. *haṃsaka*. (i) **jale care~**. Ducks move on water. Pada (Muslim). (ii) **~ghoṛā** a white horse Muk, etc. **dui cakṣu~** (var. **ḍā̃sā**) the two eyes are white. Muk.

HĀ̃SINI a female duck. Fm. fr above. **~karaye joṛ**. Female ducks unite. Pada (Muslim).

1 HI. Emphatic particle. v. **i. āpane-hi** by self alone. Skk.

2 -HI. Ins-loc. suffix. Ava. **hiahi** in the heart. C 6, 7. **sindūrahi parimaṇḍita** smeared with vermilion. Braja (Śaśiśekhar).

-HĪ Ins-loc. suffix. Ava. **hiahī** in the heart. C 2. Cf. **tahī, jahī**.

HIA (i) heart ; (ii) a toiler's cry. Td. *hṛdaya*. C 28, **hiahi** (loc.) C 6, 9 ; **hiahī** (loc.) C 2. **hiẽ, hĩe** (ins-loc.) C. 44, 50 ; C 28 (Com.). **hia hia**-cry. Skk.

HIĀ heart. Td. *hṛdayaka*. Pada, Skk.

HI(Y)ĀO (i) forceful, forcefully ; (ii) toiler's cry. NB. **hẽio**.

HIṄGA resinous substance from the plant Asa foetida (used for seasoning). Td. *hiṅgu*. CmJ, Muk. **~jirā rasa-bās(a)** Muk. **hiṅga-baṛā** sun-dried pulse cake seasoned with h. CmJ.

HIṄGULĀNI vermilion maker or seller. Td. **hiṅgulāpaṇika*. PpN.

HIṄGULĪ vermilion-painted ; highly decorated. Td. **hiṅgulika*. **eta jāni rahe caṇḍī~bāsare**. Knowing thus C. rested in the vermilion-painted bedroom. PpV.

HICHOL(A) a jerking pull. Cf. **hochāl(a). hicholẽ** (ins-loc.) Skk.

HIJAL(A) a plant and its flower. Td. (late Skt.) *hijjala*. Muk, etc.

HIJIṚĀ eunuch. Hybrid. Cf. Pers. *hiz* 'an infamous boy'. Knv.

HIJILI. Place name (now in the district of Midnapore), once noted for its) salt industry as well as for its extremely unhealthy climate.

Muk, etc. **~haite yena deśere pāyan** like going home from H. Rādhākānta.

HIJOL(A) v. **hijal(a)**. Bhār.

HIÑCĪ a water plant (edible). NB **himce**. Skk.

HIṚIK push, thrust ; kick. Cf. OIA *hāḍa-* 'to pull, to offend'. **jutār ~** a kick with the shoes on. DmG.

HIṚIMI. Name of a tigress. Td. **hiḍimbikā* (for *hiḍimbā*). Rāya.

HIṆḌA- to move about. Ts. *hiṇḍa-*. **hiṇḍae** (pres. 3) C 28.

HITĀŚĪ wellwisher. Sts. **hitāśika*. DmG, Bhār.

HIDOL(A) preserved fish. Dial. Td. *sidhmala*. Muk.

HINDABI Indian ; belonging to the Hindu. Pers. *hinduwī, hindūwī*. **san 1713 saker caitra māse** in the month of Chaitra, Indian era 1713 Śaka. Pbps. (1804).

HINDĀBI v. above. SpA.

HINDAL(A) v. **hindol(a)**. PpN.

HINDU a Hindu. Pers. *hindū*. Cbh, etc. **hinduta** (loc., obl.) MvV. **hidute nā dibe phul(a)-pāni**. A Hindu will not worship you. MmV.

HINDU(Y)ĀNĪ (i) rites of a Hindu ; (ii) a follower of Hinduism. New form. fr Pers. Cf. Pers. *hinduwānī* 'made of Indian steel'. (i) Cbh. (ii) MvV.

HINDUST(H)ĀN (i) India ; Upper India. Lit. the land of the Hindus. Pahlavi, Pers. *hindustān*. (i) **H i n d u x t a n** India. Vocabulario. (ii) **nemas ihār nām hindusthāne kay**. It is called **nemas** (Pers. *namsh* 'food made of milk and whipped cream') in Upper India. Knv.

HIPHIL(A) to attack viciously. **hiphilek(a) rādhāka balad(a)**. A bull attacked Rādhā. Skk.

HINDUSTĀNI Indian. v. above. **H i n d u x t a n i** Vocabulario.

HIMĀLA the Himālayas. Sts. DpM.

HIMMAT stamina, daring spirit. Arab. Voc. (Mukh.)

HIYĀ v. **hiā**. Pada, Bhār.

HIYĀṚĀ pitiable heart. Td. **hṛdayaṭaka*. Cf. Ava. **hiaḍā**. **dharaye ~sukhe saṃvād(a) kāraṇ(a)**. (They) hold (their) pitiable hearts for good news. KmM.

HIYĀLI a riddle. v. **hẽyāli**. PpJ.

HIRANIYĀ golden ; a species of pigeons. Td. **hiraṇyika*. **tomār**

kaitar nahe~jāti. Your pigeon does not belong to the h. class. AmR.

HĨRĀ a diamond. Td. *hīraka.* **sonā muktār~-kāsa** studded with gold, pearls and diamonds. Cbh. **hĩrādhar(a)** diamond-studded. KmM, Skk. **hĩrāmāṭhā** embedded with diamonds. Sec. el. fr *maṇṭaya-* 'to act as an intermediary'. DmM.

HIRĀMAN(A) diamond and (other) precious stones. Td. *hīraka-maṇi.* **~mānik(a)** (fr td. *hīraka-maṇi-māṇikya*) PpN.

HILAN(A) reeling. Ts. Braja. **rahai tribhaṅga hai hilana kadamba.** (He) stands inclined against a kadamba tree, his body making three slants. Pada.

HILAMAÑCI v. **heleñcā.** Sarva.

HILA- to recline; to fall back. Td. **hīrya-* (for *hriya-*) pass. stem of *hara-.* **āchuk(a) puṛiba tanu rūp(a) nāhi hile.** What of scorching of the body, (her) beauty was not (in the least) affected. AmR.

HILĀ- to lean back standing. Td. Caus. fr above. **hilāye** (conj.) PpJ.

HILĀHILI leaning against one another. Recipro. v. above. Govinda.

HILOL(A) series of waves; surge. Td. *hillola.* **lāgu raser(a)~.** Let the surge of love strike. Skk.

HILOLĀ- to move as in a wave. Td. **hillolāpaya-* **hilolāy** (pres. 3) DpM.

HIṂSA- to do or to wish injury to. Ts. *hiṃsa-* (fr pres. 3 pl. *hiṃsati*). **hiṃsiyā** (conj.) MvV. **hiṃsilo.** (pret.) KmM.

HĨSAR(Ā) neighing. Td. **hreṣakara, *hreṣākara.* **aśver(a)~svar(a)** neighing call of the horses. VpK.

HĨSARA- to neigh. Fr ***hī-sara** ('the cry **hī**'), denom. Cf. ts. *hreṣā.* **ghoṭak hĩsare.** Horses neighed. DmM.

HĨSĀ (written **hiṃsā**) share, part. Fr **hissā** <Arab. *hiṣṣa.* **~kari** counting the share. MmV.

HĪA v. **hia.** **hīẽ** (ins-loc.) C 44.

HĪTA welfare; wellwisher. Sts. *hita.* Skk.

HĪRĀ (i) a diamond; (ii) a female name; (iii) a tiger's name. v. **hĩrā.** Muk, Rāya.

HĪRĀMAN a species of parrot. Td. *hīraka-maṇi* 'diamond and other precious stones'. Knv.

HĨYĀO daring spirit, stamina. v. **hiyā.** Voc. (Mukh.)

1 +HU. Abl. suffix. Ava. v. **1 +hõ. tṛṇahu** (var. **tṛṇahũ**) **nā mānaye bhīta.** (She) is not afraid of the thorns. Jñānadās.

2 +HU. Verbal suffix. v. **2 +hũ.**

HUOR(A) shelter; protection; Cf. Pers. *hawarī* 'a large tent'. **nāth ciya ciya he māthār~.** Wake up, wake up (my) lord, the shelter over my head! DmG.

HUK(A) a hard blow. **~lāge hā kariyā ray.** (He) received a hard blow and remained gaping. SivR. **lage~āte.** A hard blow strikes on his belly. Bhār. **eman ṭānila tār buke lāg~.** (He) sucked with such a force that he felt a stunning blow on the heart. DmG.

HUKAṬĪ blow with a cry. v. above. **~piṭiyā kānde sajāru sasāru.** Hedgehogs and hares cried while beating their breasts. Muk.

HUKĀ hukka. Perso-Arab. *huqqa.* MvV, PpJ.

HUKUM order, command. Arab. *hukm.* MvV, Gopī, DmG. SatyaPir-Rām.

HUGAL(A) (i) a kind of tall grass ("the elephant grass") growing in marshy land. **chila hugaler kuṛyā.** There was a hovel thatched with h. leaves. DmM. (ii) a place name. **~bandar** the port of Hugli. Mpur.

HUṄKĀRĀ- to growl ferociously. Lit. to utter **hum.** Ts, denom. **huṅkārite** (ger.) Rāya.

HUÑCALA-PĀÑCĀLA moving in panic on all sides. Cf NB **hãcar-pãcar.** C 21.

HUJURE in the presence of. Arab. *huzur.* Loc. MvV, Rāya. **o n e q b h u t a x i a t o m a r e u z u r n a s s o n c o r i l o.** Many evil spirits came and wrought destruction in your presence. Crep.

HUṬA- to ride in gallop. Onom. **calila huṭiyā ghoṛā.** He galloped away on horse. Rāya.

HUṬĀR(A) (=**haṭāra**) unpremeditated action. Sts. *haṭhakāra.* **hatāse huṭāre sen paṛila kāydāy.** (Lau)-sen acting on impulse hopelessly fell in difficulty. DmR. DmG.

HUṬĀHUṬI scuffle. v. **huṛāhuṛi. kathāy~** scuffle in words. Bhār.

HUṬURA- v. huṭār(a). Denom. **huṭure** (conj.) **paṛila cānda-rājār gāy.** (It) fell accidently on the person of the chief C. MmV.

HUṚA obstinate (like sheep). Td. *huḍu* 'a ram'. Cf. MIA *baddhe huḍe* Mrech. x. **tār(a) beṭā baṛa~**. His son is a very obstinate person. Muk. **goyālā jeter dharma hay baṛa~**. Extremely obstinate are the Goalas by the nature of their caste. DmM.

HUṚ(A)KĀ bar of a door. Td. *huḍukka*. **āge dvāre~diyā pāchā-dvāre naṛa**. Putting a bar behind the front door (you) get out by the rear one. PpJ. **huṛukā** : **~dite** to bar a door. Voc. (Mukh.). Cf. **huḍkā bāṛī** Śabda.

1 HUṚĀ a push ; a ram ; thrust of a ram. Td. *huḍaka*. **yakhan diba~**. When (I) shall give a push. SivR. **~naṛi churi** a ram, a stick and a knife. SatyaGhana. **theṇgā naṛi~**. Sticks, poles and clubs. DmG.

2 HUṚĀ a stack ; a stack of corn sheaves. **~jhāṛa**. Thrash sheafs (of corn). SivR. **pānir kumbhīre~jhāṛiyā gela**. Crocodiles from the deep came and thrashed the corn. Anilapurān.

HUṚĀHUṚI a scuffle, tumult. Recipro. fr **huṛa**. Ccm, CmJ, MmV.

HUṚĪ a sailing ship. Cf Td. **uḍupika* (fr *uḍupa* 'a raft float'), with prothetic aspiration ; cf. *hoḍa* 'a boat' Śabda. ODBL p. 553. **kosā dāu~bhulā** PA.

HUṚUKĀ v. **huṛakā**. Rāya. **~-khasāle** one who can remove a bar from a door (N. of a tiger) Rāya.

HUṚUM a preparation of rice for parching like **cīṛā**. Td. (late Skt.) *huḍumba*. Cf. Santali *horo*, Mundari *huṛu*, Kharia *hoṛi* 'unhusked rice, paddy'. Ccm, RmG.

HUṚUMBA v. above. RmG.

HUṆḌĀR(A) a ferocious animal like hyena. Cf. late Skt. *huṇḍa* 'a tiger'. Cf. NB **hẽṛel. bhāluk~** Knv.

HUTĀŚ(A) hankering for, repentance. Sts. *hatāśa*. Muk, Skk, Rāya.

HUNA- to offer oblation (into the sacred fire). Td. *huno-*, *hunu-*, *hun-* (as in *hunet*)—stems fr *hu-*. **hunila** (pret.) ; **hunite** (ger.) MvV. **agnike huniyā** after pouring oblation into the fire. GvC. **hune** (pres. 3) Skk.

HUNIÑĀ small ; mean hearted. Arab. *hunaiya(t)* 'small thing'. **phatepure rām(a)-kuṇḍa se beṭā~bhaṇḍa**. Rāma Kuṇḍa of Fatepur is a mean scoundrel. Muk. Var. **luniyā, nuniyā**.

1 HUMĀ poison. Arab. *huma*. MvV.

2 HUMĀ a tiger (or some similar beast). **humāgulā** (pl.) Rāya.

HUMĀLI a boyish play. PpN, PpV.

HURUK(A) a sudden and stunning blow. v. next. **ek bāṇ māila rājā bajrer huruke**. The king shot an arrow with the vehemence of thunderclap. MmV.

HUR(A)KĀ sudden and forceful. v. **huṛakā**. **caitra vaiśākh māse~ bahe bāo**. In the month of C. and V. wind blows suddenly and wildly. PpJ.

HURU plaiting of hair. **~dite** to plait. Vocabulario.

1 HUL(A) the (curved) end (of a bow). Td. *huḍa* 'a bar'. **hule** (ins-loc.) MvV, Muk, Bhār.

2 HUL(A) poisonous prick. **cāda-kiraṇe~**. (There are) poisonous pricks from moon shine. KmM.

3 HUL(A) disturbed, shaken thoroughly. v. **huṛ(a)**. **bhumikampa samān(a) pṛthivī haila~**. The earth was disturbed as if in an earthquake. PA.

HULAI v. **hului**. **~dhvani** Muk.

HUL(A)NĀ an earthen pot. v. **hol(a)nā**. **poster~-guli bhāṅgila āchāṛe**. (He) broke the pots for opium (drink) by dashing (against the ground). Rāya.

HULA-(S)THUL(A) sensational disturbance. First el. **3 hul(a)** ; sec. el. echo-word. DmG.

HULĀ- (i) to set against with a shoo ; (ii) to urge forward a mount. Td. **huḍāpaya-*, **hulāpaya-*. **dūr(a) gele hulāy kukure**. When (he) goes away some distance (they) shoo dogs (against him). Muk (ms). Var. **chubāy**. (ii) **hulāy gajavar(a)-rāje**. (They) set against (him) the royal elephant. Bhār.

HULĀHULĬ joyous uproar (by women generally). Recipro. v. **hului**. Ava. **hūlāhūli** (Paumacariu). Cf. late Skt. *hulihuli* 'nuptial music'. Muk, Ccm, KmM, CmJ, Muk, Skk, Bhār.

HULI the springtime sport (in the Kṛṣṇa story). Cf. **3 hul(a)**. v. **holi, hulā-huli, huṛāhuṛi**. **mor(a) aṅga~jani vasanta khelila**. Perhaps the spring has played h. on my limbs. PA. **huli-līlā**. Knv.

HULU v. below. Bhār.

HULUI cry of prosperity. Td. Cf. *ululi*. **saghane~pāṛe**. (They) repeatedly uttered auspicious cries. Muk.

HUSĀR Beware ! Pers. *hushyār* 'cautious'. **~~pithe māhut**

phukāre. On the back of (the elephant) the driver cried : Beware ! Beware ! DmG.

HUHUṄKĀR(A). Emphatic extension of **huṅkār(a).**

1 +HŨ. Abl. suffix. v. 1 +hu.

2 +HŨ. Verbal suffix. (i) first pers. ; (ii) third pers. Ava. (i) **pranamahũ, karahũ, paṛahũ** KmM. (ii) **lepahũ** (they) smear. Vidyāpati. **sakali gelahũ.** All were gone. Vidyāpati.

HŨṬURA- v. **huṭara-. hũṭure** (pres. 3) DmG.

HŨSĀR alert, careful. Pers. *hosh-yār* 'prudent, wary'. **~baṭa bhāi.** (You) are really alert, brother. DmG.

HŨRIÃ. Conj. of **hũra-,** denom. fr Pers. Cf. Pers. *hũrā kashidan* 'to cry out hurrah'. Skk.

HṚDĀHṚDI heart to heart, heart against heart. Ts. Recipro. **tabe yuddha~.** Then there was a fight—heart against heart. Ccm.

HEK(K)AṬI hiccup. Sarva.

HEKĀT urgency, necessity. Arab. *ḥaqqat* 'being necessary'. **āpani hekāte likhe virūp vacan.** Out of necessity he wrote the unpleasant letter himself. DmG.

HEṄGULIYĀ vermilion-painted. Td. ***hiṅgulika. ~rath(a)** the vermilion-painted chariot of Manasā. Tantra.

HEJYĀ. Conj. of ***hāja-** 'to be spoiled by flood or rain'. Fr **hājiyā. ~gela mor duḥkhe jami.** At my sorrow the fields are waterlogged. Knv.

HEṬ(A) downward ; downcast. Td. Ava. **heṭṭha** fr OIA ***adhiṣṭāt.** MvV. **pelile sariṣā heṭe** (loc.) **tal(a) nāhi jāy.** (Even) a mustard seed thrown down does not reach the bottom. GvK. **nāhi-heṭe** below the navel. Kavi. **~-muṇḍe** with the head low. Muk. **~-muṛyā** one who keeps his head lowered. Pada.

HEṬĀ low level. Td. Ava. ***heṭṭhaa.** v. above. **agini haila~ucal dhān sukāma kāt(a).** The courtyard is not level ground ; where shall we then sun-dry the paddy ? PpJ.

1 HEṬĀL(A) (i) low-standing ; (ii) a foot soldier standing on foot (as against sitting on horse back). New form. fr **heṭ(a).** (ii) **~pākhi ṭāne bhāṅge ghoṛār pākhar.** Foot soldiers give pull and tear away the mails of the horses. MmV.

2 HEṬĀL(A) brickbat. v. **iṭāl(a). ~kābar(a) rājā mārite lāgila.** The king threw brickbats and pot-shreds. MmV.

HEṬU a knee. v. **hãṭu.** Tantra.

HEṬYĀ knee-deep. Fr ***hãṭuyā-. bhāg māp karyā dilām ~-ṭex pāni.** I measured carefully and poured water about knee-deep. MmV.

HEṬH(A) v. **heṭ(a). lāje~māthā.** (Her) head (was) down in shame. Muk.

HEṚĀ meat. Lit. mutton. Td. *eḍaka.* MvV, Dharmapūjā.

HEṚĀL(A) (i) a monster ; (ii) hyena. Td. ***heṇḍāra** 'roaring animal'. v. **heṇḍāra-.** (i) **kumbhīr(a)~** a monster crocodile. DmG.

HEṚYĀ v. **hāṛiyā, hãṛiyā. marddhe khāne~megh ghor andhakār.** In the middle there was the big cloud mass : it was complete darkness. MmV.

HEṆḌĀRA- to roar. Oriya *heṇṭāra-.* **pavana heṇḍāre** (pres. 3). The wind roars. C *1.

HETĀR(A) a tool ; weapon. v. **hātiyār(a). bāis~bāndhe.** (He) equips himself with twentytwo weapons. DmG.

HETĀL(A) the marshy date tree. Td. *hintāla.* MvV, DmG, etc.

HETE big. Lit. like an elephant. v. **hātiyā~jok** stout leeches. SivR.

HET(H)ER(A) a tool ; weapon. v. **hātiyār(a), hetār(a). bideśī~dharā** a foreigner carrying an weapon. Bhār. DmG.

HETYĀR(A) v. above. **lohār(a) hetyāre** with an iron weapon. DmR.

HETHĀ here ; herein. v. **ethā. āmār(a)~āna jhāṭ(a) kṛṣṇer(a) koñar(a).** Bring quickly the son of K. to me here. KmM.

HEDĀ- to pine, for ; to miss and suffer. Td. Demon. fr. ***hāḍā** (<MIA *haḍḍī* (<OIA *hā dhik* 'alas ! fie' !). v. **hede. hedāila** (pret. 3) **cheleḍuṭi hare haye hārā.** The two boys suffered on losing (their father) Hara (Śiva). SivR.

HEDE look here ! Voc. particle. v. **hyāde.** Bhār, MmV.

HENA so, such, as, as if. Secreted fr **ehena, jehena** etc. v. **heno. lajjā~kare.** As if one feels bashful. KmM. **vṛddha pakṣa~nāhi mārila rāvaṇ(a).** As (he was) an old bird R. did not killed (him). KmM. **~man(a) kare.** One feels like this. CmJ. **bhāgya~māne.** (He) considers (it) as good fortune. CmJ. **buila~.** (He) said thus. Skk. **~baese** in such age. Skk. **khudi~meye** such a small girl. SivR. **henañi (=hena-i)** CmJ. **henayi (=hena-i)** Skk.

HENAKA such. v. **hena**. Pleon. **-ka**. **~hochāl(a) māre**. (He) gives such a sudden pull. Skk. **~kumatiẽ** in such a bad frame of mind. Skk.

HENAMAṆE thus. Ins-loc. fr **hena+mana**. Skk.

HENAMATẼ v. above. **hena +mata**. Skk.

HENA-SA such. Pleon. **sa**. **~uttar(a)** such a reply. Skk.

HENA-SI v. above. Pleon. **si**. Skk.

HENO v. **hena**. MvV. **taha buidhe na lae, xe xo. col darzio Poromexorer heno**. It does not appeal to the minds as if all those actions belong to God. Dom.

HENTĀL(A) v. **hetāl(a)**. Skk.

HENDU v. **hindu**. PpN.

HEM(A)-KALIKĀ v. next.

HEM(A)-MUKULIKĀ an ear ornament. Lit. golden bud. Ts. Muk.

HEM(A)-KĀLI golden, framed or worked in gold. Td. *hema+kārita* (cf. *hemakara* 'goldsmith'), or *hema+kalita*. KmM.

HEM(A)-KIYĀ v. above. Td. **hema+kṛtaka*. CmJ.

HEM(A)-JAṚI wrought or framed in gold. First el. ts ; sec. td. *jaḍita* ('fixed'). **vyāghranakh(a)~** a tiger's nail framed in gold. Cem.

HEM(A)TĀR(A) v. next. Td. *hema+taḍa*. PpJ.

HEM(A)TĀL(A) a gold replica of a palmyra ; a branch of the plant Hematāl(a). v. **hetāl(a)**. Ts. MvV, Tantra.

HEMANTA. The Himalayas (personified in mythology). Sts. *himavant*. Uttara.

HEMANTIYĀ produced in early winter (*hemanta*). Sts. *kaimantika*. **anner taṇḍul āne~śāil**. As table rice he brings the winter variety. DpM.

HEMĀṄKURI (=**hemāṅgurī**) gold rings (for fingers or toes). AmR.

HERA- to look ; to give attention. Td. **hera-* (cf. *heraka, herika* 'spy'). v. next. **nayane nā heriye** (pres. pass. 3) **āna**. Nothing else is not observed by the eyes. Pada. **here** (pres. 3, or conj.) KmB. **heranu, herilām** (pret. 1) Pada.

HERA this here ; look here ! Contrasted with **hora** 'there'. Td. Vedic *hiruk*. MvV, Cbh, Skk.

HERĀ meat. v. **heṛā**. **jāmā-jebe~ruṭi padatale mojā**. (They have)

bread and meat in the pockets of their cloak and shoes on their feet. DmG.

HERĀ a diamond. v. **hĭrā**. **~-dhari** diamond-studded. MmV.

HERI v. **hera**. C 7, 50.

HERUA Heruka (the supreme deity of tantric Mahāyāna). Td. **bhayarūpa*, **bhayaruta* (cf. *bhairava*). C 17, 26 (Shastri).

HERO v. **hera**. MvV.

HELA- to reel, incline ; to reject. Td. (late Skt.) *hila-*. **helilẽ** (pret. 2) Skk. **nā heliha vacan(a) āmhār(a)**. Do not reject my request. Skk. **helaye malay(a)-bāy**. (It) moved in the softest breeze. Bhār.

HELA (i) effortless, ease ; (ii) negligence. Sts. *helā*. **hele, helẽ** (ins-loc.) C 18. (i) Muk, Bhār. (ii) Cbh, Bhār, DpM.

HELAÑCĀ a pot herb (water plant). v. **hilamañci, hiñcā**. Cbh, Muk.

HELAKA a raft. Late Skt. *bkelaka*. Sarva.

HELAN(A) (i) inclining ; (ii) rejection, spurning. (i) v. **hilana**. (ii) KmM, SatyaGhana.

1 HELĀ neglect. Ts. v. **hela**. MvV, Skk.

2 HELĀ v. **helān(a)**. **gāch(a) bhāṅge~diyā**. (He) broke trees (only) by inclining against it. GmS.

HELA-. Caus. of **hela-**. **helālen(a)** (pret. 3 hon.) DmM.

HELĀN(A) inclining. Td. **helāpana*. **giridā~** (His) limbs are reclining in a baloon bolster. Rāya.

HEṢĀNI horse's neigh. Td. **hreṣaṇika*. **bāji jānābe~**. The horse will indicate by neighing. DmG.

HEṢṬA downcast, lowered ; down. Sanskritization from Ava. **heṭṭha**. v. **heṭ(h)a**. **~muṇḍe chila nepāl upar muṇḍe cāa**. N. had his head downcast ; he looked with the head up. Muk. **durgā kaila~māthā**. D. bent her head low. MmV.

HESĀL(A) kitchen. Fr **āmiṣaśālā*. (with prothetic **h**, or from contam. with **hāṛi**). **~duyārer gāy** next to the door of the kitchen. MmV.

HẼṬ(A) v. **heṭ(a)**. **gopī śune~māthē**. The Gopa girls listened with their heads bent down. KmM. **cor hena hẽṭe rahe**. (He) remained downcast like a thief. SivR.

HẼṬ 3 (i) loc. of **heṭ(a)** ; (ii) loc. of **hāṭu**. (i) **peṭe anna~vastra**

yogāite nāre. (He) cannot supply food for the stomach and cloth for the lower half (of the body). Bhār.

HĒṆĀL(A) (i) a big, vicious beast ; (ii) a hyena. Lit. a roaring beast, v. **heṇḍāra-**. Cf. *huṇḍa* 'a tiger'. (i) **kumbhīr~** a big, vicious crocodile. DmG.

HĒYĀLĪ a riddle, conundrum. Td. **abhi-valhika*. Muk, etc.

HAI. Pret. of **haa-**. **divākar(a) thākite~gela vibhāvarī.** It became night when it was (yet) daytime. Kavi.

HAIÑĀ. Conj. of **haa-**. CmJ.

HAITE, -TĒ from. Postpo. v. **ha(a)-**. **jagāi mādhāi~muñi se pāpiṣṭha.** I am a worse sinner than J. and M. Ccm. **yei śuni mahājan(a)~.** What is heard from religious masters (or great men). Ccm. **kṛṣṇa-nām(a)~habe saṃsār(a)-mocan(a).** On (taking) the name of Kṛṣṇa emancipation will happen. Ccm. **āmā~ye nā hay se tomā~hay.** What cannot be done by me can be done by you. Ccm. **śāśuṛir(a) sevā~ān(a) nāhi jāne.** (She) does not care for anything but serving the mother-in-law. CmJ.

HAIRAT surprised ; surprise. Arab. *ḥairat*. **~kariyā āna hari rāj(a) -hāti.** Take by surprise the king's elephant and bring it here. DmM. **māhut~karyā helāila hāti.** With an unexpected gesture the driver urged the elephant. DmG.

+HO. Suffixed particle implying emphasis, inclusion etc. v. **+ha.** 31. **mā-ho** (emphatic prohibitive) C 37. **se-ho** Ccm. **gāli-ho** even harsh words. Skk. **duī-ho** the both. Skk.

HO- to be ; to become. Td. *bhava-*. v. **ha(a)-**. **hoi** (pres. 2) C 3, 17, 22, 29, 46. **mā hoi.** Be not. C 15. **honti** (pres. 3 pl., or sg. hon.) C 22. **hohi** (imp. 2) C 5, 42. **hohu** (imp. 2) C 6. **hohisi** (fut. imp. 2) C 23. **hoiba** (fut., adj.) C 5. **hoi** (pret.) KmM. **hoi** (pres. 3 ; subj.) : **kṛṣṇa putra~more dvija rūp(a) dhari.** May Kṛṣṇa be my son in the guise of a Brahman. CmJ. **hobā** 'happening' : **anek leṛhāi hobāte** (ger.) there having been much fighting. Pbps. (1798).

HOGAL(A) v. **hugal(a)**. **hogaler vane** in a patch of h. reeds. SivR.

HOGAL(A)-BUNIYĀ (a tiger) belonging to a patch of h. reeds. Sec. el. td. **vanika*. Rāya.

HOCHĀL(A) sudden pull or thrust. Td. **utkṣāla*. Skk.

1 HOṚ(A) tussle ; rivalry ; contest. Td. (late Skt.) *hoḍa*. ('to show disrespect'), *hoḍḍa* ('robber'). **anyonye~kari** contesting with each other. Ccm.

2 HOṚ(A) (=haṛa) A surname. Td. *bhaṭa*. Bhār.

HOṚĀR an animal. Td. **huṇḍākāra*. v. **huṇḍār(a)**. Bhār.

HOTI is/are ; become(s). Fr OIA *bhavati*. Prakritism. Braja. Vidyāpati.

1 HORA over there ; look over there ! Contrast with **her(a)**. Td. **hū** + *rava* ; or formed after **hera**. Pada, MmV. **~dekha adhyāpak(a) advaita āchārya.** There look at the professor Advaita Ācārya. GvC. **~phul(a) ati uce.** There ! the flowers are up on so high. Skk.

2 HOR(A). Voc. particle. **śuna~sakhi.** Now listen, O friend. KmM. **horo āyo so gurū.** There ! the guru has come. Gopī.

HOL(A)NĀ a deep earthen bowl. v. next. Ccm.

HOLĀ v. above. Cf. Td. *hoḍa* 'a float'. GvC, Muk.

HOLĀHOLĪ v. **hulāhulī**. GvC.

HOLĪ the spring festival. Td. **huḍika* 'tumultous behavior'. **āila holīr kāl** the time of h. is come. Bhār.

-HÕ. Term. of vb. (i) Pret. (in **-lā**), and (ii) pret. cond. (in **-tā**) 1 person. Fr **haũ** ('I'). **āilāhõ** (six times), **āyilāhõ** (thrice), against **āilõ** (six times), **āilo** (twice) and **āilu** (twice) 'I have come' ; **ayilõ** (once), **āchilāhõ** (once) against **achilõ** (five times) and **achilo** (once) ; **jilāhõ** (once) against **jilõ** (twice) 'I have come to life' ; **paṛilāhõ** (once) against **paṛilõ** (twice) etc. Skk. **maritāhõ** (once) against **maritõ** (once) Skk.

HYĀDE. Voc. particle. v. **hede.** Muk, Bhār.

ADDENDA et CORRIGENDA

An old entry is indicated by the asterisk.

*3A+. **acet(a)**. v. **aceṣṭa**. ~**nidrā gela**. (They) slept like the dead. GvK. **apaṛ(a)** not falling down. Td. **a-pata*. **kāro hāri-jina nāhi samare**~. There was neither defeat nor win for (either of) them, (both) standing (equal) in the fight. KmM. **amān(a)** ungratefulness. v. **āmān**. **o m a n** Vocabulario. **abasat(a)** uninhabited. v. **basati**. ~**karite** to render uninhabitable. Voc. (Mukh.)

*AṄKA. In poetic usage **aṅka** ('embrace, grasp by the two arms') also indicates the numeral 'two'. **vāṇ(a)**~**śar(a) brahma** 5251 (=1525, by the rule of reading from the right) Rasakalpa.

ANIṬ(A) precious, costly. Td. *aniṣṭa* 'sought after'. ~**cāmar(a)** a costly chowrie fan. Pada.

APHĪM(A) opium. Pers. *afyun*. Gopī.

ARSA-, -ŚA-, -ṢA- to come as inheritance. Perso-Arab. *warṣa* 'a heritage', denom. **brāhmaṇ-panditer śāstrānusare bhāg arṣe**. According to the code of the Brahman scholars a share is inherited. Document (1798). NB **arśā-**.

2 Ā+. Neg. prefix with a pejor. implication. Td. *a-*. **āsāp(a)** a frog. Lit. no-snake. Voc. (Mukh.). v. **ākāṇḍā**.

3+ĀI. Terminal in some river names. Td. *vāhikā* (cf. *hiraṇyavāha*, a name of the Śoṇa). **muṛāi, śivāi, kāsāi** etc. 16c.

***ĀUDAṚ(A)** **a-** (privative)+*ud-dṛḍha* (<*dṛṃh-*). v. **āduṛ**.

ĀUDAL(A) v. above. Td. **a-** (privative)+**ud-dala* (<*dala-* 'to scatter, disperse'). Cf. **uddulia cchārē** smeared with ashes. DkS.

ĀUNI the last day of the harvest month, i.e. the penultimate day in the month of Pauṣa. Td. **āgamanika*. NB.

***ĀUPHĀL(A)**. Or <**āu** 'terrific' (v. **āhu**)+**phāl(a)** 'jump'.

ĀUL(A) the membrane cover of a foetus. Td. **āmala* (fr *āma* 'raw, unbaked'; cf. *āma-garbha* 'an embryo'). **ā u l bh ā ng i t e** to deliver a child. Vocabulario.

ĀOĀL(A). Cf. Arab, *ahwāl* 'terrors, dangers'.

1 ĀOI the first day of a ceremony. Td. *āgati(ka)*. **a o i** Vocabulario.

2 ĀOI reputation. Td. *āyati* 'majesty, dignity'. **bura aoi** infamy. Vocabulario.

*ĀKAN <*aṅkana*.

ĀKAL a refugee. Arab. '*aql* 'flying for refuge'. ~**phiriṅgi** the European refugees. Mānikdatta.

*ĀKĀI attack, attempt to capture. Td. **ākrāmika* (fr *ākrama-* 'to ascend'). Var. **ākuṛi**.

ĂG(A)-DALYĀ the van of an army. Td. 1 **āg(ā)** + *dalika* + **-ā**. Voc. (Mukh.)

ĂGAN(A) a pilot. Lit. going ahead. Td. *agragamana*. ~**ḍiṅgā** a pilot boat. PA. Cf. Hobson p. 9.

*ĀGU CHA-. **āgu-chiyā rākhe rath(a)**. (He) stationed the chariot ahead. Saradāmaṅgal (Muktārām).

*ĀGUĀ- to go forward. **āgue** (pres. 3) DmR.

ĀGUṚI advance payment. Td. **agra-kapardika*. Baṛa Satyapīr.

ĀṄGAṬĀ a switch. lever ; handle. Lit. thumb-like. Td. **aṅguṣṭha* (cf. *aṅgeṣṭha*) for *aṅguṣṭha*. Voc. (Mukh.)

*ĀCHIDAR(A). <**ā-** (proth.) + *chidra* 'defect, blemish, foible' (cf. *chidura* 'roguish').

*ĀCHĀṚ(A). <*acchā-pata-* (Vedic) 'to fall forward'.

ĀJA- to grow a plant. Td. *ā-jāya-* (for caus. *ā-janaya-*). **ājvilek** (pret. 3) MmV. **ājite** (ger.) Voc. (Mukh.)

*ĀṬ(A)KĀL(A) 'estimate'. Td. **āṭa-** 'fixed' + **kāli** 'calculation' (as in NB **kāṭhā-kāii**). Voc. (Mukh.)

*3ĀṚ(A). **Arbari** (=**āṛ-bāṛi**), **Arcatt** (=**āṛ-kāṭ**) bolt on a door. Vocabulario.

ĀTĀI 'honourable mother'. Td. MIA *attā* + OIA *āryikā*, contam.

ĀDABI modesty. Pers. *adabī* 'polite, learned'. Voc. (Mukh.)

ĀDABIYĀ modest, polite. New form. fr above. Voc. (Mukh.)

ĀDUR(A) v. **āduṛ(a)**. Td. *a-dṛḍha*. Voc. (Mukh.)

ĀDH(A)-ṬĀKI half-rupee ; half-*ṭaṅka* (a weight). Td. **ardha-ṭaṅkika*. DmG.

*ĀNĀRAS Voc. (Mukh.)

*ĀNTARE, -RĒ in the absence of, in exchange of ; behind.

ĀNDHĀRIYĀ dark, gloomy. v. **āndhārī**. ~**koṇe** in a dark nook. Muk (ms.)

ĀPHIL an appeal (judicial). Eng. **punarāy koṭ āphile nālis kariyāchila**. (They) had again filed a suit—a court appeal. Lipimālā.

ĀPHĀ useless, unimportant. Arab. '*afā*' 'perishing (a vestige), obliterating'. ~**kathā** idle talk. Voc. (Mukh.)

*ĀPHĀR(A) < Arab. '*ofar* 'dust'.

ĀB(A)ḌḌ(H)ĀL(A) a screen, barrier ; bolt, obstacles. Td. 2 **ābha** + **āṛāla**, contam. Voc. (Mukh.) **vṛkṣer āb(a)ḍāle thākiyā** from behind a tree. Lipimālā.

ĀB(A)CUSI ceremony of giving for the first time cooked food to an infant. Pers. *āb-chashī* 'giving drink to child when about six month old'. Garibulla.

ĀBU a ghost, goblin. Td. *adbhuta* 'strange (apparition'). Voc. (Mukh.)

2 ĀBH(A) cloud. Td. *abhra*. **A bh** Vocabulario.

*ĀMĀN(A) insult, ungratefulness.

ĀMILI not met, not mated. Td. 2 **ā-** + *milita*. **kothākāre geli rāmā sai go~**. Where have you gone, O lady, my companion not yet mated ! MmV.

ĀMUHĀ displeased. Td. **āmukhaka* (for *vimukha*). Vocabulario.

ĀRAJA- to supplicate, petition. v. **āraj**. Denom. **āraje khodāy**. (He) prayed to god. DmĀdak.

ĀR(A)ṢULĀ v. **ār(a)sala**. Voc. (Mukh.)

ĀRBĀNI an Armenian. Pers. *armanī*. Voc. (Mukh.)

ĀLAṄGA quarters, camp. Pers. *ālang*, *alang* 'an entrenchment, garrison'. **um(a)rā sabhāre dila~bāndhiyā**. (He) raised quarters for all the grandees. PA.

ĀLAMULA v. **ulipāli**. Ava. DkS.

4 ĀLI <*ā-pālika* 'series (of the letters, i.e. vowels) beginning with *a*.'

2 ĀṢ(A), ĀS(A) web, fibre. Td. *aṃśu*. **yeman mākaṛer~bātāse uṛila**. Like a cobweb (it) floated away in the air. Baṛa Satyapīr.

ĀṢĀṚHU. Name of a local (water ?) deity. **āṣāṛhur pūjā diyā phulyā grām chāṛāiyā**. Offering worship to A. and leaving the village Phuliyā. CmY.

*ĀSA- (i) to enter, come ; (ii) to settle. Td. (i) *a-viśa-* ; (ii) *ā-vasa*, *ās-*.

ĀSAMA a time of distress. Sts. *asamaya*. **tumhi baṛa sādhu-jan(a) āsamer(a) mita**. You are a very good man, a friend at the time of need. GvK.

ĀSTE ĀSTE slowly, gingerly. Pers. *āhista* 'slowly, gently', influenced by **āthe**. Voc. (Mukh.)

ĀHAL(A)-BĀHAL(A) nooks and corners. Lit. screens and cavities. v. **āhaṛ(a), bāoṛ(a)**. **~cāhe āndhāriyā kone.** (They) looked into the nooks and cavities and dark corners. Muk (ms.)

ĀHU monsterous, terrible. Td. *a'bhva* (RV), *abhu'va* (late vedic) 'monsterous, terrible'. **āhu laṅkāpurī** Muk.

ĀDHA- to darken. Denom. fr **ādh(a)**. **kāli āsyāchila bani ādhiyā** (conj.) **ramati.** The sister came yesterday, leaving Ramati in darkness as it were. DmR.

ĀSI scales of fish. Fr **āis(a)**. Td. *āmiṣa*, with probable influence of of **ās(a)** (<*aṃśu* 'filament'). NB **ās.** Voc. (Mukh.)

2 IṚIK(A) a children's game. Td. v. **hiṛik(a), bālak(a) sakal(a) tathā keliche~.** The boys were there plying I. DmR.

INCHĀB justice, fair play. Arab. *insāf* 'justice, equity'. **nā kare~rājā.** The king does not do justice. Muk (ms.)

INDĀSAN(A) Indian hemp, bhang. Sts. *indrāśana* (lit. Indra's food). **~guṇḍā** powdered bhang. Gopī.

INDUSTHĀN India ; Indian. Pers. *hindustān*. Voc. (Mukh.)

IMĀRAT a mansion. Arab. *imārat* 'dignity, pomp'. Voc. (Mukh.)

ILIK(A) v. 1 **iṛik(a).** **~pay(a)jar māre.** (He) kicks with the shoes on. DmR.

ISTAPHĀ resignation. Arab. *isti'fā*. **~dilām.** (I) resign. Document (1731). **~-patra** letter of resignation. Ibid.

INDIYĀ India. Portu. Voc. (Mukh.)

UKA-DAṆḌA a flambeau : butt of a flaming torch. First el. td. *ulkā* 'a firebrand'. **~samukhe jālila sāri sāri.** (They) lighted up in front torches in standing lines. DmR.

***UKHAṚA-** <**utkhaṭa* (fr *khaṭ ɪ* 'a kind of blow'), denom.

***UKHAṚĀ** <*utkhaṭaka*. v. above.

***UKHAL(A)** <**utkhaṭa* (fr *khaṭa* 'a spade').

UKHĀṚ(A) <*ut-khāṭa* (fr *khaṭ ɪ* 'a blind well)'. Meaning 'niche in a wall'.

UCCHIYĀ <**ukṣika* ; cf. *ikṣvāku* 'bitter gourd'.

UJĀI inflow of water. Td. **ud-yātika*. **kṛṣāne dharaye yena ujāir(a) māch(a).** Just as field labourers catch fish from uptream (of water passing through a field). Muk (ms.)

UJĀNIYĀ rushing upstream. Td. **ujāna+-iyā. kṛṣāṇ(a) dharaye yena~māch(a).** As if field labourers catch fish moving upstream. Muk.

***UÑCAL(A)** lofty, high. Td. **uccala*. **~vṛkṣe** on a tall tree. Muslim Pada.

UṬAKA- to uncover, reach ; to poke. Td. **ut-ṭaṅkaya-*. **uṭake** (pres. 3) ; **uṭakila** (pret.) Muk.

UṬINI a cow camel. Td. New form. Gopī.

***1 UṚĀ** <**ut-ḍayaka*.

***UṚĀṆĪ** <**avaghuṭāpanika*.

UṚUĀ the sign of nasalization in a word. Lit. a fly mark. Td. **uḍḍayaka*. v. **cāder(a) būdā.** Voc. (Mukh.)

UṚUS(A) a bed bug. v. **uṛas(a).** Voc. (Mukh.)

UTALĀ- v. **utala-. utalāite** (ger.) Voc. (Mukh.)

UDANĀ. Name of the senior of the two queens of Gopīcandra, *or* the appellation of a queen of the same. v. ***udunā. ~padumā** Udanā and Padumā *or* Peerless Padumā. Gopī.

UDALĀ naked. v. **udala. ~haite** Voc. (Mukh.)

***UDĀM(A)** **~haite** to be naked. Voc. (Mukh.)

UDUNĀ (=adunā) unparalled. Td. **a-dvāguṇakā*. **~rūpasī dui kanyā jarmila.** Two daughters, matchless beauties, were born. Mānikdatta.

UPAR(A), -RE (i) upon, on ; (ii) against. Sts. *upara, uparika* (through Ava, **uppara**). (ii) **baṅga-kumāro~yuddha karite jāo.** Go to fight against the Prince of Vaṅga. Gopī.

URAKH(A) a sheet of paper (for revenue accounts). Arab. *waraq* 'paper cut into any shape'. v. **regalā.** Syākhat (1774).

***1 ULAṬ(A).** <MIA *allaṭṭa, ullaṭṭa* (preceding as an echo-word with *pallaṭṭa*). v. **palaṭa.**

ULI a flying insect. Td. **uḍḍika*. **~cārā khāi āmi vaner(a) bhāluk(a).** I am a bear from a forest ; (I) subsist on insects and ants. Muk. (ms.)

ULĀMĀLI haste ; fidget. Cf. **ālamula.** v. **ulipāli. keha~jāe śuni kānu-rūpe.** Some, coming to know of the charms of Kṛṣṇa, go hastily. GvK.

ULU-KHAṚI a kind of tall stiff grass. Td. *ulupa*+**khaḍgika*. **~van(a)** a u. thicket. Muk (ms.)

USANĀ rice husked from parboiled paddy. Td. **ūṣmanyaka* ; cf. RV *ūṣmanyā* 'giving forth hot vapour'. **cālu saru moṭā ātap~.** (all varieties of) rice-fine, not so fine, sun-baked and parboiled. Rpc.

EOJ(A) <**avidhavatya* (for **avidhavātva*).

EK(A)-CĀLĀ a lean-to. Lit. one thatch. **cālā.** Voc. (Mukh.)

EṚIK(A) v. **iṛik(a), hiṛik(a).** DmG (ms.)

***EBĀRA** twelve. **e-** prothetic, probably to avoid the evil eye implied by the even number **bāra.** Synonym of **dvādaś(a).** Voc. (Mukh.)

***ELA-BAṚĀ** <**āluka* (<*ālu* 'yam' ; esculent root) + *vāṭaka.*

***ELĀ-** <*ākulāya-* (denom. fr *ākula*).

OṚ-CIṄGIṚĀ a cricket. Td. First el. **uḍḍaya.* **v. ciṅgiṛā.** Voc. (Mukh.)

UṚĀ-NON(A) a tax on salt consumption. Lit. salt made by the Oḍra people (living on the sea coast.) Td. **oḍraka-lavaṇa.* Muk.

ODALĀ v. **udalā. ~māthār keś.** Hair on the head were untied. Baṛa Satyapīr.

OM warmth, heat. Td. *ūṣman.* **~laite** to warm (oneself) : **~dite** to hatch. Voc. (Mukh.)

OR(A)PĀR(A) end or limit (of river or sea). Td. *avarāpāra* (Pāṇini 4. 2. 93). Ccm.

***2 OL(A)** v. ***ohāli.**

OLĀ BHOLĀ disarranged and forgetful. Td. First el. *ākulaka.* **v. āul(a), bhola. ujirer beṭī sei ninde~.** The daughter of the minister was in deep sleep. Garibulla.

OHĀLI end of the slope of a thatch roof. Td. **avaḅ(h)ārikā, *avahārikā* fr *avabhara-, avahara-* 'to drain (water)' ; cf. *avahālikā* 'hedge'. Sarva. NB **ol** (as in **ol(a)-talā** 'passage under the edges of a thatched roof').

***KAṄGU-CINĀ.** Two kinds of bird seed or inferior grain, **kaṅgu** and **cinā.** Cf. Śabdaratnāvali (p. 89) : *kaṅgudhānye cīnakākhyadhānye ca.* ~(text **kaṅgurinā**) **pākelā.** K. and C. (are) not yet ripe. C 50.

KACAṬA- to smash. Fr **kasală-** + **cakaṭa-,** contam. **kacaṭiñā** (conj.) GvK.

***KACI** <*kañcika* 'young shoot of bamboo'.

KAṬAK(A) army ; expeditionery force. Ts. *kaṭaka* **'army camp'.** 15c+.

***KAṚ(A)KHĀ** <*kaṭa* + *khādaka* (cf. *raṅgājīve raṇotsāhe kakṣāvekṣaka ity asau/.....kaṭakhādakaḥ//* Śabda. p. 189).

2 KAṚĀI a couldron. Td. **kaṭāhika* (fr *aṭāha*). **lohār kaṛāyete** (loc.) **dugdha kariyā randhan** boiling the milk in an iron cauldron. Baṛa Satyapīr.

***2 KAṚIYĀ** (path) leading to a house or quarters ; private road. **Td.** *kaṭika* (fr *kaṭī* 'the entrance of a temple'). **~jāṅgāle** Muk, etc.

KAṆṬHĀLI a neck-chain (of beads). Td. *kaṇṭhapālika.* Gopī.

KAṆḌHĀ a neck-chain (of beads). Td. v. **kaṇṭhā.** Gopī.

KATHUBĀ, -PĀ Cf. Old Guj. **kathipā** 'woven stuff, fine woven stuff'. (Varṇakasamuccaya pp. 181, 192).

KABAR a grave. Arab. *qabr.* **bichāti** 'nettle plant growing on a grave'. Muk. (ms.)

KABILĀ a whole family ; the wife. Arab. *qabīla(t)* 'tribe, family, home, wife'. Vocabulario.

KAY(A)CHAR (=**kaisar**) Caesar, an emperor, king. Arab. *qaiṣar.* **rumer~** the emperor of Rome. Garibulla.

KAY(A)LĀ coal. Td. **kokilaka, *kapilaka.* **c o i l a** Vocabulario.

***KARAMĀṄKIT(A).** v. p. 113, l. 3.

KARṆĀCI a trumpeteer. Hybrid. Fr **kar(a)nāl(a)** with Turko-Persian agentive affix *-chī.* Voc. (Mukh.)

3.+KARĀ by each, per. **v. 1 karā. thān-karā** per sheet (of woven stuff). Brit. Mus.

***KARĀTIYĀ.** v. **karāt(a).**

***1 KAL(A).** NB **kapi-kal** 'pully'. First el. fr Arab. *kub* 'a vessel without spout or handle ; ewer'.

***5 KALI** Pbps. (1792). **loker ghar-dvār bhāṅge kali-cun khāe.** (The rhinoceros) smashed the habitations of men and licked lime (from the whitewashed walls). DmĀdak.

***KALIM** wounded. Arab. *kalīm.*

***KALIYĀ-CUL(A)** short-haired. **v. kaliā.**

KAŚUNI a stopper. Td. **kaṣaṇika* (<*kaṣa-* 'to tighten'). **vām(a) kāne pure vīr(a) dui tāl(a) bāli/upare~kare mṛttikār(a) tāli//** The warrior filled the left ear-hole with two lumps of sand ; on it (he) put as stopper a flat chunk of mud. DmĀdak.

KASTĀ hemp, jute (fibre). Pers. *qaz* 'raw silk'+*tā* 'plait'. NB **kastā-peṛe (sāṛi)**. v. **koṣṭā**. **c o x t a**. Vocabulario.

***KĀKARUL(A)** <**karkara-phala*.

KĀKĀLĀ a spelling book, alphabet. Sts. **ka-aṅka-kalā*. Voc. (Mukh.)

3 KĀKU **c a c u** "membro de minimo". Vocabulario.

***KĀṄKĂNA** a slender wristlet. Originally a protective (magic) band (of iron or thread). Cf. *kaṅkaṭa* 'armour'.

KĀṄGAI v. **kāṅka**. Td. *kaṅkatika*. Garibulla.

2 KĀJALĀ a mallet ; wedge. Td. **kājalaka* (fr *kāja* 'wooden hammer'). **chutarer~ā̃ṭā kāṣṭhe giyā basi.** (He) sat on the wood struck with the wedge of a carpenter. 18c.

KĀÑCI scissors. CmY.

***1 KĀṬHĀ** **kāṭhā-bāṛī** a measuring rod. Voc. (Mukh.)

KĀṬHĀMI a carpenter, Td. **kāṣṭhakarmika*. Voc. (Mukh.)

KĀTĀ cord, rope. Td. **kartaka* (fr *kartā-* 'to spin'). **sutā~bece pelya cadya buṛi kaṛi.** By selling thread and cord (she) obtained fourteen scores of cowries. DmG (ms.)

***2 KĀTH(A)** Cf. Pers. *kāt* "name of a drug eaten with betel leaf, and which, placed upon sores, dries them up".

KĀT(H)ĀL houses in ruins, abandoned residental area. v. **kāthaṛā**. Vocabulario.

KĀDA-DĀ earth-cutting shovel. Td. *kardama+dāti* (or **dāta*). Muk. (ms.)

KĀN(A)-MUṚĀ covering an ear. Td. *karṇa+muṭaka*. v. **kānaṛ(a)**. **~kavarī** a hair-do covering an ear (or both ears). DmR.

KĀNTĀ a piece of metal or wood (or a neck-chain) worn as a symbol by a yogi.

KĀNDU a shopkeeper. Pers. *kandūk* 'shop'. **hāṭile bājāre~kābāṛi kujuṛā** (the various classes of salesmen) : weekly (or biweekly) market men, daily market men, shopkeepers, hawkers carrying baskets, and hawkers pushing carts. DmG (ms.)

***1 KĀPAṚYĀ** (ii) a dealer in cloth. **kāpaṛa+-iyā**. Voc. (Mukh.)

KĀMADAL(A) a giant tiger. Folk etymological reconstruction ; meaning 'destroying at will'. v. **kenduyā**. DmR, DmG, etc.

KĀMĀIKAR a hired labourer. Td. **karmāpita+kara*. v. **kāmāi**. Vocabulario.

***KĀMĀÑI** <**karma-hāyika* (<*-hāyaka* 'giving up') *for *karmāpika*.

KĀMĀNIYĀ a gunner. Hybrid. 2 **kāmān** (ii) **+-iyā**. **~kāmān pātila thare-thar(a).** The gunners fixed guns in rows. Muk.

KĀMUĀ a hired labourer. Td. *karmaka*. Vocabulario.

***KĀMILĀ** (ii) a daily labourer. **c a m e l a** Vocabulario.

KĀRIGAR v. **kārīkar**.

KĀRUĀ a finger-ring. Dial. Td. **khāṭuka* (fr *khaṭu* 'the fist'). Vocabulario.

KĀL(A)KĀṬĀ Calcutta. **ḍub(a)la~**. Calcutta was overflooded. Ms. (1823).

KĀLAJ(A) militant. Arab. *kalaj* 'bold, brave'. **dharaye~veś(a).** (They) wore militant garb. Muk. (ms.). Var. **kāmboj(a).**

5 KĀLI a scribe, clerk. Td. **kālika* (fr caus. of *kalaya-* 'to calculate, count'), or *kālika* 'ink, i.e. ink-work'. Vocabulario.

6 KĀLI calculation. v. above. **kāṭhā-kāli** calculation in **kāṭhā**. 18c.

***KĀTH(A)ṚĀ** v. **kāt(h)āl**. Td. **kanthā-pṭaka* (with cere. of *-t-*). **som(a)nagar(a) haila~**. The village S. was in ruins. MmKṣa.

KĀ̃UL(A) one suffering from jaundice. Td. *kāmala* 'jaundice'. MmV.

***KĀ̃KAṚĀ** (ii) anchor.

KĀ̃R(A)-BĀGĬ a species of duck or crane. Td+sts. **kāṇḍa* (for *kāraṇḍa*)+*vaka*+. MmV.

KĀ̃SĀ a big brass plate. Td. *kāṃsya*. v. **kāsi. svāmī pariṣaṇe keha~pheli dhāe.** While serving food to the husband some dropped the plate and ran out. GvK.

2+KĬ. Formative affix. Td. *kriyā* 'action, behaviour'. **nāṭaki** play-acting KmM. v. **bhelaki, muṭaki, muṛaki.**

1+KIĀ. v. above. Td. **kriyāka*. **acraddhakiā** hater ; **sradhakiā** desirous ; etc. Voc. (Mukh.)

2+KI(Y)Ā behaving as ; belonging to. Td. *kriyā*. **āpanār citta dekha yena kāṣṭha-kiyā.** Look at your heart ; as if (it is) wooden. Baṛa Satyapīr.

KIN(A) corn on a foot. Td. *kiṇa*. Voc. (Mukh.)

KUṚĀ-BĀGĬ an osprey. Td+sts. **kuḍa* (cf. *kurala*)+*vaka*+. MmV.

KUṚUMĀ intimacy, close relationship. Td. *kuṭumbaka*. **~karila sane rākhāl(a) sakal(a).** He made friends with the cowherds. MmV.

***KUṬHĀN(A)** <*ku+sthāman*.

KUPĀ a bottle. v. **kupi**. Gospel.

KURU bad. Td. *kurūpa* 'bad form'. Vocabulario.

*KULĀ-. majāila pūrva-dhan(a) kemane kulāi (pres. 1 ; pass. 3). How can the both ends meet as the savings are lost. Muk.

*+KE. v. +1 kiyā. Later form. Cf. NB chaṭāke. bhaṛ(a)ke military activity. Rāya, etc.

KENĀNYĀ a buyer. Td. *krīṇāpaṇika+ -ā. Voc. (Mukh.)

*KENDUYĀ, KĒUDĀ, KĒDO <*skandaka fr skanda- 'to leap upon, attack'.

KOK(A)-DHĀRĪ mother. Lit. carrying in the womb. Sts. New form. fr *kukṣidhārikā. ~māo Baṛa Satyapīr.

KOKOS(A) a monster. Td. *kokkavāśa 'crying like a wolf'. ḍāini~ witches and monsters. Ms. 18c.

KONĀ a measuring vessel. Td. *koṇaka (cf. kūṇikā 'horn of an animal'). NB kunke (dial). Muk. (ms.)

KOYĀ, 2 KŌYĀ remittent fever. Td. *kramaka (fr krama 'step, order'). Var. pāli. ~jvarer(a) auṣadh(a) medicine for remittent fever. Muk.

KOLAM(A)KĀLĀ haggis-frying. Pers. qulma ('sausage, haggis')+ Arab. qulla' ('one that fries'). sudhanya randhan(a)-śālā tulila~bibi cākhe bāndi jathā rāndhe. (He) raised a fine kitchen (with arrangement) for haggis-frying, where the lady of the house tasted while the maid cooked. Muk. (ms.)

*1 KOL(A). In poetic usage kol(a) also stands for the numeral 'two'. v. rām(a), 2 aṅka.

KOSA v. kosā. PA.

*KṢEM(A) (ii) regular allowance. Ts. kṣema (from yoga-kṣema 'supply and maintenance'). ~nāhi pāo cāri mās(a). You have not received the allowance for four months. Muk.

KOṢṬĀ wick. i.e. jute or hemp plaited or woven as such. v. kastā.

KHICHA- to fasten, bind tightly. khichila chikal diyā ḍiṅgā sapta khān. (He) fastened with chains the seven boats. AmR.

*KHEJĀṚI perched rice. Lit. small bits of crisp food. Td. khādya+ pāṭika ('spilt, broken') ; cf. NB (dial.) nāḍāṛi 'small droppings (of mice etc.)'.

*KHĀM(A)CĀ. Cf. Arab. khamsh 'scratching (face) with finger-nails'.

KHĀṬUYĀ roguish, troublesome. Dimin. fr 3 khāṭ(a). AmR.

2 KHĀSTA desired, wanted. Pers. khwāsta. par(a)-kitātā~. An outsider (as a lover) is desirable. DmG.

*KHĀṚU <*khāḍaka (for khaḍika 'bolt, pin'). Such bangles are hinged.

2 KHĀL(A) skin, leather. Td. khalla 'hide, skin'. go-~ cow-hide. Baṛa Satyapīr.

KHUṚATĀ, -ṚUTA, -ṚĀTA <khulla+MIA *atta (msc. fr attā)+-ka.

KHĀḌĪ a flat-nosed woman. v. khāḍā. khāḍir(a) bhātār(a) the husband of the flat-nosed woman. DmG (ms.)

*KHUṄGI, KHOṄGĀ <khopa+ cuṅgi, coṅgā, contam.

KHUṬ(A) end ; hem. Td. MIA khuṇṭa 'wooden pillar'. cāri~saṃsāre bhramila nirantar(a). (He) ever travelled up to the four ends of the earth. DsA.

KHER(A) catechu. Td. fr khaer(a) <OIA khadira. Muk.

*KHORĀ Td. *khoraka, kholaka 'a deep vessel'. Cf. Gypsy chor (Wolf 1673). Turner 3943. Omit Pers.... ('eating').

KHAṚYĀ MUG(A) an inferior kind of mung (mudga) plant and lentils. Td. first el. *khaṭika (fr khaṭa 'grass') : cf. NB gheso mug. Muk.

2 GACH(A) a carrying pole, a rope linking parcels. v. 1 gāch(a).

GAJ yard ; a linear measure. Pers. gaz. dīrgha ḍiṅgā śata~. The boat (was) a hundred yards long. Muk.

GAP(A)SAP(A) v. gappa. jhuṭ(a)muṭ(a)~kariyā after talking idly. Garibulla.

GAHANĀ (women's) ornaments. Td. *grahaṇaka (for *pāṇigrahaṇaka 'marriage dowry'). kāṛi nila sakal~. (She) took away all the ornaments. CmY.

GĀHUL(A) a banner, streamer, standard : balloon. Td. *gabhola (cf. gabholika 'a small round pillow'). v. gāhul(a). gagan(a) upare kata uṛiche~. So many streamers are flying in the sky. DmR.

GĀS wild ; unruly. Arab. ghams 'disparaging, ungrateful'. Vocabulario.

*1 GĀCH(A) <gaccha 'going upward, shooting up, branching out ; a tree'. Fr the present stem of gam-.

*GĀCH(A)ṚĀ <*gacchaṭaka.

*GĀCHĀ <*gacchaka.

GĀJĀI v. 2 gājā. Gopī.

GĀHIL(A) malign utterance. Arab. ghā'aila(t) 'secret grudge, mali-

gnity'. ~~**hola e bā ki bebhāre.** You talk with a secret grudge; what sort of behaviour is this? GvK. **baṛāi saroṣ(a)-mukhi~~kichu bhole.** Baṛāi with an angry face spoke reproachfully. GvK,

2 GU. Abbreviation in legal documents for **gujarat** 'payment; one who makes a payment'. New form. fr Pers. *guzār*, influenced by Arab. *khasār(at)* 'sustaining a loss'. 18c.

*GURIKṢĀ. <Sts. *gorakṣikā*.

GUHĀ hidden; despised. Td. *guhaka*, **gohaka*. **ḍhekure āchila~lohāṛā caṇḍāl(a).** L., a Caṇḍāla, was a nonentity at Dhekur. DmR.

GOĀ secret (i. e. sexual) pleasure. Td. **gopaka* 'secrecy'; or **gohaka* (fr *goha* 'secret place'). **mohora bi goā** (printed **bigoā**) **kahaṇa na jāi.** The pleasure of my love-making cannot be described. C 20.

GOṄGĀ dumb. Td. **goṅgaka*, onom. **~mānuṣ.** Gospel.

*1 GOṬĀ **G o tt a** "Globo". Vacabulario.

*2 GOṬĀ **G o tt a** "Persona". Vocabulario.

*GOD(A) Td. **guddha* (for *gudhita* 'surrounded, enveloped'; or ts. **godha* (fr *gudhya-* 'to cover envelop').

GOBACH(A) a calf. Sts. *govatsa*. Voc. (Mukh.)

GORĀP a kind of boat. Arab. Cf. Hobson p. 391f. PA, Vocabulario.

GORJA a mace. Pers. *gurz*, *gurza*. DsA, Garibulla.

1 GOL(A) a round piece. v. 1 **goṭ(a).** Vocabulario.

2 GOL(A) collected in a body. v. above. **kalikātāy tāhārā~kariyā nā giyā.** Not going to Calcutta in a body they...Brit. Mus.

*5 GOLĀ <*golaka* 'widow's bastard' (Śabda.)

*6 GOLĀ Pers. *ghaula* 'granary'.

*2 GOHĀRI <**grāmahālika* ('village-ploughman'), through Hindi. Cf. **gōyār(a).**

GOHĀRILA persecuted; molested; distressful. Adj. fr **gohāri. ~lok(a)** DsA.

GHANĀ fortunate, prosperous. Td. **ghanaka* (fr *ghna*). **keha~** Muk.

*GHATIṄ <**ghaṭa* (*ghuṭa*)+**-iṅga* (as in **phariṅga**).

3 GHĀṬA- to come to port. Denom. fr **ghāṭ(a). bhramarār ghāṭe mātra ghāṭiyāchi āmi.** I have just disembarked at the landing of the Bh. AmR.

*GHĀṚ(A) **~-kātā** 'push on the neck' (sec. el. fr *karta* 'to cut'): **neta koṭāler(a) ghāṛe māre~.** Neta gave a push on the neck of the chief guard. Muk. (ms.)

GHĀṚILI a roar made when drinking water from a **ghāṭ.** Td. **ghaṭṭa+cillika*. **jal khāte~dilek goṭā dui.** While drinking water (the tiger) released a couple of roars. DmAdak.

*GHĀṬĀ **kope padmā jānāila nisāner(a)~.** In anger Padmā rang the warning bell. Muk. (ms.)

*GHĀṆIA <*ghāṇika* (fr **ghāṇa* 'pounding' <*ghan-*, the nonpalatalized form of IE **gwhen-*, OIA *han-*).

GHĀṆĪ, -NI oil-press. v. above. **jo pīḍai~.** Who runs an oil-press. Dharmadāsa. **keha~.** Some (run) oil-press. Muk.

GHUMSI surrounding; encircling thread ("ruga"). Vocabulario.

*GHUS. **~diyā koṭāler(a) tuṣilek(a) man(a).** (He) satisfied the police chief by paying a bribe. Muk.

GHUCI deflated or sunken in part. v. **ghēci.** Pers. *ghuncha*. Synonym of **tob(a)ṛāna.** Voc. (Mukh.)

*GHOR(A) dark, mysterious. **nejāmir(a)~vākya bujhan(a) karkaś(a).** Nijami's sayings are mysterious and difficult to understand. DsA.

*CAṬ(A) Late Skt. *caṭa* ("*vratīnām āsane*") Śabda.

2 CAṬ(A) a quick moment; quickly. Onom. **~kari vasudever(a) niyaṛ(a) khasila.** In a moment the shakles of V. fell off. GvK.

CAṬ(A)KAN(A) a slap. **~māre tār gāl tākāiyā.** (He) dealt a slap carefully directed to his cheek. Garibulla.

2 CAṚ(A) a stool, high seat. v. **caṛa-. c h o r r, ch o r** Vocabulario.

*CAṚ(A)TI <*caṛa+vartika*.

*CAR(A)KHĀ v. **car(a)kā.** DmG (ms.)

*CAL(A)TĀ <*cala+vartika*.

CALAN(A) movement; moving; current. Ts, td. **~bhāṣā** the current language. Lipimālā.

*CĀUL(A). **tūsa kuṭṭante kāla gau~hattha ṇa lagga.** The time is over by husking (paddy), no rice came to touch of the hand. DkS (Sāṃkṛtyāyan).

CĀCH(A) bamboo scraping, thin bomboo strip. NB **cāc.** Td. *cāñcā* 'anything made of cane or reed'.

CĀṚĀ. Synonym of **sarā, muchi.** Voc. (Mukh.)

*CĀṬ(A) v. cāṭi. cāṭācāṭi (recipro.) : ~paṛila. (They) fell down by mutual kicking. Muk.

CARĀṬ(A) boat-deck. Td. *cara* ('walking') *-paṭṭa* ('board'), **āge pāche ~mājhāre rai-ghar(a).** Deck fore and aft, in the middle is the sunken cabin. KmG.

CĀLUKĪ one who husks and sells rice. Td. **cālu** + 2 **-kĭ. cālu lay~ ghare.** (He) takes (by force) rice from the rice-sellers. Muk.

CĀS(A)BHUSI tillage. Lit. cultivation of cereals. v. **cās(a), bhuṣi.** Cf. NB **cāṣā-bhuṣā.** Voc. (Mukh.)

*CĀI (ii) a chunk of earth. DmAdak.

CĀDER BŪDĀ the mark of nasalization (in script). Cf. NB **candra-vindu.** Voc. (Mukh.)

CIPI an oyster-shell. MIA *sippia.* **ch i p i** Vocabulario.

CILIĀ a basket. **ch i l i a** Vocabulario.

CUṚILĪ moving unsteadily (fm.). v. **cuṛa-.** Cf. NB **cul-bul.** C 14 (Com. : *sahajayāna-pramattāṅgī*).

*CUNĀTI a receptacle for lime (taken with betel). Td. **cūrṇapātrika.** CmJ. **~ḍābar(a)** Muk.

*CUNĀRI a professional lime maker ; his caste. Td. **curṇakārika.** Muk.

CEṄGAṬI, -ŪṬI an ant. Td. **ciṅgaṭa* ('a shrimp') + **kiṭṭaka* (for *kīṭaka*). Garibulla.

CETANĪ clever, knowledgeable. Fm. Ts. New form. **~gopinī** GvK.

4 CELĀ a cut off piece, a chunk. Td. **ciraka*, **ceraka* (fr IE **sqer-* ; cf. *carman* 'cut away skin') ; cf. *cirikā, cilikā* 'a kind of weapon'. **candaner~** a piece of sandal wood. MmV.

CORAṄGĀ a boy's game. v. **caurańga.** Baṛa Satyapīr.

CAUKIDĀR a village watchman. Hybrid. Td. (*catuṣkika*) + Pers. (*-dār*). **~grāmer(a) caupāśe dila thānā.** Watchmen made their station on the four ends of the village. Muk. (ms.)

2 CAUDULĬ the caste of professional bearers of palanquin. Td. **caturdolika.* Muk.

CAUSĂR(A) (i) a game like chess ; (ii) a throw of dice. Td. *catuḥ* + *sāra* (*sara*). (i) SpA. (ii) Muk. (ms.)

*CHAṚI (i) skin : (i) stripe, whip.

*CHAPAKĪ <**chapa** + **luki.**

*CHĀPA-, CHĀPĀ, 1-2 CHĀPĀ- <**chattvaka* (for *chattraka*) ; cf. *chattvara* (>Hindi **chappar**) 'house, bower.' Cf. **chāt(a)** <*chattra.*

CHABI an effigy. **x o b i** Vocabulario.

*CHĀṬĀ (for **cāṭā**) v. **cāṭāi.** DmAdak.

*(C)CHIṆĀLĪ. Td. *chinnā* ('a harlot) + *dārikā* ('a girl').

*CHINĀR(A). Msc. from above.

CHĀL(A) skin, bark. Td. *challi* (<*chardis*).

CHUṬ(A)KI a tripping variety of short **tripadī** metre. v. **cuṭ(a)ki.** Garibulla.

CHUPANI lying hidden for sudden attack. Td. **kṣupanika* (<*kṣupa-* 'to be afraid' ; cf. *kṣupa* 'a bush'). **basiyā jhoper āṛe pātaye~.** Stationed behind a bush (he) made ready for attack. Baṛa Satyapīr.

CHE the prow of a boat. v. 2 **chai. s e** Vocabulario.

CHOPĀ- to touch at. v. **choya-. rāj(a)ghāṭe sapta ḍiṅgā chopāe satvar.** (He) soon brought up the seven boats at the royal landing place. AmR.

JAKH(A) a goblin or spirit guarding deposited wealth. Td. *yakṣa-*. **dui gharā dhan āche jakhe āguliyā.** Two jars of wealth are there being guarded by a Jakh. Baṛa Satyapīr.

*JAL(A)ŚĀI. Cf. Assamere **jalśāi** (Hemakośa).

JANAI the sacred thread worn by Brahmans. Td. *yajñopavīta.* **~paitā kāndhe.** Baṛa Satyapīr.

JĂHĀJ(A) a ship. Pers. *jahāz.* Sekaśubhodayā. **jāhāj.** Voc. (Mukh.)

*JĀṄG(H)ĀL(A). Td. *jaṅgāla* 'dyke' ; *jaṅghāla* 'runner'.

*JAB(A). Cf. Arab. *jābiyat* 'a large stone reservoir for watering camels'.

JĀMBIL a crystal cup. Pers. *jāmi billaur.* Garibulla.

JARANI MAṆḌAP(A) the hall of decaying bodies, i.e. the morgue in the domain of Yama the god of death. First el. td. *jaraṇika* ; sec. el. ts. MmV. v. **jal(a)śāi.**

JARAP ingenuity, cleverness. Arab. *zarf.* DmR, DmG.

JAL(A)-KUṆAR an evil spirit residing in water. Td. *jala* + *kumāra.* MmV.

2 JĀLIYĀ a kind of boat, galley. Td. *jālika.* Lit. with windows (port-holes). Cf. Hobson p. 362. PA.

+JĪ. Vocative enclitic (honorific) to personal names or the like. Td. *jīva*. Hindi. **gurujī**. Gopi.

JIRANIYĀ black-spotted ; spotted ; pie-bald. Td. **jīraṇika* (fr *jīraṇa* 'cumin-seed'). **~aśvete javan(a) āsoār(a).** A muslim rider on a pie-bald horse. Muk. (ms.)

JHAGAṚĀI CAṆḌI. An attendant (or form) of Caṇḍī. Lit. Caṇḍī the trouble-maker. Td.+ts. First el. **jhaṅkṛtāpikā*. Muk.

JHĀJHĀṚI storm, hurricane, cyclone. Td. **jhañjhāpātika* (fr **jhañjhāvātika*). GvC.

JHĀṚ(A) v. 2 **jhāṭ(ă)**. **~dite** to sweep. Voc. (Mukh.)

JHĀṚU a sweeper's broom. Td. **jhaṇṭuka*. Voc. (Mukh.)

*JHĀJHĀNI-KUṚĀNI <**jhañjhāpanika-kuṭāpanika*.

*2 JHĀṬ(Ă) <*jhāṭa* (with gem. -ṭ-) 'bush'.

*1 JHĀLI <*kṣāraka* ('a cage or basket for birds and fish')+*-ika*.

*2 JHĀLI <**kṣālika* ; *kṣālita* 'washed away, removed'.

JHĀJH(A) a gong. Td. *jhañjhā*. Rpc.

*JHUṚI <**jhuṇṭika* (fr *jhuṇṭa* 'a shrub'). Lit. made of shoots from a shrub.

JHULI a bag ; beggar's bag slung from a shoulder. Td. *kṣurika* (cf. *kṣuraka* 'name of particular clouds ; a sort of earthen vessel'). Cf. very late Skt. *jhaulika*.

*JOHĀR(A). A term of greeting from an inferior to a superior in station. Lit. burden of maintenance. Td. *yogabhāra*.

*ṬABAR(A) tribe, family, kindred. Pers. *tabār*.

*ṬASAKĀNĀ <Arab. *ṭass* ('brocade')+*qinā'* ('a large kerchief or hood').

*ṬĀL(A). **ṭāl(a)-māṭāl(a).** Arab. *ṭāli'* ('chance')+*māṭāl* ('putting off').

ṬUPI a cap. v. **ṭop(a). māthāy malla-~** a wrestler's cap on the head. DmG (ms.). Garibulla.

*ṬEṚĀ, ṬERĀ <*tiras*+**stheraka* (fr **sthera*=*sthira*).

*ṬEṚI, ṬERI. Dimin. fr above.

ṬOKA- to urge forward, exhort. v. **2 ṭuka-. ṭokāiyā aśvavar(a)** urging forward the fine horse. DsA.

*ṬOPI v. **ṭupi**. Gopī.

*ṬHAK(A) <*staka-* 'to strike against'.

ṬHAKA- to be cheated ; to be ineffective. Denom. fr **ṭhak(a). dāi bale hena ausadh ṭhakila āmār.** The midwife said :

such a potent medicine of mine has been ineffective. Baṛa Satyapīr.

*ṬHASĀ <**sthaka-* (for *sthaga-* 'to cover')+**kaśaka* (fr *kaśa-* 'to hurt').

*ṬHAHAR(A) v. **ṭhāhar(a).**

*ṬHĀṄGĀ- v. **ṭheṅgā.**

*ṬHIK(A) <*sthita*+**sthaka*. Turner 5503.

ṬHULI <**sthuḍika* (fr *sthuḍa-* 'to cover').

*ṬHEṄG(A) Cf. *ṭaṅka*, *ṭaṅkā*, *ṭaṅkikā* 'leg' (Śabda.)

ṬHONĀ v. **ṭonā. th o n a** Vocabulario.

ḌAGĀ v. **ḍagi**. Muk.

*ḌĀṄGAR(A)-ŚĀṆI. Cf. Assamese **ḍāṅgariyā** 'an evil spirit residing in large tanks or lakes. (Hemakośa).

ḌAGI <**draṃhika* (fr *dṛṃha-* 'to make firm, to be firm'). Lit. (top-shoots or tentacles of plants) fastening itself to a support.

*ḌAHAR(A), -RĀ < *dahra* 'cavity', *dabhra* 'the ocean'. Spontcere.

3 ḌĀNI a witch, old woman with evil power. Td. **ḍākinikā* ; or sts. *ḍākinī*. **~-kalā** witchcraft. Muk.

ḌĀBU fetters, shackles, Td. **ḍambuka* (fr *ḍaṃbaya-* 'to push, throw'). GvK.

*ḌĀBU-CHĀNĀ 'a chopper for cutting steel'. v. above.

ḌĀBUKĀ v. **ḍābu**. Fr **ḍābu+ḍāṛukā,** contam. DmG (ms.)

ḌĀMAS(A) v. **ḍābus, ḍāmbus.** NB **ḍāñas.** Muk.

*ḌIṄGĀ a speed boat ; boat. Td. **ḍīyam-gata* 'moving as if on wings'. Cf. *ḍayana* 'palanquin' ; *pataṃga, turaṃga*.

*ḌIṄGĀ-. to fly over, jump over. Denom. fr above.

ḌIS(A)MIS dismissal of a suit. Eng. *dismiss*. Lipimālā.

ḌEUR(A) v. **ḍākur(a).**

*ḌOM(A). **~-kul(a)** a kind of wild berry. Muk.

*ḌOM(A)NĀ <**ḍomba-mānava*.

*ḌOL(A) Pers. *dol* 'bucket'.

ḌOLĀ a member of a harem, concubine. Td. *durlabhā* 'a rare beauty'. Rpc.

ḌHĀKĀIYĀ manufactured at Dacca. KmKaviraÑjan.

*ḌHĀMAN(A) Td. *dharmaṇa* 'Grewia elastica'.

ḌHIḌHIKĀR(A) utterance of condemnation. Td. *dhik-dhikkāra*.

ghare ghare~kare sab(a) jane. All people condemned (him) at their home. GvK.

***ḌHEU** (ii) belch ; yawn. Td. **dhīya* (pass. of *dhā-*)+*ṣṭheva* 'spluttering', contam. Vocabulario.

ḌHEUK belching, yawning. v. above. Vocabulario.

ḌHOR KĀUĀ a jackdaw. Td. **dhoṇḍa kākaka*.

ḌHOLĀ the lungs. **dh o l a** Vocabulario.

***1 TALĀ** **āmali-talā** a place name. Ccm. **tulasī-talā, vṛkṣa-talā** DmG (ms.)

2 TĀO fold (of a sheet). v. **6 tā**. Vocabulario. Also **to**.

TĀKID reminder, pressure. Arab. *ta'kīd*. Rpc.

***TĀM** **~pāni** all the water. Baṛa Satyapīr.

2 TĀR v. **4 tā**. Pers. *tār* 'a curl'. **gope~diye.** DmG (ms.)

TĀL(A)-ŚĀS(A) edible tender pith of a green palm fruit. Sec. el. td. *śasya*. Muk.

***3 TĀLI** a stopper. v. **2 tāli**. Td. *tāḍikā* (fr **tāḍa** 'an ornament covering the ears'). **mṛttikār(a)~** a mud stopper. DmAdak.

4 TĀLI a shooting star, meteor. Td. **tārikā* (for *tārakā*). **gagan(a)--maṇḍale śar~hena uṭhe.** The arrow shot up in the sky like a meteor. DmAdak.

2 TĀS a kind of drum. Perso-Arab. *ṭāsa*. KmM.

***TĀHI** Td. *tarhi*. Braja.

2 TĀĪ heaped : gathered. Fr Arab. *tāmm* 'entire, full'. **laskar agrabhāge~kariyā** gathering his forces in front. Rpc.

***TULĀRU** <**turagarūpa*.

TEJILA effulgent. Sts. *tejas* + **-ila. tāhār mukh~sūryer mata.** His face (is) effulgent like the sun. Gospel.

TELĀKĀRI wrought in gold. Fr Perso-Arab. *ṭilā-kār*. Rpc.

TEPĀNTAR(A) a very long stretch of trackless expanse. Sts. *tri* ('three')+*prāntara* ('a long deserted road'). **ghar~bile tumi more dekhā dile.** In a dangeous vast marshy land you had appeared before me. Sahadev (Anilapurāṇ).

***TOṚAL(A)** v. **toṛar(a)**. Lit. containing small ringing bells. Cf. OIA *truṭi* 'small cardamoms'.

***TERACĀ** <**tiraścaka*.

***2 TOTĀ** a stammerer. Onom. Vocabulario.

***TOTOLĀ** v. **2 totā**. Vocabulario.

2 TOLA-. v. **2 talā, 3 tula.** *Omit tulaka.*

TOṢALI <**tuṣya* (fr *tiṣya*+*tuṣya*, contam.)+*pālika* 'routine work'. Originally a harvest festival.

***THOṚ(A)** <**sthoḍa-* 'to cover'.

***TOL(A)BAL(A)** topsyturvy. Td. **talpoparika*. Cf. Ava. *thoḍai jali jima macchaliya tallovilli karenta*. As small fish struggle (lit. push up and down) in shallow water. Kumārapālapratibodha (Alsdorf ; p. 132).

***1 THUPI.** <Sts. *stūpika* ; or td. **stūpyika*.

THUBI v. above. Sts. *stūpika*. **~kacu** lumpy arum. Muk. Var. **mukhi**.

DANĀI. Personal name (with **-āi**). Shortened fr *janārdana*.

DARMĀ a mat ; woven bamboo strips. Td. **dara* ('cleaving')+*karman* ('work'). Vocabulario.

DALA- to crash, knead, trample. Td. *dalāpaya-* 'to cause to split'. **padatale dalāiyā** trampling underfoot. Gospel.

DĀĀ a kind of seaworthy vessel : dow, dhow (cf. Hobson p. 314f). Td. *dhāvaka* (fr *dhāva-* 'to move in speed'). v. **kuṛi.** PA.

DĀOĀN(A) v. next. **putra haile chāg(a) diba dāoāne bāndhiyā.** If a son is born (I) shall offer (to Saṣṭhī) a goat tied to (my) skirt. DmR.

***DĀON(A)** the outer end of wearing cloth ; skirt, scarf, veil. Pers. *dāman, dāmana*. **~pātaha.** Lay down the end of (your) skirt, i.e., make ready for taking delivery. MvV.

DĀONI v. **dāon(a)**. Pers. *dāmanī* 'as much a skirt can hold'. Vocabulario.

DĀOLYĀ a cutter, reaper. Td. **dāta-pālika*. **~beṭā** the son of a reaper. Baṛa Satyapīr.

***DĀDĀ** (ii) paternal grandfather. Vocabulario.

DĀDI Paternal grandmother. Vocabulario.

DĀDUR a frog. Td. *dardūra*. Baṛa Satyapīr.

DĀBĀ a class of people (from the north, working as daily labourer). Td. **darvaka* (fr *darva* 'a mischievous man, rapacious animal'). **dābā-gaṇ(a)** Muk (ms.). Var. **dāmā-gaṇ(a).**

1 DĀM(A) wages, fee. Td. *dramma, dramya*. **koṛā sab bidāy haila peye~.** The earth diggers all left on getting their wages. Garibulla.

2 DĀM(A) tangled weeds. Ts. *dāman* 'string, rope, fatters'. **dāme ācchādiyā** being covered by weeds. AmR.

*DUNDAL(A) v. **duddura, -ndu-.** ~**jiniyẽ jal(a) ekākār(a) dhārā.** There was a sweeping downpour worse than a tidal bore. Muk (ms.)

DAI fate ; natural happening ; ill luck. Td. *daiva*. **pākila kā̃kuṛi yena~phāṭi jāe.** As a cucumber splits of itself when ripe. GvK.

DOBARA weak : intoxicated ; relaxed. Td. *durbala*. **tāmāku khāiyā ~haiyā thākiben.** (He) will remain relaxed after smoking tobacco. Gopī.

DOL(A) the mast. Fr **deula** (through dial. **doul**) 'high temple'. Also **~-gāch(a).** AmR.

DOS(A)MAN an enemy. Pers. *dushman*. Gopī.

DOL(A)MĀL(A) tossing to and fro ; swinging. Lit. swinging like a garland. Td. **dolā+mālā. uṭhe paṛe ghar(a)-gula kare~.** The houses fell and rose ; they were seesawing. Muk.

*DHAṬĨ(YĀ) tightly worn cloth.

*DHAṚĀ tight lower garment (a piece of cloth).

DHAPARĀ a professional hunter. Td. **dhāvaṭaka*. v. next. Hariścandranṛtya.

DHĀJI a low caste (probably the hunter caste). Td. **dhrājika* (<*dhrāja, dhrāji* 'speedy movement, forcing ahead'). Muk.

*DHARMA. **dharma-kheyā** free ferry service. v. **kheyā. ~bali kaṛir(a) nām(a) nāhi laha.** (You) do not mention a fee as if it is free ferry service. GvK.

DHĀOYĀDHĀI running in haste. Lit. running a run. Td. *dhāvaka-dhāvika*. 16c+

DHĀGO thread. Cf. Turner. 6770. Gopī.

DHĀÑJI a puzzle lock. Td. **dhaudha+***kuñji*, contam. DmDharmadās.

DHĀṚAS aggressiveness. Td. ***dhāṛa** (cf. **dhāṛāi**)+*sāhasa*, contam. **dh a r o x** Vocabulario.

DHĀTAS courage, high spirit. v. **dhādhas(a).** Td. **dhāva+sāhasa*, contam. **dh a t o x** Vocabulario.

DHĀTASI courageous, daring. Td. **dhāva+sāhasika*, contam. Vocabulario.

DHĀN(A)-KĀṬI a tax (or fee) for the permission to gather rice from the field. Lit. paddy-cutting. Td. *dhānya+kartita*. Muk.

DHĀNĀI cleverness, alertness. Td. **dhanyāpika* (fr *dhanya* 'a spell for using or restraining magical weapons'). **dh a n a e** Vocabulario.

*DHĀMANĀ (i) a crude fellow ; a rake ; adulterer ; (ii) a large size non-venomous snake. Cf. Td. *dhurmaṇa* (=*krūra* ; also a kind of snake. Śabda.)

*DHĀMANĨ. Cf. late Skt. *dhāmanī* (=*haṭṭa-vilāsini*) Śabda.

*DHĀMĀI Manasā's messenger (and brother). Td. *dharma-b'rāṭṛka*.

*DHĀMĀLI Td. *dharmālika* 'having a false character'.

DHUI (=dhũi) smoke. Td. *dhūmika*. Garibulla.

DHUPASĨ incense-burner. Hybrid. Ts. *dhūpa*+Turko-Pers. *-chi*. Cf. NB **dhunuci.** MmV.

2 DHO clean and bright. Lit. washed. Td. *dhauta*. **~-dhaval(a) chātā** a clean and white umbrella. MmV.

*DHOKĀ Td. **dhroḳṣaka* (fr *dhroḳṣ-*, an aorist stem fr *druh-* ; v. Turner 6894).

DHOBĀI washing and cleaning. Lit. work of a washerman. Td. v. next. **ān(a) dhobi~kare tribenīro ghāṭe.** Another washerman washes (clothes) at the ghat in Triveni. Gopī.

DHOBI a washerman. Sts. *dhauta+dhāvika*, contam.

DHOYĀRĀ a hunter ; his caste. Fr ***dhāoyaṛā**. Td. **dhāva-pāṭavaka*. Muk.

3 NAI reed, pipe. Pers. *nai*. Vocabulario.

NAGARUYĀ. v. **nagariyā. ~śiśu-ṭhāṭ** the group of the town children. AmR.

*NAṬAKĨ. (ii) play-acting. Td. *nāṭyakriyā*. v. **nāṭakĩ.**

NAMASTĨ one to be approached with reverence and humility. Sts. **namo'stvika* for **namasyika* (=*namasya*). **~guruke bibhā karibe kemane.** How would you marry a guru who is to be approached with *namaskāra* ? Caṇḍikāvijay.

NARAK(A)-SARI a game. Lit. going to hell (*naraka*). Cf. NB **golok(a)dhām.** SbA.

NARAD chessmen. Pers. *nard* 'chess, dice'. **n o r o d** Vocabulario.

2 NALI v. **2 naluā.** Vocabulario.

NAṬYĀ, NAṬĬĀ a kind of kitchen herb. =**noṭyā, noṭĭyā.** Td *luṇṭaka* 'a kind of leafy vegetable'. **~śāk(a)** Muk.

2 NALUĀ measured out by measuring rod. Td. *nalaka*. v. **nal(a)**. Vocabulario.

***NĀṬAKĬ.** (ii) play acting. Td. **nāṭyakriyā*. v. **naṭakĭ.**

NĀO-ḌUBI sinking of a boat. **~kathā śuni buk(a) nāhi bāndhi.** On hearing the account of the boat disaster (they) could not restrain grief. GvK.

NĀNNIMUKH(A) v. **nāndīmukh(a)**. MmV.

NĀMANĀ a hanging root. Td. **lambanaka* (for *lambaka*). **baṛer~** hanging roots of a banian tree. Ms. (18c.)

NIOR(Ā) v. **niyār(a)**. **galāy~diyā bandi kaila yogī.** (They) put a cord round the neck and held fast the yogi. PA.

NIKASA- to come out, slip away. v. **nikaśa-**. **hāt(a) nikasiñā devī uṛilī ākāśe.** Slipping out of the hands (of Kaṃsa) the goddess flew up in the sky. GvK.

NIKTI a balance rod. v. **nikhati.** **nictir taul** weights for a balance. Vocabulario.

NITYĀ (i) a Tantric (non-Buddhistic) female deity ; (ii) the companion of Manasā ; (iii) a name of Manasā. v. **netā(i)**. (i) **nityār(a) ādeśe bāśulī calila.** On a command from Nityā Bāśulī went. Pada (Caṇḍidās). (ii) MvV, MmV, etc. (iii) Śabda.

***NIBAṚ(A)-** <*ni-vṛta*.

2 NIRĀL(A) forehead. Td. MIA *nilāṭa*, OIA *lalāṭa*. **mun(a)sār nirāle gandha choyālya kebale.** (She) had just touched the (pot of) perfume at the forehead of the man. MmV.

NIRĀLĀ peace, rest. v. **nirāla.** Vocabulario.

NIRĀLI intimacy ; privacy. Td. **nirālayika*. Vocabulario.

NILĀM ballast. Portu. *leilao*. **jāhāje~bharite** to load the ship with ballast. Voc. (Mukh.)

NENĀ-DENĀ business dealing. Lit. taking and giving. Td. *nayana*+**dayana*. **dharmaketu bhāyyā saṅge chila~.** (I) had business dealings with Dharmaketu a dear fellow. Muk.

NESTA trust property, heirloom ; possessions. Sts. *nyasta* 'deposited, settled'. **je kichu nestādi āi cāri sahodare bibhāg kariyā laiyāchen.** All the possessions those four brothers had taken away and divided among themselves. Document (1798).

***NEHĀLI** mattress ; mat (of spun tape). **dosāri~pāṛe nām(a) gaṅgājal(a).** (They) spread a double mattress called g. (i.e. as clean and soothing as the waters of the Ganga). DmR.

***PAICHĀ** (ii) wristband with a design of cords or threads (representing the holy nuptial threads.) Td. **pratīpsaka* (fr *praty-āp-* 'to ask a girl in marriage').

***PAICHI** <**pratīpsika*.

PAJ(A) querry, question. Td. *prajapa* 'muttering prayers, praying'. Voc. (Mukh.)

2 PAṚYĀN(A) weights for a balance. Td. **pratidhāna*. **jokhe ratna caṛāye~.** (He) weighed the gem by putting in the weights. Muk.

PADAMA the uterus, vulva. Sts. *padma* 'lotus'. **p u d o m o ; p o d o m o n a r i (=padmanāṛi).** Vocabulario.

PADĀR(A)THAN(A) v. **padārthanā.** Caṇḍikāvijay.

PAM a sign of recouperation. Arab. *fam* 'first tanning'. **jal khāyyā haila~nāsāy bahila dam.** There was a sign of resuscitation after taking some water ; there was breathing through the nose. Baṛa Satyapīr.

PAY(A) good luck, fortune. Td. *paḍa* (fr *śrī-pada* 'fortune's step', ultimately from *viṣṇu-pada*). **tomār hāter pae cheli ek dui hae.** At your fortunate tending a single goat becomes two. AmR.

PARAKHĀ- to test ; to tease. Td. *pari-īkṣa-*. **kena parakhāo āmāke.** Why do you tease me ? Gospel.

PARAKHĀI test ; evaluation. Td. **parīkṣāpita*. **~karite.** Gospel.

PALĀ the pan (or pans) of a scale or balance. Pers. *pala* 'a scale', *pilla* 'the bason of a scale'. NB **pāllā.** **yena tarājur(a)~.** SpA.

PĀIKĀR a middle man who purchases from the producer and sells to the distributor. Pers. *pā'ī kār*. **~bepāri yata āila tarātari.** All the wholesale dealers came up quickly. Baṛa Satyapīr.

PĀOJĀ a pump ; pushed water. Also **c a p o r e z o r a (=khāpare jharā).** Td. **pāda-udyāta* 'pushed up by kicking'. Vocabulario.

2 PĀK(A) <**parka* (fr *pṛc-* 'unite, join').

***PĀKĀNIYĀ** <**parkāpanita*.

PĀKI (i) **pakvita* ; (ii) **parkita*.

*PĀKYĀLĀ. v. 2 pāk(a).

PĀKHĀMBAR, -GHĀ- a massenger of God. Pers. *paiġham-bar* 'carrier of message'. DmR, etc.

PĀCHĂ- to step back, draw back. Denom. fr *paścā(t)*, **paścaka*. **guṛiguṛi strīhatyā āgue pāchāy.** Slowly the personified sin Woman-slaughter stepped foward and back slowly. DmR.

2 PĀJ(A) cud. Pers. *pāja* 'a piece, fragment'. **sab(a) garu~kāṭe śutiyā bāthāne.** All the cows chew the cud as they lie in the pen. GvK.

PĀ̃J(A)LĀ, *PĀ(Ñ)JALĀ, PĀCALĀ (ii) fruit offerings in ritualistic worship. Td. **pañcaphalaka* Lit. offering of five kinds of fruits. MvV, Muk, DmG, MmV.

PĀJĀ- to make strong ; to sharpen. Td. *pajra* (RV) 'strong', denom. **bāṇer(a) pājāte cāy dhār(a).** (The smith) wanted to sharpen the spearhead. DmR.

PĀÑJAR(A) boat cabin. Td. *pañjara* 'a cage'. MmV.

PĀṬ(A) jute. Td. *paṭṭa*. **p a t c o x t a** hemp, jute. Vocabulario.

5 PĀṬI a mat. v. 1 **pāṭi.** Vocabulario.

*PĀṬUTI Lit. a skilful woman. Sts. **pāṭava*+*strī*.

*PĀṬUNIYĀ a midwife. v. above. PpSaṣṭhīvar.

PĀṬUĀR(A) a silk weaver, silk dealer. Td. **paṭṭakāra*. Vocabulario.

PĀṬERĀ v. **peṭ(ă)rā** PpSaṣṭhīvar.

PĀṬHALĀ v. **pāṭeli. sātāiś(a)~saṃsāre.** There are twentyseven kinds of boats. known to the world. PA.

*2 PĀṚ(A) stake, betting. **prathame karila~śata tolā sonā.** At first (he) offered a stake of a hundred p. of gold. KmM.

*PĀT(H)ĀLI crosswise. Td. **prasthapālika*.

PĀTIĀL an earthen vessel. v. **pātil(a).** Vocabulario.

*PĀTILĀ a copper vessel. v. **pātil(a).** Vocabulario.

PĀNAYĀR(A) a fan. Td. **parṇaka-ardhaka.* **~āniyā bicāy kona nārī.** Some woman brought in a fan and fanned (him). PA.

PĀNDĀṚ(A) waste land beyond the outer walls of a domestic house. Td. **prānta*+*daṇḍa.* **~gohālye yena bhujaṅger(a) maṇi.** As if a jewel (is found) in a waste land or cowshed. DmR.

3 PĀL(A) the fingers. Td. *pallava* (for *kara-pallava*). **śrīyamanta dhari tule pāle diyā ṭān(a).** (He) pulled S. by his fingers (or arms) and put him on his feet. AmR.

PĪRĀLI function of a Pīr (i. e. Muslim saint). Hybrid. Pers. *pīr*+ -āli (<*pālika* 'regular activity'). **dhik tomār~.** A shame to your Pirdom. Baṛa Satyāpīr.

PĪRSIMĀLI =**pīr ismāil.** The famous **pīr** at the old fort of Khān Jāhān-khān at Arambagh (Hooghly). DmR.

*PUL stone bridge. Vocabulario.

PULĀ-PĀN(A) children, kiddies. First el. **potalaka* (fr *pota*, *potala*) 'young one' ; sec. el. *potādhāna* 'small fry, shoal of small fish' (v. **pohāna**). Cf. **chālye-pulye.** SivR. Voc. (Mukh.)

PEṬUĀRI a midwife. Td. **peṭṭapāṭavika.* Vocabulario.

PERIĀ audience standing on their legs. Td. Fr **pāṛiā* 'belonging to embankment or outskirts'. Vocabulario.

PAIṬHĀ step leading up to a door. Td. **praviṣṭhāpaka.* Vocabulario.

POST(A) opium seed. Pers. *post*. **p o x t** Vocabulario.

POHANĀ v. **pohāna.** Anilapurāṇ.

*POHĀ-. <(i) **upopabhātaya-* ; (ii) **upatāpaya-.*

PHAKIRĀNĪ a female fakir. New form. fr **phakir.** Baṛa Satyapīr.

PHARIṄGA a moth. v. **phariṅga.** AmR.

PHULKI a spark. Td. **phul(a)**+**ulkika* (fr *ulkā* 'a meteor, flying spark'), contam. **ph u l qu i** Vocabulario.

2 PHURĀṆ(A) fixation of fee. v. **phurāṇ(a).** Td. **sphuṭāpana.* **jane jane balader(a) karila~.** (He) fixed the fee for the bull of each person. Muk.

BAKAṚĀ, -ṚI stalemate, deadlock. v. **bākuṛā.** Caturaṅgadīpikā.

BAKAR small in size. Arab. *bakr* 'a young camel'. Vocabulario.

BAKTĀR a fortunate fellow. Pers. *bakht-āwar*, *bakht-yār* 'fortunate, rich'. Vocabulario.

BACĀKHI a woman weaver (or cloth dealer). Td. Fm., new form. v. **bă̆sāk(a).** MmV.

BAṬHĀ v. **baṭ(h)u(y)ā.** Vocabulario.

BADRĀ perverse, unpleasant, unsuitable. Lit. rainy. Td. **vardalaka* influenced by Pers. *bad*. Cf. NB **bādlā ; bedṛā. b o d r a d i n** Vocabulario.

3 BAY odour, perfume. Pers. *boy*, *buy*. **chay māse ye gācher~nāhi hare.** The perfume of which plant does not evaporate even in six months. MmV.

BALADIĀ a keeper of bullocks. Td. MIA *baladda*+**-iyā.** Vocabulario.

BAHIYĀ a porter. Td. **vahika*. Hariścandranāṭya.

BĀRA- v. **bhāra-**. Td. *vāra* 'encirclement, obstruction', denom. **bārile anal(a) hay jal(a)**. If there is a magic operation fire may turn (cool as) water. Muk.

BĂSĀK(A) a weaver, dealer of cloth. Lit. professional businessman. Td. **avasakva* (fr *ava-sa(ñj-)*. Sekaśubhodayā.

BAHAS(IĀ) spite, malice, animosity ; spiteful. Arab. *baḥs* 'dispute, altercation'. **b o h o x, bo h o x i a** Vocabulario.

BĀOS a pumkin. Td. *vāhasa* 'a spring from which water flows ; a species of plant'. **b a o x** Vocabulario.

***BĀO(Y)ĀS(A)** a gourd-shell waterpot. v. above. Cbh, Muk.

BĀGH(A)ROL(A) <*vyāghra*+*raurava* ('fearful').

BĀTI a pad or roll (of paper). Td. **vartika* (fr *varti*). **kāne kalam(a) hāte ~ āila kāyastha jāti**. Men of the K. caste came with a pen on ear and a pad or roll of paper in hand. Muk.

BĀJHI fruitless ; inconclusive. Td. **vannhyika*. v. **bājha**. **e sab(a) parīkṣā ~**. All these tests are inconclusive. Muk.

BĀS(A)-GĀṚI a tax for taking possession (of land). Lit. bamboo-planting. Td. **vaṃśa-gaḍḍika*. Muk.

-BĬ. Pleon. or definitive suffix. Td. *kṛta* ; cf. *-kṛtvas*. **pañcabī ḍāla** the five branches. C 1.

***BIJU-VAN(A)** scrubby wilderness. First el. td. *bījaka* 'sapling'.

***BIDĀY** Arab. *wadā'*, *wid'* 'adieu, farewell'.

***BINĂ-** (ii) to inform, proclaim. Td. *vijñāpaya-*.

BUṚANIYĀ, -NE *may be read* **buṛaliyā, -le**.

BUṚAL(I)YĀ pirate, frogman. Td. v. **buṛa-**. **buṛālyer(a) bhay(a)**. (There is) danger from pirates. Muk.

BEOĀNYĀ a man on leave. New form. Fr Pers. *bīwān* 'leave'. **~ hailen**. Ms. (18c.)

***BEGAR ~ kondale** without a quarrel Muk.

VETĀL(A) (i) a panegyrist ; (ii) a kind of demon. Ts. (i) Cf. *vaitātika*. **nānā varṇe vādya bāje betāler(a) stuti**. Various instruments music were being played and there was chantings of homage by panegyrists. CmJ.

BHAIN(A) sister. v. **babin(a)**. AmR.

***BHAṚAK(A) = BHAṚAKE** military action. v. **-ke. baṛa-khā gāji ~ sāji**. The big Khān, a Ghazi, prepared for military action. Rāya.

BHAṆḌA- to cheat. Ts. **bhaṇḍe** (pres. 3) Muk.

***BHĀNA-** **parer(a) bhāniyā dhān(a) du satine rākhi prāṇ(a)**. We two co-wives somehow subsist by husking rice for others. Muk.

BHĀBHURI pranks, menacing or enticing gestures. v. **bhābharīali, bhāribhuri. bhūter ~**. Ms. (18c.)

***1 BHĀṚĀ** (iii) equipment. **śel(a) śar(a)-kāṛ(a) khāṛā pāiker(a) yata ~**. Javelins, arrows, swords : all the equipments of soldiers. Muk.

BHĀYIṬHĀLĪ v. **bhāṭhīyālī**. Skk.

***1 BHUR(Ā).** <*bhūri* ; adj. for noun. **bhāṅgila deber ~**. The might of the divine was defeated. AmR.

***BHŬSA** <*busa* (RV).

***BHŬSI** <*busika* (fr *busa*). *Omit* MIA...cushion').

BHṚGUVAṂŚA. A supposed text which Mukundarām mentions as the source of the story of Kālaketu. Cf. *Raghuvaṃśa*. Muk.

2 BHEL(A) dumb (in astonishment or by magic) : stunned. v. **bhel(a)kī. śrīmanter(a) aṅge yamadhar(a) bhāṅge vīr(a)-gaṇ(a) ~ ~ cāy**. Double edged swords broke on touching the body of Ś. and the strong fighters (of the enemy) looked on dumb in astonishment. Muk.

MĀMĀTA offspring of maternal uncle. Td. *māmaka*+MIA **atta* (msc. fr *attā* 'mother'). v. **māmāita. tumita ~ bhāi**. You are (my) cousin, being the son of (my) mother's brother. Muk.

MUKERI one who lets out bullocks. Arab. *mukārī*. Muk.

MUÑJA- to shut, cover. Td. **muda-**+**bujă-**, contam. **muñjila** (pret. 3) MmV.

MASKĀRĀ ritualistically decorated bamboo pole. Sts. Cf. *maskara*. Muk.

MĀṬHOYĀ v. **2 māṛuyā. ~ cholā** AmR.

***RĀIKHĂṚĀ** a kind of fish. Td. *rājīva* ('a kind of fish')+*khaṭaka* ('chalk-white').

RĀKHĀLI occupation of a cow grazer. Td. **rakṣāpālika*. **vane cheli-rākhālite niyojilā**. (She) employed (me) in grazing goats. AmR.

LAṆḌA- to rob. Td. *laṇṭa-*. **laṇḍe bhaṇḍe dey gāli**. (He) robs, (he) cheats, (he) abuses. Muk.

LĀBRĀ BEṬĀ a bastard son. Td. **lampaṭaka*. v. **lābaṛ(a)**. Vocabulario.

ŚIP(A) a boat (like the copper vessel used in ritualistic worship). Td. MIA *sippia* 'oyster shell'. Muk.

ŚÃS(A) edible pith or core (of a fruit). Td. *sasya* ; spont. nasal. v. **tāl(a)-~** Muk.

SĂNĀ-BHĀT(A) a tax (or fee) on harvesting. Lit. rice (for the maintenance) of a deputed collector. Td. *sannāha+bhakta*. Muk.

SIULI. The caste (or profession) name of those who extract juice from date palm and prepare **guṛ** out of it. Td. **śiphākalika*. Muk.

SISĀRU the harsh-furred hare, hispid. Td. **śīrṣakarūpa*. AmR.

SELĀMI a fee for permission to buy or to get on lease a landed property. Pers. *selāmī*. Muk.